

ZIG-ZAG

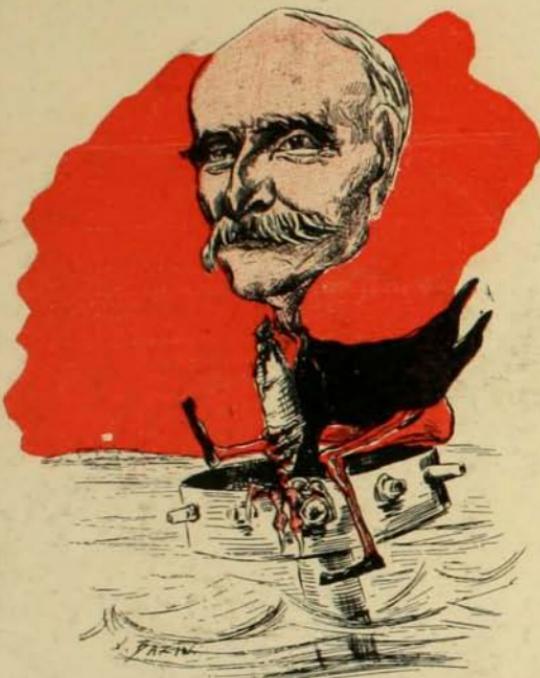
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 202



¡FELIZ AÑO NUEVO!

Precio 50 Cts.

Caricatura Semanal



PICQUART

Ministro de la marina en Francia. Ingeniero de gran talento. Médico á quién se ha encargado el tratamiento de la enferma marina francesa. Picquart será ciertamente á las fuerzas navales de la República, lo que es á los débiles y raquiticos, el incomparable

**GLICEROFOSFATO DE CAL
ROBIN**

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 202

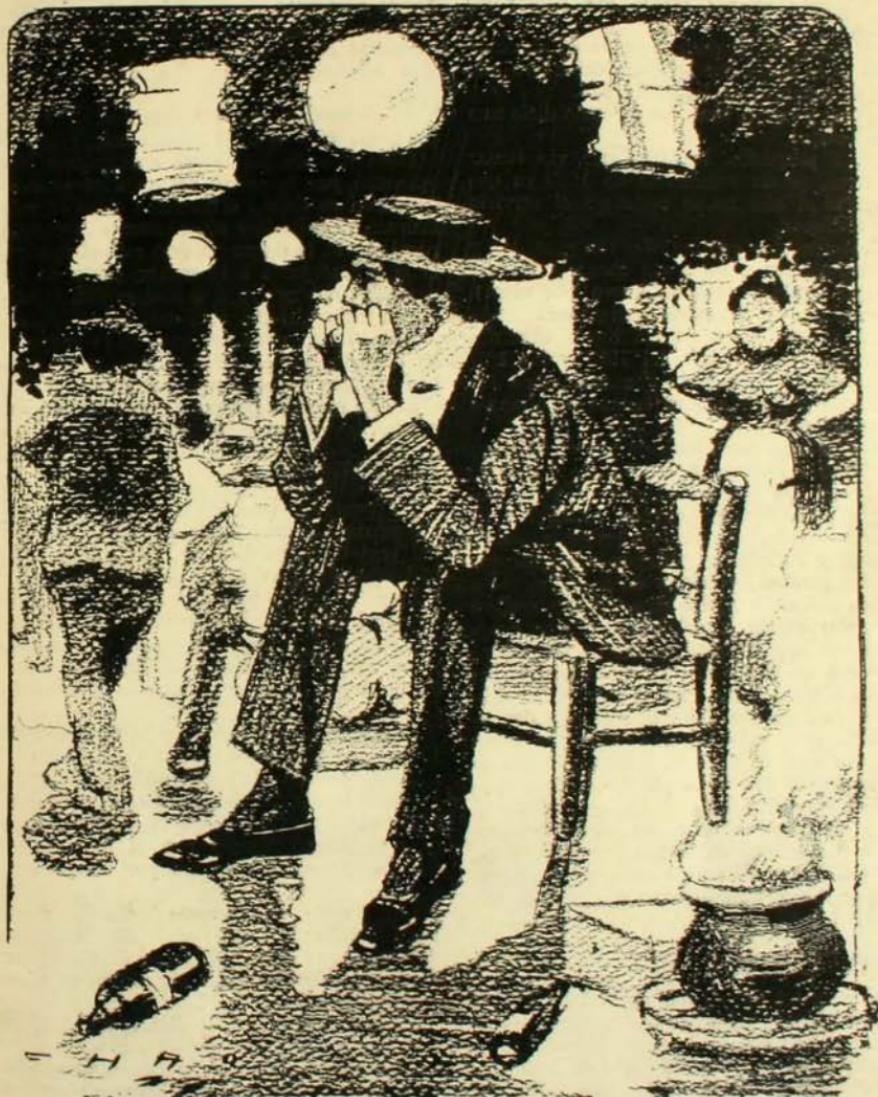
Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año IV

Santiago de Chile, 2 de Enero de 1909

ESCENA DE NOCHE BUENA

(En la Alameda, á las 4 de la mañana)



*En el Club Santiago
en la Noche Buena
no hubo casi nada.
Por eso los miembros
hicieron su es-cena
con una empanada.*

LA SEMANA

Año Nuevo

EN esta semana tendré que hablar del Año Nuevo.

Es bien difícil decir algo de un desconocido y lo único que sabemos del nuevo año es su nombre: se llamará 1909.

¡Diez y nueve, cero, nueve, como diría una telefonista!

Y, á propósito, lo único que, sin tomar á error, puede vaticinarse de 1909 es que durante el año no se mejorará el servicio de teléfonos.

Los aparatos continuarán tan gastados y descompuestos como hasta ahora y todavía un poco más ya que un nuevo año vendrá á aumentar su venerable ancianidad.

La mayor parte de las líneas seguirán cruzadas los 365 días del 1909 y los suscriptores se entenderán tan mal como los partidos políticos que se cruzan en alianzas y coaliciones.

Las señoritas telefonistas proseguirán en su tarea de entender mal los números, de equivocar las comunicaciones, de interrumpir á cada instante cuando se hablan de asuntos de importancia, de cortar antes de tiempo y de atender pésimamente á los que no les prodigan el título de *señorita*.

Las señoritas telefonistas, cuando reciben exigentes censuras, deben de pensar como el griego que contestó: *gobierna tú mejor*.

Pocas criaturas merecen más compasión que las telefonistas porque hay pocos destinos más insopportables que el que desempeñan. ¡Soportar las impertinencias y los malos modos de todo el mundo y sufrir la desesperante monotonía de oír durante todo el día los pedidos de comunicación!

Si no fuesen mujeres, es decir, curiosas, á los dos meses enfermaban de neurastenia.

Pero juzcan tantas conversaciones ajenas y saben tantas cosas que no les importan!

Capricho de Rey

Una de las diferencias entre 1908 y 1909 consistirá en que ZIG-ZAG aumenta su gordura en la misma cantidad en que disminuye su estatura: en el nuevo año será el doble más voluminoso y la mitad más chico.

¡Qué se gana con partir por la mitad y multiplicar por dos?

Se gana sacar tanto de ancho como de largo.

Pero, había que hacerlo: vivimos en los tiempos de la soberanía popular y del sufragio universal.

La voluntad de la mayoría es soberana absoluta: á ella, como á las mujeres, es preciso encontrarle razón aún cuando no la tenga.

Ella, también como las mujeres, es caprichosa, bien que se estima razonable.

Cada uno de los 14,028 suscriptores que opinaron por la mitad del anterior tamaño fundaron su deseo: el formato chico es más manual, permite leer cómodamente la revista por la calle, le da un aspecto más simpático, la hace semejante á la mayor parte de las europeas, contribuye á que el material pueda ser más variado, etc., etc., etc.

Pero, tengo para mí que, si la mayoría ha deseado cambio de formato, no ha sido por ninguna de las razones enumeradas.

Lo ha querido porque sí, por simple capricho.

Razones

La franqueza un poco irreverente con que me expreso acerca de la soberana decisión del respetable público, es, aunque me esté mal el decirlo, un rasgo de valor moral.

Me expongo á provocar el desagrado de la Administración que, probablemente querría que yo jurase y perjurase que la mayoría fundó su decisión en mejores considerando que los de una sentencia de la Corte de Casación.

Me expongo á incurrir en la desgracia de 14,028 ciudadanos:

Pero, "*amicus Plate sede amicus veritatis*".

Honradamente creo que el cambio de formato tiene ventajas para el público; pero creo al mismo tiempo que la mayoría se decidió por capricho y no por dichas ventajas.

Con el cambio de formato de ZIG-ZAG y con las *Siete Partidas* me ocurríe algo análogo.

Pienso que el rey Alfonso el Sabio fué muy acertado al dividir su código en siete partidas.

Pero, pienso que, si lo dividió en siete, no fué por las razones que él expone.

El rey-legislador dice que, entre otros motivos las partidas son siete porque sientan los movimientos del cuerpo: para adelante, para atrás, para la derecha, para la izquierda, para arriba, para abajo y en rededor.

EL PEREGRINO

Se escucha del cansado peregrino
el pecho palpitar;
y en la piedra á la orilla del camino
se sienta á descansar.

Van pensando en silencio en bellas
del tiempo que pasó: [cosas
cuando en el mundo solo veía rosas,
venturas, ilusión...]

Va soñando en su loco desvarío
cuando entregó su amor
á una mujer de corazón tan frío
que no lo comprendió;

Cuando al salir del sueño delicioso
solo pena encontró,
y dejando este mundo bullíoso
de religioso entró.

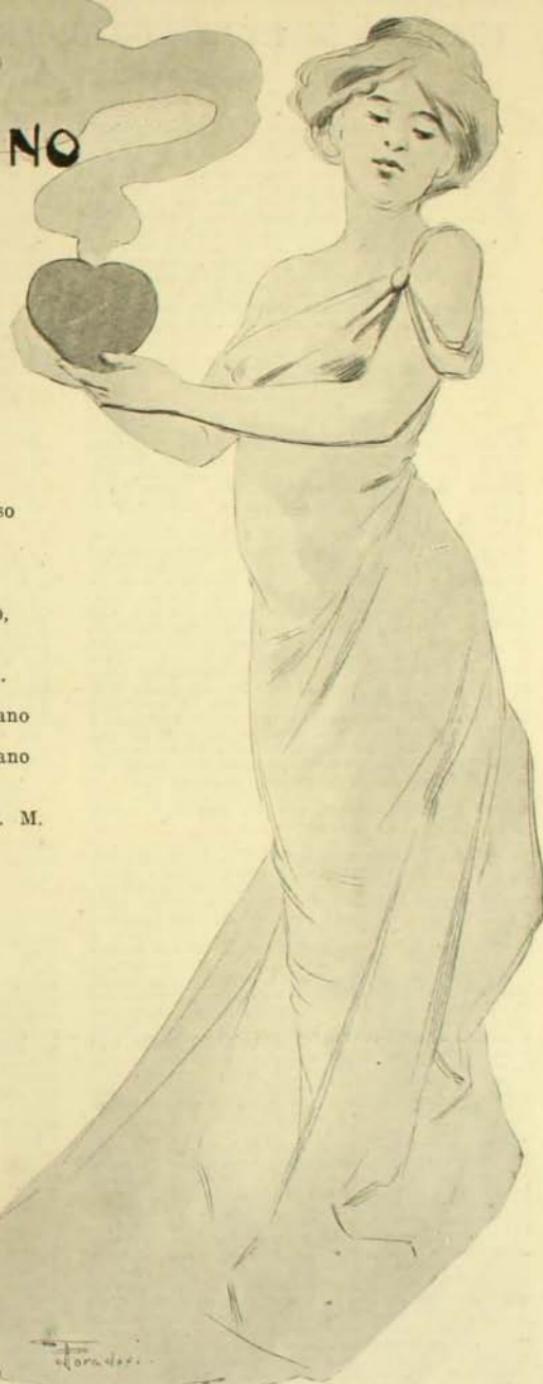
Piensa en su santo, celestial reposo,
en su suprema paz;
y al soñar se sonríe silencioso,
pero recuerda la adorada faz.

Y quiere el monje con su ruda mano
dos lágrimas secar...
No ha muerto bien su corazón humano
si llora al recordar...

PEDRO PABLO LARRAIN G. M.



Editorial
F. Boix



Groenlandia

TRAGEDIA DE LA EXPEDICION ERICKSEN AL POLO NORTE

POR EL DIARIO DE UN ESQUIMAL

DURANTE varios siglos el anhelo constante de muchos jóvenes entusiastas ha sido explorar Á Groenlandia, la isla más grande del mundo y, poco a poco, cada explorador ha añadido un conocimiento más sobre esa región. Ha sido un trabajo árduo y difícil; los que han emprendido esa tarea han tenido que sufrir grandes penalidades y molestias y muchos han sucumbido bajo los rigores del frío y del hambre.

Ahora la tarea está terminada. La expedición danesa que acaba de regresar ha examinado y reconocido cada parte de la costa de Groenlandia y los expedicionarios han recorrido todas sus partes en buque, en bote ó en trineos.

Nuevos de la muerte de Ericksen y de los que le seguían

En una mañana de Agosto último llegaron las noticias de que la expedición dinamarquesa había terminado con éxito, que el fin principal, el reconocimiento de la costa noreste de Groenlandia, estaba cumplido; pero, también, que Mylius Ericksen, su organizador, y dos hombres más habían perecido en la lucha por el triunfo.

Pero, una semana después que se obtuvieron estos datos, se supo que los hombres que habían muerto con Ericksen eran Hög-Hagen y el esquimal Brönlund. Cuando pudimos conocer perfectamente los detalles de este triste acontecimiento quedamos maravillados de los que habían podido continuar el viaje, no obstante de haberse hallado en igualmente circunstancias a las que arrebataron la vida a los tres expedicionarios; pero, el interés se concentró principalmente en el esquimal Brönlund, pues a él se debió que estos tres hombres no murieran en vano, por cuanto salvó las memorias y archivos del viaje y llegó con ellos a un paraje en donde podían encontrarlo fácilmente y, entonces, cuando su tarea estuvo terminada, se tendió y esperó el golpe de la muerte.

El explorador muerto era un autor bastante conocido

Mylius Ericksen nació en 1872. Dejó la Universidad por la carrera de periodista y pudo rodearse de un nombre literario como autor de varios libros. Desde su más temprana edad manifestó gran interés por la expedición ártica, y en 1903-04 fué el jefe de una expedición a través de Melville y permaneció con los esquimales en el Cabo York durante un invierno. A su regreso de este viaje tuvo la suerte de interesar al Gobierno en su plan de explorar la costa noreste de Groenlandia. El Gobierno le daría la mitad del dinero que necesitaba para la expedición si conseguía el resto por erogaciones particulares. Así se hizo, y de este modo la expedición se llevó a cabo.

El buque explorador y los hombres que estaban á bordo

Con un grupo de hombres esforzados, Mylius Ericksen partió a ejecutar su intento. El régimen principal era que todos á bordo eran iguales, y solo había cuatro marineros reales. Entre los oficiales, figuraban Alf. Trolle, R. N., capitán del buque, y comandante de la expedición después de la muerte de Mylius Ericksen; Kock, Hög-Hagen y Bistrup. Al lado de estos oficiales estaba el doctor Mr. Lindhard, y un hombre a cargo de las diferentes ramas de las ciencias que estudiarían en el curso de la expedición.

En Junio 24, 1906, el "Dinamarca" dejó a Copenhague para empezar su viaje al extremo norte. Por espacio de cerca de dos años nada se supo de esos hombres que habían ido a descubrir el velo del último problema de Groenlandia.

Desde el tiempo que el "Dinamarca" dejó a Esekfjord, el último lugar en donde estuvo en contacto con pueblos civilizados, hasta el 13 de Agosto, cuando la expedición llegó á la isla Koldewey, el tiempo y las condiciones habían sido contrarias; las tempestades y tormentas habían retardado el avance, imposibilitándolo aún más las densas neblinas que se elevaban sobre el hielo. Pero, por fin, el hielo fué cruzado, se llegó á la costa y el vapor fondeó en el punto norte fijado.

Se hicieron varios viajes cortos, primero en bote y después en trineos. Más el invierno se acercaba, la interminable y temible noche ártica se hallaba á las puertas, el sol desaparecía pronto bajo el horizonte y la obscuridad y el frío intensísimos se extendían sobre la región.

El largo invierno ártico.—Después que pasó, principió el largo viaje en trineo

El invierno pasó. Una vez más el sol se elevó



Sefior Mylius Ericksen

sobre la desolada región ártica, exparciendo, sino calor, al menos luz, y el 23 de Marzo la expedición estaba lista para partir; se cargaron diez trineos y se necesitó un centenar de perros para moverlos.

Se cambiaron los últimos saludos, se expresaron los últimos deseos de un feliz evento; en seguida vino el chasquido de los látigos, gritos y clamores á los perros, que saltaron arrastrando sus arreos; los trineos se movieron, primero con pausa, después aceleradamente, y la expedición había principiado su largo y terrible viaje hacia el norte, hacia lo desconocido.

Días abrumadores á bordo.—Esperando la vuelta

Mientras unos hacían su camino, pausada y difusamente, hacia el norte, aquellos que quedaban á bordo pasaban los días haciendo viajes más cortos en las cercanías del buque. Pero se notaba el vacío y la soledad en todas partes, casi la mitad de los hombres habían partido. Cuando se reunían los que habían quedado, conversaban frecuentemente de sus compañeros; hablaban de la distancia que habían recorrido y del éxito que habían podido obtener.

GROENLANDIA

Los diez trineos siguieron juntos hasta el 22 de Abril que fué cuando llegaron al grado 80 y 13 minutos latitud norte.

El viaje había sido difícilísimo, el hielo había estado demasiado firme y resistente y hondas barrancas y quebradas habían intercortado el camino. A menudo se veían obligados a subir en algunas partes con la mitad de los trineos, ayudados de los perros de los demás y aun de los mismos hombres y, en seguida, volver por la otra mitad, cubriendo la distancia atravesada tres veces en lugar de una.

En Malemukjaeld (80° 13' latitud norte), el primer partido comenzó su viaje de regreso, reconociendo la costa es islas, y el 22 de Abril ocho trineos continuaron hacia el norte.

El 27 de Abril llegaron a la costa sur de Andrup y un partido más volvió, mientras seis trineos, con provisiones para veinte días, continuaron su viaje al norte.

Se encontraron en peligro; pero la suerte los favoreció

En ese lugar se creía que la costa se inclinaria al oeste; pero, se vió que seguía prolongándose en una dirección noroeste. Esto, por supuesto, aumentaba la distancia; no obstante, siguieron avanzando y el 23 de Abril, atravesaron el cabo noroeste de Groenlandia.

Allí elevaron un monumento y siguieron su viaje hacia el norte, hacia su término. Mylius Ericksen y Kock, sabían muy bien que ponían en inmenso peligro sus vidas si continuaban más lejos; pero, nada había que pudiera hacerlos desistir. Descabazaron llegar al término fijado y seguían siempre entusiastas, tanto más cuanto que sabían que Peary había encontrado caza en abundancia en la costa norte y esperaban volver sin desgracia alguna que lamentar.

En los primeros días de Mayo la costa tomó una dirección tal que los jefes creyeron que habían llegado al Canal Peary y, allí, Mylius Ericksen y Kock se separaron; el primero para ir al oeste, el otro para dirigirse al Cabo Bridgeman. Ambos llevaban provisiones para catorce días.

Kock llegó al cabo Bridgeman. En seguida volvió; pero el viaje había sido difícilísimo, las provisiones se agotaron y solo se debió a una feliz casualidad al obtener una pequeña caza; pero, Kock era un hombre hábil, lleno de arrojo y de resolución. Sus dos compañeros, Bertelsen y un esquimal eran dignos de Kock.

En su marcha de regreso encontraron a Mylius Ericksen y sus dos compañeros Hog-Hagen y el esquimal Brónlund.

Habían estudiado y reconocido el largo Fjord de Dinamarca; pero, intentaban siempre seguir al oeste, y, aunque eran escasas sus provisiones, querían realizar su proyecto y procurar llegar al monumento de Peary.

Kock y su partido siguieron su marcha de regreso al buque, después de despachar de sus compañeros por unos pocos días, como pensaban; pero, en realidad, esa despachada fue para siempre.

El 23 de Junio Kock estuvo otra vez a bordo. El estudio y exploración de la costa norte de Groenlandia estaba terminado; se trazó el mapa de la parte de la costa desconocida de Groenlandia desde el Cabo Bismarck al Cabo Bridgeman y se llamó Tierra del rey Federico VIII. Pero los días y las semanas pasaban, y todavía Mylius Ericksen y su partido no regresaban. El verano comenzó, la nieve se derritió; los patos y gansos venían desde el sur y nadaban en el agua que se extendía entre los trozos de hielo que comenzaban rápidamente a disminuir y aún los que estaban a bordo nada sabían de su jefe.

Los viajes por trineos eran, por el momento, imposibles. La esperanza que pudieran volver durante el verano se desvaneció muy pronto; pero, todavía creían que el partido volvería tan pronto como el hielo estuviera otra vez bastante sólido para viajar sobre él; pensaban, también, que el partido podría haber llegado a alguno de los depósitos, y que se habrían establecido allí, durante el verano, alimentándose de la caza.

El verano de 1907 fué frío, las excursiones

para la pesca de las focas fracasaron y difícilmente podían conseguir alimento para los perros.

Con ansias esperaban el momento en que el hielo viniera otra vez a cubrir todos los claros que se habían abierto durante el verano. Cuando, por fin, volvió el hielo, Thostrup (el segundo piloto) fué al norte al mando de seis trineos para socorrer a sus compañeros.

La expedición auxiliadora.—Salen algunos partidos en busca de Ericksen y sus dos compañeros.

Partieron el 22 de Septiembre. Las dificultades del viaje fueron grandes; las enormes masas de hielo no estaban perfectamente unidas aún y, muchas veces, tuvieron que viajar sobre hielo que se hundía cuando pasaban y, en varios casos, se rompía tan pronto como habían pasado los trineos.

Thostrup llegó a Malemukjaeld; pero, allí encontró que el agua que rodeaba las rocas hacía el avance imposible, y se vió obligado a detenerse allí.

Los perros estaban exhaustos, muchos de ellos muertos. A pesar de los esfuerzos hechos por los hombres del partido, el destino de Mylius Ericksen y sus compañeros era aún incierto.

El 2 de Noviembre volvieron a Dinamarca; la oscuridad envolvió una vez más a la región y solo vino a ser evidente que el partido se había perdido.

Al principio del nuevo año, el destino de los compañeros perdidos se adivinaba ya; pero, en todo caso, se juzgó necesario inquiren detalles sobre lo sucedido y el lugar-teniente Kock partió con un compañero esquimal el 10 de Marzo, llevando dos trineos y veintidós perros. Kock era un expedicionario aguerrido y difícilmente podría encontrarse un auxiliador más diestro que el esquimal Gabrielsen.

Recorrieron la distancia desde el "Dinamarca" al depósito en la tierra de Lambert, próximamente 120 millas, en nueve días, aunque la misma distancia la habían recorrido antes en dos ó tres semanas.

Kock llegó a la tierra de Lambert el 19 de Marzo y comenzó inmediatamente a buscar el depósito. Estaba casi vacío, por consiguiente, los extraviados ó uno de ellos, por lo menos, habían llegado allí. Pero, no se veía a nadie. Encuentran un pedazo de estadio que sobresalía de entre la nieve y una entrada a una caverna. La entrada estaba cubierta de nieve. Al instante comenzaron a desalojar la nieve, y cuando la luz penetró a la obscura caverna, vieron el cadáver de un hombre, el esquimal Brónlund. Permanecía con su espalda vuelta a la entrada de la gruta, la caperuza sobre su rostro, sus manos desnudas y sobre su cuerpo tenía un rifle, cargado y amartillado. Sus pies estaban envueltos en un pedazo de paño.

El encuentro del esquimal muerto y su diario

En una pequeña caja que estaba a un lado del hombre se encontraron los diseños del mapa trazados por el partido; el diario de Brónlund y un poco de petróleo. El diario estaba escrito en el idioma del esquimal. Solo había una página en danés, y esa página mostró a Kock que todo el partido había perecido. Por más que deseaban imponerse del contenido del diario, ni él ni el esquimal podían leer más que la escasa información escrita en danés, información que Brónlund había creído la más esencial para un partido que viniera en busca del suyo. Traducida al castellano, contenía lo siguiente:

"Pereceron en el canal 79 (el fjord más pequeño al norte de la tierra de Lambert) después de haber procurado volver al buque en el mes de Noviembre. Llegué aquí cuando menguaba la luna y no pude avanzar por impedirme mis pies completamente helados y además por la oscuridad. Los demás esqueletos están en el seno de los hielos. Hagen murió el 15 de Noviembre y Mylius diez días después.—Brónlund".

Brónlund había estado en la caverna como cinco ó seis días antes de morir, pues la mitad

de las provisiones del depósito había sido consumidas y casi todo el petróleo usado.

Kock vió que era imposible encontrar los otros dos cadáveres. Una enorme cantidad de nieve había caído durante el otoño y el invierno y, según dejó escrito Brónlund, estaban en el seno de los hielos. Por esto Kock decidió volver sin dilación, y, después de amontonar piedras y formar un monumento alrededor de su compañero Gabrielsen regresaron al buque con el mapa que Brónlund había salvado, su diario, y una hoja suelta en la que escribió su último deseo. ¡Infeliz Brónlund! Cuento debió sufrir en su estadía en la caverna, sabiendo que estaba condenado a morir muy pronto, incapaz de socorrerse y pensando que si venía algún partido en su busca llegaría, quizás, demasiado tarde, como efectivamente sucedió. ¡Valiente Brónlund!

Kock llegó al buque el 26 de Marzo con las

Hög-Hagen; pero especialmente del diario de Brónlund.

Cuando Mylius Erickson y su partido se dirigieron al oeste, llevaban provisiones para ocho ó nueve días, y, para su viaje de regreso se proveerían en los numerosos depósitos colocados a lo largo de la costa.

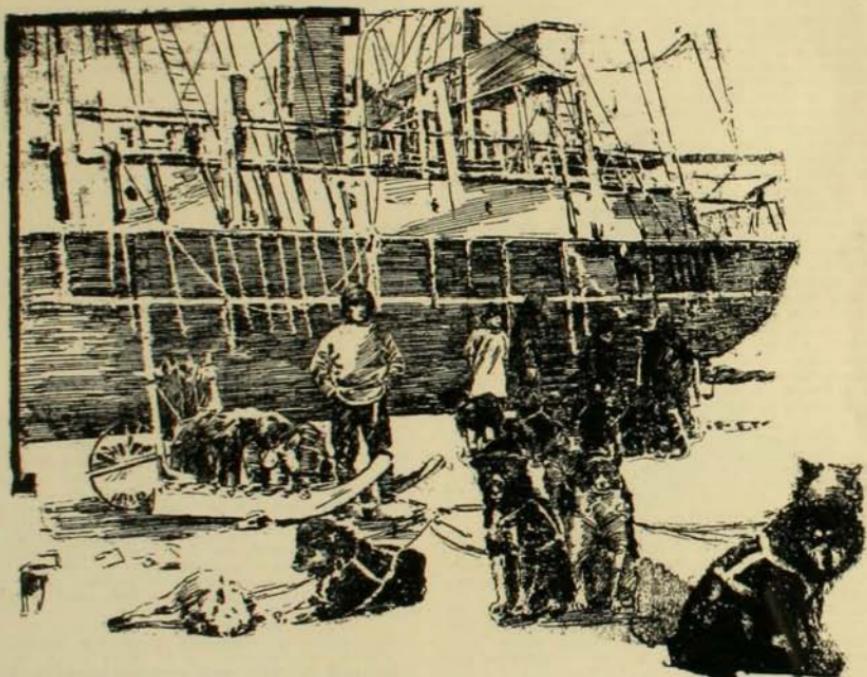
El 4 de Mayo, veinte y cuatro días antes que los partidos se encontrasen, Brónlund escribe:

"Nosotros y los perros nos encontramos cansados; el hielo está malo y todavía seguimos avanzando".

Y después en Mayo 10:

"Tormenta y nieve. Propusimos a Mylius volver al buque. Los perros están hambrientos y devoraron dos que matamos. Tendremos que buscar nuestras provisiones en los mismos perros y, después, tendremos que seguir con los hombres".

Entre esta fecha y la en que se encontraron



tristes y lamentables noticias. No obstante de sentir todos profundamente el desgraciado suceso, nada más podían hacer, pues los perros estaban debilitados y los depósitos desde el buque a la tierra de Lambert vacíos. Debieron abandonar las esperanzas de encontrar a sus compañeros muertos.

En busca de los extraviados.—Trajedia revelada por el diario encontrado junto con el cadáver de Brónlund.

El trabajo que ocupó a los miembros de la expedición durante las semanas que siguieron, tiene poco importancia para nosotros. Consistió principalmente en prepararse para el regreso. Pero, volvamos una vez más al 28 de Mayo, 1917, cuando Mylius Erickson y su partido fueron visto por última vez por el lugarteniente Kock y los que le seguían. Las informaciones que se tienen de los acontecimientos que siguieron desde esa fecha, hasta el momento en que perdió el desgraciado partido, se deriva parcialmente de algunas notas escritas en el mapa de

con Kock, cazaron algo; pero, desde que se separaron de Kock el tiempo se manifestó tempestuoso. La nieve caía con fuerza, el viento bramaba en sus espaldas. Hicieron penosamente su camino a lo que se llama Fjord de Hagen.

El 4 de Junio, Brónlund continúa su diario con las siguientes lacónicas notas:

"Apenas tenemos alimentos para una comida más. Los tres hemos recorrido la costa en busca de focas. Ninguna se ha visto. Devoramos lo que nos quedaba de alimento y nos digimos el uno al otro que tendríamos que comernos los perros".

Junio 14:

"Procuraremos volver al buque; pero, vimos que los perros no tenían fuerzas suficientes para arrastrar los trineos a través de un camino tan pesado. Volvimos, abandonando nuestro intento, para permanecer aquí durante el verano."

Junio 24: (Ahora se hallan cerca del Cabo Glacier).

"Hoy es el aniversario de nuestra partida

GROENLANDIA

de Copenhague. Hemos tenido buen alimento. Recojemos sauce para hacer fuego. Comemos una vez al día. Hablamos de volver al buque; pero, no tenemos muchos perros".

El 2 de Julio, Brónlund escribe una estrofa, en la que dice que si llegasen á morir, no sería tan sensible si encontraban siquiera sus cadáveres. Pero, que si no encontraban, entonces, sí, que sería lamentable.

El 6 de Agosto, Brónlund vuelve á escribir:

"Ha estado cayendo nieve durante varios días, cubriendo la región completamente. No tenemos provisiones sino para tres días. Los perros, que no han tenido alimento durante varios días, están exhaustos. Hacemos suelas para nuestras botas de la cobertura de los teodolitos. No tenemos hilo, por eso el trabajo va muy despacio".

Agosto 7:

"Hemos vuelto muertos de cansancio á nuestra tienda, después de un viaje de veinte y cuatro horas. Discurrimos sobre la situación: el alimento concluido y sin esperanzas de conseguir. Los perros debilitados y sin fuerzas. Nuestras botas concluidas y, todavía, a seiscientas millas del buque. ¡Triste situación!"

Agosto 9:

"Se ha sentido mucho frío esta noche. El hielo cubrirá pronto los caminos, haciéndolos buenos para el viaje; pero, no tenemos provisiones. Esto es harco malo, en verdad".

Después de esto, había una plegaria á Cristo, una súplica para que encontraran alimento, aun cuando fuera un gorrión. Cualquier cosa con tal que pudiera comerse.

Agosto 12:

"Hagen y yo procuramos llegar á tierra, arrastrando sobre la nieve, un trineo por delante de nosotros. Llevamos á Mylius en él. Cuando llegamos á tierra, concluimos nuestra última provisión: un ganso. Procuramos pescar algo. Vadeamos un riachuelo, teniendo que luchar para no ser arrastrados por la corriente".

Agosto 13:

"Como á las 6 A. M. volvimos á nuestra tienda. Nos sentamos en silencio. Nada hablamos. Despues resolvimos matar un perro y comerlo. Tenemos que matar los más extenuados para conservar la fuerza de los demás. Cuando volvamos al buque no tendremos ninguno".

Agosto 23:

"Hemos muerto seis perros".

Agosto 24:

"Viajamos con tres perros y un trineo. Los perros están rendidos. El hielo rasga sus pies. No hay nieve sobre el hielo aquí. Ya no tenemos botas; pero, no obstante tenemos que avanzar—es triste. Cuando hemos viajado por espacio de cinco horas, no podemos seguir avanzando. Comemos un poco de carne de perro y dormimos durante cuatro horas".

Agosto 25:

"Mylius y yo hemos procurado pescar ó cazar algo; pero, no hemos tenido la fuerza suficiente para andar mucho y hemos vuelto muy pronto. Hablamos de volver al buque; pero Mylius no tiene botas. Camina sobre el hielo sin abrigar sus pies más que con medias. Queremos matar los demás perros; estamos sintiendo los horribles efectos del hambre. Una vez que andaba solo vi una liebre y la maté. La devoré al instante".

Desde entonces hasta el 19 de Octubre nada había escrito en su diario; pero algún alimento han conseguido, puesto que en la última fecha indicada, todavía vivían algunos perros. El 19 de Octubre Brónlund reanudó su diario:

"Entre doce y dos emprendimos la ascensión del hielo de la isla que nos había impedido avanzar durante cuatro días. Los perros no tienen ya fuerzas. Uno murió de exahucación. Solo nos quedan cuatro perros. El sol desaparece rápidamente".

Esto es todo lo que hay relativo al viaje. En seguida viene la página en que Brónlund narra sus últimos momentos y en donde se encontraban los demás cadáveres.

Heróica lucha que soportaron por salvar sus vidas

Pero lo que sucedió entre el 19 de Octubre y el 15 de Noviembre, cuando murió Hagen,

nada se sabe. Ni como murió Mylius, ni del modo admirable como pudo salvar los archivos Brónlund, ni ningún otro detalle.

Más aún, puede asegurarse que la heróica y encarnizada lucha que los tres han debido soportar para ver modo de salvar sus vidas, ha sido incomparable. Su travesía, en medio de una isla cubierta de nieve, ha sido más árdua que, quizás, cualquier otro viaje en el ártico.

Pero debemos volver una vez más á los otros miembros de la expedición. El tiempo para dejar las inhospitales costas de Groenlandia se acercaba, el buque listo para la navegación y todos discurrían sobre el tiempo en que el buque debería dejar los cuarteles de invierno. Vino el verano, el hielo principió á derretirse y el agua comenzó á extenderse, y un día, tres buques pequeños llegaron, propiedad de balleneros noruegos. Estos eran los primeros hombres que los expedicionarios veían después de dos años.

Los balleneros supieron todo lo que había sucedido durante los dos años y, cuando se despidieron de los expedicionarios para continuar en sus trabajos, trajeron noticias de la expedición; trajeron la feliz nueva que el fin se había realizado, que habían explorado la costa noroeste de Groenlandia, que sus colecciones científicas eran grandes y variadas, pero, también llevaron la triste nueva que Mylius Ericksen y sus dos compañeros habían muerto, en la realización de su laudable intento.

El 22 de Julio dejó el buque los cuarteles de invierno y se dirigió á Noruega, á donde llegó el 15 de Agosto.

Desde Noruega pidieron algunos refuerzos para el buque los expedicionarios, pues estaba en mal estado y difícilmente habría podido regresar á Dinamarca.

El trabajo estaba terminado, la expedición había sido afortunada, la costa de Groenlandia se conocía desde el Cabo Farewell al Cabo Bridgeman; pero, el costo de la victoria había sido grande—costó la vida de Mylius Ericksen, Hög-Hagen y Brónlund.

Otras expediciones á Groenlandia

Si queremos estudiar la historia del descubrimiento de Groenlandia, tenemos que retroceder unos mil años atrás ó más, tenemos que llegar á los tiempos del irlandés Gudbjorn, quien, en el siglo IX, vió la imponentes montañas de la costa oriental.

Erick el Rojo, el proscripto y conocido por malo, se vió obligado á salir de su país y siguió la dirección dada por Gudbjorn. En 983 llegó á tierra y encontró la región de un aspecto siniestro y sombrío. El agua estaba llena de hielo flotante, los promontorios eran elevados y oscuros, sombríos. La entrada á los numerosos canales estaba guarecida por un sinúmero de enormes rocas y solo en los parajes más abrigados se veían algunos pequeños sauceces; el pasto crecía, pero no en abundancia; inmensos ventisqueros detenían el progreso. No obstante, Erick se estableció allí y dió á la región el bonito pero discordante nombre de Groenlandia.

Muchos siguieron los pasos del astuto fugitivo; otros proscritos, sacerdotes y monjes, se construyeron edificios y se estableció un comercio activo.

Por algunos años este comercio siguió floreciente; pero en seguida principió á declinar, y hacia el siglo XV la colonia estaba perdida, realmente para las demás naciones. Apenas conocían unos pocos marinos el camino á Groenlandia.

Los colonos mismos no vivían en paz tampoco. Las guerras entre ellos mismos quitaban la vida á muchos y además, sufrieron invasiones diversas que exterminaron la casi totalidad de los descendientes de los colonos originales.

Con el transcurso de los años volvió á revivir el interés por Groenlandia; pero nadie sabía como llegar allá, aunque muchos lo deseaban ya por ambiciones comerciales ó con fines religiosos.

Un sacerdote, Ditmar Plefkins, desembarcó en Groenlandia en 1564; pero no encontró hombres blancos allí. Las otras expediciones enca-

bezadas por los reyes de Dinamarca ó por personas particulares se encontraron tan solo con unas tribus belicosas, los esquimales.

Buques trás buques iban a Groenlandia. El Gobierno permitía la pesca y el comercio; más, no obstante, muchos buques tenían que volverse á causa de los piratas, otros naufragaban entre los mil escollos que presentaba la navegación. Así como fué un sacerdote el que descubrió nuevamente a Groenlandia, un sacerdote estaba también destinado á abrir una era nueva en la historia de Groenlandia, el famoso misionero Hans Egede. Con unos pocos acompañantes partió á principios de 1721, y el 3 de Julio del mismo año llegó á la costa occidental de Groenlandia y procuró encontrar la ciudad en la cual habían vivido los blancos.

Egede se estableció en Groenlandia hasta 1766, recorrió de una á otra parte la costa, estudió la tierra y fué el primero en organizar un comercio sistemático. Pero, además de la exploración y del comercio, hizo mucho bien á los naturales: supo atraerse su amistad, los asistía en sus enfermedades y les predicaba el Evangelio. Cuando volvió á la civilización, otros ocuparon su lugar. En 1774 se estableció una compañía de comercio y administración que existe hasta hoy día en Groenlandia.

Esta compañía semi-oficial goberna la región envía inspectores y oficiales, sacerdotes y doctores.

El comercio era bueno, los negocios florecían y aunque, por supuesto, el objeto principal de la compañía había sido el lucro, sus oficiales en la isla de Groenlandia se ocupaban en hacer investigaciones en la región: estudiaban y reconocían grandes porciones de tierra y avanzaban tanto cuanto les era posible en ambas costas de la isla.

La expedición de Greely, en 1882, fué la primera en recorrer la costa de Hazen Land, la gran isla al norte de Groenlandia; pero, el fin desgraciado de esta expedición—la muerte de cerca de veinte hombres—terminó con la explotación en esta parte de la región, á pesar de los buenos resultados obtenidos.

Todos los exploradores trabajaban solamente en la línea de la costa, mientras el interior cubierto de nieve, era todavía un libro cerrado.

Entonces Fridtjof Nansen decidió arrancar algunos de sus secretos y hizo un viaje á través de la isla, desde la costa del este á la del oeste, durante el verano y otoño de 1888.

El famoso explorador americano, Roberto Peary, en el mismo tiempo, más ó menos, principió sus viajes en la línea de la costa noreste de Groenlandia y ha hecho más en la explotación de esta parte que cada uno de los demás exploradores. Recorrió la isla de Groenlandia en 1892 y llegó á la costa noreste, probando así que Groenlandia era una isla. Despues, en 1900, pasó el Cabo Bridgeman, el punto más al norte de Hazen Land y no había ninguna otra tierra al norte.

Las partes desconocidas de la costa de Groenlandia desaparecieron rápidamente. Sólo quedaban dos importantes partes sin exploración en 1898, á saber, la linea de la costa desde Scoresby Sound á Angmagsalik y desde el cabo Bismarck al cabo Bridgeman.

El último fué explorado por el lugarteniente Andrup, Royal Navy, en los años 1898 á 1900, de tal manera que al principio de este siglo quedaba únicamente la última parte de la linea de la costa, el extremo noreste.

EJNAR MIKKELSEN

CONVERSION

(De Sully-Proudhomme)

Cual viéndose al escollo lanzada por el viento
la nave el fatal rumbo torcer procura en vano,
á tí, como á la muerte, me arrebató el insano
oleaje de mis culpas fatídico y violento.

Mil sueños tu hermosura forjó en mi pensamiento:
no pudo darles vida tu frágil ser humano,
borré entonces tu imagen del porvenir lejano
y ¡ay! más que amantes fuimos amigos de un momento.

Pero ¡oh mujer! el santo amor he comprendido
y sus deleites gozo, cuando al volver rendido
mi hogar me está esperando y no la alcoba sola.

Naces, para que el hombre, que el trabajo redime,
en tu mirada encuentre el ideal sublime
y la fe de alcanzarlo, si lucha y se acrisola.

E. LOYNAZ SUCRE

RECEPCION A LOS DELEGADOS DE E.E. UU.



Don Julio Fóster rodeado de sus hijos y nietos

EL respetable caballero norte-americano, don Julio Foster, uno de los más antiguos residentes extranjeros en nuestro suelo, ofreció una recepción á los delegados de los Estados Unidos al Congreso Científico.

Una de las notas más simpáticas de esta fiesta hermosa fué la de hallar reunidos en ella la numerosa descendencia hijos, nietos y bixnietos del anciano invitante, descendencia proverbial por su número y su honorabilidad. La elegante mansión de la fa-

milia Donoso Foster, fué un buen escenario para ver desfilar todo lo de más distinguido que posee nuestra sociedad. El parque, sobre todo, iluminado profusamente, presentaba un conjunto de ideal belleza.

La franca distinción de los dueños de casa hizo que los asistentes se retiraran con la satisfacción de haber pasado una velada agradable, una de esas veladas que se conservan en la memoria como el recuerdo de cielos sin nubes.



Asistentes á la recepción Foster

LLEGADA DEL INTERNUNCIO

EL Jueves de la semana pasada arribó á Santiago el Internuncio de Su Santidad el Papa, monseñor Enrique Sibilia.

Lo esperaban en la estación el Cabildo Eclesiástico, las más altas personalidades del clero secular y regular, de nuestro mundo político y social, el edecán de S. E. el Presidente de la República, gran número de señoritas y señoritas, las instituciones escolares religiosas y un gran pueblo que llenaba totalmente los andenes y demás departamentos de la estación.

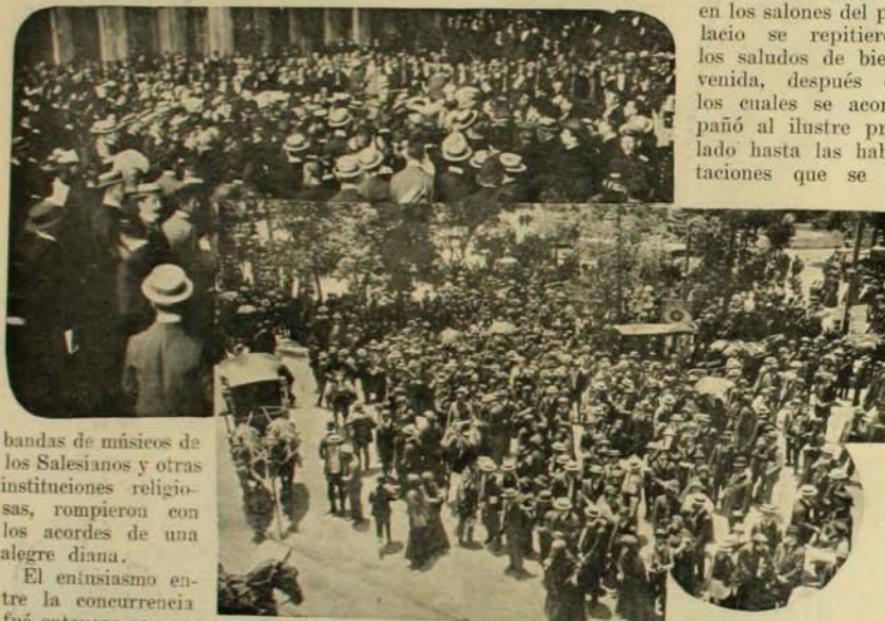
Cuando el tren apretaba sus frenos, las

Más de veinte carruajes, en los que iban después del primero ocupado por monseñor Sibilia, altos personajes del clero, la sociedad, formaban un hermoso cortejo, que tomó por la carretera sur de la Alameda, hasta llegar á la iglesia de la Catedral.

Las instituciones católicas, salesianos, esclavas, etc., con sus estandartes, y el pueblo, en el que predominaba grandemente el sexo femenino, seguía los carruajes al són de las bandas de los salesianos.

Cuando monseñor Sibilia entró al Palacio Arzobispal, las campanas de la Catedral se

echaron á vuelo. Allí en los salones del palacio se repitieron los saludos de bienvenida, después de los cuales se acompañó al ilustre prelado hasta las habitaciones que se le



Esperando la llegada del internuncio

bandas de músicos de los Salesianos y otras instituciones religiosas, rompieron con los acordes de una alegre diana.

El entusiasmo entre la concurrencia fué entonces enorme, todos agitaban sus sombreros y pañuelos, viviendo al envío del Papa, quien fué saludado dentro del Pullman por el Venerable Cabildo Metropolitano, el edecán de S. E. el Presidente de la República y otras personalidades.

Desde la plataforma, monseñor Sibilia bendijo al pueblo de Santiago en nombre de Su Santidad el Papa.

Después descendió para cruzar los andenes, abriendo paso con dificultad entre la multitud. La comisión oficial logró sacar al Internuncio del recinto de la estación hasta conducirlo á los coches en que se trasladó al templo metropolitano.

habían preparado, á fin de que descansara del natural cansancio del viaje, antes de que comenzara á recibir las visitas oficiales.

El pueblo comenzó á disolverse en la plaza, dirigiéndose á sus hogares.

La recepción oficial por S. E. el Presidente de la República tuvo lugar el Martes.

Algunos distinguidos sacerdotes obsequiaron al Internuncio una hermosa é histórica cajita de rapé, que perteneció á Su Santidad el Papa Pío IX, que estuvo en Chile de secretario de la misión Muzzi.

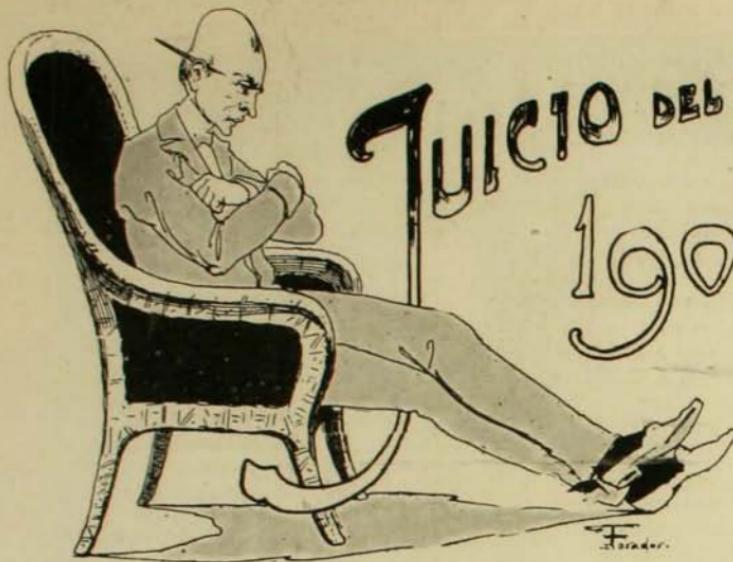
La cajita tiene la imagen de Nuestro Señor en la tapa.



Ilmo. y Rvdmo. Arzobispo de Sida, Monseñor Sibilia



Delegado de S. S. el Papa ante el Gobierno de Chile



JUICIO DEL AÑO 1908

Pues, señores, no es engaño,
me encuentro fuera de quicio:
se me ha encomendado un juicio,
un juicio?... el juicio del año.

Soy viejo abogado... Sí,
desde el novecientos, pero
este es el juicio primero
que se me encomienda á mí.

Y ya noto con perjuicio
de mi triste profesión
que por el juicio en cuestión
yo voy á perder el juicio.

¡Oh! perderlo es natural,
porque yo siempre he pensao
defender como abogado
tan solo el juicio... final.

¶

¡Venga ajenjo y un biscocho!
un buen amigo se empeña
en que escriba la reseña
del mil novecientos ocho.

Y voy á escribirla luego,
que para prólogo sobra.
Vamos, manos á la obra
preparen... apunten... fuégo...

Demandia

Muy soberana
justicia, adjunto acompaña
mi demanda para el año
que ha de fallecer mañana.

Don Severo, Vallehermoso
monero de profesión
os dice en esta ocasión
lo siguiente, respetuoso:

El año que va á espirar
como nada bueno ha hecho
no puede tener derecho
de nada bueno alcinar.

Por lo tanto os ruego, chocho,
que en vista de lo que os pruebe
ordeneis que el diablo lleve
al mil novecientos ocho.

Juro por Dios que no quiero
proceder de mala fe,
y que no me valdré de
pruebas falsas.

Don Severo

¶

Traslado de la demanda
al año que es demandado
y se ha por presentado
el poder que aquí se manda.

¶

JUICIO DEL AÑO

Contesta.

Muy soberana
Justicia: ya, el año viejo,
que ha de entregar su pellejo
dónde vos mandéis, mañana.

Contestando á lo resuelto
por Severo Vallehermoso,
os digo muy respetuoso,
que me tengáis por absuelto.

Tengo en la defensa mía
como probaré, centenas
de acciones y cosas buenas
hechas por mí, juro á Ustá.

Por lo tanto,

solicito

que con calma, tino y pausa
mandeis seguir esta causa
como pido en este escrito.

Y os ruego pues por fray Mocho,
que sin más trámite alguno,
abrais la prueba para uno.

Un mil novecientos ocho

三

Como se pide. Esta vez abro corto y perentorio el término probatorio para ambas partes.

El Juez.

三

Prueba.

Excelente señora:
conforme con la sentencia
presento á Vuestra Excelencia
todas mis pruebas ahora.

Seré conciso. Este año
demandado como atroz
ha sido. ¡juro por Dios!
hijo del mal y del daño.

En públicos documentos consta que el año en cuestión lleva en sí, la maldición de muchos miles de hambrientos.

Ha viajado sobre el potro desvastador del Malvado, con el crimen por un lado y la miseria por otro.

Escuche Vuestra Excelencia lo que ha pasado, con creces, durante los doce meses de su funesta existencia.

En Bolsa no hubo dinero,
por eso salta á la vista
que el que antes era *bolsista*
es hoy apenas *bolsero*.

En Santiago no ha quedado
buena y sana una canilla,
porque tanta alcantarilla
nos tiene alcantarillado.

Monedas, no hay ni señales.
En la Moneda no queda
más que la pura Moneda
con Trinidad y Portales.

Los Bancos ¡qué situación!
se encuentran sobre un volcán
En buen pie tan solo están
diez bancos... de la estación.

El agua nos ha faltado
á tal extremo, que hoy dia
con tanta y tanta sequia
está Chile desecado.

Mirad, pues, que su delito
está ya de manifiesto.
Basta, señora, con esto
para estigmatarlo: ¡Maldito!

Y por lo tanto yo espero
que sin oirlo siquiera
lo condeneis á la hoguera
del infierno.

Don Severe

Absuelva en forma y derecho el demandado, al instante los cargos que el demandante en este escrito, le ha hecho.

11

Excelsa Justicia:

Os ruego
que aprecieis vos mismo hoy difa-
lo que en la defensa mfa
tengo que alegar y alego.

En primer lugar, pinte los bancos de la Alameda, y hasta la misma Moneda le dejé color café.

JUICIO DEL AÑO

También he hecho un enjambre de economías, amiga, sino que el pueblo lo diga que lo tengo á ración de hambre.

Suprimí ¡qué maravilla! en todo el Congreso el queso; hoy se come en el Congreso solo pan con mantequilla.

He gastado, en cambio de esto cerca de medio millón en una congregación, de sabios, sin presupuesto.

Gastado hubiera en conciencia más, aunque me hubiese visto con los bolsillos sin cristo, á pie pelado y con... ciencia.

Le vendí á una yankee casa por fierro, ferrocarriles y puse cuatro candiles eléctricos en la plaza.

Y si la plata me alcanza con amor honrado y bueno, hago alumbrar hasta el Seno de la Ultima Esperanza.

—Como sabe Usía—y pocos lo habrán criticado, espero— traje á María Guerrero que á todos á vuelto locos.

Y ya para terminar nada hice, cual fué preciso, para que Valparaíso sucumba pronto en el mar.

Con lo espuesto, por fray Mocho, me absorvereis sin temor. Es justicia, no es favor....

Un mil novecientos ocho.

13

Definitiva sentencia:

Vista la prueba rendida por ambas partes, y ofida mi soberana conciencia.

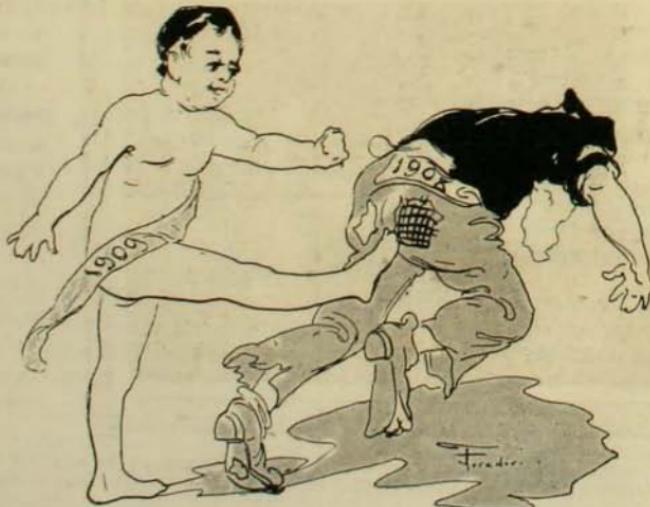
Ordeno y mando: Mañana debe entregar su pellejo al demonio, el Año Viejo

La Justicia soberana.

Infórmese á los señores demandante y demandado. Y... el año se ha terminado. ¡Un feliz año lectores!

MONTALVINI

31 Diciembre de 1908.



EXAMENES

HAN terminado los exámenes en todos los establecimientos de instrucción de Chile.

Nos es muy



grato dar algunas fotografías tomadas en la Universidad en el momento en que algunas comisiones interrogaban á los alumnos, ó éstos esperaban en los patios su turno.

Ahora, con la buena ó mala suerte que les haya corrido, os jóvenes abandonan las salas de clases y los libros para ir á tomar las benéficas brisas de los campos. ¡Felices ellos!

1. Ante el enemigo.—2 Esperando el turno —3. El segundo de izquierda á derecha Mr. Cornish, el terror de los alumnos de inglés.—4. Señoritas del Liceo Lebrun dando examen de historia.



La vista adjunta representa á la señora María Guerrero en el momento de su llegada á la hermosa ciudad de Talca en su gira por las provincias del sur.

La gracia seductora de la actriz española ha sido sorprendida una vez más por la cámara fotográfica. La persona que tiene

á su derecha es el señor consul de España en Talca, quien tuvo la gentileza de esperar á los distinguidos artistas con su propio carrojue. Los esposos Guerrero-Díaz de Mendoza, como era de esperar de parte de tan culta ciudad como Talca, han obtenido allí uno de sus mejores triunfos.

APARECIÓ

EL

ALMANAQUE DE ZIG-ZAG PARA 1909

CON UN MATERIAL DE LECTURA ESCOGIDO, NOVELAS CORTAS, CUENTOS, LITERATURA FESTIVA, CARICATURAS DE ARTISTAS CELEBRES, CUADROS.

LA DELEGACION MEDICA EN VITACURA

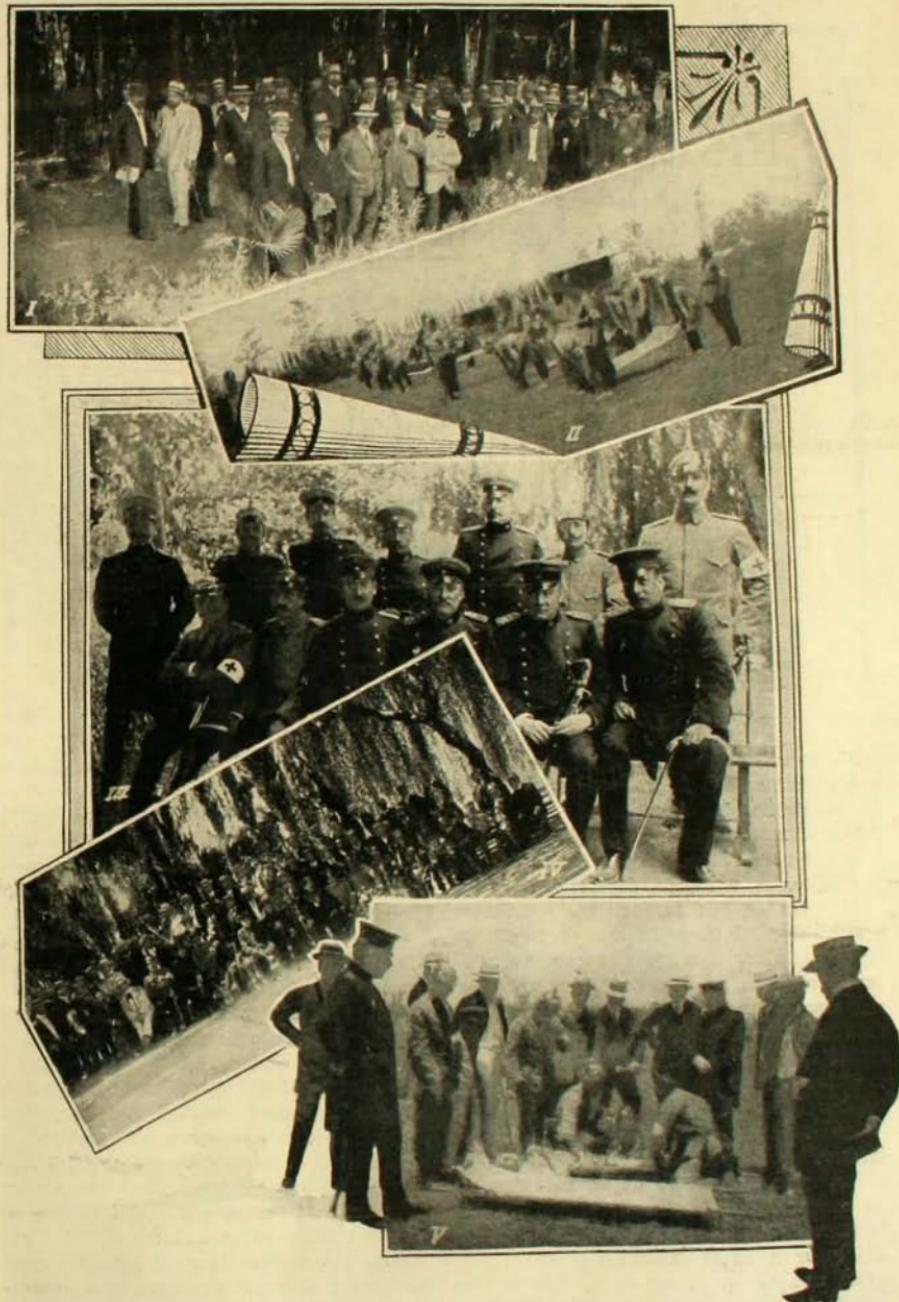
EL Domingo pasado tuvo lugar un simpático paseo ofrecido por la Sociedad de Médicos de Chile á los colegas extranjeros delegados al Congreso Científico.

En Vitacura los esperaba, en un hermoso potrero, una compañía sanitaria equipada por la II División, la cual ejecutó numerosos ejercicios simulando una recogida de heridos en el campo de batalla.

En seguida los invitados y oficiales pasaron á servirse un almuerzo campestre bajo los sauces, en un pintoresco sitio bordeado de estanques.

Después del almuerzo el señor Jorge Neut mostró á los visitantes la expléndida instalación de estanques de Vitacura que provee de agua potable á la ciudad de Santiago.

LA DELEGACION MEDICA EN VITACURA



1. Invitados al paseo después del almuerzo.—2. Recogiendo heridos en el campo de maniobras.—3. Oficialidad de la compañía sanitaria de la II División.—4. Grupo general de los invitados.—5. Uno de los heridos en el momento de recibir los cuidados.

EL HOMBRE DE LAS GUITARRAS



AL bajar por las laderas de las colinas que rodean á San Pedro, el viajero divisa el pueblecito de Corcolein con sus casas grises, blancas y amarillas, tendidas al azar á lo largo de los caminos y medio ocultas por la verde y tupida vegetación.

Al observar sus perspectivas sonrientes y luminosas, al impresionarse en medio de aquel ambiente apacible que parece envolverlo todo con un lazo de brisas y de flores, uno piensa haber encontrado el nido de reposo cuyos detalles indecisos se formulan en el ensueño.

Se comprende allí una vida larga y serena, sin luchas y sin quebrantos.

Don Rafael dirige los destinos administrativos de aquella comarca, como rey y señor; pero el símbolo de su gobierno no es cetro marroquí, sino el báculo de los patriarcas que dominaron por el imperio del amor y de la sabiduría.

En una de las ocasiones en que el trájin de la vida me condujo por allá, discurremos charlando por los amplios corredores de su casa de campo, acariciados por esas brisas que parecen surgir de todos los bosques sombríos, con toda la frescura de las hojas tiernas y de las plantas jóvenes.

cuando don Rafael se detuvo para dar una orden.

—Mira,—le dijo á un mozo,—no mandes el chacolí con el Huacho; porque ese burro es capaz de tomárselo todo. Mándilo mejor con el Guitarra.

—¿Con el Guitarra?—observé yo.

—Sí,—me dijo;—ese ahora no toma un tragó, aunque lo fusilen; pero antes tenía muy buen declive. Un diente se lo soplaban como quien se sopla una guinda. El nombre le vino de una mano que le pasó. A propósito aquí viene.

—Mira, Jiménez, agregó dirigiéndose á un hombre de regular edad, de fisonomía agradable y serena, que se acercaba lentamente; vení acá y cuéntanos el asunto aquel que te obligó á dejar el tragayo.

El individuo se sonrió y sin muchos repiques empezó su relación:

Era cierto, iñor, que yo era aficionado al caldo y le ponía de firme, muy de cuando en cuando; pero hay que decir que tenía mala curaera. Luego me agarraba el maldito y perdía los sentidos al extremo que no meaba cuenta ná é lo que hacía.

Espués di una rasca no mi acordaba ni una palabra de lo pasao. Ná, ni luces.

EL HOMBRE DE LAS GUITARRAS

Yo era aemás aficionao al canto y recuerdo que tres ó cuatro veces, cuando no había guitarra en la casa é las niñas que visitaba, iba y compraba una y se la regalaba á la prenda. Pero sucedía, iñor, que con el trago, perdía el juicio y por celos ó bromas, las tres ó cuatro veces les parti la guitarrita en la cabeza.

Con esto liquiéba; porque las morenas se erojaban á hacése... Yo, como tas quería por juar no más, no rogué, ni volví.

Pero, en dey me tempié con la Seleuca, la hija di oña Brígia, qui es una madama que no aguantaba pelíllos en el lomo, y esta vez, iñor, era de veras.

Empecé á llegar, pues, iñor, y ligerito le compré una guitarra que me costó ocho pesitos cantores, onde on Chago Pino. Resultó, pues, qui una noche con l'istoria é la guitarrita tuvimos una trifulca menor y, contra lo prometío á mi presunta suegra, me curé.

Güeno; yo no supe más; pero al otro dia, al llegar de visita onde mi adora tormento, me encontré con la noticia é que yo había armao una bolina y le había hecho huiras la guitarra en la cabeza é la Seleuca. Me queé di una pieza, pues, iñor, confundo, atontao como un tiuque.

—Es la maña que tenís,—me ijo oña Brígia,—y no é te quitará hasta que no ejis ese mardito trago.

La Seleuca no ecía ná; pero no la ví enojá que igamos.

Yo pef perdón, juré arrepentirme, ije que nunquita más lu hacfa y le compré á la niña otra guitarra.

Pues iñor, pasaron unos quince días, y... tras que volví á pecar con unos litros... y... como é costumbre, al otro dia se mi avisó que la guitarra y la Seleuca la habían pagao á nueve.

—Maldita, esgracia, iñor! ije yo... que de continuo ande yo haciendo estas borriquías. Me arretaqueá pa ir de nuevo onde mi prenda, é vergüenza; pero al fin tanto púo el amor que jui, suplíqué, volví á peir perdón, mi humillé hasta el suelo y firmamos las pases con otra guitarra nueva.

Pa abreviar el cuento, le iré, iñor; que no recuerdo bien si fueron diez ó once las guitarras que tuve que comprar en menos é seis meses. Al fin, vista la bondá é la gente pa isculparme siempre tantos arreba-

tos y tropelias, resolví casáme con la Seleuca.

Nos informamos y mientras se corrían las proclamas, resolví ir á Santiago á comprarle algunos engañitos á la novia.

El dia antes del viaje me llamó á un lao oña Brígia y medio sonriendo, me ijo:

—Mire, Jiménez, ahora que ya está pacasé y ha jurao no tomar más, voy á ecile una verdá... á contale una diablura qui heimós hecho con la Seleuca á ver si así le quitábamos el vicio é la tomaura y aprovechamos el créito que tenía de andar quebrando guitarras en la cabeza é las niñas.

—¿Y cuál serfa la diablura?—le ije yo.

—Es que... el asunto es que usted nunca si ha propasao á pegale con la guitarra á la niña... Lo é las quabraduras era broma no más... Por eso lo perdonábamos al golpe.

—Entonces—le ije yo,—usted eba tener guardá una runfla é guitarras.

—No, me ijo ella... La guitarra que vos comprabais era siempre la misma. Lo que hay es que vos no te fijabais en que on Chago no ha tenfo nunca en su espacho más que tres guitarras y vos li habéis compraos más de diez. Pal caso, como on Chago es mi compaire, yo estaba arreglao con él.

—¡Esta es la güena, iñora!—le ije yo... Entonces mi han estao haciendo lesos y sícandomos plata?

—Y toa está junta pa que la gastis en ropa pa la Seleuca.

Pues, iñor, espues é too mi alegré y con la platita esa le compré á la novia una guitarra é lo mejor, qui me costó treinta y cinco pesos.

—Una alhaja!

—Cosa papa, iñor, elegante y firme como un peral; la prueba está que al quinto golpe aflojó un poco; pero no se quebró.

—Hombre! ¡Entonces volviste á la historia de los guitarrazos?

—No, iñor, jué mi suegra la que me guitarrió á mí; por propasao; pero estuvo güeno por que con eso ya no volví á echale más trago. Mi estaba saliendo caro el negocio; hahfa botao ya muchos cobres en la tomaura, sufria muchas tragedias y averías y too esto sin contar la plata que gasté en guitarras.

GALO PANDO

DISTRIBUCION DE PREMIOS A LOS BOMBEROS



Las vistas que reproducimos fueron tomadas el Miércoles 30 en el Club Hípico por el señor Rebollo, fotógrafo de ZIG-ZAG, realizando un verdadero *tour de force*.

Conocidas son las dificultades para tomar las fotografías por la noche, y mucho más, á plena intemperie.

Fotografías tomadas al aire libre con luz de magnesio por nuestros fotógrafos



ESGRIMA



EN la Escuela Militar siguen los cadetes un curso de esgrima dirigido por el profesor italiano señor Orlando Cristini.

El señor Cristini lleva ocho años de profesorado en la Escuela Militar y al mismo

tiempo ha preparado los cursos de la Escuela de Caballería y ha educado numerosos profesores que son maestros de armas en los cueros. Hace además clases de esgrima en el Internado Nacional

BODAS DE PLATA

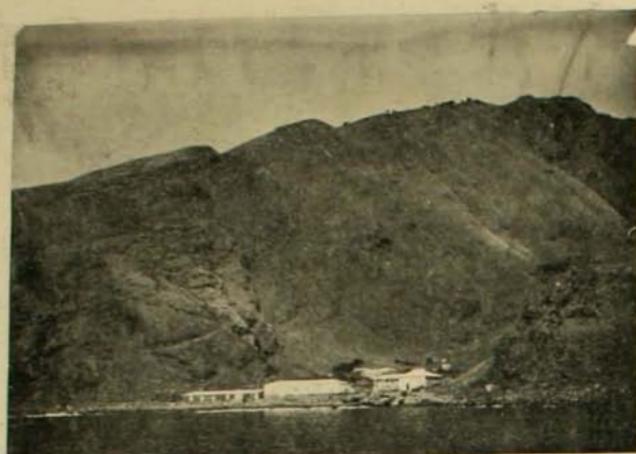


El 25 de Diciembre ha celebrado en Santiago sus bodas de plata de sacerdicio el cura párroco del Sagrario Pbdo. don Pedro

José Infante. Damos una vista de la fiesta celebrada en el teatro del "Círculo de Santo Domingo".

COLONIA PENAL DE JUAN FERNANDEZ

EN una de las vistas se puede ver el desembarcadero, único punto de acceso á la isla. En la casa que se vé al frente vivirán el director y los empleados de la colonia; en la primera línea de habitaciones que se destacaán á la izquierda, estarán el comandante, los oficiales, las clases y los soldados de la guarnición. Detrás de esta línea de habitaciones existen 12 departamentos en



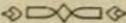
Habitaciones de la futura colonia penal



Vegetación de la isla

los cuales alojarán los primeros reos que vayan á Juan Fernandez. Estos reos se ocuparán en construir en el interior de la isla, las viviendas de la futura población penal, en obras de caminos, etc.

La otra vista muestra la vegetación de la isla á 250 metros de altura y en los alrededores del sitio donde quedarán instalados los reos.



TORNEO HIPICO MILITAR

El torneo hípico militar organizado por los cuerpos montados de la II División, en honor de los delegados al primer Congreso Científico Pan-Americano, tuvo un éxito brillante.

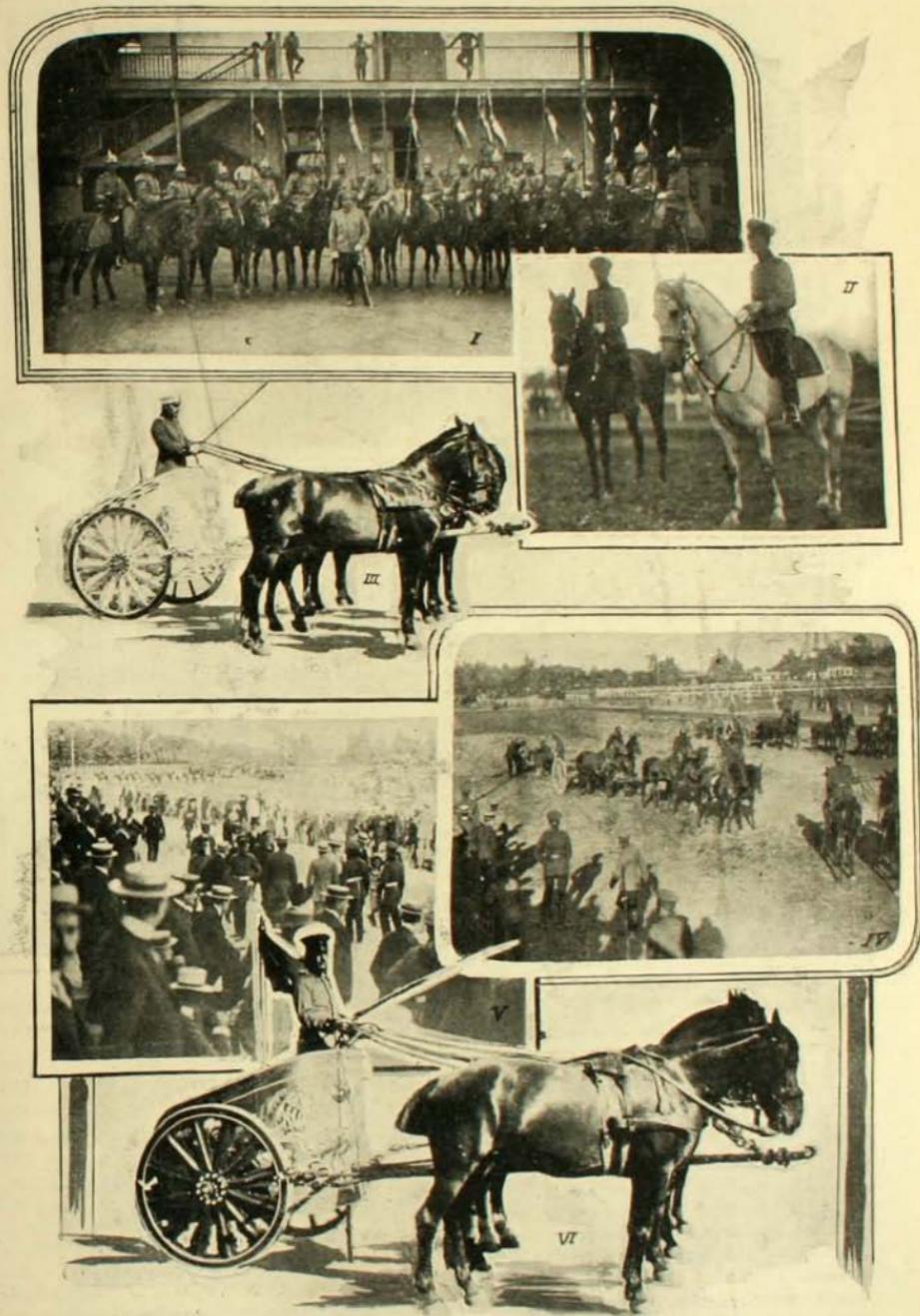
Asistió una grande y distinguida concurrencia. Las tribunas de honor fueron ocupadas por S. E. el Presidente de la República y por los delegados el Congreso.

Tomaron parte en el torneo el Regimiento

Cazadores que ejecutó varias evoluciones, la Escuela Militar, la Artillería Montada, el Regimiento Escolta y por último el Regimiento Lanceros número 5, quien se distinguió por la soltura y seguridad de sus arriesgados ejercicios.

Finalizó el torneo á las 6.45 P. M. con una carrera de carros romanos, el uno blanco manejado por el teniente Walker y el teniente Novoa, quien ganó la carrera.

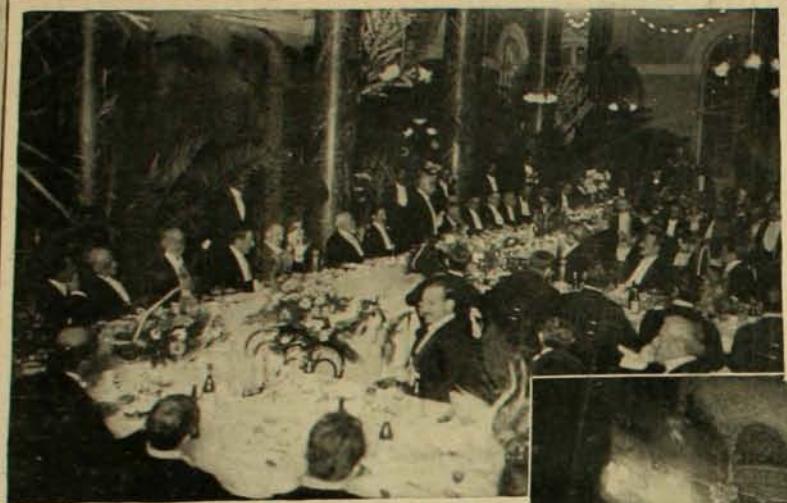
TORNEO HIPICO MILITAR



1. Regimiento de Cazadores.—2. Durante el torneo.—3. El teniente Walker.—4. En la pista.—5. Expectadores.—6. El teniente Novoa, ganador de la carrera.

Primer Congreso Científico Pan Americano

LOS delegados al Congreso Científico Pan-Americanano han recibido numerosos agasajos de parte de la sociedad y especialmente de sus colegas chilenos. Entre las manifestaciones más grandiosas que se han hecho en su honor se cuentan el gran banquete en el hall de la Universidad de Chile, el baile en el Club de la Unión. Al baile asistieron poco más ó menos unas dos mil personas y en el banquete no hubo menos de trescientos cubiertos. Pronunció allí don Valentín Letelier un brillante discurso en que recordaba la importancia del

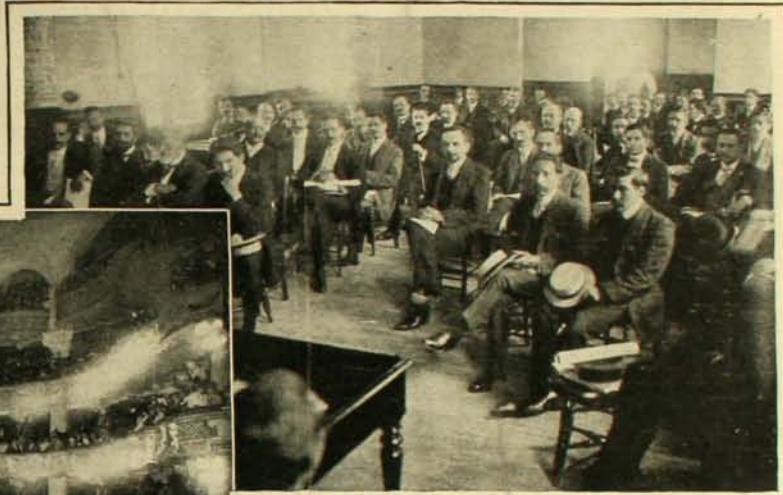


Banquete Oficial á los delegados al Congreso Científico
Grupo de delegados en su visita á la Quinta Normal de Agricultura

das en los más elocuentes conceptos de confraternidad pan-americana. Otra de las fiestas sociales de más significación fué la ofrecida por el Centro Santiago. Pocas veces se ha visto un golpe de vista más hermoso que el que presentaba el parque del Centro iluminado con luces eléctricas y los salones adornados con gusto de sobriedad exquisita. Entre las invitaciones parciales se pueden contar las del Cuerpo Médico para un paseo á Vitacura, al que asistieron todos los médicos que vienen en las diversas delegaciones; y las de los ingenieros, á Buin. La sesión inaugural del Congreso Científico se verificó en el Teatro Municipal, correspondiendo al señor ministro del Brasil en Chile Exmo. señor Lisboa, la presidencia. Desde ese día el Congreso se subdividió en varias sub-comisiones que funcionan en locales distintos. En las fotografías de esta página se puede encontrar algunas interesantes vistas de los festejos á los señores delegados y de las reuniones de algunas de las ramas principales del Congreso. El éxito de este Congreso ha sido completo y aún ha superado á las esperanzas que en él se tenían.



Sesión inaugural del Congreso Científico
en el Teatro Municipal



La Comisión de Ingeniería.—Su primera sesión.
La Comisión de Medicina en su local de la Universidad de Chile

CENA DE LOS INOCENTES



Cena dada por el Círculo de periodistas en el Cerro Santa Lucía

Museo Larrain Gandarillas

Ultimamente se ha inaugurado en el Seminario de Santiago un museo de bellas artes y antigüedades con el nombre de "Museo Larrain Gandarillas". Se ha formado este Museo por obse-

quios de distinguidos prelados, en los cuales figuran los arzobispos que ha tenido Santiago.

La colección numismática se compone más ó menos de 300 medallas conmemorativas y 800 monedas. Estos objetos y otros no menos interesantes han sido regalados por varias distinguidas personas.

MONUMENTO BARROS BORGONO

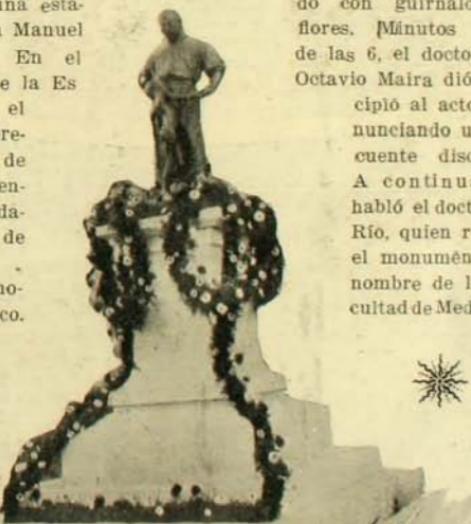


En la tarde del Lunes se efectuó en la Escuela de Medicina, una solemne ceremonia con motivo de la inauguración de una estatua del doctor don Manuel Barros Borgono. En el centro del patio de la Escuela se levanta el monumento. Representa al profesor de pie, que solícitamente presta sus cuidados a un niño de corta edad.

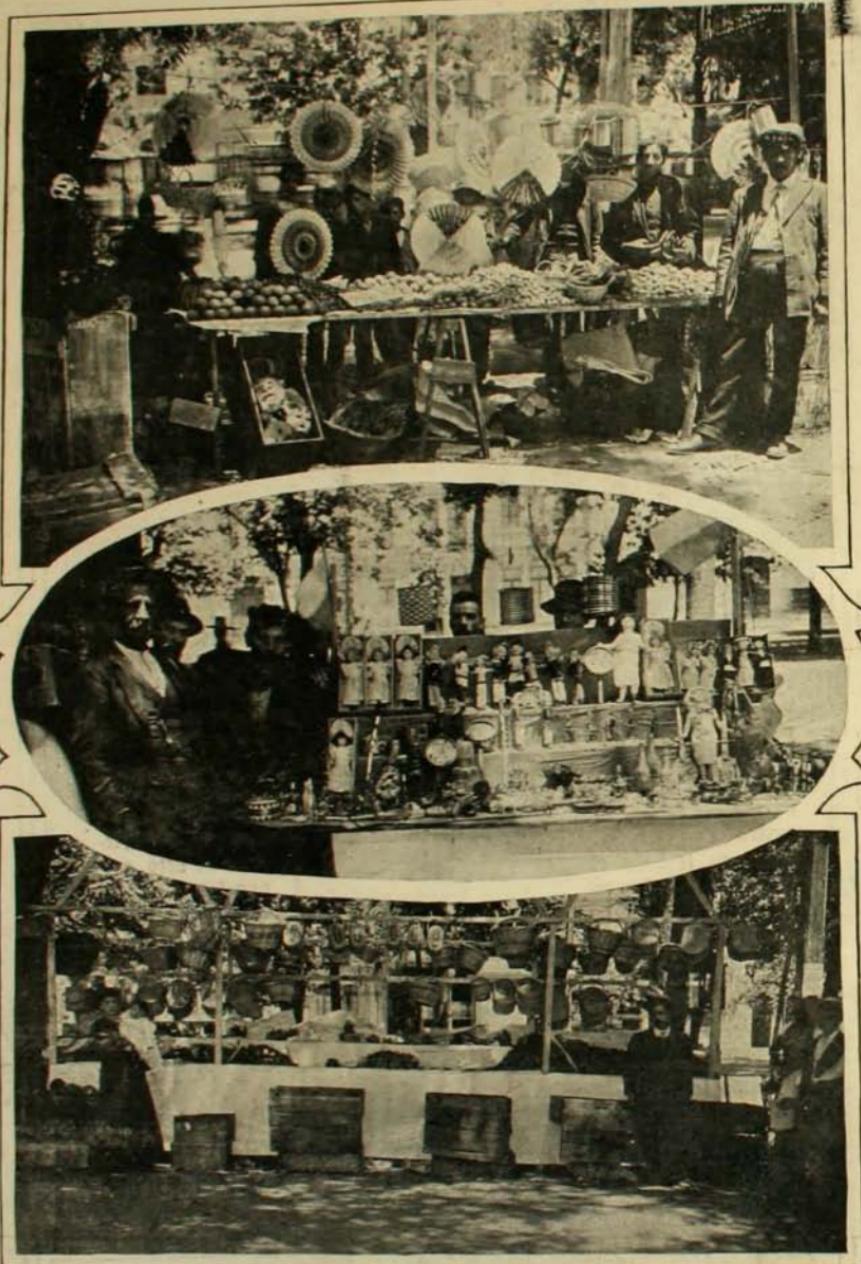
Rodeando al monumento tomaron colocación los invitados, distinguidas personalidades ex-

tranjeras y del país.

El monumento estaba cubierto con la bandera nacional y adornado con guirnaldas y flores. Minutos antes de las 6, el doctor don Octavio Maira dió principio al acto, pronunciando un excelente discurso. A continuación habló el doctor del Río, quien recibió el monumento en nombre de la Facultad de Medicina.

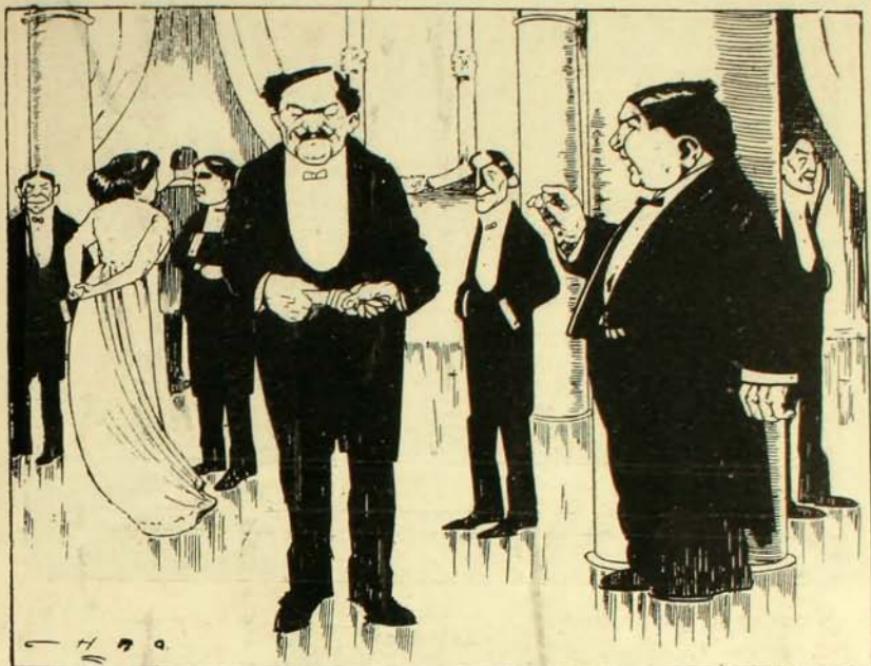


LA PASCUA EN LA ALAMEDA



A pesar de los pronósticos pesimistas que se hacían sobre las tradicionales fiestas de Pascua, tuvieron éstas un éxito no superado en otros años. Lo que prueba que el espíritu popular es conservador, como lo aseguran los sabios.

INJENUIDAD



El gordito.—Mira, Pedro, si preguntase por mí alguien, no vayas á decir que estoy escondido aquí.

PAISAJES DE PUNTA ARENAS

Los paisajes que se ven en esta página han sido tomados por el señor R. Blaya D., de Punta Arenas, y representan



el Bosque y una parte interesante del río "Agua Fresca".

Aquellas regiones de belleza imponente y severa constituyen el paisaje característico de los bosques y ríos del sur de Chile, de la región llamada comúnmente "La Frontera".

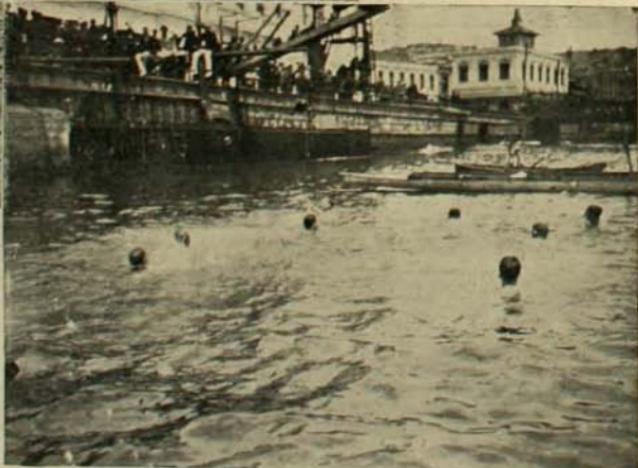


Junta Ejecutiva de la conmemoración de la muerte de Oberdan, uno de los patriotas italianos, redentoristas



POLO WATER

Damos aquí dos vistas del juego polo water efectuado últimamente junto al malecón



de Valparaíso. Se ajusta á casi todas las reglas del polo, asimiladas, por supuesto, á las circunstancias. Es un bello ejercicio de natación que no puede venir mejor en estos tiempos de calores.

EXPOSICIÓN ESCOLAR

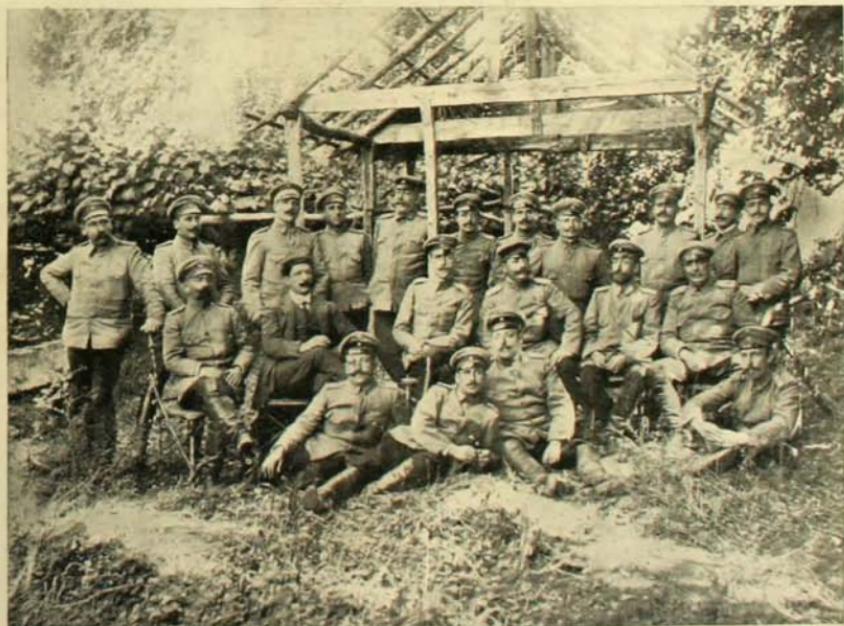


nes magníficas de trabajos que presentan sus alumnos en la Exposición Escolar. Nos prometemos hacerlo extensamente en un próximo número. Por ahora, bástenos decir que para los chilenos la Exposición Escolar debería ser motivo de orgullo y de grandes esperanzas.

Lamentamos no disponer de suficiente espacio y tiempo para hacer una breve reseña crítica de la hermosa labor de los diversos establecimientos de instrucción de Chile, tal como se refleja en este conjunto de exhibicio-



VIAJE DE ESTADO MAYOR



Grupo de oficiales de la II División que tomaron parte en el viaje de Estado Mayor entre Limache y Quinteros, á las órdenes de teniente coronel don Luis Brieba

FIESTA ESCOLAR

En los últimos días del Diciembre se llevó á efecto la repartición de premios en el Colegio Franco-Inglés para niñitas que dirige la educaciónista francesa Mlle. Motte.

Durante la fiesta varías alumnas ejecuta-

la selecta y numerosa concurrencia que asistió á la fiesta. Tomaron parte en ésta las siguientes niñitas:

Marta Cruz Eyzaguirre, Elvira Avendaño, Elena Velasco Urrutia, Elisa Blanco Viel,



Niñitas que formaron la alegoría de las naciones

ron admirablemente diversos juegos de gimnasia, declamaciones en francés, piezas de música, comedias, cantos, etc., etc., terminando la función con la hermosa alegoría á las naciones. Todos los números del programa fueron calurosamente aplaudidos por

Loreto Cabieses Zerrano, Laura Bascuñán Antunez, Sofía Aldunate Errázuriz, Emma Wood, María Clemencia Riesco, Inés Astaburuaga, Teresa Infante Rivas, Blanca Sanchez E., Inés Blanco Viel, Oriana Undurraga V., Anita Astaburuaga, Berta Salinas Cerdá.



OFICIAL CHILENO EN ITALIA

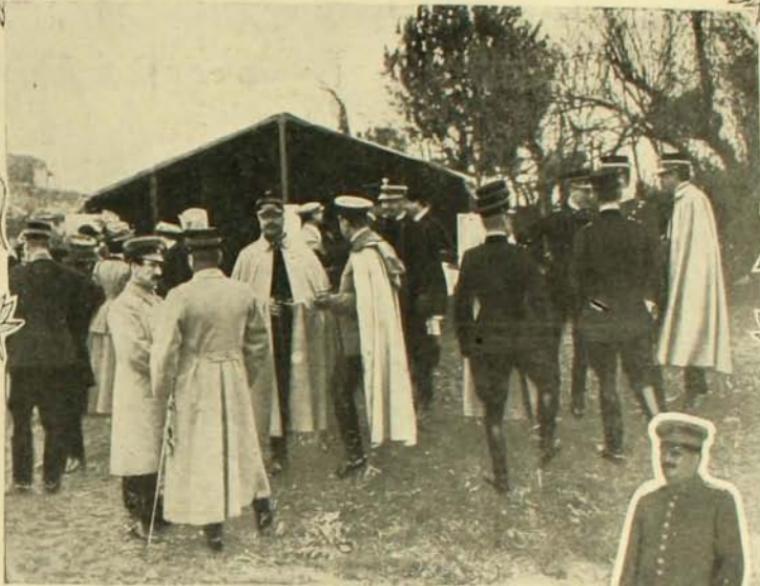
SIEMPRE será grato para nuestro orgullo nacional tener noticias de la forma correcta e inteligente con que representan al ejército de Chile los oficiales enviados á las instituciones militares europeas.

No hace muchos días se ha publicado en la prensa los certificados obtenidos por el capitán de nuestro ejército don Alberto

Lara después de haber terminado con todo éxito un curso en la Escuela de Parma.

Reproducimos algunas fotografías tomadas durante los ejercicios de campaña del ejército italiano y á los cuales asistió la Escuela de Tiro de Parma en donde nuestro compatriota estaba comandado.

OFICIAL CHILENO EN ITALIA

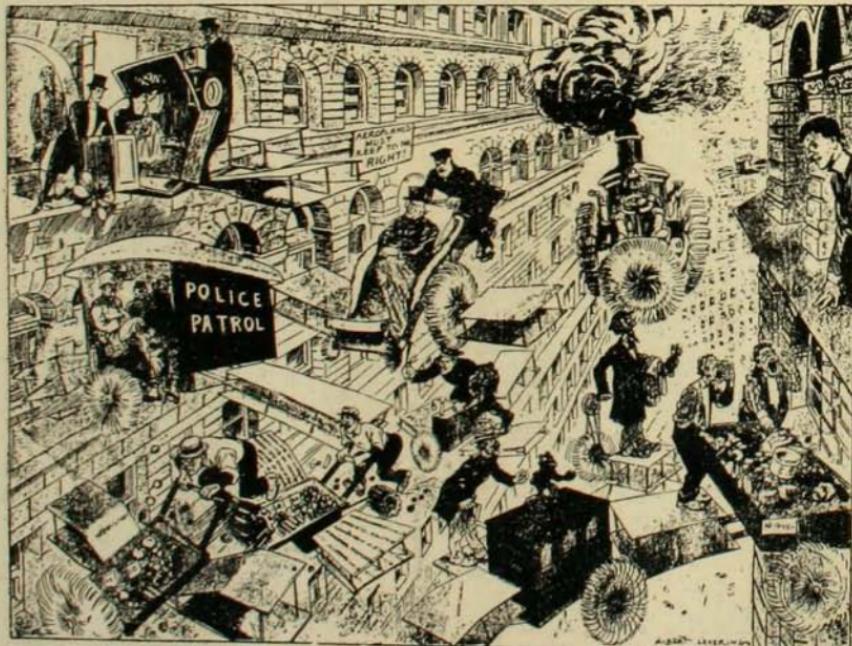


Escuela de Tiro de Parma en miniobras. —El capitán don Alberto Lara.—Grupo de oficiales de la Escuela de Tiro de Parma

BODAS DE PLATA

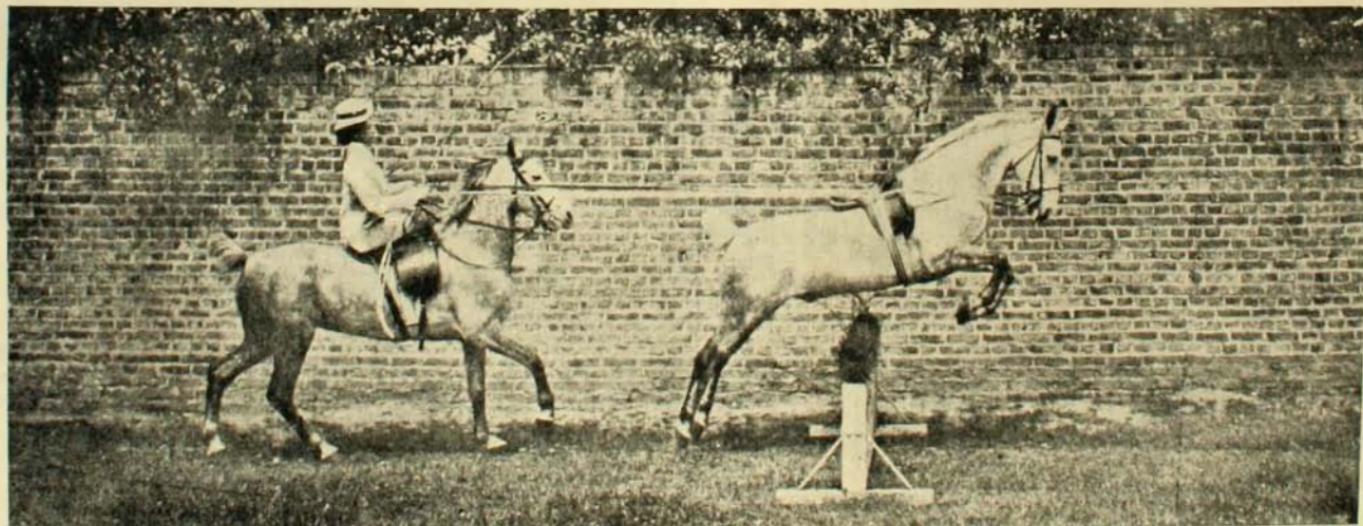


Fiesta organizada por las sociedades y escuelas católicas en honor de don Pedro José Infante

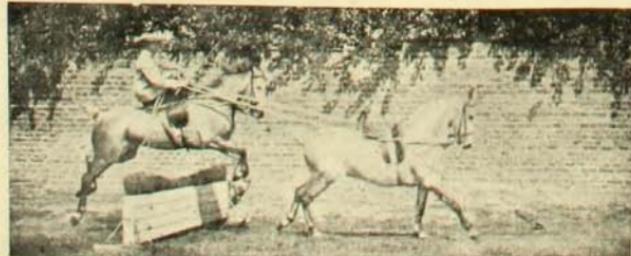


Lo que sucederá cuando el aeroplano triunfe y concluya con todos los vehículos que
se arrastran por la tierra

LA HERMANA DEL KAISER EN EL PICADERO



La princesa Adolph de Schumburg es una gran aficionada de los ejercicios ecuestres. La vista la muestra amaestrando un caballo, y ejecutando algunas pruebas difíciles de salto por sobre obstáculos de mesas, sillas, etc.



La princesa amaestrando su caballo favorito



La princesa saltado una mesa

BAILE EN EL CIRCULO ITALIANO



Con motivo de las fiestas de pascua tuvo lugar en este círculo un animado baile del cual reproducimos la presente vista.

REVISTA EN LA ESCUELA MILITAR



Con motivo de la revista anual que se verifica todos los años en la Escuela Militar asistió S. E. el Presidente de la República acompañado de los más prestigiosos miembros del Ejército. En la vista ad-

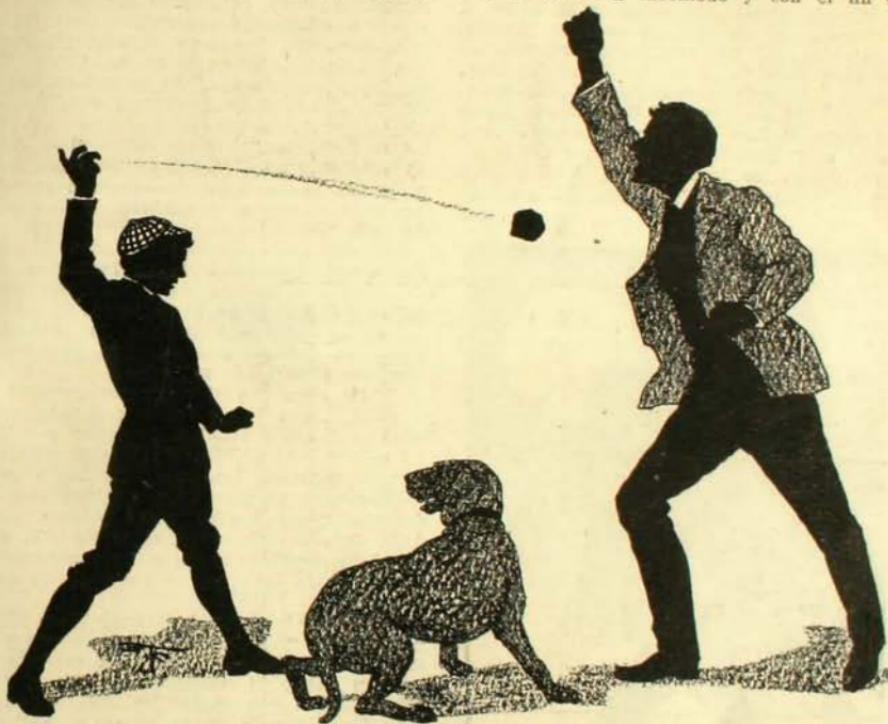
junta que exhibimos se puede ver a algunos de los asistentes de la revista entre los que está el distinguido delegado por Colombia, general Uribe y Uribe, acompañado de sus dos hijos que son alumnos de la Escuela.

EL PERRO

LELIO había dormido mal esa noche. Tenía dolor de muelas. Sentía, además, un ardor extraño en su cabeza, vacía y triste; la sensación de una lenta quemadura que recorría las paredes interiores del cráneo. Hasta ahora avanzadas había volteado en el lecho sin cesar. Era Sábado. En el día le había reñido el padre por descuidado. Le habían reñido después, en la casa, á la hora de comida, por cualquier otro motivo. Le reñían siempre y por todo. Pero lo más triste era que Emilia le había parecido in-

lía, que era pálida como la luna y tenía los ojos claros y hondos como la lejanía celestial.

A cosa de las seis despertó súbitamente, oyendo los ladridos agudos y disonantes de un perro al pie de su ventana. Era el perro de Arturo, su hermano menor, su medio hermano y el preferido de la casa. Hacía dos días había comprado el padre, antiguo y entusiasta cazador, aquél perro para festejar á Arturo en su cumpleaños. El animal era incómodo y con el fin de



diferente y fría esa tarde. Se sentía humillado y abatido, lleno de una sensación de amargura creciente, una de aquellas sensaciones de amargura que empezaban á abrumar su organismo desgarrado, lleno de sensibilidades enfermizas.

Cerca de la madrugada, cuando cantaban ya los gallos, cambió de cibecera. Pasó la almohada á los pies de la cama y se acostó de nuevo. El colchón era duro, el lecho malo, pero la sensación fresca de la sábana le produjo bienestar. Quedó vuelto á la ventana. A través de los vidrios, sin postigo y sin cortina, por sobre la copa de un árbol, vió la luna que se perdía en el Occidente, recortada y espléndida, en medio de una corte fulgente de luceros.

Poco á poco se durmió pensando en Emi-

lén, contenerlo, lo habían estado á un árbol, en el patio interior, cerca á la ventana del cuarto sórdido y mezquino, donde habitaba Lelio.

Este esperó un trecho, confiando en que el animal se aplacaría. Pero á los ladridos furiosos, se mezclaban los gritos estridentes de Arturo que lo incitaba encantado. Lelio no pudo más. Se sentí quebrantado, adolorido por el insomnio, y los ladridos y las voces repercutían de una manera desgarradora en sus oídos, propagando sus vibraciones intolerables por todo su organismo. Se puso en pie de un salto y casi sollozando de impaciencia abrió la ventana:

—Oye, —gritó al hermanito, —por favor, deja ese perro ó suéltalo, que no me deja dormir!

EL PERRO

Arturo, sorprendido, asombrado de aquella pretensión, abrió los ojos enormemente, se quedó mirándolo de hito en hito y con un tono de superioridad entre desdenoso y colérico, contestó:

—¡No lo suelto!

Lelio, exaltado, se vistió á medias y corrió al solar. Arturo agarró una piedra y la tuvo lista, con la mano oculta.

—¡Hombre! que sueltes ese animal, que me enloquece con sus ahullidos!

—¡Que no! ¡que no lo suelto! ¡que no me da la gana soltarlo! —respondió con diafanía creciente de cólera, el pequeño.

Tenía 15 años. Era gordo y rubio, con hermosos colores de salud y de vida, al contrario de Aurelio, el hermano mayor, que tenía un color cetrino, amarillento, de hombre enfermo, y la piel tostada y marchita, y los ojos atormentados y febres.

Lelio dió un paso deliberadamente hacia el perro. Arturo, de un salto se metió tras el árbol y disparó la piedra, que fué á pegar á Lelio en la mitad del pecho. Lelio era el menos vigoroso de los dos, pero la

con relativa calma, la relación de lo acaecido. Arturo sostuvo que Lelio lo había insultado y amenazado por gusto, al sentirle entrar al solar. Le había tirado con una piedra para defenderse, porque Lelio iba á pegarle. A cada afirmación, el padre clavaba los ojos, con una mirada turbia, colérica y despectiva, en el acusado. Este callaba, tembloroso.

—¡Bueno! —dijo el padre fallando la cuestión con un tono inquebrantable. —Este niño —é indicó á Arturo— tiene tanto derecho para vivir aquí como usted y aún más que usted; y yo le he dado ese perro, y ahí se quedan el perro y él, y si usted se atrever á tocar cualquiera de los dos, lo arrojo á latigazos de la casa... ¡Entiéndalo!

Arturo, con la cabeza ligeramente inclinada, fijos los ojos en el suelo, sonreía, victorioso y complacido. El mayor, mirando al padre cara á cara, sonreía también, lúvido y yerto.

Por la tarde se volvió sobre el asunto. Arturo había añadido aclaración sobre aclaración al suceso, dejando comprender, á pesar suyo, el origen verdadero de la cólera de Lelio.

Los sirvientes mismos hablaron del perro, de su voracidad, de su inquietud.

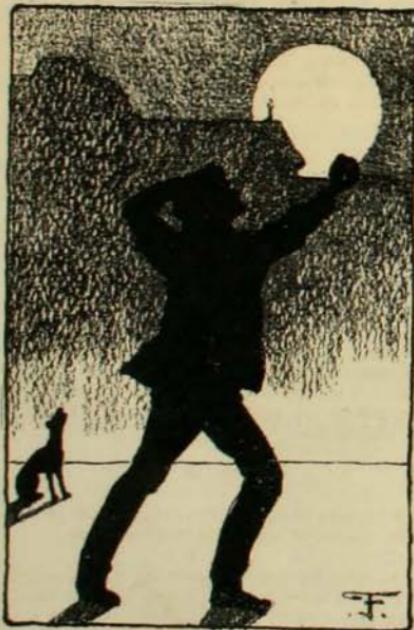
—Debían soltarlo para que estuvieráramos en paz —había dicho la cocinera.

Lelio, martirizado, callaba en absoluto. El padre declaró que aquellas pequeñeces eran completamente ridículas.

Al día siguiente al amanecer, empezó el perro á ladear de nuevo. Apresuradamente se levantó Lelio, tomó el desayuno y salió. Lo mismo hizo al otro día. Su silencio, su acerba sumisión —aquella sumisión mal aprendida en largos años de hostilidad y despotismo— se hacían notar y comentar. A la hora del almuerzo, el tercer día, oyó que á las espaldas suyas refan sonoramente los amos de la casa, comentando su conducta.

—¡Hombre! es un hallazgo. Hace tiempos —decía el padre sentenciosamente —estoy luchando por enseñarle á madrugar; no han valido ni consejos ni súplicas, y el perro lo ha convencido en dos sesiones. Voy á publicar lo receta en los periódicos. Ja ja, ja, ja...

Pasaron así tres meses. Aurelio siempre callado, disimulaba su acritud. Día por día, aun antes de que el perro prorrumpiese, saltaba del lecho, y huía con toda rapidez, perseguido por los ladridos de la bestia, por el sarcasmo despiadado de los suyos. Con frecuencia dormía mal. Lo atormentaba, como antes, el insomnio. Le asediaban, como siempre, como cuando era niño, las pessidillas atroces, angustiosas: crímenes, torturas, episodios incoherentes, engañosos, de un tinte de horror uniforme, como si toda la historia insara y cruel de sus remotos antepasados, los invisibles accidentes de esas vidas ignoradas, anteriores á la suya, reaparecieran traidoramente desfigurados y confusos, asaltándolo, desde el



cólera centuplicó sus fuerzas y abalanzándose sobre el hermano, lo arrastró hasta arrojarlo del patio. En ese momento apareció el padre.

Era un hombre pequeño, sólido, de rostro congestivo y espeso bigote. Se distinguía por su fortaleza. Con un movimiento rápido separó á los dos muchachos, derrubando brutalmente al mayor. Oyó, después,

EL PERRO

fondo inconsciente de su memoria atávica.

Un día, al llegar á la casa, por la tarde oyó voces confusas y movimientos activos. Se trataba aún del perro. Percibió la voz aguda, estridente, de Arturo, y le pareció dolorosa.

A partir de medio día, el animal hacía estado triste, enfermo y cababa de morir, á pesar de los esfuerzos desesperados que se hicieron por salvarle. Toda la casa estaba en conmoción cuando entró Lelio. Al lado del animal, en el corredor, á donde lo habían trasladado, se veían aún botes de los remedios intúitamente ensayados.

Era Lunes. Aurelio siguió levantándose, como en los días anteriores, al amanecer. Su organismo, irritable y susceptible hasta el extremo, conservaba la vibración de los estímulos recibidos largo tiempo después de que habían desaparecido.

Algunas veces, en las noches de luna sobre todo, abría los ojos á la madrugada y viendo la luz que penetraba por las ventanas, rápidamente se ponía en pie, y salía en fuga sin desayunarse. Con frecuencia todos dormían en la casa cuando ya había salido. Pero las calles, casi desiertas apacibles, le acogían benévolas, llenas aún de silencio, sin más que alguna sombra errabunda é indiferente esfumada aquí y allá en las medias tintas del alba.

Una noche, otro Sábado, como aquel memorable en que había empezado su querella con Emilia, se sintió mal. Una sobre-

exitación indomable se había apoderado de sus nervios. Le exaltaban reflexiones lúgubres, aquellas reflexiones punzantes y malas que asedian día por día la mente de los enfermos y de los desgraciados á medida que avanzan en la vida.

La casa odiosa, el ambiente estrecho, la sensación de tiranía afrontosa, de aislamiento moral, adquirían poco á poco relieves objetivos que le laseraban el espíritu.

Largas horas se revolvió en el lecho. Todo un tropel de imágenes tortuosas, de posiciones repugnantes, de visiones detestables revolteaba en su espíritu. Hacía esfuerzos por aplacarse y dormir. De pronto, daba un salto repentino en el lecho, y la ronda diabólica empezaba á desfilar incesante. Cambió la cabecera como lo había hecho otras veces. Con la cara hacia el cielo, al traves de la ventana veía la luna, la eterna luna de oro pálido el opalo divino que se hundía en Occidente, recortada y espléndida en medio de una corte fulgente de luceros!

Se durmió por fin cuando ya cantaba el gallo. Avanzado el día, despertó de pronto sobresaltado, oyendo ladridos disonantes y risas contenidas en la puerta de su cuarto. Se levantó colérico y abrió la puerta de un golpe. Eran el padre y el hermanito que jugaban, dando ladridos como dos niños traviesos con los labios pegados á los orificios de la puerta.

* * *

A LAS MUJERES

(De Marcel Prevost)

He hecho esta observación: cuando, en la ceremonia de un matrimonio, el sacerdote enumera los derechos y obligaciones reciprocas de los novios, el hombre manifiesta turbación y la mujer suele con frecuencia sonreírse.

* *

Hay una coquetería aceptable, que consiste en procurar que la propia presencia agrade á los demás.

Hay una coquetería perniciosa, la que se dirige no á agradar á los demás sino á ofuscárselos, á humillarlos, á conquistar la admiración y la envidia.

* *

Los adornos de una mujer deben ser "sinceros", es decir, deben manifestar su posición social y el verdadero estado de su fortuna.

Mujeres que imagináis producir la impresión de elegancia suprema, consumien-

do sumas desproporcionadas con vuestros recursos, perded esa ilusión: no engaña-reis. Tan solo consiguiréis producir la impresión de mucho esfuerzo por llegar á la elegancia.

+ +

Ninguna mujer logra engañar á la opinión sobre el valor de sus adornos.

+ +

Pronto se podrá decir de la elegancia femenina algo semejante á lo que de la masculina decía Heredia: "un hombre bien vestido es aquel cuyo arreglo no llama la atención".

+ +

Una mujer que siente amenazada su felicidad conyugal, debe seguir el siguiente consejo: no hacer escenas antes de estar segura y no aceptar en silencio la certidumbre.

EL CONFLICTO DE LOS BALKANES



S. M. Pedro I, rey de Serbia



S. A. R. príncipe heredero de Serbia

Uno de los países que con motivo de tal conflicto han subido al tapeté de la actualidad es sin duda, Serbia. Su condición de estado pequeño, y la circunstancia del crecimiento amenazador de sus vecinos, principalmente del Austria, con sus últimas anexiones hacen de Serbia un territorio de altísimo interés para el derecho internacional. Gobernado actualmente por el rey Pedro, Serbia ha sido siempre un país que ha atraído hacia sí las miradas del mundo tanto por sus luchas interiores como por los esfuerzos diplomáticos gastados en contener la voracidad de los que le rodean.



Ujier del real palacio

Palacio real de Belgrado, Serbia

Ujier del real palacio



O hace mucho tiempo recibimos una consulta en esta sección especial de la revista en que se nos preguntaba con mucho interés cuál era la cabra más lechera que se podía es-

Por lo demás, de todos es conocida la utilidad de estos animales; sus quesos, su pelo y la carne son muy apreciadas y buscadas en el mercado.

La utilización de la cabra como animal doméstico remonta á los primeros tiempos de la humanidad y se la ha visto figurar siempre como un animal útil y apetecido.

La cabra es uno de los pocos animales resistentes á la tuberculosis; á este respecto dice M. Mathis, profesor de la Escuela Veterinaria de Lyon: "No he visto más que una sola vez la tuberculosis en las cabras de Monte de Oro. Puedo decir



Cabra de Malta

plotar en el país. Como este agricultor hay muchos que teniendo grandes extensiones de cerros donde no es posible la producción económica de los ovejunos, buscan otro animal capaz de aprovechar los escasos pastos de suelos pedregosos y escarpados.

La producción de cabras en Chile es limitada y puede aumentarse enormemente tomando en cuenta lo escarpado de nuestro



Cabra suiza de Toggenbourg

territorio. Estas regiones, si no son aprovechadas con animales caprinos quedarán completamente improductivas, puesto que no hay otro animal doméstico capaz de trepar y cruzar dichos terrenos.



Cabeza de cabro de raza africana

de una manera general que la tuberculosis es muy rara en estos animales". Como ésta podría hacer muchas otras citaciones de autores famosos para comprobarlo.

Pasando á apreciar la calidad de su leche bastaría para recomendarla, decir que jamás está contaminada del bacilo de Koch (tuberculosis) y es muy apropiada para la alimentación, sobre todo de los niños, por la escasa proporción de caseína que contiene, que la hace muy digestible. El queso fabricado con leche de cabra es inestimable por su suavidad y sabor especial; en nuestro país este queso se fabrica en pe-



Cabra alimentando un niño

queña escala, pero en Europa; Suiza y Francia, constituye una buena fuente de producción.

Tres son las razas de cabras domésticas, la europea, la asiática y la africana.

La raza europea es de talla grande, setenta ó ochenta centímetros, cabeza provista de cachos muy desarrollados en los machos con una curva poco pronunciada en su extremidad. Pelo largo y tieso, de color variable, las hay negras, plomadas, overas, blancas, amarillas, etc.

Su conformación es defectuosa para la



Cabro de los Pirineos

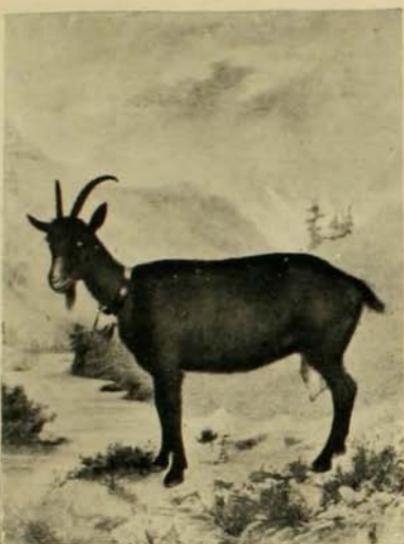
producción de la carne. La cuna de la raza está en los Alpes de donde ha salido para poblar todas las partes montañosas de la Europa. A esta raza pertenece la cabra del país, traída por los españoles cuando el descubrimiento de la América y la conquista.

Hay una multitud de variedades de esta raza. Las principales son la de los Alpes y de los Pirineos.

La variedad pura de los Alpes es de cabeza fina, frente ancha, oreja encartuchada,

derecha, y de largo mediano. Cuerpo alargado, patas finas y bien musculadas. La leche de la cabra de los Alpes es olorosa según la alimentación, menos azucarada que la de vaca. Se desarrolla rápidamente, adquiriendo pronto una gran talla, llegando á pesar hasta 90 kilogramos.

La variedad de los Pirineos está en si-



Cabra Chamoisée de los Alpes

tución de poder figurar al lado de la variedad anterior por sus cualidades lecheras, aunque no por sus condiciones de precocidad y talla.

La raza asiática de cabras comprende muchas variedades, entre éstas se encuentran las grandes productoras de pelo Cashemira, Angora, etc.



Raza suiza, Toggenbourg



Cabro Chamoisée de los Alpes

La cabra de Angora representa el mínimo de la talla de la raza ó sea 60 centímetros, los cuernos del macho son largos y espiral, los de la hembra son chicos, las orejas son anchas y caídas. Habitán el Asia Menor y durante muchos siglos no salieron del país, pues los indígenas explotaban solos su precioso pelaje.

La variedad de Cachemira da un pelo muy apreciado para la confección de tejidos. Son de talla un poco más elevada que los de Angora de cabeza fina y desprovista de cuernos.

Los cabros de raza africana son de talla pequeña, de esqueleto fino y las masas musculares poco desarrolladas. Cabeza relativamente pequeña provista de orejas largas,

anchas y caídas. Cuello largo y delgado. La principal variedad es la de Malta, desciende la Nubiana, su talla varía entre 60 y 70 centímetros. Son animales muy rústicos y resisten muy bien á los cambios de temperatura. La gran aptitud es la producción lechera, ésta varía entre 2 litros y medio á 3 litros y medio y algunas veces hasta 4. En cada parto dan dos cabritos, algunas veces 3, 4 y excepcionalmente 5.

La leche de estas cabras tiene la particularidad de no tener olor, ser muy rica en caseína y ligeramente azucarada. Dan hasta 700 litros de leche por año.

GUILLELMO MEDINA,
Agrónomo.



Cabro de Angora



—Ha observado Ud. que la señora X. es una excepción á su sexo, pues nunca se preocupa en hablar de los demás.
—Pero si no tiene tiempo, todo lo gasta en preocuparse y hablar de sí misma.



Entre socialistas:

Nuestro lema sintetiza el desideratum de la armonía, el sunum de la lógica.

Ese lema es: Paz, paz y más la paz, la paz universal y guerra sin cuartel á la triple alianza.

TRAPOS

HABLAR de toilette femenina teniendo entre nosotros á María Guerrero, á la intérprete de la elegancia suprema, sería imposible; verdad es que todas las palabras no alcanzan á expresar lo que asombrados ojos han tenido que admirar entre esas maravillas de indumentaria de esos prodigios de buen gusto, de esos poemas de telas y de encajes, de esas bellezas sin cuento que hasta hoy habían parecido leyendas encantadoras en que una princesa aparecía con traje de plata ó lama de oro, de tisú y encajes sutiles como nubes en que las hadas se envuelven para sus ascensiones al cielo.

Maria Guerrero es la psicóloga de la indumentaria femenina como su noble esposo el Petronio del bien vestir masculino, arte difícil de practicar quizás por sus severidades y restricciones que obligan al sexo

másculino á someterse á cánones infranqueables. La toilette masculina tiene á su disposición *calidad* y no *cantidad* y he ahí la dificultad para encontrar el medio de parecer ó gentleman de puro corte inglés ó un parisien *comme il faut* que sabe con exactitud cuando debe estar en *grand tenue* ó simplemente elegante; pero dejé este



tema y regreso á la gentil y gallarda María Guerrero. ¿Teneis bien presente sus bellas toilettes, lectoras elegantes?... Habeis observado que entre esas rejas y suntuosas vestimentas irreprochables en su corte son moderadas las formas y los estilos sin

exajerar la línea recta. Envoltorio los trajes; pero los más con amplitud para independencia y elegancia de los movimientos; la mayoría de las telas de sus trajes son glaceé como que el raso *météore* es el elemento de casi todos ellos. ¡Qué hermosa tela, verdad! Son admirables las plasticidades esculturales que producen sus pliegues.

En María Guerrero todo es hermoso, su atracción es verdaderamente magnética, no es una mujer ensueño que pueda esfumarse, sus proporciones son armónicas y de hermosas formas esbeltas y flexibles. Su fisonomía espiritualísima, sus ojos saben expresar las más eloquentes miradas. Y su sonrisa, mucho se ha dicho de ella, yo agregaré que así debieron sonreír las húrfidas del paraíso de Mahoma. Y su voz cristalina y pura es una caricia que roza el alma reclamando simpatías, voz cadenciosa unida á una dicción exquisita de una claridad sonora que jamás habíamos sentido en habla castellana, desde la prosa sencilla y familiar, á la prosa seria y sabia, brillante y literaria; así se eleva sucesiva y gradualmente hasta el lenguaje noble expresado con el más puro arte.

Quisiera ocuparme solo de sus elegantes trajes; pero cómo desligarme de la sugerión de quien los viste. Cómo irían esos trajes si ella no los amoldase haciendo exhalar efluvios magnéticos, si cada pliegue de su exquisito deshabilidé de raso *météore* en damástica nos ata á ella con más fuerza que una cadena? —Cómo se llama esa tela, me decía un señor que la vió vestir esa bata idealmente artística de la última noche.— Tela serpiente eléctrica, le dije.—Viendo su asombro, expliqué que la bata era de raso *météore* con grecas argelinas y arabescos de oro. La mangas inmensas de encajes auténticos sutilísimos como ilusión. ¡Y qué decir de aquel traje orlado en los bajos



del ruedo, con preciosas guirnaldas de camelias pequeñas y aquel otro á listas de oro y blancho, ó kaki y blancho? Para explicar técnicamente estos trajes debería sentarme semanas á reconstruir y analizarlos prolíjamente y entonces sería posible su descripción. Trataré, queridas lectoras, de no faltar á su próxima y pequeña temporada á estudiar esas eleganças que en Chile nos eran desconocidas y conste que las chilenas conocen arte de vestir; pero es imposible establecer comparaciones ni aún con las más elegantes actrices parisienses. Acaso María Guerrero no las supera á todas, sus trajes interpretan, como ella, sentimientos y pasiones. Así como crece su estatura cuando la situación escénica de algún personaje representado por ella lo exige, también su traje es una constante reviviecia de su persona toda.

En los papeles nobles son augustos y severos sus trajes como sus gestos principi-

pescos. María Guerrero es una escuela de elegancias y de vida aristocrática, su repertorio se desarrolla á través de refinamientos y exquisiteses; el teatro es hoy guía al ingenio modelo de buen decir elegante sin afectación, enseña la propiedad de las toilettes, el buen gusto, el arreglo de un "boudoir", de un salón aristocrático. Un soplo de distinción nos da María Guerrero hacia lo discreto, lo moral, lo honesto, las realidades de la vida representadas por ella han sido el espejo donde se han reflejado evidencias crueles de la vida que ella enseña á reprimir y á ahogar recubriendolas entre sedas y encajes.

Podremos olvidar en el "Ladrón" donde se llega por el afán inmoderado del lujo? Habrá mujer de talento que posponga su honra á la adquisición de tan frágil encanto, admirar las manifestaciones del lujo? Quienes no poseen fortuna es y debe ser un goce de visión artística como que el lujo es base del arte.

Los resplandores del lujo no brillan suficientemente si no llevan engarzados otros resplandores más vivos: talento, belleza y virtud. María Guerrero posee esas perfecciones por eso la aureola de su gloria no se extinguirá jamás.

ROSA HOCHSTETTER

Preguntas y Respuestas

EN el número anterior, anunciamos que ZIG-ZAG abriría una sección de consultas, cuya solución sería encomendada á especialistas en cada ramo.

El extraordinario número de cartas que hemos recibido, nos manifiesta que la nueva sección satisface una necesidad del público.

Hé aquí algunas de las consultas recibidas y de sus respuestas.

Consulta.—Los médicos prescriben frecuentemente que se tomen los remedios por cucharadas; pero la cabida de las cucharas varían según los fabricantes. ¿Qué se entiende por cucharada en medicina?—R. F. S.

Respuesta.—Se entiende por cucharada so- pera una medida de quince gramos; por cucharada de postre una medida de diez gramos y por cucharada de café una medida de cinco gramos.



C.—¿Cuál es el mejor hotel del puerto peruano de Chala?—Un suscriptor.

R.—Chala es un caserío insignificante donde no hay ningún hotel.



C.—¿Qué novelistas franceses contemporáneos han escrito obras que puedan entregarse con toda confianza á niñas solteras?—S.

R.—Varios y, desde luego, René Bazin, de la Academia Francesa.



C.—¿Dónde se encuentran sepultados los restos del mariscal don Mariano Neocchea?—Cristóbal Pérez.

R.—En el Cementerio General de Lima.



C.—¿Cuál es el aceite más adecuado para aceitar escopetas y fusiles?—X. X.

R.—En general los aceites poco oxidables y, en especial el de vaselina pura y blanca de 0,870 de densidad ó el aceite de hueso puro y blanco.

C.—¿Será buen negocio plantar frutillares en las cercanías de Santiago?—Antonio.

R.—Depende de muchas circunstancias. Para que usted pueda juzgar por sí mismo le diremos que en Renca y Quilicura hay más ó menos treinta cuadras de frutillares. A causa de las dificultades del cultivo por escasez de operarios (mujeres) no es posible plantar frutillares de más de cinco cuadras. La ganancia líquida que deja un frutillar se calcula en cinco mil pesos al año por cuadra. La planta dura diez años.



C.—¿Qué libro puede recomendarse á los que deseen adquirir conocimientos útiles para el manejo de su fortuna?

R.—"L'Art de placer et gerer sa fortune", por Paul Leroy-Beaulieu, publicado hace dos años y del cual acaba de hacerse una nueva edición.



C.—¿A qué categoría diplomática corresponde el Internuncio de la Santa Sede?

R.—A un rango intermedio entre el de Embajador y el de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.



Otras preguntas, cuya respuesta publicaremos próximamente:

—¿Qué hay qué hacer para inscribir una propiedad industrial?

—¿Qué directores ha tenido la Biblioteca Nacional?

—¿Quién fué el primer ministro plenipotenciario de Francia en Chile?

—¿En cuántas horas puede hacerse un viaje rápido desde Santiago hasta Puerto Montt?

NOTA.—Nuestros lectores, si así lo desean, pueden colaborar, enviando respuestas á las consultas. Solamente se publicarán aquellas cuya exactitud haya podido comprobarse plenamente.

Viajes de Dombey en Sud-América

EL nombre de Maconnais Joseph Dombey figura con honor en las obras de Buffon y muchísimo más á menudo en las colecciones peruanas del Museo de Etnografía del Trocadero, pero á pesar de esto no es bien conocido. Muchos autores estimables han consagrado á la memoria de este hombre superior, naturalista y viajero del siglo XVIII intensos y justicieros recuerdos, pero la magna labor de este naturalista solo puede ser apreciada en toda su amplitud con la obra del doctor Hamy, recientemente publicada. Precede á ella la correspondencia del sabio y una enumeración de los más importantes acontecimientos relacionados con la misión que lo trajó al Perú.

Dombey no publicó casi nada, pero numerosos documentos suministran elocuentes pruebas de que llevó á cabo en el terreno de la arqueología, de la medicina y de las ciencias naturales descubrimientos que por si solos hubieran bastado para llenarlo de gloria durante su vida.

Por desgracia, bajas maquinaciones le arrebataron en parte el honor que lo hubiera acompañado y que hubiera sido la justa recompensa de un trabajo encarnizado, perseguido por 8 años consecutivos con un método riguroso y un admirable desinterés.

Esta generosidad aparece en culminante relieve en la obra citada y constituye una de las cualidades que hacen de Dombey uno de los más simpáticos personajes del antepasado siglo. La breve reseña de sus viajes al Nuevo Mundo la ponen al alcance de todo el que piensa y admira.

En 1778 el rey de Francia, le encendió la misión de estudiar en el Perú y en toda la América española todo lo concerniente á historia natural, facultándolo para que empleara en tal empresa el tiempo que creyera necesario.

El 7 de Abril desembarcó en el Callao, y llegó á Lima, empezando desde el primer momento la exploración científica del país y sus diarios comprueban que desde los primeros días, pudo hacer observaciones interesantes. Esta observaciones fueron en aumento á medida que el suelo seco y árido al principio fué cubriendose de vegetación rica y variada.

Muy luego al lado de las notas puramente botánicas aparecen en los papeles del viajero multitud de notas interesantes sobre los productos vegetales y recetas indias dignas de atención.

La adquisición de un magnífico "poncho" profusamente adornado, obtenido de una tumba del tiempo de los antiguos incas, inició las colecciones etnográficas.

Más tarde, cuando los miembros de la comisión científica franco-española de la cual hacía parte Dombey, emprendieron á lo largo del inmenso desierto litoral, la primera exploración que los condujo hasta Huaura, fueron excavadas varias "huacas"

del tiempo de los antiguos incas y Dombey supo extraer de tales sepulturas los interesantísimos objetos que se conservan en el Museo de Etnografía de París.

En 1779 recogió en las vecindades del Templo del Sol muchos utensilios antiguos y notables, adornos de los indígenas y curiosos vasos de todas dimensiones entre los cuales descubrió el denominado "silvador". Al mismo tiempo aumentata su colección botánica; reconocía que la canela del Perú difiere de la que cultivan los holandeses en las islas de las Especias; se preocupaba en recoger platino á fin de contribuir á la construcción del gran telescopio que la Academia de ciencias pensaba construir y amontonó preciosas muestras de minerales de un gran valor.

Su interés universal se ocupaba de todo; su ardor para el trabajo, la intensidad de su paciencia y su admirable prodigiosidad estaban por completo al servicio de su patria y de la ciencia.

Afí aparece Dombey al principio de su viaje y así continúa manifestándose á despecho de las dificultades opuestas por la naturaleza misma y por las pequeñeces de los hombres.

Exploradas las riberas del Pacífico se dirigió á las montañas á "esas montañas donde se encuentra en pocas horas, como él lo ha dicho, todas las estaciones de Europa".

El virrey del Perú lo envió á la pequeña villa de Chinchín, situada en el alto valle del Huaura, con el encargo de analizar sus aguas minerales. Dombey no se contentó con hacer el estudio de ellas ni con la contemplación de sus magníficas montañas sino que además aprovechó el tiempo en coleccionar vegetales que fueron á enriquecer su herbario con una multitud de novedades. Visitó más tarde con el resto de la comisión en la provincia de Tarma, cuyas aguas van por intermedio del Chinchimayo y del Tambo á unirse al Ucayali y al Marañón. En este profundo valle, situado á más de 3,000 metros de altura, la atmósfera purísima y el clima seco y salobre despertaron en los expedicionarios infatigables alientos para el trabajo. Dombey descubrió 25 géneros nuevos entre una inmensa cantidad de plantas interesantes; se dirigió en seguida á una gruta vecina en Tarma y de sus excavaciones laboriosas y fructíferas se conservan las muestras en el Museo Etnográfico. Despues exploró con sus compañeros los valles de las cercanas: Huasa-huasi y Palcamayo. Trató en varias ocasiones, aunque sin resultado, descender hasta el Amazonas pero debió por fin después de una ausencia de 6 meses volver á Lima.

Después de una corta estadía en tal ciudad y con la esperanza de realizar lo que no habían podido hacer la comisión tomó al N. E.

Dombey llevó la delantera no sin correr grandes peligros á través de las montañas y en medio de esas selvas de quinas y de

VIAJES DE DOMBEY EN SUD-AMERICA

cocas que tanto había ansiado conocer. Bien luego á principios de Mayo de 1780 llegó al "paraíso terrestre" que es según él la provincia de Huanuco: "ese bello país donde el calor, temperado por un viento del N. no hace subir el termómetro sino hasta el grado de calor de la primavera".

De la vieja villa española, capital de la comarca, sus compañeros y él se repartieron en los alrededores y á pesar de la humedad y del aire, de los animales y de los obstáculos que les ofrecían las lianas entrelazadas, efectuaron en todas partes excelentes trabajos. "Cada paso, cada expedición, escribía Dombey á Thouin su amigo, nos enriquecía de cosas y observaciones nuevas; hemos hecho las descripciones de los géneros conocidos y que Linneo no vió nunca".

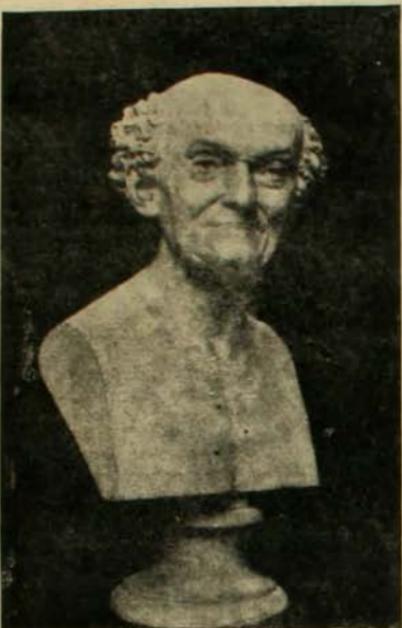
La margen izquierda del Huallaja había proporcionado á los excursionistas tan rico botánico y á pesar de los deseos de continuar en sus exploraciones por esos sitios, la noticia de que algunos centenares de indios armados de arcos y flechas se preparaban para atacarlos, los hizo retirarse hasta Huanuco sin haber alcanzado al Amazonas.

Este segundo fracaso no desalentó al naturalista; volvió á Lima; buscó fondos para un largo viaje y nuevamente emprendió el camino de Huanuco con el propósito de internarse tanto como le fuera posible. Las circunstancias favorables que lo acompañaron le hicieron abrigar la esperanza de llegar al Amazonas siguiendo sus afluentes y estudiar en las selvas de sus riberas los árboles productores de caucho. Más, estaba escrito, sus deseos serían burlados: la revuelta de algunas provincias le ofreció obstáculos invencibles y decepcionado llegó otra vez al punto de partida.

Tantos viajes desengaños y trabajos debilitaron su salud y después de esta segunda expedición á Huanuco en 1781 experimentó la necesidad de abandonar la aridez de los territorios limeños para vivir á Francia. Sin embargo, preocupado sobre todo de llenar lo más completamente posible la misión recibida de Luis XVI, vino á Chile y en veinte meses de estadía en este país, visitó principalmente Concepción, Santiago y Coquimbo, un gran número de minas especialmente las de Copiapó en donde descubrió los yacimientos de arena verde ó clorhidato de cobre que describió Haüy con el nombre de *atacamita*.

Desde Chile, el país de los mirtos y de los laureles como él lo llamó volvió al Perú con el fin de continuar en él sus estudios y exploraciones; pero ya no le fué posible hacerlo porque su salud lo obligó a embarcarse rápidamente con destino á Cadiz.

Lo que fué el viaje, en la débil embarcación que lo conducía desde el Cabo de Hornos hasta Río Janeiro lo ha relatado Dombey con una emocionante sobriedad en una de sus cartas. Todo le fué contrario nada faltó para amargar el viaje y el barco tuvo que recibir ciertas reparaciones de



M. Maconnais Joseph Dombey

importancia en la metrópoli de las colonias portuguesas en América. Las lluvias casi continuas no impidieron que el sabio efectuara algunos trabajos. Hizo una interesante colección de muestras minerales, piedras preciosas, maderas, caucho, mariposas y plantas.

El 27 de Febrero de 1785 desembarcó por fin en Cádiz con 78 cajas de "riquezas".

Las peripecias de sus viajes, el cómo una parte de estas colecciones se quedó en España y los medios con que aquél, que con tantos afanes las había reunido, fué privado de la gloria de publicar sus descripciones son cosas que es necesario leer en la obra de Hamy!

Nada más triste que los últimos años de este hombre que no tuvo más grande amor que el trabajo! En 1794 murió en Montserrat, encerrado en la cárcel de esta pequeña isla de las Antillas. Los preciosos manuscritos que contenían la descripción geográfica de los países visitados, sus datos arqueológicos, sus observaciones barométricas y médicas, fueron quemadas en Lyon, mientras yacía postrado por una dura enfermedad!

Muy poco se ha conservado de sus trabajos y en esa cantidad escasa es bastante sin embargo para saludar en Dombey el mineralogista, al zoólogo, al botánico y al médico verdadero, fundador de la arqueología del Perú.



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

del Dr. BOEHL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello, prueba un solo frasco para convencerte de que es superior a todos sus similares. ®

NO HAY OTRO IGUAL

REUMATISMO

LICOR
DE LOS
ARABES

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), FUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayos de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago.

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

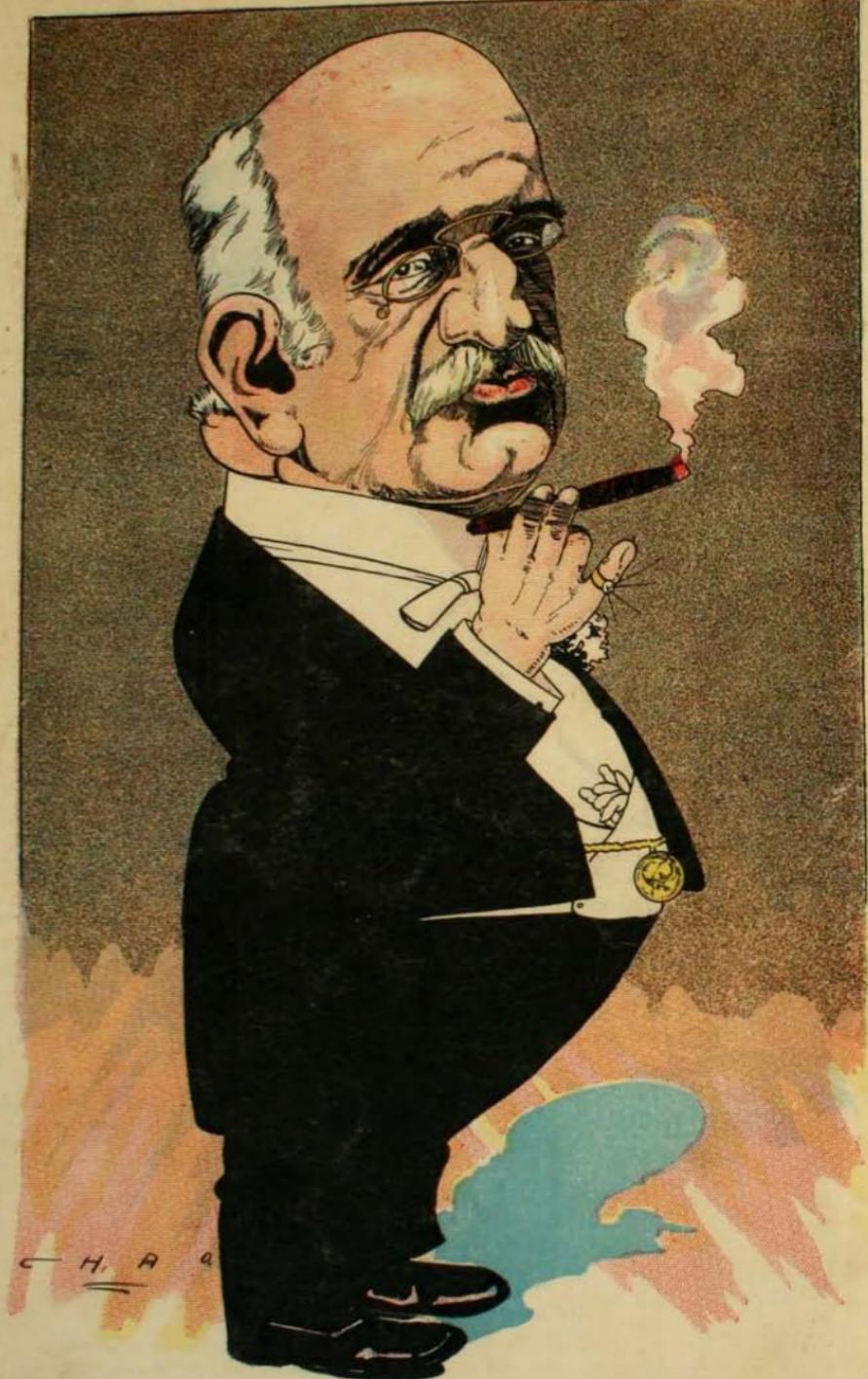
ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile — Oficina: Farmacia LA RECOLETA Santiago Correo: Casilla número 199.

Sr. MANUEL V. BALLIVIAN



DELEGADO DE BOLIVIA AL CONGRESO CIENTIFICO

En la vista, en la frente, en el conjunto
Que es bueno y sabio se adivina al punto.

QUINA-LAROCHE

TÓNICO — RECONSTITUYENTE — FEBRÍFUGO

Universalmente reconocida como el remedio soberano en el tratamiento de los casos de

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO, FALTA DE APETITO
DISPEPSIA, CONVALESCENCIAS, CALENTURAS



La siguiente carta es uno de los innumerables testimonios del valor y eficacia de la QUINA-LAROCHE :

« Muy Sres. mios,

« Me complazco en escribir á ustedes esta carta para manifestarles lo satisfecho que estoy de los éxitos que he obtenido y sigo obteniendo con su magnifica Quina-Laroché que uso como tónico en este país contra la falta de fuerzas vitales, en los casos de debilitamiento por procesos de desnutrición lenta y sostenida, y sobre todo, como un agente de resultados ciertos y positivos en el paludismo, que es la enfermedad que laga diversas modalidades azota más á nuestro pueblo.

« Yo creo que ustedes sostendrán su crédito con su Quina-Laroché y merecerán bien de la humanidad enferma.

« Dr. M. QUEVEDO BAEZ,
Presidente de la Asociación Médica
de Puerto-Rico ».

Exijase en las Farmacias la
VERDADERA QUINA-LAROCHE

F. COMAR & FILS & C°
20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS. 1226

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ESCENAS DE NOVI-BAZAR, LA PROVINCIA RESTITUIDA POR AUSTRIA A TURQUIA



Calle principal en Prijepotic



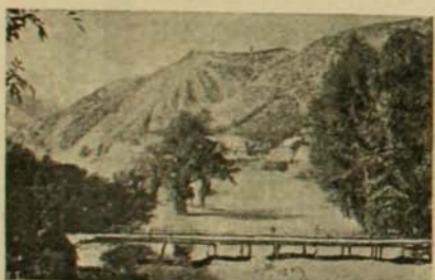
Caserío austriaco



El kaimakan con oficiales turcos



Funerales según el rito griego



Paraje llamado Varuf



Observatorio militar de Habsburgo



El puente de Lim y el fuerte de Habsburgo



Vista de Limpatic

De paso por la vida de los mandatarios Chinos

ESCENAS DE PERIN



Legación belga y la nueva Catedral francesa



Legación del imperio alemán



Recepción en la ciudad prohibida

La vida de la Emperatriz viuda recientemente fallecida no deja ser original, Tsu Tsai era su nombre, fué las más atractivas mujeres de su época. Nació en 1834 de una noble familia Manchu. A la edad de 14 años siguiendo la tradición de su linaje fué enviada a Pekín como candidato al Harem del Hijo del Cielo. Prendado éste de la belleza y talento de Tsu-Tsai la admitió en su Harem en calidad de odalisca de 5.o rango. Al cabo de un año dió á luz un hijo lo que le valió el ser elevada al rango de Imperial consorte. A la muerte de su esposo, ocu-



La Emperatriz hace un paseo en ferrocarril



Caravana de camellos en una calle de Pekín

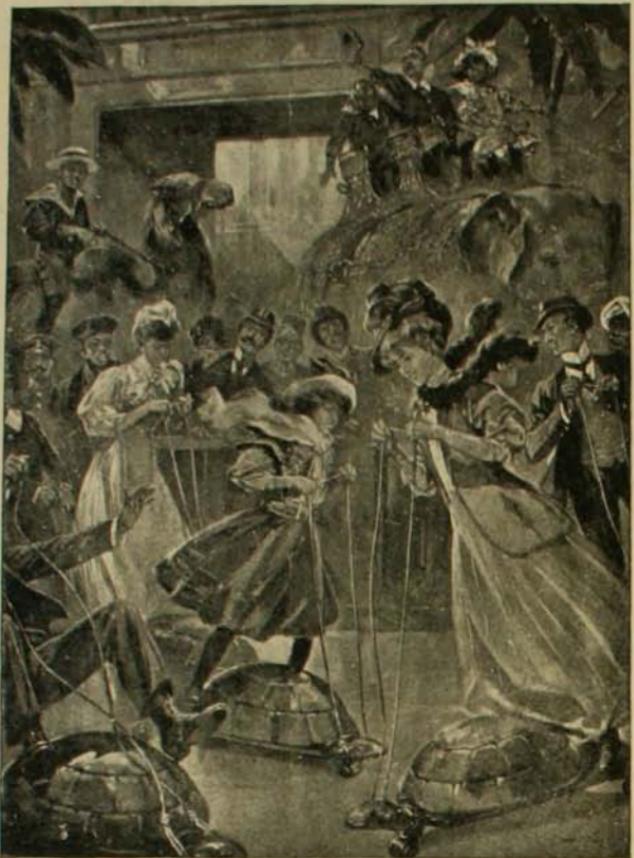


Vista general de Pekín desde una torre de Drum

rrida en 1861 su hijo Tuang-chi subió al trono, dando lugar así, á que la antigua concubina de quinto rango ejerciera sobre el imperio desde entonces una influencia sin contrapeso que se manifestaba en forma verdaderamente desdorosa para el trono.

Solo después de la guerra con el Japón y de las derrotas de la China su autoridad y prestigio se vieron minados en parte sin que por este desmedro se trasluciera más allá de la camarilla hasta los ojos del pueblo.

NUEVO SPORT



MONASTERIO DE PREMOSTRATENSES

En la exposición de Earl Connat en Londres, se construyó un hipódromo destinado al ejercicio de un sport originalísimo.

El instrumento de este nuevo deporte es una tortuga a la cual se provee de un sistema de ruedas en que descansa la caparazón transformándola así en un medio de locomoción rápido, espedito para los ejecutantes del sport.

* * *

Los Premostatenses actualmente proscritos de Francia se han establecido en Inglaterra en Sunex en donde los beneficios de su acción se han hecho ya sentir. En el grabado vemos a dos monjes de esta orden haciendo ropa para los pobres en los momentos de ocio que le dejan sus trabajos.



Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:

LUIS MOUTIER y Cia.

En Valparaíso: DAUBE y Cia.

En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

SEIDENBERG y Cia., 1220 Rivadavia, B. Aires



Srta. Ofelia Monteagudo (Antes)



Srta. Ofelia Monteagudo (Después)



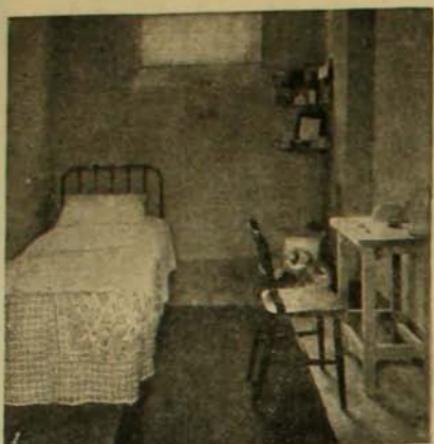
La niña Ofelia Monteagudo que padeció durante varios años de "tiña" sin que al parecer pudiese curarse pues, había seguido varios tratamientos sin resultado alguno.

El médico de la familia aconsejó á la señora madre de esta niña, el tratamiento con PIROL® seguido el consejo facultativo, el resultado no puede ser más espléndido.

Las fotografías lo dicen.

ASILO Y REFORMATORIA PARA ALCOHOLICAS

I



1. Celda de una alcohólica.—2. Alcohólicas trabajando en el jardín.—3. Alcohólicas en su celda.—4. Corredor de celdas.—5. Paseo matinal en los jardines.—6. Ejercicios ejecutados en los corredores del establecimiento.

Existe en Manchester un famoso asilo destinado á proporcionar un tratamiento de curación á las mujeres que sufren de dip somnia. Nada hay más ordenado que este establecimiento, modelo entre las instituciones sanitarias.

ASILLO DE ALCOHOLICAS

II

Las raciones que reciben las asiladas se componen de los siguientes. Almuerzo: seis onzas de pan blanco, una taza de té y una onza de mantequilla. Comida: seis onzas de pan blanco, doce de papas, cuatro de fre-



Asiladas haciendo el oficio de bomberos voluntarios

joles franceses, cuatro de carne fresca y ocho de postre de frutas. Onces: seis onzas pan blanco, una taza de cacao. Cena: una taza le caldo de harina de trigo ó maíz.



Asiladas trabajando en la cocina del establecimiento



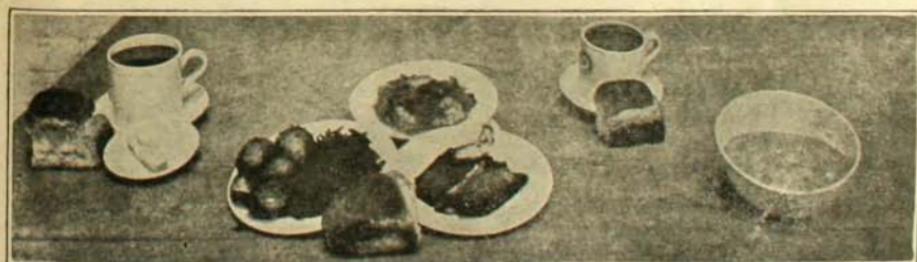
Parte de la sección de lavandería



Otra parte de la sección de lavandería



Jugando á las damas y á otros juegos



Raciones diarias de alimento que toman las asiladas en el establecimiento: almuerzo, comida, té y cena

JUEGOS DE INVIERNO

Mientras el sol canicular se complace en atormentarnos con caricias desordenadas y crueles, los pobladores del Viejo Mundo no más afortunados que nosotros gozan de las delicias de un tiempo tan capaz como el nuestro de producir la muerte;



Niñas jugadoras del ski-jumping Otro juego deportivo de invierno

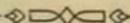


Un campeón infantil de Skijumping

si bien los medios empleados en ambos casos son diametralmente opuestos: la insolación y el entumecimiento.

Pero existe una diferencia: mientras nosotros nos dejamos abatir bajo el peso de nuestra desgracia, que por cierto es por su naturaleza irreparable y abatidora, los europeos en cambio procuran reparar los efectos del frío por medio de numerosos ejercicios y sports. Entre todos estos juegos, el que hoy día apasiona más á las gentes de esos mundos es el sky-jumping que se ejecuta con una especie de largos patines sobre una superficie inclinada que rápidamente se corta á fin de que el patinador ó sportman pueda dar un salto de regular longitud y altura.

Hay algunos que logran por ese medio dar saltos hasta de tres y más metros. En nuestros grabados figuran algunas escenas de esos originales juegos sobre la nieve.



SUPLICAS DE UN BANDOLERO

San X (santo predilecto de los ladrones), yo no te pido dinero; solamente te pido que hagas pasar por este camino á un viajero que lo tenga.



AUTOMOVILES BOUDOIRS

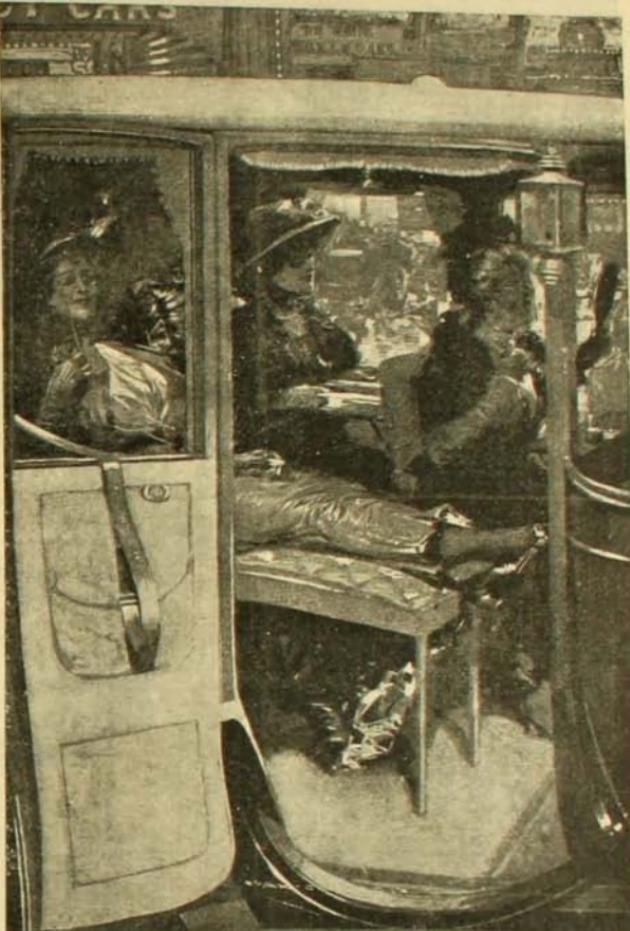
Fué sin duda una nota de gran interés la que ofrecieron en Olympia, Inglaterra, últimamente, algunos automóviles que se presentaron ostentando en su interior el más lujoso confort y las más extrañas novedades.

Uno de ellos, del cual ofrecemos un dibujo en el grabado adjunto ofrecía la particularidad de poseer un elegantísimo boudoir, por cierto muy aprovechado por las damas, una pequeña biblioteca y un escritorio.

Además poseía la originalidad de que los asientos del automóvil estaban constituidos de tal modo que podían ser transformados en divanes tal como lo exhibe el grabado.

No cabe duda: el automovilismo progresá y la superficialidad femenina... también.

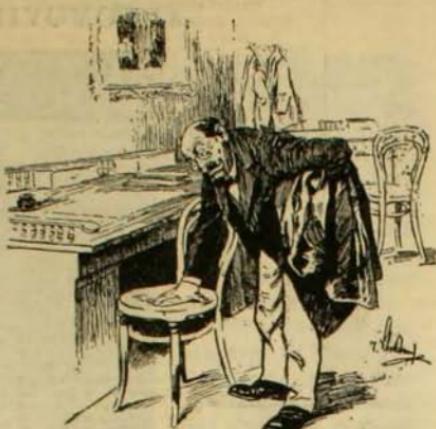
Sobre éstos se recuestan las damas con la indolencia aristocrática de que solo es capaz la mujer del gran mundo.



NUEVA MODA DE SOMBREOS PARA TEATRO



Últimos modelos de sombreros para teatros inventados por una casa de París. ¿Se adoptarán?... Pluga al cielo que así sea



Señora.—Esto ya no tiene nombre; cada vez que vengo á pesar algo encuentro los platillos llenos de ceniza de cigarrillo.

Cocinera.—Lo que le probará á usted que hace falta aquí un cenicero.



La sociedad berlinesa de electricidad acaba de inventar este curiosísimo aparato destinado á secar el cabello de las mujeres después de lavado con asombrosa rapidez. En síntesis el aparato no es sino un ventilador que emite una poderosa corriente de aire.

Jefe de oficina (que acaba de llegar apenas dos minutos después de terminada la hora de salida de los empleados).—Estos demonios se me han ido hoy nuevamente antes de tiempo.. no hay duda, cada asiento está completamente helado.

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUT Y C^A

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS ADULTOS

En todas las Farmacias

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

DE COMO UN COMPOSITOR DE PIANOS REMEDIO SU COJERA



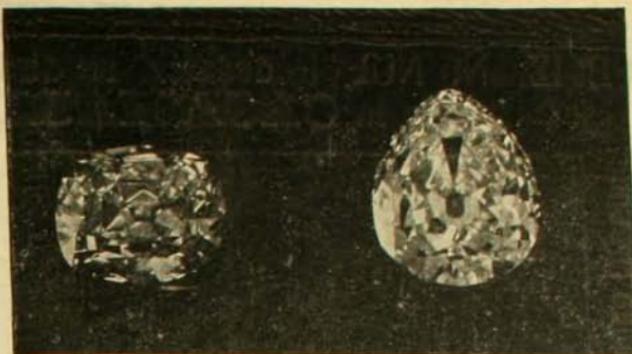
I



II

Los Brillantes del Rey Eduardo VII.

Sabido es que S. M. el rey de Inglaterra posee los más grandes brillantes del mundo y que la colección de estas piedras de su pertenencia ha recibido un con-



tingente poderosísimo en el famoso brillante Cullinan que supera en dos veces el tamaño de los más grandes conocidos antes de su descubrimiento. Como se recordará el Cullinan fué encontrado en una mina de Sud Africa y regalado al rey por el gobierno de Transvaal a propuesta del general Botha.

Su peso es de 3,025 quilates ingleses (carats). Su largo, $4\frac{1}{2}$ pulgadas; alto, $2\frac{1}{4}$ pulgadas y en partes $2\frac{1}{2}$ pulgadas. El diámetro varía entre $8\frac{3}{4}$, $9\frac{1}{4}$ y $11\frac{1}{4}$ pulgadas.

A fin de que se puedan los lectores establecer alguna comparación publicamos aquí otros brillantes el Culinan I y II considerados como de los más grandes del mundo hasta el descubrimiento del famoso gran Culinan.



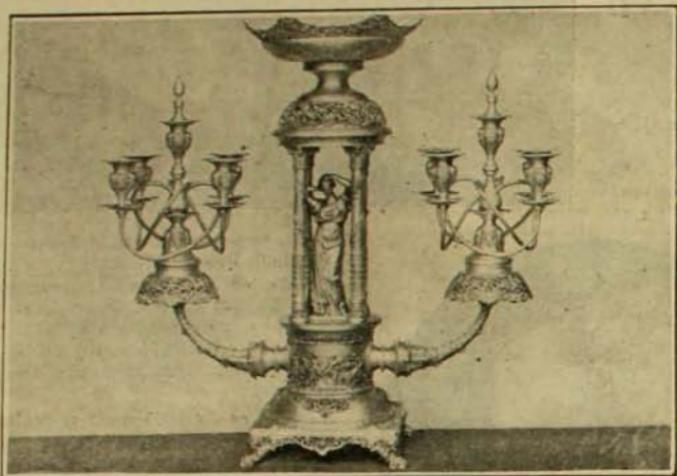
Uno de los más célebres retratos de la Emperatriz viuda recientemente fallecida



Ruth St. Denis, en una de sus más célebres creaciones de sacerdotisa hindú sentada sobre la pira del sacrificio

FELIZ AÑO NUEVO desea á su distinguida clientela la **CASA HARDY**

El surtido mas grande en Chile



Unicos Agentes
en Chile de esta
Famosa Marca.



ALPARA & SO
Esmeralda II

1016-HUERFANOS-1016



Entre Ahuadada y
Bandera

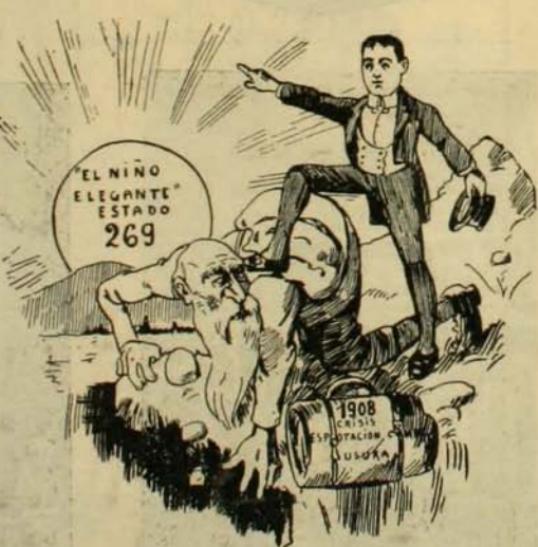
El año viejo y el nuevo

Vete de mi lado viejo
que el mirarte me horroriza:
mereces una paliza
por tu pasmoso entrecejo.

Desaparece al momento
de mi presencia agradable,
como ráfaga de viento...
vete, viejo!... ;Miserable!

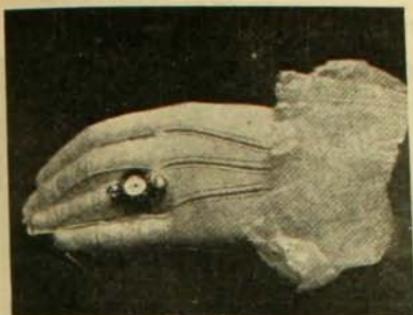
;No demores! El mirarte
me causa pesar y hastío;
quiero verte retirarte,
cual la corriente del río.

;Anda yá, viejo canoso!
;emplúmálas al instante!
;Yo soy el príncipe hermoso!
Yo soy "El niño Elegante".



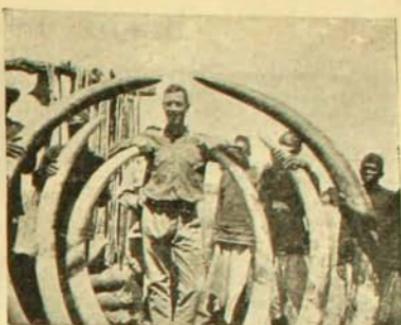
Mi voz seduce y commueve
y el mundo contento queda;
vivó en dos sesenta y nueve,
Pasaje de Balmaceda.

NOVEDADES PARISIENSES



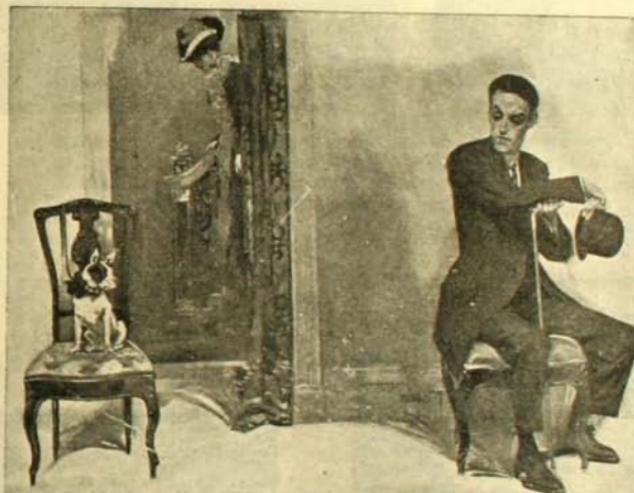
Hé aquf una novedad que en París constituye actualmente la nota más elevada y aristocrática de la elegancia. Como ven los lectores ella consiste en un anillo reloj guarnecido de piedras preciosas. Su costo es de más 6 menos 80 £.

UN CAZADOR AFORTUNADO

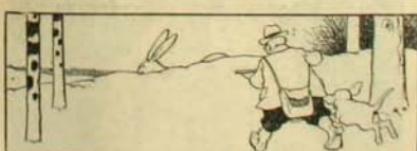


Nuestro grabado nos representa á un cazador de elefantes que en África ha logrado hacer su fortuna en un día capturando á tres de esos proboscídeos.

DOS RIVALES



.....!



;Una liebre!... Qué hermoso tiro



Pum...



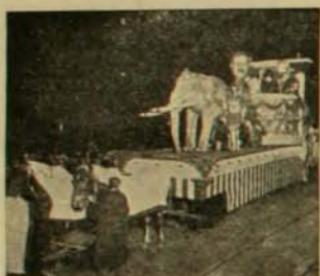
.....!



DESDE ESTADOS UNIDOS



Niñitas y niños de la aristocracia de Omaha en un balle de carnaval



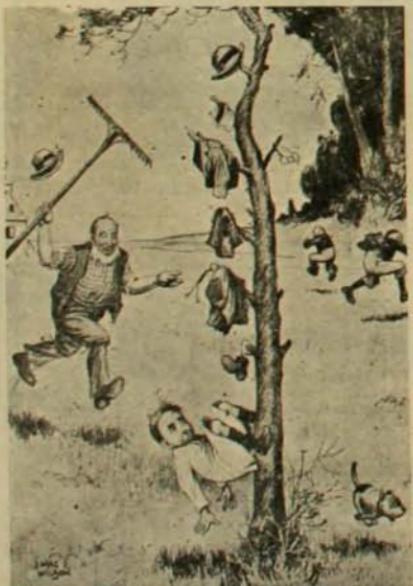
Carro alegórico en honor de Taft en el carnaval de Omaha



Niñita premiada en el carnaval. Figura una gran rosa en cuyo centro aparece la niñita



Carro alegórico en honor de Bryan en el carnaval de Omaha

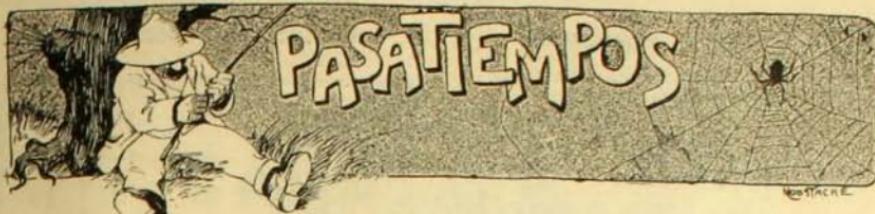


Lúgubre historia fácil de comprender sin palabras

OBRA DE ARTE



Hermosa estatua de Galatea presentada recientemente á Waterlow Park por Lady Waterlow, Londres.



JEROGLIFICO ILUSTRADO



* * *

CHARADAS

La primera, segunda y cuarta
notas musicales son,
y cuarta, tercera prima
es propio del corazón;

Fuí tercia, dos y primera
como lo haz de comprender,
y el todo de esta manera
es nombre de una mujer.

R. D.

* * *

Tercia dos en el jardín
cogiendo flores está
con las que un dos y primera
formando vía.

Flores fragantes y bellas
en aquel dos prima hay
en donde reinan las lilas.
color cárdeno.

CARLOS LUCARES M.

* * *

Cuánto tres dos un marino
en peligro al encontrarse
por estar en una dos tres
y de la dos una librarse.

La solución de ésta todo
es ella misma ¿comprende?

ADIVINANZAS

No hay nadie á quien no le enfade
á la vista y al olfato, y sin ser gata mi
[madre] rasguña mejor que un gato.

* * *

Corre y no tiene patas
osa y no tiene hocico.

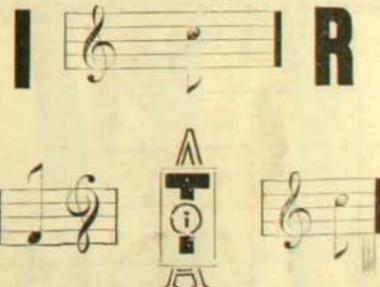
R. RETBEL

* * *
ROMBO

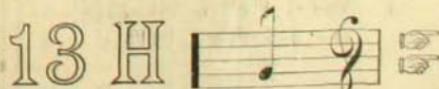
Sustituir los puntos por letras de manera
que se lea en la primera línea, nombre fe-
menino; en la segunda, planta de utilidad;
en la tercera, alimento de los animales; en
la cuarta, negación y en la quinta, una
vocal.

SARA O. B.

JEROGLIFICO MUSICAL



SON



LUIS E. LE-FORT

PASATIEMPOS

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de una reina
 8 2 3 4 7 1—Util de lavandera
 3 4 2 4 7 8—Nombre femenino.
 2 4 6 8—Forma verbal
 5 6 7—Pronombre
 7 4—Consonante

LUISA ROJAS HERRMANN



1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
 1 5 6 6 5 6 8—Oficio
 3 2 5 6 7 8—Estado
 6 2 3 4 8—Dirección
 1 2 3 8—Del carbón
 8 6 5—Verbo
 7 2—Pronombre
 5—Vocal



1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
 6 8 7 9 6 3 4 9—Nombre femenino
 1 5 2 8 7 8 9—Nombre femenino
 9 2 8 7 8 9—Nombre femenino
 5 2 5 6 9—Nombre femenino
 4 8 6 9—Nombre femenino
 5 6 9—Nombre femenino
 2 9—Nota musical
 9—Vocal

SARA D. B.



FUGA DE VOCALES

C..nt. l.s h.r.s d. .m.r
 c.n .ns.s v.v.g . l.c.s,
 i.s.s h.r.s a.s.t.n.p.c.s
 t.t.n.t.l.s d. d.l.r!

BLANCA E. PAUL



SOLUCION al CUADRO SUPERSPUESTO



E	l	Z	i	2
g	Z	a	g	e
s	l	a	r	e
i	s	t	a	m
o	r	i	l	u
	t	r	a	d
	R.	N.	R.	P.

SOLUCION AL ROMPE CABEZA

11	24	7	20	3
4	12	25	8	16
17	5	13	21	9
10	18	1	14	22
23		19	2	15



FUGA DE CONSONANTES

.i a .a e .i .e .i .a
 e .a o .u .a .o .u .e .o
 .a .a .u .a .u .e .i .a
 e .e .e .i .a .o .u .e .o

MANON



CORRESPONDENCIA de PASATIEMPOS

Han enviado soluciones las siguientes personas

Nena Muñecas, con 11; Julia Alej. V., con 10; Eliachese, con 8; Julio Dell'Orto, con 8; J. J. M. U., con 8; Chulo, con 7; Juan Cámpora, con 7; Ramón Labbé, con 7; Pedro O. Gana, con 6; A. G. P. y O. G. P., con 6; Blanca E. Paul, con 6; Luisa Rojas Herman, con 6; María M. Saldivia, con 4; Arnaldo Ipinza, con 4; Pedro 2.o Vittini, con 4.

Nicolás Sepúlveda, solución al problema de ajedrez.

+ +

Soluciones al número 200:

Al problema de ajedrez:

Blancas (Rf 5×d)	Negras (Cf 6+) etc.	Blancas (Af6+×) etc.
Variantes (...)	(R ad libitum)	(Cc2×!) etc.

A la charada primera: *Federico*.

A la segunda *Varela*.

Al logogrifo numérico: *Hermosina*.

Al geroglífico:

No solo con alas se puede volar el pensamiento a través del mar.

Al geroglífico ilustrado: *Cataclismo*.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 203



Precio: 50 centavos

Caricatura Semanal



JOHNSON

El famoso boxeador Tommy Burns, acaba de ser vencido en 14 rounds por el negro Johnson el cual después de esta contienda memorable, ha sido proclamado campeón del mundo. Gloria á los fuertes. En otro terreno, y después de una lucha encarnizada, ha sido también proclamado campeón del mundo el

COGNAC FRAPIN

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 203

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, 9 de Enero de 1909



BAILE EN PALACIO



Grupos de asistentes á la gran recepción dada en la Moneda en honor de los delegados al Congreso Pan-Americano con asistencia de 1,500 personas.

EN LA MONEDA

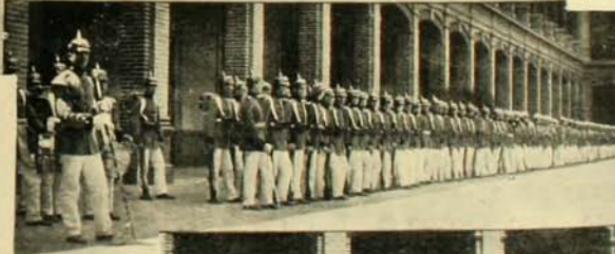
FUE con una recepción de refinada elegancia, de exquisito buen gusto, dada en honor de los delegados al Congreso Científico Pan-Americanico, que S. E. el Presidente de la Republica y su esposa la señora Sara del Campo de Montt recibieron el año nuevo en el Palacio de la Moneda.

Esta recepción, cuyo brillo supera al de todas las fiestas oficiales, no solo por su magnificencia, por el inmenso número de los invitados, por el arte soberano que se advierte hasta en los menores detalles; sino principalmente por la asistencia de los delegados al Primer Congreso Científico Pan-

Americano cuya celebración marcará época en la historia del Nuevo Continente; esta recepción tendrá siempre un recuerdo intenso, uno de esos recuerdos que se perpetúan a través de los años y que conserva vivos y frescos toda una generación.

Describir detalladamente esta fiesta oficial, sería imposible en los estrechos límites de una revista; pero eso sí, es forzoso dejar constancia de las delicadas atenciones que en todo momento tuvieron para sus invitados el primer magistrado de la Nación y su distinguida esposa.

EN LA ESCUELA MILITAR



ENTRE las visitas que los delegados al Congreso Científico han hecho a diversos establecimientos e instituciones públicas de Santiago, figura la que verificaron a la Escuela

Militar. Esta visita, que fué solemnizada con la asistencia de S. E. el Presidente de la República, miembros del Cuerpo Diplomático y altas personalidades políticas, dejó en los delegados una excelente impresión. Los distinguidos asistentes pudieron apreciar de cerca el estado de preparación de los alumnos y la absoluta corrección con que efectuaron los ejercicios y desfiles.

S. E. y comitiva llegando a la Escuela Militar
Los cadetes esperando la llegada de S. E.
Desfile de los cadetes

EXPOSICION ESCOLAR

EN dos pabellones de la Quinta Normal se ha instalado la exposición de trabajos de las escuelas y liceos de Chile, con verdadero deseo de prolijidad, de buen gusto y entusiasmo.

Se esperaba un éxito brillante, como que en verdad el asunto es de los más serios que en nuestra vida escolar puedan presentarse; pero, por desgracia, el triunfo no correspondió al esfuerzo gastado en la elaboración de las exhibiciones, ni mucho menos, al trabajo del pro-

vida. Esta vez se han visto los hermosos pabellones de la exposición escolar casi completamente desiertos, relegados al olvido por otras distracciones más relumbrantes.

Lástima grande es, sin duda, este olvido. En una exposición escolar se puede ver con mayor ó menor exactitud el grado de cultura que adquieren los alumnos en determinados ramos, especialmente en dibujo, pintura y trabajos manuales; asimismo se puede apreciar el material escolar, los métodos objetivos de la en-



Sección de cocina en la Exposición Escolar

fesorado chileno, al trabajo paciente, de años, que se necesita para preparar á los alumnos de modo que puedan hacer una exposición de esta naturaleza.

Quizás otras ideas han llenado el cerebro de este público insaciable de emociones nuevas: los festejos á los delegados del Congreso Pan-American, ó la alegre perspectiva del próximo verano, con sus perezas y sus fiestas... Pero más que nada, se me ocurre que no se ha hecho una peregrinación de estudio á los lejanos pabellones de la Quinta Normal tan solo porque se trataba de algo serio, de algo relacionado con el colegio, con la escuela, con eso que en un tiempo habló á nuestro espíritu de deberes y restricciones. Por desgracia para los chilenos, aún no ha sonado la hora en que la escuela y la vida se confundan en íntimo abrazo y en que ésta sea una antesala alegre que nos conduzca, paso á paso, sin transiciones bruscas, á un trabajo que en vez de gravoso fardo, sea la alegría de la existencia.

Se mira con horror el estudio, la observación y se busca, tal lo harían mariposas ebrias de luz, el bullicio de fiestas estériles en pensamiento, para derrochar de cualquier modo la energía que bulle en sus cuerpos exuberantes de

señanza y el interés desplegado por los directores y profesores de cada establecimiento.

Rara vez se hace posible ver reunidos en una sola gran sala, todos los trabajos que demuestran el estado de adelanto de los colegios de la República entera.

Paseando por las diversas secciones, sorprende el modo como se ha desarrollado en estos últimos tiempos la enseñanza del dibujo, y otros ramos aplicables á la industria.

A cada paso la vista se siente agradablemente impresionada por un mueble tallado con primor, por alguna labor femenina de sutileza feérica, ó por una ornamentación dibujada con vigoroso y seguro pulso de maestro. Pasear por los diversos vericuetos de la exposición escolar hace el efecto de ir observando una de esas complicadas e ingeniosas cajas de sorpresas con que chicos y grandes suelen entretenerte las veladas, siempre encontrando impresiones nuevas, siempre hallando nuevos recursos que sorprenden á la vez que enseñan.

Es lástima que no hayan alcanzado á concurrir todos los colegios de la República á este importante torneo de enseñanza. Por ejemplo, hubiéramos deseado encontrar trabajos de las Escuelas de Artes y Oficios, de las Escuelas

EXPOSICION ESCOLAR



Cabinete de física hecho por los alumnos de la Escuela Normal de hombres de Copiapo.

Naval, Militar, Aspirantes a Ingenieros, Pilotines y, por último, de la Escuela de Artes Decorativas, en la cual ha gastado el Gobierno gruesas sumas de dinero.

Una de las escuelas que más llama



Escuela Nocturna de Dibujo de la Sociedad de Fomento Fabril.—Sección mujeres.

la atención por el número de trabajos y por la acabada confección de ellos, es la Escuela Profesional de Niñas. En una sencilla galería de vidrios se exhiben hermosos trajes de novia, colocados en maniquíes, elegantísimos trajes de calle y baile, ropas finas de hombre, todos los ramos, en fin, relacionados con el de sastreña, ejecutados con gran habilidad. En el mismo pabellón, en los altos, se pueden ver los trabajos que presentan las escuelas sostenidas por la Sociedad de Fomento Fabril, los cuales cubren todo un costado con dibujos, modelados, etc. Llama la atención, en lo que se relaciona, en general, con la enseñanza del dibujo, el carácter nuevo y práctico que ella va tomando. Antes solo se veía en las escuelas copias de otros dibujos en los que el alumno imitaba, sin comprender, la

fabricación de los maestros; ahora no, todo dibujo es copiado del natural, de modelos en yeso, de flores y hojas disecadas por los mismos alumnos para ser reproducidas primero y combinadas en seguida, en decoraciones para edificios o cosas de igual utilidad.

Son dignos de notar los dibujos dirigidos por el profesor Thumm (arquitectura), del profesor Foradori (ornamental) y de los alumnos de la Escuela Industrial de Chillán.

Una de las cosas que llaman más justamente la atención son los tallados en madera de los alumnos del profesor recién contratado señor Ambroggio y los trabajos ma-



Escuela Nocturna de Dibujo de la Sociedad de Fomento Fabril.—Sección hombres.

tales de los alumnos del Instituto de Educación Física, dirigido por el inteligente profesor titulado en Suecia, señor Joaquín Cabezas. En el mismo pabellón exhibe sus trabajos



Liceo de niñas N° 3

la Escuela de Dentística, elegantemente presentada y la Escuela de Bellas Artes, que, dada su importancia, hace un papel relativamente deslucido. Sobre todo, predispone el ánimo en su contra al observar que para llenar

EXPOSICIÓN ESCOLAR

vacios se exhiben trabajos de profesores como Alvarez S., Ortega y R. Bazin. ¿Exposición de alumnos ó de maestros?

En el piso bajo llama la atención un sistema nuevo de contabilidad que exhibe el profesor Salustio Fuenzalida y que, según su autor, vendría á resolver fácilmente un problema que en la actualidad se presenta muy intrincado.

En el segundo pabellón se distingue la Escuela Normal de Preceptores de Copiapó con su gabinete de física construido por los alumnos de restos casi inservibles de madera ó latón, pudiendo consignarse allí un electroforo que importa 15 centavos y una infinitud de aparatos complicados que no suben de un valor de 50 centavos. Es digno de felici-



Vista general de la Exposición

á las jóvenes según se puede ver, en el sentido de que puedan embellecer su futuro hogar por medios económicos, desarrollando el gusto por las labores de mano, pinturas y tallados de muebles y otros trabajos livianos y baratos.

Ya en algunos colegios se hace clase de cocina, tal como en el Liceo N.o 4, cuya profesora es la distinguida señora sueca doña Anna Abramsson, maestra del Instituto de Educación Física.

En este ligero paseo por los pabellones sería muy difícil anotar todo lo que hay de notable



Kindergarten

tación el profesor que forma de este modo futuros mecánicos, hombres prácticos capaces de bastarse por sí solos en la vida en cualquiera circunstancia.

Están asimismo muy bien representados los liceos de señoritas N.o 1, el Lebrun Pinochet y el Liceo N.o 3. Este último presenta hermosos grabados en cuero, tapizados de muebles, pintura en platos, y cuadros ejecutados por diversas alumnas.

Los liceos de niñas educan especialmente



Liceo de Niñas N.o 1



Escuela de Dentística

en la exposición, y nos hemos limitado sencillamente á hablar en general, tomando alguno que otro rasgo sobresaliente, pero de todos modos estamos en estado de decir que la Exposición Escolar de 1909 demuestra que la educación en Chile marcha por buen camino de progreso y que, si bien está muy lejos de ser una educación ideal, puede llegar á serlo con el tiempo, merced el esfuerzo del profesorado y de la protección de los hombres de Gobierno.

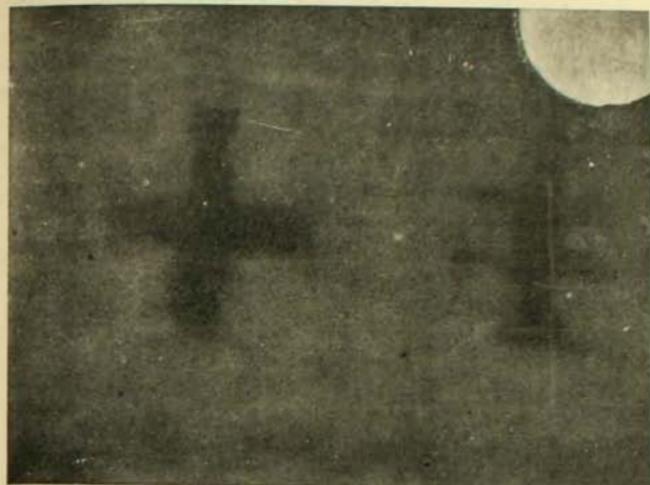
FERNANDO ARAUCO



EL RADIO EN CHILE

UN distinguido caballero nos envía para su publicación la siguiente carta, que tiene particular interés:

"Muy señor mío: Estimando de un gran



Impresión sacada por el doctor Bordas, profesor de Sobonne, de una placa fotográfica envuelta en papel negro, con figuras de hoja de estaño, expuesta á la influencia radio activa del suelo de la pampa salitrera.

interés científico y probablemente industrial ciertas investigaciones que se han estado haciendo para descubrir la presencia del radio en la zona salitrera, me es grato poner en su conocimiento los resultados alcanzados hasta la fecha.

Como usted sabe entre las muchas propiedades físicas conocidas del radio, tiene las de luminosidad y caloríficos, como asimismo la de transformar los colores de ciertos vidrios.

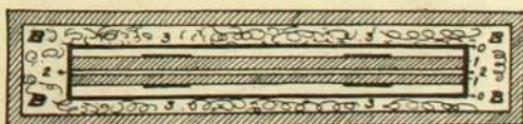
Conversando don Alejandro Bertrand con el profesor A. Bordas, químico al servicio del laboratorio del Ministerio de París, respecto al fenómeno que había observado, de que los pedazos de vidrios blancos arrojados en la superficie del suelo de las pampas salitreras, adquirían al cabo de cierto tiempo una coloración violácea, á veces muy intensa, fenómeno que ha sido también constatado por mí y por muchas otras personas que han tenido oportunidad de viajar por esas regiones, el profesor Bordas

atribuyó esta coloración debida á la acción de emanaciones radio-activas y pidió que se le mandaran algunos ejemplares de esos vidrios, lo que no tuve inconveniente en remitírselos y después del examen que hizo de ellos dicho profesor mantuvo su opinión de que podía existir el radio en esos lugares.

Una de las propiedades que tiene el radio es la de hacer sentir sus efectos luminosos, á través de cuerpos opacos como el papel negro, madera ó otras substancias de origen vegetal más no así al través de metales como el plomo ó estaño. Basado en estas propiedades, se me remitieron por el señor A. Bertrand cierto número de cajas de madera que contenían

en su interior placas fotográficas y aplicadas en contacto con la película sensible pequeñas figuras geométricas recortadas en hojas de estaño y envueltas las plieas en papel negro, de tal manera que quedaban perfectamente bien resguardadas á la acción de la luz solar; pero no así á la acción de las emanaciones radio-activas.

Para mejor comprender la manera como venían dispuestas estas cajas reproduzco aquí un eróquis:



A. Caja de madera.—B. Algodón.—O. Envoltura de papel negro.—3. Figuritas de hojas de estaño.—1-1. Dos plieas fotográficas, separadas por una lámina de zinc 2, destinadas á recibir la influencia de las emanaciones radio-activas de abajo ó de arriba.

EL RADIO EN CHILE

Seis de estas cajas fueron coloeadas, durante un mes, en los terrenos de las regiones salitreras de Aguas Blancas y de Antofagasta, en los mismos sitios en que se habían encontrado los vidrios teñidos de color violetáceo, después de lo cual se devolvieron cuidadosamente al profesor Bordas para su examen.

Le acompañó á usted una impresión sobre papel fotográfico que ha dejado una de las placas fotográficas desarrolladas por dicho profesor. Se notan perfectamente las impresiones que han dejado las figuras de estano colocadas sobre la película sensible y por

lo tanto, parece, pues, indudable que existen en la región salitrera substancias radioactivas.

Como usted sabe, la importancia que tiene actualmente en el mundo científico el radio, es enorme, es por eso que me he permitido poner en su conocimiento estos resultados, para que si usted lo estima conveniente los haga publicar, á fin de que otras personas hagan investigaciones que puedan dar nuevos campos de riqueza en las regiones salitreras.

Quedo de usted Affmo. S.—GUSTAVO JUILLIAN".



LOS SERVIOS PREPARANDOSE PARA LA GUERRA



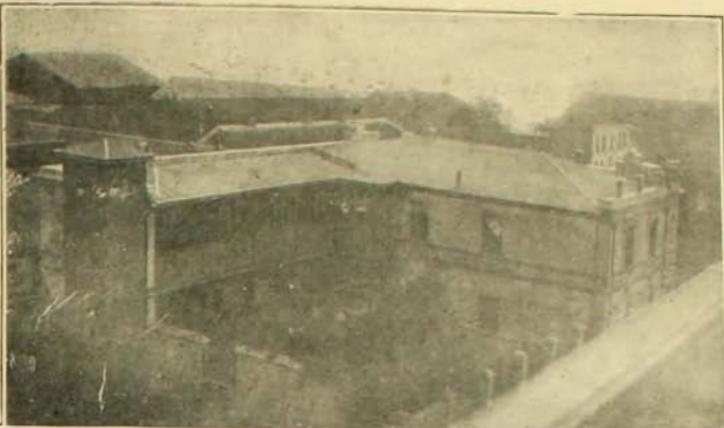
Mujeres y hombres voluntarios alistados en el ejército instruyéndose con el manejo del fusil y organizándose militarmente en regimientos y patrullas

El despliegue de actividad en Serbia ha sido asombroso en los últimos meses bajo el impulso ardoroso que inspira á esos pueblos la sola idea de batirse con el Austria,

ese ogro terrible y hambriento que amenaza á cada paso devorarse y concluir con su vida de Estado libre e independiente.

TOME

HE aquí algunas fotografías de este pequeño puerto. Los veraneantes han empezado á visitarlo ya, como siempre atraydos por las encantadoras playas que lo separan del mar y por el ambiente refrescado por los al-



res del océano. Tomé tiene además el atractivo de una creciente actividad comercial, que muy en breve hará de este puerto uno de los más importantes de la República.

Vista general
del pueblo
Plaza principal
del Tomé

INCENDIO

EN la calle del Estado, entre la de Huérfanos y Plaza de Armas, se incendió hace poco el edificio ocupado por el Consulado Alemán y varios establecimientos comerciales. El oportuno auxilio del Cuerpo de Bomberos impidió la destrucción completa del vetusto edificio.



Los bomberos combatiendo el incendio

Señor EDUARDO SUAREZ MUJICA
MINISTRO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA



Es noble, bondadoso, intelectual
Diputado, Ministro y dimitente.

JUEGOS OLIMPICOS



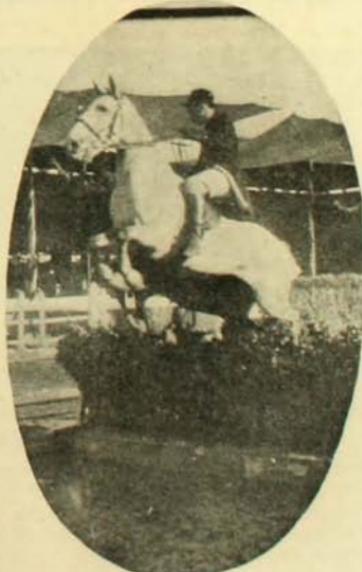
Las tribunas en el día de la apertura de los juegos.

LA solemne inauguración de los primeros juegos olímpicos, que se ofrecieron á los señores delegados al Primer Congreso Científico Pan-Americanico como una manifestación del vigor y de la cultura física de nuestra juventud, revistió tal expléndidez que superó las expectativas más risueñas de sus organizadores.

Las tribunas del Club Hípico, desbordante de una concurrencia distinguidísima y ansiosa de presenciar este primer torneo presentaban ese aspecto característico, de soberana elegancia, que solo se advierte en los grandes días.

Allí estaban S. E. el Presidente de la República, los señores delegados al Congreso Científico, los miembros del Cuerpo Diplomático y las más altas personalidades de nuestro mundo social y político.

La presentación de



Un salto del torneo hípico de la Quinta Normal

los campeones fué la primera nota de vida y de vigor, que contemplaron los asistentes. Había entre esos campeones verdaderos atletas, de formas verdaderamente académicas, que en cualquier meeting mundial habrían llamado altamente la atención. Y luego había que advertir esa nota nacional y patriótica, de nuestra hermosa bandera escoltando cada uno de los grupos regionales, á manera de madre amorosa que conduce á sus hijos.

Los primeros en desfilar fueron los campeones de Osorno, que advertían su procedencia, así como sus demás colegas, con un precioso estandarte en el que resaltaba el nombre de la provincia ó departamento. A continuación siguieron los campeones de Valdivia, Concepción, Chillán, Iquique, Valparaíso y Santiago.

JUEGOS OLIMPICOS



I



III.



IV

1. Team del Santiago Wanderer (Valparaíso), vencedor del campeonato de football.—2. Galassi (Valparaíso), ganador del lanzamiento del disco estilo clásico.—3. Tirar la cuerda Santiago v. Chillán.—4. Niñitas que tomaron parte en los juegos.

JUEGOS OLIMPICOS

Desfilaron también niñitos y niñitas de varias escuelas, el comité ejecutivo de los juegos y varios afrosos huasos chilenos, que montaban caballos hermosísimos.

El señor José A. Alfonso, dijo á nombre del comité organizador un breve discurso, á continuación del cual S. E. el Presidente de la República declaró abiertos los juegos.

El resultado de los juegos ha sido también brillantísimo: en todas las secciones se realizaron verdaderos prodigios, sobre todo tomando en consideración el escaso tiempo de que han podido disponer los campeones para su entrenamiento.

Y si esto solo no constituyera un motivo de orgullo, nos quedaría aún, como lo dijo el señor Alfonso en su discurso, este supre-

goso Científico Pan-Americano, de esta intensa vibración de paz y de afectos, que hoy día commueve todo el Nuevo Continente".

CONCURSO

HÍPICO

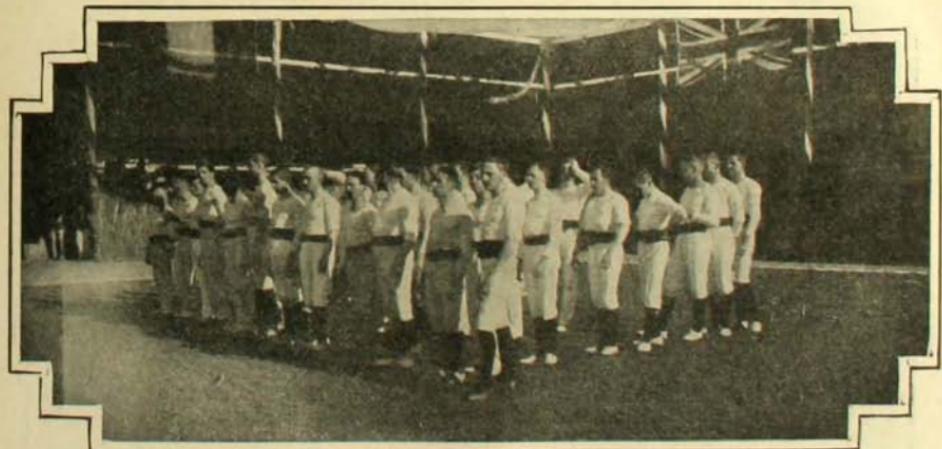
Había gran interés por asistir á este torneo hípico civil, que sería seguido de una presentación del Club Alemán y que prometía ser uno de los más brillantes y novedosos de los verificados hasta hoy.

El concurso empezó á las 4 P. M., con la presentación de caballos á la chilena y los ejercicios de corral. Hubo ruidosos aplausos para los vencedores, que fueron los señores P. Salas y C. Rencoret. El primero

presentó los caballos Violeta y Sancha II y el segundo, la yegua Tulipa. Después se dió comienzo á la presentación de gimnasia. Los



Un lindo salto en el Torneo Hípico



Gimnastas alemanes en la Quinta Normal

mo orgullo: "que estos nuestros primeros e incipientes juegos olímpicos hayan nacido bajo el patrocinio, al amor, del Primer Con-

primeros ejercicios fueron de paralelas y tanto estos, como los de barra llamaron la atención. Vino en seguida el número Postillón Race



en que el primer premio le correspondió al señor Carlos Swimburn, con sus caballos Pegaso y Rataloff; y el segundo al señor H. Herreros con Favorita y Clavela.

La fiesta, que fué animadísima, terminó á las 7 de la tarde, hora en que los invitados principiaron á retirarse.

El Club Alemán ofreció en la noche un sumptuoso banquete á todos los sportmen germánicos que habían venido de provincias á tomar parte en el concurso. Hubo durante el banquete esa animación y esa ruidosa alegría que caracteriza las fiestas alemanas.



II



IV



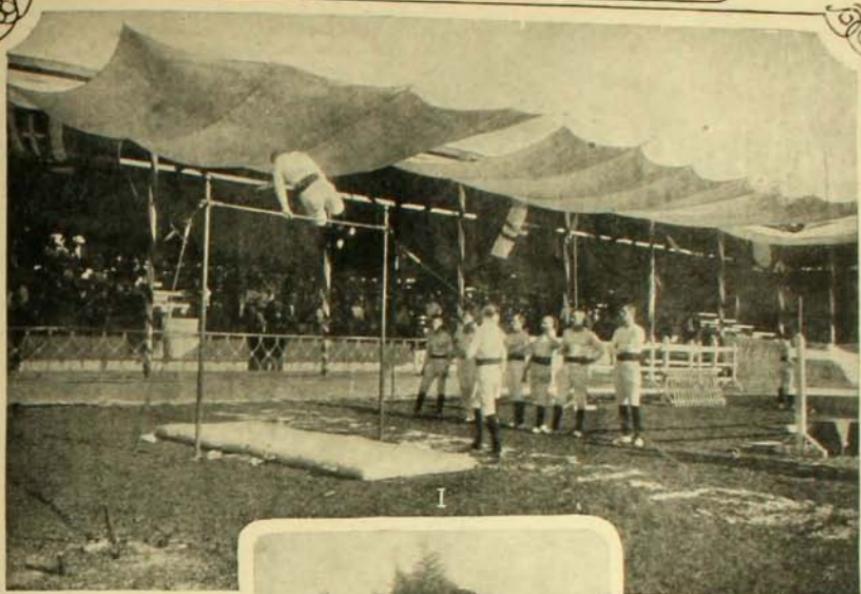
V



VI

1. Campeones ciclistas.—2. Hammersley (Valparaíso) al lanzar el dardo.—3. Arturo Silva (Santiago) vencedor de la marcha de 1,500 metros.—4. Marcha de 3,000 metros: 1.o Arroyo (Valparaíso); 2.o Silva (Santiago).—5. Hammersley (Valparaíso) tirando el disco estilo libre.—6. Competidores de tiro al blanco.

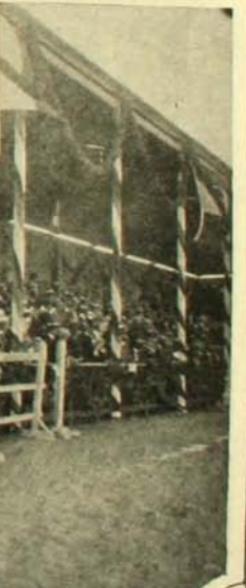
JUEGOS OLIMPICOS



I



II



III

I. Ejercicios de barra por los jimnastas alemanes.—II. S. E. y comitiva llegando al picadero de la Quinta Normal.—III. Vista de las tribunas del picadero de la Quinta

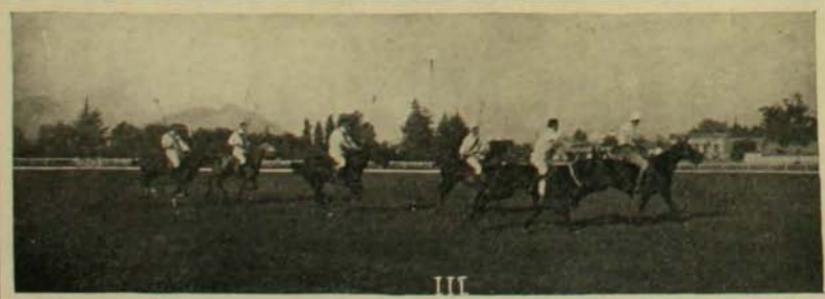
JUEGOS OLIMPICOS



I



II



III

1. Teams de Polo.—2. Campeones de Con cepción.—3. Durante la partida de polo.

JUEGOS OLIMPICOS



1. Representantes de Valdivia.—2. Alfredo Arroyo, (Valp.), ganador de la marcha, 3,000 metros.—3. F. Isenbee, (Valp.), ganador de los 400 metros.—4. Antonio Creuz, (Sant.), ganador del $\frac{1}{4}$ Maratón.—5. V. F. A. Müller, (Valp.) ganador de los 800 metros.



EN el regimiento Rancagua de guarnición en Tacna, se ha organizado un Club de Tiro al Blanco.

Con este motivo se organizó una hermosa fiesta, en que los socios del nuevo Club pasaron algunas horas de agradable intimidad.

◆ ◆ ◆
AÑO NUEVO



Vista parcial de la Plaza de Armas momentos antes de la media noche del 31 de Diciembre de 1908

SANTIAGO SIN AGUA



1.—La leche que trajo ayer tenía un gusto muy raro. No la pudimos tragarno. ¿Qué porquería le echó?

—Señorita, ayer la traje pura porque no hallé agua pa echarle...



2.—¡No voy ni voy á la comisaría! Esto es una injusticia. Yo me he curado por culpa del gobierno. Si no toca agua en este barrio tengo que matar la sed con vino ¡O querían que tomara parafina!

SANTIAGO SIN AGUA



3.—A los que tienen el hábito de bañarse se les recomienda este procedimiento.



4.—En este lao de la ciudá tenemos agua de día solamente; pero según he oido decir, pa igualar la condición de toos y pa que naide se queje, la Compañía de Gas nos va á dar á nosotros gas de día y al otro lao de la ciudá por la noche y así quea too el mundo contento.

FIVE A SIDE DEL BARCELONA F. B. C.



Team del "Zig-Zag", ganador de la primera serie

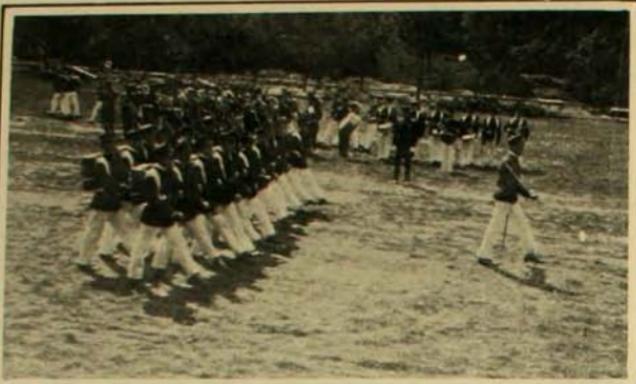


Team del "Cervantes II", ganador de la segunda serie

En la Escuela

Naval

LA repartición de premios á los alumnos de la Escuela Naval de Valparaíso, fué celebrada este año con extraordinaria solemnidad. Es tradicional en la sociedad de Valparaíso el entusiasmo que despierta siempre esta hermosa fiesta, á la que acude presurosa para estimular con sus aplausos á los cadetes vence-



Desfile por secciones



Alumnos de la Escuela Naval con su banda de pitos y tambores

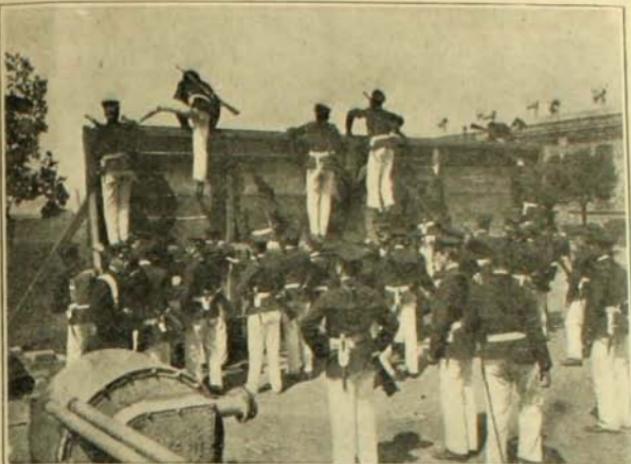


Una evolución de la artillería

dores en los torneos escolares y muy especialmente á los que, terminando sus estudios, se desprenden del establecimiento para ingresar al servicio activo de la armada.

La distribución de premios se efectuó en el gran patio de maniobras de la Escuela. Se tomó esta determinación, recordando que en años anteriores se ha-

EN LA ESCUELA NAVAL



Escalando un obstáculo en marcha al ataque

cía estrecho el patio acostumbrado.

En uno de los costados del gran patio se había erigido la tribuna oficial, donde tomaron colocación el señor director general de la Armada, vice-almirante don Jorge Montt, que presidió la fiesta; el señor director del Personal, contralmirante don Pedro N. Martínez; el señor director de la Escuela, contralmirante don Luis Artigas; numerosos jefes de la Armada y el cuerpo de profesores.

Después de la repartición de premios, diri-



Jimnasia en uno de los patios del establecimiento

gió la palabra á los alumnos el profesor de Derecho Internacional de la Escuela, señor Rafael L. Barahona.

Por último, y á continuación de los ejercicios de infantería efectuados por los cadetes se pasó á la cubierta de popa, con el objeto de presenciar algunos ejercicios de jiu-jitsu.



Ejercicios de artillería

EL AÑO NUEVO EN VALPARAISO

CON el mismo entusiasmo y regocijo de los años anteriores, ha celebrado el vecino puerto la entrada del nuevo año. En todos los barrios y ante concurrencia numerosísima se desarrollaron los alegres programa que anticipadamente habían preparado las juntas de vecinos. El barrio que más sobresalió por la novedad y valor de su programa de fiestas, rué el de Las Zorras, que con el de Las Ramaditas ha alcanzado en estos últimos tiempos un enorme progreso.

En años anteriores Las Zorras tenían que contentarse con ser espectador de las fiestas urbanas en las grandes celebraciones; pero hoy se ha levantado con orgullo para rivalizar con los vecinos centrales en torneo de festejos de año nuevo.

Su debut fué todo un éxito. La velada



Campeones de la carrera de los 200 metros

literaria, solemnizada por una expléndida estudiantina formada por personas entusiastas; el torneo atlético y las audiciones de la banda de músicos, que ha sido orga-



Salto de la garrocha

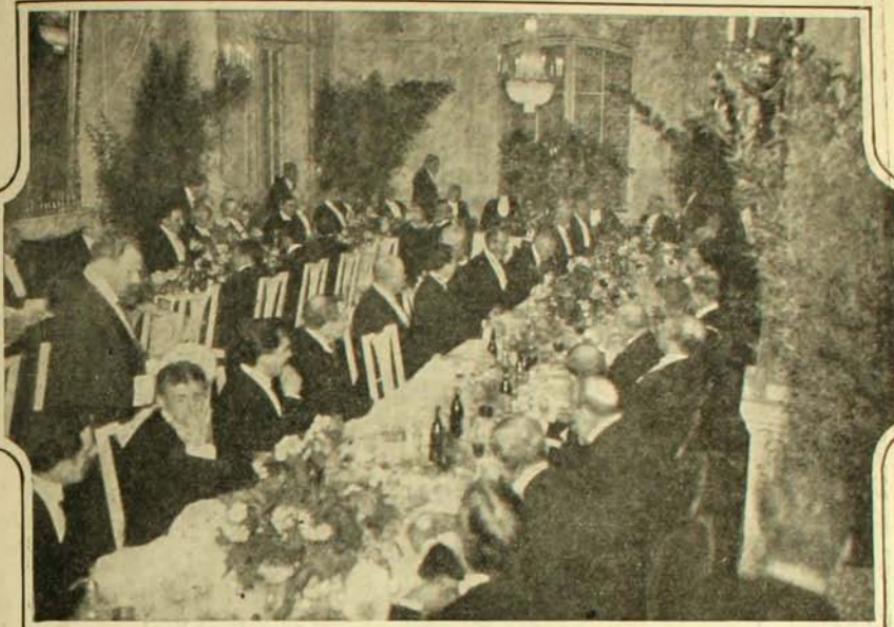
nizada con alumnos de la escuela elemental del mismo barrio, todo una hermosa novedad, superaron á las mejores expectativas.

En el torneo atlético, obtuvo el diploma de honor el club Scotland, habiendo obtenido los demás centros deportivos que triunfaron en los distintos concursos, objetos de arte y medallas de plata, como premios.



El año nuevo en las zorras

BANQUETE DEL MINISTRO DEL BRASIL



Banquete ofrecido por el Ministro del Brasil á los miembros de la Comisión organizadora del Congreso Científico



FIESTA A LOS EDUCADORES AMERICANOS



Velada en homenaje á los educadores americanos Horacio Mann, Andrés Bello y Domingo Faustino Sarmiento á la que asistieron los miembros de la sección de Pedagogía del Congreso Científico.



Miembros del Primer Congreso Científico Pan-Americano inaugurado en Santiago de Chile el 25 de Diciembre de 1908



El Congreso Pleno en su última sesión en el Salón de honor de la Universidad del Estado

EN EL PUDETO

TODOS los años acostumbrara celebrar este regimiento el aniversario de su fundación. Ese día el regimiento viste de gala

El comandante Phillips fue honrado esta vez con un hermoso diploma que le obsequiaron los miembros de la Sociedad "Ve-



Tribuna oficial



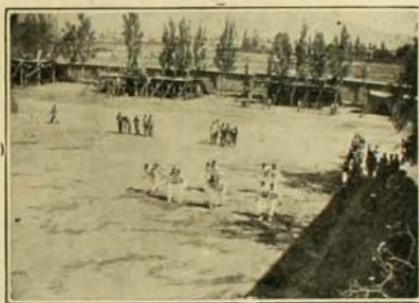
Asistentes

y hace vibrar al aire con las dianas y los himnos marciales.

El comandante señor Phillips, que tanto entusiasmo ha gastado en la organización de estas festividades militares de carácter íntimo, supo dar este año á la fiesta

teranos del 79", como una manifestación de gratitud por los muchos servicios que el señor Phillips ha prestado á esta venerable institución.

La compañía que más sobresalió en los diversos certámenes fué la quinta, á la



Carrera de tres pies



Una cueca

anual un brillo y un buen gusto que ha superado al de los anteriores.

Hubo torneos y concursos, en que los jefes, oficiales y soldados mostraron agilidad y su destreza en toda clase de ejercicios, tanto militares como gimnásticos.

cual se adjudicó una hermosa copa de plata.

Esta misma compañía obtuvo otro hermoso triunfo en un match de foot-ball con que terminó la fiesta, triunfo que fué premiado con otra copa de plata.



Tirando la cuerda



Carrera en machos

EN EL CLUB SANTIAGO



EL señor Ministro de la República Argentina en Chile, Excmo. señor don Lorenzo Anadón y la delegación argentina, ofrecieron un magnífico banquete en los jardines del Club Santiago, á los delegados al

Congreso Científico. Asistieron ciento sesenta personas, que se retiraron á las 11 de la noche para dirigirse á la gran recepción que se verificó esa misma noche en el Palacio del Ministerio de Industria.



BAILE DE LA DELEGACION ARGENTINA



DESPUES del banquete ofrecido por el Ministro de la República Argentina, Excelentísimo señor Anadón y por la delegación del mismo país, á los miembros del Congreso Científico, los asistentes fueron invitados á un gran balle que debía ver-

ficarse en el Palacio del Ministerio de Industria. Esta gran recepción á la cual fué invitada la parte más selecta de nuestro mundo social, revistió los mismos caracteres de elegancia y animación que las demás fiestas de estos días.

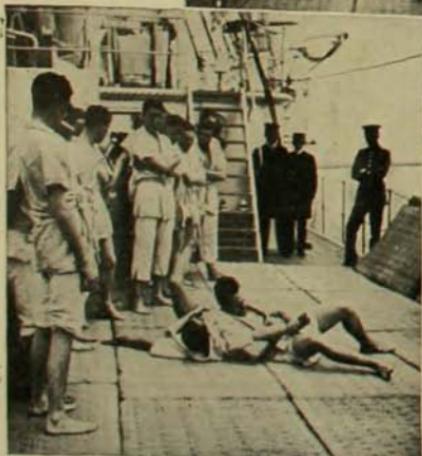
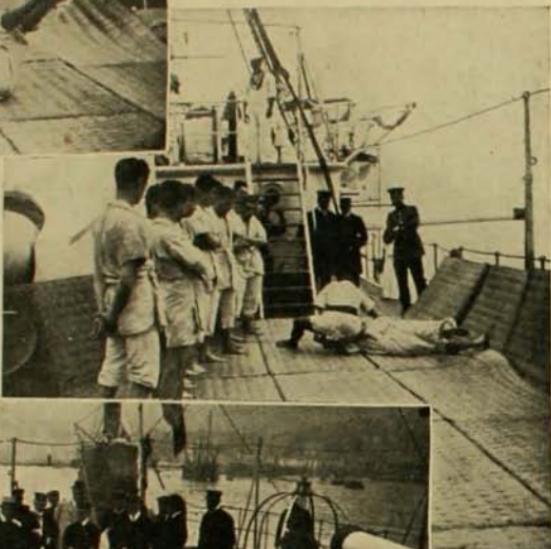


LOS GUARDIAMARINOS DE LA "BAQUEDANO"



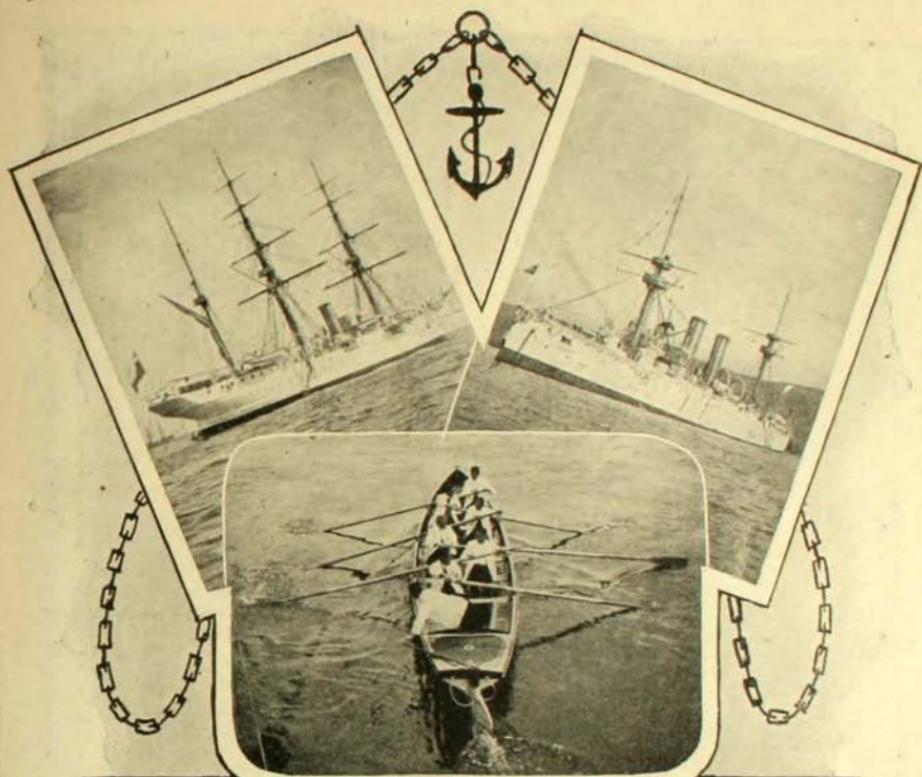
ULTIMAMENTE se ha efectuado en el crucero "Blanco Encalada" la revista de los guardias-marineras que hicieron su viaje de instrucción en la corbeta "General Baquedano" y llegados recientemente al departamento en el cru-

cero indicado. Se dió comienzo á la revista con la inspección de la tenida del personal, siguiéndose en seguida la revisión de los guardia-marineras, presentados éstos por su instructor teniente 1.o señor Bernardo Riquelme. Terminada esta parte de la revista el teniente señor Riquelme dió una detallada reseña de sularor como instructor de los guardia-marineras. A continuación tuvieron lugar varios ejercicios de jiu-jitsu cuyas vistas damos en la presente página.



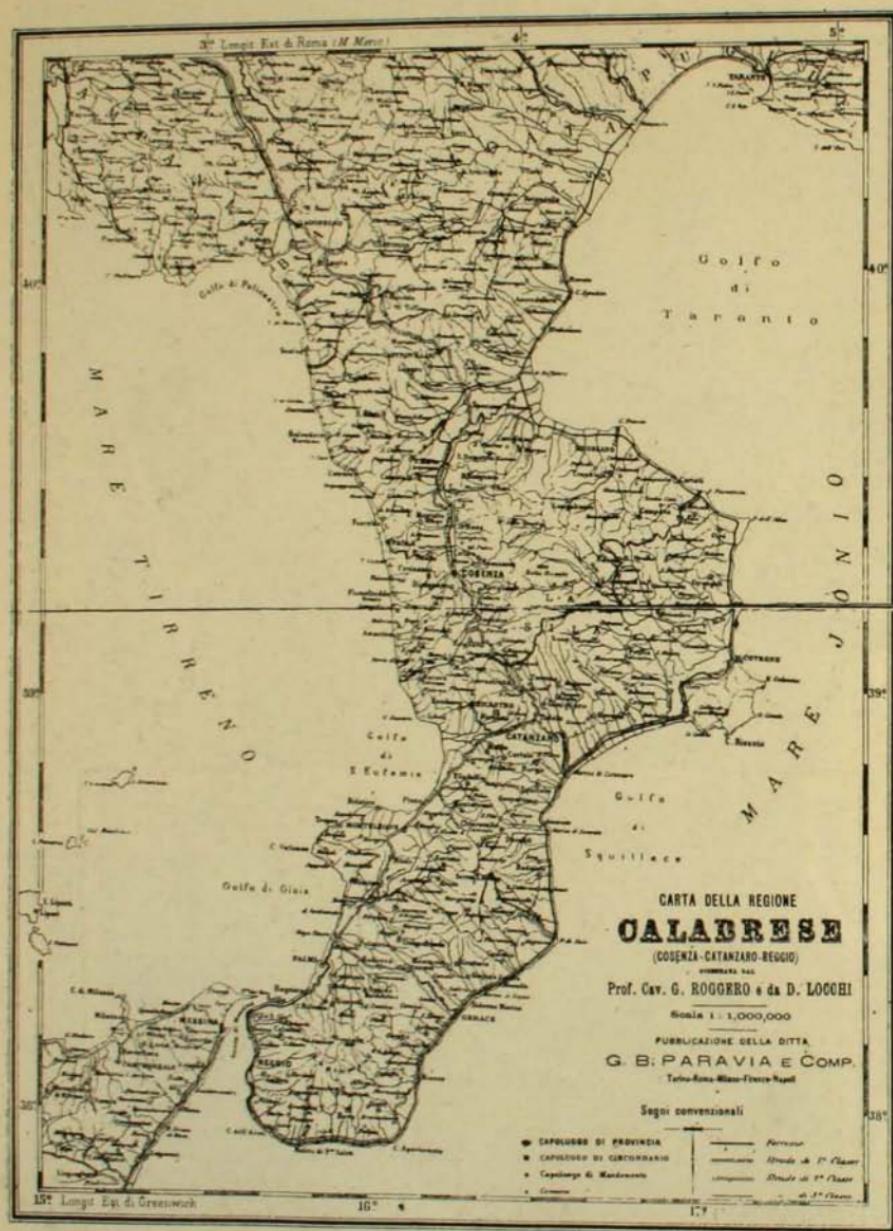
Diferentes faces del jiu-jitsu

LOS GUARDIA-MARINAS DE LA "BAQUEDANO"



1. La "Baquedano".—2. El "Blanco Encalada".—3. Bote de la "Baquedano" dirigiéndose á tierra.—4. Los guardia-marinas de la "Baquedano".

TERREMOTO DE CALABRIA



Rejión de Calabria y Sicilia asolada por el terremoto y maremoto del 28 de Diciembre 1908

TERREMOTO DE CALABRIA



Dibujo de Matannia à propósito del terremoto acaecido en Calabria
el año 1906

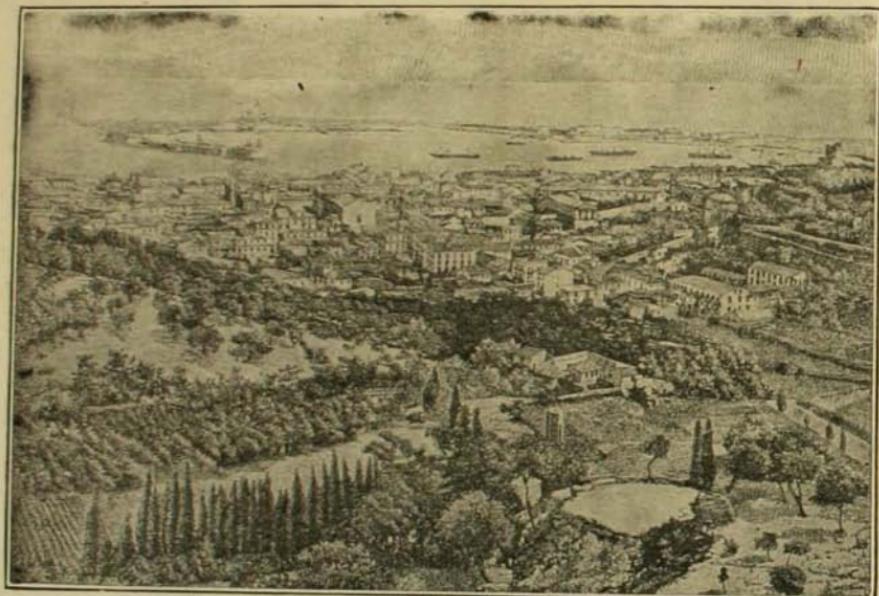
LA DESGRACIA DE ITALIA

HABLA el norte-americano Emerson en sus "Siete Ensayos" de una ley de compensación que rige la vida humana. De la lectura de este hermoso trabajo surge una consoladora verdad para todos los desgraciados que pueblan la tierra: "¡Habrá algún hombre que comparando las diferentes etapas de su vida, pueda decir: esta es la mejor, en ésta he sido más feliz que en la otra?"

Las cosas del mundo parecen venir tan sabiamente dispuestas que nunca acontece un gran dolor sin que lo siga una gran

Ya lo saben todos, ya todos lo comentan. Miles y cientos de miles de hombres han perecido bajo los muros de las ciudades que un soplo misterioso convirtió en escombros. Y por entre las ruinas, en la noche oscura, entre el clamoreo de los moribundos, pasean miles de hombres iluminados por los resplandores lugubres del incendio, combatidos por la lluvia y el viento, buscando con los turbios ojos de la locura un hogar que momentos antes fué tibio nido y que hoy no existe, ni volverá á existir.

Catanzaro, Catania, Messina, Reggio Ca-



Vista general de Messina

alegría, y aún dentro del dolor mismo, ¿no se encuentran casi siempre consolaciones y grandezas que no se cambiarían por las dichas máspreciadas?

Italia, la verdadera patria de las musas, el hogar del arte, el país privilegiado por su naturaleza clemente, por la benignidad de su clima, por su aire cargado de perfumes, por su cielo siempre azul, el país hacia el cual tienden una mirada ávida todos los ensoñadores del universo. Italia, ese país bendecido por los dioses, es hoy un teatro tapizado todo de negro, un campo donde solo brotan las trágicas flores de la miseria y de la desgracia.

labria, pueblos florecientes que suman en total dos millones de habitantes, han sido mutilados implacablemente por la mano de la naturaleza, por esa misma mano que les dió generosa vida.

Si revisamos los telegramas de los diarios se puede ver cómo vinieron llegando las noticias de la catástrofe, con timidez, inciertas en un principio; seguras, espontáneas en su frío laconismo, después: ¡Italia en ruinas! ¡terremoto! ¡salida de mar! ¡doscientos mil muertos!...

Para nosotros que sabemos lo que es un cataclismo de esta especie, cada una de las frases concisas que envía el cable hacen

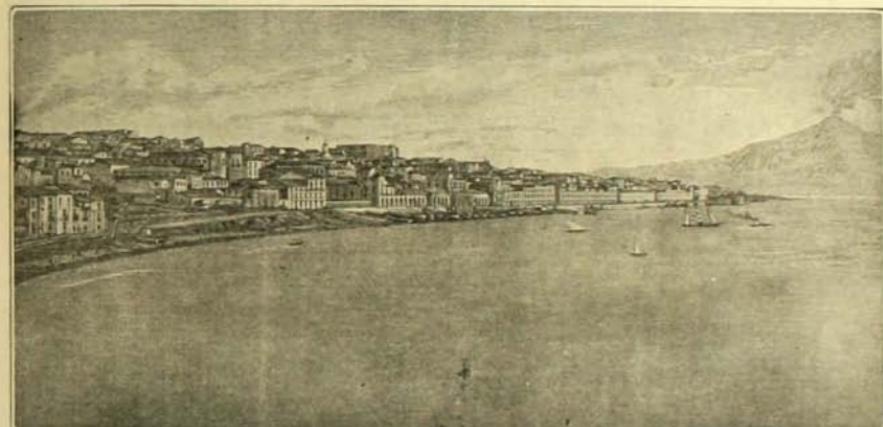
LAS DESGRACIAS DE ITALIA

aparecer en el cerebro cuadros horrorosos haciéndonos revivir escenas pasadas, escenas tristísimas, momentos angustiosos é inolvidables.

Desde hoy en adelante tendremos un nuevo motivo para considerarnos cerca del corazón de esta raza vigorosa y vibrante de cuya sangre llevamos alguna buena cantidad de partículas, pues nada hermana más á los hombres que el dolor común.

¡Italia! ¡pueblos de Catanzaro, Catania, Messina y Reggio, vaya desde aquí, desde este suelo también golpeado por la desgracia, un grito fervoroso de fraternidad y amor. ¡Quiera el cielo que así como pagamos con amarguras los dones con que nos

Palmi	4,000
Mileto	2,300
Bagnara	800
San Giovanni	3,700
Pellarò	3,300
Scila	2,800
Gallieo	800
Canitello	950
Gazzi	350
Bova	380
Villa San Giuseppe	520
Torre di Faro	300
Pellegrino	310
Solano	280



Vista del puerto de Calabria

favoreció la naturaleza, en el futuro nos sobrevenga una era feliz, de prosperidad y riqueza, que compense estos momentos de espantosa prueba!

F. A.

22

Como dato ilustrativo de la magnitud de la catástrofe damos á continuación la lista de los muertos y heridos correspondientes á cada ciudad según una lista oficial que publica un diario de Italia y recientemente transmitida por cablegrama:

Messina	108,000
Reggio	31,000

Seminara	300
Contessa	170
Sembratello	250
Santa Teresa	300
Santa Luceia	800
Castroreale	80
Canneto	200

Zanfraieno, Scala, Cumia, Cremonti, Numiniso, Nardina, Tripodo, Mili y Bordonaro, 650.

En varios otros pueblos 1730.

Total: 163,170 muertos y heridos.

En esta lista no están incluidos los que han muerto en los hospitales después del terremoto.

BAILE EN LA MONEDA



Otra de las interesantes fotografías tomada en la noche de Año Nuevo durante la exquisita recepción en el Palacio de la Moneda, en la que se puede ver á S. E. el Presidente de la República, su señora esposa y monseñor Sibilia, Internuncio de S. S. Pío X.

PEDALEANDO



Los socios del Club Ciclista de Valparaíso, realizaron entre esta ciudad y Santiago un viaje de ida y vuelta. Tomaron parte en esta excursión los señores Manuel Alonso, Samuel Vega, Arturo Schmidt.

Juan Canessa, Carlos Rubio, Manuel Díaz y el capitán de camino, don Ismael 2.o Rubio. El viaje de regreso se hizo por Melipilla. En un corto espacio de tiempo que demostró la resistencia de los pedalistas.



COCINA

NO es novedad decir que, la cocina francesa es la primera del mundo.

A París acuden reyes, príncipes, millonarios y curiosos del orbe entero á celebrar las letras y las artes que en esa moderna Atenas florecen, á admirar la gracia y hermosura de sus mujeres, el esplendor de sus teatros, el bullicio y encanto de sus boulevares y parques y á gustar de su excelente cocina!—A probar de esos guisos que, sin atrofiar el hígado, producen la alegría y bienestar!

¿Por qué no hemos de tratar de mejorar ese servicio que, entre nosotros, deja tanto que desechar? No se crea que la buena cocina es más difícil de preparar, ni que sea más cara que la mala.—No, señoras, es mucho más barata, pues que, generalmente, economiza las visitas de los médicos llamados por indigestiones, cólicos, apendicitis y todas las dolencias que tienen su origen en desórdenes intestinales.

Tratad pues, señoras, de procuraros alimentos confeccionados con esmero, limpieza extremada y buena materia prima que, una buena comida es un poderoso aliciente de felicidad.

Voy á explicaros hoy el menú que el famoso cocinero Mr. Montagné presentó en la Exposición Culinaria de París en 1907.

Este menú es para una cena fría, hoy que están tan de moda, y para ser servida en mesitas de 4 personas cada una.

MENU

Consommé á la Madrileña

Papiettes de coles Grand Hotel

Fillet de bœuf á la Carême

Aiguillettes de poulettes farcies au Xérès

Salade Lucifer

Pommes de Calville á la géleé de violettes

Gateau printemps.—Fruits.—Dessert

Explicación:

Consommé á la Madrileña.—Se prepara un buen caldo, se clarifica y se pasa por el tamis. Se pasan, también, por el tamis 6 tomates crudos y gruesos; la pulpa se echa

á cocer, se pasa por una servilleta y se une al caldo.

Se deja helar por dos horas antes de servir.—Papiettes de coles Grand Hotel.—Se quitan los filetes á un lenguado, se cortan en pedazos iguales, se pone en cada uno un relleno de trufas, crema y yemas; se enrollan y se ponen en una cacerola con sal, pimienta, caldo y vino blanco, se la pone á fuego muy lento para que no se deshagan. Se sacan y dejan enfriar.

Se pelan camarones, se muelen en un mortero, se pasan por el cedazo, se pone en un tiesto en el hielo, se añade un poco de jalea de pescado una pizca de cayena, un cuarto de litro de crema; se bate todo junto hasta que la crema esté bien firme. Se coloca cada papieta en un fondo de alcachofa cocida, se cubre cada una con la crema ya esplicada, adornando la fuente con jalea. Se sirve.

Fillet de bœuf á la Carême.—Se arregla y se mecha un filete, se abre á lo largo, se rellena con pâté de foie pasado por el cedazo, carne molida en la máquina y después se junta atándolo con un cordel muy fino. Se coloca en una asadera con mantequilla, carne, cebolla, zanahoria, un ramo surtido, jerez y se pone al horno después de espolvorearlo con harina; se deja por veinte minutos hasta que se dore. Se le agrega una copa de jerez, se retira del horno, se deja sobre la plancha á fuego lento, mojándose de vez en cuando con caldo en el que se habrá disuelto una cucharada de Liebig.

Ya estando bien cocido se retira, se cuela la salsa, se coloca el filete en una fuente adornada con championes, trufas, puntas de espárragos—la salsa se servirá aparte.

Aiguillettes de poulettes farcies au Xérès.—Se limpia un pollo gordo, se cuece en poco agua con zanahorias, porrones, sal y pimienta. Cuando esté cocido se saca y se deje en el jugo hasta el día siguiente.

Se colará el caldo en que se ha cocido el pollo, se mezclará una cucharada de mantequilla y otra d^e harina, se pondrá al fuego agregándole caldo hirviendo; se revolverá hasta que forme una salsa espesa. A es-

COCINA

ta se le agregarán seis nojas de colapez hervidas en agua por cinco minutos, á todo se agregarán 6 cucharadas de jerez, media taza de crema de leche espesa y se alíñará con sal y pimienta. Se le pondrá al hielo y cuando principie á cuajar se pasará por esta salsa cada una de las presas del pollo, se deja en seguida en hielo hasta que cuaje bien.

Este guiso se arreglará en una fuente en la que se pondrá un sócalo en el medio; sobre él se colocan, una por una, las presas del pollo todo cubierto con jalea y alrededor de la fuente se adornará con hielo muy picado. El pollo podrá adornarse con trufas.

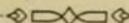
Ensalada Lucifer.—Se servirá en la misma concha de la jalea, quitándole la carne, pero sin arrancarle las patas. Se picará la

carne de las jaibas con papas cocidas cortadas muy finitas, con dos plátanos cortados, un puñado de colas de camarones y estragón. Todo se alíñará con 3 cucharadas de mayonesa, una pisca de cayena y un poquito de carís. Se llenan las conchas con esto y se sirven en servilleta.

CATALINA

NOTA.—En esta sección se responderá á las consultas que nuestras lectoras nos hagan acerca de recetas de cocina y conocimientos domésticos. Las cartas de consultas deben tener la siguiente dirección: Administración de ZIG-ZAG, Sección Cocina.

Nuestra sección "Cocina" está á cargo de una distinguida señora de nuestra sociedad, que, por su elegancia y competencia, es considerada como la primer autoridad en la materia.



Nuevo Provincial Mercedario

EL Lunes último se reunió el capítulo de la Orden Mercedaria, con el objeto de elegir el nuevo provincial.

La elección recayó en el R. P. Pedro Nolasco Neira, que ha pasado á ser, por lo tanto, superior de todos los conventos de la orden en nuestro país.

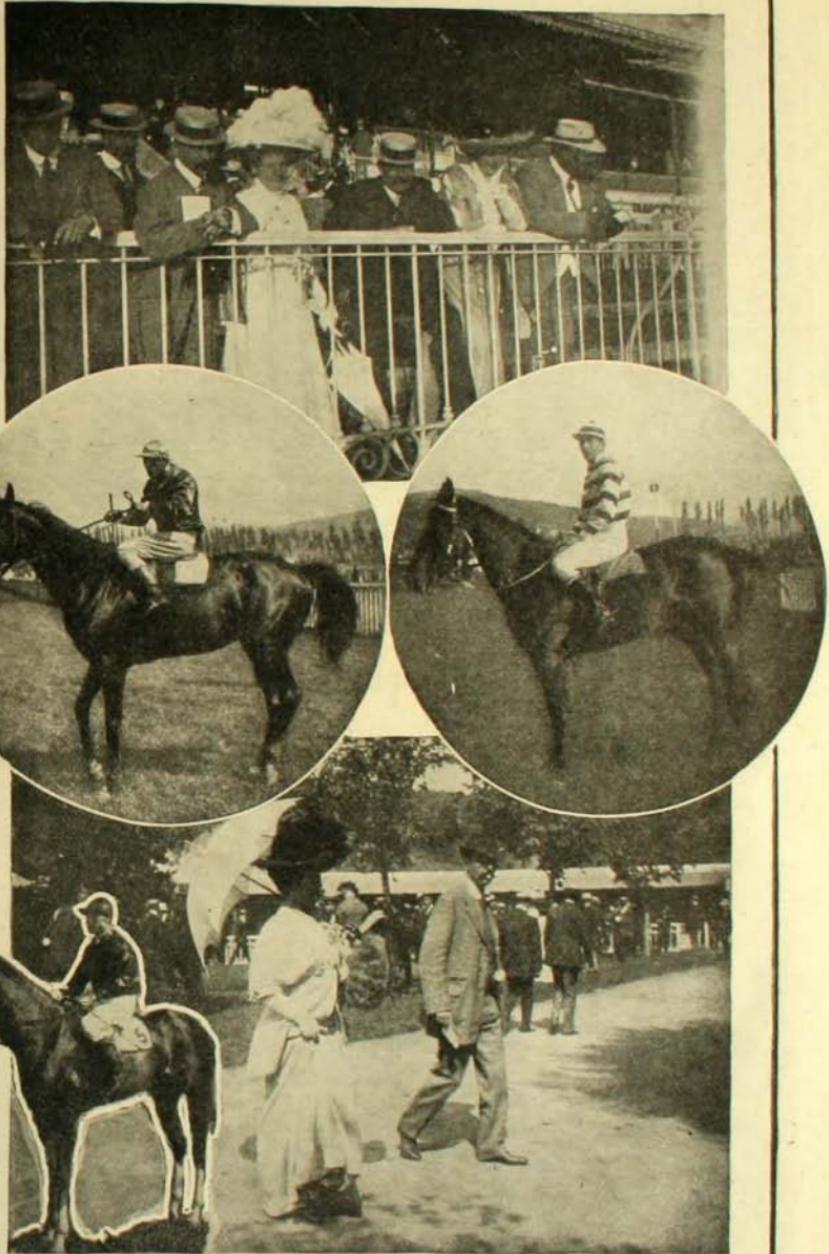
El R. P. Neira ha desempeñado siempre en su religión puestos de gran importancia.

Fué con el padre Ramón Aceituno uno de los colaboradores más activos y directos del Rvdo. P. Fidel Pinto, fundador del colegio San Pedro Nolasco, plantel de educación que figura hoy día entre los más prestigiosos del país.

Actualmente prepara una "Historia de los Mercedarios en Chile" obra de grande aiento que confirmará su reputación como historiador.



LAS ULTIMAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR

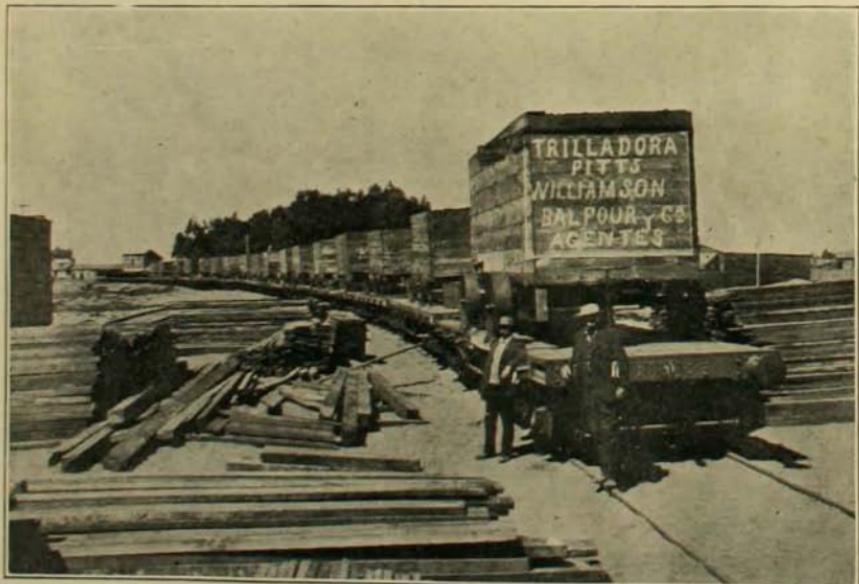
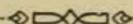


1. En las tribunas presenciando una carrera.—2. Rolando, ganador de los 1.000 metros.—3. Malice, ganadora de la carrera jinetes caballeros.—4. Mr. Root, ganador de los 800 metros.

SOCIEDAD UNION NACIONAL



Concurrencia que asistió á una de las veladas literario-musical que dió esta progresista sociedad



Un tren cargado con Trilladoras PITTS para la cosecha en el sur

CUENTO ALEMAN



—Melania, cesa en tu llanto.—
y ven y escucha, Melania,
un cuento que es un encanto
con el que se ríen tanto
los niños en Alemania.

Este era un señor muy pin-
tiparado, muy buen foto-
grabador y gran violin,
que se llamaba don Otto
pero vivía en Berlín.

Habil, apto, laborioso,
trabajador, minucioso,
y honrado más que cualquiera,
tenía un defecto: era
terriblemente celoso.

Siendo un hombre que valía
y á las mujeres gustaba
por la cara que tenía,
el buen don Otto creía
que su mujer le engañaba.

Y en la calle, en el taller,
de pronto con furia extraña
gritaba hasta enronquecer;
—¡Sé que mi mujer me engaña!
¡Que me es infiel mi mujer!

Su familia con mil razoness
de razones procuraba
batir sus suposiciones,
pero don Otto no estaba
para entregarse á razones.

Sus amigos que testigos
eran de aquella obsesión
le ayudaban con tesón,
mas ni familia ni amigos
le ponían en razón.

Y don Otto que tenía
el engaño en la cabeza,

no fumaba, no comía,
no dormía, no bebia...
otra cosa que cerveza.

Y un día en un arrebato,
narto ya de padecer
por el pensamiento ingrato
resolví el asesinato
e la pícara mujer.

Era el único remedio.
Y tras tan horrible asedio
fue á un bazar y, con suspiros,
compró un revólver y medio
medio centenar de tiros.

Tomó el arma; la pagó;
hizo aceitar el gatillo,
cuidadoso la cargó...
y hacia su casa partió
con el arma en el bolsillo!

Y más blanco que un papel
y henchida el alma de hiel
al llegar á los umbrales,
gritando: ¡Muera la infiel,
y terminen tantos males!

Decidido pen-tró...
y loco y trágico y fiero...
—¡La mató!

—No la mató.
¡Porque al entrar recorrió
don Otto, que era soltero!

—¿Y qué más?
¡No hay más!
—¡Dios santo!
—Qué cuento! ¡Si es un encanto:
—Pues con tal cuento, Melania,
sabe que se ríen tanto
los niños en Alemania...

LEONIDAS N. YEROVI



MUSICA TRISTE

¿Un amor que se va?... ¡Cuántos
[se han ido!

Otro amor volverá más duradero
y menos doloroso que el olvido.

El alma es como el pájaro señorío
que, roto el nido en el ruinoso alero,
sobre otro aero reconstruye el
[nido.

Puede el último amor ser el pri-
[mero...

Mientras más torturado y abatido
el corazón del hombre es más sin-
[cero.

Trás de cada nublado hay un
[lucero
y por ruda tormenta sacudido
Florece hasta morir el limonero.

Un amor que se va?... ¡Cuántos
[se han ido!

; Puede el último amor ser el pri-
[mero!

No te alejes del piano todavía.

Alada brote del marfil del piano,
bajo el lirio fragante de tu mano,
la tierna y amorosa melodía.
Ese adagio tristísimo y arcano
dulcifica mi espíritu doliente,
como si presintiera por mi frente
la inefable caricia de tu mano.

Si dispuso el dolor, con golpe fiero,
llenar de sombras la existencia
[mía.

ya se levanta luminoso el día
y florece otra vez el limonero.

No te alejes del piano todavía.

; Puede el último amor ser el pri-
[mero!

ANDRES MATTA

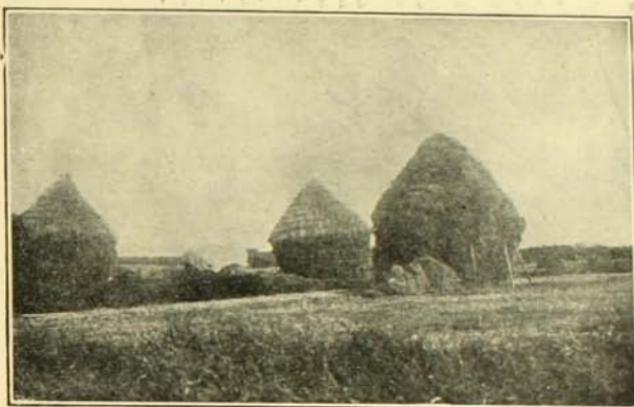
FORRAJE DE INVIERNO



EN las últimas sesiones de la Sección de Agronomía y Zootecnia del IV Congreso Científico que funciona actualmente en nuestra capital, varios de los trabajos sobre producción animal "Fomento de la producción animal" de don Julio Lesnard; "Ideas Zootécnicas", de don Laureano Bretos; "Alimentación de los animales", del doctor Susviela Guarch; "Alimentación del ganado de exportación", de don Jorge A. Berrom, etc., etc.; hacen una mención principal de la alimentación uniforme de los animales durante todo el año, como único medio de fomentar la precocidad y la producción de los animales. Con este fin unos aconsejan, para los países como el nuestro, la conservación de forrajes para el invierno. El señor Begnard especialmente señaló esta falta de forraje de invierno como el más grave inconveniente de que adolecía la producción animal en nuestro país.

Por mi parte debo manifestar, que si bien es verdad lo aseverado por el distinguido profesor Bernard, el mal no es tan general ó por lo menos empezamos á reaccionar en este sentido. Don Gregorio Donoso, en Graneros, guarda su forraje de invierno para vacas lecheras, en silos abier-

tos directamente en el suelo; en un viaje último, efectuado á ese fundo modelo, pude constatar que el pasto guardado en esta forma estaba en perfecto estado después de tres años más ó menos. En otros fundos,



Techo de los montones

que no tenga para qué mencionar, sus propietarios han empezado ya á hacer sus reservas en grandes pilas y han evitado así los grandes apuros que pasan en invierno por falta de forraje.

Otros países, como Francia y República Argentina, por ejemplo, dan preferente atención á esta medida. Al cruzar la pampa en el Gran Oeste argentino se ve á lo largo del trayecto estos montones característicos del forraje guardado.

En cuanto á la construcción de estos montones es bien sencilla, el pasto convenientemente seco al aire se va apilando y aprensando por capas para terminar en una forma de techo semi-cónico que permite el fácil escurreimiento de las aguas lluvias.

Cuando estos montones se hacen con el forraje no bien seco se corre el riesgo que fermento por la acción de un bacilo y su temperatura se eleve por la acción de la diastasa secretada á 300° y más



Los montones ó pilas construidas

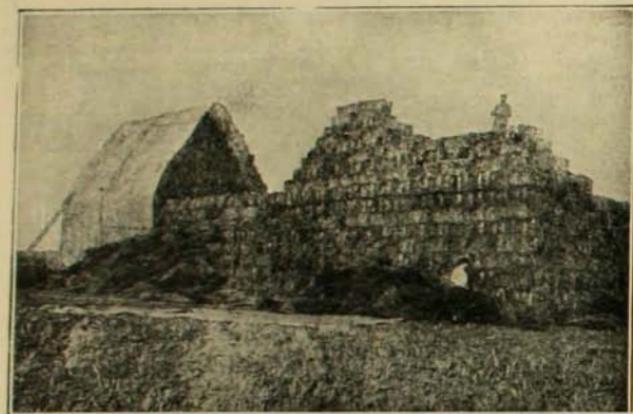
FORRAJE DE INVIERNO

grados que producen el incendio de la masa.

El ensilaje es una práctica que consiste en conservar los forrajes verdes, en cavidades abiertas en el suelo ó en otras de

se practica constantemente en el fondo. El ensilaje determina modificaciones físicas y químicas que influyen sobre el valor alimenticio del forraje. El color cambia en verdoso ó oscuro. El olor á veces es poco sensible, pero cuando ha habido contacto con el aire desprende un olor alcohólico, acético ó butírico bastante desagradable. Su sabor es dulce ó ácido, según sea el contacto que haya tenido con el medio exterior.

El pasto ó forraje ensilado pierde un poco en su valor alimenticio, pues con la fermentación que sufre su materia azoada se transforma como asimismo sus materias hidrocarbonadas. Cuando se trata de un silo abierto en el suelo conviene irlo esplotando poco á poco á medida de las necesidades para no poner al descubierto sino aquello que ha de ser



Pila de paja aprensada

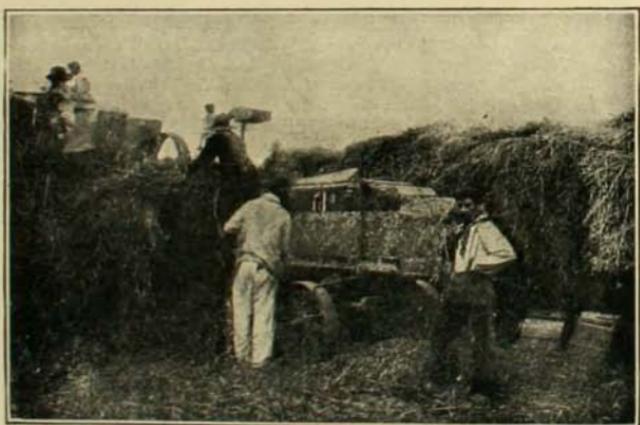
albañilería especiales, bajo una presión considerable.

Las cavidades deben ser hechas en un suelo sano permeable y en sentido de una pendiente para facilitar el escurrimiento de las aguas provenientes del mismo forraje. Una vez el forraje en esta zanja, de 1,50 m. de profundidad, por 2,80 m. en el fondo, de 3,75 al nivel del suelo y de un largo conveniente, se procede á cubrirlo con la misma tierra salida de ella hasta dejarlo lo más espeso posible y adaptándole la forma de lomo de toro, para el escurrimiento del agua. Se cuida prolijamente de taparle las fisuras que aparezcan para evitar el contacto del aire con el forraje.

Los silos de albañilería son más costosos pero recomendables cuando esta operación

consumido. El forraje ensilado se recomienda para las vacas lecheras, como forraje de invierno, cuando falta el pasto verde en los potreros.

GUILLERMO MEDINA. Agrónomo



Apresando paja



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Desde cuándo es conocido el aceiteno?

R.—En 1836 el profesor Davy lo conoció como uno de los productos gaseosos de la acción del agua sobre los residuos de la preparación del potasio. En 1859 fué conocido y estudiado en su estado puro.



C.—¿En cuántas horas puede hacerse un viaje rápido desde Santiago hasta Puerto Montt?

R.—1.^a Usando el telégrafo para que todo esté listo para continuar el viaje.

De Santiago á Osorno en ferrocarril, 24 horas; de Osorno á Octay, á caballo, inmediatamente, 5 horas; de Octay á Puerto Varas, estando listo el vaporcito, 2 horas; de Puerto Varas á Puerto Montt, en carroaje, 2 horas.

De modo, pues, que partiendo de Santiago el Lunes á las 6 P. M., á las 3 de la mañana del Miércoles estaría en Puerto Montt, después de un penoso viaje de 33 horas.

2.^a Viaje rápido que se hace actualmente: Saliendo de Santiago el Lunes á las 6 P. M., se llega el Martes á las 6 P. M. á Osorno donde se aloja para partir el Miércoles á las 4 A. M. y llegar á las 8½ A. M. (4½ horas) á Octay; se toma el vaporcito "Esmralda" que diariamente hace el viaje a Puerto Varas, (de 9 á 12 M.) y aquí en carroaje se va á Puerto Montt á donde llegaríamos á las 2 P. M. del Miércoles, después de un viaje de 40 horas.—L. P.



C.—La responsabilidad humana de los actos *testá* constituida en el hecho de darse cuenta el sujeto del acto que ejecuta, sus consecuencias y su fin?—Jean Duc.

R.—Dos son los elementos del acto humano: el conocimiento de lo que se va á hacer y la libre determinación de la voluntad. Para que un hombre sea responsable es preciso, pues, que á la vez sea libre de ejecutar ó no el acto y que se dé cuenta de la moralidad ó immoralidad del acto.



C.—Puede marcarse de una manera precisa la línea que separa la responsabilidad de la irresponsabilidad, la locura de la razón?—Jean Duc.

R.—Esa línea naturalmente existe; pero, en la práctica, puede decirse que es imposible marcarla.



C.—Fuera de los representantes pontificios ha venido á Chile algún eclesiástico revestido de carácter diplomático?—G. González.

R.—No hace muchos años fué Ministro Plenipotenciario y Envío Extraordinario

de Venezuela en Chile el Ilustre sacerdote, señor don Antonio José de Sucre y Alcalá, sobrino del héroe de la Independencia Americana.



C.—¿Qué contra veneno fácil de encontrar en una casa se puede recomendar para casos de envenenamiento con yodo?

R.—Pastas y mazamorras de harina ó de almidón, claras de huevo, cebada. Estos son antídotos caseros, fáciles de encontrar y preparar para mientras llega el médico y se va á la botica. Para éste y para cualquier otro caso de envenenamiento, lo primero que debe hacerse es expulsar el veneno del estómago, provocando vómitos.



C.—¿Qué origen tiene la frase "salero sin sal si no" con que nuestros abuelos significaban el carácter de las personas que son amables con los que simpatizan y bruscas con los que les son antipáticos?—Luis Alcalde O.

R.—El origen de dicha frase se encuentra en la siguiente déclina improvisada con pie forzado por don Lorenzo Mujica, compañero de armas de don José Miguel Carrera:

La mujer que da en querer para todos tiene sal,
y es salero universal
el amor de la mujer.
Más, si da en aborrecer
aquel que más amó,
no tiene sal diré yo.

Por cuya razón se infiere:
salero es con sal, si quiere,
sal ro sin sal, si no.



C.—¿Cuál es el apellido de la familia reinante del principado de Mónaco?

R.—Los príncipes de Mónaco pertenecen á la Casa de Goyón de Matignon Grimaldi.



C.—¿Cuál es la dirección de la Legación inglesa en México?

R.—Avenida París 56.



C.—¿Qué remedio se aconseja para la gripe?

R.—Precisamente, en una revista francesa llegada por el último correo se recomienda para la gripe la siguiente receta:
Sulfato de quinina, 20 gramos; Amonfaco al 10 por ciento, 100 cm.3; Alcohol al 60 por ciento, 900 cm.3.

Se mezcla el amonfaco al alcohol, se añade el sulfato de quinina, se agita la mezcla, se la deja reposar tres días y se filtra.

SIMBIOSIS

LA biología de los seres suele suministrar á menudo el caso de una mútua relación de reciprocidades en la cual los factores que contribuyen á conservar la vida de algunos animales ó de algunas plantas se complican demasiado.

Estas relaciones no solo nos dan á conocer que el débil necesita del apoyo del más fuerte y que la unión entre organismos de apartada conformación constituye la fuerza como en los frecuentes casos de colonias de animales salvajes y de plantas silvestres sino también que hay exigencias vitales que inducen á un ser de organización superior á

de alimento; estas aves á la vez dependen de los gatos monteses para los cuales desempeñan un papel análogo al que tienen aquellos insectos respecto de ellas; por fin los gatos están en relación con la extensión de los bosques paraguayos.

Vemos así que, en último término, la prosperidad del ganado vacuno y de los animales caballares está determinada por la extensión de los bosques de aquella región. Una extensión reducida de los bosques acarrea consigo la escasez de gatos monteses y la abundancia de aves insectívoras, por consiguiente una disminución de las citadas moscas y un aumento del ganado.

Darwin sostuvo en su libro "Sobre el origen de las especies", que el trébol rosado depende, en Inglaterra, del número de gatos. En esta observación darwiniana causa extrañeza saber que una planta entomófila debe su prosperidad á la intervención de un felino con el cual no mantiene ninguna relación directa. Sin embargo, es así. El trébol rosado se fecunda por un moscardón, insecto de mayor tamaño y peso que una abeja común; estos insectos van en busca del nectar que las flores contienen y á fin de recogerlo, tienen que reposar sobre las corolas, las cuales, bajo la presión del visitante, entabren sus encarnados pétalos facilitando de esta suerte la adhesión del polvo fecundante al cuerpo del insecto. Después vuela á otra flor en la cual deposita el rubio polen que consigo lleva.

El trébol depende, por consiguiente, de los moscardones; su prosperidad está en relación directa con la abundancia de ellos, pero la existencia de estos seres está amenazada continuamente por los ratones, sus peores enemigos, que al labrar sus galerías subterráneas, descubren los huevos del moscardón y los destruyen. Los gatos se encargan de vengar esta destrucción persiguiendo á los ratones con un encarnizamiento proverbial.

En resumen, el trébol depende de los gatos: mientras mayor sea el número de estos, tanto menor será el de ratones, por consiguiente habrá abundancia de moscardones y mucho trébol.



Simbiosis del cangrejo llamado "Bernardo el ermitaño" con una *Actinia* ó anémone de mar

depender en último término de otros menos perfectos, con los cuales, á los ojos de un profano no mantiene relación alguna.

Bastarán algunos ejemplos para poner en relieve la realidad de estos hechos.

En el sur del Paraguay no prospera ni el buey ni el caballo. Vive allí una mosca que deposita sus huevos en el ombligo de estos animales, los cuales no tardan en morir cuando se desarrolla la larva de estos dípteros. La mosca en cuestión es cruelmente perseguida por ciertas aves á las que le sirve

SIMBIOSIS

Estos hechos se repiten con asombrosa frecuencia sobre todo en nuestro país donde tenemos interesantes casos de reciprocidad de relaciones entre muchos seres de uno y otro reino organizado.

El maqui, por ejemplo, depende del zorzal que come sus frutos, incitantes por su sabrosa pulpa; las semillas que el ave traga son espeluznadas por los residuos de su economía, en condiciones apropiadas para germinar. Por esta curiosa relación, el maqui llega á donde llega el zorzal, su agente directo de diseminación.

Del mismo modo el cardón ó chagual mantiene reciproca relación con el tordo. El negro pájaro se desempeña durante la primavera en el rol de corredor de amor entre los cardones; y los cardones, al ofrecerle en pago de sus servicios un abundante y fresco jugo azucarado que secretan en el receptáculo de las flores, le depositan sobre el obscuro plumaje de la cabeza el polen fecundante que el tordo conduce de flor en flor.

Donde encontramos estas relaciones de reciprocidad entre los seres es en sus más alto grado de perfeccionamiento y de utilidad es en la *simbiosis* ó sea la asociación de dos ó más seres que se prestan ayuda mutuamente. La utilidad que la simbiosis presta á los seres coaligados se patentiza sobre todo en los casos que los seres asociados no pueden, como ya se ha probado, vivir separados.

Así, por ejemplo, en los líquenes (algas asociadas con hongos) el alga corre con la asimilación del carbono contenido en la atmósfera, facultando de esta suerte al ser complejo para vivir independientemente. Entre tanto el hongo corre con la absorción

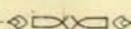
de las sales minerales ofreciéndole también á su compañera un albergue seguro entre sus hifas.

En el reino animal son también muy frecuentes los casos de simbiosis entre crustáceos del género Pagurus con Antozoos del género Actinia. En estos casos, como en los anteriores, los seres que se asocian se prestan ayuda mutuamente. El paguro, llamado comúnmente *ermitaño*, por vivir escondido en una concha ajena que le sirve de refugio, corre con la locomoción, pues la actinia que vive siempre adherida se fija sobre la concha en que el ermitaño habita defendiéndolo á su vez contra numerosos enemigos que les son comunes, mediante las glándulas urticarias distribuidas en sus tentáculos. Y cuando el ermitaño necesita cambiar de concha por exigírselo así su crecimiento tiene el buen cuidado y la excelente precaución de llevar también á su nuevo refugio á su agresiva compañera.

Vemos así que cuando la imperfecta organización de una planta ó de un animal lo pone en peligro de perder la vida, la sabia naturaleza conduce á sus hijos más imperfectos para que se presten reciprocas ayudas y constituyan un ser complejo abastecido de las suficientes defensas en la rigurosa lucha por la vida.

La simbiosis constituyen, por lo tanto, el ejemplo natural para los humildes que se asocian y se transforman, en razón de una mutua conveniencia, en seres suficientemente defendidos para vencer en las contiendas de la vida en que ellos fracasarían sin remedio si se presentasen aisladamente.

LUIS CASTILLO



El Matrimonio y la Mujer

(DE ALFRED CAPUS)

EN la práctica, la esposa es la verdadera soberana del hogar: el hombre sale á hacer la guerra y recoger botín y la mujer emplea y distribuye el fruto de las conquistas.



El hombre vuelve en las tardes á su casa con las energías cansadas en el trabajo; siente necesidad de reposo; no se encuentra en buenas condiciones para luchar con

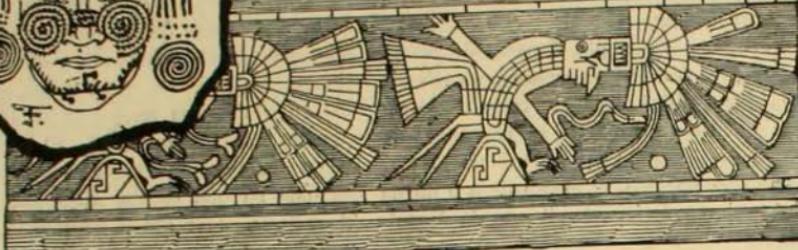
la mujer, que está de refresco. A ésta le basta un poco de habilidad para hacerlo capitular.



Mientras más difícil es la disolución del matrimonio, más victoriosa y soberana es la mujer. Todas las tentativas para hacer fácil el divorcio son inconscientes y disimuladas revanchas masculinas.



los moros ajedrecistas



I

ATAHUALLPA

LOS moros, que durante siete siglos dominaron en España, introdujeron en el país conquistado la afición al juego de ajedrez. Terminada la expulsión de los invasores por la católica reina doña Isabel, era de presumirse que con ellos desaparecerían también todos sus hábitos y distracciones; pero lejos de eso entre los heróicos capitanes que, en Granada, aniquilaron el último baluarte del islamismo, había echado hondas raíces el gusto por el tablero de las sesentacuatro casillas 6 escapes, como en Heráclito se llaman.

Pronto dejó de ser el ajedrez el juego favorito y exclusivo de los hombres de guerra, pues cundió entre la gente de iglesia, obispos, abades, canónigos y frailes de campanillas. Así, cuando el descubrimiento y la conquista de América fueron realidad gloriosa para España, llegó á ser como patente ó pasaporte de cultura social para todo el que al Nuevo Mundo venía investido con cargo de importancia, el verlo mover piezas sobre el tablero.

El primer libro que sobre ajedrez se imprimiera en España, apareció en el primer cuarto de siglo posterior á la conquista del Perú, con el título de "Invención liberal y arte de ajedrez", por Ruy Lopez de Segovia, clérigo, vecino de la villa de Zafra y se imprimió en Alcalá de Henares, en 1561. Ruy Lopez es considerado como fundador de teorías, y á poco de su aparición se tradujo al francés y al italiano.

El librillo abundó en Lima, hasta 1845, poco más ó menos, en que aparecieron ejemplares d "Pholidor", y era de obligada consulta, allá en los días lejanísimos de

mi pubertad, así como el "Cenicerica" para los jugadores de damas. Hoy no se encuentra en Lima, ni por un ojo de la cara, ejemplar de los dos viejísimos textos.

Que muchos de los capitanes que acompañaron á Pizarro en la conquista, así como los gobernadores Vaca de Castro y La Gasca y los primeros virreyes Nuñez Vela, Marqués de Cañete y Conde de Nieva, distrajeran sus ocios en las peripecias de una partida, no es cosa que llame la atención, desde que el primer Arzobispo de Lima, fué tan vicioso en el juego de ajedrez que hasta llegó á comprometer, por no resistirse á tributarle culto, el prestigio de las armas reales. Según Jimenez de la Espada, cuando la Audiencia encomendó á uno de sus oidores y al arzobispo don fray Jerónimo de Loayza la dirección de la campaña contra el caudillo revolucionario Hernández Giron, la masa popular del campamento realista zahirió la pachorra del hombre de toga y la afición mitrada al ajedrez con este cantarcillo, pobre en rima, pero rico en verdades:

El uno jugar y el otro dormir
¡oh! ¡qué gentil!
No comer ni apercibir
¡oh! ¡qué gentil!
Uno ronca y otro juega...
y así va la brega!

Los soldados, entregados á la inercia del campamento, y desatendidos en la provisión de víveres, principiaban á desmorallizarse, y acaso el éxito habría favorecido á los rebeldes, si la Audiencia no hubiera tomado el juicioso acuerdo de separar al Oidor marmota y al Arzobispo ajedrecista. Nótese que he subrayado la palabra *ajedrecista* porque el vocablo, por mucho que sea

LOS INCAS AJEDRECITAS

de uso general, no se encuentra en el Diccionario de la Academia, como tampoco existe en él el *ajedrecista* que he leído en un libro del egregio Juan Valera.

24

Se sabe, por tradición, que los capitanes Hernando de Soto, Juan de Rada, Francisco de Chavez, Blas de Atienza y el tesorero Riquelme se congregaban todas las tardes, en Cajamarca, en el departamento que sirvió de prisión al Inca Atahualpa desde el día 15 de Noviembre de 1532, en que se efectuó la captura del monarca, hasta la an-tévespera de su injustificable sacrificio realizado el 29 de Agosto de 1533.

Allí, para los cinco nombrados y tres ó cuatro más que no se mencionan en suscitos y curiosos apuntes (que á la vista tuvimos consignados en rancio manuscrito (1) que existió en la antigua Biblioteca Nacional) funcionaban dos tableros, toscamente pintados sobre la respectiva mesita de madera. Las piezas eran hechas del mismo barro que empleaban los indígenas para la construcción de idóllitos y demás objetos de alfarería aborigen, que ogaño se extraen de las huacas.

Hasta los primeros años de la república no se conocieron en el Perú otras piezas que las que remitían, para venta, los comerciantes de Filipinas.

Honda preocupación abrumaría el espíritu del Inca en los dos ó tres primeros meses de su cautiverio, pues aunque todas las tardes tomaba asiento junto á Hernando Soto, su amigo y amparador, no daba señales de haberse dado cuenta de la manera cómo actuaban las piezas ni de los lances y accidentes del juego. Pero una tarde, en las jugadas finales de una partida empeñada entre Soto y Riquelme, hizo ademán Hernández de movilizar un caballo, y el Inca, tocándole ligeramente el brazo, le dijo en voz baja:

—No, capitán, no... el castillo! el castillo!

(1) A este manuscrito parece referirse también el historiador don Sebastián Lorence en su volumen sobre la conquista del Perú, al hablar del Inca como jugador de ajedrez.

La sorpresa fué general. Hernández, después de breves segundos de meditación, puso en juego la torre como lo aconsejara Atahualpa, y pocas jugadas después sufría Riquelme inevitable *mate*.

Después de aquella tarde, y cediéndole las piezas blancas en muestra de respetuosa cortesía, el caballeresco capitán don Hernando de Soto invitaba al Inca á jugar una sola partida, y al cabo de un par de meses el discípulo era ya digno del maestro. Jugaban de igual á igual.

Comentábase, en los apuntes á que me he referido, que los otros ajedrecistas españoles, con excepción de Riquelme, invitaron también al Inca: pero éste se excusó de aceptar diciéndole, por intermedio del intérprete Felipillo: yo juego muy poquito y vuesa merced juega mucho.

La tradición popular asegura que el Inca no habría sido condenado á muerte, si hubiera permanecido ignorante en el ajedrez. Dice el pueblo que Atahualpa pagó con la vida el mate que, por su indicación, sufriera Riquelme en memorable tarde. En el famoso consejo de veinticuatro jueces, convocado por Pizarro, se impuso á Atahualpa la pena de muerte por trece votos contra once. Riquelme fué uno de los trece que suscribieron la sentencia.

II

EL MANCO INCA

Después del injustificable sacrificio de Atahualpa se encaminó don Francisco de Pizarro al Cuzco, en 1534, y para propiciar el afecto de los cuzqueños declaró que no venía á quitar á los caciques sus señoríos y propiedades ni á desconocer sus presidencias, y que castigado ya, en Cajamarca, con la muerte el usurpador asesino del legítimo Inca Huascar, se proponía entregar la insignia al Inca Marco, manzeco de diez y ocho años, legítimo heredero de su hermano Huascar. La coronación se efectuó con gran solemnidad, trasladándose luego Pizarro al valle de Jauja, de donde siguió al del Rimac ó Pachacamac para hacer la fundación de la capital del futuro virrey-

No tengo por qué historiar los sucesos y causas que motivaron la ruptura de relaciones entre el Inca y los españoles acaudillados por Juan Pizarro y, á la muerte de éste, por su hermano Hernando. Basta-

LOS INCAS AJEDRECITAS

me apuntar que Manco se dió trazas para huir del Cuzco y establecer su gobierno en las altiplanicies de los Andes, á donde fué siempre para los conquistadores imposible vencerlo.

En la contienda entre pizarristas y almagristas, Manco prestó á los últimos algunos servicios, y consumada la ruina y victimación de Almagro el Mozo, doce ó quince de los vencidos, entre los que se contaban los capitanes Diego Méndez y Gómez Pérez, hallaron refugio al lado del Inca que había fijado su corte en Vilcapampa.

Méndez Gómez, Pérez y cuatro ó cinco más de sus compañeros de infierno se entretenían en el juego de bolos (bochas) y en el de ajedrez. El Inca se *aespañoló* (verbo de aquel siglo equivalente á *se españolizó*) fácilmente, cobrando gran afición, y aún destreza, en ambos juegos, sobresaliente como ajedrecista.

Estaba escrito que, como al Inca Atahualpa, la afición al ajedrez habría de serle fatal al Inca Manco.

Una tarde hallabánsen empeñados en una partida el Inca Manco y Gómez Pérez, teniendo por mirones á Diego Méndez y á tres casiques.

Manco hizo una jugada de *enroque* no consentidas por las prácticas del juego, y Gómez Pérez le arguyó:

—Es tarde para ese *enroque*, señor fullero. No sabemos si el Inca alcanzaría á darse cuenta de la acepción despectiva de la palabra castellana; pero insistió en defender la que él creía correcta y válida jugada. Gómez Pérez volvió la cara hacia su paisano Diego Méndez, y le dijo:

—Mire, capitán, con la que me sale este indio pu... erco!

Aquí cedo la palabra al cronista anónimo cuyo manuscrito, que alcanza hasta la época del virrey Toledo, figura en el tomo VIII de *documentos inéditos del Archivo de Indias*: "El Inca alzó entonces la mano y dióle un bofetón al español. Este metió mano á su daga y le dió dos puñaladas, de las que luego murió. Los indios acudieron á la venganza, y hicieron pedazos á dicho matador, y á cuantos españoles en aquella provincia de Vilcapampa estaban".

Varios cronistas dicen que la querella tuvo lugar en el juego de bolos; pero otros afirman que el trágico suceso fué motivado por desacuerdo en una jugada de ajedrez.

La tradición popular, entre los cuzqueños, es la que yo relato, apoyándome también en la autoridad del anónimo escritor del siglo XVI.

RICARDO PALMA

Lima 1908.

CARESTIA

EL cambio ha subido y el oro ha bajado. Como es natural, poco á poco se acuñará el abaratamiento general del mercado.

Pero, parece que estuviéramos condenados á no gozar nunca de bienestar completo.

Tenemos encima la amenaza del encarecimiento de dos artículos: la leche y el vino.

¡Se han vuelto avaras las vacas y se han helado las viñas!

Nó, señor. Escasea el agua.

Sin embargo, hay economistas competentes que opinan que la escasez del agua no disminuirá la cantidad del vino en el comercio. Los taberneros son hombres de mucho ingenio y de abundantes recursos: si el agua no la encuentran en cañerías la buscarán en aequias. Y, si éstas vienen enjutas, ya discurrirán ellos de donde sacarla.

Los diablos que son sabios por diablos y por viejos, afirman que los taberneros son capaces de sacar agua del propio infierno.

Uno de ellos le dijo á don Francisco de Quevedo que á los taberneros, en el infierno,

los dejaban en libertad, ya que "no hay para qué temer que se irá gente que hace en el mundo tanta diligencia para venir. Tenemos solo en cuenta—le agregó—de que no lleguen al fuego de los otros porque no lo agüen".

*

Otra mercadería que subirá es el voto electoral.

Como se presentan candidatos conservadores, candidatos aliacionistas y candidatos independientes, la competencia va á ser estrecha y con el aumento de demanda subirá la mercadería.

La cual, por otra parte, será aguada cuatro veces: primero en las urnas, después en las actas, más tarde en los colegios electorales y, finalmente, en los cuerpos calificadores.

La escasez de agua potable no será obstáculo para esto ni tampoco para que un buen número de políticos continúen nadando entre dos aguas.

E
E
D
E
O
O
L
L
O



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

del Dr. BORELL.

Acaba con la caspa, destruye los malos germenés y vigoriza el cabello, prueba un solo frasco para convencerte de que es superior a todos sus similares. ®

TÉ SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

REUMATISMO

LICOR
DE LOS
ARABES

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), pus (sospechas de gonorrea), etc. Ensayos de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago.

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarrros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLÍNA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile.—Oficina: Farmacia LA RECOLETA
Santiago Correo: Casilla número 199.

HARINA
LACTEADA

GALACTINA

Contiene LECHE PURA DE LOS ALPES

Alimento completo para niños



Unicos introductores en Chile:

243 - AHUMADA - 243, SANTIAGO

LUIS MOUTIER y Cia.

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y CIA

Depurativo por excelencia

PARA

LOS

NIÑOS

PARA

LOS

ADULTOS



En todos los Farmacéuticos

DE GRIMAULT Y CIA

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

PÍLDORAS
DE
BLANCARD
AUTÉNTICAS
CLOROSIS
LEUCORREA
DIBILIDADES

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS

En
todas
Farmacias

KIPSOL

Estreñimiento

para
Adultos

SUPOSITORIOS CHAUMEL

para
Niños

Infalibles; efecto producido en media hora.

Existe la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más { las ENFERMEDADES DEL PECHO
eficaz para curar { las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS
las BRONQUÍTIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS
D^{rs} JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos
Supresiones de los Menstruos
F. SEGUIN, 165, L St-Honoré, Paris, y todas las Farm.

EN MEMORIA DE BISMARCK



El "Walhalla", panteón germánico, esté dedicado á los grandes genios de Alemania. Es una especie de templo semejante en su arquitectura exterior al Pantheon de Atenas. Construido por Luis I de Baviera en 1830 y 1842 según los planos de Leo von Klenze discípulo de Percier guarda en su interior obras de gran valía, entre otras: las walkyrias de Schwanthalera, un



Busto de Bismarck.—Vista exterior del Pantheon.—Interior del Walhalla

Donaustauf, junto al Danubio (Alemania).—El "Walhalla" ó panteón germánico, donde ha sido recientemente colocado, con gran solemnidad, el busto de Bismarck

friso de Martin Wagner de 1 metro 37 de alto y 97 metros de largo dividido en ocho secciones que corresponden á las ocho épocas de antigua historia germanica. Debajo del friso aparecen dispuestas numerosas

consolas que llevan bustos de grandes hombres ó los nombres de aquellos cuyas fisonomías no han podido ser reproducidos.

El "Walhalla" está en Donaustauf Ratisbonne.

LA FAMILIA REAL ITALIANA



La figura de S. M. el rey de Italia y la de su augusta esposa la reina Elena aparece hoy ante el mundo entero envuelta en expléndente aureola formada por la luz que irradiian la caridad y abnegación ejercidas en la forma más noble y heróica que haya recuerdo.

TRABAJO EXCESIVO



En estos años el rey de los negocios es el hombre de vigor. El hombre cuyo sistema es incapaz de resistir los cuidados y excitaciones de los negocios, se queda parado en su escritorio, desesperado. Lo que el vapor es para una máquina, la electricidad es para el cuerpo humano, proporciona la fuerza loco-motriz. Cuando se cansa usted; cuando ha gastado la reserva de fuerza que le ha dado la Naturaleza y empieza á decaer, su electricidad se ha consumido. Recupérela. Esto es asunto mío. Por más de 30 años he estudiado la mejor manera de hacerlo, y he perfeccionado un método que cumple con su misión cada vez. No puede fallar. Hace de su cuerpo un depósito galvánico, dando una corriente suave á los centros principales de los nervios. La fuerza vital se produce cada día. Permitame explicárselo, ya sea por pañabras ó por medio de mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor", su uso y su abuso. En ellas he explicado todo mi sistema de aplicación de la electricidad.

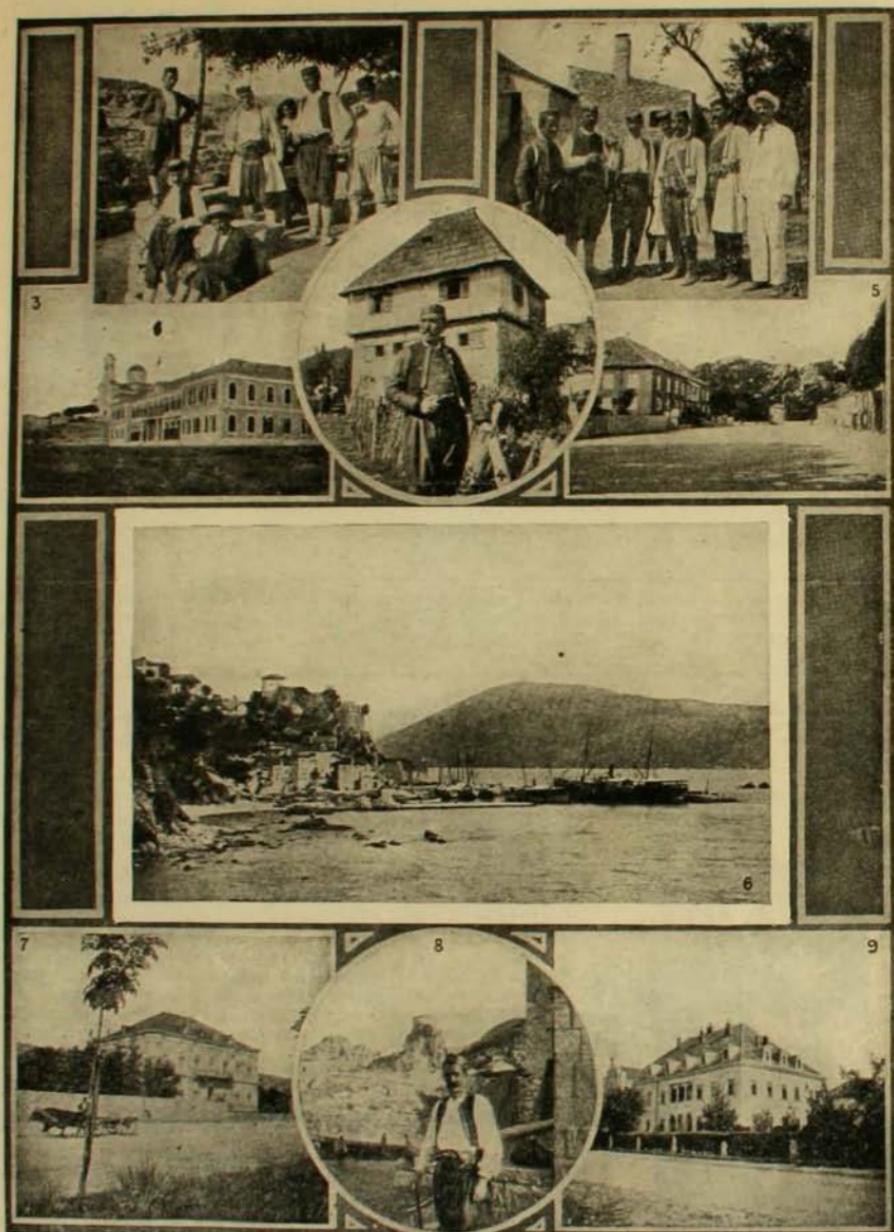
Pillanco, Estación Monte AgUILA, 14 de diciembre.—Señor doctor Sanden.—Santiago.—Distinguido doctor: El resultado obtenido con el uso de su Cinturón Eléctrico HERCULEX, en 20 veces que lo he usado, he notado una mejoría que no me lo imaginaba. Hoy tengo muy buena digestión, la imaginación despejada y buen ánimo para emprender negocios y trabajos, como remedio, no tiene rival.—Lo saluda su muy Atto. y S. S.—ISAIAS AHUMADA.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

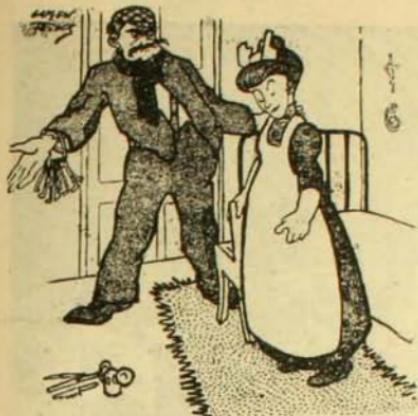
Dr. V. SANDEN

Santiago, Chile, Calle del Estado 223 esq. Agustinas
Horas de consultas: 8 A.M. a 6.30 P.M. Domingos: de 9 A.M. a 12 M.

EL KODACK EN MONTENEGRO I HERZEGOVINA



1. Montenegrinos aristócratas.—2. Gente de la corte del príncipe Nikito.—3. Palacio principesco y católica en la capital de Montenegro.—4. El general de brigada Yove Martinovic.—5. Palacio del príncipe Nikito en Cetinje.—6. Puerto de Castelnuovo.—7. Palacio del príncipe heredero Danilo en Cetinje.—8. Ministro de Hacienda montenegrino.—9. Embajada austriaca en Cetinje.



Ladrón.—Yo no vengo á arrancarte la vida, no vengo á hundir mi puñal en tu corazón; lo que yo quiero es tu dinero, tu plata.

—¡Lo mismo que todos los hombres, sólo andan detrás de lo positivo, detrás de la plata!...

—Por los quinientos mil demonios, hijos de Barrabás, si ustedes no se van inmediatamente para fuera y dejan de meter bulla le corto el cogote á este cliente y con su cabeza les rompo á ustedes la testa.

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible &
90 Signos & Tecla de retroceso & Tabulador decimal de última invención, perfectísimo & Mecanismo suave y silencioso & Facilidad para sacar á la vez 10 copias y también para aprovechar el Mimeógrafo &

Solidez a toda prueba

Papeles especiales para Máquina
Papel Carbónico de primera clase

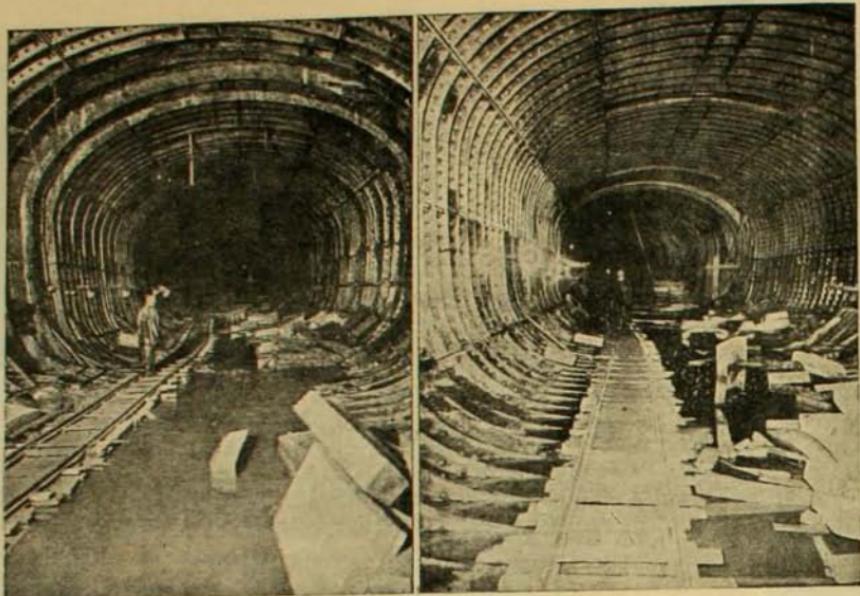
C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares

PIANOS: Depósito realmente mas grande en Sud-América



TUNEL BAJO EL SENA



Vista del estado actual de los trabajos del túnel metropolitano bajo el Sena



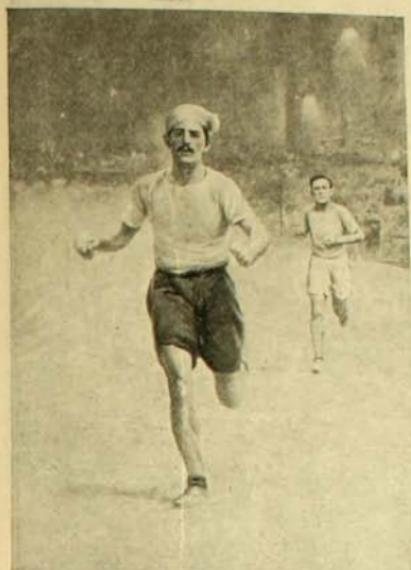
—Pero hombre cómo es posible que use un hombre robusto permanezca tan tranquilo y ocioso y deje cargar á esos chicos débiles con todo el peso de ese mueble.

—Es verdad, ellos cargan con el peso del mueble pero yo cargo con el peso de la responsabilidad.

El profesor Metchnikoff que obtuvo el premio Nobel correspondiente al año que acaba de espirar. Actualmente es sub-director del Instituto Pasteur. Se ha distinguido notablemente por sus estudios sobre "la inmunidad".

Match Dorando-Hayes

EN NEW YORK



Conocidas son las incidencias de la celeberrima carrera pedestre de Maratón co-

rrida en los fuegos olímpicos de Londres y en la cual Dorando llegó primero á la meta pero sin lograr la palma de la victoria por haber caido en el curso de ella y haber recibido ayuda para levantarse.

La medalla del triunfo fué discernida por el jurado á Hayes, campeón norte-americano quien arribó segundo al término de la jornada. Tales circunstancias movieron al campeón italiano Dorando á lanzar un reto de desafío á su competidor, el vencedor Hayes, quien naturalmente lo aceptó.

Fácil es comprender que la lucha despertó un interés inmenso en ambos continentes y que tal interés se vió sobradamente justificado ante las apasionantes incidencias que se desarrollaron en el torneo mismo. El triunfo correspondió en esta ocasión al italiano Dorando.

○ ○



El "Pushball" apasionante juego inventado por los yankees y hoy muy en boga en las Universidades norte-americanas

GRAN TRIUNFO

En cuatro días,

da á las madres leche de sobra para amamantar á la criatura mas glotona.

En ocho días,

hace desaparecer los mareos, dolores de pecho y espaldas, originados por la lactancia,

En quince días,

llena las carnes y redondea las formas á las jóvenes, por mas delgadas que sean.



En un mes,

no deja rastros de anemia ó debilidad en niños, adultos y convalecientes y es irreemplazable para fortificar á las criaturas á fin de que resistan sin enfermedades los fríos del invierno.

No es un remedio

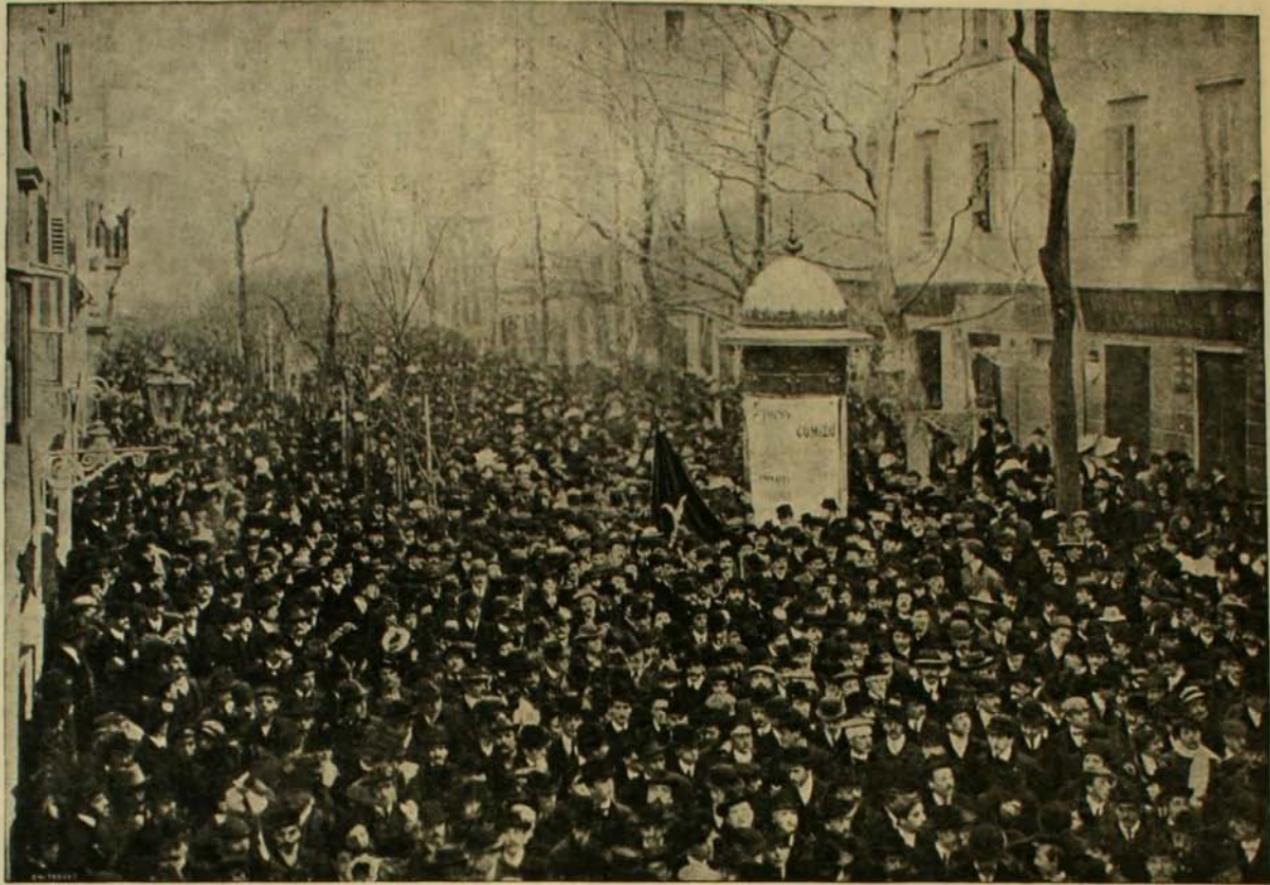
Es un alimento de gusto exquisito y facilísima digestión, imprescindible en las enfermedades del estómago é intestinos,

Venta en Droguerías y Farmacias principales. Únicos agentes para
Chile: S. SIGWALD y Comp. 57, Ahumada, 57 Santiago

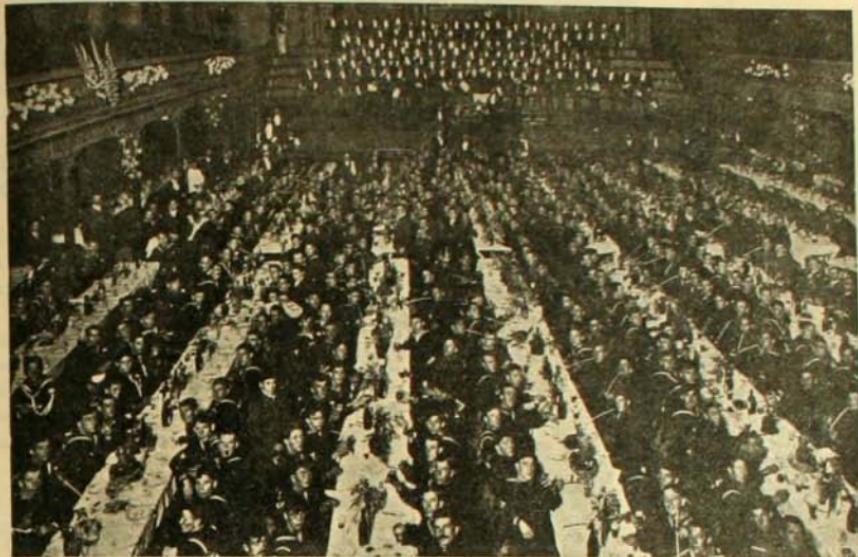
El Conflicto
Austro-ita-
liano de los
estudiantes

Gran demostración estudiantil anti-austriaca verificada en Trieste. En el centro la bandera de los estudiantes llevada á Trieste por algunos de los que participaron en el encuentro estudiantil en Viena.

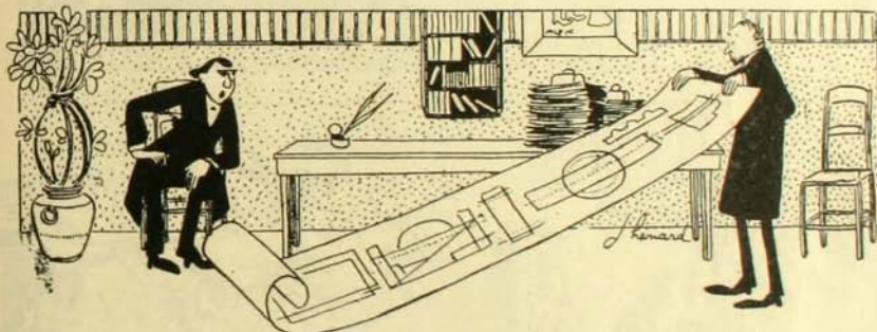
Entre ellos hay algunos heridos.



BANQUETE GIGANTE



Banquete en honor de los marinos americanos dado en Australia en Melbourne, con motivo de la visita que á ese continente hizo la escuadra yankee



Arquitecto.—Aquí le traigo los planos de un nuevo teatro, el cual estando completamente lleno puede ser desocupado en un caso cualquiera en tres minutos.

Empresario.—No hombre, yo necesito todo lo contrario; un teatro que estando completamente desocupado pueda llenarse en un caso cualquiera en tres minutos.



MAROMERO IMPROVISADO



I



II

ANTEOJOS POLICIAZOS



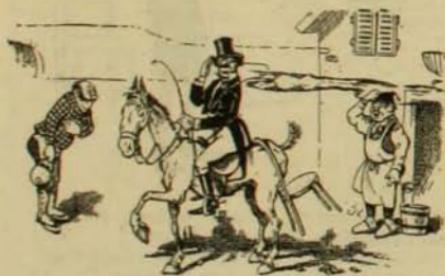
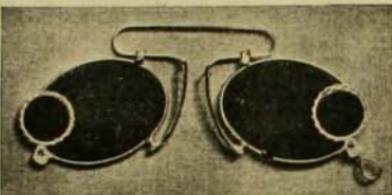
Con satisfactorio resultado están ensayándose para servicios de los agentes de la policía de París, el nuevo modelo de anteojos ideado por el comandante Mr. Soule.

El objeto de este instrumento es facilitar al agente que vea en todas direcciones, sin necesidad de volver la cabeza ni de efectuar movimientos que revelen el sitio hacia el cual dirige la mirada.

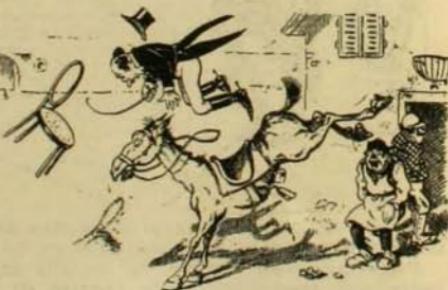
Para conseguir ese fin, á los lados de los anteojos van colocados dos lentes especiales cóncavos.

La combinación de cristales se ha hecho de modo tal que no ocasiona molestias ni perturbaciones visuales para apreciar clara y distintamente las imágenes.

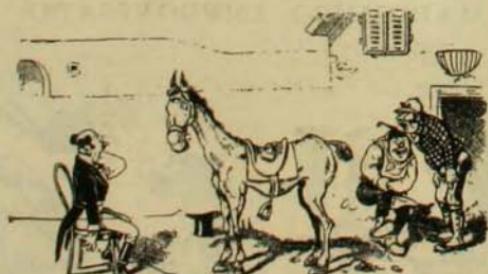
Las fotografías que reproducimos dan idea completa de los anteojos y de su empleo; el agente de policía, en la posición en que lo muestra nuestro grabado, puede ver perfectamente á la persona que está á su espalda.



III



IV



V

"LA ARMADA DE SALUD"

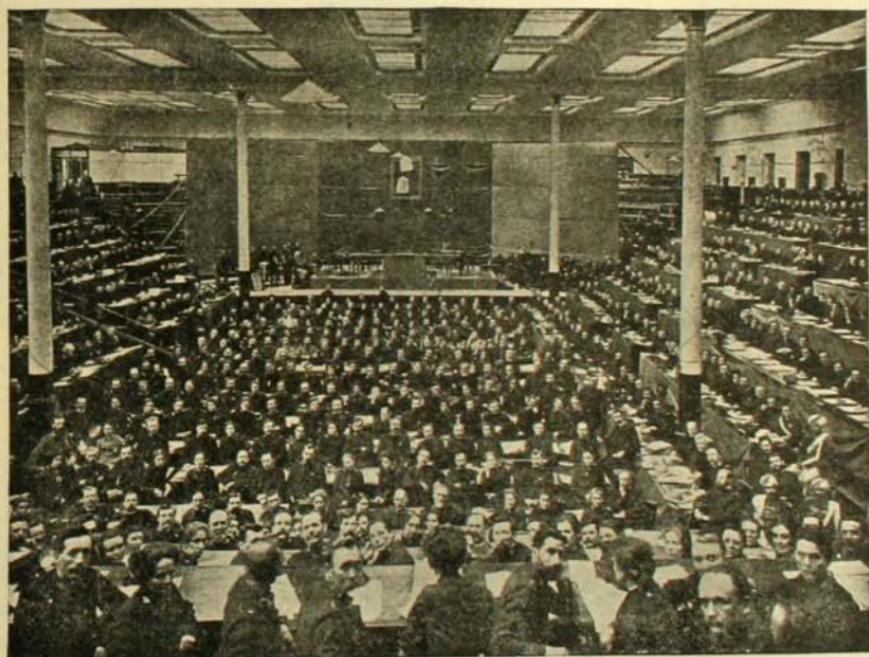


Comandante M. Oliphant,
director de la "Armada de Salud"
en Alemania



El cuartel principal de la "Armada de Salud" en Berlín situado en Blücherplatz

La institución organizada por el viejo general William Booth, bajo el nombre "Armada de la Salud" ha alcanzado en los úl- no es otro que religioso. Perfeccionar el espíritu con la observancia estricta de las máximas y prácticas aconsejadas por el



Congreso internacional de la "Armada de Salud" celebrado en Albert Hall, Londres,
el 25 de Noviembre último

timos tiempos un auge y desarrollo verdaderamente sorprendentes.

Pueden de ello juzgar nuestros lectores con solo observar las fotografías que damos en esta página.

Como se sabe, el fin de esta institución

Evangélio y como consecuencia natural de ello, auxiliarse mutuamente, ya que la más importante de esas máximas es la que dice: "amar á tu prójimo como á tí mismo", son en suma el término á que aspira la asociación creada por el general Booth.

EL PROCESO STEINHEIL

—protagonistas y actores—



El pintor Steinheil, su mujer y su hija Marta. Fotografía de 6 años á la fecha.



La villa Steinheil en el paseo Ronsin



Mme. Steinheil y su hija. Fotografía tomada á raíz del decreto de prisión dictado en contra de la l.a



El sirviente Remigio Couillard cuya actuación en el proceso es de gran importancia.



La señora Steinheil conversando con su abogado M. Aubin poco después de su arresto

LAS DEMOSTRACIONES EN ROMA POR EL CONFLICTO ESTUDIANTIL DE ROMA



Los manifestantes frente á la Embajada del Austria

HA vuelto á sentirse en Italia esa vibración patriótica que dió nacimiento al partido de la Italia Irredenta. Como siempre,

han sido los estudiantes los primeros en levantarse y provocar con su actitud los conflictos de que ha dado cuenta el cable.



Gran comicio de protesta celebrado el 29 de Noviembre último en el Huerto Agrícola de Roma

CANTANTES DE LA GRAN TEMPORADA DE ÓPERA EN NUEVA YORK



Geraldine Farrar, del Metropolitan



Maria Lebia, protagonista en "Tosca" del Manhattan



Ema Trentini en "Carmen", del Manhattan



Mary Garden en "Thais", del Manhattan



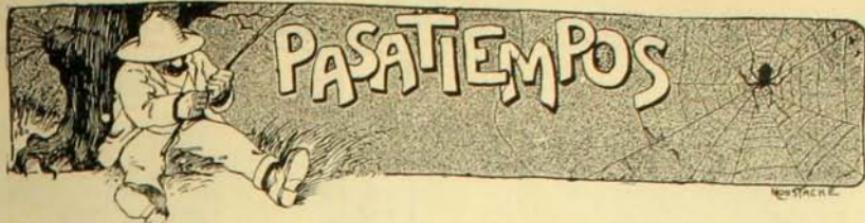
Tenor Bonci,
del Metropolitan



Barítono Scotti
del Manhattan



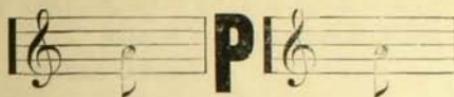
Caruso, del Metropolitan, à bordo del "Kaiser Wilhelm"



JEROGLIFICO MUSICAL



O ROJO QEZ D



RETA SIN NOTA

¶

CHARADAS

Una dos prima tercera
por mi tres cuatro,
una dos, la sandanguera,
con un garbo y un boato
que me dos tres el alma
y ¡adiós la calma!
Echo la tres dos por la ventana
y, la soga tras la caldera,
como al toro, a la tirana
le echo también mi tres primera
¡que se bebe el sol la primavera!
¡que es una tres tan hechicera!

El que puso fuego á la tierra
quiso que ardiera;
si no ha de mirarme una tercera
¿por qué prima dos por mi vera?

¶

De dos, dulce ilusión,
primera tercera mi vida
y mi alma ardiente
por , pura y tercera cuarta
á prima segunda tres
á la patria de María volará
¡Olé por mi todo! ¡Olé!

¶

Mi primera, está en Amella,
mi segunda, en nadador
y mi todo es niña bella
ángel dueña de mi amor.

VITERBO A.

Es mi primera vocal
y segunda repetida
con falta de ortografía
es áspera sin rival.

Media segunda con tres
es un nombre de varón
y al todo de corazón
la adoro más cada vez.

MARCOS PIÑA M.

GEROGLIFICOS COMPRIMIDOS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	—
4	5	9	2	8	6	7	8	—	Empleo de ferrocarril
7	8	9	2	5	9	8	—	—	Estadio
9	8	4	5	9	8	—	—	Oficio	Mueble de dormitorio
6	8	9	9	8	—	—	—	—	Edificio público
7	8	9	9	8	—	—	—	—	Animal
8	9	8	—	—	—	—	—	—	Metal
2	8	—	—	—	—	—	—	—	Negación
5	—	—	—	—	—	—	—	—	Vocal

P. T. M.

1	2	3	4	5	6	—
5	4	3	5	6	—	—
5	6	5	6	—	—	—
2	5	6	—	—	—	Timbre de la voz
3	2	—	—	—	—	Nota musical
4	—	—	—	—	—	Conjunción

¶

JEROGLIFICO COMPRIMIDO



LUIS E. LE-FORT

PASATIEMPOS

ROMBO

Cambiar los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea en la primera línea, una conjunción; en la segunda, un pronombre latino; en la tercera, una oración; en la cuarta, casa de Dios; en la quinta, sentido; en la sexta, título inglés y en la séptima, una vocal.

PENSAMIENTOS

Podrás ser casta como el hielo y pura como la nieve, pero no te escaparás á la calumnia.—*Shakespeare*.

La mujer nunca olvida su sexo. Todas preferirían hablar con un hombre antes que con un ángel.—*Scott*.

No hay ninguna afición tan puramente angelical como la que siente un padre para con su hija. El la contempla tanto considerando su sexo, como sin considerarlo. En el amor á nuestras esposas, hay deseo; en el amor á nuestros hijos, hay ambición; pero en el que tenemos á nuestras hijas, hay algo que las palabras no pueden expresar.—*Addison*.

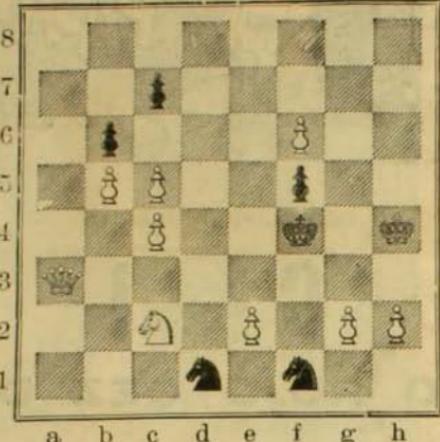


Buscar una palabra que pueda leerse 20 veces de uno á uno y de atrás para adelante.

1	2	3	4	5	4	3	2	1	—
2	2				2	2			
3	3				3	3			
4		4	4			4			
5			5			5			
4		4	4			4			
3	3				3	3			
2	2				2	2			
1	2	3	4	5	4	3	2	1	

PANCUTRA

JUEGO DE AJEDREZ



Las blancas matan en 3 jugadas.

A. BOETA BAZAN



FUGA DE CONSONANTES

.o.e .a.i.a. ue .ue.e.
.o..ue e. .o. .o. e. e.i.a
.o. .a.o. .ue .a. .o.o.a.
.ue .a. a.i.e..a y a.i.a,
e.a .e.a. .ue...a. a.a.
.ue .ue.e. [ay! .o.u.i.a
.o. e. i.e.o .e. a.a.u.e..ia
y .o. e. a.o. .au.i.a.

RIDONELI



SOLUCIONES al NUMERO ANTERIOR

Al geroglífico ilustrado: *Alimaña*.

A la charada primera: *Domitilla*.

A la segunda: *Morada*.

A la tercera: *Charada*.

Al rombo: *Elena, Ino, eno, no, a*.

Al geroglífico musical: *Floridor y mi entenado son primos hermanos*.

Al logogrifo tercero: *Florencia*.

A la fuga de vocales:

Cuenta las horas de amor
con ansias vivas y locas,
¡esas horas son tan pocas
y tantas las de dolor!

A la fuga de consonantes:

Mi alma entrustecida
en vano busca consuelo,
para curar su herida
en este ingrato suelo.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 204



LAS HUERFANAS DE AMSTERDAM

de Teresa Schwartze

Precio: 50 centavos

Caricatura Semanal



X. BAZIN.

LA BELLA OTERO

¡Olé! por el

QUINA LAROCHE!

Juventud eterna en cualquier organismo

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA N° 204

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Enero 16 de 1909

LA SEMANA

Los gatos

SE cuenta que Eduardo VII, cuando era alegre príncipe de Gales, propuso á un lord que lo acompañaba por las calles de Londres la siguiente apuesta: Vamos á ir cada uno—le dijo—por distinta acera, y el que haya encontrado más gatos hasta la terminación de la calle, será el ganancioso. Pero, añadió, le dejó á usted el derecho de escoger la acera que más le agrade. Cuando llegaron al fin, mientras que no había encontrado el lord uno solo, el príncipe de Gales había contado nueve.

Y dijo entonces el ganancioso:

—Estaba seguro de ganar sabiendo que usted escogería el lado de la sombra, muy agradable en estos días calurosos. Sepa usted, pues, amigo mío, que los gatos prefieren siempre el lado del sol.

Los lectores que quieran comprobar la exactitud de la regia observación, no tienen más que aventurarse á transitar por las calles entre las 11 de la mañana y las 4 de la tarde: podrán cerciorarse de que, mientras más escuece el calor, en las puertas de los conventillos y en los caldeados techos de las casas, los gatos duermen con sueño de bienaventuranza ó se desperezan, deleitándose con recibir los rayos de sol.

No deja de molestar un poco que lo que á nosotros nos hace sufrir á ellos los haga gozar.

Los gatos, al manifestar el placer que les produce el calor, delante de los que padecemos las angustias de la sofocación, hacen algo tan cruel como el rico que cuenta plata delante del pobre.

Bien dicen que los gatos son tan afortunados que siempre caen de pie. Las desgracias de los demás no les alcanzan á ellos: así, por ejemplo, ¿qué les importa la escasez del agua á ellos, que son sus enemigos personales?

Seamos francos

No son solamente los gatos quienes se ríen de los calores veraniegos de Santiago: les hacen coro los delegados tropicales al Congreso Científico.

Es probable que, para casi todos los distinguídos huéspedes, nuestro verano no pase

de ser una abrigada primavera, en comparación con los veranos de su patria.

Pero nosotros, no sé si por modestia ó vanidad, exageramos nuestra sensación de calor y les decimos que la estación es excepcionalmente calurosa.

Sin embargo, el calor no es excepcional, ni tampoco el mal estado del pavimento y el desasimiento de la ciudad.

Seamos francos y digámosles: Señores Delegados, el Chile que ustedes ven es el Chile de siempre en su estado normal, con calor en el verano, con calles malas y con Ministerio en crisis.

De perpetua memoria

Si el lector comienza á molestarse con oír y leer á cada paso el nombre del Congreso Científico, bueno es que vaya á la galería á comprar paciencias.

El Congreso da para mucho.

Mientras viva la actual generación y la siguiente, no se apagarán los ecos del Congreso.

Para las buenas personas que, desde apartadísimas regiones, vinieron á Santiago y sacrificaron gruesa cuota de economías en comprarse ropa nueva para asistir al Congreso, el recuerdo de la asamblea científica no se borrará jamás de la memoria.

Pasarán los años tráns los años y los congresales venidos de aldeas, amenizarán todavía su conversación con anécdotas de la asamblea.

A mediados del corriente siglo se oirán en pueblos cabeceras de comunas, frases como éstas:

“La Demofila debe de tener como cincuenta años porque ya estaba en el colegio cuando el Congreso Científico”.

“¿Sabes, hija? Miró Quezada ha sido elegido Presidente del Perú: yo me hice tan amigo suyo en el Congreso Científico”.

“Mr. Rowe me contó que en Estados Unidos...”

“Mi papá fué miembro del Congreso Científico y discutió con Uribe y Uribe”.

¡Qué honra para la familia!

A causa del Congreso habrá muchos chilenos que han descubierto que son sabios y se ha sorprendido del descubrimiento del mismo modo que el personaje de Molière al darse cuenta de que hablaba en prosa.

CALAMA

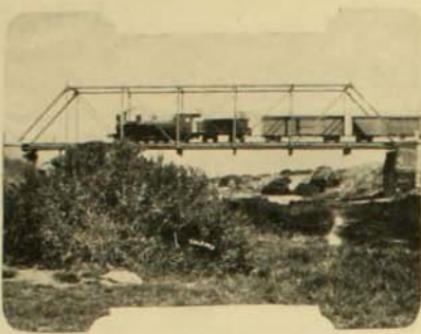
UN aficionado nos envía algunos apuntes fotográficos del pequeño y pintoresco puerto de Calama.

Ellas dan una idea bien exata de sus

por allá que esta laguna es un ojo de mar, á causa de que nunea se ha podido dar con el fondo en los diversos sondajes practicados. Y si no fuera porque la laguna



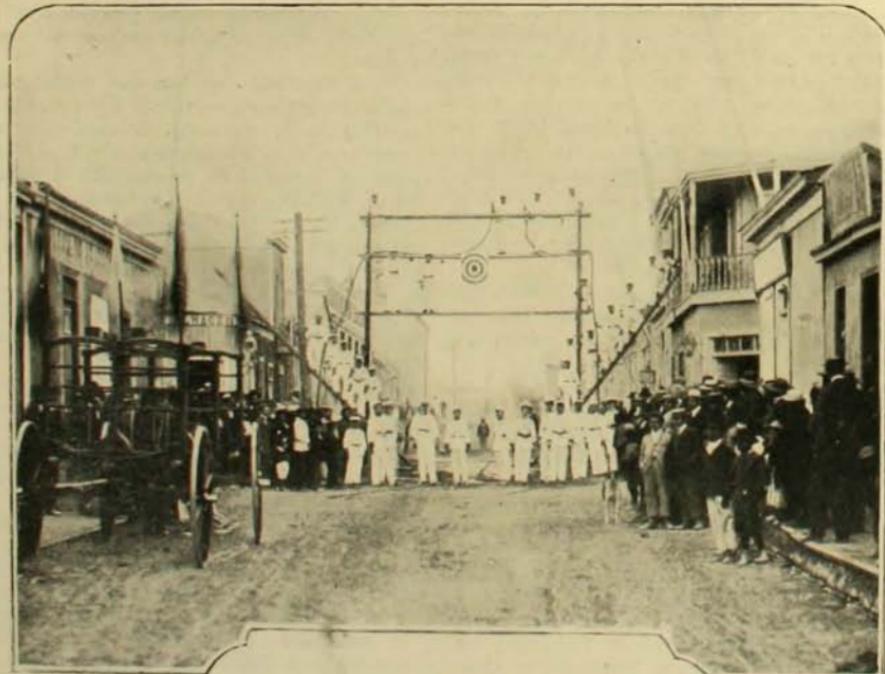
Plaza de Chin-Chin



Puente colgante sobre el río Loa

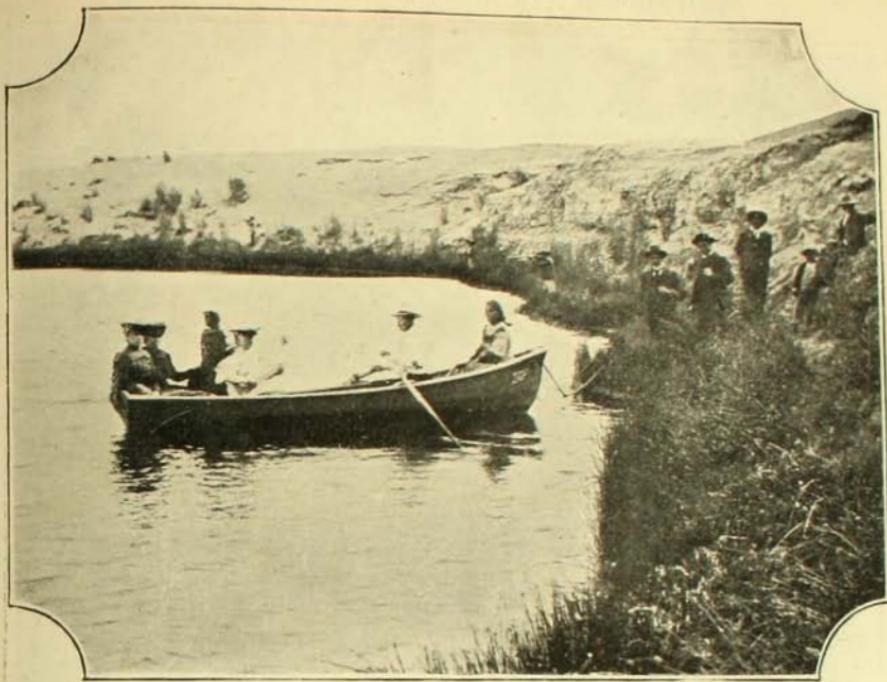
calles principales, de sus edificios más importantes; y todavía del más hermoso de sus paseos, la laguna de Chiu-Chiu. Se cree

está á más de 700 metros de altura sobre el nivel del mar, casi, casi lo creeríamos también.



Ejercicios de la 2.a compañía de bomberos en una de las calles principales de Calama

CALAMA

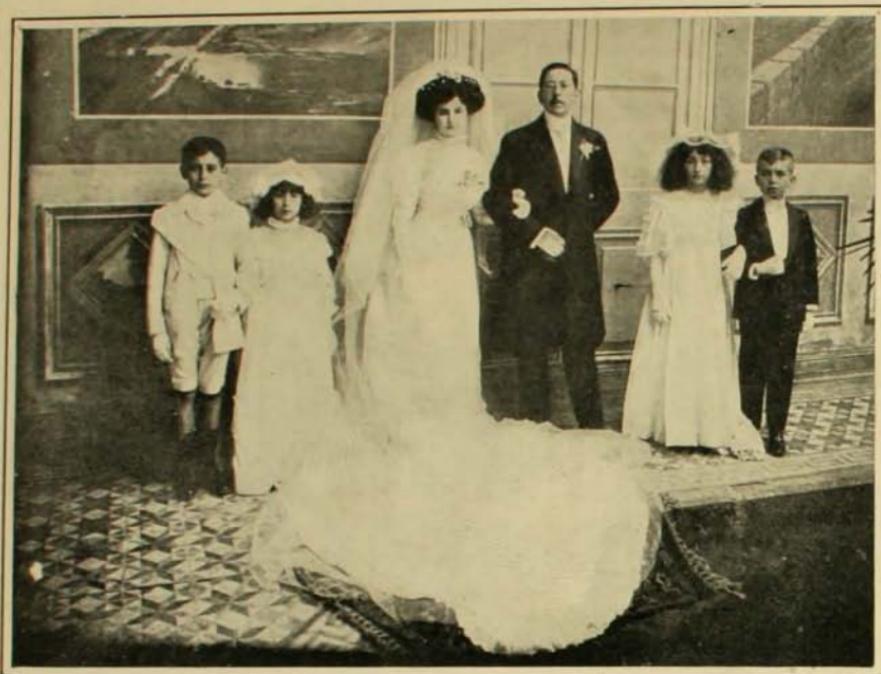


Laguna de Chiu-Chiu



Vista de la calle Sotomayor y la parroquia

Matrimonio Arancibia Laso-Urzúa Lavin



Los novios y sus pajes de honor



Concurrencia que asistió al casamiento

Banquete de Clausura del Congreso Científico Pan-Americanano



CON brillo sin igual se llevó á efecto el banquete de clausura del Congreso Científico Pan Americano, al que asistieron los delegados de Chile y numerosos

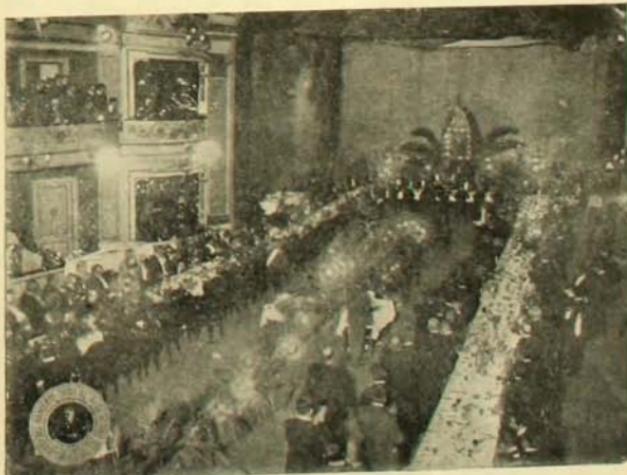
adherentes. La vista que publicamos fué tomada en la noche del 5 y se dejó de publicar en el número de "Zig-Zag" por falta de espacio.

BANQUETE EN IQUIQUE

CON motivo de la proclamación de don Arturo del Río como candidato liberal democrático á la senaturía de Tarapacá, se verificó últimamente un gran banquete á que asistieron el candidato y un gran número de electores de esa provincia.

La manifestación se realizó en el Teatro Municipal de Iquique, en medio de la más franca alegría y cordialidad.

Nuestros lectores pueden juzgar de la estensión del banquete por la vista que aquí publicamos, la cual nos permite ver sólo una parte de los comensales.



Conurrencia que asistió al banquete dado en honor de don Arturo del Río



doctor Garulla

un doctor ocupado aquí en darle de comer á las gallinas?

Mi amigo se sonrió y me dijo:

—Sí... El doctor Garulla. Ligero se lo voy á presentar; por que es su colega.—agregó aludiendo á mi título de licenciado en medicina y farmacia.

—Voy á estimarle mucho,—contesté.

—Güeno; pero acérquese pa acá. Allí abajo el castaño vamos á tomar el desayuno.

Bajo la sombra opulenta del árbol se nos ofrecía una mesa gentilmente preparada y surtida de excelentes comestibles, pan blanco y fresco hecho de mano de mujer, frutas, queso, mantequilla y un par de tazas de café con leche. Un chico como de trece años, de fisonomía despejada, alegre y móvil, daba los últimos toques al arreglo.

—Le presento al doctor Garulla—me dijo don Juaco,—al pillo más grande y más obediente que hay en este mundo.

El doctor replicó inmediatamente, con una volubilidad aturdidora, escusándose de sus faltas con un sartal de pretestos y marrullerías; que mi amigo interrumpió luego con un repetido:

—Basta, basta, basta... Anda vete de aquí... que nos vais á volver locos.

Yo reía de buena gana, observando la viveza, la diablura del muchacho y la facilidad de sus recursos imaginativos para disculparse en seguida.

—Es un peine,—me observó el amigo sonriendo,—y donde ve usté este gasnápiro me mejoró di una enfermedad qui los más grandes doctores di Rancagua y di Santiago no me pudieron conocer renuncia. El acertó cuando naide daba en bola.

Un gesto revelador de mi curiosidad lo llevó al camino de las confidencias.

—Voy á decirle como jué,—empezó á decirme, mientras consumíamos el amable desayuno.—Estaba yo é convaleciente di una enfermedad al estómago que mi había empe-

Mi primer día de veraneo en el fundo de don Juaco, acaudalado y distinguido propietario de Machalí, lo inicié con un madrugón fenomenal, completamente inusitado en la historia de mis costumbres. Me levanté á las seis tres cuartos de la mañana.

Escusado es decir que el dueño de casa se me había anticipado dos horas. Ya él había ido á dar una vuelta por los trabajos y, mientras yo me anudaba la corbata con cierto afectado descuido, sentía su enorme voz en el patio, dando órdenes y disponiendo la labor de su gente, como el general en jefe de un gran ejército en actividad.

De pronto le oí que decía:

—¡Caramba! Este doctor Garulla me va á sacar de paciencia. Anoche le mandé que me barriera este patio á albita, que le dirá é comer á las gallinas y que endey juera á ejále la leche á mi comadre Sinfónica. Y nu ha hecho ná!... ¿Onde diablos anda ese doctor Garulla?

—¡Vaya!—pensé yo.—¿Qué doctor será ese á quien don Juaco ocupa en tales menesteres?

Luego salí á la puerta y saludando á don Juaco que me contestó con un—¡Buenas tardes amigaso!—le pregunté:

—¿Cómo es esto? ¿Con que tiene usted

EL DOCTOR GARULLA

sao con jaquecas, olores é barrigas y é cabeza y una pila é fregatinas, cuando principié á sentir caa vez qui andaba un poco, un gritito que me salfa del óido y que me seguía y me seguía. Era una cosa, como un piteo, que me hacfa aentro... cric... á cao rato, aguítio cual si se mi hubiera metfo un grillo en las orejas.

Di un principio no hicí caso; pero como siguiera la candinga una vez le preunté á un dotor qué sería eso. El méico me ensamínó un güen rato y endey me ijo:

—No sé ve claro de onde le viene á usté ese sumbfo; pero bien pudiera ser cosa de la arterio clorosi.

En seguida me esplicó que eso de la arterio clorosi...

—Arterio esclerosis, querrá usted decir, —le observé.

—Mas ú menos. Me ijo qui era cosa é que las asterias se ponían resecas y qui era fácil así qui se rompieran con una juercesita cualquiera y entonces... já tus bajos Juaco amigo!... Tuve un poco é recelo y espués vi al dotor Vasquez y aun cuando él me ijo qui no tenfa ná y qui too eran aprensiones mías el caso es qui el cric se seguía y qui yo no ejaba é tener mis sustos.

En dey, en un viaje á Santiago, empecé á ver dotores y uno me salfa con qui era debiliá, otro me ijo qui podía ser cosa del... del... ¿cómo se llama eso que hay adentro é las orejas?

—Tímpano.

—Eso es... Me ijo qui era asunto el timpano. Ligerito otro méico me puso máquina eléutrica diciendo qui la enfermeá mia venía é los fierbos y así, caa cual dijo una cosa y, con too esto, uno me recetaba tónicos, otro máquina y sobajeo é friegas, otro dieta á pura leche, el de mas allá fricción, el di acá paseos y régime y en final que ya no sabía qui hacéme.

En esto ¡tras! qui de repente si acabó el gritito, y ya estaba yo contentasoso cuando sin ojeto, sin hacer desarreglo ni uno, me volvió.

El caso es qui con toas estas historias gastaba ya güenos riales y pasaba asustaiso, sin atrevéme á hacer la más mínima juerza é temor que se me rompiera el timpano eso é la clorosi.

Frito estaba cuando un dia vi que Ga-

rulla me seguía agachaito y con óido puesto.

—¿Qué tens? —le ije.

—Lo estoy esaminando, —me ijo, —por qui ya le voy escubriendo la enfermeá.

—¿Vos? —le ije.

—Sí, —me ijo, bien formal; —yo, que ya é la tengo medio escubierta y que se la voy á ecir luguito.

Y se queó mirándome di alto á bajo y en dey jué y me pegó un golpísimo pu el lao el hombro.

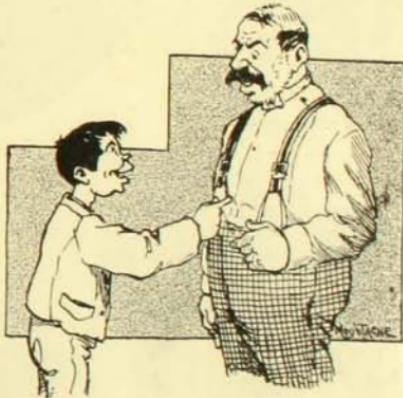
—L'otro dia é le quitó, —me ijo en segufa, —l'otro dia no sintió ná usté el gritito ese.

—Sí, —le ije.

—Y ese gritito es como si estuvieran refregando dos fierrecitos?

—Esauto —le ije yo.

—¿Antayer no lo sintió usté?



—No, —le ije yo, admirao é ver al chiquillo acertar en too.

—Claro pues! —ijo entonces él; —que iba á sentir usté cuando antayer no é los puso.

—¿Qué cosa? —le ije yo.

—Los suspensores, pues, patrón; los suspensores! Son los pasaportes, los fierrecitos esos los que chillan cuando usté anda y como le suenan abajo é la ropa á usté é le figura que le salen di aentro el óido.

Efectivamente, iñor, di unos pasos, me fijé é onde salfa el cric y era eso. Y ya ve, lo que no puo escubrir too el protomeicato, lo vino á escubrir Garulla con ese óido de zorzal que tiene el pícaro.

Don PEDRO PABLO FIGUEROA

ESTE viejo y esforzado escritor nacional, cuyas numerosas obras, artículos y folletos alcanzaron en nuestro país el raro privilegio de la popularidad, dejó de existir en Santiago el día 2 de este mes.

Después de largos años de ruda labor, había sido honrado por el Gobierno con el cargo de Director de la Biblioteca del Ministerio de Relaciones Esteriores, biblioteca que él organizó y a la cual dedicaba todos los esfuerzos de su vida.

Sus funerales se verificaron con la concurrencia de numerosas y distinguidas personas, en-



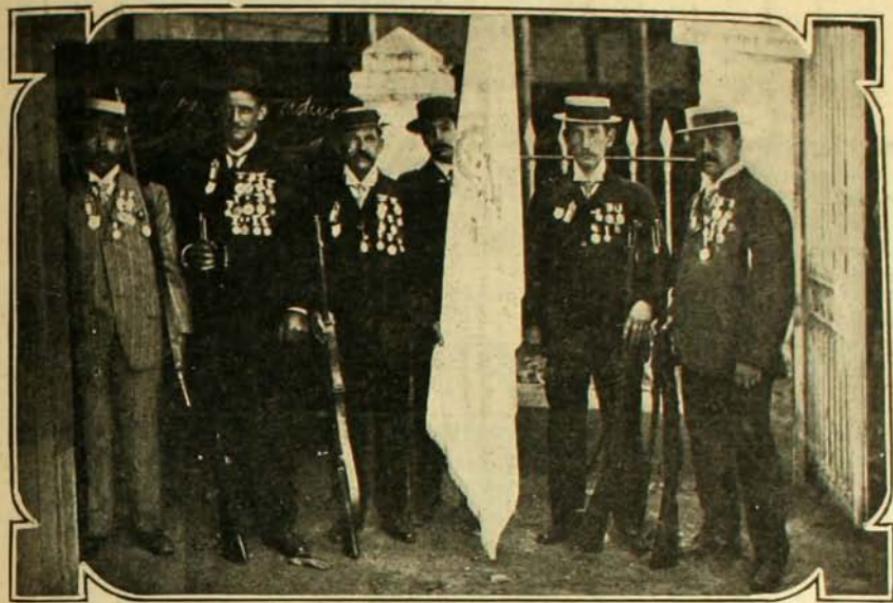
tre las cuales figuraban algunos delegados al Congreso Científico y una comisión del Circulo de Periodistas.

En el Cementerio tomaron los cordones don Raúl Figueroa y hermano, don Rafael Balmaceda, Ministro de Relaciones Esteriores; don Federico Puga Borne, Ministro de Chile en Francia; el Edecán del Presidente de la República, mayor Villalobos; don Víctor M. Prieto, don Alejandro Alvarez, don Alfredo Ovalle Vicuña, don Francisco Meza Vargas y don Luis R. Mora, archivero del Ministerio de Relaciones.

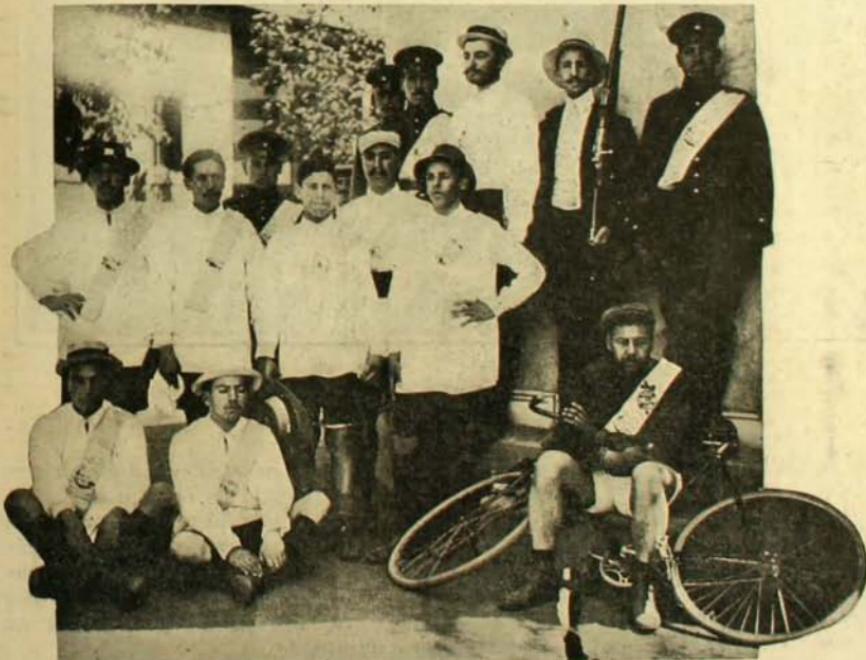


En el Cementerio.—Durante los discursos

ECOS DE LOS JUEGOS OLIMPICOS



Representantes de Valdivia en el campeonato de tiro al blanco con motivo de los Juegos Olímpicos



Los gallardos campeones chillanejos, ganadores del tiro á la curda en los Juegos Olímpicos, llevados á efecto en el Club Híspico de Santiago

"EL ORCOMA"

UN PALACIO FLOTANTE

LA fotografía que reproducimos representa el salón de fumar del nuevo vapor "Orcoma" de la Pacific Steam Navigation Co. que por segunda vez ha estado fondeado en la rada de Valparaíso, y es sin duda alguna, la nave más espléndida que haya cruzado jamás las aguas del Pacífico Sud americano.

El "Orcoma" es en todo semejante a los

de los célebres halls de los castillos ingleses, es lo que se llama un "baronial hall" y no da la menor idea de lo que antes se entendía por sala de fumar de un vapor.

El "Orcoma" es el primero de una serie de grandes barcos que la P. S. N. C. tiene en construcción para activar y mejorar su servicio de la costa occidental de Amé-



Salón de fumar del vapor "Orcoma"

grandes transatlánticos que van de Estados Unidos á Europa. Sus departamentos de lujo, con magníficos catres de bronce, baños y salas de toilette, sus salones elegantísimos, sus ascensores para pasar de una cubierta á otra, sus varios comedores, su soberbia sala de fumar, las comodidades de la 2.a clase, superiores á las de primera en los antiguos vapores, todo hace del "Orcoma" un verdadero palacio flotante.

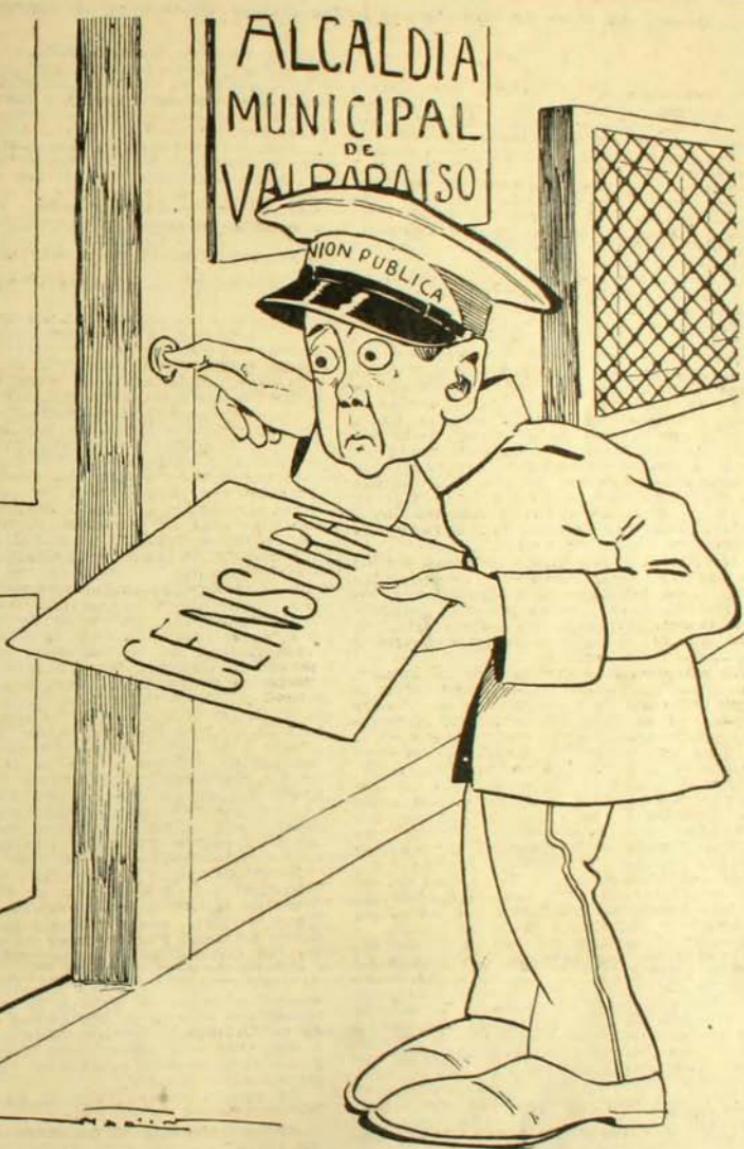
El salón de fumar reproduce el estilo

rica á Europa y con los cuales espera prevenir la competencia de otras líneas.

Más tarde grandes vapores de este tipo, en conexión con el ferrocarril trasandino, tomarán á los pasajeros chilenos en Buenos Aires, reduciendo talvez a 20 ó 22 días el viaje de Santiago ó Valparaíso á un puerto franco.

Estas mejoras son el resultado del viaje que no ha mucho hicieron á Chile el presidente de la Compañía, Mr. Rome y el gerente general Mr. Alcock.

ACTUALIDAD PORTENA



Este mensajero vá á perder su viaje
y llamará en balde;
pues, sabiendo el texto del corto mensaje,
no abrirá el alcalde.

El Viejo Santiago

(A propósito del libro de Don Ramón Subercaseaux "Memorias de Cincuenta Años")

I

EN una zarzuela de antaño, representada en el antiguo teatrito al aire libre del Cerro Santa Lucía, figuraba un viejo don Cleto que reconocía a una de su víctimas amorosas de otro tiempo gracias a una tafita de ortografía de su carta. "Abrazo con h... es ella misma... ella misma..." decía con sumo regocijo, con esa alegría que hubiera condenado la Real Academia Española de la Lengua. Y luego, recordando el tiempo, agregaba melancólicamente: "Sí, señor; Madrid ya no es Madrid... la calle de la Ternera ya no existe..."

Otro tanto suélle pasarnos en Santiago a los que llegamos a esos recodos de la vida de donde se suelte contemplar ya lo pasado, cuando principia a existir el "tiempo viejo", con sus paisajes borrosos y sus tipos singulares de antiguas modas que ahora comienzan a ser absurdas. Surgen las viejas señoronas, abrumadas por el doble peso de sus virtudes invencibles y de sus capas de terció. Y con ellas el brazero de bronce, con rejilla, el mate de plata, la chinita que lo cebaba, la calesa tirada por mulitas blancas, los médicos haciendo sus visitas a caballo, los sibildos de los aguadores, las casonas de zaguán blancos y de palmas secas cruzadas sobre los hierros de la ventana coventual y del ancho portón de macizos clavos de cobre. Todo eso está ya tan lejos, y, sin embargo, nos parece de ayer.

La civilización y el llamado progreso por los sabios son unas cosas horribles y desentonadas que destruyen brutalmente, y de golpe y porrazo, toda la santa y graciiosa poesía de nuestra existencia patriarcal y rudimentaria, de nuestro pasado de antigua ciudad española y andaluza por excelencia.

Ahora comprendo la paradoja de Macaulay, según el cual la poesía grande y poderosa es del todo imposible de producir en las épocas de progreso, y si no léase, para muestra, la pintoresca relación hecha por el señor Subercaseaux en su libro recientemente publicado, de un viaje en ferrocarril de Jaffa a Jerusalén. ¿No es verdaderamente prosaico y absurdo esto de que los creyentes se dirijan a visitar el Santo Sepulcro, sentados en un vagón de primera clase, con una pierna echada sobre la otra y en la boca un cigarrillo Maryland? Y por aquellos arenales y colinas en donde los Cruzados esparcieron su heroica sangre, brillan al sol, no ya las armaduras de acero damasquinadas sino los rieles escandalosos plantados por ingenieros de Puente y Calzadas. Si había poesía, y exquisita, en el antiguo viaje al través del desierto, escoltados por beduinos que hacían de las suyas, deteniéndose a contemplar las mujeres veladas de amarillo, con el cántaro al hombro; si había encanto en terminar la jornada bajo la tienda de piel de cabrío, plantada a la sombra del pintoresco sicomoro, ó en divisar, de paso, las blancas terrazas cubiertas de palomas que aleteaban hacia el cielo azul, como en los tiempos viejos de la Biblia, todo se convierte en sorda irritación al ver la máquina resoplando ó tomando agua tranquilamente por una manga de cuero. Todo esto será más cómodo, más agradable, más civilizado, más progresista, pero quita su carácter pintoresco y hermoso a una tierra que, si vale, es precisamente por las tradiciones vivas, por sus bosques de Olivos que recuerdan una sublime agonía, por sus montañas en las cuales resuena el eco del Sermón, por sus sepulcros blanqueados... El progreso, la ciencia, nos traen los dividiéndos y se llevan la poesía.

II

El viejo Santiago de nuestros abuelos tenía también la suya, la de su originalidad incomparable y rústica, borrada torpemente por la

mano de la civilización, hasta el punto de que prelados y arquitectos de mal gusto cubrieron las murallas de piedra de nuestra Catedral con ridículos vestidos de estuco, y sus magníficos altares de jénero rococo por otros modernos y absurdos.

Pero es menester seamos justos, no dejándonos arrastrar por el entusiasmo del pasado. Y si hoy día nos indignamos al ver todas las calles de Santiago hechas pedazos por el alcantarillado y convertidas en montañas de escombros; los pavimentos imposibles; las calles inundadas y fétidas, en cambio nos queda, con el poeta, el placer de decir:

"Somos la copia feliz del Edén".

Pero hace un siglo, Santiago tenía sus defensillos. Era una simple aldea, semi-española, de treinta mil habitantes, que vista desde el Santa Lucía parecía una población de casas-quintas alineadas regularmente en solares espaciosos y calles tiradas a cordel y bastante angostas. En suma, las casas eran muy grandes y las calles muy estrechas e invadidas por los estribos salientes de templos y de conventos. Pero las arboledas del interior de las casas les daban carácter rústico de caserones de Andalucía, perfumados y verdes, si bien los estriados portales, coronados por alto mojinetes triangular sobre el cual se ostentaba el escudo con las armas de la familia, pues todas éramos tan nobles como los "Cadetes de Gascuña, de Carbonde-Castel-Jaloux". Una casa de entonces era una aldea con patios, corrales y jardines, caballos, vacas lecheras, carretas, perros y gatos. Los papagayos, verdaderos artículos de lujo con su pintoresco plumaje tropical, decían desvergüenzas a las visitas desde lo alto de una perchera de madera; los canarios eran los Gayarres y Carusos de la época. Los salones, blanqueados, ostentaban, en el centro, esteras de la India, y se llaman el estrado, la cuadra y más tarde la sala. Hileras de taburetes, arrimados a la pared, señalaban las líneas de los caballeros sentados al frente de las señoras. Se les acomodaban a distancia, pues los corazones debían de ser en extremo inflamables en aquellos tiempos, es decir, poseían la cualidad de que ahora carecen los fósforos de Ranguna y demás productos similares de la industria nacional, protegida por el Fisco.

Sobre las mesas de madera, con embutidos ó incrustaciones de lo mismo, se veían los blandones de plata maciza, caracoles, pavos de filigrana de plata, zahumadores y pebeteros, algún Cristo de marfil ó una Virgen cubierta de vidrio. En las paredes había cornucopias ó algún retrato de familia de conde, marqués ó oidor de calzón corto, peluca y espadín. Velones de sebo iluminaban a medias la sala espaciosa, amueblada allá por el año 20 con sofás y sillones de estilo Imperio y piano-forte que comenzaba a destellar a la clave, en la cual tan hermosa y melancólicamente resonaban las sonatas y melodías de Mozart.

Un pesado brasero de plata maciza calentaba la estancia en el invierno.

Algunas familias muy acomodadas ó pudientes usaban calessas, y el calesero solía cabalgar, con casaca roja, en uno de los animales de tiro. Según dice un testigo de la época, era un vehículo expantable y pesado, con ruedas por detrás, y una fila de clavos gemelos en la tabla, para evitar que los chicos se sentaran en ella, aumentando su peso casi absurdo. En esto debemos confesar, con el alma conturbada, que tiene razón el progreso y que son preferibles las victorias con yantías de goma. Aquellos coches debían cruzar por calles concávas, por cuyo centro corrían acequias. Nuestra vieja ciudad debió vivir durante medio siglo en aquel estado lastimoso, pues en el libro del señor Subercaseaux, lleno de cosas interesantes, encontramos que pudo contemplar en su niñez aque-

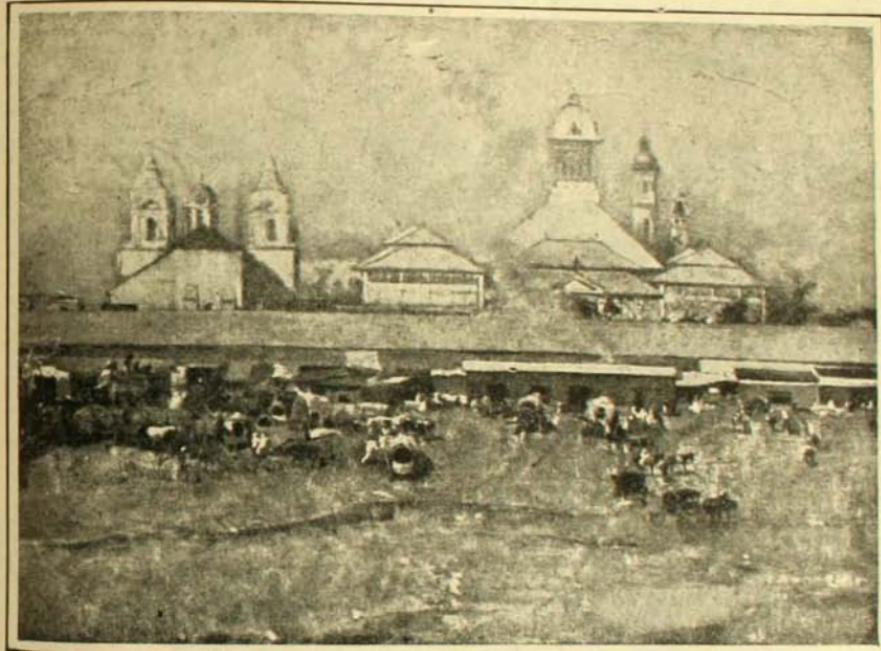
EL VIEJO SANTIAGO

llas vías absurdas en las cuales, al cruzarse, los carriajes se topaban por el techo.

Al comenzar el siglo XIX el alumbrado del llamado "siglo de las luces" era abominable en Chile. Forzosamente los vecinos que salían de noche iban precedidos de un esclavo que llevaba en una mano un farol, con su velón de sebo, y en la otra un garrote, por si acaso. En Chile nunca los garrotes están de más y constituyen, a menudo, los argumentos más sólidos en las discusiones de principios. La seguridad, en las calles, era cosa relativa, a pesar de que ya existía una especie de policía nocturna, conservada aún hoy en España, con el

pista, macizas y hechas á martillo, hasta el célebre instrumento de las comedias de Molière... ¿No adivinan ustedes?... La jeringa... "Manda decir mi señorita que está toitita sofocada y con el estóago revolucionado..." Y como en revoluciones hay siempre un cierra-puertas, sin más ni más ya quedaban enterados los vecinos.

Las mujeres, por aquellos tiempos, eran sencillas en el vestir. La airosa mantilla andaluza envolvía con garbo su cabeza, y así se veían más hermosas que con los actuales sombreros de ochocientos pesos. Eran los tiempos ideales para los maridos... desde el punto de vista



El Mapocho antes de la canalización

nombre de los serenos. A cada instante se oía, en las tinieblas, la voz monótona que cantaba con melancólica melopea: "Ave María Purísima... las doce han dado y sereno..." Gritaban la hora señalada á la ciudad por el histórico reloj del Templo de la Compañía de Jesús. Y á propósito de esto, era entonces motivo de risas y comentarios en los estrados santiaguinos el famoso cuarteto compuesto por el padre López en contra de la orden:

"Tres cuartos para las tres
" dan en el reloj vecino;
" y lo que me admira es
" que siendo reloj teatino
" dé cuartos sin interés..."

Quevedo no lo hubiera hecho mejor. ¡Qué tiempos aquellos y qué deliciosas y patriarciales costumbres! Se hacían visitas de barrio; se ofrecían *finezas* en la punta del tenedor; se mandaba á casa del vecino, en fuente cubierta, parte de los guisitos agradables con un recado en que se decía, sobre poco más ó menos: "Mi señorita le manda este bocado á su merced porque le está gustando". Todo se pedía prestado, desde las fuentes de

de los sombreros. Las niñas solteras lucían simples trenzas y se levantaban el moño para casarse. Los matrimonios se instalaban en un cuarto redondo en casa del suegro, y vivían felices con los cincuenta pesos ganados por el marido en un empleo fiscal.

Padre Adán, ¿qué te has hecho con tus tiempos de inocencia y de candor?

No había teatros, ni los maridos se abonaban, pagando los precios de la Ópera de París por oír los gallos de un tenorito cualquiera, más ó menos resfriado. Los gallos de entonces peleaban de un modo franco y abierto en el conocido refugio de "La cancha de Gallos" donde apostaban el marqués con el pollero sus guapas onzas peluconas. ¡Cuán nobles y grandes nos parecen, comparados con sus nietos, que acuden, á hurtadillas, y mirando á todos lados, á la moderna mansión de don Santos Lacristala, en busca de las gloriosas riñas de gallos prohibidas por la ley pero cobijadas por el manto paternal y protector de la policía! En 1820 se apostaban onzas de oro; en 1909 se acude al papel moneda de billetes cubiertos de esos microbios tan duramente censurados por M. Pasteur.

Las carreras de caballos en la Pampilla y en el Llanito de Portales; las corridas de

EL VIEJO SANTIAGO

toros, las de gallardas cañas; las procesiones, entre las cuales brillaba la del Señor de Mayo, con la corona atravesada milagrosamente por el terremoto; los capítulos de Convento; la entrada de los Presidentes á Santiago, y la de los Capitanes Generales; los saraos con su calzón corto, hebilla de oro, el quendo y el minué... constituyan la serie fatal de diversiones públicas...

Santiago tenía entonces una área muy reducida, limitada por el basural del Mapocho, el norte, y el basural de la Cañada, por el sur, en el antiguo lecho del río, convertido ahora en paseo de las Delicias; al oriente, el basural del Santa Lucía, peníón árido que rechazaba al sol. Por la calle de Cenizas ya comenzaban las quintas y chacras.

Así se mostraba, mirado á vuelo de pájaros, el viejo Santiago.

III

Luego vemos otro viejo Santiago, pero un poco más nuevo, el que nos pintaron las novelas de Biest Gana, y el que hallamos en las interesantes páginas del libro de don Ramón Subercaseaux: "Memorias de 50 años".

La ciudad solo se ha transformado, en parte, allá por el año de gracia de 1860. La mayoría de las casas eran de un solo piso, y construidas con material de adobe, de paredes encuadradas y blanqueadas. Los tejados tenían todos sus aleros que protegían parte de la acera en contra de las lluvias—esto incomodaba seriamente á los vendedores de paraguás. Con tal motivo se pensó en una presentación al Congreso Nacional. Poco antes, un senador de la República había combatido el proyecto de ferrocarriles de Santiago á Valparaíso, pues con esta innovación peligrosa iba á sacrificarse la industria nacional de las carretas.

Es verdad que, en Francia, el Ilustre M. Thiers había combatido también los ferrocarriles porque "las máquinas, sin duda, se irían á resbalas cuando lloviese..."

Casi todas las casas de Santiago eran de un solo piso, como decíamos. Las de altos tenían su balcón corrido por toda la fachada. Las fincas ornamentaciones se encontraban entonces en las portadas; las viguetas llevaban su punta al aire laboreada y sobre ella se apoyaba una armazón de ladillitos que sostienen la última fila de tejas y tenían una mano de pintura blanca para producir impresión artística al ser contemplados de abajo.

El gran lujo de las casas parecía concentrado en las rejas de hierro de Viscaya, laboreadas y festoneadas por mil labores. "Los fierros hacían contorsiones simétricas, se entrelazaban, se separaban, se volvían á unir por medio de anillos remachados bajo la cabeza de un clavo de cuatro aristas ó de un rosetón, y enroscándose en la parte superior, terminaban en puntas agudas y ondulaciones como de llamas".

La plaza de Armas, en 1860, conservaba todo su carácter colonial, con la Cárcel hacia el norte á cuyas rejas de hierro se asomaban los presos; con el portal de Sierra Bella. La gente de tono compraba allí sus zapatos y los niños se los probaban al aire libre.

Teníamos aún, en aquella época, el puente de Calicanto sobre el río Mapocho; ese pintoresco y original recuerdo de la vieja arquitectura, igual en todo al puente de Toledo que, años más tarde, nos trajo las lágrimas á los ojos recordándonos las cosas de la patria. Nuestro puente de Calicanto tenía sus grandes arcos solevantados que parecían grandiosos de lejos. Y vino la mano brutal de la ignorancia que se llama progresista y lo destruyó todo. Voló el puente; desaparecieron los magníficos y pintorescos altares de la vieja Catedral, los escudos de piedra de las antiguas casas señoriales; las rejas emmarañadas; los trozos de cornisa, balcones, portales, artesonados en madera, las torres de estilo andaluz; todo se perdió. El convento de las Monjas de la Victoria tenía un portón hacia la calle de Agustinas, hecho con suma sencillez pero gracia y gusto de artista. Dentro de la misma iglesia había coro, rejas de clausura, altar mayor y objetos dispuestos en forma decorativa. Todo ha sido barrido por los salvajes modernos que no saben apreciar el sabor caballeresco y elegante del pasado. Hasta se quema las mesas y cajuelas, los cacharros y objetos del siglo XVIII...

Busquemos las ventajas de la civilización pero respetemos las bellezas de lo antiguo, su carácter, su venerable sello de pasado, la nobleza de los colores viejos, del rosa desvanecido, la línea del viejo portón ancho y laboreado, la viga tallada, el patio con áboles añosos. Con ellos hablan los siglos, escuchamos su voz, nos ligamos á otros tiempos, dejamos de ser los hijos advenedizos de una civilización improvisada.

Luis ORREGO LUCA

Crónica y Charla

El paseo de los Delegados.—Valdivia.—Los altos hornos de Corral.—Concepcion.—El Parque de Lota.—La obra de un espíritu excojido.

UNO de los números más interesantes del programa de festejos organizado en honor de los miembros del Congreso Científico ha sido, sin lugar á duda, el paseo á través de la frontera de Chile.

Después de las árduas tareas de la capital, soportando los calores y las pestilencias de una ciudad convertida en montón de ruinas por las empresas que foradán las calles de modo interminable, debe de haber sido una impresión de frescura la de los señores delegados al cruzar las campañas de nuestro territorio, todo cubierto de verde

y oro, protegido por la inmutable paz de sus montañas blancas y azuladas.

Luego, la estadía en la ciudad de Valdivia, con sus brisas frescas y sus viviendas de material ligero, salpicadas de chimeneas al estilo europeo, y besada en sus flancos por las corrientes de esmeralda y cristal líquido del río Valdivia; más tarde, la revista al inusitado movimiento que se inicia en la ribera de las playas de Corral con la construcción de los altos hornos; y en seguida, su paso por la ciudad de Concepción, superior en aseo, clima, hermosura

y alrededores á nuestra tan zarandeada capital, habrá sido, á no dudarlo, algo así como un baño de agua fresca para el espíritu fatigado de los señores congresales.

Pero queda aún algo que añadir á esta risueña parte del programa, y, por cierto, que no se trata de lo peor. Nos referimos á la visita del Parque de Lota.

Será una de las pocas cosas que podemos haber mostrado al desnudo sin sufrir el más mínimo rubor.

Toda el alma de artista de una mujer

misteriosa fuera infiltrándonos por medio del aire perfumado que nos rodea, uno de esos suaves narcóticos que proceden del oriente...

Al pasear por las amplias avenidas enramadas ó por una de esas carreteras que suben serpenteando por la ladera de un cerro hasta perderse en la frondosidad verde obscurea de un bosque, uno no puede menos de sentir una inmensa nostalgia de amor, un deseo fervoroso de repechar la ladera enlazado al tallo de una amada ideal. Este



...Debe de haber sido como un baño de agua fresca para el espíritu de los delegados...

superior parece haberse concentrado en sí mismo para edificar sobre un abrupto peníón de la costa de Arauco este magnífico paseo, uno de los más bellos, más ideales y más sólidos que se han ideado jamás en nuestro suelo.

Quien haya visitado el Parque de Lota habrá admirado tal vez el modo admirable como se han agrupado en una sola obra tantos encantos diversos, tantos detalles de carácter sutil, delicado, de boudoir femenino, sin llegar nunca al recargo de la nota artística, sin quitar al conjunto el aspecto de una señorial sencillez que se impone sin esfuerzo al espíritu que la contempla.

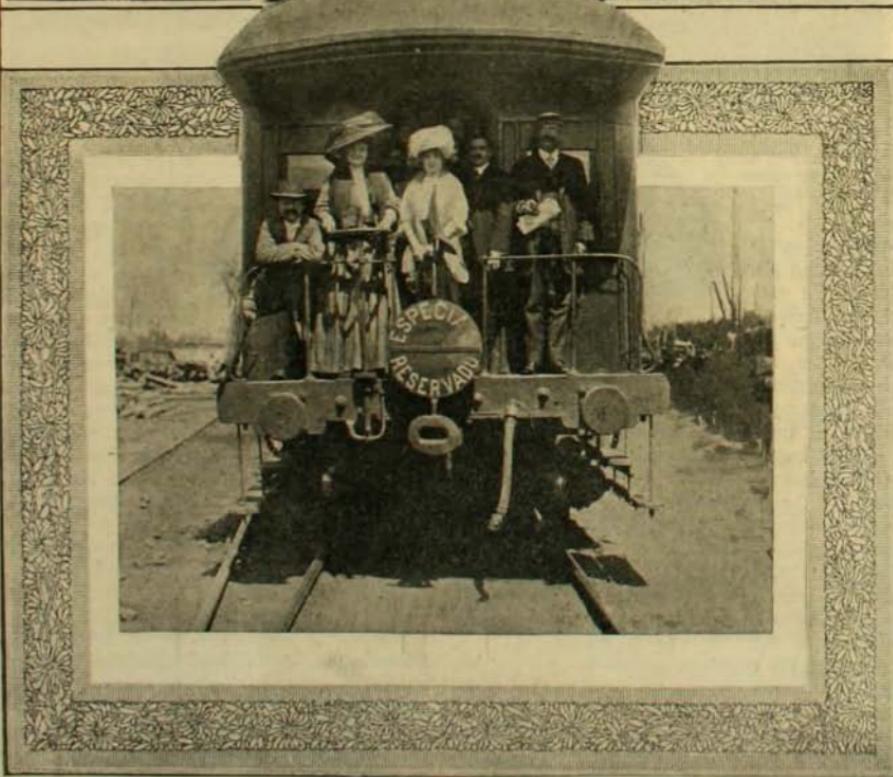
Una de las grandes cualidades que se deben admirar al Parque de Lota es el detalle sugestivo, fino, elegante, que surge al encuentro del visitante á cada paso invitándolo á pensar, ó á soñar un dulce ensueño de apasionada melancolía. Y este ensueño es siempre un ensueño de amor, tal si una hada

paraje encantador en el cual se confunde el rumor del bosque con la risa cristalina de una cascada y el batir rudo ó plañidero del mar, parece construido exclusivamente para servir de asilo á un alma enamorada.

No se ve allí un solo banco colocado sin una oculta intención galante: ó está el asiento solitario, perdido bajo un bosquejo de tilos y araucarias, al pie de una estatua de formas helénicas que recuerda una heroína de amor, ó está acompañado de otros asientos, agrupados en mudo conciliáculo, en lánguida intimidad, como si hubieran sido colocados allí para pasar una siesta viendo desfilar por el cielo azul, á través de la techumbre de los árboles, diáfanas nubes de ilusión, mientras las bocas hablan desganadas unas cuantas frases sin sentido.

A cada paso, á cada recodo del camino se encuentra una sorpresa agradable. Ya es una gruta inerustada de espejos al pie de una fuente que sirvió de baño á su noble

EN VIAJE AL SUR



Interior de uno de los vagones del tren especial de los delegados.—Contemplando el paisaje que se deja á la espalda

EN CONCEPCION



Delegados y sociedad agroquista en el lunch de la Quinta de Agricultura de Concepción.—El señor Spegazzini haciendo cátedra al aire libre.—De izquierda a derecha: Doctor Benigno Escobar, doctora Amelia S. de Cálcena, doctor Carlos Cálcena, doctora Asunción G. de González y doctor Teodosio González (delegados paraguayos).

dueña, ó es una débil baranda de hierro que detiene al transeunte sobre un abismo cortado á pico sobre el mar, tal si hubiera sido colocado allí para que un amante desesperado pusiese novelesco fin á su vida.

El elegante palacete ya en comienzos de ruina, las obras escultóricas diseminadas

á la hermosa señora de Cousiño, la sin par mujer que supo hacer de su vida una novela superior escrita con pasión y talento, con sutileza é idealidad.

Para terminar este breve recuerdo del Parque de Lota que me ha sugerido la visita de los delegados extranjeros, voy á

consignar un pequeño detalle que puede mostrar á muchos el alcance del espíritu de esta dama singular. Existe en el Parque una sencilla lápida de mármol, medio oculta entre el césped de un prado, que tiene al pie una pequeña cabeza de perro, y junto á ella, un collar y una cadena rotos por la mitad... Más arriba se lee una inscripción:

*Ici cigit Toto
bon chien
et
Fidel ami*

(Aquí yace Toto, buen perro y fiel amigo).

; Y nada más!...

Pero en este sencillo detalle nos parece poder descubrir á la mujer amorosa, á la mujer delicada y de alma sentimental, que tan bien puede guardar agradecimiento al amor de un hombre, como al pobre ser que talvez le sirvió de compañero en alguna de sus soledades, en uno de esos tantos vacíos que produce el egoísmo y la ingratitud humanas!...



...Más tarde, la revista al inusitado movimiento que se inicia en las playas de Coral...

por los jardines, las plantas y animales exóticos y, en fin, los detalles sutiles que constituyen su mayor encanto, nos están revelando que tenemos delante un espíritu á la altura del refinamiento europeo, debido á la educación que presta una fortuna considerable ó á quizás qué herencias de otras sangres más ajejas.

Más que del Parque de Lota se debe admirar en él el alma artista que lo concibió,

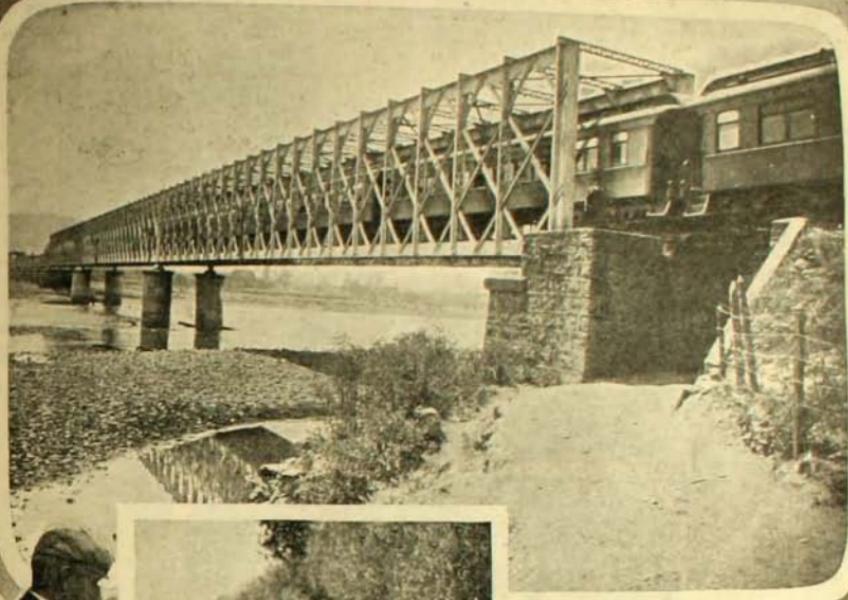
Podemos asegurar sin miedo que si el Parque de Lota no ha sido una novedad para

los visitantes extranjeros, ha sido al menos un paseo agradable, y por lo que á nosotros toca, quedaremos contentos con haberles mostrado á nuestros huéspedes alguna cosa que deje en su memoria una impresión suave, que los haga olvidar las molestias sin cuenta que les debe haber proporcionado nuestra enferma, nuestra desventurada ciudad de Santiago...

FERNANDO ARAUCO



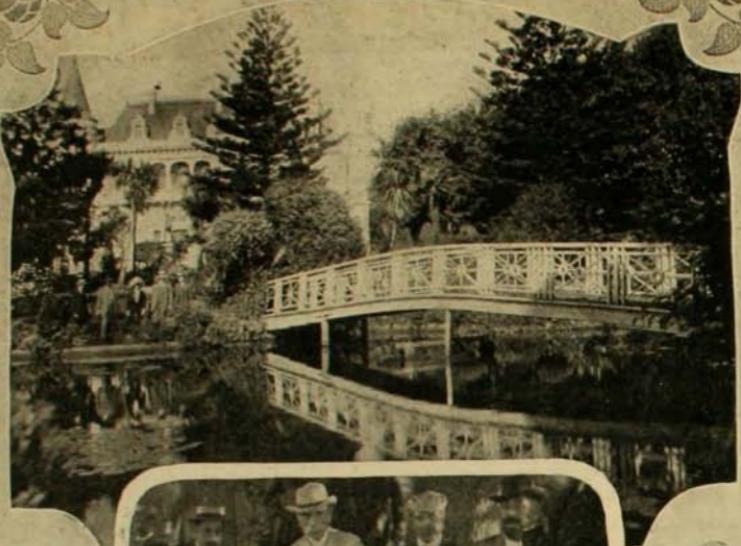
EN ARAUCO



Puente del Laja.—Delegado norteamericano examinando las tierras que encontraba á su paso.
—Don Carlos Porter y el señor Spegazzin examinando un insecto.



EN LOTA



Vista del Parque de Lota.—Una pequeña merienda,—Grupo de delegados y comitiva delante del Castillo de Lota



Los animales se
repletan, el hombre
come, pero solo el
hombre de talento
sabe comer.

BRILLAT SAVARIN

POR segunda vez me presento á vosotras, señoras, pidiéndoos vuestra indulgencia y buena voluntad para aceptar las recetas que os ofrezco y que, muy de veras espero, que os han de ser útiles. Estoy dispuesta á contestar, muy gustosa, á todas las preguntas ú observaciones que queráis hacerme.

Hoy ofrezco las recetas para una comida de 12 personas y, desde el próximo número, os indicaré una lista de los almacenes ó puestos donde encontraréis el mejor material para vuestras comidas.

MENU

Consommé à la portugaise
Sole à la normande
Filé de bœuf à la Richelieu
Asperges à la crème
Roti
Dinde truffée à la Perigord
Salade d'oranges
Dessert
Bombe Excelsior

Consommé.—A un buen caldo colado y sazonado se le añade $\frac{1}{4}$ de libra de tapioca remojada; esperando para echársela que el caldo esté hirviendo. Se le agrega medio frasco de salsa de tomate. Se vende preparada en todos los almacenes.

Pescado.—Bien limpio el pescado se coloca en una fuente, con dos cucharadas de mantequilla, el jugo de medio limón, sal y pimienta molida y dos copas de vino blanco; se pone al horno y cuando esté ya cocido se le cubre con salsa crema con champiñones, colas de camarones, choritos y trufas. Se vuelve á meter al horno por cinco minutos y se sirve adornando la fuente con papas molidas.

Filete.—Se mecha con trufas un bonito filete, se cubre con tocino y se coloca en una cacerola con pedazos de jamón, jugo de carne y espolvoreado con harina; se pone al horno mojándolo de vez en cuando con el mismo jugo mezclado con una copa de jerez. Se deja ahí una hora y se le rodea para servirlo de tomates y cepas rellenas. La salsa de Madera y tomate se servirá aparte. Las salsas se encontrarán en el libro de cocina "Cordón Bleu".

Espárragos.—Se limpian y se atan con las cabezas de un lado. Así se hierven por 20 minutos con un grano de sal de Vichy. Se sirven con salsa blanca á la que se agrega media taza de crema batida y nuez moscada. Se arreglan los espárragos sobre una fuente cubierta con una servilleta. La salsa se sirve aparte.

Pavo.—Dentro del pavo muy limpio y lavado se le ponen dos terrones de azúcar y un pedazo de mantequilla y se rellena con trufas el buefe; se le frota por fuera con el jugo de un limón, se le envuelve en tocino y se le pone al horno.

Ensalada.—Se pelan naranjas, se cortan en rajadas y al servirlas se aliñan con aceite, vinagre y sal.

Bomba.—Se hace un salpicón de guindas, cerezas, damascos y piña, se le añade kirsch y marrasquino. A un caldo para helados de bocado se le agrega una taza de leche batida, se cuaja y después se arreglan en un molde de bomba para helados, mezclándose el salpicón de frutas. Se tiene el molde de por dos horas en el hielo al que se le pondrá un grano de salitre para que endurezca.

Deseo que vuestra cocinera ejecute este menú sin trabajo y que él os procure, señoras, un placer, como también á vuestros invitados.

Se despide hasta el próximo número V. S.

CATALINA

COCINA

Lista de precios de provisiones de Cocina durante la última semana en el Mercado

CARNES			
Sesos, cada uno.....	\$ 1.10	Cebollas grandes, la docena.....	0.30
Buey, lomo, el kilo.....	1.60	Porrones, la docena.....	0.40
" filete, el kilo.....	1.60	Cebollitas italianas, el ciento.....	0.70
" guachalomo, el kilo.....	1.40	Calabazas regulares, cada una.....	0.40
" posta, el kilo.....	1.40	Acelgas, la docena de atados.....	0.60
" sobrecostilla, el kilo.....	1.40	Betarragas, el ciento.....	3.00
Cordero, el kilo	1.50	Rabanitos, la docena de atados.....	0.40
Riñones de vaca, cada uno.....	0.80	Pepinos, la docena.....	1.30
Lengua de vaca, cada una.....	1.70	Berenjenas, la docena.....	3.50
Lengua de ternera, cada una.....	1.00		
Carne de ternera, el kilo.....	1.20		
Gallinas, cada una.....	3.50		
Pollos, cada uno.....	2.70		
Carne de cerdo, el kilo.....	1.60		
Jamón, la libra a \$ 1.60 y.....	2.40		
Huevos, la docena.....	1.60		
LEGUMBRES			VARIOS
Porotos verdes, el decálitro.....	2.00	Azúcar, la libra.....	0.30
Porotos granados, el decálitro.....	2.00	Café Costarica, la libra.....	1.20
Porotitos franceses, el decálitro.....	4.00	Café de Guayaquil, la libra.....	0.80
Arvejas, el decálitro.....	3.00	Té superior, la libra.....	4.00
Repollos, según el tamaño varía la docena entre \$ 3.00 y.....	6.00	Té Flor fina, la libra.....	3.60
Zapallos tiernos, cada uno.....	0.20	Fideos, la libra.....	0.30
Zapallita para relleno, la docena.....	1.20	Arroz indio, la libra.....	0.20
Zapallitos italianos, la docena.....	0.60	Arroz carolina, la libra.....	0.30
Tomates, la docena entre \$ 1.00 y.....	1.50	Aceite Sasso, el litro.....	2.40
Espárragos, el atado.....	0.80	Aceite Betus, el litro.....	3.25
Espárragos especiales, el ciento.....	12.00	Aceite Flora, el tarro de 2 litros.....	4.50
Alcachofas, la docena.....	1.20	Mantequilla Mostazal, la libra.....	1.60
Choclos, la docena.....	0.60	Queso, la libra.....	0.60
Salsifí, la docena de atados.....	1.20	Descorazados, la libra.....	0.80
Lechugas, la docena.....	1.20	Ciruelas secas, la libra.....	0.70
Zanahorias, el atado.....	0.10	Salmón, el tarro \$ 0.60 y.....	0.80
		Conervas de puntas de espárragos, la lata.....	1.40
		Espárragos largos, la lata.....	2.50
		Espárragos especiales, la lata.....	3.00
		Bacalao, la libra.....	1.20
		Pimiento morones en conserva, la lata.....	0.80
		Pimientos coscorrones, el kilo.....	0.50
		Lentejas, el kilo.....	0.50
		Garbanzos, el kilo.....	0.60
		Arvejas secas, el kilo.....	0.50

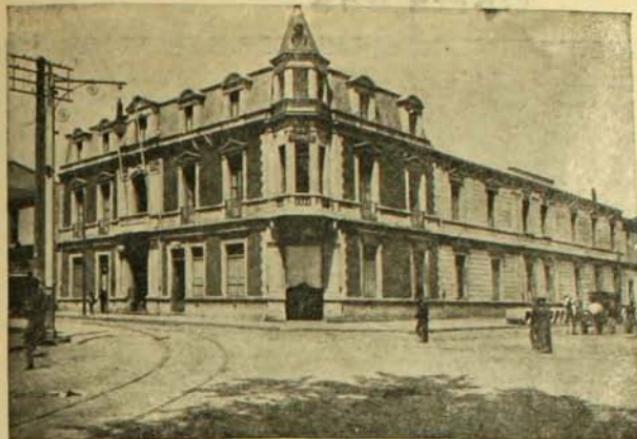
Atrayendo

la Caridad

EN una de las calles más céntricas de Valparaíso se ha fijado un gran cartel en el que se publican los nombres de todos aquellos que contribuyen con alguna suma para socorrer á los damnificados de Calabria. Y muchos han ido á depositar su cuota caritativa, ya sea impulsados por un sentimiento generoso ó ya por un poquito de vanidad...

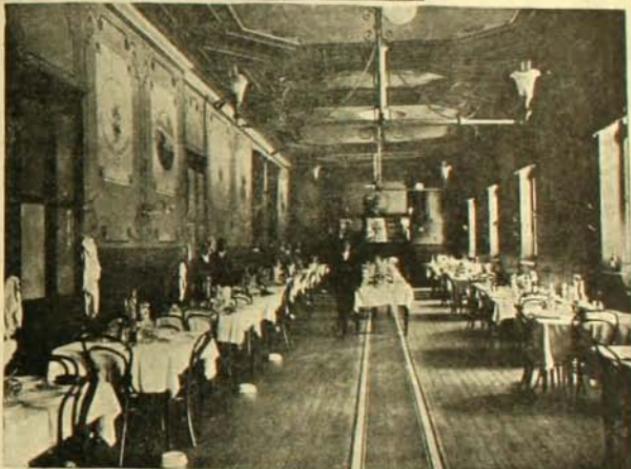


HOTEL DE FRANCIA



Frente del edificio
del Hotel France

EL turista ó el hombre de negocios que arribe á Concepción, se sentirá gratamente sorprendido de los notables adelantos de esta importante ciudad austral; pero lo que le sorprenderá más intensamente, es que se pueda contar allí



Comedor



Galerías

con un hotel, cuyas elegantes y modernísimas instalaciones, cuyo refinado confort, lo colocan á la altura de los más grandes establecimientos sudamericanos de su especie. Atendido por el administrador, señor Mauricio Saint Corière, no se advierte jamás el menor descuido en el

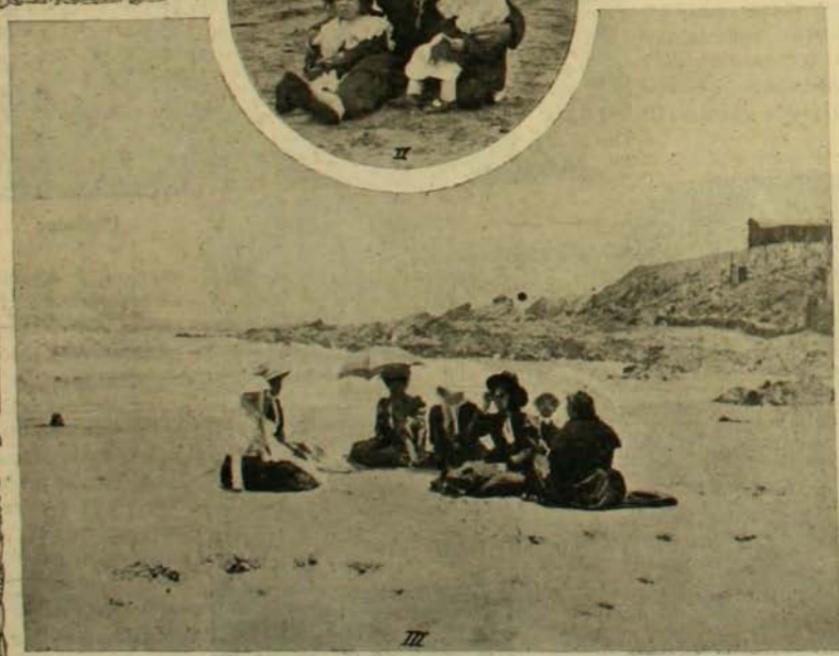
servicio y atención de los pasajeros, los cuales sólo tienen palabras y frases de elogio tanto para el señor Saint Corière como para el numeroso personal que le ayuda en sus tareas.

El Hotel de Francia ocupa una de las situaciones más céntricas y concurridas de Concepción y pertenece al señor Luis Boulou, actualmente en Europa.

Cartajena



II

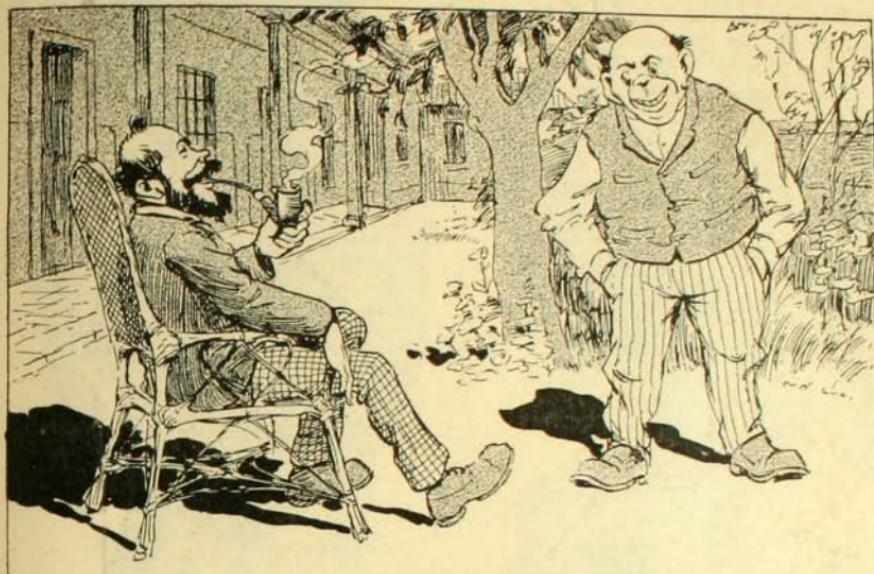


III

Playa El Guspiro.—Playa Grande, recibiendo la bendición del mar.—Playa chica, la tertulia matinal

LOS FUMADORES

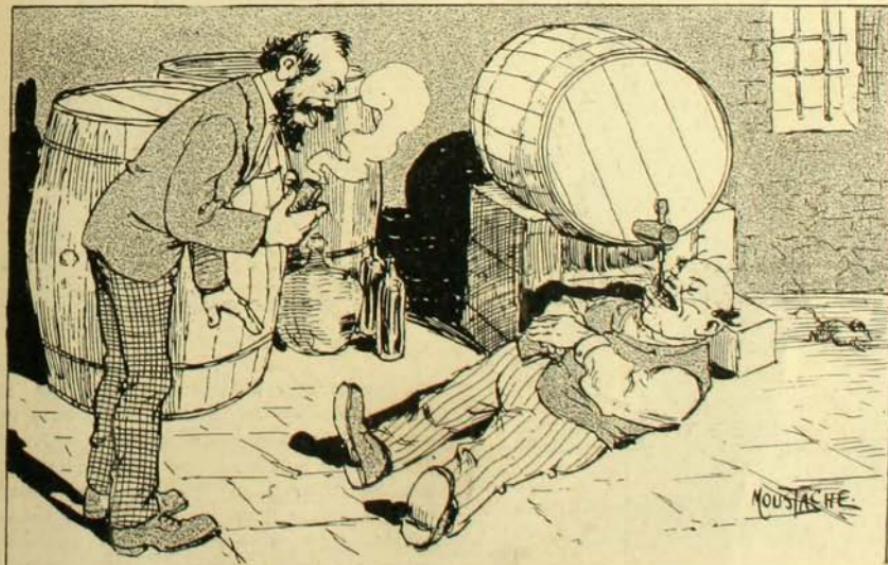
(CUENTO ALEMÁN)



1.—Veo que los dos tenemos el mismo vicio; la pipa. Pero la mía es mucho más grande.

—No puede ser.

—Venga usted á verla.



2.—¿Cómo decía usted que teníamos el mismo vicio?

—Es claro. ¿No está el vino en una pipa?

Rosita Jacoby

EN la semana que termina se ha extrenado en el Teatro Santiago de esta ciudad, la compañía de ópera de que forma parte la diva chilena, señorita Rosa Jacoby.

Como es natural, hay grande inte-



Señorita Blanca Parboni



Señorita Rosita Jacoby

rés por conocer á la simpática artista, cuyos triunfos en los teatros de Buenos Aires y Montevideo, Rio Janeiro y Nueva York, como asímismo los obtenidos en los grandes teatros de Europa, han llegado hasta nosotros á través del cable y de las crónicas, despertando el deseo de poder aplaudirla también alguna vez y demostrarle nuestro entusiasmo de admiradores y nuestras simpatías de compatriotas.



Maestro Armando Galleani



Maestro Alfredo Padovani



De izquierda á derecha de pie: Luis Poggi, tenor; Zonino, tenor; Boleslavo de Corrabi, bajo; Pedro De Biase, bajo; Antonio Fernandez, empresario; Guiseppe Cremona, bajo; Ermano Benedetti, barítono; José Zonzini, barítono; Arturo Spelta, barítono; Luis Bolis, tenor.—Sentados: Maestro Galleani, señorita Bassetti, señorita Rosita Jacoby, señorita Blanca Parboni, maestro Alfredo Padovani.

DIA APROVECHADO



HAY días de primavera en que el hombre se levanta enamorado. El aire de las flores que respira, el coro de pájaros que se despiertan, el impulso de la savia nueva que abrillanta las hojas, el aliento de la naturaleza le dicen: "Anda, enamórate, busca el césped para adornar tu jardín, revive entre los primeros trinos de las aves, sé hombre, embriágate, mira las pupilas que te buscan mira las flores que entrebaten temblando sus pétalos; mira la primavera que teje para abrigar tus ensueños todo un dosel de verdura.

Y el hombre contesta al aire, á las flores, á la Naturaleza: "Hoy sí, hoy siento que mis alas se agitan; que el alma se me desborda; si hoy no aprendo á querer, seré para siempre un pobre diablo. Saldré llevando en el pico las briznas para construir mi nido aunque sea á la sombra de un canalón; amaré con toda el alma; hoy me libraré de este mal de primavera. Ha llegado el día de ofrecer mi corazón. Será de quien me lo pida.

A la primera mujer que me mire se lo arrojaré á la falda para que haga de él lo que se le antoje."

Pero aquel día, precisamente, mi hombre tiene toda la mañana ocupada. Ha de cobrar tres facturas, firmar un pagaré, avisarse con el procurador á quien se ha citado á las once.

Ha de comer al vuelo para correr á la bolsa donde los "nortes" han descendido un sin fin de meridianos, donde las "cubas" empiezan á bajar también ¡y ya no tiene libre más que la tarde de ese día de primavera!

Pero ¿Cómo disfrutar de ella, si ha de cortar más cupones que hojas tiene una rama; escribir dos docenas de cartas á sus correspondientes de fuera, desahuciar á un inquilino insolvente, y buscar á un juez para recomendarle un pleito? Llega así á la hora de cenar; réstale sólo media hora para ofrecer su corazón y gozar todo aquel día.

Para aprovechar el tiempo sale en bicicleta, y como es natural, vuelve cansado.

Cena.

Y ya de noche, entre sus compañeros, todo se le va en hablar mal del amor, de las mujeres, de la juventud malgastada, y de los desengaños de la vida.

SANTIAGO RUIÑOL

LAS DOS HUERFANAS



PERSONAS

Teresa, 14 años Julia, 13 años

La escena en un convento de provincia, durante las recreaciones escolares. Las dos niñas charlan confidencialmente, sentadas en un banco del claustro.

JULIA.—Ya estás pasadas las mitad de las vacaciones.

TERESA.—Sí. Yo espero la entrada con impaciencia. ¿Y tú?

JULIA.—No. Porque he de ir á pasar el tiempo que queda en casa de mi tía. Me voy pasado mañana.

TERESA.—Entonces voy á quedar sola?

JULIA.—¡Pobrecita!

TERESA.—Tan triste que es el pasar sola aquí con las hermanas mientras las demás se divierten con sus familias. Ahora que tú también te vas, qué triste va á ser todavía!...

JULIA.—¡Si yo pudiera llevarte!...

TERESA.—No se podría?

JULIA.—No.

TERESA.—Pensar que yo no tengo á nadie á nadie!

JULIA.—Sí, sí; tú me has contado eso.

TERESA.—Te he contado mal.

JULIA.—No; si me acuerdo. Que tu eres huérfana, que tu papá se murió cuando

estabas muy niñita, y que después tu mamá también se murió.

TERESA.—Se murió el año en que yo hice mi primera comunión; como nadie estaba conmigo y las demás tenían sus mañas que les regalaban juguetes, sentí tanta pena que me puse á llorar. Estuve sola en el pardín de la casa de Monseñor.

JULIA.—¿Qué Monseñor?

TERESA.—Un misionero de África que iba á confirmarnos... La madre superiora me sorprendió llorando y me llevó donde estaba él. "Aquí está la huérfana, Monseñor, le dije. La pobrecita llora"... Y Monseñor dijo: "Es necesario no llorar; el día en que el Señor visita el alma de los niños debe ser de alegría y de contento"... Yo no supe lo que me pasó, pero sentí una gran tristeza y lloré con más pena. El me preguntó entonces: "¿Por qué lloras, hijita mía?"

JULIA.—Y tú se lo dijiste?

TERESA.—Sí, le dije que lloraba porque no tenía á nadie á quien abrazar. Entonces me dijo: "Abrázame, Teresita, abrázame, y abraza á la hermana Evangelina y á todo el convento".

JULIA.—Y tú lo abrazaste?

TERESA.—Sí, él me cogió en brazos y me llevó por el corredor. Despues me dió una medalla de la virgen y me repitió

LAS DOS HUERFANAS

que esa era mi madre, la madre de todos los que no tienen madre. Después todos se alegraban conmigo porque monseñor me había cogido en brazos.

JULIA.—Comprendo, Comprendo.

TERESA.—No tener mamá es lo triste, porque el padre...

JULIA.—Tú dices eso porque no has conocido al tuyos. Pero hay papás que valen como dos madres, te aseguro.

TERESA.—¿Cómo puede ser eso?

JULIA.—...

TERESA.—¿Por qué te callas? ¿Te da pena pensar en la mamá muerta?

JULIA.—(Permanece silenciosa y triste).

TERESA.—¡Habla! ¿Qué te pasa?

JULIA.—(Resolución).— ¡Ella no ha muerto!

TERESA.—¿Cómo? ¿Tú mamá no ha muerto? Pero no me habías dicho que estaba muerta?

JULIA.—No es cierto, vive. ¡Te engañé!

TERESA.—¿Por qué?

JULIA.—Por nada.

TERESA.—Dímelo. ¿Tienes secretos para mí?

JULIA.—¡Oh! no, pero...

TERESA.—Acuérdate que juramos no casarnos nunca para estar siempre juntas, acuérdate que te quiero tanto, no seas así conmigo, cuéntame.

JULIA.—No, no me atrevo. Qué vas a pensar después de esto; es tan raro todo.

TERESA.—Qué he de pensar que tú eres mi única amiga y que te quiero tanto...

JULIA.—Bueno, pues, te diré que mi madre le ha dado muchas penas a papá y fué por eso que él se murió hace tres años.

TERESA.—¡Ah!...

JULIA.—Estaban separados divorciados y no vivían juntos y por eso yo tuve que estar interna siempre.

TERESA.—¿Por qué?

JULIA.—Porque papá no tuvo casa y los jueces dijeron que papá tenía razón. El quiso entonces que estuviera interna. Desde ahí salía para verlo y... verla también a ella.

JULIA.—A ella?

TERESA.—Sí, una vez al mes.

JULIA.—Treinta días, es largo.

TERESA.—Largo, sí, para ella y para mí...

JULIA.—No encuentro justa la sentencia...



De manera que mañana cuando te vayas.... ¿no es donde tu tía?

TERESA.—No. Es a casa de ella.

JULIA.—Y ella te quiere?

TERESA.—No, pero no me importa, porque yo tampoco la quiero mucho, no puedo quererla mucho. Hizo sufrir a mi papá.

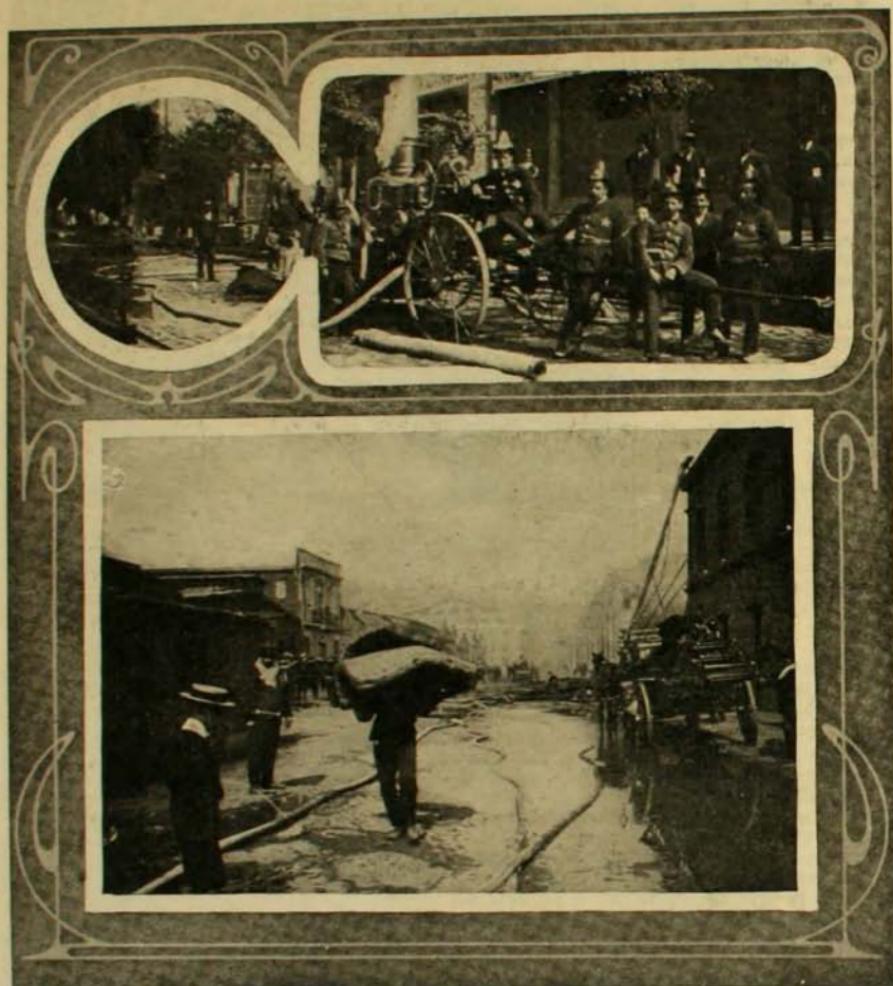
JULIA.—¿Qué le hizo?

TERESA.—No sé. La madre superiora me ha dicho que cuando sea grande lo sabré... Tener que estar a su lado un mes... Tú eres más feliz que yo por que túquieres a tu mamá aunque haya muerto, sabes que está en el cielo. Es como si no estuviera bien muerta. Mientras que yo... Tener la mamá viva sobre la tierra y no poder quererla... Tu dices que ya no tienes mamá, pero es como si la tuvieras.

JULIA.—Es cierto.

TERESA.—Somos dos huérfanas las dos, las dos... (Llora sobre el hombro de Julia).

INCENDIO EN VALPARAISO



EL Domingo, á las 5½ de la madrugada, se declaró un voraz incendio, que tuvo su origen en una bodega de pasto, situada en la calle de Yungay esquina de San Ignacio.

El fuego se propagó bien pronto á las

casas colindantes, y alcanzó á causar grandes perjuicios.

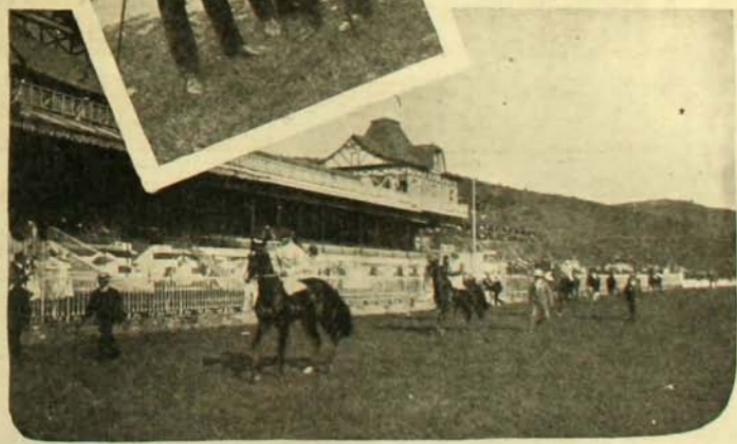
Los bomberos, que acudieron con toda rapidez, lograron circunscribir el fuego y extinguirlo, después de varias horas de activo trabajo.

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR

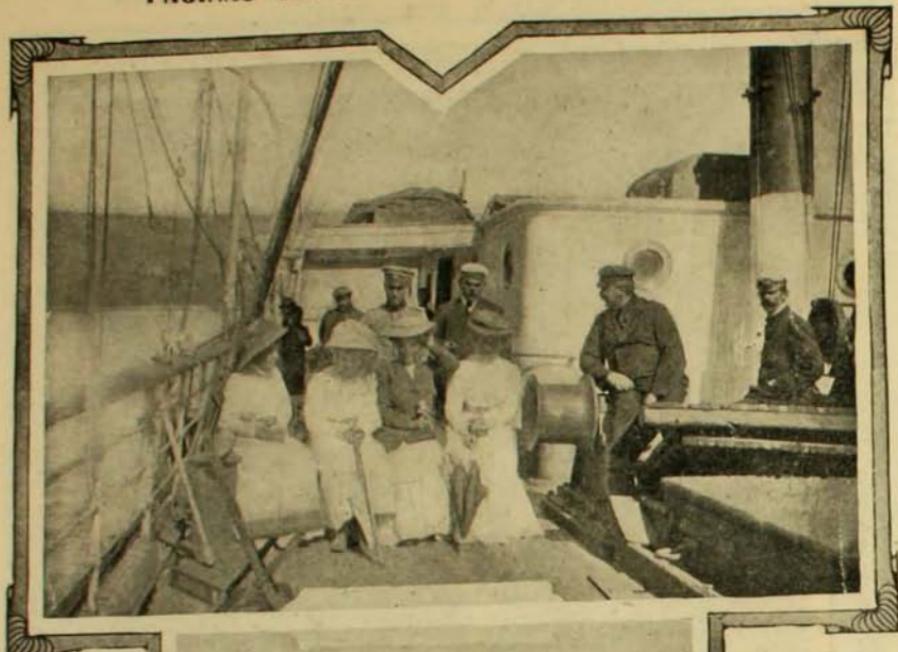
UN día expléndido, sin vientos y de temperatura agradable, contribuyó á que las últimas carreras de Viña del Mar, las décimas de la temporada, resultaran brillan-

tes y lucidas. La carrera reglamentaria, "El Extremo", fué ganada por Limited, que promete ser el primero de los caballos de la actual generación de dos años

LAS ULTIMAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR

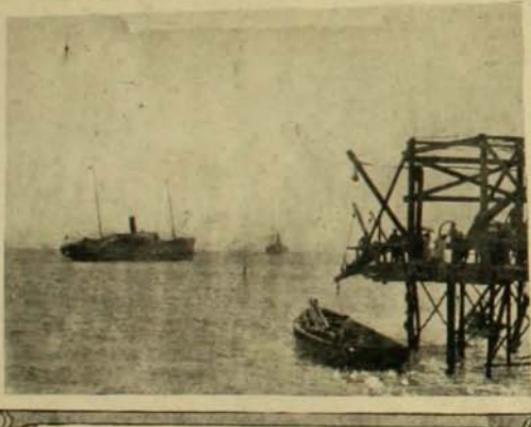


1. En el intermedio de una carrera.—2. Observando el desarrollo de una carrera.—3 Limited, ganador del "Extremo".—4. Paseo de los competidores de la carrera "El Extremo".



Comienzan las familias á salir de Santiago en busca de brasas frescas y saludables que tonificuen los nervios y devuelvan al cuerpo la genuina actividad que necesita para reanudar en el curso del año la ardua tarea del vivir, ya que para todos, pobres y ricos, la vida es una tarea, algunas veces penosa, otras alegra.

Tenemos el agrado de presentar á nues-



A bordo del "Talal", oficialidad del buque y damas visitantes. — Desembarcando materiales para las obras del ferrocarril á Melipilla.

tros lectores algunas vistas tomadas en San Antonio y Cartajena de algunos afortunados que forman ja vanguardia de los que, según la expresión del poeta, van de año en año á "recibir la bendición del mar"...

En números próximos iremos dando algunas otras "páginas de veraneo" por lo cual agradeceremos á los veraneantes toda fotografía que se nos envíe á la imprenta, Teatinos 666.



En Curicó

EL año nuevo fué celebrado en esta ciudad con una brillante kermesse, á la cual concurrieron, no solamente personas de Curicó, sino de varias otras ciudades y lugares vecinos. Hubo grande animación y mayor alegría y las horas pasaron con tal rapidez, que las primeras luces del alba fueron una verdadera sorpresa para todos.

Desde Santiago concurrió á tomar parte en la kermesse, la estudiantina del Centro Español, que como se sabe, cuenta entre sus miembros á distinguidos ejecutantes.

Las carpas que más llamaron la atención, por el gusto con que estaban adornadas, fueron la de los periodistas y la carpa España.

EN CURICO



Señoritas que organizaron la kermesse.—Teatro improvisado en la carpa España.

SOBREVIVIENTES

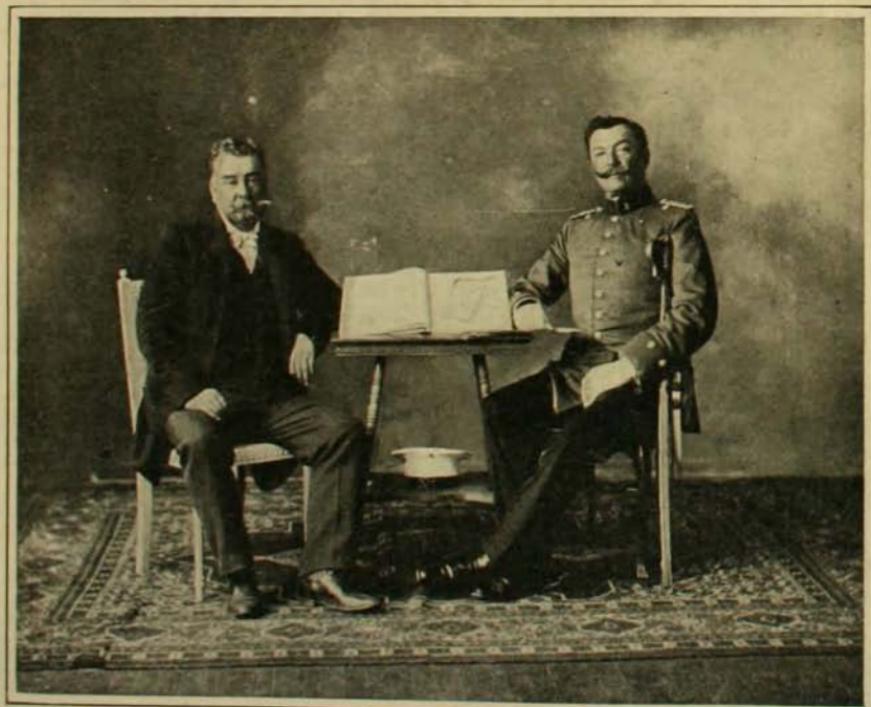
Como un histórico recuerdo y en conmemoración del 28.o aniversario de las batallas de Chorrillos y Miraflores y en homenaje a dos sobrevivientes del glorioso regimiento Atacama, reproducimos una interesante fotografía del abanderado de dicho regimiento, don Carlos Escuti Orrego y del subteniente don Manuel Antonio Francke, hoy mayor de Ejército, segundo comandante del regimiento Húsares del general Carrera.

Esta fotografía, tiene su particular importancia, por haber sido tomada en el Callao, inmediatamente después de la ocupación por el Ejército chileno, la que fué dedicada al teniente del regimiento número 1 de artillería don Alberto J. Sánchez, por sus compañeros de campaña —quienes con la

ingenuidad del niño—soldado al dedicársele la le dicen: "con el afectuoso cariño de dos "rotos" del Atacama. Para que nuestros lectores se formen una idea de cuánto han variado esos soldados del Atacama presentamos la fotografía actual.

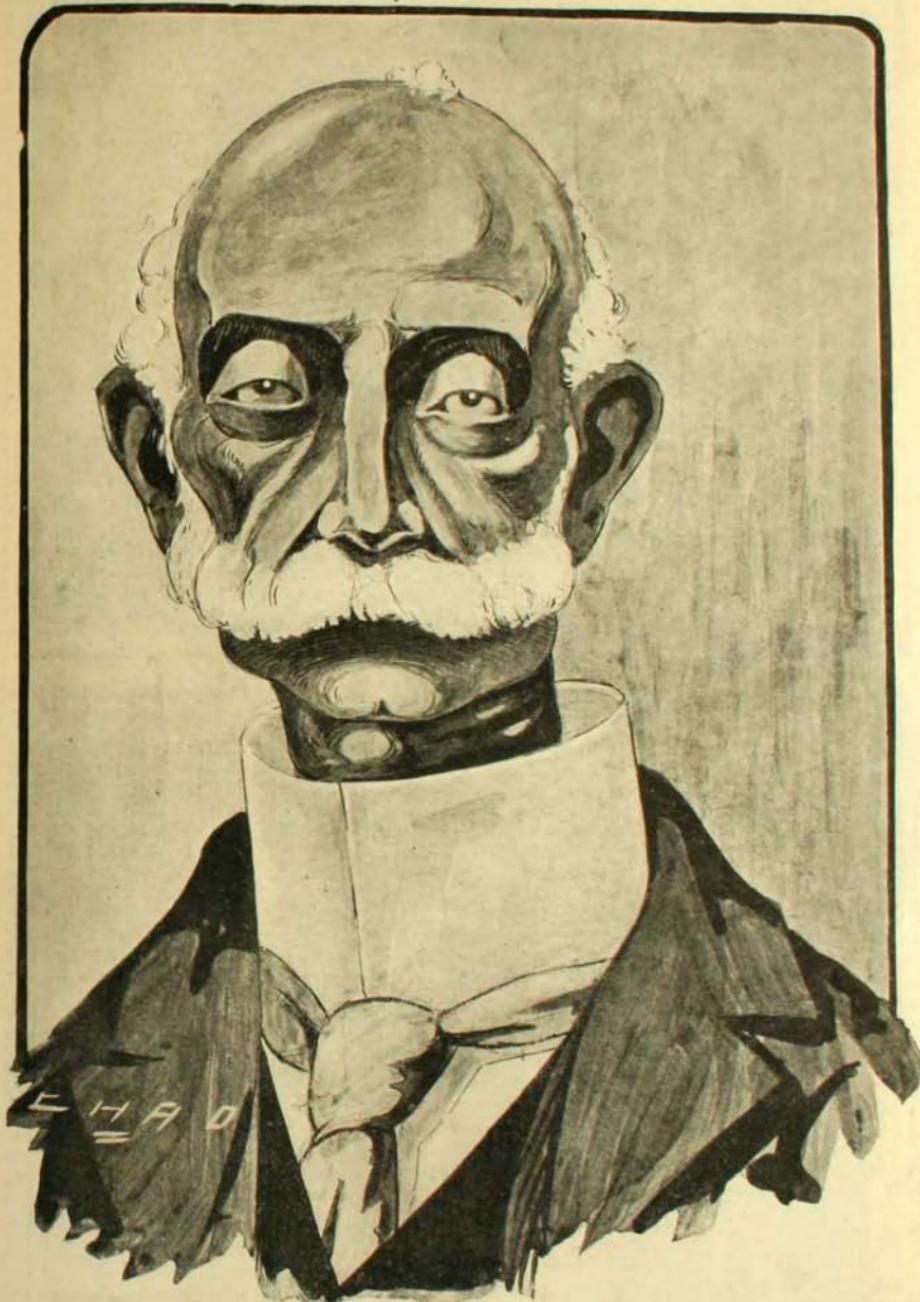


Don Carlos Escuti Orrego y don Manuel A. Franke (fotografía tomada en el año de 1881)



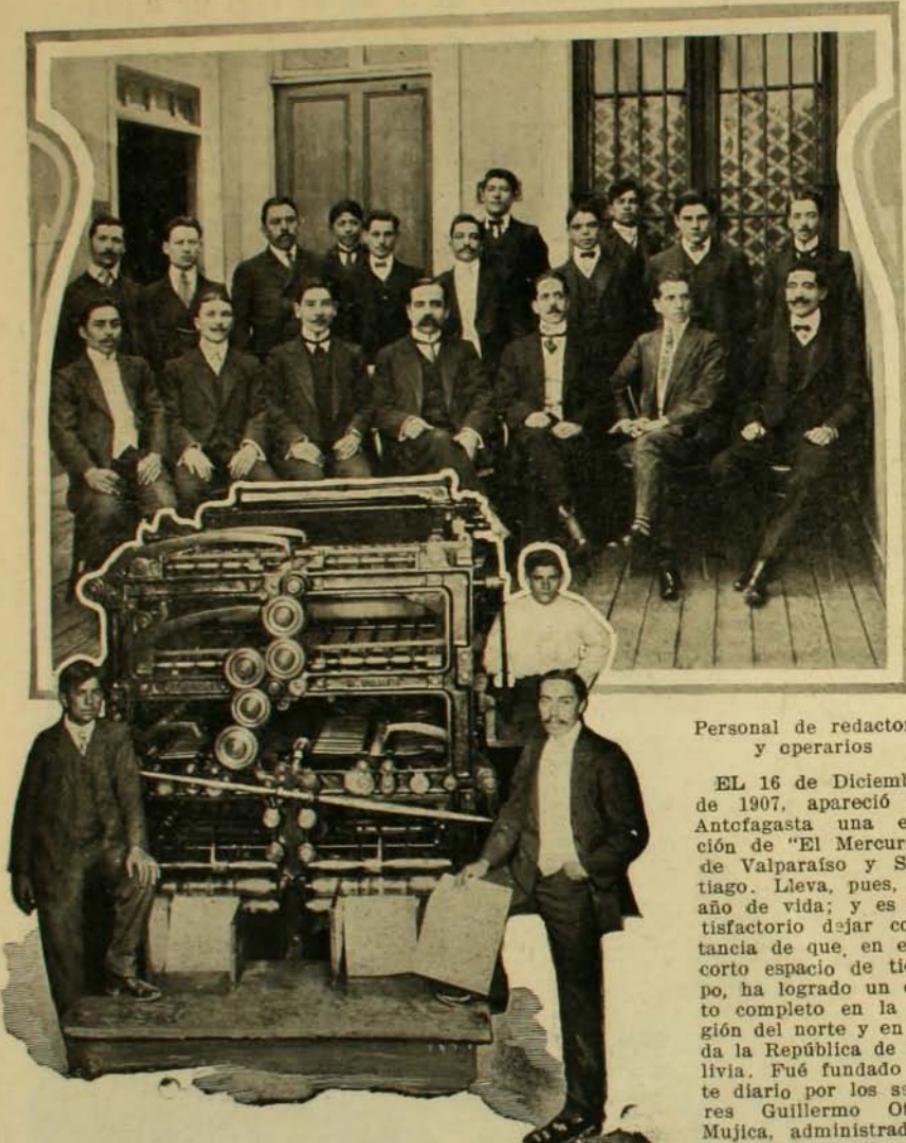
Don Carlos Escuti Orrego y don Manuel A. Franke

Representante Diplomático de S. M. el Czar de Rusia



Recibido será, según los usos,
con atenciones regias y profusas
aquí donde queremos á los rusos
y especialmente á las carlotas rusas.

"EL MERCURIO" DE ANTOFAGASTA



Personal de redactores
y operarios

EL 16 de Diciembre de 1907, apareció en Antofagasta una edición de "El Mercurio" de Valparaíso y Santiago. Lleva, pues, un año de vida; y es satisfactorio dejar constancia de que, en este corto espacio de tiempo, ha logrado un éxito completo en la región del norte y en toda la República de Bolivia. Fué fundado este diario por los señores Guillermo Otero Mujica, administrador; Fernando Murillo Le-Fort, secretario de redacción; Pedro Carre-

Máquina en que se imprime el diario

ra, jefe de máquinas; y Zoilo Roldán, regente; de los cuales los tres primeros sirven á la empresa desde su instalación en Santiago, el año 1900.

DESDE TALCA

BAJO los auspicios del señor cura párroco de Talca, don José Luis Espinola Cobos, se ha organizado en Talca un Centro Social de Instrucción y Recreo, del cual forman parte las señoras y señoritas más distinguidas de aquella sociedad.

El Centro posee una elegante instalación, donde las socias estudian pintura, música,

balle, etc., y donde organizan fiestas de carácter íntimo, que ya se han hecho notar por el delicado buen gusto que las preside.

Las fotografías que publicamos representan la estudiantina, con su profesor, y el salón de pintura, en el que trabajan cuatro señoritas pertenecientes al Centro.

DESDE TALCA

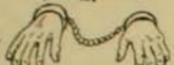
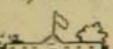


Una clase de pintura del Centro Social Instrucción y Recreo



Estudiantina del Centro Social de Instrucción y Recreación

CARTA DE UN REO A SU NOVIA

de Montalbán  obas
Me mu se acuerda de  me tienes libre  gozau.
de de la carísima hospitalidad que me brindaron  en este elegante
y confortable hotel  Solo sea a mi lado cosa que me son queridas
los caríños que su amor me mueran  Perfumes predilectos
que atravesaron las ventanas de mi alcoba  me deleitau 
en rayos de sol  suaves e aromáticas ramas  que al ver me
ridas por las pujeretas brasas de la tarde  me acariciau
en el vestido  Ya puedes pensar comodamente  en el objeto de mis
ansias  La felicidad  me come en su canto de angel 
Solo espero tu entre mis manos el simbolo de nuestro amor  para ir
en el carro que soy espina  a descansar de mis fatigas al cam-
po  por algunos días R.I.P. Tu no puedes figurarte la 
tema Linda  que lleva desde que encendiste el fuego del amor.
 dentro de mi En cabecita de diosa  tu boquita
de coral  tu dormirte pie  tu cuerpo de oer-
jue  tus recogados ojos  que han subido Dentro
de los  no acuerdandos  entregandoros a
nuestros antiguos amores  No olvides de curarme tus son-

fatigas cartas ~~que~~
 que esperando impacientes yo sea tuvo ans.
 go.  Tus esquisitos regalos  me llegan todo lo dias y con
 ellas logrando tu parte un gran carmen  Que resuelo
 ponerme te espera  y me separa 

Cuya por los cuatro cartados



El Capitán Valenzuela

EL Domingo en la mañana se verificaron con toda solemnidad los funerales del capitán de navío retirado señor don Eduardo E. Valenzuela.

Con este viejo marino se ha extinguido uno de los últimos sobrevivientes del combate de Iquique.

que; durante el cual peleó con el denuedo y la bravura que hicieron inmortales á todos los compañeros del glorioso capitán Prat.

El señor Valenzuela prestó á la marina de nuestro país servicios señaladísimos.

Y ha muerto pobre, viejo y abatido.

ECOS DE LOS OLIMPICOS



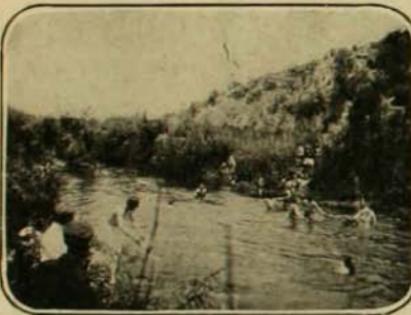
PASEO A CHIÑIGÜE



Ciclistas que tomaron parte en el paseo

LOS socios del Club Ciclista Santiago llevaron á efecto el Domingo último una interesante excursión á Chiñigüe. Partieron de Santiago á las 4½ de la madrugada y después de un pedaleo enérgico y constante, hicieron su entrada á Paico á las 8½ de la mañana.

Después de tomar algunos refrescos y un succulento desayuno, los ciclistas partieron á la estación de Chiñigüe, á esperar á sus familias,



Un sport que en la época actual es más apropiado que el de la bicicleta

que habían sido invitadas á un almuerzo.

En la tarde todos los socios se entregaron á dar cumplimiento al programa que se había confeccionado, consistente en carreras de bicicletas, juegos atléticos, carreras pedestres, marchas, tiro al blanco y elevación de globos.

Los paseantes regresaron á Santiago á las 8½ de al noche, comentando animadamente las gratas impresiones de ese día.



Excursionistas e invitados en las casas de Chiñigüe

¿SON MORALES LOS NIÑOS?

De un artículo por WOODS HUTCHINSON

EL niño chico tiene un carácter egoista que es la única seguridad de su conservación. Como la principal operación para él es su crecimiento, todo lo que se refiere á ello es importante, el resto no le interesa. Se cree el centro del universo y no se concibe nada fuera de sí ó que no esté en relación directa con su persona. Los derechos ajenos no han logrado todavía despertar en él una fibra consciente. Hasta la edad de 3 años, aún el padre y la madre son meros accidentes del panorama exterior, que contribuyen más ó menos á su desarrollo. El debe crecer á expensas del desarrollo, sin tomar en cuenta los intereses ajenos. La naturaleza lo ha dotado de ciertos impulsos morales, mentales y físicos que lo llevan de etapa en etapa en el curso de su crecimiento.

El egoísmo es signo de salud. Este carácter especial del niño deja su lugar al altruismo á medida que se desarrolla su cuerpo y que este desenvolvimiento va perdiendo su calidad de monopolizadora de la vida del individuo. No hay que forzar á la naturaleza. Estamos seguros de que el niño que no es *cristiano* en sus primeros años es anormal. Dejemos, pues, que la naturaleza proceda en su obra y no la precipitemos. No creamos que el niño es una masa plástica, es, por el contrario, un vigoroso retoño con tendencias definidas. Como el capullo encierra la que más tarde ha de ser hermosa flor y no habría esfuerzo humano que pudiera transformarlo en ella forzando el paso á la naturaleza el niño egoísta en su primera edad contiene los gérmenes de altruismo aún verdes que desarrollarán más tarde una línea de tendencias fijas de amor al prójimo y respeto de sus derechos.

Absurdo en confiarse en su mejor naturaleza esperando que ella produzca repentinamente los brotes de la moralidad y de los buenos sentimientos. La tarea de formar estos últimos cuando la naturaleza aún no les ha abierto la puerta sólo puede formar hipócritas. Hay indudablemente en el niño caracteres buenos heredados tanto del padre como de la madre y para desarrollarlos no tendrán efecto las prédicas y amonestaciones, en cambio el ejemplo repetido logrará un éxito sorprendente. La vida y el crecimiento corresponden al medio ambiente.

Hay que tomar en cuenta que el niño que nace no es un sér del siglo XX sino de muchos siglos antes de Jesucristo. Empleza orgánicamente á vivir en el punto en que empezó la raza. Para comprender su carácter íntimo, debemos considerarlo como un sér inferior que se desarrolla primero hasta llegar á un estado comparable al del salvaje, que continúa progresando sucesivamente hasta llegar á producir el

ciudadano republicano ideal que nuestra educación trata de formar. Cada uno de los estados porque atraviesa es el precursor del siguiente. Si cortais las alas a su actividad irrepresible, á su irresponsabilidad, á sus gores ruidosos, á sus egoísmo inconsciente, destruireis los cimientos que han de sostener al ciudadano patriota y humano.

Vive en un mundo en que lo real se mezcla confusamente con lo imaginario. Pasarán muchos años antes de que llegue á discernir claramente su posición en la vida. Más tarde ó más temprano entre los 10 y 15 años, según las circunstancias del medio ambiente, los gérmenes del altruismo empezarán á desarrollarse. Ningún influjo violento podrá acelerar el paso de la naturaleza; toda presión embrutecerá al individuo y lo aplastará bajo un peso que no puede soportar.

Los padres son egoístas también. Tenemos orgullo de nuestros hijos. Haríamos por ellos todo... excepto dejarlos vivir su propia vida. Desde luego, le planeamos el porvenir y sucede con frecuencia que, llegado el momento en que se manifiestan sus tendencias éstas se encuentran en desacuerdo con nuestros planes y hé aquí el caos. Nuestra edad y experiencia, decimos, nos autorizan para indicarle el camino que debe seguir, pues sabemos más que él. ¿Es esto cierto? Estamos seguros de haberlos sabido guiar en la vida para obtener éxito indiscutible y poderlos encargar así de guiar la vida del niño? Cuánto debemos á la las cualidades innatas heredadas de nuestros padres y cuánto á sus enseñanzas? El niño deberá encontrar en nuestra conducta la norma que enseñará sus tendencias naturales. De poco ó nada le han de servir los preceptos.

Nos sentimos felices por la posesión de algo que se llama niño, que es nuestra propiedad; debemos recordar que no basta esto si no contamos con su aprecio. Solo el niño sabrá conocer nuestro justo valor. ¡Ay de nosotros si nos estima en poco!

Nuestra vanidad sufre rudos choques por la desobediencia de nuestro hijo. Le hacemos entonces olímpicas demostraciones de furor, despliegues autoritarios encaminados á corregir un desliz insignificante. Queremos obediencia á toda costa para satisfacer nuestro deseo de mandar y la conciencia de nuestro poder, autoridad y poder que en la mayor parte de los casos no se ejercitan fuera de los umbrales del hogar, y toda esta comedia la representamos sin que reporte utilidad alguna para el niño.

En la primera edad el niño no tiene conciencia de la propiedad, es por esto poco agradecido. Cree tener derecho á todo lo que le rodea; la naturaleza no ha puesto límites á sus ambiciones. ¿Crees posible que

¿SON MORALES LOS NIÑOS?

un niño se dé cuenta del valor que representan todos los cuidados prodigados por sus padres desde el momento en que vió la luz del día? Para él es de valor aquello que cuesta esfuerzo: tal esfuerzo no lo vé en los demás. Sus dulces le cuestan dinero y sabe por experiencia que una vez cambiado el dinero por dulce ya ha perdido un medio de adquirir algo. Pero ¿podrá apreciar el valor de su alimentación, vestido, etc.? La siguiente respuesta encierra toda la filosofía de este caso: "No me den guantes, ni gorro de pieles ni anillo para mí servilleta, como regalo de mi santo, yo puedo obtenerlos fácilmente de mis padres".

La veracidad está en razón inversa del miedo. El niño es veraz por naturaleza. Cuenta lo que ve tal como lo concibe. El temor puede perturbar esta tendencia. ¡Desgraciados los que emplean el terror como medio educativo! La cobardía de confesar una verdad que ha de acarrear un mal hace mentir. El niño, por sí solo, no haría un esfuerzo mental que no necesita hacer para contar algo que no ha sucedido. La mentira es vicio, de cobardes y de esclavos. Nuestros hijos deben ser hombres libres y de lucha.

La exageración, común en los niños, no constituye realmente una mentira. Es un despliegue de ciertas facultades imaginativas que da más vivacidad á la narración y en consecuencia cautiva el interés de los oyentes produciendo al mismo tiempo al niño el placer de ser oido con atención y de recibir por ello muchos halagos. No hay que interrumpir al niño para decirle que miente, pues esto podría bastar para despertar en él el deseo de mentir.

Abrumamos á menudo al niño con reglas y disposiciones para todas las horas del día y de la noche, coartando su iniciativa. Sería como esperar que los cucullios cortaran por el lomo en vez de cortar por el filo, pues en la mayor parte de los casos tales reglas son arbitrarias y no obedecen á ne-

cesidad alguna. La mayoría no tienen otro objeto que nuestra comodidad y otro resultado que la represión del desarrollo de las tendencias naturales del niño.

La memoria de los niños falla y es natural, porque carece de asociaciones. A veces contesta no cuando se le pregunta si ha hecho una falta que ha cometido, sin intención de engañar, nada más que por olvido causado por la inconsciencia de que tal falta lo sea y porque es una de las muchas cosas que ha echo y en que no ha fijado particularmente su atención en ella.

Más valiera evitar interrogar mucho al niño. Un proverbio inglés dice: "No me preguntes nada y no os mentiré". Respetemos en parte la reserva del niño; respetemos su individualidad y su respeto propio.

El niño posee coraje natural. La educación perniciosa que consiste en inculcar el terror á la obscuridad, en colocar enemigos que asechan al niño en todo lugar y tiempo es la que destierra el valor y hace del niño un pusilámine. Y todo esto lo hacemos para obtener de él mejor conducta. ¡Profundo error! Ya hemos dicho que este camino conduce más bien á la hipocresía. Y todavía nos admiramos cuando un niño no quiere contar en un cuarto oscuro ó no quiere quedarse solo. Es un crimen inculcar supersticiones degradantes y desmoralizadoras en el alma del niño.

Alentemos su confianza. Aplaudamos su empuje e iniciativa. No le hagamos ver el cuadro de la vida con lugubres colores. Démole ocasión de observar cuánto puede el valor individual.

Los afectos del niño son grandes. Es verdad que su amistad de la primera edad es dictada por su instinto egofista y utilitario, pero también es verdad que ella sirve de base para afectos más elevados que un medio ambiente favorable desarrollará.

PENSAMIENTOS

(De Luis Veuillot)

LA naturaleza humana es igual en todas partes: busca ávidamente loselogios de la opinión y las ventajas de la vida. No hay teatro estrecho para la ambición: la misma vehemencia de deseo mueve al que pretende el primer puesto de su aldea que al que pretende el primer puesto del país.

Los crímenes que hoy se cometan en el mundo no son nuevos; lo que es nuevo es que los crímenes se conviertan en diversiones para el público que lee diarios y novelas y asiste á teatros.

Para el artista hay algo más temible que todas las desgracias: el ser silbado. Sin embargo, dadle á escoger entre la pifia y el silencio y pedirá ser pifiado.

El hombre no ha sido hecho para el incierto. Por poco que respire, la razón lo abandona y cae en embriaguez.

¿Qué nos queda de la dicha, después de haberla gozado? A menudo desolación y pena. Pero, de la aflicción cristianamente soporizada, nos queda una dulce sensación de reposo.

CONVENTION DEMOCRATICA DE VALDIVIA



EN los primeros días de este mes se ha verificado en Valdivia el tercer Congreso Obrero, con asistencia de representantes de las diversas agrupaciones democráticas del país.

Se trataron en este Congreso diversos asuntos de importancia y se resolvió en la solemne sesión de clausura, que la próxima convención se verificara en Santiago.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—Para encontrar una partida de matrimonio efectuado en 1800 necesita saber: ¿qué iglesias existían en esa fecha en Concepción y en Penco?—*Un suscriptor.*—Santiago.

R.—Los matrimonios se inscribían y se inscriben en los archivos de las iglesias parroquiales. Usted necesita saber, no qué iglesias, sino qué parroquias había. En Penco había la Parroquia de Penco y en Concepción la Parroquia del Sagrario.

C.—¿En qué mano debe llevarse el anillo de compromiso?—F. A. E.—Valparaíso.

R.—En la izquierda, lo mismo que después del matrimonio.

C.—¿El jefe de una empresa que recibe un anónimo debe servirse de él como base para un sumario?—*Un suscriptor.*—Hospital.

R.—Lo que se dice en un anónimo no merece crédito ni puede ser motivo para formar mal juicio respecto á una persona; pero la prudencia aconseja á un jefe averiguar discretamente lo que pueda haber de efectivo en el denuncio.

C.—¿Qué traje debe llevar el novio en la ceremonia del matrimonio?—*Un preventor.*

R.—Terno de levita negro y corbata de color claro y guantes gris-perla, crema ó de matiz semejante.

C.—¿En el escandaloso comercio de compra-venta de votos á quien afecta mayor responsabilidad: al comprador ó al vendedor?—Alberto Quintanilla Z.—Sanctiago.

R.—Es más que difícil determinar quién es más culpable, si el que peca por la paga ó el que paga por la peca, como decía Santa Teresa. Pero, me parece que la mayor responsabilidad cae sobre el agente electoral cuando es él quien va á tentar al elector con el dinero y que cae sobre el vendido cuando es él quien se ofrece. Uno y otro tienen causas atenuantes: el vendido la de su ignorancia y su carencia de convicciones; el comprador la de que si no

es él será su rival quien compre. La mayor responsabilidad de cada cual depende de las circunstancias.

C.—¿Hay alguna razón por parte de los inquilinos de propiedades de pagar los caprichosos arriendos que fije el dueño y cuyo monto podría un tribunal declarar de usura? En este caso ¿cómo pueden solventarse estas cuestiones? No dejaré de llamarle la atención que en Europa (Barcelona) existe un tribunal que entiende en esto, y castiga los abusos.—M. Armengol.—Concepción.

R.—Como en Chile no se ha legislado sobre la materia, el precio de los arriendos se rige por la dura ley de la oferta y la demanda.

C.—¿Quién es el director de la "Revue des Deux Mondes"?—P. P.—Curicó.

R.—A la muerte del ilustre Brunetière, fué elegido director M. Francis Charmes, miembro de la Academia Francesa, senador y antiguo colaborador de la revista.

C.—¿Cuál es la superficie del territorio de esta República?—F. R. C. D.—Santiago.

R.—Según datos de la Sección Geográfica y Mina del Ministerio de Industria y Obras Públicas, la superficie es de 757,366 kilómetros.

C.—¿A cuánto ascienden el encaje y los depósitos en el Banco de Inglaterra?—N. N.—Valparaíso.

R.—El balance del primer semestre de 1908 arrojó las siguientes cifras: encaje: 33.950.000 de libras esterlinas, depósitos 48.159.000 libras esterlinas.

C.—¿Qué remedio hay para las arrugas de la cara?—Una que no es vieja.—Santiago.

R.—Puede usted hacer uso de la siguiente preparación: Goma de tragacante pulverizada, cinco gramos, incorporándose á ochenta gramos de agua de rosas, destilada; glicerina pura, diez gramos; óxido de zinc, cuatro gramos.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Se pone esta composición sobre el rostro con una esponja muy fina, todas las noches antes de acostarse, y al día siguiente se lavará usted con agua tibia.

C.—¿Merece el nombre de caridad el desembolso que se hace divirtiéndose en nombre de ella?

R.—El desembolso que se hace por divertirse y no por socorrer al desgraciado, no merece el nombre de caridad.

C.—¿En qué tiempo puede hacerse un viaje desde San Francisco de California hasta Nueva York?—R. Rozas.—Concepción.

R.—En cuatro días.

C.—¿Qué significa el monumento de mármol que hay en la plaza de Armas de Santiago y cuándo y por quién se colocó allí?—E. S. L. y A.

R.—El monumento, pila de la plaza principal de Santiago fué traída para la ciudad, allá por el año de 1826, por don Felipe del Solar. Como no se pagara el precio que éste pedía permaneció encajonada largo tiempo. Fué colocada en el lugar en que está en 1838. La Municipalidad tomó un acuerdo á este respecto en sesión de 8 de Abril de ese año. El monumento es una

alegoría alusiva á la independencia americana y tiene bajos relieves concernientes á la expedición libertadora del Perú.

C.—¿Qué directores ha tenido la Biblioteca Nacional?

R.—Al decretarse en 1813 la fundación de la Biblioteca Nacional se nombró como organizador y director á don Agustín Olavarrieta.

Interrumpida la organización del establecimiento por causa de la guerra de la Independencia, un decreto de O'Higgins expedido en 1818, ordenó su erección y nombró bibliotecario á don Manuel de Salas.

Sucedieron á éste: Fray Camilo Henríquez, don Manuel Gandarillas, don Francisco Huidobro, don Vicente Arlegui, don Ramón Briceño y don Luis Montt.

C.—¿En qué año nombró la Inglaterra su primer Ministro ó Representante en Chile?—Una suscriptora.—Santiago.

R.—Don Juan Walpole fué el primer Encargado de Negocios de Gran Bretaña en Chile. Nombrado Cónsul general en 1834 recibió aquella designación en 1838. Fué el primer representante en alto carácter diplomático de Inglaterra en nuestro país.

CONTRASTE

UNA de las cosas más alegres que he visto en mi vida fué aquel ciprés de cementerio.

Dos cipreses habían en el camposanto: un ciprés triste, exquélico, flaco, descarnado, lleno de nervios, tan viejo y tan débil que parecía que llorase cuando llovía y temblar cuando el aire lo columpiaba; el otro era alegre espeso, aterciopelado, ufano, virgen, redondo, tierno, y siempre verde.

Pero lo que lo alegraba eran los enjambres de pájaros que en sus brazos dormían, anidaban y vivían. En aquella quietud parecía un árbol con palabras y cantares; una casa de vecindad próxima á los nichos, una escuela llena de gritos y risas!

Todo el santo día iban y venían, subían y bajaban, visitábanse unos á otros; se enamoraban, y reían, llevábanse la noticia de los lugares libres de cazadores donde había panizo; derribaban á sus pequeños, les lavaban las patitas y les enseñaban la gimnástica: reíanse, lloraban, referíanse sus ca-

vilaciones. Aquello era todo el santo día, un tejemaneje de pellizcos, picotazos y besos, de subir briznas de paja para mullir los colehones, de meter el pico bajo el ala y de espantar á las lajartijas. Al anochecer crecía la algarabía por disputarse una rama; levantaban una tempestad de gritos para lograr un toldo de hojas, y un guirigay para conseguir una alcoba; y después, persignados los pequeños implumes aún en sus nidos de ramaje y rezada la oración, el árbol se quedaba dormido entre los fuegos fatuos que corrían.

¡Oh, árbol alegre! En ningún sitio estabas tan seguro como estabas allí bajo tu dosel de musgo; ¡en ningún lugar tan respetado por los hombres como en el mismo cementerio, ni en ninguna otra parte tan dichoso como entre aquella paz poblada; siempre ellos con ellos, felices en su vivir, siempre llenando la soledad con su alegría bulliesca: hasta cuando llevaban un muerto se alzaba del ciprés un revuelo de vida.

SANTIAGO RUIZIÑOL

EL ULTIMO JUGADOR DE DIAVOLO



—Que pase Ud. un feliz año 1908, Pascualito.

—1909 querrá Ud. decir.

—Nó, señor, porque Ud. vive en pleno Enero de 1908. ¡Todavía juega al diávolo!



GICLISMO

LAS carreras de ciclistas se están haciendo cada día más frecuentes. En las diversas ciudades de la República, y no siempre en las más populosas, se organizan espléndidas carreras que ponen de manifiesto el inmenso progreso de nuestros ciclistas.

Y ya no solo son las carreras. Hay que mencionar también las excursiones de resistencia, que muchas veces duran un día entero. Hace poco no más, dimos cuenta de la prueba verificada por el Club Cielista de Valparaíso, prueba que fué verificada en espléndidas condiciones y con un resultado altamente halagador.



Los señores Perez y Palet, vencedores de la carrera de 27 kilómetros

Queremos dejar constancia, ahora, de una carrera verificada por algunos entusiastas ciclistas entre las ciudades de Tala y San Clemente, recorriendo una distancia de 27 kilómetros.

El premio del vencedor era una artística medalla ofrecida por el "Centro Recreativo Gonzalo Cruz", que fué adjudicada á don Narciso Palet.

Tomaron parte en esta carrera, además del señor Palet, don Alfonso Pérez, que llegó segundo, don Jenaro Blanco y don Julio Frois.

Los tiempos empleados por los vencedores fueron de 54 y 59 minutos.

COSTURA

REGLAS PRACTICAS.—CORTAR VESTIDOS.—ARREGLAR VESTIDOS DE OTRA MODA.—EL TALLE.—LAS MANZAS.—OTROS DETALLES.

EL ZIG-ZAG quiere proporcionar á sus lectoras algunas instrucciones sobre el corte de trajes y toda clase de prendas de vestir lo que es de necesidad casi absoluta en el hogar doméstico. Toda joven, toda madre de familia encontrará una satisfacción en poder confeccionarse por sí solas sus vestidos, pues así podrán ellas completar el gusto propio que tuvieron al idear un bonito traje. Lo principal es el corte, lo demás, los adornos son cosas secundarias.

Para cortar un vestido sencillo hay que tomar el jénero siempre al hilo, es decir se prenden en él, con alfileres, los moldes, según la figura N.o 1, teniendo cuidado de no tomarlo atravesado, porque resultaría que el vestido caería mal y no haría el bonito efecto que hace siempre un traje bien cortado.

Como los jéneros de moda actuales son ya listados ó completamente lisos, se pueden poner los moldes en el jénero ya para arriba ó ya para abajo para aprovechar todo el jénero, lo que no podrá hacerse en telas con dibujos hacia un solo lado.

Se debe tener siempre cuidado de no juntar mal los moldes, es decir, no confundir los números y juntar siempre piquete con piquete porque cada molde debe llenar sus números de manera que se puedan evitar equivocaciones.

La tendencia de la moda de hoy es subir el talle. A primera vista parece que los trapos que no fueron confeccionados así desde el principio, no podrán ya lucirse como debieran, pero no hay nada más fácil de arreglar. Se levanta la pollera dándole el corte necesario para hacerle el talle moderno y como eso necesariamente quedará más corto se arregla eso poniéndole abajo



un sesgo ó un recorte del mismo tono del traje lo que lo hará más elegante y más fresco y con un tinte de novedad.

En los vestidos blancos que llevan recortes hay que poner bajo el recorte una gasa cristalina que no impida la transparencia del encaje y le dé sostén impidiendo caer al vestido.

Como las mangas se llevan sumamente largas se pueden refeccionar las ya pasadas poniéndoles recortes al través y añadiéndoles al borde un vuelvecito plisado de gasa lavable que dará siempre más frescura á la chaqueta.

También son muy fáciles de confeccionar las mangas con pliegues transversales unos sobre otros; de esa manera se pueden reparar mangas ya pasadas de moda sin hacer grandes gastos aprovechando pedazos de jénero pe-

queños que no podrán servir de otra manera.

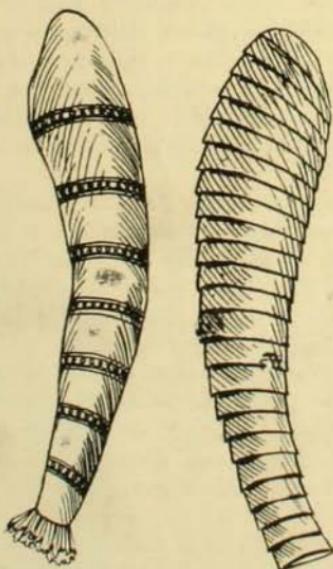
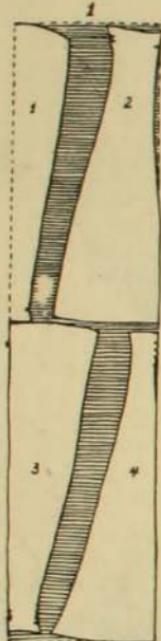
También pueden llevarse las mangas semi-largas, pues nada más detestable que la adopción exclusiva de tal ó cual modelo, pues á fuerza de la vista frecuente de un determinado modelo se hace encontrarlo pasado la mayor parte de las veces.

En esta página van dos modelos de trajes que pueden hacerse reparando los ya pasados de moda. Como se verá, el No. 2 está arreglado con dos clases de jénero lo que permitirá fácilmente hacer bellas combinaciones que se dejan al gusto de cada una.

La elegancia de la mujer no consiste en las ricas telas ó costosos encajes que lleve, nó, la verdadera elegancia consiste en saber darle valor á una tela sencilla dándole un bonito corte y en saber aprovechar los más insignificantes adornos de manera que le den á un traje el tono de distinción que solo

sabe darle una mujer de gusto exquisito. Y ese gusto se puede adquirir ocupándose cada cual de la combinación de sus trajes y de la reparación de los ya usados sin dejar enteramente todo al gusto de la modista que la mayor parte de las veces se esmera en confeccionar un traje bonito por sí solo, sin preocuparse de si le vendrá bien ó mal al tipo de su dueña.

El N.o 3 es también muy á propósito para componer un vestido usado. Como se vé, el jénero de la chaqueta es diferente del vestido llevando solo una tira del mismo jénero de la pollera como guarnición lo que hace completar el traje de una manera artística junto con la bonita y sencilla corbatita que debe ser del mismo color del cinturón y que tan fácil es de confeccionar. Se llevan también mucho unas estrechas corbatas hechas con una cinta dobrada cuyos extremos se terminan en punta y se encoluyen con un flequito tejido en la misma corbata sea



con malla sencilla ó con punto de macramé.

En el próximo número se darán otras instrucciones sobre corte y detalles útiles y prácticos sobre la economía en el vestir que no escluye la elegancia y distinción de la mujer.



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

del Dr. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos germenes y vigoriza el cabello, pruébese un solo frasco para convencerte de que es superior a todos sus similares.

RE SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), FUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayos de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago.

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarrros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile.—Oficina: Farmacia LA RECOLETA Santiago Correo: Casilla número 199.

REPORTAJE AL ALCALDE



—Dígame, señor alcalde, ¿la Municipalidad de Santiago no ha mandado nada para Sicilia y Calabria?
—Cabalmente en este momento pensaba mandar algo.
—¿Cuánto?
—Iba a mandar... una circular á los damnificados, pidiéndoles que si les sobra algo de las erogaciones de los demás países, hagan el favor de enviarlo á la Municipalidad de Santiago...
—Como la caja pasa en perpetuo terremoto!...

**PARFUM
CAMIA**



Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUXT Y CIA

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS ADULTOS



El JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Gripe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias

**CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER**

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la influenza, los Resfriados y la Gripe.

Enviar el Nombre.
Todas las Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

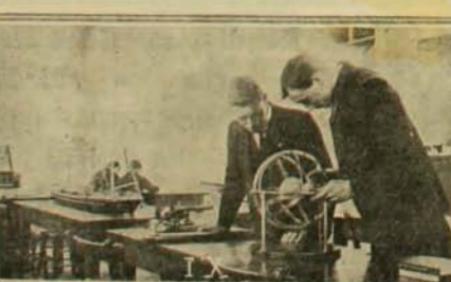
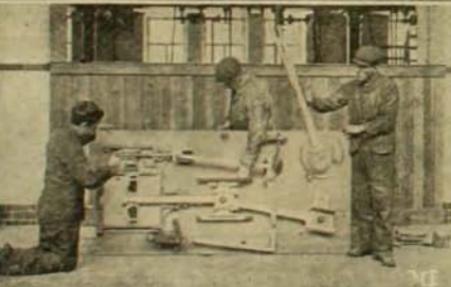
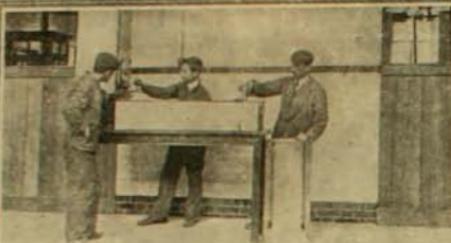


Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

PRENDIZAJE DE LOS ASPIRANTES A INGENIEROS DE MARINA EN INGLATERRA



1. Lecciones con el sextante.—2. Aparato destinado a conocer el flujo de las aguas al pasar al través de agujeros de diferentes tamaños.—3. Semáfora humana.—4. Lecciones prácticas de navegación.—5. Tomando apuntes.—6. Modelo de pistón y cilindro.—7. Señales.—8. Tomando la posición del sol.—9. En el cuarto del timonero.—10. Lecciones de señales.

Su caso requiere Electricidad



Si sufre usted de reumatismo, lumbago ó ciática, no tolere mas esas terribles dolencias. Aun los casos más rebeldes considerados incurables, por ser ya enfermedades crónicas, ceden inmediatamente á la maravillosa corriente eléctrica enjendrada

por el

HERCULEX ELECTRICO del Dr. Sanden

Deje de tomár drogas nocivas que solamente lo estimulan momentáneamente; use la electricidad, déle siquiera una oportunidad; le aseguro que no se arrepentirá; su precio está al alcance de todos. Este tratamiento no le impide que atienda sus obligaciones como de costumbre y sobre todo se sentirá bien, consiguiendo su completa mejoría. El "HERCULEX" Electrico del doctor Sanden ha curado á miles en los últimos 30 años.

¿Por qué no agregar á usted á ese número? Tenga presente que este aparato radicalmente cura el reumatismo, lumbago, ciática, dolores de espalda afecciones á los riñones, vejiga, etc., etc. No es posible que alguien se forme una idea de la corriente que desarrolla este aparato sin previamente examinarlo; pase por mi oficina, lo verá y al mismo tiempo probará la corriente que desarrolla. Si no puede pasar escríbame y le mandaré grátis y franco de porte mis dos obras **SALUD EN LA NATURALEZA** y **VIGOR**. Esta última es únicamente para hombres.

Rosario del Ingre (Bolivia), octubre 5 de 1908.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Muy señor mio: Tengo el agrado de comunicarle que el dolor de espalda y espínazo se me han quitado por completo como tambien el dolor de cabeza, con 25 aplicaciones que me hecho de su «HERCULEX» Eléctrico.

Con un saludo, queda de Ud. muy agradecido su S. S.—PEDRO CUBA.

Antofagasta, Estación O'Higgins, 19 de noviembre de 1908.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Muy señor mio: Me es grato comunicarle que desde que uso su Faja Eléctrica «HERCULEX» me he sentido muy bien, han desaparecido por completo todos los dolores que sentia en los brazos, espalda, cabeza y piernas, por cuanto doy á Ud. los más sinceros agradecimientos.

También he seguido sus consejos sin ninguna dificultad. Saluda á Ud. su Atta. y S. S.—MERCEDES C. DE SEGURA.

No son caros mis aparatos, ellos son desde \$ 20 arriba

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SANDEN

Santiago, Chile, Calle del Estado 223 esq. Agustinas
Horas de consultas: 8 A.M. a 6.30 P.M. Domingos: de 9 A.M. a 12 M.

CASA FRANCESA

Estado, Huérfanos, Pasaje Matte



SECCION ESPECIAL DE TRAJES DE VERANO

PARA JOVENES

Ternos vestón, brín de hilo, última novedad, desde \$ 22.00

Ternos vestón, tennis, rayado especial, desde \$ 50.00

Chalecos de fantasía, blancos ó de color, desde \$ 7.00

Pantalones de brín blanco, desde \$ 8.50

De franela ó tennis rayado, desde \$ 16.00



PARA NIÑOS

Trajes marineros de brín de hilo con pantalón corto, clase superior, 18, 14.50, 11 y \$ 8.50

Trajes marineros de brín blanco con doble cuello azul marino. \$ 16.50

Trajes de brín de color, especiales para el campo, desde \$ 6.25

Calzado de lona blanca

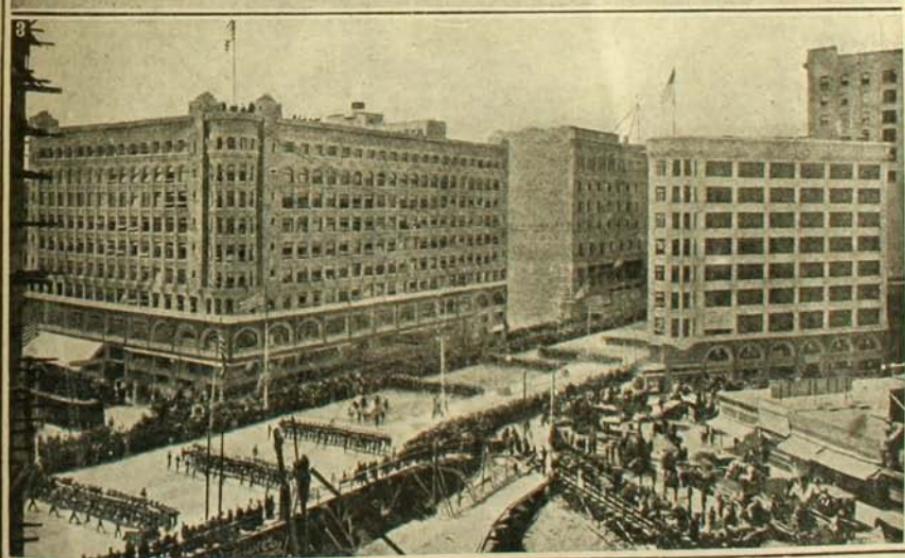
Sandalias de cuero y de goma

Sombreros de Pique

Artículos para Baño, Etc.

LA RESURRECCION DE SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA

Dos años después del Terremoto



1. Los nuevos sky-scrapers de Exchange-Street.—2. La resurrección de los gigantes que cayeron con el terremoto.—3. Una parada militar en Market-Street, hoy completamente reconstruido.

EL CONJURO DE LAS SERPIENTES



BELLUSCOS, aldea de la Lombardía, fué víctima hace tiempo de una invasión de serpientes. Surgieron entonces ciertos embaucadores que explotaban por mil medios a las gentes crédulas y tímidas recorriendo al mismo tiempo

las calles revestidos de extravagantes trajes y rodeados sus cuerpos de serpientes disecadas y de hierbas a las que atribuían la especial virtud de curar las venenosas mordeduras. Todos los años en los meses de Marzo, Julio y Sep-

tiembre, aparecen estos curanderos rememorando aquella época en medio de las más fantásticas ceremonias. Tal costumbre ha querido perpetuar en este hermoso dibujo el dibujante italiano Ricardo Pellegrini.

ELECCIONES EN TURQUIA



Electores en marcha hacia la mesa electoral Stamboul

TURQUIA constitucional acaba de nombrar á los representantes del pueblo ante la asamblea legislativa. La ley electoral turca asigna un diputado por cada 50,000 habitantes otomanos del sexo masculino. Tienen derecho á sufragio todos los ciudadanos cualquiera que sea su raza ó religión, mayores de 25 años, que paguen un pequeño impuesto de capitación. Pierden estos derechos los condenados ó procesados y los que se acoden á la protección de un gobier-

no extranjero. Las elecciones se verifican en forma indirecta, es decir, nombrando el pueblo á los electores y éstos á los diputados. A cada 500 votantes corresponde un elector. Quince días antes de la elección se fijan carteles en las cercanías de los templos, lugares públicos, cuarteles, etc., que contienen la lista de los ciudadanos con derecho á sufragio. Las omisiones ó errores se salvan en este perido.



Electores consultando las listas de los ciudadanos con derecho á sufragio



Una mesa electoral situada á la entrada del patio del Liceo de Galata Serai en Constantinopla

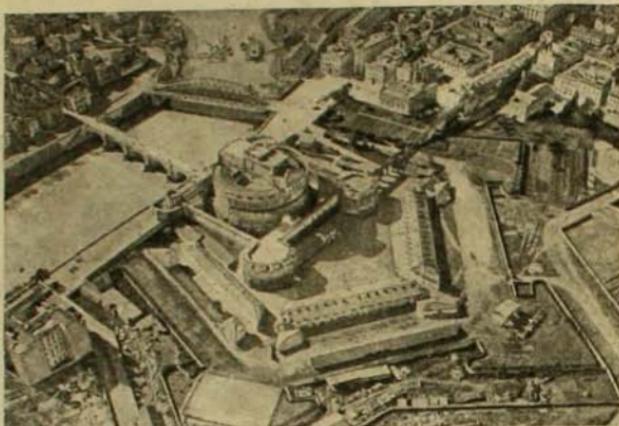
COMO BELZEBU GANO LA PARTIDA

MUCHAS jugadas hizo Satán al buen Dios cuando ereó al mundo. Pero nunca desplegó mayor habilidad en tales juguetes que cuando el Señor dió la existencia al ser inteligente hecho á su imagen y semejanza y sobre todo á la mujer. Así, cuando el Todopoderoso adornó á este con la Belleza, el Hijo de las Tinieblas en conjuro con sus secuaces acordó destruir la obra del Hacedor y creó la Fealdad... Y los hombres desconsolados corrieron entonces hacia el Señor quien tomó entre sus manos la cabeza del hombre y le infundió su háito divino. Luego exclamó: "En tí viva la bondad".

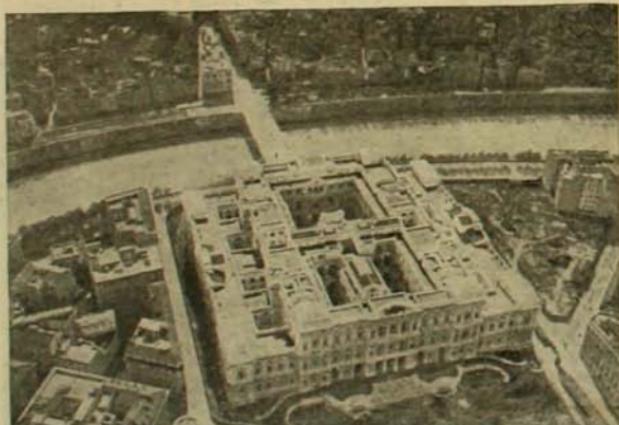
Y entonces de los grotescos labios de la Fealdad,

cubrir algún arbitrio que se escapara á la inteligencia de los hombres.

Esta, escondriéndo por las miles de crujías del Averno encontró un objeto muy brillante, el cual entregó á su nieto soplán-



El Palacio de los Tribunales de Justicia de Roma. Visto desde un dirigible



Castel Sant'Angelo de Roma. Visto desde un dirigible

dad, brotó una sonrisa delicada y tierna que se esparció sobre su rostro como una luz divina.

No fué poco el berrinche de Belzebú al conocer su derrota y en tal desgracia acudió votando espuramaja por la boca donde su abuela que como mujer podía quizás des-

deole algunas palabras al oído que nadie pudo entender y que transformaron en alegre y fresca sonrisa el oscuro gesto de Satanás. El Demonio rodó á la tierra en vertiginoso vuelo y blandiendo con aire triunfal el brillante objeto que no era otra cosa que un espejo, lo puso delante del rostro bondadoso de la Fealdad. Súbitamente desapareció de aquella esa sonrisa delicada y tierna que le inundaba como una luz divina y en su lugar brotó un gesto de altivez, satisfacción y desdén, mientras de la boca del Infame se escapaba, en medio de hueca é hiriente carcajada, esta frase: "En tí viva para siempre la vanidad"... Sí, para siempre, porque el Supremo nunca quiso destruirla.—Z.

EJERCICIOS PRACTICADOS POR LOS ALUMNOS DE LA ACADEMIA DE ARTILLERIA DE SEGOVIA

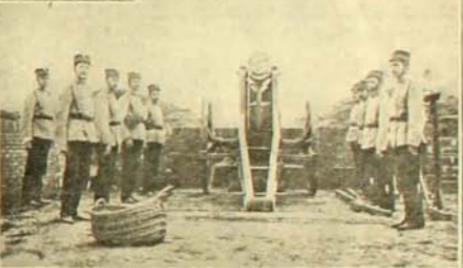


Batería montada de campaña (alumnos de 1.er año)

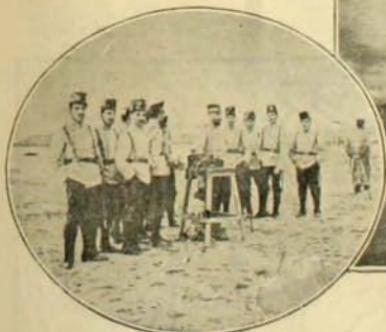
Disparo de un mortero



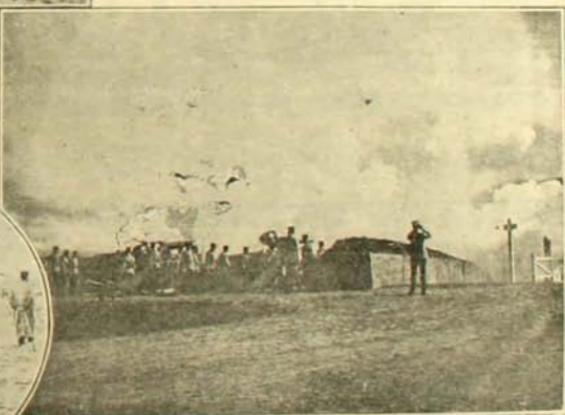
Batería de montaña



Piezas de 12 cent. y sus sirvientes

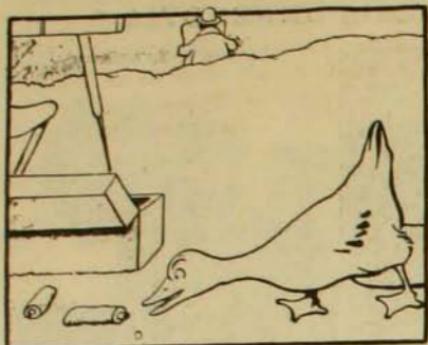


Teléfonos de campaña de alta voz
para comunicarse con los observa-
dores de los blancos.

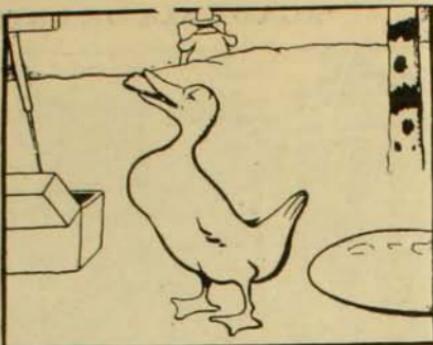


Cañones Krupp de 15 centímetros

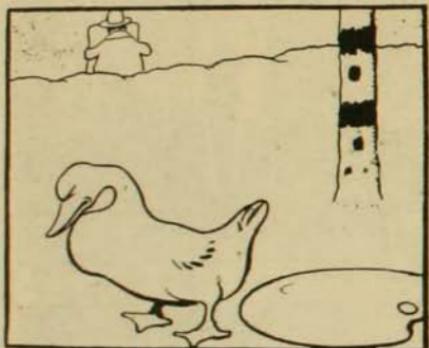
RESTITUCION



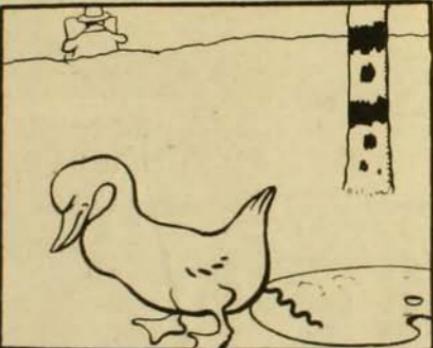
I



II



III



IV



¡Quién será el imbécil que ha vaciado el tubo de azul en la paleta?...



Ladrón (dirigiéndose al dueño de casa que despierta con el ruido y le sorprende). — ¡Ah! pilluelo, no debe estar tu conciencia muy limpia, cuando tu sueño es tan intranquilo.

PIANOS

Steinway & Sons, C. Bechstein, R. Ibach
Sohn, C. Ronisch, Schiedmayer & Sohne,
Gebr. Perzina, E. Rubinstein, J. Pfeiffer.

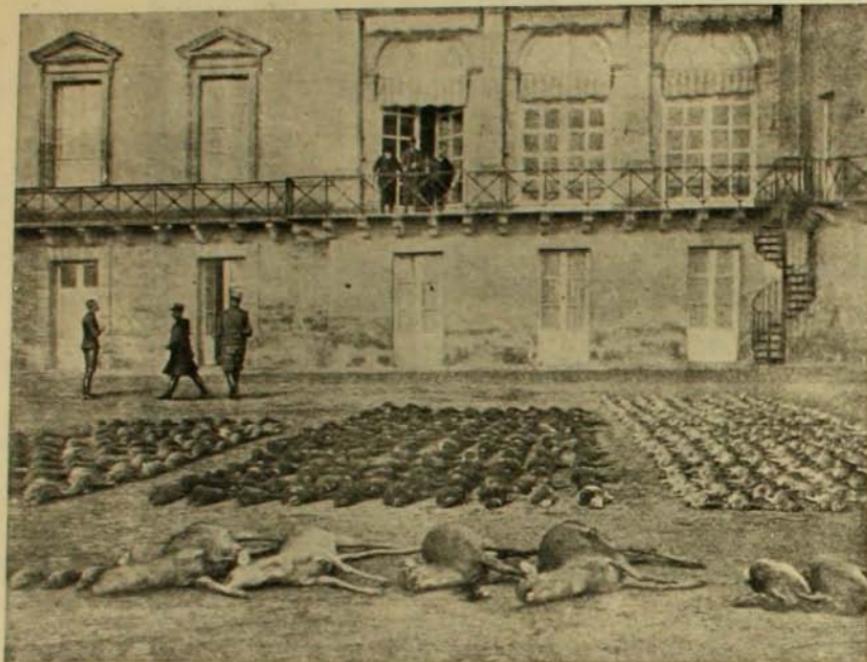
UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION

Existencia permanente de **250** Pianos á la
VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano: LA FONOLA. — LA CONTINENTAL, Máquina de Escribir, de escritura muy visible

UNA PARTIDA DE CAZA EN EL HOTEL DE RAMBOUILLET



El rey de Suecia y el presidente Fallières observando los cuadros

LA más aristocrática, la más elegante y hasta la más ineludible de las manifestaciones de agasajo que puede y debe tributar París á los personajes de real lignaje que lo visitan, es una partida de caza en el clásico hotel de Rambouillet ofrecida por el jefe del gobierno del Eliseo Gustavo V. de Suecia, á quien la capital francesa acaba de hospedar, no se ha sustraído por cierto á este agasajo tradicional. Esta Lesta á semejanza de todas las de su especie, comenzó por el discurso de bienvenida del alcalde de la aldea donde está situado el Rambouillet y continuó



Gustavo V, M. Clemenceau, M. Fallieres
Durante la partida de caza

con un espléndido almuerzo en el gran comedor que ostenta entre otras espléndidas decoraciones cinegéticas, "Las cacerías de Maximiliano". En seguida comenzó la partida de caza que duró hasta las 4 de la tarde, hora en que la comitiva volvió á las casas del Rambouillet á servirse un espléndido lunch. El resultado de la caza fué el siguiente: 344 faisanes, 1 venado, 352 conejos, 3 liebres, 10 perdices, 1 venado y 4 cervatillos. Gustavo V que es un excelente tirador mató solo por su parte 107 piezas de las cuales 79 eran faisanes, 26 conejos, 1 liebre y una perdiz.

EL OBJETIVO EN NUEVA GUINEA



Dos mujeres adornados con collares formados por semillas y conchitas rusas



Nativos bañándose en la bahía de Astralobe



Indígenas adornados con aderezos que simbolizan la nobleza de su linaje

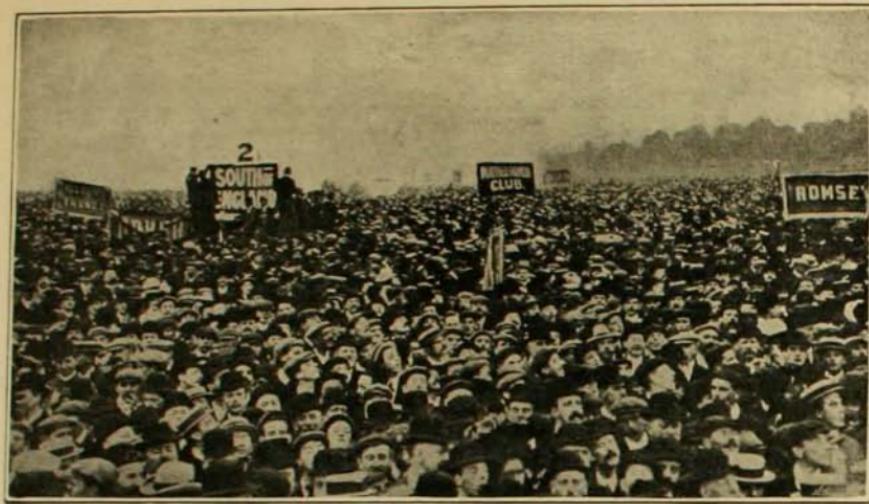


Ejemplares de la famosa "ave del Paraíso" de Nueva Guinea

— A NUESTROS LECTORES DE VALPARAISO —

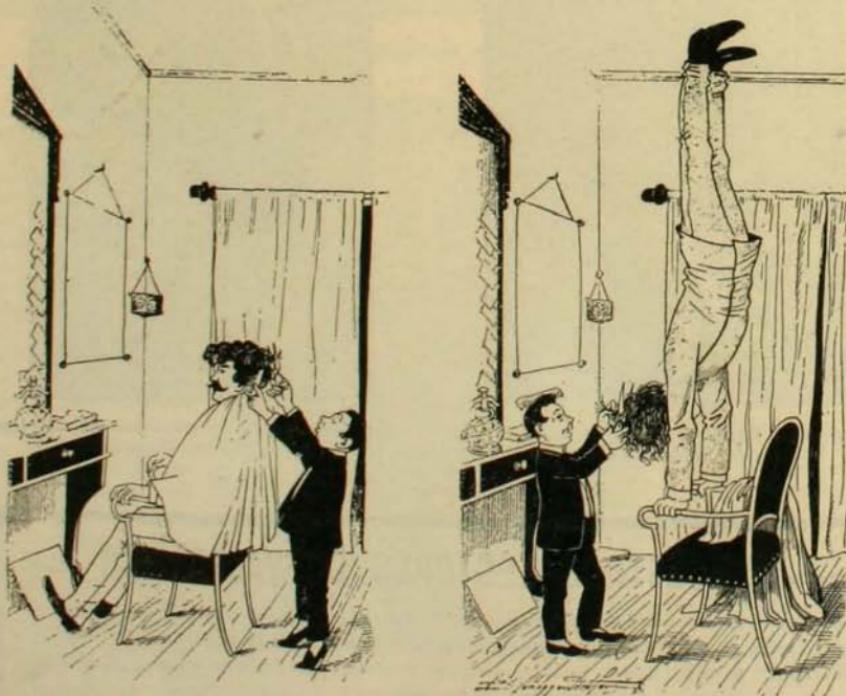
Las familias, Corporaciones ó Colegios de Valparaíso, que deseen hacer tomar vistas de sus fiestas, para su publicación en algunas de nuestras revistas "ZIG-ZAG", "CORRE-VUELA" y "PENECA", pueden dirigirse á nuestro fotógrafo en ese puerto, don Ricardo Jiménez. Casilla número 3006. Correo número 3.

!!500,000 BORRACHOS!!



Manifestación de protesta realizada en Londres por las medidas que el Gobierno ha adoptado en contra de las casas de bebidas

◆ ◆ ◆
MAS VALE MAÑA QUE FUERZA



Pobre diablo, si debes tener ya calameres de tanto empinarte; espérate ya te facilitaré la tarea.

.....!

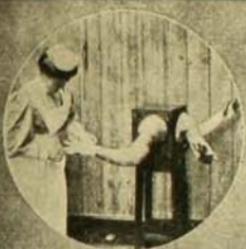
INSTITUTO DE ENSEÑANZA DE ENFERMERAS



Aprendiendo a cocinar para enfermos



Primeras lecciones de vendaje



Vendando en piernas y brazos artificiales

ESTE Instituto, que tiene su asiento en Londres, destinado á formar enfermeras prácticas y con conocimientos á la vez científicos, fué fundado en 1880. Con justicia ha adquirido gran reputación.



Maestra del establecimiento



Tratamiento por medio de la luz de Finzen. Curación de enfermedades de la piel



Las alumnas del establecimiento entregadas al descanso. Sala de música



APARATO PARA RESUCITAR

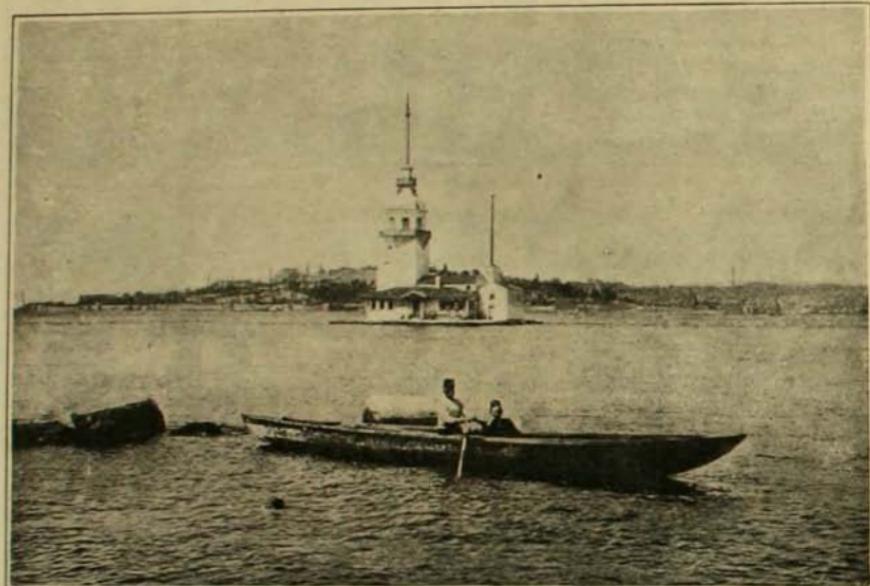
SE dice—si bien no podemos probar la verdad de lo que se dice—que un descendiente de Edgard Poe acaba de inventar un aparato destinado ni más ni menos que á resucitar. Se compone de dos cilindros uno vacío y otro con oxígeno. Ambos están provistos de un tubo de caucho que se adapta á las narices y boca del muerto. El operador mueve rítmicamente, semejando la res-

piración, los dos émbolos que hay dentro de los cilindros y entonces uno de ellos (el vacío) extrae los gases deleterios del pulmén mientras el otro le nutre de oxígeno. El procedimiento ha dado resultado hasta ahora con un conejo y un perro muertos, auxiliado con la influencia del éter ó la morfina. Con los cabros también se han hecho interesantes experimentos.

LA TORRE DE LEANDRO

ALZASE á la entrada del Bósforo, en Constantinopla un hermoso edificio lizantino construido en pleno dominio de las aguas, y sobre el cual versan las más poéticas leyendas. Es la torre de Leandro.

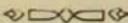
vivió allí la princesa á quien atribuyen por cierto todos los encantos que la imaginación forja en estos casos, hasta el instante en que recibió de regalo un cesto con uvas en cuyo interior se ocultaba una vibora



Entre éstas figura aquella que atribuye su origen á un emperador bizantino que la edificó con el solo objeto de encerrar allí á su hija á quien habían vaticinado que moriría de la mordedura de un reptil, y librarrla de tan triste muerte. Muchos años

que fué el reptil elegido por el destino para cumplir el triste vaticinio que pesaba sobre la princesa.

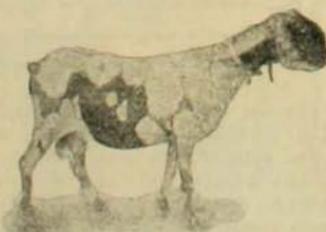
La famosa leyenda "Héro y Leandro" también ha sido inspirada en estos recuerdos.



DOS CURIOSOS TIPOS DE CABRAS



Cabra lechera de Nubia



Cabra de Siria cuya lana sirve para la fabricación de los célebres tapices



Tesorero.—¿Qué viene usted á cobrar nuevamente? ¿No le acabo de pagar la pensión suya, de su padre y de su abuelo?

Revisando.—Sí señor, pero falta la de mi bis-abuelito, pues yo soy el más joven de la familia.

Mostar, ciudad de la Herzegovina, tiene un magnífico puente de un solo arco de 19 metros de altura. Su población es de 15,000 almas y los trajes de sus habitantes son muy curiosos, como puede observarse.

Articulos de Fotografia

de todas clases para Profesionales y Aficionados



Antiguo anexo á la Drogería Francesa

Máquinas Fotográficas para Planchas y Películas, á precios de fábrica * Placas secas, Películas, Papeles y Productos especiales de las mejores marcas * Expediciones á Provincias * Pidase el Catálogo á

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO

Correo: Casilla numero, 227

ALTA FILOSOFIA

EN UNA PELUQUERIA

PARA SENORAS



"¡Que ambición alguna deshonesta ó vil impulse al movimiento vuestrros brazos!"—
Shakespeare. ("El Rey Lear").

—¿Cortar el pelo ó hacer la barba?

Kaloderma
Jabón

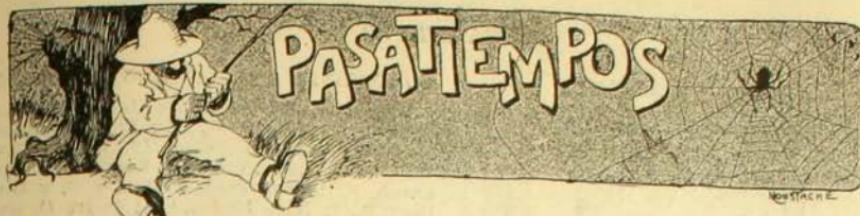
Crema de glicerina y miel
Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel

F. Wolff & Sohn
Karlsruhe
BERLIN - VIENNA

De venta en las principales
Farmacias,
Perfumerías
y Boticas

Pilsener
EBNER

ACTUALMENTE
ES LA MEJOR



CHARADA

Es la primera poronombre;
dos cuarta en una sustancia
que casi todos usamos
para escribir en pizarra;
tercia cuarta es la persona
que siempre será embaucada,
y mi todo significa
una cosa delicada,
y es el nombre de un caballo (?)
que por esta temporada
nos hará salir del paso
dando un grande batacazo.

OSCAR A. ZERVAT

Siquieres caro lector
ensayar la puntería
á todo alcance del arma,
sube la tercera cuarta
cuanto puedas primera dos;
y toma quinta segunda
del blanco de la medianfa.

Este consejo oportuno
lo escuché en Santiago un dia
del todo, que ya no existe,
lumbrera del foro en Chile,
gran patriota y gran tribuno.

RIDONEL

Principia en la casilla número 1 y termina en
la número 65.

JEROGLIFICO COMPRIMIDO

NOTA D D D A NOTA

TEN D D DER

G 19 D D 09 S

NOTA D D NOTA

LUIS E. LE-FORT

SALTO DE CABALLO

pro-	za-	las	de	Ilo	sal-
de	la	yec-	te	ne-	ca-
li-	obras	ción	ba-	to	de-
en	ta-	rea-	ral	sen-	ge-
pa-	se-	zu-	65		
El	da	das	ro.	del	sea
un	ra	to		á	liz
rai-	á	de		pros-	ri-
do	puer-	pa-		año	la
Val-	so	tar		y	nue-

ROSSELLO

ROMBO

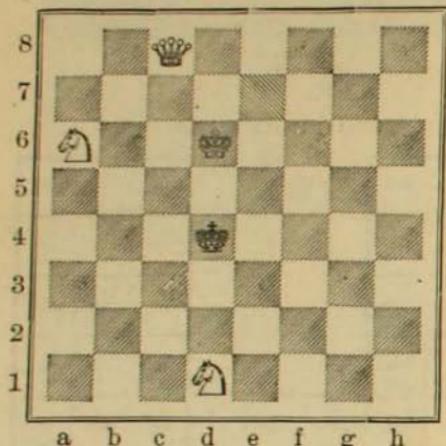
Sustitúyanse los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una vocal; en la segunda, ocupación de mujer; en la tercera, un apellido; en la cuarta, puerto de Centro América; en la quinta, un apellido; en la sexta, en las aves y en la séptima, una vocal.

Nota.—La vocal que se debe emplear en este rombo es únicamente la a.

PASATIEMPOS

JUEGO DE AJEDREZ

Problema Núm. 1



Las blancas matan en 2 jugadas.

* *

LOGOGRIFO NUMERICO

1	—Letra
4 5 9	—Parte de tiempo
6 7 5 9 5	—Verbo de caza
3 2 3 7 6 5 4	—De abogado
1 2 3 4 5 6 7 8 9	—Nombre femenino
1 9 8 6 7 8 9	—Venta de bebidas
3 4 5 5 9	—Animal
1 9 8	—Animal
7	—Conjunción

CARLOS LUCARES M.

* *

TRIANGULO

.
: : : : :
: : : : :
: : : : :
: : : : :

Sustitúyanse los puntos por letras y léase horizontal y verticalmente lo siguiente: en la primera línea, nombre de mujer; en la segunda, verbo; en la tercera, presente de un verbo; en la cuarta, artículo; en la quinta, verbo y en la última, una vocal.

T. L. LAG.

* *

FUGA DE CONSONANTES

.l...e..ue..e..uefa.
y.e.a..o..a.e.e..u..a
a.a..ue..e..u.le.o a.o.a
.e..eo..o..a.a..u..a.

VICTOR ROBERTO O. H.

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

Han enviado soluciones las siguientes personas: J. J. M. U., 12; Luis y Adrián Rebolledo, 11; Sara Palma, 10; Raquel Castro Zegers, 10; Francisco Roni, 10; Sara Smith, 9; Blanca Paul, 9; Ana y P. y Otilia y P., 9; Nina Muñecas, 9; Pedro O. Gana, 8; María Fea, S., 7; C. Gonzalez Cortés, 7; Juan Negril, 8.

Soluciones al número anterior:

Al geroglífico musical: Florencio Marquez de la Plata.

A la charada primera: Pasacalle.

A la segunda: Sevillana.

A la tercera: Ana.

A la cuarta: Isabel.

Al logogrifo primero: Inspector.

Al segundo: Perico.

A la fuga de consonantes:

Flores pálidas que mueren porque el sol no les envía los rayos que las colora, que las alienta y anima, esas serán nuestras almas que mueren ¡ay! consumidas por el hielo de la ausencia y por el amor cautivas.

Al problema de ajedrez.

B. N. B.

(1) P.c6! (C.c 3) (Dc3) etc., con 3 variantes.

B. N. B.

(....) (C.C. ad libitum) (Pg3×) etc., con 16 variantes.

B. N. B.

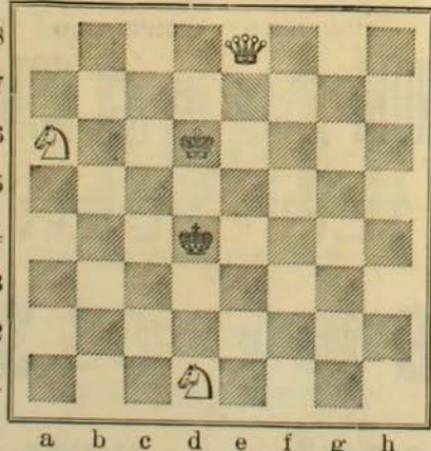
(....) (R. ad. libitum) R.g5) etc., con 5 variantes.

(1) Si tomase el p.C.6 perdería un tiempo.

* *

JUEGO DE AJEDREZ

Problema Núm. 2



Las blancas matan en dos jugadas.

A. BOETA BAZAN

ZIG-ZAG

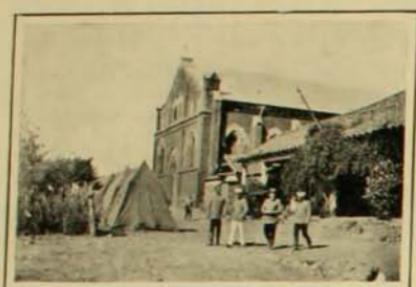
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 205



EL MERCADO DE SZOLNOK
De Lodovico Deak-Ebner

Precio 50 Cts.

EL VIAJE TACTICO



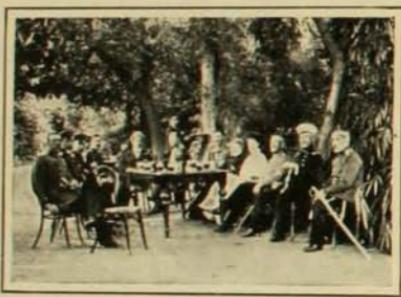
Campamento en Pelarco



Los partidos Azul y Rojo al lado norte del río Mauble

EN cumplimiento de una orden del Ministerio de la Guerra, los oficiales superiores del Ejército que hicieron el curso de

de Ejército que formaban el Partido Rojo, cuyo avance debería ser impedido por el Partido Azul.



En el parque de la Cervecería de Talca



Un paso difícil para el bagaje

un año profesado por el mayor Hartrott, realizaron un viaje de instrucción que ha tenido un grande alcance práctico.

Se simuló el desembarco de tres cuerpos

Las operaciones tuvieron por campo la región comprendida entre las provincias de Talca y Concepción.

El Partido Rojo estaba compuesto por

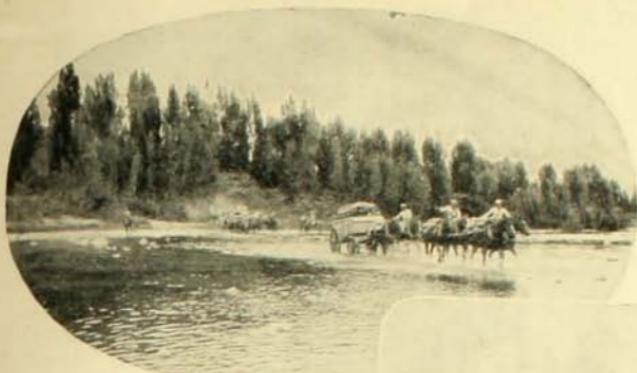


Jefes en el campamento de Pelarco



En la carpas del comandante Phillips

EL VIAJE TACTICO



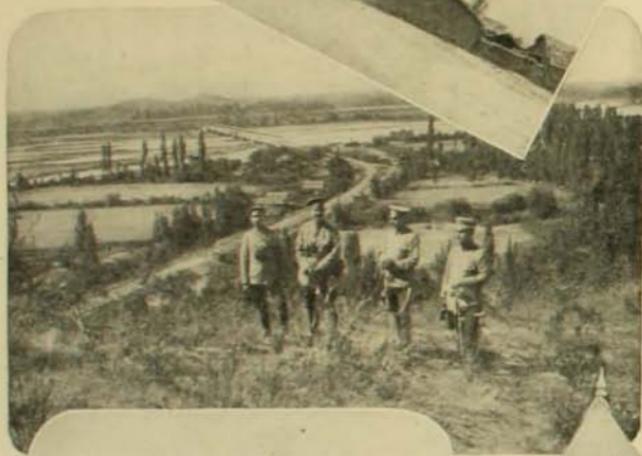
El bagaje pasando el río Lircay.—El comandante Montero en el campamento.—El partido rojo después de la crítica al lado norte del río Maule.—En marcha.—Primer campamento en San Javier de Loncomilla.

los jefes cuyos nombres publicamos en seguida, con el puesto que desempeñaban durante la campaña:

Comandante de Ejército, general Parra; jefe de Estado Mayor del Comando Superior del Ejército, teniente coronel

nel Chaparro; oficial de noticias de la Dirección, capitán Ewing; comandante de artillería, mayor Gacitúa; médico general de Ejército, cirujano mayor Moreno; intendente general de Ejército, subintendente Fábrega; comandante del I Cuerpo

EL VIAJE TACTICO



Valle del "Suspiro" en la provincia de Talca.—Una calle del pueblo de Peñalco.—El jefe de la comisión coronel Hartrott y sus ayudantes.—Un eucaliptus de 40 metros del fundo 'Mariposa' del señor González.—El coronel Hartrott en su tienda.

de Ejército, coronel Rojas; jefe de Estado Mayor, mayor Medina; comandante de la I División, coronel Villarreal; comandante de la II División, mayor Solis Ovando; comandante del II Cuerpo de Ejército, coronel Vergara; jefe de Estado Mayor, mayor Browpell; comandante de la III División, teniente coronel Lorca; comandante de la IV División, teniente coronel Iturreaga; comandan-

EL VIAJE TACTICO

te del III Cuerpo de Ejército, coronel Al-tamirano; jefe de Estado Mayor, mayor Hinojosa; comandante de la V División, teniente coronel Barceló; comandante de la



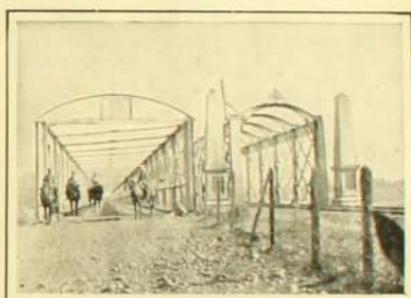
Los generales Parra, Yañez y coronel Pinto Concha

VI División, teniente coronel Phillips; comandante de la Brigada de Caballería, teniente coronel Vergara.

Para el servicio de alojamiento, de alimentación y de conducción de bagajes se destinan además: teniente primero Adria-zola, contador primero Cruz, del regimiento de artillería de á caballo.

En el Partido Azul tomaron parte e. comandante de Ejército, general Yañez; je-fé de Estado Mayor del Comando Superior del Ejército, teniente coronel Brieba; ofi-cial de noticias de la Dirección, capitán Charpin; comandante de artillería, mayor Arao; médico general de Ejército, ciru-jano mayor Ostornol; intendente de Ejér-cito, intendente Benavides; comandante del I Cuerpo de Ejército, coronel Pinto; jefe de

Estado Mayor, mayor Maturana; coman-dante de la I División, teniente coronel Sotomayor; comandante de la II División, teniente coronel Alvarez; comandante del II Cuerpo de Ejército, coronel Armstrong; jefe de Estado Mayor, teniente coronel Délano; comandante de la III División, te-niente coronel Lopez; comandante de la IV División, teniente coronel Dublé; comandante del III Cuerpo de Ejército, coro-nel Marín; jefe de Estado Mayor, ma-yor Bennett; comandante de la V División, teniente coronel Morandé; comandante de VI División, teniente coronel Schönmeyr; comandante de la División de Caballería, coro-nel Padilla; oficial de Estado Mayor, te-niente coronel Echavarria; comandante de la primera brigada de caballería, tenien-



Puentes carretero y del ferrocarril sobre el Maule

te coronel Echavarria; comandante de la segunda brigada de caballería, teniente coro-nel Montauban; comandante de la tercera brigada de caballería, mayor García.



PENSAMIENTOS

Los hombres son tan simples, que el que quiere engañar siempre encuentra alguno que se deja.—*Maquiavelo*.

La esperanza es dulce pero se agría como la miel.—*Montaigne*.

El primer paso para la felicidad es el convencimiento de que hay que sufrir mu-chó.—*Joung*.

Desconfiad de los escritores que se ocupan más en el estilo que en las cosas.—*Clemente XIV*.

—¿Qué es un escéptico?

—Uno que no cree todavía.—*Gastón Bergeret*.

—A dónde va la esperanza cuando nos dejá?

—A cavar nuestra tumba.—*Carmen Sylva*.

—¡Por qué los animales son inferiores á los hombres?

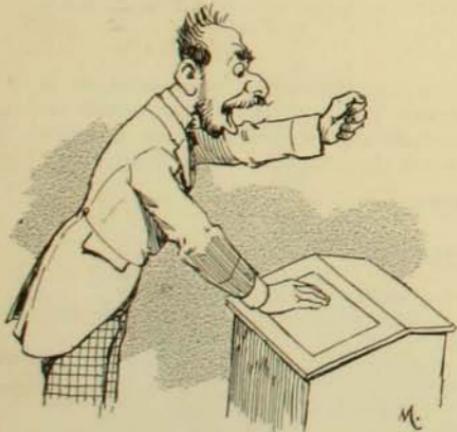
—Porque no pueden decir que son su-pe-riores.—*E. Monton*.

Fechorías del sol



MUSTACHE

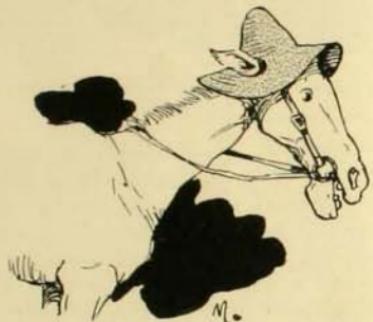
No tuvimos invierno
según sabemos,
pero verano? Vaya
si le tenemos!
De aquél, alguna que otra
pobre garúa;
en cambio, éste ¡caramba
que se insinúa!
Diariamente, á la sombra
treinta y seis grados.
¡Vamos á morir todos
achicharrados!



M.

Sobre que estamos harlos
de desventuras,
caen estas candentes
temperaturas...

A poco que se fije
eualquiera nota
que hoy día todo el mundo
sufre de gota...



El Pan... Americano,
precisamente
con el sudor ganamos
de nuestra frente.
Con este caloreito
que nos domina,
hasta el genio más dulce
se encalabrina.
Que lo diga el Congreso,
donde es notorio
que arden todas las llamas
del Purgatorio,
y donde cualquier leader,
con voz que asorda,
por quitame esas pajas
arma la gorda.
Y luego dice el diario
que "el incidente
fué muy acalorado" ...
Naturalmente!
En el sacro recinto
de los hogares,
andan todos sus miembros
sudando á mares,

FECHORIAS DEL SOL

y con cualquier pretexto,
¡con qué fieriza
se tiran con los trastos
por la cabeza!



Y hay quien á tales broneas
llama muy hueco
¡tormentas de verano!...
Ya, pero en seco.
De don Alvaro Lamas
creo al presente
que en la cáreel se hallaba
tan ricamente.



Y si de mis palabras
hay quien se asombra,
recuerde que pasaba
siempre á la sombra...

Y no duden ustedes
de lo que digo:
su libertad envuelve
todo un castigo.
Como que si él lo advierte,
siendo tan bravo,
va y rasga otro expediente
de cabo á rabo.
Hace poco, un sujeto
que es un demonio,
vino á casa á anunciarme
su matrimonio.
—Hombre ¡con que te casas?
¡Qué valentía!
¿Pensáis achicharraros
en compañía?



—Por eso, porque veo
que me derrito,
me caso; el matrimonio
se me dá un pito.
—No comprendo ni iota.
—Pues bien, escucha:
me caso... porque es ella
mujer muy ducha...
Véase de qué modo
gentes de peso
con los calores suelen
perder el seso.
Y, abur, lector; concluyo,
pongo mi nombre...
y á meterme en el baño
como un solo hombre.

PEDRO E. GII.

PLACA CONMEMORATIVA



LA Sociedad de Zapateros B. Vicuña Mackenna ha hecho trabajar por el escultor señor Aurelio Grille esta hermosa placa, fundida y cincelada en bronce para colocarla en el monumento Vicuña Mackenna.

CAMPEONATO DE BILLAR

UN gran número de expectadores, entre los cuales figuraban todos los aficionados de Santiago y muchos de provincias, asistió al interesante campeonato de billar, que se verificó en la Academia de Billar del profesor Ortiz.

Después de numerosas incidencias que hacían imposible predecir á cuál de los jugadores correspondía el triunfo, la balanza se inclinó en favor del señor Correa, que obtuvo una



victoria completa y fué proclamado en medio de estruendosos aplausos, campeón de Chile en la carambola libre y á tres bandas.

Después de este campeonato se siguió una interesante partida á 400 carambolas, entre el señor Correa y el profesor señor Ortiz, llevando el primero una ventaja de 250.

Ganó también el señor Correa por más de 50 carambolas, lo que confirmó su fama de gran billarista.

EL TE DE LA MARQUESA

Boceto teatral en dos cuadros

CUADRO PRIMERO

Habitación del hotel de los Marqueses de H.—Un par de docenas de invitados al té semanal de la joven y hermosísima Marquesa.—Eduardo, en pie, delante de la dueña de la casa, toma á pequeños sorbos una taza de té y saborea con deleite la aromosa infusión.

EDUARDO.—¡Exquisito! ¿De dónde trae usted este té, Marquesa?

MARQUESA.—Le garantizo que viene directamente del Celeste Imperio. Ya sabe usted que el ministro español en Pekín es primo de mi marido...

EDUARDO.—Declaro benemérito de la patria á ese caballero diplomático, sin perjuicio de declarar también que el principal mérito de este té no está precisamente en su procedencia y autenticidad, sino en las divinas manos que lo han preparado.

MARQUESA.—¡Eh? ¡Cuidadito, ilustre ingeniero, no vaya usted á descender de nivel en mi aprecio! No ignora usted que me molestan las galanterías y que las considero como imperdonables ofensas á mi marido.

EDUARDO.—Respeto y venero al Marqués... Por su edad es respetable y venerable... Pero no me negará usted despectivamente el derecho á hablar en hipótesis... Tal encanto y discreción hallo en usted, que si quedase viuda...

MARQUESA. (Arruga el entrecejo).—¡Eduardo!

EDUARDO.—Y quisiera usted ser mi mujer... (la marquesa hace un mohín cuyo significado no puede traducir Eduardo) siempre que mediara una condición...

MARQUESA. (Se sonríe, como tomando á brima lo que con tanto interés escucha).—¿También condiciones?

EDUARDO.—Una sola. Como usted heredará un bonito capital, y yo no tengo más fortuna que mi carrera de ingeniero, y la esperanza de hacer algunas economías en Stokolmo, á donde voy destinado dentro de unos días; como es usted encantadora y solicitada por muchos que valen más que yo...

MARQUESA (Para sí).—Eso nō; él me gusta más que ninguno.

EDUARDO.—Sería preciso que usted tuviera la bondad de recordarme esta conversación, porque yo jamás me aventuraré á reanudarla.

MARQUESA.—¡Cómo! ¿Pretende usted que, en ese caso hipotético, sea yo misma la que recuerde...? ¡Está usted loco!

EDUARDO.—Soy muy flaco de memoria... y juro á usted que, por mi parte, no suscitaré nunca este tema, aunque esté usted libre... Desde ahora, hágase cuenta de que lo he olvidado todo... y que necesitaré un recordatorio.

(La llegada de un importuno interrumpe el diálogo).

CUADRO SEGUNDO

Gabinete en casa de la Marquesa viuda.—Eduardo sentado enfrente de ella.—Hay por medio un velador.—Están los dos solos.

MARQUESA.—Ahora mismo nos servirán el té. EDUARDO.—¿Cómo el de hace dos años? ¡Chino, legítimo?

MARQUESA (Con sonrisa enigmática, y mirando á Eduardo de un modo indefinible).—Usted juzgará.

EDUARDO.—Lo reputaré por nectar de los dioses, aunque sólo sea por la satisfacción del triunfo conseguido después de tres meses de pretensiones para que usted me invitara á tomar una taza de té. (Pausa. Una doncella coloca sobre el velador el servicio, y se va.) La Marquesa sirve la infusión á Eduardo.—Este no aparta sus ojos de las seductoras facciones de su amiga, y hace lo que puede por reprimir un suspiro muy hondo.—La Marquesa, que advierte la persistencia con que la mira Eduardo, pone en cada taza un terrón de azúcar y dice:)

MARQUESA.—¡No me cuenta usted nada de Stokolmo, de Suecia, que según parece ha recorrido usted en todas direcciones. Me inspira mucha curiosidad ese país donde dicen que, en invierno, duran las noches no sé si cinco ó seis días.

EDUARDO.—Nunca he visto allí el sol; para verlo he tenido que regresar á España.

MARQUESA.—¿Y las suecas?

EDUARDO.—¡Hermosas esculturas de carnes! Pero tan frías como las noches de su país.

(Otra pausa. Eduardo toma la taza y sobre parte de su contenido, haciendo inmediatamente un gesto de desagrado).

EDUARDO (Después de tragarse con mucho traba bajo aquél líquido, que le parece un brebaje insipido, y haciendo esfuerzos por contener las náuseas que le produce).—Amiga mía, no es posible que este té proceda del diplomático de marras...

MARQUESA (Bajando los ojos).—No...

EDUARDO.—¿Qué hierba en infusión me ha dado usted?

MARQUESA.—Esta.

(La Marquesa saca del bolsillo un cucuruchito de papel y se lo entrega á Eduardo, y mientras él lo desenvuelve las mejillas de ella adquieren súbitamente el rojo de la cereza).

EDUARDO.—¡Rabos de pasa!

(Se levanta y estrecha, loco de alegría, las divinas manos que prepararon aquel té... recordatorio, infinitamente superior al enviado por el ministro español en Pekín.

Sabido es que á los rabos ó pellizcos de pasas se les atribuye humorísticamente en España la virtud de excitar la memoria.—Necesita usted tomar rabos de pasas.—se le dice al olvidadizo.

LOS MARINOS NORTE-AMERICANOS



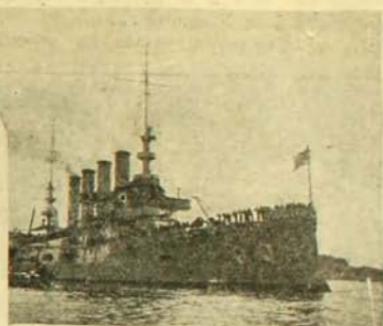
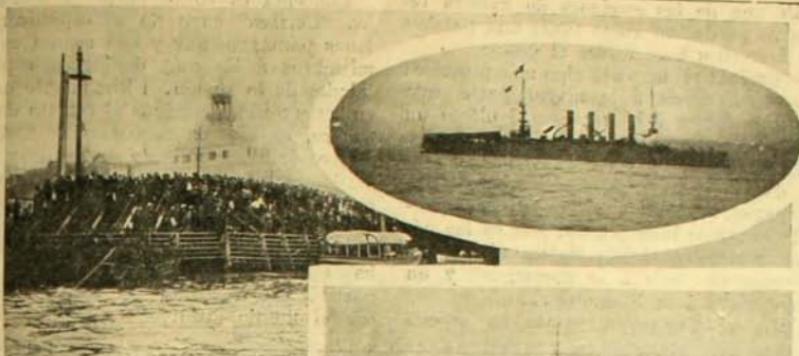
Asistentes al banquete que en el Gran Hotel de Viña del Mar se dió á los jefes de la escuadra americana

LA estadia de la escuadra norte-americana en Valparaíso ha dado motivo á una serie de hermosas y brillantes fiestas ofrecidas en honor de sus marinos, como una manifestación

del cariño y de la simpatía que en este país se siente por la gran República del norte. Todos en el vecino puerto, marinos, oficiales del ejército, autoridades adminis-



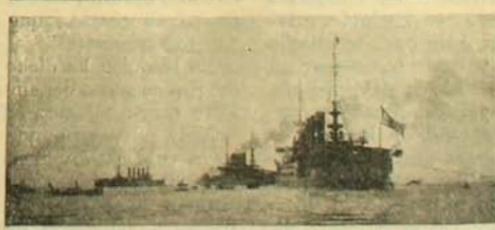
Los sub-oficiales americanos confraternizando con la sub-oficialidad del regimiento Malo con motivo de celebrar éste el 18.o aniversario



trativas, miembros de las diversas clases sociales, han rivalizado en entusiasmo para festejar dignamente á los distinguidos marinos norteamericanos.

Nuestro corresponsal fotográfico nos ha enviado numerosos apuntes de esas manifestaciones, por los cuales se advertirá el brillo y la espontaneidad que han revestido.

Estas manifestaciones, que han sido retratadas por la



Buques de la Escuadra norte americana anclados en la rada de Valparaíso

oficialidad norteamericana, fueron sólo interrumpidas durante la visita que ésta hizo á Santiago, con el objeto de saludar á S. E. el Presidente de la República.

En esta comitiva figuraban el almirante Mr. Swinburn y los capitanes señores Frank A. Milner, M. L. Wood, Charles B. F. Moore y Fred Halstead Poole.

HECHOS y FANTASÍAS

EN una de las secciones de nuestra revista se puede leer como título una palabra que á muchos hará torcer el gesto:

—¡Cocina! ¡Hase visto algo más prosaico:

A otros, quizás á la mayor parte, esta palabrita vulgar debe traerles al olfato un complicado mecanismo de olores suculentos, perfumes de trufas y carnes asadas, perfumes de vinos del Rhín ó del aristocrático champagne... A éstos no ha de serles desagradable; ya lo creo que no! leer en las páginas de nuestra revista el "menú" en que aparezcan un "sole à la normande" y un "dinde truffé à la Perigord"...

¡Cuántos solemnes atracciones no evocan

Conocida es en el norte la sociedad de los "Caribes" cuyo fin es organizar comilonas pantagruélicas y que cuenta entre sus miembros á las más distinguidas personalidades de la región. Ultimamente dábamos en estas mismas páginas el retrato del Gran Caribe, especie de sacerdote de Baco, con motivo de haber recibido su bastón y mandil caribístico en una gran reunión amenizada con himnos al pollo relleno y al beefsteak.

En Santiago sabemos que se imita tan digno ejemplo y que ya se han echado las bases de una gran institución que se denominará la "Sociedad del alegre pretexto" con el fin de aprovechar, como el nombre



Un paseo matinal en el Parque Cousiño

estas combinaciones raras de palabras francesas que á nosotros, por el hecho solo de estar en francés, nos suenan á campanillas de aristocracia!...

Somos pueblo aficionado al rumbo y á la buena mesa. Lo demuestran los banquetes que se suceden á diario con cualquier pretexto, ya para despedir á un buen muchacho de su vida de soltero, ya para solemnizar un nombramiento ó un ascenso en el Ministerio.

Banquetes, juergas y risas. Pueblo en estado primitivo, pueblo niño, en la edad en que la salud no encuentra mejor válvula de escape que la alegría á gritos sazonada con algunos saltos en el ring de box.

¡Vaya usted á cantarle la canción del misterio de la vida á cualquiera de nuestros jóvenes de la época! Hágale usted de ensueño y refinamiento, de matices y vaguedades!

lo indica, cualquier pretexto para organizar banquetes y pick-nicks.

No es mala idea, en verdad, si también es cierto que no otra cosa se hace ya en todas partes con menos franqueza. Las sociedades obreras, los clubs sociales y los clubs de paper chasse ¡qué otra cosa son sino "alegres pretextos"?

No sé quien ha dicho por ahí que el mundo gira en torno del amor, y solo del amor... Pero quien tal cosa afirmó ha olvidado al temible adversario que se levanta sobre la nívea cubierta de un mantel y el chocar ruidoso de las copas... Sobre todo, en estos tiempos "económicos" en que se necesita huir del amor porque el matrimonio cuesta caro y que todo idealismo concluye ante el balance de entradas y salidas de fin de mes.

A todos estos no podrá desagradar, pues, que ZIG-ZAG les dé la clave de ese castillo

HECHOS Y FANTASIAS

enigmático de guisos en francés, y ponga al alcance de cualquier modesta dueña de casa la confección de un banquete que antes hubiera sido patrimonio exclusivo de Monsieur Gage.

Y para los desdeñosos románticos que arruguen la nariz ante una lista de viandas quédanos el apoyo de los grandes filósofos que han difundido el "placer del estómago". Demócrito, Metodoro, Hobbes, Helvétio, Bentham, Stuart Mill, y, en general, todos los utilitarios, con su maestro Epicuro á la cabeza, están de acuerdo en que el estómago es la raíz, la base sobre la cual se puede construir la felicidad humana. Es claro que el estómago no ha de darnos la felicidad misma, como lo hace notar J. M. Goyan en su "Moral de Epicuro", pero es el punto de partida, porque, si no comiéramos, naturalmente, y esto á quien no se le ocurre, no viviríamos...

La cuestión está—dice la amable redactora de ZIG-ZAG—no en comer, sino en saber comer... y ella se ofrece á enseñarnos, á conducirnos de la mano en este intrincado y peligroso camino (camino asechado por cólicos misereres é indigestiones).

Dejémonos conducir, pues, aunque más no sea por curiosidad, y gritemos ahora:

—¡Viva el estómago! ¡Vivan los asperges á la crème y el dinde trouffé á la Perigord!...

Decía que el idealismo en el amor venía desapareciendo y que su peor enemigo es la prosa de la vida "económica"...

Sin embargo, existen aún espíritus románticos y tal lo demuestra una historia ocurrida en Punta Arenas hace pocos días y que yo voy á repetir para lección y escarmiento de alguna lectorcita que no la conozca y que con sus desvíos de coqueta pudiera arrancar del corazón de su pretendiente la poca fe que le resta en el amor y en el idealismo. He aquí la historia:

...Ocurrió que un galán cortejaba á una bella joven.

Ella correspondía con igual fuego á la pasión que logró inspirar.

Pero el galán era pobre.

Y siendo pobre no se podía unir en matrimonio.

Entonces el enamorado dijo á su amada:

—Trabajará, amor mío. Iré á lejanas tierras y reuniré el misero metal que hoy nos separa.

Ella respondió:

—Está bien.

Y el galán partió.

Pasaron tres años y un buen día regresó á Punta Arenas el joven batallador, fatigado por la larga lucha que hubo de sostener, pero con la frente aureolada por la victoria. Fué donde su dama y le dijo:

—Ahora podemos unirnos.

Pero ella respondió:

—No es posible.

—¿Por qué?

—Porque... amo á otro...

Hasta aquí la historia sentimental mil veces repetida desde que el mundo es mundo y que hubiera pasado á la posteridad y al olvido como otros tantos hechos vulgares, á no ser por el inexperado epílogo que nos relata un cablegrama del sur en términos lacónicos:

"En la tarde de ayer el joven L. M. agredió á la señorita M. N. y le hirió el rostro con un eucuhillo".

"Interrogado por la justicia respondió que

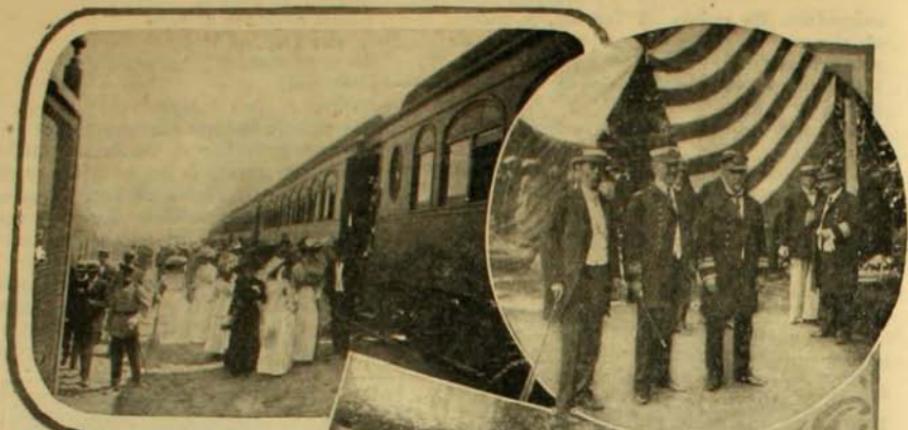


¿Te parece que vendrá hoy?

lo había hecho por castigar á la perjurada desfigurándola".

No sabemos qué castigo les darán á este extraño delincuente, pero de seguro que á estas horas sufrirá menos con la mordedura de los grillos que con el recuerdo de ese querido rostro desfigurado para siempre por su mano, así como ella lo había desfigurado el alma por la coquetería y el perjurio.

Cuánto más no le hubiera valido al pobre preferir á las delicias del matrimonio el placer del estómago, al alcance de todos, y si bien puede traer indigestiones, no trae al alma esos desencantos que convierten al hombre en máquina errante, excéptico ineudable de la vida!



EL hermoso parque que la Armada pose en Las Salinas, fué el sitio señalado para ofrecer á los marineros norteamericanos una fiesta en la que pudiera participar todo el mundo social de Valparaíso y Viña del Mar. El garden party resultó espléndido.



do, fué una fiesta como pocas veces se ha dado en esa ciudad. Como á las 4 de la tarde se tocó, por la banda del Depósito, el primer vals, y las parejas empezaron inmediatamente á bailar bajo una gran encina, que daba fresca sombra.

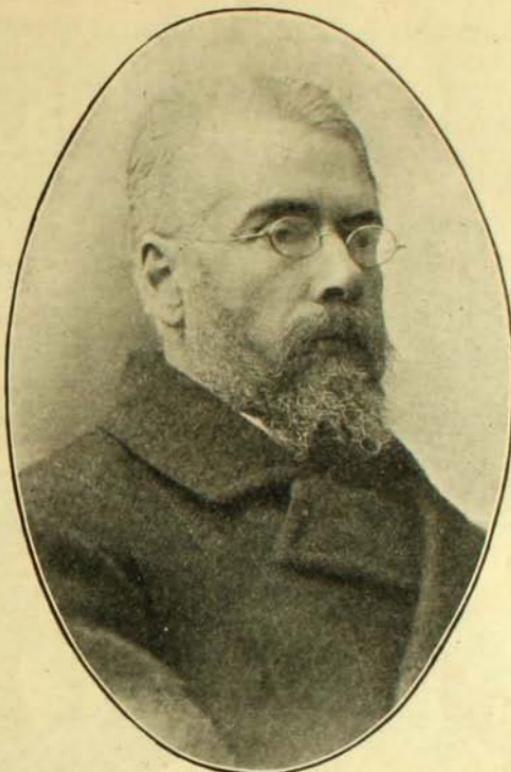
El tren especial llegando á Las Salinas.—Almirante Simpson y almirante jefe de la flota americana.—Asistentes al paseo.



Don Federico Puga Borne

Próximamente partirá á Europa el honorable senador y ex-canciller de la República, Excmo. señor don Federico Puga B., llevando la representación diplomática de nuestro país ante el Gobierno de Francia.

El señor Puga Borne ha tenido durante largos años un lugar prominente en la política chilena y al mismo tiempo ha contribuido en alto grado, desde su puesto de pre-



sidente del Consejo Superior de Higiene, á los progresos realizados hasta hoy en la salubridad pública.

Ha figurado siempre como uno de los miembros mas eminentes del Cuerpo Médico; y en la representación nacional, ha puesto su talento, su cultura y su erudición al servicio del país, tomando parte en la discusión y despacho de los más interesantes y difíciles problemas.

EL PREMIO DEL TRABAJO

Recientemente ha regresado á Chile, después de permanecer tres años en Inglaterra, el señor J. Eduardo Alfaro, pensionando por nuestro Gobierno en aquel país para perfeccionar sus conocimientos de ingeniería naval.

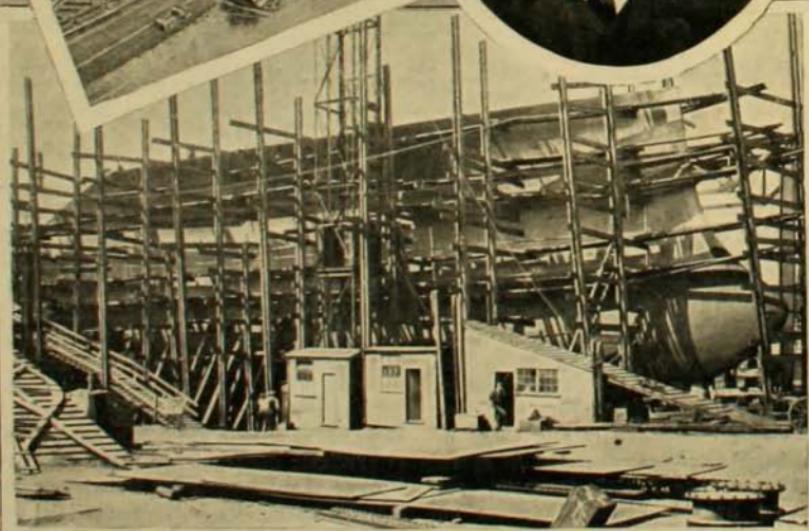
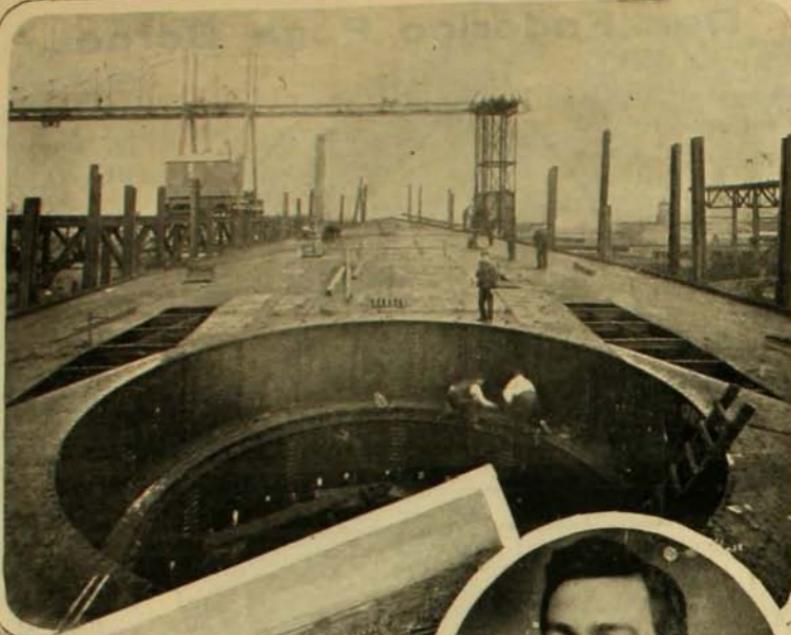
El señor Alfaro ha hecho una brillante carrera, empezada como alumno de nuestra Escuela de Artes y Oficios. En Inglaterra entró á los artilleros de Vickers Sons and Maxim, donde desempeñó el alto cargo de superintendente de la construcción del acorazado brasíliero "Sao Paulo", cargo que por primera vez ha sido desempeñado por un extranjero.

Cuando el señor Alfaro recibió orden de regresar á Chile, el personal de jefes, ingenieros y oficiales de los artilleros y la co-

misión de marinos que vigilan la construcción del "Sao Paulo", le ofrecieron una exquisita manifestación, de la cual publicamos una fotografía.

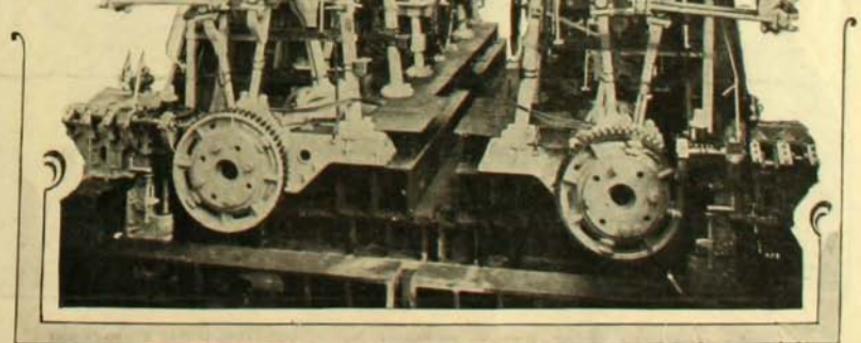
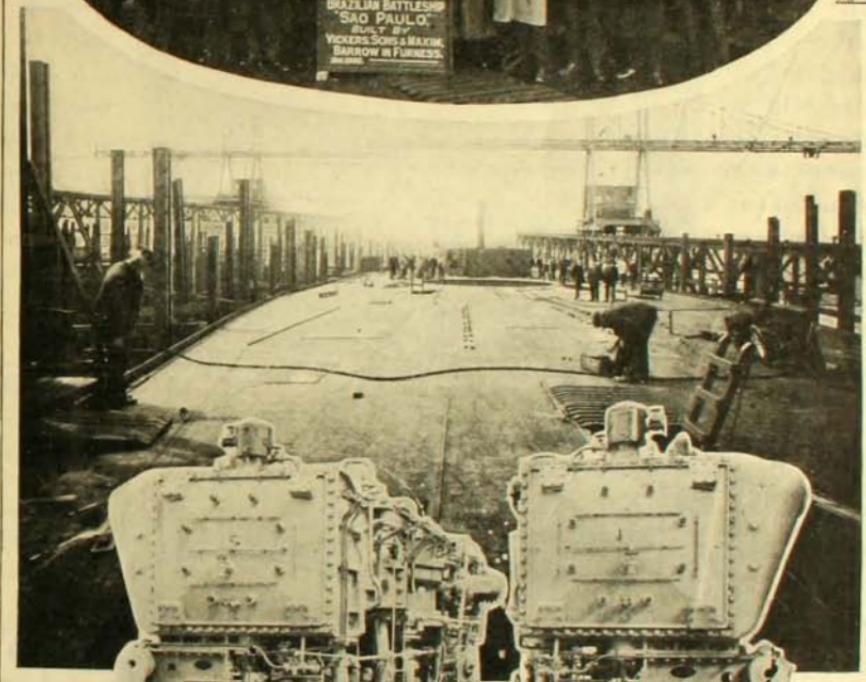
En el centro está el señor Alfaro; á su derecha el director de Construcciones Navales de los Artilleros señor Vicks, Mr. J. H. Boolds; á su izquierda, el director comunal, Mr. R. Miller. Aparecen también el constructor naval brasíliero, capitán Lavigne; el arquitecto naval, Mr. John Brown; el ayudante del arquitecto naval, Mr. David Brown; el director de los trabajos de construcción naval, Mr. J. A. Campbell; el constructor naval de Canadá, Mr. Chas F. M. Duguid.

Los demás son jefes y oficiales de los diferentes departamentos del artillero.



1. Cubierta del "Sao Paulo".—2. Vista general de los astilleros de Vickers, Sons & Maxim.—3. Don J. Eduardo Alfaro, ingeniero chileno que tuvo á su cargo la superintendencia de los trabajos del "Sao Paulo".—4. Vista lateral del buque en construcción.

EL PREMIO DEL TRABAJO

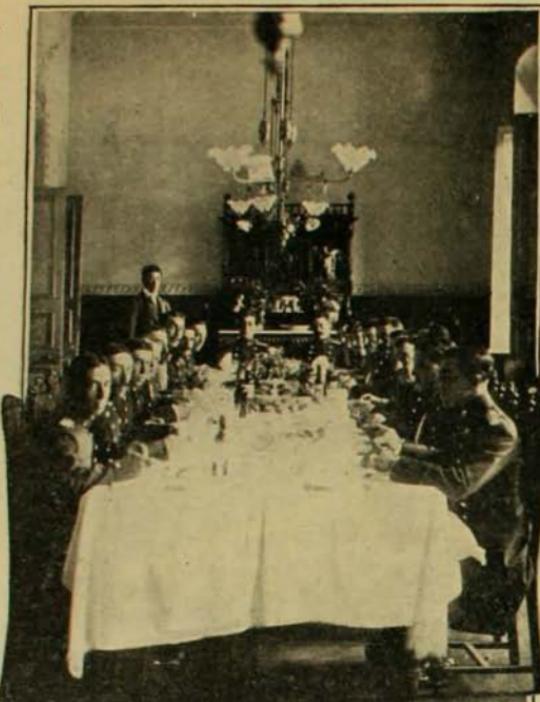


Personal de jefes y empleados de la construcción.—Cubierta del "Sao Paulo".—
Máquinas del buque listas para ser colocadas

En el Ca- zadores

HACE poco fué visitado el cuartel del regimiento Cazadores del General Baquedano por el adicto militar de la Legación de España en nuestro país, comandante señor Ramos.

Acompañado de los oficiales



del regimiento recorrió todas las dependencias del cuartel. En el píccadero se le presentó una sección montada que desarrolló un programa cuya ejecución fué correcta.

A las 12 del día fué invitado á pasar al casino de oficiales, donde se sirvió un almuerzo.



El comandante señor Ramos rodeado de la oficialidad del Cazadores.

MEJILLONES



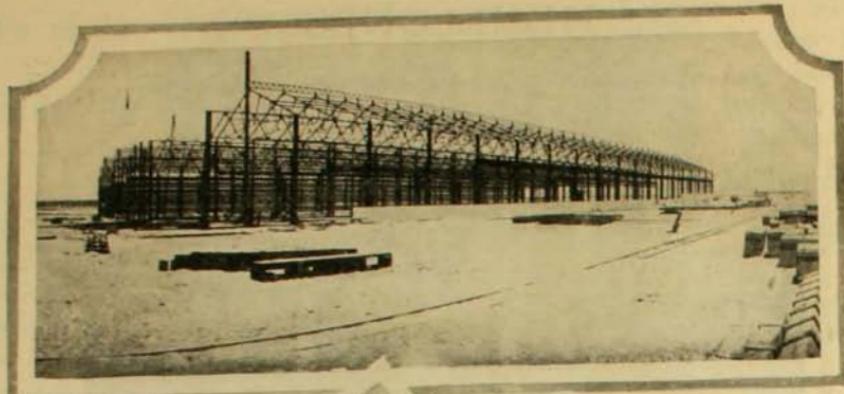
Caleta y muelle de Mejillones

EL puerto de Mejillones, cuya bahía es una de las más hermosas y tranquilas de la República, está llamada á desarrollarse repentinamente, á surgir y colocarse sobre todas las ciudades de la región del norte. Actualmente, puede decirse que es un pueblo

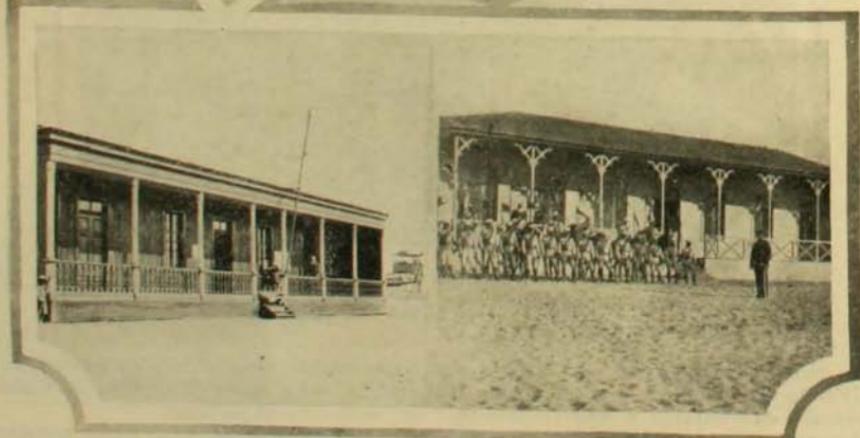
recien nacido, pues si bien su existencia es antigua, sólo ahora ha venido á dársele su verdadera importancia.

Y esta importancia, como puede comprenderse, no es ficticia, sino que la merece por sus expléndidas condiciones como puerto.

MEJILLONES

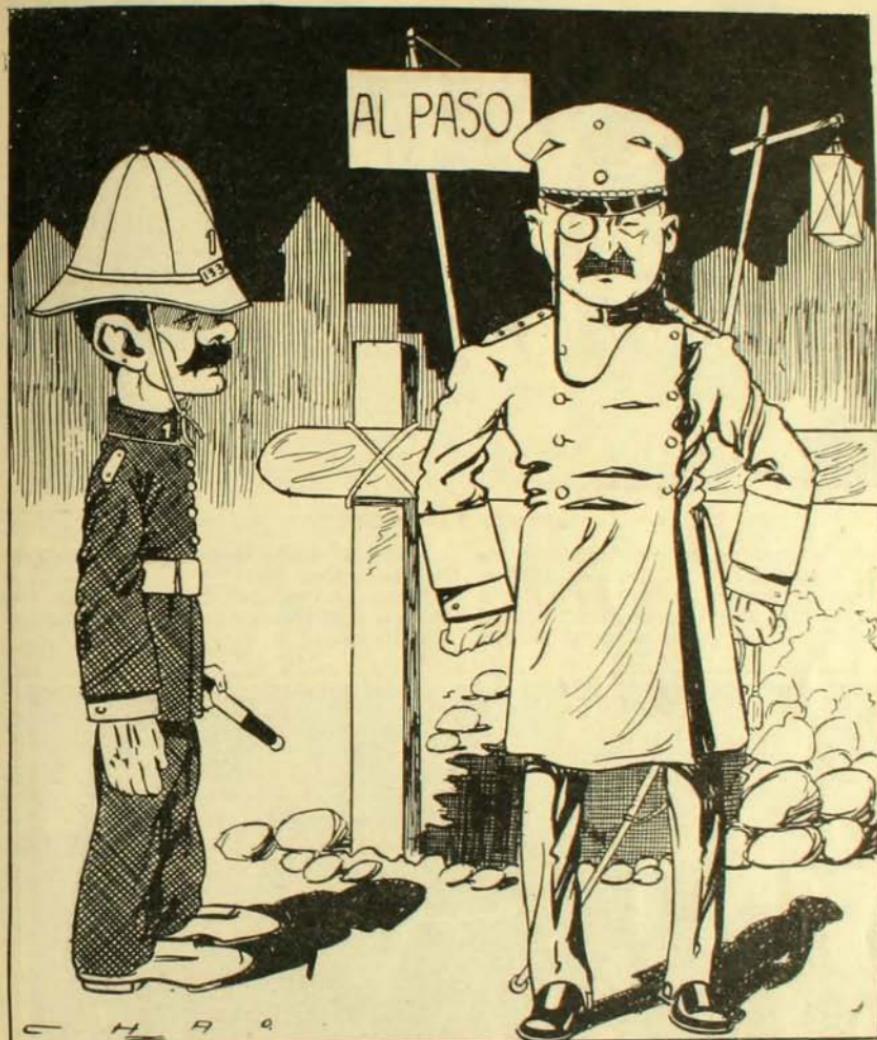


Las obras de construcción que allí se ejecutan son numerosas. Entre otras, recordaremos la Aduana y el Resguardo; luego se iniciarán los trabajos de la Capitanía de Puerto y del Muelle Fiscal. El cuartel está ya terminado, como asimismo la iglesia, cuya inauguración fué solemne, con asistencia del señor intendente de la provincia y del vicario, señor Rücker.



Maestranza nueva.—Labores en las Huaneras.—Subdelegación de Mejillones.—Escuela pública y destacamento de carabineros

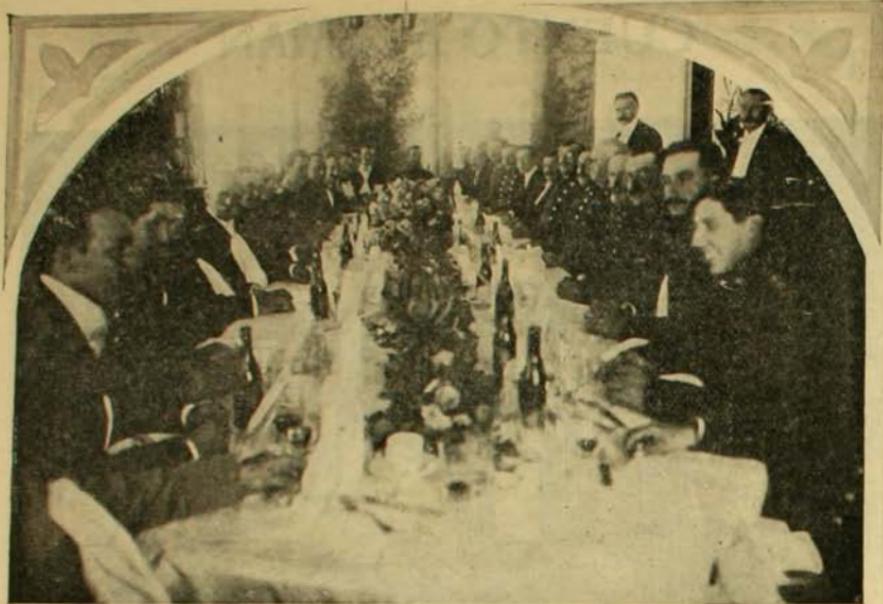
CUENTO ALEMAN



—Oiga, guagdián, si vienen vagios militages á preguntag pog mí, dígales usté que *ha pasado Hartrott.*

Guardián.—Yo no puedo decir que ha pasado *al trote* porque tengo orden de no dejar pasar no más que *al paso*.

EN EL REGIMIENTO DE CARABINEROS

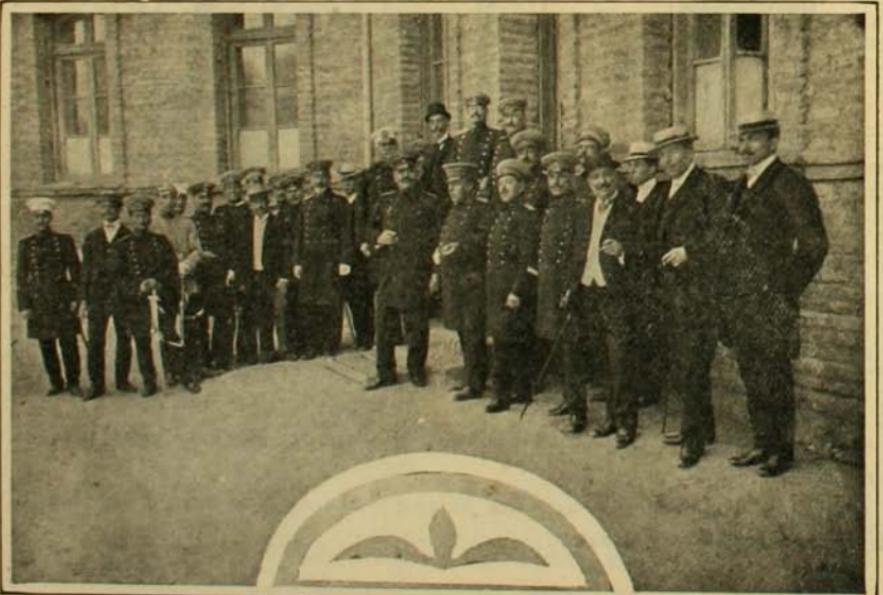


Durante el banquete

CON motivo de su nombramiento de adierto á la Legación de Chile en Austria, el teniente coronel don Roberto Dávila Baeza ha sido objeto de una cariñosa manifestación de parte de la oficialidad del

regimiento carabineros, cuyo comandante fué hasta hace poco.

Ofreció la manifestación el mayor don Francisco J. Flores y contestó el señor Dávila Baeza.



En uno de los patios del Regimiento de Carabineros

Vistas inéditas de la Guerra del Pacífico

EL ZIG-ZAG comienza hoy una serie de publicaciones de inapreciable valor histórico y de inmenso interés para todos los chilenos.

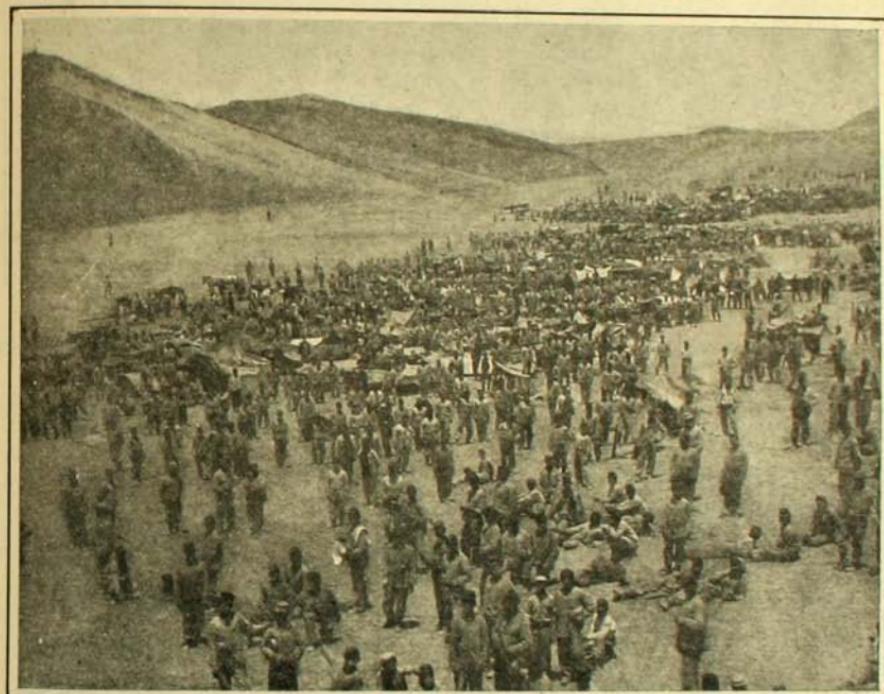
Se trata de una larga y completa serie de fotografías de la guerra del Pacífico, hasta ahora inéditas y que, con inteligente laboriosidad y patrióticos propósitos, ha colecciónado el señor don Juan Antonio Bisama Cuevas para el *Album Gráfico Militar de Chile* que tiene en preparación y que muy pronto verá la luz pública.

Las dificultades que ha tenido que vencer

tores sin omitir sacrificios y alcanzar un éxito periodístico, ha obtenido del señor Bisama Cuevas el derecho exclusivo de publicar las vistas de la guerra antes de la aparición del *Album Gráfico*.

Nuestro derecho de publicación es exclusivo y queda prohibida toda reproducción. Se han tomado las medidas legales y será perseguido ante la justicia quien infrinja la prohibición.

La serie de vistas es numerosa y completa. Nuestros lectores seguirán al ejército chileno en las gloriosas jornadas de la guerra



(Del *Album Gráfico Militar de Chile*, que próximamente aparecerá)

El ejército chileno, después de desembarcar en la caleta de Curayaco, para ir a Chorrillos y Miraflores

el señor Bisama Cuevas para colecciónar esos preciosos documentos gráficos han sido incalculables. La mayor parte de sus vistas fueron tomadas por un fotógrafo que acompañó al Perú á nuestro ejército y que poco después falleció; pero, felizmente, el señor Bisama Cuevas logró encontrar las planchas fotográficas.

Son vistas inéditas, ya que aún no ha sido publicado el *Album Gráfico Militar de Chile*.

El ZIG-ZAG, queriendo agradar á sus lec-

tores sin omitir sacrificios y alcanzar un éxito periodístico, ha obtenido del señor Bisama Cuevas el derecho exclusivo de publicar las vistas de la guerra antes de la aparición del *Album Gráfico*.

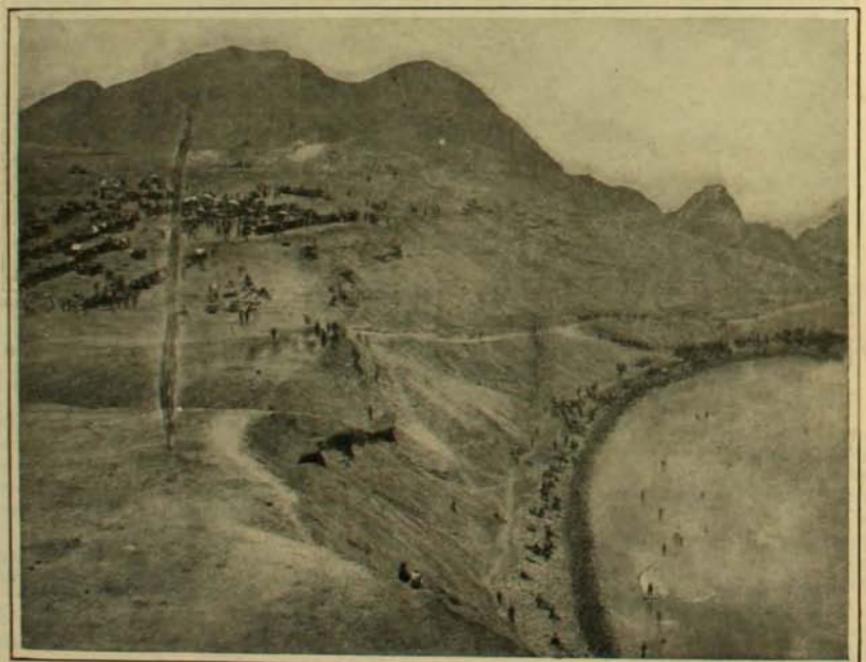
Nuestro derecho de publicación es exclusivo y queda prohibida toda reproducción. Se han tomado las medidas legales y será perseguido ante la justicia quien infrinja la prohibición.

La serie de vistas es numerosa y completa. Nuestros lectores seguirán al ejército chileno en las gloriosas jornadas de la guerra



(Del Álbum Gráfico Militar de Chile, que próximamente aparecerá)

Fortaleza de Miraflores después de tomada por los chilenos. Al centro el coronel jefe de artillería y varios oficiales artilleros



(Del Álbum Gráfico Militar de Chile, que próximamente aparecerá)

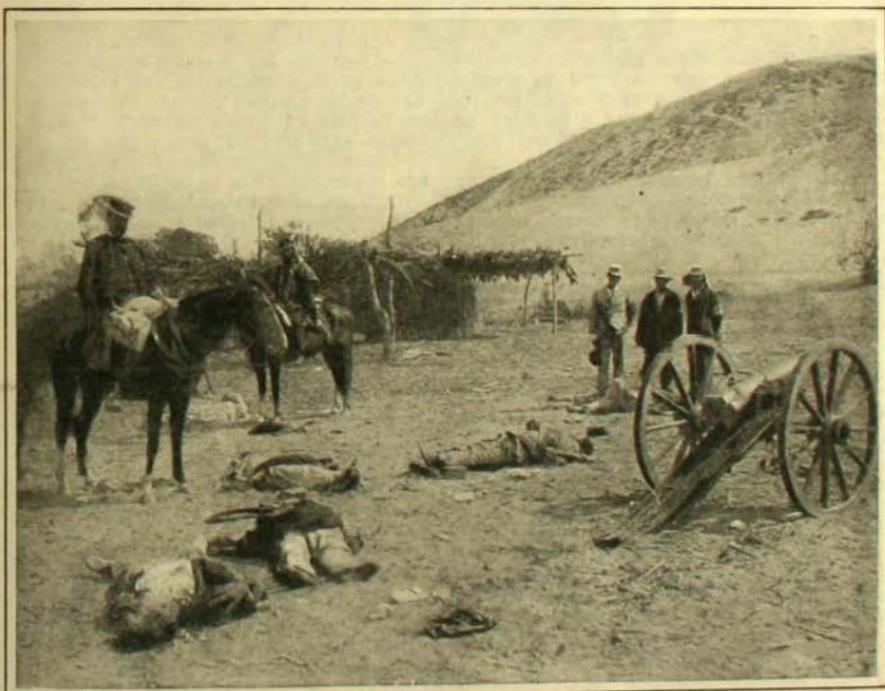
Desembarco de tropas chilenas y formación de campamento en Curayaco. La caleta tiene el nombre de Cruz de Palo

FOTOGRAFIAS INEDITAS DE LA GUERRA DEL PACIFICO



(Del Album Gráfico Militar de Chile, que próximamente aparecerá)

Muelle del Callao destrozado por la escuadra chilena y por dinamitazos de los peruanos en el momento de abandonarlo



(Del Album Gráfico Militar de Chile, que próximamente aparecerá)

El coronel Martiniano Urriola, jefe de navales, visita la línea peruana en el campo de batalla de Chorrillos. Los muertos son peruanos

UN GLORIOSO ANIVERSARIO



Sociedad Defensores de Chile

FUERON dos fiestas eminentemente patrióticas, en que hubo derroche de alegría y evocación de lejanos pero vibrantes recuerdos, las que celebraron el día 17 de Enero las sociedades "Defensores de Chile" y "Veteranos del 79".

La segunda celebraba sus bodas de plata; y ambas, los gloriosos aniversarios de Chorrillos y Miraflores y de la entrada triunfal a Lima del Ejército chileno.

La fiesta de los "Veteranos del 79" se verificó en el albergue de los veteranos en uno de los grandes patios. Durante la fiesta, se hizo entrega á un representante del comandante Phillips, de un diploma en que se agraciaba á éste con el título de miembro honorario de la sociedad.

La fiesta terminó en las últimas horas de la tarde, dejando en el ánimo de los numerosos invitados una agradable impresión.



Sociedad de Veteranos del 79

LOS VETERANOS EN VALPARAISO



EL Domingo se efectuó en la Quinta Ahumada, en el Salto, el almuerzo con que la Sociedad de Veteranos del 79 conmemoró los aniversarios de las batallas de Chorrillos y Miraflores. Durante toda la manifestación reinó el mayor entusiasmo entre los asistentes.

EL HOGAR

(A las mujeres)

¿QUE es el hogar? El hogar es el centro donde se reúne la familia para reposar y descansar de las fatigas de la jornada y de la lucha por las dificultades de la vida. El hogar es la parte de donde saca el hombre la fuerza y el valor para cumplir su destino apoyado y alentado por una esposa virtuosa que lo ayuda con sus cuidados maternos y cualidades de dueña de casa á educar á los hijos que más tarde deberán ser el sostén y el consuelo de los padres que por sus labores los habrán hecho hombres capaces de luchar también y de abrirse un porvenir lisonjero en la vida que comienzan.

El hogar es el descanso, el medio sonriente y agradable que debe anhelar el rico y el pobre. El país donde el hogar no existe en todo el verdadero sentido de la palabra, es un país en decadencia y bien al contrario aquel en donde se fomenta ó se establece ese espíritu sobre bases firmes y bien comprendidas, es llamado á ser una grande y poderosa nación.

La unión constituye la fuerza, dicen los ingleses, y ¿qué unión más sólida y más inquebrantable que la de innumerables individuos que luchan para un mismo fin, para un mismo ideal? Si se estudia bien de dónde proviene la decadencia e inestabilidad del bienestar de los pueblos, se notará que coincide con ellas, la pérdida de la unión del hogar, del cariño á la esposa y á los hijos y á la indiferencia al espíritu de familia.

El tema es largo de tratar y por lo mismo nos seguiremos ocupando de él en todas sus partes.

Principiaremos por hablar á aquellos con quienes la fortuna es menos clemente, á los que necesitan luchar y trabajar para vivir, á los que deben economizar mucho para conseguir el bienestar.

Muchos se figuran que solo los ricos pueden ser felices porque tienen los medios de satisfacer todas sus voluntades y con eso están en un error gravísimo, pues el que tiene más suerte y más facilidad para conseguir la dicha es aquel que no conoce la angustia del lujo y de los deseos insaciables. ¡La dicha! ¡qué palabra tan grande y tan profunda y para algunos de tan poco valor!

Vosotros á quienes la fortuna ha desdoblado recibir en su reinado, podéis reiros de ella porque solo depende de vosotros y no de ella. La fortuna es representada por una rueda, poco os debe importar las vueltas que haga si vuestra felicidad no depende de allí. Cuando ella verá que vosotros la despreciais por preferir la dicha que vosotros mismos habréis conseguido por sólo vuestra firme voluntad y esfuerzo, ella vendrá á ofrecerse á vosotros, como celosa. Pero ¿cómo, diréis, ser felices sin fortuna? Y se os contestará ¿qué es lo que desea un hombre en la vida cuando tiene seres queridos, mujer, madre e hijos;—pues verlos felices, sanos y contentos, lo que es fácil de conseguir sabiendo arreglar la vida y sabiendo conformarse cada cual en el medio que la suerte le deparó. Tomemos

por ejemplo, un hogar compuesto de un marido, una mujer, dos hijos y la madre viuda, y para todos ellos el marido gana trescientos pesos mensuales.—Si la mujer es ordenada, buena dueña de casa y tiene buen corazón, ese hogar será rico con ese pequeño sueldo.

La mujer, en lugar de levantarse á las 8 ó 9 de la mañana como es generalmente la costumbre en este país, se levantará á las cinco ó cinco y media lo que hará que su salud se encuentre mejor y su hogar también. Después de vestirse se ocupará inmediatamente de hacer fuego, de limpiar el comedor y de preparar ella misma el desayuno para su marido que debe ir temprano á su ocupación. Si el marido empieza el día satisfecho encontrando su vestuario en orden y un desayuno bien hecho y bien limpio saldrá contento, trabajará con alegría, su trabajo saldrá mejor y sus jefes tendrán más satisfacción, lo que podrá tal vez favorecer un aumento en el sueldo y por consiguiente ese resultado provendrá de la mujer. Ella que sabe que su marido gana trescientos pesos y que paga por su arriendo ochenta pesos, sabrá que debe economizar una parte de su sueldo para renovar el vestuario y para lo imprevisto y hará su plan, lo que faremos nosotros más tarde tomando ejemplos. Ella calculará sobre lo que se queda y tratará de hacer agradable su hogar con lo que puede disponer. Una vez que su marido ha salido para su empleo ella levantará los niños y les dará su desayuno y en seguida irá al mercado á hacer sus provisiones para el día; no debe así jamás mandar á la sirviente sola porque así jamás podrá hacer economías. Y si no quiere ir diariamente al mercado podrá ir dos veces á la semana, los Miércoles y los Sábados. El ZIG-ZAG da semanalmente los precios corrientes de todo lo que más ó menos se puede ofrecer y las clases de legumbres que en este tiempo se encuentran, fácil le será entonces hacer su presupuesto antes de ir al mercado. Volverá á su casa y en lugar de sentarse á conversar y perder el tiempo como es la costumbre deberá ponerse á ordenar y dirigir su comida y mientras ella se cuece, limpiar y arreglar los dormitorios sola ó con la sirviente. Cuando el ojo del amo está en todo, todo va mejor y más ligero.—Tratará de poner siempre algunas flores y un poco de verdura en el comedor y en el salón, cuesta poco y alegra mucho el hogar.

En ese afán llegará la hora del almuerzo, tratará que éste espere siempre al marido y que no suceda lo contrario; porque el hombre que tiene una hora justa para almorzar no le gusta llegar á comer de prisa lo que le echaría á perder el estómago y con él el buen genio, por consiguiente depende de la mujer que marche bien el hogar y que en él reine la felicidad y la salud.

Continuaremos la próxima semana.

LORANI

EN CONCEPCION



EL dia 10 del presente mes, se verificó en Concepción, en el Club de Regatas Arturo Prat, una hermosa fiesta de beneficencia, organizada por la Colonia Italiana de esa ciudad, en pro de los damnificados por los terremotos de Sicilia y Calabria.

El interesante programa confeccionado al efecto, fué desarrollado en todas sus partes, y mereció efusivas felicitaciones a los organizadores de la fiesta. Lo



Seforitas y señoritas que tomaron parte en la venta de artículos en el bazar.—Lina Bernasconi y Lina Bianchi, que cantaron el duo de los Castañeros.—Carrera de tres piés.

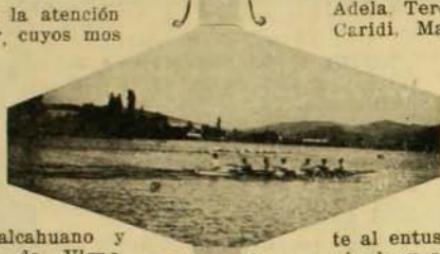
242



que sobre todo llamó la atención fué un hermoso bazar, cuyos mosaicos estaban atestados de mil objetos de fantasía. Esta instalación fué delicadamente atendida por las siguientes señoras y señoritas, todas ellas de la Colonia Italiana de Talcahuano y Concepción: Rodolfa de Vignolo, Rosa P. de Caprile, Angela F. de Gallo, Adelina P. v. de Caridi, Luisa de Franzetti, Rosa B. de Frávega, Teresa de Simonetti, Elena de Roni, Rita de Macera.

Adela, Teresa, Saffa, Rosa y Ester Caridi, María y Enriqueta Martano, María, Margarita y Ana Franzetti, Mercedes Ochoa, Josefina Massardo, Juilita y Angelita Roni Teresita Gallo.

El éxito alcanzado por este bazar se debió enteramente al entusiasmo con que fué organizado y atendido por las espresadas damas. Vaya, pues, este nuevo óbalo de la sociedad de Concepción a aumentar la lista de otros ofrecidos por otras almas caritativas.

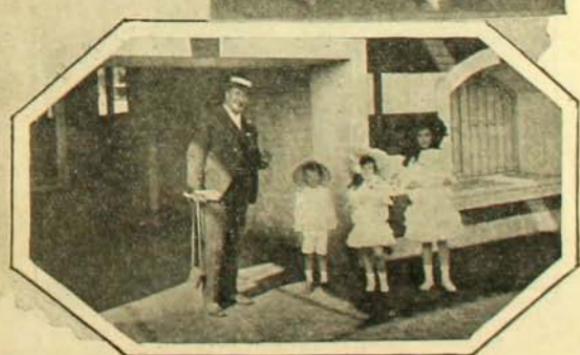
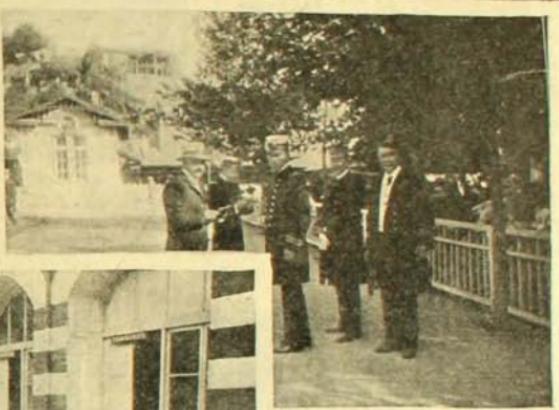


Tribuna del club el dia de la fiesta presidida por el agente consular de Italia en Talcahuano, señor Miguel Vignolo.—Durante las regatas.—Niñas que se dedicaron a la venta de flores.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



En el Paddock.—Mariños norte-americanos y chilenos.—En el Sporting Club, escuchando el himno americano.—Petrarque, ganador del premio Gladiator.—El jefe de la escuadra americana y el presidente del Sporting Club, señor A. Edwards.—Ganó mi favorito, les regalaré dulces.



EL MATADERO DE SANTIAGO

CUALQUIERA se imaginaría que el matadero público de la primera ciudad de la República, sería un establecimiento de primer orden, en el cual se observaran con toda estrictez los más elementales principios higiénicos. Desgraciadamente no es así; y mientras no tengamos el Matadero Modelo, cuya realización no está lejana, será menester seguir con el actual, del que dan una idea bastan-



Fachada del Matadero de Santiago



Galpón de venta de la carne menuda



Patio de matanza y desposta de vacunos



Patio de la sección cerdos

te exacta las vistas que publicamos.

Durante el año próximo pasado, se ha sentido sobre todo la necesidad de un nuevo matadero, no solo por la falta de higiene y aún comodidad del actual, sino muy principalmente porque se hace estrecho para abastecer el consumo cada día en aumento de la población.





COCINA

NUESTRO Dios, siempre benévolos, al condenar al hombre "á ganar el pan con el sudor de su frente" le dió como compensación el buen apetito y el placer que causa la comida.

No negareis, señoras, que tanto vosotras, como todos los vuestros, os sentis más alegres, más condescendientes y hasta más benévolos después de una reunión en que la comida ha resultado buena, sin tropiezos en el servicio, bien presentada, todo á su tiempo y sin demoras; y talvez, con alguna sabrosa *sorpresa* que preparásteis ó explicásteis á vuestra cocinera. Las exclamaciones de aprobación y la alegría con que fué recibida, debió ser la más amplia y deliciosa compensación al pequeño trabajo que os disteis.

El menú que hoy os ofrezco es el de un almuerzo sencillo, de diario, al que podríais invitar sin sonrojaros á algún amigo. El soufflé de maiz, cuya explicación os doy, fué durante algún tiempo el plato favorito de Joseph, el mentado entre los gastrónomos, que después de ser cocinero chef de Vanderbilt, rewentó el mejor restaurant de París. No nombre la Cazuela ó Consommé por ser inútil, ya que toda cocinera sabe prepararlo.

Huevos á los Hugonotes—Guatitas á la Lorenense—Chateaubriand—Soufflé de maiz.

Huevos.—Se toma una fuente que resista al fuego, y en ella jugo de carne, sobre él se quiebran los huevos frescos; se les deja cocer y al tiempo de servirlos se les pone salsa de tomate preparada, y crutones de pan de molde, fritos rodeando la fuente.

Guatitas.—Se cuecen las guatitas con bicarbonato; se lavan con prolijidad; se cortan en tiritas largas y muy finas, como tallarines; se echan á una cacerola con una cucharada grande de mantequilla, chalota picada, perejil, sal y pimienta, se les espolvorea una cucharada de harina y el caldo necesario para formar salsa—todo se deja, á fuego lento, durante una hora y media—después se le agrega una cucharada grande de queso Parmesano rayado—y al tiempo de servirlo se les agrega dos yemas de huevo y un poco de jugo de limón.—Se sirve con papas fritas alrededor.

Chateaubriand.—Un bonito pedazo de lomo ó filete al que se dará la forma de un gran beefsteak y se colocarán en una sartén con mantequilla; se le dará dos vueltas y se

conocerá cuando ya esté bien asado, al ver que arroja de sí el jugo. Se prepara una salsa con estragón y chalotas bien cocidas, muy picadas y con vinagre; cuando éste haya reducido se le agregarán dos yemas de huevo batidos, una echarada de purée de tomate y otra de mantequilla. Todo se revolcará un rato y se pondrá en la fuente alrededor del beefsteak. Se servirá con papas soufflées, cuya explicación daremos en el próximo número y que, mientras tanto, se pondrán reemplazar con papas cortadas muy finas y fritas hasta que doren.

Soufflé de maiz.—Se rayan los chochos, se salta el grano en mantequilla, se le agrega harina de maiz y la leche necesaria para que se haga una crema espesa. Ya cocido todo esto, se sacará del fuego y se le agregarán seis yemas batidas: las claras se batirán como para merengue después de ponerle un grano de sal. Todo se junta y se colocará en una fuente, se espolvoreará con azúcar y se pondrá en un horno muy caliente durante 15 minutos.

Se sirve inmediatamente para no dejar que baje.

Siempre quedo á las órdenes de vosotras, mis señoritas.

CATALINA

**

Respuestas á las preguntas:

1.a P.—¿Cómo se hace la horchata?

R.—Si es la horchata fresca y que se prepara para beberla en el día, la receta es la siguiente: Se pelan las almendras, se muelen y se unen á un almíbar claro, luego se pasan por el cedazo. A la pasta que ha quedado de las almendras molidas y pasadas se les hecha agua, repitiendo la operación hasta que se tenga la cantidad de horchata que se necesita, se junta con la primera y se pone á enfriar para servirla.

2.a P.—¿Cómo se prepara el helado de durazno?

R.—Se pelan duraznos abridores, se pasan por un cedazo; se unen con almíbar clara y fría—se ponen en el cubo y cuando principien á helar se les añaden dos claras de huevo batidas. Para una libra de azúcar dos docenas de duraznos.

LISTA de precios de provisiones de cocina durante la ultima semana en el Mercado

CARNES			
Buey, lomo el kilo.....	\$ 1.60	Porrones, la docena.....	0.40
" filete, el kilo.....	1.60	Cebollitas italianas, el ciento.....	0.70
" guachaloma, el kilo.....	1.40	Calabazas regulares, cada una.....	0.30
" posta, el kilo.....	1.20	Acelgas, la docena de atados.....	0.60
" sobre costilla.....	1.40	Betarragás, el ciento.....	3.00
Sesos, cada uno.....	0.80	Rabanitos, la docena de atados.....	0.40
Rifones, cada uno.....	0.80	Pepinos, la docena.....	1.30
Lengua de vaca, cada una.....	1.50	Berenjenas, la docena.....	3.50
Lengua de ternera, cada una.....	0.70	VARIOS	
Carne de ternera, el kilo.....	1.20	Azúcar, la libra.....	0.30
Cordero, el kilo.....	1.40	Café Costarica, la libra.....	1.20
Gallinas, cada una.....	3.50	Café Guayaquil, la libra.....	1.20
Pollos, cada uno.....	2.80	Té Superior, la libra.....	4.00
Carne de cerdo, el kilo.....	1.60	Té Flor fina, libra.....	3.60
Jamón, la libra, de \$ 1.60 á.....	2.60	Fideos, la libra.....	0.30
Huevos, la docena.....	1.60	Arroz indio la libra.....	0.20
LEGUMBRES		Arroz Carolina, la libra.....	0.30
Porotos verdes, el decálitro.....	1.80	Porotos coscorrones, el kilo.....	0.40
Porotos granados, el decálitro.....	1.80	Porotos caballeros, el kilo.....	0.50
Porotitos franceses, el decálitro.....	3.80	Porotos Pallares, el kilo.....	0.50
Arvejas, el decálitro.....	3.20	Lentejas, el kilo.....	0.40
Repollos, según el tamaño varía entre \$ 3.50 la docena y.....	6.50	Arvejas secas, el kilo.....	0.40
Zapallitos tiernos, cada uno.....	0.20	Garbanzos, el kilo.....	0.50
Zapallitos para relleno, la docena.....	1.00	Bacalao, la libra.....	1.20
Zapallitos italianos, la docena.....	0.50	Acelote Sasso, el tarro de dos litros.....	4.80
Tomates, la docena, entre \$ 0.80 y.....	1.30	Aceite Betus, el litro.....	3.25
Espárragos, el atado.....	0.80	Aceite Flora, el tarro de dos litros.....	4.50
Espárragos especiales, el ciento.....	12.50	Ciruelas secas, la libra.....	0.70
Alcachofas, la docena.....	1.40	Descorazados, la libra.....	0.80
Choclos, la docena.....	0.50	Mantequilla Mostasal, la libra.....	1.60
Salsifí, la docena de atados.....	1.20	Queso, la libra.....	0.60
Lechugas, la docena.....	1.00	Conservas de puntas de espárragos el tarro.....	1.40
Zanahorias, el atado.....	0.10	Espárragos largos, el tarro.....	2.50
Cebollas grandes, la docena.....	0.30	Espárragos especiales.....	3.00
		Salmón, el tarro, \$ 0.60 y.....	0.80
		Pimientos Morrones, el tarro.....	1.00

Simpática manifestación

CON motivo del aniversario de la batalla de Yungay, la sociedad "Veteranos del 79" organizó una pequeña fiesta, á la cual tuvo la hermosa idea de invitar á la diva chilena, señorita Rosita Jacoby. La distinguida artista aceptó in-

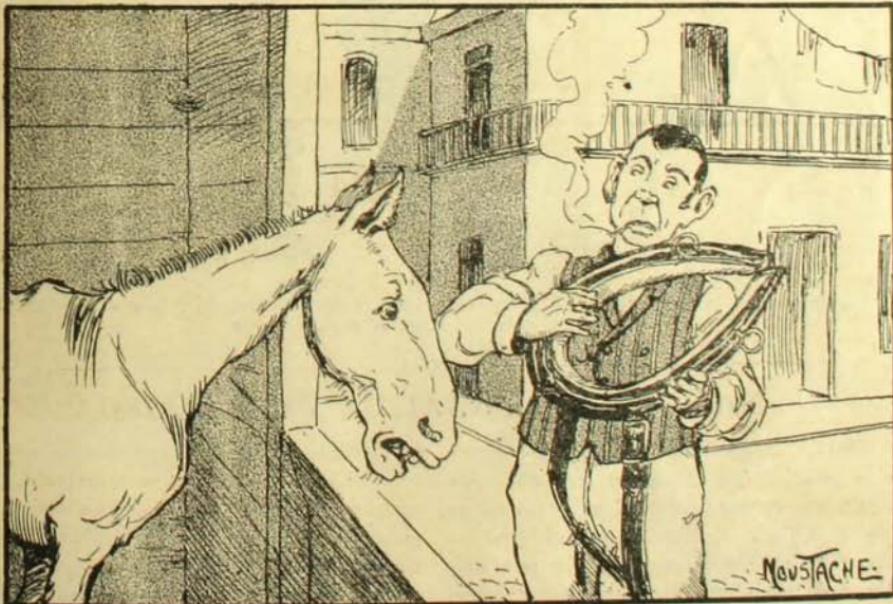


mediatamente la invitación y compartió con los viejos soldados sus viejas alegrías, recordando algunas anécdotas de nuestras campañas militares, que le fueron contadas cuando era muy pequeña aún por su padre, grande admirador de Chile y de sus hijos.

**La mujer y la raza caballar
Tienen distinto modo de pensar**



1. *La mujer*.—¡Daría diez años de mi vida por llevar ese collar al cuello!



2. *El caballo*.—¡Ya viene ese bruto á ponerme el collar!...

ESGRIMA

Uno de los números más atractivos del nutrido programa de los Juegos Olímpicos, fué el campeonato de esgrima. Tomaron parte en él los profesionales, señores L. Alfredo Urrea, José R. Belmar, Ricardo López y Abraham Solis; y los aficionados, señores Arturo Urrutia, José M. Canales, Abraham Joseph y A. Olavarria.

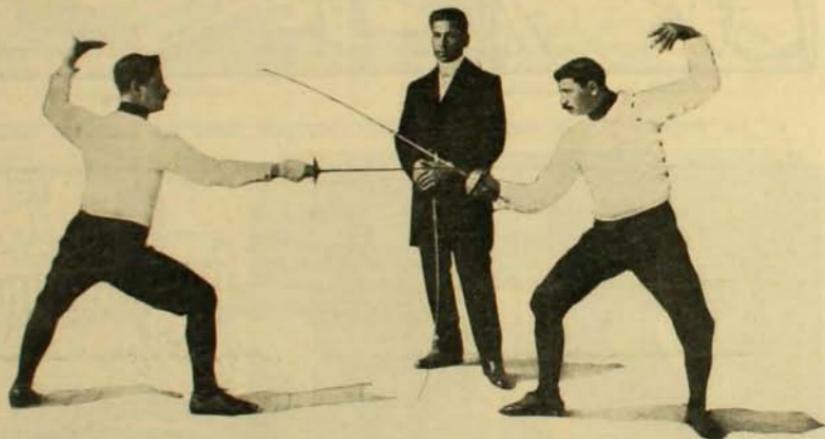
En el concurso de pro-



Profesionales y aficionados que tomaron parte en el concurso

fesionales obtuvieron el primer premio en la espada de combate, don Alfredo Urrea; en el sable, don José R. Belmar; y en el florete, don Abraham Solis, de Temuco.

En el concurso de aficionados obtuvo el primer premio en la espada de combate, don Abraham Joseph; en el sable, don José M. Canales, en el florete, don A. Olavarria.



Un asalto: A la izquierda, don Ricardo López; en el centro, don Rosendo Esparra; y á la derecha, don Abraham Solis



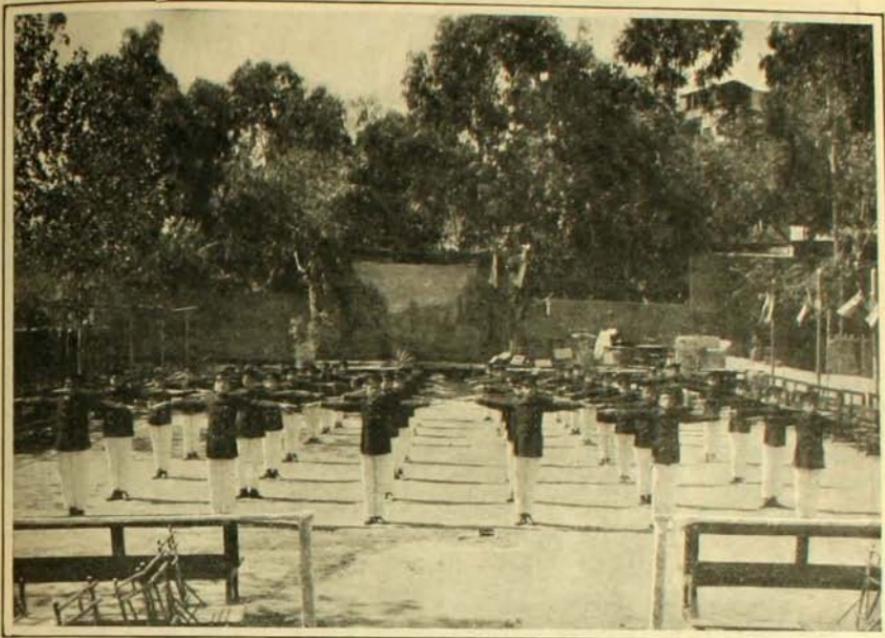
COLEGIO COMERCIAL DE VALPARAISO

ENTRE los establecimientos de instrucción práctica que funcionan en Valparaíso figura con mucha propiedad entre los mejores el Colegio Comercial que dirigen los sacerdotes salesianos, cuyo superior es el distinguido presbítero don Luis Héctor Sallaberry, muy conocido y estimado en la sociedad de ese puerto. Hace poco se verificó

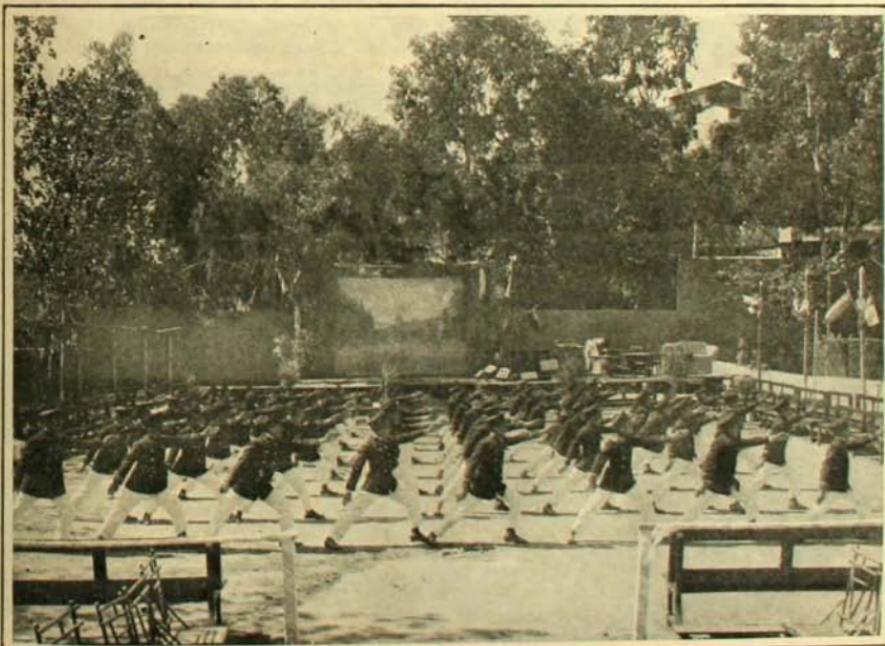
la distribución de premios anuales en este colegio ante distinguida concurrencia, llamando sobre todo la atención la revista de gimnasia presentada por el capitán señor Carrasco.

Este curso funciona en un local cedido graciosamente por la respetable señora doña Juana Ross de Edwards.

COLEGIO COMERCIAL DE VALPARAISO



Gimnasia de los brazos



Gimnasia de brazos y piernas

TALLER MILITAR

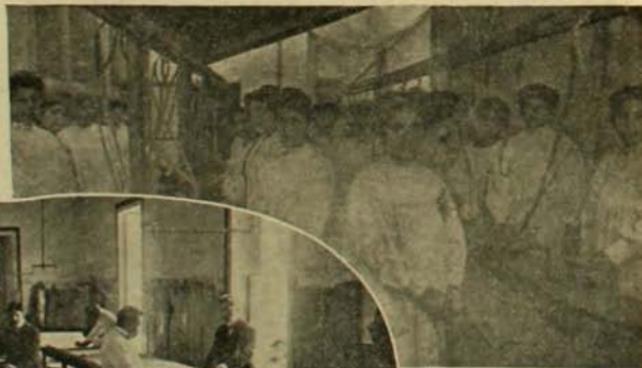


Salón de máquinas

ULTIMAMENTE hemos tenido oportunidad de visitar el taller militar situado en la calle Agustinas número 2492. Deseábamos conocer sus instalaciones, de cuya esplendidez habíamos oido hablar en varias ocasiones; y en las cuales sus dueños, los señores Johnson Gana y Cia., han invertido cuantiosos capitales.

Nuestra impresión no ha podido ser más favorable. Allí hay lujo de maquinarias, una limpieza bien rara en establecimientos de su clase y sobre todo un

orden y una exactitud hasta en los menores detalles, que acusa la excelente dirección que lo gobierna. El capital suscripto es de \$ 2.000.000; y tiene un movimiento semestral de \$ 500 000. Produce 7,000 piezas por semana, empleando en ellas 300 operarias dentro del taller; y 500, fuera.



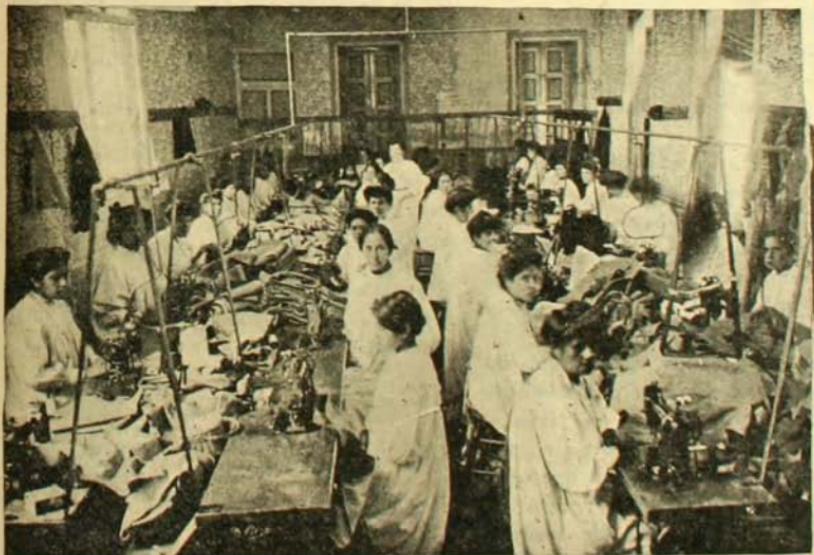
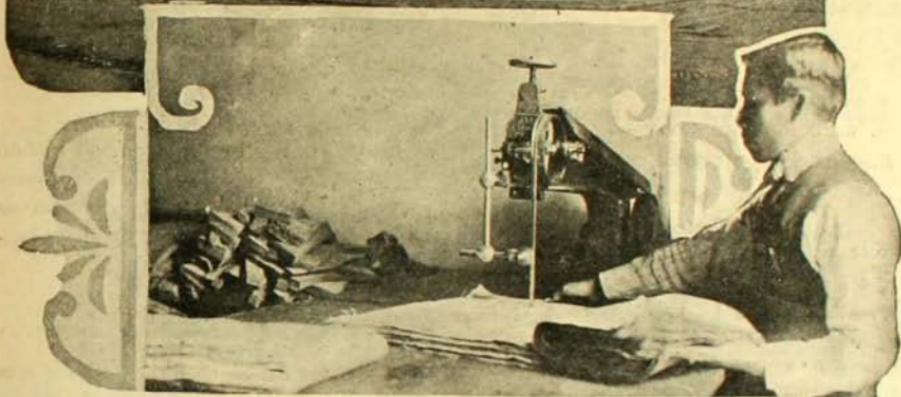
Sección de aplanchadoras



Salón del tapizado

Actualmente tiene contratos con el ejército, la policía, las cárceles, los ferrocarriles y escuelas del Gobierno.

TALLER MILITAR



Fachada del Taller Militar.—Una de las máquinas de cortar.—Salón de costura.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Es exacto que, por la acción del ácido carbónico bajo presión, es esterilizada el Agua de Seltz?—R. Schneider.—Valparaíso.

R.—Hasta hace un año se creía así; pero el sabio doctor Klein, después de cuidadosos análisis, encontró microorganismo en el agua de Seltz y comprobó que la acción esterilizante del ácido carbónico es efectiva, si bien se opera con lentitud. Según el doctor Klein, aún cuatro meses después de embotellada el Agua de Seltz conserva microbios.

*

C.—¿Por qué en los avisos se dice: "a las dueñas de casa"? Segundo creo, debiera decirse "a las dueñas de casa".—R. de Luval.—San Bernardo.

R.—Usted tiene razón.

*

C.—Los señores Eduardo Lillo, Pedro Alvarez, J. Worky, M. O. y un suscriptor, han hecho varias consultas acerca del radio.

R.—1. No ha sido posible todavía aislar completamente el radium.

2. Se le ha estudiado en forma de cloruro y de bromuro, extrayéndolo de un mineral formado de óxido de Urano y óxido de Zine, llamado "pechblenda".

3. Una tonelada de este mineral produce de 2 a 3 decigramos de cloruro ó bromuro de radium.

4. La producción mundial de pechblenda que se aprovechó en 1905 para la extracción del radium fué de 52 toneladas.

5. Cualquiera que sea la sal de radium que de ella se prepare (cloruro ó bromuro), esta substancia (la sal de radium) cuesta 400,000 francos el gramo.

6. La radio actividad no es una propiedad exclusiva del radio, sino una propiedad general de la materia. No es con todo el radio (por lo menos en estado de cloruro ó de bromuro)—únicas formas en que se le conoce) el elemento más radio activo. Lo aventajan dos nuevos elementos recientemente descubiertos: el Berzelium y el Carolinum.

*

C.—¿Qué día debe celebrar su nacimiento el que ha nacido en 29 de Febrero?—Armando Asagra.—Santiago.

R.—El día 28.

*

C.—¿En qué departamento de Chile está el lugar llamado Mincha?—Carlos E. Poisson.—Santiago.

R.—En el departamento de Illapel.

*

C.—¿Qué remedio hay para el arestín en los perros?—E. S. L. y A.—Santiago.

R.—La parafina.

*

C.—¿Cuál es la receta para preparar el purgante llamado Agua de Janos?

R.—Sulfato de magnesia, 50 gramos.

Sulfato de soda, 30 id.

Bicarbonato de soda, 10 id.

Esto es para un litro de agua. El sulfato de magnesia y el de soda deben disolverse en el agua caliente, y el bicarbonato se agregará cuando ya el agua se haya enfriado.

*

C.—¿La nicotina del cigarro queda depositada en los órganos respiratorios? ¿Produce trastornos en ellos?

R.—La nicotina no queda depositada sino que es absorbida por los órganos de la respiración. Produce más trastornos en los órganos circulatorios que en los respiratorios.

*

C.—¿Cómo se pueden limpiar las manchas en un mármol?—N. N.—Santiago.

R.—Cubriendo la parte manchada, durante doce ó catorce horas con una mezcla espesa de cal viva y legía fuerte y lavándola después con agua.

*

Rogamos á nuestros lectores que se sirvan proporcionarnos datos acerca de las siguientes consultas que se nos han hecho:

Hace cosa de 25 años se formó una sociedad para establecer una población en el puerto de Quinteros y se remataron numerosos lotes de sitios. ¿Dónde pueden encontrarse noticias acerca de esa sociedad? ¿Se inscribieron los sitios á nombre de los adquirentes? ¿A quien pertenece ahora el terreno? ¿Pueden ejercer algún derecho los rematantes?—S. V.—Santiago.

—¿En dónde reside actualmente el exministro de Colombia en Chile, señor don Clímaco Gómez Valdés?—Carlos Waller.—Valparaíso.

—¿Se puede saber el origen de los apellidos Santamaría, Ferriol, Vidal y Vilalobos?—E. N. F.—Santiago.

KERMESSE EN TALCA

ULTIMAMENTE se ha verificado en la ciudad de Talea una expléndida kermesse, que reunió lo más selecto de la sociedad y que ha sido considerada como un verdadero acontecimiento social.

La hermosa plaza de Talea, juzgada con muchísima justicia como una de las más

elegantes y originales de la República, fué adornada con un gusto exquisito. Las carpas eran atendidas por distinguidas señoras y señoritas, que con esa natural simpatía y esa gracia proverbial de la mujer talquina, contribuyeron más que todo á la belleza y al encanto de la kermesse.

Desde el hermoso kiosko que se erigió en la Plaza de Armas, y que es una verdadera obra de arte, el Orfeón ejecutó una serie de escogidas piezas, muchas de las cuales se oían por primera vez.

El recuerdo de esta kermesse será siempre grato y persistirá por mucho tiempo en la memoria de la sociedad talquina.



Bellezas talquinas.—Plaza de Talca



A tí...

No supe por qué fué...; pero á tu lado
mi labio enmudeció,
me arrodillé á tus piés para rendirte
callada admiración.
Y quería que en mi alma penetraras,
como el rayo de sol
v_z del lago las aguas más profundas,
prestándole calor.
Así tu iluminaste mi amargura
y lleno de emoción,
sentí bálsamo dulce en mis entrañas
y en mi mente, valor.
Y trémulo callé... y allá en el fondo
de nuestro corazón.
¿Recuerdas cuántas frases de consuelo
nos dijimos los dos?...
Soñamos con un mundo de ventura
y á nuestro alrededor,
Vimos cernirse sobre blancas alas,
fantástica ilusión...
Yo la vi, acariciando nuestras frentes,
cubriendo nuestro amor

en unos días de contento puro,
no amargos, como hoy.
Yo la miré fundiendo nuestras almas
con su suave calor;
me adormí con sus cantos un momento...
Y... solo la ilusión...
Voló... Fijaste en mí tus dulces ojos
y nada dije yo
porque sentí en mi pecho la amargura
de angustioso dolor.
Tú también, pobre niña, te admiraste
de sentir opresión.
buscaste en mí un consuelo y nada en-
[tonces
de mis albics brotó...
.....

No supe por qué fué...; pero, á tu lado,
mi labio enmudeció,
me arrodillé á tus piés y sólo pude
rendirte adoración...

JORGE HUBNER BEZANILLA

ECOS DE LA EXCURSION DE LOS DELEGADOS



En los Altos Hornos.—Vista del puerto de Corral

YA en el número anterior de nuestra Revista dimos á la publicidad una buena porción de vistas fotográficas relacionadas con la excursión de los señores delegados al sur de Chile. Hoy añadimos á nuestro anterior bagaje otras interesantes fotografías que muestran á los delegados y comitiva en los pueblos de Talehuano y Valdivia. Sin duda alguna este paseo será de grata memoria para los que á él asistieron y les será agradable guardar consigo estas páginas á modo de recuerdo.

ECOS DE LA EXCURSION DE LOS DELEGADOS



Visitando el dique de Talcahuano.—Regresando de la visita al muelle de Talcahuano.
—Aguardando la llegada de los delegados en Corral.

LECHE EN POLVO

DESPUES de muchos años de labor y de diferentes tentativas basadas en distintos procedimientos encaminados á un mismo fin: el de transformar la leche en polvo con el objeto principal de hacerla transportable á largas distancias, manteniéndola inalterable, se ha conseguido por fin la solución de este importante problema por el ingenioso invento de Mr. John A. Just.

Los ensayos preliminares de conservar y trasportar fácilmente la leche, dieron por resultado la invención de la leche condensada, invento que constituye hoy día una industria de consideración y de grandes utilidades comerciales para los que de ella se ocupan, pero los procedimientos de condensar la leche sobre ser costosos, ofrecen ciertos inconvenientes, que han obligado á seguir adelante con estos estudios hasta obtener la leche en estado sólido y en polvo sometiéndola á un procedimiento que se basa en la evaporación de toda el agua que contiene sin que se coagule la albúmina que toda leche posee. El aparato pulverizador de la leche es muy sencillo: consiste en dos cilindros metálicos y huecos de 75 centímetros de diámetro por un metro de largo, colocados paralelamente entre sí y separados por una distancia de dos milímetros. Dichos cilindros giran en sentido inverso á razón de 6 vueltas por minuto y reciben por su interior una corriente de vapor de 3 atmósferas de presión. La leche líquida, cayendo lenta y homogéneamente entre los cilindros se desprende instantáneamente de toda el agua que contiene derositándose sobre ellos en forma de una delgada película blanquecina que unas láminas metálicas que frotan los cilindros y colocadas en sentido inverso al movimiento que llevan, desprenden en estado de polvo blanco y seco. Despues, el polvo enfriado es recogido automáticamente por un elevador para ser vaciado en seguida sobre un tamiz.

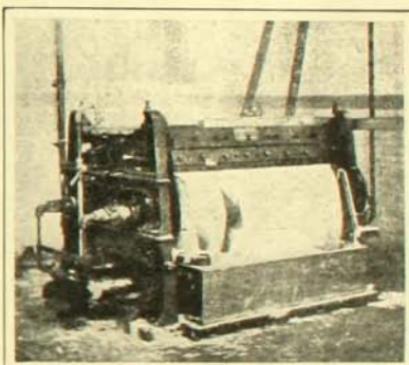
Dada la alta temperatura á que se le somete al tiempo de pulverizarla, los más prolíficos exámenes bacteriológicos han acreditado la leche en polvo, como alimento desprovisto de todo contagio y de una duración indefinida por su inmunidad. A pesar de eso, para que este polvo reuna las más seguras condiciones de higiene y de salubridad, en algunas fábricas europeas se le somete á una rigurosa pasterización, antes de entregarlo al consumo.

Se han hecho ensayos prácticos para apreciar su valor nutritivo y se ha visto que convenientemente mezclado este polvo con agua caliente de 70 grados de temperatura da una leche excelente que presenta todos los caracteres de la leche fresca, esterilizada por la ebullición.

El Departamento de sanidad neoyorquino, antes de recomendarlo al consumo, lo sometió á una experiencia práctica dándolo á beber á 850 niños de 5 días á 2 años de edad que gozaban de excelente salud y que no alternaron este alimento con ningún otro. Despues de muchos meses, se vió que la salud en ninguno de los niños decayera y que su peso aumentaba progresivamente de conformidad con la edad y la constitución de cada cual.

Análogas experiencias se han hecho supervigiladas por el mismo departamento de sanidad, entregándose raciones docificadas á las madres que han querido adoptar para sus hijos este género de alimentación preveniéndoles que, cualquiera que fuera la porción que los niños desecharan, debían inutilizarla para el objeto perseguido y en estos casos, como en los anteriores, la adopción de la leche en polvo para emplearla en mamaderas ha suplido y á veces con ventajas al uso de la leche fresca.

De todas las experiencias, hasta ahora recogidas en los países europeos y americanos que la fabrican, se ha arribado al resultado que la leche en polvo es un alimento de primer orden y que salvo los casos de debilidad y de ciertas enfermedades, puede perfectamente reemplazar la leche animal en cualquiera de las formas en que hasta hoy se la ha bebido. Su uso está llamado, no obstante, á garantirse, vinculándolo á la conveniente proporción de agua



Máquina pulverizadora de leche

en que debe disolverse para la mamaderas de las guaguas y en conformidad á la edad y estado de salud del consumidor.

Desde el punto de vista de la economía, estará de más agregar después de lo dicho el rol que sabrá de desempeñar la leche pulverizada en la alimentación del ejército y en el abastecimiento de viajeros y exploradores.

Por lo demás, sus ventajas sobre la leche fresca se notan de antemano en razón de la comodidad que ofrece para ser transportada á pequeñas y largas distancias y por su fácil conservación que contrasta con la gran alterabilidad de esta última.

Con este ingenioso procedimiento se consigue reducir la leche pura al 13 por ciento de su peso y su volumen hasta una proporción infima, incomparable, pudiéndose también prensar y reducir á pequeñas pastillas susceptibles de distribuirse por correo para el abastecimiento de los grandes centros de población.

Calcúlese qué gran provecho y qué grado de adelanto higiénico, alcanzaríamos en Chile, cuando este invento se adopte y se difunda en el país!

LUIS CASTILLO

La extraña Historia de una Profecía



EFIERE Laharpe en sus "Memorias", que en una comida dada en París en 1788, por un académico, á la que asistían filósofos, nobles, escritores y damas de la alta sociedad, uno de los invitados profetizó con asombrosa riqueza de detalles, la Revolución Francesa, el Terror y el destino acaigo de varios personajes, entre los cuales se hallaban presentes algunos.

Hablábbase de las ideas nuevas, y el invitado á quien nos referimos, M. Cazotte, hombre de ordinario sombrío y soñador, tomó la palabra y dijo:

—Alegraos, señores; vais á ser testigos de la grandiosa y sublime revolución que tanto ansiáis. Ya sabeis que me la doy de algo profeta.

—Vamos á ver—dijo Condorcet con su afectada expresión de ingenuidad;—á un filósofo no le desagrada nunca tropezar con un profeta.

—Vos, M. Condorcet—confirmó M. Cazotte—entregaréis vuestra alma tendido en el suelo de un calabozo. Moriréis envenenado, con un veneno que tomaréis para librarnos de caer en manos del verdugo, y os veréis obligado á llevar siempre ese veneno encima en vista del giro que tomarán los acontecimientos.

Estas palabras dejaron atónitos á los circunstantes por el pronto, pero luego, recordando que el bueno de Cazotte soñaba á veces despierto, nos echamos á reír á carcajadas.

—Vos, M. de Chamfort—agregó Cazotte—seréis uno de los muertos... Os abriréis las venas dándoos veintidos cortes con una navaja de afeitar; pero no falleceréis hasta pasados unos pocos meses.

Todos los presentes volvieron á cambiar miradas y siguieron riéndose. Cazotte prosiguió:

—Vos, M. Vieq d'Azyr, no os abriréis las venas vos mismo; pero os las abrirán seis veces en un día y moriréis por la noche.

Vos, M. Nicolli, moriréis en el cadalso.

Vos, M. Bailly, en el cadalso.

—Vos, M. Malesherbes... en el cadalso también!

—Gracias á Dios—exclamó M. Roucher;

por lo que parece, M. Cazotte no me incluye en esa terrible lista.

Pero el aludido le interrumpió diciendo:

—¡Vos!... ¡También moriréis en el patibulo!

Hiciéronse comentarios en voz baja entre los circunstantes. "Se ve que ha perdido la razón", decían unos. "¡Pero no veis que lo dice en broma?" añadian otros. "Ya sabeis que siempre da á sus bromas cierto aire de misterio".

—¿Cuándo ocurrirá todo eso que decis?—preguntó Chamfort encarándose con Cazotte.

—No habrán pasado seis años—replicó el interpelado—sin que se realice todo lo que acabo de decir.

La duquesa de Grammont terció en la conversación diciendo:

—Las que pertenezcemos al bello sexo no tenemos afortunadamente nada que ver con las revoluciones.

—Esta vez, señora,—repuso el profeta—no la protegerá su sexo, aunque deseé ardientemente no mezclarse en nada. ¡Las damas serán tratadas igual que los hombres, sin distinción ninguna!

—¿Qué decis, M. Cazotte? ¡Nos estáis predicando el fin del mundo!—exclamó la duquesa.

—Lo ignoro; ¡pero lo que sí sé es que vos, señora duquesa, y otras muchas damas serán conducidas al cadalso en el carro de la cárcel y con las manos atadas atrás!

—¡Hasta las más nobles! ¡Cómo, hasta las princesas de nacimiento?

—¡Hasta las más nobles!

Entonces pudo observarse cierta agitación en todos los presentes, y el que presidía la mesa se puso serio.

Para disipar las nubes que había provocado la última respuesta, Mme. de Grammont dijo en tono humorístico:

—¡A qué ni siquiera me va á otorgar el consuelo de tener en mis últimos momentos un padre confesor!

—Nó, señora—repuso Cazotte;—¡no lo tendréis, ni vos ni nadie! El último ejecutado á quien se le concederá la gracia de recibir á un padre confesor será... ¡al rey de Francia!

Todos se pusieron de pie al ver que el dueño de la casa se levantaba, y dirigiéndose á Cazotte le decía con voz agitada:

—Esta lamentable broma dura demasiado, querido M. Cazotte.

Sin responder una palabra el interpelado hizo ademán de retirarse; pero Mme. de Grammont le detuvo para preguntarle:

—Nos habéis dicho, señor profeta, la cuer-

LA EXTRAÑA HISTORIA DE UNA PROFECIA

te que nos espera á todos, pero ¡y la vuestra?

Cazotte permaneció un momento silencioso y con los ojos bajos y luego respondió:

—Habéis leído, "madame", la historia del sitio de Jerusalén escrita por Josefo? En ella se cuenta que un hombre anduvo alrededor de la ciudad por encima de las murallas, durante siete días contemplando á los sitiadores y á los sitiados y gritando continuamente con triste voz: "¡La desgracia

—¡Sí, amigo mío, dentro de tres días moriré en el patíbulo!

Al hacer esta afirmación se mostró muy afectado y añadió:

—Es tan grande mi convencimiento que estoy arreglando los papeles. Aquí tengo algunos de importancia que os ruego encarecidamente entreguéis á mi esposa; os suplico que se los déis y que la consoléis.

El amigo respondió que aquello era una locura, y salió de la casa de Cazotte conven-



sobre Jerusalén! ¡La desgracia sobre Jerusalén!" Pero al séptimo día gritó: "¡La desgracia sobre mí!" Y en aquel momento le hizo pedazos una inmensa piedra lanzada por las máquinas guerreras de los enemigos.

Y dicho esto se ausentó.

Después de los terribles días de la revolución fué á visitarle un amigo y le dijo:

—¡Ya estáis salvado!

—Me parece que no—replicó Cazotte.— ¡Dentro de tres días me guillotinarán!

—¿Cómo puede ser eso?—repuso el visitante. Y Cazotte prosiguió:

cido de que su razón se había perturbado ante las escenas de horror de que había logrado escaparse.

Al día siguiente volvió á verle, pero supo que se lo había llevado un gendarme al Ayuntamiento. El amigo se dirigió allí y le dijeron que acababan de encarcelar á Cazotte. Corrió presuroso á la prisión, pero no pudo hablar con él porque iba á ser juzgado por el tribunal revolucionario.

Al poco tiempo tuvo noticias de que Cazotte había sido condenado á muerte y ejecutado.



LAS FLORES DE LA DICHA



I

—SEÑORITA, me da el corazón que estas flores van á ser la felicidad de usted.

—¡Ah! ¿De veras?...—contestó él con sonrisa enigmática.

—Estoy segura—afirmó la florista contemplando con orgullo la gran *corbeille* colocada sobre un lindo trípode que figuraba troncos de árboles, al estilo rústico.

—Toma tu dinero y mi tarjeta.

—Gracias, señorito; esta misma tarde la llevará mi hermano.

El joven se alejó del kiosko... Tan caviloso y entregado á sus pensamientos iba, que no vió ante sí á su amigo Miguel hasta que éste le puso las manos sobre los hombros.

—Con que... ¿florecitas? Pero sepamos, querido Ricardo, ¿son las flores ó su apetitosa vendedora el objeto de tu visita al kiosko?

—Si quieres que satisfaga tu curiosidad, vente á almorzar conmigo.

—Aceptada la condición.

Y los dos amigos, cogidos del brazo, entraron en un *restaurant*.

II

—Aquellas flores...—dijo Ricardo, aliviando su pecho con un suspiro que parecía venir de muy hondo,—aquella flores son para Angelita Rainié...

—¡Espera! He leído en los periódicos...

—Sí, que se casa con el excelente señor don Leocadio F. de Mendieta, senador del Reino, un personaje millonario. ¿Le conoces? Es hombre ya maduro, egoísta, avaro, despótico, de un genio insufrible, que ha sabido alejar de su lado á toda su parentela, que vive solo, como un ogro, en su palacio, en el que hay renovación constante de servidumbre... A haber nacido ese hombre en tiempos absolutistas hubiera sido un Calomarde; en fecha reciente habría podido sustituir en San Petersburgo á Trepoff sin que se notara el cambio... Hasta grosero es y desata la lengua en palabrotas cuando le da uno de sus prontoz de mozo de cordel...

—¡Diablo! Qué pinturita me haces del novio; no pintaría más á su gusto un rival.

—Hace un mes, en Bruselas.—continuó Ricardo sin fijarse, al parecer, en la mala observación de su amigo,—recibí carta de Angelita participándome su próxima boda. Ya sabes que Angelita y yo somos amigos de la infancia, casi hermanos; también sabes que he estado en Bélgica cinco años. La dejé de catorce, y ahora, al regresar, me quedo ante ella como un imbécil, asombrado por el naturalísimo fenómeno de su metamorfosis... Pues qué ¡no pude yo entonces prever que su gracia y belleza infantiles eran claridades de aurora anunciando un sol espléndido? ¡No sabía yo que aquella niña encantadora prometía ser una mujer adorable? ¡Pues lo es, lo es!... ¡Qué impresión al verla, amigo mí!

—En suma: que te has enamorado como un loco de tu amiguita.

—Amor tardío, porque... ¿quién sabe? Si el destino de mi vida me hubiera retenido en Madrid; si yo hubiera tendido á tiempo mis redes... Pero ahora es doble mi pena, tanto porque ese otro es imposible que la haga dichosa, á pesar de que se lo promete mucho y se lo jura á todas horas...

—Tú qué sabes?

—Lo sé por ella misma; para mí no tiene secretos Angelita. Hasta me ha referido conversaciones... Figúrate que esa pobre niña ha oido siempre llamar en su casa, al que va á ser su marido, "el señor Mandieta", y así lo ha nombrado ella hasta hace poco, siendo ya novios oficiales.—¿Por qué no me tutas y me llamas Leocadio?—decía él.—Pero señor Mandieta...—Dale con Mandieta! Hija mía, yo quiero inspirarte confianza, vas á ser mi esposa y todo mi anhelo es hacerte feliz, te lo juro.—Gracias, señor Mandieta.—Pero ¿de veras, no quieres llamarme Leocadio?—preguntaba él, suave y pacientudamente. ¡Ah, hipocritón! Consiguió á última hora que le tutease, llamándole... eso, Leocadio. En fin, sá casa con él mañana.

—Querido Ricardo—dijo Miguel después de apurar el último sorbo de café—vuelve á Bruselas esta misma tarde.

LAS FLORES DE LA DICHA

—¡No! Me atrae el abismo.

—¡Hombre! ¿Y quieres lanzarte á él de cabeza?

—Yo no... pero recuerdo ahora lo que decía Víctor Hugo: "Hay abismos buenos: aquellos en que se hunde el mal." Me acercaré á mirar al borde de éste, aunque me acometa el vértigo y se me vaya la cabeza.... ¿Sabes lo que me dijo la muchacha del kiosko? Le daba el corazón que aquellas flores iban á ser mi felicidad...

—Vaya una pitonisa que te has echado! —contestó Miguel lanzando una carcajada.

III

Los novios, la familia, el sacerdote, el juez, los invitados á la severa ceremonia, habíanse reunido en el gran salón del hotel, desde el cual pasarían á la pieza convertida provisionalmente en oratorio.

A ésta daba acceso una preciosa galería de cristales, por entre los que se filtraban los rayos de un sol primaveral. Profusión de aromosas flores bañábanse en aquel polvo de luz que realzaba la viveza de sus matices, y entre ellas se veía la monumental corbeille enviada por Ricardo, sobre su artístico pie, destacándose por su magnitud sobre todas las demás.

Angelita lucía un riquísimo traje de desposada, espléndido regalo del novio. En aquello había echado el resto el señor Mendieta; quiso, sin duda, destruir la leyenda de su avaricia y tacañería derrochando unos cuantos miles de francos en soberbios encajes de Bruselas, que adornaban la falda de piel de seda de la novia... Y la modista se había lucido, aplicándolos con tal arte y buen gusto, que un cronista de salones, presente al acto, apuntó este frasquilla de las suyas á propósito de los tales encajes:

"Ondeaban graciosos, sutiles, transparentes, entre celajes de blanca seda, como ráfagas de aire tejido."

La comitiva se organizó, poniéndose en marcha. El padrino dió el brazo á la novia, y el novio se encorvó para ofrecer el suyo á la madrina. Iban detrás los padres de Angelita, los testigos, los convidados, Ricardo... el pobre Ricardo, mustio, alcaido... queriendo explicarse por qué su amiga le había dirigido al pasar una mirada que le pareció muy triste; además, llegaron á sus oídos estas dos palabras de ella:—Oye, Leocadio...

Fueron todos desfilando por varias habitaciones y desembocaron en la perfumada "salle" ó galería de cristales...

No se sabe con qué objeto, volvió la cabeza la novia; Ricardo quiso creer que fué para observarla con su última mirada de soltera, para ver si venía detrás, cerca de ella...

Y sucedió que, en aquel momento, los pliegues de los famosos encajes, una de aquellas "ráfagas de aire tejido" se deslizó traidoramente por entre el artístico sostén de la "corbeille" de Ricardo; que sin detener su marcha el padrino arrastró tras de sí á Angelita, y que se verificó el más tremendo, el más lamentable destrozo de encajes belgas de cuantos hay memoria en este género de catástrofes.

El novio no pudo contenerse; abrió la válvula á su carácter y lanzó á media voz una palabra grosera, burda... un juramento que podría calificarse de último límite de la incorrección.

Oyólo Angelita, se volvió rápidamente como si se sintiese herida, por el agujón de un alacrán encarnada como una amapola, y mirando con supremo desprecio y altivez al que iba á ser su marido, le dijo con voz clara y sonora que todos oyeron:

—Señor Mendieta: ¿es ésta la felicidad que usted me prometía?

Y sin añadir una palabra más, recogió temblorosa la destrozada falda, oprimió nerviosamente el brazo del padrino y le obligó á retroceder, pasando por entre las filas de los atónitos invitados.

Ricardo, cuyo rostro palideció intensamente, tuvo que buscar un apoyo para no caer rendido por la emoción.

¿Qué escándalo! Hay que renunciar á describir el que produjo aquella boda deshecha; hay que desistir de apuntar los comentarios que se hicieron.

Alguna boca femenina acertó á decir:

—Desbarataron la boda los encajes de Bruselas... ó el recién venido de Bruselas?

IV

Al día siguiente acercóse Ricardo al kiosko, y alargando á la joven un billete de cien pesetas, le dijo:

—Toma, pitonisa... Eres efectivamente un oráculo, porque aquellas flores me han dado la felicidad...

RAMIRO BLANCO



MODA



NOS encontramos en plena temporada de baños de mar y de diversión campestre, y como siempre, la moda nos tira poco más ó poco menos, damos hoy dos modelos de trajes que podrán llevarse sin mucho costo y lucirse con elegancia. Tanto en la playa como en el campo. Queremos sobre todo, al tratar de la moda, evitar á nuestras lectoras el dispendio de sumas crecidas en los trajes que tan expuestos están á romperse ó á mancharse, pues que al campo ó al mar se va para descansar y para distraerse y no para tener el espíritu preocupado en no deteriorar el vestido, lo que necesariamente debería suceder si se lleva un rico traje.

Nuestras encantadoras santiaguinas se encuentran buscando el aire vivificante de la anchura para reponer sus frágiles organismos de los largos meses de vida de la ciudad y abdicando las horas de zozobra de la elegancia, y buscando la calma reparadora en el mismo seno de la naturaleza, ellas harán de una playa ayer desierta y salvaje un punto de reunión de encantador refinamiento. De la misma manera ellas harán también de un traje de mañana, de uno de sus sencillos trotteur de tela simple, una exquisita maravilla de hermosa complicación; de una ligera toilette de playa, todo un mundo de coquetería y de refinamiento.

El modelo número 1 está confecionado con tela blanca de hilo, pudiendo también hacerse con cualquiera clase de brín, teniendo siempre cuidado en el corte para lo cual el ZIG-ZAG dará siempre instrucciones necesarias. La falda trotteur está plisada á grandes pliegues regulares y guarneida en los bajos con dos pliegues ligeros. El paletot Vague es cerrado por un solo botón guarnecido todo el contorno con una sencilla bordura hecha á la mano en la misma tela del paletot. El borde superior va orlado de un pequeño vivo de terciopelo del color que se prefiera y fijado á él va un plisé de lencería.

El número 2 es un traje de tela fantasía á puntos; falda plisada al hilo recto con pequeño corcelete orlados los bajos de un entredós de guipure sobre hilo. Chaqueta Vague en la misma tela muy alargada delante y remontada hacia atrás guarneida de entredós en todo el rededor.

La manga es semi-larga plisada al través de forma derecha y terminada por un doble plisado de muselina bajo un revés de taftán del mismo tono de los puntos.

Teniendo esos dos modelos, cada mujer



de buen gusto podrá combinar trajes elegantes y sencillos, lo mismo que los sombreros que deben llevarse con esos trajes. En el próximo número daremos noticias más interesantes sobre este punto.

REHTSE

T
E

 D
E

 M
O

 O
H

 R
U

 A
R

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima
CARPIQUINA
 Del Dr. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos germenes y vigoriza el cabello, pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares. ☺☺☺

TÉ SANTA FILOMENA
 NO HAY OTRO IGUAL

Pilsener
EBNER
 ACTUALMENTE
 ES LA MEJOR

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos
 Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de sífilis), rús (sospechas de gonorrea), etc. Ensayos de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuestio: MUESTRAS POR CORREO. Caja núm. 199 Santiago.

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:
 ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, derrames, etc.
 LACTOJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.
 HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile.—Oficina: Farmacia LA RECOLETA Santiago, Correo: Casilla número 196.

NADIE ES PROFETA EN SU TIERRA



1. El crédito chileno en el extranjero. Un empréstito de tres millones de libras cuberto en una hora.



2. El crédito chileno en Chile!

**PARFUM
CAMIA**



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUXT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA

LOS

NIÑOS

PARA

LOS

ADULTOS



El JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias

**CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER**

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Resfríados y la Grippe.

En todos los establecimientos de Farmacia.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

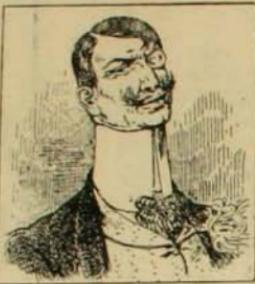
SALUD DE LAS SEÑORAS

SUPLICIOS ANTIGUOS Y MODERNOS

... La tortura se dice—es costumbre de los tiempos y pueblos bárbaros...



El cepo chino



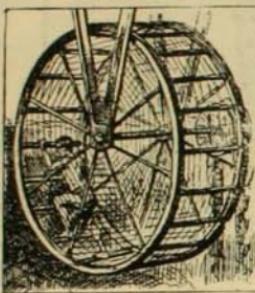
El cuello de moda



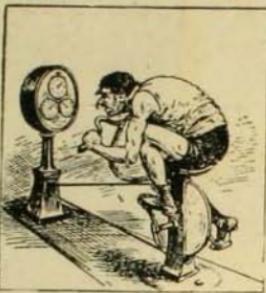
El suplicio del borzoguf



El zapatito ajustado de la dama moderna



El "hard labour"



La obsesión de la velocidad sportiva



La galera



El snob del tatuaje



La "prueba del agua"



La intranstjerencia de los bebedores



El descuartizamiento medieval

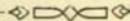


La modernísima obsequiosidad de que son víctima los viajeros á su arribo a las estaciones por parte de los agentes de hoteles.

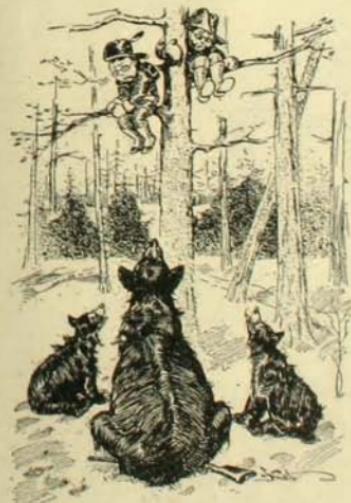
TIPOS Y TRAJES FEMENINOS EN BOSNIA Y HERZEGOVINA



Bosinia y Herzegovina vuelven nuevamente á despertar en los países europeos los extraños apetitos de anexión que respecto de ellas han abrigado desde tantos y tan largos siglos. Hasta hace poco pertenecían á Turquía. Hoy ya no le pertenecen. ¿Cuál será la razón de estas desordenadas ambiciones que despiertan estas provincias?...



EL ARBOLITO DE PASCUA



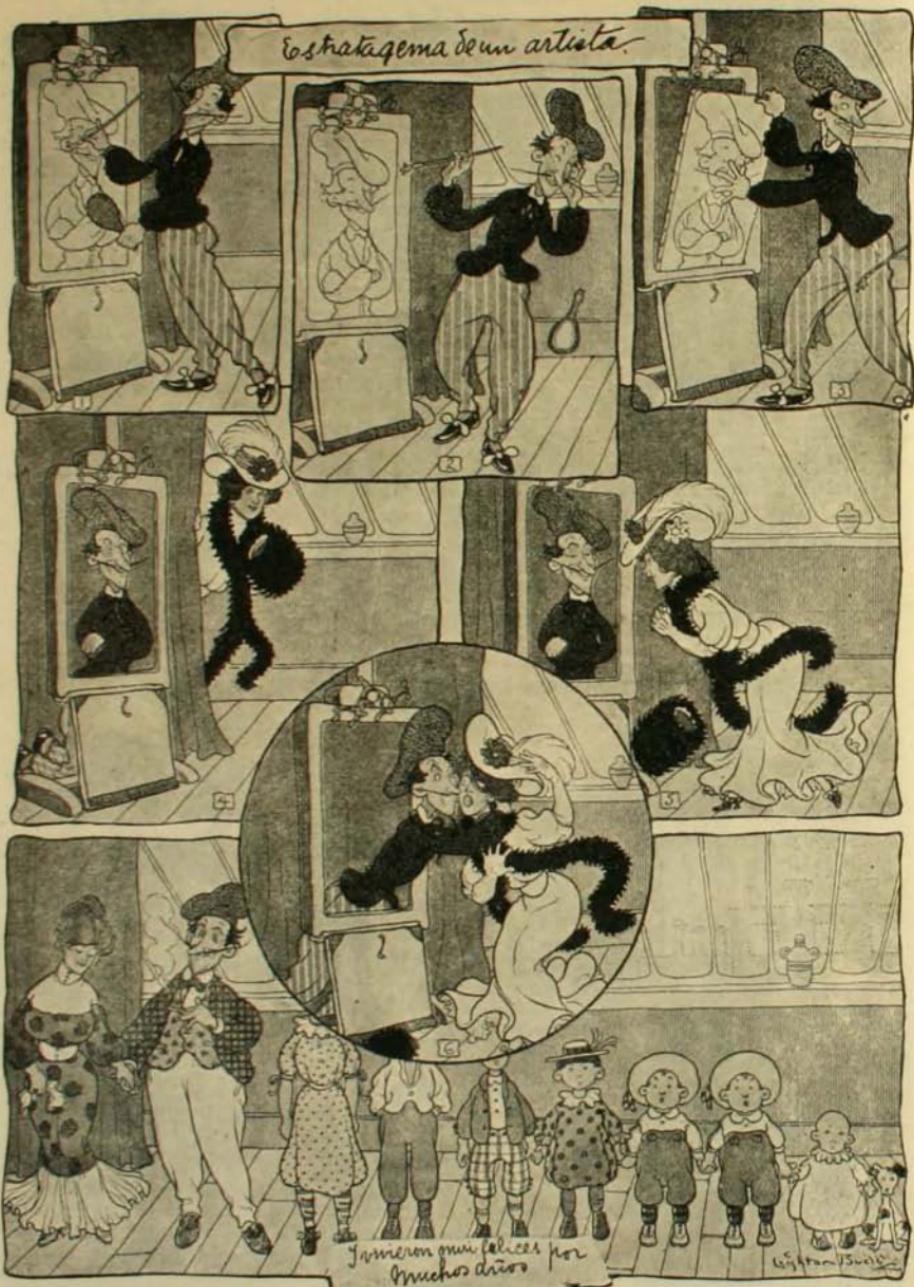
La oso madre á los ositos chicos.—Miren, niños, como á ustedes también les ha traído Santa Claus su arbolito de pascua...



Caballero (á un amigo cuya esposa es horriblemente fea).—Pero hombre, tu esposa no ha cambiado absolutamente desde la última vez que tuve el gusto de verla, á pesar de que han transcurrido desde entonces más de 20 años...

—Desgraciadamente, amigo mío, no ha cambiado....

Estratagema de un artista.



Jovieron una felices por
muchos años

Lighton Buel

Recuerdos de Córcega



La bahía de Ajaccio

ASILADA como si el orgullo que le inspiraran sus encantos no le permitieran unirse al continente, se alza en medio del Mediterráneo, semejando una



Chozas de antaño.—Un montañés corso

artística pirámide la histórica isla de Córcega. Y en verdad, si la antigua Kyrnos de los griegos, tiene encantos, ella no se los de a sí mismo, sino á sus vecinas que parecen haber gastado especial esmero y rivalidad en exornarla, como á hija predilecta, con las más delicadas de sus galas. Córcega es el resultado maravilloso de esta emulación de los países que la circundan. Córcega simboliza el eclecticismo más acabado, tanto en su civilización como en sus costumbres, en sus progresos como en su misma naturaleza.



Paisaje

Ella participa de la vegetación robusta y vigorosa.



Las palmeras de Ajaccio

Plebeya corsa

sa de la Francia meridional, de la pacidez y exuberancia del suelo español de los

agrestes encantos de la región montañosa de Italia del sur, y hasta participa de la naturaleza salvaje y árida del África septentrional.

En Córcega quedan vestigios legados por la dominación griega, recuerdos de la lucha que por ella sostuvieron romanos y cartagineses huellas del paso de los vándalos surcos trazados por el dominio que ejercieron los germanos y en todas partes vividos testimonios del esfuerzo gastado por todos los dominadores que en los tiempos medios y modernos se han sucedido en la posesión de la isla.

Hoy pertenece á Francia en fuerza del derecho, pero Córcega es no obstante de alma netamente italiana. La forma de la isla es originalísima; semeja exactamente

RECUERDOS DE CORCEGA

una pirámide cuya cúspide es la clima del monte Cristo alcanza la considerable elevación de 2816 metros. La belleza de sus costas sembradas de puertos armoniza con el encanto de las tierras y conos que cubren su interior. Las montañas que se yerguen sobre la isla van á morir á sus riberas ofreciendo en sus faldas el aspecto de una vegetación robusta, exuberante y magestuosa. Arboles gigantescos, enormes castaños de amplio follaje, espesos matorrales, confundidos con bosques impenetrables, ricos pastos que mantienen

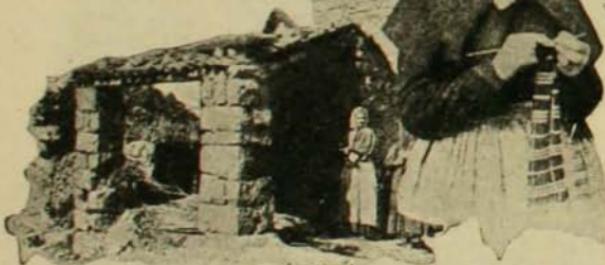
ducción un conocimiento más claro de las riquezas variadas y múltiples



Recuerdos históricos



Las islas sanguinarias



Escenas rurales

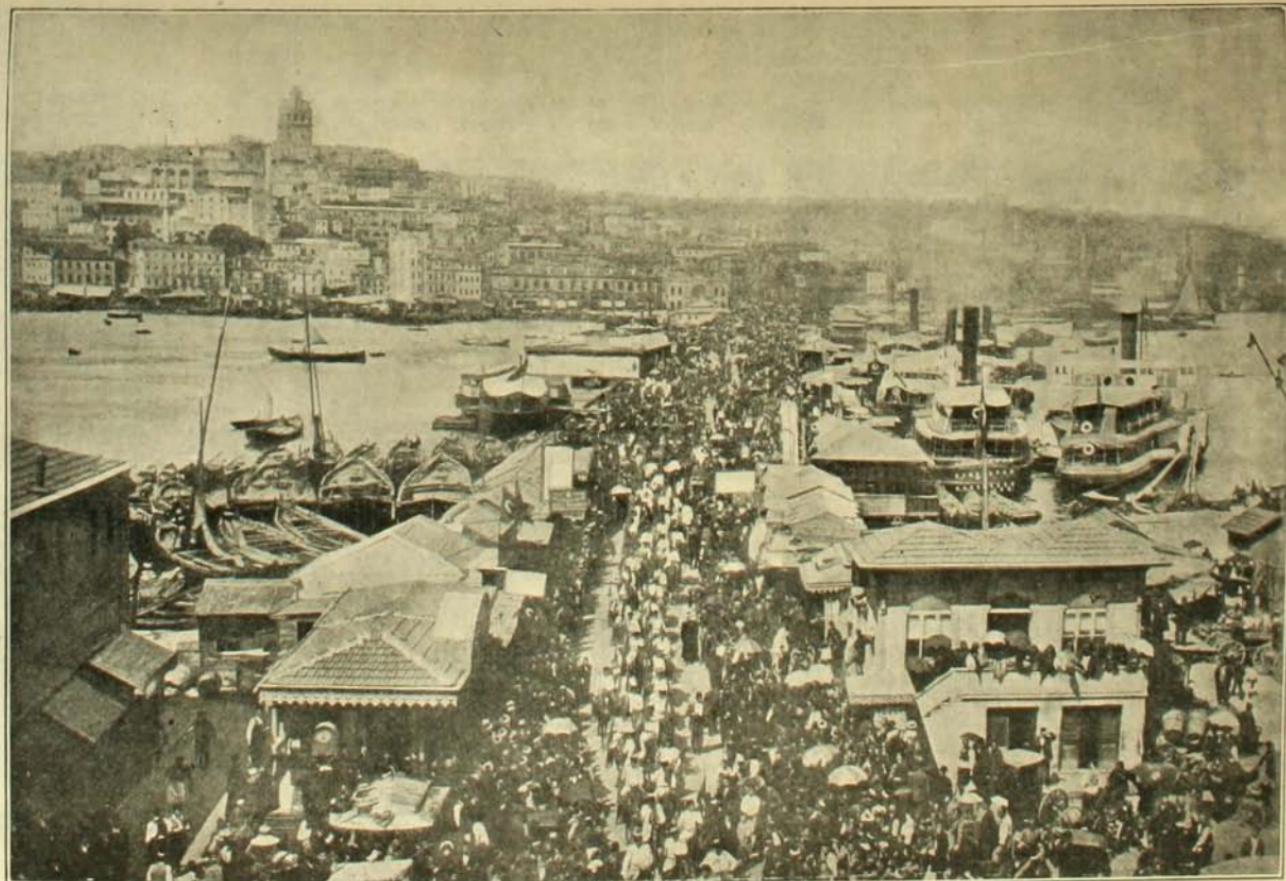
semisalvajes á numerosos rebaños, en fin toda una naturaleza ruda pero imponente de matizes variados y caprichosos se presenta en esas riberas á los ojos del viajero que arriba hasta Córcega y abarca la isla con una rápida y superficial mirada. Luego visitando sus puertos principales, con Saint Florent, Calvi, Porto Sagone, Ajaccio, Porto Weccchio y deteniendo en cada uno de éstos su atención para observar el movimiento que en ella se desarrolla el viajero adquiere por in-

que encierra la simpática isla. La vinicultura ocupa un lugar preferente entre las industrias. Luego viene la arboricultura extremadamente cuidada y productiva. Merecen citarse por la abundancia y calidad de sus frutos, el limonero, el naranjo, la higuera, el almendro, el manzano y sobre todo el castaño árbol utilísimo para las casas. También figura el olivo cuyo cultivo ocupa diez mil hectáreas. Las maderas son abundantes y de numerosas clases. Las industrias de la caza y de la pesca tienen gran importancia también y constituyen una de las fuentes de subsistencia de gran parte de la población. Por último posee Córcega una población viril formada por habitantes ágiles e intrépidos que saben apreciar los beneficios con que la Naturaleza ha colmado á su patria.

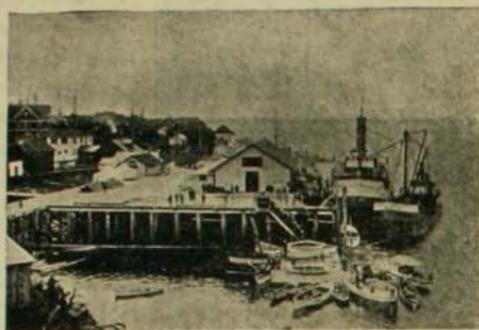
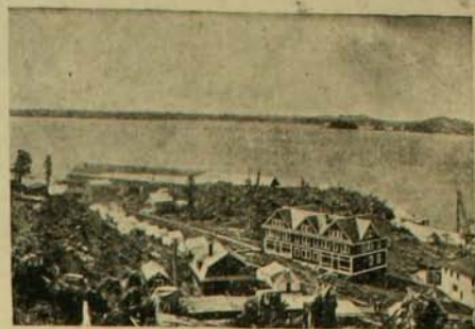
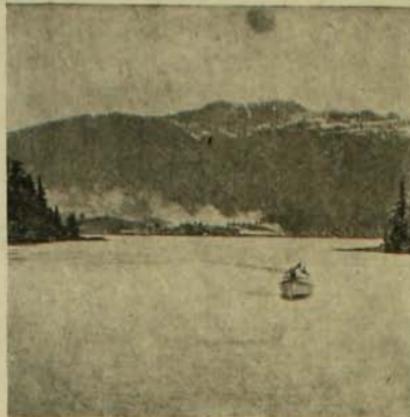
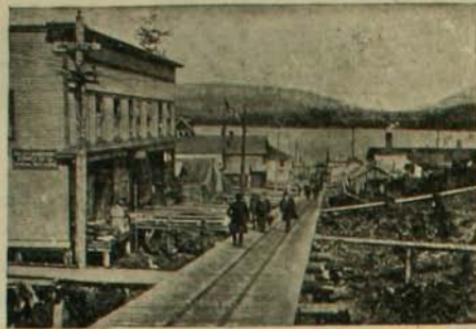
Desde Constan- tinopla

Esta ceremonia instituida por la religión del Profeta, se verifica en un lugar á donde solo pueden penetrar los hombres con exclusión absoluta de todo ser del sexo bello.

Caballería turca pasando el puente de Galata, en Constantinopla, al dirigirse á la ceremonia del Selamlik.



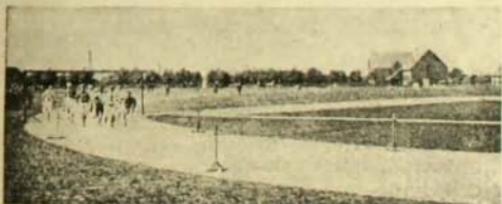
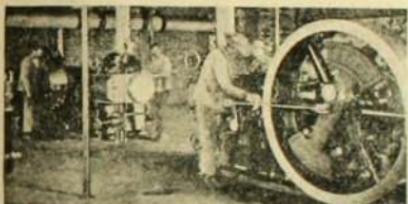
PRINCE RUPERT, PUERTO NUEVO EN LAS COSTAS CANADIENSES DEL PACIFICO



1. Muelle en construcción.—2. Vista de la pintoresca bahía.—3. Vista general del nuevo puerto.—4. Estado actual de los nacientes muelles.—5. Estación del ferrocarril en Prince Rupert.—6. Preciosa bahía en forma de lago á cuyas orillas se construye el nuevo puerto.

La construcción del gran ferrocarril trascontinental-canadiense que se construye actualmente y que correrá desde Moncton hasta Prince Rupert dará á este olvidado lugarezgo la importancia de un puerto de primer orden. Será un verdadero rival de Vancouver.

EL ASILO MAS GRANDE DE AMERICA PARA INSANOS
 Hospital del Estado en Islip N. A. donde 1,000 pacientes son atendidos
 segun los métodos más modernos

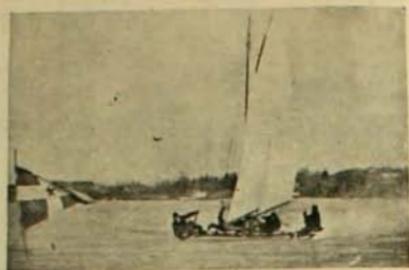


1. Insanos ejecutando trabajos de floricultura.—2. Recogiendo la cosecha de las siembras.—3. Arreglando las avenidas con cascajo y arena.—4. De vuelta del trabajo.—5. Convalecientes ocupados en el salón de máquinas de la luz eléctrica y demás.—6. Cuidando flores.—7. Carreras pedestres. Importante método de curación.—8. Convalecientes entregados á los trabajos de la costura.—9. Recogiendo las hojas de otoño con rastrillo.—10. Un dia de campo. Juegos de insanos.

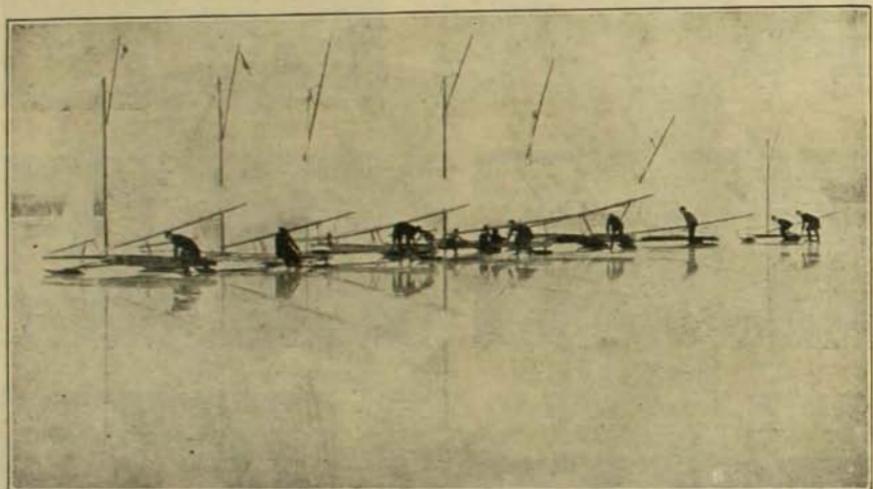
SPORTS EN EL HIELO



Tipo de tercera clase de "bote de hielo".
Valor \$ 500 americanos



Tipo de segunda clase; desarrolla una velocidad hasta de una milla por minuto
piloteado por 5 hombres



Grupo de "botes de hielo" próximos á partir durante un concurso verificado últimamente en el Río Hudson, Norteamérica

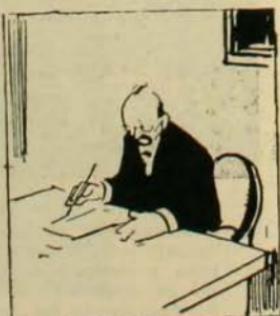
EL MUNDO MARCHA

LOS ATRASOS FERROVIARIOS



En una calle de Pekín: el viejo vehículo chino y el moderno automóvil en íntimo consorcio.

—Caro amigo, salgo hoy para esa en el tren que debe llegar allí á las 8.50 de la mañana. Para ser puntual espérame en la estación á... mediodía.



LA CIUDAD SANTA DEL IMPERIO CELESTE

POCAS ciudades han hecho un avance más rápido en el camino del progreso que Pekín en estos últimos diez años.

Hasta el levantamiento de los boxers Pekín era una ciudad atrasadísima, anti-higiénica y de servicios embrionarios. Hoy día posee todos los adelantos de la civilización y sus servicios son modernos y completos.



La calle de Chien-men, la arteria principal de Pekín



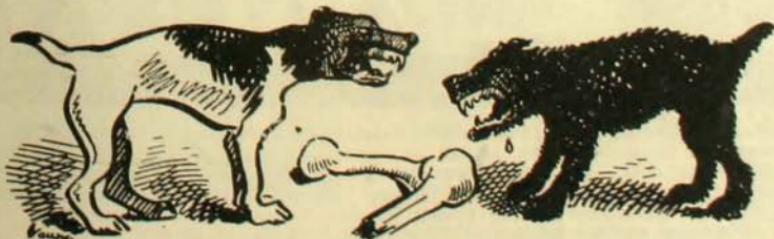
La calle donde fué asesinado von Kettler el ministro alemán, durante el motín de los boxers

Dotada de anchas avenidas, admirablemente bien pavimentadas, de luz eléctrica, de un excelente servicio de desagüe y de muchas otras ventajas, Pekín tiende poco á poco á tomar el aspecto de una ciudad europea.

Llama especialmente la atención la perfección de los servicios de higiene establecidos allí desde no hace mucho tiempo.



EL MUNDO ES CHICO PARA LOS DOS



EL KAISER Y EL CONDE DE ZEPPELLIN



El Emperador de Alemania y el conde Zeppelin, inventor del dirigible de su nombre, en Donaueschingen, después del éxito feliz obtenido evolucionando en los aires con su globo.



Mariáno Benlliure
Célebre artista español autor del monumento
Bulnes

OFERTA TENTADORA



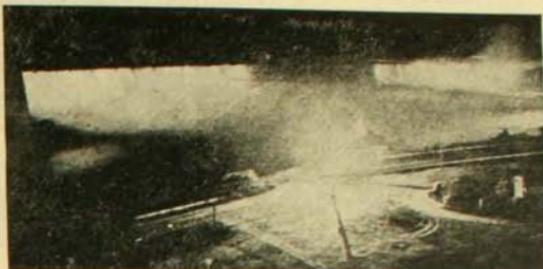
Señor X. Y. Z.—Distinguidísimo señor: Conforme á sus deseos incluyo á Ud. en ésta las fotografías de siete damas, célibes aspirantes al Himeneo, con la anotación de sus respectivas dotes alineadas rigurosamente por el monto de éstas.

Las que corresponden á los cinco primeros números acuerdan á usted un plazo equitativo para realización de las bodas; las dos últimas exigen su inmediata realización después de otorgar usted su "sí".—De U. A. S. S.—A. B. C.

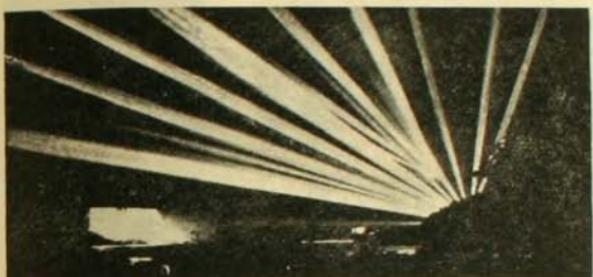
ILUMINACION DE LAS CATARATAS DEL NIAGARA



Iluminación de una de las caídas del Niágara



Ambas cataratas del Niágara en plena iluminación

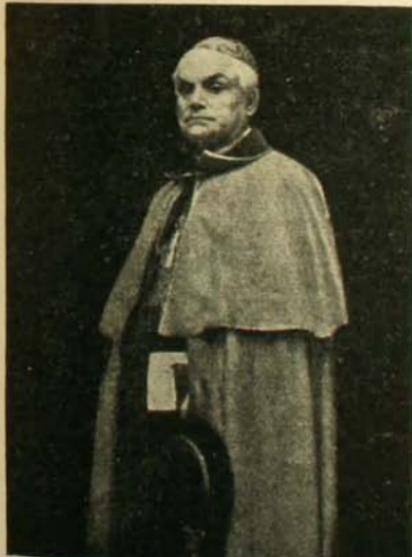


Expléndida aurora creada por mano humana que ilumina una parte de las cataratas



Batería de dinamos que proporciona la luz de las iluminaciones

CARDENAL FALLECIDO



S. E. el cardenal Mathieu, fallecido en Londres, el 26 de Octubre último

POLICIA NEYOYKINA

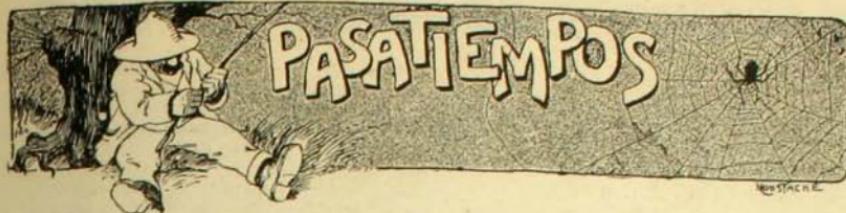


Agente del nuevo cuerpo de policía montada de Nueva York salvando a una niña del peligro de ser atropellada por un automóvil.

AL TRAVES DEL AFRICA SALVAJE
Impresiones del objetivo, recojidas por un cazador británico



1. Buena presa para un día de caza.—2. Gente de la tribu Wakama en Africa del Este.—3. Fiera que abunda en Uganda.—4. Cocodrilo gigante en el Nilo alto.—5. Buen tiro: un rinoceronte.—6. Teba usada como animal de montura en Valkobi.—7. Comprando \$ 20,000 de marfil en Mombasa.—8. Un venado salvaje y su cazador.—9. Uno de los 5 leones cazados en una semana.—10. Un tiro mayúsculo; caza de un elefante.—11. Un ejemplar curioso de vaca cornuda del Nilo.—12. Cazadores en el campo de Moschi cerca de Kelituanfaro.—13. Ejecución del jefe Mapeling y otros tres hombres de la tribu Wakama, asesinos del cazador Thomas London.



PASATIEMPOS

CHARADA

Mi "primera" repetida
es un fruto tropical
y mi "tercera" es apócope
del lenguaje popular.
Mi "segunda" y mi "primera"
es orgullo y es poder
á todo el que llega ser
esta casta lisonjera.

Niña graciosa es el *todo*
simpática de todos modos.

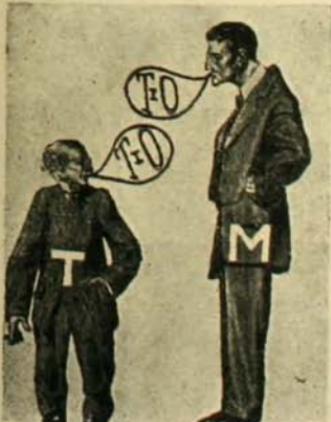
C. M. R.

Es mi "primera" vocal
y mi "segunda" también,
mi "tercera" forma verbal
y mi "todo" es un edén.

A. LIPPI

A una niña divisé,
"prima", "segunda", tan linda,
que cuando se acercó á mí
"tres", "cuatro" mirarla me atreví.
Por si no sabes, lector,
lo que esto pueda ser
les diré que simplemente
es un nombre de mujer,
que hay muy pocos en Chile
y ni en almanaque se vé.

JEROGLIFICOS ILUSTRADOS



LUIS E. LE-FORT

GEROGLIFICOS COMPRIMIDOS



LUIS E. LE-FORT

NER RIO

ROMBO

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea en la primera línea, una consonante; en la segunda, espacio de tiempo; en la tercera, hombre pequeño; en la cuarta, nación europea; en la quinta, en los bosques; en la sexta, forma verbal y en la séptima, vocal.

DUILIO

LOGOGRIFOS NUMERICOS

- 3—Cifra romana
- 5 4—Negación
- 1 4 2—Población de España
- 4 1 2 5—Población de Argelia
- 1 2 3 4 5—Nombre de varón
- 3 4 1 2—Fruta
- 1 4 3—Bebida
- 1 4—Letra griega
- 4—Vocal

TERGAR

- 1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
- 1 3 4 5 6 8—Nombre femenino
- 5 4 5 6 8—Nombre femenino
- 4 2 7 8—Nombre femenino
- 5 6 8—Nombre femenino
- 2 4—Nota musical
- 8—Vocal

BLANCA PAUL

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 206



Precio 50 Cts.

SPORT DE VERANO

Caricatura Semanal



La entrevista de Alicante

Resumen de las visitas reales en la actualidad.

Abrazos más o menos sinceros, flores, discursos, banquetes, champaña, dolores de estómago y luego

VICHY CELESTINS

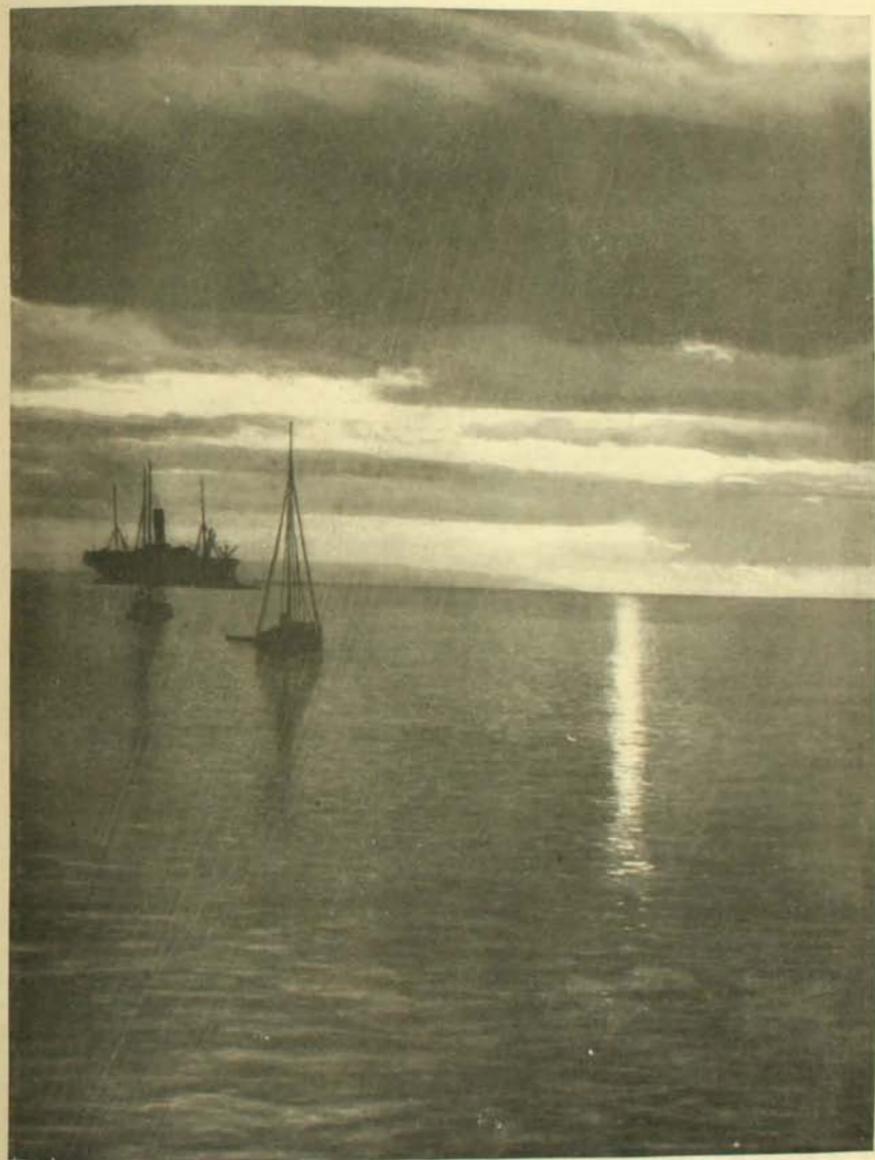
ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 206

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Enero 30 de 1909



El primer rayo de sol de 1909, a las 3 1/2 de la mañana

LA SEMANA

Viene de los hielos

EN días pasados hice notar el desprecio que demostraban por los calores del verano en Santiago los delegados tropicales al Congreso Científico: ellos se reían de nosotros que tanto nos sofocábamos.

Ahora tenemos nosotros de quien reírnos.

Hay alguien en suelo chileno que sufre las angustias de la insolación aún cuando la cosa no es para tanto.

Ese alguien es nada menos que el Excelentísimo señor conde de Prozer, representante de la Imperial Majestad de Rusia.

Con todo, no debe de ser el calor lo que más mortifica al Exmo. conde sino la curiosidad con que lo mira la gente menuda.

Para el calor hay remedios: los baños, los helados y la quietud á la sombra; pero para la curiosidad no hay sino la resignación.

Exótico

En este caso la curiosidad está justificada.

Un ruso y un ruso que es gran señor y todavía representante del Zar no es cosa que se ve todos los días.

Además, el señor conde es de Lituania y este nombre nos remonta con el recuerdo á los años en que estudiábamos la historia de la Edad Media.

La Lituania es para nosotros la tierra y la edad en que había caballeros que peleaban armados de yelmo y de coraza. ¡La Lituania, los Caballeros Teutones, los reyes Ladislaos, la Polonia turbulenta y heroica!

En las novelas de intriga no pueden faltar los rusos: ya es el príncipe opulento y caprichoso que derrama el oro en fiestas deslumbrantes y que hace saltar la banea de Monte-Carlo; ya el estudiante bohemio

que estudia con pasión, se pierde en vulgares orgías y muere en la miseria; ya el nihilista apóstol de doctrinas disolventes, ó ya la mujer misteriosa que comete los más estupendos crímenes.

Muchas fantasías han sufrido casi un desencanto al encontrarse con un ruso que ni es erizado de la Edad Media ni personaje de novela sino un caballero muy distinguido, muy culto y muy noble.

Gontraste

Los rusos, después de sus derrotas, no creyeron que se empañaba el honor de su patria al aceptar los nobles homenajes de admiración que los japoneses quisieron rendir á sus valientes enemigos.

Pensaron que un rechazo podría parecer como pequeño estallido de un rencor demasiado femenino.

Estimaron que el honor de Rusia era tan explendoroso que nada lo podría empañar y que brillaría aún más por haberse batido con un adversario que era noble.

¡Es lástima que los peruanos que pelearon como bravos en defensa de su patria no puedan tener la suprema honra de recibir los homenajes hildagos del enemigo vencedor!

El lado práctico

Dicen que las mujeres son demasiado idealistas y soñadoras.

Pero, las hay que son eminentemente prácticas.

En días pasados oí á una venerable señora que comentaba el caso del Excelentísimo señor Echenique y que, con sincera emoción, decía:

“Pobre caballero: se ha quedado con el regalo y quien sabe cuánto le costó!”

HOSPITAL ALEMAN DE SANTIAGO

LA colonia alemana de Santiago, en una reunión celebrada el 26 de Junio de 1908, acordó fundar un hospital alemán, para lo cual se contaba con un terreno espacioso

acordó nombrar su Presidenta honoraria á la señora del Campo de Montt, título que le ha sido comunicado en un bellísimo diploma, cuya fotograffa publicamos.



cedido graciosamente por la señora Sara del Campo de Montt.

La sociedad formada para llevar á cabo la realización de tan humanitario ideal,

Este diploma, que ha sido esquisto en las vitrinas de Mauricio Gleisner, es obra del reputado artista señor José Foradri.



SMOKING CONCERT



CON motivo de la inauguración de su nuevo local, Estado esquina de Huérfanos, el Santiago Paperchase Club organizó últimamente una hermosa velada.

Hubo una numerosa concurrencia de sportmen, que aplaudieron entusiasticamente los diversos números del programa, sobre

todo el concierto en que tomaron parte los señores Luis Palma, Arturo Santa Cruz y Modesto Ide; las canciones inglesas cantadas por el señor H. Dyson; y los trozos de Tosca, Zaza é Y Pagliacci, cantados por los señores Justo Ahumada y José Valenzuela.



EL ALOJADO



MOUSTACHE

HABIA pasado yo una agradable temporada en casa de don Cipriano Rodríguez, en los Rastrojos, colmado de atenciones delicadas por mi buen amigo y su hija Dolores, la Lolito, la excelente Lolito.

Lo difícil para mí era que no podía ni sabía cómo expresar mis agradecimientos de un modo positivo. Don Cipriano no transigía en esta materia, ni nunca quiso admitir obsequios que envolvieran un concepto de pago por deudas de gratitud.

Había que esperar la ocasión de corresponder en una moneda igual.

Rodeando este objeto le decía yo una tarde á la expléndida Lolito:

—Está bueno que cuando vaya don Ciprián a Santiago consiga que la lleve. Nosotros tendríamos mucho gusto en tenerla en casa. Nos daría usted un alegrón.

—Muchas gracias—me contestó la niña;— hablando en plata, ganitas no me faltan de conocer esos mundos nuevos; pero mi padre le tiene horror á la ciuá, desde que le pasó una mano muy pesá con el comadrito Aniceto, el marío é la Trini.

—No le vay á contar eso—observó don Cipriano.

—¡Y por qué nó?—replicó la niña.—

No tiene ná é particular, contimás que estamos entre amigos é confianza.

—A ver—le dije yo—qué fué lo que hubo?

—Voy á ecirle—contestó Lolito, observando en el silencio del caballero una expresión de adquiescencia.

Aniceto con mi padre eran muy amigos, íntimos, compaires dos veces, casi hermanos, y durante un tiempo que Aniceto estuvo atrasao, por causa de unos pleitos y de malos negocios, mi padre fué su paño é lágrimas. Le prestaba plata, carretas, güeyes pa las siembras y no llevó cuentas é las veces que él con la Trini y los chiquillos se pasaban temporás enteras aquí, como en casa propia, servíos di un too.

Al último mi pare le dió en medias las canteras é la Punta y dey Aniceto empezó á armarse. Juntó sus riales, arrendó tierras y dale que dale se levantó capital. En dey se puso á la compra de frutos del país y en cuatro ó cinco años era hombre rico. Pa estender su negocio, entonces, se jué á Santiago y puso bodega.

Allá la güena suerte lo siguió acompañando y hoy por hoy no le cortan á Vicente un deo por sus trescientos mil pesos. Tiene su bodega, su casa amueblá é lujo, casas di arriendo, plata en el Banco y su güen fundo pu aquí cerea. El hombre engordó y hasta se dá sus infulas; pero la verdá si ha de ecir, el orgullo no era nativo en él sino que se lo sopló la Trini qui en cuanto se vió con resuello empezó á darse tono é persona eciente, á lucir trajes y á mirar en menos á too el mundo. Y hay que ver, señor, como llegó aquí esa infeliz, con una mano por delante y otra por detrás! ¡Y como si le juera á asentar á ella, una mujer fofoña, torpe y ordinaria querer aparecer como una gran señora!

—Cuidao, Lolito, que se te vá pasando el caballo—observó don Cipriano, liando tranquilamente un cigarrillo de hoja.

—Güeno—continuó la joven;—pues bien, ende que se jueron estuvo Aniceto y tamén la fofona, cargosiándole á mi paire que fuera á verlos, que su casa estaba á sus órdenes y ofreciéndole este mundo y el otro. Mi paire, por sus quiaeceres no tuvo oportunidad de aceptáles el obsequio; pero al fin, por causa de un pleito que pasó á la Corte, tuvo que hacer el viaje y se jué á alojar á casa del dichoso compaire.

¡Ay! siñor lo recibieron en palmitas, con too cariño y atención, le hicieron cama en la antesala del salón, le ofrecieron cazuelas al almuerzo y á la comía, lo sacaban á pasiar y, en fin, lo tenían ¡santito onde te pondré!

Pero esto fué naa más qui al principio. A los pocos días la fofona empezó á darse humos y á estirarse y á criticarle á mi paire sus costumbres de campo, como si ella hubiera nació princesa. Ya no le daban el sitio é preferencia en la mesa, ni lo sacaban á los paseos, y cuando enteró los quince días é visita le cambiaron la cama é la antesala á una pieza al lado el comedor, diciéndole la Trini á mi paire que iban á venir visitas y que era feo que se viera una cama en la antesala.

Mi paire á too ecía amén y enfraseao en lo el juicio siguió allí. Más, á los otros quince días cabalitos, al llegar mi paire á su pieza, se encontró que la habían convertido en costurero y que la cama se la habían pasado á otra pieza chiea del segundo patio.

—Isulpe, Roiriguez,—le dijo la fofona—qui li haigamos arreglao otra pieza; pero á Ruperto—Ruperto es el hijo mayor, un negrillo muy parao y muy metío á gente—no le parece bien esto de que haiga camas cerca é onde se come.

—Está bien, señora,—le contestó mi paire.

Hay que advertir, señor, que ya la fofona no lo trataba é compaire, sino de Roiriguez á secas.

Güeno, pasaron otros quince días cabalitos y trás que mi paire se encontró otra vez con que li habían cambiado de nuevo la cama á oro cuarto, allá por los últimos rincones, y entonces sin decirle ni ehus, ni mus. Mi paire tuvo que reventar; pero se aguantó y más qui eso, soportó que le hicieran dormir

con uno de los chiquillos menores unos cuantos días que tuvieron otros alojaos y faltaron camas.

Mi paire entonces resolvio irse á un hotel; pero antes quiso dáles una lección y se esperó cumplir otros quince días en el cuarto. Así jué y el mismo día en que enteró los quince, di adrede, en cuanto vió que Aniceto pasaba por allí, salió él del cuarto con el coleón al hombro.

—¿Qué hubo on Cipria?—ijo Aniceto al vélo.—¿Qué sucede?

—Sucedé, amigo,—le dijo mi paire,—que ya ei cumplido los quince días en este cuarto inmundo y que ya me ebe tocar muanza,



y á fin é que no se molesten me muo yo.

—Pero on Cipria.

—Ná é on Cipria, si usté gusta. Veo qui aquí no es como en el campo onde un amigo puee estarse meses de meses sin que lo incomoden ni le representen el servicio, como te ha pasado á vos en mi casa. Aquí, al contrario, parece que es de moa ir rebajando á los amigos, á los que los han protegido, y como hoy me toca la rebaja, callaito me muo.

—Pero á onde, compaire, por Dios?

—Yo no soy compaire tuyo, ahora ni nunca. Yo me voy al pajal; porque, después de este cuarto inmundo onde mi habeis metío, no te quea qui ofrecerme otra cosa más ordinaria qui el pajal.

GALO PANDO

Paisaje

EN la cuesta de "Lo Prado" hay un punto delicioso, donde se detienen los caminantes á gozar un momento de la belleza del paisaje y á tomar el fresco de las gigantescas y frondosas alamedas.

Un aficionado á la fotografía nos envia dos in-



teresantes apuntes, que hacen sentir la grata impresión del campo y despiertan el deseo de correr hacia él.

El camino de Santiago á Valparaíso, que es el que atraviesa la cuesta de "Lo Prado", tiene en este punto una altura de 674 metros. Los hacendados, salvan la cuesta, andando con una regular velocidad.

GRAN INCENDIO

Ultimamente se declaró un voraz incendio en la Alameda de las Delicias esquina de Cienfuegos.

En ese sitio estaba instalada una barraca de ma-



deras, que en pocos minutos fué convertida en cenizas.



Debido á la oportuna intervención del Cuerpo de Bomberos, el fuego solo alcanzó á perjudicar los edificios vecinos.

Durante este incendio hubo que lamentar un grave accidente ocurrido al voluntario de la 12 Compañía, don Roberto Valenzuela Blanco, que

cayó desde un techo y se hirió gravemente en el rostro.

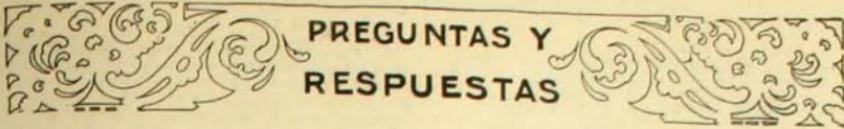
LOS QUE SE VAN

¡Felices ellos! Felices porque van al mar, á los campos y á las cordilleras; felices porque contemplarán puestas de sol y perspectivas inverosímiles; felices porque beberán el agua fresca de las fuentes y los arroyos; felices porque escucharán las voces ex-



Instantáneas tomadas en la Estación Central de los Ferrocarriles de las familias que parten á veranear.

trañas de la naturaleza, reina y señora; felices porque gozarán del silencio y de la poesía de las noches de luna; y sobre todo felices, muy felices, extremadamente felices, porque se van de Santiago... Y esta felicidad se advierte hasta en aquellos que se van en un modesto carro de tercera, no tanto por alimentarse de brisas y de perfumes, como por hacer una pequeña provisión de dinero. Las siembras están buenas y el trabajo sobra.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿La cesión de bienes y la quiebra liberan de la obligación moral (no legal) de restituir, aún cuando el deudor adquiera posteriormente bienes suficientes?—A. J. K.—Concepción.

R.—La obligación *moral* de restituir renace con la adquisición de bienes suficientes. La gracia que la ley concede al deudor de buena fe, lo protege de que lo molesten las demandas de sus acreedores; pero no lo exonerá de la obligación de *conciencia* de restituir, si puede hacerlo. Naturalmente no hay obligación de restituir en caso de convenio en que los acreedores han condonado totalmente la deuda ó el saldo de ella.



C.—El que no impidió que se hiciese un perjuicio á otro, está obligado á indemnizar al damnificado?—A. J. K.—Concepción.

R.—El que por razón de justicia ó por razón de su empleo ó cargo estaba obligado á impedir el daño y no lo hizo por negligencia grave, está obligado á la indemnización. Pero el que, ni por razón de justicia ni por su empleo tenía obligación de impedirlo, no está obligado á indemnizar.



C.—¿Por qué se llama *libra esterlina* la famosa moneda inglesa? ¿Cuál es el significado etimológico de la palabra *esterlina*?—Diego Valdés.—Santiago.

R.—Erróneamente algunos han atribuido el origen de esta palabra á que primariamente la moneda inglesa tenía una *estrella*. Pero, el origen es otro. El rey Ricardo I de Inglaterra trajo, para la elaboración de sus monedas, operarios de Lubeck y de otras ciudades alemanas, donde era fama que se batía la más fina moneda. Estas ciudades de Alemania estaban al *este* (*east* en inglés) con relación á la posición topográfica de Inglaterra. El pueblo llamó, por eso, *esterlings* á esos monederos y también á la moneda por ellos fabricadas. Por corrupción, *easterlings*, se transformó, primero, en *esterlings* y, después, en *sterlings*. Los españoles la transformaron en *esterlina*.



C.—Son mejores los grandes ó los pequeños gallineros?—A. P.—Limache.

R.—Dan mejores resultados los gallineros destinados á colonias de 25 á 50 gallinas.



C.—¿Cuál es la población de la República de Haití?—L. Fuentes.—Santiago.

R.—1.294,400 habitantes.



C.—¿Es castellana la palabra *cochayuyo*?—N. N.—Santiago.

R.—Es un chilenismo formado por dos palabras quichuas: *Cocha*, que quiere decir mar, laguna y pantano; y *llullu*, que quiere decir verde, vegetal. El nombre de *cochayuyo* significa, pues, yerba del mar.



C.—¿Cuándo se hicieron los primeros estudios acerca del servicio de agua potable para la ciudad de Santiago?—Un vecino.—Santiago.

R.—En 1839 el sabio chileno don José Vicente Bustillos se transladó á la fuente del agua de Ramón, examinó esa agua, estudió la manera de traerla hasta la ciudad y encareció á la Municipalidad la conveniencia de emprender los trabajos, indicándole los medios de realizarlos.



C.—¿El año pasado, ha sido seco en Chile solamente? ¿Por qué?—G. Landry.—Talca.

R.—En el Congreso Científico celebrado hace poco en Clermont, el meteorólogo Mr. Guilbert expuso hechos para demostrar que la disminución de lluvias constatada personalmente por él en Calvados "es absolutamente universal". "La causa del fenómeno—dijo—parece muy obscura. La influencia de los bosques, que es bastante eficaz, no ha podido nada contra una causa superior, absolutamente desconocida, por la cual, en plenas selvas, como las regiones de las riberas del Niger inferior, las lluvias han sido cada vez menos abundantes".



C.—¿Cómo se pueden limpiar las manchas de las hojas de los libros?—Rosa.—Curicó.

R.—Se lavan las hojas manchadas con una solución de hipoclorito de potasa. Una vez desaparecidas las manchas, se lava el papel varias veces con agua destilada y se le pone á secar en un lugar fresco y bien ventilado.

Este tratamiento no altera la tinta de imprenta.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Qué remedio hay para las espinillas?—O. S. A.—Valdivia.

R.—Ácido tártrico, 1 gramo.

Ácido sulfílico, 0,50 gramos.

Glicerolado de almidón, 25 gramos.

C.—¿Qué remedio eficaz puede recomendarse contra las moscas?—Un suscriptor.—Graneros.

R.—El doctor Delamarre recomienda el formol: por diez porciones de agua una porción de formol. El formol atrae á las moscas, de suerte que á los tiestos en que se coloque la solución, no debe agregarse azúcar ni miel, que podría ser perjudicial porque las moscas se podrían contentar con comerase la golosina. Afirma el doctor Delamarre que en una sala de uno de los hospitales de París, se destruyeron más de 40 mil con este procedimiento.

C.—¿Cuáles son los cuatro puertos de Chile que producen mayor entrada aduanera? ¿Son importantes las entradas que produce Arica?—Patriota.—Valparaíso.

R.—Según el resumen de la Superintendencia de Aduanas, he aquí las entradas de los cuatro primeros puertos en el primer semestre de 1908:

Valparaíso	22.338,848
Iquique	15.856,406
Antofagasta	10.970,592
Talcahuano	5.439,389

Arica produjo 552,409 pesos y ocupa el undécimo lugar, después de los cuatro anteriores puertos y de Coronel, Coquimbo, Valdivia, Taltal, Pisagua y Tocopilla.

C.—¿Dónde está la ciudad de Uclés?—Nicolás Ulloa.—Talagante.

R.—En España, en Castilla la Nueva, en Cuenca. Es una población muy reducida y no tiene sino importancia histórica, por haberse dado en ella la Batalla de los Siete Condes, en tiempos de Alfonso VI.

C.—¿En qué casa se hospedó el Presidente Balmaceda, después de abandonar la Moneda?—M. B. de S.—Santiago.

R.—Se refugió en la casa del Excmo. señor Uriarte, ministro argentino, situada en la calle de Amunátegui, entre la calle de Huérfanos y la de Agustinas, acera poniente.

C.—¿Quién fué el primer cura-párroco de Valparaíso? ¿Cuándo fué fundada esta parroquia?—I. S.—Valparaíso.

R.—Vieña Mackenna dice: "No hay constancia cierta de cuando fué erigida la Iglesia Parroquial de Valparaíso porque los libros de su archivo solo comienzan en 1686. Pero, de los legajos de la Curia de Santiago aparece que desde 1640, más ó menos, asistía á funciones del ministerio parroquial un cura de la Doctrina de Casa-Blanca, que se decía únicamente con el nombre del doctor Chaparro. Esto no obstante, el año de 1658 estaba ya fundada permanentemente la parroquia y fué su primer cura don Juan de Olivares, canónigo más tarde de la Catedral de Santiago y que ejerció con general estimaación durante veinte años su noble ministerio".

La denominación que se dió á la parroquia de Valparaíso fué la de Nuestra Señora de la Merced de Puerto Claro.

C.—¿Cuál es el italiano más noble que haya residido en Chile?—A. Cossa.—Chillán.

R.—La pregunta es muy difícil de contestar. Uno de los italianos más nobles ha sido don Teodoro de Rospigliosi, que sirvió como capitán de artillería en Valdivia en el siglo XVIII y que pertenecía á la familia de los príncipes romanos de Rospigliosi y descendía de un hermano de Clemente IX.

C.—¿De dónde viene el nombre característico de *chauchas* & las monedas chilenas de veinte centavos?—Juan Lanas.

R.—Don Zorobabel Rodríguez dice, al respecto en su "Diccionario de Chilenismos": "*Chaucha* se llama en quichua y en araucano á una clase de papa chica y tempranera: entre nosotros es la papa menuda que queda para semilla después de escogida la grande. Apenas las viejas pesetas, monedas de dos reales, fueron reemplazadas por las de veinte centavos que ahora tenemos, el vulgo se apresuró á remediar el deseo del Gobierno en darles un nombre y las llamó *chauchas* y *chirolas*".

Con respecto á la receta contra el arestín que dimos en números pasados, hemos recibido lo siguiente:

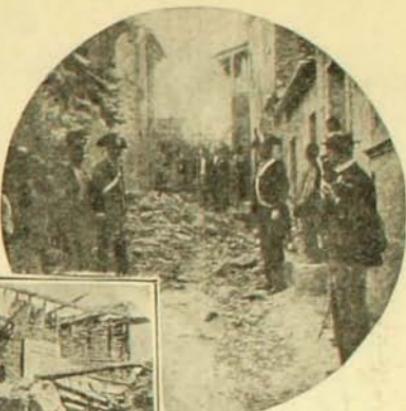
"La parafina pura no dá resultados para curar el arestín; pero mézlela con aceite y á esto agréguele azufre hasta formar una pasta y verá que en dos días queda curado el animal.—Un lector".

EL TERREMOTO DE CALABRIA

EL cable nos ha transmitido día por día los emocionantes y conmovedores detalles de esa inmensa catástrofe del terremoto de Calabria, que ha llenado de luto á toda la Italia y que ha tenido dolorosas repercusiones en todo el mundo.

Faltaba solamente, para formarnos una idea bien exacta de las enormes proporciones de la catástrofe, la ilustración fotográfica, que hoy por primera vez en Chile podemos proporcionar.

Estas fotografías, que son las primeras



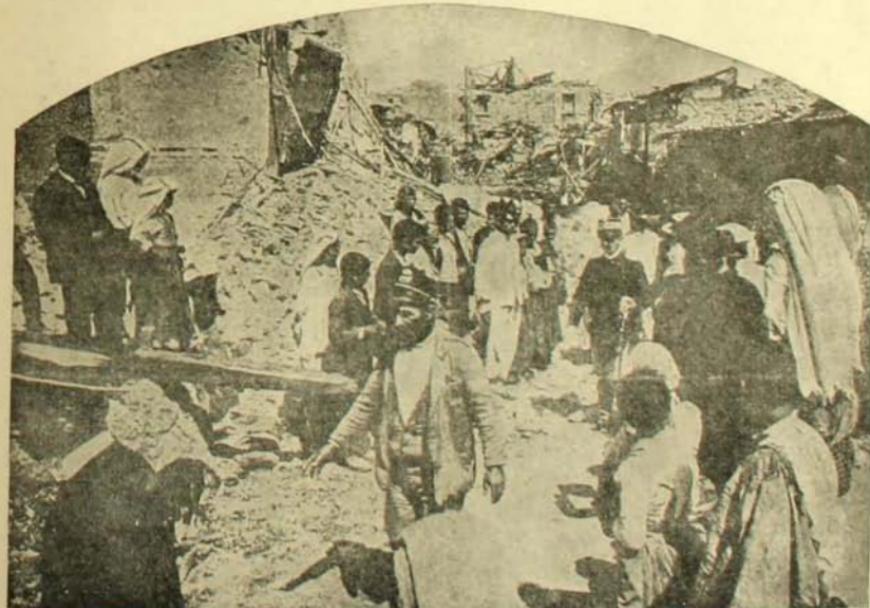
Una de las calles donde quedaron casas en pie



Una pequeña idea de lo que fué el terremoto

llegadas al país, muestran el destrozo y la desolación que ha sembrado por todas partes la espantosa catástrofe.

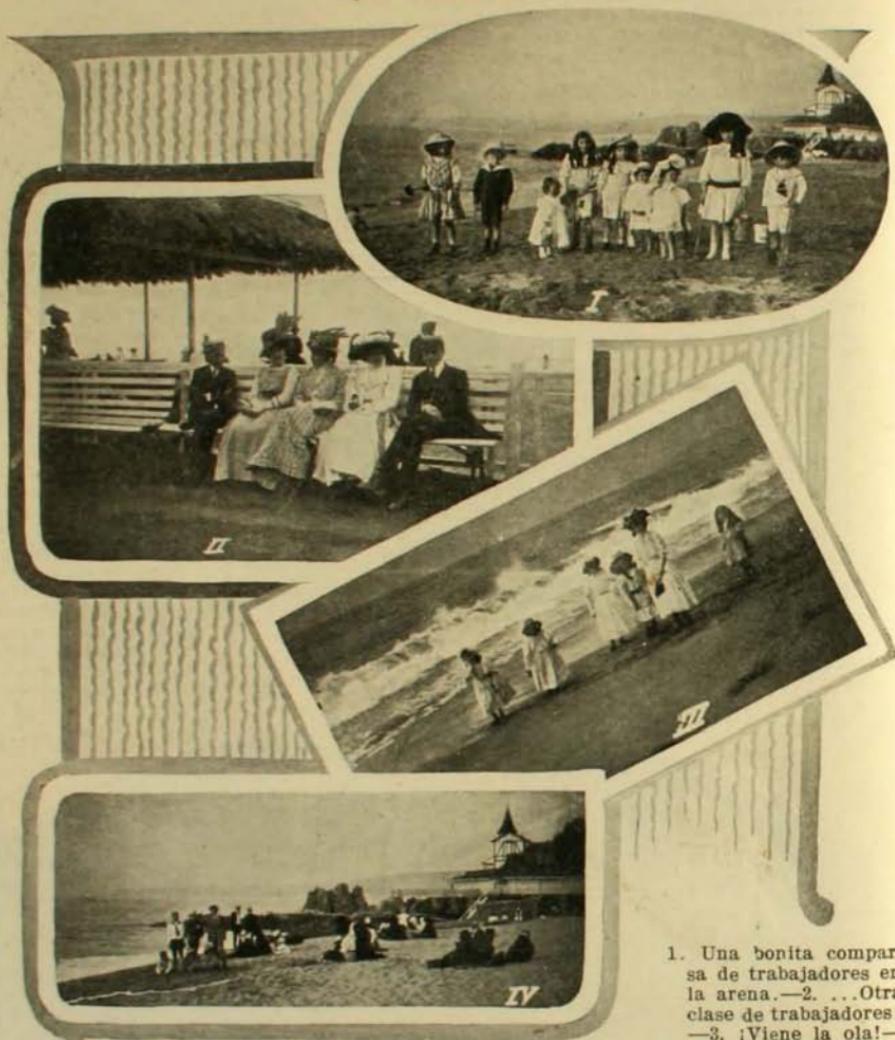
Una de esas fotografías nos recuerda las calles de Valparaíso, cuando nosotros también fuimos víctimas de una de esas extrañas conmociones terrestres.



S. M. el Rey Victor Manuel visitando las ruinas en Calabria

PAGINAS de VERANEO

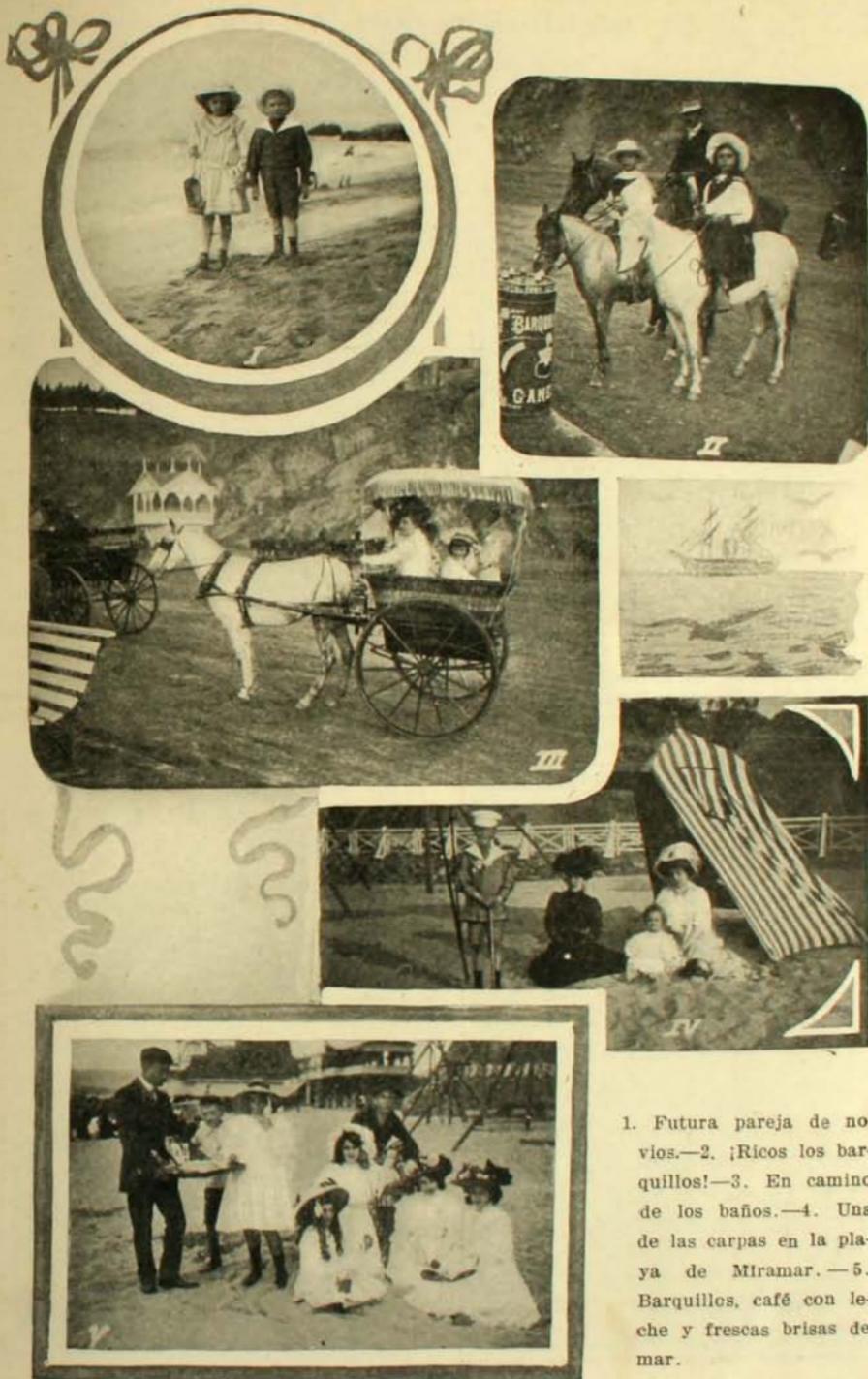
En Miramar



1. Una bonita compar-
sa de trabajadores en
la arena.—2. ...Otra
clase de trabajadores:
—3. ¡Viene la ola!—
4. En alegre plática.

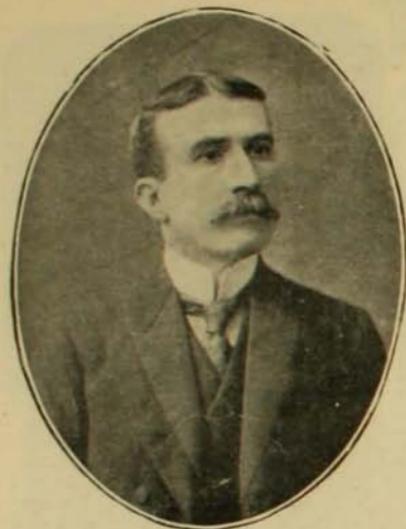
CUANDO los primeros ardientes rayos del sol nos hacen insoportable la vida de Santiago, nuestro pensamiento se va hacia el mar y experimentamos un extraño placer en recordar las deleitables sensaciones de otros días de playa. ¡La playa! He aquí el grande y verdadero atractivo del veraneante sincero. Su piso blando, como un lecho mullido; sus rocas innumerables y de formas caprichosas hasta lo inverosímil; sus aires frescos y salobres; sus gaviotas blancas y su música eterna, la música vieja pero siempre original del océano; son para el que busca la naturaleza, uno de los más dulces y más sanos placeres de la vida.

EN MIRAMAR

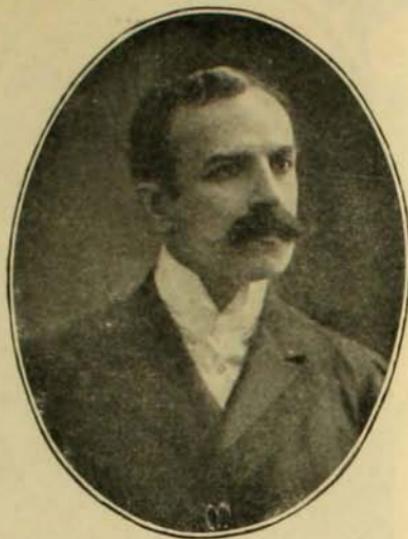


1. Futura pareja de novios.—2. ¡Ricos los barquillos!—3. En camino de los baños.—4. Una de las carpas en la playa de Miramar.—5. Barquillos, café con leche y frescas brisas de mar.

El incidente con el Perú



Excmo. señor Augusto B. Leguía
Presidente del Perú



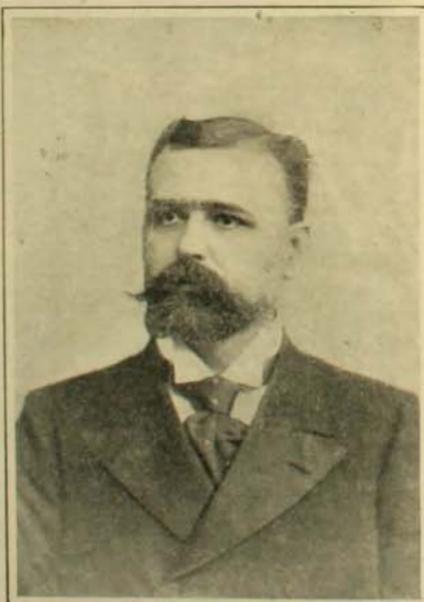
Excmo. señor don Melitón Porras
Ministro de Relaciones Exteriores del Perú

PUBLICAMOS los retratos de los personajes que más importante participación han tenido en el incidente diplomático provocado

por la actitud del gobierno peruano que rechazó el noble y generoso homenaje del gobierno chileno en honor de los enemigos



Excmo. señor don José Miguel Echenique
Ministro de Chile en el Perú



Señor don Joaquín Walker Martínez
Senador interpelante en el incidente peruano

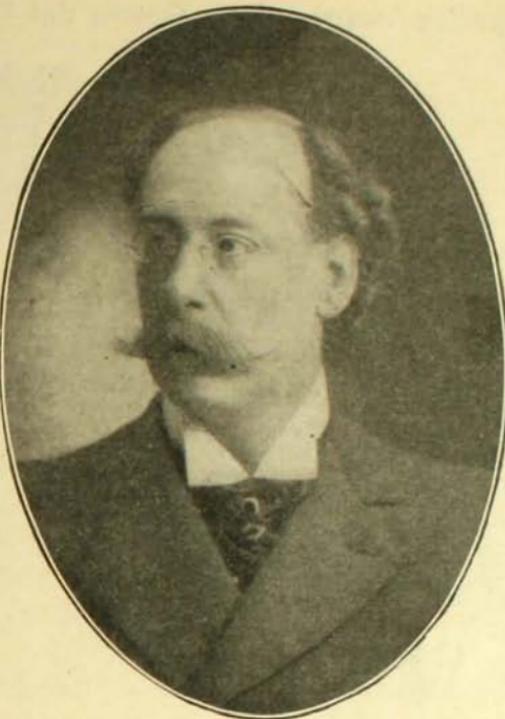
EL INCIDENTE CON EL PERU

muertos en el campo de batalla.

El Excmo. señor Leguía hace poco que asumió la Presidencia del Perú. Por su reputación de político hábil, discreto y tranquilo, todos auguraron que su gobierno sería una época de paz y de progreso para la república peruana.

Nadie pensó que durante su administración el Perú fuera á recaer en extravíos que deplora la historia y fuera á abandonar el camino de prudencia que se había marcado desde la última presidencia de Piérola.

Los cancilleres y diplomáticos peruanos de los últimos años habían logrado rodear del prestigio, del talento y del tacto á la política internacional del Perú: por eso adquieren más



Excmo. señor don Rafael Balmaceda
Ministro de Relaciones Exteriores de Chile

relieve los yerros del Excmo señor Porras.

El Excmo. señor Echenique llevó al Perú una misión de amistad y para realizarla puso en juego los recursos de su talento. Sus esfuerzos se estrellaron contra los rechazos peruanos; pero consiguieron hacer destacarse mejor la generosa hospitalidad chilena.

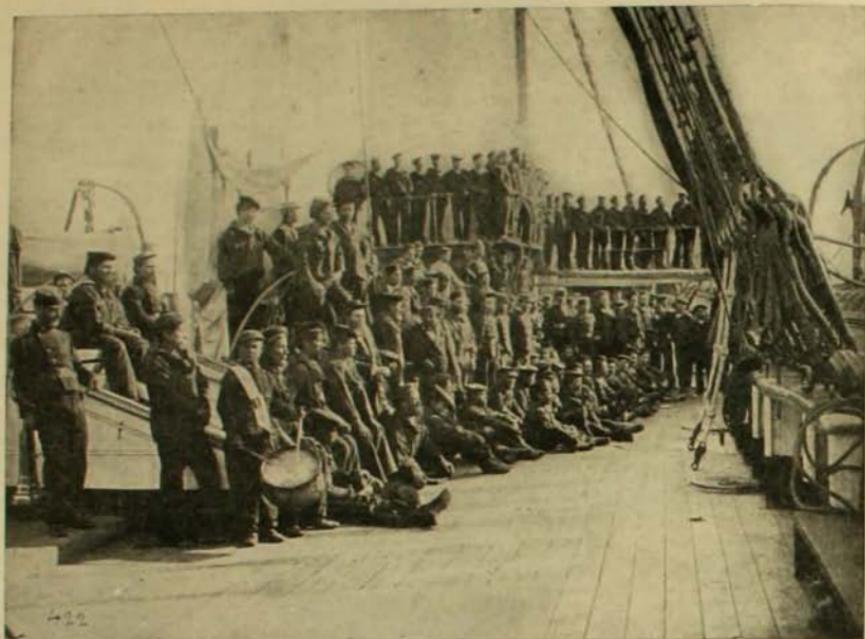
El Excmo. señor Balmaceda, conocedor más que ninguno, de los negocios con el Perú, ha sabido adoptar la línea de conducta señalada por la dignidad de Chile y deseada por la unánime voluntad del pueblo chileno. El señor Walker Martínez con su autorizada palabra se hizo eco en el Senado de los sentimientos del patriotismo nacional.

MANIFESTACION DE SIMPATIA



Después de la contestación del señor Ministro de Relaciones Exteriores á la interpelación del señor Walker Martínez, este último fué objeto de una cariñosa manifestación de parte de nuestra juventud.

Fotografías inéditas de la Guerra del Pacífico



(Del *Album Gráfico Militar de Chile*, que aparecerá en Marzo)

Marinera de guerra del "Cochrane" 1879 (después de la acción en Angamos)



(Del *Album Gráfico Militar de Chile*, que aparecerá en Marzo)

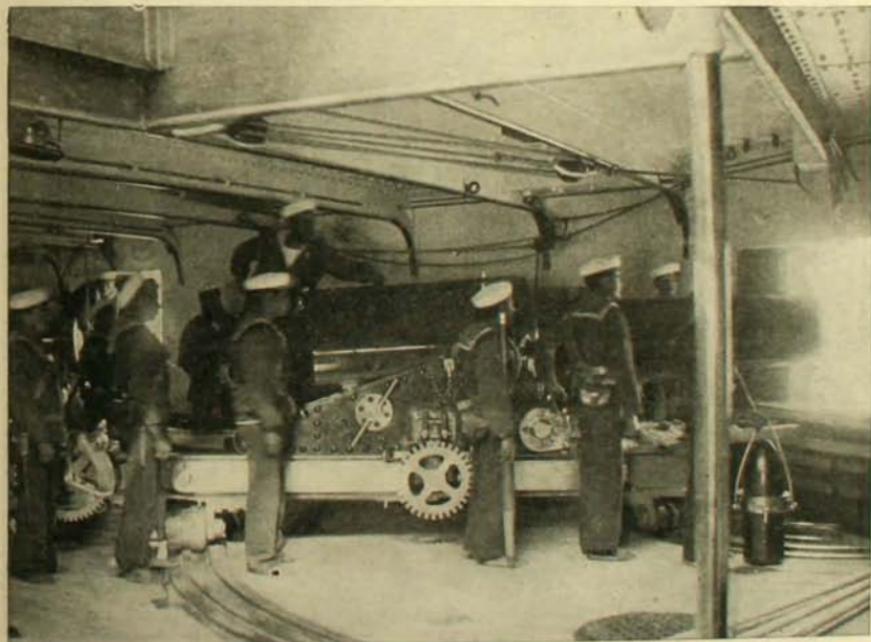
Palacio de los Virreyes

FOTOGRAFIAS INEDITAS DE LA GUERRA DEL PACIFICO



(Del Álbum Gráfico Militar de Chile, que aparecerá en Marzo)

La escuadra en Bahía Cruz de Palo en el momento del desembarco para formar el campamento de Curayaco



(Del Álbum Gráfico Militar de Chile, que aparecerá en Marzo)

Batería del "Blanco Encalada"

S. M. Guillermo II



EMPERADOR DE ALEMANIA

S. M. Victoria Schleswig Holstein

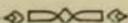


EMPERATRIZ DE ALEMANIA

EL SCOTLAND F. B. C.



UNO de los clubs de foot-ball que más se ha distinguido en el vecino puerto por su expléndida preparación y por su tenacidad en la práctica del agitado sport es el Scotland F. B. C. Ultimamente—el día 17 de Enero, día de su aniversario—verificó un paseo á Playa Ancha, con el doble objeto de celebrar el acontecimiento con una pequeña fiesta y de jugar una partida de foot-ball. Todo contribuyó al éxito de la fiesta: el día, que fué hermosísimo, el terreno de Playa Ancha, que se presentaba límpido, sin una pequeña nube de tierra, por ser día de calma, y el humor de los asociados, que fué más alegre que nunca. Después de la partida de foot-ball, hubo varios concursos deportivos, entre los cuales el de tirar la bola fué el que llamó más la atención. El vencedor aparece en una de las fotografías que publicamos.



PENSAMIENTOS

(De H. de Balzac)

Una recién casada no niega jamás dinero al marido que le ha conquistado el corazón.



El corazón de una joven desgraciada es una esponja seca que absorbe el agua del sentimiento.

A veces, bajo el esfuerzo de la pasión, el ser más estúpido adquiere una gran elo-
cuencia en las ideas, si no en el lenguaje.



Los afectos del hombre lo mismo se sa-
tisfacen en un pequeño círculo que en una
inmensa circunferencia.

El nuevo Ministerio



Sentados: Don Eduardo Charme, S. E. don Pedro Montt y don Rafael Balmaceda.
De pie: Don Luis Devoto, don Jorge Huneeus, don Darío Zañartu y don Manuel Espinosa Jara.

El Aniversario del Emperador de Alemania Guillermo II

LA colonia alemana, residente en Santiago, celebró con el entusiasmo que le es peculiar el cumple-años del emperador Guillermo.

A medio día se efectuó el saludo oficial del Gobierno chileno al representante del imperio alemán.

En la noche se reali-



Excmo. señor Ministro de Alemania
en Chile

zaron fiestas en el Club Alemán, que ostentaba al frente de su edificio, en la Plaza de Armas, iluminaciones eléctricas.

La Quinta Normal fué otro punto de reunión de familias alemanas, que congregadas en el restaurant se sirvieron un magnífico banquete, durante el cual departieron agradablemente.

El Orfeón de Policía, dirigido por el maestro Stöber, y la banda del Buin, ejecutaron hermosos trozos musicales.

El señor Neff ofreció la manifestación y bebió



Banquete que los socios del club alemán ofrecieron en la Galería de San Carlos

EL ANIVERSARIO DEL EMPERADOR GUILLERMO II



Recepción diplomática en la legación alemana

una copa por el emperador Guillermo y Su Excelencia el Presidente de la República.

El Club Frohssinn, festejó á sus asociados con diversas fiestas.



La colonia alemana en general celebró con entusiasmo el cumpleaños de su emperador.



Banquete de la colonia alemana en la Quinta Normal



MATRIMONIO FUENZALIDA-SOLAR



Ultimamente se ha verificado en Chillán el matrimonio del señor Enrique Fuenzalida con la señorita Juana Rosa Solar Brown. Puso las bendiciones el Pbro. don Vicente Las Casas.

PAPELERIAS

EN EL TEATRO



—¡Qué soberbio papel de voz tiene la Guerrero!

—No entiendo lo que quieras decir.

—Así llamamos los anti-conversionistas al metal de voz...

EL BAUTIZO



—¿Cómo se va á llamar el niño?

—Billetezimbo.

—Pero ese no es nombre de cristiano!.... Supongo que será de araucano.

—Le diré, señor cura. La madre quería que se llamara Oro-zimbo. Pero el padre que es papeler o furibundo se opuso, por ser nombre conversionista. Yo como padrino, adopto un nombre de transacción: Billetezimbo.

COQUELIN

EL cable nos ha transmitido la noticia de la muerte del ilustre actor Coquelin ainé, llamado así para distinguirlo de Coquelin cadet, hermano menor del primero y también actor célebre, actualmente encerrado en un manicomio.

Coquelin nació en Boulogne -sur - Mer é hizo sus estudios bajo la tutela de Régnier en el Conservatorio de París, recibiendo su título en 1864. Su talento para interpretar los papeles de las comedias antiguas y modernas lo ha colocado entre los más grandes actores del teatro contemporáneo.

Son célebres sus creaciones de los típos de *Gringoire*, *Tabarin*, *Paul Forestier*, *L'Etrangère*, *Jean Docier*, *Les Ratzau*, etc., y, últimamente, el conocido *Cyrano de Bergerac*. En este papel, del que hizo una creación, se distinguió y tal vez no tenga imitadores, por la trágica agonía que le daba al personaje.

Con él se extingue un representante eminente de los gestos de esta humanidad á veces tan ridícula, otras tan conmovedora y siempre tan interesante... Una hoja de laurel sobre su tumba y un saludo de despedida!...



Caricatura de Coquelin

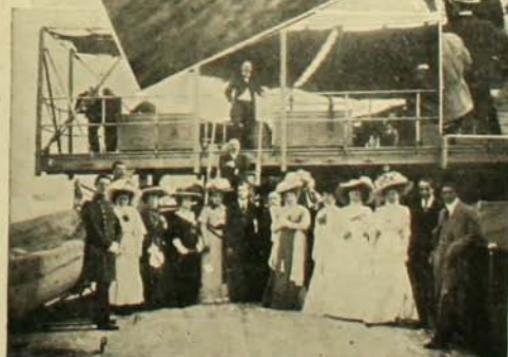
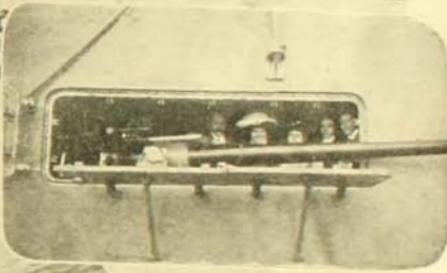
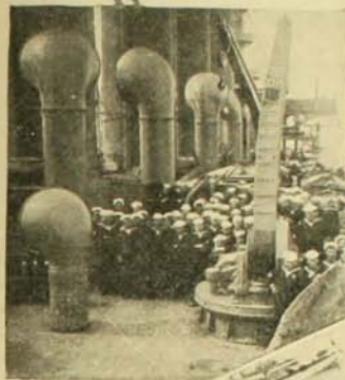
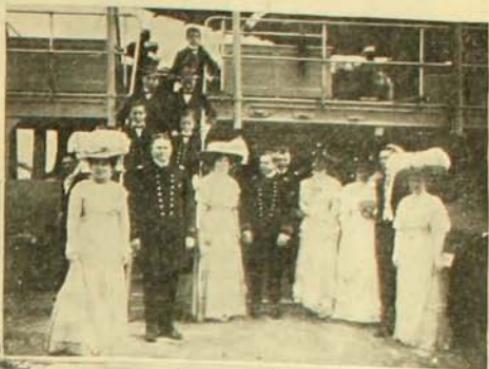


Coquelin, en el papel de Crispín



Coquelin, en el papel de Destournelles de la Comedia "Mademoiselle de la Seigliere"

MATINEE A BORDO DEL "PENSILVANIA"



En la cubierta.—Marinera del "Pensilvania".—Avistando al enemigo para los efectos de la puntería.—Lancha a vapor conduciendo los invitados á bordo.—Esperando ser conducidos á bordo.—Grupo de familias asistentes á la matinée.

ROYAL CLUB



Ultimamente los miembros de este club de ciclistas acompañados de sus familias y relaciones, hicieron un paseo á Peñalolén, con el objeto de inaugurar su nuevo y hermoso estandarte. Las horas se deslizaron allí rápidamente, alternando la charla amena y chispeante de alegría,

con los diversos números deportivos acordados en el programa. Después de unas exuberantes onceas, durante las cuales se habló de la prosperidad de la institución y de las expectativas de triunfo en los próximos torneos ciclistas, los paseantes regresaron á Santiago, comentando todas las pequeñas incidencias del agradable paseo.

han sido siempre personas misteriosísimas, verdaderamente impenetrables

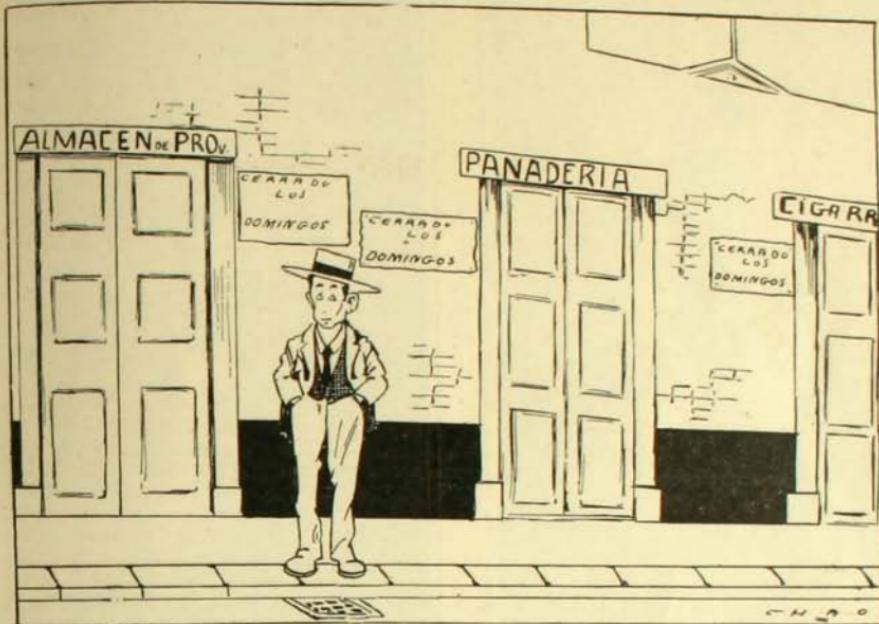
En cuanto á la colonia asiática de Santiago, ella ha celebrado el nuevo año con un banquete al cual concurrieron muchísimos chilenos.



El Año Nuevo Chino

Los chinos, como todos los pueblos de la tierra, celebran también el Año Nuevo. ¿Cómo? ¿Hay algún misterio, algún ritual extraño para la recepción del año que llega? Es difícil saberlo: los chinos

DESCANSO DOMINICAL

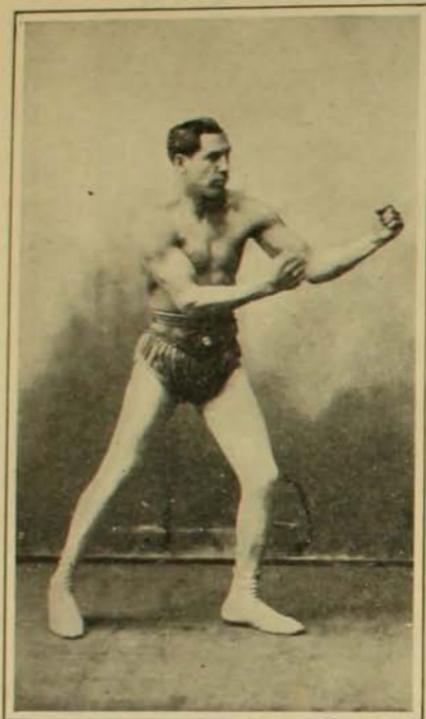


De la noche á la mañana, la República se dió cuenta de que estaba en vigencia la ley.



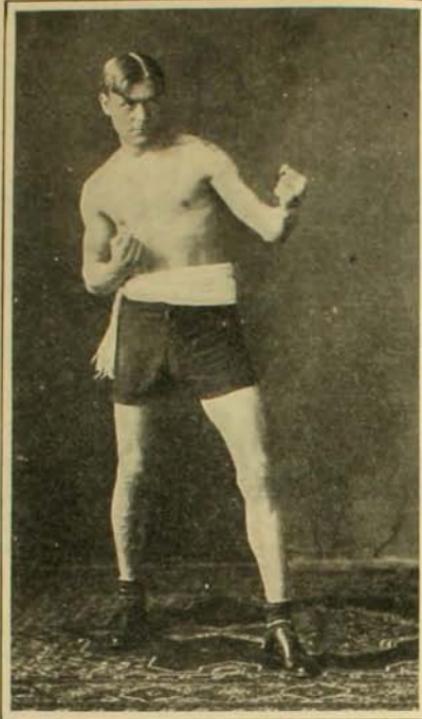
La sorpresa no fué agradable para todos.

GRAN FINISH DE BOX



SEÑOR VICTOR PODESTA

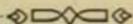
Campeón de peso medio de Chile y Argentina



SEÑOR CARLOS KELLY

Campeón norte-americano

El Domingo 31, á las 9½ de la noche tendrá lugar en el teatro Arturo Prat, un finish de box entre los campeones Victor Pedestá y Carlos Kelly.



MANIOBRAS MILITARES FRANCESAS



EL gobierno francés, para dar á conocer los adelantos militares de su ejército, lleva á cabo todos los años unas grandes maniobras á la que asisten delegaciones de casi todos los países. A las que tuvieron lugar

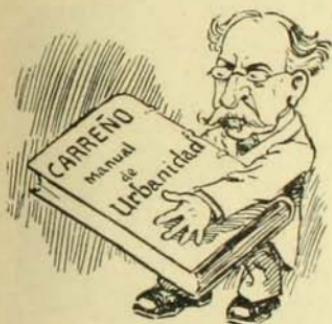
últimamente le cupo el honor de presenciarlas á uno de nuestros compatriotas, el sargento mayor don Eduardo Medina, que en el grabado ocupa el primer puesto de los sentados de izquierda á derecha.

La cuestión de la Corona



—¿Que te ha parecido la conducta de los peruanos?

—Muy extraña. No hace un mes que á los delegados peruanos se les ofrecía el final de cada banquete "coronas de coronas" y muy bien que las aceptaban. Y ahora á una simple corona le hacen ascos.



3.—Las cancillerías tienen costumbre de mandarse el "libro azul", el "rojo" y el "overo", etc. La nuestra piensa mandar á la peruana un libro, que aunque no tiene color determinado, puede servirle muchísimo.

4.—Más comentarios.

—Compaire, usté que es tan letrao, sáqueme de curiosidad. ¿Qué es lo que ha pasado en el Perú?

—Según he oido, parece que el presidente de los cholos le quiso echar "le-jfa" en la "corona" á Ministro chileno, que es pelao. Entonces él quitó la cabeza y los mandó á la "perra".



5.—Francés y alemán, profesores de box.

—A ver si se agarran los discípulos y sabemos cuál es mejor profesor. Por el adelanto de los discípulos podemos saber si nosotros podemos pelear un "finish".

MEDALLAS ARTISTICAS



Las primeras medallas que publicamos en esta página es un trabajo ejecutado por el pensionado boliviano señor Ramírez, con el objeto de mostrar á su Gobierno el progreso realizado en dos años de estudio en nuestra patria.

La otra es obra del artista señor Negri ejecutada con motivo de la clausura de los Juegos Olímpicos y que fué obsequiada á los delegados al Congreso Pan-

Americano. En una de sus caras se lee la inscripción: "Juegos Olímpicos". Santiago, Diciembre 1908; y en la otra "Congreso Científico Pan-Americano. Santiago de Chile".



Medalla artística ejecutada por el señor Negri á propósito de los últimos Juegos Olímpicos

Guainas y Muñecos

Las chicas con sus muñecas,
unas grandes con sus muñecos,
unas haciendo "arrurru" y otras "arrurru"
haciendo, toilitas se me parecen
cortitas por lo mismo.

—Que á la chiquilla é la Juana
se li ha partido el muñeco;
—Anda, Peiro, comprale otro
qu' ese mal tiene remedio.

—Qui á la Aurelia la ejé
el qui andaba con regulebos;
—Que le busquen otro guaina
y toilito irá de pelo.

Pero aunque es la misma cosa
este y el otro muñeco,
este guaina como aquél,
pa las niñas no es lo mismo.

Se les pega el corazón
tanto á lo que están queriendo
que por el mono y el guaina
lloran qu' es un desconsuelo.

¡Y pensar qu' en esta vía
toilito para en lo mismo:
sea cosa é guainitas,
ó sea cosa é muñecos!

ANTONIO ORREGO BARROS



Una... que ya no existe...



"Era una muñeca, una linda muñequita..."

Cada vez que estas palabras vuelven a mi memoria, veo reir en el pasado cuatro ojos, medio cegados por la edad, con expresión de amor, de compasión tranquila y sincera; oigo dos voces temblonas de viejos, afirmando acordes que "Era una muñeca, una linda muñequita..."

A este recuerdo, mi alma se torna feliz y ligera; es uno de los más hermosos, de los más refrescantes que me restan de mis largos años de vagabundaje por los senderos tortuosos de mi patria.

Venía de las estepas por junto al Don y volvía á Voronieje, cuando encontré á los dos viejos peregrinos. Estaban casados y entre ambos sumarían ciento cincuenta años. Marchaban tan lentos y encorvados, arrastraban tan pesadamente los zapatos de cáñamo en la cálida polvareda del camino, y tensan sobre los vestidos igual que sobre la cara sello tan particular, que se enseguida se comprendía que dejaban lejanas tierras...

—Venimos de Tobolsk, con la ayuda de Dios—me dijo el viejo confirmando mi posición.

Y la vieja me miró con sus ojos bondadosos que quizás fueron azules. Sonrió amistosamente y añadió suspirando:

—Somos de la pequeña ciudad de Lissaya, de la fábrica Nikolsk.

—Entonces, debéis estar cansados de vuestra peregrinación.

—Cansados?... Un poco... Todo se lleva dulcemente con la ayuda del Señor.

—Habéis hecho algún voto ó es sólo el celo religioso el que?...

—Hemos hecho un voto, hermano, una promesa á los santos de Dios de ir á Solovetzk.

—Sí—continuó el viejo.—Vamos, madre, descansemos un poco—añadió volviéndose á su compañera.

—Sí túquieres...—asiente la anciana.

Y nos sentamos los tres bajo un sauce en la orilla del camino. Hacía calor, el cielo estaba sin nubes; la carretera se perdía delante y detrás de nosotros, en la lejanía velada por vapores pesados. Alrededor todo estaba triste, solitario... A los costados del camino se extendían campos de centeno, inmóviles y marchitos...

—Mal viene el centeno!—dijo el viejo tendiéndome algunas espigas que acababa de arrancar.—Aquí, las ha quemado el sol por completo.

Hablamos de agricultura y de la sujeción del labrador á la tierra. La vieja escuchaba, y de vez en vez vertía una palabra discreta en la conversación.

—Esto sería el encanto de nuestra pequeña... si viviera todavía!—dijo ella de pronto, arrojando una mirada sobre los escuálidos campos de centeno.—Aquí si que hubiera podido enseñar!

—Sí, ella encontraría el medio de librarse de apuros á las gentes de este país—dijo el viejo con una inclinación de cabeza. Callaron ambos.

—De quién habláis?—pregunté.

El viejo rió bondadoso:

—De una... que ya no existe.

—Vivía con nosotros en la aldea, en nuestra casita... Era noble de nacimiento—añadió la vieja.

Entonces, comenzaron á narrar, al principio lentamente, exaltándose poco á poco y mirándome fijos, alternando en el reclitado.

—Era una muñeca, una linda muñequita...

—Estaba desterrada en nuestra comarca... Las autoridades la llevaron... Ella quería el bien de todo el mundo... de los pobres... Esto está prohibido... Y desterraron á la dulce niña...

—Cuando entró en nuestra casa estaba roja por la helada y temblaba de frío...

—Era pequeña, como una muñeca...

—La sentamos en seguida cerca de la estufa...

—Y nuestra estufa es muy grande y muy buena...

—Después la dimos de comer...

—Se refa...

—Y sus ojitos eran tan negros como los de un ratón...

—Y cuando hubo descansado, empezó á llorar: "Muchas gracias, buenas gentes", decía...

—Sin embargo, en seguida se puso á trabajar—dijo el viejo riendo fuertemente y guiñando los ojos alborozado.

—Y rueda por el cuarto como una pelota y todo lo pone patas arriba. "Hay que sacar el cubo"—dijo.—Y ella misma lo llevó con sus brazos hasta el patio... Y los cochinitos también debían dejar el cuartico... pero ella les coge, les besa en el hocico, y les echó...

—¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

Los dos carcajeaban sin respirar.

—Y no había pasado una semana cuando ya ella había puesto todo al revés.

—Lo que nos hizo traír!

—Y ella misma refa, alborotaba, pataleaba con sus piececitos.

—Hasta que de pronto se tornó melancólica y tuvo miedo.

—Quería morir á toda costa.

—Lloraba, lloraba sin cesar... Nos asustamos y la preguntamos: "¿Qué tienes? ¿Qué tienes?" No comprendíamos nada. Y finalmente nosotros también sollozábamos sin saber por qué... Y acariciéndola llorábamos los tres...

—Era como nuestra propia hija. La queríamos tanto como á nuestros hijos—dijo el viejo.

—Vivíamos tan solos en nuestra choza!... Tenemos un hijo en el ejército, el otro trabaja en las minas de oro—añade la vieja.

UNA... QUE YA NO EXISTE

—Ella tendría diez y ocho años, lo más... —¡Y representaba doce solamente!

—Vaya, hombre! Qué dices, madreclta... Era muy robusta; el que fuese pequeña no importaba...

—Pero he dicho yo eso por rebajarla... ¡De ningún modo! —replicó la vieja dulcemente.

Callaron, permaneciendo hundidos en la añoranza.

—Y entonces, qué sucedió? —pregunté al cabo de un rato.

—Qué sucedió? Nada, hermano —suspiró el viejo. —Que... no existe. Unas calenturas se la llevaron.

Y dos lágrimas corrieron por sus mejillas rugosas.

—Sí, hermano. Ha muerto. Vivió con nosotros dos años solamente. ¡Toda la aldea, toda la comarca, la conocía... Sabía leer y escribir y enseñó a nuestros paisanos... También iba a las reuniones comunales y hablaba... ¡Y cómo gritaba, a veces!... ¡Era una muchacha muy inteligente, más que eso: una verdadera alma de ángel!... Amaba todo, todo la comovía... ¡Y qué entendida era en agricultura!... ¡Sabía todo! —“De dónde sacas tantas cosas, almita?” le preguntamos. “Pues de los libros”, decía.

—A pesar de su pequeñez era nuestra maestra, nuestra consejera... Cuidaba también los enfermos... De día, muchas veces de noche, iba a verlos; les daba medicinas, y les hablaba tan dulcemente, con tanta bondad!... Pero de pronto cae enferma, se agita sin conocimiento, delira... Y mientras fuimos a buscar al cura murió la pobre, ¡la santa!

A estas palabras nuevas lágrimas surcaron el rostro de la vieja, y yo gocé enton-

ces un extraño bienestar, como si hubiese llorado sobre mí.

—Toda la aldea vino a nuestra casita. “Es posible que haya muerto!...” gritaban las gentes... “¡Ah! ¡Pobrecilla!... ¡Pobrecilla!” La querían tanto!...

—La comarca entera siguió su ataúd. Quince días más tarde, precisamente era carnaval, decidímonos emprender una peregrinación para rogar por ella. Los vecinos también nos animaban: “Id, id; vosotros sois viejos y no tenéis nada que hacer; y esto os será tenido en cuenta en el cielo”. Y entonces, marchamos...

—Habéis hecho todo el camino a pie?

—Todo no, hermano. Somos muy viejos para eso... Cuando alguien nos lo ofrece, vamos en carroza... después a pie tan a gusto como es posible... ¡Ah!... ¡Si tuviéramos “sus” piernecitas! ¡Para “ella” sería otra cosa!...

Y nuevamente comenzaron a hablar de la que ya no existe, de la “muñeca, linda muñequita” que había muerto de calenturas...

Hacía dos horas que estábamos allí sentados, conversando, cuando un muchacho nos alcanzó con su carroza. Respondió a nuestro saludo, nos miró de alto abajo durante un instante, y gritó a los dos viejos:

—Subid, ancianos. Os llevaré hasta la próxima.

Se sentaron en la carroza y desaparecieron en una nube de polvo. Me levanté y les seguí lentamente. Largo tiempo aún pensé en esta anciana pareja que anduvieron millares de verstas con el fin de rogar por “la linda muñequita” que pasó casualmente por su vida y despertó en su corazón al amor dormido...

MAXIMO GORKI



EN EL CENTRO “UNION COMERCIA”

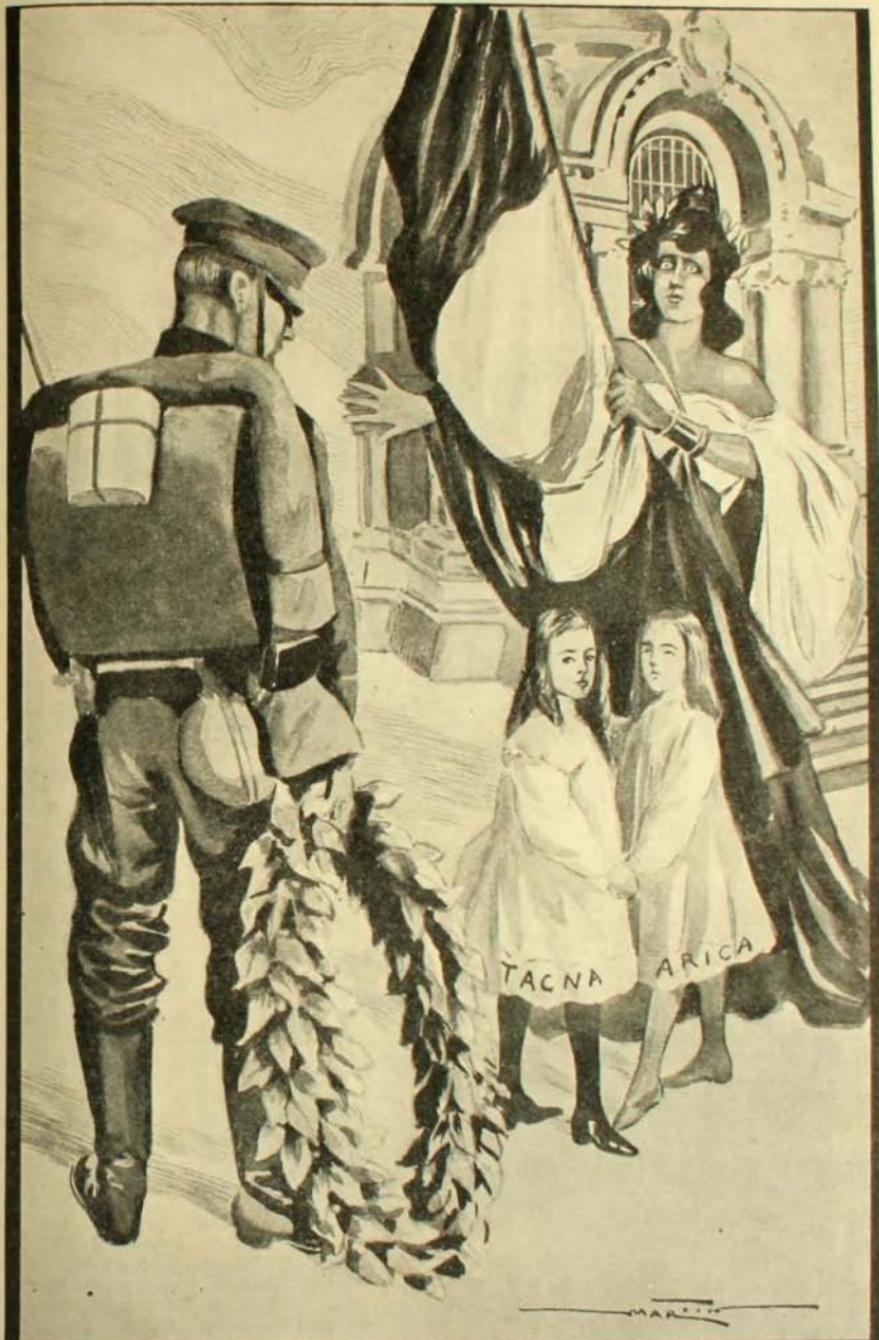
Este progresista centro social, formado por elementos de las distintas clases sociales de la capital, organizó una hermosa fiesta social para allegar fondos a favor de las víctimas del terremoto de Calabria.

A esta fies-



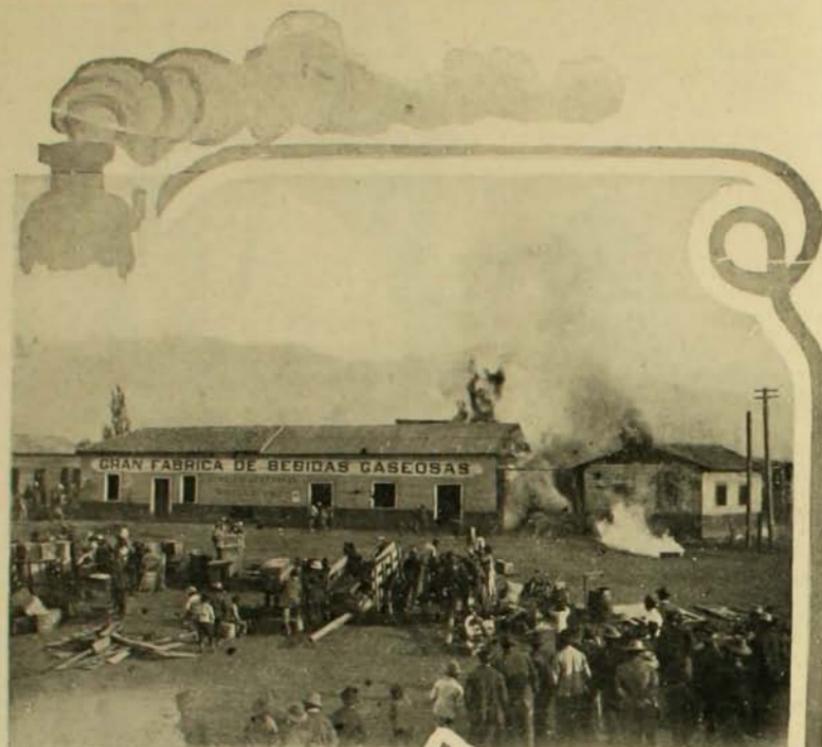
Asistentes a la fiesta de la “Unión Comercial”

ta, que tuvo lugar en el Centro de la “Unión Comercial” asistió una numerosa concurrencia, que más que por ver la función, las llevó el deseo de contribuir con su pequeño óvolo a favor de sus hermanos en desgracia.



CHILE.—Ya que no me dejan honrar á los muertos, me ocuparé de la suerte de los vivos.

EL ULTIMO INCENDIO DE TEMUCO



cipió por una fábrica de bebidas gaseosas y consumió toda una manzana. ¿Estará Temuco destinado a desaparecer por los incendios? Es preciso recordar que allí todas las construcciones son de madera; y que los esfuerzos de los bomberos deben ser siempre gigantescos para contener las enormes lenguas de fuego.

Para hablar de un incendio en Temuco, es menester decir siempre "el último", por que son tantos los que han asolado aquella fértil población, que es muy difícil de saber cuál de ellos se trata. Ahora hablamos del último, el que prin-



COCINA

HOY os daré, lectoras mías, algunas recetas útiles para lunch ú onces, y que deseo podréis ensayar con éxito en el campo y también en la ciudad.

Al campo llegan con frecuencia visitas numerosas e inesperadas, para lo que, siempre se debe estar preparada; ahorrándos así molestias, correrías y zozobras, que nunca pasan desapercibidas y enfrián la alegría y la confianza.

Las pastas se guardan, y se conservan frescas, en tarros de lata, los que tienen la ventaja de preservarlos de moscas, hormigas y otros insectos que tan aficionados son á las golosinas.

Si se dedica un día á la semana á este trabajo se logrará tener siempre una buena provisión de cakes, galletas, etc., y, con la seguridad de poderlas recibir bien, se desearán las visitas; y ellas se sentirán felices y tranquilas con una recepción cordial y benévolas.

Qué satisfactoria será esa seguridad para toda la casa. Los patrones no tendrán porqué inquietarse teniendo todo pronto de antemano; y los pobres sirvientes no verán triplicado su trabajo diario.

Recetas para hoy:

Cakes chiccs.—Pan para tostadas, jamones en crutones, tomates rellenos crudos, budín de ciruelas.

Cakes chiccos.—A una taza llena de mantequilla se le añaden poco á poco y revolviendo tres cucharadas de azúcar flor y una pizca de sal, un huevo ligeramente batido, 200 gramos de harina tamizada, 4 cucharaditas de polvo de levadura, media taza de leche; todo se une bien y se llenan después moldecitos untados con mantequilla, se ponen al horno por 25 minutos.

Pan para tostadas.—A una taza de leche cocida y fría se le añaden 4 cucharadas grandes de azúcar flor y media cucharadita de la de café de sal, un pan de levadura remojado en la tercera parte de un vaso de agua se le agrega $\frac{1}{4}$ libra de harina de avena bien deshecha. Se amasa todo y luego se deja en un lebrillo cubierto hasta que levante. Se amolda como un pan de molde y se pone al horno. ¡Excelente!

Jamón en crutones.—Se muele jamón hasta que resulten dos cucharadas que se unirán con otra de mantequilla, media clara de huevo y 2 cucharaditas de salsa blanca fría. Se une todo y se llenan unos moldecitos en forma de estrellas que se cuecen al baño María. Se cortan tostadas de pan de molde, se les separa la corteza y lo demás se corta en forma de abanicos que se freirán en mantequilla y se pondrán en la fuente en forma de corona; sobre cada abanico irá una estrella. Se cocerán unos huevos hasta que se endurezcan, se separarán las yemas de las claras, ambas se picarán sin juntarlas y se adornará con ellas las tostadas de jamón.

Tomates rellenos.—Los tomates serán chicos y colcados, se les cortará una tapita, se limpiarán bien de las pepas y se pondrá dentro de cada uno aceite y vinagre y así se dejan por una hora. Se cuecen huevos duros, se pican clara y yemas por separado. Se hace salsa de mayonesa y se mezcla con el huevo picado, dejando un poco de clara picada aparte que se juntará con perejil picado para adornar la fuente.

Budín de ciruelas.—Se cuece una libra de ciruelas con dos onzas de azúcar, la raspadura de un limón y cuatro vasos de agua. Se deja á fuego lento por dos horas, después se pasan por el cedazo agregándole media onza de colapiz deshecho en agua hirviendo, se une todo, se hecha á un molde que se pone á enfriar en hielo, se saca del molde cuando esté consistente, se sirve con crema batida con azúcar y vainilla.

Deseando á mis lectoras felices vacaciones, quedo á sus órdenes.

CATALINA

P.—¿Cómo se hace la mayonesa?

R.—A las yemas batidas con un poco de mostaza inglesa y sal, se le va dejando caer, poco á poco aceite en cucharaditas; á cada ocho cucharaditas una de jugo de limón y así hasta concluir una taza de aceite. Para cuatro yemas una taza de aceite.

LISTA de precios de provisiones de cocina durante la ultima semana en el Mercado

CARNES			
Sesos, cada uno.	\$ 1.00	Lechugas, la docena.....	1.30
Buey, lomo el kilo.		Zanahorias, el atado.....	0.10
" filete, el kilo.	1.50	Bledos, el atado.....	0.05
" guachalomo, el kilo.	1.50	Porrones, la docena.....	0.50
" posta, el kilo.	1.30	Cebollitas italianas, el ciento.....	0.70
" sobrecostilla, el kilo.	1.30	Aceigas, la docena de atados.....	0.60
Cordero, el kilo.....	1.40	Betarragas, el ciento.....	3.50
Ternera, el kilo.....	1.20	Pepinos, la docena.....	1.30
Riñones de vaca, cada uno.	0.70	Berenjenas, la docena.....	3.00
Lengua de vaca, cada una.	1. 0	VARIOS	
Lengua de ternera, cada una.	0.70	Azúcar, la libra.....	0.30
Gallinas, cada una.	3.40	Café Costarica, la libra.....	1.20
Pollos, cada uno.....	2.60	Café Guayaquil, la libra.....	0.80
Carne de cerdo, el kilo.	1.60	Té Superior, la libra.....	4.00
Jamón, la libra de \$ 1.60 á	2.60	Té Flor fina, la libra.....	3.40
Huevos, la docena.....	1.50	Fideos, la libra.....	0.30
PESCADO	1.00	Arroz indio la libra.....	0.20
Congrio colorado, el kilo.....	0.50	Arroz Carolina, la libra.....	3.00
Congrio negro, el kilo.....	1.10	Aceite Bau, el litro.....	2.50
Corbina, el kilo.....	0.20	Aceite Escudo Chileno, el litro.....	1.50
Pescada, cada una.....	3.00	Mantequilla, la libra.....	0.60
Pejerreyes, la docena varía desde		Queso, la libra.....	0.80
50 la docena hasta.....		Descorazados, la libra.....	0.80
LEGUMBRES		Ciruelas secas, la libra.....	0.70
Porotos verdes, el decálitro.....	2.00	Salmon, el tarro, \$ 0.60 y	0.80
Porotos granados, el decálitro.....	2.00	Conservas espárragos, el tarro.....	2.50
Porotitos franceses, el decálitro.....	2.00	Espárragos especiales, el tarro.....	3.00
Zapallo tiernos, cada uno.....	0.20	Espárragos puntas, el tarro.....	1.40
Zapallitos para relleno, la docena.....	0.60	Bacalao, la libra.....	1.00
Tomates, la docena, entre \$ 0.60 y	0.80	Avena partida, la caja.....	1.00
Choclos, la docena.....	0.40	Porotos, el kilo \$ 0.4 y	0.50
		Lentejas, el kilo.....	0.40
		Garbanzos, el kilo.....	0.50
		Arvejas secas, la libra.....	0.50

VISITA AL PUDETO

Las familias argentinas Palacios y Cáceres que actualmente son nuestros huéspedes, visitaron últimamente el cuartel del regimiento Pudeto. El comandante del cuerpo don Enrique Phillips, cuya amabilidad para atender á sus visitantes es ya proverbial, gastó esta vez especiales atenciones para tan distinguidos visitantes. Después de mostrár-



les personalmente los diversos pabellones en que está instalada la dotación del Pudeto y los almacenes de vestuario, armamento y forraje—que se hallan en un orden y limpieza admirables, invitó á sus visitantes al casino de oficiales.

Un moderno alumbrado Incandescente



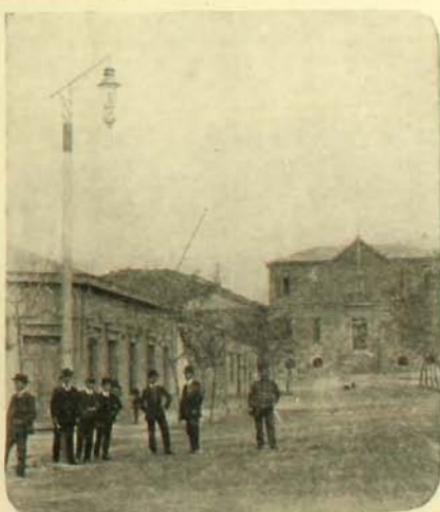
EN los últimos años ha ido ganando mucho terreno el alumbrado de parafina á presión, con meche ó camisa incandescente; de fácil instalación, manejo y muy económica en la mantención.

En la Argentina hay ya 60 y tantas ciudades alumbradas de esta manera.

En Chile tienen alumbra-

do público por medio de las lámparas "Lux". Coquimbo, Nuñoa, Talagante, San Bernardo, Angol, Lautaro y Nuevo Imperial.

Los señores Winreth y Cia., Santiago, Ahumada 142, son los únicos agentes de las lámparas "Lux" para Chile, Perú y Bolivia.



LOS DE LA AGENCIA COOK



HAN principiado á llegar á Santiago los primeros turistas que la Agencia Cook ha tenido la bella idea de desparrastrar por los países americanos, á fin de proporcionar al pequeño mundo de los que pueden comprar sensacio-



Los turistas en su visita al cuartel del regimiento Pudeto



PRO CALABRIA-SICILIA

POCAS fiestas han obtenido mayor éxito que la ofrecida el Domingo ante pasado en Valparaíso por la colonia francesa en el parque municipal, á beneficio de los damnifica-

mañana, y duró hasta después de las 8 de la noche, lo que demuestra el entusiasmo de la concurrencia que asistió. El éxito pecuniar fué espléndido. Se obtuvo una bue-



dos en la última catástrofe ocurridas en las regiones italianas de Calabria y Sicilia.

Fué una kermesse llena de atrayentes novedades. La fiesta empezó temprano, en la



na suma, que vendrá á aumentar el óbolo que los chilenos y los colonos extranjeros darán para socorrer á los desgraciados que han sufrido en la tremenda catástrofe.

VERANEO EN SANTIAGO



MIENTRAS aquellos á quienes no retienen los negocios ni los recursos escasos, van á los



campos y á las playas para desprenderte un poco de las preocupaciones de esta ciudad grande y sobre todo para recuperar en un ambiente regenerador las fuerzas perdidas y la salud quebrantada;

otros, los más, se resignan con suerte y viven la vida menos odiosa que es posible obtener en nuestra capital.

Van á tomar el fresco á las sombras deleitables de los viejos y frondosos árboles del Parque Cousiño y de la Quinta Normal; van al Cerro Santa Lucía á beber aire puro y á recrear la vista en la enorme y graciosa perspectiva de



los valles y las cordilleras; van á los paseos públicos á gozar de las delicias del flirt y á lanzar y recibir serpentinas; van, en fin—alumbrados por la cariñosa mira-



da de la luna y sobre la democrática imperial de los tranvías—á los puntos más apartados de la ciudad, para aprovechar el viaje de la mejor manera, formando secretos pro-



VERANEO EN SANTIAGO



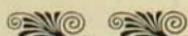
yectos para el porvenir y escuchando las promesas y juramentos de las enamoradas parejas de verano. Si hubiera en



Santiago un poco más de limpieza y una regular provisión de agua potable; y si no escasearan tanto los baños públicos, tal vez no habría nada tan risueño y encantador como el verano santiaguino.

Pero... falta todo. Lo único que sobra es la buena voluntad para quedarnos aquí, ya que de todas maneras no podríamos

hacer otra cosa. Y conformarnos con la esperanza de que más tarde, cuando vuelvan á quemar los rayos del sol, también podremos salir en busca de los campos y de las playas, en busca de la felicidad.



EL MISTERIO DE LA MUERTE

EL doctor Humiston resume en un artículo de una revista extranjera el estudio que ha hecho de los últimos momentos de la vida en 150,000 casos de fallecimiento que ha estudiado en un período de cinco años.

Llega á las conclusiones siguientes:

Los pícaros no tienen miedo de pasar al más allá.

Nadie sabe cuando va á morir.

No hay dolor en la muerte en el 99% de los casos.

El sufrimiento termina siempre antes de la muerte.

Casi todos los moribundos desean vivir.

Casi todos creen en una vida futura.

Ha llegado á hacer valiosos descubrimientos para posponer el momento de disolución.

La muerte es muy parecida al sueño. No se experimenta ningún dolor al quedarse dormido y ninguno al morir. Puede haber

pueden decir si va á verificarse la disolución. Este es un hecho muy peculiar, pues se cree generalmente que muchos han podido decir cuándo van á morir. He estado



dolor y sufrimiento mental antes de quedarse dormido, pero no en el momento mismo.

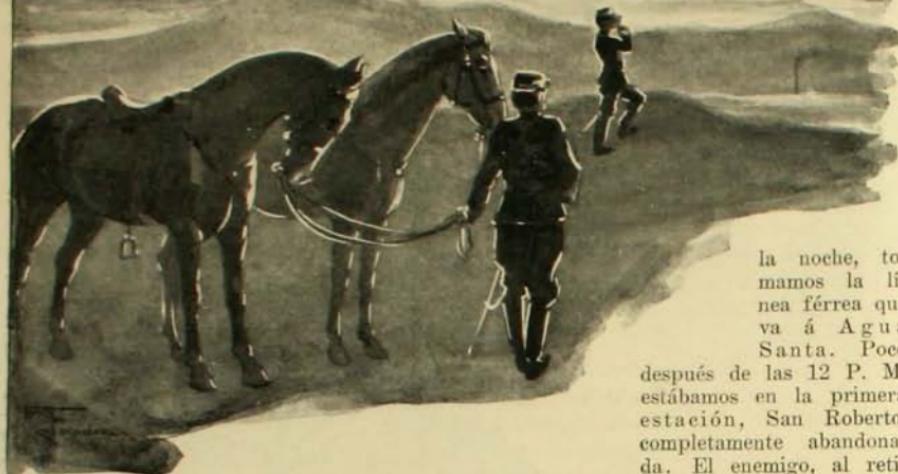
Nadie sabe cuando va á morir. Algunos creen que saben, y naturalmente pueden saber que tienen tantos días ú horas que vivir, pero ni aún unos pocos minutos antes

al lado de la cama de muchos hombres y mujeres que me indicaron cuándo iban á morir ya sea por medio de una palabra ó por una presión de la mano. Ninguno murió inmediatamente después de darme la señal. Algunos vivieron aún horas y días y muchos no aleanzaron á darme la señal. Algunos que me dijeron que iban á morir dentro de 24 horas, murieron al decirlo. Investigaciones serias han probado que nadie puede predecir el momento de su fin.

Muchos moribundos, cuando pasa el dolor, creen haber mejorado. En un gran número de casos, vi que los pacientes pensaban mejorarse cuando estaban agonizando. Algunos creyeron que estaban tan bien que saltaron de la cama y anduvieron pero cayeron muertos casi al momento.

Casi todos los pacientes que agonizan y á quienes se les ha dicho que no durarán mucho y los que saben que van á morir, desean vivir y luchar para conseguirlo. Naturalmente, algunos quieren morir y ruegan que les venga la muerte ó le piden al médico ó á la enfermera que termine sus sufrimientos. Esto puede suceder pero es excepcional. Casi todo el mundo desea aferrarse á la vida hasta el último momento posible.

LA SED DEL EJERCITO EN PISAGUA.



Del GENERAL SALVO

AQUELLA tarde la falta de agua llegó al colmo en el campamento del Alto del Hospicio, porque la que resacaban las máquinas de nuestros buques era insuficiente aún para las necesidades más premiosas de las tropas, que no digo del ganado. Hubo día en que los caballos de un regimiento, desesperados por la sed, se arrancaron rompiendo sus ronzales: sabido es que el animal sediento husmea la dirección en que puede encontrar agua aunque ésta se halle muy lejos. De tal modo se hacía la situación angustiosa, que se pensó en reembarcar el ejército para invadir el territorio enemigo por otro punto más propicio.

Yo había formado parte con mi batería de la división que, al mando del coronel Urriola, desembarcó por Junín para tomar al enemigo por retaguardia, y rendido de sueño, dormía bajo la lona sin quitarme las espuelas ni siquiera los guantes, cuando me despertó don José Francisco Vergara, secretario del general en jefe, invitándome á que le acompañara á una expedición que esa misma noche emprendía al interior con un escuadrón de Cazadores, en busca del precioso elemento. Acepté gustoso, y con la venia de mi jefe nos poníamos en marcha 15 minutos después, en compañía del teniente coronel don Arístides Martínez, que había venido con nosotros en la división de Junín, como jefe de Estado Mayor.

Para no extraviarnos en la oscuridad de

la noche, tomamos la línea férrea que va á Agua Santa. Poco después de las 12 P. M. estábamos en la primera estación, San Roberto, completamente abandonada. El enemigo, al retirarse después de la derrota de Pisagua para replegarse al grueso de su ejército, se había llevado consigo todo el material rodante de la línea férrea, junto con el personal. Seguimos nuestra marcha, y yo me adelanté un poco con un oficial cuyo nombre no recuerdo, con el propósito de prevenir cualquier peligro que pudiera amenazar á nuestra expedición, porque presumíamos no estar muy lejos de la retaguardia de los vencidos en Pisagua, y aunque caminábamos con toda precaución, poco á poco nos fuimos alejando con mi compañero del escuadrón, y no solo perdimos su contacto sino también el de la línea férrea que, por la oscuridad, no veíamos. Mucho rato hacía que la conversación nos había distraído, cuando llegamos á un punto en que el terreno descendía bruscamente. Nos detuvimos, y echando pie á tierra, puse el oído contra el suelo para apreciar la distancia por el ruido de la caballería; pero como nada se percibiera, deduje que nos habíamos alejado demasiado y resolví esperar.

Sentados en el suelo, con la brida de nuestros caballos en la mano, discurrímos sobre la toma de Pisagua, analizando las operaciones bajo el punto de vista táctico, lo que nos ponía en evidencia lo inútil del movimiento envolvente que por Junín habíamos ejecutado con tantos sacrificios. A la luz de un fósforo con que encendimos nuestros cigarros, pude ver en mi reloj que no faltaba mucho tiempo para que amaneciera. Después de un rato, se me ocurrió mirar con el anteojito el horizonte, aprovechando la semi-claridad muy tenue que empezaba á

LA SED DEL EJERCITO EN PISAGUA

dibujarse. Pude distinguir bien el declive que allí tenía el camino que seguimos, y más allá, á lo lejos, una hondonada obscura. Luego, como la claridad iba en aumento me pareció divisar casas, y un momento después un humo abundante y negro. Me paré, avancé un corto trecho y me convencí de que aquello era una estación de la vía férrea que nos servía de guía, y que aquel humo provenía de una locomotora. Al instante pensé que si nos apoderábamos de ella podríamos llevarle agua á nuestro ejército y habríamos salvado la situación desesperante en que se hallaban. Pero no había tiempo que perder, porque quella máquina á juzgar por el humo que vomitaba, partía en breves instantes.

Salté sobre mi caballo, excelente animal, vigoroso e intrépido que desde el principio de la campaña estaba á mí servicio junto con otro de menor estampa. Mi compañero me dijo:

—¿Qué sucede?

—Una locomotora que está á punto de partir, y voy á tomarla.

—Pero usted va á un fracaso. Esta máquina debe estar custodiada por tropas.

—Eso es lo que voy á ver.

—Yo iré con usted.

—Nó. Es menester que usted se quede para que desde esta altura mire los alrededores del punto en que la máquina se halla y con un signo de un pañuelo amarrado en la punta de su sable, me indique el peligro.

Mándeme los primeros jinetes que lleguen. Y desaparecí tan ligero como el declive del camino me lo permitía. Apenas podían distinguirse los objetos á corta distancia y por eso pude llegar sin ser visto hasta ponerme al lado de la máquina. Un hombre, el fogonero, echaba combustible á grandes paladas y sacando el revólver estiré el brazo apuntándole á la cara.

—Ni un ademán—le dije—ó eres muerto. Baja inmediatamente.

—Yo soy el fogonero de la máquina—me contestó.—No me mate.

—Dónde está el maquinista?

—En esa casa que está al lado.

—Llama á la puerta sin entrar en la casa.

Así lo hizo; y apareció un hombre á medio vestir, fuerte, de elevada estatura.

—A dónde iba esa máquina?—le interrogué.

—Es la última—me dijo con acento extranjero. Yo me había quedado dormido y por eso no ha partido ya.

—Yo la he tomado en nombre del ejército

chileno cuyas tropas tienen rodeada esta estación, y ya estarán en nuestro poder los defensores de ella.

—No hay nadie, señor. Los últimos hombres los conduje yo mismo á Agua Santa.

—Pues bien, usted, el fogonero y las demás gente del servicio de la línea que aquí haya, serán pagados con los mismos sueldos y gratificaciones que tengan, por cuenta de Chile desde este instante sin qué se les siga ningún perjuicio, porque han sido tomados por la fuerza de las armas.

El hombre pareció acceder y trató de subir á la máquina, lo que yo le impidió interponiéndole mi caballo.

—Nó—le dije;—si usted está al servicio de nuestro ejército subirá á la máquina y la manejará cuando yo le diga.

Mientras tanto yo no perdía de vista la silueta de mi compañero que se destacaba en la altura, tranquila, sin hacer ninguna de las señales convenidas. Saqué el pañuelo y le indiqué qué bajara. Ya la luz de la aurora desaparecía, y luego vi que el oficial venía al trote seguido de dos hombres. A todo esto el maquinista me había dicho que la línea para Agua Santa estaba expedita, pero que hacia Pisagua estaba cortada en tres puntos, y que él mismo había quitado los rieles; que una cuadrilla de trabajadores compuesta de seis hombres, estaba escondida á cierta distancia de allá y que en la oficina de Dolores había agua en abundancia y muy buena, de donde se surtía toda la línea.

Puse dos hombres en la máquina con el oficial é hice subir al maquinista y fogonero para que fueran en busca de los trabajadores con la orden más terminante para el caso de infidencia.

Miré el telégrafo; y la puerta donde bajaban los alambres, la rompé con el pecho de mi caballo. Me bajé y corté las líneas de comunicación, apoderándome de la huimcha y de los libros. En esta operación se abrió de repente una puerta lateral, y apareció una niña en bata blanca y con el pelo suelto, y corriendo hacia mí se arrojó á mis piés llorando y pidiéndome que no la matase, porque ni ella ni su marido habían hecho nada contra los chilenos. Era una joven hermosa y delicada, de fisonomía atractiva que inspiraba vivas simpatías por su afilativa situación.

—Nada tema usted, señora,—la dije con acento blando, y disculpe la manera violenta con que he entrado en su oficina. La guerra es muy cruel; pero los chilenos no la hacemos á las damas sino á los hombres que nos resisten con las armas en la

LA SED DEL EJERCITO EN PISAGUA

mano. Usted y todos los suyos están perfectamente garantidos en sus personas é intereses desde este instante.

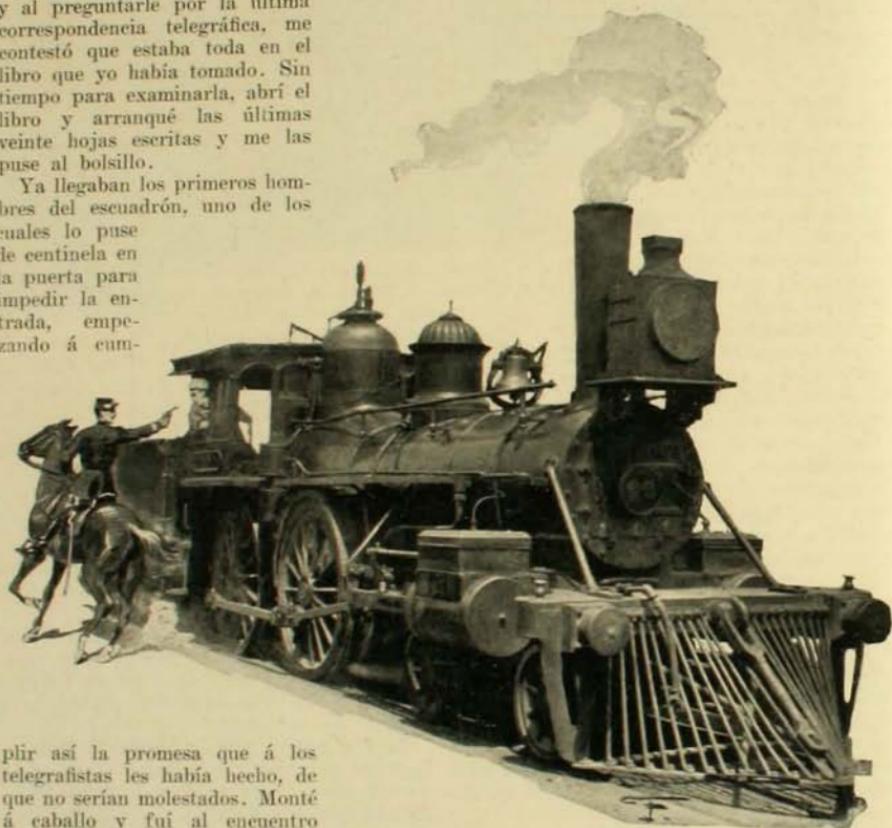
—Gracias, señor. Me habían dicho que los chilenos mataban á todos los que encontraban en su camino, sin distinción alguna. Voy á llamar á mi marido.

Y luego apareció trayendo de la mano á un joven excesivamente pálido, y al preguntarle por la última correspondencia telegráfica, me contestó que estaba toda en el libro que yo había tomado. Sin tiempo para examinarla, abrí el libro y arranqué las últimas veinte hojas escritas y me las puse al bolsillo.

Ya llegaban los primeros hombres del escuadrón, uno de los cuales lo puse de centinela en la puerta para impedir la entrada, empeñando á cum-

por el tratamiento benévollo que yo le había hecho, tuvo la delicadeza de tenerme una pieza preparada para dormir.

Al venir el día me puse de nuevo en movimiento, yendo á la estación de Dolores con la máquina, donde acoplé dos estanques con 20,000 litros de agua; y como la línea estaba compuesta pude dirigirme á Pisagu-



plir así la promesa que á los telegrafistas les había hecho, de que no serían molestados. Monté á caballo y fui al encuentro de los compañeros que me felicitaron por el hecho casual de la locomotora, que nos permitía el acarreo del agua. Esta volvía ya trayendo los hombres en cuya busca había ido.

Inmediatamente subí á ella con dos ordenanzas á más de los tres que cuidaban del maquinista y fogonero, y nos dirigimos con las herramientas necesarias para reanudar la línea en los puntos en que estaba cortada. Operación fué ésta que nos ocupó todo el día y parte de la noche. Regresamos como á las 12, y al entrar á Jaspampa que era la estación de que nos habíamos apoderado, la señora telegrafista, agradecida

guía con el valioso elemento. En San Roberto encontré al coronel Amunátegui que con su regimiento, el 4.o de línea, avanzaba penosamente oprimido por la sed. La alegría fué inmensa; la tropa pudo hartarse con agua y llenar sus cantimploras. Continuó en marcha hacia Hospicio y en la cumbre de la altiplanicie encontré á don Isidoro Errázuriz que con algunos caballeros caminaba hacia el interior siguiendo la huella del regimiento que yo había encontrado en San Roberto. Para que nuestro pequeño tren no fuera molestado por las avanzadas, me coloqué delante de la locomotora con

LA SED DEL EJERCITO EN PISAGUA

una pequeña bandera chilena en la mano, y luego al descender á la llanura fuimos avisados de que faltaba un riel en la línea. Se dió contra vapor y aunque se disminuyó el andar, no pudo evitarse que la máquina cayera suavemente al riel que faltaba.

Nos bajamos y continuamos á pie por la misma línea y todas las tropas advertidas formaban en fila al frente de sus campamentos saludando la primera locomotora que venía del interior trayéndoles agua; las bandas de música tocaban la canción nacional. A nuestro encuentro vino el general en jefe, el jefe de Estado Mayor, y varios comandantes á darnos los parabienes

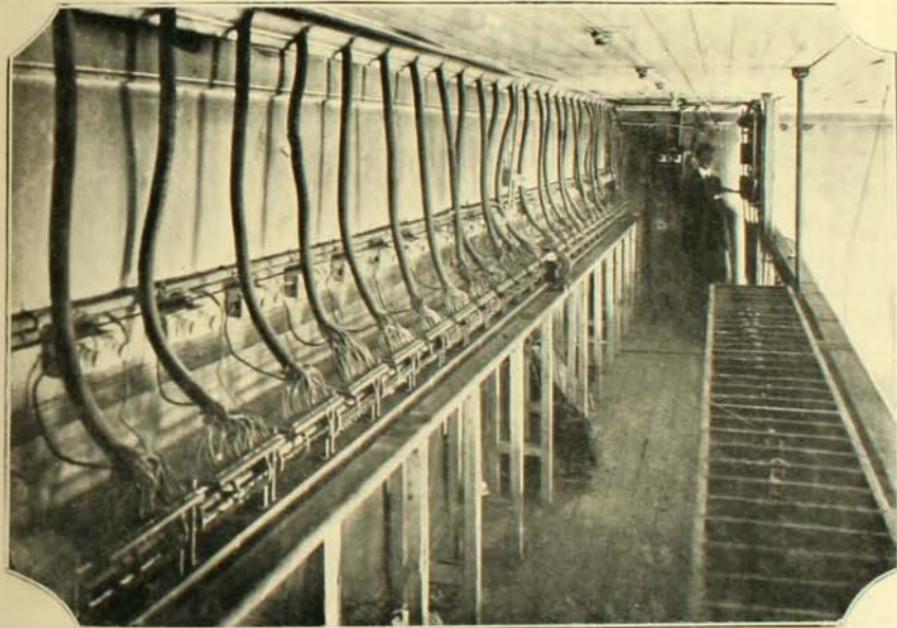
por la solución práctica que la expedición había dado al problema del agua, y el general, dándome un abrazo, tuvo la bondad de darme las gracias á nombre de la patria por el éxito de la jornada que, en su concepto, valía más que una batalla. Yo me excusé de aceptar aquel honor que pertenecía al jefe de la expedición y al general que la había ordenado.

Desde ese día nuestro ejército pudo mitigar la sed que le devoraba en el campamento del Hospicio, porque el acarreo del agua pudo hacerse con regularidad, desde que éramos dueños de la línea férrea.

GENERAL SALVO



EL AVISADOR MODERNO



EN el tercer piso de "El Mercurio", aparecen noche á noche, en enormes caracteres de fuego, numerosos anuncios de una porción de cosas que el comercio ofrece al público.

Es un verdadero prodigo de réclame; una genial innovación en la materia, la única en Sud-América, nos parece. Son comunes los anuncios eléctricos fijos, que no

anuncian sino una cosa; pero los avisadores eléctricos como el de que nos ocupamos, que pueden cambiar á cada instante un aviso por otro, son una verdadera novedad. En Santiago ha despertado, como es natural, entre los hombres de negocios, un legítimo entusiasmo; pues les permite aprovechar la ventaja enorme de esta nueva y única forma de réclame.

MODAS

SIGUEN y seguirán llevándose hasta el próximo invierno los talles altos, las mangas largas y estrechas y las golillas; pero no se crea por esto que la aparición de esa moda vaya á excluir á las demás, pasó el tiempo en que se creía que cierta moda era la única y verdadera diosa sin admitir que ninguna otra pudiera ser adoptada si multáneamente.

Dicen que reinan los trajes imperios, pero conviene que nuestras lectoras tengan cuidado de no adoptar exclusivamente ese estilo que desfigura completamente el cuerpo de la mujer. Para llevarlos con distinción se necesita ademas de un buen corset el corte irreprochable de una buena costurera y como éso no puede estar al alcance de todas aconsejamos se abstengan de hacerlos en cuanto sea posible. Además se requieren para ellos telas ricas y sutiles que envolviendo el busto vaporosamente no le hacen perder por completo la belleza de las curvas.

En cuanto á sombreros acompañamos la fotografía de uno bellísimo para el próximo invierno y que también podrá llevarse ahora poniéndole en lugar de la guarnición de piel una gasa vaporosa. Damos también un modelo de una Charlote con la explicación de los materiales necesarios y la indicación para hacer la horma. De esa manera podrá cada cual hacer un sombrero bonito, elegante y barato sin ayuda de modista. La guirnalda de flores se deja á la elección y gusto de la interesada que podrá así mismo remplazarla por cinta ó tul del color de su

agrado. Los colores en boga serán el gris-perla, el fresa, el amarillo, el verde y el azul en todos sus tonos y matices. Respec-



to de las golillas se recomienda que se fije cada cual en si le viene á su cuello ó no ese accesorio; pues podrá quedarle bien á un cuello alto pero á uno que por el contrario es bajo, necesariamente deberá parecer ridículo. Aunque pretenden imponer las mangas largas, la mayoría de las elegantes se empeñan en no abandonar las cortas y algunos grandes costureros parisenses continúan haciendo las mangas semi-largas. Así, pues se vé que la manga larga no puede vanagloriarse de imperar absolutamente aunque que se tenga que admitir su elegancia indiscutible.

La nota sobresaliente de la moda de hoy es la estrechez de las faldas que poco á poco han ido quitándole el vuelo innecesario hasta medir hoy una falda en los bajos no más de dos metros treinta centímetros, lo que resulta exagerado y feo como se comprenderá con facilidad.

No conviene pues la exageración; para ser verdaderamente elegante hay que quedarse en un término medio y saber oponer una digna resistencia á las muchas veces ridículas pretensiones de la moda.



T
E
D
E
M
O
I

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima
CARPIQUINA
Del Dr. BOKELL

Acaba con la caspa, destruye los malos germenes y vigoriza el cabello, pruébese un solo frasco para convencerte de que es superior a todos sus similares. @@

TÉ SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

Pilsener

EBNER

ACTUALMENTE
ES LA MEJOR

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

ANÁLISIS QUÍMICOS Y MICROSCÓPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), pus (sospechas de gonorrea), etc. Ensayos de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Caja núm. 199 Santiago.

RECOMIENDASE DE PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, dermas, etc.

LACTOJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile — Oficina: Farmacia LA RECOLETA Santiago, Correo: Casilla número 196.

* HARINA
LACTEADA

GALACTINA

Contiene LECHE PURA DE LOS ALPES

Alimento completo para niños



• • Unicos introducidores en Chile:

243 - AHUMADA - 243, SANTIAGO

LUIS MOUTIER y Cia.

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
4, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUXT Y CIA

Depurativo por excelencia

PARA

LOS

NIÑOS

PARA

LOS

ADULTOS



JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUXT Y CIA
En todas las Farmacias
VENTA AL POR MAYOR
8.Rue Vivienne, PARIS.

JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Tóses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias

**CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER**

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Resfríos y la Grippe.

Todas las Farmacias



APIOLINA CHAPOTEAUT

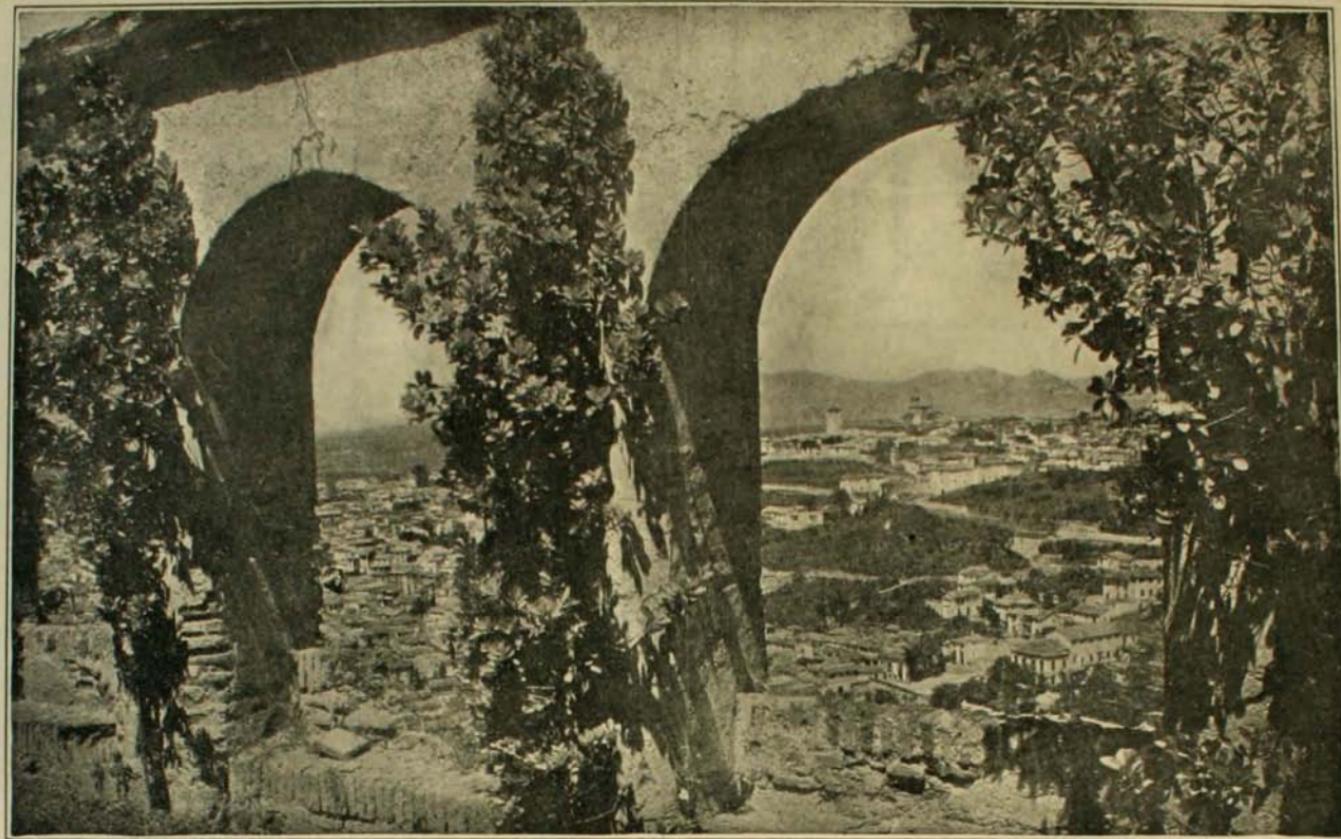


Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

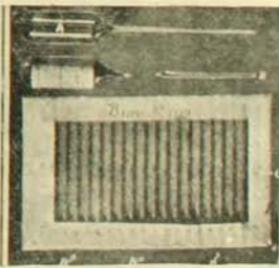
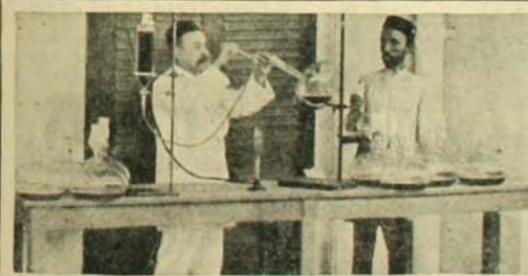
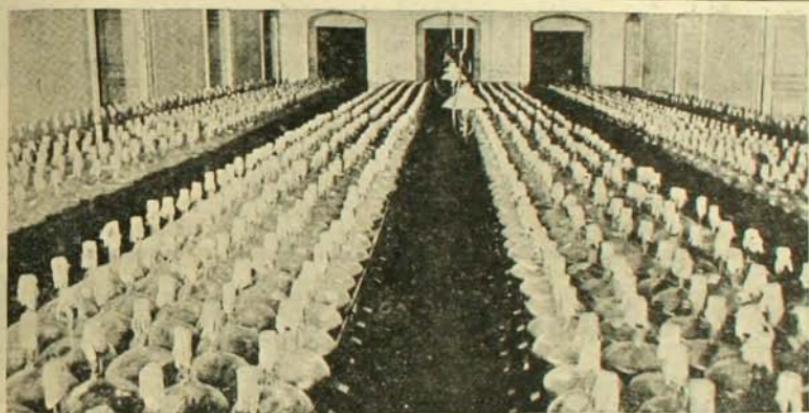
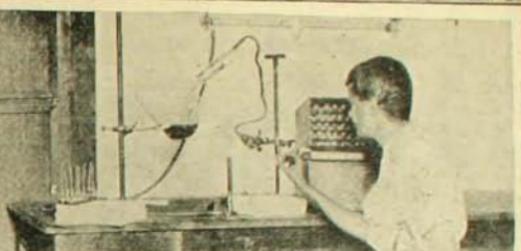
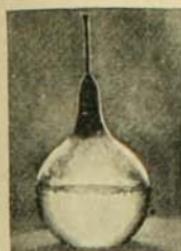
SALUD DE LAS SEÑORAS

RECUERDOS DE LA ESPAÑA MORISCA



El Generalife, refugio de los viejos sultanes moriscos de Granada se alzaba sobre una colina denominada "La silla del Moro", situada al Este de la Alhambra. Un bellísimo panorama ofrecía á la vista el Generalife desde sus arcos de piedra mientras el tibio sol de Andalucía acariciaba á la ciudad que dormía en el valle.

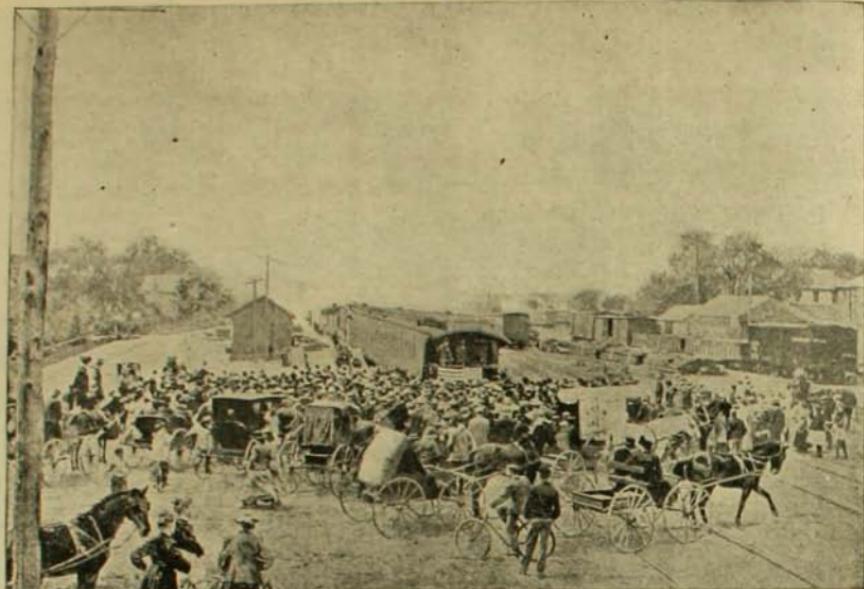
EXTRANA INDUSTRIA PREPARADORA DE MICROBIOS



Mr. Haffkine médico de la India descubrió un serum contra las plagas y pestes que azotan esa región. Para la elaboración de este serum se precisa criar y alimentar cuidadosamente por un tiempo el bacillus de la peste y después matarlo y

mezclarlo en un porcentaje con ácido carbónico. Todo este conjunto se guarda en seguida herméticamente en botellas..

Damos algunas vistas que nos permiten ver uno de los establecimientos de la India en que se elabora este serum.



El despliegue de oratoria que han hecho los candidatos norte-americanos en la reciente lucha presidencial ha batido el record en la materia. Se calcula que Mr. Bryan pronunció término medio 5 discursos por dia en todo el período álgido del trabajo. Muchos de sus discursos fueron pronunciados desde la plataforma de un carro en una estación de tránsito tal cual aparece en el grabado adjunto.

¡SERIA UN CRIMEN!

que cometiera todo el mundo si

no prefiriese el rico

Accidente marca

BAU

Introducidos
Exclusivos para
Chile:

González

Soffia y Co.

VALPARAISO



EL TIO, LOS DOS SOBRINOS Y EL ARRIGO DE INVIERNO

Cuento de lo que ocurrió á dos "sablistas"

ZENON y Aurelio Pérdisguero esperaban con impaciencia febril la llegada del anunciado tío. Jamás tío alguno, desde que ha habido tíos en el globo, la sido esperado con más ansias que éste.—¿Razones? —Muchas.

1.o Zenón y Aurelio eran estudiantes de derecho con privilegio de pobreza justamente otorgado. 2.o Vivían en la capital lejos de sus padres poseedores éstos de un modesto almacencito en Quilpuco con cuyos beneficios sufragaban (en forma muy mezquina por cierto) la educación de los dos futuros juristas. 3.o El mes se encontraba á grandes alturas en día 15, fecha elegida generalmente por los dos casquianos para agotar los últimos restos de la mesada que los días primeros llegaba de Quilpuco y 4.o (que es lo más importante) el tío esperado, era rico, y estaba dotado de fondo generoso que acostumbraba salir á la superficie al suave calor que despertaba una copa discreta de vino chicha ó cualquier otro brevaje similar.

El día y la hora y el minuto tanto tiempo esperados, arribaron y junto con ellos arribó en el tren del ramal correspondiente el tío Abel, que tal era su nombre.

Consumados los primeros abrazos, apretones de manos y demás cucámonos de estilo, los amables sobrinos con premeditada astucia invitaron al recién llegado á beber una copa en íntimo consorcio por su feliz arribo; más don Abel sea que le animara un espíritu de prevención ó bien porque en realidad se encontraba enfermo se excusó de aceptar tal invitación, pretestando una fortísima jaqueca. Vanas fueron las insistencias. No hubo más remedio que ir sin desfiles á la casa de pensión en donde vivían los estudiantes y en la cual se había preparado un departamento ad-hoc para don Abel.

Mientras éste reposaba de las fatigas del viaje los sobrinos se constituyeron en consejo, pues la situación no podía ser más

grave ya que el tío á su resolución de no aceptar el ofrecimiento, había gregado la de evacuar el campo peligrante en que se había internado en el tren que partía esa misma noche ó á más tardar en el de la mañana siguiente.

¡No era posible dejar escapar tan bella ocasión!

El resultado de las deliberaciones de am-



Miss Taft, esposa del presidente electo de Norte-América

bos sobrinos se manifestó por los siguientes acontecimientos. Mientras Aurelio se encargaba de poner paños de vinagre con sal en la cabeza adolorida de don Abel, Zenón por su parte, después de elegir, entre todas las prendas de importancia traídas por el tío, un famoso sobretodo de invierno, tomaba el camino hacia el Montepío y compraba con el resultado obtenido algunas viandas, vinos y otros comestibles necesarios para organizar en la intimidad del hogar una modesta cuchipanda.

Zenón volvió presuroso á su casa en donde el tío á la sola vista de todo aquel

EL TIO, LOS DOS SOBRINOS Y EL ABRIGO DE INVIERNO

apetitoso conjunto dió al traste con jaquecas y muermos, y se sentó junto con sus sobrinos en derredor de una mesa improvisada. Las copas iban y las copas venían. Pronto en torno de aquel maravilloso triunvirato se levantó un ambiente de fraternidad y de amistad jamás sentida.

Los sobrinos, preparada ya la escena, esgrimieron con habilidad sin igual el arma acerada en contra del erario de don Abel. Este sonrió con su aire bonachón y dispuesto de antemano á acceder, contestó golpeando la espalda á Zenón.

—Bueno, niños, si ya lo sabía; á ver tú Zenón tráeme mi cartera aunque no, tráeme mi sobretodo de invierno, pues en el bolsillo de aquél la tengo.

Un rayo caído en medio de la mesa no habría producido tan tremendo efecto en dos de los comensales; pero Zenón que era hombre de muchas camáduelas pronto se repuso y contestó sobando al tío con fingido afecto y timidez uno de sus omóplatos:

—No, tío Abel, no, si no apura, mañana por la mañana antes que usted se vaya, no pretendemos urgirlo...

Fácil es adivinar que la alegría de los comensales pronto decayó y que no tardaron mucho los dos sobrinos en encontrarse en consejo, mientras don Abel por obra del ingenioso esfuerzo de aque-lllos estaba en brazos de Morfeo. La situación era, por demás angustiosa. El tío partiría sin duda algunas á la mañana siguiente. Por otra parte Zenón y Aurelio no poseían dinero ni mucho menos los medios de obtenerlo, sobretodo en la cantidad necesaria para librar el famoso abrigo del deshonorable gravamen que sobre él pesaba. Después de mucho deliberar se acordó adoptar el único procedimiento que existía para salvar la situación. Las cosas se llevarían en la siguiente forma: Primero se buscaría un cómplice que sería el mozo de la pensión; en seguida éste llevaría muy de mañana la indumentaria de los sobrinos, única que poseían al Montepío á fin de rescatar al abrigo. Don Abel partiría á las 9 de la mañana, sus sobrinos se excusarían por encontrarse aún en cama pretestando sentirse enfermos á consecuencia de haberles sido nocivos algunos de los comisistros de la noche anterior, don Abel cumpliría su promesa de hacer alguna modesta ofrenda

pecunaria con lo cual ellos rescatarían sus trajes y todo quedaba arreglado. No pasaría aquello de una alegre aventura sin consecuencias.

La luz de la mañana invadió pronto la pieza de los dos conspiradores. En el silencio propio del delito se realizó parte del programa acordado en el conciliáculo de la velada anterior. En la vecina estancia dormía ó aparentaba dormir don Abel.

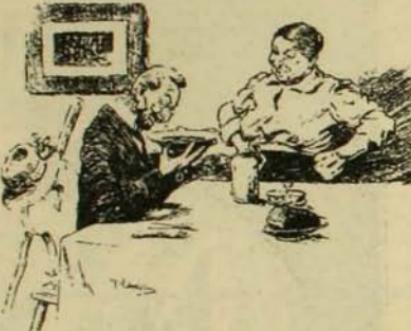
Los momentos transcurran y el mozo aún no regresaba con el sarandeado abrigo. El tío comenzaba ya á despertar, luego se vestía y los minutos volaban con asombrosa rapidez. La situación no podía ser más apremiante. Por fin arribó el mozo trayendo en sus brazos el paletó, el cual con escasísimo tiempo pudo ser colocado en el

sitio de donde fué tomado ya que don Abel vestido y listo para zarpar le buscaba con afán y á grandes voces. Dispuesto y bien equipado entró don Abel al dormitorio de sus dos sobrinos formando gran algazara y repartiendo abrazos de despedida. Ambos dieron las escusas acordadas por no encontrarse en pie, y recordaron por cierto al tío su ofrecimiento. Dispuesto á cumplir lo prometido don Abel busca en el bolsillo del abrigo la cartera más... ¡Oh, sorpresa! Esta había desaparecido... ¿Quién la había robado? Nadie había penetrado á su

pieza sino sus sobrinos. Nadie sino ellos sabían donde estaba la cartera. ¡Oh infamia! Don Abel acosado por la sospecha lanzó una mirada de fulgurante despecho en contra de los presuntos delincuentes, luego enmudeció y... y partió sin rumbo para jamás volver, dejando á sus desmantelados y estupefactos sobrinos en situación muy análoga á la de los nuestros primeros padres después de cometido el vil pecado. El pobre don Abel no supo jamás que su cartera yacía quizás en esos instantes en el fondo insonable del bolsillo de un avisado dependiente del Montepío. ¿Qué fué de los sobrinos? Las crónicas no nos lo cuentan pero es de suponer, (como ocurre en el final de todo cuento) que si no han logrado salir de su angustiada situación aún yace cada cual en su cama sin trajes que vestir, esperando que una remesa extraordinaria de Qullpucoa venga en su santa ayuda.—

MARIO DE BAGOLANO

BUEN CATALADOR



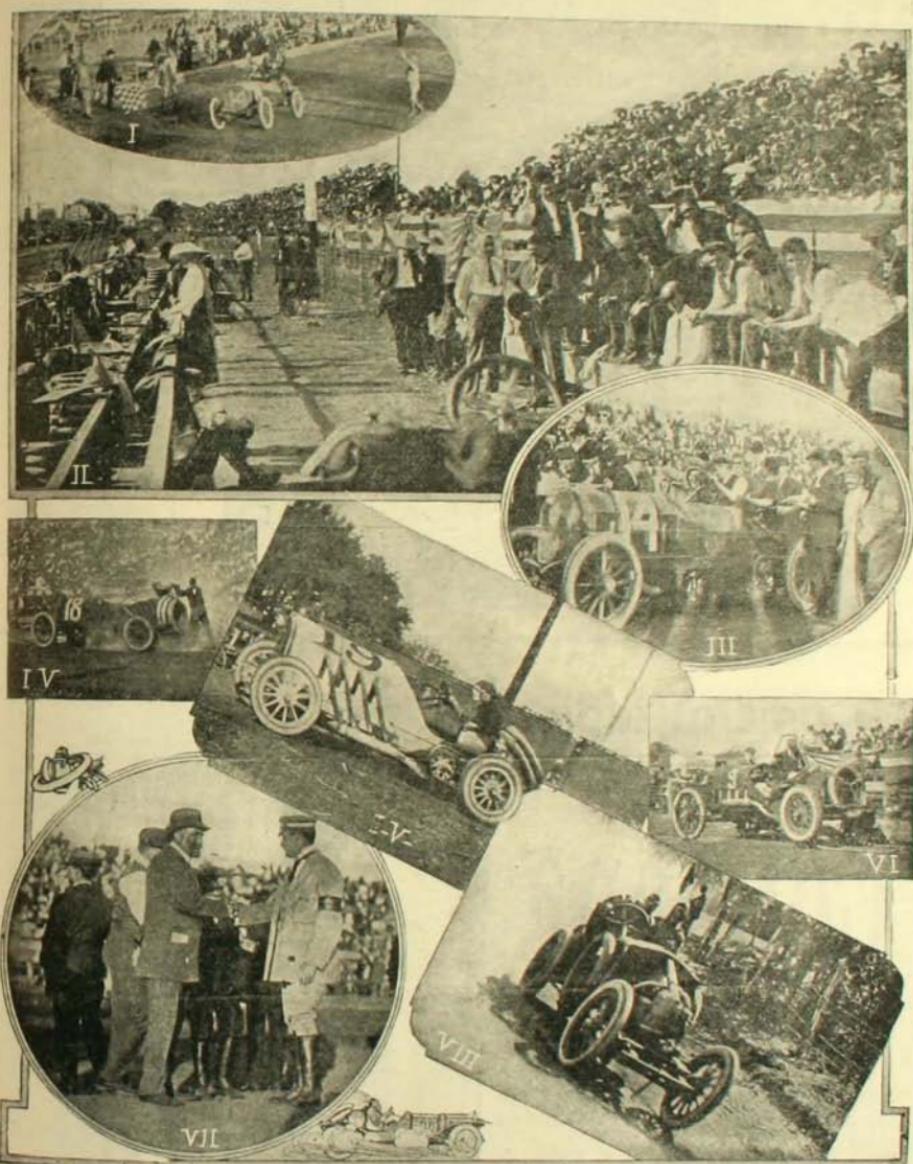
EL—Conque sopita de vino, Peta, y del buen y legítimo vino de Borgoña.

ELLA—Qué buen catador has salido tú y en qué has conocido la clase de vino?

EL—En la etiqueta, pues que está nadando adentro.

GRAN CARRERA DE AUTOMOVILES EN SAVANNAH EE. UU.

El ganador Wagner bate un record desarrollado con su Fiat 65.1 millas p. h.
en una extensión de 402 millas



1. El ganador Wagner al llegar á la meta.—2. Vista de las tribunas.—3. Wagner y su Fiat presentado al gobernador y al pueblo en su condición de vencedor.—4. Abasteciéndose con gasolina.—5. Un carro que sufrió un accidente y quedó completamente destrozado.—6. Un competidor.—7. Felicitaciones al fabricante de la marca Fiat.—8. En pleno torneo.

BEATA MAGDALENA SOFIA BARAT

Acaba de verificarse con gran solemnidad en Roma la ceremonia de la beatificación de esta santa religiosa fundadora de la congregación de educaciónistas del Sagrado Corazón de Jesús. En nuestro país esta Congregación tiene numerosos establecimientos cuyos fructíferos resultados nadie puede desconocer.

En Santiago solo posee varios colegios entre los que figuran dos que constituyen establecimientos que verdaderamente honran á la congregación que los sostiene.



A la época del fallecimiento de esta religiosa el número de los establecimientos con que contaba su fundación ascendía á ciento once casas. Desde entonces hasta esta fecha ese número ha aumentado considerablemente. La muerte de la madre Barat ocurrió hace apenas 40 años.

Este retrato es obra del artista Cagliardi, que lo ejecutó á la vista de un boceto hecho por una religiosa, á hurtadillas de la Fundadora que por modestia jamás consintió en ser retratada.

Los Corsees

DE LA

Colmena

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exige la última moda.

Modelos reservados en la SECCION MEDIDA

PARIS: Rue Lafayett

Santiago: Huérfanos 1024, casi frente
á Prá

VALPARAISO: Calle Condell



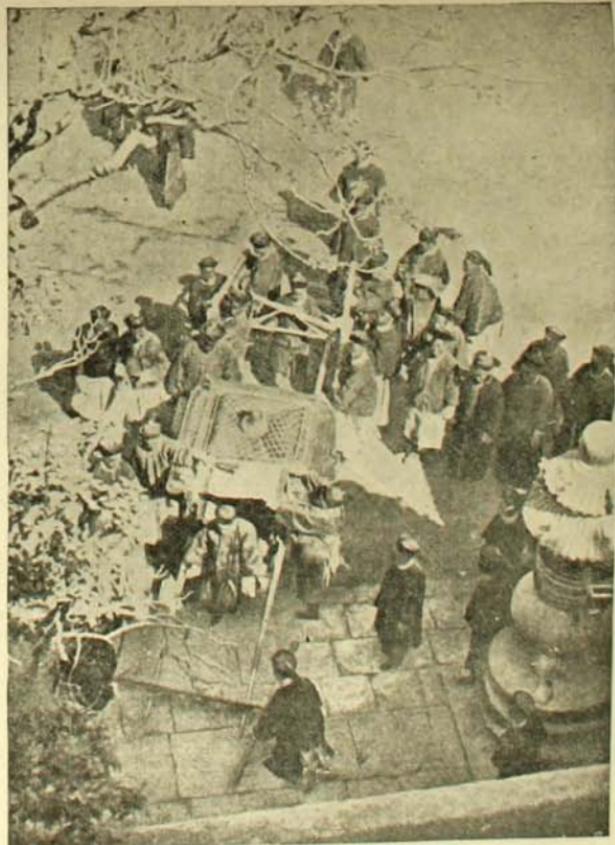
DOS INSTANTÁNEAS DE GRAN IMPORTANCIA



Instantánea de la emperatriz madre. Ella aparece moviendo su pañuelo

UNA revista europea publica en uno de sus últimos números estas dos instantáneas en que figuran el emperador y la emperatriz viuda de la China, personajes recientemente fallecidos. Las instantáneas han sido tomadas clandestinamente desde una muralla por un turista francés.

Se presume que aquella en que aparece el emperador es la única que existe respecto de este personaje, pues todos los retratos que por ahí se vendían de Su Majestad corren pondo á un individuo que tenía con el mandatario gran parecido en sus facciones.



El emperador Koungsu descendiendo de su litera

Una Ciud- ad fanta- tica

Vista de Nue-
va York to-
mada de no-
che.

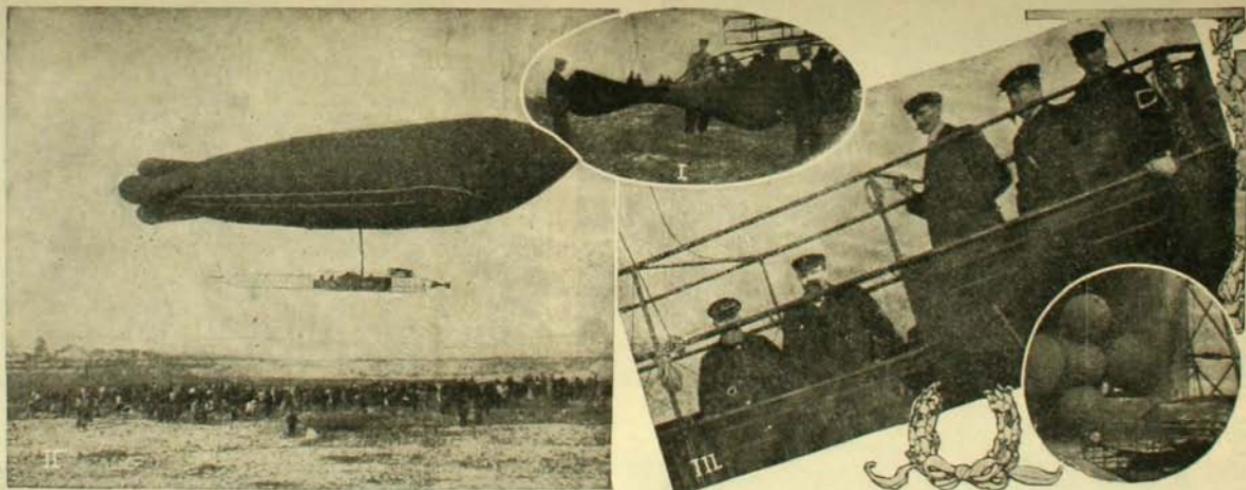
Las miriadas
de luces eléc-
tricas dan á la
gran población
el aspecto de
una de esas
ciudades feéri-
cas pintadas en
los cuentos ma-
ravillosos de
las mil y una
noches.

La fotogra-
fía adjunta ha
sido tomada du-
rante la noche
desde un glo-
bo aerostático.



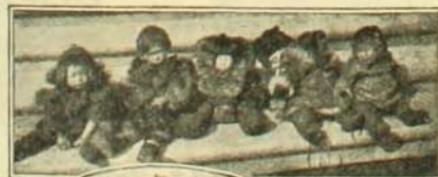
**EL DIRIGIBLE
FRANCES CLEMENT
MENT
BAYARD**

1. El propulsor de 15 pies.—
2. El vuelo sobre Sartrouville.—3.
La cubierta del barco: á la iz-
quierda M. Albert Clement, á la
derecha Kapferer el
piloto.—4. Grupo de globos en el
Aedromo.

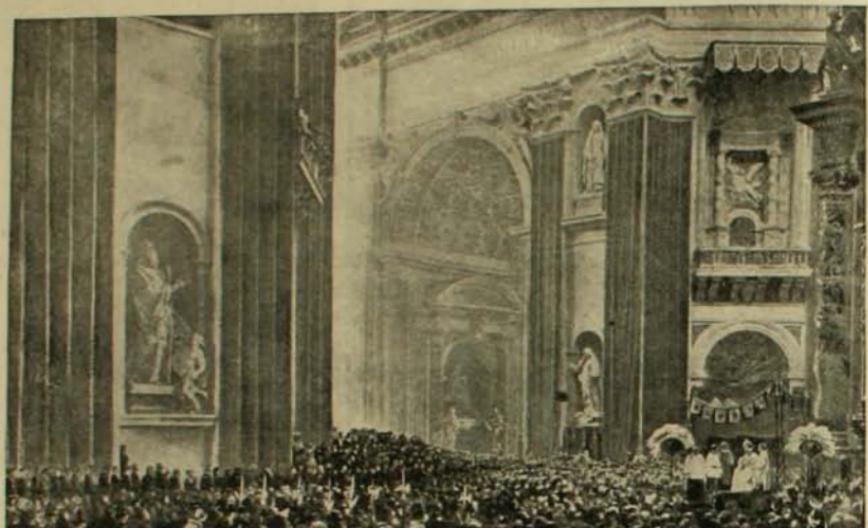


**PARTIDA
DE SIBERIA-
NOS QUE SE
EXIBIERON
EN LA EXPO-
SICION DE
SEATLE E. U.**

1. La gente me-
nuda de la cara-
vana.—2. Belleza
siberiana 15
años.—3. Siberia-
nos del polo Ar-
tico.



JUBILEO PAPAL



HE aquí una expléndida vista tomada en la Basílica de San Pedro durante una de las ceremonias del Jubileo Pontificio.

Se calcula en cincuenta mil personas el número de los que se encontraban en esta ocasión en el interior de la Catedral.



Illuminación de la plaza de San Pedro
Jubileo

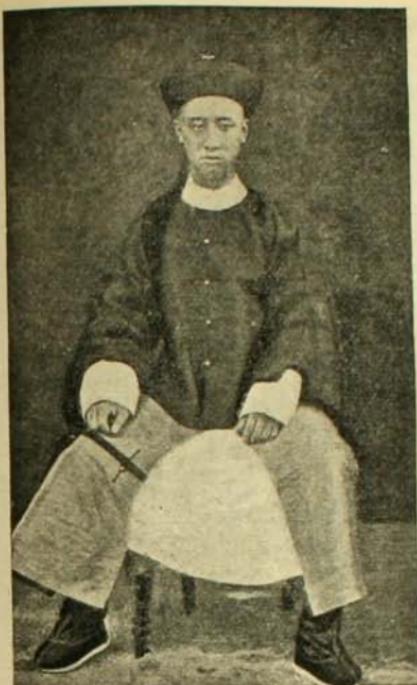


La bendición papal en la capilla
Sixtina

La ofrenda de Francisco José



Relicario guarnecido de brillantes obse-
quiado al Papa por el Emperador de
Austria.



Regente del Imperio Chino



Fotografia del nuevo cometa tomada en el Observatorio de Juris y pocos días después de su descubrimiento.



Crisantemo gigante de 10 pies de diámetro y 1,200 flores. Se exhibió en una exposición de la Sociedad de Horticultura de Nueva York.

Articulos de Fotografía

de todas clases para Profesionales y Aficionados



Antiguo anexo á la Droguería Francesa



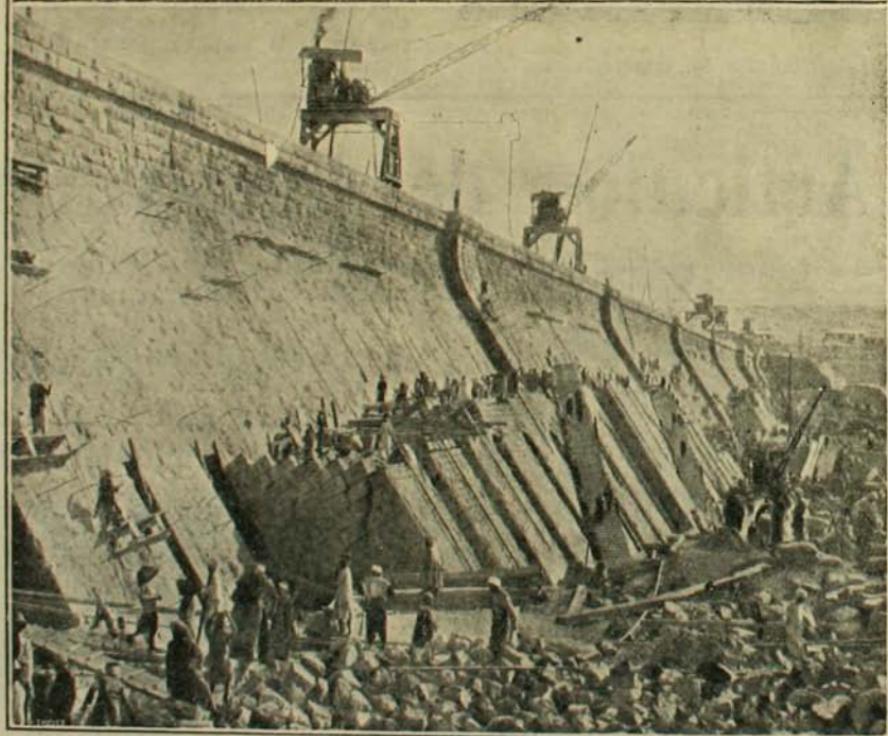
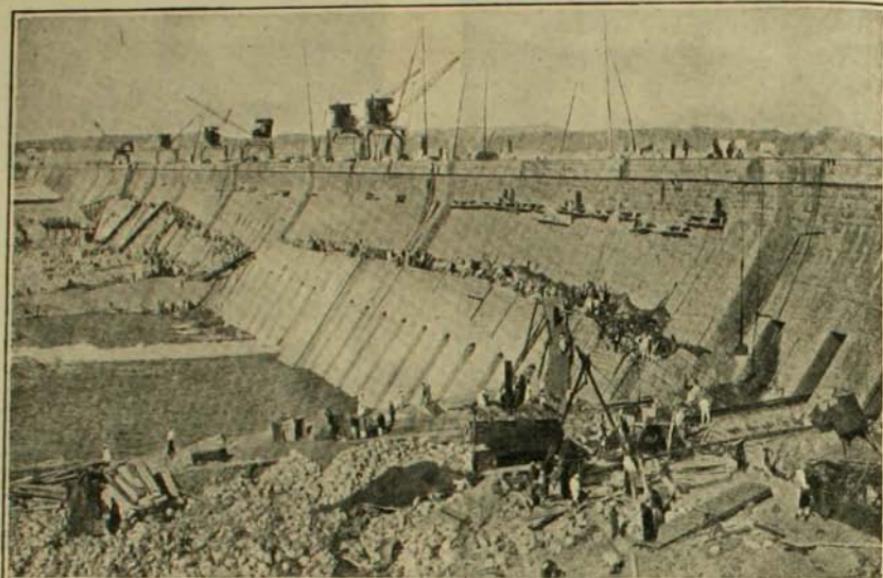
Máquinas Fotográficas para Planchas y Películas, á precios de fábrica * Placas secas, Películas, Papeles y Productos especiales de las mejores marcas * Expediciones á Provincias * Pidase el Catálogo á

LEON DURANDIN

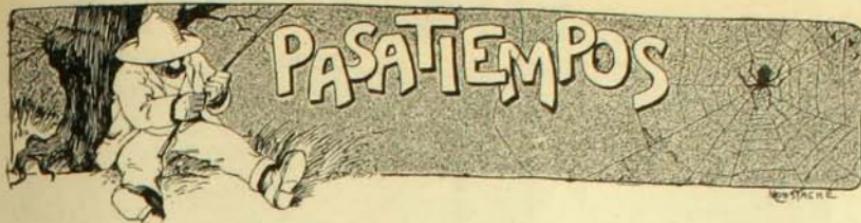
Pasaje Matte 30. SANTIAGO

Correo: Casilla numero, 227

LAS GRANDES OBRAS SOBRE EL NILO EJECUTADAS
POR ITALIANOS



Vista del estado actual de las obras que se ejecutan en Assuan sobre el río Nilo por operarios y empresas italianas



Me paseaba, cierto día,
en un "tres",
cuando cayó de agua fría
un "dos" "tres".

Casi al instante sonaba
un "prima" "dos"
que la presencia anunciaaba
de "tres" "una".

Queriendo ponerme en salvo
fui á caer en "prima" "prima"
que, aunque abunda por las calles
es cosa que nadie estima.

En aquel mismo momento
el "todo" á una pantorrilla
se pega, atrayendo gente
los gritos de una chiquilla.

ARMAMA

¶

Mi "prima" con mi "tercera".
es un nombre de mujer,
y mi "tercera" y "segunda"
en los árboles abunda.

Mi "segunda" con "primera"
siempre usa el carpintero,
y "prima" "segunda" riega
de América un gran país.

Y busca, caro lector,
en las ciudades de Rusia,
porque el total, una es.

BLANCA PAUL

¶

FUGA DE VOCALES

T. .m.r. .m.g. m...
s.g.n .st. l. .tm.s.f.r. v.r..
s. n.bl. t. .l.j.s d. m. l.d.
.h.r. d.j.s . t. p.br. .m.g.
p.rq.. st. fr., p.rq.. st. n.bl.d.!

BLANCA PAUL

¶

FUGA DE CONSONANTES

.u..i.o.. á..i.a. y .e.a.,
e. .o.o .o.us .u.e e. .o.a.ó.
.ua.o .le..e e. .u .o.o .e..a.ó,
e. .i.e .e.e.a.o .e a.o.

EUDALDO CASAS A.

¶

ROMBO

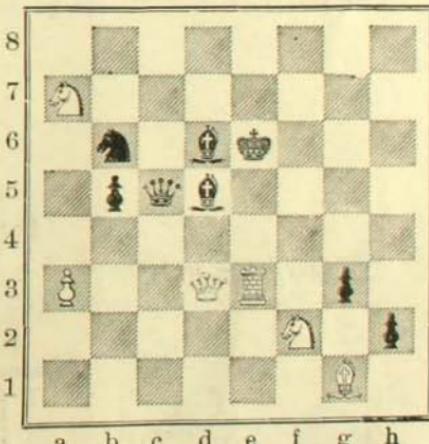
•
•
•
•
•

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea en la primera línea, una consonante; en la segunda, un astro; en la tercera, apellido; en la cuarta, célebre filóscfo; en la quinta, madre lengua; en la sexta, licor y en la séptima, consonante.

DUILIO

¶

PROBLEMA DE AJEDREZ



Las blancas matan en dos jugadas.

A. BOETA BAZAN

PASATIEMPOS

GEROGLIFICOS COMPRIMIDOS

DEMONIO

PELO NEGRO



8545 2 32645 856 158 42358 826 4265

D SOL K

PERRO D NOTA CLARO

1909 OSO-O

CHIMBA M RONGO SO

REPÚBLICA AM ARGENTINA VION

LUIS E. LE-FORT

LOGOGRIFO NUMERICO

- 1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
- 7 6 3 4—Objeto muy útil
- 3 4 5 6—Para pegar
- 1 2 1 2—Sobrenombre
- 7 2—Nota musical
- 5—Consonante.

JULIA G

- 1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
- 1 2 3 5 4 7 6—Libro
- 2 3 4 5 2 4—Nombre de ciudad
- 3 4 5 7 6—Nombre femenino
- 5 6 7 6—cuadrúpedo
- 2 5 6—Pasión del alma
- 1 6—Nota musical
- 8—Vocal

**

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9—Sistema de gobierno
- 6 7 5 1 2 1 7 9—En el comercio
- 8 9 1 1 2 1 9—Sport
- 5 9 7 6 9 1—Verbo
- 8 9 5 6 2—Amarra
- 3 2 1 4—País
- 2 1 9—Forma de verbo
- 6 9—Nota musical
- 4—Vocal

J. H. B

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

- A la charada primera: Corina.
- A la segunda: Aída.
- A la tercera: Lavinia.
- Al geroglífico ilustrado: Disentimiento.
- Al primer geroglífico comprimido: desenlace.

Al segundo: Anteponer.

Al rombo: Francia.

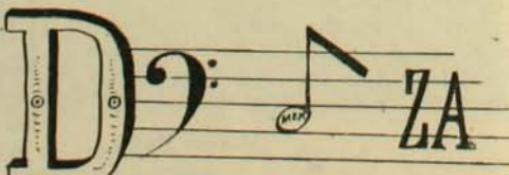
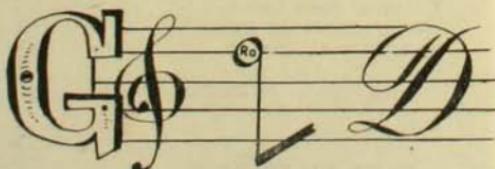
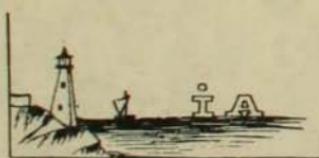
Al primer logogrifo numérico: Ramón.

Al segundo: Orfelia.

Al la fuga de vocales:

Por vivir en ideales
he perdido el corazón
y ahora los pasatiempos
forman toda mi ilusión.

JEROGLIFICO MUSICAL



ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 207



EL REGRESO

Cuadro de Eduardo Hughes

Precio: 50 cts.

Caricatura Semanal



COQUELIN

Por segunda vez el alma de Cyrano se refugia en el misterio de ultra-tumba ;¡Coquelin ha muerto!! El grande artista duerme su último sueño. La vida fué para él una perpetua sonrisa, y acostumbraba mirar las miles de contrariedades de la existencia á través del oro fundido en una copa del gran licor francés

BENEDICTINA

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA N° 207

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Febrero 6 de 1909

LA SEMANA

Gorazón de mujer

SEGUN un célebre crítico, "las más preciosas poesías han sido inspiradas por amores desgraciados".

La mayor parte de las consultas que llegan á nuestra sección de "Preguntas y Respuestas" son también inspiradas por amores desgraciados.

"Soy bueno—dice un joven de Linares—cuento con regular fortuna, no tengo defectos físicos ni morales ¡por qué no me querrá la niña á quien adoro?

Si Paul Bourget no hubiese dicho que el corazón de la mujer es un "eruel enigma", habría calificado de muy raro el caso de esa niña de Linares que no corresponde al amor de un hombre tan perfecto.

Porque, aunque por solidaridad con mi sexo me eueste decirlo, es preciso reconocer que muy pocos hombres reúnen las cualidades de ese joven bueno, hermoso, rico y enamorado.

Un pesimista le respondería al infortunado linarense que su niña no lo quiere precisamente porque es tan perfecto.

Pero, yo le diré que, desde hace no poco tiempo, vienen los hombres tratando de descifrar los caprichos de las mujeres sin que el problema haya tenido mejor solución que el de la cuadratura del círculo. Y, le añadiré que, por resolver ambos problemas, muchos se han vuelto locos.

Sin embargo, para que, al recurrir al ZIG-ZAG, no haya hecho algo estéril el correcto enamorado, le comunicaré otra consulta que hemos recibido de una señorita de Chillán.

Esta dice: "Es cierto que los jóvenes de ahora son tan malos?"

Tengo para mí que es providencial la coincidencia de que ambas consultas hayan llegado á la imprenta por el mismo correo.

El joven de Linares ofrece el más extraño conjunto de bondades y pide amor.

La niña de Chillán pide un hombre bueno y ofrece amor.

Entre Chillán y Linares es muy corta la distancia.



Angustiosas son las dificultades para encontrar una redacción que no caiga ni en frío desabrimiento ni en ridículo sentimentalismo.

Más de una consulta hemos recibido sobre si serán de mal gusto las cartas apasionadas.

Bastante peligroso es el terreno y el noventa y nueve por ciento de los que por él se aventuren han de resbalar hasta un tanto más abajo del mal gusto.

Pero, mil veces más peligroso es que, por salvar la vanidad literaria, se incurra en el desagrado del otro correspondiente. Por esta esta consideración estoy seguro de que mis consejos de moderación serían desoídos.

Más vale que formule observaciones dirigidas á tranquilizar á los que temen caer en el ridículo por ser apasionados.

Las cartas de enamorados son obras tuyos lectores son pares y no alcanzan á cuatro. Ambos son reciprocamente autor y crítico; ambos tropiezan con el mismo temor al ridículo, cuando escriben y ambos desean que la carta sea apasionada cuando lean.



Ejemplo

Por otra parte, desde que se descubrió el sistema de escribir cartas y desde que hubo enamorados ausentes hasta hoy día, las cartas de amor se han considerado como exentas de las leyes del buen gusto.

No hace mucho, publicó la *Revista de Ambos Mundos* las cartas de Lamartine á su novia.

¿Quiere saber el lector qué le decía?

"Mi único amor... querido angel... preciosa mía... angel celeste, objeto único de mi culto en la tierra, en quien no ceso de pensar y de soñar... angel de mi vida... me desespero sin tí, no puedo vivir sin mi segunda vida, querido amor mío... siempre pienso en tí y te adoro... querida de mi alma".

¡Jóvenes que por dos meses lloráis la ausencia de vuestro amor, imitad á Lamartine!

¡Jóvenes, no temáis al mojar con almíbar vuestra pluma: tomad en cuenta que vuestra amada habrá leído ya con íntima admiración á "María" de Jorge Isaacs!

Las cartas

La de vacaciones es época de separación para muchos amantes.

Tienen que escribirse.

D. Emilio J. Garin



HACE pocos días el Supremo Gobierno ha concedido el grado de capitán de navío de la Armada Nacional, al capitán de fragata, señor don Emilio J. Garin.

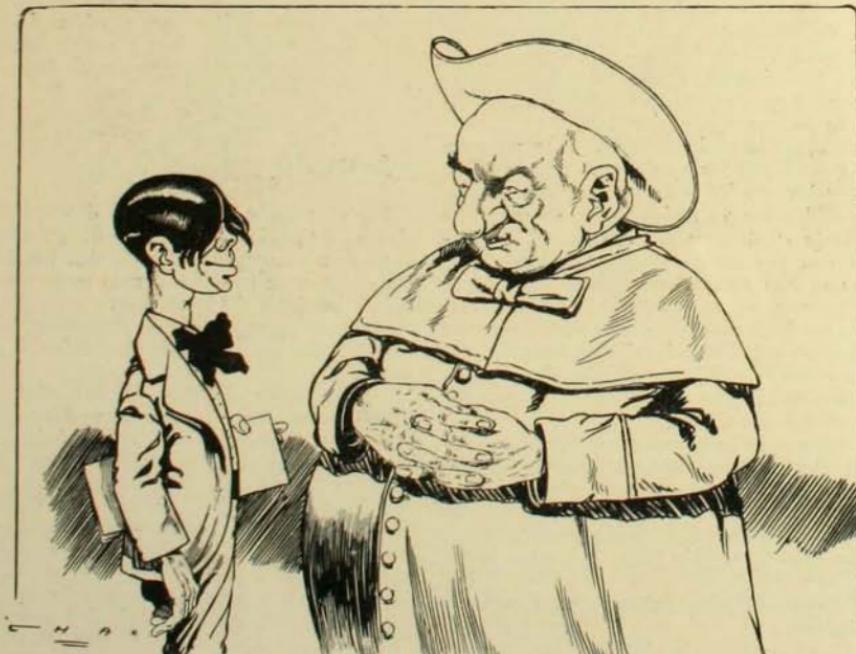
El señor Garin ingresó á la Escuela Naval en 1875 y alzó á tomar parte en la guerra del Pacífico.

Desde entonces hasta hoy, el Gobierno



le ha encomendado, tanto en el país como en el extranjero, numerosas e importantes comisiones, en todas las cuales ha demostrado sus excelentes condiciones de mando y de preparación profesional.

Actualmente sirve el cargo de consultor técnico del Ministerio de Marina y en este delicado puesto cuenta con la absoluta confianza del Gobierno y de la Dirección General de la Armada.



—Debes hacerte fraile, Juan Ramón,
y en la idea me quedo
de que esa es tu sublime vocación.
—El hábito, señor, no me da miedo;
más hacerme corona yo no puedo.

—Pero por qué ese afán te desentona?
¿Qué puedes temer tú?
—A Palta debo ir, luego en persona
y usted debe saber que en el Perú
no se admiten chilenos con corona.

Paisajes de la Frontera de Chile



1. En los canales.—2. Cabo Peñas.—3. Efecto del sol en los canales.—4. Después del paso de los vándalos. Esperando el roce á fuego.—5. Un sobreviviente.—6. Paisaje.



EL CRIMEN DEL MOLINO

POR

Emile Bergerat



CON la caja de pinturas al hombro y la pipa en los labios andaba en busca de un "motivo" de paisaje. La mañana respiraba felicidad y también la sentía mi alma. Debo decir, en cuanto á esto último, que lo que me llenaba de artística alegría, no era tanto la atmósfera encantada de oro líquido que acariciaba los bosques, los campos y las aldeas, sino cierto almuerzo con que me había confortado, á fuer de buen pintor, en una posada de carretera situada en la encrucijada de seis caminos.

En nuestro arte—observá á los maestros y sobre todo al padre Corot—el motivo es aquel sitio sintético en que se resume el carácter de cierta región circunscripta. El motivo, para usar la palabra, es una idiosincrasia.

Así se lo había declarado al posadero, quien pareció entenderme.

—Pues eso lo tenemos—exclamó, señalando uno de los seis caminos de la encrucijada, el que se dirige serpenteando hacia el valle. Allí, á borde de una laguna, tenemos un antiguo molino que seguramente le convendrá. Es su idio...

...sincerás.

—Sí, á menos que usted tema á los duendes.

—¿A los duendes? ¿Está embrujado el molino?

Para saberlo, tuve que pagar otra "vuelta" de vino de color topacio.

—El señor artista debe haber oido hablar de un crimen cometido hace algunos años y que dió lugar á un juicio célebre. Un niño ahogado por su tío y su tía, por una cuestión de herencia... ¡Pues no han venido pocos periodistas!... Y sobre todo para ver el perro.

—¿Qué perro?

—El perro que encontró al niño en la laguna y trajo el cadáver... Yo era su cuidador.

—¿De quién?

—Del perro. Mi posada estaba llena de la mañana á la noche.

Yo no recordaba el acontecimiento. Y como, por otra parte, poco me preocupan los duendes, me despedí del posadero, y con la caja de pinturas al hombro y la pipa entre los dientes, me encaminé por la senda que conducía al molino del crimen.

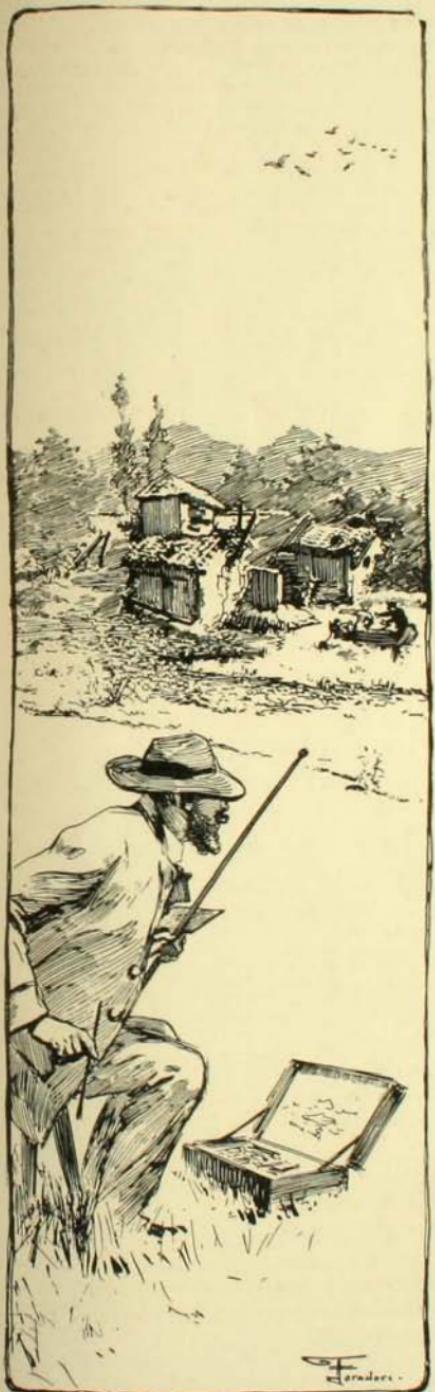
El posadero no había exagerado. Allí había realmente un "motivo". Imagináronse un desmoronamiento de vigas y piedras, retorcidas por los troncos retorcidos de la yedra y de la red de plantas parásitas; sobre ese montón de escombros un techo derrumbado, lleno de agujeros, semejante á una telaraña hecha girones; una rueda muerta sobre su eje y envuelta en lianas acuáticas como el torno de una hilandería en la estopa de cañamo; la acequia destruida, con taludes cubiertos de ortigas y de plantas advenedizas, de entre las cuales surgía una retama salvaje con racimos cobrizos, y en medio de todo, nidos llenos de cantos y aleteos. La laguna era un estanque de los jardines del paraíso azul como los cielos venecianos de Ziem, y sobre cuya leve niebla rosada zumbaban nubes de neurópteros.

A la izquierda entre las gladiolas que se erguían como haces de espadas y las paternas verdes de los nenúfares, dormía un perro, casi inmóvil sin amarras.

No tardé en encontrar un punto de vista, frente al molino en ruinas que se reflejaba en el agua. Instalé mi caballete á la sombra de un castillo Luis XIII, rodeado de hayas centenarias, y comenzaba á esbozar en mi tela el admirable paisaje, cuando me pareció oír por el camino el ruido sordo de un automóvil. Y en efecto desembocó uno de esas soledades.

—Son turistas,—pensé,—van á pasar de largo.

Pero el automóvil se detuvo delante del molino, y de él bajaron dos hombres, una



mujer, un niñito y un perro de Terranova.

—Dejando á un lado toda superstición, era bastante curiosa la composición del grupo, y para que no me perturbara, tuve que recordar que mi tercer vaso de vino tepacio había sido seguido de otro en el umbral de la posada: el trago del estribo. Sin duda me turbaba la retina. Sin embargo, las primeras pinceladas de mi trabajo revelaban pulso firme.

La mujer, de rostro pasable, iba elegantemente vestida con un traje "tailleur", sin adornos y de color apagado. Los dos hombres, cuarentones ambos, de pelo oscuro el uno y el otro rojo, revelaban por su andar elástico y su figura robusta ser atletas ejercitados. El niño era alegre, vivaracho y acariciaba al Terranova, que parecía estarle encariñado. Los observaba, sin que me vieran, á la sombra del castillo, y me afirmaba en la certeza de que los "duendes", no eran más que fotógrafos, en busca, como yo, de sitios pintorescos. En efecto, el hombre rojo había extraído del automóvil una caja de forma fácil de reconocer y dirigiéndose al castillito, abrió la puerta con una llave que probablemente le había sido entregada por el posadero, guardián de la doble ruina, y desapareció en su interior. Un instante después se abrió una de las ventanas del primer piso, y una voz gritó:

—Se ve el automóvil: saquen de allí el automóvil...

El trigueño llevó el coche hasta colocarle detrás del molino fuera del alcance del objetivo y dirigiéndose hacia la margen derecha, saltó en el barco, que condujo remando, hasta el pie de la hiniesta. Yo comenzaba á perder el hilo, pues ¿para qué sacar el barco que dormía en su lecho encantador de nenúfares? El "motivo" perdía así su más bonito detalle, tal vez. El niño miraba á todos lados como si estuviese indeciso en lo referente á alguna tarea que le encumbria. Por fin golpeó alegramente las manos y conduciendo por una oreja al dócil y buen Terranova, loató, riéndose, al tallo flexible de la retama y con la trailla formó un moño. Mi visión de arte se iba oscureciendo de más en más. En ese momento, la mujer entró en el barco y llamó al niño, que saltó adentro con la ligereza de un cabrío.

—Vayan,—gritó la voz, desde la ventana.

Y hé aquí lo que alcancé á ver, inmóvilizado por el espanto.

El hombre trigueño, de un golpe de remo llevó el barco hacia el medio de la laguna. Este se deslizó entre las plantas flotadoras. La mujer sonreía al niño y le señalaba los alguaciles adheridos á las hojas de cro de los nenúfares.

El niño se inclinó para coger uno al vuelo... Si... ¡estoy alucinado!... la mujer le empujó.

Con un esfuerzo desesperado el niño pudo enderezarse en el barco. Se puso de pie. Temblaba de la cabeza á los pies. Había

EL CRIMEN DEL MOLINO

comprendido. Se arrojó á los piés de su tía. Imploraba piedad...

Pero no oía sus gritos. Solamente los adivinaba por sus ademanes. Inexplicable silencio. Seguramente estás ebrio. ¿El trago del estribo me habrá hecho perder el uso del oído?

La tía parece enternecerse. Se ve que imploraba á su cómplice, al tío. Pero éste, terrible, blande el remo sobre la cabeza de la mujer. La amenaza con matarla y arrojarla también dentro de la laguna que le señala con el dedo.

Se ve obligada á ceder. Se resigna. Le ayuda para sacar del fondo del barco una piedra atada á una cuerda... El niño se despioma desvanecido de horror sobre uno de los bancos del barco. Ella misma le ata la cuerda al cuello... No ofrece resistencia... Parece muerto... ¡Y le da un beso en la frente!... ¡Qué hiena!

Quiero aullar, precipitarme, impedir que se cometa esa abominación; pero me parece tener todo el peso de esa piedra en los piés y que todo ese silencio me oprime la garganta.

Le toman, ella por la cabeza y él por las rodillas; le mecen y le precipitan en el agua azul de la laguna... El agua salta en ramillete, dos veces, una por la piedra y otra por el niño...

—¡Ah miserables! Lo he visto todo... Allí estaba yo frente á vosotros...

—Mejor habría hecho en no moverse,—murmuró el tío, con tono sardónico.

Pero es preciso salvar al niño. Me encargo de ello, soy buen nadador. El niño primero, y después me ocupare de vosotros, asesinos.

Ya me había sacado el saco. La tía soltó una carcajada.

—Es inútil que usted se resfrie por el chico,—dijo.—Vea.

Y me señaló el terranova, que, después de desatar el moño se dirigía nadando hacia el sitio en que desapareciera el niño. Le atrae asido por el cinto, arrastrando además la piedra. Era el corcho. ¡O estoy loco, ó estoy soñando!...

—El film no sirve,—gritó el fotógrafo desde la ventana.

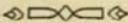
—¿Cómo? Qué dice usted. ¿Acaso son ustedes?...

—Acróbatas, nada más, señor. Estamos reconstituyendo, el famoso crimen del molino para un empresa de cinematógrafos.

—Sí, y no tuvo testigos el crimen del molino. Ni siquiera un pintor. Por lo tanto vamos á volver á empezar, ¿es verdad Julito?

—Si quieras, mamá. El agua está muy tibia.

EMILE BERGERAT



El Soneto de Arvers

(Traducido del Francés)

Hay en mi alma un misterio y un secreto en mi vida:
una pasión eterna de súbito formada.

Oculta llevo en mi alma la irremediable herida
y aquella que la hizo nunca ha sabido nada.

Inadvertido paso junto á la bien amada,
siempre á su lado y siempre solitario. Cumplida
veré sobre la tierra mi sombría jornada
sin pedir ni alcanzar la dicha apetecida.

Ella, á quien Dios ha hecho dulce y buena su senda
prosigue distraída, sin que su oído atienda,
el murmullo amoroso que en pos dejando va.

Fiel al deber austero y apagada á su huella,
dirá al ver estos versos inspirados por ella:
¿Qué mujer será esa?—Y no comprenderá.

M. MAGALLANES MOURE

San Bernardo.





Asistentes á la inauguración de la nueva iglesia

EN un número anterior publicamos varias interesantes fotografías del puerto de Mejillones, cuyo resurgimiento es de todos conocido.

Entre las numerosas construcciones que se han llevado á cabo en aquella nueva y floreciente población, figura la de la igle-

sia cuya inauguración se llevó á cabo el día 10 del presente.

Concurrieron á este solemne acto, el vicario apostólico, señor Rücker, el señor Intendente de la Provincia y numerosos funcionarios y principales vecinos de Antofagasta e Iquique.



Invitados á la inauguración en los corredores de la nueva iglesia



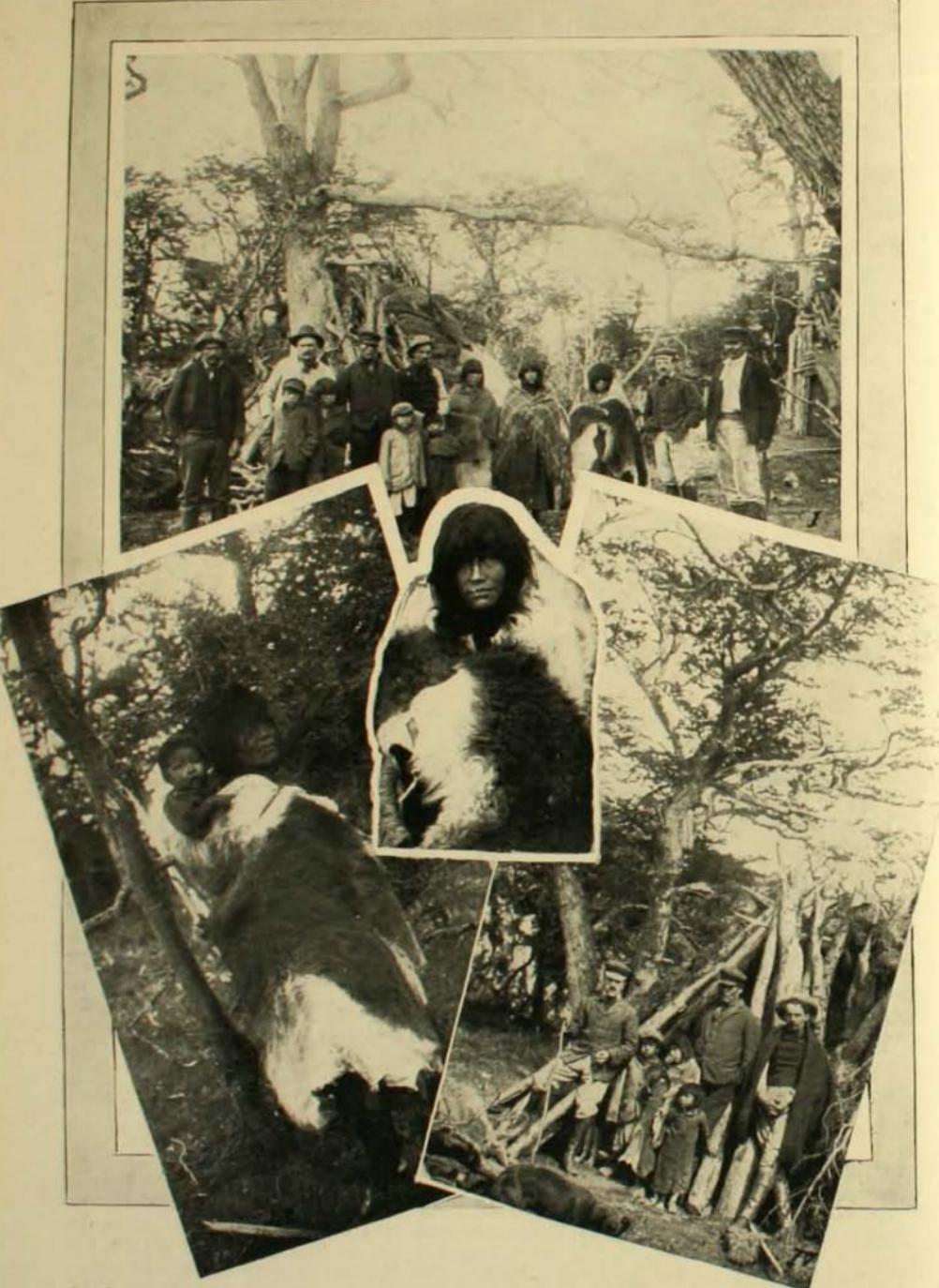
TIERRA DEL FUEGO

MUY pocas son las personas que en nuestro país han recorrido alguna vez la soberbia, la majestuosa y encantadora sección del territorio chileno que se llama la Tierra del Fuego.

Cuando vemos en los diarios y revistas una vaga alusión á esas lejanas comarcas, nos imaginamos desde luego una naturaleza muerta, triste, una especie de fastidiosa Si-

beria austral. ¡Y es tan distinta, sin embargo! ¿A qué hacer una descripción? ¿No bastan acaso estas reproducciones fotográficas, para dar una idea de la belleza de sus bosques, de la grandiosidad de sus montañas, de la placieza encantadora de sus lagos, de sus cielos de acuarela y, sobre todo, de la intensa y delicada poesía que surje de cada armonioso paisaje y aún de cada cosa?

TIERRA DEL FUEGO



1. Excursionistas en Tierra del Fuego.—niños araucanos.
India.—4. Otro grupo de excursionistas y 2. Belleza de los Canales.—3. Una madre

de la selva.

Excmo. Sr. PORRAS
CANCILLER DEL PERU



El adjunto grabado dá á entender
que debe mirar bien toda persona
allí donde la planta vá á poner;
porque también las trampas de corona
sirven para cazar á un canciller.

La llegada del Ministro de Chile á Valparaíso



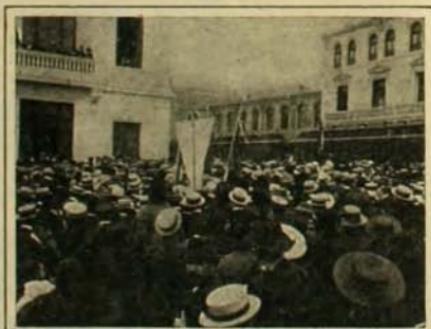
Concurrencia delante de la Intendencia esperando la alocución del Sr. Echenique

SE puede decir que el arribo á nuestro país del ministro de Chile en el Perú, Exmo. señor Echenique, ha sido una serie no inte-

rrumpida de calurosas manifestaciones en honor y desagravio de este diplomático, por el molesto incidente de la corona. Arica, Iqui-



El señor Echenique en el momento de desembarcar



Durante la alocución

que, Pisagua, Antofagasta, Valparaíso, han prodigado á porfía toda clase de atenciones al Exmo. señor Echenique.

Pero donde las manifestaciones tuvieron gran proporción fué, sin lugar á dudas, en este último puerto.

Fotografías inéditas de la Guerra del Pacífico



(Del Album Gráfico Militar de Chile, que próximamente aparecerá)
Heridos y muertos en el campo de batalla de Miraflores

LA CORONA

DE PAZ

HE aquí la corona ofrecida por el Exmo. señor Echenique al Gobierno del Perú, para los héroes peruanos muertos en la campaña del 79.

Esta corona, á pesar de ocultar entre sus hojas, muchas espinas y lágrimas de sangre, fué obsequiada con el sentimiento más puro del más elevado civismo! Y sin embargo, no la aceptaron.



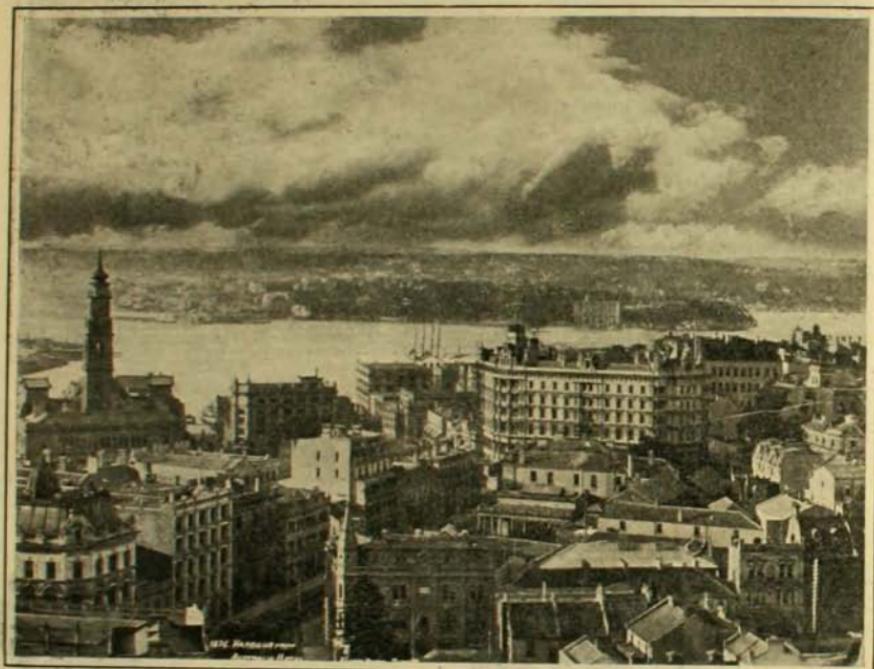
SYDNEY



EN Australia en las costas del Oriente, en el fondo de una bahía amplia y hermosísima está situada la reina de las ciudades de aquel rico país: Sydney. Los viajeros de la Europa del Asia y de la América ahí descansan de largas navegaciones y los comerciantes de todas partes van ahí a cambiar sus mercancías por los múltiples productos de aquella tierra privilegiada. Sydney es el oasis del quinto mundo, la ciudad de enorme desarrollo, de vida fácil, de

bahía espaciosa y considerada como una de las más hermosas del mundo. Es un espectáculo interesante y animado ver aquella porción de agua surcada por botes, falúas, pequeños barcos a la vela y rápidos ferry-boats que transportan numerosos pasajeros a todos los puntos que ocupa la inmensa área de Sydney.

Entrando por la calle más a la mano: Pitt Street, sorprende al viajero la expléndidez y elevación de los edificios, las torres y macizos



Vista general de la bahía

grandiosos edificios, de potentes trabajadores y bellas mujeres.

La obra de la naturaleza parece que se ha esmerado por rodear a la opulenta ciudad de los más admirables adornos.

Avanzando en la bahía se divisan por todos lados colinas de suave lomaje coronadas aquí y allá de rocas caprichosas y bosques cuyos últimos árboles vienen a besar la ola de mar que incessantemente azota la costa.

Y ya al llegar, al divisar el grupo de soberbias construcciones la bahía se ensancha, parece un lago tranquilo en que las torres y las chimeneas se reflejan y se agrandan.

El barco deja caer el ancla y Sydney aparece en todo su explendor ante el viajero. Inmensa cantidad de mansiones pintorescas, palacios, altas construcciones, todo lo que significa riqueza y activa vida comercial.

*

Sydney, capital de la Nueva Gales del Sur, es una ciudad de 600,000 habitantes, magníficamente situada en las playas de Port Jackson.

blocks de puros estilos esculturales. Moles de siete, ocho y diez pisos que recuerdan las ciudades americanas, otras de colores diversos recuerdan también las viejas capitales en que el gusto por la belleza arquitectónica data de muchos siglos atrás.

A este respecto así dice una publicación australiana: "Las construcciones de Sydney harían honor a cualquier ciudad. Los edificios públicos son verdaderos palacios en los cuales las principales escuelas de arquitectura están valientemente representadas, desde el estilo Renacimiento italiano del Post Office hasta la simplicidad de los estilos clásicos de la Galería de Artes. La Universidad de Sydney es un hermoso ejemplar de estilo gótico".

Y colegios, teatros, imprentas, hoteles, iglesias, museos, etc., dejan la impresión de sunuosidad y riqueza que es la nota dominante en la perla del Pacífico del Sur.

Otras de las cosas agradables y elegantes en Sydney son las cantinas que se encuentran a cada paso donde sirven al cliente simpáticas y alegres muchachas australianas.

SYDNEY

Y las calles, hermosas, llenas de sol, donde hormiguen los transeúntes, el ruido, la animación, la alegría, los hombres correctos y amables, las mujeres exquisitamente elegantes y preciosas llenando de frescura, de vida y de gracia ese espectáculo inolvidable de Pitt St., George St., King St., etc., etc.

Menos ruido prosaico que en las ciudades norteamericanas; pero tanto empuje y probablemente más bienestar. Ingleses, americanos y australianos, son de la misma raza; pero como es natural las influencias de muchas circunstancias han contribuido para modificar el carácter de esas tres ramas de la familia sajona. El australiano es más alegre que el inglés y no tan demasiado práctico como el americano. Ciertos puntos de su carácter y de sus costumbres tienen no sé qué simpática reminiscencia francesa. Cierta gusto estético, cierta inclinación artística que se nota en el ingenio vivo que estalla chispeante y espontáneo en las conversaciones, en el teatro, en la música, y en las elegantes toilettes de las mujeres, que tienen su sello propio, y más propio todavía es la manera de llevarlas. La australiana no va tan arrogante como la americana ni tan seria como la inglesa. Al pasar por las calles de Sydney los ojos se van tras esa indefinible *alture* de las jóvenes australianas. En ella hay mucho de francés; pero sin llegar a la exageración de las hijas del Sena.

¡Qué mujer tan adorable es la australiana! Esas inclinaciones francesas infertadas en el



Famoso peñón conocido con el nombre de roca de la Catedral

carácter inglés hacen del australiano un hombre franco, serio y trabajador; pero al mismo tiempo amable, encioso y amante de la música.

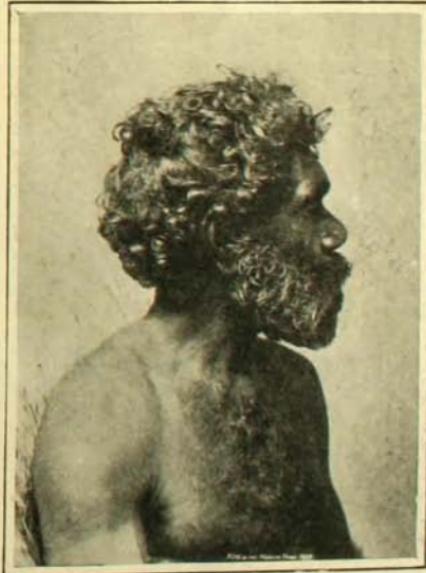
Los Sábados conciuyen las tareas de la semana. Infinitos transeúntes recorren las calles y a medida que la hora va avanzando, la luz artificial al reemplazar a la del día alumbría un enorme gentío que alegre y apresurado se dirige al teatro. A oír música.

En Sydney hay como 25 teatros. Una parte de ellos funciona durante la semana y todos abren sus puertas los Sábados.

Las salas del Majestic, del Cryterium, del



Belleza australiana



Indígena de la Australia primitiva

SYDNEY

Royal ó el Palace se llenan. La obra es comunmente una opereta de autor australiano ó extranjero. Su corte es siempre delicado y feliz. Todos aplauden y al último sale algún actor ó actriz á la escena y canta el trozo que más ha gustado ó cualquiera canción que la concurrencia acompaña entusiastamente y en masa.

Bienestar, riqueza y satisfacción se nota en todas partes. La educación de la mujer más libre que la de los países latinos contribuye á que la vida social sea más intensa y como no faltan medios para ello, las reuniones son frecuentísimas y son las jóvenes las que invitan á sus amigos con encantadora y ingenua confianza. En los teatros y los paseos se ven aquí y allá parejas que parecen de felices novios. Son simplemente amigos que conversan y se han dado un rendez-vous. La tradición, la costumbre y la facilidad de la vida, da origen a una manera franca y culta de pasar los ratos que no se consagran al trabajo.

El trabajo! Religión de la raza sajona y secreto de su poder en el mundo!

El porvenir que está reservado á Australia es grandioso. Sus riquezas naturales y la energía é inteligencia de sus hijos son causas que motivarán en día no lejano la revelación de un país grande y poderoso.

Sydney es el principal emporio comercial del Pacífico del Sur. Puede de ello hacerse cargo el que vea en la bahía de Port Jackson innumerables navíos de todas partes del mundo. Traen ellos el lujo de la Europa y se llevan la lana, el trigo, las carnes, el cobre, el carbón, etc. A 64 millones de libras esterlinas se eleva la cifra de las importaciones y exportaciones de que Sydney es centro. De la riqueza marítima de la Nueva Gales del Sur son pruebas los colosales astilleros que bordan las playas de su capital: de su riqueza pública los sueldos de los empleados de Gobierno y de su riqueza privada el que en una población de un millón y medio de habitantes cada uno produce anualmente más de 38 libras esterlinas.

Tema largo es de tratar el desarrollo prepotente de esta región del mundo. Ahí están las estadísticas que asombran y las fortunas que deslumbran.

Nada dà idea tan completa del grado de



Belleza australiana



Mr. Geo. Wathing Wynne, del *Daily Telegraph*

cultura de un pueblo como su prensa. Tuve ocasión de visitar imprentas, estudiar los diarios de Sydney y cultivar relaciones con algunos distinguidos periodistas.

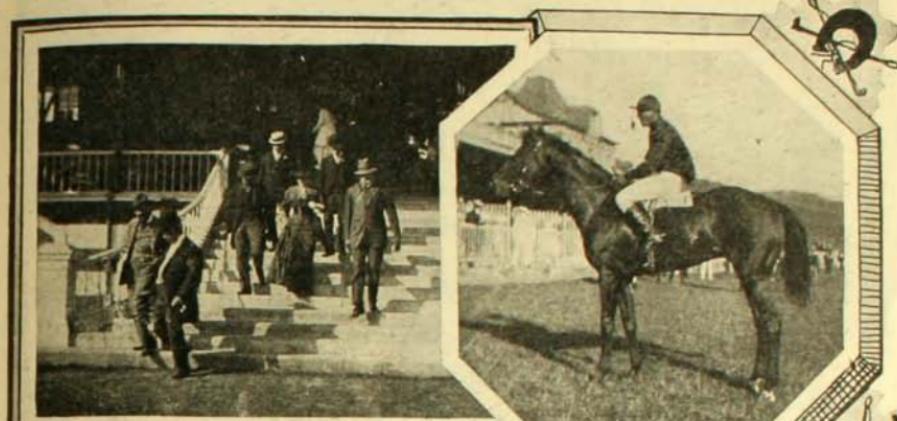
El *Sydney Morning Herald* y el *Daily Telegraph* son los primeros diarios de Sydney y siguen muchos otros en orden de importancia.

El *Daily Telegraph*, según datos que tuvo la bondad de proporcionarme uno de sus empleados principales, Mr. Geo. Wathing Wynne, empezó solo con un capital de 300 libras esterlinas hace pocos años. Hoy día ese capital ha subido á 500,000 libras esterlinas. Sus numerosos empleados ganan magníficos sueldos y la circulación del diario es de 80,000 ejemplares al día. El edificio, instalación y maquinaria son de lo más cómodo, completo y moderno en la materia y la factura del diario irreprochable á pesar de su tamaño y de las 24 páginas de que consta. Gran cantidad de avisos, magnífico material de lectura, interesantes artículos sobre política, finanzas, comercio, etc., y, sobre todo, seriedad y altura de miras para juzgar toda clase de cuestiones.

A la noble sombra del pabellón inglés; pero disfrutando de libertad, sigue pacífica y feliz la vida de la Australia. El recibimiento grandioso que se hizo á los norte-americanos que traía la escuadra del Pacífico si reveló comunidad de origen, también reveló que en el país de la paz, en ese continente austral que no conoce todavía los crueles azores de la guerra, se admira á los que van á ella, como también á los que lucharon en siglos pasados por el ideal de la libertad con el inmortal Washington al frente de sus líneas!

Si á alguna parte quisiera volver de las que visité en largo tiempo de peregrinación por el Oriente, sería á esa ciudad hermosa y opulenta, á car de su clima apacible y sus noches serenas, á oír nuevamente el alegre ruido de sus calles, á tratar con los nobles amigos de otro tiempo y á bendecir la obra de Dios contemplando nuevamente sus mujeres!

LAS CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



CON una concurrencia por demás numerosa y escogida, se llevaron á efecto las carreras de Viña del Mar.

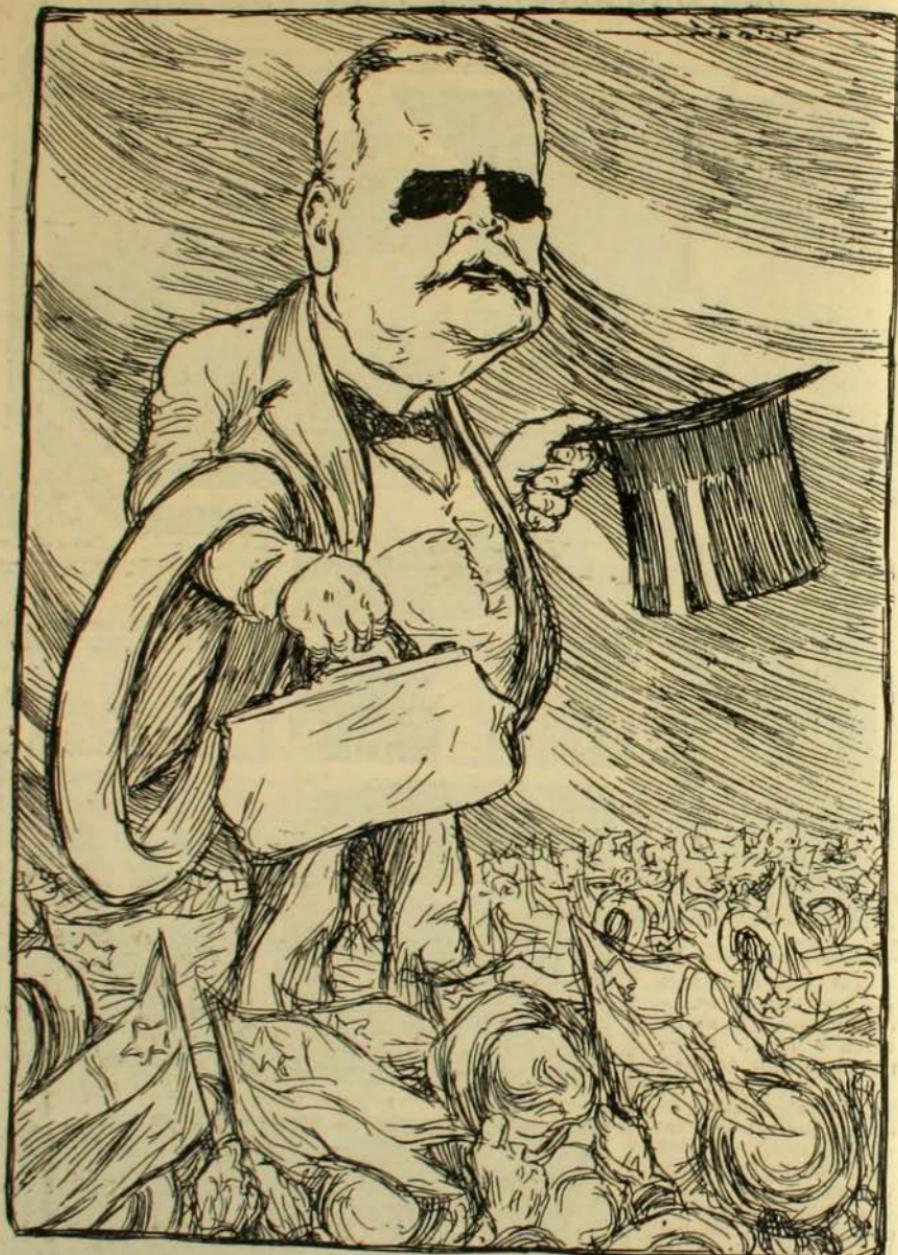
Los "sportmen" y simples aficionados estaban pendientes de las carreras reglamentarias. "St. Leguer", fué la más interesante de todas. Los caballos inscritos eran: Burlesco, Jou-Jou, Lir v Julio César, los tres primeros cumplieron su inscripción y se presentaron á la pista.

Esta carrera tuvo algunas incidencias, sin embargo ganó muy fácil Burlesco.

Burlesco, ganador del clásico Saint Leger

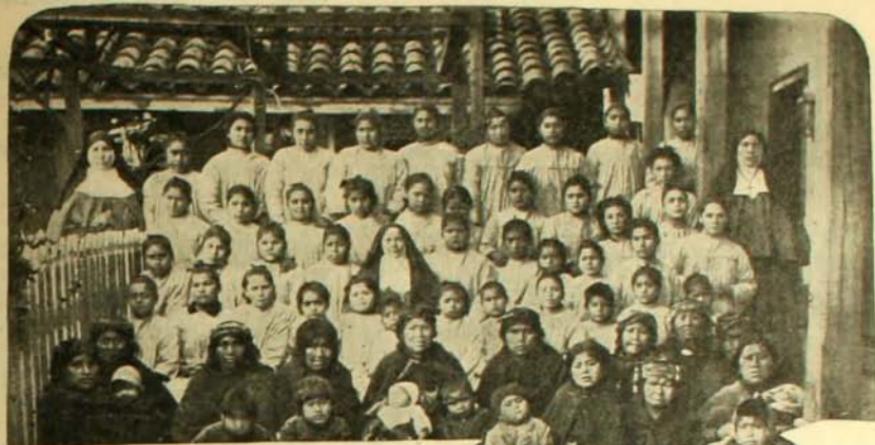
Excmo. Sr. D. JOSE MIGUEL ECHENIQUE

Ministro de Chile en el Perú



Sagaz é inteligente
ha descubierto en forma muy prudente
que aún domina en las almas Belcebú,
que aún vibra latente,
el odio contra Chile en el Perú.

EN LA ARAUCANIA



Las educandas indígenas en el patio del colegio

INSERTAMOS un escogido grupo de fotografías que demuestran la acción beneficiosa y educadora en la Araucanía de una intrépida congregación de monjas. Una de nuestras vistas representa uno de los patios del colegio

para los indígenas, que poseen estas religiosas. En él se puede ver el armonioso conjunto de las educandas indias, sus trajes iguales y en posición correcta. En otra fotografía se vé un grupo de indios acompañados de sus esposas y pequeños hijos. Y hacia el fondo, en medio de los árboles sus "ruecas" pobres, pero de un aspecto risueño, sino es romántico. La Araucanía, como se puede ver, va tomando poco á poco un aspecto muy distinto á aquel que describieron los historiadores de la



Algunos araucanos con sus mujeres e hijos
primera mitad del siglo pasado, gracias á la obra constante de los misioneros y al continuo roce de los indígenas con los colonizadores.



Dos indígenas

La Kermesse Internacional en Valparaíso

naban por completo las avenidas del paseo.

Uno de los pabellones que con justicia llamó la atención fué el de Chile, representado por una espléndida imitación de una góndola veneciana, construida según el diseño del artista señor Schwon.

Ocupaban este pabellón la señora Sara del Campo de Montt, que presidía la kermesse, acompañada por las señoras Morandé de Larraín, Letham de Simpson, Saint-Marie de Ossa, Bazán de Castillo y las señoritas Brunswig, Versluys Rojas, Gabriela de Tezanos, Adelina Ossa Prieto y Francisca del Río.

Para calcular el resultado de esta fiesta, solo basta indicar el producto: ochenta mil pesos.

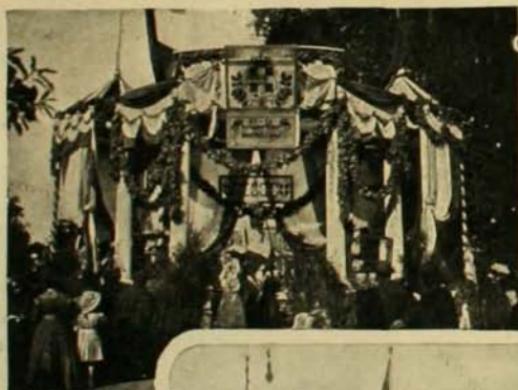


Pocas veces se ha visto en Valparaíso una fiesta social de las proporciones de la verificada últimamente á beneficio de los damnificados de Calabria y Sicilia.

Las vistas fotográficas que publicamos son un pálido reflejo de la belleza y lujo de esta kermesse.

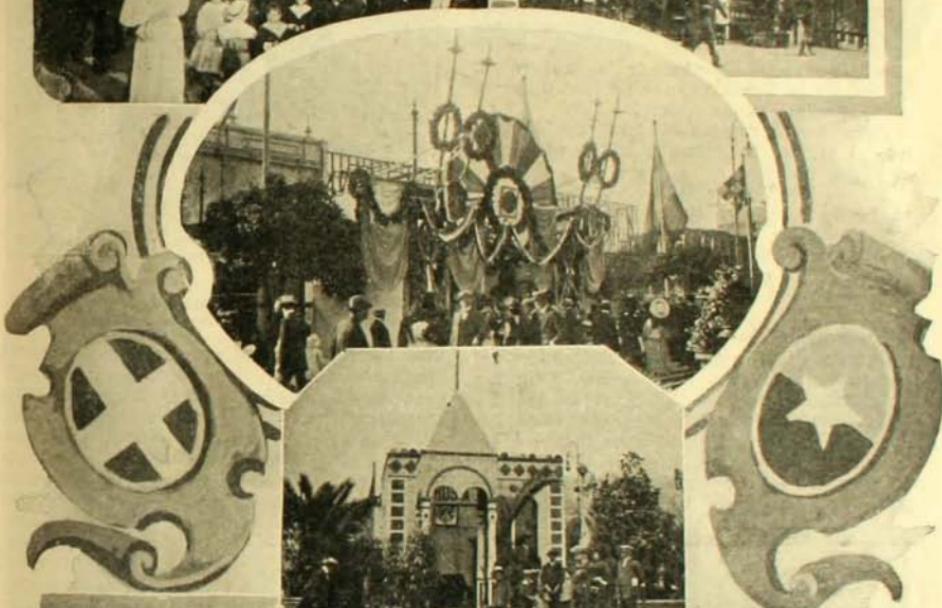
Todas las colonias extranjeras y Chile, en sus respectivos pabellones rivalizaron en exquisitas atenciones y buen gusto. El aspecto de la plaza de la Victoria, que fué el sitio donde se verificó la kermesse, en la noche de la fiesta, presentaba un hermoso golpe de vista con las numerosas ampolletas eléctricas de diferentes colores, focos de gran potencia y farolitos chinoscos.

Una crecida y selecta concurrencia, alegre, vivaz y de un aspecto multicolor por la variedad y elegancia de los trajes de las damas, lle-



Los pabellones de algunas sociedades

KERMESSE INTERNACIONAL EN VALPARAISO



El pabellón de Chile y de diferentes naciones europeas

MENELIK

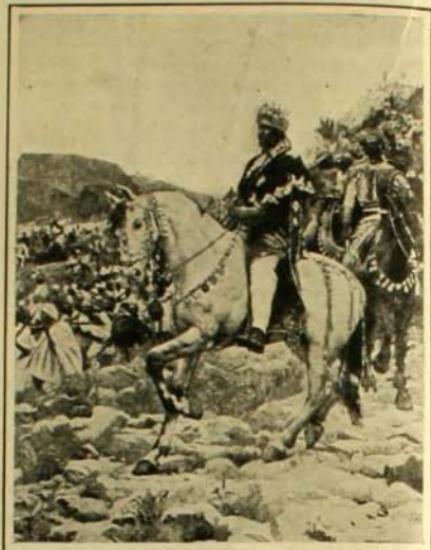
EL cable anunció prematuramente la noticia de la muerte de Menelik II. Negus Negust, ó lo que es lo mismo, "Rey de los Reyes, emperador de Abisinia y rey de Shoa.

Nacido en 1843, (tiene en la actualidad 65 años), sucedió en el trono á Juan II, en Marzo de 1889. Los abisinios son cristianos, apesar del aislamiento en que viven del mundo civilizado; y sus soberanos pretenden descender de Menelik, hijo de Salomón y de la reina de Saba.

Menelik II no tiene descendencia directa, así es que se teme que á su muerte estalle una sangrienta guerra civil, encabezada probablemente por los dos pretendientes más poderosos al imperio: Ras Makounen, casado con una sobrina de la Emperatriz Taitu, y Ras Tessama, uno de los caudillos más prestijiosos de Abisinia.

Pocos reyes orientales han atraído con mayor fuerza la atención del mundo que el negus Menelik.

Mr. Herbert lo retrata de este modo en su reciente publicación intitulada "Abisinia": "... Es un corpulento hombre moreno, de amigable expresión en el rostro, trajeado de vestido de seda amarillo y verde, pesada capa y sombrero de fieltro inclinado hacia la frente. En el momento de acercarme estendió el rey su mano, é hizo un murmullo de agradocimiento cuando posé sobre ella mis labios. Después de algunas preguntas relacionadas con mi viaje, edad, profesión, etc., me invitó á que me sentara en un asiento frente á él, mientras echaba una mirada interrogativa sobre el sirviente que conducía mi regalo. Yo le llevaba una pistola Mauser y



El rey Menelik II, en traje de gala

una huasca labrada en oro, de las cuales desgraciadamente estaba bien provisto, pero su sortejo lo hizo recibirlas con tales alabanzas como si jamás hubiera tenido otras en su vida. Manifestó gran complacencia por el interés que tomaban mis compatriotas por su persona, pero en el curso de nuestra conversación dejó entender que, si bien correspondía de igual modo estas demostraciones, estaba dispuesto á proceder de muy distinta manera en caso de que nuestro Gobierno quisiera ejercer presión é introducirse dentro de sus dominios..."

Igual declaración ha hecho Menelik á varios visitantes ingleses y á otros europeos.

El rey de los reyes mantiene un regular ejército que descuenta especialmente por la valentía á toda prueba de sus soldados. Solamente á los más valientes les es dado usar una piel de león en las batallas, la cual es entregada por el monarca en persona y



Menelik revisando sus tropas

se estima tanto este obsequio, como estimaría una Cruz de S. M. la Reina Victoria cualquier veterano inglés.

El soldado abisinio puede marchar y pelear durante tres días sin probar alimento a través de los ardientes desiertos de su montañoso país. La única preparación guerrera que se les da consiste en acostumbrarlos a valientes y esforzados. Menelik mismo es un guerrero de gran valor. En la batalla de Adowa, cuando los Mauser del ejército italiano estaban haciendo honda brecha en las negras lejones, el Emperador se lanzó sobre el enemigo espada en mano y mató un buen número de italianos.

Después de los ejercicios militares, Menelik acostumbra hacer ejecutar descargas al aire. La caída de las balas generalmente mata ó hiere a algunos de sus súbditos, pero es cosa de poca importancia para él siempre que mediante este sistema sus hombres se familiaricen con la muerte.

Muchos de sus súbditos tienen el hábi-

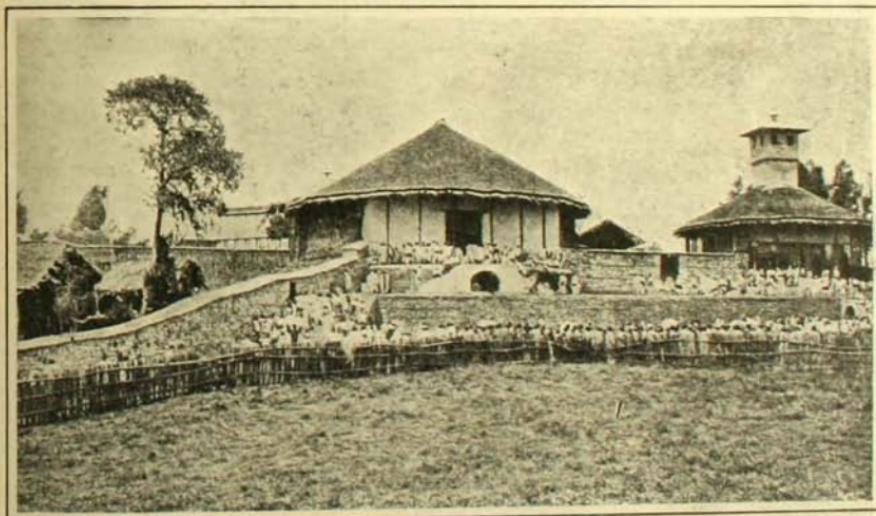
lacio. No es preciso decir los sustos que se llevarían los emperadores tributarios que a menudo lo visitaban. Una vez que un europeo lo interrogó sobre el particu-



Moneda de Abisinia acuñada con la efigie de Menelik II

lar, Menelik se limitó a dar la siguiente ingeniosa respuesta: "Sí, es posible que mis leones maten a alguien, pero yo mataría en castigo al león".

El castigo que tienen los infractores a las leyes del imperio no deja de tener su originalidad. Así, por ejemplo, a los ladrones y otros pícaros se les escarmienta



Palacio de Menelik y cortes de Justicia

to de atacar leones, armados solo de una lanza, lo que requiere gran destreza y sangre fría pues bien conocida es la fieraza del rey del desierto.

Hasta hace pocos años Menelik acostumbraba tener tres grandes leones salvajes que vagaban por los patios del pa-

cortándoles una mano ó un pie. A sus administradores y jefes que se conducen mal acostumbra propinarles otra especie de reprimendas que hasta cierto punto tienen un carácter paternal. Se limita a llamarlos secretamente a palacio y les da con su propia mano, armado de una grue-

MENELIK

sa caña, una buena tunda de bastonazos.

Su pueblo tiene la creencia de que nada de lo que hacen se escapa de la mirada del emperador. Contribuye á ello, quizás, el que Menelik suele subirse á una torre e inspeccionar las calles ayudado por un anteojos de marino.

Uno de sus visitantes, Mr. Vigneras, se expresa de Menelik en esta forma:

"El Negus tiene todo el aspecto de un gran monarca, seguro de sí mismo y convencido de su poder. Sin embargo, se suele inclinar ante su interlocutor sin esfuerzo; entonces, su rostro refleja gran

bondad y en sus ojos brilla la inteligencia. Cuando sonríe, o cuando alguna observación del Ministro toca su corazón, sus facciones se transforman e iluminan al instante. La impresión que deja es la de un bondadoso hombre, cuyo espíritu es enteramente franco".

La muerte del Negus Menelik significaría para su pueblo una verdadera desgracia nacional, y no solamente no será fácil reemplazarlo, sino que es muy probable que su imperio se convierta en teatro de una guerra civil y de una sangrienta anarquía.

F. A.



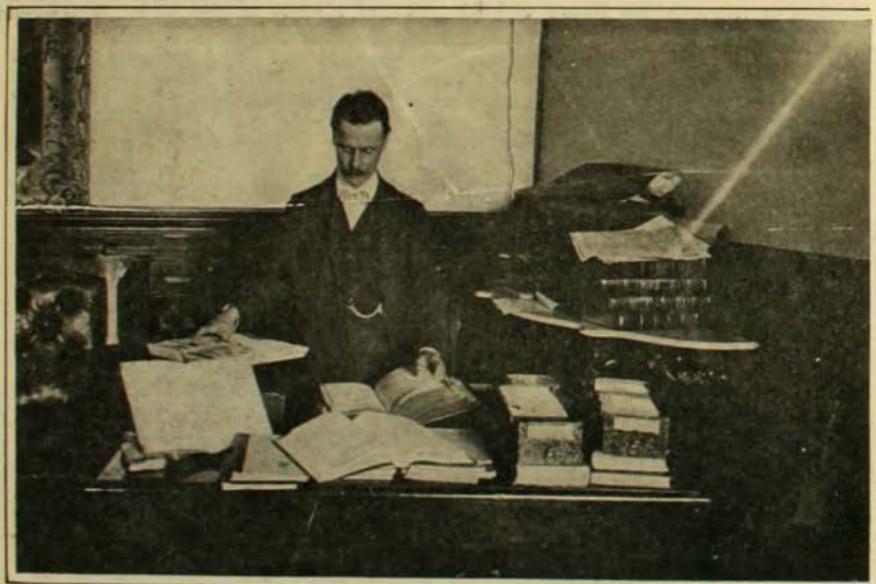
EL INGENIERO SEÑOR FEDERICO BIRABEN

INSERTAMOS una fotografía ante su mesa de trabajo, del Ingeniero argentino Sr. Federico Biraben, Delegado al Congreso Científico Pan-Americano.

El señor Biraben trajo una comunicación sobre "Organización cooperativa e Internacional" de la información bibliográfica

Congreso Científico, como también el propósito de crear oficinas en los diversos países americanos.

Clausurado el Congreso, el Ingeniero Sr. Biraben dió una conferencia en el Salón de Honor de la Universidad del Estado, y como consecuencia de ella se plan-



ca, en la que arribaba á ciertas conclusiones relacionadas principalmente con la implantación de oficinas bibliográficas nacionales, que respondieran á tal propósito, y establecidas sobre las bases proyectadas por él, para la oficina análoga argentina.

Estas bases fueron aprobadas por el

teó la idea de crear sin mayor demora la oficina bibliográfica chilena.

Una semana después, el Ministro de Instrucción Pública consultaba un ítem de 20 mil pesos en el presupuesto, para la formación de la oficina.

En pocas palabras, esta es la obra del Ingeniero Sr. Federico Biraben.

El Veraneo y la ropa



1.—La cantidad de ropa que usan los veraneantes, está en razón inversa de la distancia á que se encuentran de Santiago. Vamos á probarlo. He aquí uno que no ha salido de la capital. Veranea á todo trapo, es decir con sus prendas completas.

2.—En Constitución, Zapallar, Pichilemu, y otras playas no muy distantes de Santiago. Se ha suprimido el chaleco.

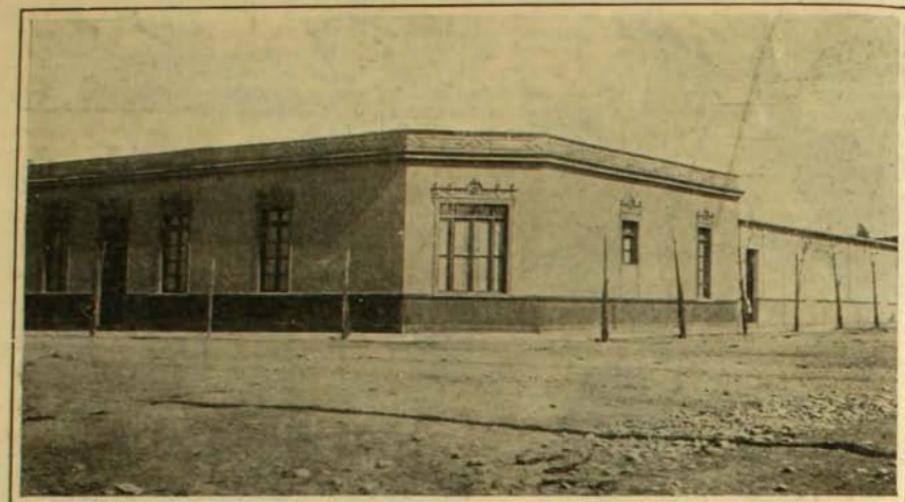


3.—Veraneando en su fundo Los Chinques, en la provincia de Linares. Chaleco, chaqueta, cuello y corbata han desaparecido.



4.—Elegantes de la tribu de los onas veraneando en Tierra del Fuego. La indumentaria es de una sencillez conmovedora.

LA CASA DE UN EX-ALCALDE



Casa obsequiada por el pueblo de Santiago al ex-alcalde señor Rogelio Ugarte

PUBLICAMOS una vista fotográfica de la casa que los electores de la 7.a comuna, Maestranza, obsequiaron al ex-alcalde de la Municipalidad de Santiago, señor Rogelio

Ugarte B. Este obsequio fué un premio merecido por el señor Ugarte, por los importantes servicios prestados á la ciudad de Santiago, durante el ejercicio de su cargo.



Terremoto de Calabria Y Sicilia.—Vistas últimamente llegadas



Los grandes palacios de Messina destruidos por el terremoto.

DAMOS las últimas vistas que nos han llegado de la catástrofe de Calabria.

Entre ellas se vé una que muestra á S. M. el Rey de

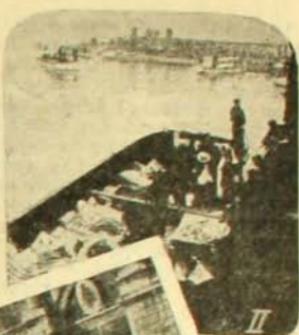
Italia, junto al cadáver del Obispo de Messina.

En general todas las vistas dan cuenta una vez más de las desgracias y ruinas del terremoto de Calabria y Sicilia.



Sábanas empleadas por los sobrevivientes para llegar á la calle desde los pisos altos de un edificio destruido

TERREMOTO DE ITALIA



II



III



V



1. El rey ante el cadáver del obispo de Messina.—2. Transportando heridos á bordo de la nave de guerra "Regina Elena".—3. Soldados rusos transportando heridos.—4. Destrozos en una parte de La Marina.—5. Los marineros italianos llevando el cadáver del obispo de Messina.—6. Recogiendo cadáveres que flotaban en las aguas del mar frente á Reggio.—7. El Banco de Sicilia.

El palacio de doña Ana

EL gran palacio gris se alza en el mar. No está en ruinas; no se ha terminado nunca; no se derrumba ni se derrumbará jamás, porque la fuerte brisa del mar solidifica sus muros, al mismo tiempo que los ennegrece: el agua del mar no es pérvida como la de los lagos y la de los ríos: ataca, pero no corrode. Las ventanas altas, anchas, sin vidrios, semejan ojos sin pensamientos; en los amplios pórticos, cuyas escalinatas están destruidas, la onda azul entra riendo y juguetando, instala conchuecas en la piedra, cubre de arena los pasillos y deja en ellos la vegetación verde y brillante de sus algas.

De noche el palacio se vuelve negro, intensamente negro; por encima de él, las estrellas cintilan y el cielo está sereno; el mar de Pausilippo fosforece á lo lejos, y en las "villas", perdida en medio de los bosques, se hacen oír melancólicos cantos de amor y sones monótonos de mandolinas; el palacio permanece sombrío, y, bajo las bóvedas, las ondas del mar se agitan... De tiempo en tiempo creése ver pasar lentamente la luz de un fuego fátuo en las espaciosas salas, y dibujarse sombras fantásticas en los marcos de las ventanas; pero no causan pavor. Son, quizá, ladrones vulgares que han encontrado allí asilo; pero nuestra magnífica pobreza no los teme: son tal vez mendigos que han descubierto ahí un refugio; pero la riqueza de nuestro corazón nos hace compadecerlos ó quizá son fantasmas; pero nos hacen sonreir, porque amamos los fantasmas, por ellos soñamos, con ellos vivimos y morimos por ellos. Si; por ellos morimos, con el deseo de errar también nosotros por el mar, por las colinas por las iglesias sombrías y húmedas y por las galerías frescas en que ha vivido la Edad Media.

*

Era de noche y las grandes celosías resplandecían de luz; en derredor del palacio, en el mar, se mecían las alegres galerías, tapizada de cortinajes de terciopelo que las ondas bañaban, adornadas con máscaras multicolores cubiertas de flores en la proa, y los bateadores se pavoneaban con sus ricas libras.

Toda la nobleza napolitana y toda la nobleza española habían acudido á una de las magníficas fiestas que la orgullosa Doña Ana Carafa, esposa del Duque de Medina-Celi, daba en su palacio de Pausilippo.

En los salones era un continuo ir y venir de criados, de pajés vestidos de color de rosa y gris, de mayordomos de collar de oro y bastoncillo de ébano; hermosas damas llegaban continuamente con largas coletas de brocado y altos cuellos de encajes de donde emergía la cabeza como el pistillo de una flor, con collares de perlas y diamantes que caían en cascadas sobre los corpíos de curvas seductoras: iban acompañadas de sus maridos, de sus hermanos, y algunas, las más osadas, de sus amantes.

En el gran salón, á la entrada, Doña Ana de Medina-Celi estaba de p.e., vestida de púrpura riquísima recamada de plata, con una ligera sonrisa en los labios, de los cuales el inferior se adelantaba casi con una mezcla de desprecio; inclinando apenas su alta testa ante las mujeres, y dando á besar su mano á los caballeros que eran, como ella, grandes de España.

La pupila gris, de un reflejo acerado, semejante á la de un halcón, manifestaba la satisfacción completa de esa alma, hecha de orgullo y vanidad.

Gozaba de ver llegar á ella todos los homenajes, todos los cumplimientos, todas las adulaciones.

Era ella la más noble, la más rica, la más poderosa, la más bella, la más respetada, la más temida: era la mujer, la gran dama, la reina de la gracia y del poder. Podía, gloriosa, franquear los dos escalones que convertían su sillón en un gran trono; podía aspirar con vivacidad el aliento ardiente que la ambición le soplaban al rostro.

Las damas se sentaban en torno de ella, haciendo un círculo brillante, porque todas ellas eran inferiores en nacimiento, en raza, en situación, ella era la sola, la más alta, la única.

En el fondo del gran salón se alzaba el escenario.

Toda esta reunión de invitados escogidos iba á asistir á la representación de una comedia y de un baile morisco; después, en los salones, se bailaría hasta el amanecer.

Más el gran interés de esta representación estaba en que los actores, por moda venida de Francia, eran de la nobleza.

Doña Ana de Medina-Celi veía con desprecio las costumbres fáciles de Francia, que corrompián la severa corte española; más deseosa de conservar el favor del público, se daba cuenta de que esos usos amables gustaban á todos y eran adoptados con entusiasmo.

Sólo por esto había permitido que doña Mercedes de las Torres, su sobrina, desempeñara un papel en la representación.

Doña Mercedes, joven morena, de grandes ojos de oro, de cabellos negros, cuyas trenzas le formaban un casco, una verdadera española.

Debía representar en la comedia el papel de una esclava enamorada de su señor, que le sigue por todas partes, y cuya abnegación la conduce hasta servirle de mediadora en otros amores, hasta morir por él de una puñalada que un padre cruel destinaba al caballero.

Representaba con tanto ardor, con tal fuego, que toda la concurrencia estaba conmovida ante la pasión desdichada de la hermosa esclava Mirza; todos estaban conmovidos menos Gaetan de Casapenesa, que desempeñaba el papel de caballero.

Pero así lo había querido el poeta, que no había puesto en la boca del gran señor más que palabras de hielo que aquél,

frío, indiferente, con la más completa inconsciencia, no hacia más que seguir fielmente, quedando dentro de su verdadero carácter.

Sólo que, al final, cuando la infeliz Mirza, herida mortalmente, dirigió palabras llenas de ternura á aquel que había sido su vida y su muerte, entonces la verdad brilló, al fin, á los ojos del caballero, que bruscamente poseído de amor, se arrodilló ante el cuerpo de la pobre esclava, cubriendo de besos su pálido rostro bañado por el sudor y la agonía.

Y puso tal fuego en este impetuoso impulso; su voz fué tan patética y tan dolorosa; sus ademanes imitaron de tal suerte la desesperación, que pareció á todos superior á un verdadero actor y la sala toda estalló en aplausos.

Sólo Doña Ana, desde su trono, palideció mortalmente, y bajo la pedrería de su corona ducal se mordía los labios: no era ya la más amada.

Las dos mujeres se encontraban, con frecuencia, en los salones del palacio de Medina.

Se miraban: Doña Mercedes, trémula de celos, lúvida, con la mirada relampagueante; Doña Ana, pálida de odio, muda en su cólera.

Se miraban: Doña Ana, impasible y fría; Doña Mercedes, agitada y febril. Cambiaban raras frases de orgullo.

Más cuando estallaban los celos, sus bocas se llenaban de injurias.

—Las mujeres de España se entregan sin resistencia á sus amantes—decía Doña Ana con voz dura y grave:

—Las mujeres de Nápoles se vanaglorian del nombre de sus adoradores—respondía Doña Mercedes con viveza.

—Sois la amante de Gaetan Casapesena, Doña Mercedes.

—Lo habéis sido vos misma, Doña Ana.

—Olvidáis todo recato, vuestro pudor, dando vuestros amores en público espectáculo. Doña Mercedes.

—Habéis traicionado al Duque de Medina-Celi, mi noble tío, Doña Ana Carafa.

—Amáis aún á Gaetan de Casapesena.

—También le amáis vos, pero él ya no os ama, Doña Ana.

La fogosa española resultaba victoriosa, y Doña Ana moría de rabia.

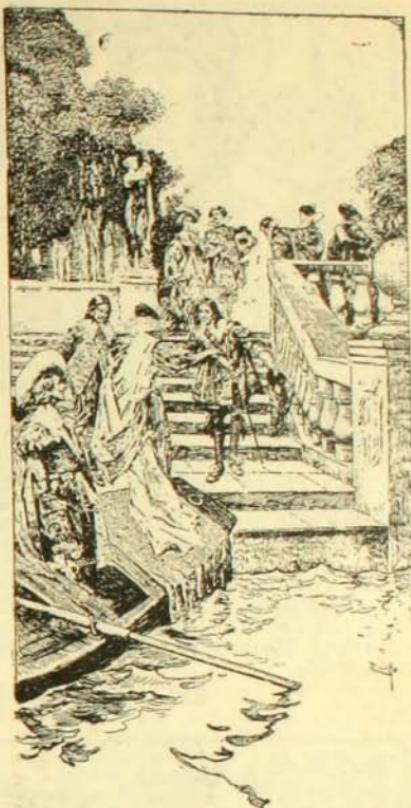
Más el odio glacial de la Duquesa, contra el que se rompía el ardor de Doña Mercedes, la ponía fuera de sí.

Ambas tenían en el corazón un horrible secreto; ambas tenían en las entrañas la serpiente feroz de los celos; ambas morían de amor y de cólera impotente.

Doña Ana ocultaba su angustia; pero Doña Mercedes la mostraba en la agitación de su espíritu y de su cuerpo.

La Duquesa agonizaba sonriente; Doña Mercedes agonizaba llorando.

Por fin, Doña Mercedes desapareció bruscamente del palacio de Medina-Celi, y se cuenta que, asaltada repentinamente de irresistible vocación religiosa, había deseado vivir en la paz de un claustro. Habló-



se mucho del misticismo que había invadido esa alma mundana, de los días que la joven pasaba de rodillas ante el altar, del fervor de sus oraciones y de sus lágrimas ardientes; pero no se supo el sitio, el país, el reino en que su convento se hallaba. En vano Gaetan de Casapesena buscó á Doña Mercedes en Italia, en Francia, en España y en Hungría; en vano hizo votos á la Madona de Loreto y á Santiago de Compostela; en vano lloró, rogó, suplicó en vano: jamás volvió á ver á su bella amante. Murió joven, en una batalla, como conviene á todo caballero desventurado.

Otras fiestas hubo en el palacio de Medina; otros homenajes se inclinaron ante la rica y poderosa Duquesa Doña Ana; más ella permanecía sentada en su trono, con el alma llena de hiel, el corazón estéril y solitario. Estaba vengada; pero estaba también sola y abandonada.

Los fantasmas que habitaban el palacio de Doña Ana, ¿son los de aquellos dos amantes? ¡Oh, divinos fantasmas! ¡Por qué no podemos, también nosotros suspirar de amor como vosotros, aun después de la muerte?

OPERA DE VERANO



1.—El novio de la niña, hombre de vasta ilustración

—Los antiguos ejípcios tenían una idea muy vaga de los colores.
Por ejemplo, al color chocolate lo llamaban azul celeste.

Ustedes acaban de oír á Radamés llamar "Celeste Alfa" á una mujer de color bastante subido.

GRITICO DE VERANO



—A ver, Ruperto, tú que escribes crítica musical en los diarios, cótanos una discusión que tenemos.

Pepe sostiene que la "Manón" de Massenet es de Verdi y yo digo que es de Berlioz.
¿Cuál de los dos tiene razón?

—Ambos están equivocados; es de Donizetti.

DE MELIPILLA A PALMILLA



Inauguración del ferrocarril a Palmilla.—Coches esperando la llegada del tren

RECIENTEMENTE se ha inaugurado un ferrocarril entre Melipilla y Palmilla, que es una prolongación del ramal de Melipilla.

Este ferrocarril llegará hasta el puerto de San Antonio, cuyos trabajos se harán después. No cabe duda que esta obra vendrá

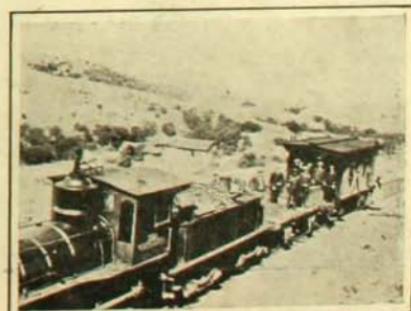


Desembarco de los pasajeros en una de las estaciones del ramal

á fecundar las regiones por que atraviesa, dando mayores facilidades á la agricultura y al comercio. Concluido este ramal hasta San Antonio, las obras del futuro puerto marcharán con la mayor rapidez hasta lograr convertir en realidad uno de nuestros más acariciados sueños.

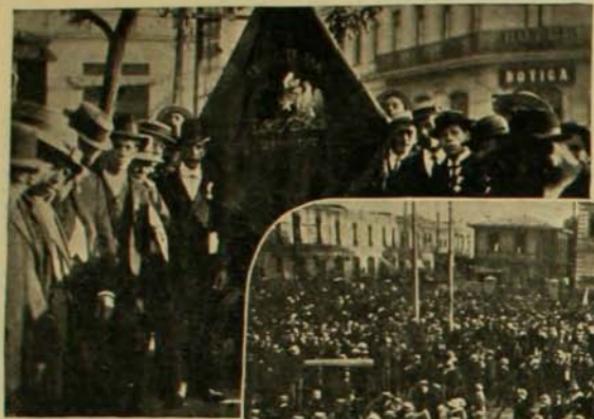


Invitados recorriendo las diversas secciones



Convoy de carga y equipaje

LLEGADA A SANTIAGO DEL MINISTRO ECHE NIQUE



La llegada á Santiago del Excmo. Sr. Echenique llevó á la Estación de los Ferrocarriles una concurrencia numerosísima.

Desde la Estación Central de los Ferrocarriles



del Estado hasta su domicilio particular, el Excmo. Sr. Echenique fué conducido materialmente en brazos del pueblo.

Sociedades obreras asistentes á la manifestación

LLEGADA A SANTIAGO DEL SEÑOR ECHENIQUE



Esperando la llegada en la Estación de los Ferrocarriles.—Excmos. señores Echenique y Balmaceda.—Los manifestantes desfilando por la Moneda.

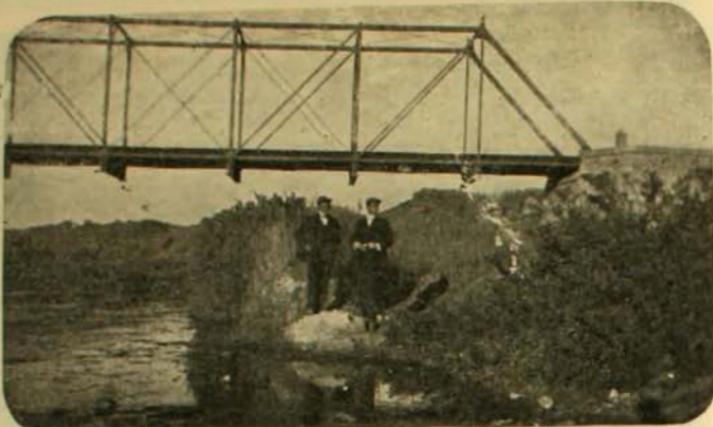
SOBRE EL RIO LOA

Una de las fotografías que insertamos, representan un hermoso y sólido puente sobre el río Loa en la provincia de Antofagasta.

Tiene 106 metros de altura, desde su base a su parte mas alta.

La otra dà a conocer un viejo algarrobo, situado en las cercanías del Loa.

Se inserta otra también, que muestra un pequeño y ligero puente, que existe asimismo sobre el río Loa.



Parte del puente sobre el Loa Chico



Un viejo algarrobo. (Fotografía artística)



Puente del Loa Grande

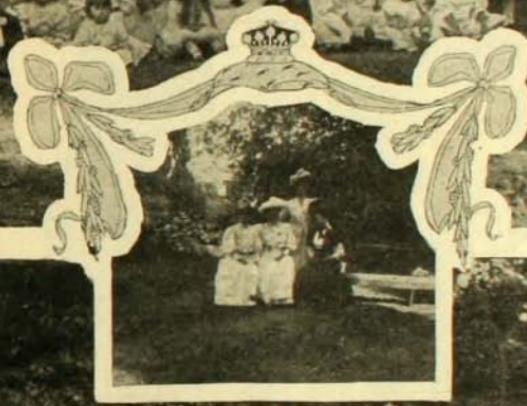
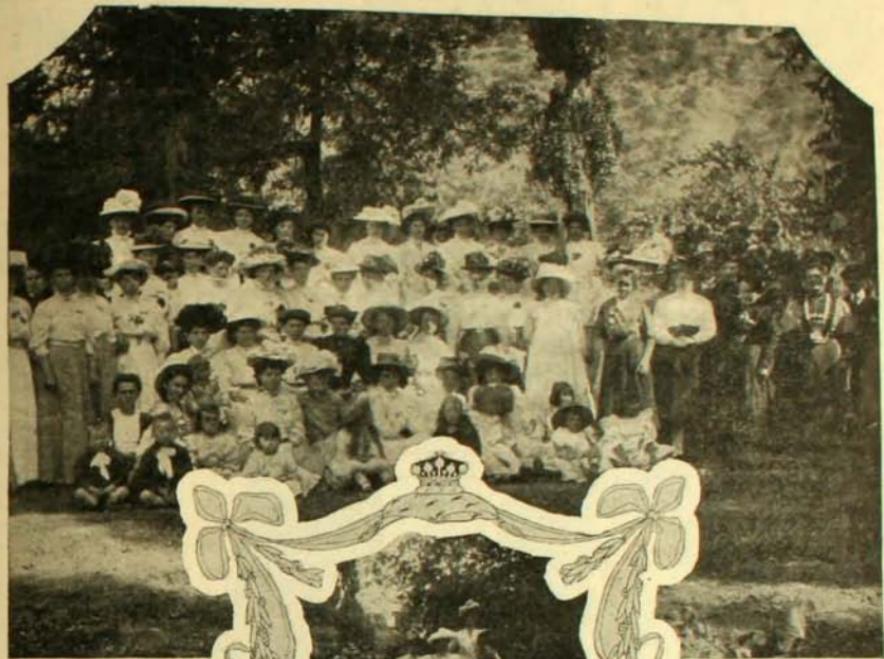


PIC-NIC EN EL SALTO

EL día 31 de Enero del presente año, aniversario del onomástico de S. M. el Emperador de Alemania, el cuerpo de oficiales de nacionalidad alemana de la 2.a compañía de bomberos de Valparaíso, ofreció un "pic-

nic" en El Salto á un grupo de familias alemanas. Fué una reunión alegre y riñeña, siendo su nota dominante el hermoso conjunto de señoritas alemanas, cuya fotografía insertamos.

PIC-NIC EN EL SALTO



1 y 2 Grupo de señoritas alemanas asistentes al Pic-Nic.—3 Cuerpo de oficiales de la 2.a Compañía de Bomberos organizadores del Pic-Nic, habido en el Salto en celebración del aniversario de S. M. el Emperador Guillermo II.

Don EDUARDO CHARME



Ha ido al gobierno, como especialista
en enfermedades del vientre y la vista,
y encuentra mediante ejercicios varios,
con un entusiasmo que por nada amenigua,
que si están enfermos los parlamentarios
es por los abusos que hacen de la lengua.



COCINA

VOY á narrar un *caso*; acaecido en la semana, á mis jóvenes lectoras.

La familia T. daba una comida á unos parientes argentinos que estaban recién llegados. Se habían enviado las invitaciones con seis días de anticipación y todas las provisiones estaban ya listas, cuando la pobre cocinera, que alegramente preparaba el almuerzo, sufrió un síncope. La señora estaba ausente y se avisó á la señorita Juana, la hija mayor de la casa, hermosa niña de 22 años, quien, con toda sangre fría, dispuso ante todo que se atendiera á la enferma; luego se hizo cargo de la cocina ayudada por dos sirvientes complacientes y pudo, gracias á las lecciones del "Cordón Bleu", á las que había asistido con frecuencia, presentar una comida tan excelente, fina, sabrosa y bien presentada que mereció los cumplimientos que los convividos prodigaron al excelente cocinero del señor T. Nadie sospechó aquella noche que esa niña elegante, culta, graciosa, que con tanto señorío y bondad atendió á los huéspedes de sus padres, era el tan ponderado *chef*, que tanto los había hecho gozar con aquellas exquisitas viandas!

MENU: Sopa de crema de almendras—Langosta soufflé Victoria—Espaldilla de cordero Luis el Grande—Petits pois à la crème—Pollos asados—Postre: Peras á la Condé.

Sopa.—Se pone al fuego una cacerola con una cucharada y media de mantequilla é igual cantidad de harina; cuando esté bien unido, se le va agregando, poco á poco, caldo hirviendo. Se muele media libra de almendras dulces peladas, se les moja con agua y se agregan á la sopa con sal y pimienta. En la sopera se pondrán cuatro yemas de huevos bien batidas y media taza de crema. Se sirve.

Langostas, soufflé Victoria.—Se cuece la langosta viva y se corta por mitad, á lo largo. Se le quiebran las patas y se saca la comida de la cola cuidando de que no se despedace. Se le saca la parte cremosa que se une con el coral, se le agrega un poco de crema bien fresca y tres huevos enteros; se une muy bien este relleno, se sazona con sal, pimienta, cayena y salsa blanca muy espesa, una cucharadita de Worcestershire Sauce; á esto se le agrega un poco de crema batida con dos claras, que quede muy firme, esto se coloca en la armazón y sobre esto se coloca la carne de la cola de la langosta

cortada en trozos y se meten al horno por 20 minutos, poniéndole encima un papel untado con mantequilla. Se sirve en la misma concha.

Espaldilla de cordero Luis el Grande.—Se deshuesa una espaldilla y se rellena con carne de ternera molida en la máquina, tocino molido, trufas picadas y media copa de jerez, sal y pimienta. Se cose y se pone en una cacerola con jamón, tocino, legumbres y una cucharada de mantequilla; se deja dorar, se le agrega una y media taza de caldo con jugo de Liebig y una copa de vino blanco. Se le deja cocer á fuego lento. Se le sirve con zanahorias chicas saltadas en mantequilla y corazones de alcachofas rellenos.

Petits pois à la crème.—Se compran los petits pois extra finos, se pasan por agua hirviendo, se destilan y se ponen en la cacerola con mantequilla y leche cremosa, un poquito de azúcar molida. Se sirven con erutones de pan de molde.

Pollos asados.—Es indispensable que los pollos sean muy gordos. Se pelan y se les pone un pedazo de mantequilla y sal; dentro otro pedazo de mantequilla y un terrón de azúcar; se envuelven en tocino y se ponen á asar en el horno.

Peras á la Condé.—Se ponen á cocer en agua peras chicas y peladas, al principiar á ablandarse se les añade la azúcar, generalmente una libra, y el jugo de un limón—se les deja hasta que se haga una almíbar gruesa—se saean las peras y se dejan enfriar. Se cuece arroz con leche, azúcar, un poquito de vainilla. Estando ya cocido se amolda, se cubre el molde con mermelada de damascos y sobre él se arreglan, en corona, guindas confitadas—abajo el molde se rodea con las peras, á cuya almíbar se le habrá dado punto. Se sirve con leche crema á la que se añadirá una copita de kirsch.

Este es el menú que la señorita Juana presentó á los invitados de sus padres que, como veis, es sencillo y no impone mucho trabajo. Nunca fué ella más feliz que esa noche por haber evitado á sus padres las zozobras y sufrimientos que les habría ocasionado la enfermedad de la cocinera el día mismo de la comida.

Hasta la próxima vez amadas lectoras, queda á vuestras órdenes

CATALINA

Señorita Luisa: La receta de la aloja irá en el próximo número.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Cómo puede fabricarse en la casa el Agua de Vichy?—Catalina.—San Ro-sendo.

R.—La fórmula más aceptada para imitar el Agua de Vichy es la siguiente:

Bicarbonato de sosa	10 gramos
Cloruro de sodio	30 "
Sulfato de sosa	1 "
Sulfato de magnesia	30 "
Sulfato de fierro	2 "

Esto para litro y cuarto de agua.

Pero es preciso advertir que estas imitaciones no poseen todas las propiedades que el Agua natural de Vichy.

C.—¿Podría indicar una receta de be-tún para zapatos de color amarillo?—

H. T. T.—Santiago.

R.—Se derrite cera en bañomaría, se agrega vaselina, cuidando de revolver la mezcla y después se añade poco á poco esencia de trementina.

He aquí la dosis:

Vaselina	60 gramos
Cera virgen	60 "
Esencia de trementina	30 "

C.—En el número pasado dice Zia-Zao que el primero en hacer estudios sobre agua potable para Santiago fué "el sabio Bustillos". ¿Quién fué este personaje?— Aquiles.—Limache.

R.—Don José Vicente Bustillos nació en 1800 y murió en 1873. Fué primero dependiente de la botica del doctor Cox. Despues puso establecimiento propio: su botica era un verdadero club de intelectuales. Se dedicó incansablemente al estudio de las ciencias físicas y en especial de la química. Colaboró en los trabajos de don Claudio Gay. Fué el primer profesor de Química del Instituto Nacional y miembro del Congreso: su firma está al pie de nuestra Constitución Política. Ideó la creación del Museo de Historia Natural y comenzó á organizarlo en una de las salas del Palacio de la Moneda. Inventó el método de conservar la carne con ácido piroleñoso; estableció en Chile la fabricación de ácido sulfúrico; clasificó gran número de plantas desconocidas; introdujo la semilla del eucaliptus.

C.—¿Qué fábricas de papel hay en Chile?

R.—Las de Quillota, Puente Alto, Buin y Talea.

C.—¿Quién fué nombrado comandante general de armas de Iquique por los revolucionarios en el 91?—James Robertson.

R.—Don Gregorio Urrutia.

C.—Jiré un cheque á la orden de N. N. y le borré las palabras "á al portador"; N. N. se ausentó de Santiago y yo me fui con el cheque al Banco á retirar el dinero; el cajero, después de consultar con el gerente, se negó á pagármelo alegando que estaban borradas las palabras "á al portador". Pero, señor, replíqué, "usted no me conoce?"—Sí—Entonces me lo puede pagar, supuesto que el cheque es solo una orden de cobranza que con el hecho de cobrarlo yo, que lo he jirado, queda revocada la orden.

Dígale, señor, ¿tenía razón el cajero? ¿qué razón justificaría su proceder?—O. Valenzuela Muñoz.

R.—Creemos que tenía razón el cajero. Hay que tomar en cuenta que los Bancos tienen sus reglas de régimen interno, según las cuales un cheque al que se le han borrado las palabras "al portador" solo puede pagarse, á menos de endoso, á la persona á cuyo nombre se ha jirado. Es ésta en los Bancos una regla inflexible y sin excepción. Al dueño del depósito le habría bastado con anular el cheque y hacer otro nuevo: algo sencillo y rápido.

C.—¿Debe escribirse con *h* el nombre del pueblo chileno de Alcones?—J. J.— San Fernando.

R.—El señor Román en su Diccionario de Chilenismos, opina que debe escribirse Haleones por cuanto "es indudable que se llamó así por la abundancia de halcones ó por alguna relación con estas aves". Pero, no hay ninguna prueba de que tal haya sido el origen del nombre del pueblo colchagüino. Además, los nombres de los pueblos los da la costumbre tradicional y, como el uso es y ha sido el de llamar Aleones sin *h* al referido pueblo, parece evidente que sin *h* debe escribirse.

C.—Sírvase publicar cuál es la razón por qué los marineros de guerra usan los pantalones anchos abajo. ¿Tiene esa costumbre alguna razón práctica?—Un curioso.—Viña del Mar.

R.—Los marineros ejecutan constantemente trabajos y maniobras para las cuales necesitan arremangarse los pantalones y esto es mucho más fácil con el pantalón ancho de abajo. Además el marinero puede necesitar arrojarse rápidamente al agua; para

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

poder nadar con facilidad necesita desembrazarse de los pantalones y el pantalón ancho es más fácil de ser sacado con rapidez.

8

C.—¿Admiten alumnos de 16 años en la Escuela Militar ó Naval? ¿Hasta qué año de Humanidades se necesita para incorporarse? —José L. Sepúlveda.

R.—Para ingresar al curso preparatorio de la Escuela Militar se exige una edad inferior á 16 años y haber cursado el 2.o año de Humanidades. Para ingresar al curso general se exige tener una edad comprendida entre 15 y 17 años y haber cursado 3.er año de Humanidades. Todos estos requisitos pueden consultarse con más detalles en el Regla-

mento y Plan de Estudios de la Escuela Militar.

Para ser alumno de la Escuela Naval se necesita tener una edad no inferior á 12 años ni superior á 15, y rendir además examen de nociones de aritmética, gramática castellana, generalidades de geografía y geografía de América. Para mayores detalles pueden solicitarse á la Dirección de la Armada ó á los intendentes un ejemplar del Reglamento de Admisión de la Escuela Naval.

8

C.—¿Cuánto gana el Presidente de Estados Unidos y el de Francia? —Alamiro.

R.—El de Estados Unidos 50,000 dollars y el de Francia 1.200,000 francos anuales.

Match de Resistencia



En el Hipódromo Chile, se llevó á efecto, y ante el juez señor Manuel Sanchez Vergara, un match de resistencia sobre 25 kilómetros, entre los andartines Martiniano Becerra (chileno) y Melchor Paris (español).

El triunfo fue del español que hizo el recorrido en 1 hora 40 minutos 2 segundos.

Del Japón



Desde hace algunos días son nuestros huéspedes dos distinguidos viajeros japoneses: el señor Tado Kamiyo, gerente de la Compañía japonesa de Emigración Oriental y el señor Penchi Sadi, delegado de la misma institución en el Perú.

Damos una fotografía de estos dos viajeros, en su residencia del Gran Hotel.



COSTURA



PARA que el presupuesto que tiene una señora de mediana fortuna pueda alcanzarla, la primera economía es suprimir la costurera y saber arreglar la ropa un poco usada, para lo cual como hemos dicho anteriormente, daremos algunas ideas e instrucciones.

Es de gran moda hoy día el modelo de paletot que acompañamos y que se puede de hacer fácilmente ya sea con muy poco género nuevo ó aprovechando alguna pieza de ropa usada, sea de alpaca, tusor, hilo ó cualquiera clase de tela. Después de ver más ó menos cómo se corta, por las ilustraciones que se acompañan, queda



á la elección y gusto de la señora el galón ó dibujo con que adorará los bordes. Si le gusta ponerle en lugar de galón un sesgo al rededor podrá pespuntarlo enclima á la máquina con seda gruesa con el



dibujo que también acompañamos. Será así muy lindo y muy barato. Lo mismo hará con los botones; los forrará con el mismo género del sesgo y les hará una ligera bordadura que recuerde los colores de la orla.

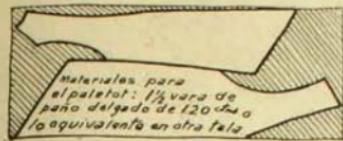
Todo es bello y elegante cuando hay gusto para confeccionarlo y para saberlo llevar aunque sea una tela insignificante como calidad.

Como los chalecos bordados seguirán llevándose con los trajes sastre, damos

COSTURA

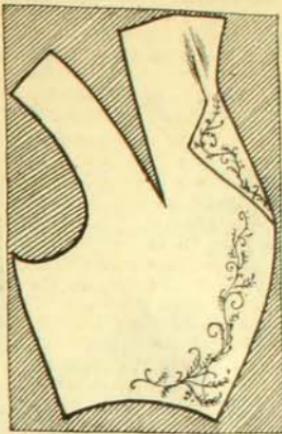
también el diseño de uno muy bonito con bordado lljero en varios matices sobre tela de seda ó hilo color blanco ó crudo.

También damos un modelo de traje de niña confeccionado con pequeños retazos como se verá, pues los paños de la polle-



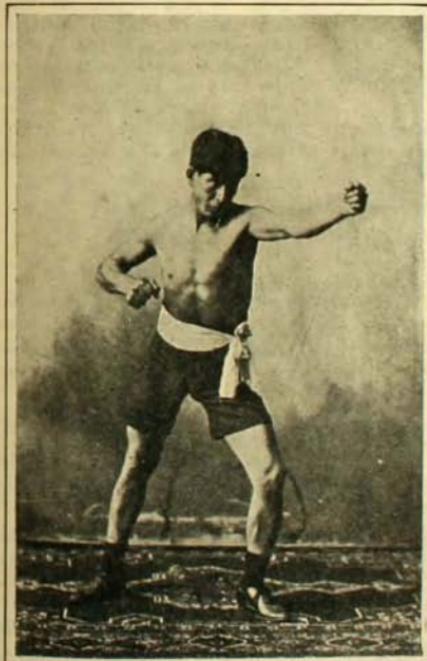
ra son estrechísimos, pudiéndose así aprovechar los pedazos de cualquier vestido que ya no sirviese ó por tener alguna rotura difícil de componer ó un corte ya fuera de moda. Los tirantes llevan un lljero dibujito de soutach que le da un tono alegre y sencillamente elegante.

Para el próximo número nos ocuparemos de más detalles sobre la absoluta necesidad de saber toda dueña de casa ocuparse de sus costuras para poder andar



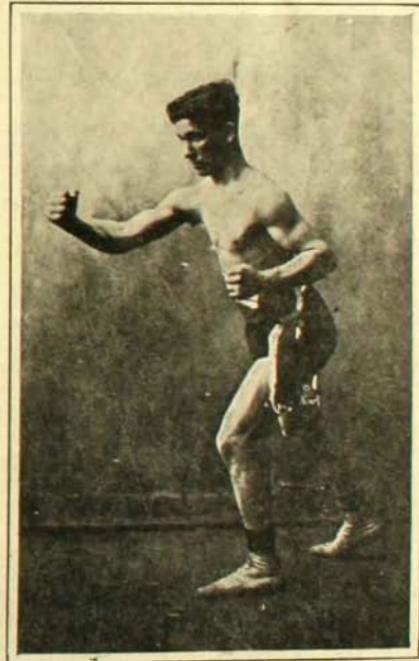
bien sin tener que dispensar los gastos que demanda siempre la ignorancia de ese ramo tan útil bajo todo punto de vista.

DOS BOXEADORES



Luis Campos

LAS fotografías de boxeadores que acompañamos son del campeón chileno Domingo Ramírez con un peso de 60 kilos, y el pe-



Domingo Ramírez

ruano Luis Campos, que ha viajado durante seis años en la marina de vela inglesa y tiene un peso de 64 kilos.

EXPOSICION ARTISTICA

LA Exposición artística que se inauguró el 1.o de Enero del presente año en el Colegio de Artes y Oficios de Concepción, dirigido por los R. R. P. P. Salesianos, habla muy elocuentemente del esmerado empeño con



Banda de músicos de los padres Salesianos de Concepción

que sus profesores inculcan en sus alumnos el espíritu de laboriosidad á que cada uno de éstos se dedican. Es conocido por to-

do el público penquisita el entusiasmo con que en ese establecimiento se cultiva el arte musical.

Cuenta con una banda de música dirigida con mucho acierto por el profesor J. B. Cifuentes, el cual ha merecido últimamente muchos aplausos por la composición de la marcha titulada "Los Grumetes", ejec-

tuada con toda perfección por los alumnos, en la clausura del año escolar de 1908..



VENDRAS

VENDRAS de hermosas y apartadas orillas...—En alguna parte, no sé bien donde,—comprendo que existes.—Desde la eternidad, mi alma ansiosa espera tu llegada encantadora á través del espacio.

En las horas de inmenso dolor, cuando el gran fardo de la vida—abrumaba mis hombros con su peso implacable,—el reflejo suave y dulce de tu figura, entrevista en sueños,—ponía una caricia en las sombras de mi alma.

Y el encanto luminoso de tu mágica aparición—curaba á menudo mi corazón herido, tal como la caricia de una hermana;—y el murmullo de bondad que descendía—de la fresca y clara sombra de tu boca, llenaba mi corazón de esperanzas.

Comprendo y sé que tú existes... y soy el único que lo sabe.—Conozco más profundamente tu rostro;—oh, Sueño fugitivo! ¡Oh, Novia espectral!—que las propias máscaras reales que he tocado con mis manos.

Te conozco hasta el fondo de tu alma diáfana—y sé que en ninguna parte de este mundo—ninguna doncella ha tenido jamás la pura gracia azul de tu mirada—inmensa y bella como el cielo.

Tu nombre, que me reveló la voz de la noche,—es más dulce que el de la muerte;—y tu frente más radiosa que la lumbre pálida—de la luna y la llama de las estrellas matinales.

Tú vendrás... Para tí, y en medio de un vasto piélagos—formado con mis lágrimas, he construido una casa de cristal,—paramentada con ardientes rosas de quimera,—y en la cual la Ternura ha colocado un nido muelle como una nube.

Y cuando mi frente ardorosa repose sobre tu hombro, tu alma se mezclará á mi alma,—y moriremos de una dulce y larga muerte...

ARCHAG TCHOBANIAN,
(Armenio)



A MI AMIGA

Insensible y adusta, fría y hermosa
como la muda estatua de alguna diosa
sueñas ver á tus plantas adoradores
que te ofrezcan, rendidos, cantos y flores.

Mientras que tus pasos la blanca estrella
que tu mañana luce radiante y bella,
mientras duren tus gracias y tus encantos
encontrarás, amiga, flores y cantos.

Podrás mostrarte, adusta, fría, orgullosa:
no ya como la estatua, como la diosa
y verás á tus plantas adoradores
que, llorando desdenes, canten amores.

Más no ha de ser eterna su idolatría,
ídolos de hermosura duran un día,
ídolos desdenosos ó indiferentes
ruedan de los altares de sus creyentes.

Si los hieren las armas de tus desdenes
perderás los esclavos que ahora tienes,
si la luz de tu afecto no les alcanza
se extinguirá tu culto con su esperanza.

Al través de los años, triste, contemplo
el pedestal sin flores, vacío el templo:
no hay creyentes que adoren la estatua hermosa
se apagaron sus himnos, rodó la diosa.

La que hoy escucha cantos á su belleza
llevará blancas hebras en su cabeza
y el tesoro de arrugas y desengaños
que en la tez y en el alma juntan los años.

Al mirar disipada tanta hermosura
por la mano del tiempo, siempre segura,
acaso los antiguos adoradores
bendecirán la muerte de sus amores.

Y acaso los esclavos que ahora tienes
amarán tus rigores y tus desdenes
y, extinguidas tus gracias y tus encantos,
no encontrarás, amiga, flores ni cantos.

Pero hay un templo augusto donde se ofrece
un incienso que nunca se desvanece,
donde resuena un himno sencillo y tierno,
donde viven las flores de un culto eterno.

Donde, en altar de afectos, reina una diosa
que para sus creyentes siempre es hermosa
aunque llena de arrugas su faz ostente
y aunque nevadas hebras ciñan su frente.

El hogar es el templo sublime y santo
donde brota la dicha, se endulza el llanto
se encuentra á los dolores siempre consuelo..
se bendice la vida, se entreabre el cielo.

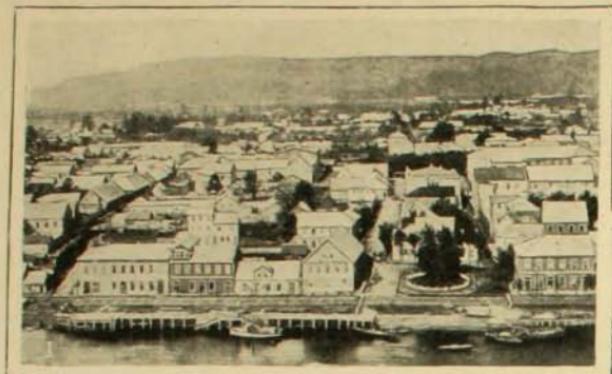
Para que en él el culto jamás se agote
ni los ángeles faltan ni el sacerdote
que velando el santuario de sus amores
ofrecen á su diosa cantos y flores.

JOSÉ MARÍA CIFUENTES G.

7 de Enero de 1909.



VALDIVIA



VALDIVIA no es ya un punto lejano, hasta el cual solo podía llegarse después de varios días de viaje por mar, con todas las molestias consiguientes.

Para los que no han visitado Valdivia, ni recorrido sus bellas y naturales pasos, publicamos estos apuntes fotográficos, que en estos días en que amamos las aguas y las frondas pueden proporcionarnos una dulce y consoladora sensación.

1. Vista general de Valdivia.—2. Puerto de Corral.—3. Avenida Arturo Prat.—4. Río Cruces con vista al molino.—5 Isla Tejas

La Mujer Moderna

I

NAPOLEON I, el inmortal, el vencedor de Europa entera, el aventurero más asombroso en los anales de la historia, decía en cierta ocasión, hablando de las mujeres: "Hay dos cosas que les sientan mucho, el colorete y las lágrimas".

Y si bien se mira, tenía muchísima razón, como que era uno de los más grandes psicólogos de su tiempo.

El colorete, la pintura, el adorno artificial, lo que aviva y despierta la belleza, les conviene siempre que contribuya a producirnos ilusión a los hombres, y que no lo conozcamos. Producir la ilusión, eso es lo principal en la vida, pues la idea, el sentimiento atribuido a los demás es lo que les da su verdadero valor a nuestros ojos. La vida es un espejismo, un perpétuo miraje en el cual hasta los sentidos nos engañan; en cambio, la imagen que nos hemos formado de las cosas tiene vida propia, consistencia real, y vive y palpita dentro de nosotros con más fuerza que la realidad misma. De manera que todo esfuerzo hecho por la mujer para embellecerse, para agradar a los hombres, para seducirles, para arrastrarlos, para enloquecerlos, no viene a ser, a la postre, nada más que un tributo al hombre, una palpación inconsciente de sentimientos increados, un anhelo secreto de amar y ser amado que vibra en todo ser. Por eso el pintarse no es ni puede ser un crimen sino cuando se conoce; es un jérbo de pecado que las mujeres deben cometer sin que las descubran. Y por eso, tal vez, con el anhelo de realidad del gran emperador, no vacilaba en confesar su debilidad ante la belleza artificial de las mujeres, es decir ante la pintura, y ante la otra belleza moral de las lágrimas.

Era que entonces se enternecía, y el hombre que había contemplado impasible los cerros de cadáveres en Eylau, y los ríos de sangre en Wagram y en Friedland ó Marengo; quien había escuchado constantemente jemidos de moribundos con los miembros rotos y las entrañas destrozadas por cascotes de metralla, no podía contemplar, sin conmoverse hondaamente, las lágrimas de las mujeres. Ante ellas sentía vencido, notando "el fondo bueno, sensible y dulce" que constituye la esencia de las almas verdaderamente femeninas, lo que les da su carácter propio en la sociedad, aparentemente vencidas e inclinadas ante el hombre, pero en verdad eternamente vencedoras y dominadoras. Y así como Hércules hilaba a los pies de Omfal y Sansón se dejaba engañar en todas las formas y cortar de todas maneras los cabellos por Dáilla, Napoleón era vencido por Josefina y por María Luisa. Las lágrimas de las mujeres suelen ser la perdición de los hombres. En la vida social, hay más horas en que la mujer es suplicada que horas en las cuales suplica, como señala ingeniosamente un escritor. De ordinario, para obtener lo que desea, no necesita pedirlo, ni siquiera de hacérselo ofrecer: es preciso suplicarla para que acepte, a menos que la obliguemos a recibir eso mismo que más desea.

Mientras el hombre alcanza sus victorias mundanas de posición, de dinero, de gloria, de amor y de éxito mediante una lucha encarnizada y sin tregua de todos los minutos, marchando al asalto de frente y sin cesar, en ataques repetidos, la mujer vence por un arte supremo de finura y de juego disimulado y sutil, de sorpresas y de lazos, de zancadillas y de penumbra. Juega, en la vida, algo parecido al

Jiu-jitsu de los japoneses, temible y peligrosa esgrima. Es que por tener necesidad del hombre, quien teórica y legalmente es su amo, invierte los papeles y necesita, para dominarlo, recurrir al juego del amor, preocupación única y exclusiva que llena toda su existencia. Y como la del hombre se divide entre las mil preocupaciones de la lucha por la vida, de la conquista del pan, de la fortuna, de la ambición, de los honores, de las letras, de la ciencia, de la guerra, de la vida de combate, resulta que ni puede concentrar todas sus fuerzas en un punto único, en el cual la mujer será siempre infinitamente más fuerte y es en cuanto con el amor se relaciona.

II

Allí, en el amor, está la fuente de superioridad y de triunfo indiscutible de las mujeres, así como en sus diversas ramificaciones de pasión, de familia, de hijos. Por medio del amor gobernan el mundo. Recorriendo al marido, al hijo, al amigo forman su círculo, imponen generalmente sus sentimientos, colocan a sus recomendados, distribuyen empleos, conducen intrigas, mueven a su capricho los hombres y las cosas, recurren a ressortes cuya eficacia y acción ellas ignoran. Si la mujer hubiera luchado de frente, en la tribuna, habría encontrado en el hombre acaso un rival y un enemigo; pero dentro de la cadena disimulada de la existencia moderna, recurriendo a las armas de su belleza y de su gracia, alcanza, con seguridad, cuanto le hubiera sido imposible de otro modo. La acción de la mujer moderna se desliza en sociedad, si indirectamente, no por eso de manera menos poderosa y efectiva, con la ventaja inmensa, para ella, de evadir las responsabilidades, sin conciencia de los deberes públicos, sin haber admitido ninguna ley, ni tradición alguna, sin experimentar los escocesones del patriotismo que solo existe para ella en tratándose de conflictos extranjeros, y sin vislumbrar las inquietudes del porvenir. Se podría decir de la mujer moderna que deseaba las ventajas de todo sin los inconvenientes de nada.

Desde luego, la más importante de las instituciones sociales, la que mayor influencia tiene sobre la vida del hombre, el matrimonio, ha sido establecido en beneficio de la mujer. En ese contrato desigual, el hombre lo pone todo, su nombre, su fortuna, su trabajo, sus preocupaciones de orden vario y la mujer solo una parte secundaria y generalmente provechosa para ella. Los novios, en la gran mayoría de los casos, no se conocen, ni pueden conocerse, pues el amor ha colocado una venda sobre los ojos de jóvenes recién iniciados a la vida: para el enamorado no existen defectos en la persona amada. Un día se despierta, llegan los desencuentos, se toca y se palpa la prosa oculta detrás del velo falaz de una poesía engañadora. El matrimonio había consagrado el principio divino del amor, y el sentimiento se ha volado como esas golondrinas que huyen, al principio del invierno, en busca de climas cálidos. Llegan las tristezas, los eternos desconocimientos y los desengaños. Por eso, sin duda, he dicho un profundo psicólogo: el matrimonio es una cosa tan seria que es preciso pensar en ella toda la vida.

La culpa de los grandes fracasos no las tienen las leyes ni la institución del matrimonio, sino los accidentes ocultos en el individuo y a menudo desconocidos para él.

Solo cuando la felicidad ha caído en banca-

LA MUJER MODERNA

trota es cuando se piensa en culpar las leyes de los desencuentros sufridos.

¿Cómo remediar entonces las desinteligencias de las almas que no vibran al unísono, que ya no se comprenden ni pueden comprenderse, que se alejan unas de otras, extrañas y desoladas? Las víctimas de las catástrofes sociales no tienen sino dos caminos estendidos á su vista: ó se hacen proteger por los Códigos ó se consuelan en el Evangelio. El camino legal es Árido, seco, generalmente insuficiente; solo queda la penumbra dolorosa del templo, el refugio en el seno de la Iglesia para la mujer desamparada ó traicionada, para el hombre sin fuerzas ni esperanzas.

III

Y si la separación sobreviene dentro del matrimonio, el papel de la mujer es terriblemente más grave y peligroso que el del hombre. Este puede y debe ganarse la vida; se distrae y se consuela en el trabajo; su labor le produce el efecto calmante del opio y del haschisch; tiene delante de sí los horizontes de las contiendas políticas, de la gloria, de la guerra, de la conquista dura y aspera de la fortuna.

La mujer queda completamente aislada, en situación ambigua, por grandes que sean sus virtudes ó sus condiciones personales. Como no todos pueden personalmente conocerla, para la mayoría, en el mejor de los casos, será siempre un punto de interrogación.

En tales casos, la condición de la mujer moderna se agrava inmensamente cuando es personalmente pobre. Entonces su caída es, más bien, una cascada. La elegancia de sus trajes, su posición y su vida mundana desaparecen, cuando existían, y mientras más alto haya sido su posición social más grave y deprimente es la caída. La lucha por la vida suele presentarse con inesperado y cruel horror humano.

A esta mujer se juntan otras abandonadas de la vida, hasta formar legión, con las huérfanas, las mujeres pobres, las súbitamente arruinadas, las que pierden, con su marido, la posición accidental de lujo y de dorada existencia. ¿Qué será de todas esas aisladas, de esos grupos numerosos de naufragos que no contamos?

¿Cómo harán frente, con recursos tan escasos, a necesidades apremiantes y á menudo ineludibles para ellas?

De aquí ha nacido, en todas partes, el problema llamado *feminista*. Un grupo de mujeres inteligentes se organiza un buen día con el propósito de mejorar la condición de las pobres abandonadas, proporcionándoles medios para ganarse la vida, para borrar los obstáculos legales que se oponen á su desenvolvimiento, para abrirse nuevo camino de trabajo serio y honrado. En todo esto hay un soplo del espíritu divino de Jesús, la realización del Padre Nuestro, la caridad en el sentido más noble y más interesante de la palabra. Es como si viéramos, en un naufragio, que una mujer le arrojaba á otra la punta de su propia tabla.

Hasta este momento encontramos una lógica entera entre la mujer y el feminismo así entendido. La mujer moderna se mantiene noble y honradamente en su papel, que suele tocar los límites del heroísmo, en la lucha de la vida.

Pero, de repente, junto á este, surge otro grupo exaltado de mujeres que levanta el *feminismo* como una bandera de guerra en contra

de los hombres. Proclama, á grito herido, que el cerebro femenino es capaz de los mismos esfuerzos que el cerebro del hombre, y que solamente la diferencia de educación ha podido traer los tan diversos y á veces opuestos resultados. La mujer, según estos feministas, debe ser en todo igual al hombre, debe poseer sus mismos derechos civiles y hasta sus propios derechos políticos. Tenemos á nuestra vista la *Sufragueta*, que pide el derecho de voto y cruza á latigazos á los hombres en la reunión del Teatro Olympia, de Londres; á la mujer que asalta la Cámara de los Comunes y las emprende con la policía á mano armada.

La cuestión de los derechos políticos de la mujer es un problema en extremo complicado y que varía con el estado de civilización de cada país. En los más adelantados se niegan ahora á concederlos y existen razones graves. ¡No será dia terrible aquel en que los hombres encuentren desencadenadas las luchas de la política militante dentro de su propio hogar y al marido en pugna con su mujer en nuevos círculos apasionados de ideas?

Debemos tomar esta corriente feminista como la indicación de algo que pueda realizarse mañana, transformando la vida y la sociedad toda, como indicación de una inclinación nueva y nadia más. Existe en el alma de la mujer una tendencia legítima de reacción en contra de la inferioridad que la sociedad le impone: quiere igualdad de instrucción con el hombre; un mayor y más completo desarrollo físico, mayores probabilidades de fortuna y mejores condiciones en la lucha por la vida. En todo esto la razón está de su parte.

La emancipación económica é intelectual de la mujer ha comenzado ya. En Chile tenemos médicos y abogados mujeres desde hace muchos años, con gran anterioridad á Francia é Inglaterra. La instrucción pública, el profesor nortero se honran con la presencia de distinguidas señoras cuya cultura científica es de primer orden. Hoy día tenemos, en nuestra sociedad naciente, escritores de primer orden entre las más distinguidas y respetables damas. Allí están las señoras Teresita Prata de Sarratea, Inés Echeverría de Larraín y Mariana Cox de Stuven, cuyos artículos y ensayos literarios han dado la medida de inteligencias brillantes y nuevas. Acaso tendremos escritoras tan notables como Currier Bell, Jorge Elliot, Matilde Serao, Marcelle Tynayre, Pierre de Coulevain ó la condesa de Pardo Bazán.

Pero donde más se nota la emancipación, e mejor la influencia creciente de la mujer chilena, y donde se ha creado un nuevo campo es en la industria, á la cual está vinculado nuestro futuro. Señalaremos un simple dato estadístico, de esos que sorprenden con la eloquencia indiscutible de las cifras. Según la estadística de 1896, existían ese año en Chile un total de 206,236 obreros industriales, de los cuales 79,014 eran hombres y 127,222 mujeres. En estos cómputos se excluye la población minera y agrícola.

Y como la industria chilena se ha desarrollado considerablemente de entonces acá, vemos que el papel y el número de las mujeres ha incrementado notablemente, convirtiéndose en factor considerable y esencial de nuestra vida económica. Por eso el problema de la educación y de la condición legal de las mujeres pasa á ocupar un puesto de primera importancia á los ojos de los pensadores chilenos.

L. CIS ORREGO LUCA



ESCURSION A LA PAMPA SALIIRERA

ENTRE las comarcas del país que más interés despiertan en los chilenos y sobre todo entre aquellos que en algo tienen un punto de contacto en la lucha por la vida con el salitre, como abono, ó materia prima de industrias, es la pampa salitrera. Esa pampa productora de tanta riqueza, rodeada siempre de una aureola de misterio, de sacrificio y de horrores! Raro será quien alguna vez en un corrillo de amigos, no haya escuchado narraciones de individuos, que, por dárselas de muy conoedores ponderan y abusan de la ignorancia natural del auditorio, para relatarles historias como esta: "Solo los chilenos resisten la descarga de los cachuchos á más de 50° de temperatura y luego el salir medio sofocados reciben un chorro de agua fría, que á poco andar los lleva á morir de pulmonía en el hospital del villorrio vecino". Cuántas historias de horror he oido y ha



Tipo de boliviana



Propio de la oficina Santiago

tal extremo habfa formado mi criterio al respecto, que subiendo á la pampa y al ver la realidad, todo me pareció fácil, todo viable y el trabajo de aquellos hombres, menos en dos ó tres ocasiones, más descansado que el de nuestros peones de las ciudades y los campos.

El viaje á la pampa salitrera de Tarapacá se hace fácilmente, valiéndose del ferrocarril perteneciente á la "Nitrate Railways C.º" que parte de Iquique y se interna hasta la zona salitrera, dividiéndose al norte y sur para unir todas las oficinas.

El objetivo de nuestro viaje era recorrer el cantón de Huaras y visitar las principales oficinas para terminar en Agua Santa y volver por mar desde Caleta Buena hasta Iquique, nuestro puerto de partida.

Tomamos el tren á las 10% A. M., y empezamos á ascender con una pendiente de 6 por ciento por un cerro en un principio formado de un suelo arenoso mezclado con cascajo de bordes cortantes y por fin

de roca y suelo rodado. Toda la zona árida que se nos presentaba á la vista, poblada de colinas, se ve surcada en distintas direcciones por caminos y líneas telefónicas. A medida que avanza el tren van quedando atrás, aquí y allí, esqueletos muy blancos de caballos ó mulas y algunas cruces que señalan el sitio donde descansan algunos infelices á quienes sorprendió la muerte en el trabajo.

Al acercarnos á la zona salitrera se nota más animación en las estaciones. Se vé traficar, entre los innumerables wagones cargados con 500 y más sacos de salitre, mujeres y niños que ya no representan el tipo genuino de nuestra raza, dominando entre ellos el boliviano con su indumentaria extraña.

Casi todas estas gentes son negociantes, con ventas ambulantes de frutas; uvas, plátanos, paltos, peras, etc., traidas del



Calichera honda

EXCURSION A LA PAMPA SALITRERA

Perú y de Pica un pueblecito al interior de la provincia.

La primera impresión del viajero ante el aspecto de los terrenos salitreros, es triste y de desencanto, como que verificara realzando aquellos horrores aprendidos en mala hora; todo el suelo parece removido como por gigantescos roedores, y solo rompe la monotonía del aquél conjunto una y otra pila de terrenos parecidos á adoquines, que son nada menos que el caliche ó costra de buena ley por beneficiar. Poco á poco el viento arrecia y silva levantando grandes polvaredas blanquecinas que oscurecen el horizonte, formando remolinos gigantescos que á veces parecen tocar el cielo. De cuando en cuando se ven matorrales y arbollitos aislados y doblados por el viento; son tamarugos y algarrubos, restos de los antiguos bosques de tamarugos de la historia, que poblaron ese suelo tan árido y tan rico, legándole el nombre de "Pampa del Ta-

orín" de la provincia. Oficinas se destacan rompiendo esa uniformidad magestuosa. Los fenómenos más raros de espejismo se ven de cuando en cuando, haciendo la ilusión de que esas oficinas estuvieran ubicadas en el centro ú



Calichera Mediana

orilla de grandes lagos de agua azulada y mansa. Descendiendo del tren para dirigirnos á una oficina notamos un exceso de calor

en una zona próxima á la superficie del suelo, pero, que es ventajosamente contrarrestado por el fuerte viento S. O. reinante, como en todo el país, frío y seco. De todos modos y apesar de ese calor, que por lo demás es peculiar al cantón "Huaras", la pampa está muy lejos de ser aquella "Siveria candente" de las narraciones. En esta zona salitrera la capa de caliche es casi uniforme en toda la superficie del suelo, encontrándose tanto en el plan como en los faldeos y en la cumbre de las colinas; se puede calcular sin exageración que su capacidad productora, aún triplicando la pro-



Calichera Baja

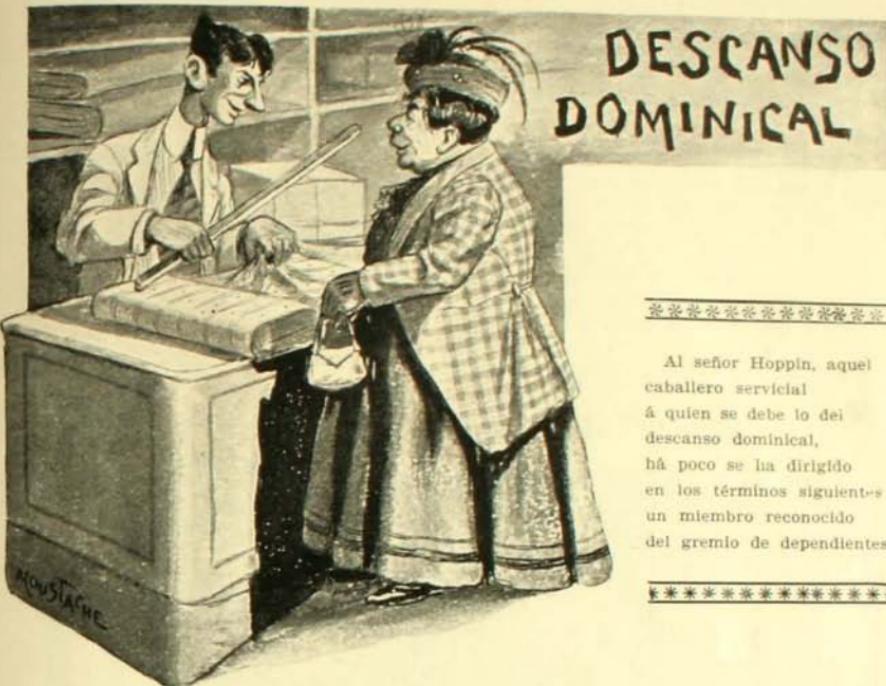
"mirugal". En los momentos, en que la polvareda se disipa, las chimeneas de las

ducción actual es inagotable por más de media docena de siglos por venir.

GUILERMO MEDINA, agrónomo.

(Continuará)





Al fin, hombre generoso,
se hallará usted satisfecho,
ya que aquello del reposo
hebdomadario, es un hecho.

A su rudo combatir
se debe en este momento
el que podamos cumplir
con el tercer mandamiento.

Y excuse usted que me admire—
pues no veré un caso análogo—
que sea un rojo quien mire
por los fúeros del Decálogo.

Su cruzada, sostenida
con entusiasmo, en favor
de los que pasan su vida
pendientes del mostrador
en amarga esclavitud,
obligará eternamente
la hondísima gratitud
de todo hortera decente.

Porque, si hemos de ser frances,
nuestra tarea sin tasa
nos tenía ya á dos trancos
de suicidarnos en masa.

Bregar un mes y otro mes
sin tregua, ¿no es picardía,
cuando Dios, con ser Quién es,
descansó el séptimo día?

(Conserva usted algún vago
recuerdo de Dios, siquieras?
De todas maneras, hago
como si le conociera).

DESCANSO DOMINICAL

Al señor Hoppin, aquel
caballero servicial
á quien se debe lo del
descanso dominical,
há poco se la dirigió
en los términos siguientes
un miembro reconocido
del gremio de dependientes:

Vara en mano y gesto amable,
nuestra vida era un infierno.
¿Hay nada menos variable
que este *varear* sempiterno?...

Cada hortera, aún el más manso,
rugía airado en su mente:
¡Descanso, por Dios, descanso!
(con sueldo, naturalmente).

Los patrones, coligados,
negábamos la razón,
que todos ellos, cortados
son por un mismo patrón.

Hasta que usted llega y tercia
con argumentos de peso,
y va y sacude la inercia
del Gobierno y del Congreso.

Y trás pasos y quebrantos,
sinuento, el descanso fué,
gracias á usted y á otros cuantos
que *hoppinaron* como usté.

Y la victoria ha probado
que era buena su opinión.
Pero, con esto; ha quedado
terminada la cuestión?

Pues nô, que á ella se refiere
el conflicto que hay en puerta,
porque el Alcalde la quiere
declarar *cuestión abierta*.

Famoso! Ya iremos viendo
quién triunfará, y cómo y cuándo:
si será el Alcalde abriendo
ó el Matadero cerrando.

DESCANSO DOMINICAL

Y vea usted, hay más de cien
patrones que, sin recato,
están empeñados en
buscarle tres piés al gato.

Ayer pregunté á un camueso
que ha sido mi principal,
qué pensaba acerca de eso
del cierre dominical.

—¿Cerrar yó? dijo; ¡ni á fuego!

—Razones?

—Tengo un millón.

—A ver una.

—Desde luego,

porque yo me llamo Antón.

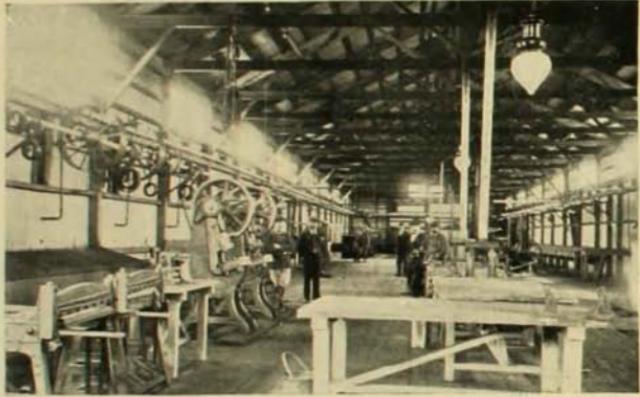
—¡Valiente razón me exhibe!
—Y qué hay con esos distingos?
—que la ley solo prohíbe
que trabajen los Domingos...

—¿Qué tal el *peine*, señor?
Un saludo respetuoso
y mande á su servidor
atento, *Amable Meloso*.

Doy fe.

PEDRO E. GIL

INDUSTRIAS DE LA FRONTERA



SON numerosas las fábricas que desde algunos años á esta parte se vienen estableciendo en el sur de Chile. Damos aquí algunas interesantes fotograffas de la instalación de una industria de conservación de carne y grasas en "Río Grande".

LA LAMPARILLA

I

DESPUES de tres años de asiduo galanteo, consiguió Mario lo que nunca había podido conseguir de Carmela: que le escuchase, á él sólo, una noche en la tertulia de los señores de H.

Al fogoso y elocuente discursillo, que tanto tiempo había tenido embotellado, contestó ella:

—Reconozco, amigo mío, su constancia, y de ella deduzco una de estas dos cosas: ó que es usted hombre de firme voluntad, que sabe emplear todas sus energías físicas y morales en la persecución y logro de sus fines, aunque se trate de un capricho, ó que está usted enamorado de veras.

—Lo segundo, Carmelita, lo segundo! El amor es el que me hace tenaz, perfiado, incansable... como el que lucha por la vida mientras le queda una esperanza!

—Cuánto lo siento! Créame usted, Mario, que me es doloroso decirle que... no me halla usted dispuesta á considerarme su prometida.

—¿Por qué? ¿No puede usted amarme? —Sí podría, pero no quiero.

—¿Qué no quiere usted? ¿Por ventura se puede querer ó no querer amar? Eso está por encima de la voluntad humana. El amor es un niño despótico que entra en nuestra alma sin pedir permiso, y se apodera de ella como rey aosoñado.

—Menos cuando el alma está prevenida y no le deja acercarse... Oigame con calma, mi buen amigo; afortunadamente no estoy enamorada de usted, puedo expresarme con entera sinceridad, y ser ingenua... hasta la incorrección, dado el código social que se impone á mí sexo. He evitado, como usted habrá podido observar, todas las ocasiones de verle y hablarle precisamente porque... conozco que es usted muy digno de ser amado; de modo que... huya de 'n peligro.

—¡Qué deliciosamente suenan en mis oídos esas palabras! Usted acabará por amarme, Carmelita; usted caerá en eso que llama peligro, y que será por el contrario ¡se lo juro! la mayor de las felicidades.

—El pervenir ¿quién lo conoce? ¿Se aventuraría usted á garantizarme su constancia por tiempo ilimitado?

—Por tiempo ilimitado, no; pero si hasta el término de mi vida, que es limitada como todas.

Carmela se echó á reír.

Serenóse luego y continuó diciendo:

—Hay en mi alma un amor que la ocupa por entero.

Y como viese pálidecer á Mario, antes de

que él le hiciese una pregunta que le temblaba ya en los labios, se apresuró á añadir:

—Tranquílcese ust'd; no se trata de un rival del género que usted se figura, sino de mi padre.

—¡Ah!—exclamó Mario lanzando un profundo suspiro.—¿Se refería usted á don Severo?

—Scy su hija única y no tiene más cariño que el mío en el mundo. No puede usted imaginarse, amigo mío, la aflicción grandísima la incurable tristeza, el desconsuelo en que está sumido desde que murió mi pobre madre, y hace ya de esto siete años. Vuelva usted con disfraz la cabeza y véale en aquel rincón, solo, taciturno, dirigiéndome á ratos miradas de reproche porque hace media hora que estamos de conversación aparte. ¡Pobrecillo! No ha podido resignarse á aquella desgracia; tan viva es hoy su pena como la de aquel día aciago... Reza á mi madre, como si fuera una santa de los altares... Baste decir á usted que tiene su retrato en un gabinete contiguo á su dormitorio y que durante estos últimos siete años arde dia y noche una lamparilla delante de aquella imagen del ser querido. Solamente yo soy capaz de mitigar algo su dolor...

—Pero bueno,—interrumpió Mario—¿qué tiene que ver ese cariño con...?

—Ya sé, lo que va usted decirme: que en el corazón caben muchos amores, el filial, el paternal, etc., y que no se estorban uno á otro. Es verdad; pero yo quiero y respeto muchísimo á mi padre, el cual me dice todo los días al abrazarme:—Después que Dios me arrebata á tu santa madre ¿qué sería de mí si te casaras?

—Es que yo no me opondría á que viviésemos juntos.

—Se opone él... me ha jurado odiar al que consiguiera ser su yerno, y separarle de mí sería para él un golpe terrible. Desista usted, Mario, de pretender convencerme, y acepte la esperanza con que le brindo...

—¿Cuál?—preguntó ansiosamente Mario.

—Es usted el número uno de cuantos andan en derredor mío con pretensiones análogas... Pues bien; si algún dia pienso de otro modo, si me decidio á entregarme sin defensa al despotismo del diosceclillo ciego de que antes hablamos... yo se lo diré á usted verbalmente ó por escrito. Hasta entonces... no hay permiso para hablarme de amor.

II

Al año siguiente, regresando de una excursión veraniega, tuvieron Carmela y su

padre por compañera de viaje á una señora muy guapa y elegante, mujer que estaba ya en la madurez de su edad, pero llena de atractivos y simpatías.

Con aquella dama, viuda de un coronel, acabaron padre e hija por entablar cordiales relaciones amistosas y se visitaban con frecuencia.

Una tarde volvió don Severo á su casa con un frasco que había comprado en una perfumería.

—¿A qué no aciertas lo que es esto? — preguntó a Carmela.

—No sé, papá.

—Te vas á reír, monina, y puede que te burles de mí... Pues es... una composición especial para teñir el cabello... la última palabra de la química... completamente inofensiva. ¿Comprendes?

Carmela se quedó parada, sin saber si echarse á reír ó hacerse cruces.

—Sí, hija mía,—continuó el papá.—La verdad es que mis canas, ó la mayor parte de ellas, son prematuras; porque... ya ves, no tengo más que cincuenta y seis años...

No se habló más del asunto.

Desde el día siguiente comenzaron á ennegrecer la barba y el escaso cabello de don Severo.

—¡Si pareciera un muchacho! —decía la viuda del coronel.

III

Tres meses después recibió Mario esta esquela:

“Espero á usted mañana en la tertulia de H., y hablaremos “de lo que usted quiere”... ¡Hay novedades! Mi padre apagó ayer noche la lamparilla.”

RAMIRO BLANCO

UN TRIBUNAL ARBITRAL

UNO de los acuerdos de la Convención Chilena Americana, celebrada en Mayo de 1897, fué el de constituir en Washington un Tribunal Mixto Arbitral, encargado de fallar las reclamaciones chilenas y americanas provenientes de daños y perjuicios sufridos en la Guerra del Pacífico y en la revolución chilena del 91.

En la fotografía que publicamos, tomada en 1901, aparecen de derecha á izquierda los siguientes miembros del expresado Tribunal: Mr. Edward Strobel, ex-Enviado Extraordinario y Ministro plenipotenciario de los Estados Unidos en Chile, profesor en la Universidad de Harvard, abogado consultor de la Defensa de Chile; señor don Aníbal Correa Díaz, agente de Chile ante el Tribunal Arbitral de Washington; señor don Eleodoro Infante V., secretario de la Defensa de Chile ante el Tribunal de Washington y fallecido recientemente; señor don Carlos Morla Vicuña, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Chile en Estados Unidos; Mr. W. L. Penfield, procurador del Departamento de Estado de los Estados Uni-

dos de América; Mr. J. B. Piola, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Suiza en los Estados Unidos, tercer árbitro en el Tribunal Mixto de Washington; Mr. Wm. Glover Gage, juez de Michigan, comisionado de los Estados Unidos en



el Tribunal Arbitral mixto de Washington. Mr. John Hoyt Perry, abogado de Connecticut, comisionado de los Estados Unidos ante el Tribunal Arbitral de Washington; Mr. Juan F. Baker, secretario de los agentes de Estados Unidos en el Tribunal Arbitral de Washington; y Mr. Clifford Stevans Walton, secretario.

I
E
D
E
M
O
N
I



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huñcha automática.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

36

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospicchas de tisis). No se admiten muestras sino vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contagios. PUS (sospechas de gonorrhea)

ENSAYOS DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANEZO Y TODO MINERAL. De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 109 Santiago

Recomiéndase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, derrames, etc.

36

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece a las madres y amas que crían.

36

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

36

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile Oficina: Farmacia "LA RECOLETA" Santiago. Correo: Casilla número 109.



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

GARPIQUINA

del Dr. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello, pruebe un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares. GGG

Doñ JUAN MAGALHAES
PRIMER ALCALDE DE VIÑA DEL MAR



Resume algo de Lúculo y Petronio,
de alcalde, gran señor y sibarita,
y de ello dá elocuente testimonio

la colección de orquídeas más bonita,
que cubierta de amor y de aserrín,
se puede reunir en un jardín.

**PARFUM
CAMIA**



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y C^{ia}
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y C^{ia}
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

EL JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias



APIOLINA CHAPOTEAUT

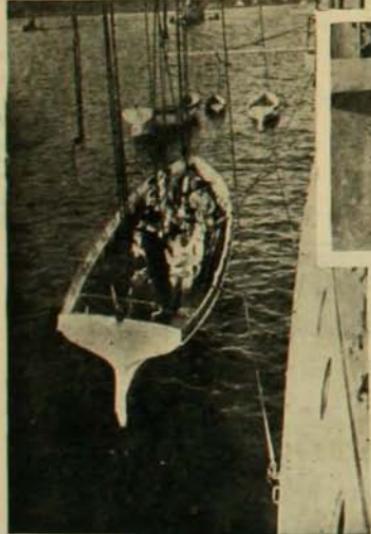
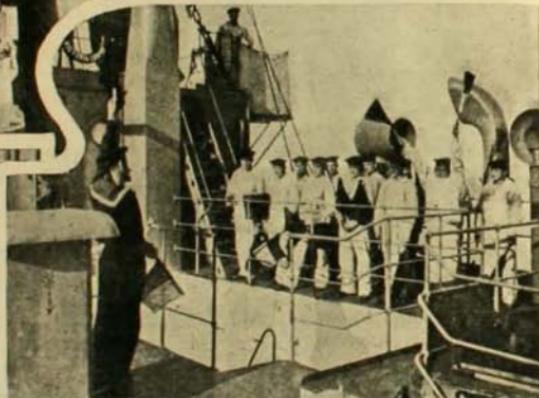
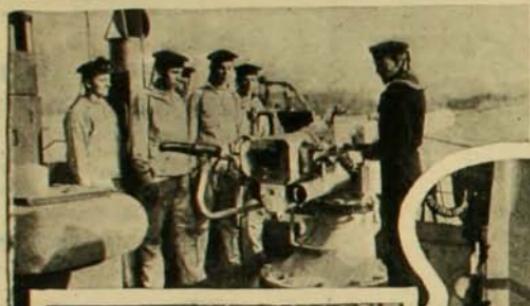
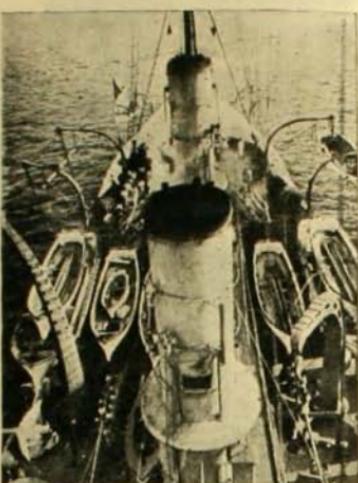
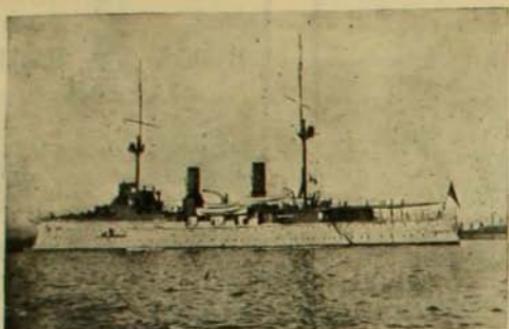


Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

LA VIDA A BORDO DE UN ACORAZADO ALEMÁN



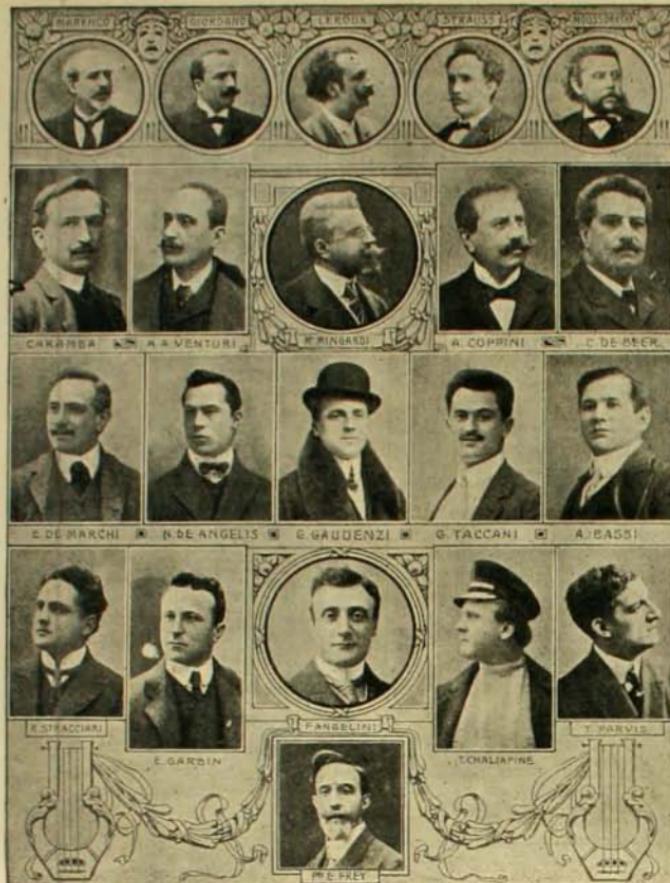
El acorazado alemán "Victoria Luisa".—La proa del acorazado á vista de pájaro. Ejercicio de cañón de tiro rápido.—Instrucciones de señales.—Arriando un bote.—Izando un bote.



Don Ramon Segundo Jimenez

Joven abogado, felicitado por la 2a. Sala de la Ilma. Corte de Apelaciones de Santiago,
el 13 de Enero del presente año, después de haber alegado en un
juicio que obtuvo revocatoria.

LA GRAN TEMPORADA LÍRICA DEL PRESENTE AÑO EN EL SCALA DE MILÁN



Varlos autores, directores y principales ejecutantes conocidos nubesros, figurán en esta página.

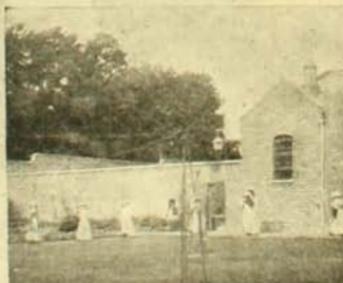


Galería de la cárcel

Establecimiento carcelario modelo

VISTA DE LA CARCEL PARA MUJERES DE AYLESBURY EN INGLATERRA

Administrada y atendida únicamente por mujeres, excepción hecha del gobernador del establecimiento. 120 prisioneras término medio.



Ejercicios matinales



Después de 9 meses de prisión pueden hablar y hacer ejercicios en filas de á dos ó tres.



Vigilancia



Encarcelada lavando una escala



Encargada limpiando el exterior de su celda

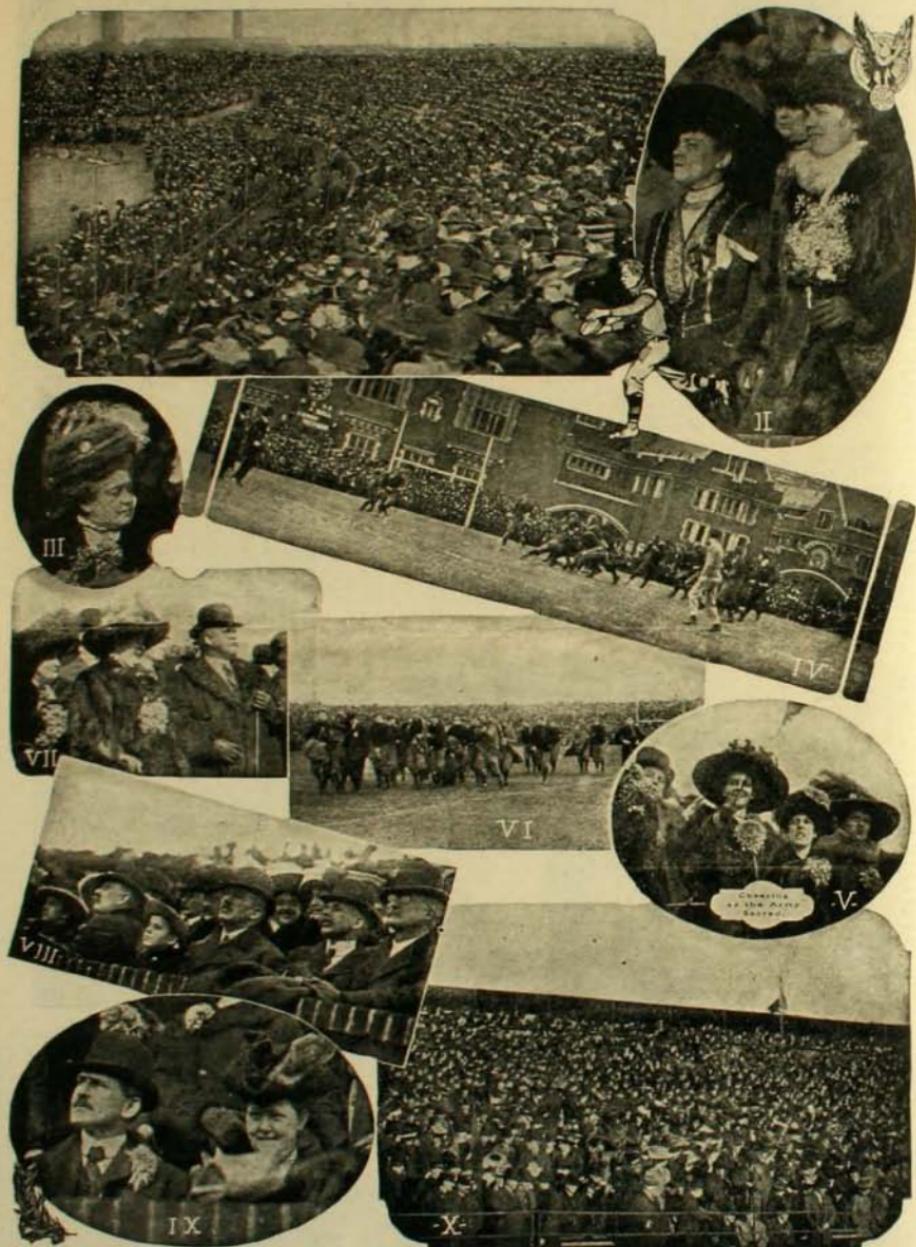


Servicio religioso



Encarceladas trabajando en la elaboración de cuerdas

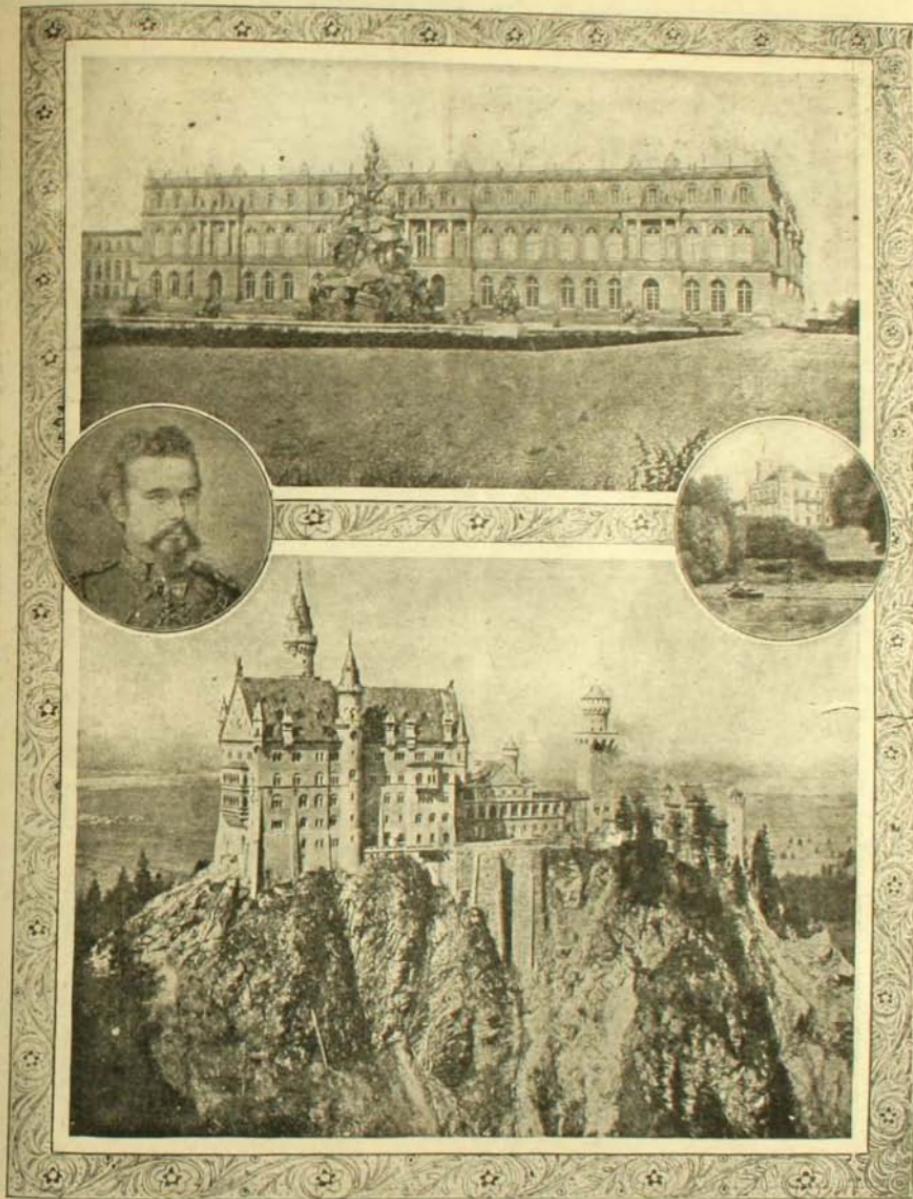
GRAN MATCH DE FOOTBALL JUGADO EN DICIEMBRE ULTIMO EN E. U.
entre el Ejército y la Marina, 6 contra 4. (vencedor el Ejército)



40,000 espectadores.—2. Miss Ethel Roosevelt y compañera.—3. Esposa del secretario del Asistente de Marina.—4. Cerca del goal de la Armada.—5. Espectadores de importancia Mr. y Mrs. Du Pont.—6. El team victorioso del Ejército abandonando el campo.—7. Espectación.—8. Espectadores de importancia, el mayor general Wood.—9. Secretario del Interior y esposa, Mr. y Mrs. Garfield.
10. Parte de la concurrencia.

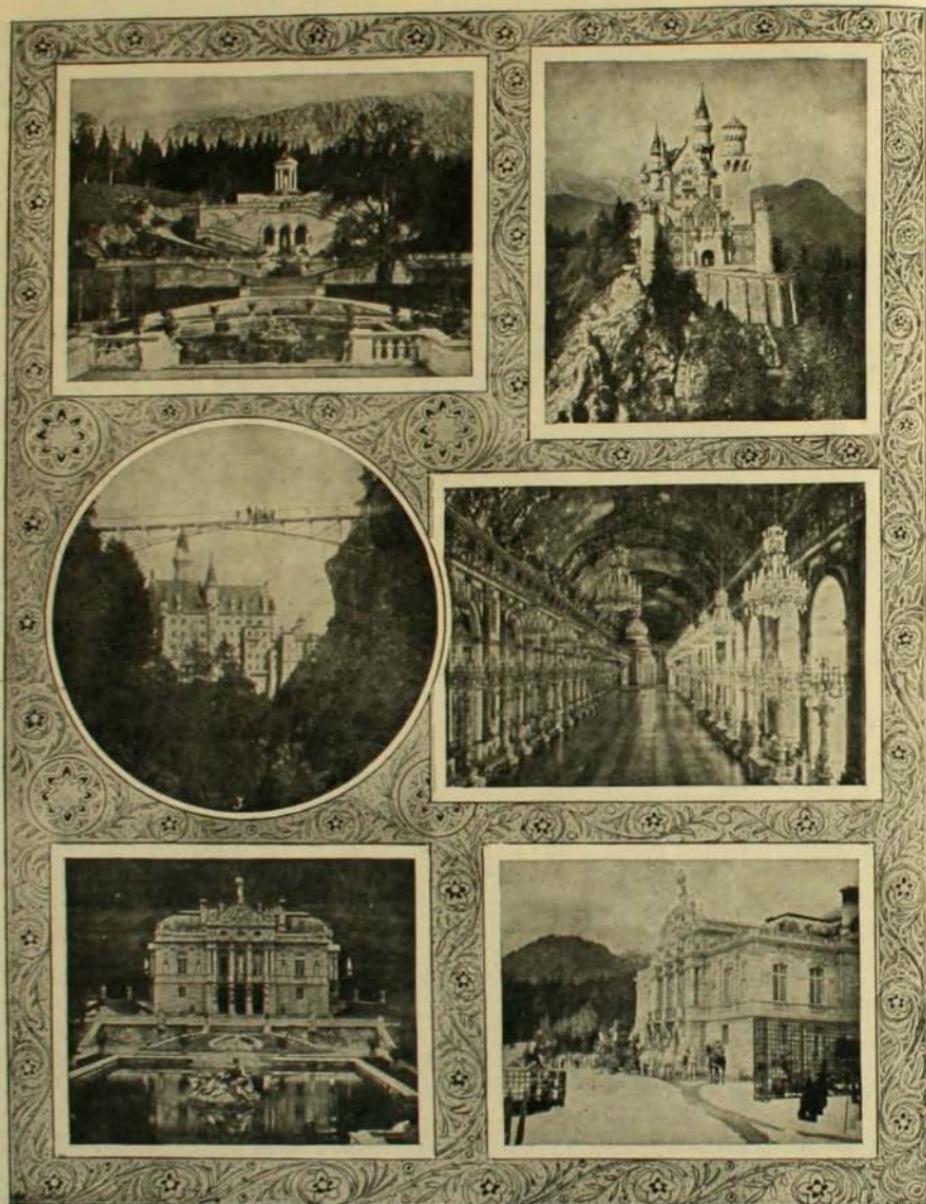
EXHIBICIÓN DE LAS LOCURAS DE UN PRÍNCIPE DERROCHADOR
Castillos edificados por Luis II de Baviera y que causaron su ruina

I



1. El castillo de Chiemsee, imitación del palacio de Versalles.—2. Luis II de Baviera.—3. El castillo de Berg.—4. El castillo de Neu Schwanstein.

Luis II de Baviera era un príncipe que poseía la extraña monomanía de las grandes construcciones. Tales dispéndios le llevaron á la ruina. Se acaba de hacer una exhibición oficial de todos los castillos por él edificados. Los damos en estas páginas.



1. Parte del fantástico castillo de Linderhof.—2. Neu Schwanstein, construido en estilo puramente romanesco, contiene hermosos cuadros de leyendas germánicas.—3. Otra vista de Neu Schwanstein.—4. La galería de los espejos de Chiemsee con 52 lámparas de candelabro de oro.—5. Linderhof Ober Ammergau, uno de los palacios que causó la ruina del príncipe.—6. Un carroaje esperando al príncipe frente á uno de sus palacios.

ESCENAS Y TIPOS DIVERSOS DE LA INDIA

Nuestro cuadro representa un extraño y heterógeo-
neo conjunto de tipos de la India
moderna.

A la derecha en el fondo un grupo oyendo la lectura de libros sagrados, al lado de éstos un ele-
fante de las sel-
vas vírgenes lle-
vando un tigre
muerto y algunos
cazadores sobre
sus lomos. En se-
guida vienen na-
tivos de Bundel-
kuns armados con
rifles, una mucha-
cha coolie de Dar-
jiling, una mujer
de Jaipur, un es-
cribiente público
de Luckuoso. Tam-
bién aparecen
guardias de Hy-
desab, fakires de
Senares, animales
sagrados, indíge-
nas con sus mu-
jeres de Luckuw,
y en fin todos los
extraños y varia-
dos tipos que se
encuentran en la
India en sus di-
versas regiones.



OFICIO CHILENO EN ZARAGOZA Y BARCELONA

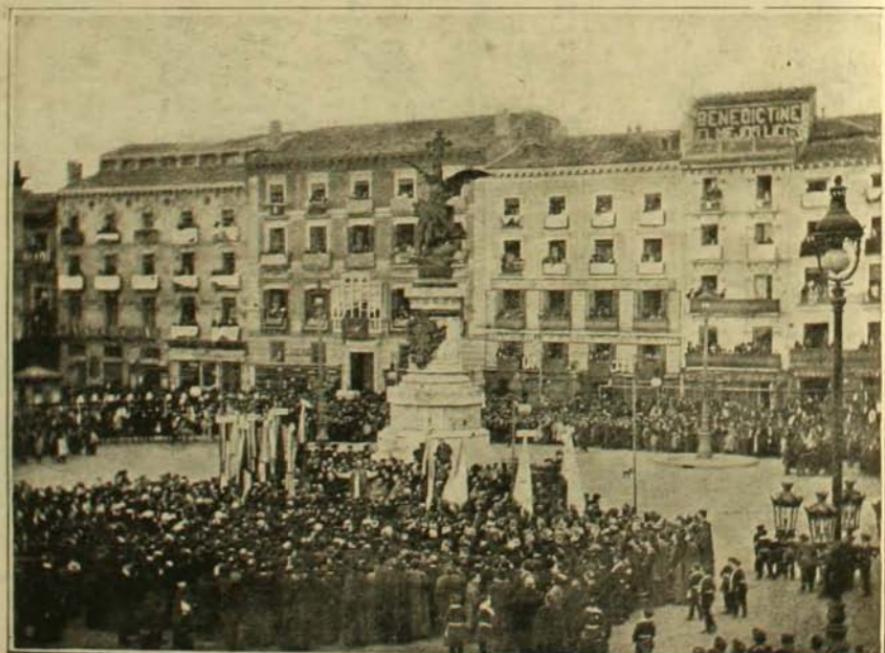
El 29 de Noviembre último se celebró en Zaragoza la ceremonia de la entrega de las Banderas á la Virgen del Pilar, ofrenda de los católicos de las Repúblicas Americanas. La comitiva se organizó en el Palacio Arzobispal. Durante la ceremonia pronunció una elocuente alocución nuestro obispo el Ilmo. señor don Ramón Angel Jara.

La vista que aquí publicamos, reproducción



Monseñor don Ramón A. Jara en el convento de los Padres Jesuitas de Larría en Barcelona

la misma revista mencionada más arriba, ha sido tomada en Barcelona durante una visita que el Ilmo. obispo hizo al convento de los Padres Jesuitas de Larría.



Monseñor Jara pronunciando su discurso durante la ceremonia.—Zaragoza

de una que aparece en "La Ilustración Española y Americana" ha sido tomada en el momento preciso en que el elocuente prelado dirige la palabra á la concurrencia. En el centro puede verse su figura. La otra fotografía, reproducción de un grabado publicado en

TIPOS ORIENTALES

FRAHIM, famoso jefe kurdo, que acaba de perder la vida en un encuentro que tuvieron sus tropas rebeldes contra el Gobierno de Turquía.

Los kurdos forman uno de los pueblos más indómitos del orbe.

La cabeza del jefe kurdo había sido puesta á precio por el Gobierno de Turquía.

Al hacerse el registro de la casa de Frahim se han encontrado muchas lozas y tapices valiosos que representan alrededor de 69 millones de francos.



LOS PERSEGUIDORES



EL CHICO.—No voy, no voy ni voy, mamá. déjame; me voy con ese caballero que me está ofreciendo dulces.

UNA CIRCUNSTANCIA ATENUANTE



JUEZ.—La señorita acusa á usted de haberle robado todo el dinero con que ella contaba para dote matrimonial. ¿Quéponde usted á eso?

ACUSADO.—Que es verdad pero que hay una circunstancia atenuante, señor, y es que con dote ó sin dote lo mismo dá, la señorita se habría quedado siempre soltera. Mírela usted señor juez y se convencerá.

EL MUNDO AL REVES

MIENTRAS LOS HOMBRES VUELAN LOS PAJAROS APRENDEN A ANDAR...



PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.**

PARIS. 31. Rue de Seine en todas Farmacias

SEÑORAS EL APIOL DE LOS D^{rs} JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos
Supresiones de los Menstruos
P- SEGUIN, 165, St-Honoré, Paris, y todos París.



R. Negri

Fundición Artística

Bilbao 225—Teléfono
Inglés 1771

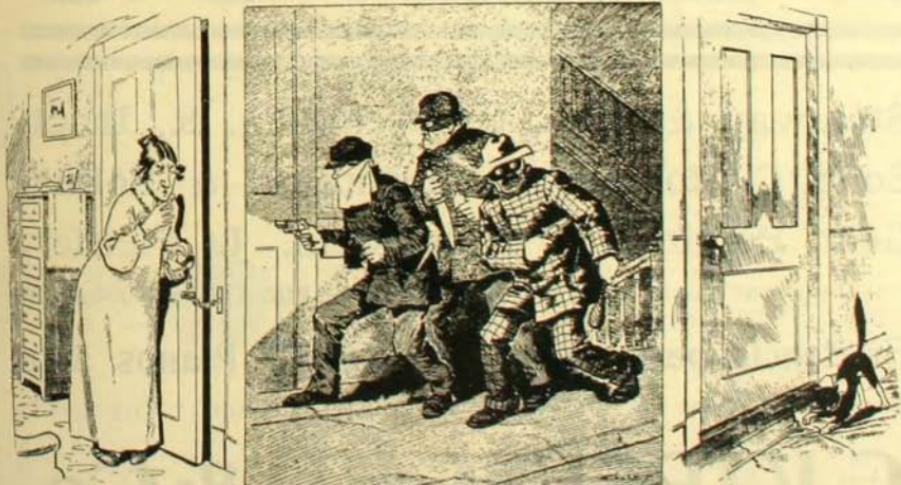
DOCUMENTO MEDICO



El Presidente Félix Faure, retratado el 18 de Febrero de 1899, á las 11 de la mañana, 14 horas después de su muerte. Este documento inédito hasta ahora acaba de aparecer con motivo de los "Affaire Steinheil".

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

NO HAY PORQUE REIRSE DE LOS SUSTOS DE DOÑA TIRIFILA...



Doña Tirifila oye un ruido en el vestíbulo y salta de la cama.

Lo que ella se imagina.

Y lo que es en realidad.



—Es increíble lo que ocurre, ese hombre tan bajo ocupa una posición tan alta y yo tan alto ocupo una posición tan baja. ¡Aberraciones del destino!...



—No está en casa la señorita.

—Acércate, dime la verdad y yo te daré dos pesos.

—Lástima grande será, debió usted haber hablado primero, pues ella me ha dado \$ 1.50 porque dé á usted esta contestación y no puedo hacer el papel de traidor.

PIANOS

Steinway & Sons, C. Bechstein, R. Ibach Sohn, C. Ronisch, Schiedmayer & Sohne, Gebr. Perzina, E. Rubinstein, J. Pfeiffer.

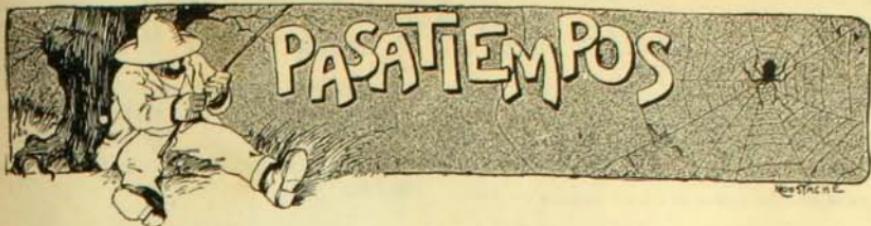
UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION

Existencia permanente de **250** Pianos á la

VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano: LA FONOLA. — LA CONTINENTAL, Máquina de Escribir, de escritura muy visible



SOLUCION AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: Cachorro.
A la fuga de vocales:
Tu amor, amiga mía,
según está la atmósfera varía
se nubla, te alejas de mi lado
y ahora dejas á tu pobre amigo
porque está frío, porque está nublado!

A la fuga de consonantes:

Suspiros, lágrimas y penas,
es todo lo que sufre el corazón
cuando siente en su loco desvarío,
el triste desengaño del amor.

Al rombo: Tolstoy.

Al geroglífico primero: Enciérrate.

Al segundo: Canario.

Al tercero: Soto y Pinto son dos tipos
sin tino.

Al cuarto: Endecasílabo.

Al quinto: Candelario.

Al sexto: Numeroso.

Al séptimo: Menesteroso.

Al octavo: Certámen Nacional.

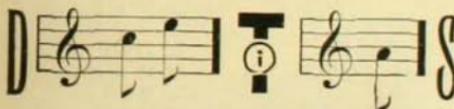
Al geroglífico musical: María Guerre,
Díaz de Mendoza.

Al logogrifo primero: Nicolás.

Al segundo: Liberato.

*

JEROGLIFICOS MUSICALES



NOIDEDEN



LUIS E. LE-FORT

*

SALTO DE CABALLO.—(Máxima)

TO-	CIO-	NEN	NAS
NAS	RE-	PEN-	NES
TIE-	DAS	BUE-	AC-
LAS	BUE-	COM-	SAS.

+

CHARADA

Confesarte mi amor junto á tu reja
fue muy "prima" "tercera" para mí,
pero tu oído no escuchó mi queja,
dos me hablaron tus labios de rubí.

A "tercia" "dos" "tercera" y ofendido
tu cruel indiferencia me dejó
y desde entonces, nifia, he comprendido
que tienes de mí "todo" el corazón.

S. GARRIDO M..

+

LOGOGRIFOS NUMERICOS

- | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|------------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | —Nombre de varón |
| 2 | 1 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | —Nombre de varón | |
| 7 | 8 | 3 | 2 | 7 | 5 | | —Legumbre | |
| 2 | 3 | 2 | 7 | 8 | | | —Apellido | |
| 3 | 2 | 7 | 5 | | | | —Hierba | |
| 8 | 6 | 8 | | | | | —Mineral | |
| 1 | 2 | | | | | | —Nota musical | |
| | | | | | | | —Vocal | |

CALA VUELA

+

- | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | —A los médicos |
| 4 | 8 | 2 | 1 | | | | | —En las bodegas |
| 2 | 6 | 6 | 8 | | | | | —En las coqueras |
| 3 | 2 | | | | | | | —Negación |
| 6 | 8 | | | | | | | —Nota musical |
| 6 | 5 | 7 | 2 | | | | | —Signo de duelo |
| 2 | 7 | 7 | 2 | | | | | —Nombre masculino |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 3 | 8 | 4 | —En el Harém |

CALA VUELA

PASATIEMPOS

AJEDREZ

MATCH LASKER-TARRASCH
RUY LOPEZ

Jugada en Dussefor el 22 de agosto de 1909

DOCTOR TARRASCH

DOCTOR LASKER

Blancas

Negras

1 P 4 R	1 P 4 R
2 C 3 A R	2 C 3 A D
3 A 5 C	3 C 3 A
4 Enroca	4 P 3 D
5 P 4 D	5 A 2 D
6 C 3 A	6 A 2 R
T 1 R	7 P X P
8 C X P	8 C X C

En la segunda partida, el doctor Lasker dió esta jugada: 8. Euroca, lo cual es preferible. El cambio de piezas, con las jugadas que de él se derivan, simplifica el juego; pero la ventaja queda siempre por las blancas.

9 D X C

10 C V A

9 A X A

10 Enroca

11 A 5 C Es claro que en este momento las blancas tienen mayor campo de acción.

12 A 4 T

13 T de 1 T 1 D

12 T 1 R

13 C 2 C

14 A X A Mucho mejor habría sido jugar A 3 C 6 bien A 3 A, y luego D 2 D, etc.

14 T X A

15 D 3 A (15 P 4 A R era lo indicado).

15 T 4 R! El

doctor Lasker se aprovecha admirablemente de las dos jugadas inferiores de su contrario, para efectuar un cambio favorable, mediante respuestas muy hábiles.

16 C 4 D (Si 16 D X P - D X D, 17 C X D - T 1 A, 18 C 5 D - T X P F, etc.)

16 T 4 A D

17 E 3 C D

18 P 4 A R

17 C 3 C

18 D 3 A

19 D 3 A R 19 T 1 R Todas las piezas negras entran ahora en actividad y no hay un solo punto débil en su juego.

20 P 3 A Esta jugada tiene por objeto encerrar á la torre; pero no tienen las blancas bastantes piezas menores para lograrlo.

20 P 4 D T

21 P 3 C D Por esta jugada, las blancas se debilitan inútilmente del lado de la Dama.

21 P 5 T

22 P 4 C D? El avance de este peón compromete la partida. La jugada correcta era P 3 C.

22 T 5 A

22 T 1 D Con esta jugada se prepara la magnífica siguiente.

24 T 3 R

25 C 5 C?

24 P 4 A!

Habría sido menos mal

jugar C 2 A, pero, de todos modos, las negras estaban en mejor posición.

26 A X P ?

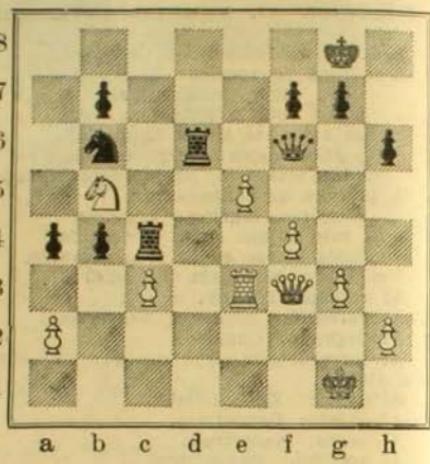
27 P 5 R

25 P X P

26 T X P

Posición después de la jugada 27 de las blancas:

NEGRAS



BLANCAS

27 T X P R! Sin duda que el doctor Tarrasch no advirtió esta combinación. Por este sacrificio, las negras obtienen una ventaja decisiva.

28 P C X T

28 D 3 C +

29 R 1 T Un poco mejor era R 2 A; pero á la larga, la partida se perdía siempre.

29 D 8 C +	30 T 7 D +
30 R 2 C	31 D X P
31 T 2 R	32 D 8 R +
32 T X T	33 D X T +
33 R 3 C	34 P 6 R
34 P 6 R	35 R 4 C
35 R 4 C	36 P 5 A
36 P 5 A	37 C 4 D
37 C 4 D	38 D 1 D
38 D 1 D	39 D 8 R +
39 D 4 T	40 D 8 R
40 D 8 R	41 R 5 T
41 R 5 T	Dama.
	41 P 8 T y hace

Se rinden las blancas.

+

Problema de ajedrez del número 206

NOTA.—Las verdaderas piezas de las casillas (d 3) (c 5) y (e 6 del problema del N.º 206 son:

(Rey blanco, d 3), (Rey negro, e 5) y (Dama negro e 6).

SOLUCION

(Torre de (e 3) á (e b) con 10 lindas variantes.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 208



EN VENTA DEL MAR

Precio: 50 cts.

Caricatura Semanal



RÉJANE

iOh! Esta QUINA LAROCHE . . .

vale un mundo!!!!

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA N° 207

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Febrero 13 de 1909

LA SEMANA

Hoy como ayer

LO que voy á comentar sucedió en esta semana.

Había ocurrido también en la anterior, y en las cuatro del mes de Enero y en las de Diciembre y en las de Noviembre y en las dos últimas de Octubre.

Porque á mediados de Octubre fué cuando mi vecino compró gramófono y desde entonces, con puntualidad británica, lo toca tarde y noche. Lo cual no impide que casi todos los días lo toque también por la mañana.

Y, "hoy como ayer, mañana como hoy, y siempre igual".

No quiero decir que el instrumento haya sido si *sí* *siempre igual*: en cuatro meses de constante ejercicio es natural que se le hayan aflojado algunos tornillos y gastado los delicados resortes. Natural es igualmente que después de ciento veinte días de frotar la aguja sobre el disco las tiples y soprano hayan enronquecidos y se oiga algo cascada la voz de los tenores.

Lo que quiero expresar es que hoy, como ayer y como cuatro meses atrás, es siempre igual el entusiasmo del vecino por el gramófono.

¡Lástima de constancia!

* *

Siempre igual

Si los fonógrafos pudiesen hablar por propia inspiración, se unirían á las mujeres para quejarse en coro de la inconstancia de los hombres.

La compra de un fonógrafo es gran acontecimiento doméstico.

Los primeros días se reúne toda la familia para oírlo, y las sirvientas se agrupan modestamente al lado afuera de la puerta.

Pasada una semana ya las audiciones no son plenarias.

Quince días después solamente se toca para divertir á visitas de confianza.

Un mes más tarde el fonógrafo molesta; aumenta las jaquecas, irrita los nervios con su eructo peculiar, con sus piezas tantas veces repetidas y con la voz atorada de los cantores que parecen enfermos de esquelencia.

¡Por qué los hombres son inconstantes con los fonógrafos y con las mujeres?

"¡Siempre igual, necias mujeres!" dijo con grosera insolencia el desengañoso y triste Espronceda.

Siempre igual el fonógrafo: siempre el suave zumbido del disco que gira; siempre el anuncio de la pieza, proclamado por una voz áspera, seca y apurada que indudablemente es la de algún yankee afeitado de bigotes; siempre una especie de sonido indefinible que no desfigura las notas pero les da un tono particular; siempre las mismas piezas del repertorio que se repiten y se vuelven á repetir. ¡Siempre igual!

* *

Neurastenia

Al transitar por el Pasaje Matte, todos hemos visto plácidamente afirmado en su mostrador, á un anciano comerciante alemán de largas y blancas patillas.

Era el más tranquilo, el más apático, el más paciente de los alemanes, que es cuanto puede decirse.

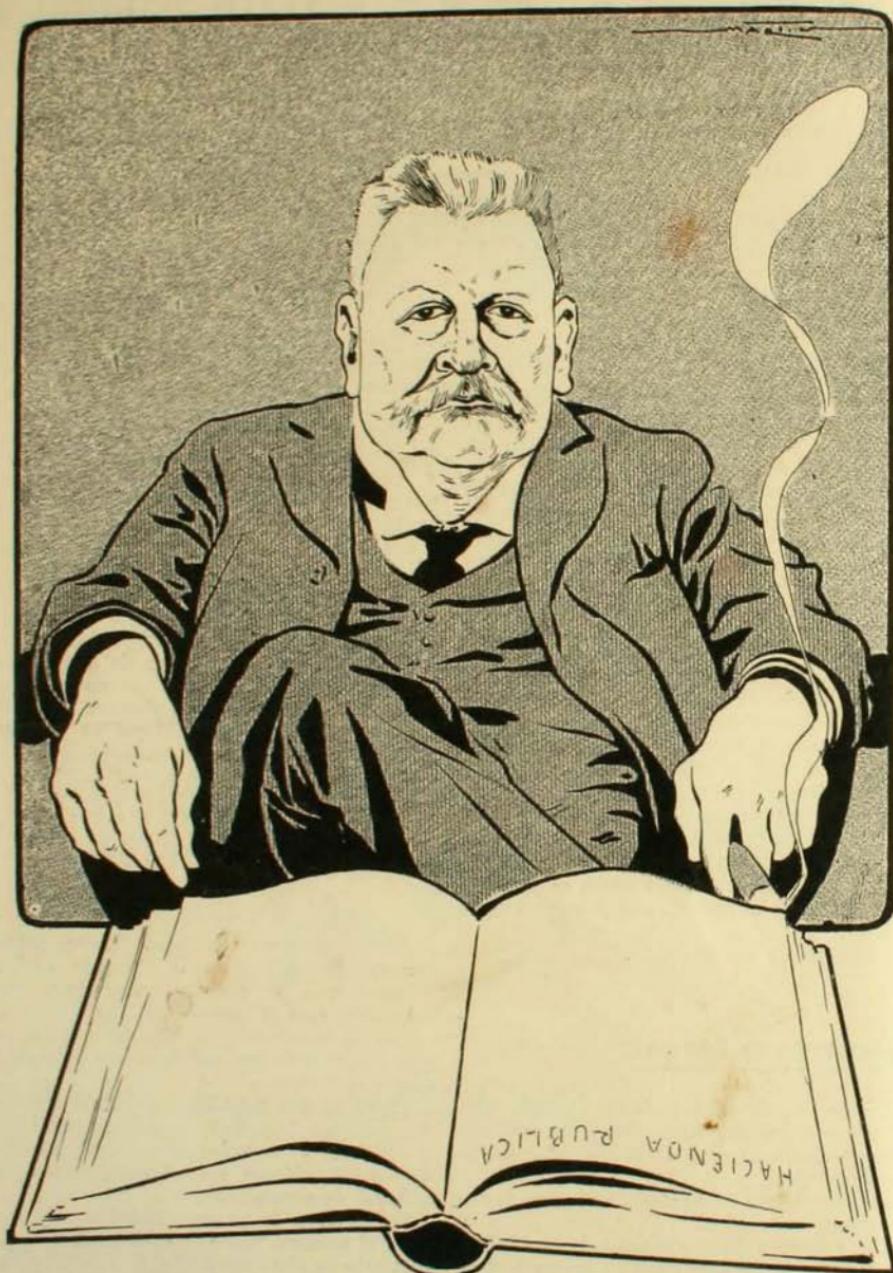
Entré en días pasados á su establecimiento, pregunté por él y se me respondió:

—Vendió el negocio: el constante sonido de los gramófonos del almacén vecino lo enfermó de neurastenia.

No se trata de un caso aislado.

En el reciente "Congreso contra el ruido", celebrado en París, se arribó á la conclusión de que á los fonógrafos se debe en parte el alarmante aumento de la neurastenia en la sociedad de hoy día.

Don LUIS DEVOTO



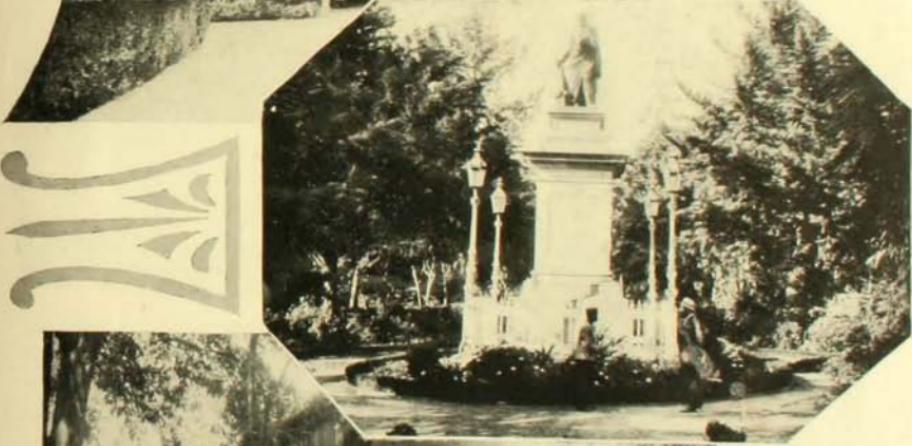
—;Es curioso este libro de la Hacienda!
pero, señor, el diablo que lo entienda:
en sus páginas dice Debe Haber;
más como están de números tapados,
alcanzo á comprender
que algo aquí debe haber; pero no hay nada

PAGINAS DE VERANEO.—En San Bernardo

EN el presente número damos una serie de vistas fotográficas de la jentil ciudad de San Bernardo.

En todas ellas se puede observar el adelanto de esta población.

En la actual estación, de calores verdaderamente torridos, San Bernardo es el oasis

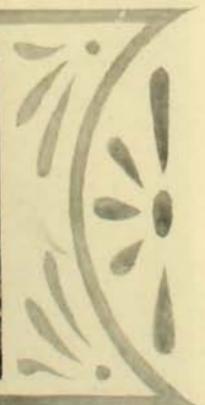


Parque del chalet García de la Huerta.—Fachada de un chalet.
—Plaza.—Estatua de Eyzaguirre.—Baños de San Bernardo.

de nuestra polvoriento y caldeada capital.

Fuera de las numerosas familias que veranean en ese punto, todos los días festivos se trasladan á San Bernardo gran cantidad de personas, que por sus trabajos ó empleos, no pueden permanecer en ésa.

EN SAN BERNARDO



En la puerta del Hotel: familias veranantes.—Una calle del pueblo.—Chalet del Señor Carlos Domínguez.—Un costado de la plaza de San Bernardo.

MELANCOLIAS

(Prólogo á una obra del Sr. Gustavo Mora Pinochet)

HACE ya muchos años, en un camino labrado entre robles y maitenes que lleva á una aldea pintoresca, perdida entre el verdor de la montaña, encontré unos arrieros: gente pobre y llena de ilusiones.

Seguimos una misma dirección, é hicimos amistades. Eran catadores y, con el misterio de las confidencias secretas, me contaron que adentro, muy adentro, en una quebrá de la alta cordillera, al derretirse la nieve en los meses de verano, dejaba al descubierto un ancho venero de cobre, con alta ley de plata.

En un saquito llevaban la muestras arrancadas á la veta y de momento en momento sacabanlas y se las pasaban de mano en mano para deleitarse en la contemplación de aquel dulce anuncio de un tesoro escondido. Yo también las tuve entre mis manos, también admiré aquellos matices luminosos del bronce quebrado en aristas, el verde metálico de los óxidos de cobre.

El tiempo pasó; muchos sueños vi tornarse en realidad, muchos desvanececerse, y una tarde en que bajaba de la montaña por aquel camino, encontré nuevamente á los arrieros. La curiosidad me aproximó á ellos.

—Ah, señor! me contestaron con desaliento, tantos años perdidos tanta gente incrédula! Vamos de aquí para allá, al acaso, unos se rien, otros no creen: todos dudan de que exista aquella fortuna que está allí á la vista de todos!... Y aquellas pobres gentes volvían al cielo sus ojos desconsolados. Un soplo de vejez caía sobre ellos haciendo pesar sobre sus hombros el fardo de sesenta años de vida.

—¡Y los años pasan, señor, y los años pasan... y nosotros nos iremos y nadie sabrá de aquella veta... de aquella fortuna! ¡Cómo trabajarla, Dios santo!

Al ojear estas páginas de juventud y poesía he recordado á aquellos viejos catadores. Aquí está el venero de arte escondido entre las vacilaciones de una pluma inesperada. ¿Y á quién culpar de que, ignorado del mundo, permanezca escondido en una alma, apenas mostrando los destellos del sentimiento, un tesoro de poesía?

Su autor las mira como flores de primavera que recogen en un manojo para conservarlas como un perfume de juventud, que tiene la fuerza evocativa de un mundo alegre que se evapora, de una edad que muere, de una tierra que se deja para siempre y que se cruzó por senderos tapizados de rosas.

¡Canciones de los quince años! ¡polvo de oro que matizó con tonos alegres nuestras

alas inconscientes y que en las primeras vueltas de la vida el viento se llevó! ¡Cómo refrescan el alma el eco de tus palabras evocadoras de un mundo muerto, cuando se baja la cuesta y el sol declina!

Ya el poeta enlaza su manojo de flores, la vida lo lleva por nuevos rumbos, la vida lo aleja de ese ensueño del que apenas alcanza á coger algunas rosas, ¡la vida!... ¡ella es la culpable, la segadora de almas, la incrédula que deja perderse el venero en el fondo de un corazón!... Contra ella protesto.

No intentaré una crítica, por cierto. Me limitaré á recordar dos ó tres poesías á los que duden de estas afirmaciones, á semejanza del arriero que daba como muestra de aquella riqueza escondida, trozos del metal arrancados á la veta, aún adheridos á la piedra de mina.

Basta leer "Las horas" para admirar la fuerza de una idea profundamente sentida y bellamente expresada. Es un cuadro lleno de novedad y encanto en que las horas se reunen junto al sol para preguntarle cuál de ellas es la preferida. El sol las mira pasar, una á una y al reclinarse en occidente, proclama el triunfo de la hora del crepúsculo, de la hora de los recuerdos, de la hora de la oración. Y cierra el poeta aquel cuadro fantástico con un dulce llamado á su amada que está lejos, muy lejos. Le pide que cuando caigan las sombras sobre su pueblo, tenga un recuerdo para el ausente.

Interrumpe la alegría de los cantos juveniles una sombra de desgracia; parece que por no sé qué raro contraste se hermanan la muerte y la juventud para producir la poesía de la tristeza. La sombra de una muerta cruza á travéz de las páginas, como Ofelia á travéz del drama, desparpando rosas...

Pueda que esa fuerza fatal que lleva á los artistas al terreno del arte, impulse al cantor de "Melancolias" á obras de más aliento y que su inspiración no muera escharchada por los primeros hielos de la vida; pero, á que hacerse ilusiones! El espíritu del siglo así lo quiere, y ya veo el arado raspar la tierra donde se cultivaban flores y abrir surcos para que reciban las semillas del trabajo que abre horizontes al porvenir y los cierra á la poesía.

—¡Y los años pasan, señor, y los años pasan, y nosotros nos iremos, y nadie sabrá de aquella veta! me parece que aún repite con desconsuelo á mis oídos el viejo minero...

ANTONIO ORREGO BARROS

En Cartajena



UNO de los puntos de veraneo que en el presente año se ha visto bastante concurrido, ha sido Cartajena.

Gran número de familias santiaguinas, lo han escojido para librarse de los calores de Santiago.

Las fotografías que acompañamos representan grupos de veraneantes en los balcones del Hotel y en la playa.

Una de las vistas es verdaderamente artística: dos damas enlutadas, escuchando la lectura de un libro ameno.

1. Un grupo de veraneantes en los balcones del Hotel.—2. En la playa.— Una familia descansa de una caminata.—3 Las dos enlutadas.—4. Tomando onces.—5. En el Hotel.



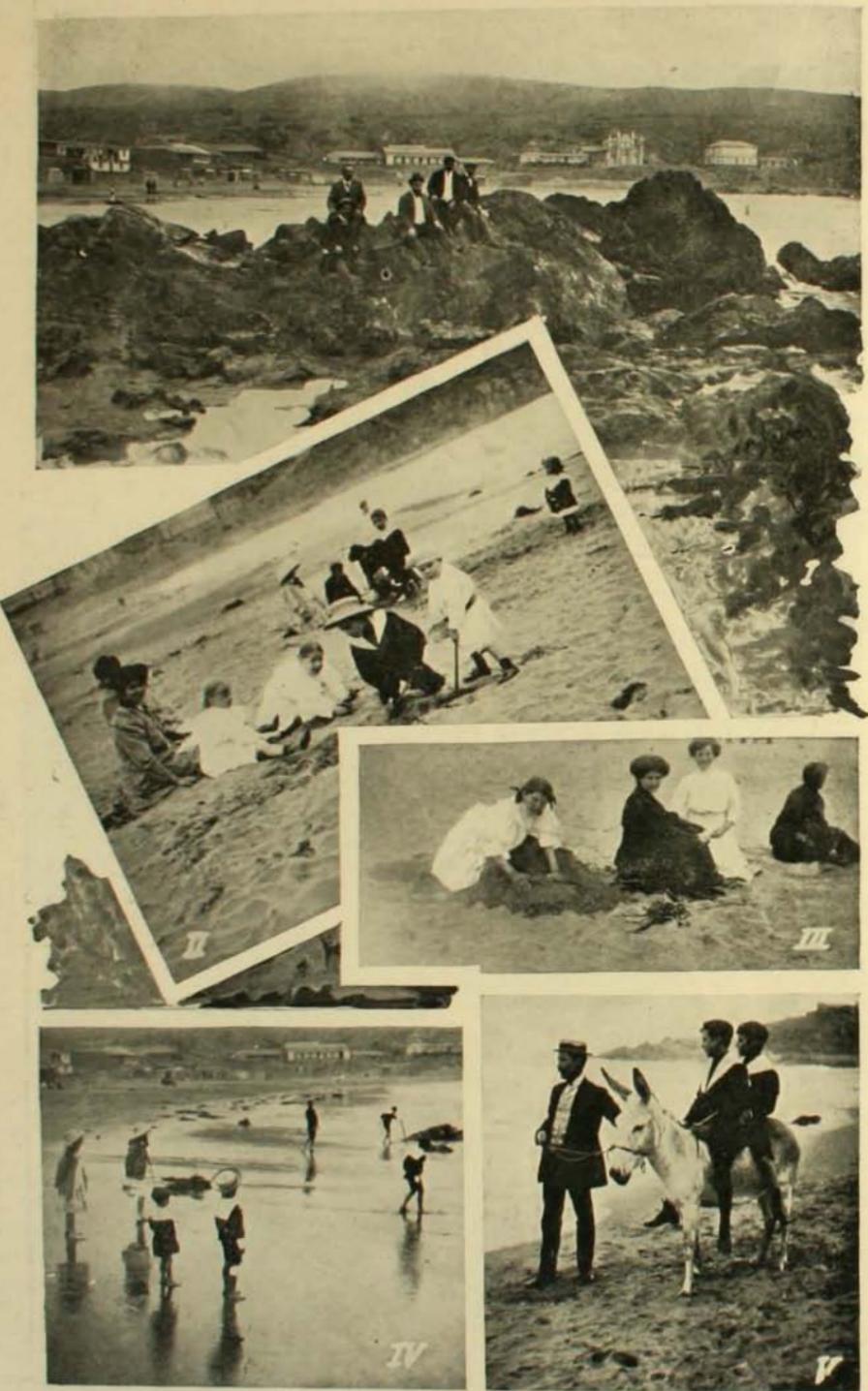
IV



V

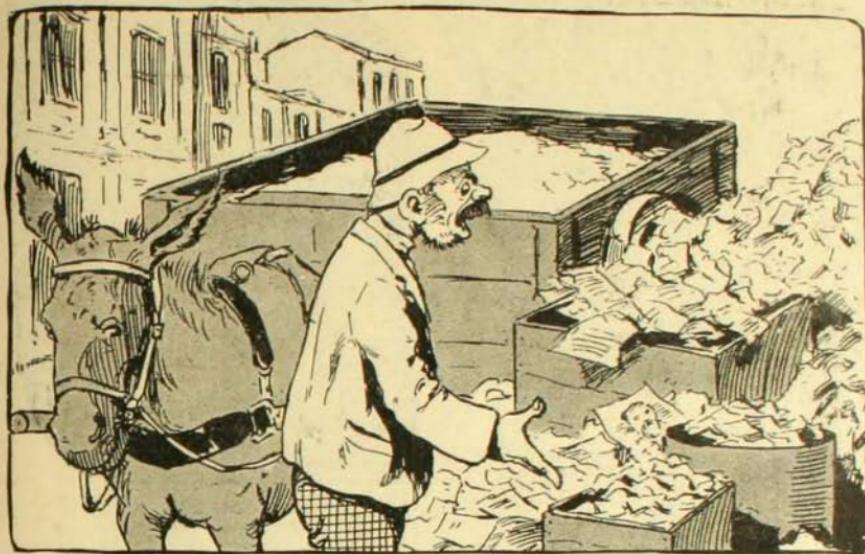
1 Vista del balneario.—2 Señores Manuel Izquierdo V., Víctor Manuel Prieto, subsecretario de Relaciones y señor Prieto, director del ferrocarril eléctrico á San Bernardo.—3 Contertulios en la plaza.—4 Señores Guillermo Fuenzalida, Gonzalo Urrejola, Ramón Valdés.—5 Una calle del pueblo.

EN CARTAGENA



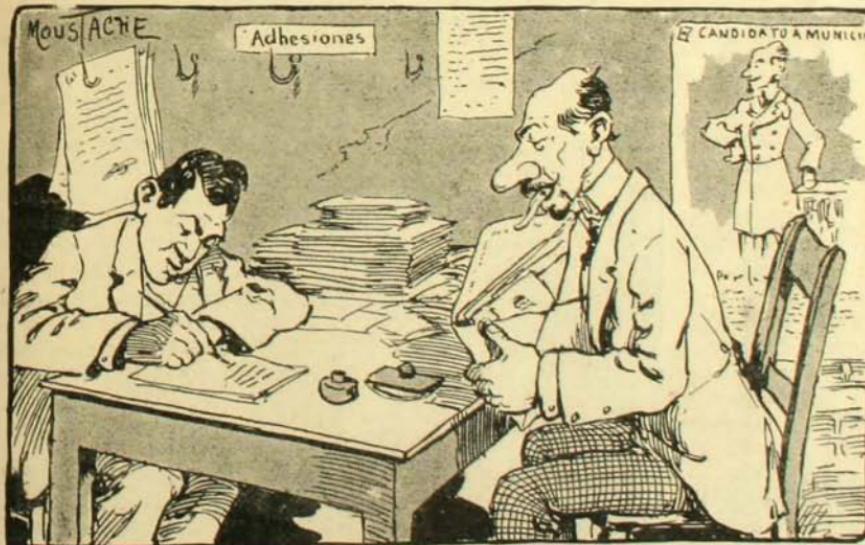
1. Playas de "El Suspiro". 2 y 3. Trabajos de ingeniería. fosos, canales, castillos...
—4. Los cobardes y los valientes.—5. Sobre él.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS



PREGUNTA

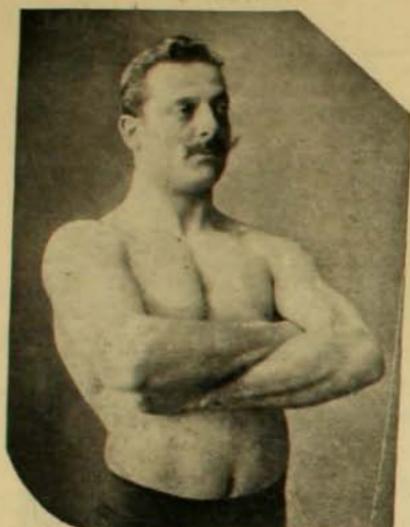
1. *Habla un basurero.*—¿Por qué diablos será que ahora que toa la gente anda juera de Santiago, es cuando hay que sacar más basuras de las casas? ¿De á onde saldrá tanto papel?



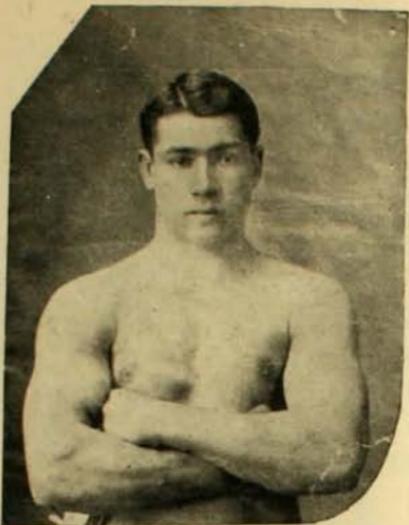
RESPUESTA

2. *Habla el candidato á municipal.*—Vamos á ver si he metido todo en el sobre: mi retrato, el de mi señora, mi discurso programa, mi programa discurso, mi té de bautismo, mi credo político, mi saive política, el recorte de diario donde se me llama "egregio ciudadano", si almanaque de Bristol con la fecha de la elección rayada con lápiz rojo, el sobre para la respuesta... Todo está completo. Ahora á mandarle un sobre igual á éste á cada ciudadano inscrito en los registros de la comuna.

LUCHA ROMANA EN VALPARAISO



Amadeo Pellegrini



Heriberto Rojas

ULTIMAMENTE se llevó á efecto en el teatro de Viña del Mar un match de lucha romana entre los campeones profesionales Amadeo Pellegrini y Enrique Barbier, y entre Heriberto Rojas y

León Buchler. Fueron vencedores Amadeo Pellegrini y Heriberto Rojas después de más de una hora de emocionante lucha. Publicamos el retrato de los vencedores.



¿FUNERALES A LA VICTIMA?...

INSERTAMOS algunas vistas fotográficas de los funerales que se hicieron al cadáver del que se creía era el canciller de la Legación alemana D. Guillermo Beckert, y que según las investigaciones de la justicia parece ser el del portero de la Legación, Exequiel Tapia.

También acompañamos el retrato de Guillermo Beckert, el presunto autor del horrendo crimen del Viernes pasado, y la fotografía del que se



Exequiel Tapia, presunta víctima

presume sea la víctima, utilizado cruelmente en el desarrollo de un maquiabélico plan de robo que seguramente ha de frustrarse. Exequiel Tapia habría sido para la monstruosa conciencia del asesino, nada más que un pequeño animalillo, un instrumento, un trozo de madera, utilizable apenas como un tramo de la escabrosa escalera que lo habría de conducir hasta un puñado del oro miserable y codiciado.

¿FUNERALES A LA VICTIMA?



Guillermo Beckert.—Asistiendo al entierro de la víctima del incendio de la calle Nataniel.—
En el momento de subir el ataúd á la carroza fúnebre

El Incendio de la calle de Nataniel



Fachada del edificio por la calle Instituto.—Lugar donde se encontró el cuerpo carbonizado.—Atacando el fuego durante el incendio.

A la una y media de la tarde del Viernes de la semana pasada se declaró un voraz incendio en la calle de Nataniel esquina de Alonso Ovalle. El fuego hizo su aparición en la casa número 112 de la calle de Nataniel.

Se quemaron totalmente cinco casas, habiéndose encontrado bajo los escombros de la casa número 112 un hombre carbonizado, lo que ha dado origen a las serias investigaciones de la justicia por todos conocidas de sobra.



LAS DAMAS DE TANAGRA



SOBRE la mesa en que trabajo, antes cubierta de papeles, hay ahora cinco damas diminutas que sonríen, que bailan, que se pasean. Para sacarlas de Grecia fué necesario que el Eforo general de las antigüedades me diera, después de muchas negociaciones, un pasaporte en toda regla. "Más vale que las deje usted aquí—decíame mi amigo Jean Dargos, acariciando sus formas delicadas con una volubilidad de poeta;—más vale que me las deje,



La Venus de Milo (París, Museo del Louvre)

pues el permiso de llevárselas le va á costar mucho." Mucho me costó, en efecto. Pero no lo siento. Con sus graciosas coquetas, las lindas damitas me recompensan ahora de mis penas. Charladoras como buenas mujeres, me hablan de mil cosas deliciosas que los sabios ignoran, y me cuentan mil secretos que la Historia desconoce. Un soplo ligero de antigüedad viva anima sus cuerpecillos de barro. Y yo me pregunto á veces, cuando veo que sus ojos se animan, cuando siento que sus labios se mueven, cuando descubro que sus senos palpitan, me pregunto, sinceramente, sencillamente, si ese soplo misterioso no será un alma verdadera. ¿Os hace reír mi ingenuo feticismo? Buscad en ese caso cinco damitas de Tanagra, de Mirina ó de Pérgamo; colocadlas en vuestra mesa de trabajo; vedillas vivir, oídías hablar, amadillas como yo amo á las mías, y luego decidme si no os parecen seres con alma.

+

Si las figulinias de barro son, efectivamente, lo más exquisito que nos ha dejado el arte griego, como lo creen algunos, no lo sé. Lo que sí sé, es que son lo más vivo, lo más expresivo de cuanto nos habla de la belleza antigua. En ellas nada de olímpico ni de serenamente desdénoso. Sus actitudes no son simbólicas, sus posturas no son eternas, sus pupilas no están vacías. En perpetuo movimiento, van, vienen, bailan, charlan; y son coquetas con la más humana ligereza; y son voluptuosas con todos los refinamientos del impulso; y conocen el secreto de hacer adivinar sus curvas sin apartar uno solo de sus velos, y sonrientes languardamente, y tienen en los ojos todas las malicias y en los gestos todos los enigmas de la femenilidad vencedora. Con objeto de humanizarlas en lo posible, los coroplastas realistas de Tanagra no se contentaban con la línea, sino que recurrian también al color. En los ejemplares bien conservados de los museos, se notan aún las trazas del carmín que anima



Apolo de Belvedere (Roma, Vaticano)

los labios y del oro que enriquece los adornos. Pero para verlas tal cual eran, esas huellas no bastan. Hay que recurrir á la imaginación y teñir de claros matices los trajes totantes; hay que hacer aparecer entre la grana de las correas el empelme blanco del pie que va descalzo en la sandalia; hay que devolver á las cabelleras sus rizos rubios y sus cintas multicoloras; hay que avivar las mejillas con rosas artificiales y poner en los párpados la melan-

LAS DAMAS DE TANAGRA

colia amorosa de las ojeras. Porque si en algo no hemos inventado nada, ¡oh, contemporáneas nias! es en lo relativo á la composición y al

y Cipris el encanto; pero su elegancia le viene de las Gracias". La elegancia es cosa tan importante cuál la gentileza.

+

En Grecia, país que ha tenido siempre la frivolidad de la Francia actual, las modas de los trajes, como las modas políticas, cambiaban á menudo. Los libros no nos hablan de esto. Pero no importa. Las figurillas de barro están allí, elocuentes e indiscretas, para decirnos el perpetuo triunfo del capricho. Cada año lleva gustos nuevos, cada gran acontecimiento hacía variar el modo de adornarse. Entre las pinturas de las ánforas copiadas por Trawinski para ilustrar su "Manual de Arqueología", hay una Medea que hace pensar, con su túnica bordada de flores y sus rizos sueltos, en la Primavera de Botticelli. Sin recurrir á la pintura decorativa, podemos ver, en las estatuas realistas, las metamorfosis infinitas del gentil vestido antiguo. Cuando hace calor, la ateniese deja flotar su himatión y lo arrastra como una cola de pavo real; cuando quiere esconder su rostro en medio de los curiosos, se vela como una Árabe, no enseñando sino sus ojos enigmáticos; cuando va de prisa, recoge con los brazos la parte baja de su calíptra y exhibe con orgullo sus finos tobillos.

+

En mis instantes de melancolía, cuando todo me cansa y todo me aburre, cuando quiero escaparme de mis penas, me refugio á los pies de mis danzarinas. Cada una de ellas posee una gracia especial, un carácter exclusivo. La primera, la que está peinada cual una diosa con su *steфанé*, tiene una majestad de sacerdotisa. Con ritmo lento adelántase, abriendo los brazos, hacia un altar ideal. Sus ademanes indican, sin duda, algo que yo no aciero á comprender. En sus gestos hay una tranquila conciencia de gran deber cumplido, de magnífico ritual ejecutado. Trás ella, un coro invisible marcha, acompañando con los acordes de la lira



afeite. Hace por lo menos tres mil años, todo era conocido y archiconocido en materia de coquetería.

+

Arte, en efecto, y arte lleno de complicaciones, es el tocado de una dama griega. Con sólo contemplar las figurillas que se pasean por mi mesa de trabajo y danzan entre mis papeles, me doy cuenta de ello. Esta que amenaza mi tintero con el pie, está peinada á la manera de las diosas de los bajo-relieves, con un *stephané* que luce cual una aureola entre la obscura ondulación de la cabellera; su vecina usa una redecilla de finas cintas, que le sirve para sostener sus rizos abundosos; la de más allá se contenta con repartir su pelo rubio en dos alas lisas, unidas por detrás en un haz elegante; la otra, más atrevida y más caprichosa lleva la frente descubierta y echa sobre su deliciosa nuca la madeja sedeña de sus creencias; la última, la más coqueta, la más picareña, se ha rizado toda la cabecita con unas tenacillas diabólicas y luego ha dejado sus mechas locas en desorden, sin duda para que, con el movimiento del baile, se agiten y lleguen á cubrir las orejas de nácar y los ojos de fuego. Pero lo que yo más admiro en mis lindas amigas, no es el arte del peinado, sino la ciencia de la envoltura, de la *draperie* mejor dicho. Que en la antigua Beocia las muchachas tanagreanas tuvieran fama de bonitas y de coquetas, no me extraña. "Lo que debo cantar—dice la poeta Korinna—es la alabanza de las bellas tanagreanas, cuyos peplos son blancos". Blancos y sabios hubiera podido escribir, pues hay en las envolturas, ingénugas en apariencia, de las estatuas de barro, una ciencia tal de la gracia, del ritmo, de la esbeltez, de la elegancia, que verdaderamente el universo femenino podría limitarse á estudiar en ellá todo el arte del bien vestir. En el mismísimo París de nuestros días, estas cinco damitas que me rodean sonrían, si un soplo divino las convirtiera en mujeres vivas, los más desellosos modelos de voluptuoso chic. Con el simple himatión en que se envuelven, logran ser, no sólo gentiles como sus magestuosas hermanas las ninñas de mármol, sino también variadas, diversas, multiformes. Una de ellas ha logrado, arreglando ingeniosamente sus velos, formarse una falda de tres volantes, ni más ni menos que las parisienas de años pasados. Otra podría servir como verdadero figurín para lo que llamamos estilo Imperio. "A Cenofilia—dice una estrofa de Meleagro—el Amor le ha dado la belleza



Dama de Tanagra

el movimiento sagrado del cuerpo. Y aunque nada me indica que esta muñeca sea una emélica de las que Platón ensalzaba como bellas cincuentas de los templos, no puedo menos, contemplándola, de recordar á los retóricos atenien-

LAS DAMAS DE TANAGRA

ses que pretendían leer en las ondulaciones de los cuerpos las frases místicas de las preces en honor de los dioses.

La segunda dama que danza entre mis papeles, es una máma de teatro. Su rostro expresivo lo indica, y sus ademanes precisos lo prueban. El coroplasta docto que modeló sus formas quisó, seguramente, destinárlas a repetir en el sepulcro de algún poeta de Tebas ó de Beocia, para regocijo de los muertos siempre ávidos de bellos ritmos, las aventuras más famosas del Olimpo erótico. Con un cuerpillo así, que casi parece flaco entre sus velos ceñidos, todas las imitaciones deben ser fáciles, todas las alegorías deben ser posibles. En este mismo momento yo creo verla cuando, representando el papel de Persefona, se deja sorprender por su diabólico raptor, y se estremece, y trata de alejarse, y siente pasar por su alma atormentada, en confuso torbellino, las fuertes palpitaciones del orgullo, de miedo, del placer, de la tristeza y de la esperanza. Mas tarde será Ariana entre los brazos de Dionisos, Leda esperando al cisne, Oritiva perseguida por Boreo, Galatea riéndose del ciclope, Hebe llenando la copa de Apolo... Y siempre, en todas las actitudes, en todas las situaciones, en el amor como en el dolor, y en el placer cual el espanto, siempre será la implacable comedianta de las mil máscaras voluptuosas.

+

Pero no es ésta, ni es tampoco la primera, la que más me entusiasma. Mi preferida es la tercera, la que no aparece ni teatral ni mística, la que no representa papel ninguno, la que no va seguida por el coro, ni precedida por los hierofantes; la que, sin nombre, sin símbolo, sin majestad, apenas podría llamarse la Coquetería, ó tal vez mejor el Capricho, ó tal vez sólo el Instinto. Su traje es un lenzo blanco que la hace aparecer completamente desnuda. Su cabecita rizada, inclinase voluptuosa hacia atrás como para hacer resaltar la exquisita redondez del pecho. Sus brazos ebúrneos y frágiles se escapan de las amplias mangas del himatión y se mueven, libres, como dos alas de paloma enamorada. En sus pies desnudos, siéntese la impaciencia de los nervios jóvenes. Y todo en el cuerpillo serpentino vive, todo se estremece, todo vibra, todo baila. La función natural de esta mujer es la danza. Como los otros seres se expresan hablando, ésta habla bailando.

+

No todas las figulinillas que los vivos ofrecían a los muertos como supremo regalo, tienen esa gracia alada y esa rítmica ligereza. En las tumbas humildes, los desenterradores encuentran, en vez de damiselas danzarinas y de menudos modelos de chic, toda una humanidad gesticulante, toda una mitología primitiva, toda una fauna grotesca. En efecto, muchos de los juguetes caricaturales que los coleccionistas atienden guardan en sus vitrinas, proceden de Tanagra, de Mirina y de Pérgamo. Son caballos recitilíneos, de cuellos erguidos, de crines hirsutas, de orejas enhiestas; minúsculos caballos que reproducen, sin duda, el tipo del corcel troyano; y son boceros redondos, boceros rojos, con cuernos casi invisibles, boceros sagrados para holocaustos homéricos; y son perros con perfiles de roedores, con largas colas en espiral, con patas flacas, con ojos hundidos; y son pájaros fabulosos, de picos enormes, pájaros que hacen pensar al mismo tiempo en las águilas y en los cuervos. Junto a los animales aparecen los dioses primitivos casi sin relieve, modelados en un ladrillo muy chato y hechos de contornos establecidos por una rutina popular.

+

Por fortuna, en las tumbas de Tanagra y de Mirina, más que diosas hay mujeres. Verdad es que un sabio llamado Henzey quiere que aún estas mujeres sean representaciones de divinidades olímpicas ó símbolos de ideas religiosas.

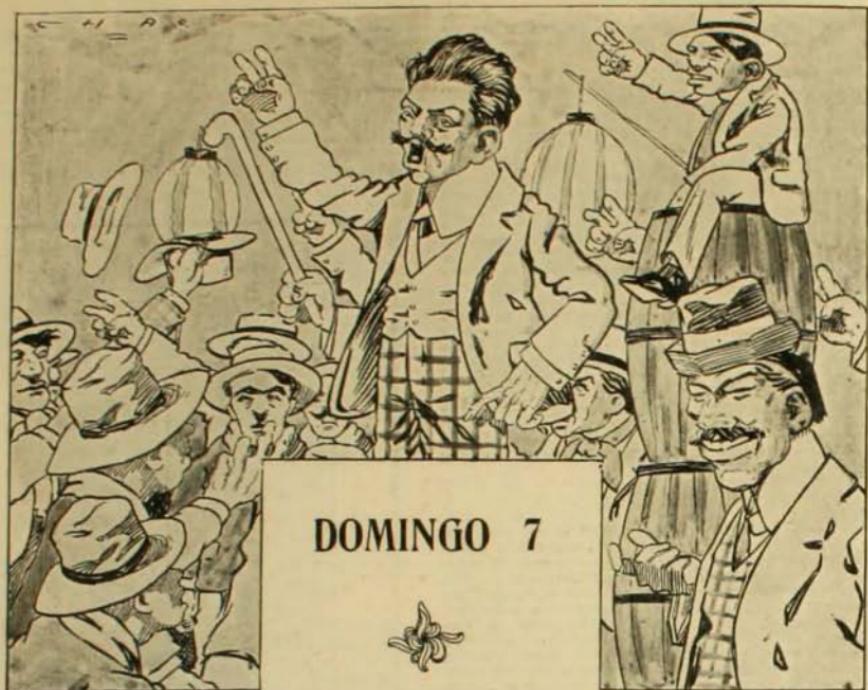
Pero no hay más que contemplar uno de los grupos minúsculos que llenan las vidrieras del Louvre ó de la National Galery, para comprender que el tal sabio está loco. Si hay algo que sea humano y familiar, en efecto, en esta legión de seres tan animados y tan expresivos, que parecen haber sido sorprendidos por coroplastas instantáneos en los momentos menos solemnes de sus existencias. He allí a una esclava que da la mano a un niño y que apresura



el paso para llegar a tiempo; detrás de ella va un panadero con su cesto lleno de bollos; un músico ambulante con su cornamusa, un alabardín con su escudillo... De fijo es la hora del almuerzo. En una esquina, un barbero riza la cabellera de un efebo. Un anciano que teme los rigores del sol, se pone un inmenso sombrero de Tesalia. Otro anciano se ata las correas de las sandalias.

Y todo esto es ligero, todo se mueve. En los ademanes hay una espontaneidad admirable. El pliegue de una clámide, el rizo de un peinado, la cinta de un adorno, lo más insignificante, en fin, sorprende con su realismo. Luego, para que nada falte, he aquí cerrando el cortejo a las mujeres que lloran, a las enlutadas, a las tristes. Sus velos les cubren el rostro. En sus actitudes hay una angustia que opprime el alma. Sus brazos, cruzados sobre el pecho, parecen contener los latidos del corazón. ¿Serán éstas las que simbolizan un religioso dolor divino? No; nada en ellas es simbólico, nada en ellas es universal. Si sus ojos lloran, no es por un dios, ni por un mito, sino por algo más cercano, por algo más humano, por alguien que acaba de morir quizás; ó quizás, sencillamente, por alguien que acaba de engañarlas...

E. GOMEZ CARRILLO



El tiempo va en fuga, furioso ginete;
Febrero hace mutis, y á Marzo que llega,
gozoso le entrega
las veintiocho llaves de su gabinete;
(si el simi no pega
y á muchos da grima,
no es mía la culpa sino de la rima
que se me entromete;
Y puesto que á Marzo tenemos encima,
ya todos se alistan para la refriega
del Domingo 7.

Renuévase el lote de representantes...
y ya el bando rojo, y el gris, y el azul,
compiten en celo llenando vacantes;
(como que á estas horas hay diez postu-
[lantes
á cada curul].

Ya sea su sueño provincia ó comuna,
con bellos programas van tras la fortuna
labrando en las masas fructíferos surcos;
(solo quedaránse mirando á la luna
los Jóvenes Turcos).

:Qué fértil oasis de lindas promesas!
¡qué cielo cristiano ni edén de Mahoma!

Las glorias del mundo se esconden en esas
promesas, todo lo demás es broma.

"Provincia ¡te faltan caminos de hierro?
Por falta de vías, cautiva en tu encierro
al mar, que es tu sueño, no puedes llegar?
Pues, dame tus votos, y en dos ó tres años,
tendrás, con asombros de propios y extraños,
caminos de hierro, y el mar... ¡y la mar!"

"Qué piden ustedes? ¡Caminos, calzadas?
¡Asilos, escuelas? ¡Valientes nonadas!"

Prestadme atención:
en la venidera jornada del 7
llevadme al Congreso, y en un periquete
tendréis todo aquello... y á más, un or-
[feón..."]

"¡Oh puerto olvidado! sin que me lo ex
[pliques,
yo sé que tú sueñas con diques y muelles,
que muelles y diques
te son necesarios para que resuelles;
y es lástima grande que siempre te estrelles
con hombres que, gracias á indignos palliques-
te sacan los votos, haciendo que sellas

tu propia desdicha con darles tus votos,
pues son sus talentos así tan remotos
y tienen de todo tan tristes nociones,
que de lo que esperas para tu progreso
tan solo conocen los muebles... sillones
que hay en el Congreso.

"Hoy llego á tus playas, y no disimulo
mi pena de verte tan pobre y tan solo.
¡Ni que te encontraras perdido en el polo!
¡Talvez porque no eres un puerto de rulo?
Si tú me eligieses, sin miedo de dolo,
tendrías de fijo conmigo hasta un mulo.
mejor dicho, un molo
que bien necesitas, según yo calculo".

"Comuna, que en vano
protestas y gritas
pidiendo la mano
que tú necesitas.
que ducha en detalles
y dándose trazas.
alumbre tus calles
y barra tus plazas;
que haciendo obra grata,

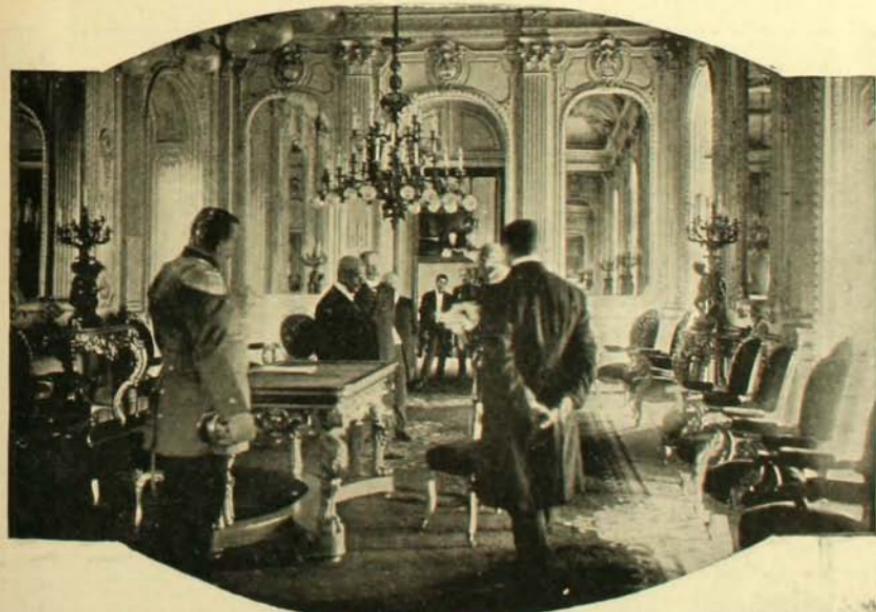
luche porque acabe tu mugre y no enlodés,
tu mugre, que mata
más niños que Herodes.
Comuna infelice por desamparada,
que tanto merces
no hagas ¡por tu vida! la calaverada
que has hecho otras veces;
que puesto que sabes lo que te conviene,
de un modo preciso,
dame tus sufragios, y el año que viene
serás, por las señas, otro paraíso..."

+

Y si por chiripa los que nos la pegan
en ese momento,
triunfan, y al recinto del Congreso llegan,
á al Ayuntamiento,
allá en los sillones que ociosos calientan,
se pasan tres años muriendo de hastio,
hasta que nos cogen de nuevo y nos cuentan
el cuento del tío...

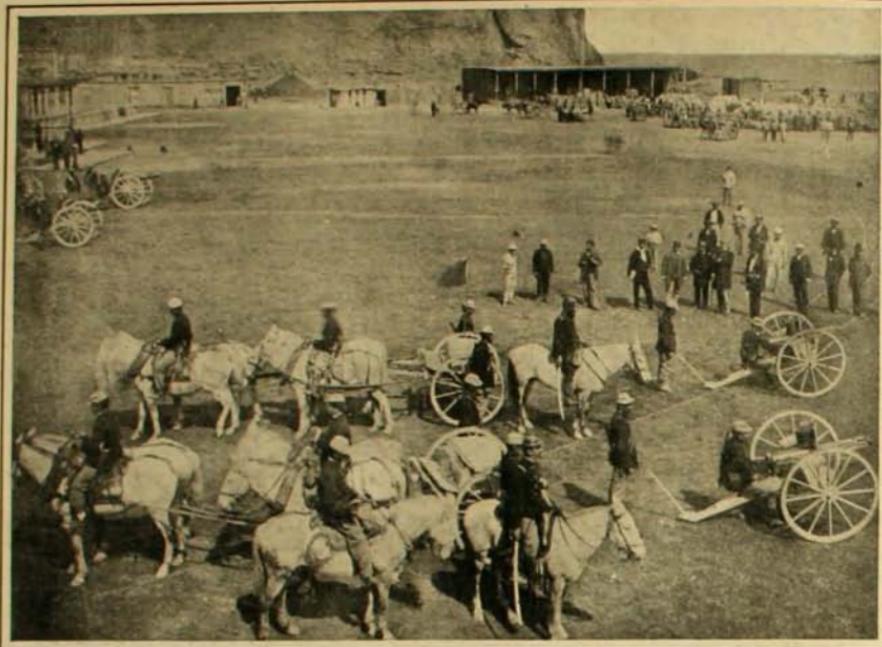
PEDRO E. GIL

MINISTRO RUSO



El Excmo. señor conde de Prozor que hace algún tiempo lo teníamos ya entre nosotros, ha sido presentado últimamente al Excmo. Señor Montt. La vista lo muestra en el momento de leer su discurso.

Fotoógrafías inéditas de la Guerra del Pacífico



(De la Fotograffa de Perez Cruchaga).
Peruanos.—Batería de ametralladoras



(De la Fotograffa de Perez Cruchaga).
Regimiento Esmeralda.—Guerrillas chilenas

SPORT



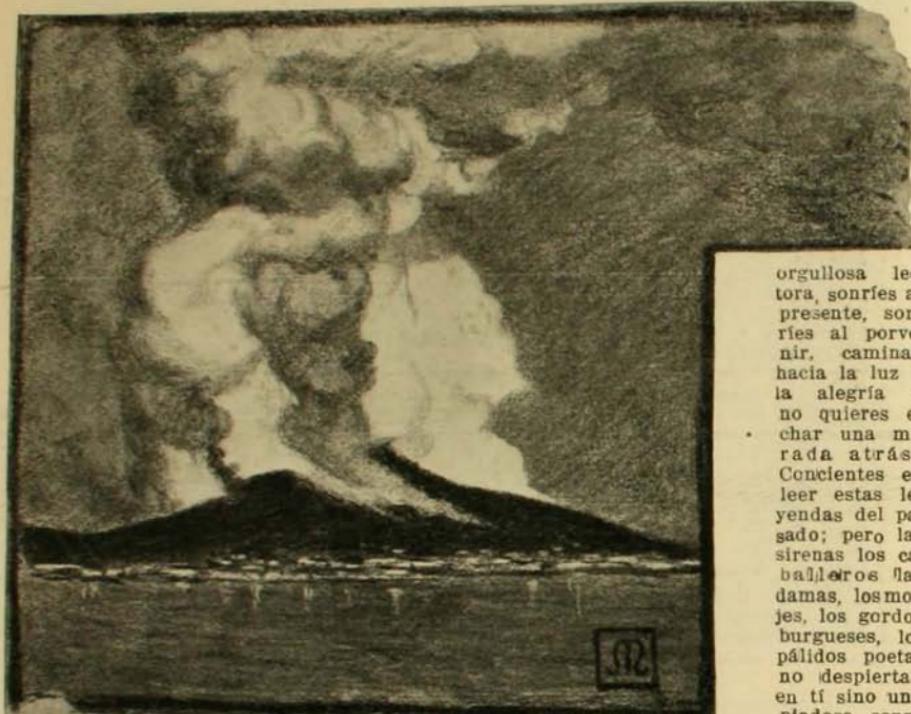
UNA concurrencia escogida y muy numerosa asistió á las carreras de Viña del Mar. El triunfo de Bética en el clásico Scurry fué la nota dominante de la tarde. Eran diez los competidores, y después de una expléndida partida dada por el juez señor Zamudio, se destacó un cuerpo adelante Bética, llegando á la meta en la misma forma de la partida, un cuerpo adelante.



Los competidores del clásico "Scurry" durante el paseo reglamentario.—Antelia, ganadora de la carrera de vallas.—Salvando un obstáculo

LEYENDAS NAPOLITANAS

EL FIN DE NAPOLES



orgullosa lectora, sonríes al presente, sonríes al porvenir, caminas hacia la luz y la alegría y no quieras echar una mirada atrás. Conscientes en leer estas leyendas del pasado; pero las sirenas los caballeros las damas, los monjes, los gordos burgueses, los pálidos poetas no despiertan en tí sino una plácida sonrisa; todos ellos han muerto.

tascllesto-us e ecemtfw wyy prfdwt wyayuto, mientras que Nápoles su mar glauca y sus rientes colinas floridas están vivas, como el amor, la belleza y la juventud... Yo lo sé.

Pero yo quiero castigarte, lectora, por la burla sarcástica que haces de las sombras queridas, de los espectros adorables, ó de las terribles larvas que reposan en la tradición y en la imaginación populares; quiero castigarte, perfida lectora; al contarte la roja leyenda del porvenir, quiero extinguir tu punzante sonrisa, hacer pálideces tus mejillas, poner caloeríos en tu carne de mármol y hacer palpitante de miedo un alma liviana.

Hoy día la ciudad es hermosa porque Dios lo quiere, pues los hombres se preocupan bien poco de adornarla. Se atavió de flores, pero es pobre: sonríe pero su túnica de púrpura está desgarrada y apenas cubre sus bellos hombros. Es alegre, pero sus calles son sucias y están llenas de desperdicios; canta y dansa en sus playas perfumadas, pero los navíos de redondos flancos cargados de preciosas mercaderías, aún llegan á sus puertas. Ve cubrirse de palas

HE aquí, hermosa y paciente lectora, que has llegado al final de mis historias fantásticas, y que sonríes, en tanto que yo, pobre autor, trato de explicarme lo que significa el fulgor sombrío de tus ojos y la irónica expresión de tus labios púrpuras como la flor del granado. Y acaso comprendo impenetrable esfinge de rostro puro y mármoleo, el significado de tu sonrisa muda e inteligente.

Estas historias fantásticas, en las cuales se refleja una gran parte de la vida napolitana; estas historias no te han asustado; y si bien tu imaginación se ha ido tras los fantasmas inasibles,—el duende ó el genio familiar—tú no has sentido miedo.

Estas historias son viejas; algunas de ellas, demasiado "antigua", pertenecen al lejano pasado que no vive; han vivido y están muertas; han sido dramas humanos y se han convertido en vanas palabras, en oscuras tradiciones. De ellas queda á veces un cuadro, una estatua, una iglesia una tumba, un bosque; á veces un simple recuerdo; á veces nada más que un nombre; pero allí está el pasado. Y tú,

LEYENDAS NAPOLITANAS

cios sus colinas, pero la gris humareda de los vastos talleres no sube todavía al cielo como un sagrado incienso. ¡Qué importa! Ese día bendito llegará y entonces la ciudad será santificada.

Piensa, ¡oh querida alma poética! en la feliz unión del arte y de la naturaleza; piensa en la celeste armonía del hombre y de su obra; piensa en que la ciudad será hermosa y buena, toda blanca bajo el sol, sin una mancha, sin un harapo. Entonces, entonces...

¡Oh lejano porvenir! ¡Oh día expléndido que, como aquel de Sausto, merecerá ser detenido al pasar...

Pero la divina ciudad que amamos debe desaparecer. La creemos inmortal y está dedicada á la muerte; la creemos eterna y su vida es tenué como la de un niño. Debe morir, morirá. Y habría que decir al viajero pensativo y melancólico:

—Aquí era Nápoles!

Podemos darle todo: el trabajo que la ennoblecen, el comercio que la hace rica, el agua que la refresca, el sol que sanea sus calles, pero no podemos retardar su fin. Es una ninfa sonriente, rosada, trémula de vida, pero no vivirá largo tiempo. Lo dice la leyenda profética, leyenda que es repetida de boca en boca, que circula por las calles, que entra á los almacenes, que sube hasta los salones de la nobleza.

¿Ves esa colina al pie de la cual se extienden esas hermosas poblaciones bañadas por el mar y cuyos flancos están cubiertos de páramos y benéficas viñas? ¿Ves esa colina estriada de fúnebres rayas negras? Ella es la que dará á Nápoles la muerte; por lo menos es lo que dice la leyenda profética. El fuego líquido arde, salta y espuma en las entrañas de esa colina y se acumula para el día funesto; en torno, una pequeña nube de humo blanco apenas si demuestra el profundo trabajo subterráneo. Las bigas y las cuadrigas corrían por las calles de Pompeya; los bellos adolescentes de blancas túnicas y las dulces doncellas de túnicas cándidas amaban la claridad rosada del sol; las seductoras héteras se vestían con gasas y se perfumaban con nardos; los jóvenes y los viejos iban al Foro, á las Termas, á los teatros; colgaban coronas en las puertas de las casas, y sin embargo, la montaña quiso que Pompeya la Hermosa fuera destruida, y cuando la montaña lo quiera, Nápoles morirá también...

Y esa colina que miramos con admiración, casi con cariño, por que tiene una gran parte en la belleza del paisaje napoletano, esa colina será nuestro verdugo.

Y nadie sabrá la hora ni el día. En la ciudad, el ruidoso gentío se entregará á sus ocupaciones habituales, correrá adonde el placer lo llama, irá adonde el dolor lo reclama, amará, odiará, jugará, llorará, vivirá, en suma como si nada aconteciera. En el cielo sereno brillarán las estrellas; en el aire liviano se elevará el mismo pena-

cho de humo. Luego aparecerá sobre el cráter un punto rojo, como una antorcha encendida allá arriba, como un carbunclo ardiente. Los napolitanos alzarán los hombreros y murmurarán:

—¡Es lo de siempre!

La erupción crecerá con mucha lentitud; los hombres de ciencia de entonces constatarán los fenómenos y anunciarán que todo va á pasar; pero la erupción crecerá siempre, continuamente. Un rodar subterráneo comenzará á hacer temblar los vidrios de las casas; tres ríos de lava ardiente se deslizarán á lo largo de la montaña; el cielo sombrío se teñirá de púrpura, el fondo del mar se pondrá rojo y los extranjeros acudirán á contemplar el admirable espectáculo, mientras los napolitanos se agruparán sobre el Molo, en Santa Lucia, en Mergillina, sobre las terrazas, sobre las colinas.

Pero los habitantes de las poblaciones que se encuentran sobre la colina huirán hacia la ciudad en donde serán recibidos con los brazos abiertos, y la lava continuará fluviendo siempre. Nuevas bocas se abrirán y el torrente inflamado llegará á Resina...



Pero los napolitanos no temen nada, el Vesubio es su amigo y quiere divertirse; es un viejo gruñón, pero que se caya pronto.

Y luego, ahí está San Genaro, que con su dedo levantado en ademán imperioso, ordena á la lava que no avance; y el cardenal arzobispo de Nápoles hace pasear por las calles la estatua de plata del santo y su preciosa sangre, conservada en una ampolla de cristal. Se reza en las iglesias humildes.



Una mañana, sin embargo, el sol se apaga. Una espesa neblina gris oculta el cielo y cae ceniza; los napolitanos sonrían aún, y van á sus negocios bajo esta lluvia extraña.

Pero al día siguiente el tronar se hace tumultuoso, los sacudimientos del temblor se suceden con intervalos regulares, horribles convulsiones sacuden la montaña cuyos flancos están cubiertos de bocas ardientes; las corrientes de lava se unen, se mezclan, se funden, convirtiéndose en un río único que empuja hacia Nápoles sus ondas solidificadas y llameantes. Un sofocante aliento azufrado envenena el aire, llueven cenizas calientes y pesadas, llueve agua hirviente, llueven piedras, llueve la muerte sobre la ciudad.

Entre los clamores desesperados de los agonizantes, entre el crujir de las casas que se desploman, entre el horror del terremoto, entre la horrible tempestad que

ajita el mar, entre los sangrientos relámpagos y victoriosa entra á Nápoles que concluyen de toda la naturaleza, la lava triunfante y victoriosa entra á Nápoles concluye de morir en un incendio colossal.

¶

¡Qué! ¡Todavía sonríes, orgullosa criatura? Te comprendo, porque leo en tí como en un libro abierto. Piensas en lo que yo pienso. Sonríes á esa muerte, porque Ná-

poles, que fué creado para el amor, que ha vivido en la adoración de los colores expléndentes, de la música apasionada, de los cálidos perfumes y de las noches de embriaguez; que ama la violenta voluptuosidad de la naturaleza y la dulzura de los besos; esta ciudad ardiente sabrá morir con dignidad, en la rutinante apoteosis de un océano de fuego.

MATILDE SERAO

(Traducción e ilustración de M. de Avila)

EL ACUEDUCTO

(De Federico Mistral)

Como un rosal risueño florecía
en Arlés, allá en tiempo de las hadas,
la reina Ponstrade. El rei de Roma
vino su grande amor á declararla,
pero la hermosa reina, con profunda
discreción, contestóle al rei: "mañana..."

— "Oh blanca estrella de Arlés, permítidme
que humildemente os diga dos palabras.
Por vuestra luz divina, yo prometo
que haré vuestro querer y si fracasa
mi empeño, moriré."

— "Pues bien,—la reina
le repuso—tendréis mi mano blanca
y así os lo juro, ¡oh rei! por mis virtudes,
que son mis grandes dioses. Vuestra esclava
seré si por un puente y á lo largo
del Trébon y la Crau hacéis que traiga
la fuente de Vaucuse su onda fresca."

Seguro de triunfar, el rei se marcha
y ordena que comiencen los trabajos.
Cien mil obreros de diversas castas
se ponen á la obra. Día y noche
se ocupan en llenar valles, quebradas
y fosos. Para ellos no hay obstáculos
y cada dia el puente un tramo avanza.

Ya el plano está trazado, ya es á el cauce
cimentado, cubierto, y sólo falta
que el agua corra por el alto lecho.

Fué necesario agujerear montañas,
moler, peñascos, destripar colinas
y nivelar alturas y hondonadas,
hasta que aquel canal maravilloso,

vació la Sorgue una feliz mañana
sus puras ondas y en tropel sonoro,
como un rebaño, por la fresca y clara
canción del agua limpida atrafado,
todo un pueblo acudió á calmar sus ansias,
bebiendo sin resuello.

— "Hermosa reina:
sin tregua ni descanso, mi palabra
he cumplido, mi obra he terminado.
Siete años ando ya con mi esperanza
y si del Eridan queréis que en busca
me ponga, al pronto emprenderé la marcha."

— "Agradezco, gran rei, vuestras bondades,
pero os he de decir que para nada
me sirve vuestro puente. Hay un muchacho
á quien adoro y que me trae el agua
al lecho mismo. Adios, pues, caballero..."

Murió el rei infeliz, y el Acueducto,
aquella enorme y portentosa fábrica,
con el tiempo acabó por derrumbarse.

Jóvenes, no pongáis gran confianza
en esos bellos rostros adorados,
porque la fe de la mujer no alcanza
á durar más de un año.

M. MAGALLANES MOURE.



Mujeres de Provenza



Estatua de Mistral inaugurada
últimamente

ese Acueducto, que ninguno iguala,
tendió de Barbegal sobre el estanque
su prodigiosa y formidable fábrica.

Por fin en Arlés, ¡oh ventura inmensa!
vació la Sorgue una feliz mañana
sus puras ondas y en tropel sonoro,
como un rebaño, por la fresca y clara
canción del agua limpida atrafado,
todo un pueblo acudió á calmar sus ansias,
bebiendo sin resuello.

— "Hermosa reina:
sin tregua ni descanso, mi palabra
he cumplido, mi obra he terminado.
Siete años ando ya con mi esperanza
y si del Eridan queréis que en busca
me ponga, al pronto emprenderé la marcha."

— "Agradezco, gran rei, vuestras bondades,
pero os he de decir que para nada
me sirve vuestro puente. Hay un muchacho
á quien adoro y que me trae el agua
al lecho mismo. Adios, pues, caballero..."

Murió el rei infeliz, y el Acueducto,
aquella enorme y portentosa fábrica,
con el tiempo acabó por derrumbarse.

Jóvenes, no pongáis gran confianza
en esos bellos rostros adorados,
porque la fe de la mujer no alcanza
á durar más de un año.

San Bernardo

CONSULTAS



—Me he permitido llamarlo para que dictamine sobre mis enfermedades.

—¡Pero señor, yo no soy médico sino ingeniero-arquitecto!

—Por eso lo he buscado a Ud.: tengo "cálculos" biliares y los cálculos son cosa de ingeniería. A cada rato me vienen "arcadas" y eso es cosa de arquitectura.

HIGIENICO HASTA LA MUERTE



EL DOCTOR.—¡Bárbaro! ¡Vas á meterme el cuchillo sin haberlo desinfectado previamente!

UN BAILE INFANTIL



EN la noche del Domingo último tuvo lugar en el "Centré Catalán" una fiesta simpática y alegre, un baile de fantasía para niños. Incluimos las fotografías de los niños que obtuvieron premios por la propiedad y elegancia de sus trajes y una vista de la concurrencia.

ZIG-ZAG forever



La Revista que celebra hoy su cuarto aniversario,
bajo el sol de los progresos, que sus rutas ilumina
vá irradiando de la patria el reflejo literario
por el ancho continente de la América latina.

El Aniversario de "Zig-Zag"

CHILE, durante los últimos treinta años, ha tomado un vuelo extraordinario, difícil de apreciar para nosotros, como es difícil, para el que viaja en automóvil, darse cuenta exacta de la velocidad que lleva. El vértigo de la rapidez, en el progreso, nos parece el más hermoso de los vértigos, el más halagador y el más noble. Nuestro movimiento de cultura intelectual es, por lo

pocos los que piensan, en el silencio de una penumbra modesta.

Nos hemos puesto más en contacto con el mundo exterior. No somos ya el rincón olvidado para el cual nada existe fuera de su propia vida de aldea. Por el contrario, con el cable y las comunicaciones rápidas, nuestros horizontes se dilatan y vivimos, á un mismo tiempo con ellas la existen-



Los que venden ZIG-ZAG

tanto, ascendente. Si bien no tenemos las cimas profundas que de tarde en tarde aparecen, como genios, derramando un fulgor soberano e iluminadas, como las crestas de las cordilleras, mucho antes de que los rayos de sol hayan tocado el fondo de los valles, en cambio la cultura general es más extensa; la ilustración se difunde; ya son innumerables los que escriben, y no

cia de las viejas civilizaciones y hasta las complicaciones más íntimas de los pueblos europeos. Como respondiendo á las palpaciones de esa nueva y brillante existencia, aparecía Zig-Zag el 19 de Febrero de 1905. Quería reflejar, en lo posible, las manifestaciones palpitantes de vida del Chile joven; seguir los acontecimientos de cerca; sorprenderlo en sus expresiones fugitivas.

COLABORADORES ARTISTICOS



COLABORADORES LITERARIOS

A. M. Caamaño



Orrego Luco



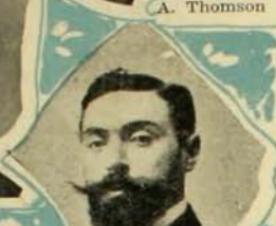
A. Thomson



F. Sant-Ivan



M. Magallanes M.



Enrique Blanco



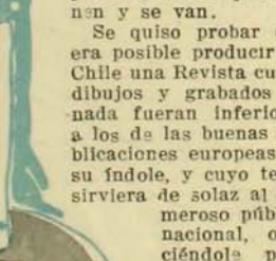
O. Zaefferer



Samuel Lillo



A. Bórquez Solar



Guillermo Medina



V. D. Silva



Barrenechea



L. Castillo



Rafael Maluenda



B. Vicuña S.



Roberto Alarcón L.

con la instantaneidad de ciertas pruebas fotográficas; anotar las costumbres que pasan y los hombres que vienen y se van.

Se quiso probar que era posible producir en Chile una Revista cuyos dibujos y grabados en nada fueran inferiores a los de las buenas publicaciones europeas de su índole, y cuyo texto sirviera de solaz al numeroso público nacional, ofreciéndole páginas literarias interesantes, poesías y co-

COLABORADORES LITERARIOS



mentarios apropiados á sus gustos. Era necesario contemplar el medio en que aparecía la Revista y adaptarse á él, en cuanto fuera dable, juntando las notas del día, los esbozos de ideas, las páginas breves de romance con las actividades del sport las elegancias de la moda, los acontecimientos extranjeros.

ZIG-ZAG, sin omitir sacrificios pecuniarios, adquirió las maquinarias más perfeccionadas, implantó los

PERSONAL TECNICO



Juan Rebello



León Bazin



Enrique Vicencio



Santiago Espinosa



Alfredo Power



Enrique Vargas



Luis Marchant



Luis Peña



Luis Rossel



Salvador Pizarro



Arancibia

procedimientos más nuevos de planchas en colores; puso á contribución los elementos que podían procurarle países más viejos que el nuestro en el desarrollo industrial y artístico, y solicitó las facultades de asimilación y las hermosas condiciones de nuestra propia raza. El extranjero nos procuraba los procedimientos mecánicos más perfeccionados; en el país se aprovechaba la rapidez de comprensión, las maravillosas aptitudes mecánicas del obrero chileno. Y se unía todo, tratando de dar satisfacción al desarrollo del gusto artístico del público.

ADMINISTRACION Y DIRECCION

William S. Phillips

Rafael Gumucio

Carlos Lafoy

Humberto Grez

Armando Rosselot

Alfredo Morán

co moderno. La nueva y brillante Revista ha llamado á un grupo de escritores y de artistas que ha sabido reflejar la intelectualidad nacional, dando cabida preferente á la musa jóven, á esa que lleva misteriosamente guardados en sus navíos los Dioses del porvenir. Han colaborado en ella los Señores: Joaquín Díaz Garc., Benjamín Vicuña Subercaseaux, Antonio y Luis Orrego, Juan Agustín Barriga, C. Varas M. (Mont Calm), Samuel y Baldomero Lillo, E. Lillo, H. Labarca, Augusto Thompson, Fernando Sant-Ivan, Roberto Alarcón L., E. Blanco, N. Yáñez Silva, M. Magallanes M., Oscar Zaéfferer, E. Blan-chard Chessi, Guillermo Medina, Rosa Hochstätter, Carlos Mondaca M. Caamaño, T. Gatica Martínez, A. Borquez Solar, L. Popolitanre, J. González, Federico Gana, Ernesto Montenegro, Miguel L. Rocuant, C. Pezoa Véliz, J. Espinoza Pedro E. Gui, Josefina Day, Luis Castillo.



Personal de empleados y operarios de la revista "Zig-Zag"

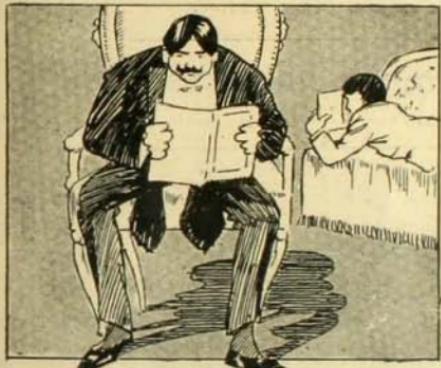
Los que leen "ZIG-ZAG"



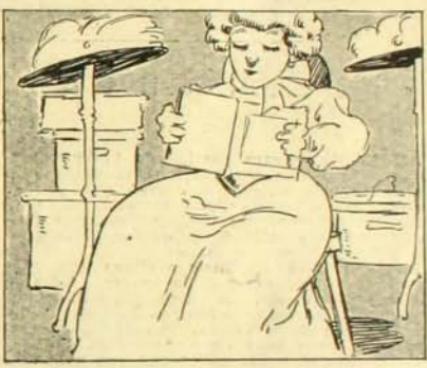
Crónica extranjera



Sports



Vida Social



Modas



Cocina



Página agrícola

EL ANIVERSARIO DE "ZIG-ZAG"



N. Yáñez Silva

Entre sus colaboradores artísticos ha contado ó cuenta á los Señores: Julio Bozo, Emilio Dupré, José Foradori, Juan Martín, Carlos Zorzi, Ramón Huneeus, Raúl Figueiros, N. Cox Méndez, Pedro Subercaseaux, Pablo Dufresne, Richon-Brunet, Mariano Videla y Bonencontre.

La Administración y Difección de "Zig-Zag" ha sido llevada por los Señores Joaquín Díaz G., Joaquín Babra y William S. Phillips y Señor Rafael L. Gumucio.

El éxito de la Revista ha sido extraordinario entre nosotros. Recomiendo las páginas de sus primeros años, se puede apreciar la intensa labor intelectual y artística realizada, tratando de tejer en ella la tela de Penélope, siempre deshecha y siempre rehecha, de la vida contemporánea.

L. ORREGO L.

NOTA.—A causa de inconvenientes ajenos á nuestra voluntad no fué posible colocar en la página de los colaboradores á los señores N. Yáñez S. y A. Orrego Barros.



Excursión á las pampas salitreras

(Conclusión)

ANTES de nuestra partida de Iquique, personas competentes nos hicieron indicación para visitar algunas oficinas salitreras que, por su buena instalación y administración, figuraban entre las mejores. En consecuencia, nos dirigimos en un carro á la oficina "Santiago" que figuraba entre ellas.

En el trayecto pudimos verificar con más detención lo que antes á la carrera del tren habíamos observado. La temperatura aumentaba siempre que nos acercábamos á alguna colina que interceptara el viento. Tuvimos que atravesar una gran zona de terrenos inexploitados antes de llegar á las caliceras que habíamos visto como terreno removido por roedores gigantescos; en ellas trabajaban cuadrillas de peones partiendo los trozos de caliche dejados en descubierto por la explosión de algún tiro.

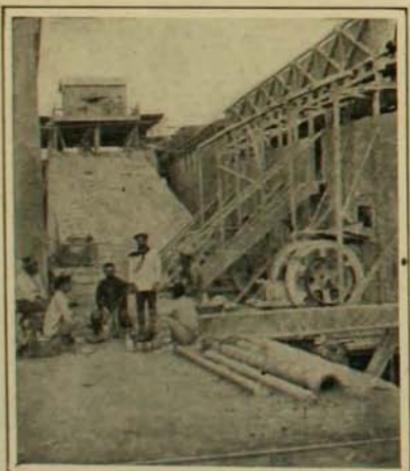


Vaciando un carro de caliche en el buzón

Antes de esto, tuvimos ocasión de observar el incendio de un campamento, condenado á consumirse totalmente por falta de agua. Una fuerte detonación nos sorprendió repentinamente y vimos en la dirección del sonido una enorme polvareda en forma de ramillete, era un tiro que al explotar rompe la costra dura y deja en descubierto la capa de caliche de 2 á 8 pies de espesor. Más allá, repentinamente, encontramos un grupo de barreteros preparando sus tiros; y más lejos convoyes de carros *decauville* cargados de caliche y arrastrados por locomotoras. Cuando llegamos al término de nuestra jornada eran las 4.30 P. M. después de seis horas de viaje bastante cómodo.

No pretendo hacer una descripción detallada de la elaboración del salitre, puesto que de ello se ha escrito mucho y muy bueno, solo quiero dar mis impresiones sobre las salitreras y aspecto del trabajo.

A las dos de la mañana del día siguiente fuimos despertados por el ruido característico de las carretas cargadas de caliche que venían al buzón á descargar la materia prima. Son carretones de dos ruedas tiradas por tres mulas muy bien amañestradas que casi no necesitan castigo, á pesar del formidable látigo del carretero. Este caliche es molido por los chanchos y después conducido en carritos hasta los chuchos donde se le extrae el salitre por solu-



Acendraderas ó chanchos

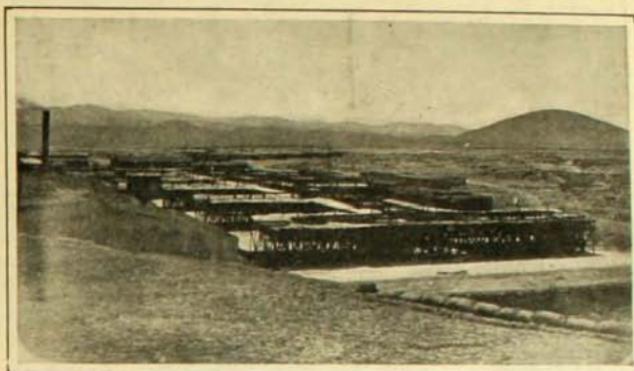
EXCURSION A LA PAMPA SALITRERA

ción. La temperatura en estos cachuchos sube hasta 200 y más grados. Cuando se ha llegado á la saturación se deja enfriar la solución y se extrae el líquido que denominan agua madre; jivan el contenido una segunda ó tercera vez y se descarga el cachucos por abajo y por los costados, yendo á caer el ríos en carritos que lo llevan lejos del recinto de la operación. De suerte que los descargadores no sufren más que del calor producido por la combustión natural de sus músculos con el trabajo. El salitre precipitado en las bateas es extraído, después de sacar las aguas madres que contienen también el yodo, por los canchadores, oficio que pasa á ser el más pesado de la oficina.

En todo caso el trabajador de la oficina no hace más de seis horas diarias y todo á trato vive casi regalón. En cuanto á comida y cuidados no le falta nada; desayuna, almuerza, toma lunch y come disponiendo para ello de horas y medias horas, según la comida. En la

modello por su surtido, orden y limpieza, deja pérdidas á la compañía.

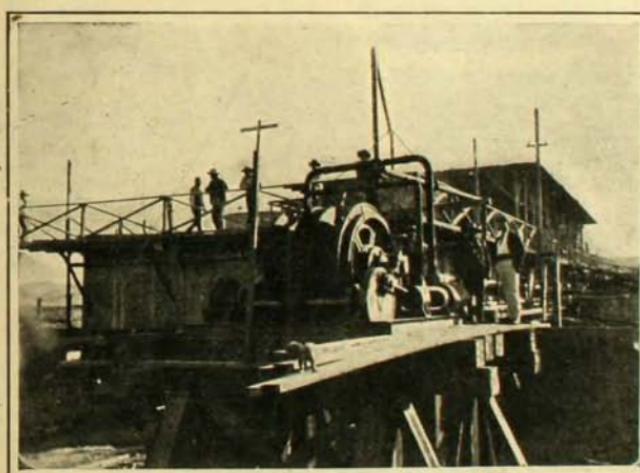
En cuanto al personal superior de las oficinas está compuesto de personas distinguidas, que



Oficina "Santiago"

no se olvidan de la sociedad á que pertenecen y en medio de esa pampa árida se rodean en las horas de descanso de todo el delicado confort que ofrecen las grandes ciudades y el gran mundo.

Antes de poner fin á estas líneas quiero hacerme eco, reforzando la idea de don Carlos Soublette, administrador de la "Santiago", quien con verdadero interés nacional es de parecer que el Supremo Gobierno adquiera ó instale una oficina salitrera destinada á la experimentación; donde los técnicos e inventores pudieran ensayar nuevos métodos de elaboración que permitan una producción a menor costo y el aprovechamiento de las costas pobres en ley de salitre. Para resaltar la importancia colosal de esta idea, debo hacer presente que la salitrera "Santiago" y "Agua Santa" están elaborando los terrenos declarados agotados por administraciones anteriores y lo pueden hacer solamente merced á una economía en la elaboración actual sea en combustible ó facilidad



Winche

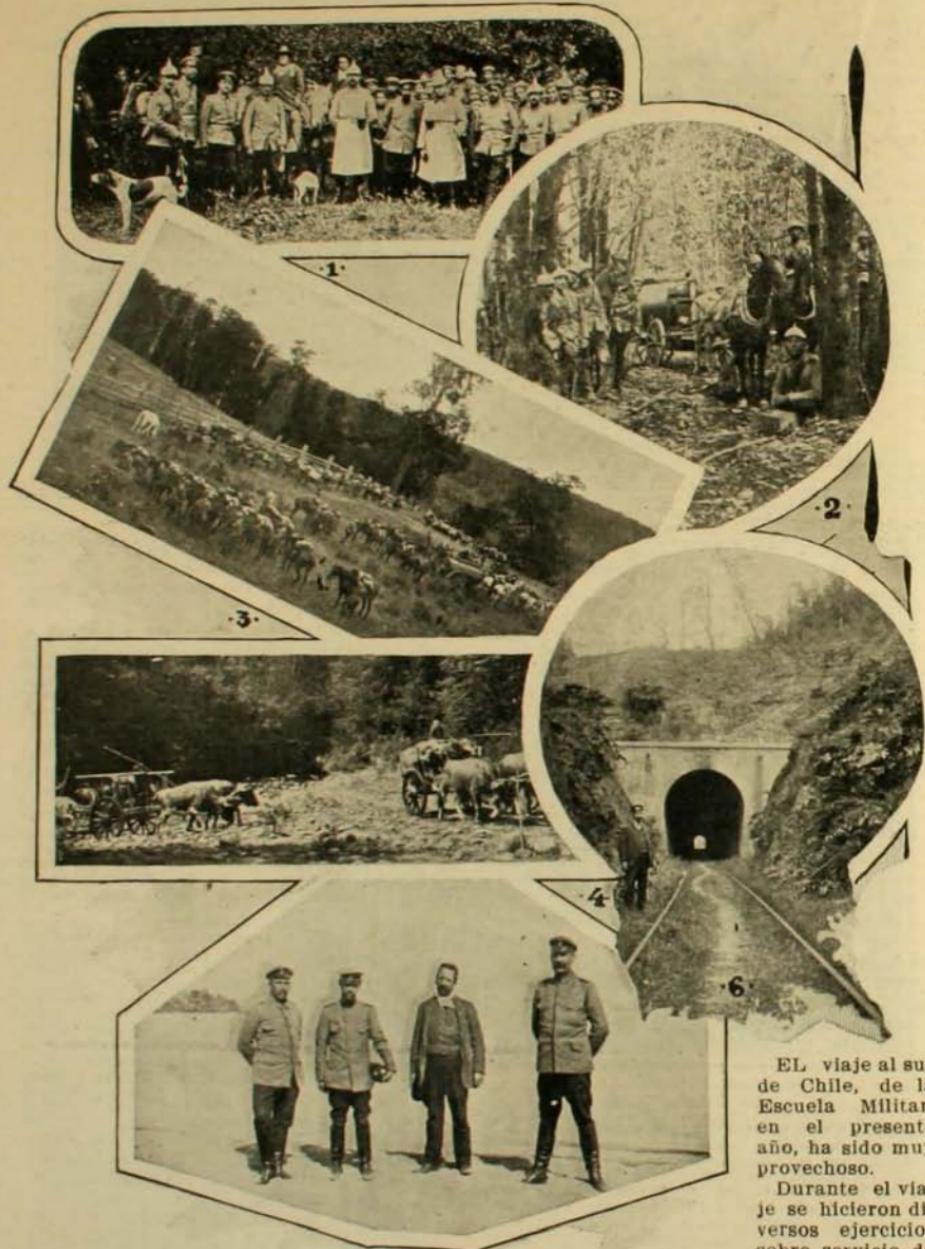
de manipulación, dejando para reserva los terrenos vírgenes que poseen.

GUILLERMO MEDINA.
Agrónomo.

pulpería tiene el surtido más completo de provisiones de boca y vestuario. En ellas se vende más barato que en el comercio de las ciudades más próximas. La pulpería de la oficina Santiago, por ejemplo, que merece ser citada como



EL VIAJE DE LA ESCUELA MILITAR



EL viaje al sur de Chile, de la Escuela Militar, en el presente año, ha sido muy provechoso.

Durante el viaje se hicieron diversos ejercicios sobre servicio de vanguardia, retaguardia y puestos avanzados.

Insertamos algunas vistas de este interesante viaje de campaña.

1. Descanso en la montaña. El general del Canto rodeado de los cadetes.
2. Un paso difícil.
3. Los bagajes.
4. Carreta con víveres.
5. Don José Simón González, propietario del fundo Doilneco acompañado del director de la Escuela y oficiales.
6. Túnel de los Venados.

UN DUELO

YA no se luchaba; los alemanes invadían el territorio francés, palpitante como un héracles vencido que siente sobre sus hombros la rodilla del vencedor.

Safan del París enloquecido, hambriento, desesperado, los primeros trenes, atravesando con lentitud los campos y las ciudades. Los viajeros, asomados á las ventanillas, miraban las llanuras asoladas, los caseríos incendiados. En las puertas de las casas que no fueron destruidas, algunos prusianos fumaban tranquilamente su pipa, sentados á horcajadas. Otros hablaban ó trabajaban con los naturales del país, ayudándoles como si fueran de su propia familia. En los alrededores de una ciudad maniobraban regimientos enteros, y las voces de mando se oían roncas y energéticas.

* *

El señor Dubuis, que había pertenecido á la Guardia Nacional de París, mientras duró el sitio, iba en uno de los primeros trenes á Suiza, donde le aguardaba su mujer y sus hijos, enviados allí prudentemente, al iniciarse la invasión.

El hambre y las fatigas no habían disminuido su abultado vientre de comerciante acaudalado y pacífico. Sufrió terribles privaciones y la desventura que á todos lastimaba, con una resignación desconsoladora y con amargas frases, maldiciendo el salvaje instinto de los hombres. Acerándose á la frontera en el tren, cuando había terminado toda lucha, vio con tranquilidad á los prusianos, desconocidos para él hasta entonces, pues no se ofrecieron á sus ojos mientras cumplió con su deber en las murallas y estuvo de centinela durante noches muy frías.

Aquellos hombres barbudos y armados, invadiendo el país, habitándole como su propia casa, le producían un terror irascible, y sentía en su corazón una fiebre de patriotismo exaltado, á la par que una insintiva prudencia.

En su mismo departamento viajaban dos ingleses, dos turistas curiosos, y contemplaban los estragos de la guerra con ojos tranquilos. Eran también gruesos, y hablaban en su idioma, hojeando con frecuencia la Guía, leyéndola en alta voz, tratando siempre de reconocer los lugares indicados.

El tren se detuvo en una estación humilde, y un oficial prusiano subió al mismo departamento, arrastrando el sable, que golpeaba ruidosamente los estribos del coche: un hombre robusto y gigantes-

co, embutido en el uniforme y barbado hasta los ojos.

Los ingleses le miraban con insistencia, y contraía sus facciones una sonrisa complaciente y halagadora, clara manifestación de una curiosidad satisfecha; pero el señor Dubuis, apelotonado en su rincón, detrás del periódico extendido—que sostendría más para cubrirse que para leer—sentíase turbado como un criminal en presencia de un gendarme.

Se puso en marcha el tren. Los ingleses continuaron sus observaciones, precisando lugares de batallas; y, bruscamente, mientras uno de ellos tendía el brazo hacia el horizonte, señalando un villorrio, el oficial prusiano dijo, en francés, echándose cómodamente y estirando las piernas:

—Yo maté doce franceses en esa población, y les hice más de cien prisioneros.

Interesó vivamente á los ingleses aquella noticia, y exclamaron:

—¡Ah! ¿Cómo se llama ese villorrio?

El prusiano respondió con solemnidad:

—Farsbourg—y añadió con impertinencia:—He zarandeado á muchos cobardes franceses, tirándoles de las orejas.

Y al decir esto miraba despectivamente al señor Dubuis.

Avanzaba el tren, atravesando el territorio militarmente ocupado por los alemanes. Vefanse los cascos negros con punta dorada, en todos los caminos, en todos los campos, en todas las estaciones; cubrían aquel país como una plaga de langosta.

El oficial, tendiendo los brazos, vociferó:

—Si yo mandara, hubiera destruido París y hubiera fusilado á todos los habitantes. ¡No más Francia!

Los ingleses, por cortesía, respondieron sencillamente:

—Sí, sí.

El militar, prosiguió:

—Dentro de veinte años, dominaremos en toda Europa: todo será nuestro; Prusia es invencible.

Los ingleses, disimulando la inquietud que sentían, callaron. Sus rostros impasibles, como de cera, no transparentaban emoción alguna. El prusiano soltó una carcajada, burlándose descaradamente de todo: recostado en el asiento, profería insultos contra Francia vencida recordando que Austria fué también derrotada por ellos, poco antes: inspirábale risa y desprecio la defensa obstinada y impotente de las provincias, los voluntarios y los artilleros; anunciable que Bismarck se propone construir una ciudad de hierro con los cañones capturados. Y, de pronto, levantó

UN DUELO

tando una pierna, dió con el pie al señor Dubuis, el cual aplicó á la ventanilla su rostro enrojecido hasta las orejas.

Los ingleses habfanse refugiado en una indiferencia impasible, como en un islote apartado por completo del bullicio mundial; eran dos estatuas.

El prusiano sacó la pipa, y encarándolos desvergonzadamente con el francés, le dijo:

—Deme tabaco.

El señor Dubuis, respondió:

—No fumo, caballero.

El alemán estirándose, repuso:

—Cuando el tren se detenga, baje á comprar tabaco.

Y soltó una carcajada, satisfecho de añadir:

—Le daré propina.

La máquina silbó, disminuyendo su velocidad; pronto se detuvo ante las ruinas de una estación incendiada.

El prusiano abrió la portezuela, y cogiendo al señor Dubuis por un brazo le dijo:

—Haga el recado que le indiqué. De prisa, ¡de prisa!

Un destacamento alemán ocupaba el andén.

La máquina silbó de nuevo. El señor Dubuis, apeándose, pasó al departamento inmediato, mientras el tren se ponía en marcha.

* *

Solo ya, libre, jadeante, desabrochó los botones del chaleco, para desahogar su corazón oprimido, y se pasó el pañuelo por la frente.

Llegaron á la estación inmediata; el tren se detuvo, y el prusiano, asomándose á la portezuela, se metió en el departamento donde iba solo el señor Dubuis. Los dos ingleses le seguían, impulsados por una curiosidad irresistible.

Sentándose frente al francés, dijo el alemán riendo:

—No hizo usted mi encargo.

—No, caballero.

El tren corría, y el prusiano añadió:

—Le arrancaré los bigotes para llenar mi pipa.

Y adelantó una mano hacia el rostro de su víctima.

Los ingleses no pestañeaban.

El prusiano completó su atrevimiento, agarrándole una gufa, y el señor Dubuis, lanzándose de pronto sobre su verdugo lo agarrotó. Ciego de cólera, congestionado, iracundo, sujetándose bien con una mano, con la otra le golpeaba el rostro fieramente. Intentó el prusiano librarse de los garfios que le retenían, de la mole que se le vino encima; pero el señor Dubuis le aplastaba con su enorme vientre. Le tenía sujeto con una mano crispada, golpeándole sin descanso con el puño libre. La sangre corría; el prusiano, ahogándose y escupiendo los dientes, hacía esfuer-

zos para librarse de aquella mole que le apresionaba y martirizaba.

Los ingleses habfanse levantado para observar mejor la escena. De pie, complacidos y curiosos, á punto estuvieron de cruzar apuestas.

Fatigado, el señor Dubuis, incorporóse, y dejando su presa, volvió á sentarse.

Trastornado y dolorido el alemán, ya libre, no tuvo coraje para vengar inmediatamente su afrenta. Después de tomar aliento, dijo:

—Si no se bate usted, si no me ofrece una reparación por las armas, le asesino!

El señor Dubuis respondió:

—Cuando usted quiera; estoy á sus órdenes.

El alemán se obstinaba:

—Llegaremos pronto á Strasburgo. Dos oficiales me apadrinarán; cerca de la estación, á pistola. El tren se detiene bastante.

Resoplando como una locomotora, el señor Dubuis preguntó á los ingleses:

—¿Querrán ser mis testigos?

Ambos respondieron:

—¡Sí!

El tren se detuvo; el prusiano saltó del coche, habló con dos oficiales, y en un momento quedó acordado todo, llevaron pistolas y eligieron lugar.

Los ingleses miraban con frecuencia sus relojes, apresurando los preparativos para no perder el tren, inquietos por la hora.

El señor Dubuis no había empuñado jamás un arma.

Le colocaron á diez metros de su enemigo.

—¿Están dispuestos?

—¡Ya!

Uno de los ingleses abrió el paraguas para librarse del sol.

—¡Fuego!

El señor Dubuis disparó, sin darse cuenta de lo que hacía, sin ver á donde apuntaba; y el prusiano, tambaleándose, levantó los brazos, y cayó de brúces muerto.

Los ingleses no pudieron contener una exclamación de su vibrante curiosidad satisfecha. Uno, cogiendo al señor Dubuis por un brazo, á paso de carga, encaminóse á la estación; el otro iba delante, con los puños cerrados y los codos unidos al cuerpo, marcando el paso:

—¡Uno! ¡dos! ¡Uno! ¡dos!

Los tres avanzaban, al trote, como grotescas figuras de un periódico festivo.

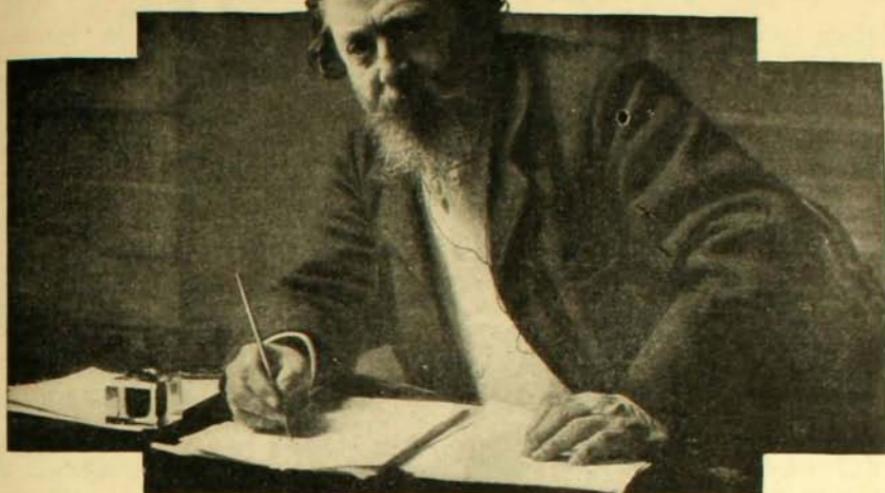
El tren se ponía ya en marcha; saltaron al coche y se dejaron caer sobre los asientos, respirando con satisfacción. Después, los ingleses, levantándose, con el sombrero en alto, repitieron tres veces:

—Hip, hip, hip ¡hurrah!

Y habiendo estrechado gravemente la mano derecha del señor Dubuis, volvieron á sentarse cada uno en su rincón, silenciosos, impasibles.

CATULLE

MENDES



M. Catulle Mendes en su escritorio de trabajo

EL CABLE con su laconismo frío, corto y terminante, nos ha trasmítido la noticia de la muerte de Catulle Mendes.

Escritor fecundo y de una sensibilidad esquisita llamó la atención desde muy joven con sus obras escritas en un estilo delicado, lleno de una intención picaresca, pero sin descender á vulgaridades.

Sus trabajos literarios más conocidos son:

Ese escritor conocido de todos los que sueñan y sonrían á la vida, ha bajado á la tumba.

Su pluma que siempre humedeció en el perfume de la existencia, ha quedado aban-

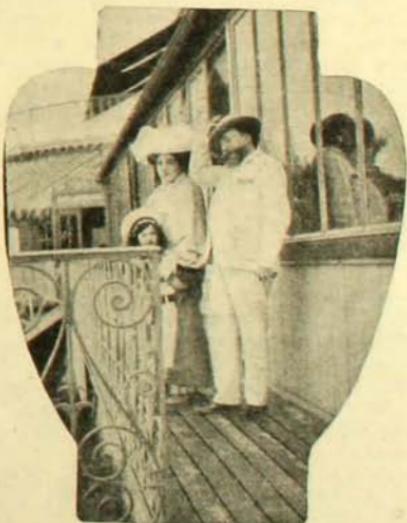


Mme. Catulle Mendes, conocida escritora francesa

"Le soleil de minuit", "La maison de la vieille", "Le roi vierge" y su última obra de teatro "Scarron". Tuvo gran predilección por la crítica y el teatro, revelando en este género mucha originalidad y sutileza.

Catulle Mendes era un hombre de fortuna; pero todo, talento, oro, gloria con cluyen ante la barrera negra de la muerte.

Catulle Mendes ha dejado de vivir!



M. Mendes y familia

dona, y las últimas gotas de su tinta preciosa, se secarán en el olvido.

Catulle Mendes no existe! Y con él ha muerto la flor-violeta de la intelectualidad francesa.

EL SOMBRERO DEL GENERAL

I

VEAN ustedes cómo un hombre puede variar radicalmente de opinión en tres horas.

El veterano general Ataquines dirigíase una tarde al casino pensando por la centésima vez en que su hija única, debía tener algún quebradero de cabeza de carácter amatorio... Indicios no faltaban, pero ¿quién era el grandísimo pillo que le había sorbido el seso á la adorada niña?

En poco más de medio año fueron despedidas por el general dos *mises* y tres doncellas, supuestas cómplices en el noviazgo de Angeles. Como ésta era huérfana de madre, tenía él que ser un Argos, un Argos miope con lentes del número 6, por lo cual, á pesar de todas sus indagaciones, pesquisas y vigilancias, el novio no parecía por ninguna parte.

La única distracción del general era su partida de tresillo en el casino, de tres á siete de la tarde, siempre con los mismos contrincantes; y por cierto que sus continuas preocupaciones le habían originado algunos codillos, de esos que escuecen más por ser debidos á evidentes torpezas.

A aquella tarde, cuando el viejo militar regresaba á su casa, tuvo una inspiración, asaltóle de pronto una idea... —¡Soy un imbécil! (pensó). ¡Qué apostamos á que me traigo en el sombrero la clave del enigma? Mentira parece que no se me haya ocurrido antes, cuando este archigastado procedimiento postal debe datar desde la invención del forro en los sombreros... ¡Soy digno de un tonticomicio!

Y acertó de medio á medio el buen señor, que sin tener paciencia para llegar á su casa, metióse en un portal y sacó del forro de su sombrero de copa una esquelita de finísimo papel, muy bien doblada... La leyó... ¡cuántas majaderías! ¡Cuántos cielos, y estrellas, y vidas, y suspiros! Vamos, vamos, que era para enrojecer de vergüenza y de coraje pensar que él, con cuarenta años de servicios á la patria, se llevaba en la cabeza tantísimas sandeces...

—Y la firma? Poldín... —Con que Poldín? —Que mil bombas querrá decir eso? —Ah, sí! Leopoldo, Leopoldín, Poldín...

El general volvió al casino, hizo reservadas preguntas al conserje y enteróse de que el único Leopoldo joven y elegante, socio del casino, era un tal don Leopoldo Velayos y Sanchidrián.

II

Al día siguiente, antes de marcharse al casino, se encerró el general en su despacho,

sacó del sombrero la cartita de su hija, y puso en su lugar esta otra, que escribió en un periquete, porque la tenía ya bien meditada:

—Señor don Leopoldo Velayos.—Muy señor mío: No tengo el disgusto de conocer á usted, pero me basta para juzgarle el haberme enterado del procedimiento que ha venido usted empleando hasta ahora para comunicarse con mi hija; es usted un sinvergüenza y un majadero. (Escribió esto último en gruesos caractéres y con la misma cólera y rabia que el moro Tarfe).

—Procure usted no ponerse al alcance de la punta de mi bota, si tiene interés en no recibir un aviso contundente allí donde el espinazo pierde su honesto nombre, como dijo no sé quién.—H. Ataquines”.

Angeles estuvo atisbando por el agujero de la cerradura, y cuando salió su padre á la calle rompió á llorar como una Magdalena. Corrió luego á la mesa escritorio y sólo pudo leer, al revés sobre el papel secante, las palabras gordas y cargadas de tinta *sinvergüenza y majadero*.

Entretanto iba el general calle arriba, muy satisfecho, pensando en la cara que pondría aquel chisgarabis al leer la epístola que le disparaba, cuando se encontró con un caballero amigo suyo que venía del casino. Dspués de los saludos de rúbrica le preguntó:

—Conoce usted á un joven consocio nuestro, que se llama Leopoldo Velayos?

—¡Ya lo creo! Muy simpático, muy inteligente y muy estudiioso; es un chico de porvenir. —No ha leído usted su última obra acerca de la evolución social y el problema económico?

—Nó, señor; la última obra suya que conozco no trata de eso...

—¡Y su disertación en el Ateneo? Toda la prensa se deshace en alabanzas suyas; parece ser que ese muchacho es un orador de primera.

—Sí! El caso es que como yo apenas leo los periódicos...

Despidióse el caballero, y el general, en vez de seguir hacia el casino, volvió de nuevo á su casa.

—Qué diantre! —pensaba encerrándose en su despacho.—Sí ahora resulta que ese joven no es tan chisgarabis como yo me figuraba, opino que es demasiado fuerte la cartita que iba á endosarle... Habrá que suavizar los tonos...

Y escribió lo siguiente:

“Muy señor mío: No tengo el gusto de conocerle personalmente, pero convenza us-

EL SOMBRO DEL GENERAL

ted conmigo en que el procedimiento que ha empleado hasta hoy para comunicarse con mi hija no tiene nada de correcto, y si mucho de ofensivo para mí. Supongo que de ahora en adelante no volverá usted á tomarse tales libertades, ó me veré obligado á adoptar medidas muy severas.

Suyo atento S. S.—H. Ataquines."

Sustituida esta carta por la anterior, volvió á salir á la calle el general, dejando á su hija hecha un mar de confusiones.

Iba á entrar ya en el casino, cuando á la puerta misma tropezó cop el opulento banquero don Fabián Espinosa, íntimo amigo suyo.

—¡De buen humor tienes á tus compañeros de tresillo!—le dijo éste.

—¡Me alegra de encontrarte!—contestó Ataquines cogiendo por un brazo á su amigo.—Dime: ¿conoces tú á un muchacho, socio del casino, que se llama Leopoldo Velayos?

—Mucho que le conozco, pero más aún á su padre, en cuya compañía he realizado algunos negocios de gran importancia. En cuanto á Leopoldo, sólo te diré que es hijo único y que heredará una millonada.

—¡Diablo! ¡De veras?

—Como que su padre es uno de los primeros accionistas del Banco de España...

—No me digas más...

Y el veterano militar volvió por tercera vez á su casa para sustituir la segunda pistola por esta otra:

“Distinguido joven: En vez de estropear el forro de mi sombrero con esquelitas á Angeles, ¿por qué no se hace usted presentar en mi casa, donde tendré sumo gusto en recibirle? Suyo afectísimo.—H. A.”.

A la puerta del despacho le aguardaba Angeles, que le dió un beso, y le dijo llorando á lágrima viva:

—¡Papá, te juro que si le pegas á Polidín... me meto monja!

III

Cuando por fin entró el general en la sala del tresillo eran ya las seis, y encontró su puesto ocupado por un joven que se levantó cortesamente al verle entrar.

Uno de los tresillistas hizo la presentación: Don Leopoldo Velayos, el general Ataquines; y añadió luego:

—Como tardaba usted tanto, este joven, que es uno de los más asiduos mirones de nuestra partida, ha tenido la bondad de sustituirle.

El general se descubrió, y alargando el sombrero al novio de Angeles le dijo, con o poca admiración de los presentes:

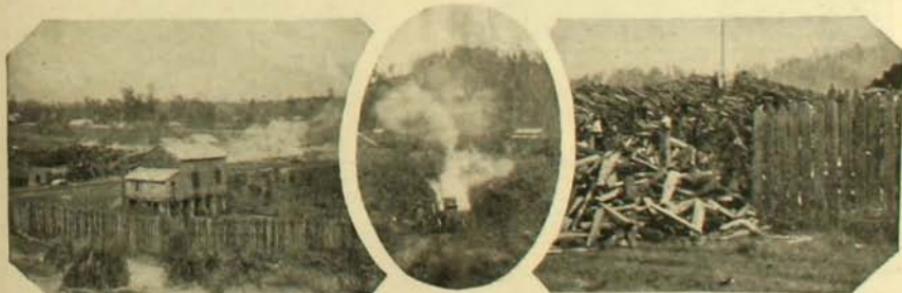
—Para que mi hija no se meta monja... hágame el favor de poner este sombrero en aquella percha .

UN INCENDIO EN COLLILEL FU (Valdivia)

ULTIMAMENTE ha ocurrido un curioso incendio en Collilel fu de la provincia de Valdivia.

Por causas que se ignoran, se prendió

Una de las vistas que acompaña esta ligera relación, presenta á varios operarios de los Ferrocarriles del Estado y de la compañía “San Martín” abriendo brecha



fuego una inmensa ruma de leña que ocupa una gran extensión de terreno.

Desde los primeros momentos ocurrió al sitio del incendio la compañía de Bomberos “Arturo Prat” que trabajó sin descanso durante 33 horas.

en medio de la leña que arde, á fin de cortar el fuego.

En la parte en que se vé un poste telegráfico, el montón de leña tiene un espesor general de 6 metros.

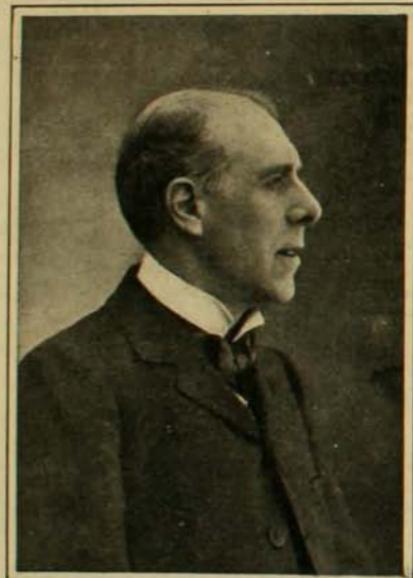
COQUELIN CADET

EL célebre cómico Ernesto Coquelin, (Coquelin Cadet) ha pagado en París su tributo á la muerte, en una casa de salud.

Su naturaleza muy delicada por el ataque de locura de que era víctima, se resintió enormemente con la noticia del fallecimiento de su hermano.

Coquelin Cadet nació en Boulogne-sur-mer en 1848, ingresando muy joven al Conservatorio de París, donde el año de 1861 obtuvo el primer premio de la comedia.

Después actuó con un brillo siempre



Coquelin Cadet

creciente en el Teatro Odeon y en el Varietés.

En la Comedia Francesa llegó á su apogeo, siendo un verdadero maestro en el arte del monólogo.

Llamó la atención con la publicación de varias obras satíricas bajo el pseudónimo de "Piroquette".

Con Coquelin Cadet ha muerto un artista de la risa, que muchas veces en una carcajada ocultó una lágrima.



Coquelin, el menor



Coquelin en La Esfinje

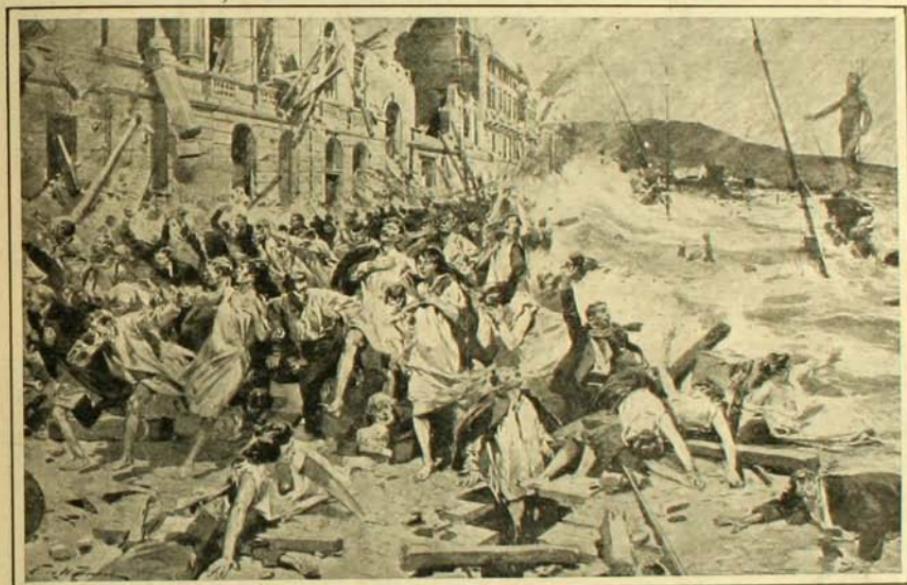
LA CATASTROFE DE LA CALABRIA



Víctimas en el muelle de Messina



Línea que recorre la bahía de Messina destruida en parte por el terremoto



Pánico de los habitantes de Messina interpretado por el dibujante Haenen



Sobrevivientes escarbando en las calles destruidas de Messina

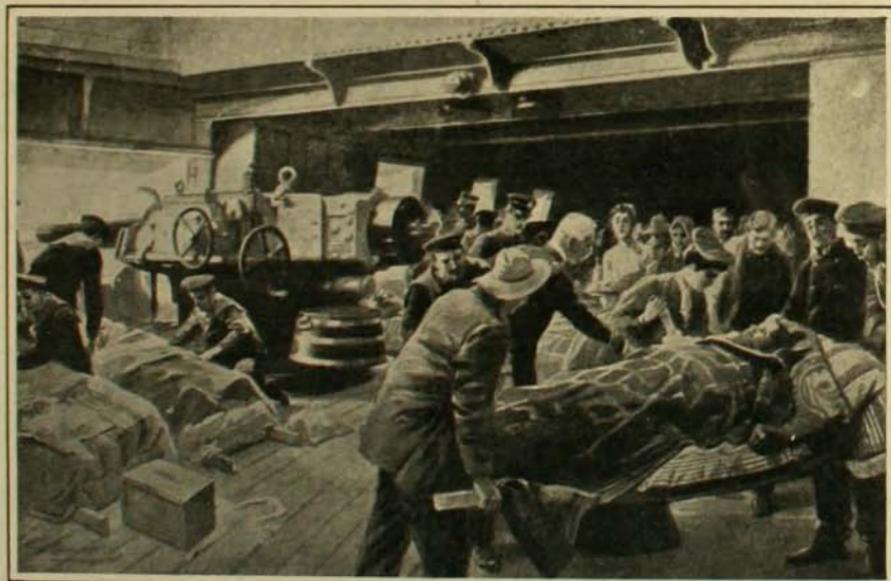


Marinos ingleses llevando una niña herida

LA CATASTROFE DE LA CALABRIA



El éxodo de los habitantes de Messina poco después de la catástrofe



LA reina Elena atendiendo á los heridos á bordo del acorazado
"Reina Margarita"

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Qué edificios había antes donde hoy día está el Congreso?

R.—El edificio de la iglesia de la Compañía y el Instituto Nacional. En este último estuvo por algún tiempo establecido el cuartel del Regimiento de los Talaveras.

+

C.—¿Ha muerto o vive el dramaturgo italiano Gabriel D'Anunzio?—*Un ignorante*.—Valparaíso.

R.—Vive.

+

C.—A causa del clima tan húmedo de Ancud y a causa de mis ocupaciones en el mar sufrí—como muchos vecinos—las molestias de que se mojen los fósforos y queden inútiles. ¿Cómo pueden preservarse los fósforos de la humedad?—R. *Alcachina*.—Ancud.

R.—Hay un procedimiento fácil y eficaz. Se mojan los fósforos en parafina y se les deja secar. Después de esto, se pueden dejar los fósforos donde se quiera y aún arrojarlos al agua y se inflaman al ser raspados como los más secos.

+

C.—Los indios bolivianos, en sus viajes, mastican continuamente hojas de coca y pueden pasar varios días sin comer otra cosa. ¿Es alimenticia la coca?—*Un suscriptor*.—Antofagasta.

R.—La hoja de coca contiene cocaina; este alcaloide produce anestesia en el estómago y por esta anestesia no experimentan los indios la sensación de hambre.

+

C.—¿Dónde está la aldea de Chépica?

R.—En la provincia de Curicó.

+

C.—¿Dónde se encuentran los restos del almirante español señor Pareja, que se suicidó en Valparaíso por el año 1866?—E. Vidal.

R.—Los restos del almirante español Pareja fueron arrojados al mar. Su suicidio no ocurrió como usted dice en Valparaíso, sino a bordo, en alta mar.

+

C.—¿Por qué se acostumbra poner una herradura en los umbrales de algunas casas?—E. Vidal.

R.—Es una superstición de antiquísima data en virtud de la cual se cree que la herradura trae para el poseedor de ella la buena suerte y aleja la desgracia.

+

C.—¿Cuál es la forma del juramento del estandarte, que deben prestar los que por primera vez ingresen a algún cuerpo del ejército?—*Un futuro conscripto*.—Quillota.

R.—He aquí la fórmula: "Yo, N. N., juro por Dios y por esta bandera, servir fielmente á mi patria, ya sea en el mar ó en tierra, hasta perder la vida, cumplir mis deberes y obligaciones militares conforme á las leyes y obedecer las órdenes de mis superiores con la prontitud exijida por la ordenanza" (Decreto de 26 de Mayo de 1888, firmado por don Federico Errázuriz y don Ventura Blanco).

+

C.—¿Quiénes tienen derecho a pa- gratis ó con rebaja en los ferrocarriles del Estado?—P. Ávila.—Curicó.

R.—Aparte de aquellos á quienes se les concede, en caso especial, pasaje libre, tienen derecho á viajar gratuitamente: S. E., los ministros, los senadores y diputados.

Tienen rebaja de cincuenta por ciento: las compañías líricas ó dramáticas cuyo personal excede de veinte individuos (decreto de 5 de Mayo de 1884) y las compañías de equitación (decreto de 24 de Abril de 1889).

+

C.—¿Existe en el Japón el socialismo organizado como partido?—J. J.—Santiago.

R.—Sí y á pesar de las medidas del Gobierno ensancha su base. Su órgano más importante en la prensa es el *Heim Shinbun*. Su *leader* es Kotayama-Sen, político que ha residido muchos años en Europa y Estados Unidos.

+

C.—¿Cuál es el mejor hotel de París, el nombre del dueño y la dirección?—G. S. A.—Iquique.

R.—El Brig Hotel situado en la Plaza de Vendome, rue de la Paix. En este hotel se alojan generalmente los reyes y príncipes que visitan la capital francesa.

+

C.—¿A qué partido chileno corresponde el partido demócrata peruano? ¿Cuál es su jefe y su órgano periodístico? ¿Se mezcla en política el ex-Presidente Piérola?—Chileno.—Osorno.

R.—Los partidos políticos peruanos no pueden asimilarse con los chilenos. En el Perú no hay partidos doctrinarios: tienen programas pero por mera fórmula. Son par-

tidos personales y oportunistas. El demócrata es el partido de Piérola; el civilista es el de Pardo y los Leguía; el constitucional el de Cáceres, y así los demás. La cuestión religiosa es agena á la cuestión de partidos: en todos hay anti-católicos, en todos hay católicos y aún clérigos. El jefe militar del partido demócrata es el señor Billinghurst, el autor del protocolo Billinghurst-Latorre; pero su acción no es ni muy activa ni permanente: reside en Iquique y se preocupa preferentemente de sus negocios particulares. La cabeza del partido es en realidad don Nicolás de Piérola, aún cuando éste no se mezcla de modo ostensible en la política. Es actualmente gerente de La Colmena, empresa de construcciones y á esta industria dedica principalmente su actividad. El órgano del partido demócrata es *La Prensa*, cuyo director es el señor Ulloa, ex-diplomático. Piérola, á pesar de su aparente alejamiento de la política continúa siendo sin disputa el más popular de los hombres públicos del Perú.



C.—¿En cuántos días puede hacerse un viaje de Santiago á la ciudad boliviana de Cochabamba? —R. Court.—

R.—Más ó menos en doce días. Podría hacerse en nueve días, si se tiene la suerte de que coincidan las partidas y llegadas del vapor, del tren y del coche.



C.—¿Desde cuándo se conocen los termómetros?

R.—Galileo inventó el termómetro en 1597.



C.—¿Quién es el jefe de la casa de Borbón?

R.—Don Carlos de Borbón, el pretendiente

á la corona de España. El es el mayor de la rama que, por línea masculina, desciende de Luis XIV.



O.—¿Cuál es el origen y la historia de la palma que existe en la primera cuadra de la calle de Carreras? —Ca-ma-gua.

R.—Esa palma no tiene ninguna historia especial. Toda la extensión de terreno comprendida más ó menos entre las calles de Ejército y Campo de Marte, Alameda y Parque Cousiño era la antigua chacra de la familia Albano. La palma fué plantada por los Albano en la huerta de las casas de la chacra.



C.—¿Puede un extranjero ser dueño de un buque mercante chileno? ¿Qué requisitos necesita el propietario de un buque chileno? —H. Forty.—Constitución.

R.—He aquí los artículos pertinentes de la ley de navegación de 1878:

Para ser dueño de buque chileno se requiere ser ciudadano natural ó legal de la República.

Podrá serlo también todo extranjero domiciliado en Chile, que tenga casa de comercio establecida en el país ó que ejerza en él alguna profesión ó industria. Ningún chileno avecidado fuera del territorio de la República podrá ser dueño del todo ó parte de un buque chileno sino en los casos siguientes: 1.o si es dueño ó socio colectivo de alguna casa de comercio establecida en Chile, con tal que tenga un capital ó interés equivalente á la mitad del valor de la nave; 2.o si presta caución por la mitad del valor de la nave, á satisfacción de la Comandancia General de Marina; 3.o si es cónsul ó vicecónsul de la República.

MI AMOR

I

Te amé con la pasión con que ama el hombre
[bre]
que en la mujer encuentra su ideal,
con la pasión que estalla en nuestro pecho
como estalla un volcán.

Bajo el dosel azul de mi esperanza,
un Edén en tu amor ereí encontrar,
á la divina luz de un astro hermoso:
tu corazón de virgen celestial.

II

Y fuí feliz... más un instante sólo,
porque dudaste ¡ingrata! de mi amor,
y presto el alma á la perfidia agena,
creiste una mentira mi pasión.

Es inútil pretenda yo pintarte
lo exelso de mi amor:
¡Incompleto es un cuadro del océano,
é imposible imitar la luz del sol!

Pero si te amo, te amo como el hombre
que conoce el honor,
te amo en silencio, con amor sublime
no con amor servil ni humillación!

AUGUSTO GONGORA

MODA

Es indiscutible que en el próximo invierno se hará todo lo posible por suprimir casi en absoluto las enaguas, pues la moda exige hoy una esbeltez que llega á ser ridícula. Sin embargo, la vista se acostumbra siempre á los imperiosos caprichos de la moda y al fin acabaremos por encontrar elegante y distinguidísimo lo que hoy nos cuesta consentir.

Las faldas exageradamente estrechas tienen la única ventaja de ser en extremo económicas, en lo cual deben fijarse nuestras elegantes lectoras antes de comprar la tela para confeccionar un traje. Hoy día, para modelos así como los que acompañamos se necesitan solamente cinco varas de paño de 1.20 m. Todo lo comprado de más, será completamente perdido, pues sólo servirá para ir a aumentar los restos de la modista, que la mayor parte de las veces como vé que tiene género suficiente no se preocupa en ahorrar nada.

El primer modelo que acompañamos es bastante elegante y podrá hacerse sin mucho costo. Es de pañito fino color café guarnecido de sesgos verde resedá sobre los cuales se hace un ligero dibujo á la máquina con seda negra gruesa. Es mejor darlo á una bordadora á máquina que lo hará muy lindo y que cuesta muy barato. El lazo que cae detrás es de seda libertí negra, como que la mayoría de los lazos son negros. Sencilla y elegante pechera de punto de espíritu ó tul griego blanco alforzado al través. Materiales: Cinco vrs. paño color café, una vr. paño verde resedá, tres docenas de madejas de seda negra torcida, una vr. punto blanco y cuatro vrs. cinta para el lazo.

El segundo es también de paño, azul eléctrico adornado de soutach negro y con botamangas y lazo también negro con una bonita hebilla dorada. El cuello y plastrón sería muy distinguido si se hiciera con encajes verdaderos, lo que le daría al traje muchísimo valor. Para éste como es un poquito más amplio se necesita cinco y media varas de paño, treinta varas de soutach, dos y media vrs. de seda negra y tres vrs. y media de encaje.

Se llevará mucho el color negro como guarnición, lo mismo que los grandes botones negros forrados en raso ó terciopelo.

Hemos visto trajes para el próximo invierno que tienen hasta siete docenas de grandes botones forrados así, con grandes

lazadas de cordón negro y se ven sumamente elegantes.

Los sombreros también son exagerados en anchura y muy bajos de copa, pero las grandes fantasías de plumas y tulles reempla-



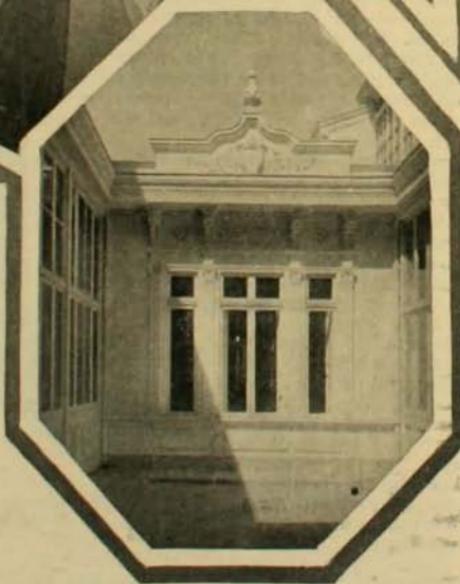
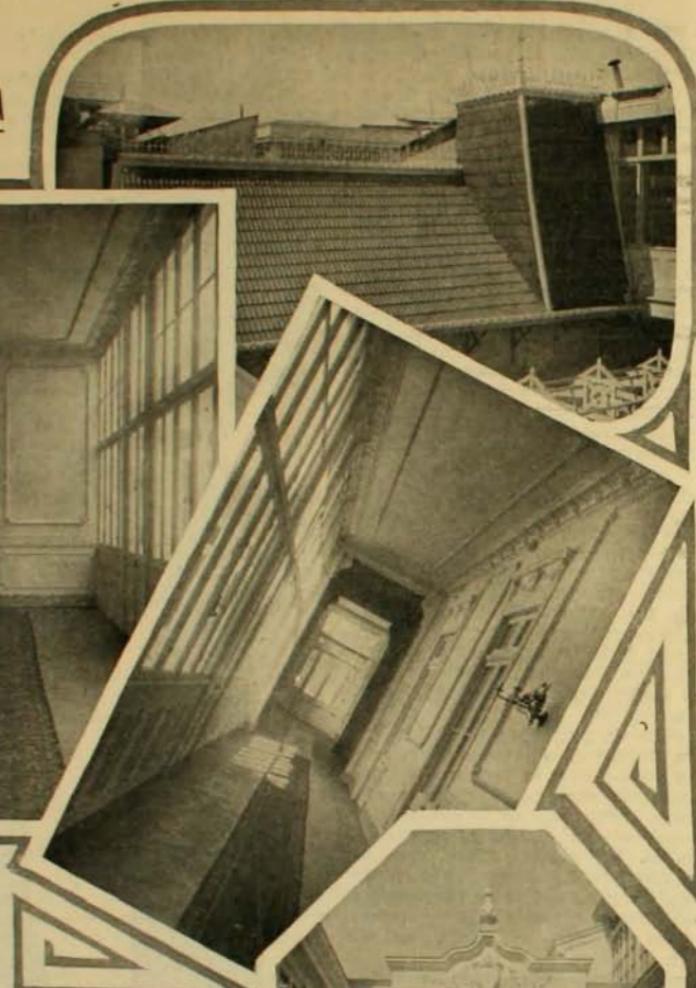
zan con exceso la escasa altura de estas.

En el próximo número daremos la ilustración de bonitos modelos de trajes y sombreros, los mismo que de abrigos que se llevarán bellísimos.

REHTSE.

ARQUITECTURA

MODERNA



INSERTAMOS un grupo de vistas fotográficas de los principales departamentos de la casa número 367 de la calle de Miraflores, perteneciente al Sr. D. Julio E. Rücker y dirigida su construcción por el arquitecto D. Ignacio Gundíán.

Como puede verse por las vistas adjuntas, la casa presenta todas las comodidades de la construcción moderna, con sus colores claros que alegran el espíritu y con todos los múltiples detalles que contribuyen al confort y la elegancia.

El señor Ignacio Gundíán es uno de los arquitectos más solicitados por todas aquellas personas que desean poseer edificios que al par de la armonía de las líneas, la hermosura del estilo, reunen todas las condiciones que se necesitan para llevar una existencia holgada.

METAMORFOSIS



Ella, ansia de un corazón
es la flor. El, es amante
gusanillo, que constante
logra en trasformación,
y en alas de la ambición
un alto nombre procura
por colocarse á su altura
y ofrecerle el corazón.

Y cuando este sacrificio
coronado llega á ver,
suele á veces suceder
que ella, víctima de un vicio,
ha rodado al precipicio,
y él muere por su querer.
¡El tiempo puede volver
al gusano en mariposa,
pero es la inversa una cosa
que no puede suceder!

SAMUEL FERNANDEZ MONTALVA.

Un gusano se prendó
de una rosa muy hermosa
y soñando con la rosa
el gusano se durmió...
Luego, el tiempo trasformó
al gusano en mariposa
que aleteando subió ansiosa
en busca de su ideal,
pero vió que en el rosal
había muerto la rosa.

Y sus pétalos caídos
en el fango y lodo insano,
jemfan, como el gusano,
marchitándose aflijidos.
¿Se perdieron sus jemidos?
No lo sé; pero un anciano
me contaba este verano,
que soñando con la rosa
se murió la mariposa
por no poder ser gusano!...

Historia muy semejante
pasa en más de una pasión:



**Una tierra
de recuerdos**



La tumba del general O'Brien

POR muchos ignorado
y por muy pocos cono-
cido en su debido valor,
existe en los alrededores
de Santiago un sitio pin-
toresco que se llama "El

Salto", y que, en verdad, debía llamarse: La tierra de los recuerdos. Toda ponderación es
reducida en el sentido de indicar la belleza de sus paisajes.

Desde el ancho camino carretero que conduce á este sitio, se puede ya divisar en debida forma, la variedad y encanto sin igual de este paraje.

Ya en él la visión se hace clara, y se apodera de nuestro espíritu un sentimiento de tristeza, mezclado con cierta alegría, que no comprendemos.

¿Cuál es su causa?

El paisaje se presenta alegre y luxurioso, con esa carcajada exótica que solo la naturaleza sabe prodigar.

Pero, sin embargo, sentimos tristeza, esa tristeza amarga de los recuerdos...

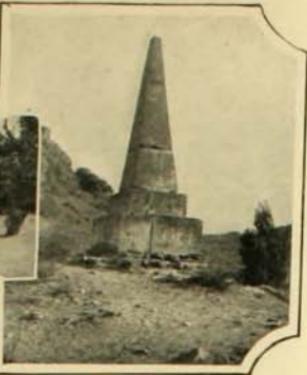
¿De dónde proviene?

Sobre un montón de ladrillos, derruidos por el tiempo, encontramos una plancha de mármol, rota en pedazos, bajo una cruz alcancamos á leer:

"Aquí yace el general
O'Brien que nada
prefirió á la libertad de
[Chile]."

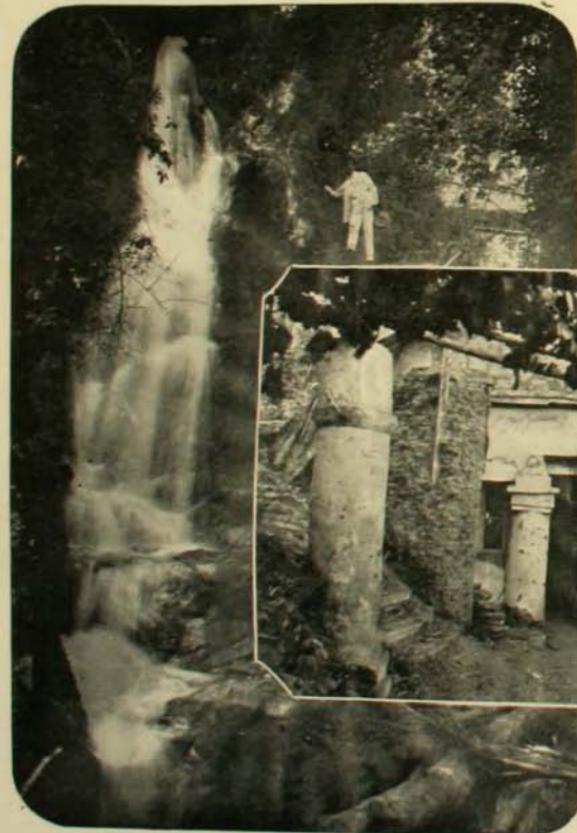
O'Brien, ese soldado extranjero, que abandonando su tierra nativa, vino á ofrecernos su espada y su vida, para defender la bandera de nuestra naciente República.

Muy cerca de su tumba, se encuentra la choza que construyó ayudado por dos soldados. En ella vivió mucho tiempo. Era el sitio de

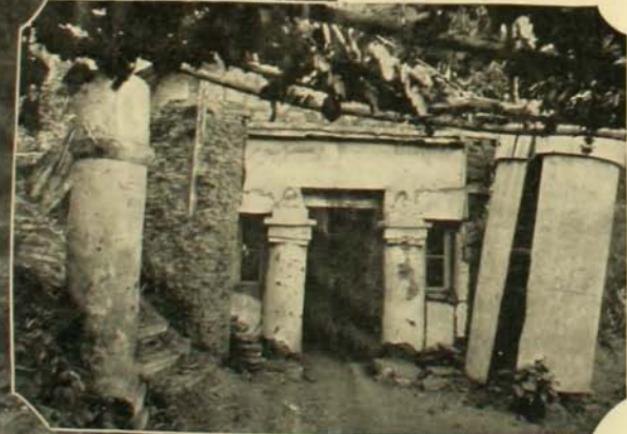


La pirámide

El camino



Un salto de agua



La choza de O'Brien

su predilección. Al pie de una colina se ve una pirámide cubierta de borrosas inscripciones.

Un salto de agua nos trae á los oídos, rumores extraños: quizás sean los sollozos del pasado...

EL RADIO EN CHILE, Confirmación de su existencia

EN el número 203 de nuestra revista del pasado mes de Enero, publicamos una carta del Sr. Gustavo Jullian, en la que daba cuenta de algunos experimentos efectuados en la región del norte, para establecer la existencia del radio en Chile.

Las investigaciones del caso se llevaron á cabo en las tierras salitreras de Aguas Blancas y Antofagasta.

Después de unos exámenes detenidos que hizo el conocido químico Bordas del laboratorio del Ministerio de Industria de Francia, pudo observarse que existía la posibilidad de la existencia del radio en Chile.

Recientemente hemos recibido una carta del Sr. Cosme Giustinianovié, propietario de la mina "Starigrad", ubicada en Antofagasta.

Antes de insertar el párrafo principal de la carta del señor Giustinianovié, debemos advertir que una de las propiedades de las emanaciones radio-activas, es hacer cambiar de color los vidrios blancos.

He aquí el párrafo aludido:

"En la mitad de la línea férrea de Antofagasta á Bolivia, hacia el poniente del kilómetro 160, constituyó una pertenencia minera de mi, el año 1906, y la denominé "Starigrad".

En esta pertenencia hice construir en el mes de Septiembre del año indicado, varias casas de habitación, las que muy pronto se ocuparon.

Los vidrios blancos de las referidas viviendas que se quebraban por el uso, se arrojaban en un sitio vecino que se encuentra cubierto por una tierra que se conoce por el término pampino de "chusca".

Desde esa fecha hasta el presente han transcurrido 29 meses, y últimamente in-



Habitaciones de la mina "Starigrad"

trigado por la publicación de "Zig-Zag" sobre la existencia del radio en Chile, visité el terreno á que he hecho referencia y encontré que los vidrios blancos depositados allí, habían tomado el color violáceo en diferentes tonos. Esto me hace creer que en ese terreno se desprenden emanaciones radio-activas. A pesar de que los datos expuestos son del todo verídicos, si desea alguna persona imponerse personalmente del descubrimiento, puede visitar mi mina que solo dista diez cuadras de la estación La Navia del ferrocarril de Antofagasta á Bolivia.

Los Guindos de Nuñoa



PARA aquellos que por sus ocupaciones y otros motivos, no les es permitido salir á veranear fuera de la capital, encontrarán un sitio agradable donde pasar los días festivos, en Los Guindos de Nuñoa, que se encuentra situado, se puede decir, en las puertas de Santiago.

Nuestra vista fotográfica, presenta una parte de este sitio de recreo.

Don DARIO ZAÑARTU
Ministro de la Guerra



—Vine por la suerte perra
A ser Ministro de Guerra;
Y que estos han sido errores

De mi vida considero;
Porque—la verdad señores—
¿Qué tengo yo de guerrero?

LOS ANTOJOS DE DOÑA RITA



—CABALLERO—dijo Marcoleta—llegando al recinto que habíamos elegido para nuestras charlas, un tanto alejados de la bullanga y el traqueteo de aquella animada fiesta de boda campesina.—Apuesto diez pesos contra cinco, agregó, á que Valentín Espejo las empluma antes de diez minutos.

—¡Por qué!—preguntaron algunos.

—Porque acaba de llegar la señora Mausimina.

—¡Y qué tiene eso?

—Entonces no saben? La señora Mausimina anda en meses mayores, y Valentín les tiene un miedo pánico á las señoritas así: por eso, en cuanto vé alguna, las echa á la imperdible.

—Es curioso!—dijo uno de los del grupo mirando á Marcoleta con cierta expresión de duda.

—Pero el hombre tiene sus motivos; porque ya li han pasao sus chascos. Di uno juí testigo patente y se los voy á contar, agregó el joven, tomando asiento en medio del grupo y aceptando un cigarrillo á cuenta de la historia.

—Estaba Espejo pasando una temporaita en Nirivilo, en casa é oña Filomena Urzúa, prima hermana é la mamá é Valentín por

parte é madre. El hombre estaba malón, medio aplicao á tísico y los méicos li habían recomendado via é campo, aire, levantás temprano, sus paseos y que tomara mucha leche y huevos. Si es posible, li habían dicho, échele carne asá y huevos á pasto.

Con este régimen Valentín se iba reponiendo poco á poco y á los dos meses ya había echao colores y nu era ni la sombra de aquel langucino que si había apareció antes.

Un día faltaron los huevos en la casa é oña Filo; porque las gallinas estaban cansás é tanto poner, y entonces Valentín me convió pa que juéramos á buscarlos por los ranchos é la gente pobre onde hay crianzas y casi nuncia faltan.

Pero, yo no sé por qué, el caso es que en niunita parte encontrábamos huevos, sea porque los tenían comprometidos con los ambulantes, sea porque tenían las gallinas echás. Ya estábamos aburridos é trajiná por la pura pieira, cuando Valentín me ijo:

—Sabis onde, con seguriá, vamos á encontrar huevos?

—Onde?—le ije yo.

—Allá pal lao el estero, onde la Olores Garecia. Hei visto por ei una parvá di aves que parece un piño.

—Di allá somos—le ije yo y las echamos, aún cuando esa posesión estaba retiraita.

Al llegar allá nos encontramos con que estaban en fiesta, celebrando el casamiento é la Ulalia, la mayor é las hijas é oña Olo-

LOS ANTOJOS DE DOÑA RITA

res, á punta é guitarra y de trago. Había un cilimin de gente, mujeres, chiquillas y como quince ó veinte huasos. Aquello estaba que se ardía.

Llegamos nosotros, hicimos llamar al lao ajuera á la dueña é casa y le ijimos á lo qu'íbamos.

—¡Vaya por Dios!—nos ijo oña Olores;—pero es el caso que huevos no hay ni unito. Ya vé, estos niños están remoliendo endi ayer y nos hemos amaneceío é claro en claro, échale guitarra y cazuellas. No ha quedao un huevo, ni pá remedio. Antes estaba pensando yo mandar campiar algunos por aquí por la vecindad.

—Que le heimos di de hacer—ijo Valentín, mirándome too angustiao.

—Yo lo siento mucho,—agregó ña Olores, que si hubiera tenío, con el mayor gusto se los había proporcionalo; pero pá otra vez mande no más.

Mientras conversábamos con la mujer, me había fijao yo en ña Rita, una joven vecina di aquello laos que andaba con un bultito é contrabando ya bien aelantao y que desde el correor de la casa miraba con mucha atención á mi compañero.

Nos espedimos ya, cuando ña Rita saltó diciendo:

—Mire, oña Olorcitas, consiga con el caballerito que pase pa entro á bailar una cuequita. Mi han dao muchas ganas de ver bailar al caballerito.

—Iskulpe, iñora,—respondió al golpe Valentín, too asustao—yo no sé bailar y, antes que le ijeran más, volvió la espalda y se largó al camino más que ligero.

Pero no habíamos andao una cuadra cuando una multitud de guasos nos alcanzó y nos atajó. Uno de ellos se encaró con mi compañero y le dijo:

—¿Qui hubo, patroneito? ¿Cómo es posible qui se nos vaya sin bailar una cuequita?

—No sé bailar, hombre... No bailo.

—Imposible es que no sepa, iñor. Eso si apriende gatiando. Aemás, usté tiene que bailar.

—No te digo que no bailo—contestó Valentín ya un poquito fastidiao.

—Es que baila no más, pues, iñor,—dijo el huaso.—Lo ha pedido oña Rita que está embarazá y no se puee echar que nō. Es un antojo y no hay tutia. Por una capricho suyo no se puee echar que se pierda una criatura, contimás que oña Rita es primeira; con que andando pa ilante y isculpe.

Era tan perentoria la determinación que Valentín no tuvo más remedio que volver. Al llegar allá nos recibió una ovación. Too estaba listo y las cantoras en punto. Le sirvieron á Valentín un trago é vino pa pasar el susto, le pusieron al frente una muchacha no mal parecía y vamos bailando.

Al principio el hombre anduvo maliando, medio esganao, pero ligerito con los huifas, los palmoteos y las guaras é la chiquilla entró en calor y no lu hizo tan mal que igamos.

Le icieron la cueca é cinco trece y la bailó; pero en cuanto acabó le salió otra chicocuita á dálle capote. Y aquí jué la é Dios es Cristo. Apenas concluía una cueca, saltaba otra é las chicas á quitalo. Total, que le dieron capote entre diez.

Al fin Espejo consiguió escaparse medio molío, sin saber tuavía si reirse ú enojarse por aquella barbaria.

En la casa, cuando supo la historia la señora Filomena, celebró mucho y dijo:

—Sí, pues; aquí no entienden. Tratándose di antojos hay que cumplirlos.

Valentín se queó serio un rato y luego preuntó:

—Esa señora Rita ¿es casá ó es soltera?

—Es viúa—le ijo oña Filo;—enviú hace apenas cuatro meses.

—Entonces mañana mismo me vuelvo á la capital.

—¿Por qué?—le preuntamos asombraos.

—Porque es peligroso estar onde hacen cumplir los antojos á pura fuerza. Si á esa iñora se li antojara que yo fuera pairino é la guagua, estaría bien; pero si por casualia se li antoja casáse conmigo, me revienta; porque yo tengo novia allá en Santiago y aquí no estoy pa la cartera.

GALO PANDO

CONFERENCIA EN PARIS SOBRE EL SALITRE



De pie de Izquierda á derecha.—M. Harcourt Paine, Manager Permanent Nitrate Committee; Herman Bertrand, miembro de la delegación de Amberes; doctor Bernard Deyer, químico agrícola inglés; Juan Gavilán, miembro de la delegación de Madrid; H. Henguy, secretario de la delegación de París; Otto Schallert, sub-delegado en San Petersburgo; Luiz Rebelo da Silva, miembro de la delegación de Lisboa; Jules Aeby, secretario de la delegación de Amberes y de la Conferencia; C. L. Trupel, miembro de la delegación de París; H. A. Rau, miembro de la delegación de París; doctor Max Weitz, director de la delegación de Berlín; doctor G. Rainier, delegado en Plasencia.

Sentados de izquierda á derecha.—Herm. G. Schmidt; cónsul de Chile en Berlín, miembro de la delegación; F. G. Lómax, presidente del Permanent Nitrate Committee; Alejandro Bertrand, inspector fiscal, presidente de la Conferencia; T. V. Anthony, vice-presidente del Permanent Nitrate Committee; H. W. Sillem, presidente del sub-comité de propaganda.

DEL 4 al 6 de Noviembre del año próximo pasado, se llevaron á efecto en París una serie de reuniones para tratar sobre el incremento y aplicación del salitre.

Estas reuniones, que fueron por demás interesantes y de expléndidos resultados, se celebraron con la presencia de distinguidos especialistas en la materia. Asistieron repre-

sentantes de las diversas capitales europeas, y presidentes de varias sociedades salitreras.

La presidencia de la conferencia le correspondió al ingeniero chileno, señor Alejandro Bertrand.

Damos una vista fotográfica de todos los miembros asistentes á la conferencia.

PLUMAZOS

— Levantas cien kilos?
— ¡Cien!
Sin esfuerzo sobrehumano.
— ¡No es mucho!
— Con una mano
mi primo detiene un tren.
— ¡Es que te burlas, Narciso?
— Yo no me burlo, Bautista...
— ¡Qué es tu primo?...
— Maquinista
del tren de Valparaíso.

VISION

— Eres un imposible? —una quimera?
— un ensueño hecho carne, hermosa y viva?
— una explosión de luz? Responde esquiva
maga en quien se encarnó la Primavera!
Tu frente es lirio; tu pupila, hoguera;
tu boca, flor en donde nadie llba
la miel que entre sus pétalos cautiva
al colibrí de la pasión espera.

— Por qué sin tregua, por tu amor, suspiro,
si no habré de alcanzar ese trofeo?
— por qué llenas el aire que respiro?
En todas partes te hallo mi deseo:
los ojos abro y por doquier te miro!
cierro los ojos... y entre mí te veo!

El Hidrójeno como combustible

Ideas del descubridor de un motor de Hidrójeno, Capitán Edward Warren

EL problema del combustible es de transcendental importancia, pues sabemos que la provisión de carbón en el mundo se agotará antes de mucho.

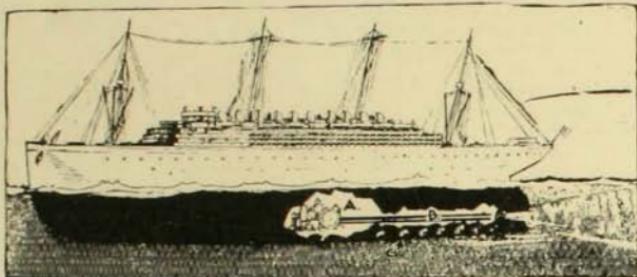
El capitán Warren cree haber encontrado la solución del problema quemando agua, pues considera el carbón y el vapor como anacronismos en nuestro siglo.

Varios meses de estudio en un viaje de placer le han dado el camino más directo para la realización de su idea.

Hoy, dice, hacemos uso del agua, aprovechando su peso, (en los buques con ruedas) ó transformándola en vapor. Nosotros debemos descomponer el agua en sus dos elementos, hidrójeno y oxígeno y aprovechar su capacidad de producir fuerza cuando se combinan para formar agua. El agua que resulte puede usarse indefinidamente.

La naturaleza separa y combina constantemente estos elementos; nosotros no haremos sino acortar el procedimiento seguido por ella.

Este nuevo combustible producirá una revolución industrial, pues dejaremos á un



lado los combustibles ordinarios y sólo haremos uso del agua.

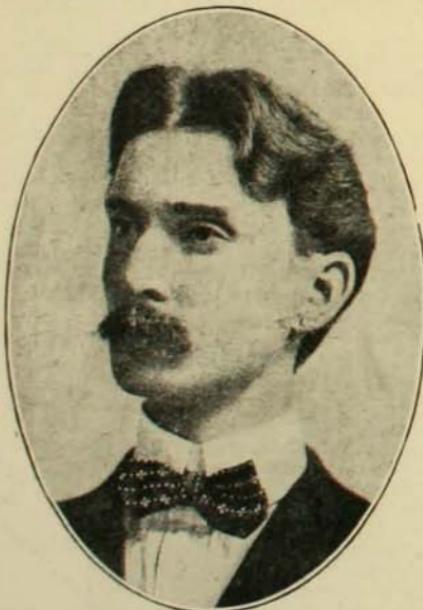
Llegará el momento en que todos los hombres se den cuenta cabal del significado de las leyes, de la conservación de la materia y de la energía y entonces vendrá la bancarrota de la minería carbonífera.

La velocidad recibirá un nuevo impulso. El más rápido de los buques de hoy lleva 5,000 toneladas de carbón y 15,000 de maquinaria. Con nuestro sistema de propulsión, se suprimirá esa carga inútil y la velocidad aumentará en un 70%. Hoy, el "Lusitania" hace el viaje de Nueva York á Europa en pocos menos de cinco días, pues en las condiciones de nuestro sistema lo hará en tres. El mecanismo propulsor actual será eliminado; en su lugar obrará la presión del vapor de agua que dará el empuje necesario á la velocidad del buque.

La escuadra americana adquirirá una superioridad incontrastable sobre las demás.

Sabemos que el rendimiento del carbón es 5.10%. Por otra parte, los gastos de extracción y transporte son enormes; el gasto de echarlo al fogón equivale al precio de costo. En cambio, nuestro combustible está á la mano en el océano interminable. El hidrójeno al combinarse con el oxígeno produce un vapor de agua muy tenue que puede condensarse inmediatamente á la temperatura.

El valor del hidrójeno, como combustible, en combinación con el oxígeno es de 60,000 unidades de calor. El valor del mejor carbón es sólo 14,000. Sólo tenemos que encontrar un procedimiento para preparar hidrójeno en tal cantidad que nos produzca



El capitán Warren

EL HIDROJENO COMO COMBUSTIBLE

más unidades de calor (calorías) por un peso, digamos, que un peso de carbón. Esto hará del hidrógeno el combustible perfecto, pues no deja ceniza, ni produce humo, ni deja escapar gases venenosos y, como se deriva del agua, no necesita ser transportado.

Naturalmente, el secreto de la operación

no ha sido revelado al público, pero sabemos en qué consiste desde el punto de vista químico: debe vencerse la afinidad química por ciertos procedimientos para volverlo á combinar con el oxígeno con el cual estaba formando agua.

EN PUNTA ARENAS

EL célebre explorador francés M. Charcot y sus compañeros, han sido recientemente la nota de actualidad en Punta Arenas.

La llegada de "El Pour quoi pas?" ha sido recibida con verdadero entusiasmo por la sociedad del puerto nombrado.

Tanto M. Charcot como sus compañeros y muy especialmente su señora esposa y familia han sido obsequiados y atendido en Punta Arenas de una manera exquisita.

Con motivo de que pronto la expedición de M. Charcot seguirá al Polo Sur, la colonia francesa de Punta Arenas ofreció un "picnic" á este explorador cuya vista fotográfica acompañamos.

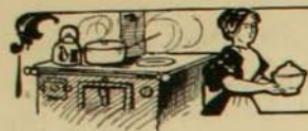
Presentamos también una interesante vista de la procesión de Purísima que se efectuó con gran pompa en Punta Arenas.



La procesión de Purísima



En el "Pic-nic"



COCINA

Mi misión es prosáica, lectoras queridas, pero yo sé que, con voluntad y un poquito de imaginación, la que quiere enencontrar á todo su poesía, aún en los a-tos más prosáicos y sencillos de la vida ordinaria. Mi poesía, al escribir para vosotras, es representarme algunas lindas cabecitas inclinadas sobre el ZIG-ZAG, leyendo la sección "Cocina" y calculando si gustará, al novio que esperan, la receta que os envía Catalina.

Clarek cup.—A una botella de vino blanco se le pone azúcar al paladar, sifón, nuez moscada, fresas (si las hay), hielo ó nieve picado y torrejas de limón.

Cock-tail.—Se echa á una coctelera coñac ó jerez, azúcar molida, jugo de limón y hielo bien picado. Se bate bien sin sacarlo de la coctelera. Se sirve en copas de champagne, cuyos bordes se habrán untado con limón y azúcar muy molida.

Cake de media libra.—Media libra de mantequilla, media de azúcar flor, media de harina cernida, cinco huevos y media libra de pasas. Se bate la mantequilla con la azúcar hasta que quede como espuma; se le va añadiendo un puñado de harina y un huevo entero—hasta que hayan entrado los cinco huevos—se bate todo un poco, se le agregan las pasas y se pone en un molde untado con mantequilla. El horno debe tener un calor regular.

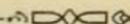
Choros, salsa holandesa.—Se escogen choros grandes y amarillos, se cuecen en una olla con agua fría, se les pone sal, vinagre y legumbres picadas—al primer hervor se re-

tiran y se dejan sin tocarlos por 50 minutos.—Después se sacan de las conchas, se colocan con cuidado en la fuente en que se han de servir, y se cubren con la salsa cuya receta os doy en seguida: Del caldo en que se han cocido los choros se toma una parte que se pondrá al fuego con una cucharada de harina de maíz que se habrá deshecho en agua fría, se revolverá y cuando principie á espesar, se le añaden tres yemas batidas y algunas gotas de limón. Se revolverá para evitar que se eorten las yemas. Con esta salsa se cubren los choros; y se adorna la fuente rodeándola de papa molida.

Flán de erizos.—Se sacan las lenguas de los erizos, se muele la mitad y se pasan por el cedazo—la otra mitad se deja para después.—Se echan, los erizos pasados, en leche, cinco huecos enteros, sal, pimienta y nuez moscada. Todo esto se bate bien. Se unta un molde con mantequilla, se le pegan en el fondo y alrededor las lenguas de erizos que se dejaron á un lado, se vacía en él lo demás, que está ya preparado y se pone al baño de maría cuidando que el agua no hierva. Se sirve con salsa crema.

Sopa crema de papas.—Un buen caldo. Se pone media cucharada de mantequilla y papas cocidas y molidas, después de haberlas unido bien una con otra se les echa encima el caldo colado é hirviendo—se deja hervir y se sazona. En la sopa se ponen dos yemas, un poco de leche y una cucharada de parmesano rayado. Se le deja caer la sopa hirviendo y se sirve.

CATALINA



PENSAMIENTOS

(De Don Rafael B. Gumucio)

Los oídos: camino que transitan mucho las palabras necias, las discretas poco.



Casarse: comprar á fardo cerrado sin que nadie responda del contenido.



La política: ¡quita allá, para ponerme yo!



El baile: modo de hacer, á són de música, con una señorita lo que no se haría con ella á secas en presencia de su madre.



Un cajero: caballo yerbatero, cargado de alfalfa y muerto de hambre.



El talento es como el fuego: brilla, alumbría, da calor, comunica vida. Pero, como el fuego, es peligroso, si no se le contiene en el hogar de la razón.



El recuerdo es el pasado de visita en casa del presente.



La esperanza es la mirada admiradora del alma que se avanza al porvenir.



Esperanza es aguardar suavemente consolidado; paciencia es aguardar sufriendo. El arte de vivir consiste en saber endulzar la paciencia con la esperanza.

VIE
DE
DEM
ON



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huinchas automáticas.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL

Laboratorio “GALLARDO ROJAS”

Análisis Químicos y Microscópicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea). No se admiten muestras sino vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contagios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANEZO Y TODO MINERAL
De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndese de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia “LA RECOLETA”
Santiago. Correo: Casilla número 199



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

del Dr. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello, pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

Don MACARIO OSSA



En su semblante la bondad se ve
bajo el reflejo juvenil de Fausto,
é imita aquellos paladines que
ofrecían la vida en holocausto
por su dama, su patria y por su fe

**PARFUM
CAMIA**



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA
LOS
NIÑOS

PARA
LOS
ADULTOS



JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUT Y Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza,

En todas las farmacias

CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER

Las Cápsulas
de Quinina de Pelletier
son soberanas contra
las Fiebres, las Jaquecas,
las Neuralgias, la Influenza,
los Resfríos y la Grippe.

En todas las Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

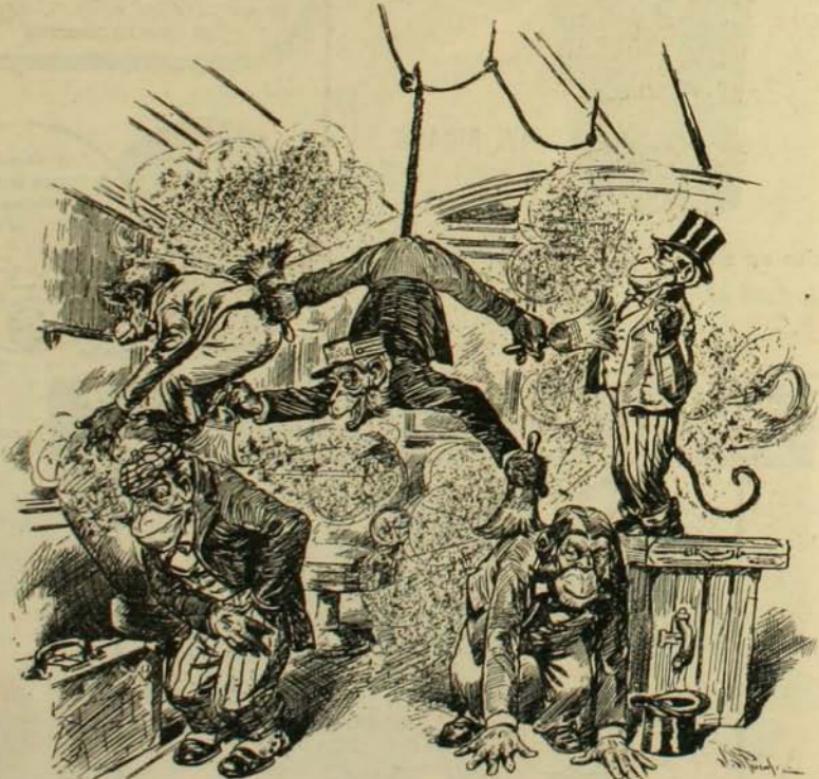
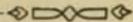
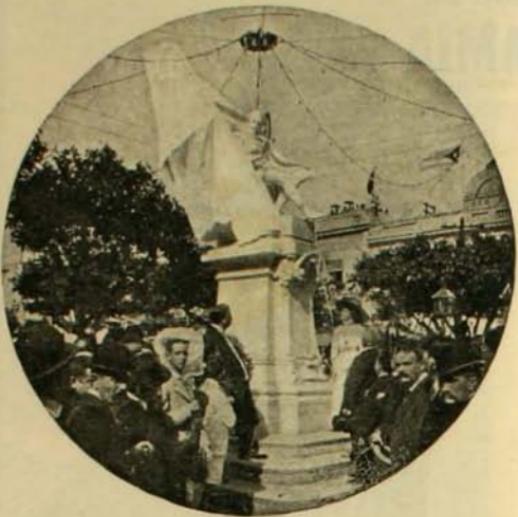
En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

Estatua de Cervantes

No hace mucho se inauguró en La Habana una estatua en honor del inmortal autor del Quijote. La Habana, ciudad cultísima en donde el arte encuentra un campo fecundo para su desarrollo supo dar á este acontecimiento la importancia de que está revestido. Una concurrencia numerosísima, compuesta por lo más selecto de la intelectualidad de La Habana presenció la inauguración.

El inmortal Cervantes aparece en la estatua sentado en ademán pensador. Su rostro aparece surcado por líneas vigorosas que le dan un aspecto profundamente interesante.



Escena que se desarrolla en un carro Pullman de un ferrocarril al traves de las junglas de la India. (Concepción de un artista inglés).

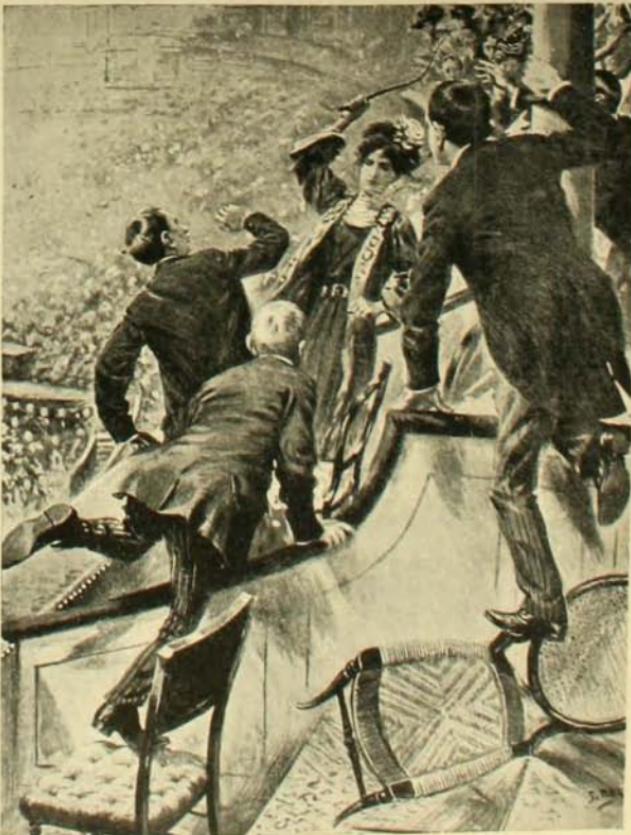
PRINCIPE HEREDERO DE SERVIA.—FEMINISTAS EXALTADAS



EL príncipe Alejandro es hijo único del rey Pedro; nació en Cettinje en 1888. Posee cualidades que le distinguen de los demás príncipes. Es de reconocida habilidad y está dotado de gran entusiasmo patrio, lo que de parte de sus admiradores ha merecido muchos elogios al par que á sus enemigos ha servido de pretexto para censuras.

38

Ma. LLOYD George, ministro de Estado inglés, prometió dar una conferencia en el Albert Hall sobre el sufragio femenino. Las opiniones que á este respecto vertió el ministro exaltaron de tal modo á algunas sufragistas que muchas no pudieron reprimir su deseo de manifestar su desagrado, en especial Mrs Ogston que acmetió huasca en mano contra el indiscreto orador.



LISTA de precios de provisiones de cocina durante la ultima semana en el Mercado

CARNES			
Sesos, cada uno.....	\$ 1.00	Lechugas, la docena.....	1.30
Buey, lomo el kilo.....	1.50	Zanahorias, el atado.....	0.10
" filete, el kilo.....	1.50	Bledos, el atado.....	0.05
" guachalomo, el kilo.....	1.30	Porrones, la docena.....	0.50
" posta, el kilo.....	1.30	Cebollitas italianas, el ciento.....	0.70
" sobrecostilla, el kilo.....	1.30	Aceigas, la docena de atados.....	0.60
Cordero, el kilo.....	1.40	Betarragas, el ciento.....	3.50
Ternera, el kilo.....	1.20	Pepinos, la docena.....	1.30
Rifones de vaca, cada uno.....	0.70	Berenjenas, la docena.....	3.00
Lengua de vaca, cada una.....	1.0	VARIOS	
Lengua de ternera, cada una.....	0.70	Azúcar, la libra.....	0.30
Gallinas, cada una.....	3.40	Café Costarica, la libra.....	1.20
Pollos, cada uno.....	2.60	Café Guayaquil, la libra.....	0.80
Carne de cerdo, el kilo.....	1.60	Té Superior, la libra.....	4.00
Jamón, la libra, de \$ 1.60 á.....	2.60	Té Flor fina, la libra.....	3.40
Huevos, la docena.....	1.50	Fideos, la libra.....	0.30
PESCADO	1.20	Arroz indio la libra.....	0.20
Congrio colorado, el kilo.....	1.00	Arroz Carolina, la libra.....	0.30
Congrio negro, el kilo.....	0.50	Aceite Bau, el litro.....	3.00
Corbina, el kilo.....	1.10	Aceite Escudo Chileno, el litro.....	2.50
Pescada, cada una.....	0.20	Mantequilla, la libra.....	1.50
Pejerreyes, la docena varía desde 50 la docena hasta.....	3.00	Queso, la libra.....	0.60
LEGUMBRES	0.20	Descorazados, la libra.....	0.80
Porotos verdes, el decálitro.....	2.00	Ciruelas secas, la libra.....	0.70
Porotos granados, el decálitro.....	2.00	Salmón, el tarro, \$ 0.60 y.....	0.80
Porotitos franceses, el decálitro.....	2.00	Conservas espárragos, el tarro.....	2.50
Zapallo tiernos, cada uno.....	0.20	Espárragos especiales, el tarro.....	3.00
Zapallitos para relleno, la docena.....	0.60	Espárragos puntas, el tarro.....	1.40
Tomates, la docena, entre \$ 0.60 y.....	0.80	Bacalao, la libra.....	1.00
Choclos, la docena.....	0.40	Avena partida, la caja.....	1.00
	0.40	Porotos, el kilo \$ 0.4. y.....	0.50
	0.60	Lentejas, el kilo.....	0.40
	0.80	Garbanzos, el kilo.....	0.50
	0.40	Arvejas secas, la libra.....	0.50

Instituto Sud-Americano, San Martín 64

El establecimiento mas antiguo de enseñanza segun el sistema concéntrico. Obtuvo el mejor resultado en los exámenes de diciembre, segun consta de las actas de la Universidad.

Cumple estrictamente con lo establecido en sus prospectos.

CURSOS:

KINDERGARTEN

bien organizados para niños de cinco á ocho años.

PREPARATORIAS

con tres secciones servidas por normalistas mui competentes.

HUMANIDADES

de 1.^o á 6.^o año. El estudio de las Humanidades es completo y sólido. Programas universitarios; sistema concéntrico, profesores titulados, exámenes válidos

CURSO COMERCIAL

para jóvenes que aspiren á una carrera corta. Se enseña Contabilidad general y especial en dos ó tres años, según los conocimientos del principiante.

Se da mucha importancia al INGLÉS y al FRANCÉS. — La Dirección dedica especial atención á los alumnos atrasados a fin de que por ningún motivo dejen de rendir sus exámenes en buenas condiciones. — El establecimiento está situado en el centro de Santiago. Tiene 3.000 metros cuadrados de superficie. Grandes patios, magnifica cancha de sport.

La MORALIDAD es atendida con esmero. Matrícula abierta.

F. A. MEDINA RIVERA
Antiguo profesor de Estado

DESDE PARIS



El gran duque Alejo de Rusia. Conducción del cadáver del gran duque desde la iglesia rusa á la Estación del Norte, París

EL BOSFORO



Vista del Bósforo en Constantinopla, según una acuarela del inteligente artista alemán Rodolfo Schulze



"LACTARIS"

FOR EVER!

EN CATARROS INTESTINALES siempre le ha dado buenos resultados al Dr. Alfredo Monat S.

CON UN SOLO TARRO obtiene muy favorables resultados una madre que cría.

Léanse los espontáneos certificados que acabamos de recibir:

Santiago, Enero 29 de 1909.—Certifico que he empleado el alimento "Lactaris" en niños afectados de catarro intestinal, y siempre me ha producido buenos resultados.

La digestión ha vuelto á su estado normal al segundo ó tercer día del empleo de dicho alimento.—Alfredo Monat S.

San Felipe, Enero 16 de 1909.—El 29 de Diciembre último compré en su casa un tarro alimento "Lactaris". Su uso ha dado un resultado muy favorable en mi esposa, quien está criando actualmente. Las recomendaciones que vienen escritas sobre el envase corresponden en absoluto á la verdad.—Eusebio Montes.

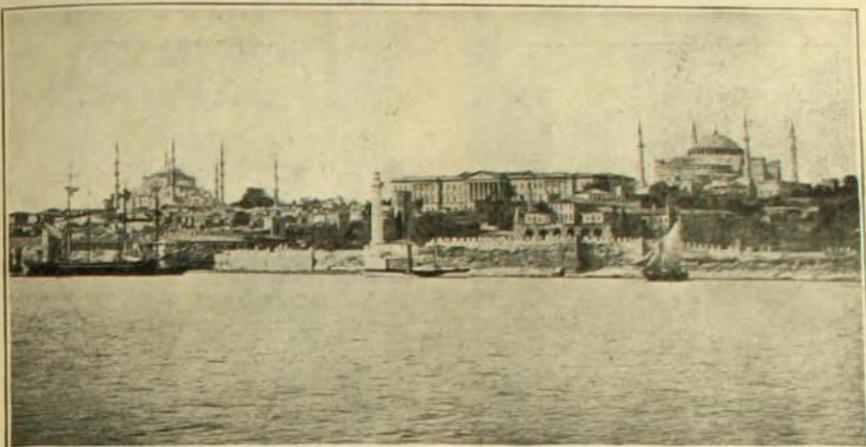
Y lo mismo dirán los señores médicos que lo prueben en los casos de apendicitis, gastro-enteritis y todo otro en que el enfermo no pueda resistir alimento.

Y dirán igual cosa las madres que abandonen aceites, emulsiones y drogas para fortificar á sus infantes y lo tomen para tener leche de sobra para alimentar á sus bebés.

PIDASE EN TODAS LAS BOTICAS
TARRO: \$ 3.30

Agentes exclusivos para Chile: S. SIGWALD y Comp.
Ahumada número 57, SANTIAGO

PARLAMENTARISMO



Vista del edificio del Parlamento en Constantinopla situado entre la mezquita del Sultan Akmed y la basílica de Santa Lucea.

EL ULTIMO DICTADOR



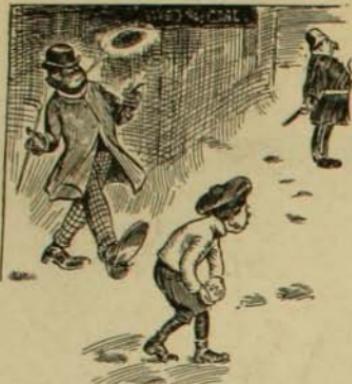
Cipriano Castro, ex-Presidente de Venezuela actualmente en Europa, blanco de las sátiras de la prensa del Viejo Mundo.

ULTIMO RETRATO DE MISS ELKINS



¡Casi fué princesa! He ahf un título que justifica ya su celebridad en el mundo entero.

CUENTO SIN PALABRAS



I



II



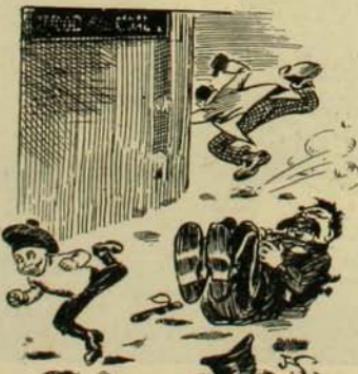
III



IV



V



VI



D. Melchor de Palau célebre literato catalán recientemente nombrado miembro de la Academia Española.



En el jardín de las Tullerías de París se acaba de erigir un monumento en memoria de Carlos Perrault, el autor inmortal de los cuentos infantiles, traducidos al castellano con el título de cuentos de Hadas.

MAQUINAS FOTOGRAFICAS Y ACCESORIOS

de todas clases para Profesionales y Aficionados



Antiguo anexo á la Drogería Francesa

¡NOVEDAD!

ACABA DE LLEGAR UNA NUEVA REMESA DE

PLACAS AUTOCHROMES LUMIERE

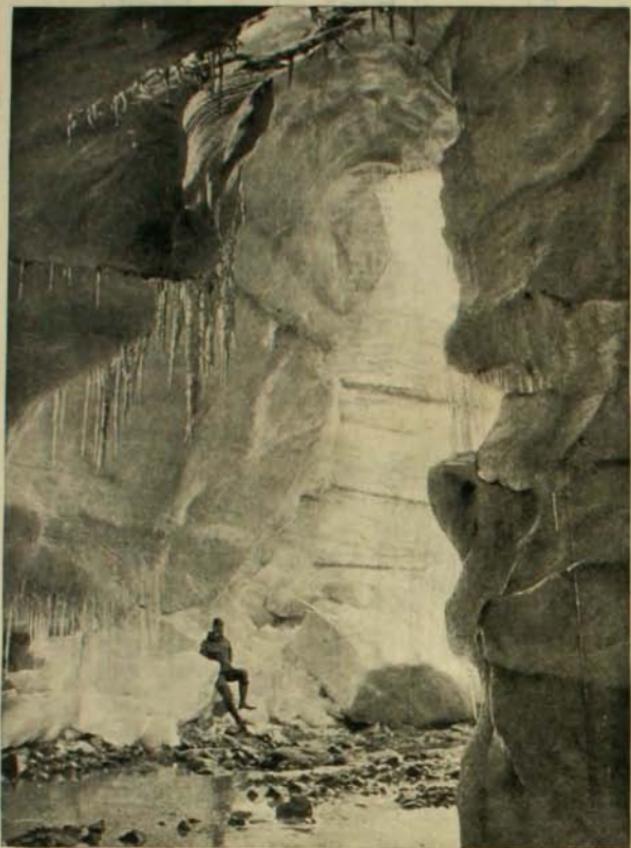
Para la FOTOGRAFIA DIRECTA DE LOS COLORES

CATALOGO GENERAL ILUSTRADO
se envia contra 60 centavos en estampillas para gastos de franqueo y certificado.

LEON DURANDIN

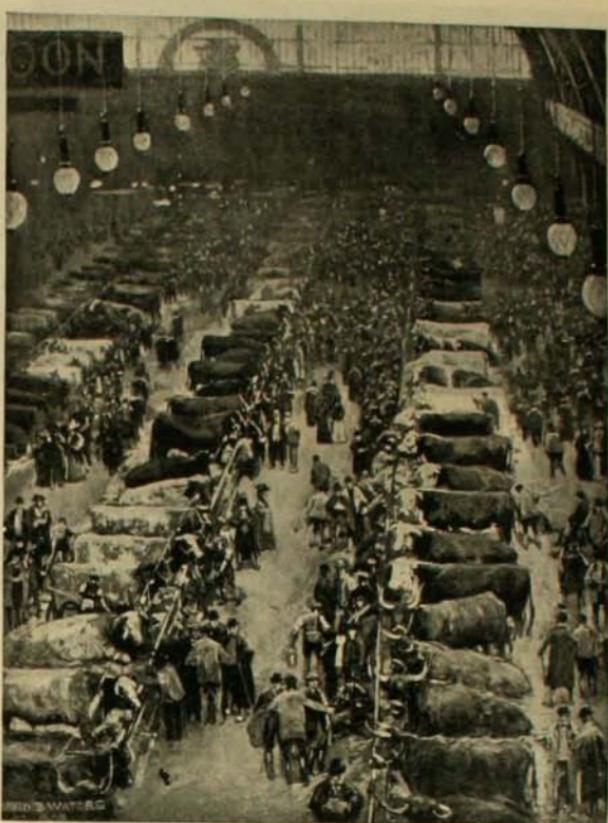
Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

UNA NUEVA MARAVILLA. — MERCADO DE PASCUA

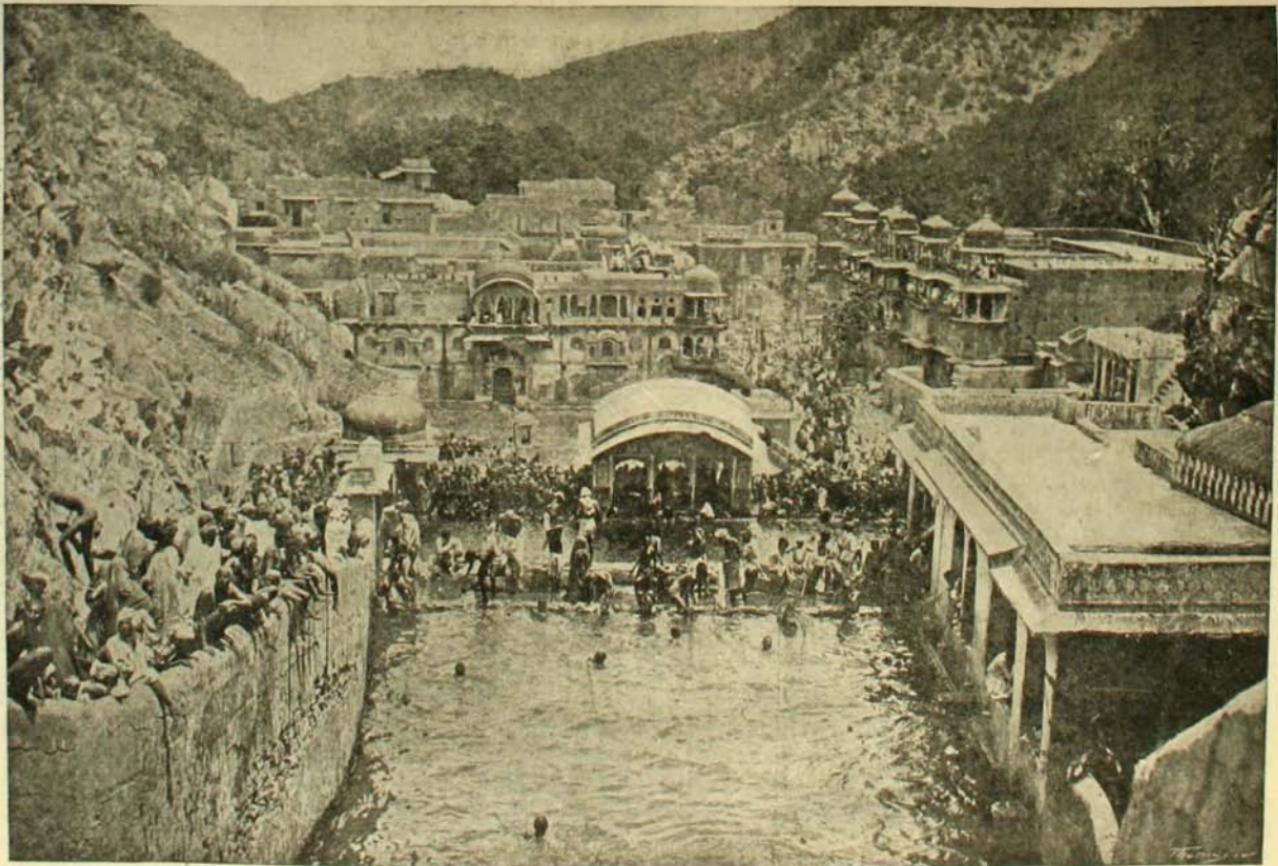


DURANTE la reciente expedición que el famoso explorador Mylius Erickson ha verificado a los mares polares Árticos, ha descubierto esta majestuosa caverna de hielo de dos kilómetros de largo que reproduce el grabado y que bien merece ocupar un lugar de preferencia entre las ya numerosas siete maravillas mundiales.

EXHIBICIÓN de ganado verificada por el Smithfield Club en el Agricultural Hall de Islington. Todo este ganado es el que se consume en Londres en una noche de Pascua.

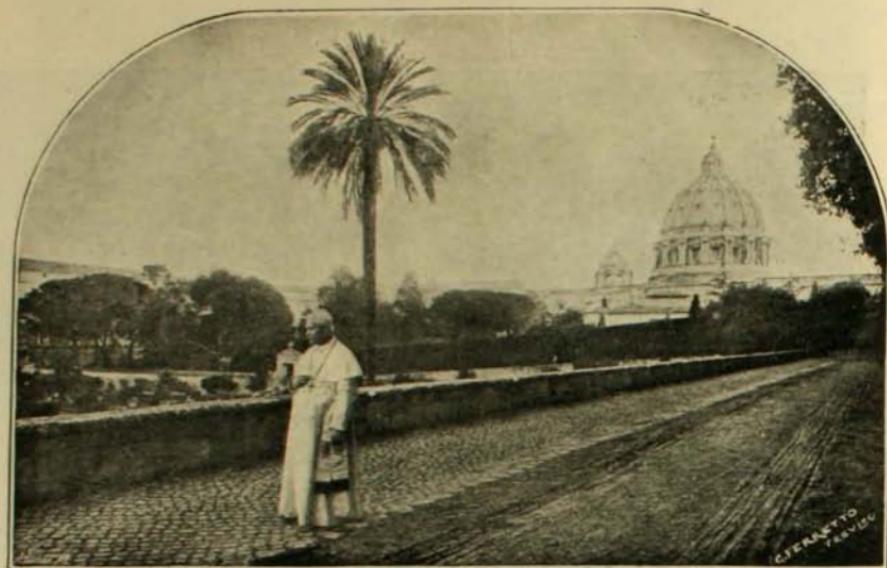


ESTANQUES SAGRADOS EN LA INDIA



Existen en la India en el distrito de Ajmer ciertos estanques cuyas aguas sagradas tienen á juicio de los fanáticos sorprendentes virtudes beneficiosas para el cuerpo como para el alma. Nuestro grabado nos muestra uno de estos famosos estanques en momentos de gran afluencia de neles.

DESDE EL VATICANO



S. S. el Papa Pio X paseándose por los jardines del Vaticano

HOMENAJE DE UN PUEBLO



El Zar de Bulgaria Fernando recibe el homenaje de las aldeanas del nuevo reino.

EN LA CAMARA ITALIANA



Alejandro Fortes pronunciando su famoso discurso sobre política internacional en la cuestión con el Austria.

ESTUDIOS EN EL PIANO



Ejercicios con una mano

¡SERIA UN CRIMEN!

que cometiera todo el mundo si

no prefiriese el rico

Accidente marca

BAU

Introducidos

Exclusivos para

Chile:

González

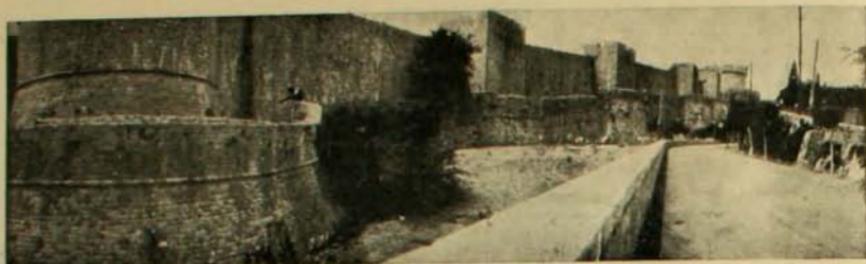
Soffia y Co.

VALPARAISO

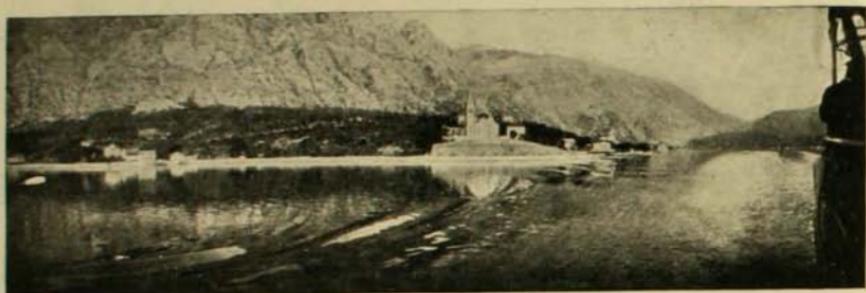
DUPRE

Agentes en Santiago: SCHMIDT & WEHRHANN, Puente 458

La región amenazada por el peligro de la Guerra



Los muros de Ragusa y el nuevo camino militar. Ragusa es un puerto de Dalmacia adonde han sido movilizadas las fuerzas austriacas.



Vista del gran puerto militar austriaco Bocche de Cattaro

ARTE



Plegaria, cuadro del reputado artista Tarenghi

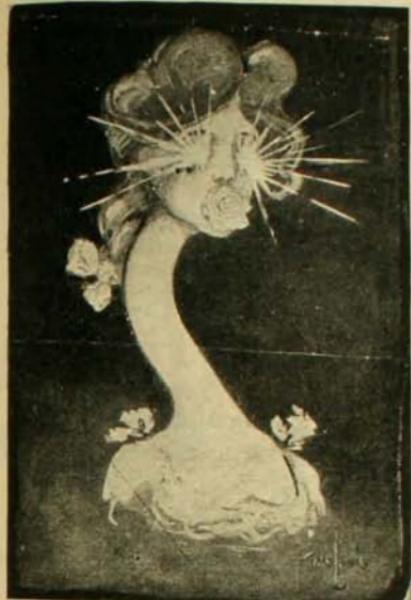
PREVISION



—¿Qué te has puesto ahí niño?

—Un libro de medicina que se titula: Modo de contrarrestar los efectos que en el organismo produce el estado de crisis nerviosa y como tú estás en este estado y yo sufro los efectos, nada más lógico que procurará contrarrestar esos efectos...

TAL COMO LA VEN LOS POETAS



;Sus labios semejaban los frescos pétalos de una rosa, sus ojos parecían dos estrellas que despedían vivísimos destellos desde el cielo azul de sus órbitas y su cuello albisimo tenía toda la elegante aristocracia del cisne!...



R. Negri

Fundición Artística

Bilbao 225—Teléfono
Inglés 1771

SEGURAMENTE que tal telescopionunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3 y medio pliega 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa final para

evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de \$ 5 a \$ 8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. Objetos a millas de distancia se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de \$ 1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que me dice un turista: «New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros & Co. Muy señores míos: Fui mi reciente viaje á Europa llevé uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80 por ciento. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fue muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Uds. atentamente, L. S. HENRY.—KIRTLAND BROS. & CO. DEPTO. P. 90. Chambers Street. New York.

"ANTOLOGIA CHILENA

OBRA POSTUMA POR

Don PEDRO PABLO FIGUEROA

Pedidos a RAUL FIGUEROA

Casilla 203, SANTIAGO

Precio: \$ 7 ejemplar

Platería
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase

esta
Marca  y el Nombre
"CHRISTOFLE"
sobre cada pleza.

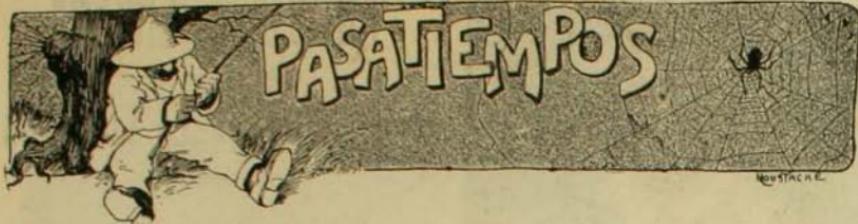
SANTIAGO : PRA y C°

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR
Cara á cara con el Sol!



Vea las manchas
en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Envíado por correo certificado al recibo de \$1.20 oro americano.



JEROGLIFICO MUSICAL

SU D A
ARTICO

GURA L AVE

SU T DSV U R A

F. SILVA DIAZ

C. G.

A mi todo mandé una prima tercia,
Al Puerto de dos tres donde se hallata,
Diciéndole que siempre me casaba
Y en seguida nos fíbamos á Persia.

+

LOGOGRIPOS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	nombre femenino
3	4	8	6	5	6	7	9	en la botica	
1	2	6	7	8	9			fruta	
5	6	4	1	9				defecto personal	
3	4	7	9					apellido	
5	9	3	9					mueble indispensable	
9	8	9						nombre femenino	
3	6							nota musical	
								2 vocal.	

+

CHARADAS

Es la Elena mi todo,
Modelo de una dos tres
Amante, de tan buen modo,
Que verla encanta á la vez,
Cuarta con gran corazón
Alivio al menesteroso,
Quien con sobrada razón
Prima ella vá presuroso.

C. G.

+

Todo huaso aquf en mi tierra
y los futres al montar
usan la tercia primera;
idéntico nombre dan
á una prenda las peruanas,
muy afroso en la chilena.

En la larga dos primera
de mis crueles decepciones,
llevo siempre como prueba
á segunda, entre las flores
bella prima dos tercera.

1	2	3	4	5	6	7	nombre femenino.
1	7	2	6	7			nombre femenino
1	2	4	7				nombre de madera
1	2	3					nombre femenino
4	5						nota musical
7							2 vocal.

ZAZA.

+

ROMBO

+

Sustituir los puntos de manera que horizontal como vertical se lea en la primera linea una consonante, en la 2.a un verbo, en la 3.a nombre de un gran músico, en la 4.a en los cuentos de niños y en la 5.a una vocal.

+

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al salto del caballo: Todas las buenas acciones tienen buenas recompensas.

A la charada: Granito.

Al logogrifo primero: Lamberto.

Al logogrifo segundo: Consulta.

RIDONELLI.

+

Simpática lectora:
en la pauta musical
prima, dos, tercia, cuarta,
y el todo á toda hora
luciéndose en el portal.

RIDONELLI.

ZIG ZAG

Nº. 209



SERPENTINAS

Precio: 50 cts

Caricatura Semanal



BECKERT el Canciller de Amianto

Nuevo juguete incombustible, de venta en los principales almacenes. Come, duerme, roba y mata, como cualquier habitante de Caleu. Convirtióse en los últimos tiempos en atleta, gracias al uso de los célebres comprimidos de

Polyformiato Couturieux

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA N° 209

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Febrero 20 de 1909

LA SEMANA

Auxiliares de la justicia

LOS auxiliares de la justicia criminal, psicólogos, médicos, calígrafos y criminólogos, suelen sufrir con frecuencia lamentables fracasos.

¿Quién no recuerda el solemne chasco del célebre Lombroso?

Se trataba de ese monstruo llamado Soleillant, cuyos crímenes atroces llenaron de horror á la sociedad francesa.

Creyóse necesario que el famoso criminólogo italiano estudiase en él los fenómenos de la degeneración humana y aplicase las leyes de su celebrado sistema.

Pero parecía que los empleados de la policía de París dudaban un tanto de los dogmas lombrositas.

Alegres y traviesos, como buenos franceses, enviaron al criminalista las fotografías de las manos de un cochero del servicio público, diciendo que eran las ensangrentadas manos autoras de delitos tan salvajes.

El sabio estudió con toda la seriedad que el caso requería el precioso documento y llegó á la conclusión cierta y precisa de que los surcos y señales de las manos eran los de un gran criminal y revelaban uno por uno los rasgos morales conocidos de Soleillant.

París sabe reírse y todo el mundo oyó la estruendosa carcajada con que se saludó el chasco del sabio que descubrió los caracteres del más grande criminal en las manos del más honradote cochero de Francia.

*

Los médicos legistas

Los chascos de los médicos legistas no han sido menos grandes.

Tanto, que entre ellos ha cundido la timidez.

Por lo general, para preaverrarse de un posible golpe, huyen de las afirmaciones categóricas, emiten informes con razones por partida doble, con debe y haber, escribiendo con una mano y borrando con la otra, llegando con laudable tacto á la clásica conclusión de los doctores del "Rey que Rabió".

Pero, el público, despechado de no poder reír de un fracaso, se rezaré, riéndose del pánico médico.

Contra la medicina

Poco efecto deben de producir las burlas en los facultativos. Ya tienen la piel curtida y no sienten el escozo del látigo.

Con razón se les ha endurecido la epidermis.

Hace ya muchos siglos que la majadería humana ha destinado á los médicos para víctimas de sus burlas y censuras.

Quevedo se ensañó en ellos y desde entonces todos los que quieren lucir ingenio se creen en la necesidad de lanzar alguna eufufleta en su contra.

Los hombres que pretenden pasar por originales y raros de carácter estiman que es requisito esencial el de declarar que no creen en los médicos.

Las señoras murmurran de los facultativos y están convencidas de la excelencia de la medicina casera y de la sabiduría de los aliiñadores.

Por todo esto, los médicos no reciben impresión al sentirse atacados y burlados.

Pero, deben de sentirla muy intensa, muy agradable y muy consoladora, al encontrar justicia y al saborear el placer del triunfo, como ha ocurrido en el caso de la identificación del cadáver de la Legación Alemana.

Ha sido un triunfo de la medicina.

*

Defensa

La verdad es que, con la medicina, el público es injusto.

Pretende que sea infalible y que venza á la muerte, siendo que lo único que se le puede exigir es que cure algunas veces, mejor con frecuencia y consuele siempre.

Carlos Richet, en un notable artículo de la *Revue des Deux Mondes* dice en defensa de la medicina: "Han sido descubiertos los orígenes de las enfermedades, la seguridad del diagnóstico es absoluta en la mayoría de los casos, se calman todos los dolores, algunas enfermedades se curan, se han inventado remedios admirables, las más graves operaciones se ejecutan sin dolor y sin peligro, la mortalidad ha disminuido en proporción considerable. La medicina ha hecho y hace prodigios".

UNA KERMESSE

EL Domingo pasado se llevó á efecto en la Plaza de Peñaflor una ker-



messe organizada por un grupo de familias veraneantes. El resultado fué espléndido y la kermesse fué, se puede decir, la nota de sensación del pueblo de Peñaflor. Acompañamos varias vistas de las familias asistentes.

En todos los grupos fotografiados, se nota un tinte de alegría y satisfacción, cuyo origen es sencillamente el espléndido clima de Peñaflor.

En el centro de la plaza.—Observando al fotógrafo.—Un momento!...—Reunidos

Por las playas

LOS NIÑOS TERRIBLES



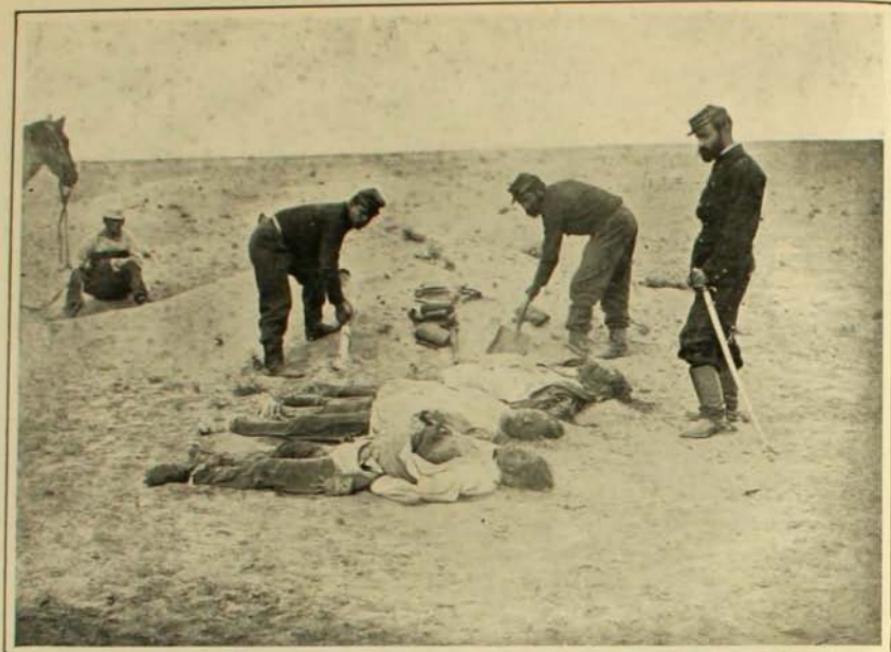
La niñita. —Mire, señor, hágase un ladito, porque se va á salir el mar.



—Oye, fiato, dame una tortillita porque ando un poco *desarmado*.

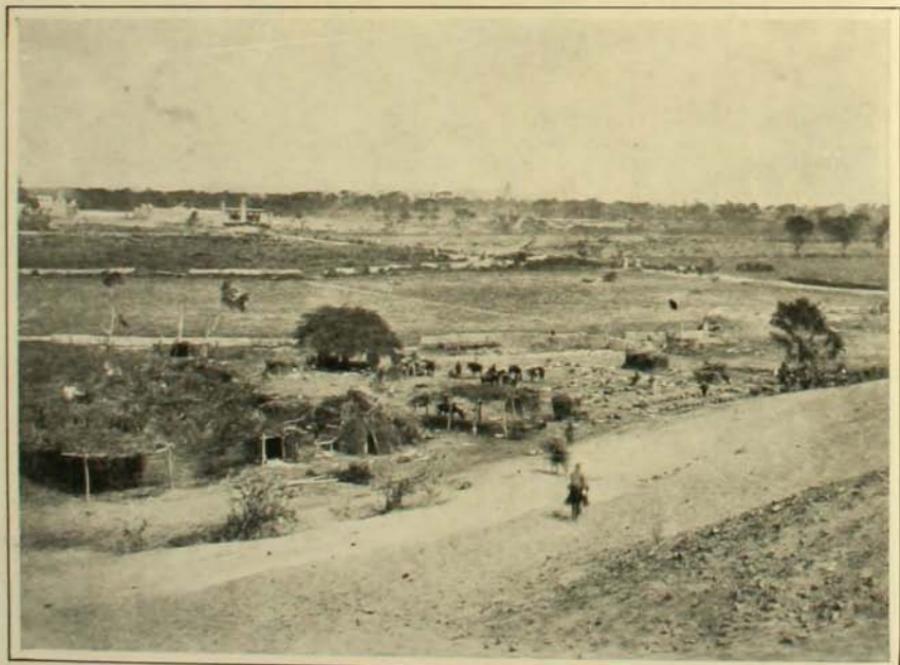
—Señor, eso es malo, sobre todo ahora que estamos p'a tener guerra. No se puede *andar desarmado*.

Fotografías inéditas de la Guerra del Pacífico



(De la Fotograffa de Perez Cruchaga).

Enterrando muertos.—Campo de la Alianza.—Taena



(De la Fotografía de Perez Cruchaga).

Campo de Batalla.—Miraflores

FOTOGRAFIAS INEDITAS DE LA GUERRA DEL PACIFICO



(De la Fotografía de Pérez Cruchaga).

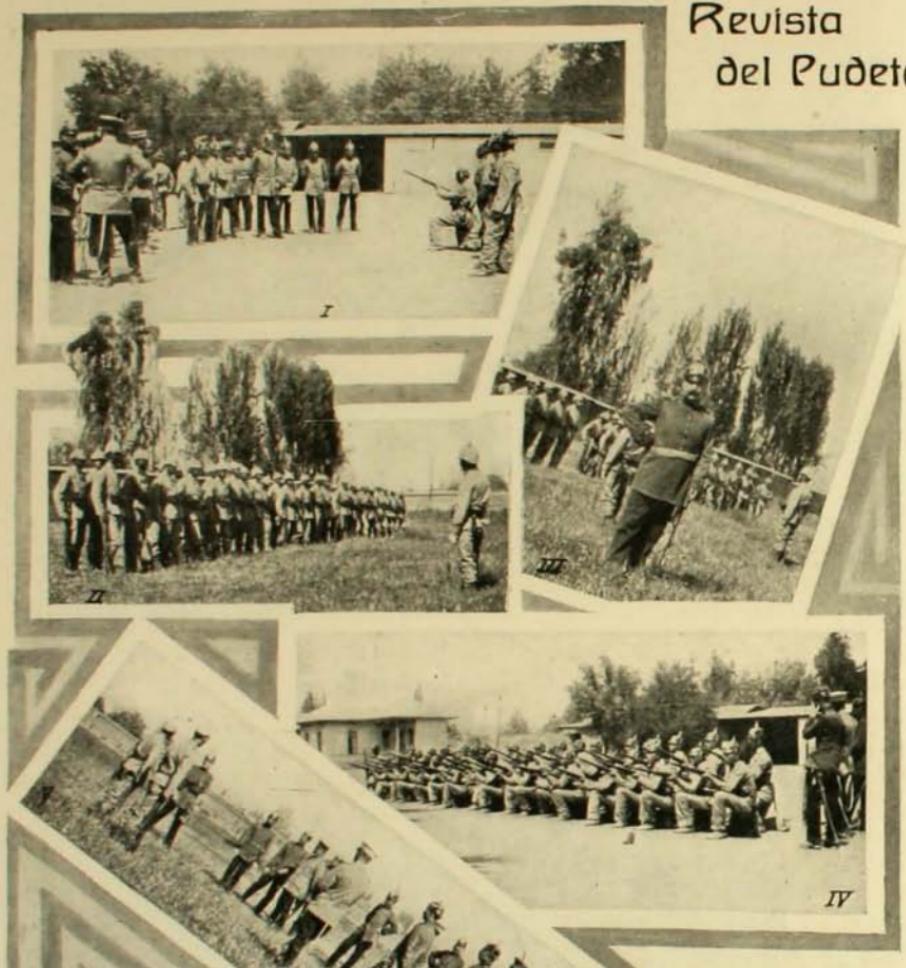
Vista general de Lima, desde el cerro San Cristóbal



(De la Fotografía de Pérez Cruchaga).

Cuartel del Ministro de Guerra chileno en Lurín

Revista
del Pudeto

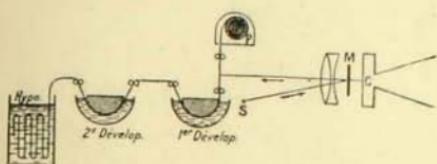


1. Revista de la carga individual, por el comandante Phillips.—2. Los reclutas en el terreno esgrimiendo órdenes.—3. Teniente Gallardo de servicio en el día de la revista.—4. Reclutas en posición de preparar armas contra caballería.—5. Crítica de los ejercicios de campaña.—6. Los reclutas del Pudeto en ejercicio sobre el terreno.

FOTOGRAFIA DE LA VOZ

EL misterioso surco que en espiral ó en hélice recorre la superficie de un cilindro ó de un disco espera en su inconciencia fría la impulsación mecánica que lo lleve á desgranar en el aire la nota musical en él dormida ó el claro timbre de una voz humana.

El fonógrafo, sencillo y maravilloso apa-



Constitución de las vocales

rato, mediante el cual la voz puede sobrevivir al individuo y bañar el presente con un perfume del pasado, satisface á muchos, llena de admiración á otros tantos, pero no llena sin embargo la ambición científica de contribuir al estudio de las vibraciones de la voz, por que mezcladas éstas emite otras que le son extrañas.

Tampoco el oído puede cumplir debidamente esta tarea á causa de su natural imperfección y como el estudio de la voz puede reportar muchos beneficios á ese grupo de seres que no hablan ni oyen, algunos hombres de talento y alto corazón se han dedicado á buscar una base segura en qué apoyarse para entregarse á él.

Los más interesantes trabajos los ha realizado sin duda el doctor Marage, iniciándose con el estudio analítico de las vocales. Desde sus primeras investigaciones pudo comprobar que las voces tienen trazos característicos y distintos.

La "u" y la "i" están constituidas por una sola vibración; la "e" y la "o" lo están por dos y la "a" por tres.

Hecho este análisis llegó, por un método perfeccionado á imprimir tales vibraciones en discos adaptables á la sirena de las vocales, aparato destinado á producir la síntesis de ellas.

Tales discos provistos de hendiduras radiales y de igual largo, triangulares, equidistantes ó agrupadas, según las vibraciones que el análisis permitió reconocer, se ponen en los ejes correspondientes de la sirena y comienzan á moverse por medio de un pequeño motor eléctrico. Durante su rotación reciben una corriente de aire que corresponde en intensidad á la de los pulmones y de esta suerte cada uno emite la vocal que le pertenece, como si lo hicieran las cuerdas vocales en acción. Para facilitar el estudio y deslindar el rol que la boca desempeña en la emisión de estos sonidos, pueden reforzarse las vibraciones de la sirena mediante moldes de

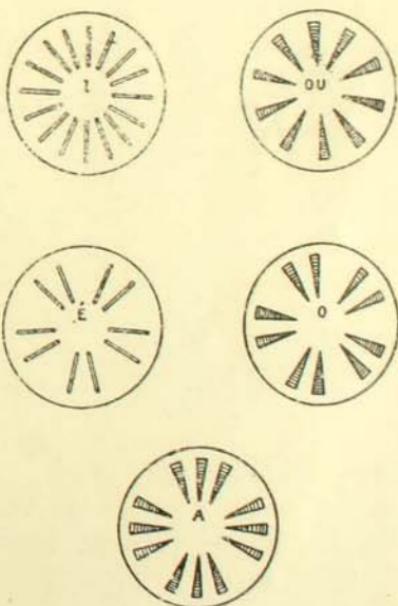
yeso que constituyen bocas artificiales en las cuales la abertura de los labios equivale á la forma que tiene en la pronunciación natural.

Después de una serie de experimentos el doctor Marage expresa que las vocales se deben á vibraciones aero-laringeas intermitentes, reforzadas por la cavidad bucal que en la vocal cantada ó hablada llega á ponerse al unísono con la suma de las vibraciones, mientras que, en la vocal chequera, las vibraciones se producen sin intervención de las cuerdas vocales.

Los sonidos que emite la sirena ejercen sobre el oído una acción especial cuando no han sido reforzados por las bocas artificiales. Aprovechando esta acción, el doctor Marage ha intentado con éxito la reducción de la audición en los casos de sordera accidental y lo que es más aún, el desarrollo gradual del oído en los sordos-mudos.

El diagnóstico, se basa en la intensidad que requiere una vocal para ser percibida por el paciente y como se ha comprobado que casi todos los enfermos llegan á oír las vibraciones musicales y no la palabra, el desarrollo de la audición llega á ser posible en un gran número de casos.

Producido una vocal bajo una presión determinada, el paciente consigue al fin re-



Discos para la sirena

petirla y con ello se obtiene también un medio para determinar el grado de enfermedad de cada sujeto.

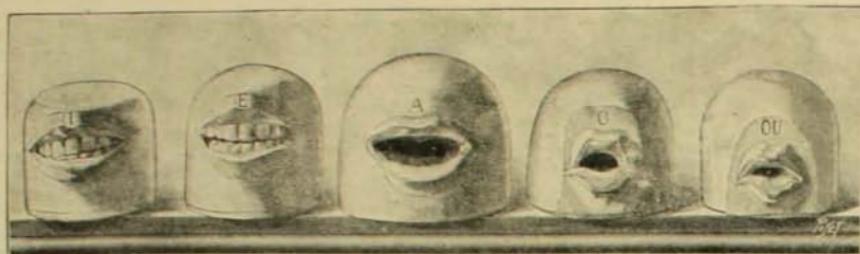
FOTOGRAFIA DE LA VOZ

Este método implantado en Francia en algunos establecimientos de sordos-mudos ha dado alentadores resultados.

El último aparato perfeccionado del doctor Marage ha corroborado sus primeros des-

de decirse, sus vibraciones en línea horizontal, que se inclinan sin embargo á la derecha á causa del movimiento longitudinal que el papel efectúa al desarrollarse.

La rapidez normal parece ser la que re-



Bocas artificiales

cubrimientos y permite al mismo tiempo la fotografía de la voz adaptando á éla la parte óptica del sistema telegráfico Pollak Virag.

El aparato se compone de una delgada membrana de caucho situada en el fondo de una trompeta acústica y destinada á recibir las vibraciones de la voz; á esta membrana se une por medio de un pequeño eje de vidrio un espejillo plano que vibra con las vibraciones de la membrana. Un rayo luminoso que parte de una fuente de luz se refleja en el espejo y vibrando con él va á impresionar á una lámina de papel fotográfico que desenvuelve con velocidad uniforme un pequeño motor eléctrico, provisto de un freno regulador. El papel, influenciado con los movimientos del rayo

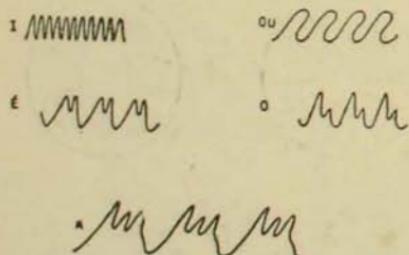
presenta para cada línea 1/5 de segundo. Las vibraciones así obtenidas son perfectamente disciobles y á la simple inspección de una prueba un profesor de canto ó de idioma puede dictaminar sobre un alumno.

El primero verá, entre otras cosas, si su alumno da á cada nota el verdadero valor, si su voz es buena, para lo cual es necesario que las vibraciones tengan una amplitud constante y por fin verá también si su capacidad respiratoria es insuficiente lo que se traduce en reposos muy frecuentes y muy largos.

El segundo, podrá apreciar la duración que el alumno da á cada vocal, la nota sobre la cual ha sido emitida, las partes de una sílaba, bastante interesante en el aprendizaje de un idioma extranjero.

El filólogo recibe también con la fotografía de la voz un auxiliar para sus investigaciones. Una prueba la ofrece la impresión fotográfica de la frase china "Nin y chian kho hao" que quiere decir cómo está usted. Esta frase pronunciada por un francés y por un hijo del cielo, ofrece diferencias interesantes y desde luego se nota que para la palabra "nin" necesita el francés un espacio de tiempo equivalente al doble del que gasta el chino, mientras que el sonido "i" tiene para ambos el mismo valor.

Los alumnos han comprendido sinceramente los beneficios que pueden recibir con el procedimiento del doctor y á menudo van confiados á consultarlo; los profesores y los artistas no van aún; tal vez temen que el rayo de luz develador de imperfecciones y de errores pueda arrebatarles también algún rayito á la aureola de su gloria! Podrían, sin embargo, estar tranquilos; el error lo apreciaría la luz; el oído es naturalmente imperfecto, se le escaparía y los privilegiados serían, sin duda, indulgentes... como es su deber!

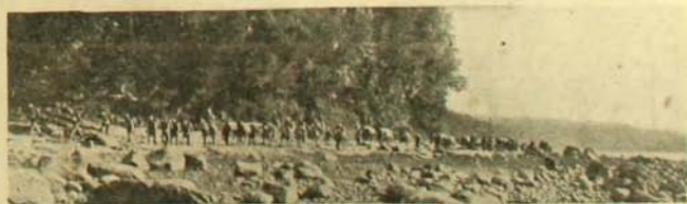
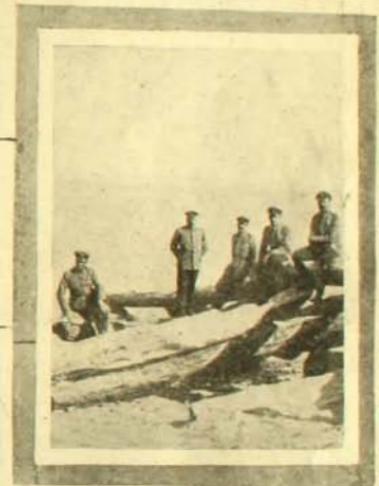


La frase china, pronunciada por un chino y un francés

de luz, llega á un baño fijador encerrado en un espacio negro y sale de él en condiciones apropiadas para la observación.

Como consecuencia de la disposición especial adaptada, el rayo luminoso recorre la banda de papel escribiendo, si así pue-

VIAJE TACTICO DE LA ESCUELA MILITAR



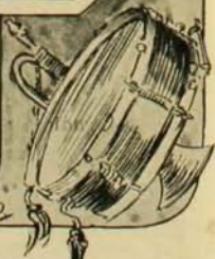
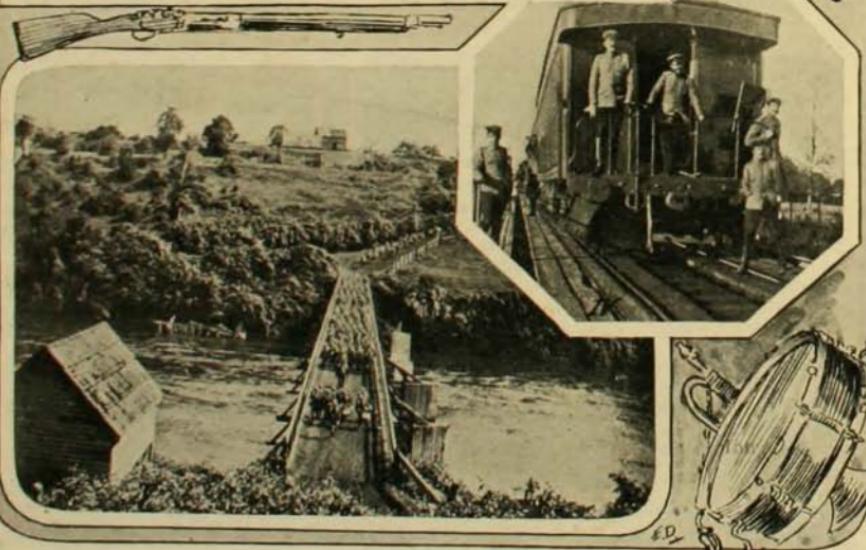
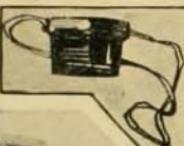
Costeando el lago Ranco.—Recibiendo el rancho.—Paso de la Escuela por Río Bueno.—Contemplando el panorama.—A orillas del lago Ranco.

*

VIAJE TACTICO DE LA ESCUELA MILITAR



II



1. Una carreta conduciendo chicha nueva.—2. Dirigiéndose al campamento.—3. En el vivac.—4. En el tren. La Escuela Militar pasando el río Bueno.

¿Cuál sería la defensa de Willy Beckert?

UNA OPINION AUTORIZADA

LA historia criminal de Chile, en los últimos tiempos, jamás había registrado un crimen de tanta resonancia, premeditación y alevosía, como el cometido por el ex-canciller de la Legación del Imperio alemán, Guillermo Beckert.

Es un tipo de criminal digno de estudio, no tan solo por el echo en sí, de su obra sangrienta, sino también y muy especialmente por su parte moral, educación y vida.

Guillermo Beckert era un hombre altamente ilustrado y de una educación muy fina, lo cual hacía que le tuvieran en alta estima, sus amigos y relaciones en general.

El que estas líneas escribe tuvo ocasión tratarlo varias veces y jamás notó en sus modales y conversación punto alguno que criticar, y mucho menos que pudiera ocultar el alma de un asesino. Era un perfecto "gentleman".

Ahora bien, tomando en consideración su vida, el examen de ella, le resulta desfavorable.

Era un aventurero, no es posible negarlo, se le comprobó una estafa, su vida privada no era correcta, pero como él hay muchos que pecan en este mismo punto

Pero estas no son razones para indicar que Beckert pudiera ser un asesino y un incendiario.

¿Cuál fué el móvil que obligó a Beckert a cometer un asesinato? ¿Cuál fué la causa precisa? ¿Qué razones poderosas le señalaron tomar el puñal del asesino y la taza del incendiario?

Son preguntas que deben contestarse, pues de ellas pende la vida de un hombre.

Como móvil, el robo, no es posible indicarlo como causa precisa, la suma de dinero que falta no es cuantiosa, para justificar un crimen tan horrendo.

Beckert era casado y amaba entrañablemente a su esposa.

Su matrimonio fué desigual: ella era sirviente de un hotel, él, un nombre educado, sin lugar a dudas fué una unión de amor, especialmente por parte de Beckert.

¿Correspondió Natalia López el cariño de Beckert? ¿La vida de esta joven es acaso pura como un cristal?

¿No existirá en el fondo de este horrendo crimen, un drama de amor, en que Beckert persigue y obtiene su muerte civil?

Creo que este es un punto que debe estudiarse.

Observando el proceso de Beckert que

preocupa vivamente la opinión pública, me cabe preguntar: ¿cuál sería la defensa de Beckert? Sobre este interesante tópico tengo la opinión por demás autorizada del decano de la Facultad de Medicina, doctor Ventura Carvallo Elizalde, y que sería un gran medio de defensa para Beckert y que la justicia debe prevenir.

No hace mucho tuvimos oportunidad de conversar con este distinguido facultativo sobre el caso Beckert.

—Nadie ha meditado,—nos decía el doctor Carvallo—respecto de los medios de defensa que puede poner en práctica Guillermo Beckert.

—Tiene usted razón, pero creo que toda defensa es inútil.

—Se equivoca. Beckert tiene la defensa en sus manos y si es verdaderamente hábil como se dice, pondrá en un grave conflicto a sus jueces.

—Si me permite, doctor, le diré que Beckert no tiene defensa posible. Ha confesado su crimen.

—Sí, pero indicando que ultimó a Tapia en defensa propia, pues lo iba a asesinar ayudado por otro individuo.

—Pero esa es una invención de Beckert, no tiene valor alguno.

—Ese es uno de los principales medios de su defensa.

Voy a hacerle explícito, y debo advertirle que fuera de mi profesión, tengo los estudios de un abogado.

Beckert si encuentra un abogado inteligente que lo auxilie, puede salvarse.

No se tiene más que indicar que padece de delirio de persecución.

El primer síntoma de este delirio está en los anónimos, las persecuciones de que era víctima.

Vienen después una declaración del Ministro de Alemania, en que dice que Beckert padecía de ataques de epilepsia.

Esa tranquilidad extraña después de cometer el crimen.

Sus palabras, preguntas y conversaciones a raíz de su captura.

Y muchos más que se me escapan por el momento.

Como le digo, si Beckert encuentra un abogado de talento que lo defienda, puede salvarse.

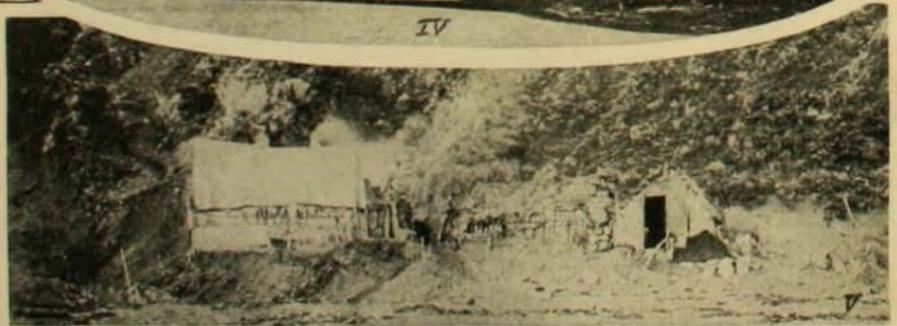
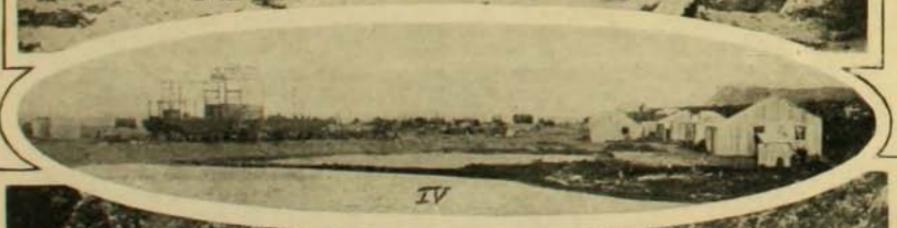
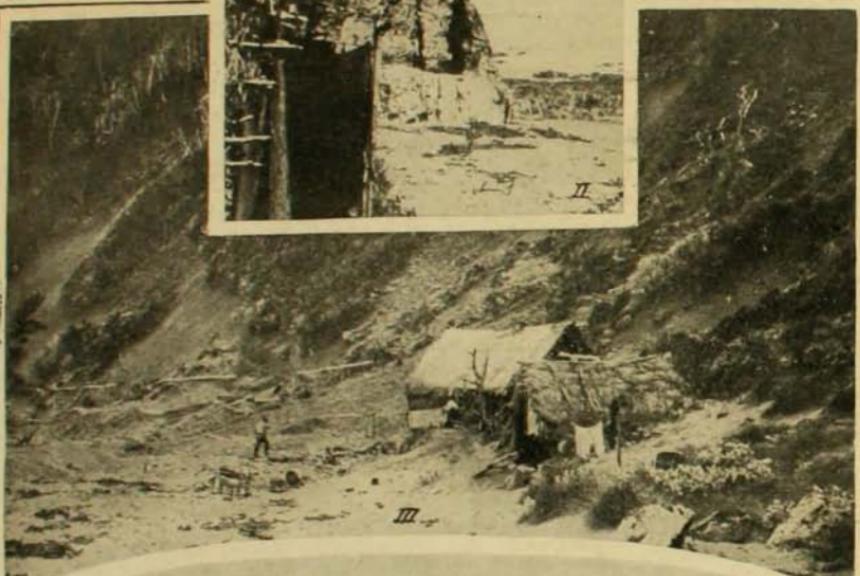
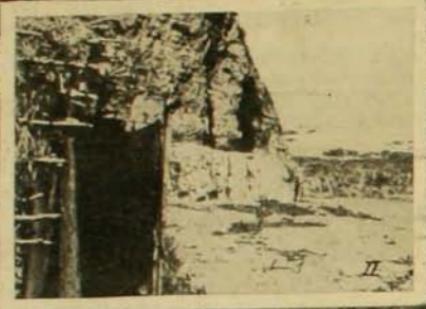
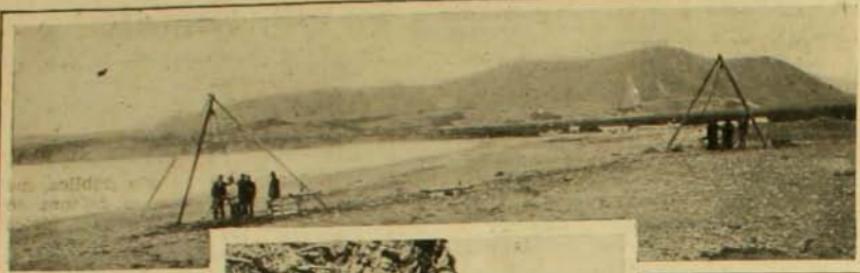
Es una opinión de valor, pero por mi parte creo que Beckert no encontrará ese abogado.

No habrá ninguno que quiera manchar su diploma con la sangre de un asesinato.

J. P. C.



LA TIERRA DEL ORO



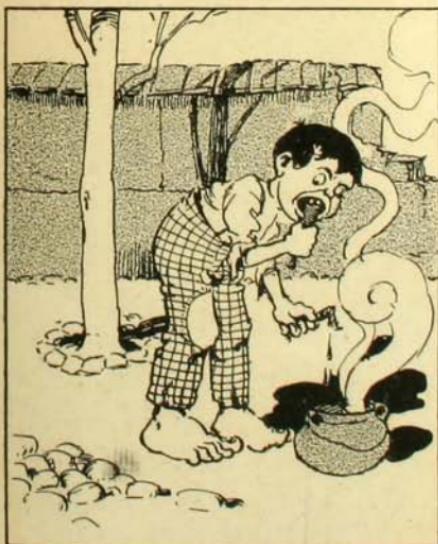
1. En busca del precioso metal en Tierra del Fuego.—2. Cueva de mineros en la roca viva.—3. Viviendas de buscadores de oro al pie de la montaña.—4. Draigas para buscar oro en grande escala.—5. Chozas de mineros.

CUENTO VIEJO



1. Simeón recibe de su madre una olla llena de cazuela, con encargo de llevársela á su padre que trabaja á algunas cuadras de allí.

2. Por el camino sintió Simeón en su nariz el delicioso perfume de la cazuela, que en vano ha tratado de imitar Atkinson.



3. Trabóse reñida lucha entre su honradez y su apetito venciendo el segundo. Su intención era comerse una sola presa; pero la primera le hizo efecto de aperitivo, y en menos de dos minutos no quedaba en la olla más que el caldo.



4.—¿Y onde están las presas?

—Le diré taitita... Me le dió güelta lolla por el camino y no pude recoger más que el caldo...

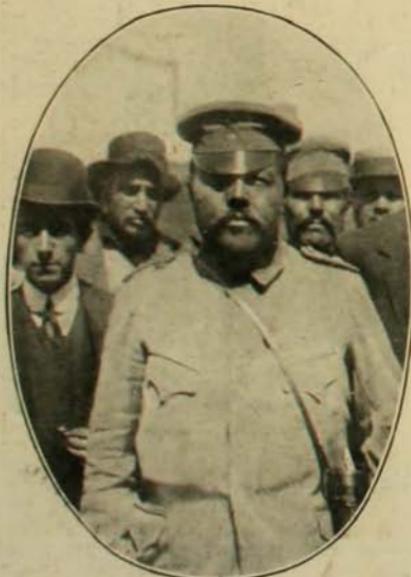
EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX



José del Carmen Ulla, que acompañó al teniente Garretón en la captura de Beckert.



Teniente Palma, que trajo la correspondencia, dinero y equipajes de Beckert a Santiago



Alferez Eugenio Sanchez, a cuyas órdenes actuaban los carabineros Veloso y Becerra, autores de la captura. Sanchez hizo uno de los papeles más activos en la captura de Beckert.

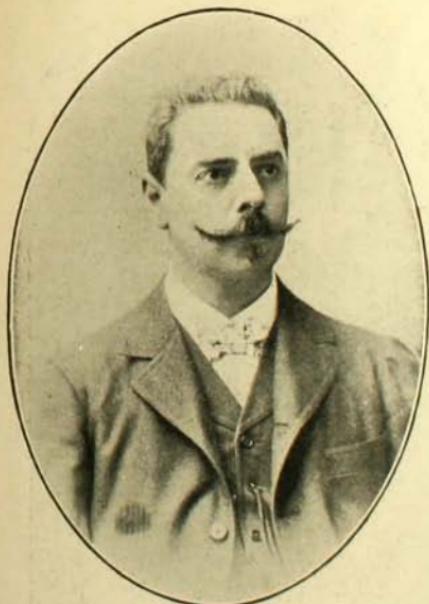


Don J. Alberto Arce, prefecto de la policía de Chillán, una de las personas que puso más empeño en la captura del criminal.

EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX



Tumba en que se enterró a Tapia con el nombre de Guillermo Beckert. El pobre ex-soldado de nuestro ejército no se imaginó nunca, de seguro, que á su muerte iría á poseer una sepultura tan lujosa.



Don Germán Valenzuela Esterriko, cirujano dentista que descubrió, por medio de la dentadura, las huellas del crimen cometido en la calle Nataniel.



La viuda de Tapia, mozo de Beckert, víctima de la残酷 de su patrón, á quien sirvió siempre con lealtad de perro.

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL COX

ERA la una del día del Viernes 5 del presente.

El grito de ¡incendio! repercutía sin cesar en el barrio del centro de nuestra capital.

El fuego había hecho presa del edificio donde se encontraban instaladas las oficinas de la Legación del Imperio Alemán, calle de Nataniel Cox esquina de Alonso Ovalle.

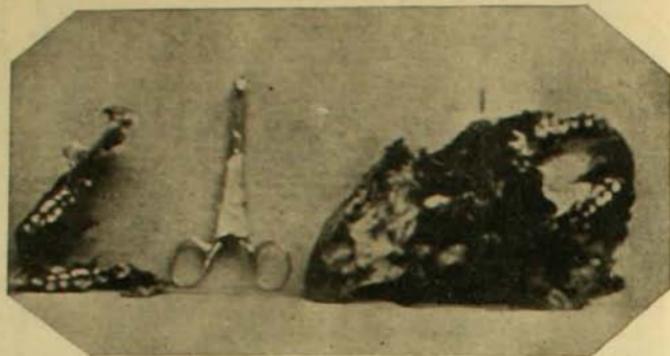
Cuerpo de bomberos, autoridades, justicia y numeroso público acudieron desde los primeros momentos.

En pocos instantes las llamas reducían á

Mandíbula y cráneo en que se puede ver la dentadura de la víctima y que sirvió al señor Valenzuela Basterrica para descubrir la misticación.

Después de algún tiempo de un trabajo fatigoso y sin resultados, un obrero que hunde su piqueta en la tierra caliente y llena de carbón, toca algo blando, y grita ¡aquí hay carne!

La excavación se continúa con cuidado, y



Italo Izakievich, que vió á Beckert en la noche que siguió al incendio y mediante cuyas afirmaciones ante la justicia se vino á descubrir el crimen de la calle Nataniel.

cenizas el edificio de la Legación Alemana y amenazaban las casas vecinas.

El público rumoreaba á *sotto voce* de que el canciller de la Legación, don Guillermo Becker, no se encontraba en el sitio del suceso; el ministro preguntaba con insistencia por él, extrañado de su ausencia.

A las ocho de la noche el juez del crimen ordenó remover los escombros de las oficinas de la Legación.



Prefecto de policía de Llaima, comandante don Carlos Smiths Medina

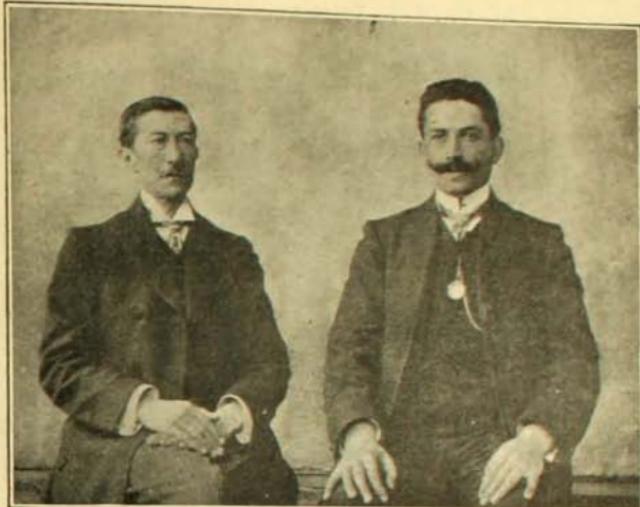
EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX

pronto se descubre un cadáver. Boca abajo, anudado y negro ¡es un trozo de carbón!

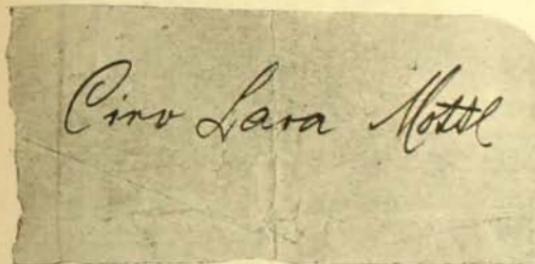
Se levanta con cuidado y se observa que su rostro es imposible de reconocer.

La ropa que lo cubre es una tela de cenizas partida en trozos.

Sin embargo, se distinguen datos reveladores: en el dedo de una de sus manos, pegado al hueso y casi embutido en la carne quemada, se encuentra una sortija de oro, parece ser un anillo nupcial. Existe



Don Adriano Ortiz Lois y don Fernando Soro Barriga, gobernador del departamento del Llaima y juez de Lautaro, respectivamente. El segundo fué el que dictó la primera orden de prisión contra Ciro Lara Motte.



Autógrafo de la firma que estampó Beckert con lápiz en Chile para justificar su identidad ante las autoridades

otro, un grueso anillo, también de oro, y con un solitario, y un trozo de camisa con las iniciales G. B. Un movimiento de estupor se apoderó de los que presencian este último descubrimiento, las iniciales corresponden al canciller de la Legación, don Guillermo Beckert.

El juez del crimen dá orden para que el cadáver sea

trasladado á la Morgue á fin de que se le haga la autopsia médica-legal.

¿Se trataba de un crimen? ¿De un accidente? El misterio más profundo envolvía el origen y antecedentes del incendio.

A la mañana siguiente del día del siniestro, los doctores Donoso Grille, Allende y Medina, estuvieron de acuerdo, después de la autopsia hecha al cadáver encontrado en la Legación, de que no existía crimen



Beckert y don Eugenio Castro

EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX

alguno, y de que el cuerpo carbonizado pertenecía al canciller de la Legación, don Guillermo Beckert.

Lacerando la correspondencia el canciller, se había producido el incendio, siendo víctima de él, por la asfixia ó otro accidente.

Sin embargo, se presentó un antecedente que hizo poner en duda la afirmación anterior.

Un amigo del canciller, don Otto Izakievich, asegura haber visto á Beckert la noche del día del incendio. Le habló, pero Beckert contestóle de mal modo y huyó precipitadamente en un carruaje del servicio público.

Además el portero de la Legación, Exequiel Tapia, no aparecía, todas las diligencias para encontrarlo habían sido infructuosas.

En una palabra: autoridades, justicia, prensa y público en general, vivamente impresionados por el siniestro de la Legación

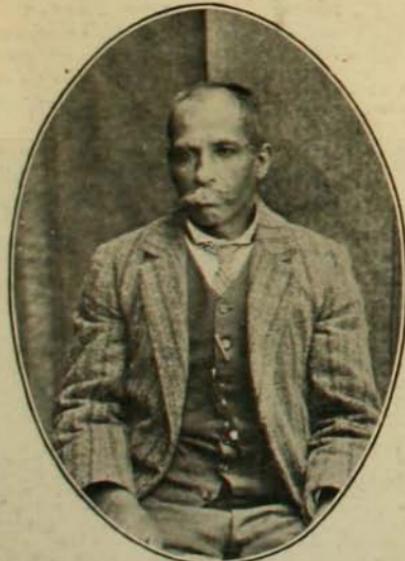


Doctores Aichel, Westenhöffer y Oyarzum que hicieron la autopsia al cadáver encontrado en los escombros de la Legación Alemana

del Imperio Alemán, se perdían en un mar de conjeturas y suposiciones.

A pesar del resultado de la autopsia, predominaba la creencia de que existía un crimen y las autoridades señalaban como culpable al portero Exequiel Tapia, prensa y público, nó.

El ministro de Alemania, barón von Bodman en la creencia que el cadáver carbonizado encontrado en las oficinas de la Le-



Esteban Gutiérrez, mozo de la Morgue que efectúa las autopsias a los cadáveres allí recibidos desde hace veinte años!!!!

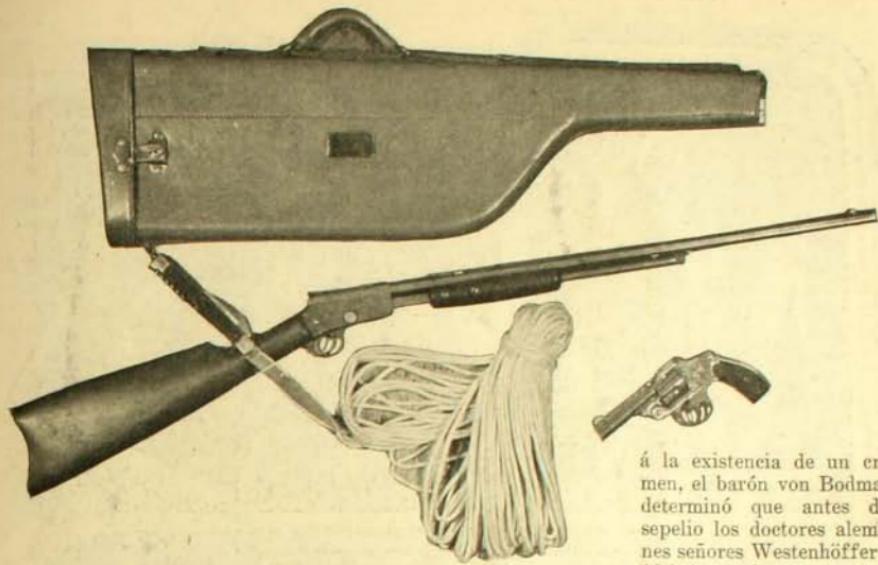
-	Dentadura	75	5
-	Sellos anexas	-	16
-	Carteras	-	14-
13	Cuerpo blanco	75	15-
-	Vendajes (tar de algodón)	75	2-
-	+ Beckert fijo	-	15-
14	Ullorretón	75	10-
-	Carteras	-	14-
15	Defensales E	75	5
-	Carteras	-	16
Total cuenta			538.

Facsimil de la cuenta de G. Beckert anotada en los libros de Denis Lay por tapaduras y que sirvió para comprobar que los dientes del cadáver no eran los del canciller.

gación, era el del canciller, don Guillermo Beckert, dispuso sus funerales, invitando á ellos al Gobierno y Cuerpo Diplomático.

Con gran pompa éstos se llevaron á efecto después de una horras en la iglesia alemana.

Como habían ciertas dudas con respecto



Armas compradas por Guillermo Beckert en la Lamparería Belga antes del crimen y á las que hizo colocar las iniciales C. L. M.—Una carabina, un rifle de salón, una navaja-puñal, un rollo de mechas y un revólver Smith & Wesson.



El mozo que atendió á Beckert en el hotel de Chillán

mía patológica de la Universidad Oyarzún, hicieron un examen detenido y perfectamente acabado del cadáver. Esta autopsia, que ha sido un verdadero triunfo para estos distinguidos facultativos, puso en completa evidencia la perpetración de un asesinato, habiéndose incinerado el cadáver, para hacer desaparecer los principales rastros del hecho.

Con esta autopsia, que hará época en los anales de la medicina, quedó por completo esclarecido el crimen, pero aún faltaba la identificación exacta de la víctima.

Una declaración de la es-



Pieza en que durmió Beckert en Chillán. Sobre el velador puede verse la botella de vino que le sirvió para adormecer, quizás, la conciencia viva que lo martirizaba en la soledad.

á la existencia de un crimen, el barón von Bodman determinó que antes del sepelio los doctores alemanes señores Westenhöffer y Aichel practicaron una nueva autopsia al cadáver.

Los doctores Westenhöffer y Aichel, acompañados por el antiguo profesor de patología general y anato-

EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX

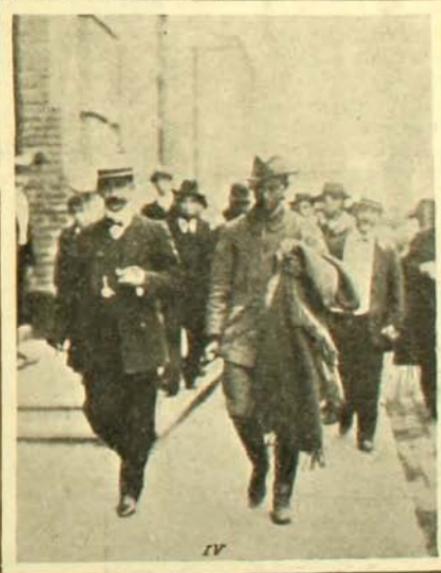


La esposa de Beckert conversando con los reporteros.—Casa de Guillermo Beckert en la calle Purísima.—Dormitorio de Beckert en su casa.—Salón de la casa de la calle Purísima.

EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX



II



IV

1. Esperando á Beckert frente á la Cárcel Pública.—2. Sara Neira y el hijo de Beckert.—3. Un dibujante de Zig-Zag tomando un apunte del ministro Salinas, por el ojo de la llave de la sala de audiencias, por no dejarse este caballero fotografiar.—4. Beckert en Santiago.

EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX

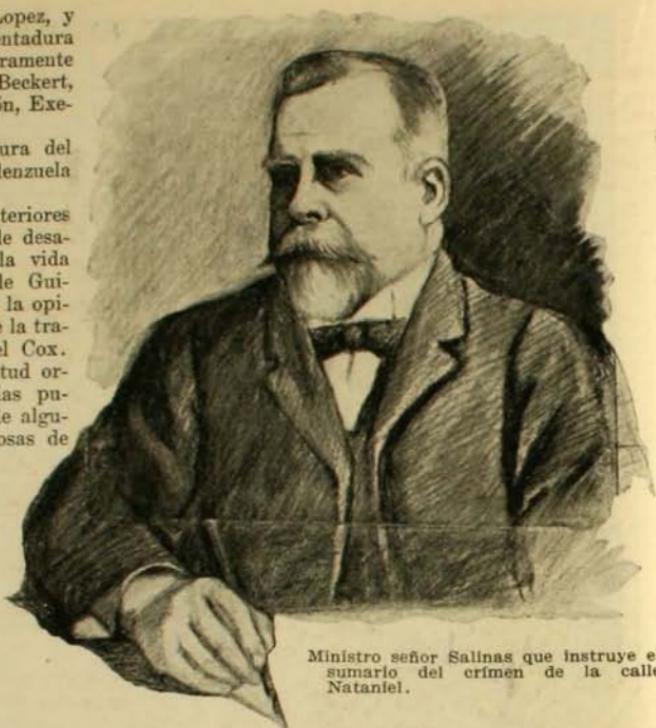
posa de Beckert, Natalia Lopez, y un examen prolífico de la dentadura del extinto, demostraron claramente de que la víctima no era Beckert, sino el portero de la Legación, Exequiel Tapia.

El examen de la dentadura del cadáver lo hizo el doctor Valenzuela Basterrica.

Con los antecedentes anteriores y los también principales, de desaparición de fondos y la vida aventurera y accidentada de Guillermo Beckert, señaló á éste la opinión pública como el autor de la tragedia de la calle de Nataniel Cox.

La justicia con gran lentitud ordenó las pesquisas necesarias pudiendo constatarse después de algunas investigaciones infructuosas de que Beckert huía por el sur de Chile hacia territorio argentino.

Perfectamente premunido de dinero y con un pasaporte bajo el nombre de Ciro Lara Motte, Guillermo Beckert, en una carrera desenfrenada, digna de mejor causa, reventando caballos, huía de la sanción de la justicia por su horrendo crimen. Beckert jamás imaginó que su obra sanguinaria fuera descubierta, por eso se explica fácilmente que durante la



Ministro señor Salinas que instruye el sumario del crimen de la calle Nataniel.



Secretario del ministro sumariante, señor Cuevas

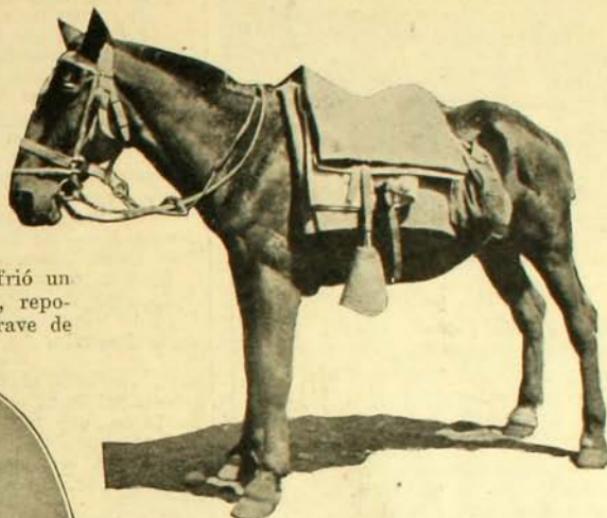


Elcira Ponce, mujer en casa de quien se hospedó el asesino en Victoria mediante la suma de 50 pesos.

EL CRIMEN DE LA CALLE DE NATANIEL COX

primera parte de su jornada, se divirtiera con toda calma y cinismo en franechuelas y actos poco correctos.

A pesar de todo lo dominaba el peso de su crimen y he ahí que en medio de su alegría y tranquilidad insultante, se le veía nervioso y lleno de sobresalto, como que á la vista de un incendio en Victoria sufrió un fuerte ataque, sin embargo, reposándose y ealeculando lo grave de



Caballo que compró Beckert en Victoria para seguir su marcha hacia la cordillera



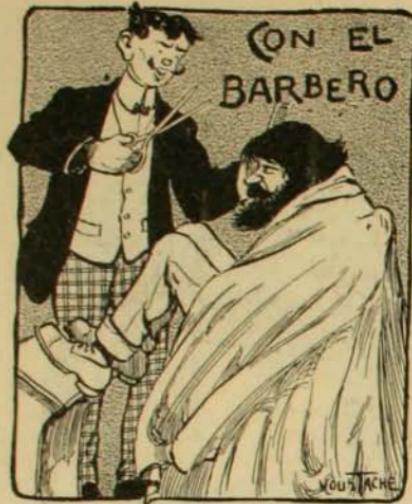
Sub-inspector Garretón que tuvo á su cargo la captura de Beckert

su actitud, ayudó á extinguirlo. Beckert, se puede decir, es un artista del crimen, meditó su obra con la paciencia y sangre fría de un escultor que hace el diseño de un trabajo que ha de darle la fortuna en el presente y la gloria en el porvenir.

Finalizando nuestra relación, diremos que el descubrimiento y captura de Beckert se debe no solo al Cuerpo de Carabineros, sino también á la policía de Chillán. Al Cuerpo de Carabineros le corresponde el triunfo de la captura y á la policía de Chillán el no menor de haber descubierto la pista de Becker.



Llegada de Beckert á Lautaro custodiado por sus capturadores



**CON EL
BARBERO**

Moustache

—Salud, maestro.

—A la orden.

—¿Cómo está usted, caballero?

—Hecho un Absalón, y espero que sus tijeras me aborden.

—Listo estoy.

—Pues, al avío.

Déjeme la testa en pampa, porque ando con una "champa" de padre y muy señor mío.

—Es mucho pelo, en verdad, para un solo hombre; y á ver, por qué lo dejó crecer?

—Por... pura casualidad.

—¡Por eso no más! Recelo que hay otra razón guardada.

—Será por que no me agrada que nadie me tome el pelo.

—Ya eso está puesto en razón. Pero, hombre, esta cabellera...

—¡Caramba, pues si usted viera la que usa Canut de Bon!

—Muy larga?

—Como la mía, que ya me tapa los hombros...

—Perdón, mas, me causa asombros toda esta "pelomanía",

siendo que los más vulgares preceptos de higiene, nos ordenan chafarnos los filamentos capilares.

En usted es atrocidad la "capilaridad"...

—Sí.

y ya era objeto ¡ay de mí! de la "capi-hilaridad"...

Haga, pues, en estos pillos de pelos, un escarmiento.

—Voy á hacerlo en un momento; yo no me paro en pelillos.

Bueno, y pasando á otra cosa, ¿qué sabe usted de ese bicho de Beckert?

—Yo? lo que ha dicho la crónica escandalosa.

—¡Qué tuno! ¡verdad?

—¡Qué tuno!

—Y qué audacia, por quien soy! Yo lo proclamo desde hoy el pillo número uno.

—Lo mejor de la partida es que, creyéndolo extinto, le hacen, como á Carlos Quinto, los funerales en vida...

—¡Valiente facinero!

—Y como se hacia el "leso"! Un hombre tan peligroso, es decir, tan peligroso!

—Un criminal de alto vuelo.

—Y de mucha sangre fría.

—Que á sus próximos tenfa con la existencia en un pelo.

El hombre va á meter ruido.

—Ya está despachado.

—Aún no.

falta juzgarlo.

—Si yo digo que está usted servido,

—¡Ah! bien; entonces me ataca la barba, que me hace viejo.

—Perfectamente; ¡le dejo patillas á la austriaca?

—Hombre, no embromo.

—No embromo: hay tanto pelo en la cara...

—Es porque, y la cosa es clara, no aguento pelo en el lomo.

—Volviendo á Beckert, no hay duda que procedió sin acierto en la cuestión; bien es cierto que era cuestión pellaguda.

—Talvez no calcularía que iba á despertar sospechas aquello de comprar "mechas"... en una lamparería?

—Eso no es raro, yo suelo, y no es broma lo que digo, ver á un relojero amigo para que me arregle el "pelo".

—El pelo? Es difícil... ¿O es que me lo toma á mí?

—Vamos, hombre, el pelo, sí... de mi reloj de bolsillo.

—¡Qué broma! ¡Si le dejara chuletas?

—Nó, por favor; me gusta verlas mejor en la mesa que en la cara.

—¡Qué Beckert! La babilonia



que ha armado en tan pocos días
con todas sus fechorías!
... ¡Jazmín, violeta, colonia?
—¡"Vade retro!" No me peta
ninguno, y no hago excepción,
que todos para mí son
perfumes á la violeta.
Agua sola; su virtud
es probada y superior.

—¡Raya al medio?
—Nó, señor;
no haga usted rayas.
—¡Salud!
(Y mientras sus cortesías
el buen figaro renueva,
se marcha el cliente, que lleva
Beckert para quince días).

PEDRO E. GIL

LA VIDA EN ESCANDINAVIA

TIPOS Y ESCENAS EN SUECIA

CONSTRUIDA en islas y penínsulas en su mayor parte, la "Venecia del Norte" está situada en un brazo del mar Báltico, espaciosa vía que la vista encuentra en todas direcciones y que forma la característica del encanto de la capital. Estocolmo, con su población de 330,000 habitantes es esencialmente cosmopolita en carácter; sus casas de piedra, hoteles lujosos y expléndidos teatros, y sus carros eléctricos despertan más bien la idea de una Nueva York que de una ciudad escandinava. No hay ciudad europea

tan bien provista de parques y jardines públicos, que ocupan allí tanto espacio como

entre los puentes, en que se encuentra el palacio real, vasto edificio que contiene algunos de los departamentos de Estado, salas de concierto, galerías de pintura y salas llenas de preciadas reliquias que pertenecieron



Patinaje en Estocolmo

á personajes famosos en la Historia de Suecia. Suecia es por excelencia la tierra de los deportes de invierno, presenta encantos sin igual con sus oportunidades para deslizarse en la nieve, ó andar en trineo por bosques cubiertos de pinos ó para patinar ó navegar en Yates especiales por sobre inmensas sábanas de hielo. Al turista, el país ofrece atracciones sin fin en cuanto á panoramas; la región más interesante desde este punto de vista es tal vez Dalecarlia Central, 150 millas al N. O. de Estocolmo. Aquí la gente descendiente de los Dalecarlianos que pelearon tan valientemente bajo Gustavo Vasa contra Dinamarca por la libertad de Suecia, lleva todavía la antigua vestimenta nacional y aunque buenos luteranos, observan todavía festividades y ceremonias que se remontan á los tiempos paganos.

Rättvike y Leksand son dos sitios muy populares; el último es famoso por el festival de mediados de verano, un recuerdo de los tiempos en que el dios-sol era adorado.



Jóvenes suecas recogiendo erogaciones para obras de caridad por métodos muy alegres, pero no del todo lícitos...

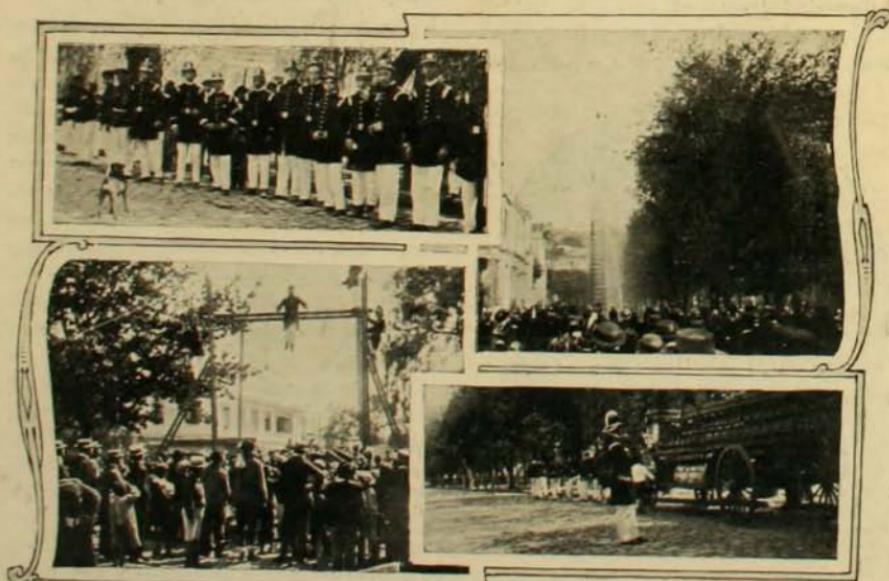
los edificios. La parte más antigua de la ciudad está en una isla llamada La Ciudad

Celebrando el 4.^o Aniversario de "ZIG-ZAG"



El Domingo 14 del presente nuestra revista ZIG-ZAG llevó á efecto un Pic-nic en la hacienda de los Padres Dominicos, en Apoquindo. Bajo los frondosos nogales de la arboleda transcurrió el tiempo agradablemente, entre amena plática, y algunos sports organizados para amenizar la fiesta.

Ejercicio de Bombas en Valparaíso

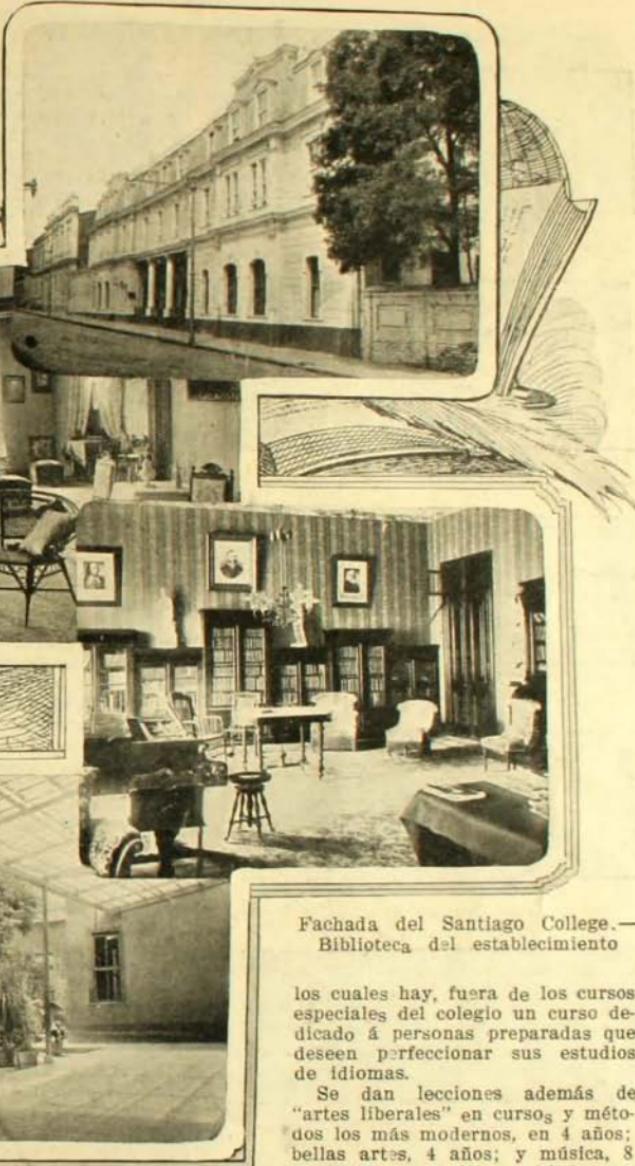


Vistas tomadas últimamente en Valparaíso durante un ejercicio de la 10.a compañía de bomberos

SANTIAGO COLLEGE

Bastante conocido es este importante establecimiento de educación dirigido por el doctor William F. Rice. El programa de estudios de este importante plantel de educación es de lo más vasto y acabado, siguiendo la norma trazada por los más modernos ideales de educación norte-americana, y comprendiendo lo que en Chile se llama la enseñanza pri-

más frecuente contacto con los profesores que las alumnas externas. Tampoco se desculda por eso el francés y el alemán para



Salón de recepciones y de estudios musicales.—
Uno de los patios

maría, secundaria y superior de niñas y señoritas.

La especialidad de la enseñanza del Santiago College consiste en el estudio del inglés, que se perfecciona hasta el extremo de hablarlo tan bien como la más correcta miss, especialmente las alumnas internas y medio pupilas que en continuo y

Fachada del Santiago College.—
Biblioteca del establecimiento

los cuales hay, fuera de los cursos especiales del colegio un curso dedicado á personas preparadas que deseen perfeccionar sus estudios de idiomas.

Se dan lecciones además de "artes liberales" en cursos y métodos los más modernos, en 4 años; bellas artes, 4 años; y música, 8 años. Además existe un kindergarten y curso preparatorio para niñitas. Es necesario que los padres de familia visiten este establecimiento para que se puedan formar una idea de lo adelantado de los métodos, ahora que principia sus clases del nuevo año escolar (4 de Marzo de 1909).

En todo caso no estaría demás dirigirse al señor director, William F. Rice, pidiendo proyectos e informaciones, á la caja 67. Santiago.

El lenguaje de las cejas



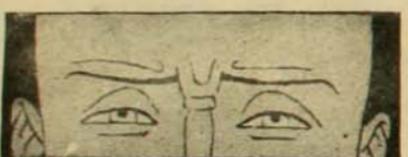
Burla



Dolor



Terror



Estudio intelectual



Sufrimiento



Mal - genio

"LAS cejas pueden hablar", dice Madame Mariska Aldrich, la primera americana que entra á la escena sin haber pisado las tablas en el extranjero. Los críticos alaban su hermosa voz tanto como su intención dramática, pero se maravillan de su expresión facial.

Estudió expresión con M. Giraudet, de la Ópera de París, y era en un principio incapaz de controlar los músculos de la cara para expresar los matices delicados del sentimiento con los ojos y cejas. El cantante está ocupado principalmente en la emisión del tono; si trata de expresar rabia ó otra pasión con un movimiento de los labios, la emisión del tono cambia; por esa razón el cantante debe poseer á fondo el arte de expresar por medio de los ojos y de las cejas.

M. Giraudet fué discípulo de Delsarte y enseña su método con sencillez avasalladora.

Según este sistema existe una verdadera gama emocional en los movimientos de los párpados superiores y de las cejas.

Practicaba ejercicios horas de horas seguidas y aún demoró una vez tres largas horas en imitar una cara con expresión satírica de las cejas, elevadas por afuera y bajadas hacia la nariz.

Cejas lánguidas que indican fatiga física ó mental son propias de las personas que no se admirán de nada. Es la forma común en las personas después de la primera juventud. La ceja joven es bien arqueada á alguna distancia del ojo y perfectamente simétrica. La ceja típica de la juventud se ve en la niñita del cuadro de Greuze "El cántaro roto".

La ceja de la hermosura está á considerable distancia del ojo y es arqueada como la de juventud. Cuanto más lejos está la ceja del ojo, mayor parecen el ojo y la órbita. Pero las cejas colocadas naturalmente así, no son tan expresivas como las que están un poco más juntas al ojo y pueden llevarse á voluntad.

Herder llamó á la ceja arqueada "el arco iris de paz", pues si se fortifica con una arruga presajia tempestad. En otras palabras, la ceja participa del movimiento general hacia arriba por excitación alegre y hacia abajo por pena ó dolor. Una ceja bajada hasta sombrear el ojo produce una apariencia tremenda y feroz.

Las cejas inclinadas hacia la nariz indican grados crecientes de ansiedad con el extremo exterior. La atención concentrada acerca las cejas al puente de la nariz, mientras que la desatención aumenta el espacio nuevamente sin elevar las cejas. En momentos de éxtasis se levantan los ojos y las cejas. La expresión del cuadro "Mona Lisa" de Leonardo de Vinci es la pintura más perfecta de atención sutil y audición inteligente.

Basta mirar los ojos y las cejas, para darse cuenta que se está en presencia del retrato de una persona que escucha atentamente, talvez no á una música exterior sino á la de sus pro-



Da Vinci

pios pensamientos. En la pequeña sección del cuadro que damos aquí se forma una idea de por qué "Mona Lisa" ha sido un cuadro mis-



Cejas de Mme. Mariska Aldrich

terioso para los expectadores. Más que cualquier cuadro, este pedazo puede dar una impresión de lo que las cejas pueden decir.

LIA Y RAQUEL

ERAN dos hermanas, las dos hermanas de todos los cuentos, y, como las dos hermanas de todos los cuentos, una rubia, morena la otra; sólo que aquí la rubia era hermosa y la morena era fea y contrahecha. La rubia era la guapa de la familia, aquella para la cual se compran las telas y las joyas, la que el papá y la mamá invitan con insistencia al teatro y á visitas, en tanto que dicen á la otra: "Tú no has de querer ir, verdad?; debese estar cansada"...

La morena era una verdadera "Cenicienta", la Cenicienta sin encanto de esta historia sin interés; una Cenicienta cuyo pie no iría nunca á buscar el príncipe maravilloso para calzarle el chapín de cristal hallado en el camino...

Era tímida, como lo son generalmente las mujeres contrahechas, y sus ojos parecían pedir á todo el mundo perdón; perdón de atreverse á brillar; perdón del desacato de ver, como los otros (los ojos que son bellos y amados), el júbilo color de rosa de las mañanas, el oro en sazón de los mediodías y la austera opulencia de las tardes; la fiesta de las hojas y las flores en la landa y la majestad del cedro en la montaña; el raso trémulo de los lagos y el azul pensativo de los cielos...

Sabía la fea (á la que llamaremos Lía, en memoria de aquella triste hermana de Raquel, de ojos pitafiosos, que Labán puso con vergonzante cautela en el lecho de Jacob como premio de siete años de trabajo), sabía la fea ejecutar mil primores: era, como las antiguas reinas que hilaban en la rueca sus telas y sus sueños, verdadera maga de cuyos dedos salían prodigios: cuantos tejidos, que parecían, tal era su finura, hechos con los propios "hilos de la Virgen" ó con la substancia misma de la

ilusión! ¡Cuántos manjares dignos de la mesa de un Emperador! y, con esto, una pericia elegante y suave para tocar el piano y el arpa.

Lía había aprendido desde temprano que era preciso vestir su fealdad, vestirla de algo para que fuese menos ingrata ante los ojos de los hombres, y la había vestido de inteligencia, de bondad y de amor. Su alma era una piedra preciosa, cuyo mayor mérito consistía en un instinto incalculable de sacrificio.

Era Lía uno de esos seres llenos de misericordia y de abnegación, que siempre ceden su parte en la vida y tornan, si es posible, más desnudos que los otros á la eternidad.

Abundan por cierto tales seres en la familia hispano-americana: casi siempre hay en una casa una Cenicienta que da su parte á los demás y que se siente feliz por haberla dado. Almas raras que nacen atormentadas por una misteriosa sed de obla-ción, divinas sitibundas que jamás se sacian de sacrificio: Lía era como éstas.

Si acertaba á cocinar uno de esos manjares sabrosos y deleitables que son la alegría de una mesa, todos menos ella lo gustaban, porque era su placer que lo gustasen todos, prometiéndose gustar ella lo que quedara, y por lo común nada quedaba.

Siempre llegaba tarde para recibir el bien, semejante al poeta de la fábula, que se presentó después que todos ante Jove cuando ya estaba hecha la total repartición de las heredades del universo mundo.

Si su hermana, tras haber derrochado sus haberés, tenfa un capricho, estaban ahí los ahorros de Lía. Si su hermana, á la que llamaremos Raquel para apurar el similitud bíblico que usamos al principio, cometía un

yerro. Lía echaba sobre si la culpa y recibía sin protestar el condigno castigo. Lía era quien rompía siempre los platos, quien perdía los dedales y las tijeras, que acababa primero con los trajes, quien quemaba la leche de los postres, quien se dejaba robar por las criadas. Lía tenía siempre la culpa, era éste un principio establecido en la casa.

Y era Lía también quien dormía en el suelo, sobre una estera, á hurtadillas de sus padres, cuando huéspedes inesperados llegaban y faltaba un lecho. Lía era quien al alba estaba de pie, disponiéndolo todo, recorriendo la casa como una bendición, mientras que los demás holgaban entre sábanas, disfrutando de esa voluptuosa e interminable prolongación matinal del sueño.

**

Pero un día aquella alma desnuda de todo, hasta de deseos, sintió que llamaban paso y con insistencia á sus puerta, y pávida se extremeció: el que llamaba así era el amor.

Entre el enjambre de muchachos que cortejaban á su hermana, bella como un éxtasis, y á quienes Raquel correspondía con un amable y coqueto desdén "colectivo", uno Carlos guiado quizás por secreto instinto, había ido, poco á poco, alejándose de la hermosa para acercarse directamente á Lía, á la pobreca Lía, tan callada, tan fea, tan pálida y tan triste, adivinando quizá la santa piedra preciosa de su espíritu.

Era Carlos un muchacho silencioso también y pensativo; probablemente un ideólogo, un poeta, un sentimental que empeataba por confundir el amor con la misericordia.

Lía tuvo miedo al principio, un miedo terrible de engañarse; luego, siguiendo su avasalladora tendencia al sacrificio, miró hacia todos los lados, en la zona de su vida, para ver si alguno de los que pasaban, necesitado de amor, le pedía el de Carlos, á fin de dársele... Más nadie apareció en el camino, nadie se dió cuenta de que Lía era poseedora de un cariño muy grande, muy grande, y entonces, la infeliz (como el niño mendigo que tropieza en la calle con un juguete, vuelve tímidamente la mirada en derredor por miedo de que algún niño rico le reclame el hallazgo y le pague, y al ver que nadie le persigue, se aleja glorioso, recatando su tesoro) echó á correr con su cariño escondido en el más casto escondrijo de su alma, al rincón más apartado de su vida, y ahí se llevó aquel amor recién nacido á los labios, con unción infinita, y púsose á besarlo, dulcemente, muy dulcemente, primero; después como una insensata, en un inopinado despertar de vida, presa de una poderosa conflagración de anhelos y temores y esperanzas...

¿La amaba Carlos? ¡Oh! sí, sin duda; no hay en el mundo un ser bastante malo para burlarse de una fea hasta el punto de sacudir con engañifas la virginidad callada, hermética y poderosa de su alma... Carlos era malo y Carlos le había dicho que la quería, así como era, morena, muy morena, bajita, contrahecha, canija, fiolla y miserabile! Tenía, sin embargo, un miedo cerval de que aquello se trasluciera, miedo y vergüenza, y no cesaba de suplicar á su Carlos generoso:

—¡Por Dios, no lo digas; por Dios, que nadie lo sepa! —y añadía para su colete: ¡Si supieran que poseo este tescro y viniesen á pedirmelo... tendría que darlo!

Pero nadie lo supo, por más que magüer el disimulo de ambos, metódico y re concentrado, era tan fácil darse cata de ello con sólo mirar los pobres ojos de Lía, aquellos pobres ojos llenos ahora de felicidad, y que la iban proclamando "á grito herido", como si aijéramos, por toda la casa, y por toda la ciudad y por toda la vida...

Lo que aconteció fué diferente y monstruoso, dentro de la monstruosidad consuetudinaria de la existencia: aconteció que Raquel empezó á enamorarse de Carlos. ¿Por qué? Por una razón muy sencilla; porque Carlos era el único que se sustraía á sus encantos ineefables; el único que, sin que ella pudiera comprender la causa, le negaba el pleito homenaje, y—esto es y ha sido siempre tan humano!—nació en ella como en tantas otras en casos semejantes, un capricho, un capricho de conquistadora desafiada, que se apercibe á luchar con el arsenal de todas sus gracias, que echa mano de todos sus recursos. Empero el impetu de su hermosa se estrelló ante la inconsciencia de Carlos. Entonces el capricho se volvió amor.

Carlos no se dió cuenta al principio de los sentimientos que inspiraba. Estaba serenamente asomado al alma de Lía... Pero al fin los ojos azules de Raquel empezaron á turbarlo. Lía tampoco se había dado cuenta de nada: amaba en pleno reconocimiento y en absoluto éxtasis... Pero al fin fué nevando sobre su espíritu la frialdad creciente, lentamente creciente, imperceptiblemente invasora de Carlos; y un día, después de muchos meses en que los ojos maravillosos y los encantos tocos de Raquel habían hecho su obra, y en que la misma dificultad y lentitud d' esta obra había acabado por enamorar locamente a la bella testaruda, ésta dejó que saliera de sus labios un turbulento grito de conciencia:

—¡Hermana, hermana; yo sufro mucho, yo estoy enamorada de Carlos!

Lía sintió al oír el grito lo que el niño del simil cuando le piden el juguete que había encontrado; algo como un rápido y doloroso convencimiento, que podría traducirse con estas palabras ó con palabras semejantes á éstas: "¡Es claro! ¿Cómo pu-

LIA Y RAQUEL

de yo pensar que era para mí una cosa tan bella? Pues que, ¿he tenido yo algo, alguna vez en la vida?"

Pregunta esta última, formulada íntimamente, con naturalidad y sin la menor sombra de despecho; porque el instinto de sacrificio ingénito, la tendencia idiosincrática á la oblación, habían ido borrando toda idea de derecho propio y de posesión en aquella alma... casi toda idea de individualidad.

Sin embargo, fuerza es confesaros: Lía se defendió esta vez; tuvo un impulso, ¡el único de rebelión! No tan afnás se arranca del corazón lo que es ya su vida, su luz y hasta su propia substancia:

—No—respondió Lía;—tú no estás enamorada de Carlos...

E iba á añadir: "Carlos me quiere. ¡Me lo ha confesado!"

Pero no lo dijo. Raquel, abrazándola, besándola, mimándola, como siempre que quería obtener algo de ella, dejó escapar un torrente de palabras:

—Sí, lo quiero, hermanita; lo adoro; es el único hombre que he querido en mi vida, y es preciso que me ayudes, que ayudes con papá, con mamá, con él mismo... ¡eh? ¡Tú no sabes cuánto le quiero!

Lía se asió á la última esperanza, una esperanza débil y alirrota que pasaba:

—Pero Carlos... ¡te ha dicho algo?

No; Carlos no le había dicho nada aún. Carlos tenía vergüenza y remordimiento. Carlo sera bueno en el fondo (como todos los infidentes y los tránsfugos). Pero, en primer lugar, si se llegó hasta Lía fué porque, visto al principio por Raquel, rodeada de amadores, con cierto desdén, no cupo en el número de sus probabilidades la de ser amado por ella; y luego, porque Lía estaba tan sola y era tan desvalida y tan pequeñita dentro de la existencia, que la compasión se vistió de cariño... Mas ahora Raquel venía hacia él desplegando todas sus gracias, "hermosa como la luna, resplandeciente como el sol, terrible

como un ejército ordenado en batalla"... "¿Cómo resistirla?"



—Lo quiero mucho, hermanita, ayúdame...

Lía enmudeció algunos segundos... los pocos segundos que ella necesitaba para una oblación, y luego besó á Raquel con un beso suave, cuchicheándose al oído:

—¡Sí, hermanita; yo te ayudaré!

Al día siguiente Carlos recibía estas breves líneas:

"Carlos: Mi hermana le quiere á usted y usted quiere á mi hermana; yo, por mí parte, había imaginado quererle; pero me engañaba; le quería sólo en nombre de Raquel y mientras llegaba... ¡Desea usted hacerme feliz?, pues hágala dichosa".



Esto que refiero pasó hace muchos años. Raquel se casó con Carlos y hoy es una venerable abuela. Lía, después de haber sido una verdadera madre para los hijos de Raquel, por los cuales se sacrificó siempre, era una segunda abuela para sus nietos, por quienes también empezaba á sacrificarse.

Pero en la pasada primavera una pulmonía se la llevó á la tumba, y la noche en que velábamos su cadáver, observando con pena que ni la muerte, que es una gran embellecedora, había logrado embellecerla, un viejo amigo de la casa, católico él, me llevó al hueco de una ventana para decirme con acento piadoso:

—Ah! donde usted la ve, es muy posible que esa buena de Lía esté á estas horas en el infierno...

—¿Por qué?—le pregunté sorprendido.

—¡Ah!—me respondió alisándose la barba ademán que le es peculiar—porque si encontré en el camino de la muerte á un pobre réprobo es muy capaz de haberle cedido su bienaventuranza y de haberse hundido ella en su lugar en el infierno por toda la eternidad...

AMADO NERVO



UN LIBRO SENSACIONAL

FUEGO Y TINIEBLAS O EL DRAMA DE LA LEGACION ALEMANA

Por CLAUDIO DE ALAS

La Empresa de Zig-Zag, dará á la circulación dentro de muy breves días, una interesantísima obra de este título, cuyo argumento lo ha desarrollado el conocido escritor CLAUDIO DE ALAS, dentro de la pavorosa tragedia sucedida el 5 de Febrero en la Legación Alemana, de la que ha sido autor el alemán

GUILLERMO BECKERT

LA OBRA ESTÁ EN PROSA. CONSTA DE 200 PÁGINAS. EDICIÓN DE GRAN LUJO. TODAS LAS FOTOGRAFÍAS DEL DRAMA. — VARIOS DIBUJOS ORIGINALES ENTRE LOS QUE FIGURAN EL DE LA PERPETRACIÓN DEL CRÍMEN Y LA CAPTURA DEL CRIMINAL. TODOS LOS RETRATOS DE LOS PERSONAJES QUE HAN ACTUADO EN EL DRAMA

PRECIO DE ESTE HERMOSO LIBRO \$ 1.00

Fiestas del 12 de Febrero en San Bernardo



Llegada de un tren á San Bernardo



En la Avenida Colón durante las fiestas

CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



1. Paseo de los competidores del Premio Copa Juan Jackson.
—2. Comandante del "Catinat" y capitán Neff.—3. El segundo comandante del "Catinat" y capitán Plaza.—4. Salvando un obstáculo.—5. S. E. el Presidente de la República y el señor Alvarez Condarcó.—6. Gallito, ganador de la carrera de saítos.



LOS FENÓMENOS

I

PABLO, uno de los más guapos mozos de Puerto Chico, mariposeaba en torno de Felisa y Matilde, sin acabar de decidirse por ninguna. Llovía sobre mojado... los tales mariposeos eran ya cosa antigua, como que duraban desde cuatro meses antes. Interesadas las dos por el galán, y considerándose rivales, habíase enfriado mucho la amistad que antes se profesaban.

Huían una de otra; así, mientras Matilde ocupaba en el salón un puesto al lado del piano, Felisa habíase sentado en el extremo opuesto... Y el veleta de Pablito las sacaba á bailar alternativamente, sin que ninguna de ellas se atreviese á descubrir el gusanillo de los celos que la roía, negándose á ser su pareja y diciéndole claro:

—Saque usted á la otra, porque yo... no me resingo á este turno pacífico.

Según él vacilante, indeciso... Lo cierto era que cada una tenía su *porque* y su *pero*.

Felisa: ni guapa ni fea, de esas que llaman *del montón*, una morenilla graciosa, pizpireta, frívola, medianamente educada. No mal partido, *porque* era hija única de un señor viudo y propietario de varias fincas; *pero* á aquel señor, que llevaba la levita como colgada de una perchá, se le había visto en sus mocedades detrás de un mostrador desechando aceite y vinagre, queso y azúcar, todo muy mal pesado y muy bien adulterado.

Matilde: admirablemente hermosa, rubia, ojos azules de mirar dulcísimo, conquistadora de corazones por la bondad de su alma, educación exquisita. Muy buen partido, *porque* heredaría un capitalazo de primera fuerza; *pero* era una niña abandonada, sin padres conocidos, extraída de la Inclusa por los opulentos señores de Grijalba, matrimonio viejo é infecundo. La querían como á una hija... ¡A quién habían de dejar su caudal inmenso!

Venció por fin Matilde, no con las armas de la coquetería, sino con el encanto de su dulce mirada, prometedora de un amor puro y sincero. Desde aquella noche, en que se inclinó hacia Matilde la oscilante balanza de la voluntad de Pablo, se hicieron del dominio público las relaciones.

Pablo fué admitido en casa de los de Grijalba, y un año después los padres del novio pidieron con toda regla la mano de

Matilde; los generosos protectores de ésta se gastaron un dineral en el *trousseau* de la futura desposada. Medio Puerto Chico desfiló por la sala donde se exhibían las galas nupciales.

La boda se había fijado para un plazo muy corto. Los novios se adoraban.

Cuando la vivaracha Felisa se encontraba en alguna parte con Matilde, ahuecaba el hocicillo, le lanzaba una mirada rencorosa y volvía despectivamente la cabeza sin saludarla.

II

En Puerto Chico no se hablaba más que del *fenómeno*; así lo llamaban.

—Se ha enterado usted del *fenómeno*?— preguntábale al que se suponía ignorante aún del caso.

Y el caso fué que la señora de Grijalba, cumplidos ya sus cincuenta y ocho, comenzó á padecer ciertos achaques propios de la edad; que llamado el doctor Palomeque (una eminencia), éste no acertó á diagnosticar, por el pronto, la enfermedad de la paciente, y que más adelante, con datos ya positivos, aseguró que la señora estaba en cinta, noticia que produjo en los de Grijalba la explosión de un par de sonoras carcajadas, á una por barba.

No hicieron honor á la ciencia del galeno, no le creyeron ni entonces ni luego, ni aún cuando se hicieron harto visibles los signos de la maternidad; eran gases... cualquier cosa. Rogaron, sí, al doctor, por todos los santos del cielo, que fuese discreto, que no propalase por la capital el absurdo notición, pues sabían ellos cómo las gastaban los de aquel poblacho.

Pero llegó un día en que aquello tuvo que ser un secreto á voces; no fué un día, fué una noche, cuando hizo su entrada en este mundo miserable una robusta niña, según la calificó el doctor Palomeque.

El suceso provocó en la sociedad puertochiqueña no pocas zumbas y chistes de dudoso gusto, si bien euficheados al oído, por tratarse de tan respetables señores.

Un mes después se supo en el Casino la segunda noticia sensacional de la temporada.

—¡Caballeros! —dijo al entrar uno de los socios.— ¡Otro fenómeno! La boda de Matilde y Pablo se ha deshecho... ¡Un escándalo!

LOS FENOMENOS

Un viejo erudito, que ejercía en el Casino el honorable cargo de *filósofo*, dejó á sus concios que se despacharan á su gusto comentando el hecho, y luego tomó la palabra para decir:

—En lo moral, como en lo físico, los fenómenos se eslabonan y se suceden unos á otros. Ahora, por ejemplo, el del feliz alumbramiento de la señora de Grijalba, es el antecedente del de esa ruptura nupcial. Sí, señores: antecedente y consiguiente; causa

Son dos niñas hechiceras Adelita y Fany, dos adorables capullitos de mujer, la primera de ocho años, de seis la segunda... y ellas conocen instintivamente que Matilde no las quiere, aunque las besa, y las dice palabritas de miel y las regala bombones...

Es que Matilde, virgen de treinta años, vestal que no ha dejado apagarse el fuego de su primero y único amor, ve en aquellos dos seres inocentes el emblema de su destino, la encarnación viva y palpitante de una cruel-

FOTOGRAFIA ARTISTICA



Vista de los canales de Tierra del Fuego

y efecto... Ustedes no han leido á Stuart Mill, ni á Herbert Spencer...

—Ni ganas!—contestaron los otros.

Ello es que la pobre Matilde se quedó compuesta y sin novio.

II

Han pasado ocho años...

¿Por qué Matilde, alma noble, alma creada para amar, siente invencible repulsión por esas dos lindas criaturas? No puede soportar su vista, palidece si se le acercan, y en fin, diríase que ellas le han hecho conocer el odio.

dad que ennegreció para siempre el horizonte de su vida, que ella veía diáfano y color de rosa...

—Pero ¿quién son esas dos niñas? Adelita es la heredera de los señores de Grijalba, y Fany es la hija de Felisa y de Pablo.

¡Ah! ¿Con que se casó Pablo con la morenilla pizpireta? Sí, y ahora, cuando Felisa, llevando de la mano á su nena, se encuentra en alguna parte con Matilde, no ahueca el hociquillo, ni le lanza miradas rencorosas, ni le niega el saludo... Por el contrario, sonríe satisfecha, y empuja dulcemente á la niña hacia ella, diciendo:

—Anda, monina, dale un beso á Matilde...

LA TIERNA PIEDAD DE LETSOFF

(TRADUCIDO DEL INGLES)

HACE dos años, me encontré con el profesor Letsoff en una insignificante aldea del corazón de la Francia, á donde me había dirigido por vía de distracción.

El profesor y yo alojábamos en la misma casa. Era Letsoff un químico ruso, y, como tal, anarquista. Es algo muy curioso lo que pasa en Rusia: la química y

duce á tomar medidas más severas que las de su antecesor.

Lanzar bombas á los cafés ó otros sitios públicos en un crimen imperdonable. Note usted que si se pudiera hacer bien matando á un gobernante ó á una docena de burgueses, nada tendría yo que objetar; pero cualquiera que no sea un loco, comprenderá que no resulta ningún provecho de asesinatos aislados.

Consideré estos sentimientos, por venir nír de un anarquista, como los más recomendables y empecé á creer que el anarquismo de Letsoff era puramente teórico y que, por consiguiente, á nadie dañaría.

Había transcurrido como un mes desde que lo conocí, cuando un día llegamos por casualidad á hablar de los volcanes. Yo había hecho ese día una visita a un cráter apagado, uno de los muchos que existen en aquella región, y llegó á pensar que la corteza terrestre debería ser muy delgada en ese lugar. Habiéndosolo manifestado á mi amigo me contestó en estos términos: "Esa es una

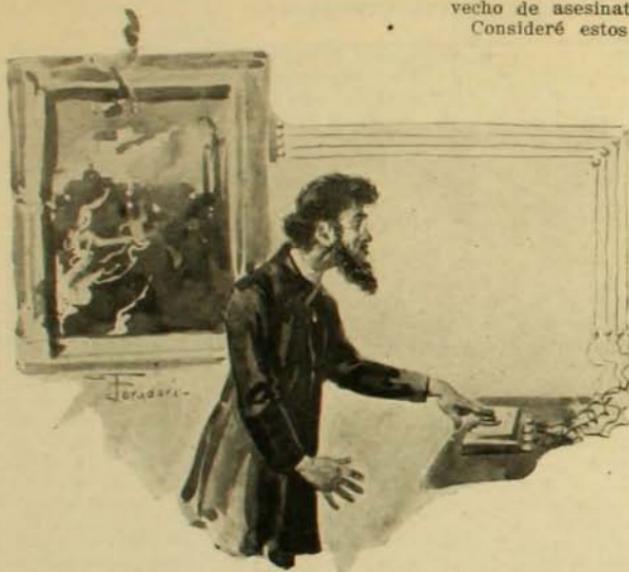
opinión que debe desechar. La vieja teoría de que el centro de la tierra está lleno de fuego líquido, y que dicho fuego es arrojado por los volcanes, ha sido condenada ya. La luna tendría tal influencia sobre ese océano de masa incandescente en el centro de nuestro planeta que las mareas de este océano harían incharse y contraerse diariamente la corteza terrestre, la cual sufriría así dos temblores dentro de cada veinticuatro horas.

—Pero entonces ¿de dónde sale la lava si no del fuego central? —le pregunté.

—Talvez los fuegos volcánicos son solo superficiales. Todavía no comprendemos completamente la acción de un volcán, pero es posible que el agua del mar tenga un importante papel que desempeñar en esto, desde que todo slos volcanes activos están situados cerca de las costas.

—Entonces —le interrogué —¿qué supone usted que haya en el centro de la tierra?

—Gas —me contestó. —¿Qué fué en su ori-



el anarquismo van siempre de la mano. Talvez sea la costumbre de digregar sustancias lo que conduce al químico ruso á un estado tal de espíritu que no aspira sino á destruirlo todo.

De todos modos Letsoff era tan eminent químico como anarquista. Según referian, se interesaba vivamente por el petróleo y se había dedicado á buscárolo abriendo un pozo no muy lejos de la aldea.

Como nos hospedábamos en la misma casa, pronto travé amistad con él y pude observar que como muchos otros anarquistas, era un hombre de las más suaves modalidades y la más tierna simpatía para con todos los que sufrian, ya fuera por una ó otra causa.

Aunque anarquista, Letsoff desaprobaba energicamente las atrocidades de la dinamita. "¿Quién sacará algún beneficio, me decía una mañana, si se hace volar un rey ó un emperador? Otro ocupa inmediatamente su lugar y el temor al asesinato lo in-

LA TIerna PIEDAD DE LETSOFF

gen el sistema solar sino una masa de gas altamente enrarecido? El sol y los planetas no son sino gas solidificado. Ahora nada más probable que esas enormes cantidades de gas existan también en la tierra y los demás planetas. Bajo la presión del encogimiento de la corteza terrestre, éste se va condensando y solidificando paulatinamente, pero forma todavía la mayor parte de la masa terráquea. La concepción de que la tierra está llena de aire comprimido satisface todas las exigencias del caso. Ella explica muchas cosas, lo que no podría hacer ninguna otra hipótesis, y yo, al menos, estoy seguro de su veracidad.

—¿Tiene alguna conexión,—le pregunté,—ese gas que sale por muchos puntos de la tierra con aquella masa de gas central?

—Puede que la tenga y puede que no. En algunos casos, al menos, creo que puede venir de la masa central, pero hasta ahora no he podido probarlo.

—¿Por qué el aire, que según usted, llena el interior de la tierra, no se inflama y la reduce á pequeños fragmentos?

—¿Por qué,—respondió,—cuando se encienden los mecheros de gas en las habitaciones no comunican el fuego al gas contenido en el gasómetro? No podemos encender el gas del gran gasómetro terrestre inflamando el que sale por cualquiera de los respiraderos de la superficie del globo. Hay que hacerlo por medio de una chispa que penetre hasta el depósito mismo. ¿Y cree usted que esto sea posible? Y los ojos le reíampagueaban á medida que hablaba. Lo miré y llegué á dudar de que estuviera en su sano juicio.

—Ya le he dicho,—continuó Letsoff,—que considero una criminal locura el hacer volar á un individuo aislado. Pero volar el mundo... ¡ah! eso sería diferente! Si yo pudiera hacerlo pondría, con ello, fin á la miseria que por todas partes existe y que seguirá existiendo mientras el mundo dure. La enorme mayoría de la gente actual es miserable y el resto lo componen los criminales que causan esta miseria. Si en vez de lanzar una bomba y elevar por los aires al czar ó al emperador germánico, sin que resultara ningún provecho con su muerte, se pudiera reventar el mundo con toda su miseria y sus crímenes, se haría una obra digna de la inmortalidad. Y á este fin es al cual dedico mi vida.

—¿Y cómo se propone usted hacerlo?—le pregunté con incredulidad, pues ya me había formado la opinión de que no estaba en sus cabales y que no haría mal en chancearme con él.

—Allegando fuego al gas que llena el centro de la tierra,—respondió con gravedad.—Seguramente habrá oido decir que estoy cavando un pozo en busca de petróleo á una milla de la aldea?

—Todo el mundo lo sabe,—le contesté.

—No hay petróleo en esta región,—continuó diciendo,—que si lo hubiera no habría tenido necesidad de extraerlo á la superficie y convertir este hermoso valle en un hediondo infierno de maquinarias y cisternas. Me he puesto á cabar en buca del gran gasómetro y lo he encontrado.

—La más poderosa,—contestó.—Hace algo más de una semana que llegué al gas central y á fines de la próxima tendré colgados los hilos conductores y listos para trasmisitir la chispa que ha de causar la inflamación de millones de metros cúbicos de gas.

Entonces le pedí que me explicara algo más.

—No ha querido usted decir que está tendiendo hilos al centro de la tierra? Eso sabe á una basta conducción.

—Solo he llegado á una profundidad de poco más de tres millas,—respondióme.—He encontrado que la corteza terrestre es aquí mucho más delgada de lo que suponía. El impetu del gas que se escapó antes que pudiera contenerlo fué tal, que quedé firmemente convencido de la naturaleza de su origen y determiné no seguir adelante. Como ya le he dicho dentro de una semana estarán listos los conductores y entonces... y entonces haré volar el mundo.

—Cree usted que sea ese el resultado, si hace llegar una chispa eléctrica á través del pozo hasta el gasómetro que dice haber descubierto?—Y sonréi al hacerle esta pregunta, seguro de que hablaba con un loco.

—No creo,—me dijo que la explosión reduzca á polvo á nuestro planeta, aunque eso es lo que debería suceder. Me parece, más bien, que será volado en fragmentos, como los asteroides y que las líneas de las partidas estarán, en su mayor parte, bajo el mar. El fondo del océano debé estar más cercano del centro gaseoso que las tierras descubiertas y por consiguiente la corteza bajo el mar ha de ser necesariamente más débil y cederá con mayor facilidad á la fuerza de una explosión. Me imagino que de esto resultará una docena ó más de pequeños planetas en lugar de la tierra; pero naturalmente la explosión destruirá toda la vida animal de modo que quedarán tan despoblados como los antiguos.

—¿Y tiene realmente la intención de hacer esto? ¿Es posible que con toda calma se resuelva á aniquilar á la humanidad?—le pregunté.

—Tal es mi intención,—me contestó Letsoff.—Esperaré hasta recibir mi próxima remesa mensual para pagar una ó dos deudas que he contraído, hecho lo cual el fin del mundo estará en mis manos.

Vi relucir en su rostro el brillo del entusiasmo y pensé que, fuera ó no practicable este proyecto, él creía firmemente en su practicabilidad.

—Qué extraña idea la de pagar hoy una deuda y hacer volar mañana al acreedor—observé entonces.—Mejor sería invertir el proceso.

—Así pensará el espíritu comercial—contestó fríamente—pero yo tengo mis ideas propias respecto al honor.

—Lo que no entiendo,—le dije,—es cómo se ha atrevido á comunicarme esto? ¿No ha pensado usted en qué podría traidoñarlo poniendo su fatal proyecto en conocimiento de la policía?

Una sonrisa se dibujó en su rostro y me contestó en estos términos:

—Puede ir inmediatamente, si le place,

LA TIERRA PIEDAD DE LETSOFF

pero la policía se reirá de usted. Le dirán que soy un loco por creerme capaz de hacer semejante cosa y que usted es también un desequilibrado por hacer tan absurda revelación. Lo harán salir de la comisaría en medio de risas burlonas ó lo detendrían como á un lunático para enviarlo á algún asilo, y usted no tendría valor para ponerse en ridículo.

Un inglés como usted jamás lo sopartaría.

Me convencí de que mi amigo tenía razón y deseché toda idea de dar aviso. No creía realmente que Letsoff llevara á cabo su terrible amenaza, pero existía siempre la posibilidad de que tuviera razón al creer que poseía los medios de hacer volar la tierra en un segundo. Han sido tantos los milagros que ha realizado la ciencia en los últimos cincuenta años que sería temerario decir que haya algo que ella no pueda descubrir. Confieso que habría estado más tranquilo si Letsoff no me hubiera comunicado jamás su propósito. Sin embargo, á pesar de la razonable explicación de lo que Letsoff había dicho, acabé por convencerme de que trataba con un lunático y con esta idea me conformé.

A su debido tiempo le llegó de Rusia su remesa mensual. A la noche siguiente llamé á su puerta y lo encontré con un canasto sobre las rodillas en el que estaba tendida una gata con una camada de gatitos recién nacidos.

—Hé aquí la verdadera felicidad! — exclamó al verme. — Hé aquí la alegría de la maternidad libre de las sombras del "mañana" que hace tan desgraciadas á las madres del género humano. Esta querida criatura sabe en este momento lo que es la perfecta felicidad. Mírela. ¿Existió jamás tal júbilo y tal orgullo?

— ¿Y durará esto? — le pregunté.

Tres meses ó algo más. Al cabo de este tiempo la previsión de la naturaleza que impulsa al animal para cumplir nuevamente con sus leyes se pondrá en juego. Entonces la madre sacará de aquí á sus hijuelos y habrá llegado la hora de reventar el mundo.

— Quiere decir entonces que por amor á una gata le perdoná al mundo y á la humanidad tres meses de vida? — exclamé.

— Por amor á una gata — contestó con

toda gravedad. — Los hilos están colocados y listas las baterías. No tengo más que pasar á la pieza vecina, tocar una llave y el mundo desaparece. Más, por ahora, no tengo corazón para acabar con él. Veo la suprema felicidad en este canasto y no seré yo quien la perturbe. Mientras dure esta felicidad, durará el mundo y su fin habrá llegado cuando aquella termine.

Esa noche me despedí del profesor en la completa certeza del desequilibrio de sus facultades y de que su proyecto de volar el mundo era el sueño de un cerebro trastornado.

Más tarde vi que su buena voluntad para oponer la felicidad de un animal á la destrucción de toda la familia humana no era algo extraño en un anarquista, y que este hecho, por sí solo, probaba su locura. Porque en el secreto del estado de ánimo del anarquista estaba su incapacidad para comprender la importancia relativa de las cosas. Esta forma peculiar de la excentricidad es la que imposibilita á un hombre de corazon bondadoso para contemplar con ecuanimidad el acto de herir ó matar á los inocentes.

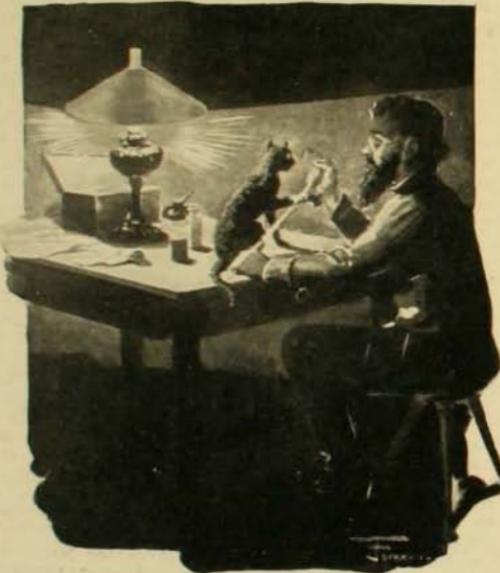
¿Acaso el anarquista Emile Henry, que arrojó una bomba en un café parisense, no escribió una carta en la que decía serle imposible soportar la vista de los sufrimientos padecidos en todo el mundo? Letsoff perdonando al mundo por amor

á una gata obraba como cualquier anarquista. Sin embargo, mucho antes de que esa gata se cansara de sus gatitos, un tranvía atropelló á Letsoff matándolo instantáneamente.

Cuando supe su muerte, corrí á su cuarto interior y desuní los alambres de la batería que encontré sobre una mesa.

Era aquella por medio de la cual el anarquista-químico había querido convertir el globo en fragmentos, y aunque pensaba que dicha batería no podría hacer algún daño serio, me sentí mucho más tranquillo cuando le hube extraído los dientes, es decir, sus alambres.

Nuestro planeta sigue balanceándose en su camino á través del espacio y pienso á menudo si Letsoff habrá encontrado realmente un medio de destruirlo.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Podría proporcionarme algunas noticias sobre el valle de Pica, de la provincia de Tarapacá?—A. Cerdá.—Santiago.

R.—El valle ú oasis de Pica está como incrustado en la pampa. Su superficie es más ó menos de dos kilómetros de largo por medio de ancho. Está poblado por mil habitantes. Es prodigiosamente rico por su maravillosa fertilidad. Con ser tan chico, provee de frutas á Iquique. Sus viñas producen 4,000 quintales. La propiedad está muy subdividida. La chacra más grande es la denominada *Comunidad*, que mide 25 hectáreas. Muchos son los predios de veinte metros de largo por diez de ancho y, sin embargo, con sus productos tiene con qué vivir una familia. Ello se debe á fecundidad del suelo, á la calidad de las frutas y al subido precio con que se pagan en Iquique. En este puerto se pagan veinte centavos por una naranja. En una era de 4×12 pueden plantarse seis naranjos. El señor Frederick, distinguido vecino del valle, nos proporcionó los dos siguientes datos: un limonero de su propiedad le produjo en siete meses ciento treinta pesos y un naranjo suyo produjo en 1907 la increíble cantidad de ciento sesenta y siete docenas de naranjas.

Antes del terremoto de 1878 no daban frutas los naranjos de Pica. El clima del valle es muy tóxico y agradable. Se le recomienda para los enfermos del pulmón y de la garganta. Las demás noticias generales sobre Pica pueden encontrarse en cualquier texto de geografía nacional.



C.—¿Qué procedimiento se puede usar para evitar que se quiebren los tubos, ampolletas ó globos de las lámparas con las transiciones de frío y calor?—Lorenza.—Santiago.

R.—Hacer practicar por un vidriero, con su punta de diamante, una ligera raza en todo el largo del tubo, de arriba á abajo. De este modo las vibraciones bruscas de la temperatura no quiebran ni trizan el tubo.



C.—¿Cuál sería la manera más conveniente y más económica para hacer un viaje de Valparaíso á Sidney para permanecer un mes en esa. Cuánto dinero se necesitaría especificando los gastos de pasaje y estadía?—Australiano.—Santiago.

R.—Lo más económico sería contratar pasaje en los buques que van á hacer carbón

á New-Castle, de donde hay ferrocarril hasta Sidney. Estos buques van á la vela. Noticias de estos buques se encuentran en Valparaíso, Agencia de James and Williams Brown. Lo más cómodo es ir de Valparaíso á San Francisco y de allí directamente á Sidney. Noticias sobre valor del pasaje cualquiera Agencia de Compañía de Vapores.



C.—En la vida de los negocios ¿lleva ventaja el hombre sin moral que no repara en medios?—R. A.—Valparaíso.

R.—Es verdad que, en un caso determinado, tiene más probabilidades de éxito el que emplea cualquier medio, sin freno moral, que el hombre virtuoso que tiene que valerse de muy pocos medios, ya que no puede usar de los inmorales. Pero, también es verdad que, andando el tiempo, los inconvenientes de la virtud en los negocios se compensan con sus ventajas (reputación de honradez, prestigio, confianza, crédito) y las ventajas del vicio se compensan con sus inconvenientes. En un negocio aislado, puede ocurrir, pues, que la ventaja esté de parte del inmoral; pero, en la vida de los negocios, la ventaja es del hombre honrado.



C.—Fué amplia y sin excepciones la ley de amnistía dictada en 1893?—J. Ríos.—Salamanca.

R.—El artículo 2.o de la ley de 4 de Febrero de 1893 dice: "Se exceptúan de este indulto los que dispusieron el ataque del "Blanco Encalada" ó tomaron parte en su ejecución, los que tomaron parte en el complot para poner la torpedera "Lynch" á disposición del dictador, los que tuvieron participación en el suceso de "Lo Cañas", los que como vocales ó fiscales de tribunales militares hayan concurrido con su voto ó dictámen á imponer sentencia condenatoria, los que en el carácter de general en jefe, comandante de división ó comandante general de armas hayan organizado dichos tribunales ó aprobado sus sentencias y los que se hayan hecho reos de delitos comunes y sin perjuicio, en todo caso, á la acción que corresponda á los particulares".



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Cuáles son los requisitos para ser alumno de la Escuela Práctica de Agricultura?—Renato.—Talca.

R.—Tener, por lo menos, 15 años cumplidos y no más de 18; 2.o, haber sido vacunado; 3.o, tener buena constitución física y 4.o, saber leer y escribir correctamente y tener nociones de aritmética.



C.—¿Qué terrenos deben de dedicarse de preferencia para el plantío de bosques?—Agricultor.—Chillán.

R.—El señor don Federico Albert dice que los bosques deben de establecerse con preferencia en los terrenos forestales (cerros, barrancos, suelos movedizos, arenosos, vegosos, cajas de ríos, tierras áridas, salobres) y no en terrenos agrícolas que pueden dedicarse á cultivos.

Sólo conviene dedicar á los bosques pequeñas extensiones agrícolas en los casos que los mismos cultivos así lo aconsejen, ya sea para abrigar los animales, proteger los terrenos vecinos contra las heladas, los vientos fuertes, para dar sombra á los caminos, etc.

La madera crecida en terrenos forestales es de mucho mejor calidad, tejido más uniforme, dureza, resistencia y durabilidad mayores, que la crecida en terrenos agrícolas, con excepción de los fresnos y aromos para ciertos usos (carrocería, etc.).



C.—¿Cuáles son, según los últimos datos estadísticos, las ciudades cuya población es de un millón ó más?—Curioso.—Santiago.

R.—Londres, 7.218.000; Nueva York, 4.113.000; París, 2.763.000; Chicago, 2 millones 049.000; Berlín, 2.040.000; Viena, 2.000.000; Tokio, 1.587.004 (1908); Filadelfia, 1.442.000; San Petersburgo, 1.429.000; Moscú, 1.359.000; Constantinopla, 1 millón 106.000; Buenos Aires, 1.084.000; Pekín, 1.000.000.



C.—¿Cuál es el origen del nombre de la calle de Cienfuegos?—L. Lepre.—Santiago.

R.—A la calle de Cienfuegos se le puso este nombre porque en ella vivió el Ilmo. obispo don José Ignacio Cienfuegos, vicario del Obispado de Santiago y obispo de Concepción, miembro de la Junta de Gobierno de Chile en 1813 y Ministro Plenipotenciario de Chile ante la Santa Sede. La casa del Ilmo. señor Cienfuegos aún se conserva: está situada entre la calle de Moneda y la Alameda, acera oriente. Es una casa de característico aspecto semi-colonial: tiene una pieza en altos, á modo de mirador.

C.—En cuánto tiempo se calcula que quedará abierto para la navegación el Canal de Panamá?—Pedro.—Santiago.

R.—Se cree que el canal no puede quedar habilitado antes de diez años.



C.—¿Cuál es el área que ocupa el Cerro de Santa Lucía?—P. Alvarez.—Santiago.

R.—El área que ocupa el Cerro Santa Lucía equivale á más de tres manzanas: es una superficie que mide 45.000 metros más ó menos.



C.—¿Desde cuándo data la existencia del Consejo de Higiene?—N. N.—Santiago.

R.—Fue creado el 7 de Mayo de 1872 y quedó compuesto de quince miembros.



C.—¿Quiénes gozan del privilegio de extraterritorialidad?—Estudiante.—Concepción.

R.—El señor Cruchaga dice en su texto de Derecho Internacional: "Las personas que gozan de este beneficio son los soberanos en tránsito, los agentes diplomáticos, ciertos cónsules, las fuerzas militares que atraviesan el territorio extranjero con la anuencia del soberano respectivo. Se concede igual beneficio á las naves de guerra de un país cuando se encuentran en territorio marítimo de otro país y á las casas que habitan los agentes diplomáticos ó los soberanos en tránsito. Se ha establecido este beneficio en obsequio de las personas y cosas mencionadas para asegurar más cumplidamente el ejercicio de sus funciones y la sana doctrina de derecho á este respecto limita el alcance de la inmunidad á lo indispensable para la consecución del fin que se ha perseguido al establecerlo. Los que gozan de este beneficio están exentos de la jurisdicción local, tanto civil como criminal."



C.—¿Por qué se puso el nombre de Quinteros á la bahía próxima de Valparaíso?—Suscriptor.—Quillota.

R.—Se dió este nombre á la bahía en memoria del conquistador español don Alonso de Quinteros. Fue éste uno de los tres capitanes encargados por Almagro de llevarle socorros por mar, en su expedición á Chile. Su buque se llamaba el "Santiago". Quinteros, más entendido en cartas de naipes que en cartas náuticas, al decir de un historiador, zarpó del Callao en dirección á Chile; pero solo alcanzó hasta la altura de Pisco, pues inutilizó su buque, navegando en las tranquilas aguas de Chinecha y se vió obligado á volver al Callao.

ADVERTENCIAS.—Rogamos á nuestros lectores que se sirvan no mandar sino una consulta en cada carta.

Un grupo de paisajes de la Tierra del Fuego



IV



V





NINOS

¡Ah, los diablillos encantadores,
que hacen la dicha de sus mayores
con su graciosa vivacidad!
¡Ah, las risueñas aves humanas
de risas claras como campanas
que replicaran felicidad!

Cómo sería triste la vida
sin vuestros cantos ¡oh bendecida
banda de pájaros en libertad!
Sin vuestras risas, humanas aves,
¡cómo á nosotros, los hombres graves,
nos mataría la gravidad!

Sí; vuestras risas y vuestros cantos
y hasta el bullicio de vuestros llantos
forman la música de nuestro hogar.
¡Ay de esas casas de faz sombría
donde no suena la algarabía
de vuestro loco juguetar!

Son los felices. En vuestros trajes
lucen las cintas y los encajes
y las alhajas de gran valor.
Para vosotras siempre la suerte
río alegrías y hasta la muerte
como que os tiene más compasión.

Para vosotros todas las cosas
que causan júbilo por lo hermosas:
libros, muñecos, sable, bastón.
Para vosotros las cosas buenas:
todos los dulces de que están llenas
las dulcerías, bien vuestros son.

Sois los mimados de la existencia.
Si pedís algo, vuestra impaciencia

no ha de ser largo tormento, nó.
Y si os ocurre pedir la luna,
la tendréis, hijos de la fortuna,
pues nada os niega ni el mismo Dios.

A Amalia y Mireya

Sois los pilluelos desamparados,
los infelices, los desgraciados
muchachos pobres de la ciudad.
Sois pajarillos flacos y hambrientos
y vuestros cantos, que son lamentos,
mueven las almas á la piedad.

Para vosotros las amarguras:
los tratos rudos, las frases duras
y hasta el azote torpe y brutal.
Para vosotros ningún regalo;
para vosotros todo lo malo
que cría el lodo del lodazal.

Lo deseáis todo sin tener nada.
En vuestra sucia faz demacrada
lleváis del hambre la cruel señal.
Sin que os arredren penas ni encierros
vals por las calles, como los perros,
hormeando el trozo de negro pan!

¡Ah, los diablillos encantadores!
¿Cuando unas misma y frescas flores
las sienes vuestras adornarán?
¿Cuando, avecillas, tendréis el vuelo
todas unidas unidas, con rumbo al cielo
de la igualdad?

M. MAGALLANES MOURE

Una tragedia Misteriosa

EL PROCESO STEINHEIL

(Relación novelesca, especialmente escrita para "Zig-Zag")

1

NOCHE DE BAILE

El hermosísimo y elegante "Hotel" del banquero Bernkeimer se encontraba iluminado con grandes focos eléctricos; rosetas de luz dejaban caer su fulgor opaco desde lo alto de artesonados techos, decorados todos con motivos alegres y rosas de ángeles alados de Bouguereau ó con las pálidas figuras de mujeres esbozadas en grandes líneas por Puvis de Chavannes. Era un incessante abrirse y cerrarse de portezuelas de carroajes de lujo, bajo la marquesa de vidrio del palacio del riquísimo banquero. Los jardines exhalaban un soplo delicioso de primavera, en torno de los amplios ventanales abiertos, y esos perfumes iban a confundirse y entremezclarse con las notas ardientes y apasionadas de la música tocada por una orquesta de *fzinganos*, trás de un biombo de flores, en uno de los rincones del espacioso *hall*, por el cual desfilaba una de esas concurrencias numerosas y alegres del París-artista.

Por los salones cruzaban, entre arbustos de duraznos en flor, que jerramaban por todas partes sus manchas de rosa, multitud apañada de trajes claros de mujeres: eran actrices que estrenaban las nuevas modas de primavera, damas de la burguesía acomodada, señoritas de diputados, de hombres políticos y de artistas, de músicos célebres ó de pintores de nota. Las blancas pecheras de los hombres, tías ó impecables, hacían resaltar las líneas negras del frac, ó servían de relieve y de contraste á las meleñas románticas de algunos poetas de cabezas medio-évales. Muchos de los personajes eran hombres de fortuna ó de posición política; entre ellos el senador Berger; Mr. Chauvillard, propietario de una importante fundición; Mr. Du Jardin Beaumetz, de fina y larga barba y ojos espirituales, conocido personaje parisíense, subsecretario de Estado en el Departamento de Bellas Artes; Mr. Courtois Soubst, uno de los miembros más célebres del foro de París, el gran constructor Mr. Darraque; Mr. Lemercier, miembro de los Tribunales superiores de Justicia; Mr. Hors, consejero del Banco de Francia; y dos ministros de Estado. Todos ellos habían desfilado delante de una hermosa mujer sentada en un rincón del salón celeste, en me-

irresistiblemente atractiva, mezcla de gracia y de aparente injeridad. Las tempestades parecían ocultarse en el fondo misterioso de unos ojos muy grandes y apasionados, velados por largas pestanas, y survidos por una sonrisa enigmática de su boca hondamente sensual. Era



Pequeño salón que separaba las cámaras de Mme. y de Mlle. Steinheil. (En tierra, delante del pequeño escritorio, se ve el tintero volcado y el billete de 50 francos).

una de esas mujeres que no tienen edad. Bien podría dársele treinta así como cuarenta años. Su fisonomía fresca y risueña, surgía bajo las ondas castañas de sus cabellos ondulados con los rizos de moda, con plenitud intensa de juventud y de vida.

Mademoiselle Bertin, del Vaudeville, acababa de recitar una melancólica melopea en ese instante. Una tempestad de aplausos resonaba al oírse los últimos versos de la delicada poesía de Catulle Mendés. El poeta, en persona, se acercaba a felicitarla, estendiendo sus brazos. El caballero que acompañaba á la actriz dió algunos pasos, separándose de ella, y sus miradas cayeron sobre la dama sentada junto al grupo de zicas, rodeada, en ese instante, por un grupo de artistas y de personajes de la alta banca.

—¿Qué dama es esa? —preguntó con vivísimo interés á un amigo.

—No la conoce usted? No lo diga, porque todos comprenderán que viene llegando de su provincia. Es una de las mujeres más atractivas de París, Madame Steinheil, mujer del pintor de cuadros históricos...

Y luego, con una sonrisa que su amigo no tuvo tiempo de analizar, agregó: —De esos cuadros históricos adquiridos por el Presidente M. Faure para el Estado, á precios exorbitantes. El asunto produjo un verdadero escándalo entre los artistas en el momento.

—Son tan envidiosos los pintores!

—Así es, amigo mío, pero veo que no solamente son envidiosos los pintores, sino todos los demás mortales. ¿Aaso no envidia usted en este momento al marido de Madame Steinheil?

—Así es...

—Y querrá usted que lo presente?

—Por supuesto.

—Le advierto que el mar está lleno de escollos y de peligros, principalmente para las embarcaciones que vienen de provincia...

—Presentéme, por favor.

—Veo que los Cupidos de ahora no viajan en barca, ni en coche, sino en automóvil, para llegar más rápidamente al corazón de las mujeres...

Y sin más, el escritor le cogió de un brazo, llevándole al grupo en cuyo centro reinaba la señora Steinheil, diciéndole sencillamente:



Lecho sobre el que Mme. Steinheil amaneció amarrada el 31 de Mayo, en la cámara de su hija.

dio de un grupo de zicas y de duraznos en flor, y la habían saludado con el afecto cariñoso y abierto de antiguas amistades.

No era propiamente una de esas mujeres de belleza imponente y escultural, de líneas perfectas y grilegas, pero existía en ella algo que

UNA TRAJEDA MISTERIOSA

—Mi amigo el señor Borderel, uno de los más ricos propietarios de Francia, viudo y admirador de las parisienas.

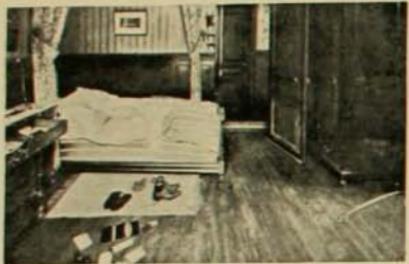
—Desgraciadamente en mí no tiene nada que admirar—contestó Madame Steinheil, bajando los ojos con ingenuidad de colegiala.

—Señora, comience por la mano...

—Por ser lo primero que le doy...

—En cambio, permítame ofrecerle el brazo...

Y M. Borderel sacó de su asiento á la her-



Dormitorio de M. Steinheil en el estado en que se encontró la mañana del crimen. A la derecha el bastón herrado, alpenstock, caído cerca del cuarto de baño al lado del cuerpo; en el primer término, cartera abierta y papeles esparcidos.

mosa dama, dejando estupefactos á los banqueros y artistas que la rodeaban, sorprendidos del aplomo y de la audacia tranquila del recién llegado á quien nadie conocía.

—¿Quién es este señor que tan tranquilamente nos deja plantados, llevándose á "la encantadora"? —preguntó el banquero Fonck.

—Es un ilustre anónimo.

—Es un riquísimo agricultor recién llegado de provincia; es viudo, y acaba de traer sus hijas para ponerlas en los colegios de París.

Y todos se sentaron en los amplios y cómodos divanes de cuero del hall.

M. Borderel se deslizó entre los grupos de mujeres que lucían la desnudez nacarada de sus espaldas, el fulgor de sus collares de brillantes ó de sus hilos de perlas, y la pareja penetró al comedor.

Cegado por la luz, embriagado por los perfumes, sentía Borderel todo el estupor de un borracho, como si valsaran en torno suyo los espejismos de la platería, de cristales y de vidrios, puntuados acá y allá por manchas violentas de trajes, de cabelleras y de flores; la cabeza naufragaba, como si en ella girasen siluetas y matices bordados por un friso de pecheras blancas y de fraques negros, emergiendo á trechos la nieve cálida y viva de los escotes. La atmósfera, saturada de perfumes, era verdaderamente sofocante. El champagne rubio, brillaba en las copas, ligero y espumante como el espíritu de los artistas que hablaban y reían todos á un tiempo, con esa alegría desbordada de quienes aún en las horas del éxito y del triunfo conservan algo de la bohemia primitiva. La atmósfera se mantenía pesada y calurosa, á pesar de las pirámides de hielo amontonadas en los angulos. Sentían algo de pesadilla en esa vasta sala, adornada por el riquísimo banquero con todas especies de muebles antiguos, de distintas épocas, con tapicerías de figuras lejanas, como de ensueño, en fondo de un verde añejo y descolorido, y que parecían aún más lejanas al través de los vapores del champagne, junto a los pesados *bahuts* normandos de color de avellana. El capricho del banquero había revestido las murallas de camelias blancas y rosadas, colocadas sobre rejillas de dorada madera que sostienen su frágil edificio, con su cortinaje de malvas, orquídeas y rojos arthuriuns. Sentíase la impresión de una sala de palacio del Renacimiento, invadida por la vegetación más loca de un conservatorio súbitamente surgido en el misterio de una capilla.

Borderel notaba, sobre su brazo, ligeramente estremecida por un temblor nervioso, la mano de la señora Steinheil, y sin verla, sentía sobre

sí la impresión de sus grandes pupilas negras, como algo quemante que le traspasaba y le encendía á pesar suyo. En el movimiento ensordecedor de la sala, entre el murmullo de las conversaciones y el ruido vibrante de cristales, se formaba, entre ambos, un silencio, como si se estudiaran mutuamente, como si presintieran, entre sí, lazos súbitamente nacidos, de atracción involuntaria. El se descubría por primera vez timido, sobre cogido por un sentimiento que no se conocía. Ella bajaba los ojos dulcemente, esos ojos que tenían, á veces, destellos acerados y duros. Y cuando levantaron juntas las copas de champagne, unidos por sonrisa amistosa y cómplice, ya les parecía que se conocían de largo tiempo atrás, unidos por lazos estrechos y poderosos. Sentíase ligados por una confianza ilimitada, á pesar de que solo habían cambiado unas cuantas frases.

No necesitaban hablar. La música apasionada de los *tziganos* vibraba con voluptuosidad exquisita en los arcos de los violines y se derramaba, en ondas sonoras, en murmullos tenués, por los salones cubiertos de flores, entre las cuales se destacaban, por todas partes, las hojas sonrosadas de duraznos. Y de ese conjunto de hombres desnudos, de collares de perlas, de agitado movimiento, de música vibrante, brotaba una sensación caliente y arrebatadora.

El señor Borderel se sentía marcado. Sin ser un buen mozo, era persona de fisonomía simpática y franca, de aire varonil y sincero. Se encontraba en París fuera de su centro natural. No podía recordar su provincia tan apacible, sus posesiones de los Ardennes, en las cuales había pasado tantas horas tranquilas, sin la más profunda emoción. Allí había sido feliz; allí, Mauricio, había pasado los años más dichosos de un matrimonio sin nubes, animado por los más tiernos sentimientos. Había querido sinceramente á su mujer. Y luego vinieron los hijos y sintió, dentro de sí, nuevos y desconocidos afectos con nuevas preocupaciones. Y cuando ya se creía seguro de haber clavado la rueda de la fortuna, acaeció la muerte de su mujer, dejando á sus hijos huérfanos. En la atmósfera para él tan extraña de París, había tratado de olvidar sus penas, de embriagarse en goces, de arrojar lejos de sí el recuerdo tan desgarrador de felicidades ya pasadas y que nunca más volverían. Así lo creía sinceramente al menos. Ahora, se encontraba con algo nuevo y sorprendente dentro de sí mismo, en aquella fiesta á la cual le había introducido el conde d'Arion, su amigo, íntimo también de los Steinheil.

Mauricio Borderel sentía que se asfixiaba en la sala del buffet; hubiera querido arrancar, alejarse de aquel bullicio ajitado que súbita-



Cámara de Mme. Steinheil donde dormía y donde fué muerta Mme. Japy. La línea de puntos indica la posición que ocupaba el cuerpo sobre el lecho.

mente le parecía odioso, pero no se atrevía. Magdalena Steinheil se cogió nuevamente de su brazo y lo sacó de allí, conduciéndolo á un rincón de la inmensa y elegante *Salle* de cristales iluminada por torrentes de luz eléctrica. Allí apenas llegaban los rumores de la orquesta. En el silencio tibio, los árboles tropicales, las matas de orquídea, los arthuriuns, tenían todos un lenguaje acariciador y cómplice que movía á la confianza y á la intimidad de alma. Ambos, sin hablarse, se habían comprendido.

—Aquí estamos bien, la había dicho en voz

UNA TRAJEDA MISTERIOSA

baja, la señora Steinhell. El bullicio perturba cuando uno quiere interrogarse a sí mismo y ver lo que ha sentido, cuando lo que ha sentido vale la pena de verse...

Y sin más, dirigía la mirada de sus ojos lánguidos a Mauricio Borderel, envolviéndole como en una madeja, encerrándole en su tela de araña invisible, como si quisiera súbitamente aprisionarle en fluidos de sugerencia.

Borderel se extremeció. Tenía miedo. Lançado en la vida fácil de la galantería parisense, durante los últimos tiempos, había quemado su vida, sin sentir en ella las agitaciones de la pasión, ni los ardores del sentimiento. Ahora se encontraba en presencia de una mujer nueva, en apariencia tímida y sincera, de una belleza rara que lo perturbaba.

—Comprendí que usted quería sentirse más solo y que el bullicio rozaba, en usted, una antiguera herida... ¿No es verdad?

—Sí, señora...

—Es preciso olvidar, pero sin aturdirse, sin mutilarse a sí mismo. Algo me dice que usted lleva un dolor, algo que no tengo, pero que yo quisiera tener el derecho de tocar... Me inspira usted una simpatía tan extraña y tan nueva... Me parece como que desde ahora soy otra yo, desconocida, que surge sin saber cómo.

—¡Ah! señora, cómo veo que usted me comprende, que penetra dentro de mí, que me trae su bálsamo, sin conocerme, solo por un movimiento...

miento piadoso... Y luego nos separaremos, y ya no volveremos a vernos, y usted se olvidará de mí en el triunfo de su belleza y de su éxito mundano...

—¿Tan ingrata y tan voluble me cree? Pero necesitamos vernos, debemos tratarnos en mayor intimidad. Mire, ya me parece que éramos antiguos amigos, que nos conocíamos desde otros mundos anteriores...

—Sí, usted era Cleopatra y yo César...

En ese instante se acercaba a la pareja un grupo de caballeros.

—La buscábamos por todas partes, querida Meg y creímos que usted se había vuelto invisible, como que es una "encantadora" y realiza cuanto quiera por imposible que parezca.

Madame Steinhell se puso de pie, se cogió del brazo del banquero y volviéndose a Mauricio Borderel:

—Hasta luego,—le dijo—en casa continuaremos la conversación.

Y se despidió con una sonrisa.

Borderel se sentía embriagado y aturdido a la vez, como si le hubieran dado un filtro. Aquella mujer le fascinaba a pesar suyo, como el genio del amor ó del mal.

MAX PIMBERTON

(Continuará)

FEMINA

Los besos, las ilusiones,
todo el abril del amor
floreaba en los corazones.
Musa, yo era tu cantor.

Eras para mí ternura
ya una rosa, ya un jazmín;
y eras para mi locura
un hespérido jardín.

Te llamaba Margarita.
Margarita: perla y flor.
¡Qué ternura, panterita,
no te regaló mi amor!

Tú versátil, yo en exilio;
todo pasa... Ya lo ves
como se murió el idilio.
Escucha mi voto, pues.

Haz un ramo de mis flores,
de mis perlas un collar;
un amor, de mis amores;
de mis cantos, un cantar.

Y brinda tanta quimera
a tu futuro amador,
que así dirán, traicionera,
que das un poco de amor.

R. BLANCO-FOMBONA

MARIA

—Si yo no me llamas María—me dijiste—¿qué nombre elegirías para mí?

—El tuyo, porque es, sin duda, el que más me gusta.

—¡Qué galantería más sosa! Decididamente la vena poética te ha abandonado.

—¿Me exiges que lo invente? Pues bien, escucha: Tomaría las iniciales de cada una de las cosas más bellas que recordara y, con ellas, formaría un nombre.

—Eso me gusta más. ¿Y cuáles son?

—La M de la mar, porque en tu pecho existen tempestades de pasiones,
porque encierras abismos en que has hecho naufragar a los pobres corazones.

De la aurora la A, porque algo extraño dibuja tu mirada en lontananza,
y, en la noche sin luz del desengaño,
haces brotar un rayo de esperanza.

La R de la rosa; tu hermosura tiene el perfume que á besar provoca,
tu cutis puro y casto, su frescura
y el color de sus pétalos tu boca.

Sobre un pensamiento de Catulle Mendes

Del iris L, porque tus ojos bellos
hacen que menos tu desdén se sienta,
y brillan con sus múltiples destellos,
como el iris de paz tras la tormenta.

Y la A del amor que en tu alma impera,
porque en todo tu ser vive escondido;
busca, como las aves primavera;
y allí donde hay calor, forma su nido.

—Y riendo, con alegría infantil, exclamaste:—Si no me equivoco, con esas letras formaría el mismo nombre que tengo.

—Y es verdad.

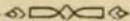
Qué ese nombre eligiera, no te asombre,
es color y perfume y armonía...
ya ves que están reunidos en tu nombre
los encantos que tienes tú, María.

GUSTAVO F. AGUILAR

Regimiento de Carabineros



Banda de clarines del "Regimiento Carabineros"



AL SALON DE PARIS

EL conocido artista francés, M. Ernest Courtois Bonnecontre, actualmente entre nosotros, ha enviado al Salón de París dos hermosas telas, de las cuales damos la fotografía.

La una representa el viaje de una muchacha campesina á la parroquia de un pueblo para recibir su primera comunión, y la otra, el tipo completo de un arriero de nuestros caminos cordilleranos.



LA PESCA DE ERIZOS EN CARTAJENA



ALGO que ha llamado verdaderamente la atención de los veraneantes en Cartagena, ha sido un trabajo por demás pintoresco y entretenido para el observador: la pesca de erizos en Playa-Chica.

Las tres fotografías que acompañamos dan una idea

perfectamente acabada de esta interesante operación.

La más completa se puede decir que es la tercera, donde en medio de la furia de pequeñas olas, tres pescadores concluida su tarea recogen y guardan los erizos.



EN UN BALNEARIO



ES un grupo natural, sin afectación alguna. Bañistas surgiendo de las olas como los buzos de antaño, sonrientes y allegres, y enfocados sin miramientos por el fotógrafo. No han tenido más tiempo que treparse sobre las rocas, y mirar frente á frente á la pequeña ametralladora de cristal.

NOCTURNOS de VERANO



En la noche silenciosa
bajo el rayo de la luna confidente y misteriosa,
más de un carro puede verse que parece conducido
dulcemente, sabiamente, por las manos de Cupido;
no detenga ese tranvía el noctámbulo indirecto;
el amor y "va completo".



COCINA

EL que convida á sus amigos á su casa y no cuida que la comida sea muy buena, no es digno de tener amigos; lo que parecerá, á primera vista, un aforismo pero es una verdad tan grande como un templo.

Invitar á comer es pedir generalmente un sacrificio, que hay que remunerar con agrado, amabilidad y muy buena comida. Hay que agradecer ese sacrificio de tal manera que los huéspedes salgan contentos y dispuestos á volver siempre que se les presente la ocasión; y, para eso, los dueños de casa tendrán que vigilar personalmente todos los detalles, sin fijarse de los sencillos, que no deben ser más que buenos auxiliares.

Las comidas mandadas preparar fuera de casa, rara vez resultan buenas; les falta el sabor de lo hecho especialmente para un pequeño grupo de personas, les sobra la vulgaridad de lo que se ve en todas partes. En una comida de la señora T. mandada preparar en casa de tal famoso restaurante, se come y se sirve todo igual á lo que se comió y sirvió cuatro ó seis días antes en casa de los señores de L., y así sigue en todas las grandes comidas y saharas de la temporada. Eso tiene, fuera de lo dicho ya, muchos inconvenientes, siendo muy importante aquel de la inquietud que se apodera de los dueños de casa, por la inseguridad en que viven hasta que ven llegar las cacerolas que llegan del restaurante, con los guisos prontos ya, y á los que solo les falta recalentarlos—otro inconveniente que, por fuerza, desmejora las más exquisitas viandas! Cuando llegan los invitados se ha pasado por tantos sustos, inquietudes y preocupaciones que han enfermado los nervios poniéndolos tirantes, y dejando cansados y estenuados á los que necesitarían estar tranquilos, descansados, frescos y seguros d' todo lo que va á pasar, para poder recibir amablemente á sus huéspedes y gozar, al mismo tiempo, de su amable compañía! No hay pues, como la buena comida, confeccionada en la casa, con la seguridad de que es abundante, con buen material fresco y, aunque sea sencilla, sabrosa y muy asada. Además, lectoras mías, tiene la comida hecha en casa, el mérito de las B. B. B.

Menú de almuerzo

Huevos á la Mackay (inventados por la señora de ese nombre)

Congrio á la Hornsby

Pollo elegante

Beefsteaks tourneados

Tortilla soufflé

Huevos á la Mackay.—Se hacen tostadas redondas de la migas de un pan de molde, haciéndole, en el medio de cada una, un corte redondo. Se frién en mantequilla. Se frien, también en mantequilla, colas de camarones y se llena con ellos los huecos de las tostadas. Se pasan huevos por agua y se pone uno sobre cada tostada, se cubren con mantequilla derretida, perejil muy picado y parmesano rallado.

Congrio.—Se le sacan los filetes al congro, se aliñan con sal, jugo de limón y mantequilla derretida, se les deja por una hora, después se pasan por huevo y luego por migas de pan, se repite por dos veces esta operación. Se frien en aceite y se colocan en una servilleta con perejil frito y cascós de limón. Salsa de tomate aparte.

Pollo.—Cada presa del pollo se refresga en una piscina de ajo y limón. En una sartén al fuego con una cucharada grande de mantequilla se echan las presas de pollo hasta que se doren bien y después se le agrega una copa d' jerez, media taza de caldo en la que se habrá disuelto una charadita de extracto de carne de Lisbig. Se sirven con "petits pois". Este pollo se hace en veinte minutos.

Beefsteaks.—Se cortan los beefsteaks redondos y chicos, se sazonan y se ponen en una sartén con mantequilla al fuego, se sican cuando ya están cocidos y sobre cada uno se pone un pedazo de médula. Se sirven con papas pajas.

Tortilla soufflé.—Se baten doce yemas como para biscochuelo con doce cucharaditas de azúcar flor; á las claras se les pone un grano de sal y se batén hasta que queden firmes. Se une todo ligeramente, se echa á una fuente, se espolvorea con azúcar molida y en el medio se le pone una media cáscara de huevo, sin trizadura. Se pone media hora á un horno fuerte. Al mandarla á la mesa se llena la cáscara con ron ó cognac que se arderá. Esta tortilla hay que servirla inmediatamente para que no baje.

CATALINA



COSTURA

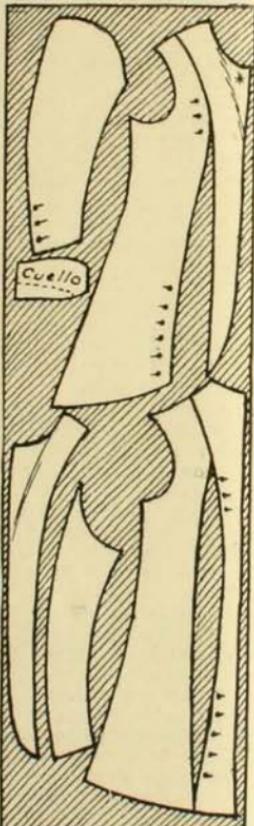


COMO nos hemos propuesto dar á nuestras amables lectoras instrucciones para confeccionar por sí mismas sus trajes, iremos poco á poco dando las ilustraciones necesarias para que cada cual se forme idea de la manera cómo debe cortar y tome valor para hacerlo. Hoy acompañamos el croquis de un chaquet que continúa y continuará muy en voga el próximo invierno, y es más que probable que seguirá llevándose por tiempo indefinido. Para ese chaquet se requieren dos y media varas de paño de 1.20 metro y cinco varas de cualquiera clase de seda para forro siempre que sea suelta. También puede reemplazarse por satín de algodón, polonesa ó raso siempre que sea flexible; jamás se pondrá un forro engomado ó tisio, pues le quitaría todo el *chic* tanto del corte como de la costura y garniciones. Es preferible siempre que un traje sastre sea muy sencillo en adornos;

hoy día el único lujo es la abundancia de otoños forrados. Se pueden torrar en el mismo género ó en raso negro, casi siempre con lazadas de *soutach* del mismo color de los botones.

Después de cortadas las piezas se hilvanan y se prueban y si están bien se cosen las costuras y se aplanchan perfectamente; en seguida se sostiene á la parte de delante un pedazo de lona de las mismas dimensiones de la pieza y se le hace pequeños puntos con hilo del mismo color del género en la parte que hace la

vuelta y que en el croquis adjunto está marcado con una estrellita. Para eso no se pone nunca seda porque como tiene que plancharse mucho la seda es muy propensa á romperse con la plancha. Cuando todo está listo y la vuelta pegada al paleto, lo que se cose siempre á mano con una puntada imperceptible, se procederá á pegar el cuello que se habrá arreglado de antemano con los mismos pequeños puntos de hilo que se hicieron en la vuelta cuidando que caiga perfectamente, pues eso es de gran importancia en un traje sastre. Ya obtenido eso, se planchará todo el paleto muy bien, se volverá al revés sobre un maniquí y se le hilvana rá el forro ya cortado antes al mismo tiempo que el género de encima. Eso se hará preriendo primero con alfileres y cuidando de que no quede tirante por ninguna parte, lo que hecharía á perder todo el trabajo. En seguida estando seguro de que está bien colocado se cose el forro á mano con mucha prolijidad y finura tratando de que se conozca lo menos posible la puntada. Despues de cosido eso se plancha nuevamente y se pegan las mangas las que no se coserán antes de ensayarlas en el cuerpo, porque en eso hay bastante dificultad y es también de gran importancia. Nada más feo que una manga que cae mal. Consiguendo todo lo indicado tendrás un lindo chaquet ahorrando bastante en hechura y con más el gusto de haberlo hecho sin recurrir á la modista que sin duda alguna no tendría el placer que vosotras en hacerlo.



T E D E M O N I O



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy dia. También posee huinchia automática.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

del Dr. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello, pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares.

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis), FUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras sino vienen en frascos con tapa esmerilada para

evitar contagios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANEZO Y TODO MINERAL De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomendadas de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece a las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile Oficina: Farmacia "LA RECOLETA" Santiago. Correo: Casilla número 199

Excmo. Sr. D. PEDRO MONTT



Si está en la Moneda le hablan del papel
si sale á la calle, pues, chaya con él
y él dice sonriendo:—No me dá cuidado:
¡todas estas cosas son papel picado!

**PARFUM
CAMIA**



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA

LOS

NIÑOS

PARA

LOS

ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Calarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza,

En todas las farmacias

CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER

Las Cápsulas
de Quinina de Pelletier
son soberanas contra
las Fiebres, las Jaquezas,
las Neuralgias, la Influenza,
los Retrasos y la Grippe.

En todas las Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

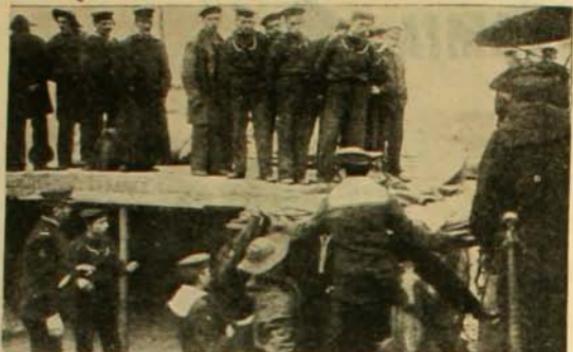
En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

El terremoto de Sicilia

EN el curso de estas páginas reproductmos diversos grabados que nos dan una idea más ó menos exacta de la estensión á que alcanzó el horrendo cataclismo que azotó las regiones del sur d. Italia.

Basta mirar cualquiera de esas fotografías para comprender que el terremoto de Sicilia superó aún en mu-



Desembarque de los heridos en el arsenal de marina



Frente á un coche de ambulancia

cho á las horroresas proporciones del de Valparaíso.

LOS que como nosotros hemos soportado

una desgracia semejante á la de Italia, comprendemos en toda su intensidad la elo- cuencia de estas vistas, y sin duda alguna nuestros lectores lejos de encontrar en estas fotografías solo un motivo de satisfacer las na- tural curiosidad, sabrán apro- vecharlas para estimular con

su contemplación en ellas mismas su es- píritu de caridad en favor de los infelices damnificados.



El Cuerpo de la Cruz Roja atendiendo á heridos frente á la carpeta de la enfermería



El mar inundando la ciudad

EFEKTOS DEL TERREMOTO EN MESSINA



Lo que queda de la capital de Messina, de origen normando construida en 1098



Cadáveres en la calle Víctor Manuel



¡Fotografía elocuente! Vista de una parte del barrio vecino á la Aduana

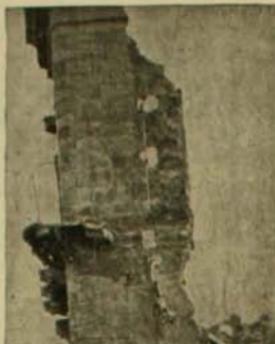


La vía Garibaldi en Messina, después del terremoto



Aspecto de la Pallazala en la calle Víctor Manuel después del terremoto

EFFECTOS DEL TERREMOTO EN MESSINA



La Vía Cavour en ruinas



Iglesia en la Vía Liberale



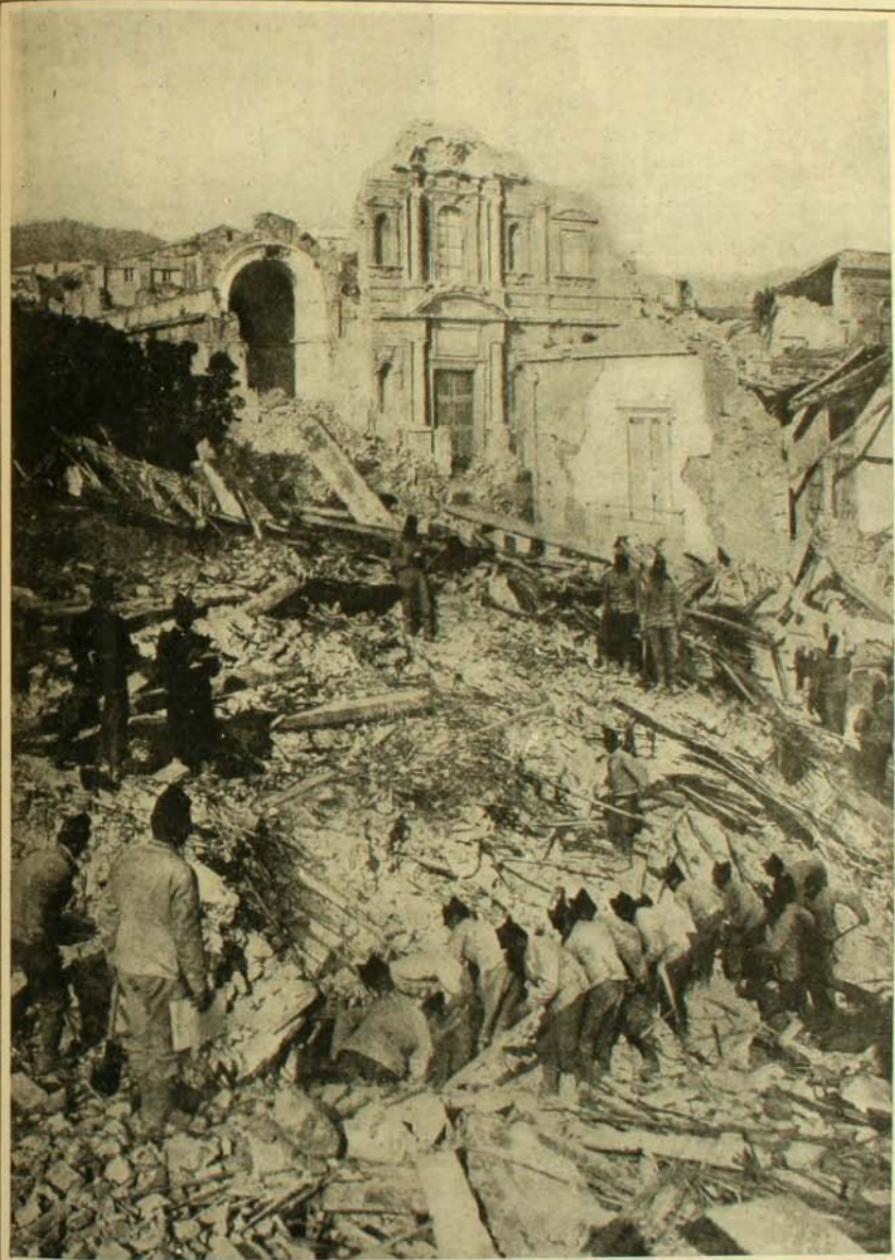
Ruinas de la puerta de Messina. —Una calle desvastada

Una casa de la calle Garibaldi

Sepultando cadáveres

EFFECTOS DEL TERREMOTO EN MESSINA

**¡Obedeciendo á un jemido que arranca desde el fondo
de los escombros**



Tropa italiana haciendo excavaciones en un edificio derrumbado desde donde se perciben leves rumores de gemidos y lamentos

LISTA de precios de provisiones de cocina durante la ultima semana en el Mercado

CARNES

Sesos, cada uno.....	\$ 1.00
Buey, lomo el kilo.....	\$ 1.60
" filete, el kilo.....	1.60
" guachalomo, el kilo.....	1.40
" posta, el kilo.....	1.30
" sobrecostilla, el kilo.....	1.30

Cordero, el kilo.....

Ternera, el kilo.....

Rifones de vaca cada uno.....

Rifones de ternera, cada uno.....

Lengua de vaca, cada una.....

Lengua de ternera, cada una.....

Gallinas, cada una.....

Pollos, cada uno.....

Carne de cerdo, el kilo.....

Jamón, la libra, de \$ 1.60 A.....

Huevos, la docena.....

PESCADO

Congrio colorado el kilo.....

Congrio negro, el kilo.....

Corbina, el kilo.....

Pescada, cada una.....

Pejerreyes, docena, desde 0.30 hasta

LEGUMBRES

Porotos verdes, el decálitro.....

Porotos granados, el decálitro.....

Porotitos francesos, el decálitro.....

Zapallo tiernos, cada uno.....

Zapalitos para relleno, la docena.....

Tocino, la docena, 0.20 y.....	0.40
Choclos, la docena.....	0.40
Lechugas, la docena.....	1.80
Zanahorias, el atado.....	0.15
Porrones, la docena.....	0.60
Acelgas, la docena de atados.....	0.70
Betarragas, el ciento.....	3.50
Pepinos, la docena.....	1.00
Berenjenas, la docena.....	0.80

VARIOS

Azúcar, la libra.....	0.30
Café Costarica, la libra.....	1.20
Café Guayaquil, la libra.....	0.80
Té Superior, la libra.....	4.00
Té Flor fina la libra.....	3.50
Fideos, la libra.....	0.30
Arroz indio la libra.....	0.20
Arroz Carolina, la libra.....	0.30
Aceite Bau, el litro.....	3.00
Aceite Escudo Chileno, el litro.....	2.50
Mantequilla, la libra.....	1.60
Queso, la libra.....	0.70
Descorazados, la libra.....	0.90
Passas, la libra.....	0.90
Salmón, el tarro 0.50 y.....	0.80
Espárragos largos, el tarro.....	2.50
Espárragos, puntas, el tarro.....	1.50
Bacalao, la libra.....	1.20
Avena partida, la caja.....	1.20
Porotos, el kilo 0.40 y.....	0.50
Lentejas, el kilo.....	0.40
Garbanzos, el kilo.....	0.50
Arvejas secas, la libra.....	0.50

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible &
90 Signos & Tecla de retroceso &
Tabulador decimal de última invención, perfectísimo &
Mecanismo suave y silencioso & Facilidad para sacar á la vez 10 copias y también para aprovechar el Mimeógrafo &

Solidez a toda prueba

Papeles especiales para Máquina
Papel Carbónico de primera clase



C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares

PIANOS: Depósito realmente mas grande en Sud-America

CARICATURA PERUANA

EL ASUNTO DE LA CORONA

De la Revista "Variedades" de Lima



—Mi gobierno en prueba de cariño cordial me ha encargado que les obsequié á ustedes, para honrar á sus héroes, una corona y un epitafio lírico, escrito por el mejor de nuestros poetas.

—Por quién.

—Por el vate Lira.



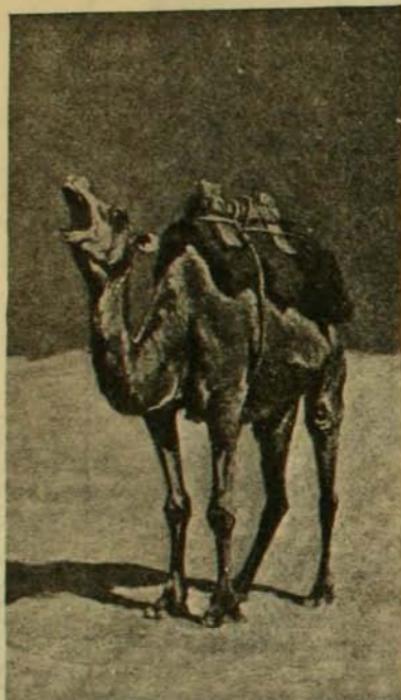
La sesión del Reichstag alemán en que Von Bulow da las explicaciones sobre las cuestiones internacionales

CAMOTES!!



LOS CAPRICHOS DE LOS CAMELLOS

CUANDO pasa por los estrechos callejones del zoco de cualquier ciudad marroquí, tripolitana ó tunecina, el europeo oye á lo mejor una voz que grita: "¡Baleuk!", y al mismo tiempo parécele como si junto á su cara se cerrassen unas



Quejándose en la soledad

poderosas tenazas con la violencia de un cepo de acero.

El aviso no puede ser más oportuno. Aquellas tenazas son las mandíbulas de un camello, y en los días lluviosos del invierno berberisco hay que estar constantemente en guardia contra ellas. No hace mucho, en el zoco de Tripoli un soldado turco perdió media cara de un mordisco, y á otro, le fué arrancado un pedazo no pequeño del codo. Los cortantes incisivos y afilados caninos del camello, aunque hechos para triturar substancias vegetales, cuando cogen por medio un brazo ó una pierna, lo hacen tan bien, que casi siempre parten el hueso y es necesaria la amputación.

La prudencia aconseja al acercarse á un camello echado, vigilar bien los movimientos de la cabeza; si está en pie, hay que tener también cuidado con las patas, pues los camellos saben dar coches con tal fuerza que tiran al suelo á cualquiera, y luego, arrodillándose sobre su enemigo lo destrozan con los dientes.

Sin embargo, no hay que creer que todos los camellos son igualmente mordaces; mucho de su fealdad no tiene otra causa que el descuido y los brutales tratos de los camelleros asalariados, y se asegura que el camello jamás olvida una caricia ni una injuria.

En ocasiones, sea por causa del calor ó por cualquier otro motivo ignorado, los camellos parecen volverse locos; entonces tened cuidado, pues lo mismo atacan á su amo que á otros camellos ó á cualquier ser vivo que se les ponga por delante. Pero en general, el barco del desierto es una criatura paciente, lugubre y tristona. Preguntadle á un árabe por qué tiene el camello el labio partido, y seguramente os contestará: "Porque una vez quiso uno de ellos reírse".

Por paradójico que parezca, al camello le disgusta el aislamiento, así del hom-



El camello del desierto

bre como de sus semejantes, y sabe expresar su tristeza ó su aburrimiento con un repertorio sin fin de voces á la cual más extraña y discordante, dominando



A cinco centavos la mirada de medio minuto al través de la rendija

MAQUINAS FOTOGRAFICAS Y ACCESORIOS

de todas clases para "Profesionales y Aficionados



Antiguo anexo á la Drogería Francesa

¡NOVEDAD!

ACABA DE LLEGAR UNA NUEVA REMESA DE

PLACAS AUTOCHROMES LUMIERE

Para la FOTOGRAFIA DIRECTA DE LOS COLORES

CATALOGO GENERAL ILUSTRADO
se envia contra 60 centavos en estampillas para gastos
de franqueo y certificado.

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO

Correo: Casilla numero, 227

EL DÍA Y LA NOCHE

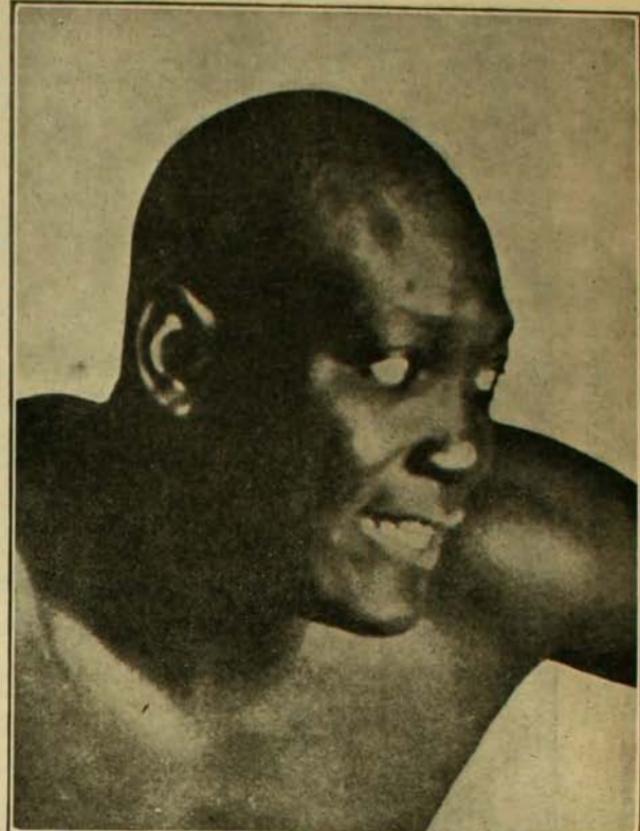


MISS Gertrudis Birch es bellísima y seduce con la fuerza misteriosa que atrae a aquel que mira un cielo limpio salpicado con miles de mundos resplandecientes. Es inglesa.

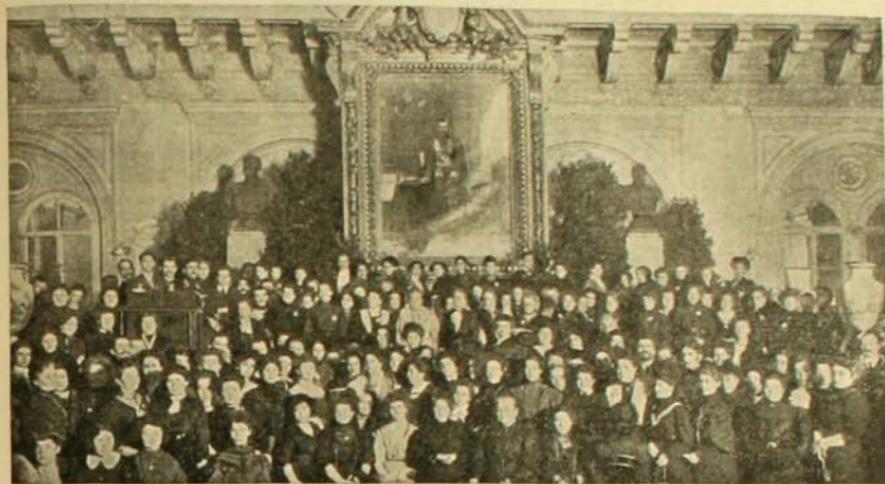
Jack Johnson es el campeón mundial de box. Es australiano. Ella simboliza la belleza, él la fuerza. La casualidad ha querido juntarlos en esta página y esa misma casualidad ha querido que para siempre un mundo de lectores asocien en su imaginación a estos dos personajes tan opuestos y llegasen en alas de su imaginación a un sinnúmero de reflexiones.

Ella sugestiona con su mirada a miles de admiradores, entre ellos príncipes, quizás reyes. El también sugestiona con el poder de su fama; él también posee su corte de admiradores que se estiende hasta los confines del mundo. El es el más fuerte del globo, el más vigoroso; pero él no es nada: una mirada de Miss Birch destruye su fuerza aniquila su poder y le reduce al más débil, al más humilde de los seres.

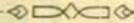
Con razón dijo Mirabeau: Mujer, tú llevas dentro de ti una fuerza inexorable de destrucción.



GONGRESO FEMENIL EN FAVOR DE LA POLIGAMIA



Vista de los delegados concurrentes al primer Congreso Feminista que acaba de verificarse en Town Hall, en San Petersburgo. Una de las delegadas calificó el matrimonio de "simple esclavitud"; otras abogaron por la poligamia y no faltaron quienes se pronunciaron en favor de la unión libre.



ARDUO PROBLEMA



Procurando dar en el corazón de las fuerzas enemigas

EN LA CAMARA ITALIANA



El premier
Giolitti



La tribuna del Cuerpo Diplomático durante el discurso del Mi-nistro Tittoni

Recordarán nuestros lectores la información que los telegramas europeos dieron respecto del debate suscitado en la Cámara italiana con motivo del rumor impreso por el Gobierno á la política internacional. Como recordará, el diputado Fusinato pronunció entonces un brillante discurso que tuvo resonancia en el mundo entero.



El diputado Fosinato

UN HELIOGABALO A TODA PRUEBA

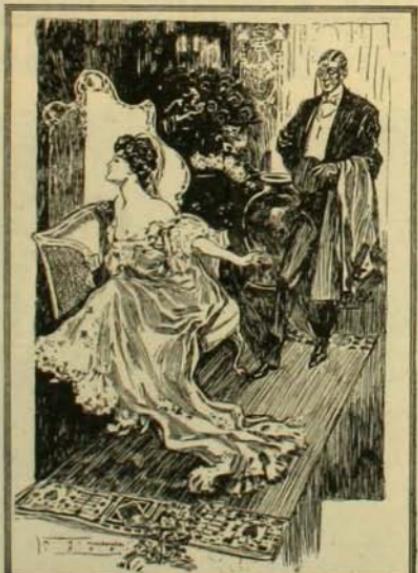


—Sientes esa campana, Eustaquo.

—Sí.

—Maldita suerte, es la que llama á almorzar, porque no se nos ocurrió caernos una hora después.

UN MERCIENARIO

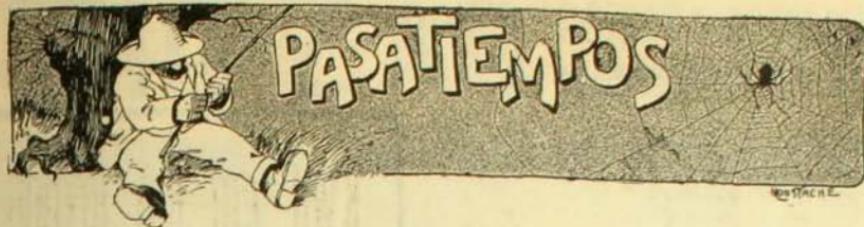


—Aquí tienes tu anillo, Ernesto. Amo a otro.

—¿Quién es aquel? Dime su nombre, su dirección, pronto.

—Por qué? ¿Acaso piensas hacer la barbaridad de desafiarlo ó matarlo?

—¿Matarlo? No. Lo que quiero es venderle el anillo.



CHARADAS

Aunque no soy del oficio
trazar quise un "prima" "tercia"
para hacer un edificio
dentro de mi pertenencia.

Me decidí á que lo haría
por convenirme esta obra
y que yo siempre tenía
"prima" y "segunda" de sobra.

Empezando mi trabajo
con decisión que no abunda,
me puso el alcalde atajo
con una "tercia" "segunda".

Por no estar en discusión
dejaré de trabajar,
y me voy á otra nación
en mi "todo" á comerciar.

¶

"Prima" es letra consonante
la "dos" hay que respetar,
sea divina ó humana,
en todo tiempo y lugar.

Es número la "tercera",
"cuarta" "cuarta" al paladar
es agradable y es fruta
algo dura de mascar.

Con "quinta" llamo á los pollos
para darles de almorzar.
Una entretenión el "todo"
que agrada mucho mirar
y se mira con un ojo.
Más detalles no he de dar.

¶

La madre á sus pequeñuelos
"una" "tres" si es amorosa.
Y es la "segunda" y la "cuarta"
flor esbelta y olorosa.

El "todo" es un dulce nombre
no de mujer sino de hombre.

¶

PASATIEMPOS



LOGOGRIFO NUMERICO

1	2	3	4	5	6	7	—Mineral
1	2	3	4	3	6	7	—Fruta del Perú
2	3	4	5	6			—Idioma
1	2	3	4	3			—Mineral
1	7	2	2	7			—Ave
1	1	3	4	7			—Ave
2	3	6	3				—Producto vegetal
2	5	6	7				—Planta
1	3	6					—Alimento
3	2	3					—De ave
3	6	3					—Nombre femenino
1	7						—Río de Europa
2	3						—Nota musical
6	7						—Negación
4							—Consonante

PEDRO 2.0 VITTINI

¶

8	4	5	0	8	—Apellido					
1	0	5	7		—Apellido					
1	0	5	9	0	—Apellido					
1	0	9	7	8	—Apellido					
1	4	5	0	3	—Apellido					
1	5	4	1	0	5	7	0	—Nombre de varón		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	—Nombre de varón
4	9	3	2	8	9	0				—Nombre de varón
1	2	7	8	9	0					—Arbol frutal
1	7	5	0	8						—Apellido

E. G. F.

¶

1	2	3	4	5	6	7	8	—Ministro
4	2	4	2	3	5	6		—En los pantanos
2	1	2	3	4	2			—Vino
1	5	6	4	2				—Arbol frutal
3	5	4	5					—Animal
8	2	6						—Nota musical
3	7							—Nota musical
1								—Consonante
6	5							—Nota musical
5	6	5						—Parte de las aves
3	2	8	5					—Nombre femenino
1	7	3	5	6				—Arbol frutal
5	5	8	4	3	7			—En los buques
1	3	2	4	5	3			—Verbo

¶

ENTRETENCION

Sustituir los puntos de manera que horizontalmente como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, tiempo; y en la tercera, una vocal.

PASATIEMPOS

ROMBOS

CRYPTOGRAMA

Kwll em thñ tbyupñ

Sustituir los puntos por letras de manera que horizontal como verticalmente se lea en la primera línea, una consonante; en la segunda, un signo de la aritmética; en la tercera nombre femenino; en la cuarta, árbol frutal; en la quinta, monte de la Biblia; en la sexta, arbusto que da un fruto muy picante y en la séptima, una vocal.

GEROGLIFICOS COMPRIMIDOS

No Oct Ta A

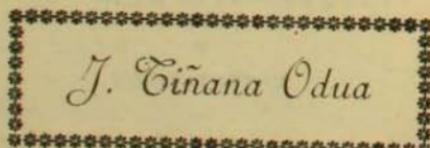
FNOTA
VERBO U

FUGA DE CONSONANTES

.16.e .a .a.ia .u. .e.o.e.
o.o. e. .a..o y .a. .aa.e .o.a.;
.i .o.a.o. u. .e.e.a. .e ..o.e.
y .a ..é.ia .u. ..o.e Á .e.o.a.
.o.a. .o. i .e.a.e.e .e.a.o.e..
y .o. u au.e.ia .i .a.a.e..a.a .e.i.a.
....a.o e. .o.a.o. .o. .o. o.o.e.,
a.e. .u. ..e.a.a .i! a.o! !i .ia!

LUIS E. LE-FORT

TARJETA



Lector: Si sabes descomponer esta tarjeta con avidez encontrarás el nombre de una zarzuela que os es muy conocida.

L. ALBERTO MORENO y M.

Reemplazar cada letra por la que ella ocupa en el orden alfabético, rebajándola de lugar, según el valor de la cifra que la corresponda que es la fecha del año de una batalla dada en tiempo de la Independencia, y formar el nombre de su héroe.

JOSE ANGEL LE-FORT

COLMOS

El de un yankee.

El de un químico.

El de un espiritista.

El de una modista.

El de un labrador.

SARA D. B.

METATESIS

1 2 3 4—Nombre de Estación

3 2 1 4 5—Expresión

4 2 1 4 3—Extremo de un buque

SOLUCION DEL NUMERO ANTERIOR

Al geroglífico musical. Consumido por grande amargura llora Coronado su desventura.

A la charada primera: Ahijada.

A la segunda: Carlota.

A la tercera: Talismán.

A la cuarta: Relamido.

Al logogrifo: Gumercindo.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 210



NOCHE DE CARNAVAL

Precio: 50 cts.

Caricatura Semanal



CATULLE MENDES

Una estrella acaba de desaparecer. ¡Catulle Mendes ha muerto! Ya emprendió viaje hacia la Celeste mansión donde lo esperan sus amigos Hugo, Coppé, Goncourt y Daudet. Volverá en estas alturas á ser un hecho la reunión del aperitivo literario, mientras en el fuego de las discusiones se oía la voz estentórea de Mendes clamando su frase habitual...

Mozo ¡¡Un Bitter Secrestat!!

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 210

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, 27 de Febrero de 1909



Excmo. señor EKI HIOKI

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Japón en Chile

*** LA SEMANA ***

El sol declina

TAMBIEN Beckert pertenece á la larga dinastía de los reyes de un día.

Tuvo esplendores dignos de Luis XIV: su nombre sonaba en todos los labios, las columnas de los diarios eran escasas y estrechas para contener el relato de su vida y de sus obras, el pueblo se agolpaba á su paso.

Pero el sol va de caída.

Beckert es hoy un Luis XIV que declina.

Los diarios apenas le dedican un cuarto de columna entre las noticias de segundo término. ¡Signo de que su celebridad decae!

Y Beckert, el rey de un día ya casi destronado, en sus obscuras horas de prisión pensará tristemente, en que es efímera la gloria humana!

En todas partes

Los chilenos somos olvidadizos, se ha repetido en estos días: hoy un suceso nos preocupa, nos absorbe toda la atención, nos apasiona hasta enloquecernos y mañana ese suceso no ha dejado ni siquiera una cicatriz en nuestra memoria.

Pero, este fenómeno no es exclusivamente propio del público chileno: en todas partes la atención pública es tornadiza como la mujer y como el viento.

Hace poco la Francia entera se comovía agitada por el proceso Steinheil y ahora, para encontrar noticias de la célebre causa, es preciso escarbar la gacetilla judicial que puólican los diarios en la última de sus páginas.

Los vencidos

El ser olvidadizos es propio de los pueblos que no son desgraciados.

Solamente los pueblos vencidos no olvidan su desgracia.

Ni los alemanes, ni los ingleses, ni los norteamericanos, ni los chilenos piensan hoy en lo que les preocupaba hace diez años.

Ya cambiò, los desventurados irlandeses

mantienen ardiente el odio secular hacia Inglaterra.

Los polacos del siglo XX sueñan todavía con el antiguo reino de Polonia.

...El Excmo señor Echenique podría escribir un interesante artículo sobre este tema.

Felicidad

Nada más humano que olvidar.

¿Es una felicidad ó una desgracia olvidar? Pero Grullo respondería con un distingo.

Olivar la felicidad es una desgracia: olvidar la desgracia es una felicidad.

Aún cuando la Oficina de Estadística, preocupada de sacar en limpio el último censo, no proporcione datos, parece cosa averiguada que son más las desgracias que las dichas de la vida: en consecuencia, olvidar es una felicidad.

Olvidan

Son muchos los que olvidan.

Los diputados olvidan sus promesas de candidatos.

Los ingratos olvidan los beneficios.

Los que perdonan olvidan las ofensas.

Olivan las viudas que vuelven á casarse.

Olivida el aereador que condona.

Olivida el advenedizo orgulloso.

Olivida el que pasa por la Alameda sin mirar las estatuas.

Olivida don Marechal Martínez los nombres propios, es decir, los agenos.

La prescripción

El olvido es algo tan importante que á él está dedicado el último título del Código Civil.

La ley establece que el que, durante cierto tiempo, posee una cosa, olvidándose de que es agena, la gana por prescripción.

Dispone también que pierde su crédito el que se olvida de cobrarla durante diez años. La prescripción es, pues, la sanción legal del olvido.

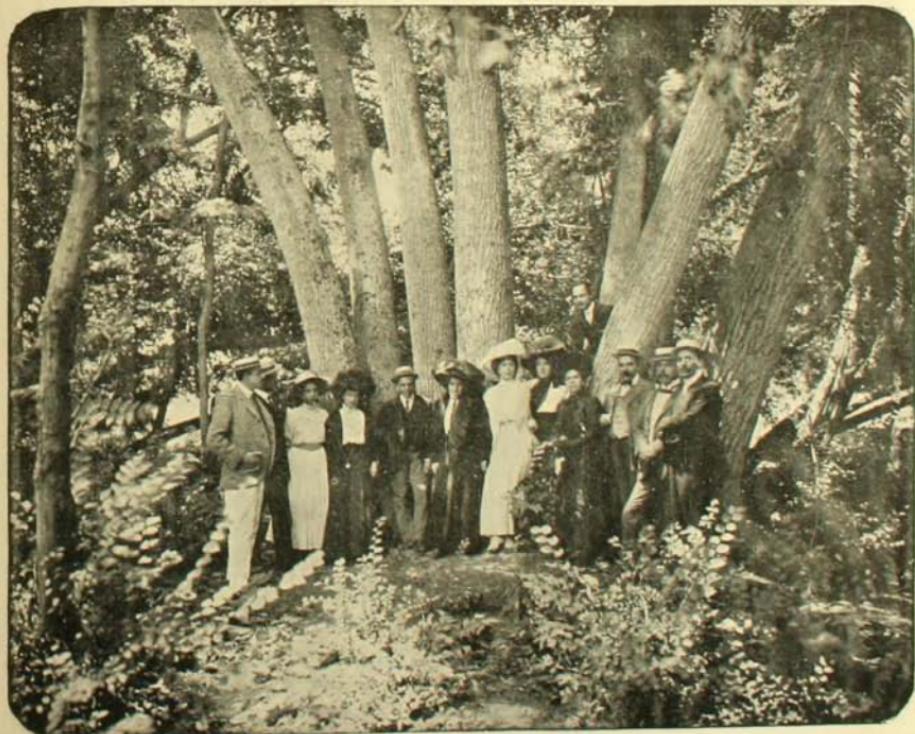
EN EL BATALLÓN DE FERROCARRILEROS



A mediados del presente mes, el sub-jefe del Estado Mayor General, coronel don Luis Altamirano, acompañado del sub-intendente de Establecimientos Militares, don Antonio Dueñas, practicaron en el Bata-

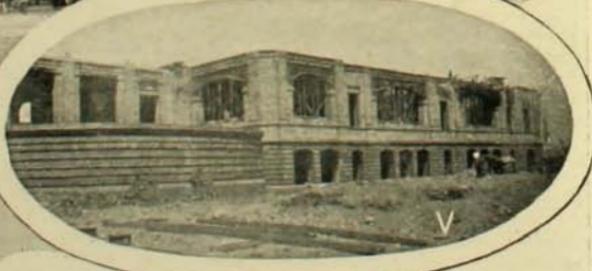
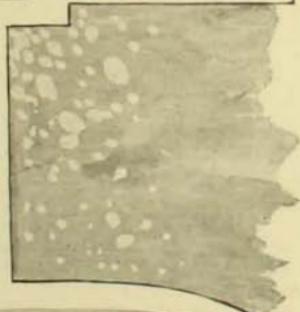
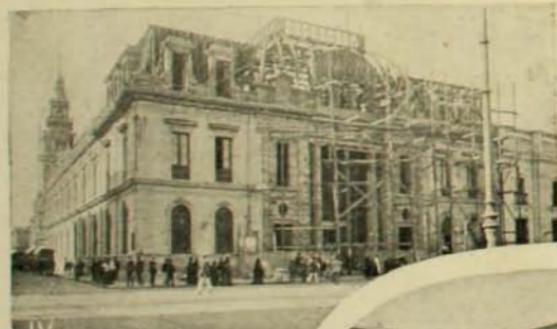
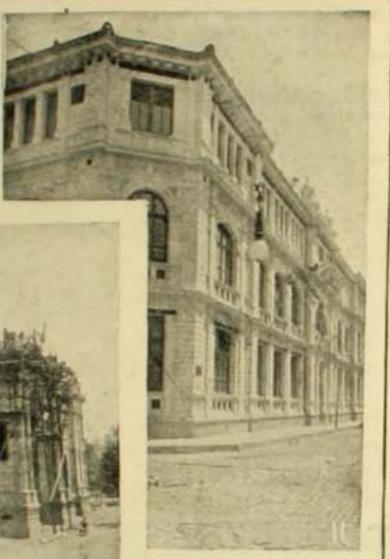
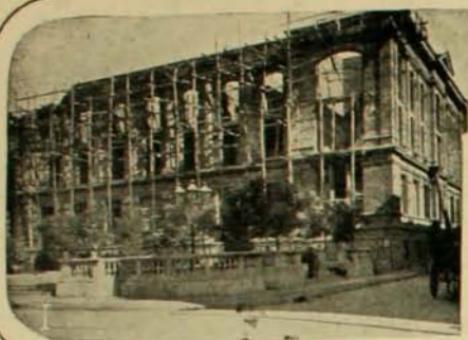
llón de Ferrocarrilleros una revista económica, cuyo resultado fué muy satisfactorio. Insertamos una vista fotográfica de los dos jefes nombrados y del comandante Dublé, del Batallón de Ferrocarrileros.

PASEO CAMPESINO EN LIMACHE



En el fondo de un hermoso bosque de los alrededores de Limache

NUEVOS EDIFICIOS



1. El nuevo palacio de los Tribunales, en construcción.—2. Edificio del Instituto Comercial.—3. Palacio de Bellas Artes.—4. El correo central con su nuevo piso en construcción.—5. Otro aspecto del palacio de Bellas Artes.

Pasteurización de los vinos y de los mostos

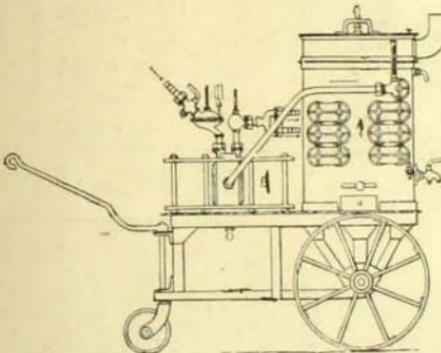
LA fama y buena calidad de las marcas de vino marchan siempre siguiendo el progreso ó mejoramiento de los métodos de vinificación. Desgraciadamente en Chile estamos atrasados en este ramo y hay mucho que innovar. Entre las operaciones más útiles para los bodegueros y negociantes en vino figura la pasteurización. Esta operación que va generalizándose más y más tiene por objeto destruir los fermentos de las enfermedades existentes en los vinos. Un mosto pasteurizado puede conservarse tanto tiempo cuanto se lo permita su composición química, siempre que no sea contaminado posteriormente por el contacto del aire ó instrumentos de vinificación. En cambio, un vi-

ralizó á pesar de todo y solo después de los admirables trabajos de Pasteur (Estudios sobre el vino 1864) entró la pasteurización á ser una práctica corriente en vinificación.

Veamos cómo obra el calor sobre los fermentos del vino y sobre este mismo.

Todos los fermentos del vino no tienen la misma resistencia con respecto al calor. Es por lo tanto interesante saber á cuál temperatura y en qué condiciones de medlo mueren cada uno de ellos.

Simichon en su obra "Estudios sobre las enfermedades del vino", dice: "según la mayoría de los prácticos, las temperaturas á las cuales es necesario elevar el vino durante un minuto, para estar seguro de obtener una esterilización completa son las siguientes:



Aparato pasteurizador "Salvator"

no enfermo, no es susceptible de ser librado de la alteración, por esta operación, pero si, es puesto á cubierto de una nueva alteración más profunda.

Un negociante que recibe diversos tipos de vinos y de cualidades diferentes, tiene siempre interés de pasteurizar como único medio de evitar accidentes que alteren los caldos en su bodega y en casa de los clientes poco cuidadosos lo que además evitara á menudo las reclamaciones.

La pasteurización de los vinos, es decir, el calentamiento, ha sido practicado por la primera vez por Appert. Según este autor, operando sobre los vinos que difícilmente podían guardarse un año sin alteraciones, por un simple calentamiento al baño María á 70° de temperatura, quedan suficientemente firmes para soportar viajes largos y conservarlos varios años siempre que estén al abrigo del contacto del aire ambiente.

El procedimiento de Appert no se gene-

Naturaleza de las enfermedades	Alcohol 6 á 9%	Alcohol 9 á 13%
	Ácidos 3 a 4 grs.	Ácidos 4 a 6 grs.
Vinos picados ó floridos.....	65°	65°
" revueltos.....	60°	55°
" amargos.....	65°	60°
" grasos.....	65°	60°
" manitados.....	70°	65°
" que fermentan.....	80°	75°
" con casse.....	80°	75°

De tal suerte que el grado de calor que se debe emplear varía entre 550 á 650 según la composición del caldo. Para los vinos débiles en alcohol y poco ácidos es prudente elevar la temperatura á 65°; para los de 60° y para los vinos ricos en alcohol y en ácidos son suficientes 55°.

Si no hay inconvenientes serios para sobrepasarse un poco en la temperatura antes fijada, hay por lo menos, economía en mantenerse lo más aproximadamente á dicho grado. Habría solamente una excepción; para la fermentación alcohólica y para la casse, en los cuales casos sería útil elevarla hasta 75 centígrados.

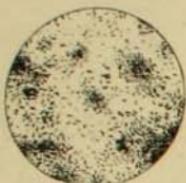
Si el calentamiento es bien conducido destruye los gérmenes de las enfermedades y no altera al vino en sus cualidades, no sucediendo esto cuando se dejan de observar algunas precauciones.

Se ha notado, en efecto, que el calentamiento de los vinos en malos aparatos ó al contacto del aire los envejecen, los hacen perder una parte del sabor y del "bouquet", determina enturamientos ó precipitaciones y le da á menudo un gusto á cocido. Así mismo, cuando el aparato es mal estanado el vino puede tomar un sabor metálico muy desagradable.

Importa mucho pues, elegir bien el aparato pasteurizador que se compra, y conocer bien las cualidades que debe poseer.

Según M. Chawet, nombrado juez en el

PASTEURIZACION DE LOS VINOS Y DE LOS MOSTOS



Los principales fermentos de las enfermedades de los vinos

concurso de pasteurizadores en Burdeos en 1908, un buen pasteurizador debe cumplir, entre otras, con las siguientes condiciones que son las más importantes:

1.o Debe permitir elevar ó bajar la temperatura siguiendo la composición del vino por tratar.

2.o Debe tener una temperatura invariable de pasteurización.

3.o Su gasto debe ser regular.

4.o Debe calentar el vino al baño de maría para evitar recalentamientos momentáneos.

5.o Debe hacer el calentamiento al abrigo del aire.

6.o El vino debe ser enfriado á la salida por medio de un recuperador poderoso.

7.o El aparato debe ser de cobre rojo cuidadosamente estañado.

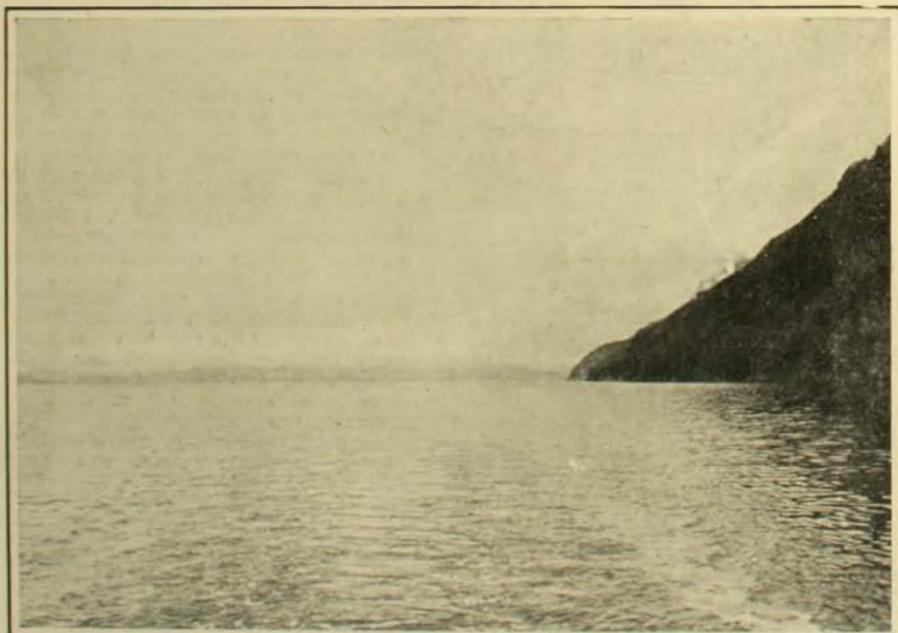
8.o Debe desmontarse fácilmente y tener todas sus uniones visibles.

9.o Debe ser lo menos complicado posible, firme y fácil de manejar.

En la actualidad hay numerosos aparatos que reúnen estas condiciones. Entre ellos es digno de figurar como el mejor el "Salvator". La simplicidad y su poco volumen agregado á su buena marcha lo hacen un aparato muy recomendable en nuestro país.

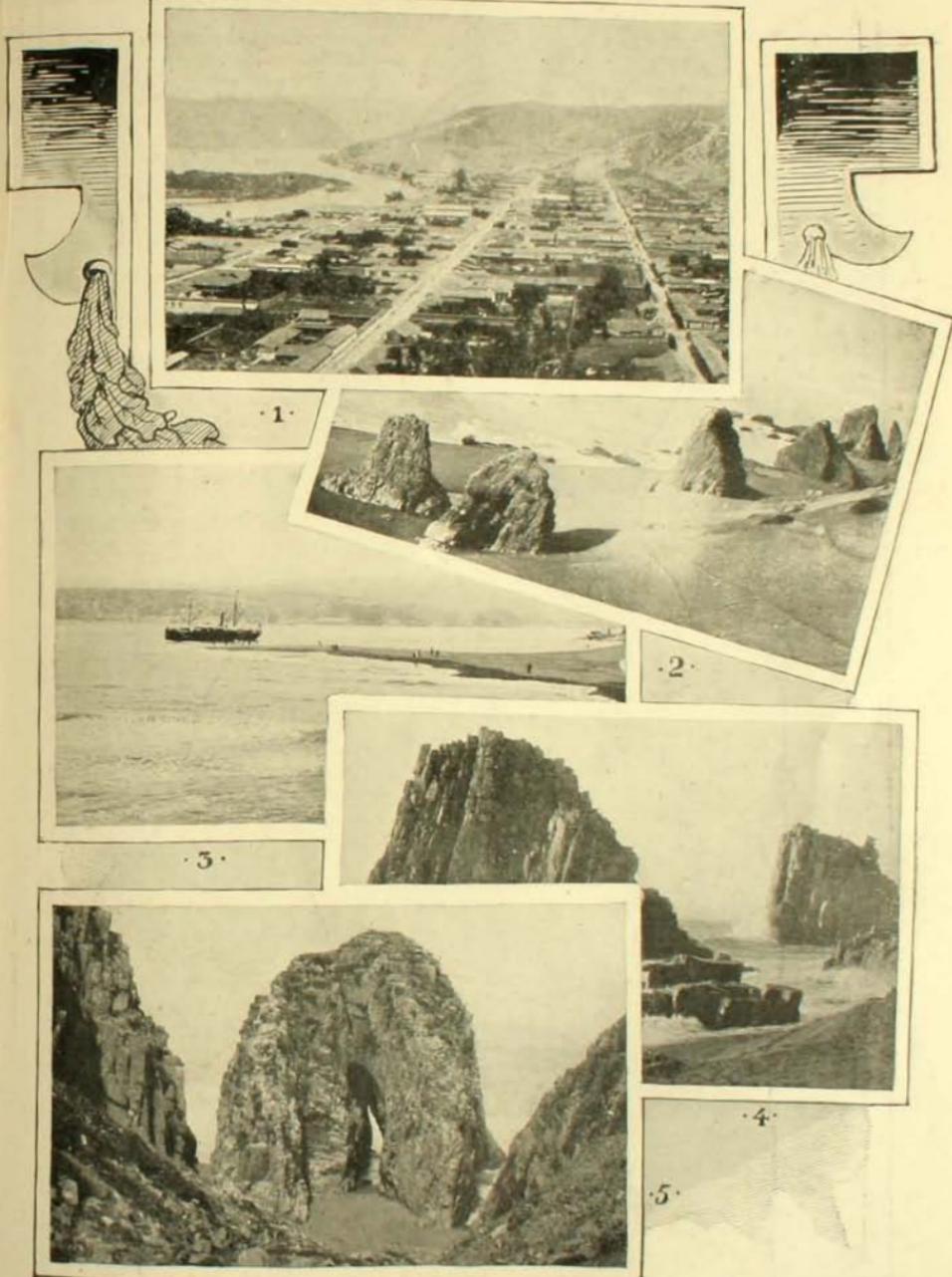
GUILLERMO MEDINA
agronomo

FOTOGRAFIA ARTISTICA



Vista de los canales

VISTAS DE CONSTITUCION



1. Vista general de la ciudad.—2. Rocas de la Playa.—3. Río Maule.—4. Roca de la Iglesia.—5. Gruta de los Enamorados.

Exmo. señor von Bodman

Ministro de Alemania en Chile



Diplomático discreto, distinguido y elocuente,
es correcto en su apertura, muy atenta y muy marcial
y hay ternura en su mirada y destellos en su frente,
como nítidos reflejos de un espíritu imperial.

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL



El ataúd de Exequiel Tapia en el momento de ser sacado de la Morgue aún con la creencia de que se trataba del cadáver de Beckert para los efectos de los funerales.

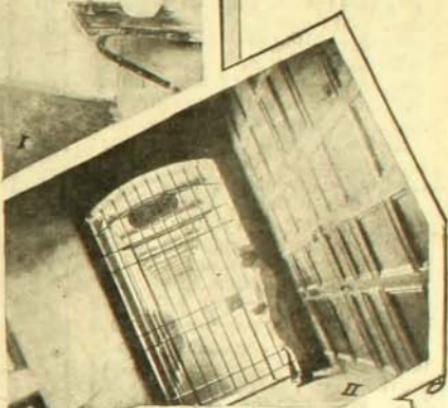
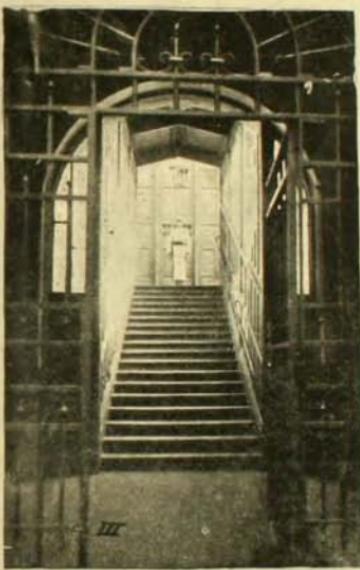


Oficiales y gente de tropa que tomaron parte en la captura de Becker *

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL



Los hermanos Falcón, dueños del hotel del Ferrocarril, de Viñtoria, en donde se hospedó Guillermo Beckert, en el momento de sair de la cárcel después de las declaraciones del señor Merino.—Sobrino de Beckert.—El señor Ministro Castillo entrando al juzgado.—El señor Bianchi Tupper, por la calle, en amable compañía.



1. Pieza del hotel en que se hospeda Beckert en la actualidad.—2. Pasillo en que se encuentra Beckert.—3. Unas de las puertas que conducen á los juzgados por el interior de la cárcel; el reo, por consiguiente, no sale á la calle.—4. El señor Belisario Galvez, alcalde de la Cárcel de Santiago, única persona que está facultada para acercarse al reo por estar éste en estricta incomunicación.—5. Pasillo interior por el cual es conducido el reo todos los días ante el juez sumariante.

El crimen de la calle Nataniel Cox

SIGUE preocupando vivamente á la opinión pública, el desarrollo y antecedentes generales del sumario que se instruye al autor del asesinato de la calle de Nataniel Cox.

Desde la llegada de Beckert á Santiago el proceso ha tomado un giro determinado y fijo acumulando pruebas y tomándose declaraciones á numerosas personas.

El reo en presencia de Ministre sumariante ha demostrado gran tranquilidad y sangre fría.

Sus declaraciones, claras, precisas y emitidas en alta voz, envuelven todas ellas la idea de hacer creer, que si mató á Tapia, fué en defensa propia.

Sujeto en la cárcel pública á una estricta incomunicación pasa todo el tiempo fumando con rara insistencia.

Preocupado, como siempre ha sido de su persona, cada vez que es llamado ante el tribunal, se presenta atildado y flamante, como si fuera á un paseo.

En la celda que ocupa, y de la cual damos una fotografía, se observa un aseo y orden cuidadoso.

Hay ratos en que de Beckert se apodera una gran preocupación, y



Antiguo grupo íntimo en que puede verse á la izquierda á Guillermo Beckert y en el centro á la señora Natalia López de Beckert

Los valientes soldados que capturaron á Beckert. Mientras Veloso apuntaba al asesino con su carabina dando la voz de ¡manos arriba!, el otro soldado, Becerra, se encargaba de registrar y quitarle las armas que llevaba consigo.

entonces apoya su cabeza entre ambas manos, como si durmiera.

En sus horas de alimentación, come con gran tranquilidad y demuestra cierta satisfacción.

El día 23 del presente, Beckert sostuvo un interesante círculo, ante

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL

el nuevo ministro su mariante, señor Castillo, con la esposa de Tapia, su víctima.

La viuda de Tapia, que había sido citada el día anterior, estaba en la sala del juez á la llegadg del reo, en un sitio en que éste no podía verla fácilmente. De repente el señor Castillo la hizo avanzar al centro á poquísima distancia del reo.

—¿Conoce usted á esta señora?—preguntóle el magistrado.

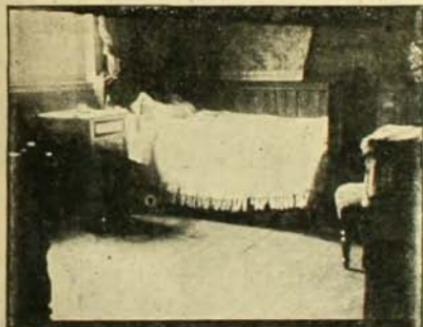
—En mi vida la he visto,—contestó Beckert con aire de desprecio.

—¡Y usted lo conoce!—interrogó el ministro, dirigiéndose á la esposa de la víctima.

Sí, Su Señoría, ¡có-



Fotografía del cadáver de Ezequiel Tapia tal como se encontró después del siniestro de la calle Nataniel. Trabajo ejecutado por el segundo jefe de la Sección de Seguridad, señor Aurelio G. Valladares.



Pieza en que durmió Beckert en Victoria



Restaurant "El Ferrocarril" en donde fué a pedir hospedaje Guillermo Beckert



Sargento mayor señor Flores, comandante del cuerpo de Carabineros y teniente señor Fuenzalida.

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL



El Ministro señor Eduardo Castillo, que se ha hecho cargo del sumario Beckert, últimamente.

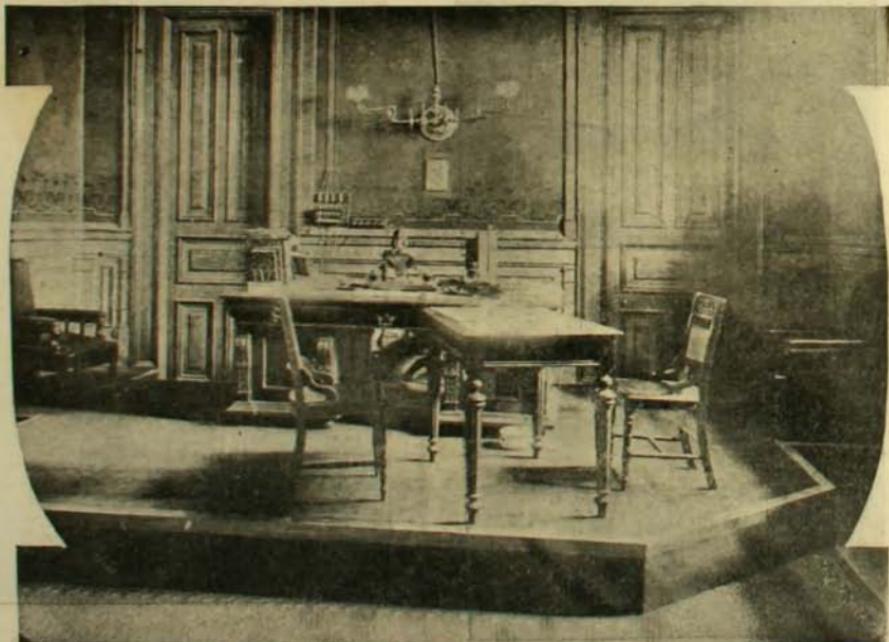


mo no he de conocer al cobarde asesino de mi marido!

—Esta mujer no sabe lo que dice,—replicó el reo con el mismo aire de indiferencia.

—A este hombre yo le perdonó el asesi-

Señor Aurelio G. Valladares, segundo jefe de la Sección de Seguridad, que ha reconstruido las escenas del crimen.



Sala de audiencias del Ministro Sumariante á donde comparece Guillermo Beckert á dar sus declaraciones

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL

nato del pobre Exequiel,—replicó la viuda con indignación,—pero nunca podré perdonarle la infamia que quiere echar sobre su honradez, diciendo que fué mi marido quien lo atacó primero. ¡Esto no lo perdonaré mientras viva! y haré cuanto esté de mi parte por desenmascarar al miserable homicida.

El señor Castillo volvió á preguntar al reo si alguna vez había regalado piezas de ropa de uso personal al portero Tapia, contestando Beckert afirmativamente.

La Saigado á cada respuesta del reo, replicaba:

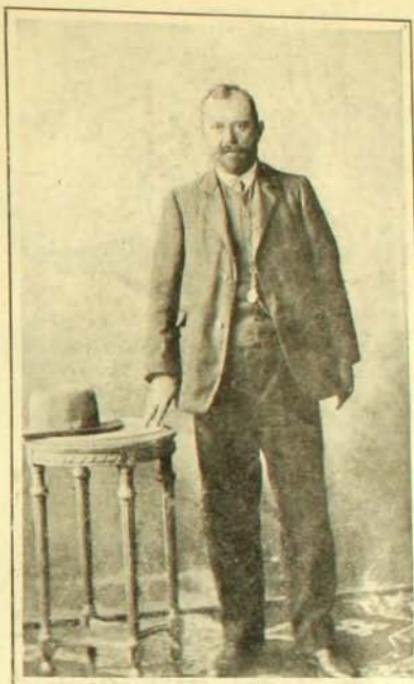
—¡Nunca, nunca, señor Ministro! Este hombre falta á la verdad.

Por el careo anterior se puede ver fácilmente que Beckert no confesará tan pronto y en una forma perentoria, su horrendo crimen.

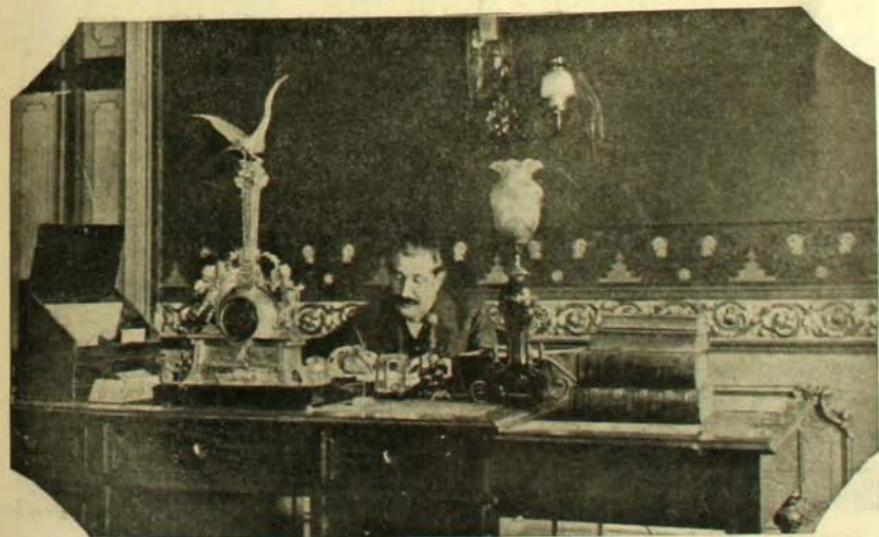
El ex-canciller se hace notar por su sangre fría y el "no me importa" de la suerte que pueda correr, pero cada vez que se le ha hablado de su esposa Natalia López, cambia de súbito y demuestra preocupación e intranquilidad por el abandono y sufrimiento que pueda tener la compañera de su vida.

Recientemente, en una de las visitas que dí á día le hace en su celda, el alcalde de la cárcel, Beckert se sintió tan impresionado con el recuerdo de su esposa, que lloró y sollozó largo rato, como si fuera un niño.

¿Qué misterio se oculta en el crimen cometido por este hombre?

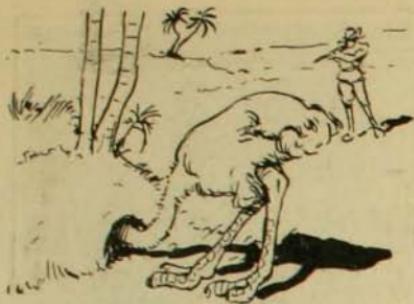


Merino, comerciante de Victoria que acompañó á Beckert desde Chillán hasta esa ciudad y que motivó la salida de la cárcel á los hermanos Falcón, después de sus declaraciones.



El señor Eugenio Castro, jefe de la Sección de Seguridad, en su sala de despacho

BECKERIANAS



1. Sabido es que el avestruz cree que escondiendo la cabeza nadie lo ve. La verdad es que se necesita ser avestruz para creer una estupidez semejante.



2. Pues bien, la susodicha ave ha aprendido hace pocos días de un alemán, que para esconderse es mucho más seguro ir a pasearse al portal Edwards. Beckert conservará durante muchos años el record de la habilidad para ocultarse.



3.—COMENTARIOS RADICALES.

—A mí no me cabe la menor duda de que Beckert fué el autor del incendio de la compaňía.

—¡.....!

—Si señor, cuando fué jesuita...



4.—UNA SEÑORITA ROMANTICA.

—No hubiera creído nunca capaz de un crimen tan horrendo al autor de aquellos versos tan lindos:

...olverán las oscuras golondrinas
en tu balcón sus nidos á colgar...



—¡Ruperto! el niño se ha quebrado una pierna, y la casa se está incendiando!

—Ah, respiro! ¡Y por eso tanta alharaca? Creí que se había escanado Beckert.



6.—CUENTO ALEMÁN.

—Por qué estos médicos se llaman "lejistas"?

—Porque andan "lejos" de la verdad en sus informes.

DE TACNA

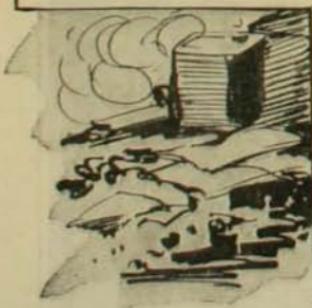
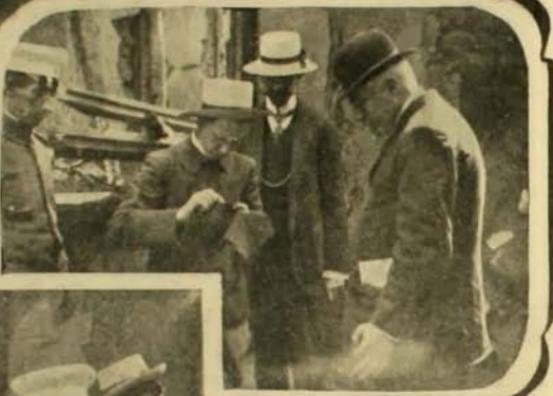
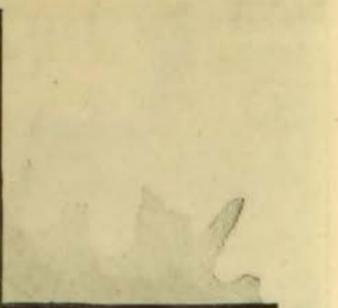


Calle de Tacna, por donde entró á la ciudad el Ejército victorioso después de la Batalla del Alto de la Alianza. Este se encuentra sobre los cerros que se ven en el fondo



Calle del "Comercio" de Tacna. El mayor García Vidaurre acompañado del comandante Rojas Arancibia. El marcado con una cruz es el poeta peruano, don José M. Barreto

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL



Tarros de parafina encontrados en los escombros de la casa de la cancillería.—El señor Valladares y el ministro examinando una tela encontrada en los escombros.—Los mismos caballeros examinando otro de los objetos encontrados.—Peones trabajando en la remoción de escombros.

EL CRIMEN DE LA CALLE NATANIEL

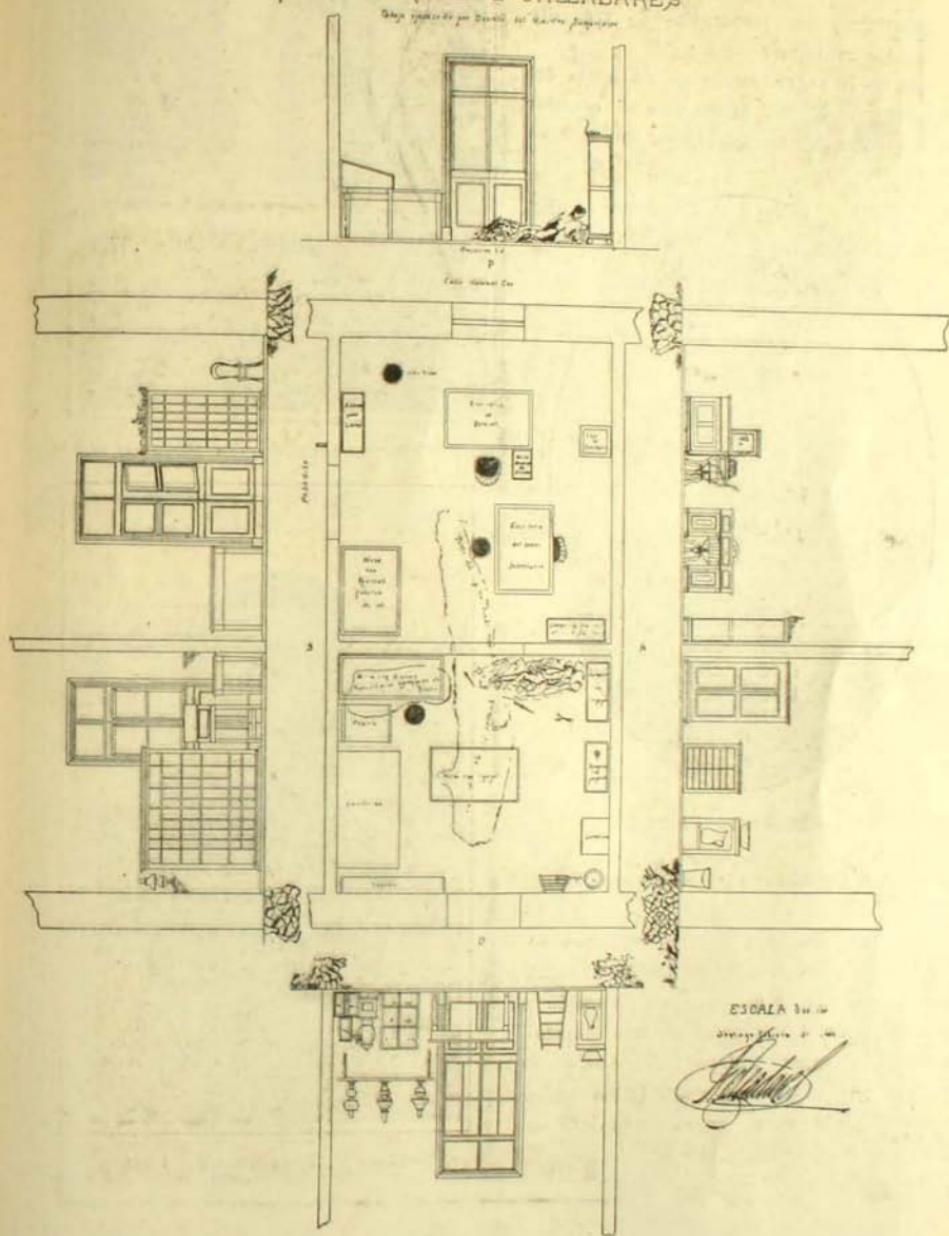
LEGACION de ALEMANIA

PLANO RECONSTITUTIVO DEL ESCENARIO DEL CRIMEN

DE 5 DE FEBRERO DE 1909

por AURELIO G-VALLADARES

Dibujo tomado por Dávila en el escenario original



Plano de las dos piezas de la Legación con sus respectivos muebles, sitio en que cayó Tapia, sitio en donde se encontró el laque, los anteojos, el puñal y las tijeras, etc.

TRES DISTINGUIDOS = MILITARES =

Insertamos las fotografías de tres distinguidos militares.

Una es la reproducción de un busto del comandante Mizón, hecho por el escultor chileno don Adolfo Quinteros, que obtuvo



Capitán Pedro Charpin

el primer premio en el Salón de Bellas Artes.

Las otras dos, son de los capitanes señores Francisco J. Díaz y Pedro Charpin, contratados por el gobierno de Colombia y que partieron á ese país, no hace mucho, á bordo del vapor "Palena"; son dos oficiales que por su talento y disciplina hacen honor á Chile, y que en el extranjero sabrán cumplir con su deber.



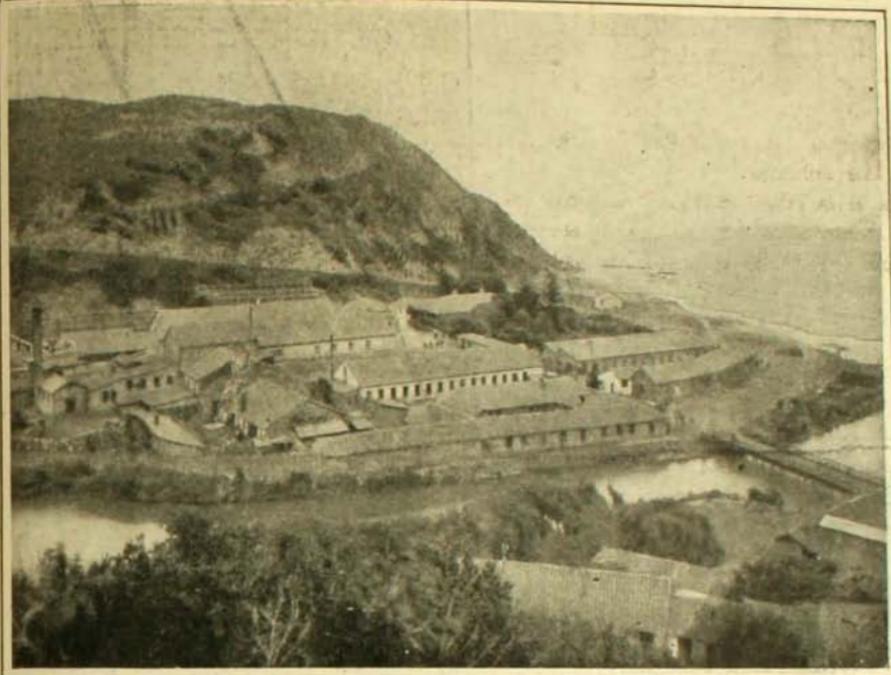
Busto del comandante señor Eduardo Mizón



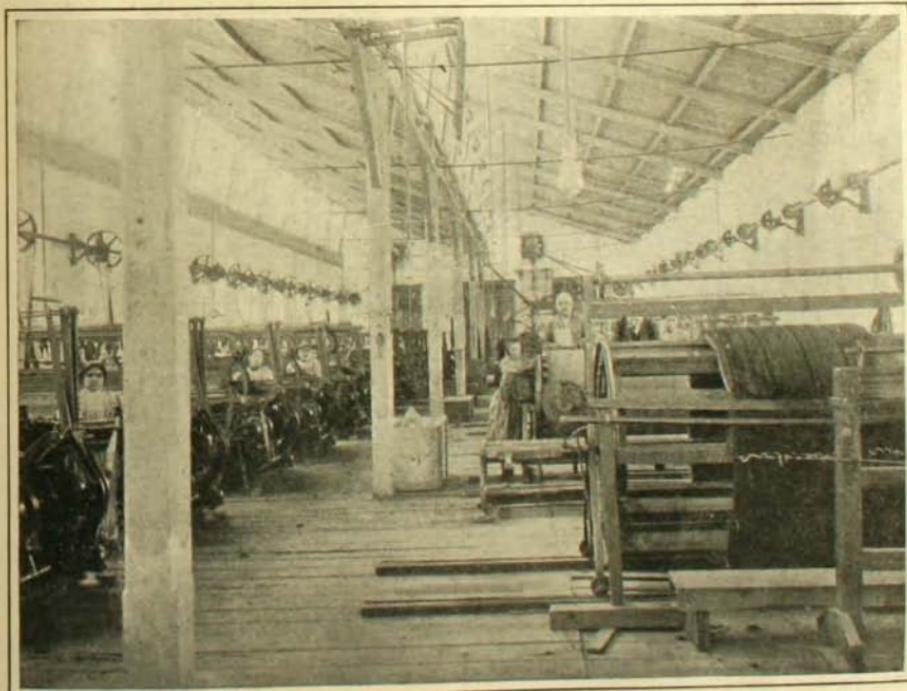
Capitán Francisco J. Díaz



FÁBRICA DE PAÑOS DEL TOMÉ

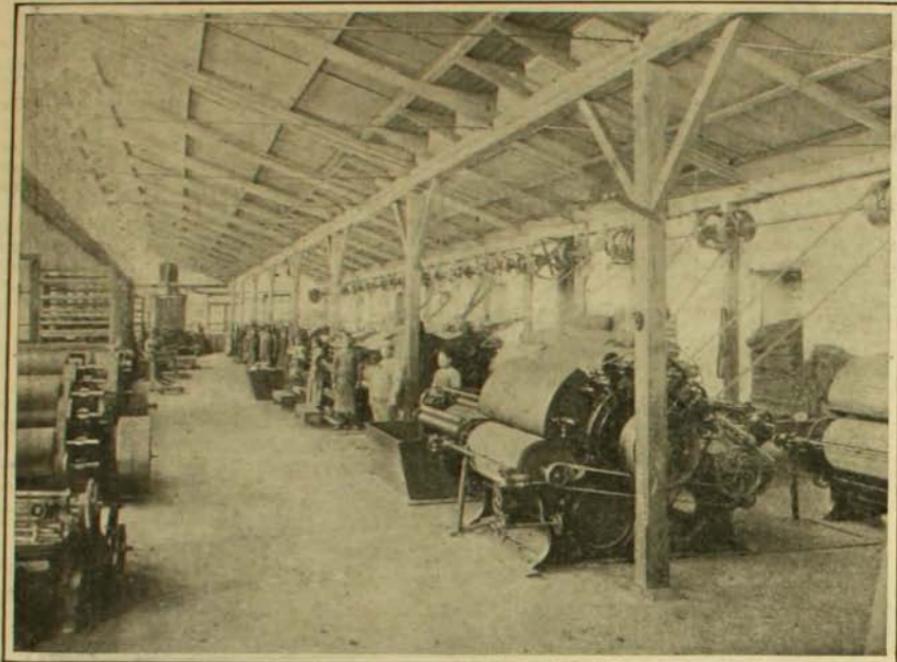


Vista general de la fábrica



Sección Telares

FÁBRICA DE PAÑOS DEL TOME



Sala de cardería



Jefes, maestros y parte de operarios de la fábrica

Fábrica de Paños del Tomé

LA primera fábrica de su clase establecida en el país, y en la actualidad la de mayor producción.

Se divide en siete secciones que son las siguientes: "Lavandería de lanas", "Tintorería", "Cardería", "Hilandería", "Telares", "Aprestos" y "Maestranza".

La producción de la fábrica alcanza anualmente á la considerable suma de 200,000 metros de tejidos.

La fábrica produce casimires, franelas, paños militares, frazadas, mantas y pañuelos de rebozo todos fabricados con pura lana. Como hemos indicado, este establecimiento se divide en siete secciones, á continuación damos las explicaciones de cada una de ellas:

Primera sección, Lavandería de lanas.— Esta operación se efectúa con maquinarias modernas que lavan la lana, la estrujan y la secan.

Segunda sección, Tintorería.—En esta sección se emplean máquinas y tintas para teñir la lana con sustancias que no varían el color de las telas, aunque tengan mucho uso. En esta sección existe un departamento especial para teñir las lanas destinadas á paños militares.

Tercera sección, Cardería.—Esta está dotada de magníficas maquinarias cuyo funcionamiento es tan complicado como admirable. Tiene máquinas para separar los abro-

jos de la lana, sacar el polvo y escarmenar hasta dejarla preparada para entregarla á la sección de hilandería.

Cuarta sección, Hilandería.—Esta es una de las secciones más importantes de la fábrica; cuenta con once máquinas que ponen en movimiento tres mil cuatrocientos husos destinados á hacer el hilo de la lana. Causa admiración ver la presión con que funcionan estas máquinas.

Quinta sección, Telares.—En esta sección se reciben los hilos de lana elaborado por las hilanderas y los convierten en hermosas y durables telas. Cuenta con una dotación de sesenta y ocho máquinas telares y cuatros máquinas para hurdir.

Sexta sección, Apresto.—Las operaciones que efectúa esta sección son las más importantes en la elaboración de la lana, pues les da á las telas que se fabrican la última mano. Estas máquinas lavan los tejidos, los abatanan, los perchan y rasan, y de aquí pasan á unas máquinas de reciente invención que adquirido Wolf y Cía. y que se llaman de "decatir", pasando en seguida á las máquinas de escobillas y aplanchar.

Séptima sección, Maestranza.—Esta sección está dotada de todos los elementos necesarios para atender al perfecto funcionamiento de todas las maquinarias del establecimiento.

BECKERT EN SUS BUENOS TIEMPOS



Antigua fotografía de un banquete dado á propósito de las fiestas alemanas en que aparece Guillermo Beckert como uno de los asistentes que ocupan la mesa de honor.

JUICIOS IMPLACABLES



—Ese traje de verano:
¿No es verdad que es lindo, Andrés?
—Es precioso, soberano.
Y como hecho con la mano
para jugar ajedrez.

Hojas frescas



Muchos placeres he librado en mi vida, pero todos me parecen pocos cuando los comparo con los de aquella jubilosa época de mi adolescencia. La mirada limpia y

ávida de visiones nuevas, el corazón vacío aún de inquietudes, dispuesto como una página blanca para escribir en ella todo un poema color rosa; y todavía, un organismo robusto y virgen de impurezas que me permitía entregarme á vivir en toda plenitud, sin titubeaciones y con una intensidad á que pocas veces se alcanza cuando los sufrimientos y las desgracias nos comienzan á marchitar.

Recuerdo aún con qué intenso deleite ocupé mi primer cuarto de estudiante, al abandonar para siempre los sombríos perdones del internado y la escrutadora mirada de la vigilancia paterna. Sin duda, que si hoy me dieran para que habitase aquel mismo cuarto que alquilé al iniciar-me como estudiante, lo rechazaría por inservible ó incómodo ¡pero en aquella época cuán hermoso lo encontrata! Y sobre todo era libre, libre de entrar y salir de él á la hora que me diesen en ganas; podía dejarlo vacío y con la llave en el bolsillo irme á paseo ó podía encerrarme en él horas y días sin que nadie me molestase, entregarme á mis lecturas favoritas y á todas las meditaciones que me avasallase.

Todas las insignificancias toman en aquella bendita edad un significado particular y contribuyen á nuestra felicidad. Se aprecia mejor el perfume de los árboles, la música del viento, el canto de las aves, el murmullo de frescura del agua al correr entre guijarros. Una sonrisa de mujer echada al paso de un adolescente es un tesoro incalculable que él recogerá con ansia y no acaba jamás de recontarla entre sus dedos brillantes. La vida para él toda es buena y ar-

moniosa, no existen maldades, ni traiciones, ni desencuentros ni siquiera existe la muerte como un mal de la vida.

Por eso es que los primeros tropiezos, las primeras contradicciones á este inmaculado poema sin sombras producen dolores que difícilmente se conciben más tarde y que suelen dejar huella profunda en la vida entera. Llenad de gratas impresiones la juventud de un hombre y le habréis hecho un

bien que se proyectará seguramente hasta el término de sus días: el recuerdo de aquellas horas felices le prestarán indulgencias para juzgar las negruras del presente.

No tenía entonces más mueble que un pobre catre, dos ó tres sillas á mal traer, una pequeña mesa cubierta de papeles y libros y una vieja maleta en que yacía en completo desorden mi exiguo equipaje, y, sin embargo, me consideraba más opulento que un Rosehild y más cómodamente instalado que si me alojase en uno de sus más sumptuosos palacios.

Daba la ventana de mi cuarto á una estrecha y pobre callejuela en la que crecían algunos árboles raquícticos, pero a mí se me antojaba una calle como las mejores y sus árboles tan hermosos, tan benignos y cariñosos, que cada vez que alguna racha de viento los removía me parecía como que me saludaban y sorreían.

Sentado ante mi mesilla, con la ventana abierta de par en par, pasaba horas y horas mirando el desfile de los transeúntes e interesándome en todas las incidencias de lo que por afuera pasaba. De este modo conocía la vida de todos mis vecinos, sabía que al frente vivía una familia de jóvenes modistas a las que durante todo el día llegaban á visitar innumerables damas trajeadas con elegancia y que se daban arrastrar en lujosos carruajes. Mas allá vivían dos viejas solteras, apergaminadas y sin dientes, que asomaban de tarde en tarde sus cabezas de oro estéñido al sol de las oraciones. Por las noches los oía tocar romances antiguos en un viejo clavichordio cuyas notas se arrastraban quejándose y iban buscando con nostalgia un polvo de luna romántica que ya no existía.

Más allá habitaba un anciano de porte distinguido que en un tiempo pisó las mulidas alfombradas aristocráticas y que ahora ocupaba un amplio barracón repleto de cajones y sacos con frutas del país, mediante cuyo negocio soñaba quizás en reconstruir la fortuna perdida. Vestía siempre de negro y cubría con gafas sus ojos azules.

En lo alto del barracón asomaba una pequeña ventana cubierta de enredaderas y de flores. Noté que una mano blanca regaba estas plantas al amanecer. Era mano de mujer, robusta y delicada, era mano hecha para tejer rosas y cuidar flores, era la mano de la linda hija del viejo aristócrata arruinado que se complacía en prestar frescura á las últimas amigas fieles de una vida de opulencia. ¡Pobre joven! ¡Cómo me sentía yo hermano de su desgracia y cómo hubiera deseado endulzar su cautiverio con talabres y ternuras delicadas.

Vivía más allá una pobre mujer obrera con su hija joven y bella. Usaba la niña grandes argollas color de oro en las orejas y lucía unos ojos enormes y ebrios de una voluptuosidad dormida. La madre era pequeña y delgada y por las noches recibían la visita de numerosos mozalbetes que hacían tertulia hasta avanzadas horas

con risas, palmoteos y rasguear de guitarras. Quedábame dormido por las noches oyendo estos ruidos lejanos y entre dos sueños, mi imaginación trastornada el canto de la zamacueca con una música dulcísima que penetraba por lo alto del techo al compás de la cual bailaban las estrellas del cielo con mis vecinas modistas, mis viejas desteñidas del clavicordio y la blanca aparición de la joven de las enredaderas.

¡Hermosos días aquellos que ya pasaron para no volver, hermosos días blancos impregnados de perfumes de rosas y violetas que aún llegan hasta las horas del presente á matizar de pureza los días impuros. Felices días que ya no volverán. Aún los contemplo con júbilo y ternura y mi alma entera vuela hacia ellos impregnada de agradecimiento por la felicidad que aportan á mi corazón.

F. SANTIVAN



Don Victorino Rojas Magallanes

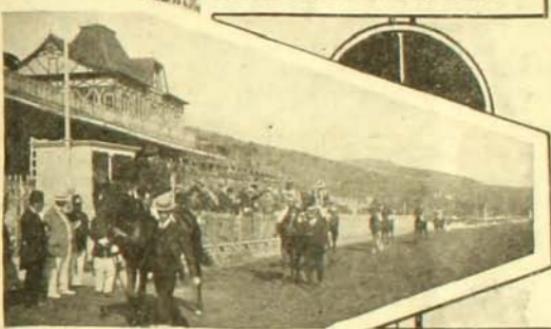
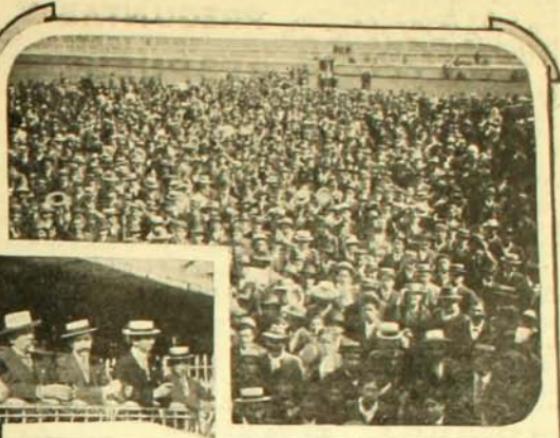
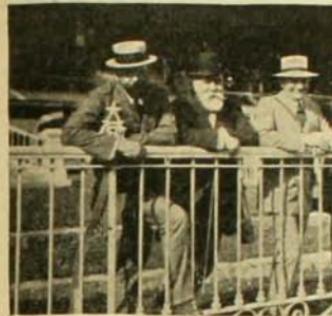


Ha bajado á la tumba uno de los más celosos propagandistas del fomento de la agricultura en Chile, una de las riquezas del país.

El señor Rojas Magallanes perteneció á la Sociedad Industrial y Agrícola, centro de propaganda que estimuló la celebración de los Congresos Agrícolas de Santiago y Talca en 1899 y 1905.

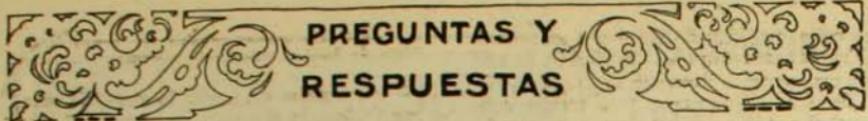
Además, el señor Rojas Magallanes en su carácter de abogado, perteneció á la Real Academia de Legislación y Jurisprudencia de Madrid. Ha muerto uno de esos hombres que elaboran más que por sí mismo, por el bien de la tierra donde nacen.

Las últimas ca- rreras de Viña del Mar



Concurrencia en las carreras.—Sportmen conocidos.—Paseo de los caballos en la carrera del día.—Esperando el dividendo.—Saillendo del paddock.—Malta salvando una valla.





PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Qué es el salol y cuáles son sus propiedades y usos?—K. M.—Lota.

R.—El salol es el salicilato de fenol, polvo blanco, aromático, insoluble en el agua y soluble en el alcohol y aceite. Se usa como medicina interna y externa. Su uso externo es como antiséptico en la entirritis, en el cólera, en las cistitis, etc. En el exterior se le emplea también como antiséptico en quemaduras, grietas y afecciones de la nariz y de la garganta. En el uso interno la dosis en que se emplea es de 1 á 4 gramos al día, en oleas ó en emulsión.

Para los lavados y gargarismos se le usa combinado con otras sustancias. Una de las más usadas es la siguiente solución:

Salol.....	2 gr.
Ácido bórico.....	10 "
Alcohol.....	40 "
Aqua destilada.....	500 "

*
C.—Hemos recibido siete cartas en que se nos piden noticias acerca de los Premios Nobel.

R.—Esta fundación fué establecida por el ingeniero Alfredo Bernardo Nobel, cuyo testamento, de fecha 27 de noviembre de 1895, dispone: "De todo el resto de fortuna que dejaré al morir, se dispondrá del siguiente modo: el capital, invertido en valores seguros por mis ejecutores testamentarios, constituirá su fondo euyos intereses serán distribuidos anualmente como recompensa á los que, en el curso del año, hayan prestado mas grandes servicios á la humanidad. El total será dividido en cinco partes iguales adjudicadas, una á quien, en el dominio de las ciencias físicas, haya heeho el descubrimiento ó invención más importante; otra á quien, en la química, haya heeho el más importante descubrimiento fisiológico ó médico; la cuarta al que haya producido la obra literaria más notable en el sentido del idealismo; y la quinta al que haya hecho lo más y lo mejor en pró de la fraternidad de los pueblos, por la supresión ó reducción de los ejércitos permanentes y por formación y propagación de los congresos de paz. Los premios serán discernidos: los de física y química por la Academia Sueca de Ciencias; los de fisiología y medicina por el Instituto Carolino de Stokolmo; los de literatura por la Academia de Stokolmo y los de la obra por la paz, por

una comisión de cinco miembros elegidos por el Storthing noruego. Es mi voluntad que en la distribución de los premios no se tome en cuenta la nacionalidad, de suerte que el premio corresponda al más digno, sea ó no esandinavo.

*
C.—¿Con qué puede limpiarse un sombrero jíplaja?—R. B.

R.—Cómprese una pequeña cantidad de ácido oxálico, disuélvasele en agua en la proporción de 10 a 100, y empápese en esta desolución una escobilla de uñas, con la cual se frotará fuertemente el sombrero por el revés y el derecho. Una vez que éste se seque, espolvoreésele con polvos de albayalde, los que deben quitarse después de un momento con auxilio de un pañuelo ó una escobilla bien suave.

*
C.—¿Cuántos soldados puede presentar Chile en pie de guerra caso de un conflicto bélico?—R. Blanco.

R.—El juicio que domina en los círculos conocedores de esta materia es que Chile puede colocar en pie de guerra, actualmente, 120,000 hombres. Esta cantidad se descompone en la siguiente forma: El contingente último que se llamó por ley de servicio militar subió á 7,000 hombres. El ejército de planta asciende á 6,000. Total, 13,000 hombres. Durante los 8 años que rige la ley de servicio militar obligatorio se han instruido 6,000 conscriptos por año, es decir, 48,000 hombres en todo el tiempo. Sumando esto á lo anterior tenemos 61,000 soldados cifra á la cual hay que descontar por una serie de causas un 25 por ciento quedando en consecuencia un resultado de 50,000 hombres. Ahora bien, en los años de 1897 y 1898, á causa de temores de guerra, se militarizaron 78,000 individuos suma que merece castigarse en los actuales momentos en no menos de 28,000 dejando un resultado de 50,000 hombres. Estos necesitarían una instrucción de no menos de 2 meses para quedar en pie de guerra y recordar los conocimientos durante los cuales podían recibir junto con ellos la instrucción militar, voluntarios que se admitirían y que lógicamente debe suponerse pondrían

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

por su calidad el empeño suficiente en aprender para adquirir durante ese tiempo la necesaria instrucción. Puede decirse que el número de esos voluntarios ascenderían más 6 menos al número con que hemos castigado los 10,000 hombres instruidos durante los años de 1897 y 1898.

Sumando, en consecuencia, los 50,000 hombres anotados con esta cantidad de 78,000 que no sufriera alteración tendríamos un total de 128,000 que bien puede castigarse prudentemente en 8,000 para reducirlo á la cifra redonda de 120,000 hombres.

Hay que atender á la circunstancia de que todos estos hombres no estarían por cierto en un momento dado listos para la guerra pues necesitarían recordar mucho los conocimientos olvidados con un tiempo de ejercicio en un cuartel que en los diversos contingentes varía entre 15 días á 2 meses, pero puede decirse que después de este último término Chile puede poner sobre las armas 120,000 hombres. Para equiparlos tenemos 120,000 rifles y 46,000 carabinas. Hay además 200 cañones de 7 y 200 de 7 1/4 p.



C.—¿Cuánto debe pesar una mujer que mide mt. 1.65 para que sea proporcionada el alto con el grueso?—I. N. T. R.—Valparaíso.

R. Una persona para ser bien proporcionada debe pesar tantos kilos como centímetros de exceso sobre un metro de estatura. Así una persona que mida 1 m. 75 cm. debe pesar 75 kilos si mide 1 m. 65 cm. debe pesar por consiguiente 65 kilos.



C.—¿Qué remedio puede prepararse en casa para teñir de negro las canas?—Agustina.—Rengo.

R.—Cal viva, molida y tamizada, dos onzas; póngase la cal á remojar con alcohol, agua de salvia y agua de rosas; dos onzas de cada una de estas substancias.

Se pone á secar al sol esta mezcla y luego se le añaden dos onzas de liturgirio de plata, molido y pasado por un tamiz, formándose con todas estas substancias un ungüento no muy espeso, el cual se pone en los cabellos por las noches, cubriendolos después con un pañuelo de seda; al día siguiente se quita el polvo que haya quedado en ellos y se suavizan con algún aceite perfumado.



C.—¿Cómo puede teñirse de negro la ropa de lana?—Agustina.—Rengo.

—Para teñirse de negro la ropa de lana, es muy eficaz la siguiente preparación: Una onza de extracto de Campeche, disuelto en un litro de agua caliente y mezclado con tinta de fierro. Se sumerge la ropa en esta solución y allí se deja durante dos ó tres días.



C.—¿Quién era el escultor Alcoverro, cuya muerte anunció el cable hace poco?—A. Segarra.—Mulchén.

R. José Alcoverro era natural de Tivenis (Tarragona), y fué en Madrid donde recibió su educación artística, en la Academia de San Fernando, discípulo de don José Piquer. Antes de los treinta años obtuvo una tercera medalla en 1886, por su "Ismael desmayado de sed en el desierto de Besabé" que fué adquirida por el Gobierno y regalada á la Academia valenciana de San Carlos.

Fué su predilección la escultura religiosa, y de entre sus numerosas obras son las más notables: "El mendigo Lázaro á la puerta del río avarentio", "Jesús y la Magdalena"; siendo conocidísimos en otro orden de trabajos los bustos de Rissini y Amadeo de Saboya, Hernán Cortés (1876) Jeremías (1884) "Camino del Pardo" (1891) y las estatuas de San Isidoro, Alfonso el sabio y Berruguete, que figuran en el palacio de Museos y Biblioteca Nacionales de paseo de Recoleta. En las exposiciones de Madrid, 1895 y Chicago 1893, ganó medallas de primera clase. En 1897, inclinado á un nuevo temperamento de arte clásico, presentó "El valor", una obra notable, y un bronce "En la pelea". también de gran interés y bella ejecución.



C.—¿Quién es el Presidente de la Real Academia Española?—Curioso.—Santiago.

R. Don Alejandro Pidal y Mon.



C.—¿Qué países han entrado en la Convención Radiográfica Internacional de Berlín?—R. Perín.—Valparaíso..

R. Francia, Alemania, Estados Unidos, la República Argentina, Méjico, España, Austria-Hungría, Bélgica, Brasil, Gran Bretaña, Bulgaria, Chile, Dinamarca, Grecia, Italia, el Japón, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Persia, Portugal, Rumanía, Rusia, Suecia, Turquía y Uruguay.

SEPELIO DEL CARNAVAL



Há cuatro días cabales
que con pompa sin igual,
le hicimos los funerales
al finado Carnaval.

Murió el pobre de repente
(¡Dios su clemencia le otorgue!),
y por morir malamente
le llevaron á la Morgue,

en donde blandiendo lista
su navaja de Albacete,
le hizo el portero-legista
la autopsia en un periquete.

Y terminado que fué
su importante cometido,
dijo: señores, soy fíe
de que el muerto ha fallecido.
(Verdad que á no ser así,
al infeliz Carnaval
lo mata el reconocimiento
médico-legal).

Y supuesto que tan serio
trámite, aclaró el asunto,
se llevan al Cementerio
sus amigos al difunto.

Fué una humorada el hacer
á "pura pata" el camino.
Y dudo que alcance á ver
cortejo más peregrino.

(Digo "peregrino", y creo
que se me hallará razón,
porque aquel largo paseo
fué una peregrinación).

Iban aquellas personas

gozosas, que no mohinas,
llévando en vez de coronas
manojos de serpentinas.

Para desterrar la murria,
un mozo de cierta edad
rasguñaba la bandurria
con toda felicidad.

—La banda, decía, yo
la represento, á lo vivo;
de banda á bandurria, no
va más que el diminutivo.

Mirando el cortejo, un viejo
dijo, pasmado, al pasar:
—Y ésto le llaman "cortejo"?
Pues si se llega á alargar!...

Dieron al fin los peatones
término al rudo trayecto,
y tomaron los cordones
los deudos del interfecto.

(Nunca las "deudas" han sido
partes en la despedida,
talvez porque el fallecido
se olvidó de ellas en vida).

Y ante el nicho sepulcral,
hubo un orador ó dos
que dijo del Carnaval
que era un bendito de Dios.

(En cada entierro decente
brotan mentiras como ésta;
y es porque generalmente
ningún difunto protesta).

Pues bien, así que quedó
instalado el fallecido,

SEPELIO DEL CARNAVAL

cada quisque se volvió
por donde había venido.

Uno de ellos, (en verdad,
no tonto), que volvió presto
al centro de la ciudad,
dijo, admirado:

—¿Qué es esto?

“A quién dimos sepultura;
Fué al Carnaval ó fué á quién?
Por qué diablos la locura
toca siempre somatén?”

“Por qué perdura la farsa
siendo que todo ha concluido?
A dó va tanto comparsa
candidamente vestido?

“Por qué con gestos de orates,
en público alzan la voz
toldos aquellos petates
de Inmaculado alboroz?

(Esto fué que como su itin-

erario seguía á ratos,
se halló de pronto en un mitín
y hablaban los candidatos).

“Veo que, cual más cual menos,
siguen todos disfrazados,
ya de políticos buenos,
ya de elector.s honrados.

“Es esto previa revancha
del sosciego cuaresmal,
ó es que hemos hecho una plancha
enterrando al Carnaval...”

Dijo el hombre, y desde ahí
en santo celo se inflama;
va al telégrafo, y allí
despacha este telegrama:

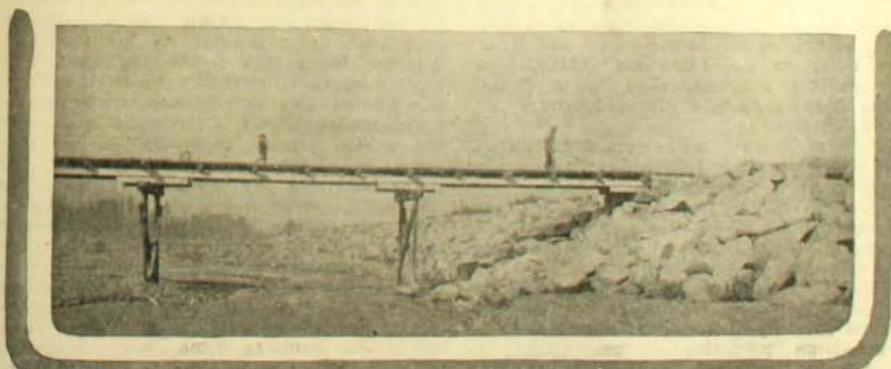
“Carabineros.—Urgente.
Plancha entierro Carnaval.
Echen guante delincuente.
Pídelo honor nacional”.

PEDRO E. GIL

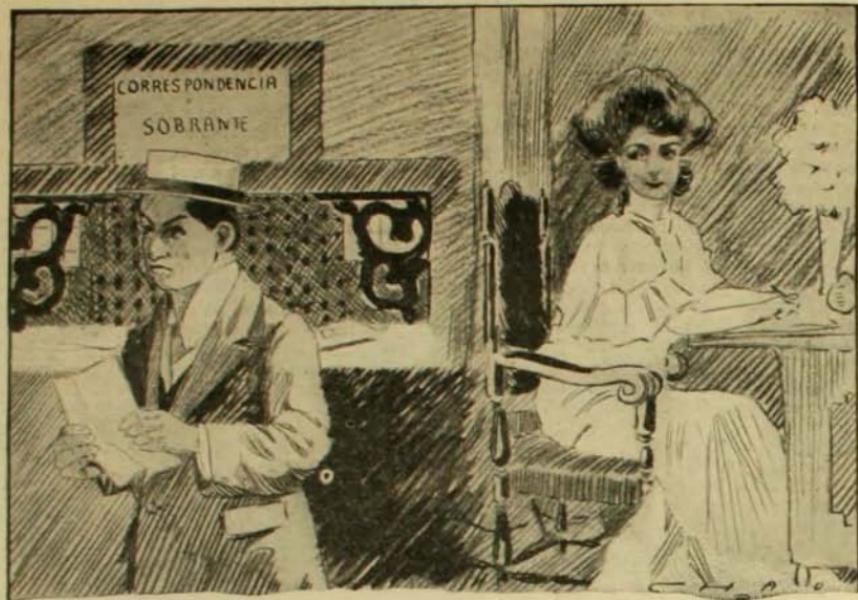
PROCESO B CRÉT



Vista que se domina desde el Cerro San Cristóbal, próxima á la casa de Beckert. La casa está marcada con una cruz



Puente del Arzobispo, debajo del cual, según las declaraciones del reo, se cambió
traje para emprender en seguida la ascensión al San Cristóbal con el objeto de
divisar su casa (ó el incendio)...



(IMPRESIONES)

DESPUES de haber mirado al traves del vidrio del casillero para ver si había correspondencia.

—Vamos—me dijo mi amigo.

En ese momento un gran grupo de gente invadía la amplia ventanilla de la sección de "Correspondencia Sobrante". No me fué extraño aquello. Todos los días, en la tarde casi á la misma hora, veía ese tumulto de personas de todas las clases sociales, que se arremolinaban en demanda de los libros-catálogos, inquietas en busca de un nombre, de una carta de interés ó indiferente, de una tarjeta que enviaba un parente que estaba lejos, un cariño de amante, arrojado en medio de ese torbellino de "sobres", el beso de la madre, de una esposa inquieta por una larga ausencia; en fin, todos los sentimientos confundidos, catalogados en las hojas del libro negro y ajado á fuerza de rodar de mano en mano.

—Yo me quedo, le contesté á mi amigo sin saber por qué, á la nueva insinuación que me hacía para salir.

Siempre había mirado aquello con indiferencia, ó al menos, por una mera curiosidad que solo duraba el momento en que entraba á ver la casilla.

Esa tarde estaba dispuesto á los sentimentalismos—que todo hombre tiene sus horas para aquello—ó bien una curiosidad más detallada, á ver con tranquilidad de observador indiferente todo ese pequeño mundo que fluye constante al ventanillo ancho y despejado.

Creo que dos ó tres veces yo también, había entrado apresurado al correo y me había detenido en la "Correspondencia Sobrante" pidiendo el libro, sin otro interés que ver confirmado un proyecto de niño, acaso una esperanza de cándido amor nacida y muerta en la adolescencia...

Por entonces el ventanillo no era tan concurrido, las caras que vi aquellas veces eran más tranquillas, más serenas, se abrían los "sobres" cuidadosamente ó bien se guardaban para ir á leerlos á otra parte.

Hoy ¡cuánto ha cambiado todo! A medida que el mundo marcha, las pasiones y los sentimientos necesitan más desahogo. Aquello se hace estrecho para despachar; las empleadas van de un lado á otro desprendiendo con rapidez de los casilleros abiertos las cartas y los impresos, solo ocultos hasta la mitad, pasando los libros que se les pide febrilmente, revisando la correspondencia no distribuida aún bajo las letras blancas, esparcida en la larga mesa como naipes arrojados al azar. En todas las caras hay inquietud, anhelos que parecen hacer explosión al borde de la pupila; los sobrecritos se rasgan, se desenuelve el papel para leer con avidez y terminar con una mueca de desencanto, de perdida esperanza, con esa expresión de fatiga y anodamiento que produce la derrota de una ilusión largo tiempo acariciada, que dobla los brazos y los hace caer llevando entre las manos el papel arrugado, ajado, como si se quisiera convertir en polvo una realidad cruel. Y á veces una

CORRESPONDENCIA SOBRANTE

sonrisa, el ensueño realizado, la alegría que ilumina los ojos, un "te adoro" al final de una frase, la demanda de una ocupación, aceptada; la suavidad de una caricia de amante que parece perfumar el papel, el "no me olvides" eterno al través de la distancia y del recuerdo.

Por encima de ese torbellino incesante que se me figura el abejeo de todos los sentimientos y todas las pasiones, veo que se alzan manos inquietas para recibir el libro que rueda incesantemente.

Llega una muchachita, hojea el libro y luego pide una carta, que se la guarda, y sale presurosa. No puede ser para ella esa correspondencia que lleva el sobrescrito, roto en una esquina mostrando el sello pegado a una postal. La sigo observando hasta que llega a la puerta de salida y entrega a una muchacha de veinte años, con sijillo, aquella misiva recibida con ansias.

La otra tuvo vergüenza de acercarse al ventanillo público, creyendo que su inquietud la delataría, revelando un amor oculto, secreto, sin pensar que ahí nadie se preocupa del sentimiento ajeno, encerrados todos en un egoísmo absoluto.

La veo de pie en el marco de la ancha puerta, adivinando los rubores de su rostro mientras lee y que después fatalmente, empezarán a despejarse y entonces podrá entrar sin timidez y sota y pedir, como todos, lo que guardarán también para ella los casilleros.

¡Ojalá no entre nunca!

Se ha despejado la cubierta de mármol y pueden verse fácilmente todos los rostros. En una esquina apartada, una mujer en cuya cara el otoño de la vida empieza a derramar algo de su palidez, rebusca con ansiedad en el libro. Nada todavía. Hojea febrilmente, repasa los nombres, ajena a todo, vuelve de nuevo al principio, y al terminar una página, exclama:

—¡Ah!...

¿Qué ha querido significar con eso? ¿Es la satisfacción de lo que busca? ¿Es inquietud, ansia por ver luego eso que se anuncia por un nombre que puede ser Juilia, Lucrecia, Marta?...

Sus ojos siguen a la empleada que busca en los estantes. De pronto parecen mirar muy lejos, como perdidos en un recuerdo, en una nube de esperanzas que flotan desvanecidas, alejadas.

Ya con la carta entre las manos, parece no atreverse a abrirla. Dá vueltas el sobrescrito hecho con letra ruda y fuerte temerosa quizás de una realidad amarga. Lo abre por fin. Al principio parece tranquila, como inconsciente, luego una sombra violeta tñe los párpados, invade la frente, y un suspiro de desesperación, ahogado, que la hincha el pecho, hace temblar los labios que parecen morder el dolor por vergüenza a los que la pueden mirar...

Y se va, quizás para no volver más a aquel ventanillo donde otras veces fué fe-

liz y que hoy, desengañada, burlada, le dicen que ya no la quieren, cruelmente, en la edad en que luego empezarán a caer en el alma cenizas y hojas secas...

A su lado, como una ironía de la vida, marcha un mozo que lee sonriendo una tarjeta de letra cuidada y fina.

—Para N. N.

Vuelvo a mirar y veo a un pobre hombre, joven todavía, demacrado por un ayuno forzoso, de ropa raída, y que como temeroso y avergonzado pide una carta para N. N.

Ya sé yo quienes son esos N. N.: los desesperados, los anónimos de la vida, los que cotidianamente demandan un empleo, un favor cualquiera, y que avergonzados por lo que piden, ocultan el nombre bajo el anónimo de N. N.

Ahí lo veo leyendo, casi indiferente, porque el continuado dolor va siendo ya costumbre y no sorprende. Se retira como siempre, pálido, en silencio, con los faldones del chaqué viejo y afrentoso que se ajanan como las puntas de un traje de payaso.

—¿Quién es?

No es nadie, es anónimo ese hombre, es un N. N., ó á lo más, un triste clown de la miseria.

Ya voy a salir, pero veo que allá cruza presurosamente una muchacha joven. Es fina, delicada, y lleva el rostro fatigado tal vez por el insomnio.

—Va también a la "Correspondencia sobrante"?

No sé por qué esa cara con la expresión de algo amargo y desolado, me interesa, me acero a ella.

Hojea el libro. Yo la observo, y miro sus cabellos que, partido en bandas, al descuido, vela su frente preocupada. Me acuerdo de la otra y temo un nuevo dolor.

Ha abierto ya una carta y pasea sobre ella los ojos pardos, ojos de dolor y de ensueño, que lentamente, muy lentamente, empiezan a velarse hasta quedar cerrados un momento, dejándose ver unas pestanas largas, como alas de seda...

Y luego oigo quedo, casi apenas:

—¡Dios mío!...

Y ante ese dolor mudo e inmenso me siento conmovido; quisiera ir hacia ella y decirle algo, claquejar cosa, no dejarla abandonada en medio de tanta gente indiferente.

Pero no lo hago tampoco. ¿Por qué?

Y cuando se aleja pleno de nuevo en ese "Dios mío", balbuceando apenas bajo la luz triste que baja de lo alto; ese "Dios mío" silencioso, lleno de dolor, que a nadie importa nada...

La plancha de mármol de la "Correspondencia sobrante" está solitaria. Refleja fúnebremente la escasa luz. Vista así, parece una lápida.

Si han caído ahí tantas muertas esperanzas!...

ECOS DEL CARNAVAL



1.—En el baile de máscaras del Parque Oriental

—Pero mi teniente, doscientos guardianes para cuidar á dos docenas de máscaras!
—Ah, mi amigo! Después de lo que pasó al final del "Baile de Máscaras" de Verdi, en que al compás de una mazurka mataron á un tenor, toda precaución es poca...



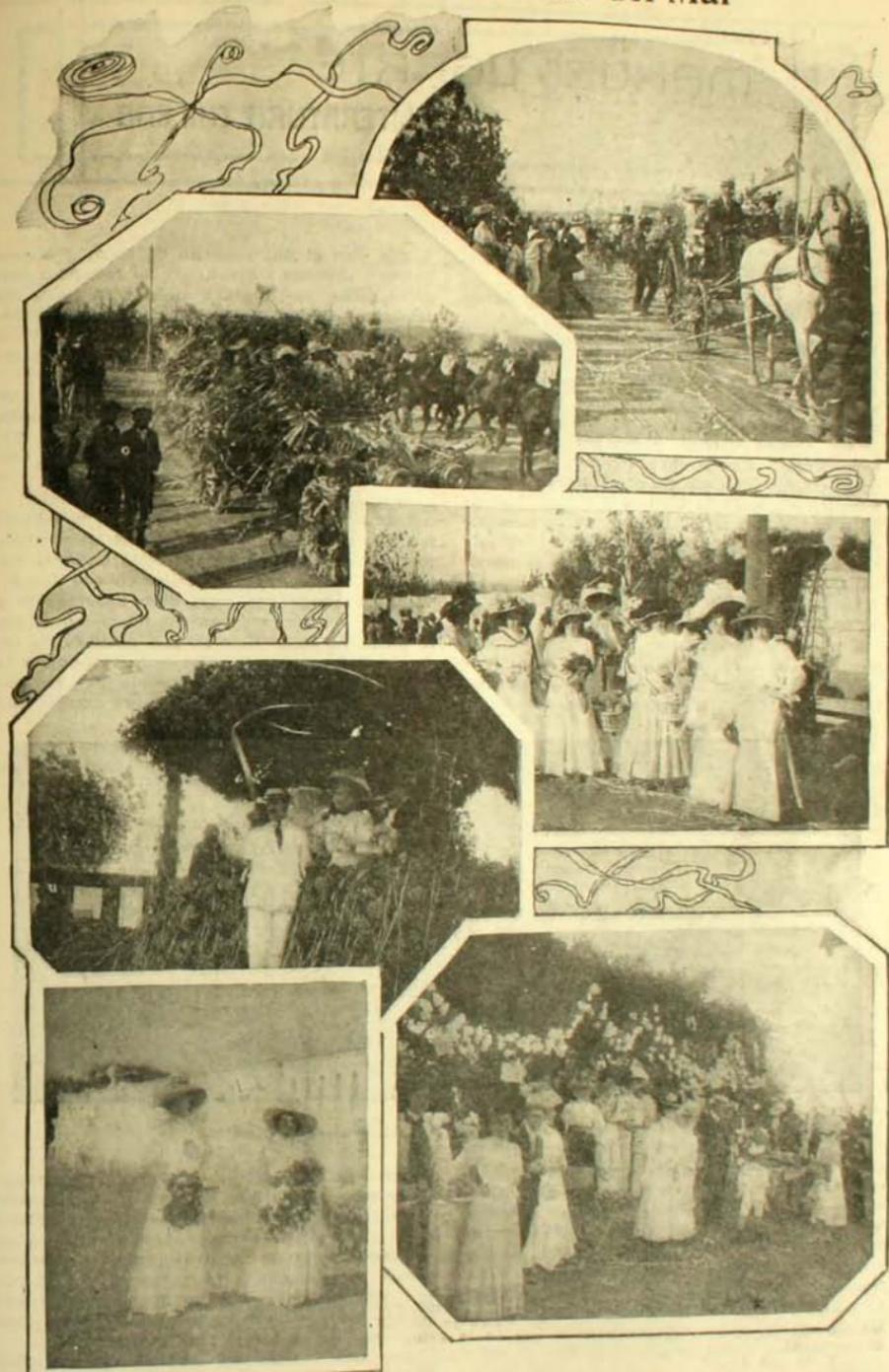
2.—¿Que ya no pedís limosna? ¿Estay de vendedor de serpentinas?

—Nada de eso. Como of hablar del lenguaje de las serpentinas, es decir, que con las culebritas de papel uno puede decir lo que se le antoje, resolví botarme á sordo-muerto durante el carnaval.

—Malazo; tire serpentinas blancas, azules, amarillas y de tollos colores. Pero resultó que

una significaba "te adoro", otra "te desprecio", otra "mirame y no me toques" pero ninguna pa decir "Patrón déme un cincuito".

Corso de flores en Viña del Mar



Automóvil que se distinguió en la fiesta.—Vista general del sitio en que se verificó el corso.—Tribuna de la presidencia.—Flores vendiendo flores!—Hadas de amor.—Kioskos para la venta de flores.

MANUEL UGARTE

Y LA LITERATURA CHILENA

DEBE de ser conocido por nuestro público el escritor argentino Manuel Ugarte.

Pertenece el señor Ugarte a un grupo de esforzados jóvenes sud-americanos que abandonaron su patria—en donde no encontraban quizás el ambiente propicio que desarrollara sus facultades—para plantar su tienda en París, señalado con razón como el centro más vigoroso de artistas y hombres de talento. Rubén Darío, Gómez Carrillo y muchos más, entre ellos Manuel Ugarte, han formado un núcleo en el viejo mundo que ha surgido hasta la admiración de los más ilustres literatos, haciendo respetar a la joven América, hasta hace poco no bien apreciada en el campo intelectual.

Ugarte se distingue por su acentuada personalidad: sobrio de lenguaje, de estilo macizo y lógico, criterio equilibrado y hondo, sin dejar de poner el fuego que sopla todo ideal grande.

Sus últimas producciones han llegado últimamente al país recopiladas en un libro de la colección Sempere, "Las nuevas tendencias literarias" y han sido una grata sorpresa, en verdad,

a mis ojos el único mérito de ellos. Nuestros países (hispanos americanos) no reclaman censores rudos que ahoguen en germen todas las tentativas, sino cronistas conciliantes que, teniendo en cuenta las imperfecciones, acojan a los que luchan con una palabra afectuosa y un saludo cortés".

En efecto, el señor Ugarte es el cronista conciliante que dice necesitamos. Dista mucho, al menos, de la terquedad adusta de don Miguel de Unamuno que tan mal nos suele tratar...

Agrega el señor Ugarte:

"Algunos autores, en cuyas obras se advierten defectos y cualidades hemos de hacer siempre lo posible para subrayar estas últimas. Sobre todo en el caso del escritor chileno don B. Vicuña Subercaseaux, cuyo libro *Gobernantes y literatos* sugiere muchas consideraciones que es imposible desarrollar en una crónica. Su estilo se distingue por la sobriedad, el empuje y la exactitud. Pocas veces he hojeado un libro con tanto placer. Pero las ideas que expone son



El escritor argentino en su "garçonnière" de París.

encontrar entre sus páginas nombres que ya nos eran familiares, junto con algunas ligeras apreciaciones sobre sus obras. Cita, por ejemplo, los nombres de Borquez Solar, Dublé Urrutia, Magallanes Moure, Mauret Caamaño, Miguel Luis Rocuant, Víctor D. Silva, Pezoa Veliz, Mondaca, entre los poetas; Orrego Luco, Augusto Hilmar, Labarca Hubertson, Federico Gana, Maluenda, etc., entre los prosistas.

A propósito de su propio libro dice el señor Ugarte:

"Lo que me han reprochado algunos por estos artículos, es precisamente lo que constituye

tan profundamente hostiles al espíritu de nuestra raza, que el lector se pregunta si el autor tiene sangre criolla en las venas. Su estudio sobre Roosevelt es hermoso, pero exterioriza un desconocimiento de nuestros destinos, que sorprende en un hombre tan preparado y tan culto. Así y todo es una obra importante que merece ser meditada en nuestra América, donde soplan todos los vientos".

De "Las veladas del Ateneo" dice el señor Ugarte: "Es un poderoso testimonio en favor del desarrollo artístico de aquel país y sería deseable que otras sociedades literarias imitaran

el ejemplo y nos dieran á su vez una síntesis de su producción local".

Dice más adelante:

"Un poeta batalleur y demócrata es el chileno Antonio Borquez Solar, cuyo notable libro 'La floresta de los leones', ha cosechado buen número de elogios en su país y en el resto de la América".

... "También he hablado del novelista chileno don Baldomero Lillo, cuyo libro anterior, 'Sub Terra', fué muy comentado. El que nos ofrece ahora con el título de 'Sub Sole' confirma lo que ya se ha dicho. Pocos poseen en América tan extraordinarias dotes de narrador.



Manuel Ugarte, caricatura del dibujante argentino Cao

Solo es de sentir que quien así sabe reflejar el misterio de las almas y de la vida, desmaga su talento en historias breves, en vez de darnos la medida de su valer en una novela criolla".

"Las canciones de Arauco", del poeta don



Manuel Ugarte en su biblioteca.

Samuel A. Lillo, nos hacen ver algo más que un escenario exótico, donde se mueven figuras interesantes. Se trata de una obra por cuyas páginas, rudas y á veces inspiradísimas, pasa casi siempre un soplo trágico. Los soles de sangre, los caballos ciegos y los indios indómitos parecen agrietar las estrofas en una rebelión de sangre virgen. Quizá deja algo que desear la técnica. Quizás se muestra el autor, en lo que toca á la forma, demasiado apagado a los moldes viejos. Quizás surgen aquí y allá prosismos inescusables... Yo no afirmo que el libro sea perfecto. Pero lo que me parece seguro es que pocas veces se ha evocado el alma de las razas aborigenes con tanto vigor y tanto sentimiento de la realidad."

Cita también el señor Ugarte en su libro "Las nuevas tendencias literarias" a los chilenos Genaro Abasolo, López Louza y Honorio Henríquez para quienes tiene algunas alabanzas.

El libro que nos envía el distinguido literato argentino, aporta, a pesar de la falta de conocimiento completo de nuestros escritores, cosa imposible de pedir de estos países en que bastante se ha escrito, un buen acopio de ideas que algo esclarecen las tinieblas que dominan sobre la incipiente literatura hispano-americana. Su esfuerzo merece aplausos.

FERNANDO ARAUCO.

EN EL ARROZAL

(Traducción de F. Arauco)

HASTA perderse de vista, el arroz nuevo se extendía hacia adelante en las explanadas del arrozal. Era como immenso mantel extendido donde se armonizaban todas las gamas verdes y todos los tejidos preciosos. Allá, donde el arroz no había sido transplantado aún: velos verde-esmeralda. Aquí, donde el agua brillaba entre los tallos espaciados á causa de una mala siembra; satín verde jaspe. Y, más lejos, los rizos de las espigas ya crecidas imitaban una gaza de china esmeraldina.

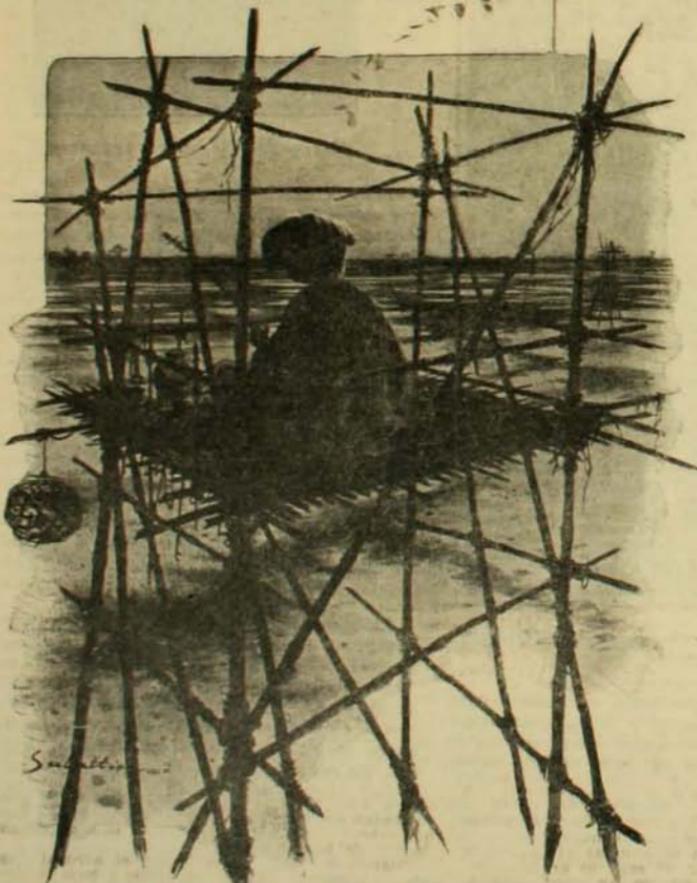
Y todo esto daba á esta triste tierra de Annam, á esta tierra negra y cenagosa, agotada de vejez, encorvada de fatiga, un aire de renacimiento extraordinario, una sonrisa de ingenuidad y de frescura inusitada en otras épocas del año.

En el departamento de Tau-Doc, las llanadas de arroz estaban más sonrientes aún que en otras partes.

Mientras que los ancianos y las ancianas reposaban sobre sus gergones de la dura fatiga

de la transplantación, los jóvenes, jovencitos y jovencitas, partían á vigilar los arrozales. Se temía á los ladrones que arrancan los graníneas en pie, la invasión de los búfalos y de las aves rapideras, pero sobre todo se temía al diablo y á todos los espíritus malignos de los pantanos y del aire. Para combatir estas influencias hostiles, se elevaban de cien en cien codos una especie de "miradores", altas y estrechas construcciones en bambú, terminadas por una plataforma abierta á la cual se subía por medio de una escala de cuerda. Allí se vivía de cuatro á seis semanas hasta la época de la cosecha. Era preciso llevar consigo todo lo que era necesario para subsistir durante ese tiempo: un poco de pescado seco y como todo mueble, una estera de bambú y una almohada de porcelana.

Por que, una vez en lo alto de la garita aérea, no se tenía ya el derecho para descender; primero, porque se destruirían los retoños que crecen, y luego, porque el pueblo ananita gusta imponerse un aprendizaje de soledad y resistencia. Es asimismo frecuente que envíen a los prometidos—para probar su virtud—cada cual á un mirador diferente. Y si, cuando vienen á buscarlos, no se encuentra en el suelo fangoso ninguna huella de pasos, ningún tallo quebrado, se inscriben sus nombres sobre la tabilla de honor de la pagoda y es la villa entera la que provee los gastos de sus bodas.



...se elevaban de cien en cien codos una especie de "miradores"...

Thi-Tam y Nay se habían conocido desde pequeños. Habían apacientado juntos los bueyes. Este mismo año—como ella cumplía diez y seis años y él diez y ocho—se había anuncido sus nupcias á los venerables manos delante del altar de los antepasados, y habían convenido que se casarían tan pronto terminara la recolecta del arroz.

Sin embargo, fué con el corazón opri-

mido por inexplicable angustia como Thi-Tam subió sobre su guitarra volante. Habían permitido a Nay llevarle su humilde bagaje. Frotaron tiernamente el uno contra el otro sus muñones de nariz, respirando langüidamente el suave oír de sus pieles azafranadas, y en seguida el adolescente partió a tomar su puesto en su mirador, distante de allí una centena de pasos.

Era la primera vez que la pequeña Thi-Tam cuidaba el arrozal, la primera vez también que pasaría separada de Nay durante seis semanas. Con melancólica infinita vió a su prometido chapotear a través del pantano y reaparecer sobre su castillejo de bambú como una pequeña callampa bajo su sombrío cónicó.

¡Ah! ¡Cuán agradable hubiera sido verlos los dos juntos, ver estenderse bajo sí el sonriente y verde arrozal!

Para distraer su pesadumbre, ordenó su menaje de muñeca, su hornillo mimético, sus bolillas de té del tamaño de un dado, sus plátanos feéricos y sus largos palillos de madera con los cuales se come el arroz grano por grano, tal si se tejieran medias. Instaló además en un altar ilímpuense a su pálida diosa de la Luna, patrona de los enamorados, hecha con pasta de polvo.

Un poco reconfortada, bebió la leche de una nuez de coco abierta por Nay y comió la banana de un bananero que habían plantado juntos.

Después, cuando la noche vino, encendió su linterna de aceite de pez y la suspendió en el extremo de una laiga caña que se inclinaba en el vacío. En una segunda percheta colocó una panera repleta de papeles dorados y pastelillos de harina de arroz. Era una ofrenda al diablo y a sus duendes con el fin de ponerlos de parte de su frágil persona y de las espigas nacientes del arrozal.

Abajo, en la lejanía, pudo ver otra luz, semejante a la suya, que se abatía y se elevaba como si ejecutara reverencias y cortesías. Era su amado que la saludaba. Ella respondió del mismo modo. Despué, habiendo dirigido sus oraciones a la diosa, se acostó sobre su gergón y se durmió suspirando con nostalgia, la nuca apoyada sobre su almohada de porcelana para no destruir la arquitectura de su peinado en forma de cocas barnizadas que no serían redificadas a su regreso a la aldea en caso de que las deteriorara.

Pero no tardó mucho un despertar. Bajo las pilas de su caseta, ruidos atemorizantes y extraños se multiplicaban. Todo el arrozal charraba, se agitaba, brincaba, saltaba, crugía, en cacofonía paídica. Sombras negras flotaban en el aire; los sapos lanzaban sus llamados de mal agüero; los papeles dorados de la panera se volaban, (sacrificio desdenado), temblorosa se imaginó que era llegada la hora en que el diablo y sus duendes venían para llevársela. ¡Ah! ¡qué sola se sentía en medio de este pantano poblado de vidas latentes y extremecimientos misteriosos!

Pero, de pronto, a través de la soledad la cuestre, una música deliciosa, frágil, maullante y trémula, llegó a envolverla a través de la noche como una dulce caricia. Reconoció la canción de amor de Nay, la canción quejumbrosa de su flauta de bambú, la misma que, en la cabaña de sus padres escuchaba por las noches antes de dormirse. Y al compás de estos ruidos su alma se serenó.

Se levantó y se apoyó en el balcón. La planicie pantanosa brillaba bajo la luna y, allá lejos, la linternita de su amado semejaba un corazón ardiente suspendido en el espacio argentado.

Se sentó sobre su gergón y cogiendo su laud de tres cuerdas, su laud en forma de pequeño círculo, punteó con sus pequeños dedos para cantar los agudos, y con los dedos del pie izquierdo para hacer llorar el bajo, como en un largo sollozo.

...Y todas las noches, Thi-Tam y Nay demostraban de este modo su ternura.

Durante el día, a fin de asustar al ganado y a los pájaros, envolvían al espacio grandes cometas de papel. Los de los amantes volaban siempre el uno hacia el otro, y muchas veces sus largas colas se mezclaban y desprendiéndose de la cuerda, caían enlazadas sobre el tapiz de gasa esmeraldina de la llanura.

...Sin embargo, al comenzar el segundo mes, Thi-Tam se sintió invadida por una indifinible tristeza. No comía, bebía apenas, y por la noche, a pesar del dulce canto melifluo de la flauta amiga, terrores atroces y aprehensiones inexplicables la trastornaban.

Oía distintamente al diablo y su séquito de duendes revoltear en torno de su casita volante y sentirse bajo los photes, chapotear lugubriamente los espíritus de la marisma. El arrozal negro, con un cielo negro, se le aparecía como un lago mañenco y, en la distancia, el mirador de Nay tenía el aspecto de un gran murciélagos fantástico que la devoraba con sus ojos de llamas.

"O Nay, Nay" sollozaba la pobrecilla escondiendo la cabeza y tendiendo sus brazos.

Y a pesar de su pavor, hubiera deseado arrojarse al suelo, y correr, correr a través de la espumada fangosa a juntarse con la tierna música que la llamaba. Pero el orgullo de las hijas de Annam la retenía en su prisión aerea.

¿Qué dirían los notables cuando percibiesen la huella de sus pasos y el arroz pisoteado? ¡Su nombre no sería inscrito en la tabilla de la pagoda!

La fiebre la visitó toda la noche, la atroz fiebre de los pantanos, que tan pronto os muerde con su quemante beso, como os estrecha enseguida entre sus manos glaciales.

Al día siguiente, tuvo apenas fuerza para tanzar su cometa al espacio. Flotó, el pobre cometa, de aquí, para allá, tan lastimosamente, que ni el espantó a los pájaros ni pudo ir a reunirse al vigoroso y triunfante cometa de Nay.

Por la noche, para responder a la flauta, no supo hacer otra cosa que tocar con el pie la cuerda gruesa, que sollozaba, sollozaba...

A la mañana siguiente, no pudo levantarse, y cuando llegaron de nuevo las tinieblas, oyó cantar al grillo. Contando con los dedos el número de gritos, comprendió que la llamaba hacia la muerte. Un gran caloñío le recorrió el cuerpo. ¡Morir sin haber visto a Nay, sin haber respirado su aliento azafranado! Pero, de súbito, una alegría extraña la invadió, un alejamiento de todo malestar, una fuga de sí misma hacia músicas maravillosas y haderías magníficas. Todo es rubio, todo es claro, la luna rueda sobre su órbita y la diosa de los enamorados le sonríe con una sonrisa alegre. Después, de improviso, la luna tan alta, tan pálida, tan redonda, la luna se acerca, se acerca, y desprendiéndose de pronto del cielo, la luna alargada y con una cola de cometa, la luna que ha tomado la fisonomía de su amado, se estiende sobre su cuerpo extremecido, y la boca de Nay viene a desflorar su rostro defaliquecido. Entonces Thi-Tam cierra los párpados; pero oye todavía la música enervante, la música maravillosa, las voces de tolta, la planicie esmeraldina que cantan un epítalamio triunfal.



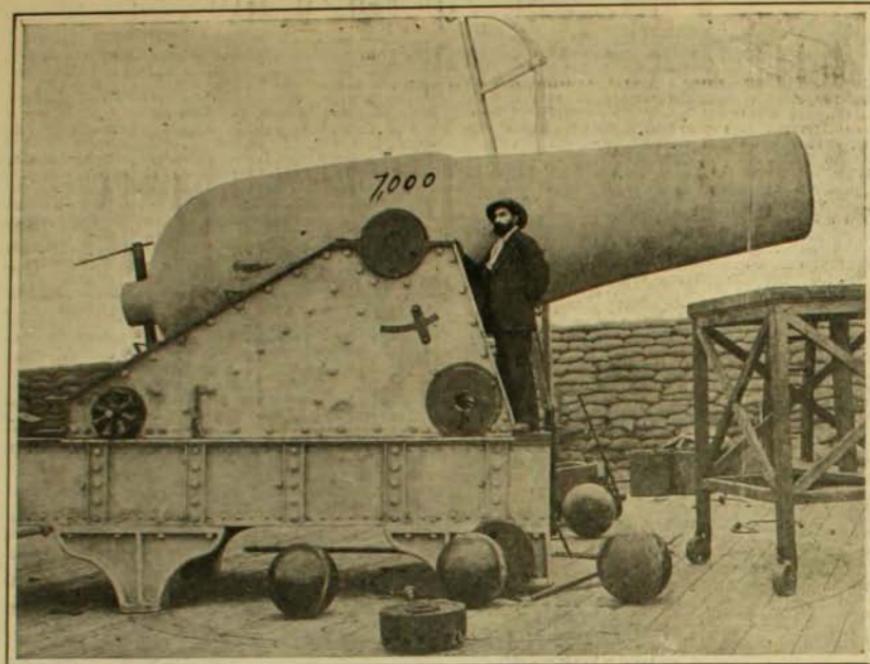
Dos días más tarde, los notables de la aldea vinieron a buscar a los dos pequeños criados. En el mirador de Thi-Tam, se descubrió un cadáver cuya faz resplandecía con la aureola de los bienaventurados, acostado bajo un cometa en que se veía pintado con tinta china el semblante de Nay.

Nay acudió desolada. Despues explicó, sollozando, el como habiendo visto apagada la linternita e imaginando que su amada sufría, había enviado el cometa con su imagen para hacerle compañía y el buen cometa había servido para protegerla contra el ardor del sol y el ataque de las aves de rapina.

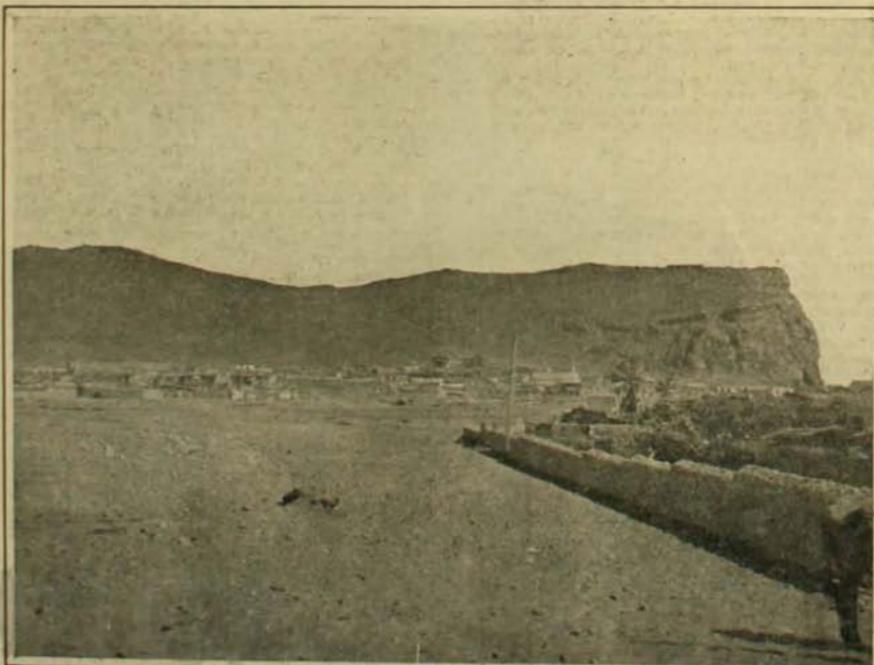
Todo el mundo admiró la perseverancia de la pequeña muerta de amor, y se inscribió su nombre en la pagoda. Nay obtuvo el permiso para enterraria junto al mirador mismo en que se había verificado el sacrificio. Despues cuando se edificó la tumba plantó dos cañas que sostienen el cometa con su imagen del cual había rehecho la cola colocando en ella pequeñas flautas de bambú.

Cuando el viento pasaba por el arrozal, las flautas lanzaban gemidos extraños y bajo la tierra negra, la pequeña Thi-Tam escuchaba el dolor eterno de su amante Nay.

Vistas de la Guerra del Pacífico



(De la Fotografia de Perez Cruchaga).
Cañón de 1,000 libras (Callao)

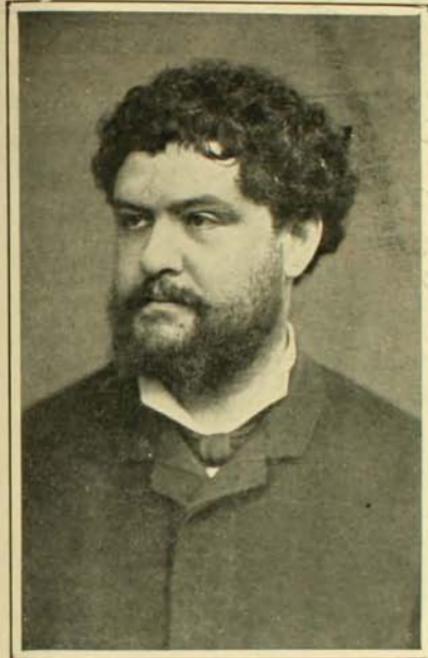


(De la Fotografia de Perez Cruchaga).
Arica desde el fuerte San José

Jean Richepin

El cable nos ha traído últimamente la noticia de la recepción hecha á Jean Richepin en la Academia francesa. Hé aquí cómo se expresa un crítico del "Impareial" de Madrid de este conocido escritor:

"Jean Richepin ha vivido de la literatura y



Jean Richepin, nuevo miembro de la Academia Francesa, recibido solemnemente hace pocos días.

á la literatura ha consagrado su existencia en todas las formas conocidas: (cuento, novela, teatro y poesía)

Mientras los otros fueron realizando su labor sosegada, que no trascendió sino al reducido número de aquellos para quienes la actividad mental es uno de los más puros y exquisitos regocijos de la vida, Juan Richepin pasó una gran parte de la suya mistificando al público de toda laya, y muy esencialmente al burgués honrado.

Ese fué su programa en la elaboración de las obras juveniles que mayor escándalo produjeron en el ánimo de sus contemporáneos, y así nacieron "La Chanson des Gueux", "Les blasphèmes", los sonetos de "La Mer" y muchas de sus novelas más furibundas, como "La Glu".

El programa de este literato que acaba de cruzar los dinteles del templo de la sabiduría, consistió, hasta alcanzar la reputación

ansiada, en sobrepujar las notas más radicales de los festejados en la literatura reinante; en los versos á Baudelaire y en la presa, al autor de "Nana". Pertrechado de un rico caudal lexicológico y retórico, la pluma de Richepin siempre fué tan adecuada para el verso como para la prosa. La nota que en él se descubre menos es la sinceridad. Por eso los libros que á su nombre dieron mayor relieve apenas cuentan hoy con lectores. La historia literaria contemporánea registrará sus nombres solo como otras tantas curiosidades, reflejo de la literatura anterior.

El teatro moderno debe á Richepin algunas obras sinceras y sentidas, en la expresión y en la encarnación de las pasiones humanas, aunque siempre un tanto recargadas con el barniz literario de las primeras épocas.

Ahora que el escritor aventurero de antaño trocó sus vestiduras abigarradas por la correcta indumentaria académica, cambiará, de fijo, sus inspiraciones alborotadoras por otras en que presidan la placidez y la medida."

¶

El Almirante Beresford



Damos una fotografía del almirante Beresford de la Armada de S. M. B.

El gobierno inglés ha llamado á calificar servicios al Almirante Beresford. El público londinense se encuentra vivamente preocupado con este asunto.

Excmo. Señor Anadón

MINISTRO DE LA ARGENTINA EN CHILE



Su voz es una música de afecto y de bondad,
como vibrante arpegio de oculta mandolina,
y hay que creer sus frases de confraternidad
cuando habla del cariño que impera ya y domina
entre todas las clases de Chile y la Argentina.

Una tragedia Misteriosa

EL PROGRESO STEINHEIL

Relación novelesca, especialmente escrita para "Zig-Zag"

(Continuación)



Mme. Steinheil y su hija Marta

Eran los últimos días del mes de Marzo de 1908. París se revestía con las galas espumadas de su follaje primaveral. En los amplios boulevares, bordeados por alta fila de edificios de cinco y seis pisos, hormigueaba la multitud con el aspecto atareado del tránsito cotidiano. Los pesados camiones se estrechaban junto a los enormes y pesados omnibus, atestados de gente: los automóviles cruzaban a toda velocidad dejando atrás a los coches de alquiler y haciendo resonar agudamente sus sirenas. Entre la multitud marchaba una mujer elegantemente vestida con deliciosa toilette primaveral, de tono claro. Sus ojos negros y grandes, la elegancia de su porte, la melancolía de su rostro despertaban, en los que la veían a su paso, el más profundo interés. Diríase que se desprendía de ella la fatalidad de un drama oculto.

Y así era, en efecto.

La historia de esa mujer elegante y joven todavía, había sido una trama complicada, en la cual se mezclaban las horas de rosa de una felicidad pasajera con las angustias de un pasado trágico. La vida la había envuelto en aventuras, formándose, sin quererlo, en torno suyo, algo como una red de fatalidad que la movía.

Muy joven aún, cuando su corazón, hinchido de esperanzas y de ensueños, palpitaba de amor por un joven pobre, se había visto obligada a casarse con un hombre en extremo anti-

pático, con el pintor Steinheil. El joven que le agradaba era pobre y de situación modesta; en cambio, el pintor, era a los ojos de su madrastra, un personaje del más brillante porvenir. La gloria, en París, es lo más hermoso que puede ambicionarla, y junto con ella viene ordinariamente la fortuna, es decir el oro y raudales, la facilidad de satisfacer todos los caprichos, de gozar todas las comodidades del lujo, lo exquisito de la vida, las joyas, el carroaje, y sobre todo de penetrar en una sociedad más escogida, en un mundo de artistas más selecto. Las personas que rodeaban a la joven hicieron pasar ante sus ojos deslumbrados el miraje idealizado de la tentación, dándole a entender que su matrimonio con el pintor habría de procurarle todo eso. Presentábanle a Steinheil como un grande artista a quien esperaba el porvenir más brillante de laureles y de fortuna.

Entonces la joven se había puesto a meditar: vacilaba ante la tentación, como se le ofrecieran desde lo alto de la montaña el dominio de los bienes de la tierra. En más de una ocasión había divisado, indolentemente reclinadas en carroajes de lujo, a grandes damas vestidas con los últimos refinamientos de la moda; todas las saludaban y les rendían acatamiento. Eran las mujeres de pintores ilustres, de Bounat de Puys de Chovannes. A su turno se veía allí también encumbrada entre los aplausos de las multitudes, ilustre ya por el talento y la gloria de un futuro. ¿Y por qué no había de llegar, también, para Mr. de Steinheil, la hora del triunfo? A lo menos así se lo aseguraban todos.

La joven cerró los ojos a sus ensueños de amor y se casó con el pintor, a quien soñaba ya como un artista ilustre, volviendo la espalda,



Periodistas tratando de inquirir noticias en la casa del crimen

UNA TRAGEDIA MISTERIOSA

con un suspiro, á sus primeros ensueños de amor.

Y comenzó entonces una vida de continuas desesperaciones en compañía de un hombre á quien no amaba, y por el cual comenzaba á sentir una mezcla de horror y de odio. La habían casado con un pobre hombre, con una de tantas mediocridades que hormiguean por las calles de París, disputándose amargamente los unos á los otros un pedazo de pan, y dándose golpes y dentilladas para conseguir una sombra de prestigio. Sus menciones honrosas en el Salón habían sido la obra de intrigas, de amargas solicitudes, de favores, pero no de mérito. A fuerza de trabajo, ganaba apenas con que vivir el pobre pintor Steinheil. Era de carácter bondadoso y apacible; amaba á su mujer con el cariño más ardiente, y vivía pendiente de sus miradas, sufriendo con veria sufrir y sin poder proporcionar aquellos gozos de lujo que su imaginación de artista le habían prometido.

gran culpable de su matrimonio era para ella su madrastra, á quien hubiera dado muerte con gusto, en sus arrebatos de ira desesperada, haciéndola sufrir toda especie de tormentos para gozar en su propia venganza el placer exquisito de los Dioses.

Y la vida material se hacía extrema y difícil. En ocasiones no había dinero en la casa para las necesidades más apremiantes de la vida. Madame Steinheil recordaba con horror, esos largos días en que titibaba en su pobre casa, junto al estudio helado, la inmensa pieza vacía donde el pintor trabajaba incansablemente en sus cuadros históricos tan monótonos y fríos como la temperatura de la pieza. Luego vino la familia; tuvo una hija que vino a reconciliarle con la vida y á traerla los primeros gozos verdaderos de su existencia matrimonial.

La chiquitina de cabellos rubios corría por las habitaciones semi-vacías de ese hogar en donde todo clamaba la miseria. Las risas con-



Mme. Steinheil siendo conducida ante el juez Mr. André

Ella le odiaba aún más, al sentirlo tan bueno, al ver que no la daba motivos que justificaran un rompimiento y la permitiesen, á su menor, recuperar su libertad perdida. El pintor asumía á sus ojos el papel de un gran desraudador, de un terrible engañador. ¿No era mentira su talento? ¿No habían fracasado todas las esperanzas engañosas, y los mirajes que mostraban á sus ojos deslumbrados la palabrería de su madrastra? A ella también la odiaba, discerniendo, en el fondo de su conducta, móviles de egoísmo estrecho, el deseo de deshacerse de la joven á toda costa, de casarla con el primero que se presentase. Habían jugado con su corazón, lo habían roto, y quedaba encadenada su existencia á la de un hombre profundamente mediocre. Su orgullo se revelaba, su sangre ardía, pensando en que había sido la víctima inocente de semejantes engaños. Y crecía un sentimiento de rabia inmensa en el corazón de la infeliz. No pensaba, ni por un momento, en culiparse á sí misma, en echarse en cara sus propias ambiciones; no se detenía a reflexionar en que había obrado libremente. La

solaban á la madre, más la llenaban, al mismo tiempo, de amargura. ¿Cuál sería el porvenir de la tierna criatura? ¿Habrá de casarse, como ella, con algún otro individuo mediocre en que convirtiese su vida en un infierno?

Al pensarlo se llenaban sus ojos de lágrimas, y Madame Steinheil, devorada por sus tribulaciones se desesperaba. Ni siquiera tenía el consuelo de una creencia, de una fe sincera, de una luz que iluminara las profundidades tenebrosas de su propio espíritu.

Un día la miseria golpeó las puertas del hogar. Las cuentas illovian, se precipitaban en todas las formas y junto con ésto la asediaban amistades equivocadas. Lo malos amigos suelen causar la perdición de las mujeres. En torno suyo circulaba Madame Prevost; se presentaba en carroajes de lujo, vestida con los trajes más costosos de los grandes modistas. ¿Y por qué no había de confesárselo á sí misma en el silencio de sus meditaciones? La señora Steinheil sentía dentro de sí misma el anhelo de las aventuras.

Así, un buen día, ó más bien un día para

ella nebuloso, se arrojó en la vida de aventurística. Vestida con un traje elegantísimo y cubierto con un dominó amarillo y careta negra, se presentó a uno de los famosos bailes de la Ópera, esos tan célebres bailes de máscaras, famosos en toda Europa, en donde se reúne la sociedad alegre de todo el mundo, al compás de una orquesta desenfrenada. El champagne corría allí a torrentes y los bailarines hacían todo género de locuras. La joven se vió aseada desde el primer momento; la arrastraba la corriente del placer desenfrenado, del lujo estrepitoso, cerró los ojos y se lanzó en el abismo donde habían sucumbido tantas otras mujeres más fuertes, de virtud más sólida, de mejores fundamentos morales que los suyos.

Pero Madame Steinhell era una mujer extraordinariamente astuta; quería conservar su posición en el mundo de los artistas y mantener sus apariencias de mujer honrada. Se deslizaba, sin dejar rastros, hasta el fondo tenebroso de la sociedad parisense, y valiéndose de sus condiciones personales, cada nuevo amigo le servía de llave para abrirse nuevas puertas en el mundo de los artistas y de las seducciones.

Había sido una revelación para ella misma. No se conocía sus dotes extraordinarias de fascinación personal. Era que seducía como las serpientes, atraía lentamente a sus víctimas, con la dulzura engañadora de una mirada de virgin, pura y delicada en la luz de las pupilas, deliciosa y atractiva en la sonrisa, irre-

versible por la gracia que se desprendía como un efluvio magnético de cada uno de los movimientos.

Al llegar al jardín de las Tullerías, detuvo lentamente su paso y dirigió en torno suyo una mirada escudriñadora. En ese instante apareció cerca de ella, palpitante de emoción, Mr. Borderel. La hermosa dama se puso súbitamente pálida. Sentía dentro de sí los ardores de una pasión hasta entonces desconocida.

El ardor había sido para su alma profunda mente fría, un instrumento de riqueza; engañaba deliberadamente a los hombres para sacarles dinero, y luego, cuando ya nada posefan, los arrojaba lejos de sí, como una naranja a la cual se ha exprimido el jugo. Y seducía, se ducía siempre, a todos cuantos se les acercaba.

Por eso la llamaban, no sin cierto temor, "la encantadora", como si en realidad hubiera poseído cierto filtro oculto que embragase a sus víctimas para perderlos.

Ahora sentía dentro de sí algo nuevo, ardiente y desconocido, desde que había conocido a Borderel. Su emoción fue tan grande, que le alargó la mano sin acertar a proferir palabra. Pero notó, con recelo, un extremecimiento en la mirada de su amigo.

«Qué tenía?

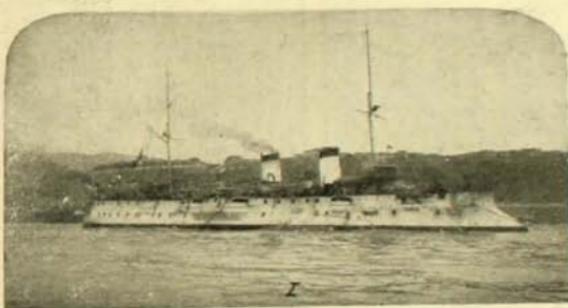
MAX PIMBERTON

(Continuará)

“EL CATINAT”

Al mando del capitán de navío Mr. Buchard se encuentra desde hace días en Valparaíso el crucero francés “Catinat”.

Su brillante y distin-



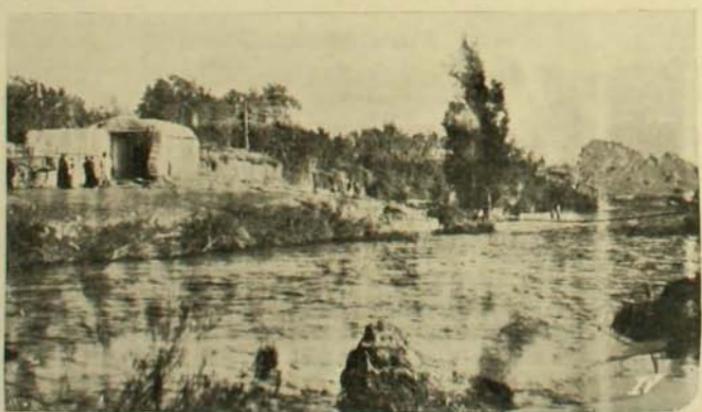
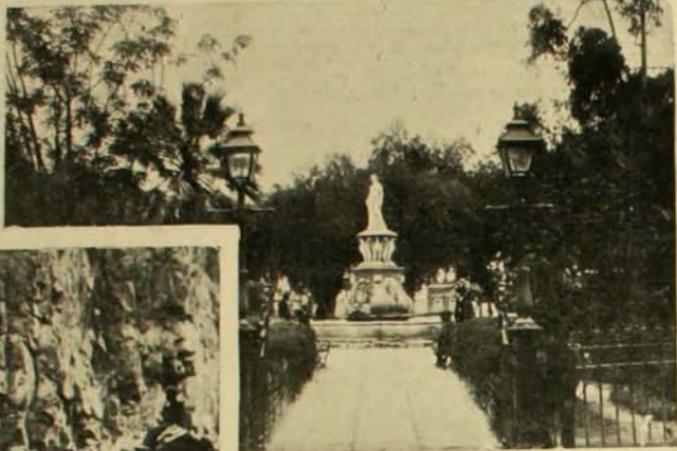
guida oficialidad ha sido muy atendida por la sociedad de Valparaíso.

Acompañamos las fotografías del “Catinat” y de dos barcos americanos.



1. El “Catinat” buque de la Armada francesa.— 2 y 3. Buques de la Armada americana

VISTAS DE COPIAPO



1. Plaza Arturo Prat, Copiapó.—2. Quebrada del Chiflón.—3. Pozo de los aguadores.—4. Puente de Cisulva en Urbina, departamento de Copiapó.



COCINA

Hoy daré á mis lectores recetas de guisos baratos y sabrosos, ya que el calor aleja de la cocina y quita las ganas de comer.

MENU

Sopa de sémola á la Colbert

Rissoles de jamón

Pán de hígado

Corazones de aleachofas fríos

Asado de ternera

Ensalada de pepinos con tomates

Postre.—Macedonia de frutas

Sopa.—En un buen caldo hirviendo se deshace sémola; se deja hervir un rato. Se pone en la sopera pán frito en mantequilla y se vacía sobre ellos la sopa.

Rissoles de jamón.—Se hace una masa muy fina, se urlerá bien delgada, se corta en cuadrados como de un jérne, en cada uno se coloca una tajadilla muy fina de jamón, cubierta con una crema de leche, harina de maíz y yemas de huevo. Se doblan en forma de chuleta y se cortan con una espuelita—se frien, se colocan en una fuente cubierta con una servilleta, se le adorna con tajadas de limón y ramos de perejil frito.—Este plato puede hacerse abundante con el gasto de \$1.

Pán de hígado.—Se compra 30 ets. de hígado de ternera, se muele, se une con dos panes remojados en leche ó caldo, se le pone sal, pimienta, nuez moscada, se pasa por el cedazo; en seguida se le agrega tres, cuatro ó cinco huevos según el tamaño ó si está muy espeso se aclara con un poco de leche. Todo se revuelve y se bate un buen rato y se pone, en un molde untado con mantequilla, al baño de maría.—Se sirve con la salsa que se guisa.

Corazones de aleachofas.—Se sacan los corazones de las aleachofas, se ponen en agua con vinagre, se cuecen, se dejan enfriar, se rellenan con salsa mayonesa.—Se sirven.

Postre macedonia de frutas.—Se pelan y cortan en pequeñas tajadas damascos, duraznos, plátanos, naranjas y uvas peladas; la fruta que se quiera según la estación. Se espolvorea bastante azúcar molida y se pone por una hora en hielo. Al servirlo se le pone una copa de cualesquier licor.

Este menú puede hacerse con poquísimo gasto y presentarse, sin temor, en una comida de confianza.

De vosotras S. S.

CATALINA.

LOS MUERTOS

I

BAJO el puro blancor de la nieve—se extiende el cementerio—desierto. A través de los árboles desnudos, raquílicos y todos vestidos de blanco,—pasa gimiendo el ábreco.

Y en un descenso incesante, caen ligeros—los hermosos copos de algodón—agitando suavemente en el espacio—una bruma blanca y móvil.

Y la tumbas silenciosas y frías—los arbustos y las finas cruces yertas—se esfuman y desaparecen—bajo ese apacible y pálido sudario.

Es la muerte inmensa de la naturaleza—que extiende, como un vasto velo,—su enorme y blanca tristeza sobre la muerte del hombre.

II

Y pienso en los muertos.—Olvidados, desnudos y míseros deben tener frío—en la tierra, tititando dolorosamente—en sus lechos negros.

Y creo escuchar el gemido de sus lamentos, gemebundos y llorosos.—“¿Dó se ha ido el dulce calor amigo—de los rayos del sol? ¡Ay! el poco aliento que nos queda se nos está

helando!—Y con este frío no es posible dormir.—Que vuelvan los días en que la tierra es buena y está tibia,—y la brisa murmurá su canción.

“Somos los eternos desheredados;—nos abandonó para siempre la alegría de la vida;—y ahora nuestro corazón se encuentra sin calor y desnudo,—y desnudo, completamente desnudo nuestro cuerpo!

“Somos los eternos desheredados;—y es menester que tengamos encima de nosotros luz,—calor y flores para que nuestros ojos puedan—dormir su sueño en paz”.

III

Pero los copos innumerables caen siempre—fríos, hermosos e insensibles;—y la grande y pura sábana de terciopelo—va espeñándose más y más.

Y siempre bajo ese vasto sudario—se extiende el cementerio desierto;—y a través de los árboles enjutos y todos vestidos de blanco—pasa el ábreco prorrumpiendo en sollozos.

ARCHAG TCHOBANIAN,
(Armenio)

MODA



Como en el próximo mes empiezan a arreglarse los trajes de invierno, presentamos hoy los modelos ofrecidos una de las pasadas semanas.

El primero es un traje para después de medio día, de meteoro azul verdoso, drapado en estilo princesa, guarnecido de bordado con hilos de oro y plata sobre red de seda griega. Es un traje riquísimo si se hace, empleando los materiales indicados, pero también podrá hacerse muy barato sabiéndolo combinar. Por ejemplo, sería también muy lindo haciéndolo de paño sencillo con toda la bordura de soutach; ó de cualquier género de lana liso con los dibujos hechos á la máquina con seda gruesa ó filo-floss. Para esto último se pone en la bobina ó lanazadera de la máquina y dejándolo bastante suelto, se arregla muy larga la puntada, se enhebra la aguja con seda delgada del mismo color que el filo-floss, y resultará muy bonito, como lo verá

quién quiera hacer la prueba. Así se obtendrá un traje elegante y barato.

El segundo modelo es un lujoso manteau de zibelina, con cuello de chinchilla guarnecido todo el contorno de pequeñas colas de zibelina.

Es riquísimo también como se verá, y lo mismo que el modelo anterior puede llevarse menos costoso empleando para ello pieles de inferior calidad.

Como hemos dicho anteriormente la elegancia no consiste en las telas o pieles lujosas sino en saber vestirse con algo sencillo que resultará más bello que cualquier otro material costoso si es llevado con gracia.

El sombrero del primer modelo también es lindo como todas conviene. De fieltro gris perlado con rosa fantasía azul verdoso y hermosasbridas de velour negro. Sí, se continuarán infinitamente hasta que la voluble y tiránica Moda nos empiece á imponer otros nuevos caprichos.



VIE
DEMO
O
I



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huinchas automática.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos
DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras sino vienen en frascos con tapa esmerilada para

evitar contagios

ENSAYOS DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANEZO Y TODO MINERAL
De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número 199



La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

del Dr. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello, pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES



-Hace á los NIÑOS SANOS Y GORDOS-
Únicos Concesionarios para Chile: LUIS MOUTIER Y CA., Santiago

**PARFUM
CAMIA**



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUDET CIA

Depurativo por excelencia

PARA

PARA

LOS

LOS

NIÑOS

ADULTOS



El JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Gripe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias

CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER

Las Cápsulas
de Quinina de Pelletier
son soberanas contra
las Fiebres, las Jaquecas,
las Neuralgias, la Influenza,
los Retrasos y la Gripe.
Dirigir al Farmacéutico.

APIOLINA CHAPOTEAUT



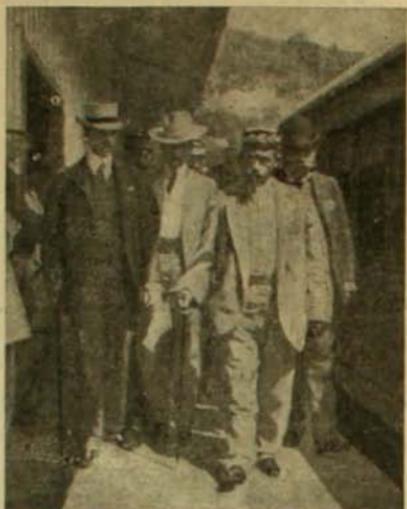
Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

UNA FOTOGRAFIA SIMBOLICA

EL TIRANO CASTRO EN EUROPA



Muy comentada ha sido en Europa esta fotografía. No ha faltado quien haya creído encontrar en ella el extraño simbolismo de la soledad en que actualmente el Kaiser se encuentra en medio de la gran nave del Estado germano. Desde las últimas dificultades con von Bulow, Guillermo II ha tenido que convertirse en su propio piloto tal cual aparece en esta figura á bordo de su "yacht".

Instantánea de Castro y su comitiva tomada en una estación francesa. Esta ha circulado por Europa entera dando tema al ridículo de las sátiras de toda la prensa del viejo mundo. ¡Naturalmente el gorro de bordados de oro de don Cipriano no ha sido lo que menos ha provocado el buen humor de los risueños periodistas.

FONOLA-PIANO



Reproduce sin igual
toda musica como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS

"PHONOLISZT"

PIANO ELECTRICO

Interpretacion artistica automatica mas perfecta

Existencia permanente de 5,000 piezas



Pidanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

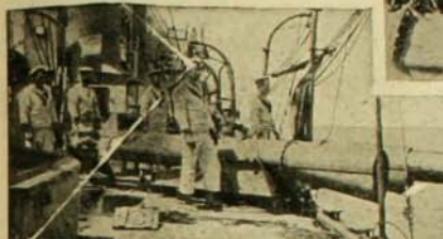
C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS más grande en Sud-América. "LA CONTINENTAL", es la Máquina de Escribir más perfecta.
ESCRITURA REALMENTE VISIBLE

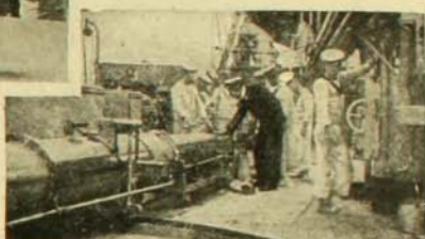
EJERCICIOS DE TORPEDOS EN LA ARMADA BRITANICA

Corresponden estas ilustraciones y vistas tomadas desde un pequeño crucero británico del tipo del "Pelorus". El tubo-torpedo consiste solamente en un cañón largo que se carga con el torpedo el cual se

la estensión de más ó menos 7,000 yardas. Ultimamente se ha inventado un propulsor más potente en virtud del cual las cifras arriba anotadas pueden subir a 36 nudos y 7,000 yardas. Los experimentos respecto a es-



Esperando la orden de hacer fuego



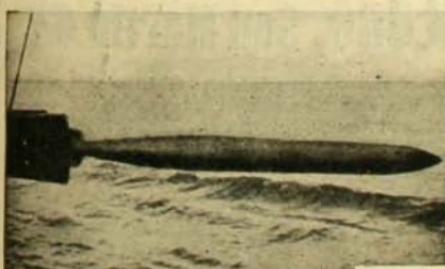
Cargando el tubo del torpedo con aire comprimido

Tomando punterías

propulsa por medio de una carga de aire comprimido.

El torpedo sale del cañón con una fuerza inicial de treinta nudos y recorre

te nuevo invento se han hecho recientemente en el Canal de la Mancha y se mantiene aún en reserva la fórmula y planos del nuevo invento.



Fuego! El torpedo en el momento de abandonar el cañón



La espuma que levanta el torpedo al sumergirse en el agua



Bote de buque de guerra buscando un torpedo perdido



Leyendo el torpedo recuperado



Preparando ejercicios para otro día

BERLIN SE DIVIERTE



Palacio de hielo destinado al patinaje construido en Berlín al precio de £ 100,000. Diariamente acude allí gran concurrencia de lo más aristocrática. El grabado representa una escena de una carrera de obstáculos en patines.

Instituto Sud-Americano, San Martín 64

El establecimiento mas antiguo de enseñanza segun el sistema concéntrico. Obtuvo el mejor resultado en los exámenes de diciembre, segun consta de las actas de la Universidad.

Cumple estrictamente con lo establecido en sus prospectos.

CURSOS:

KINDERGARTEN

bien organizados para niños de cinco á ocho años.

PREPARATORIAS

con tres secciones servidas por normalistas muy competentes.

HUMANIDADES

de 1.^º á 6.^º año. El estudio de las Humanidades es completo y sólido. Programas universitarios; sistema concéntrico, profesores titulados, exámenes válidos

CURSO COMERCIAL

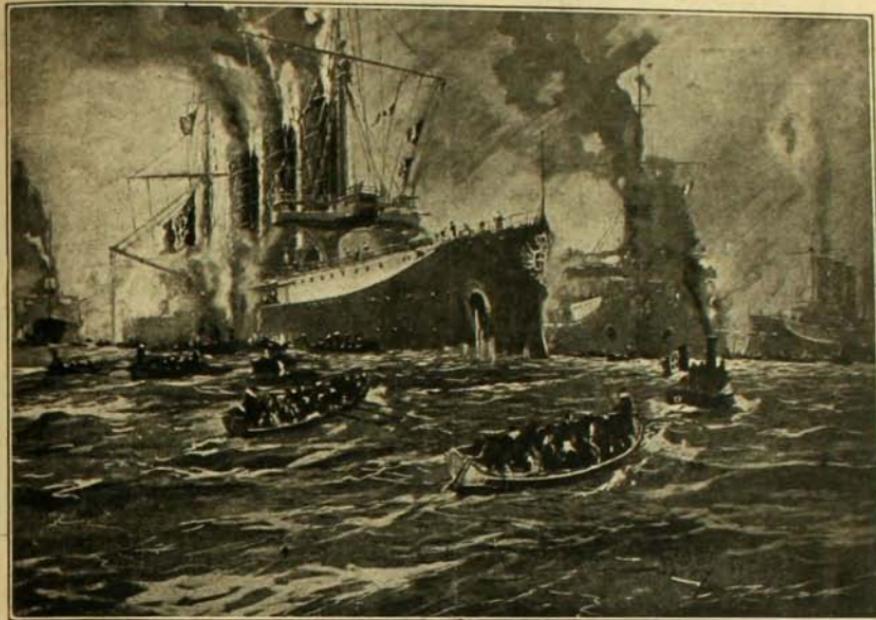
para jóvenes que aspiren á una carrera corta. Se enseña Contabilidad general y especial en dos ó tres años, según los conocimientos del principiante.

Se da mucha importancia al INGLÉS y al FRANCÉS. — La Dirección dedica especial atención á los alumnos atrasados a fin de que por ningún motivo dejen de rendir sus exámenes en buenas condiciones. — El establecimiento está situado en el centro de Santiago. Tiene 3,000 metros cuadrados de superficie. Grandes patios, magnifica cancha de sport.

La MORALIDAD es atendida con esmero. Matrícula abierta.

F. A. MEDINA RIVERA
Antiguo profesor de Estado

ECOS DEL TERREMOTO DE SICILIA



Los acorazados italianos "Víctor Manuel III", "Reina Elena" y "Nápoles" y otros en dirección á Messina á fin de prestar auxilio á los damnificados



UNA SOLICITUD MUI RAZONABLE

MODAS DE ESTIO



—Amables señoritas, yo es ruego que á mi nombre le pidan al conductor venga, al llegar el carro á la calle de X con dos hombres robustos contratados "ad hoc" y que yo pagaré, á levantarme porque confesado, en verdad, yo solo creo que no podré hacerlo.

Traje de actualidad

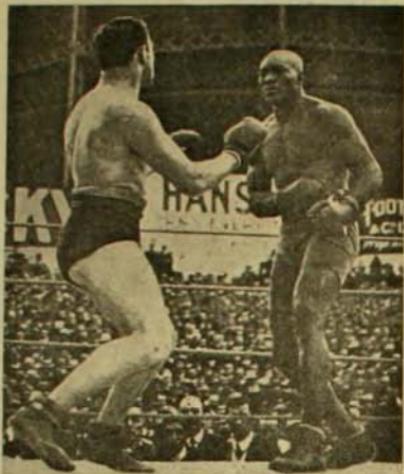
Campeonato Mundial de Box

BURNS v. JOHNSON

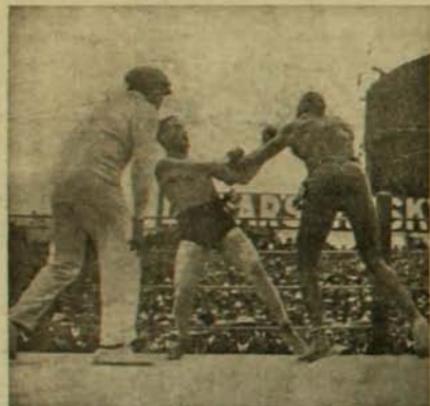
Australia Sydney



Preparando un golpe



Un cambio de dirección



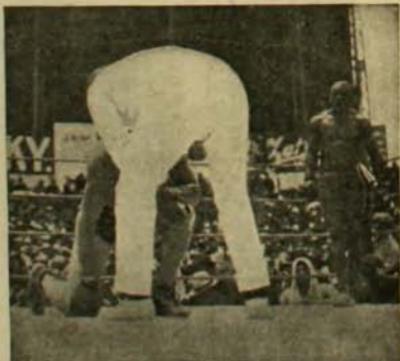
Burns batiéndose en retirada



Malcornados



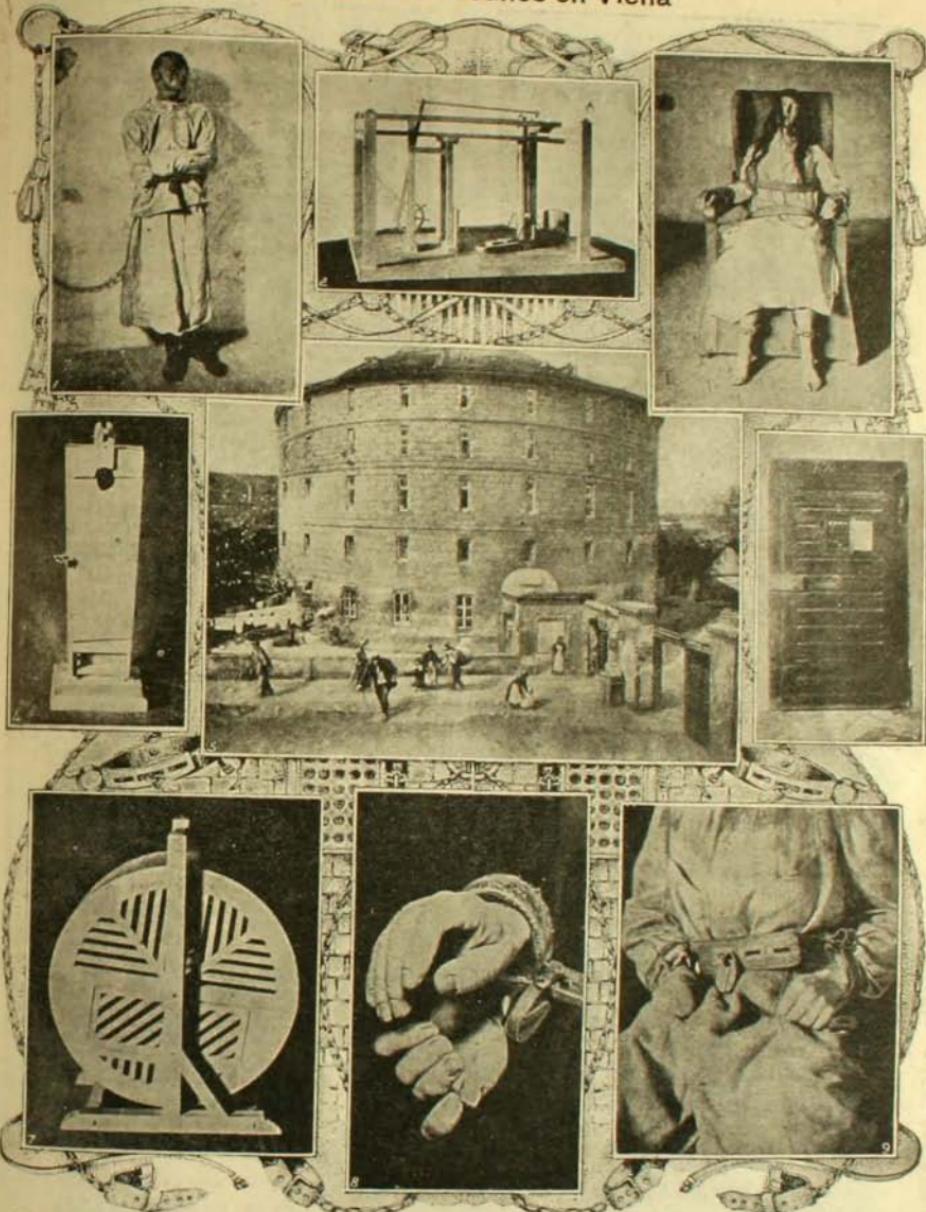
Johnson evadiendo un golpe dirigido al corazón



Última caída de Burns antes de declararse vencido

LA TORTURA COMO CURATIVO DE LA DEMENCIA

La casa de insanos en Viena



1. Enfermo encadenado en su celda.—2. Balanza destinada a mover continuamente al enfermo.—3. Maníáticas en silla de tortura.—4. Cajón inglés en que se guardaba al enfermo, quedando solo un pequeño hueco en la parte superior para que mirara.—5. La Torre de los Locos de Viena.—6. Puerta de una celda.—7. Rueda del movimiento continuo. Los enajenados colocados adentro en su afán de caminar la hacían dar vueltas continuamente.—8. Esposas.—9. Camisa de fuerza, esposas, etc.

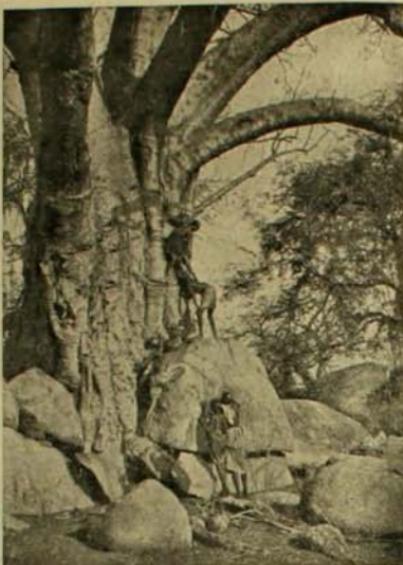
Existe todavía en Viena la famosa Torre Errónea de la ciencia son estos que tardes de los Locos, establecimiento de insanos, de se van á reparar, pues la Torre de donde se habían acumulado los más variados Locos se reemplazará por otro edificio y extraños instrumentos de tortura des-que contenga medios más adecuados para tinados á servir de medio curativo de las el establecimiento de los infelices que pierden la razón.

**LA CUADRUPLE EJECUCION
DE BETHUNE**

EN EL NILO AZUL



El cable nos trasmitió con lujo de detalles la ejecución que hubo en Bethune de cuatro bandidos. Como se sabe el verdugo Deibier hizo rodar en la guillotina su cabeza a cuatro desgraciados. Damos aquí una escena de ello.



Cazadores de abejas en las márgenes del Nilo Azul

DIVERSAS APLICACIONES QUE SE PODRÁN DAR AL SOMBRERO FEMENINO EN EL PRÓXIMO INVIERNO.



1. Como paraguas
6 quitasol.



2. Como mesa de juego, para rocambor,
poker, monte, el burro, etc.



3. Como paraguas
salvador de accidentes aerostáticos.



4. Como carpa para las exploraciones, y caminatas en desiertos y cordilleras.

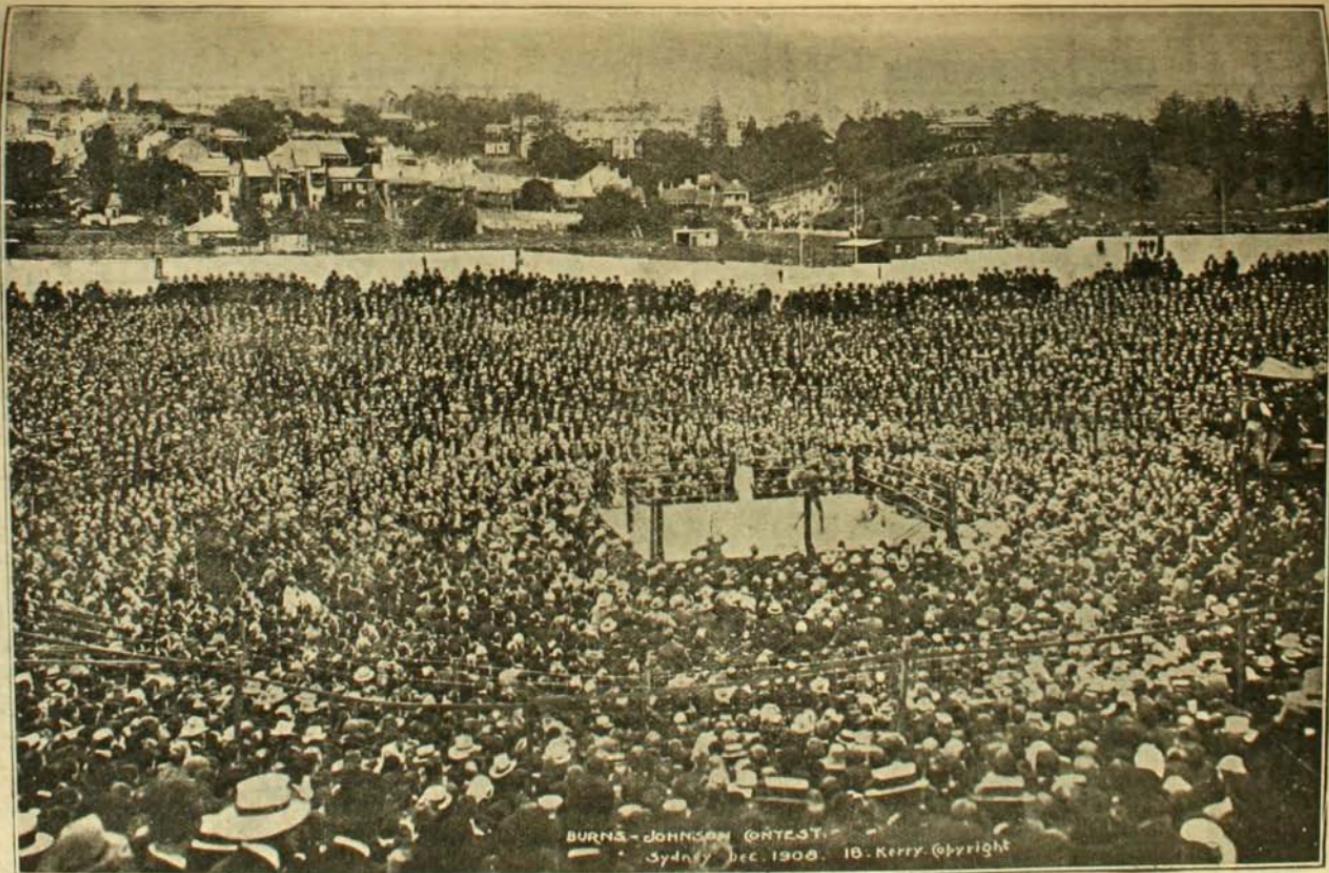


5. Como rueda de respuesto.



6. Y por último como entretenimiento infantil.

GRAN CAMPEONATO MUNDIAL DE BOX EN SIDNEY. AUSTRALIA



BURNS-JOHNSON CONTEST.
Sydney Dec. 1908. 18-Kerry Copyright

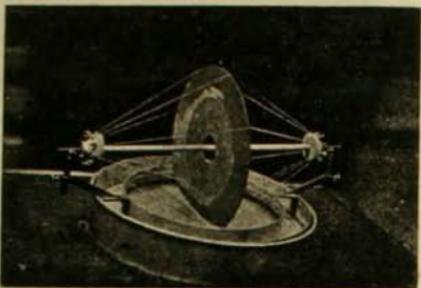
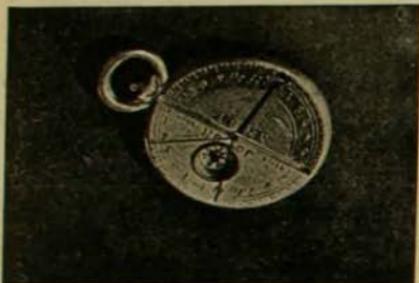
Se verificó este campeonato el 26 de Diciembre último, entre los dos gladiadores más famosos del orbe, Burns y el negro Johnson. Venció el segundo. La concurrencia no bajaba de 30,000 personas. En otras de nuestras páginas damos algunas vistas de los campeones tomadas durante el match.

CURIOSO AUTOMOTO

En la Exposición Lepine, celebrada no hace mucho en París, llamó la atención y fué laureado con uno de los primeros premios, el original aparato que reproducimos en nuestro grabado.

Se trata de una máquina que gira sobre

La rueda rodeada de bramante está colocada de modo tal, que se encuentra constantemente bañada en un pequeño recipiente lleno de agua. El bramante, al humedecerse, se encoge, y, al encogerse, produ-



sí misma indefinidamente, constituyendo un automotor.

El aparato está formado por una placa de cinc agujereada en el centro, por el cual pasa un vástago de madera. A los extremos del vástago van unidos trozos de bramante que sostienen la rueda y que la hacen girar merced á un procedimiento tan sencillo como ingenioso.

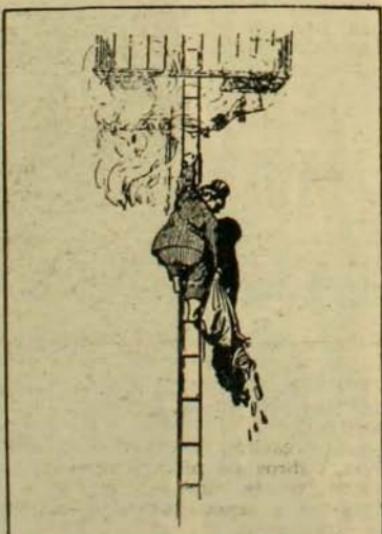
ce un leve movimiento que se transmite á la rueda, y, como este fenómeno se repite sin cesar, la máquina nunca cesa de moverse.

El automotor, que hasta ahora no ha pasado de la categoría de un juguete de física creativa, es objeto de estudio por parte de varios hombres de ciencia.

PARA LAS FEMINICLAS



UNA ESCAPADA OPORTUNA



Los únicos "derechos" que ellas poseen. Entonces ¿qué es lo que pretenden reivindicar?

LISTA de precios de provisiones de cocina durante la ultima semana en el Mercado

CARNES

Sesos, cada uno.....	\$ 1.00
Buey, lomo el kilo.....	\$ 1.60
" filete, el kilo.....	1.60
" guachalomo, el kilo.....	1.40
" posta, el kilo.....	1.40
" sobrecostilla, el kilo.....	1.40
Cordero, el kilo.....	1.50
Ternera, el kilo.....	1.30
Rifones de vaca, cada uno.....	0.70
Lengua de vaca, cada una.....	1.20
Lengua de ternera, cada una.....	0.70
Gallinas, cada una.....	3.40
Pollos, cada uno.....	2.00
Carne de cerdo, el kilo.....	1.50
Jamón, la libra, de \$ 1.60 a.....	2.60
H e vos, la docena.....	1.60

PESCADO

Congrio colorado, el kilo.....	
Congrio negro, el kilo.....	
Corbina, el kilo.....	
Pescada, cada una.....	
Pejerreyes, la docena varía desde 30 la docena hasta.....	

LEGUMBRES

Porotos verdes, el decálitro.....	
Porotos granados, el decálitro.....	
Porotitos franceses, el decálitro.....	
Zapallo tiernos, cada uno.....	
Zapallitos para relleno, la docena.....	
Tomates, la docena entre 10 y.....	
Choclos, la docena.....	

Lechugas, la docena.....	1.50
Zanahorias, el atado.....	0.15
Porrones, la docena.....	0.60
Cebollitas italianas, el ciento.....	1.
Acelgas, la docena de atados.....	0.60
Pepinos, la docena.....	0.60
Berenjenas, la docena.....	0.80

VARIOS

Azúcar, la libra.....	0.30
Café Costarica, la libra.....	1.10
Café Guayaquil, la libra.....	0.75
Té Superior, la libra.....	4.00
Té Flor Fina, la libra.....	3.30
Fideos, la libra.....	0.30
Arroz indio la libra.....	0.20
Arroz Carolina, la libra.....	0.30
Aceite Bau, el litro.....	3.00
Aceite Escudo Chileno, el litro.....	2.50
Mantequilla, la libra.....	1.50
Queso, la libra.....	0.60
Descorazados, la libra.....	0.80
Ciruelas secas, la libra.....	0.70
Salmón, el tarro, \$ 0.60 y.....	0.80
Conservas espárragos, el tarro.....	2.50
Espárragos especiales, el tarro.....	3.00
Espárragos puntas el tarro.....	1.40
Bacalao, la libra.....	1.20
Avena partida, la caja.....	1.00
Porotos, el kilo 0.40 y.....	0.50
Lentejas, el kilo.....	0.40
Garbanzos, el kilo.....	0.50
Arvejas secas, la libra.....	0.50
Pasas, la libra.....	0.90
Pimientos morrones el tarro.....	1.00
Alcaparras, el frasco.....	0.80

Los Corsees

DE LA

Colmena



Producen y conservan la figura correcta y elegante que exige la última moda.

Modelos reservados en la SECCION MEDIDA

PARIS: Rue Lafayett

Santiago: Huérfanos 1024, casi frente
a Prá

VALPARAISO: Calle Condell



SUPERTICIONES RELIGIOSAS



En la India, suele verse con frecuencia el espectáculo que ofrece este grabado. Una vaca tendida que impide todo el tráfico de la calle, sin que nadie ose pasar ni se preocupe de hacerla levantarse. Esta costumbre obedece a una superstición religiosa muy antigua.



R. Neri

Fundición Artística
Bilbao 225—Teléfono
Inglés 1771

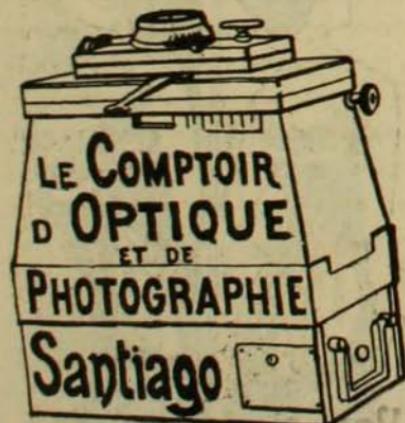
CUPIDO EN EL PRESENTE



Un beso... de amor

MAQUINAS FOTOGRAFICAS Y ACCESORIOS

de todas clases para Profesionales y Aficionados



Antiguo anexo á la Drogería Francesa

¡NOVEDAD!

ACABA DE LLEGAR UNA NUEVA REMESA DE
PLACAS AUTOCHROMES LUMIERE

Para la FOTOGRAFIA DIRECTA DE LOS COLORES

CATALOGO GENERAL ILUSTRADO
se envía contra 60 centavos en estampillas para gastos
de franqueo y certificado.

LEON DURANDIN

Paseo Matte 30. SANTIAGO

Correo: Casilla número, 227

UN COLMO

Barón von AEHRENIHAL



¿Cuál es el colmo de un cantor?
Cantar en Esperanto como lo está haciendo este caballero llamado Mr. Hill,
gran propagandista de la lengua de Zamenhof.



HACIA EL PROGRESO



Progresos parlamentarios: Instalación de un consueta para los diputados noveles que aparecerán en la próxima representación que no pueden pronunciar discursos sin aprenderlos de memoria y no obstante pretenden ser improvisadores.



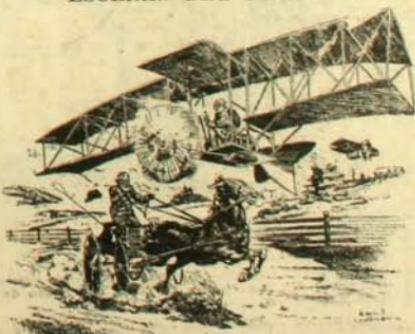
Progresos locomotivos: Nuevo tipo de vehículo que satisface todos los gustos: puede usarse como coche cerrado ó como coche abierto ó victoria.



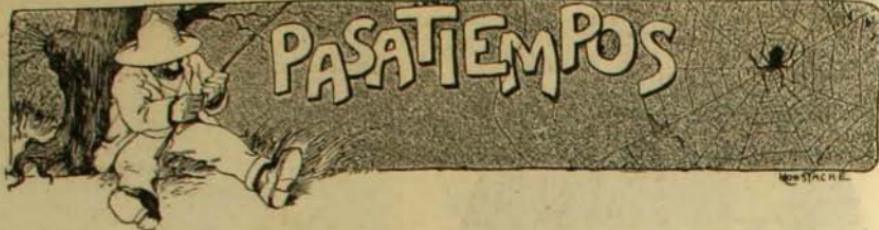
El hombre que con una plumada ha resuelto sobre el destino de dos importantes provincias. Bosnia y Herzegovina.



ESCENAS DEL PORVENIR



Carreras entre aeroplanos y coches



PASATIEMPOS

CHARADAS

Mi amiga la "prima" "tercia"
con "una" "prima" mi hermano.
hicieron un convenio
de ir á "dos" "tres" en verano
mi papá que no tenfa
ni un "prima" "dos" de lesos,
le dió plata y permiso
y un "todo" lector de queso...



A "prima" "dos" "cuarta" pronto iré
acompañado de mi "todo",
aunque es scuda y "dos" "tres"
"cuatro" para no quedar sola.



"Prima" "dos" nombre femenino,
"tres" "cuarta" nombre de varón,
y así, de distinto modo
nombre de varón mi "todo".



Me cuenta "dos" "dos" mi tía,
que á Claro "prima" "dos" un día
á palos y á bofetones
le hicieron oler panteones.

Lo dejaron como "dos" "tres"
con un ojo medio al revés,
con la cabeza en la mano
y un "tres" "cuarta" nada liviano!

En este momento llegaba
una carga de "prima" "des" "cinco",
que al verlos no pude manos
que dar un tremendo brinco.

Después que contó mi tía
el caso que cuento yo;
rebotando de alegría
un ci nto de "todo" me dió.

TANINE



LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9	—Nombre femenino
2 6 2 4 5	—Mes
3 5 4 3 7 8 8 9	—Comestible
4 5 1 2 4 5	—Mueble
5 3 2 8 8 5	—Opera
6 7 3 4 9 3 5	—Mineral
7 6 4 7	—En un crucifijo
8 8 9 6 5	—En los campos
9 6 9 3 5 8 7 5	—Nombre masculino

R. T. O.

FUGA DE CONSONANTES

e . . . a
i
u
e

Después de sustituir los puntos por consonantes debe leerse horizontalmente un nombre femenino, y verticalmente un apellido.

FLORENCIO E. VALDES H.



SOLUCIONES del NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: Plátano.
A la segunda: Kaleidoscopio.
A la tercera: Belisario.
Al logogrifo primero: Platino.
Al segundo: Gumercindo.
Al tercero: Portales.
A la entretención: d, dia, a.
Al rombo: N, mas, María, Naranjo, Sinaf, aji, o.
Al primer geroglífico comprimido: Endo ó enfado.
Al segundo: Enfurecer.
A la fuga de consonante:

Díote la dalia sus bellos colores,
Olor el nardo y las fragantes rosas.
Mi corazón un pedestal de flores
I la crépida sus flores más hermosas.
Todas por ti desfallecen de amores
I por tu ausencia mi alma estaba herida.
Lynchado el corazón por los dolores
Antes que llegaras ¡mi amor! ¡mi vida!

A la tarjeta: Doña Juanita.
Al criptograma: José de San Martín.
Al colmo primero: Construir ferrocarriles en las vías digestivas.
Al segundo: Analizar la sal de una Andaluza.
Al tercero: Invocar el espíritu de vino.
Al cuarto: Adornar la falda de un cerro.
Al quinto: Sembrar en el campo de batalla.
Al metatesis: Barón.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 211



DE REGRESO

PRECIO: 50 CT

Caricatura Semanal



LAVALLIERE

"El efecto de la

QUINA LAROCHE

es extraordinario, pues comunica á todo el organismo
juventud eterna."

ZIG-ZAG

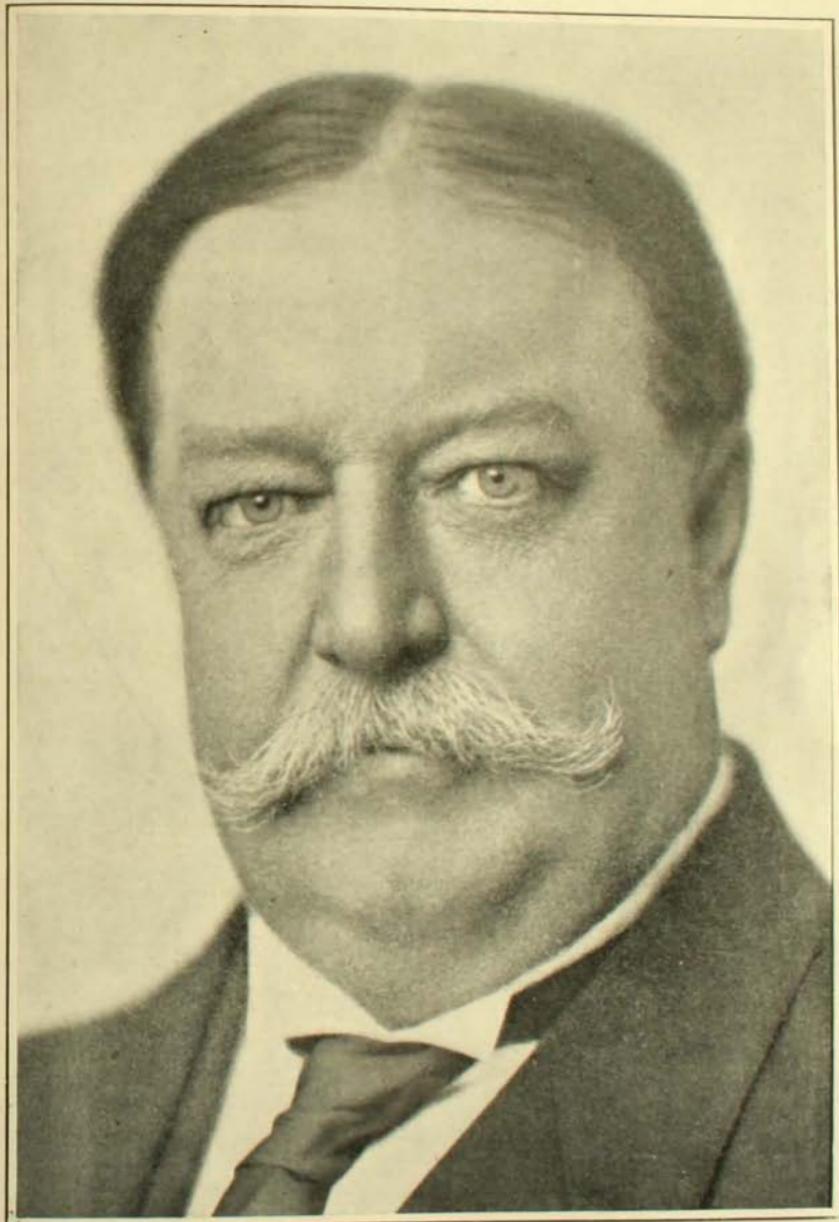
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 211

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Marzo 6 de 1909

Hon. William Taft



Nuevo Presidente de los Estados Unidos de Norte América, que se hizo cargo del mando el 4 del presente

*** LA SEMANA ***

Señores feudales

DOS grandes señores, de antigua nobleza feudal, bajaron á la tumba en la semana pasada: Manuel, Enrique, Victorino, marqués de Noailles y Numancura, Bernardo Abruto, cacique de Loneoche.

Entre los Noailles y los Numaneuras hay, tal vez, más semejanzas que diferencias.

Los primeros en dar lustre al apellido del marqués fueron honrados vecinos de la aldea de Nailles que pelearon con valor contra los invasores de Francia tal como los abuelos de Numancura contra las ambiciones del Inca y de los conquistadores castellanos.

Los campesinos de la comarca buscaron defensa al lado de esos valientes Noailles, que ya en el siglo XI eran soberanos de sus protegidos.

La audacia de los Numaneuras de hace siglos, siempre de avanzada en temerarias aventuras, los elevó á la dignidad de caciques.

En las lejanas cruzadas, en las luchas seculares contra Inglaterra, en las guerras de religión, en los campos de Italia, de Polonia, de Flandes y Alemania, en todas partes, algún Noailles añadía nuevas glorias á las viejas glorias de otros Noailles: así se perpetuó la grandeza de familia.

En las interminables guerras de Arauco, algún abuelo de Numancura fué siempre "en el asalto el primero, en el combate el más fiero".

Sansón y Dalila

Pero, en los tiempos contemporáneos, cayeron en decadencia los Noailles y los Numaneuras, la nobleza de la espada y la nobleza de la lanza.

Semejante ha sido la caída de la una y de la otra.

La nobleza de Francia perdió el secreto de su fuerza no en manos del extranjero ni en tajo de la guillotina sino en los salones de Versalles, en las bacanales de la Regencia, en los escándalos de Luis XV, enervada, debilitada, agotada por los vicios.

Así también, sin gloria, murió el poderío de la nobleza araucana: lo que no pudo la espada y el cañón, lo consiguió el vapor embriagante del alcohol.

La nobleza francesa, culta y refinada se embriagó con champaña brindada en ricos cristales por elegantes Pompadures; la araucana con ordinario y prosaico aguardiente de granos.

Últimos restos

Los nietos de los cruzados dedican sus energías á valsar en los salones de Saint Germain y á perfeccionar automóviles y aeroplanos.

Los descendientes de Caupolicán y Lautaro duermen la siesta á la sombra de sus ruedas y amparan á los contrabandistas de ganado.

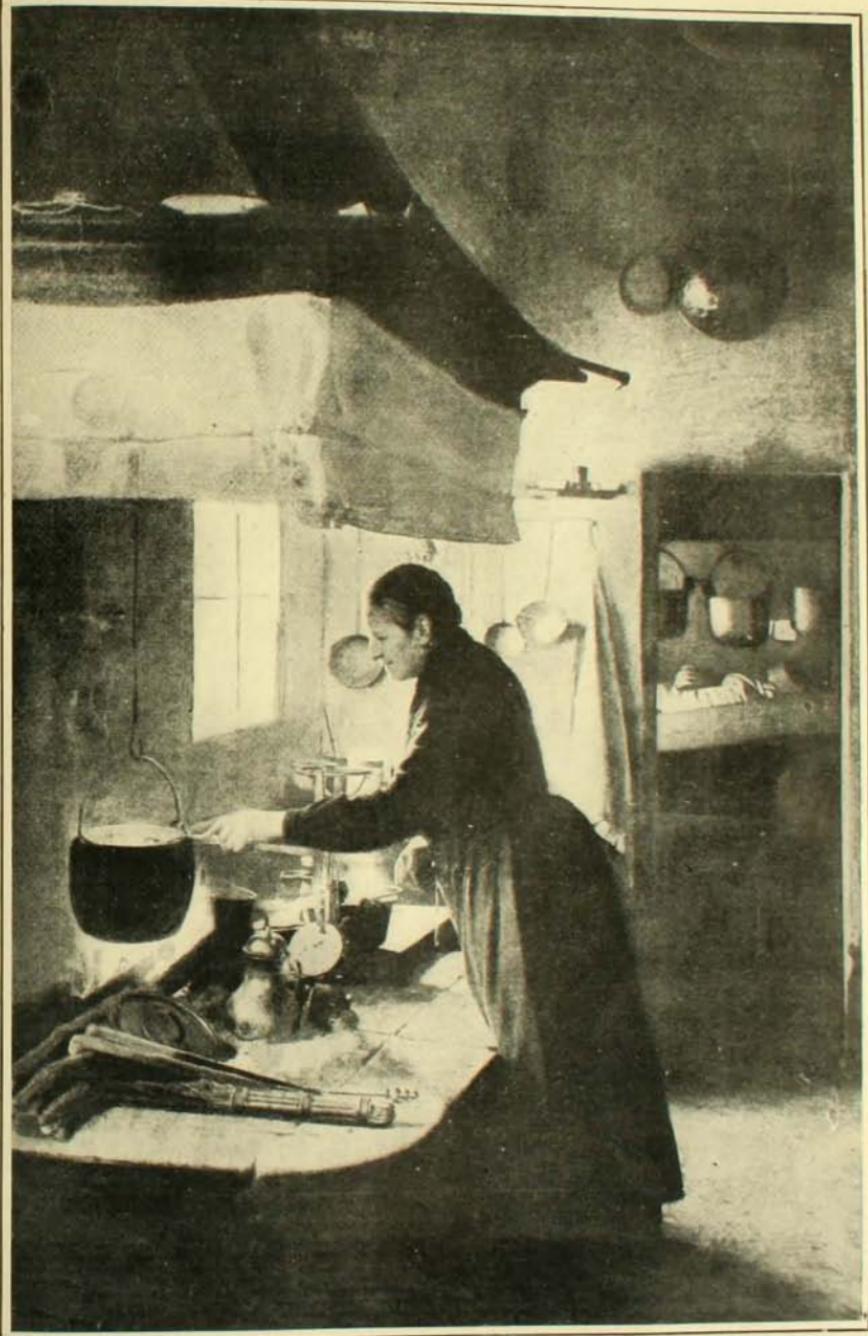
El marqués de Noailles, aunque hijo de una época de decadencia, hizo honor á su apellido.

En cuanto al viejo Numancura, á él puede aplicarse la estrofa de Lillo que dice:

*Y comprende con tristeza,
que es la última cabeza
de una raza que pasó
después que con sus hazañas,
desde el mar á las montañas,
toda la tierra llenó.*



La hermana de Pio X



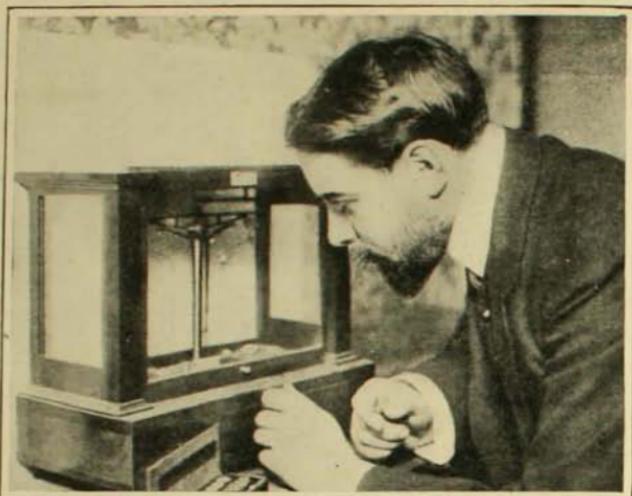
Lucia Sarto Porolin, hermana de S. S. el Papa Pío X.—Curiosa fotografía tomada recientemente por Fiorelli

LA FABRICACION DE ZAFIROS ARTIFICIALES

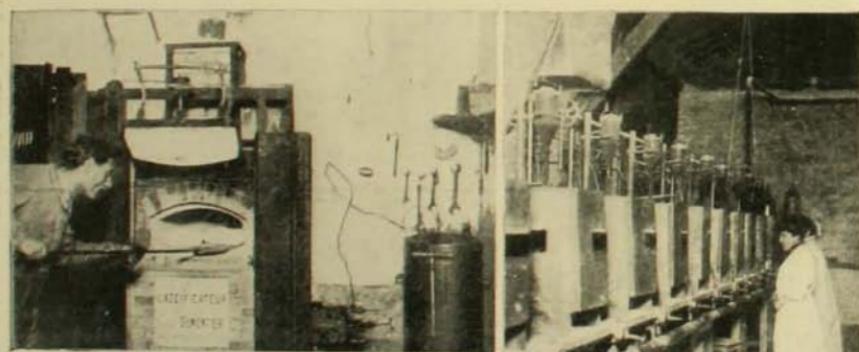
RECENTEMENTE, Mr. Luis Paris, alumno del Instituto Pasteur ha descubierto un expléndido procedimiento para fabricar zafiros.

El procedimiento que ha empleado para fabricarlos es el mismo que viene empleando desde hace años para la producción del rubí sintético en los talleres que en Boulogne sur Seine tiene M. Disclyn; la única diferencia consiste en la materia colorante. En una balanza de precisión, de las llamadas balanzas de farmacéutico se pesan cuidadosamente los polvos que han de servir para la fabricación de la piedra (polvos de aluminia y de óxido colorante) esta operación es delicadísima, porque el más pequeño error, hasta de una fracción de milligramo, puede malograr el resultado del procedimiento. Se coloca el polvo así dosificado dentro de las copelas de tierra refractaria y se introduce éstas en un horno, en donde el polvo es sometido durante varias horas a una temperatura de 1.700 grados.

Después se vacía el contenido de las copelas en un receptáculo herméticamente cerrado que constituye la parte superior del aparato y al que se da el nombre de "sembradora". El polvo cae por una rejilla en un tubo, al cual llega una corriente de oxígeno que lo arrastra agitán-

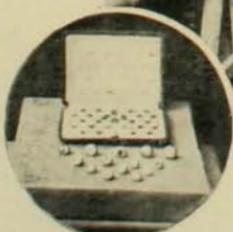


El inventor del procedimiento, Luis Paris pesando en la balanza los polvos de aluminia y de óxido colorante de que se compone el polvo que se transformará en zafiro.

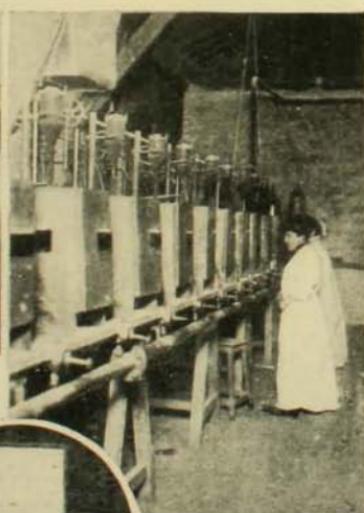


Introducción en el horno de las copelas de tierra refractaria que contienen el polvo que durante algunas horas estará sometido a una temperatura de 1.700 grados.

dolo hasta el extremo inferior, por cuya abertura, que es muy estrecha, pasa una llama de hidrógeno; de este modo se obtiene un soplete oxihídrico que proporciona una temperatura de 1.800 grados. El polvo de aluminia se transforma en gotitas incandescentes minúsculas, algunas de las cuales caen en una rejilla de platino, y al enfriarse cristalizan, formando, el bloque de rubíes que queda encerrado en una especie de pera, de las que una contiene dos rubíes.



Zafiro fabricado, en bruto y tallado



Serie de sopletes de gas oxihídrico encerrados en una envoltura de jaspe, en la cual hay una ventanita con un cristal por la que la obrera vigila el curso de la operación.

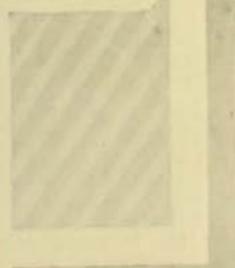
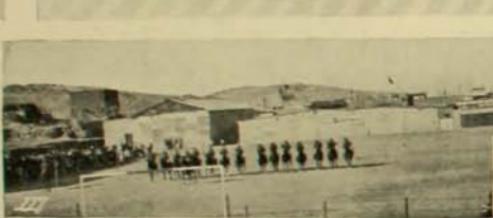
PERPETUO ABANDONO



..Un visitante japonés.—La ciudad señor Alcalde, es bonita, pero, está un poco "abandonada".

Donoso.—Efectivamente señor; ha venido en una época en que no hay nadie en Santiago.

REVISTA DEL CUERPO DE CARABINEROS



1. En el picadero.—2. De á uno en fondo.—3. Hacia el salto.—4. Un buen jinete.—5. Los espectadores.

TEORIA MUSICAL



1.—Moderato



2.—Crescendo



3.—Legato



4.—Con brio



5.—Pianissimo



6.—Tempo di marcia

DE CONSTITUCION



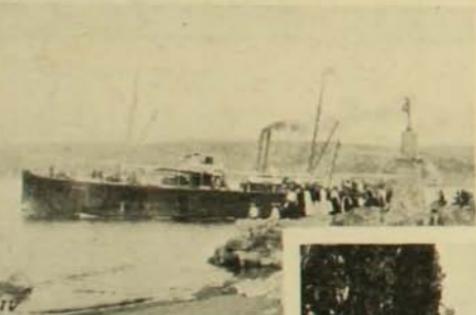
I



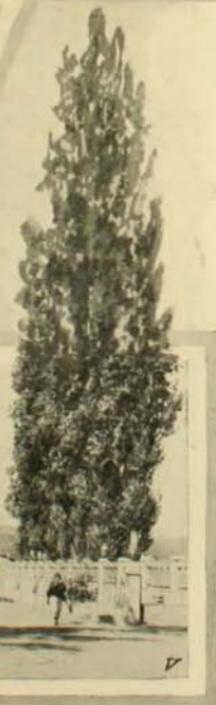
II



III



IV



V

tamente dispuesto, al pie de una hermosa roca y sobre la arena de la playa.

La tercera, es sin lugar a dudas, un bellísimo paisaje. El grupo de arboles, la lejanía de los cerros y lo terso de la superficie del agua, están perfectamente acabados.

EL fotógrafo que ha obtenido en Constitución las vistas que acompañamos, ha estado feliz, pues ha sacado algunas que son en verdad, bellas.

La primera es un interesante grupo, perfec-

El Ilmo. Obispo de la Serena

HA dejado de vivir uno de los prelados más ilustres del clero de Chile, el Ilmo. Obispo de la Serena, doctor don Florencio Fontecilla.

Miembro de la Iglesia desde el año de 1876, su vida entera de sacerdote es un ejemplo: por sus virtudes, amor al trabajo y aonegación. En la campaña del 79, monseñor Fontecilla, que aún no había sido elevado al episcopado, acompañó al ejército expedicionario en el carácter de capellán general.

En este puesto de peligro y de misión tan elevada, monseñor Fontecilla, fué la imagen de la caridad y el consuelo de nuestros soldados.

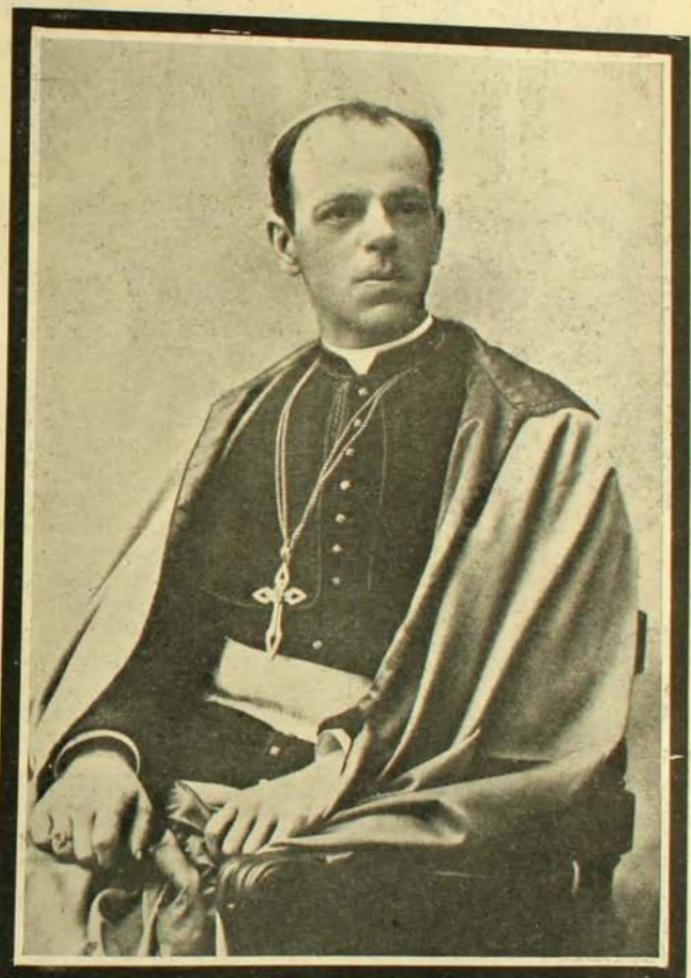
En medio del fuego de los combates, exponiendo segundo por segundo su vida, siempre se veía la silueta del sacerdote Fontecilla corriendo de un lado á otro, ya para dar con la señal de la cruz la vida eterna á un moribundo, ó para emitir palabras de consuelo á los oídos

de un herido desesperado. Elevado á la dignidad de Obispo el año de 1890, entró á suceder en la diócesis de la Serena, al Ilmo. señor Orrego.

En este nuevo cargo monseñor Fontecilla, no solamente fué un pastor de almas, sino también un hombre de verdadero trabajo. Organizó de una manera acabada to-

do lo relacionado con la administración de su diócesis, y formó uno de los santuarios más hermosos de América.

Minado desde hacia largo tiempo por la cruel enfermedad que lo ha llevado á la



Doctor don Florencio Fontecilla, obispo de la Serena

tumba, la soportó á pesar de ello, con la más pura y entera resignación cristiana.

El duelo que hoy afflige á la Iglesia chilena, no es tan solo para ella, sino también para todos los que lo conocieron de cerca, pues monseñor Fontecilla, encarnaba el alma de un verdadero discípulo de Cristo.

MARINOS DEL "CATINAT"

El Pic-nic en Apoquindo en honor de los marinos franceses



1. Marineros del "Catinat" acompañados de militares chilenos.—2. El comandante Echavarria conversando con uno de los marineros.—3. En el pic-nic de Apoquindo.—4. Un ramalette de flores rodeado de espinas.—5. En casa del ministro de Francia.

MARINOS DEL "CATINAT"



1



3



4



5



1. Los que se distingueron en el paper-chasse de Apoquindo.—2. En el salto.—3. Listos para partir.—4. En marcha.—5. La mesa del banquete

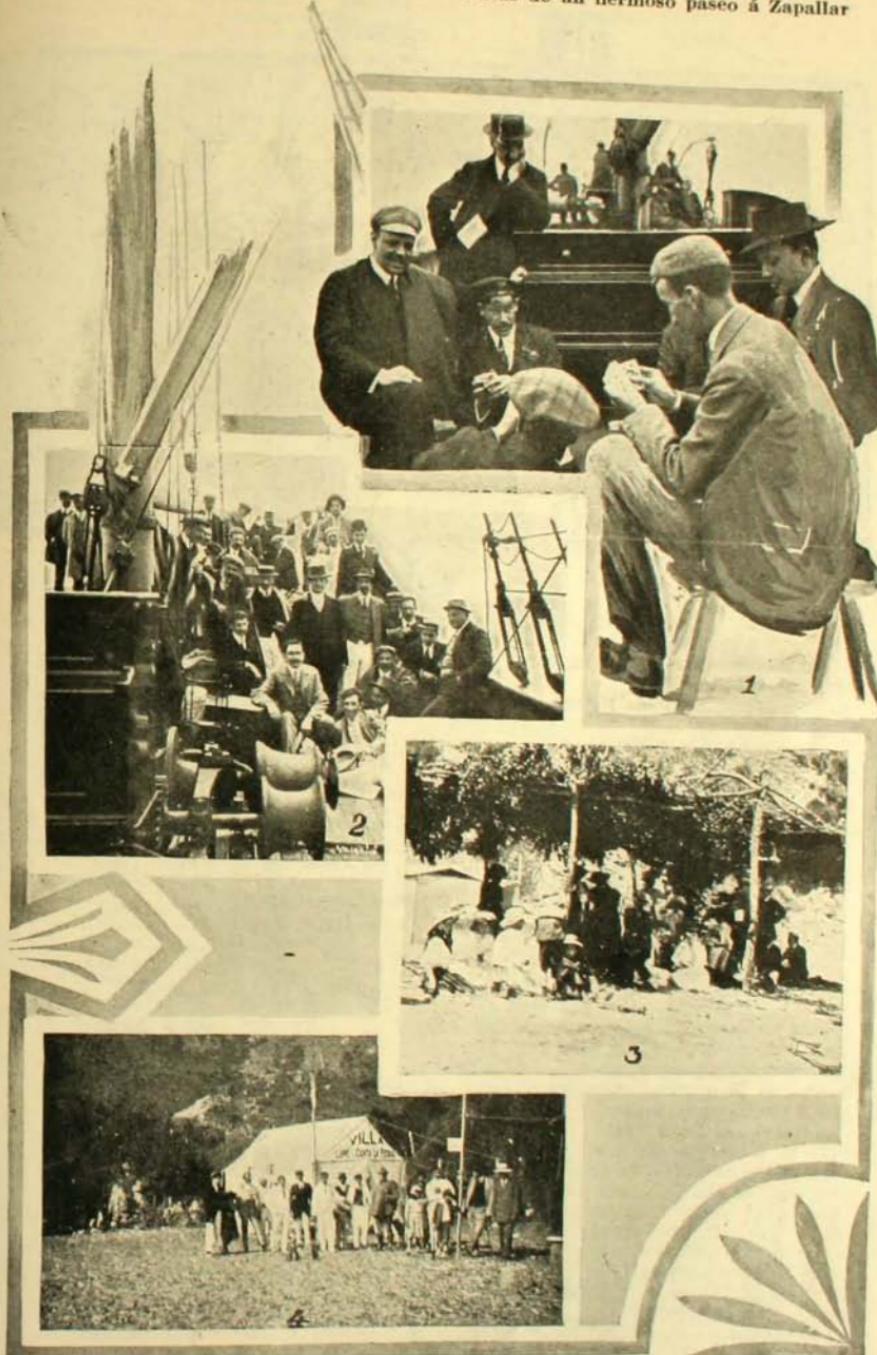
ZAPALLAR



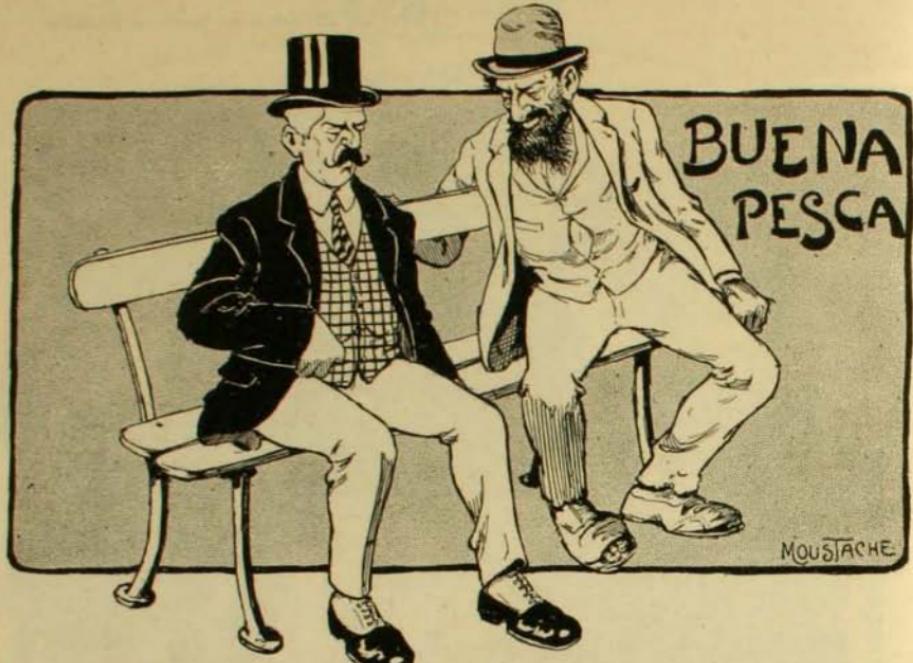
I. Tres paseantes.—II. La partida de la carrera de burros.—III. En la playa.—IV. El ganador de la carrera de burros.—V. En plena carrera.—VI. Contemplando el océano.—VII. Un grupo de familias veraneantes.—VIII. Sobre una roca.

A BORDO DEL "PICAFLOR"

Vistas de un hermoso paseo á Zapallar



1. Grupo de paseantes á bordo del "Picaflor".—2. Un juego de "poca" para matar el tiempo.—
3. Familias porteñas bajo una ramada en las playas de Zapallar.—4. Una carpa.



La escena pasa en un banco;
(no de crédito, sino
de los que hay en los paseos...
cuando les hay).

Un señor
que tiene la mar de gracia
(esto lo presumo yo,
pues como lleva "chistera"
hará chistes por mayor),
con su flamante persona
ocupa el banco en cuestión.

De allí á poco, un ciudadano
que es, por las trazas, un Job,
(porque "jubiladamente" rien
su zapatos de charol,
y toda su indumentaria
pide la "jubilación"),
va y toma asiento en el mismo
banco en que se halla el milord,
que le hace sitio á su lado
con muchísima atención.

El que llega, trae un gesto
de aburrimiento feroz,
y en su macilenta cara
que el insomnio demacró,
cualquiera advierte en seguida
que ese hombre es uno de los
que han hambre y sed de justicia...
ó de un pollo con arroz.

La proximidad les pone
pronto en comunicación,
y hé aquí lo que hay entre el uno
y el otro interlocutor:

El gomoso.—¿Usté es del barrio?
—No, señor; soy Albornoz.
—Quiero decir, si usted vive
en el barrio.

—Sí, señor.

Aquí naci, me criaron,
me casaron... digo, nó:
me casé, tuve la prole,
y hasta tuve el sarampión.
—Y qué más? En este barrio
he de entregar mi alma á Dios,
lo que va á ser muy en breve
ya que agonizando estoy.
—¡Qué oigo!

—Lo que usted me escucha:
mi situación es atroz,
como que ni á mí enemigo
le diera mi situación.
—¡Malos negocios?

—¡Caramba,
y tan malos! Como que hoy
entero tres meses justos
de cesantía.

—¡Qué horror!
—Y, es natural, he tenido
que aguantar un chaparrón
de apremios á cual más rudo.
¡Tengo yo cada acreedor!...
El sastre, el almacenista,
el casero, el del carbón,
la matrona...

—Ora pro nobis.
—El zapatero...
—Ora pro...
—A todas horas me hallo entre
la espada y el acreedor.
Y á todo esto, la señora,
que no hace mucho alumbró,
quiere á diario una gallina,
ó, en su defecto, un capón.
Los chicos, que ven la carne
un día sí y otro nó,
(han guardado la cuarentena).

con mucha anticipación),
arman, cuando el hambre aguija,
más ruido que en Waterloo.
Total, que en el montepío
tengo ahora hasta el reloj.

—¡Calle usted! Tanto infortunio
me ha llegado al corazón.
¿Ve usted como lloro? Pues
no le extrañe: así soy yo.
Veo una lástima, y... nada,
me afijo de un modo atroz.
Tenga usted esa friolerilla...
—De ningún modo...

—Por Dios,
acéptela usted, y no haga
que me llene de rubor!
—¡Cien pesos! Si será un Rothschild,
un Carnegie, un Morgan, ó...?)
—Volviendo al barrio, es notable
su abandono.

—Sí, señor.
—Escasean los faroles.
—Es raro ver un farol.

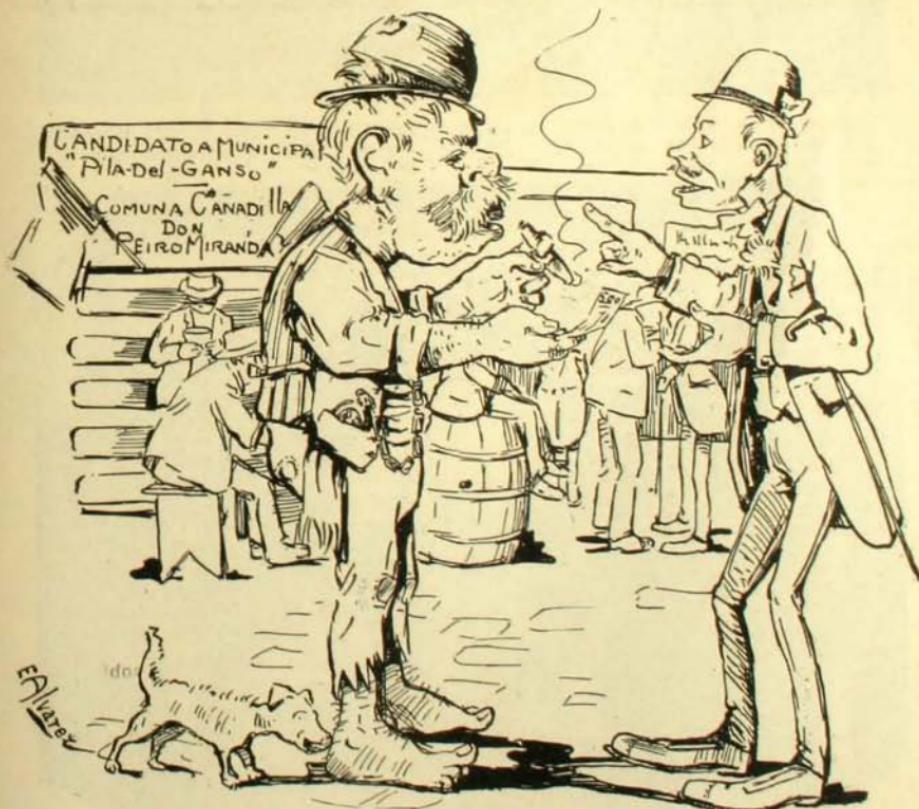
—Mal pavimento.

—Insufrible.
Hay cojo; que es un horror.
—Pocos jardines.

—Y en ellos
dos ó tres matas de boj.
—Pues, todo esto cesará
si llego á ser regidor.
—Hola, ¿es usted candidato?
—Precisamente, y lo soy
no porque ambicione el cargo
ni anhele la exhibición:
fué empeño de los amigos
que saben cómo soy yo
de dócil; tanto insistieron
que dije: ¡Vaya por Dios!
conqueuento con su voto
en la próxima elección?
—Con mi voto? El caso es que...
No soy inscrito...

—¡Tableau!!
(Y el infeliz se desmaya
sobre su interlocutor).

PEDRO E. GIL



El futre. — Pero hombre, tú, tú, candidato á municipal.
Roto. — Y dei, pú, con plata se compran huevos!

EL BANQUETE A DON EDUARDO PEREZ CANGAS



Un grupo de asistentes al banquete ofrecido á don Eduardo Perez Cangas, apreciable miembro de la colonia española, que se dirige á Europa próximamente



La mesa del banquete

Bodas de plata del

"Yagercorps"
de Valdivia



Un grupo general.

EL 22 de Febrero conmemoró el 25.o aniversario de su fundación la sociedad "Yägercorps" (cuerpo de cazadores) de Valdivia.

El "Yägercorps", está compuesto por distinguidos caballeros de origen alemán naturalizados ya en Chile, y sus socios activos en número de 26, forman una banda musical, notable por su escogido repertorio y su instrumentación modelo. Muchos de nuestros lectores recordarán haberla aplaudido en la Exposición de Minería de 1905, en el dia que correspondió á la colonia alemana.

El "Yägercorps" es ya un elemento necesario en la sociabilidad de Valdivia. Unas veces se convierte en sociedad filarmónica y ofrece fiestas campesinas y grandes bailes, y otras en orfeón para dar conciertos del mejor gusto.

Como institución social el "Yägercorps",

ha sido fuente de muchas iniciativas de obras de beneficencia y adelantos urbanos de que puede encargarse la pintoresca y progresista metrópoli del sur.

Los socios activos, ó sea los maestros del orfeón, visten en los actos oficiales de un traje sencillo de cazador alemán, de paño gris, con solapas, cuello y bocamangas verdes.

Las bodas de plata se celebraron entusiasticamente con un paseo campesino y una reunión en el Club Alemán.

El "Yägercorps" fué un verdadero acontecimiento público para Valdivia. Al comienzo de una marcha wagneriana, en pos del estandarte que ostenta los escudos y colores de Chile y Alemania, los miembros de la sociedad y sus invitados, desfilaron como aguerrido batallón, por las calles de la ciudad.



Miembros del "Yagercorps" de Valdivia

El misterioso crimen de Concepción

NO hace mucho que se desarrolló en el Hotel Cosmopolita de Concepción un drama de sangre, en que sus actores principales fueron la dueña del establecimiento Luisa Boffa y su administrador, Alberto Duffuer.

Duffuer dió muerte a la Boffa, según se dijo, en un rapto de celos; pero, ahora se ha

La situación de ambas mujeres era en extremo nerviosa, especialmente por parte de Luisa cuyo amor a la Duffuer crecía de día en día.

De las súplicas y simples insinuaciones pasó la dueña del Cosmopolita a las amenazas, determinando entonces la Duffuer retirarse del



1. Frente de la cárcel de Concepción.—2. La matrona Jerez, que informó que Alberto Duffuer era mujer.—3. Juan Parodi hijo de la Boffa.—4. El alcalde de la cárcel de Concepción en su escritorio.

descubierto que Duffuer es mujer y que las causas de este crimen son por demás sugestivas.

Se trata nada menos de que Luisa Boffa creyendo a Alberto Duffuer, verdaderamente un hombre, se enamoró locamente de él, desde el primer momento.

Cuando entró a su establecimiento en calidad de administrador le dió toda clase de facilidades y un buen sueldo por el motivo indicado.

Es de advertir que la vida de la Duffuer es una verdadera novela y un raro ejemplo de la lucha por la vida.

Como era natural, el administrador de la Boffa no aceptó las insinuaciones de cariño de su patrona, y esto desesperó a Luisa, sirviéndole de incentivo a su pasión.

hotel, pidiendo la cancelación de su cuenta.

Esto exasperó a la Boffa que al imponerse de tal pedido fué donde la Duffuer y sacando un revólver le dijo: "Tú no te retirarás de este hotel".

La Duffuer cojó rápidamente por la muñeca el brazo armado de la Boffa; ambas mujeres lucharon y cayeron al suelo: Luisa debajo y la Duffuer encima y algo más atrás.

En esta forma la Duffuer ultimó a Luisa.

Hoy en día el proceso sobre este crimen se sigue en Concepción de una manera activa.

Hemos insertado un escogido grupo de vistas fotográficas de este raro crimen, en las cuales se pueden ver los retratos de las protagonistas y los funcionarios que actúan en este proceso.

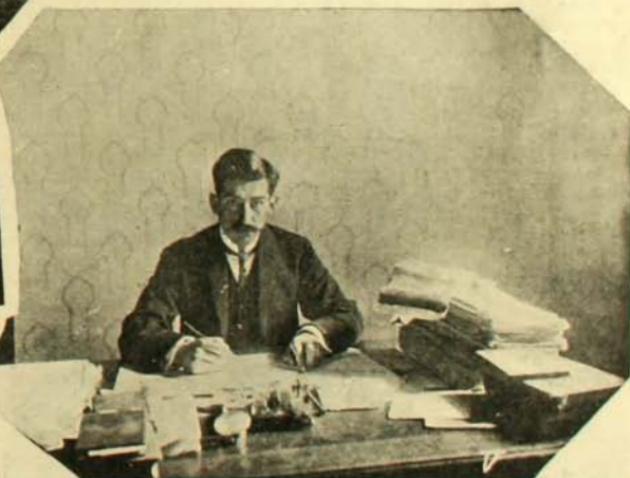
EL MISTERIOSO CRIMEN DE CONCEPCION



el crimen.—4. El hombre-mujer: Alberto Duffuer.—5. El señor Marcos Henriquez, abogado de la Duffuer.



1. Luisa Boffa, dueña del Hotel Cosmopolita, víctima del extraño asesinato de Concepción.—2. Hotel Cosmopolita donde se desarrolló el drama.—3. Interior de la pieza donde se cometió



ALGO SOBRE WILLIAM HOWARD TAFT

A PROPOSITO DE SU ELEVACION A LA PRESIDENCIA
DE NORTE AMERICA VERIFICADA EL 4 del pte.



Taft en 1860 (3 años) Taft en 1865 (8 años)



A los 11 años



Taft de alumno de la Escuela Superior de Cincinnati.

SIETE años hace que el Presidente Roosevelt, con toda la autoridad de su alta investidura escribía desde las columnas de un periódico las siguientes palabras: "Taft, reúne en sí como en pocos pero en muy pocos hombres se encuentran, una rectitud invencible, decidida y jamás violada en materia de deberes públicos y un coraje verdaderamente sorprendente para afrontar la responsabilidad de sus actos. A esto hay que agregar su conocimiento profundo de los hombres, gran perspicacia para penetrar luego su alma y una bondad justa y consciente todo lo cual pone de relieve su gran inteligencia y hacer de Mr. Taft el más agradable de los compañeros de trabajo".

Germinaba ya acaso en el fondo del cerebro del gran presidente norte-americano la idea de legar á ese hombre su grandiosa obra de progreso patrio á fin de que Taft diera cima á lo que el tiempo no le permitía realizar?

Nadie puede saberlo.

Siete años han transcurrido durante los cuales Roosevelt ha podido conocer más intimamente á su amigo, siete años durante los cuales Taft, el estadista tranquilo e inmutable ha sido el único consejero y consultor de ese hombre cuyo despotismo in-

tellectual había pregonado siempre, durante toda su vida y en todas ocasiones la inutilidad de los mentores y la independencia del criterio y de la voluntad.

Pues bien, durante estos siete años Roosevelt no tenía motivos para cambiar en lo más mínimo el concepto manifestado en favor de Taft. Por el contrario, ese buen concepto ha adquirido mayor acentuación sobre todo hoy que Taft ha sido honrado por sus conciudadanos con la más alta magistratura. "Para ningún hombre justo Taft es una amenaza,—dice ahora Roosevelt;—en consecuencia todos los norteamericanos pueden tener confianza en él.

Aunque busquéis en los más lejanos confines de nuestra gran nación, no encontráis otro hombre que como Taft sea más respetuoso de los derechos de los hombres de trabajo, derecho que debe corresponder á todos los que cumplen con sus deberes de buen ciudadano americano.

En estrados el juez Taft manifestó poseer las dos cualidades prominentes de un gran magistrado: sabiduría y coraje moral. Esas mismas cualidades son también las que hacen un gran Presidente".

A estas virtudes reconocidas por el brillante mandatario del Norte como su última palabra hay que agregar la voz de la



Taft á los 20 años



La madre de Mr. Taft



Taft, juez del 6.o distrito de Ohio



El juez Taft, padre del Presidente

opinión universal que compara á Taft con Aristides el griego. También á Taft se le conoce con el nombre de "el justo" pero la justicia que éste ejercita es una justicia consciente y paternal. Enemigo del rigorismo busca la reconciliación, la solución amistosa y equitativa. Tal fué la justicia que desplegó en Filipinas, tal fue también la que puso en juego para pacificar á Cuba y para acallar tantos rencores, dominar tantas ambiciones y armonizar tantos y tan encontrados intereses como los que allí existían.

Numerosas son las anécdotas que ponen de relieve tal cualidad del nuevo mandatario norteamericano. Se cuenta de un señor que deseando aprovechar los estrechos lazos de amistad que le unían á Taft cuando éste era juez, procuró radicar un juicio de gran cuantía ante el tribunal que éste servía.

El magistrado al conocer las diligencias que á este respecto hacia su amigo le llamó y trató de disuadirlo con abundantes razones de su empeño, pero desgraciadamente con poco éxito. En vista de esto Mr. Taft, al recibir en su despacho el expediente en cuestión, como primera providencia estampó en él una resolución declarándose implicado para juzgar por amistad íntima con una de las partes.

Tal providencia fué apelada por el amigo y revocada por el Tribunal superior ordenándole en consecuencia á Mr. Taft el conocer como juez en el expediente mencionado. Al tomar éste conocimiento de tal resolución llamó á su casa al amigo y le dirigió textualmente estas palabras: "Has preferido tú mismo el que yo sea tu juez y no tu amigo. Mientras dure, en consecuencia, el juicio que has entablado te ruego tengas muy presente que no puedo ser tu amigo y que como juez no puedo recibir en mi casa á ningún litigante".

Anécdotas como estas son numerosas las que Estados Unidos corren de boca en boca sobre el nuevo mandatario.

Su bondad también es proverbial. Esta es la que ha conquistado la inmensa popularidad de que goza. En todas partes por donde ha pasado, quedan testimonios vividos del afecto que ha despertado. En prueba de ello nos basta citar el árbol que existe en Manila y que es testimonio eloquente del afecto de todo un pueblo. Fué plantado por Taft cuando éste era gobernador general. Por uno de esos rasgos infantiles de su alma elevada, el gobernador le cobró intenso cariño al arbolito y lo esmeró en cultivarlo y cuidarlo. El árbol creció y en la delicadeza de su calidad se ha mostrado digno de la mano que le plantó. Los filipinos por su parte, han creído rendirle un homenaje delicado á Taft, resguardando el árbol en un marco ante el cual existen inscripciones inspiradas obra del talento de un gran poeta isleño. Taft es además esencialmente modesto.

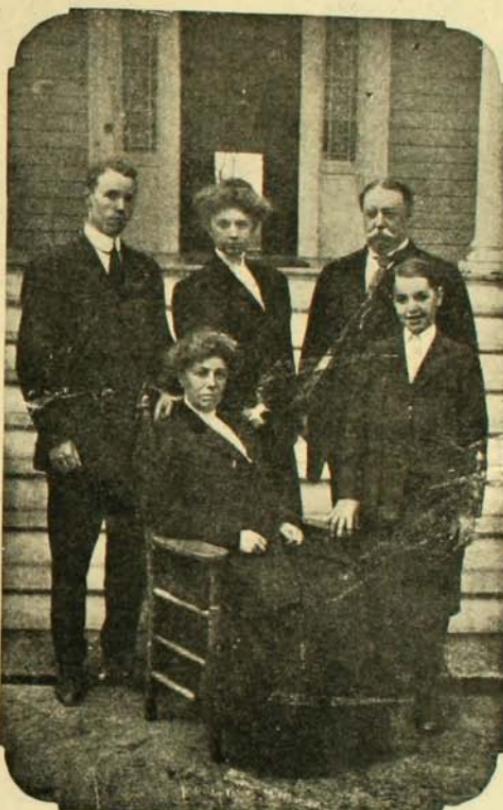
Nada ha puesto él de su mano para alcanzar el alto honor dispensado por sus conciudadanos.

Para que aceptara la candidatura fué menester que su amigo Roosevelt le convenciera de que "él ya no se debía á sí mismo sino á su patria que le exigía el sacrificio". Taft se dejó convencer,

pero nada más hizo en pró de su candidatura, pues mientras su rival desplegaba una actividad asombrosa, él se entregaba á las delicias de la pesca ó del golf, su juego favorito.

Al increparle sus amigos tal negligencia, Taft se sonroja y se limitaba á exclarar: "Bryan tiene más energía física que yo aunque en apariencias parece todo lo contrario" y luego seguía jugando al golf ó seguía pescando.

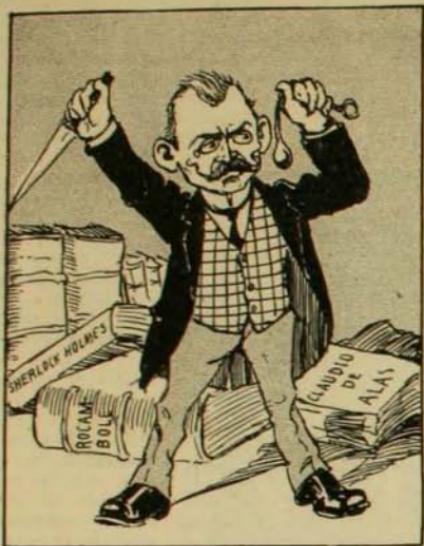
¡No por esto William H. Taft dejará de ser para Estados Unidos un Presidente tan ilustre como lo fué su antecesor el gran Teodoro Roosevelt!



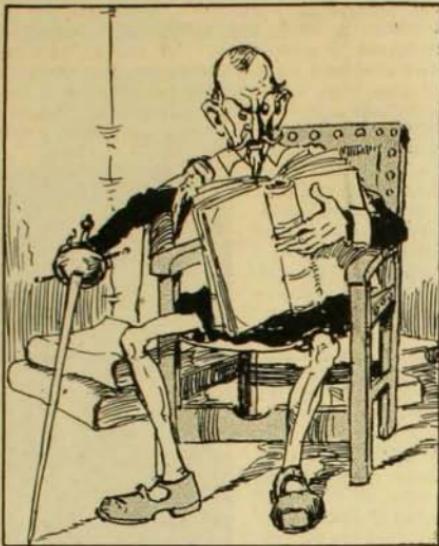
El primero y último retrato de la familia de Taft

LITERATURAS PERNICIOSAS

Registrando la casa de Beckert, se encontró en su biblioteca 23 libros de literatura criminal. (De los diarios de Santiago).



1. Indudablemente Beckert al empuñar la daga homicida y el laque "aturdiciida" obró sugestionado por la lectura de las novelas criminales.



2. Los funestos efectos de la lectura no son ninguna novedad. ¿Quién no recuerda el caso del Ingenioso Hidalgo Manchego, á quien se le ablandó el seso con la lectura de los libros de caballería.

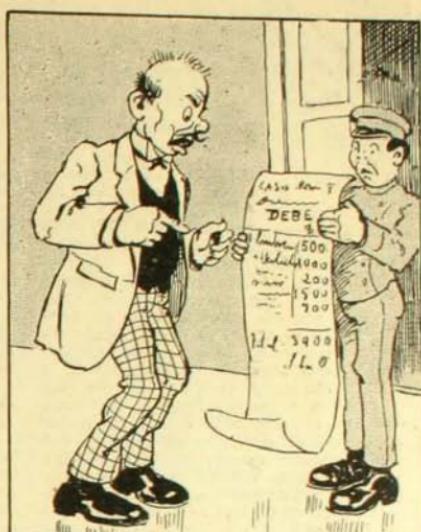


3. Volvamos á nuestros días. Los que abusan de la lectura acaban mal. Ved á esos jóvenes que están cinco años de cabeza sobre los códigos. A casi todos les sucede la misma desgracia: se reciben de abogados.



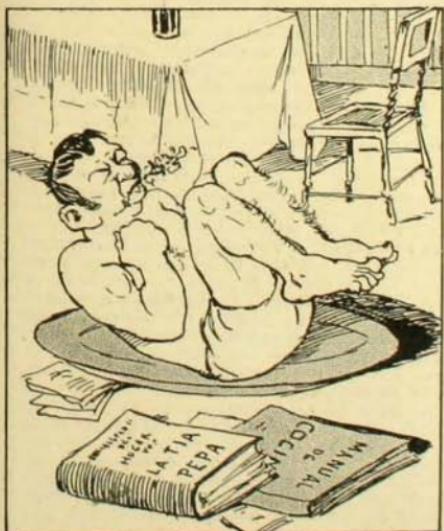
4. ¡Y las jóvenes que leen novelas por entregas. Esperando que un conde arrodiado á sus plantas les diga. "¡Yo te amo, Ruperta!" se les pasa la edad, y á lo mejor se encuentran con que les han sonado los cincuenta años, y el conde no llega.

LITERATURAS PERNICIOSAS

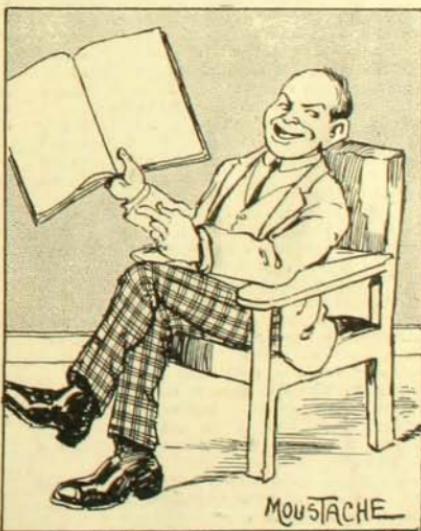


5. ¡Qué alboroto no han formado los peruanos con la lectura del libro rojo! La locura ha alcanzado hasta los argentinos, a quienes según parece interesan más los asuntos ajenos que los propios.

6. Se engolfan las mujeres en la lectura de periódicos de modas, y de resultados de ello se vuelven locas... las personas encargadas de pagar sus cuentas de modistas.



7. Suma y sigue: un distinguido gastrónomo después de pasar años de años leyendo libros de cocina, dió en la manfa de creerse pavo asado. Y se murió de hambre por no abrir la boca y soltar la rama de perejil que se había atravesado en el hocico.



8. Todos estos casos confirman el de Beckert.

Lector, si no quieres parar en chiflado ó asesino no abuses de los libros. Si no puedes pasar sin ellos, te recomendamos la lectura de los libros en blanco, los únicos que no hacen daño.

LA ARCHIDUQUESA CARLOTA

ACABAN de publicarse, en un artículo que insertan casi todos los periódicos de Europa de las últimas semanas, detalles muy interesantes que, hasta hoy, habían permanecido ignorados, respecto a la locura de la princesa Carlota de Bélgica, hija de Leopoldo I, que se casó, cuando tenía veinte años, con el archiduque Maximiliano de Austria, a quien la política europea dió en 1864 la corona de México.

Muy pocas veces mujer más seductora, mejor dotada de gracia, de cuerpo y de espíritu, fué a ocupar un trono: la princesa era también heroica, y cuando sintió vacilar en la frente de su esposo, a quien amaba, la frágil diadema, lo mismo que una catástrofe, atravesó el océano para conseguir auxilio de sus aliados de la Europa.

Comprendió pronto que éstos no se daban por entendidos del nuevo Imperio Mexicano: a medida que aumentaban sus decepciones, al pensar que había abandonado a su marido, expuesto a todos los peligros, y que no tenía nada que pudiera servirle de ayuda, enloqueció, perdió la razón, y es posible que Maximiliano, preso entonces en México, haya ignorado la magnitud de la catástrofe que haya herido a su valerosa compañera. Ella, por su parte, no ha sabido jamás el fin trágico de aquél a quien amaba. Hay en este drama incidentes que hasta ahora permanecen secretos, y que, revelaciones recientes, permiten reconstituir en parte.

Al llegar a Saint Cloud para implorar allí el apoyo de Napoleón III, Carlota, a la negativa del emperador, sufrió una primera crisis que inquietó mucho a los que la acompañaban. La llevaron a Suiza, y ella se dejó llevar dócilmente, como si no se interesara ya en los asuntos que la habían llevado a Europa.

Súbitamente fué presa de terrores inesperados. Como si su espíritu clarovidente adviniera el porvenir y presagiara la tragedia que poco tiempo después terminaría con la vida de su esposo, ve, en todo desconocido, un asesino: el encuentro de un mendigo en un camino en el curso de un paseo, la salida del portero del hotel, la entrada súbita de un criado, la hacen dillar. Hay que sacarla de Suiza a toda prisa. La pobre princesa quiere ir a Roma: los soberanos de Europa la abandonan; está persuadida de que en el Vaticano encontrará el auxilio deseado.

Apenas llega a la Ciudad Eterna, reclama de Pío IX una audiencia privada: El carroaje del Santo Padre va a recogerla a su hotel, la llevan a San Pedro, donde el cardenal la espera para conducirla primero a la capilla reservada a los visitantes reales; pero desde que Carlota aparece, su aspecto produce una sensación de trastorno y de espanto. La etiqueta, en efecto, ordena a las mujeres, cualquiera que sea su rango, que no se presenten en el Vaticano sino con la cabeza cubierta con sólo

una mantilla negra. Y la infortunada archiduquesa, a pesar de las súplicas de sus doncellas, entra al Vaticano luciendo una gran capota blanca.

Después de oír misa, la archiduquesa es introducida al departamento del Papa quien, a pesar de la poca importancia que da a la cuestión de tocado, no puede reprimir su estupor al ver a la princesa. La bendice, sin embargo, y trata de consolarla.

De lo que pasó en el curso de la entrevista de Pío IX y Carlota, muy poco se habla sabido hasta ahora. La servidumbre del Santo Padre, que estaba en el secreto a causa de sus funciones, no lo refirió jamás: los de la infotunada archiduquesa, obedeciendo a un sentimiento de respeto afectuoso, habían guardado el mismo silencio.

Adolfo Willemard, en un artículo notable que acaba de publicarse en Bruselas, ha levantado el velo que cubría esta trágica historia; lo que escribe dice saberlo por las personas que se encontraban presentes allí. Afirma que su relato tiene el valor de una narración de testigoocular, y es uno de los capítulos más lamentables de historia contemporánea.

Pío IX se sentó y trató de consolar a su visitante, a quien veía abatida: repentinamente Carlota pide una taza de chocolate, y declara que está muerta de hambre, que no se atreve a comer, y que todo lo que se le presenta está envenenado. El Papa, inquietísimo, no manifiesta, sin embargo, ninguna emoción: escribe una palabra al cardenal Antonelli, suplicándole que vaya inmediatamente con dos médicos disfrazados de sacerdotes, a fin de no dar el alerta a la princesa. Mientras tanto, ella se calmó, se puso a hablar con firmeza de los asuntos de México, de una manera razonable, y el Papa se aprovechó de este reposo, para poner fin a la entrevista. Pero Carlota no quiso abandonar el Vaticano. Asegura al Santo Padre que irá con él a todas partes, que nadie tendrá que ocuparse de ella, que se ocultará cerca de una ventana, y que no le molestará en lo más mínimo. Declara que no saldrá del palacio sino por la noche, y bajo un disfraz, a fin de despiistar a los asesinos que la acechan. Estalla una nueva crisis: en este momento entran los dos médicos pedidos por el Papa, pero la archiduquesa no les dirige la palabra; se va detrás de Pío IX; lo sigue por fuerza a su biblioteca, en la cual el Pontífice logra ocultarse. Llegan personas del séquito de la princesa, a quienes se ha mandado llamar y se permiten hacerla observar que llega la hora del almuerzo, que es tiempo de regresar al hotel; pero ella se niega a todo.

—¿A usted también le han comprado? —dice al conde de Bombelles. —También usted desea exponerme a morir? He dicho que no me moveré de aquí hasta la noche, y espero que el Santo Padre nos dará de comer y de cenar.

—Qué responder? Es necesario satisfacer este nuevo capricho: se sirve el almuerzo en el gran

LA ARCHIDUQUESA CARLOTA

comedor: lo preside el cardenal Antonelli; Carlota, sentada al lado de su dama de honor no come sino del plato de ésta, desconfiando de todo cuanto se le da.

La cena fué triste: todos estaban llenos de dolorosa tensión. Carlota está pensativa y dirige miradas desconfiadas a los criados; llega la noche: de nuevo trata el conde de Bombelles de recordar a la archiduquesa la realidad; le pide la orden para los carroajes, pero ella responde que no saldrá del palacio; que permanecerá durante la noche en la sala en que se encuentra. ¡Qué conflicto! Una mujer nocturnando en el Vaticano en la biblioteca del Santo Padre, jamás se había visto! En presencia de esta enormidad, todos los esfuerzos se unen. El doctor Semeleder, el médico de la princesa, la dama de honor, la conjuran a que vaya al hotel: Carlota permanece inflexible. Pío IX, informado de este nuevo incidente, da su consentimiento bondadosamente para aquella infracción de las tradiciones seculares; nunca la residencia de los Papas había sido teatro de semejante trastorno. En media hora el Vaticano Pontifical quedó transformado en una expléndida recámara; se colocaron dos camas de bronce para la emperatriz y su dama de honor; la guardarrropas del palacio dió para esa ocasión un tocador bermejo y cubrepies de encajes de un precio inestimable. Un candelabro de plata maciza alumbraba el dormitorio improvisado.

Al día siguiente fué necesario insistir para llevar a la desdichada princesa a su hotel. Se negó enérgicamente. Habría que llevar a la fuerza a la archiduquesa demente. El cardenal Antonelli propuso una estratagema: Unos religiosos fueron a rogar a Carlota que visitara un asilo: después de muchas vacilaciones sintió en seguirlos; subió a su carroaje presa de un terror inexpresable. Pero en cuanto llega al convento recobra toda su calma y asombra por el juicio y la lucidez de sus razonamientos. Recorre el establecimiento y parece muy divertida. La hermana cocinera le ofrece un plato; Carlota lo rechaza:

"El veneno allí; allí está el veneno! miradlo".

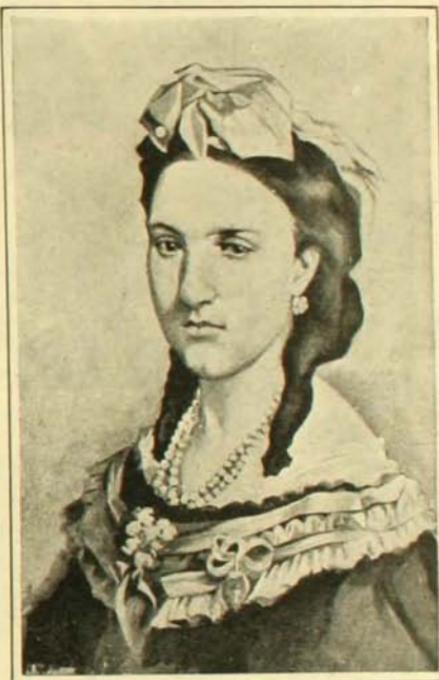
Señala el cuchillo de que se sirvió la cocinera, que tiene una pequeña mancha de moho. La princesa se arrodilla y da gracias a Dios por haberla protegido. Se vuelve hacia los presentes, increpa al asesino para que se dé a conocer. Luego declara que se está muriendo de hambre. Antes de que hubieran podido detenerla, se lanzó sobre el Caldero hirviendo y sacó con una mano un pedazo de carne, que se llevó a la boca. Parecía no sentir el dolor de la quemadura en su piel delicada. Hay que cortar la manga de su vestido para curarla, y al contacto del acero Carlota lanza un grito y se desmaya. El doctor Semeleder, al curar la quemadura no intenta hacer volver en si a su infeliz cliente. Quiere aprovechar su desvanecimiento para llevar a la enferma a su carroaje, y de allí al hotel.

El movimiento del landau en que la han colocado la despierta. Se levanta, grita, pide la

sacuen del carroaje, que se detiene en el hotel. Se debatía con tal violencia, que, no obstante su gran repugnancia, los médicos se vieron obligados a poner a la pobre archiduquesa una camisa de fuerza.

¶

La princesa Carlota no ha muerto. Hace más de cuarenta años que dura su suplicio; el silencio, el misterio, el secreto de común acuerdo

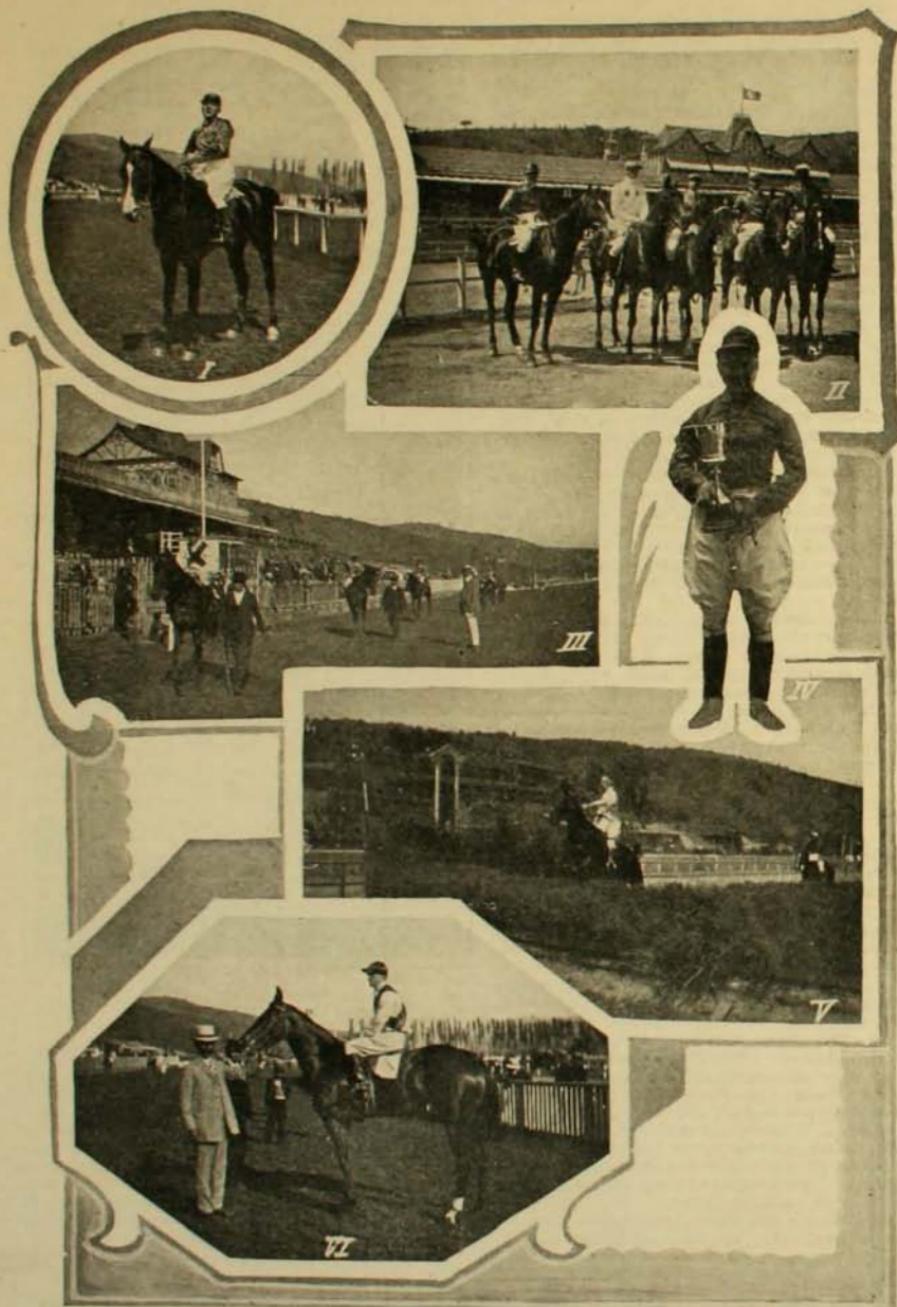


La archiduquesa Carlota

rodean el martirio de esta víctima de la política europea. Es raro que un periódico del otro lado del Atlántico imprima el nombre de esta pobre mujer tan animosa, tan inteligente y tan enamorada de su marido, y herida en pleno amor por un destino atrozmente doloroso. Parece que una especie de respeto prohíbe toda alusión a esa frente que tocó la corona por un instante, pero que desde entonces se dobló bajo el peso de esa corona, y se marchita como las flores de las leyendas, a un contacto maldito.



CARRERAS DE VIÑA DEL MAR



1. Gallito, ganador del Steple-chasse.—2. Los que tomaron parte en el Steple-chasse.—3. Paseo de la carrera clásica.—4. Señor Carlos Beccher, que jineteó á Galito.—5. Un bonito salto.—6. Bética, ganadora de la carrera clásica.

EL INSECTO

SÓNÉ que estábamos veinte personas en un cuarto muy grande y con las ventanas abiertas.

Entre nosotros había mujeres, niños y viejos. Hablábamos todos de un asunto muy vulgar, gritando y armando confusa algarabía.

De repente penetró en la habitación, produciendo un agrio chirrido, un insecto alado, de unas dos pulgadas de largo. Revoloteó algún tiempo y se posó en la pared.

El avechucu se parecía á una mosca y también á una avispa; tenía el corsélete de un rojo sucio; del mismo color las alas planas y duras; las patas muy velludas y separadas, y la cabeza gruesa y angulosa, eran de un tono encendido, como de sangre.

El bicho movía la cabeza sin parar, de arriba á abajo y de derecha á izquierda; de repente se despegaba de la pared, revoloteaba con estridente ruido, y vuelta á la pared y vuelta á sacudir la cabeza con repulsiva terquedad.

A todos nos causaba asco, miedo y te-

rror; todos comentábamos su fea traza y todos gritábamos "á echarlo fuera". Todos sacudían el pañuelo, pero á distancia respetuosa, porque nadie se atrevía á aproximarse; y cuando el horrible moscardón alzaba el vuelo, todos, sin querer, retrocedían.

Sólo uno de nosotros, un joven pálido, nos miraba con sorpresa, se encogía de hombros y sonreía. Era imposible darse cuenta de lo que pasaba ni explicarse nuestra agitación.

Sólo él no veía al insecto ni oía el pavorooso estridor de sus alas.

De repente el horrible moscardón clava en él los abultados ojos... se despega del muro y posándose sobre la cabeza del joven, le pica en la frente entre ambas cejas... El joven lanza un débil ¡ah! y cae exámime.

El feo avechucu salió volando y entonces comprendimos quién era.

¡Era la muerte!

IVAN TURGUENEF

EL VALS

Yo no me cansaré nunca, amiga mía, de hablar del vals, y es tal mi afición que no puedo oírle tocar sin sentir un verdadero entusiasmo.

Porque el vals...

Pero no, no debo hacer una descripción; sería absurdo. ¡El vals no se define, se siente!

Los diplomáticos bailan rigodón; pero, como en todo se progrésa, yo espero que el vals ha de ser alguna vez el baile oficial.

¿Por qué no ha de serlo en tiempos de libertad?

¡Pues acaso no estrecha las distancias?

El rigodón puede y debe ser el baile de las monarquías y de los imperios, pero el vals pudiera y debiera ser el baile de las repúblicas conservadoras!

A los Presidentes no se les ha ocurrido esto que es muy importante.

—Usted ha bailado vals, señora mía?

—Creo que sí: creo haberle visto á usted en los brazos de un arrogante capitán.

—Sí, en los brazos; por eso me gusta el vals, porque no es un baile, es un desliz!

Pero confesemos que en él el tiempo es

todo. Basta con oírlo para que interese.

En ninguna otra música hay conversación. El vals habla siempre; generalmente empieza triste; luego se anima, se alegra, alborota; en seguida reflexiona y vuelve sobre sus primeras tristezas. Waldeufels y Strauss han sentido todo esto muy bien; por eso se han hecho populares.

Eses valses á toda orquesta, en los que la cuerda imprime desde los primeros momentos á la composición el tono de melancolía que debe tener, me trastornan.

—No ha estado usted nunca enfermo y oído sonar un vals en la casa del lado de la suya?

—Qué consuelo en la soledad de la noche y en el aplazamiento de la calentura!

Parecería música del cielo.

Los valses suelen tener títulos delicados. El primero que yo bailé (á los veinte años) se llama ¡"Todo corazón"!

Y con efecto, la mujer con quien lo bailé se casó con un prestamista de ochenta años, tuerto del ojo derecho.

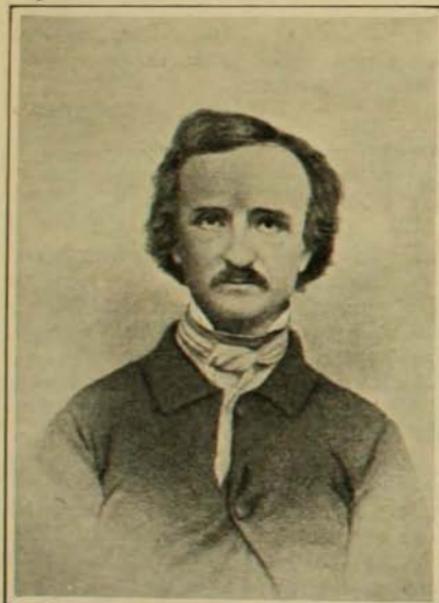
ANTONIO MACIAS

EL CUERVO

Traducido libremente de EDGARD A. POE

Reina la media noche: calma fúnebre se extiende en pos de recio temporal: cansado al fin de recorrer volúmenes, de mi estancia en la triste soledad, al sueño me rendía, cuando súbito un sonido me viene á despertar. "Alguien está llamando en el vestíbulo: ¡importuna visita!" exclamo, "¡vah! Será algún necio, amigo de farándulas, un necio y nada más".

Meditando seguí: el rumor del céfiro las cortinas de seda al agitar me hacía estremecer, y un terror pánico tenfame clavado en mi sitio repitiendo con aire incierto, estúpido, sin dominar por ella mi ansiedad, sin dar yo mismo á mis palabras crédito: "es alguien que me viene á visitar y tocó suavemente en el vestíbulo: eso es, eso es no más".



Edgard Allan Poe, célebre poeta norte-americano, cuyo centenario se celebra en la actualidad.

Passado ya el turbión, en ayes lugubres de lejos se oye al viento suspirar: sobre el tapiz imágenes fantásticas arroja la luz trémula del gas. Vanamente en los libros un narcótico á mi acervo dolor pensé encontrar, que hasta mi sueño acibró la pérdida de esa adorada, angélica beldad, que al cielo para siempre huyó, dejándose tormento, y nada más.

De repente sentí llenarme de ánimo, y esforzando el acento más y más, "caballero, ó señora", grité impávido, "allá voy: usted ha de dispensar: es el caso que estaba yo durmiéndome cuando de su venida la señal confusa y débil resonó en mi timpano: fué tan suave, que usted comprenderá... Allá voy" y la puerta abri con impetu... Tinieblas, nada más!

Largo tiempo miré el espacio lóbrego, receloso, temblando al comenzar, absorto al fin en sueño atrevidísimo cual nunca lo soñara otro mortal. Reinaba hondo silencio por los ámbitos del universo, en calma sepulcral; sólo mi voz lo interrumpió, ¡Felicitas! Gritando en la vacía inmensidad, do un eco débil repitió ¡Felicitas! Un eco y nada más.

A mi estancia volví cual ciego autómata con sólo un movimiento maquinal, y al punto á sonar vuelve toque risrido que su origen trazó con claridad. "Vaya, vaya!" exclamé, "no en el vestíbulo, por la ventana alguno quiere entrar. Veamos, que no tocan los espíritus de ese modo, el misterio penetrar es preciso; de espantos ya dejémonos: será el viento no más".

En esto á la ventana llego rápido y de golpe la abri de par en par, á poco revolando entró en mi cámara negro cuervo de aspecto funeral, y sin más ceremonia ni preámbulo que un vuelo silencioso circular, sobre un busto de Palas, grave, tétrico, paróse en filosófico ademán; posado allí quedó con aire estolido, posado y nada más.

Tan serio continente en aquel pájaro parecióme fingida gravedad. Y su actitud á risa provocadome, así con desenfado empecé á hablar: "por tu calva y tu gesto mitológico

EL CUERVO

te reconozco al fin, ave infernal:
cuervo más viejo que Saturno, prófugo
del reino de la Noche, dime ya
cuál es tu nombre en la región plutónica.
Y él respondió: "Jamás".

A tan clara respuesta quedé atónito,
de un cuervo no pudíendola esperar;
si bien al pronto parecíome bárbara,
sin sentido, ó sin mucha urbanidad;
pues en verdad no pudo figurárseme
que un adverbio de tiempo y nada más
bastara á contestarme, ó que el ridículo
avechucho que hiciera pedestal
del sacro busto de una diosa olímpica,
se nombrara "Jamás".

En cuanto el cuervo, taciturno, tétrico,
quedó sin otro acento articular,
cual si el que lo animaba negro espíritu
en un vocablo comprendiera ya.
Ni un movimiento en su plumaje de ébano,
ni un rumor descubría al animal;
hasta que dije con acento lúnguido:
"lo haré mi amigo y pronto volará;
me dejará cual me dejaron pérdfidos..."
él prorrumpió: "Jamás".

Asustado al oír tan pronta réplica,
que ya no pareció casualidad,
"talvez (dije) la ciencia de este pájaro
tiene esa voz por único caudal,
y la aprendió de un loco, ó de una víctima
del infiernito... ¡Misero trovar!
Quizá no pudo su canición monótona
sin esa muletilla, y por final
de cada estrofa recalcó, fatídico
ese "jamás, jamás".

Así pensé y el misterioso cárabo
volvió mi fantasía á recrear.
y á contemplar me puse busto y pájaro,
tendido muellemente en un diván,
imaginando en posición tan cómoda
cuanto pudo la mente cavilar,
sin penetrar en el sentido místico
(ni siquiera entendí el gramatical)
que daba á su graznido el ave exótica
al repetir: "jamás".

En medio aquel delirio, ni una sílaba
dejaba yo á mis labios escapar;
miraba al cuervo, y su mirar flamígero
convertía mi mente en un volcán.
Débil, exhausto, mi cabeza lúnguida
reclinaba en la pluma del sofa,
y á su contacto mi cerebro mórbido
evocaba una imagen celestial.—
En vano; ya el diván su forma angélica
no ha de oprimir jamás.

Más al punto un aroma preciosísimo
de incienso comenzóme á circundar,
y el eco me arrulló de blanda música
que ahuyentaba del seno todo afán.
"Desdichado!" clamé "el Señor benéfico
te envía con sus ángeles la paz;
apura, apura el delicioso bálsamo,
y cesa tan continuo lamentar;
olvida para siempre á tu Felicitas..."
Gritó el cuervo: "Jamás".

"Profeta del dolor, inmundo oráculo,
ministro aterrador de Satanás,
ora te envíe Belcebú del Tártaro
y te arrojara aquí la tempestad
para engañarme con falaz pronóstico,
ó el destino infame revelar,
dime, exclamé: por compasión á un misero,
responde: ¿tendrá término mi mal?
Yo te conjuro por tu dios, respondeme".
Y él contestó: "Jamás".

"Profeta del dolor, inmundo oráculo,
ministro aterrador de Satanás,
por ese cielo de esplendor magnífico,
por su dios, que obedecen tierra y mar,
dime si de la tumba trás el límite,
en la región de inmensa claridad,
al fin he de encontrar á mi Felicitas
y, absorto en su belleza virginal,
á par de los querubes darle un ósculo...
El respondió: "Jamás".

"Está sea", grité, "la prenda única
de nuestra despedida, ave infernal!
Húndete pronto en el profundo bártro,
tumbos dando al furor del huracán.
No dejes ni una pluma que en mi cámara

Annabel Lee.

By Edgar A. Poe.

It was many and many a year ago;
In a kingdom by the sea,
That a maiden there lived whom you may know—
By the name of Annabel Lee;
And this maiden she lived with no other thought
Than to love and be loved by me.

She was a child and I was a child,
In this kingdom by the sea,
What we loved was a love that was more than love—
I and my Annabel Lee—
With a love that the winged seraphs in Heaven
Coveted her and me.

And this was the reason that, long ago,
In this kingdom by the sea;
A wind blew out of a cloud, chilling,
My beautiful Annabel Lee;
So that her high-born kinmen came
And bore her away from me,
To shut her up in a sepulture,
In this kingdom by the sea.

Autógrafo de Edgar Poe, del poema *Annabel Lee*

me recuerde tu horóscopo fatal:
vuela ya de ese busto y del vestíbulo;
suelta, suelta; tu garra pertinaz
mi alma rompe: retrate, retrate...

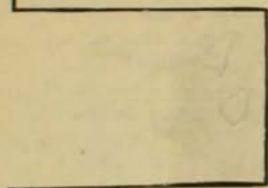
Y desde aquella noche, el cuervo lóbrego
posado allí, clavado siempre está
sobre ese busto de la diosa, pálido,
que le sirve de eterno pedestal.
Fiero demonio vigilando al reprobado,
no aparta de mí un punto su mirar.
Larga sombra arrojando, negra, fúnebre,
do muere el sol y el luminoso gas...
¡Ay! de esta sombra que enlutó mi espíritu.
¿No he de salir?—; Jamás!

IGNACIO MARISCAL

Washington, Marzo 30 de 1867.



EL RIO FUTA



II



III



IV

1. Camino a Puerto Palo.—2. Islote en el río.—3. La parte más hermosa del río.
—4. El vapor "Melita" en Puerto Palo.



Ferrater

"...—En aquel tiempo reinaba en Crimea el khan Massolaima-el-Asvab, quien tenía un hijo llamado Tolaik Algalla..."

Así fué como empezó su leyenda el pobre y ciego mendigo tártaro, apoyado en el pardo tronco de un árbol, leyenda antigua, rica en recuerdos, como las que suelen trasmítirse en aquella península. Sobre las blancas piedras, últimos vestigios del palacio del khan, que los siglos destruyeran, un grupo de tártaros en túnicas de color claro y con gorras bordadas en oro, hallábanse sentados en torno del narrador. Era por la tarde, y el sol descendía lentamente sobre el mar: sus purpúreos rayos, atravesando el verde follaje que rodeaba las ruinas, salpicaban de chispas de oro las piedras cubiertas de musgo y tapizadas por la hiedra: la brisa murmuraba dulcemente en las hojas de los viejos plátanos, como si por el espacio circularan invisibles susurrantes arroyuelos.

La voz del mendigo ciego era, á la vez, débil y trémula, su rostro parecía de piedra y las pupilas de sus muertos ojos nadie reflejaban: su serena inmovilidad cuadraba perfectamente al busto marmóreo: las palabras con que narraba acontecimientos aprendidos, sin duda, de memoria, caían como perlas, una tras otra, sobre el ávido auditorio, reconstituyendo el panorama conmovedor de los pasados tiempos.

"El khan era anciano,—decía el ciego; —pero tenía en su harem muchas mujeres, mujeres que le amaban á causa de su vigor y de sus caricias impregnadas de dulzura y no exentas de fuego: las mujeres amarán siempre al que les prodigue dulces caricias, aunque tenga el cabello blanco y la tez arrugada: la belleza reside en la fuerza y en la hidalgüa, no en la tersura de la piel y en el carmín de las mejillas.

Todas amaban al khan, y él las quería bien á todas, pero profesaba singular afecto á una prisionera, hija de un cosaco de las estepas del Dniéper, á la cual prodigaba sus caricias con mayor gusto y voluntad que á las demás de su harem, de su gran harem en el que había trescientas mu-

jer es de diferentes países, todas ellas lindas como las flores de la primavera, todas ellas consentidas y mimadas, pues por orden del khan se les preparaban multitud de manjares delicados, y se les permitía tener toda clase de instrumentos y entregarse al voluptuoso placer de la danza.

Pero á la hija del cosaco, á su predilecta, llevábala con frecuencia á una torre desde cuyo calado ventanaje se dominaba la extensa llanura del mar y podía recrearse la vista en la contemplación de pintorescas montañas y de risueños valles: en aquella torre la seductora hija del cosaco se veía espléndidamente servida, rodeada de cuidados exquisitos, colmada de todas las dulzuras imaginables, alimentada con primor y refinamiento, y tenfa á su disposición y á su albedrío ricas telas, bordados de oro, piedras preciosas de todos los colores, aves raras y exóticas, los halagos de la música y las tiernas y delicadas caricias del enamorado khan.

Este pasaba con la joven días enteros en la torre reposando de los que hacía, fatigoso de la vida, y seguro, por otra parte, de que su hijo Algalla no comprometería la dignidad del khanato. Aquel hijo, que corría como hambruento lobó a través de las estepas rusas, volvía de ellas cargado siempre de rico botín, de mujeres hermosas y de gloriosos laureles, dejando detrás de sí, como testimonio de su valor y de su ferocia, cadáveres ensangrentados y pueblos enteros reducidos á ceniza.

Una de las veces que Algalla volvía de una de aquellas excursiones, se prepararon en su honor grandes fiestas: todos los mirzas, es decir, todos los príncipes tártaros fueron invitados á ellas, y se celebraron agradables juegos y preciosos festivales: para demostrar habilidad en el manejo de las armas, se dispararon flechas á los ojos de los prisioneros, y se bebió mucho á la gloria del bravo Algalla, terror de los enemigos y sostenedor del khanato. El viejo khan estaba orgulloso de su hijo y gozaba al ver en él tanta valentía, y al saber que cuando abandonase este mundo, dejaría á su pueblo en manos seguras.

Como esto le halagaba tanto y constituyía para él grandísima honra, quiso demostrar á su hijo la grandeza del amor que le tenía, y alzando la copa en medio del festín, y en presencia de todos los príncipes y de todos los notables del país, le dijo:

—Eres un buen hijo, Algalla. ¡Gloria á Alah y que el nombre de su Profeta sea bendito!

Las voces de los allí reunidos, formando coro inmenso, glorificaron el nombre del Profeta.

EL KHAN Y SU HIJO



El khan continuó:

—Alah es grande. En vida mía ha hecho renacer mi juventud en la persona de mi valiente hijo, y mis hijos de anciano ven que cuando el s 1 dejé de lucir para mí y cuando los gusanos roan mi corazón, continuaré viviendo en mi hijo... ¡Alah es grande y Mahoma es su profeta!... Tengo un buen hijo, cuyo talento es claro. Algalla, ¿qué don deseas recibir de tu padre? Dímelo y tendrás lo que quieras.

Aún no se había extinguido el eco de la voz del khan, cuando Tolai, Algalla, con los ojos fosforecientes como el mar en plena noche y centellantes como los del agulla de las montañas, se levantó y dijo:

—Padre y soberano: Dadme la prisionera rusa.

El khan guardó silencio un instante, un instante no más; el que le fué preciso para ahogar el estremecimiento de su corazón, y respondió en voz alta y firme:

—Tómala: cuando termine el festín, será tuya.

El semblante de Algalla se inflamó, sus ojos de aguja brillaron con alegría inmensa, e irguiéndose cuanto pudo, dijo a su padre el khan:

—Conozco el valor del presente que me has hecho, padre y soberano; lo conozco bien. Considera tu esclavo: toma mi sangre gota a gota, minuto por minuto; estoy pronto a morir veinte veces por ti.

—Nada quiero —dijo el khan, y su blanca cabeza coronada por la gloria de tantos años de batallar con fortuna, inclinóse sobre el pecho.

Terminado el festín, padre e hijo, silenciosamente y el uno al lado del otro, salieron del palacio y se encaminaron al harem.

La noche estaba sombría, y a través de las nubes que cubrían el firmamento a manera de ancho tapiz, ni se veía la luna ni se columbraba una estrella.

El padre y el hijo marcharon, durante largo tiempo, silenciosos y envueltos en la más lóbrega obscuridad. De pronto el khan Asvak dijo:

—Mi vida va extinguéndose día por día: mi corazón late cada vez con menos fuerza, y el fuego de mi pecho disminuye gradualmente. Las caricias apasionadas de la prisionera rusa son el único calor, el único incentivo de mi vida. Dime, Tolai, dímelo en verdad: te es absolutamente indispensable esa mujer? Toma cien de mis mujeres, tómálas todas si te place, pero déjame esa.

Tolai Algalla se calló y exhaló un suspiro.

—¿Qué tiempo me queda que vivir? Quizás serán contados los días que he de per-

manecer sobre la tierra, y el último placer, el postrer goce de mi vida lo constituye esa mujer, esa mujer que me conoce, que me ama, y que se complace en alegrar el crepúsculo triste de mi existencia. ¿Qué! faltándome ella, me amará en lo sucesivo? ¿Cuál otra dará su amor a este pobre viejo? De todas mis mujeres, ninguna, absolutamente ninguna. ¡Algalla!

Algalla seguía guardando silencio.

—¿Cómo podré vivir sabiendo que tú la abrazas, que ella parte contigo su lecho? Ante la mujer no hay padre ni hay hijo, Tolaik; ante la mujer desaparecen las barreras de la sangre; ante la mujer no somos todos más que hombres, hijo mío. Amargos, muy amargos van a ser mis últimos días: más hubiera valido que se hubiesen abierto todas mis antiguas heridas haciendo una lacra de mi cuerpo; que se hubieran encontrado; que de todas ellas manara sangre, sí, más hubiera valido, hijo mío, que sobrevivir a esta noche tan horrible para mí...

Algalla siguió guardando silencio.

Llegaron a las puertas del harem, se detuvieron, y así sin decir palabra y con la cabeza inclinada sobre el pecho, permanecieron ambos largo tiempo pensativos. En derredor suyo giraban las densas sombras de la noche; sobre sus cabezas cruzaban las nubes el anchuroso espacio, y a sus oídos traía el viento, al sacudir las hojas de los árboles, el eco triste de lugubres canciones.

—Padre, hace ya mucho tiempo que la amo,—dijo Algalla en voz muy baja.

—Lo sé; pero no te ama a tí,—respondió el khan.

—Mi corazón se desgarra cuando pienso en ella.

—¿Y cuál no es el dolor de mi corazón en este momento?

De nuevo callaron ambos. Algalla suspiró.

—Es evidente que el mullah, que el sabio sacerdote ha dicho la verdad: la mujer es siempre perjudicial para el hombre: cuando es bella, despierta en nosotros el deseo y lanza a su marido al suplicio de los celos; cuando es fea, su marido sufre de envidia al contemplar la hermosura de otras mujeres, y cuando no es bella ni es fea, el hombre la embellece con su ilusión y al desaparecer ésta y considerar que ha vivido en torpe engaño, sufre por decepción y sufre por la falta de hermosura de su mujer.—Así dijo por fin Algalla.

—La sabiduría no es un remedio para los dolores del alma,—murmuró el khan.

—Pues tengamos piedad el uno del otro, padre.

El khan levantó la cabeza y miró tristemente a su hijo.

—Matémosla,—dijo éste.

—Te quieres a tí mismo más que a ella y a mí,—repuso pausadamente el khan con aire pensativo, y luego añadió:—Sin embargo, también la amas.

Calláronse de nuevo.

—Sí, sí; también la ama tú.—Y el dolor convirtió al khan en un niño.

—En ese caso, la mataremos?



—No quiero dárte: me es imposible,—exclamó el viejo.

—Y yo no puedo sufrir ya más; arrancadme el corazón, o dádmela.

El khan guardó silencio.

—O arrojémosla desde lo alto de la montaña al mar,—repitió el khan como un eco de la voz de su hijo.

Entraron juntos en el harem y en la cámara en que ella dormía, tendida sobre un magnífico tapiz se detuvieron ante ella y la contemplaron durante mucho tiempo.

Gruesas lágrimas corrían por las mejillas del viejo khan: lágrimas que al resbalarse luego por su plateada barba, brillaban como perlas; pero Algalla, con los ojos cen-

EL KHAN Y SU HIJO

tellantes, trémulo de pasión contenida y rechinando con fuerza los dientes, arrancó de su sueño á la hija del cosaco. Esta despertó, y en su rostro, dulce y rosado como la aurora, sus ojos se entreabrieron como dos lirios azules: no se percató de la presencia de Algalla, y abrió al khan sus brazos, le presentó sus labios rojos como la flor del granado, y le dijo:

con



acento dulcísimo: —Abrázame, vieja águila.

—Prepárate á venir con nosotros, —le dijo en voz baja el khan.

Entonces notó la presencia de Algalla; vió humedecidos en llanto los ojos de su águila, y como tenía talento y era muy perspicaz, lo comprendió todo.



—Voy, —dijo, —voy. Ni del uno ni del otro; lo habéis decidido así, ¿no es verdad? Esta resolución es la única en hombres de corazón fuerte.

Ya voy.

Y silenciosamente se dirigieron los tres en dirección al mar, por senderos estrechos: el viento soplabía con furia.

La joven era delicada y se fatigó pronto; pero, altiva y valiente, no exhaló una queja. Cuando el hijo del khan notó que iba quedándose atrás, le dijo:

—Tienes miedo,

Los ojos de la joven lanzaron relámpagos; miró á Algalla desdefiosamente y sin dignarse proferir palabra, le enseñó sus pies ensangrentados.

—Te llevaré, —dijo aquel tendiéndole los brazos; pero ella echó los suyos al cuello de su vieja águila: el khan la levantó en sus brazos como si fuese una pluma y siguió hacia adelante, en tanto que ella iba apartando, con amante y graciosa solicitud, las ramas que hubiera podido herir al khan en los ojos ó arañar y ensangrentar su rostro. Tocalk, que les seguía por el estrecho sendero, al observar aquello, dijo á su padre:

—Déjame ir adelante, porque me entran deseos de atravesarte con mi puñal.

—Pasa, pues, y Alah te castigará ó te perdonará por esos deseos, conforme sea su voluntad; yo, tu padre, te perdonó, porque sé lo que es el amor.

Llegaron al promontorio: á sus pies se extendía el mar, profundo, negro, sin límites: las olas entonaban fúnebres cánticos al lashederse en espuma contra las rocas: la impresión de aquel cuadro producía, infiltraba horror en el corazón y hielo en las entrañas.

—Adiós —dijo el khan abrazando á la joven.

—Adiós, —dijo Algalla inclinándose ante ella.

La joven contempló por un instante el abismo en que cantaban lugub्रemente las olas, y retrocedió cruzando las manos sobre el pecho.

—Arrojadme al fondo, —les dijo.

Algalla tendió sus brazos hacia ella y exhaló hondo gemido; pero el viejo khan la tomó en las suyas, la abrazó, la estrechó fuertemente contra su corazón, y luego, levantándola por encima de su cabeza, la lanzó desde lo alto de las rocas á las profundidades del abismo.

Las olas rugieron, con rugido tan salvaje y tan lugubre, que ninguno de ellos percibió el ruído del cuerpo al caer en el agua.

Ni un grito, ni un lamento, ni un suspiro siquiera. El khan se inclinó sobre las rocas y miró silenciosamente hacia el horizonte entre haces de tinieblas; allí donde el mar se confundía con las nubes; allí donde las olas chocaban entre en sí al im-

EL KHAN Y SU HIJO

pulso poderoso de las ráfagas que sacudían la canosa barba del anciano. Tolaik permanecía en pie junto á él, ocultando entre sus manos el rostro y conservando el silencio y la inmovilidad de una estatua.

Y así transcurrieron dos horas, y por los espacios siguieron cruzando las nubes una tras otra impelidas por el viento, nubes tan profundas y sombrías como los pensamientos del viejo khan, tendido boca abajo sobre aquella roca que dominaba al océano.

Vamos, padre,—se atrevió á decír Tolaik.

—Espera,—murmuró el khan, que pare-

Tolaik? ¿Cómo vivir en lo sucesivo, si ella constituirá mi vida entera? Soy viejo; ya no volveré á ser amado, y el hombre que no es amado, no tiene razón de ser sobre la tierra.

—Padre, tienes gloria, tienes riquezas...

—Por uno de sus besos lo daría todo: las riquezas! ¡la gloria!... No hay nada viviente en el mundo fuera del amor de una mujer: el hombre que carece de ese amor, no tiene vida; es un mendigo, y arrastra una existencia triste y miserable... ¡Adiós, hijo mío, que la bendición de Alah caiga sobre tu cabeza, y que ella te acompañe todos los días y todas las noches de tu vida!

El khan se volvió de frente al mar.

—;Padre!—dijo Tolaik,—;padre! y no dijo más porque nada puede decirselo á un hombre á quien la muerte sonríe.

—Déjame.

—;Alah!...—

—Ya lo sabe.

Y tomando carrera, el khan llegó al bor-



cía como el que escuchaba algo. —Y transcurrió otro largo espacio de tiempo: las olas seguían rugiendo y el viento zumbando en las junturas de las rocas y en los troncos de los árboles.

—Vamos, padre.

—Espera un poco.

Varias veces repitió Tolaik Algalla estas dos palabras:

—Vamos, padre.

El khan seguía inmóvil en aquel sitio en que acababa de perder la felicidad posterior de su vida.

Por último, se incorporó; se irguio con altivez y fieraza, frunció el entrecejo y exclamó:

—Marchemos.

Uno y otro emprendieron el camino que habían seguido hasta allí, pero á los pocos pasos el khan se detuvo, diciendo:

—Y á qué marchar: ¿á donde ir ahora,

de de la roca y se precipitó en el abismo. Su hijo no le detuvo ni hubiera tenido tiempo para ello. Tampoco entonces se oyó nada: ni un grito, ni un lamento, ni un suspiro, ni el ruido del cuerpo al caer en el agua.

Únicamente las olas seguían rugiendo con acento lugubre, y el viento continuaba entonando canciones salvajes. Tolaik Algalla permaneció largo rato mirando el mar, y luego dijo en voz alta:

—;Oh, Alah! ¡Dame un corazón tan grande y tan firme como el de mi padre!

Y se alejó de aquel sitio, envuelto en las sombras profundísimas de la noche...

Así murió el khan Massolalma-el-Asvab, y así llegó á ser Tolaik Algalla khan de la Crimea...

CARAN D'ACHE



Auto-caricatura de Caran D'Ache

HACE pocos días hemos sido sorprendidos por la noticia de la muerte del célebre caricaturista francés conocido por Caran D'Ache.

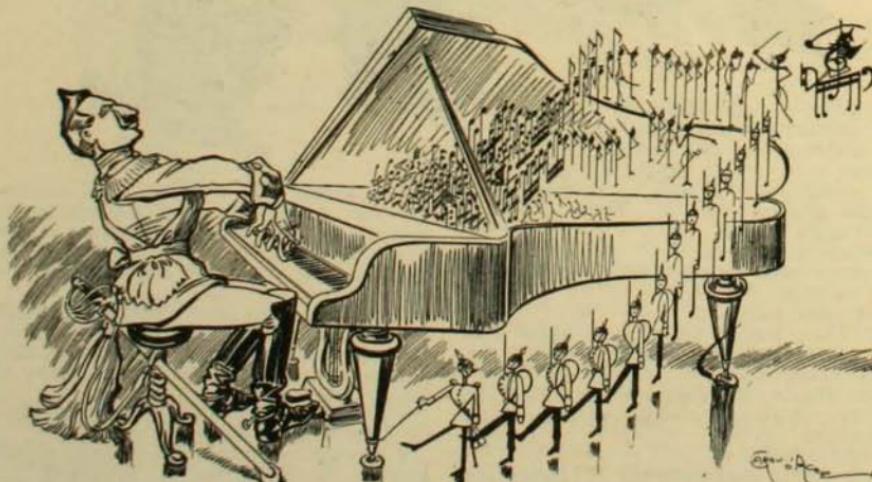
Su verdadero nombre fué el de Manuel Poiré, y nació en Moscow el año 1858. Su abuelo, que había servido bajo Napoleón I, se estableció en Rusia. Después de haber hecho sus estudios en Moscow, el joven Poiré partió para Francia con la intención de hacer su servicio militar, y fué destinado al Ministerio de Guerra. Después de salir del cuartel, se quedó en París. Sus primeros dibujos aparecieron en la *Cronique Parisienne*, en *La Vie Militaire*, en el *Chat Noir*, en la *Caricature*, en *Rire*, etc.

El talento para el dibujo de Caran D'Ache (palabra rusa que quiere decir "lápiz"), es humorístico y original. Descubrió también en la historia sin palabras. Dos pantomimas, para



Dibujo de Caran D'Ache

las cuales dibujó más de 4,000 personajes, obtuvieron gran éxito en el teatro del "Chat Noir": una, *L'Epopée*, tiene por tema las victorias de Napoleón, otra, *La tentation de Saint Antoine*, ha sido inspirada por la obra de Gustavo Flaubert.



Caricatura del emperador de Alemania

CARAN D'ACHE



"Las cañas de Caran D'Ache". Monos de madera que se exhiben en las vitrinas de Hume y Cia., calle de Ahumada

CUENTO MUDO por Caran D'Ache

EL PERRO DEL ARQUEOLOGO



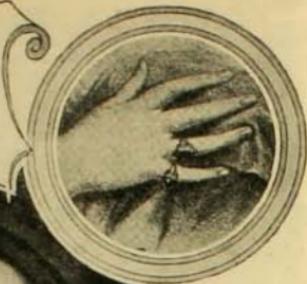
Una tragedia Misteriosa



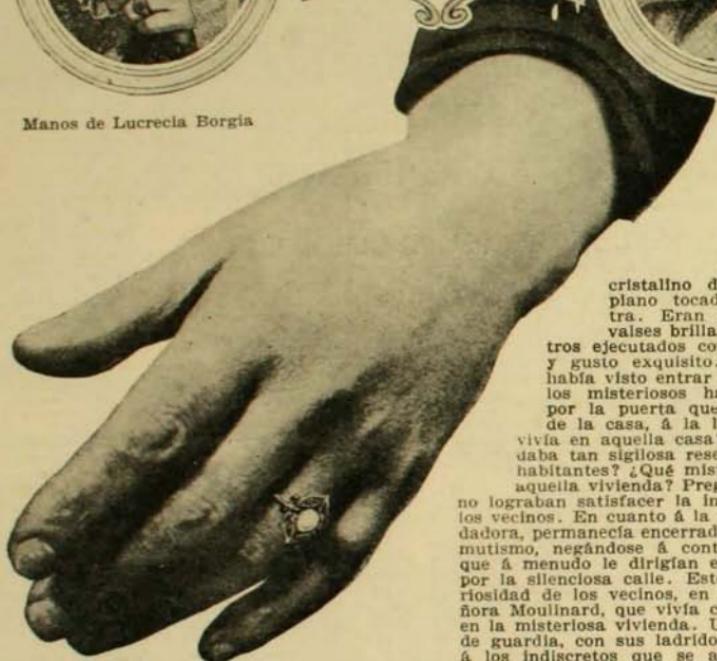
Manos de Lucrecia Borgia

(EL PROCESO

Steinheil)



Mano de la marquesa de Brinvilliers.



Mano de Madame Steinheil

III

UN caballero, cuya edad frisaría con los cuarenta y cinco años, alto de cuerpo, de buena figura, hermoso rostro iluminado por grandes y expresivos ojos negros, se deslizaba por una ancha y polvorienta calle de Bellevue. Evidentemente trataba de ocultar su fisonomía, para no ser reconocido, trás de las anchas alas de un sombrero de paño suelto, pero la elegancia de su porte y de su traje lo denunciaba como persona de buen tono y de posición expectable. Se detuvo delante de una casa, como vacilando, y preguntó á una vendedora que pasaba cuál era la villa denominada Vert-Sogis. Habiéndosela señalado, volvió sobre sus pasos, y se detuvo ante una pequeña casa pintorescamente situada entre jardines. La vendedora le vió alejarse mirándole con desconfianza. Era que en el pueblo se miraba aquella mansión con curiosidad visible, y la denominaban *La Casa Misteriosa*.

No se sabía quienes moraban en la tal mansión, cuyas puertas y verdes celosías permanecían cerradas siempre. Una vez al día, se veía salir á la cuidadora, con rumbo hacia el mercado, una cesta de mimbre bajo el brazo.

En las horas de medio día, perezosas y soñolientas, solía escucharse en el salón obscuro el ruido cristalino de las notas de un piano tocado por mano maestra. Eran armonías deliciosas, valses brillantes, trozos de maestros ejecutados con singular precisión y gusto exquisito. Más, como no se había visto entrar á nadie, creíase que los misteriosos habitantes traficaban por la puerta que daba en el fondo de la casa, á la linea férrea. ¿Quién vivía en aquella casa? ¿Por qué se guardaba tan sigilosa reserva respecto de sus habitantes? ¿Qué misterio se ocultaba en aquella vivienda? Preguntas eran éstas que

no lograban satisfacer la inquieta vigilancia de los vecinos. En cuanto á la vieja cocinera ó cuidadora, permanecía encerrada en el más absoluto mutismo, negándose á contestar las preguntas que á menudo le dirigían en su tránsito diario por la silenciosa calle. Esto exasperaba la curiosidad de los vecinos, en particular de la señora Moulinard, que vivía con los ojos clavados en la misteriosa vivienda. Un gran perro negro, de guardia, con sus ladridos feroces, espantaba á los indiscretos que se acercaban demasiado á la palisada de madera del jardín, tupido y lleno de árboles y arbustos.

El caballero dió un par de golpes espaciados en la puerta, luego un sibilo, y no transcurrió mucho tiempo sin que la vieja lo introdujese, cerrando cuidadosamente la puerta en pos de sí. Eso fué todo lo que pudo vislumbrar la señora Moulinard con sus ojos de hurón.

—¿Está Meg? Soy el doctor... —dijo el reincidente llegado en voz baja.

La sirvienta le introdujo á través de un sendero estrecho, por entre los árboles, hacia la puerta de un saloncito. La verde celosía interior se hallaba entornada, y desde lejos se oían los deliciosos acordes de un vals de Chopin. Mauricio Borderel se detuvo un momento á escuchar esa música, bañada el alma en la melodia romántica, palpitante el corazón, como lo sentía cada vez que se acercaba á esa mujer que le atrajía con las fascinaciones de un vértigo. Cerrando los ojos, sentía caer sobre sí las miradas fascinadoras de Meg, con la fuerza invencible de un imán que le sujetaba y del cual no podía desprenderse. Aún no se daba cuenta de cómo aquella mujer había logrado apoderarse de su ánimo de manera tan absoluta; comprendía el peligro inmenso de semejante cadena, quería desprendérse de ella, y tomaba la resolución inquebrantable, al parecer, de separarse, más sus propósitos más firmes iban á deshacerse en la neblina deliciosa de sus recuerdos de amor, en contra de la cristalización de sus ensueños encantados, de la elegancia exquisita, del arte y de la gracia diabólica desplegada por aquella mujer, á cada instante, para seducirle. Y no podía más; todo se disipaba al simple contacto del sobre azul, del *petit-bleu*, en que ella ines-

peradamente le concedía una cita, le llamaba por cinco minutos á su lado. Era que esos cinco minutos habían llegado á encarnar la vida entera para él.

La puerta del salón se entreabrió sola, penetró por ella Mauricio, y sintió que unos brazos se encadenaban á su cuello. Era la encantadora.

—¡Ah! cuánto has tardado! Los minutos me parecían siglos... —le dijo con su voz tenué y frágil de gatita regalona.

—¿De veras? ¿No me engañas?

El rostro de Borderel se contrajo, frunció el ceño, se pasó la mano por la frente, como si quisiera alejar de sí alguna idea importante que sobrecogiese.

Meg, en la penumbra incierta del salón, estudiaba todos sus gestos y seguía sus impresiones ocultas, como si tratara de adivinar los más secretos pensamientos que le agitaban. Ya, durante el último paseo que habían dado juntos, en París, por el jardín de las Tullerías, había creído notar algo extraño e insólito en su actitud. Se sintió turbada, más, con el instinto de profunda disimulación que forma parte de la naturaleza femenina, consiguió dominar sus propias impresiones y arrastrándole suavemente le hizo sentarse en el canapé, junto al piano.

—¿Qué tienes? Tú me ocultas algo... —le dijo, tomando audazmente la iniciativa.

Comprendía que provocando ella misma una explicación que temía, le llevaría ventaja, envolviéndolo en sus redes.

—“Nada” —contestó él. Pero su actitud desmentía sus palabras.

—¡Ah! no... tú me engañas, ó más bien, quieras engañarme, pero es imposible sorprender á una mujer que ama con la intensidad con que yo te amo...

Y luego, como súbitamente sobreCogida, y con un gesto de indignación, agregó:

—Apuesto á que has oido alguna de esas infames murmuraciones que circulan tan á menudo en París, como en todas partes, en contra de las mujeres que llaman la atención por algo. Mi marido tiene muchos envidiosos entre los pintores menos afortunados que él y que no han conseguido que el Gobierno compre sus cuadros. ¡Pobre Steinheil! Yo también tengo rivales que no pueden perdonarme la elegancia de mis trajes y que murmuran de mí causa de mis trapos... Y luego inventan calumnias sin sentido —omním. dicen que mi marido nada gana... que yo... ¡Ah! pero es imposible que tú puedas prestar atención á infamias semejantes. Tú, que tienes un corazón noble y delicado no puedes rebajarte á creer en semejantes miserias...

Y luego, la hermosa mujer, se echó á llorar. Las lágrimas rodaban por sus mejillas pálidas, de una blancura transparente, de lirio, y embellecían su rostro, dándole un acento de sinceridad irresistible.

—Te juro que solo te quiero á tí, mi Mauricio... —le dijo entre sollozos.

Un olor penetrante de flores llenaba el salóncito, se subía á la cabeza, y mareaba, en una dulcísima embriaguez.

Borderel, enervado, se dejaba embriagar por las flores y arrastrar por las lágrimas. Se sentía vencido, en una tristeza inmensa que causaba el agujón cruel y penetrante de la duda, y no podía resistir á la fuerza tan dulce de las lágrimas de la mujer amada.

—Te habían dicho que yo había cometido faltas? ¿No es verdad? —agregó ella mirándole con sus ojos húmedos.

—Sí, pero algo más que eso, todavía. Me habían citado nombres... El del señor H... el del señor N... el de... un Presidente...

—¡Ah! —exclamó ella, dando un suspiro de alivio. Bastará eso para que pueda justificarme á tus ojos. Han pronunciado el nombre de Monsieur Faure... ¡no es verdad?

—Sí...

—Y si yo pudiera justificarme, si pudiera probar que eso era falso, que ni siquiera he conocido al ex-Presidente ¿qué dirías?

—Mi afirmaron, mi pobre Meg, que el Presidente había muerto en un salón del Eliseo en el cual tú te encontrabas.

Madame Steinheil le escuchaba con un ligero extremecimiento nervioso que Borderel no pudo percibir en la penumbra del salóncillo en el cual se veían. Pero se dominó, y agregó con una sangre fría pasciosa.

—¡Ah! cuánto me alegro de que te hayan dicho eso. Así podrá pisotear, de una vez, la cabeza de serpiente de la calumnia. Si consigo

probarte la calumnia ¡creerás que solo te querer á tí, que soy absolutamente sincera?

Y al ver el movimiento de cabeza de Mauricio, sobreCogido, se lanzó, de un salto, á un pequeño secretaire, lo abrió con pequeña llave de plata, hizo jugar un resorte oculto, y saltó un cajoncillo secreto, disimulado en la parte inferior. De allí sacó un montón de papeles y de cartas entre las cuales escogió cuidadosamente una hoja grande y arrugada.

En seguida, hizo una señal á Mauricio Borderel para que se acercara al rincón obscuro donde ella se encontraba, y apretando un botón eléctrico, inundó la pieza de una luz deslumbradora que surgió súbitamente de rosetas y de ampolletas colocadas en las esquinas, de un ramo de flores de vidrio junto al piano, de todas partes, en un gran deslumbramiento de aurora boreal. El caballero se acercó, cogió el papel entre sus manos que temblaban, y lo recorrió lentamente. Era un certificado firmado por los tres facultativos que asistieron á Madame Steinheil precisamente durante los días en que tuvo lugar la muerte tan dramática y obscura del ex-Presidente M. Faure. Ella estaba en cama, sin poder moverse.

Meg tuvo una sonrisa de triunfo, levemente dibujada en sus labios, y luego una sombra de tristeza cruzó por su frente. Se puso de pie

—Adiós, amigo mío... —dijo extendiendo la mano á Borderel. Has dudado de mí; ahora, como la confianza está destruida, es preciso que nos sepáremos para siempre. A lo menos, el dolor de mi alma será mitigado con la esperanza de que en tu conciencia me respetarás y me harás justicia. Adiós...

Y mientras Mauricio, pálido y emocionado, se dirigía hacia ella, con las manos estendidas, desapareció del salón.

Borderel estaba desesperado. Se maldecía á sí mismo por haber dudado de ella. Estaba loco de amor, y al pensar en que iba á perderla, en la ingenuidad de los grandes amores del otoño de la vida, tenía deseos de morir, de desaparecer de la faz de la tierra. En su desesperación trató de romper la puerta por donde acababa de desaparecer su amada. Pasaba de unos celos feroces, que le rofan las entrañas como el pico de un buitre, á una confianza ilimitada en la *encantadora*. Si, ella tenía razón, era inocente. Los documentos probaban que todo era una calumnia, que el Presidente había muerto lejos de ella. Y si sus rivales y enemigos mentían en eso ¿cómo creerles en lo demás? Un sentimiento de profunda confianza en su amada le dominaba ahora ilimitadamente. Y todo lo de ella, en su alma se embellecía. Admiraba el gesto noble y digno con que acababa de despedirse para siempre, desde que la había ofendido con una duda infame.

No pasó por su ánimo, ni por un momento, la idea de que fuera víctima de una comedia cruel, de una habilidad pasciosa. No comprendía que se encontraba enredado en las invisibles redes de una mujer estremadamente astuta. Sólo veía la mirada húmeda de sus grandes ojos claros, cargados de efluvios de amor; sólo recordaba la impresión de sus lágrimas quemantes, de su lloro vertido por amor á él, al ver destruida una esperanza, una ilusión y un ensueño. Y recordó la historia de tristezas, de amarguras y desencuentos referida por aquella mujer encantadora...

En la pieza reinaba un gran silencio. Las flores saturaban la atmósfera con sus efluvios pesados y embrigadadores. Parecía que subían á su cerebro y que se mezclaban con los acordes deliciosamente tristes de la melodía de Chopin, oída desde lejos, en el sendero florido. La tristeza de las cosas muertas, del abandono, de lo irreparable, flotaba en su alma desganzándose. ¡Ah! ella le abandonaba, precisamente cuando comenzaba á levantarla en su alma, sobre altares de blancura y de ensueño. ¡Ah! eso no podía ser. La llamó desesperadamente: “Meg... Meg... Meg... vuelve... no me abandones. Me voy á morir... vuelve”.

Se abrió la puerta y apareció la vieja cuidadora:

—La señora acaba de partir —le dijo. —Fué á París...

Mauricio dirigió en torno suyo la mirada de amargura desesperada que debió lanzar el Adán de Milton al abandonar su Paraíso Perdido. El abandonaba el retiro encantado, en donde tantas veces habían pasado juntos inolvidables horas...

MAX PIMBERTON

(Continuará)

Señor JOAQUIN FIGUEROA LARRAIN

Senador por Valparaíso

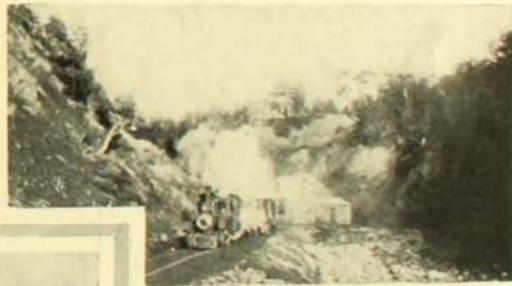


Político, orador y hombre de ciencia,
su talento fecundo ha revelado

con raptos poderosos de elocuencia.
agitando los ecos del Senado

UNA FABRICA EN PUNTA ARENAS

1. Vista de una parte de la Fábrica de Lingue de Punta Arenas.—2. Vaciando el Lingue.—3. Una máquina especial de la Fábrica.—5. Una escala ligera pero firme.—6. Cargando el lingue para conducirlo a Punta Arenas.



LAS CALLES

fragmento.-

Estas calles amables tienen un gesto amigo.
Mi calle me conoce. Cuando vuelvo á su abrigo,
los árboles se mueven con largos movimientos
pausados, y las hojas, donde susurra el viento
su oración musical, dormidas bajo el rayo
del sol, me dan sus sombras en un largo desmayo.

Sus casas, blancas, tienen un aire de pureza,
un aire humilde y bueno, que reconforta y pesa
tan blandamente... Calles con aire provinciano,
tranquilas, silenciosas...

Como de un mar lejano,
la voz atormentada de la Ciudad. La vida
fluye, corre, se pierde, sin rumor, recogida
como en meditación.

Aquí se aquiega el ansia,
y una mano de seda, bañada de fragancia,
resbala, adormeciendo los nervios, largamente...

Estas calles amables!... Bajo su sombra, siente
mi espíritu una inmensa quietud. En sus ventanas
la luz tiembla con algo de una mirada humana;
y sus puertas humildes se abren tan cariñosas,
como si se animaran, y hasta se tornan rosas
las espinas que os hieren.

Y en estas calles buenas,
maternamente buenas, ni recuerdo que hay penas.
y cuando en las entrañas traejo el horror del Centro,
parece que estas calles me salen al encuentro...

En su iglesia, más pobre que una ermita aldeana.
he vuelto á ver el rostro de la Fe, tan lejana,
y en la voz temblorosa de la vieja campana,
el rumor de las preces de mi edad más temprana.

Solloza largamente la oración de la esquina.
y se hunde en el silencio de la tarde tranquila...
Se oyen voces de niños, la tristeza de un piano.
el temblor de las hojas y un rumor muy lejano...

Ha venido la noche y ha encendido la gracia
de sus ojos de estrellitas.

Tremulan las acacias
sus incensarios blancos. Todo el aire está lleno
de perfume y de paz.

En el fondo sereno
de los muros, anuncian las ventanas la santa
comunión del hogar.

Y la calle me encanta
con sus tímidas luces, con sus sombras amables,
sus árboles fragantes y su amor inefable...

Y en estas calles buenas, maternamente buenas,
mis heridas se cierran y se olvidan mis penas...

CARLOS R. MONDACA R.

Por que no soy un criminal

EL crimen no es hoy lo que era ántes. ¿Qué dósis de ingenio se necesita hoy para entrar á la sección de rateros, contrabandistas, ladrones de niños? Tómese el caso de un ratero. Los niños son muy confiados ¿qué podría sospechar una ninfita de 3 años al encontrar en su camino á un filántropo que le hace cariño, que estaba frente á uno de los más temibles rateros?

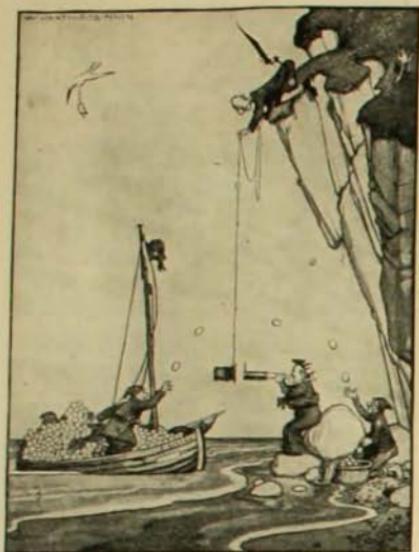


puerta. El arte estaba en pañales! Hoy cada pillo debe ser un acróbata de excepcionales dotes. Y la banda trabajará como



Si la infancia sufre, los nenes son víctimas del crimen á su vez. Al robador de niños no se le ocurriría hoy en dia andar como una serpiente tomar al niño dormido y esconderse en la selva vecina. El del siglo XX va bien elegante y si el sombrero de pelo no basta para cubrir su robo, su apariencia respetable aleja de él toda sospecha. Si el policial lo sorprendiera sería inútil pues no hay reglamento alguno que prohíba llevar á los bebés encima del cráneo.

Pero el robo con escalamiento es un incidente nuevo. Antes bastaba al ladrón saltar un balcón ó forzar la chapa de una



en un circo eso sí que impedirá que miradas importunas hagan fracasar la función.

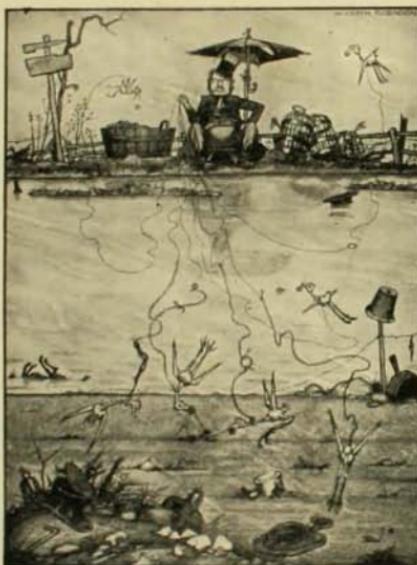
El contrabando es llevado al refinamiento sobre todo cuando se trata de objetos de verdadero valor. El ingenio del contrabandista ha sido aguzado por la escasez



de los huevos frescos. El vigilante de la aduana debe distraer su vista. Con tal objeto no hay nada más útil que un colero viejo manipulado con cuidado y destreza. Por supuesto, que para desembarcar los huevos hay que ser expertos malavaristas.

El pickpocket modernista es ornitólogo, trepador y entomólogo y debe agregar a estas cualidades la de saber pescar salmón. Aunque se trate de una pipa de barro ó greda, el "sport" es el mismo y produce si no materialmente, por lo menos moralmente, el mismo resultado.

Por último, una aplicación de las gar-



zas amaestradas. Es la estación de las frutillas. Colocado de un lado del riachuelo en confortable posición observa el artista como van y vienen las garzas y depositan una á una la preciada fruta en la barrica que ha traído para el caso.

Terminada la cosecha, guarda sus aves, y emprende lentamente el camino de su casa en donde emplea la más agradable y productiva cosecha de dinero.

Ya se ve pues, que todo crimen supone dotes especiales que fuera de los peligros que acarrea, son suficientes para mantenerme alejado de su campo de acción.

PROVINCIA DE TACNA

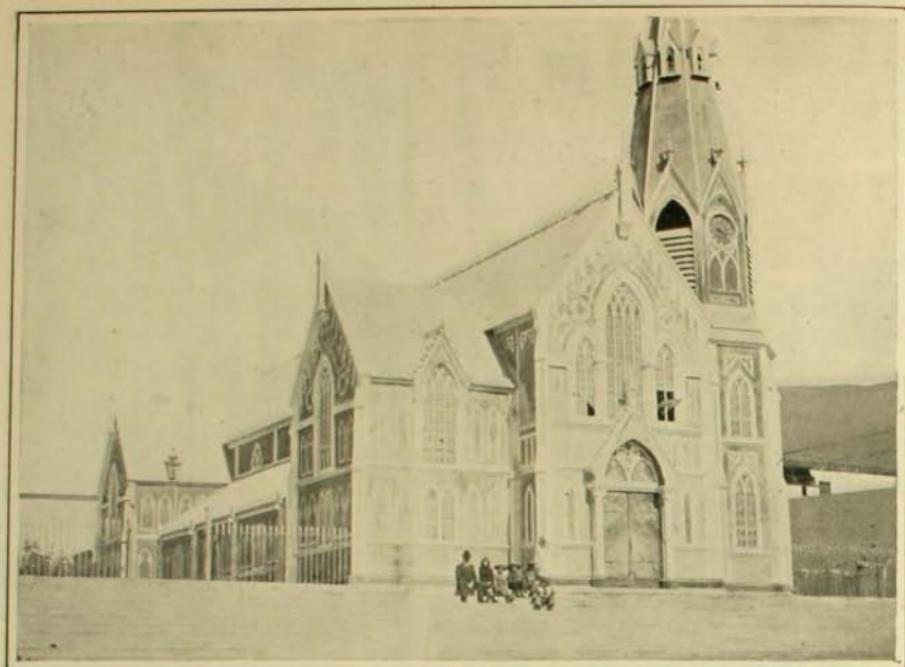


Ferrocarril que desde Tacna transportó á Arica al Estado Mayor General del ejército chileno para la toma del soberbio Morro en cuya cumbre debía desde entonces flamear la bandera de la patria.



Mercado y Parque Inglés construido durante la administración del señor M. Fco. Palacios

PROVINCIA DE TACNA



Iglesia parroquial de Arica. Es toda de fierro y fué construída por Eiffel. Dentro de sus muros estuvo dos horas prisionero el general peruano y actual candidato á la Presidencia de la Argentina, señor don Roque Saenz Peña.



El río Caplina que atraviesa á Tacna. Con sus aguas bebe la ciudad y se riegan las chacras de Pachía, Calana, Pacollay y Para, donde se concluyen sus aguas

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Hay necesidad de renovar nuestro material de artillería?—Benjamín Marín S.—Santiago.

R.—No habrá un órgano de la prensa que no hubiere discutido esta materia. Y en general la opinión no ha diferido mucho; se ha reconocido como necesidad más ó menos urgente el reemplazo del material por uno de los modernos, y comunmente se ha expresado la creencia que el estado de perfección en la construcción de las piezas de artillería era tal que no pudiere haber serias dificultades en la elección del material llamado á reemplazar el que tenemos.

Pero los ensayos prácticos que han sido efectuados en Buenos Aires con este fin, han revelado que los materiales que las casas constructoras presentaron para aquellas pruebas como última palabra de sus talleres, no llenan todos los requisitos que se debe exigirles desde el punto de vista del artillero que desea disponer un cañón á la altura de las intenciones que el abriga para su uso. Es muy significativa la declaración del Ministro de la Guerra de la República Argentina á este respecto, "que ninguno de los materiales ensayado podría ser adoptado para la artillería del ejército, sin introducirle modificaciones importantes".

Por otra parte, el mismo documento señala el camino por el cual se puede llegar á perfeccionar el material actual, estampando que "los materiales Krupp y Schneider, sometidos á experiencias, satisfacen las condiciones generales que debe reunir un cañón de campaña de tiro rápido". El estudio de los defectos de estos dos sistemas, practicado con seriedad é imparcialidad, es pues el medio para llegar al fin apetecido; y como guía en este estudio debe tomarse el conjunto de aquellas "condiciones que debe reunir un cañón de campaña de tiro rápido."

Como cañón de campaña debe reunir las condiciones que satisfacen, unos más, otros menos, los materiales actuales de artillería de campaña. Como cañón de tiro rápido debe reunir condiciones que á los materiales actuales, en los países que no han adoptado todavía el sistema del tiro rápido, no se les puede exigir, porque las ideas sobre rapidez del tiro de una pieza de artillería han experimentado un cambio tan radical en los últimos 15 años que hoy día se exige y se cumple á este respecto lo que 15 años aún se calificó como imposible.

Sería difícil fijar el número de tiros en cifra exacta que debe disparar un cañón de tiro rápido. Pero, si se puede fijar límites para el término medio en vista del número que alcanzan .. disparar materia-

les de este sistema, exigiendo 20 á 30 tiros apuntados por minuto. Para llegar á este resultado, se debe dar á los aparatos para cargar y apuntar la pieza una forma que reduzca en todo lo posible el tiempo necesario para estas 2 manipulaciones. Entran en cuenta á este respecto la construcción del clíster que, en su última perfección representa la función automática de revólveres y ametralladoras, á cuya adopción para la pieza de campaña se opone la necesidad de darle un proyectil tan grande y pesado que con él se pueden realizar los efectos individuales que caracterizan el tiro de la artillería, y la construcción de los aparatos, de puntería. La independización de la puntería de la carga del cañón, aumentan considerablemente la rapidez de esta manipulación, el anteojos parorámico la exactitud y precisión de la puntería. Pero á su perfección llega la rapidez por los arreglos que están llamados á evitar que la pieza se deba apuntar de nuevo para cada tiro. Hasta ahora se ha buscado la solución de este problema en la fijación del eje de la cureña por un apoyo sólido de la contra en el suelo, sin preparación especial de éste, y la consumación del retroceso del cañón por un aparato automático que limita el movimiento del cañón hacia atrás sobre la cureña y lo lleva otra vez á la posición en la cual se disparó el tiro hecho.

Para fijar la posición de la cureña se ha servido la técnica hasta hoy día de una pala en la misma contra que se entierra en el suelo. Para limitar el retroceso del cañón sobre la cureña, se lo ha colocado en una cureña superior cuya marcha hacia atrás y adelante sobre las guarderas se asegura por una corredera, y cuyo movimiento retrogrado comprime una columna de glicerina por medio de un émbolo con cabeza agujereada, comprimiéndolo al mismo tiempo, en un sistema de resortes, en el otro una columna de aire. La vuelta del cañón y desde la posición en que termina el movimiento de retroceso se opera por la elasticidad del resorte ó aire comprimidos y de la exactitud en el cómputo de la elasticidad y potencia de estos dos medios —recuperadores— depende la precisión en el funcionamiento del sistema, cuyo ideal se encuentra en la inmovilización absoluta de la cureña hasta el extremo de que el apuntador puede quedar sentado tranquilamente sobre su asiento en las guarderas, y en una vuelta tan exacta del cañón á la posición de fuego que no haya necesidad de apuntarlo de nuevo para un número cualquiera de tiros que se quiere disparar al mismo objetivo.

La pala de la contra de nuestro material actual da también á la cureña cierta fije-

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

za en el suelo, hasta el extremo de que esta no retroceda considerablemente; pero la reacción del tiro sobre la cureña se hace volar en un salto hacia arriba q e, en el material divisible alcanza a dar vuelta á la pieza en terrenos no completamente planos. Este defecto hace indispensable volver á apuntar el cañón después de cada tiro, aparte de que se trate de dispararlo en condición del todo iguales á las del anterior. La diferencia en el número de tiros que se puede disparar por minuto, ilustra al efecto de este defecto. Con el cañón de campaña de nuestro material pueden dispararse 5 á 6, con el divisible (de montaña) 4 á 5, con cualquiera de los modernos cañones de tiro rápido, 20 á 25 y algunos más.

Sin entrar en los detalles de los arreglos para aumentar la seguridad y precisión del tiro, se puede, pues, contestar a la pregunta, si es necesaria la renovación de nuestro material actual, porque ¿qué suerte correría una artillería que puede disparar 1 sólo tiro *en el tiempo* en que la enemiga puede disparar 5 ó 6?

Una transformación de nuestro material no es imposible. Pero ella costaría casi lo mismo que una pieza nueva; y la pieza transformada no equivaldría una nueva, porque la trasformación no podría extenderse á todos los detalles en la construcción del cañón nuevo que contribuyan á darle la superioridad balística del actual.



C.—¿Cuál ha sido la producción de oro en el mundo y en los diversos países, durante el año pasado?—*Minero*.—Copiaapó.

R.—

Paises	Millones de pesos
Transvaal.....	\$ 728.000.000
Rhodesia.....	66.000.000
Estados Unidos.....	481.000.000
Australia.....	371.000.000
Rusia.....	137.000.000
Méjico.....	94.000.000
India.....	55.000.000
China, Japón, Corea.....	52.000.000
Canadá.....	47.000.000
Otros países.....	150.000.000
<hr/>	
	\$ 2,181.000.000



C.—¿Qué resultados prácticos ha tenido el suero anti-tuberculoso descubierto por el doctor Marmorek?—*Un médico de provincia*.—Concepción.

R.—El serum del señor Marmorek ha sido y sigue siendo muy discutido y recibido con cierta desconfianza. Sin embargo, hace poco, en la Academia de Medicina de París, el doctor Carlos Monod declaró que lo ha experimentado personalmente y con éxito en el tratamiento de las tuberculosis externas. En 1,379 casos en su mayoría muy avanzados, el serum ha producido el 65 por 100 de mejorías

francas de tuberculosos pulmonares y 72 por 100 de curaciones ó de modificación de los síntomas de tuberculosis quirúrgicas.



C.—¿Cuál es el número total de emisiones de estampillas de correos que se han hecho en el mundo?—*Filatélico*.—Melipilla.

R.—22,312 ediciones.



C.—¿Cómo son las colmenas españolas llamadas Cosgaya?—*P. P. L.*—Quillota.

R.—La colmena Cosgaya consiste en un cajón parecido á una arca pequeña, tiene 42 centímetros de largo, 24 de alto y 35 de ancho; la tabla de frente, ó sea la parte donde entran las abejas, tienen dos piqueras. Por dentro el cajón está dividido por una tabla, y esta tabla tiene tres aberturas para que interiormente se comuniquen las abejas; de las dos piqueras que hemos dicho, una tiene que estar cerrada, pues precisamente en esto está el mérito de esta colmena, pues la reina siempre mora en el departamento de la piquera abierta, el cual departamento queda constituido en caja de cría y el otro en caja de reserva; de modo que una vez lleno el primero pasan las obreras por las aberturas de la tabla divisoria al segundo, y allí hacen los panales de reserva. Las aberturas de la tabla que divide el cajón en dos departamentos son tres: la una está abajo y hace como de piquera para que pasen de un lado al otro; la otra está arriba, en medio, en forma de isósceles que llega hasta la tercera parte de la tabla; por este ángulo abierto prolongan ellas los panales hasta el otro departamento; otra abertura, y esta es la tercera, va á una esquina de arriba, para que pasen de un lado á otro.

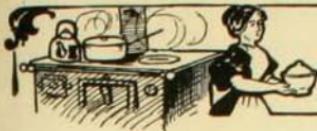


C.—¿Cuáles son las principales disposiciones de la ley sobre retiro para la vejez aprobada por el Parlamento inglés?—*M.*—Santiago.

R.—Se dispone que toda persona, de edad de setenta y cinco años ó más, tendrá derecho, á partir del 1.o de Enero de 1908, á una pensión anual de 325 francos, pagadera á razón de 6,25 francos por semana. La edad exigida se reduciría á setenta años desde el 1.o de Enero de 1909, á sesenta y cinco años desde el 1.o de Enero de 1910, y este último régimen será desde entonces definitivo.

Para beneficiarse de esta pensión es imprescindible ser súbdito británico, habitar en el Reino Unido en el tiempo de la solicitud, y haber vivido allí veinte años al menos; debiendo también presentar el interesado una prueba fehaciente de no haber cometido ningún acto penable por las leyes, por lo menos durante los diez últimos años que preceden á su demanda.

La solicitud de pensión se hará al Oficial llamado del Estado Civil del distrito y deberá ser inscrita en un registro especial.



COCINA

UNA de mis amables lectoras ha tenido la benevolencia de pedir al ZIG-ZAG un menú para el lunch en la fiesta que se dará en la casa, con motivo de un matrimonio. Este deseo me ha sido transmitido y, con gusto, lo complazco esperando que sea del agrado de las señoras que lo piden.

MENU

Consommé—Pescado ó langosta á la parisienne—Paltas á la peruana—Chaud froid de ave—Espárragos—Pavo—Ensalada turca—Sandwichs—Postres—Dulces—Helados.

Consommé (para 20 personas).—Se compra tres pesos de posta rosada que se pondrá á cocer en agua fría, agregándole a gallina, antes dorada ligeramente en el asador; después que hayan hervido se les agrega pimienta entera, sal y una zanahoria. Se deja hervir hasta que carne y gallina estén completamente blandas. Se cuela y se clarifica como sigue: se tiene carne cruda molida, se le pone agua y dos claras de huevo, se bate un poco y el todo se une al caldo tibio—se pone al fuego revolviéndolo hasta que suelte el hervor—se retira á fuego lento y después de un cuarto de hora se cuela agregándole jerez al gusto. Con la carne de la gallina se harán sandwichs como sigue:

Sandwichs.—Se molerá en la piedra la carne de la gallina, se le agregará palta pasada, sal y pimienta. Se cortarán redondelas de pan de molde sin cáscara, se les pondrá mantequilla y un poquito de mostaza inglesa. Se llenarán con pasta y se cubrirán cada una con otra redondela, igualmente con mantequilla y mostaza.

Pescado ó langosta.—Una corbina grande se cuece al vapor con aceite y un poco de vinagre. Se saca cuando ya esté cocida y se deja enfriar en hielo; se le quita el cuero, se cubre el pescado con salsa mayonesa, á la que se le dará color verde con zumo de berros ó de perejil. Se cocerán huevos duros, se pelarán y cortarán por mitad formando tacitas que se llenarán con legumbres pi-

cadas muy finas y cubiertas con mayonesa y jalea.

Paltas á la peruana.—Se pelarán las paltas, se partirán por la mitad y se rellenarán cada mitad, con palta molida, crema chantilly, sal, pimienta y trufas picadas. Se servirá cada pedazo con jalea picada color rosa y amarillo; á este último se le dará con azafrán.

Chaud froid de ave.—Se cuecen perdices ó pollos, de cada ave se sacan seis porciones, se echan á cocer con caldo, mantequilla, media zanahoria, un porrón; todo cocido ya se despresa y con el caldo en que se han cocido se hará lo siguiente: se colará, se agregarán dos yemas de huevo por cada perdiz, se batirá bien y se agregará al caldo hasta formar una crema espesa; se añadirá, para cada dos yemas, una hoja de colapiz hervida en un poquito de agua; se unirá á la crema cuidando de que no se corte. Cuando esté fría se pasará cada presa por esta crema y se pondrán en hielo hasta que cuaje. Se arreglarán las presas en una fuente con una tajada de trufa sobre cada presa y jalea de carne.

Ensalada turca.—Se pelan nueces, se cortan plátanos, apio, trufas, pimientos cocidos, papas cocidas. Se aliña cada cosa, por separado, con mayonesa y se colocan en la ensaladera por capas y se cubre todo con mayonesa.

Este menú es para 20 personas; dejando á la inteligencia de la persona que lo ejecuta, aumentar las dosis ó disminuirlas, según sea mayor o menor, el número de los invitados.

No he creído necesario dar la receta para asar el pavo, pues nadie puede ignorarlo; ni para los espárragos, que ya sean frescos ó en conserva, no necesitan preparación, sino es la de secarlos muy bien y servirlos con una salsa de aceite, vinagre, perejil y huevo picado. Los espárragos deben ir arreglados sobre una servilleta y la salsa se servirá aparte.

CATALINA



COSTURA



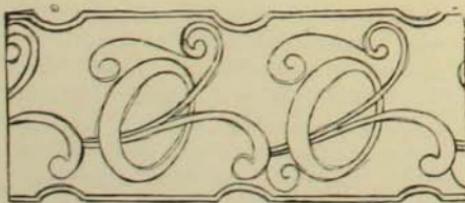
PRESENTAMOS hoy dos bonitos modelos de trajes de niña, pues se acercan los días en que entrarán al colegio y, naturalmente, tienen que necesitar vestidos de salida, pues no todos los colegios usan uniforme, de lo que nos abstendremos de dar instrucciones, pues cada colegio dá su modelo para poder hacerlo con facilidad.

El primero es un lindo y elegante traje y bastante sencillo de hacer poniendo un poco de atención en el figurín y en las indicaciones que vamos, acompañando también el dibujo en tamaño fió natural para hacerlo á la máquina con seda filo-floss, como ya hemos indicado en ocasión anterior. Para este traje-cito se requieren dos varas de paño de 1.20 mt. tres varas de cualquier género de seda y tres docenas de mareas de filo-

que cubren el pecho y la espalda cuidando de imitar exactamente el figurín.

La blusita se pliega sobre un forro ya semiamorado al cuerpo, lo mismo que las mangas. Se ribeteará el escote con un vivo de terciopelo que irá montado sobre un cuello de punto grueso ó macramé. El lazo se cortará de las mismas tres varas de seda, se dobladillará cuidadosamente por todos lados y en los cabos se le pondrán flecos de la misma filo-floss con ayuda de una aguja para crochett. El segundo también es bastante bonito aunque requiere más cantidad de tela debido á que va completamente plisado. También se hará de paño ó sarga que este invierno estará muy en boga. Tres varas y media serán suficientes si es la tela ancha. Todo el chic de este consiste en saber formar bien los pliegues para lo que recomendamos especial atención.

Va guarnecido de sesgos de tela lisa y una pequeña coracita de terciopelo obscuro con bordado en tono claro. Una cuarta de terciopelo será suficiente y media vara de paño liso para los sesgos. Va también sobre camisolín plisado ya sea en seda ó tela fina. El cuello va guarnecido de golilla en el borde y cayendo



floss. La falda se corta ligeramente acampanada y con los retazos de paño que quedan después de cortarla se cortan los tirantes y demás tiras

sobre el pecho una pequeña chorrera recta. En próxima oportunidad nos ocuparemos de otros accesorios.

I
E
D
E
M
O
N
O



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huinchas automática.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL

Laboratorio “GALLARDO ROJAS”

Análisis Químicos y Microscópicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras sino vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contagios

ENSAYES DE COBRE, FLATA, ORO, MANGANEZO Y TODO MINERAL De todo lo estupendo: NUESTRAS PARA CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

DE

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

DE

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

DE

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile Oficina: Farmacia “LA RECOLETA” Santiago. Correo: Casilla número 199



*Mata la Caspa, Vigoriza
y embellece la Cabellera*

“CARPIQUINA”

del Dr. BORELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Don RAFAEL SOTOMAYOR
Senador por Aconcagua



Es amado y es temido porque tiene mucha fibra,
prepotente voluntad, varillita de virtud,
bajo cuya inspiración hay un ánimo que vibra
con los líricos acentos de una eterna juventud.

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUT Y CIA

Depurativo por excelencia

PARA

LOS

NIÑOS

PARA

LOS

ADULTOS



En todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUT Y CIA
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

EL JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias

CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Resfríos y la Gripe.

Todas
Farmacias



APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo menstrual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

CONSTANT COQUELIN EN LA ESCENA Y EN EL MUNDO



1. Coquelin
cadet y Con-
stant Coquelin
en su juventud.

2. Pescando en
la posesión de
Rostand.

3. Coquelin
añe y su ver-
dadero cadet
Gustavo Coque-
lin.

4. Casa de los
viejos come-
diante.

5. Casa que
habitaba Coque-
lin y donde mu-
rió.

6. "Tartufo",
(de Molière).

7. "El abate
Constantino", de
Halevy.

8. "Jean Da-
cier", (de Car-
los Lomon).

9. "Harpagon"
en "El avaro", de
Molière.

10. "Cyrano de
Bergerac", (de
Rostand).

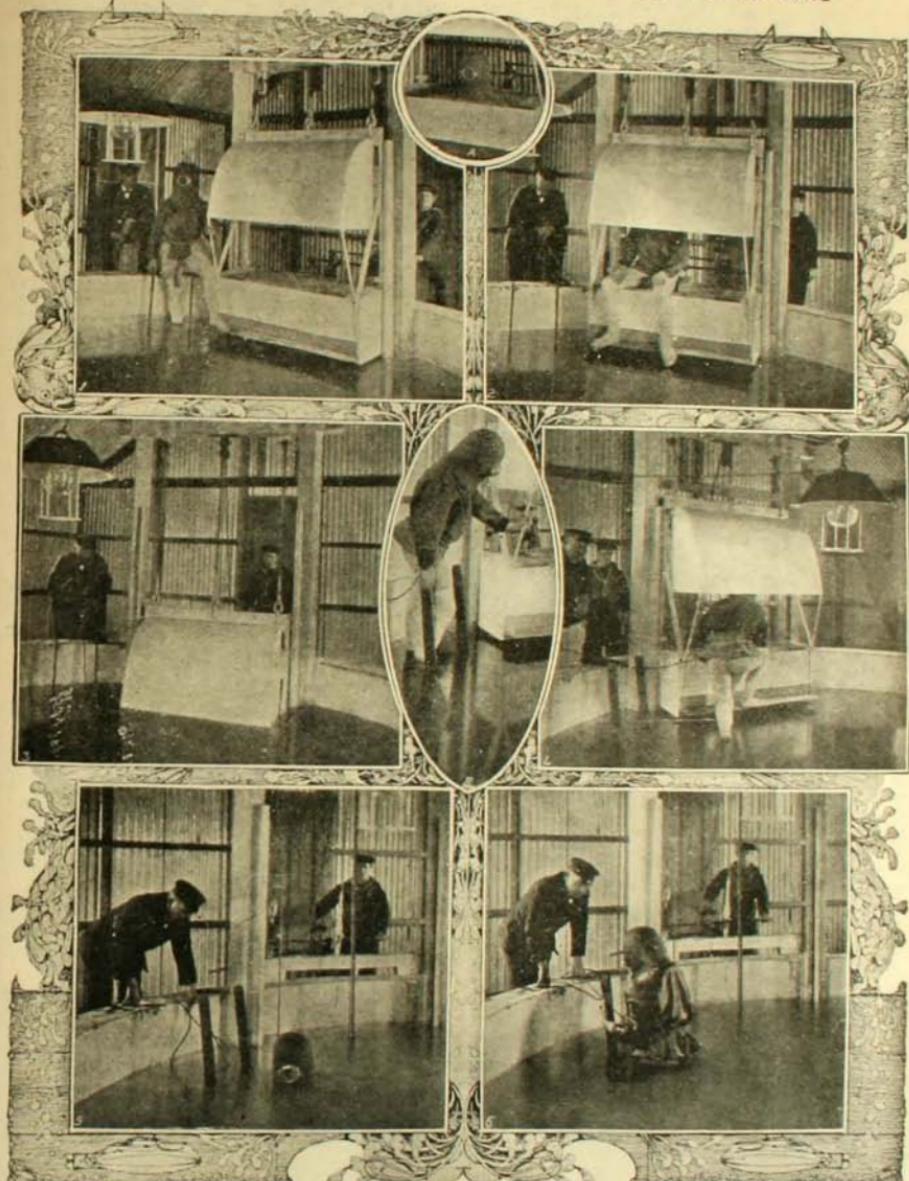
11. "Scarron",
(de Catulle Men-
dès).

12. "El abate
Griffard", (af-
faire des Pois-
sons, de Sar-
dou).

13. Diciendo
un monólogo.



PARA ESCAPAR EN UN NAUFRAGIO DE UN SUBMARINO



Se enseña actualmente en la Armada británica el modo de usar un casco y una ropa de reciente invención, destinados a salvar a los tripulantes de un submarino en caso de naufragio.

El casco e; como los de buzo y el vestuario de goma tiene la particularidad de que sirve al mismo tiempo de receptáculo para una cantidad de aire determinado que comunica con el casco.

La ensñanza se hace experimentalmente en un estanque y con una campana; nuestros lectores podrán comprenderla observando los grabados.

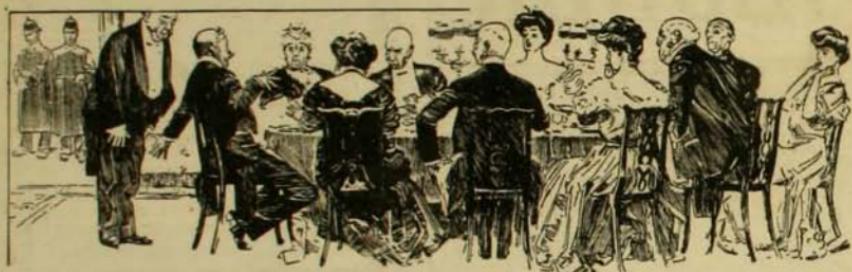
eciones bien aprovechadas



1. Don Tirifilo censura por centésima vez en su mujer la inútil y perniciosa costumbre de llevar en la mano el maletín con plata.



2. En vista de la ineeficacia de sus sermones resuelve enseñar experimentalmente á su mujer las consecuencias de tan estúpida moda. Al efecto se disfraza de pick-pocket y despoja violentamente del consabido maletín á su esposa.



3. Desgraciadamente don Tirifilo es miope y equivoca en tal operación á su esposa con doña Cupertina, persona parecidísima á la primera. En momentos en que don Tirifilo pensaba previsiblemente divertir á la concurrencia contando la bromita que él creía haber hecho á su esposa, llega la policía que encontró que coincidían en don Tirifilo todas las señas que doña Cupertina había dado respecto del ladrón misterioso que le había robado el maletín.



4. La esposa de don Tirifilo sufrió gr. desfocos á consecuencia del error.



5. Y corrió en busca de doña Cupertina á explicarle lo sucedido.



6. Ambas damas entonces se encargan de sacar al zascandil de don Tirifilo de la cárcel.
7. Lejos de escarmentar don Tirifilo insiste en lo pernicioso de la costumbre y alega en prueba

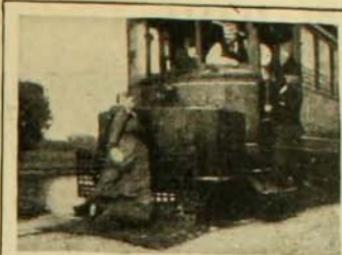


ello que si su mujer no hubiese andado con maletín nada le habría ocurrido á él. Esta escucha compungida la predica y al día siguiente sale como todos los días con el maletín en la mano.

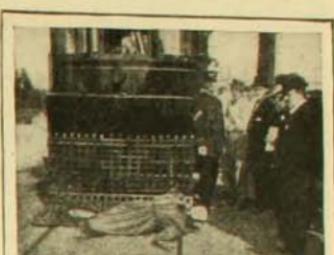
ENSAYANDO UN NUEVO SISTEMA DE SALVAVIDAS DE LOS CARROS ELECTRICOS DE NUEVA YORK



Esperando un accidente



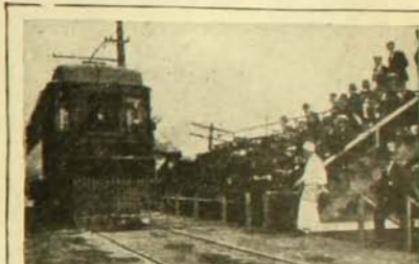
El instante critico



Después del accidente



Cirujanos examinando las heridas



Espectadores



Cogiendo el muñeco á toda velocidad



Colocando el muñeco sobre los rieles



Un muñeco pequeño que pierde una pierna á causa del accidente



Otro sistema de salvavidas

ECOS DEL TERREMOTO DE ITALIA



Sochorros á las víctimas. La duquesa Aosta distribuye raciones á los pobres damnificados

Sala del Banco de Nápoles transformada en una ambulancia. Los lujosos departamentos del Banco se ven ahora totalmente



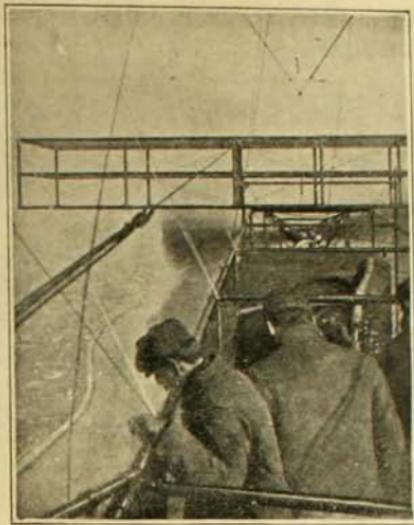
La duquesa de Aosta, nacida princesa de Orleans, junto al lecho de una pequeñuelas herida en la catástrofe.



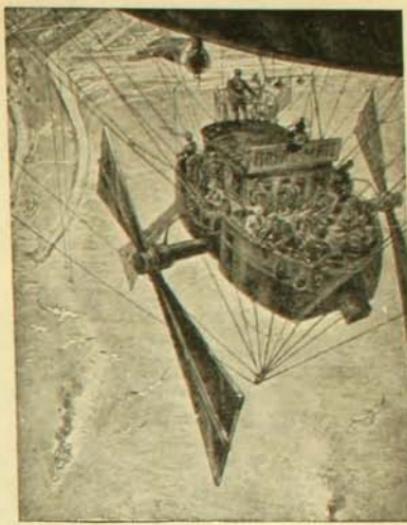
ocupados por camas con heridos del terremoto. Allí recibirán las primeras atenciones mientras los trasladan á otros hospitales donde quedarán á firme.

EN DIRIGIBLE

EN ALAS DE LA IMAGINACION



Fotografia tomada á bordo del "Clement Bayard" por su piloto Henri Kapferer



Cruzando el canal de la Mancha
en 1910

CHASQUEADO!



I



II

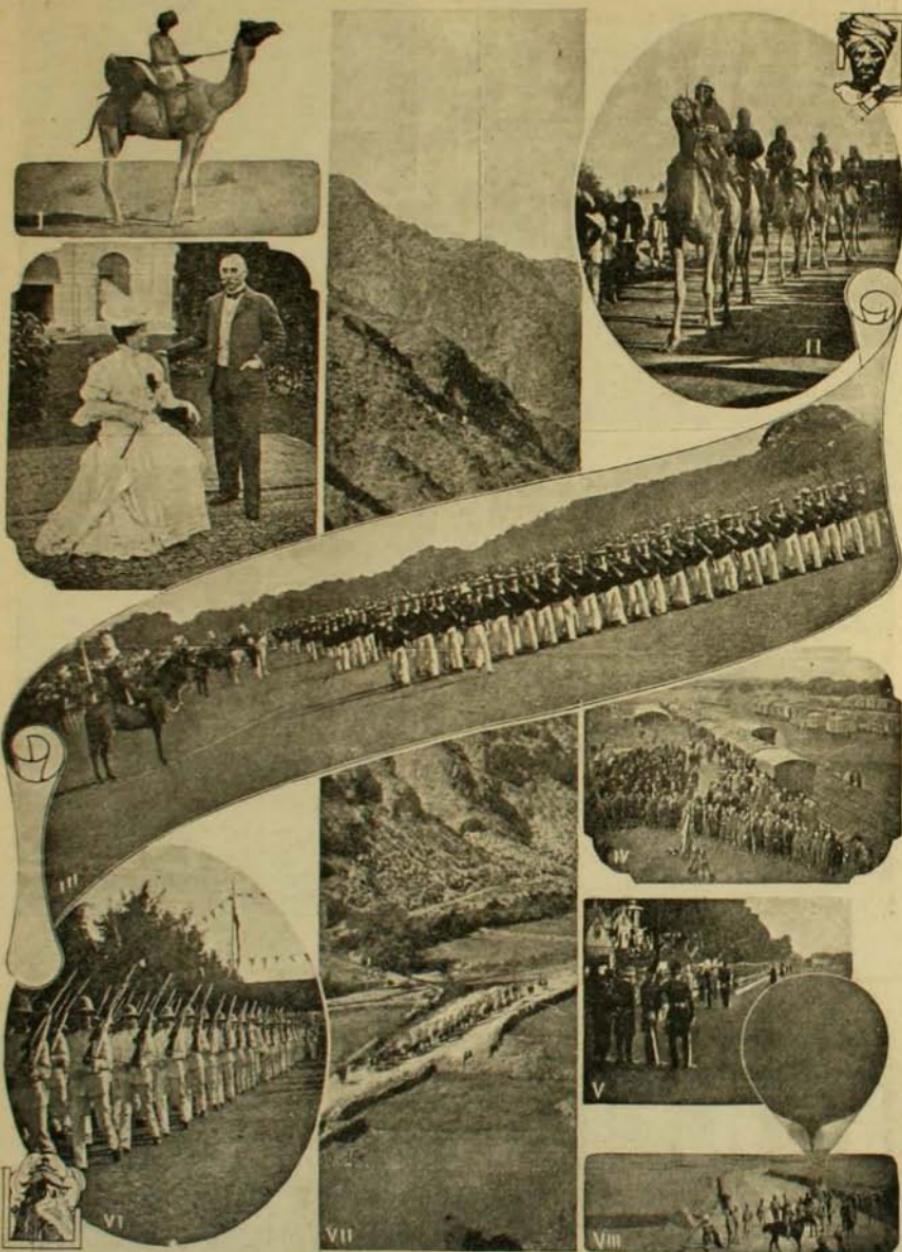


III



IV

UNA MIRADA SOBRE LA INDIA, Concentración de las fuerzas británicas



1. Cruzando el desierto de Bikaneer.—Lord y Lady Minto, virreyes de la India.—2. Regimiento montado en camellos.—3. Parada de marineros Ingleses en Calcutta.—4. Tropas británicas desembarcando en una estación de la India.—5. Pasando revista en una parada militar.—6. Tropas británicas saliendo de la estación de Keacki en la India.—7. Rifleros Khyber saliendo del famoso fuerte de Ali Masfir.—8. Globo militar del ejército de la India.

Guerra a los admiradores casados de artistas de teatro

Siempre los yankees. Se construye un edificio que pierde su cúspide en las nubes: los yankees; se inventa algo potentoso: los yankees, hay un incendio en que perece toda una población ó dos ó tres, los yankees. Todo lo extravagante, todo lo que sale de la órbita común de las acciones humanas lleva la eterna marca americana "Made in U. S."

¿Tiene acaso entonces algo de extraño que hayan sido los yankees los primeros que se hayan propuesto combatir por medio de leyes y decretos la terrible plaga social de los hombres casados que se constituyen en competidores de las artistas? Nada. ¿Podría ocurrirse á otra nación tomar medidas de esta naturaleza? Lógicamente que no.

Pues bien, basta de requebros y al grano. Al cuerpo legislativo del Estado de Nueva York se ha presentado recientemente un proyecto de ley en virtud del cual se dispone la supresión de todos los timbres eléctricos de las puertas de teatros que conducen al escenario. Todo el que quiera enviar á una artista alguna misiva deberá colocarla en un buzón que conducirá directamente al director del teatro, y anotar al mismo tiempo en una tarjeta adjunta ó en el respaldo del sobre el lugar de su domicilio, nombre, edad, profesión y circunstancia si es ó no casado.

El director está autorizado para abrir la correspondencia si el remitente no es célibe y tiene bajo severas penas la obligación de enviar esta misiva bajo buena custodia á la desgraciada esposa del perjurio.

Si alguien mistificase algunas de las ceñas que en virtud de la ley está obligado á dar, recibirá durísima pena de prisión.

Por su parte las artistas de teatro tienen la obligación de anotar en un mar-

cador la hora de llegada y salida del teatro como se hace en las grandes empresas mercantiles ó industriales con los operarios.

Semanalmente el vigilante á cargo del marcador tiene la obligación de sacar las cintas en que aparecen los datos anteriores y de enviarlos al marido, padre, hermano ó persona que ejerza la tutela inmediata sobre la artista.

Que tal. Maravilloso. ¿No es verdad?



Ya nadie podrá decir como antes que ellas son la perdición de los hombres...

Si ahora nos perdemos es porque somos perdidos por naturaleza.

ESCENAS DE INVIERNO EN HOLANDA



Discutiendo los proyectos de diversión



El invierno en Holanda. Cuadro del famoso colorista Ckistoffer Blisschop



Patinando sobre el canal



Tipo de holandesa (Dutch)

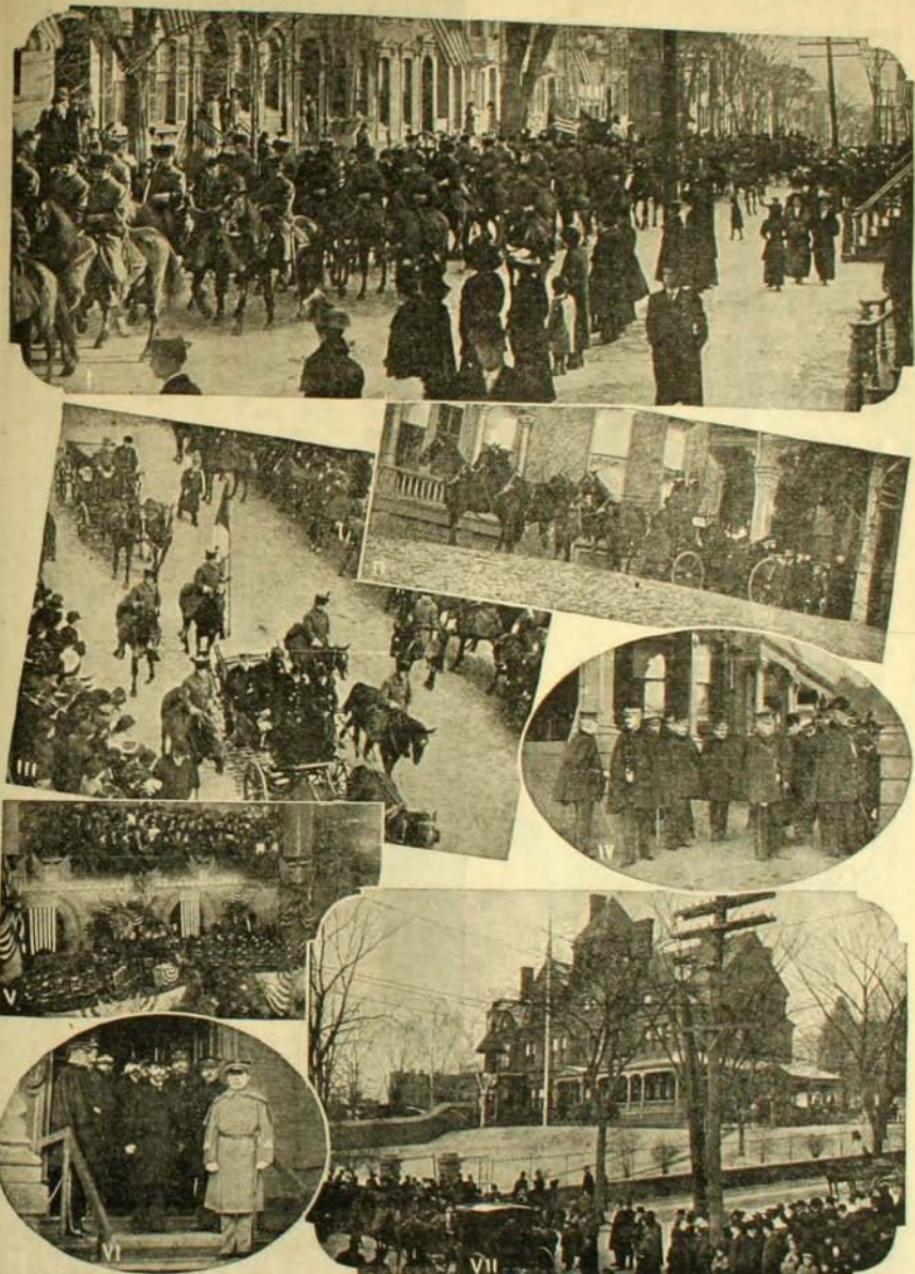


Escenas sobre el hielo



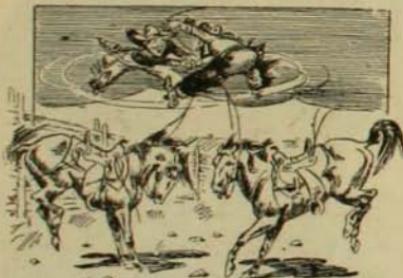
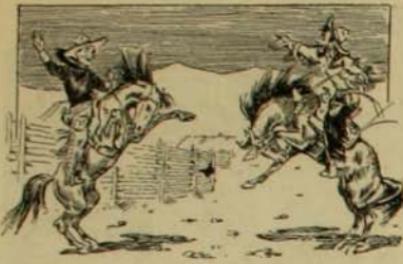
Un barredor del hielo

LA TOMA DEL MANDO DEL GOBERNADOR DE NUEVA YORK



I. Escoltando al gobernador Hughes que se dirige al Capitolio.—2. Hughes dejando la casa del Ejecutivo.—3. Arribo de Hughes y escolta al Capitolio.—4. Estado Mayor del gobernador.—5. Sala donde se verificó la ceremonia de la entrega del mando.—6. Hughes con su secretario y miembros de su Estado Mayor.—7. Esperando frente al Palacio del Ejecutivo la salida del gobernador.

UN RECORD DE EQUITACION COMO
CUALQUIER OTRO



REFINERIA DE ACEITES PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA LAS REPUBLICAS DE CHILE Y VENEZUELA
GONZALEZ SOFFIA & C.
VALPARAISO

IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA CHILE
GONZALEZ SOFFIA Y C.
VALPARAISO

EN LA SECRETARIA DEL PARLAMENTO OTOMANO

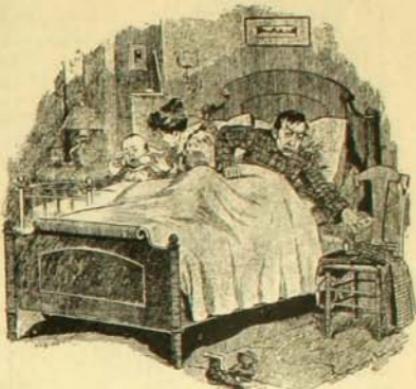


DIPUTADO.—Señor secretario. Voy á pronunciar un discurso esta tarde y vengo á pedirle tarjetas de entrada á tribuna para mis mujeres que quieren oírlo.

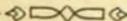
SECRETARIO.—¿Cuántas tarjetas necesita?

DIPUTADO.—Un momento: tengo tres Harenes, en uno hay 35, en otro 72 y en otro 29. Total 136 tarjetas.

DELICIAS DEL HIMENEOS



Las 3... las 4... las 5... las 6...

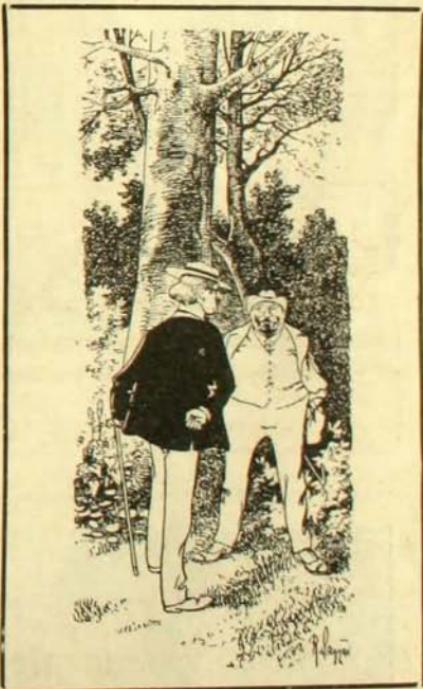


ENTRE ANIMALES



EL MONO.—¿Qué te pasó Girafa, por qué te arrancas?

LA GIRAFÁ.—¡Qué hombre! En el momento en que iba á darle un peso á la señorita Rinoceronte, parece que ella intencionalmente abrió la boca para bostezar, yo perdí el equilibrio y fui á dar con mi cara hasta su estómago.



Fundición Artística
INDUSTRIAL DE BRONCE

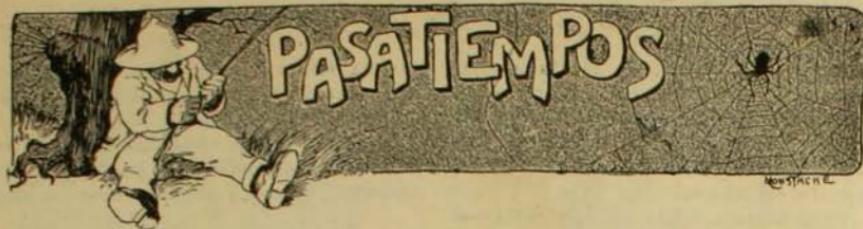
Teléfono Inglés 1971-Calle Bilbao, 225

Roberto Negri

Escultura y Cinceladura.
Fábrica de Lámparas de todo estilo y llave
Broncería en general á vapor
Se reciben composturas. Unica en Chile

—Entonces usted me cree un tonto.

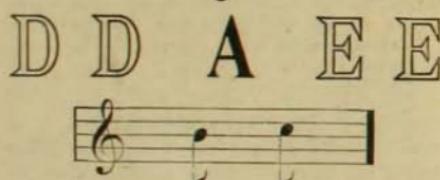
—Perdone, señor, lo conozco tan poco tiempo, de modo que no puedo dar á usted mi opinión al respecto.



JEROGLIFICO MUSICAL



LUIS E. LE-FORT



LUIS E. LE-FORT

CHARADA

Es mi "segunda" y mi "tercia"
bello nombre de mujer
con mi "cuarta" y mi "primera"
puedo el mundo recorrer.

Si el romántico poeta
ésta logra adivinar
pensará que con mi "todo"
él ha sabido gozar.

S. D'ORGE

FUGA DE CONSONANTES

A . f ü i a e . e . e . o . a . a . o
. l a o . e . e . a . a y . l e . a . 6
! O ! a . e . e . l a o . l o a . a . o
. e . i . l e . o . u . o . o . e . o . i . 6

ADERFLA NAROM

LOGOGRIFO NUMERICO

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 1 2 3 4 5 6 7 8 | —Célebre político |
| 1 2 4 5 6 6 5 | —Apreciada por los perezosos |
| 7 5 4 5 6 5 | —Aposento [sos] |
| 5 4 5 7 5 | —Mecedora |
| 6 5 4 5 | —Parte del árbol |
| 1 2 3 | —Repetición |
| 4 2 | —Nota musical |
| 8 | —Consonante |

S. D'ORGE



FUGA DE VOCALES

D.s.d. q.. t. m. q..s.st.
.r. p.r t. l.m. . l. m...;
m.s. c.m. n.d.. r.s.st.
.ncl.n.rs. c.n p.rf..
T.c.r .n .m.r q.. ns.st.
.d.r.r .n d.m.s..
1. h.g. p.rq.. m. d.j.st.:
.m.r e.n p.s.n s. cr..

LUIS E. LE-FORT



PENSAMIENTO

Dios no está en todas partes; no puede estar en mi corazón por que está lleno contigo.

ADERFLA NAROM

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

- A la charada primera: Pelota.
- A la segunda: Genoveva.
- A la tercera: Anacleto.
- A la cuarta: Melocotones.
- Al logogrifo numérico: Petronilla.
- A la fuga de consonantes:

H	E
E	N
N	B E R T A
B	I
E	Q
R	U
T	E
A	Z



TARJETA



LUIS E. LE-FORT

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 212



MARTÍNEZ
Al paper-chasse

PRECIO 50 CT

Caricatura Semanal



LE BARGY

El nuevo gallo de Chantecler. - Desempeñará próximamente el papel que el pobre Coquelin no alcanzó á representar. La crítica duda que esté á la altura del "Grand Coq", pero Le Bargy tiene fé en su estrella, y se asegura el éxito poniendo ya en práctica aquel concepto de que para ser buen gallo hay que usar el famoso reconstituyente

Clycerofosfato de Cal Robin

ZIG-ZAG

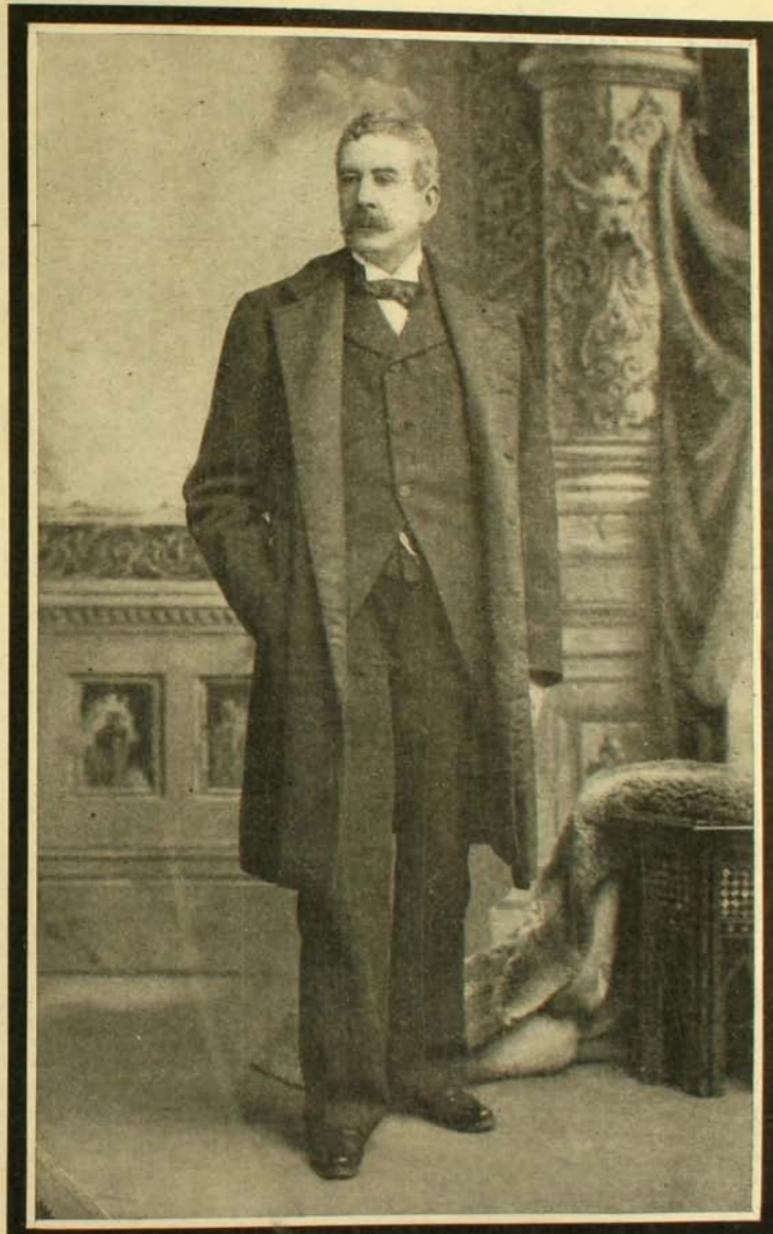
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 212

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Marzo 13 de 1909

Don LUIS PEREIRA



† El 5 del presente en Santiago

*

*** LA SEMANA ***

Elecciones ordinarias

IMPOSIBLE no decir nada acerca de las elecciones, el acontecimiento de la semana.

Las elecciones han sido ordinarias, en el sentido legal y en el sentido del lenguaje corriente.

Nada en ellas ha habido de extraordinario, quiero decir que en ningún departamento se ha respetado la corrección ni la libertad del voto y que en todos ha habido fraudes, cohecho, raspaduras de registros, suplantaciones, palizas y pedradas, duiidades de mesas, expulsión de comisionados y *tuttis*.

Y, para que en las recientes votaciones no faltase ninguna de las circunstancias ordinarias, aún hoy, después de seis días, no se sabe á punto fijo el resultado total definitivo.

Todos cantan victoria todavía.

Más vale cantar que llorar, dice el refrán.

Si al día siguiente conociésemos el resultado de las elecciones, nos veríamos privados del exquisito placer de la inevididumbre.

La rapidez de las noticias exactas le quitaría á la lucha electoral su principal interés para el público: sería como si, en una corrida de toros, á la primera suerte, se diera muerte al bicho.

Anestésico

Cuando nos caemos, al andar por la calle, nos detenemos á mirar el objeto en que hemos tropezado. Así lo hacemos para que los que nos vieron caer sepan que no fué por culpa nuestra sino á causa del obstáculo.

Con análogo objeto se quejan los derrotados de los fraudes y atropellos del adversario.

Sería muy doloroso aparecer vencido en buena lid.

Las quejas y reproches por las maldades del enemigo, producen anestesia en la herida.

Todos

Sin temor puede afirmarse que todos los que libraron batalla, vencedores y vencidos, han hecho las trampas y atropellos que han podido.

Combatir con un enemigo inescrupuloso, solo con armas limpias y correctas sería como barajar con un palo de fósforos el sableazo de un granadero.

Es ésta, hasta cierto punto, una excusa para algunos ó, mejor dicho, para todos.

Causas de derrota

Los que exageran nuestros vicios electorales, pretenden que exclusivamente las facilidades para el fraude y el poder del dinero, de-id en una elección.

No niego la influencia preponderante del poderoso caballero, Don Dinero y del caballero de industria, Don Fraude.

Pero me parece que alguna participación tiene en los triunfos Doña Popularidad, señora tornadiza, coqueta y de poquísimo jucio.

La popularidad

Para que se consuelen los que han recibido desaires de la popularidad, les citaré lo que dice el político colombiano don Rafael Uribe:

"Lo que hay en el fondo es que el vulgo sigue la bandera de sus gustos, sin someter á examen la conducta del que la empuña.

La popularidad se adquiere con mucha frecuencia por medios que repugna ó no alcanza la virtud.

Vestir con desaliño, andar entre los corrillos, mostrar á todos cara de pascua, empinar la copa donde se separare, no hacer ascos al tapete verde, oficiar de mujeriego, trasnochador y algún tanto de pendenciero, suelen ser buena carta de recomendación; y si á ello se juntan la equalidad del manrito, á expensas de la propia hacienda ó de la ajena, no falta nada para obtener las ejecutorias de hombre popular.

La popularidad, por el hecho de adherirse indiferentemente á la virtud ó al vicio, merece compararse con la verdolaga, planta efímera de jugo soso, que se extiende por cualesquier clase de terrenos".

El Cometa Morehouse

EL cometa Morehouse, que actualmente traspasa los cielos australes, es uno de los más interesantes que han aparecido en años recientes. A simple vista es tan débil que es inútil búsquelo sin la ayuda del telescopio,

de retrato de gran tamaño prestado por cortesía del señor O. W. Heffner.

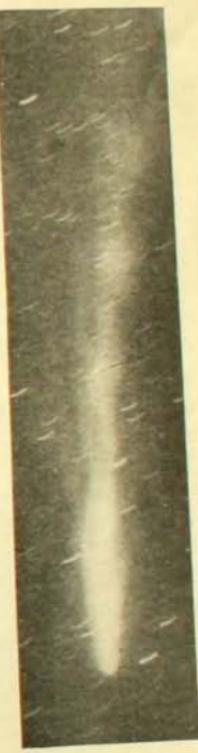
Reproducimos alguna de las más notables de estas vistas; debe notarse las curvas y roturas en la cola y especialmente las glo-



Feb. 14, 3.38 A.M. Feb. 18, 3.50 A.M.
Exp. 1 h. 40 m. Exp. 1 h. 30 m.



Feb. 23, 3.35 A.M. Feb. 26, 3.16 A.M.
Exp. 1 h. 50 m. Exp. 2 h. 28 m.



y aún con un telescopio de tamaño regular, no posee puntos de interés. Pero la luz de ese cometa, visualmente tan débil, tiene mucho poder fotográfico. Se distingue por los cambios bruscos y repentinos en el estado de la cola; casi cada día la cola aparece en una forma nueva e inusitada. Numerosas fotografías se han tomado en el observatorio de la D. O. Mills Expedición sobre el cerro de San Cristóbal con un lente

bosas masas de materia en la última vista; esas masas están retrocediendo de la cabeza con una velocidad de más de dos millones de kilómetros cada día, empujadas, según las teorías modernas, por la presión directa de la luz del sol. Parece, también, que hay una moción giratoria alrededor del eje de la cola. El 1.o de Marzo el cometa estaba más ó menos, á 216,000 kilómetros de la tierra. La largura de la cola varía de día á día

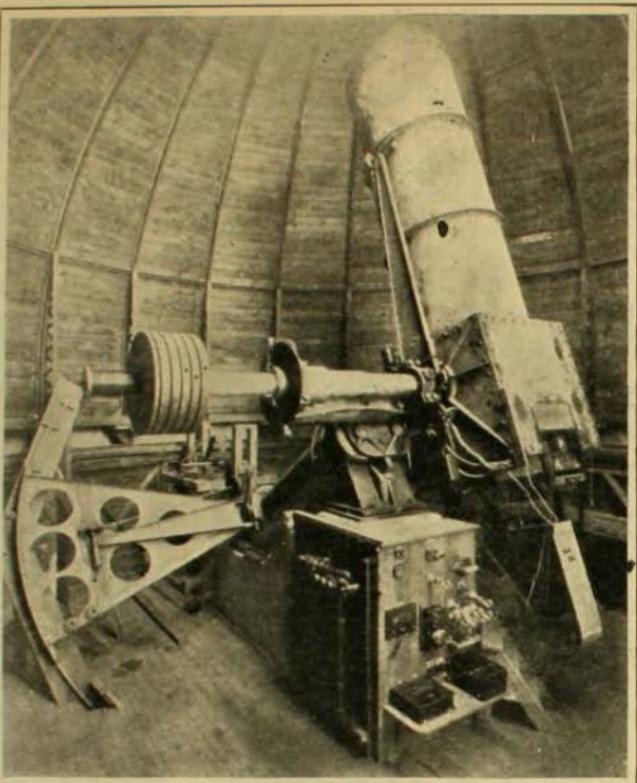
pero muchas veces ha alcanzado en las fotografías hasta ocho grados, que corresponden, más ó menos, á una extensión de 30.000,000 de kilómetros.

El "spectrum" de la luz de ese cometa se muestra á los astrónomos como un verdadero "rompe-cabeza", pues tiene líneas de elementos no conocidos ni en el laboratorio ni en cometas anteriores y ha dado origen á mucha discusión entre los astrónomos del hemisferio boreal. Actualmente se hacen ensayos sobre esa materia con los espectroscopios del Observatorio de la D. O. Mills Expedición.

El cometa se ve después de la una de la mañana pero se previene al público que está tan débil que es inútil pretender verlo á la simple vista. En las fotografías las líneas cortas son estrellas; el cometa está en movimiento rápido por el espacio y la cámara sigue su marcha; por consiguiente, las es-

trellas aparecen como líneas en vez de puntos.

DR. HEBER D. CURTIS
Mills Observatorio.



Telescopio del Observatorio Astronómico del Cerro San Cristóbal de Santiago

◆◆◆◆◆

¡SAUDADES!



A felicitar á la niña más encantadora de la localidad

CARTAJENA



II



III



IV



I. Una familia veraneante.—II. Un futuro marino y su compañera.—III. Ante el mar.—IV. Qué sol!—V. Un segundo de tristeza

VOTOS



- 1.—Voto de castidad.
2.—Voto simple.
3.—Voto acumulativo.
4.—Voto de aplauso.
5.—Voto de confianza.
6.—Voto de censura.
7.—Ex-voto.
8.—¡¡Voto al chápiro!!!

ESTAMOS AVIADOS

EL venturoso ex-problema de la aviación está resuelto ya en cinco ó seis idiomas. Así como cada cual tiene su manera de matar pulgas, así cada nación tiene su manera de volar.

Esta nación imita el vuelo de la cigüeña, la otra el del águila caudal, la de más



allá el de la cordoniz sencilla, la de acullá el del vencejo; y otras, que aún no tienen tipo de aviación, andan buscando el modo de imitar al avión, al jilguero, á la paloma, á la gaviota y demás seres volubles, volátiles, volanderos y voluptuosos que pupulan por las regiones siderales, etéreas e interplanetarias.

Cuando ya tenga cada nación su tipo de volador, se procederá á que cada región cuenta el suyo más adecuado. Por ejemplo, en Canarias imitarán el vuelo del canario, y en Murcia el del murciélagos. Es de todo punto indudable en los actuales momentos de la civilización: el que no corre, vuela; y el que no corre ó vuela, nada... ¡Ese no sirve para nada!

La tendencia de la Humanidad siempre ha sido á volar; raro es el joven a quien no hay que cortarle los vuelos.

La ilusión del hombre desde los primeros días de la Creación es el dominio de todos los elementos y no se conforma con menos que con volar como las aves y nadar como los peces.

Yo no sé que pensarán de los hombres los peces y las aves con motivo de que les invaden sus regiones naturales; parece que debíamos de habernos conformado con la caza y la pesca, que, como ustedes

sabrán, consiste en hacerles venir á tierra contra su voluntad.

Ya el hombre no se conforma con estas violencias, y ahora se mete á navegar por el fondo de los mares y por el aire, con notorio é imardonable allanamiento de morada de todo bicho viviente, y con el único fin de que nadie pueda vivir en su casa con la tranquilidad apetecida en uso del más perfecto derecho. Antes había mucha gente que se reía de los peces de colores; pero ahora deben inspirar lástima á toda persona que presume de corazón tieno, porque ni en su hogar les dejan.

A mí me tiene aterriado—digo aterriado porque no hay fuerza humana que me haga navegar en ningún sentido—esto de la avicultura mecánica.

La avalancha de constructores ornitológicos que le ha caído á Mamá Naturaleza va á dar al traste con uno de mis manjares favoritos, que es la perdiz.

En cuanto las perdices se enteren de que los hombres y las mujeres les pueden coger volando con sus propias manos, no va á quedar una para un estofado ni otra para escabeche. Emigrarán, y harán muy bien.

Por supuesto, carne de ave habrá poca; pero la de piloto tenemos que verla por los suelos.

Los Zepelines, Wright, Farmacus, Deslagranges, y demás aviadores están muy ufanos con sus respectivas aparatos para volar, porque la soberbia de estos inventores tiene más vuelos que sus máquinas.

A mí me parece que esto de volar no es tan moderno como pretenden que lo sea los actuales inventores de aparatos voladores, todavía que ya hace bastante tiempo que disponemos de la dinamita, que hace volar las peñas y las casas y los buques, que son cosas mucho más pesados que una persona.

Con un par de kilos de dinamita vuela un buey, y un elefante, y un oso, que son los animales de más difícil elevación. Claro es que vuelan sin orientación de ninguna clase, porque todo no se puede conseguir de una vez; pero el hecho es que vuelan, sin grandes complicaciones mecánicas.



La dinamita supone un sistema de aviación al cual no se resisten ni los peces ni las rocas.

Dos son los procedimientos seguidos más de cerca para el dominio de los aires por el hombre: el globo dirigible y el aeroplano.

No se tiene ni la más leve idea de cuál de ellos será el que triunfe de la sagaz resistencia del aire á ser vía de comunicación y de recreo.

Yo espero que con seguridades para el viajero no ha de triunfar ninguno de los dos.

Podrá haber aparatos que se eleven, y señores que se aventuren á elevarse dentro de los aparatos. Pero lo indudable es

que ellos vuelven á tierra; sobre este punto no admito discusión. Lo peligroso está en la forma de descender; y más que en la forma, en la velocidad.

Admiro a estos seres que se juegan la vida por ver una ciudad á vista de pájaro, como vulgarmente se dice, porque Dios sabe cómo la verán los pájaros; pero yo me conformo con recorrerlo á pie, en coche ó en tranvía, entre otras cosas porque se vé más de cerca y con mucho menos peligro, y renuncio á la aviación ó al vuelo.

El ideal de los aviadores más intrépidos consiste en un aparato volador para una sola persona, cuya simplicidad mecánica eclipsa la sencillez y agilidad de los pájaros, para poder ir de visitas, de investigaciones científicas á los países más remotos, y volver, sin más coste que unas cuantas pesetas de alpiste, cañamones, algarrobas y demás alimentos propios para la perfecta vida en el espacio; porque no es de suponer que un hombre que vuela pueda nutrirse con solomillo, frutas, queso y bacalao á la vizcaína...

Estos alimentos son buenos para los prosáicos bipedos terrestres; pero no está bien que un hombre-pájaro se lance á una excursión semidivina con una tartera llena de hígado con tomate, por ejemplo, con lo pesado que es el hígado.

Yo me convenceré de la aviación de la criatura humana cuando vea un hombre con traje de volador y me parezca el arcángel San Gabriel, tal como nos lo presenta la fantasía de los pintores y escultores, los cuales ya han dado un modelo de alas muy digno de que lo tengan en cuenta los sabios inventores para sus proyectos.

No niego en absoluto la conquista de los aires; pero mientras haga falta un globo, un aeroplano, ó otro armatoste con las mismas complicaciones y contingencias, siempre me parecerá que la invención consiste en otro chirimbolo más para quitarse las narices ó perder la cabeza en las alturas, como si no tuviéramos ya bastantes sin perder tierra. Seamos confiados y esperemos con paciencia ese día en que la navegación aérea resulte tan fácil y segura como la pluvial, para que se puedan realizar aquellas frases hiperbólicas de:

—;Ven volando!

—;Trae una cajetilla volando!

—;Vete por un médico volando!

—;Mándame quinientas pesetas volando!

Y eso que esta última tiene resuelto el problema desde tiempo inmemorial, porque sabido es que las pesetas vuelan como mosquitos.

—Ah, si el hombre llegara á volar como vuela un duro!... ¡Ave-Maria!

FELIX MENDEZ.

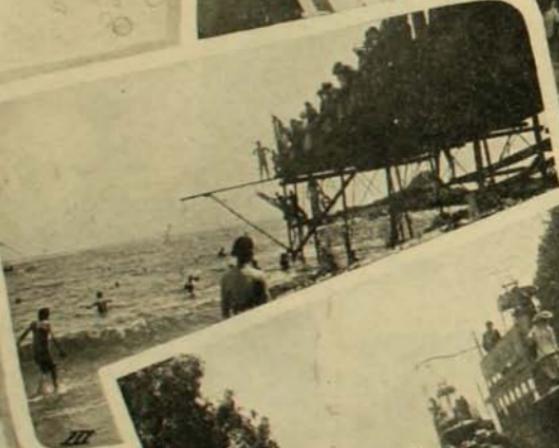


DE MIRAMAR



1. Playas de Miramar.—2. En Miramar (playa) carpas improvisadas. Una familia pasando una tarde de verano.—3. En las playas de Viña del Mar: Huyendo de las olas.—4. Interior del Hotel de Miramar.

En los baños de las Torpederas



Grupos de veraneantes en las Torpederas

La Sujestión como medio de curar las enfermedades

MUCHAS teorías existen respecto á la curación de las enfermedades por medio de la sugestión. Los médicos, por lo general, no des-
conocen en absoluto su importancia; pero sólo
le dan una probabilidad de éxito bastante res-
tringida y esto en casos de enfermedades ner-
viosas.

Hay escuelas en que con más ó menos principios de diversa naturaleza, mezclados aún & creencias religiosas consideran el centro de su acción el tratamiento de las enfermedades por influencia sugestiva. Para no citar más que un caso, diremos que existe desde hace pocos años la llamada *Ciencia Cristiana*, (*Christian Science*), religión nueva que va haciendo numerosos adeptos en los Estados Unidos. De tal modo progresó esta religión que ya se han fundado numerosos templos en varias ciudades de la Unión con la expléndida y pompa que caracteriza á actos de esta naturaleza en la Gran República. Mrs. Eddy, la fundadora de esta religión, punto que ha sido debatido largo tiempo, especialmente por Mark Twain, el famoso humorista americano, sostiene que los principios en que la basa están tomados del Nuevo Testamento y que no hace cosa seguir las indicaciones y ejemplos de Jesucristo al ocuparse en la curación de los enfermos.

Esta religión encierra toda una filosofía que sólo es dado entender á los iniciados, pues el que estas líneas escribe no pudo penetrar claramente su sentido á pesar de haber oido algunas conferencias de popularización en favor de la Ciencia Cristiana.

Es un hecho, sin embargo, que en las pruebas prácticas, único terreno en que podemos observar los acontecimientos, la Ciencia Cristiana ha dado resultados positivos, como lo demuestran numerosos testigos que han presentado curaciones maravillosas ó que han sido ellos mismos beneficiados por los procedimientos misteriosos con que la sugestión opera maravillas.

¿Acaso no se sabe que el pensamiento humano puede producir una ampolla en la mano de un individuo?

El profesor Krafft-Ebing de Viena le dijo á una joven que le iba á aplicar una mosca de Milán. En realidad, lo que hizo fué pegarle una estampilla de correo y vendarle inmediatamente

el sitio enfermo para impedir que se diera cuenta de la superchería. Le anunció que en poco tiempo le produciría una ampolla y ¡oh, sorpresa! cuando se le retiró el vendaje, se encontró sobre la ampolla una estampilla de correos...

Por otra parte, ya sabemos cuántos de esos desgraciados que padecen de enfermedades sin fin no son sino sugestionados á la alta escuela. Porque sucede que un individuo está enfermo y no se siente sanar tan luego, va donde un especialista y después de un detenido examen y de una explicación clara de su caso, pasa pendiente del órgano atacado y sólo piensa en él, y esto se agrava más si el paciente tiene facilidades para consultar obras que traten de su enfermedad; está probado que no le barra falta un solo síntoma.

He conocido el caso de una enferma de catarro gástrico-intestinal á quien el médico prescribió un régimen exagerado y mantenía en cama ya por tres meses. La vida huía visiblemente de aquel cuerpo descarnado. Nos propusimos hacer reaccionar su sistema nervioso y, convencido con otros amigos, empezamos á visitarla diariamente y á ponderar el expléndido estado en que se encontraba, á juzgar por su semblante. Cúponos la suerte de que el médico tuviera que interrumpir sus visitas. Hicimos administrar á la enferma un sustancioso almuerzo lo bastante liviano para que no perturbara el equilibrio en sus órganos débiles. Al día siguiente le hicimos notar como habían desaparecido algunas líneas rojas en sus mejillas. Poco á poco destruimos el régimen a que el médico la sometía y le dábamos el nuestro, acompañado de muchas admiraciones por el restablecimiento que notábamos: una semana después nos sentábamos con ella á la mesa y la empezábamos á convencer de que estaba completamente restablecida. No ha vuelto á enfermarse.

Excusado es decir que la gloria de la curación se la llevó el médico.

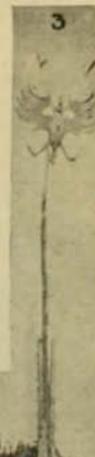
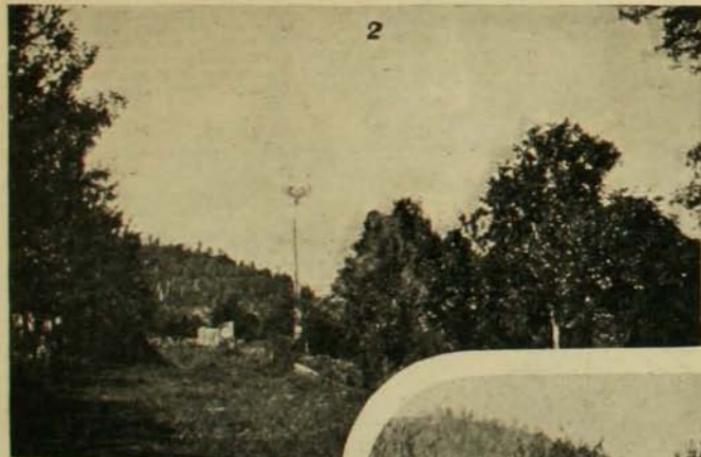
Sea como sea, pues, la sugerencia tiene una influencia reconocida y no podemos desentendernos de ella. Tal vez cuando los fenómenos psíquicos han sido estudiados más á fondo, se crearán sistemas ordenados de sugerencia y podrá llegar á tener un lugar preponderante en la medicina.

UN HELIOGABALO



—Oiga usted, doña Candelaria, dígale al caballero ése vecino que lo que concluya de leer el diario que puede irse, pues por culpa mía no saboreará comida en este restaurante.

CLUB DE TIRO AL BLANCO DE VALDIVIA



1. Socios del Club de Tiro
Blanco de Valdivia.— 2 y
3. Blancos en el campo de
operaciones.



LOS FUNERALES DEL Señor don LUIS PEREIRA

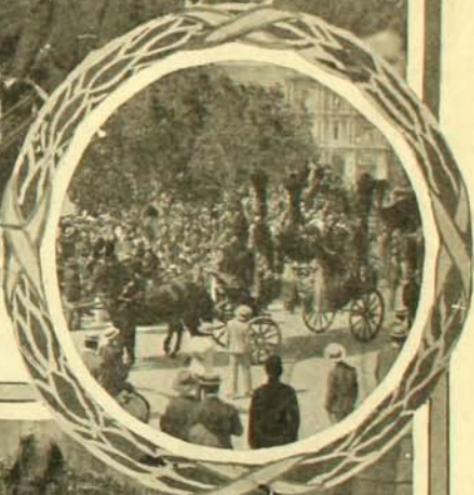
Insertamos algunas vistas fotográficas de los funerales del eminente hombre público señor don Luis Pereira.

La muerte del señor Pereira ha sido sentida en todo el país.

Junto á los méritos de un verdadero

patriota, unía la enterprise de un político de talento y cualidades de carácter que hacía que todos los que le conocieran gustaran de su amistad.

Con la muerte del señor don Luis Pereira, Chile ha perdido uno de sus hombres más distinguidos.



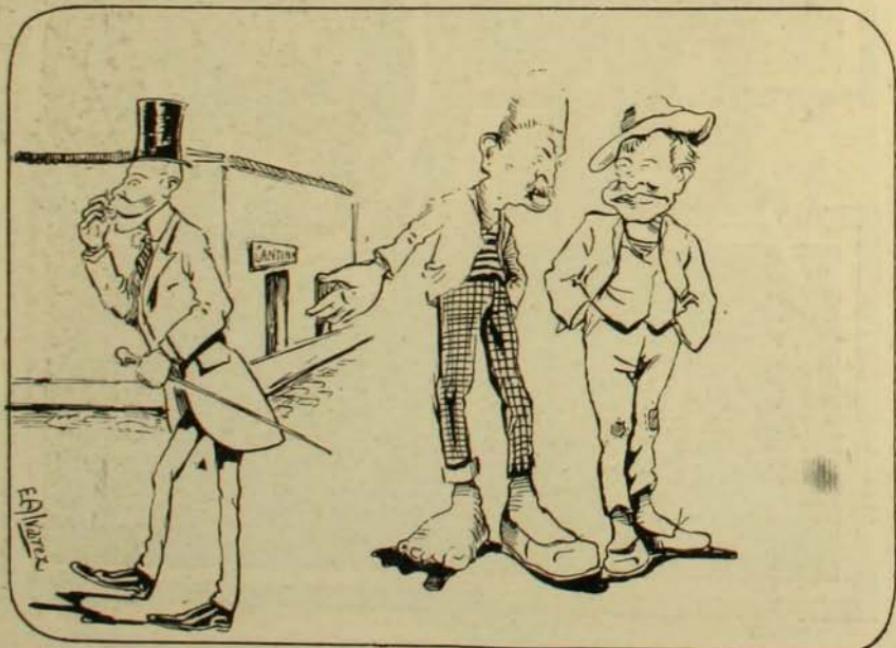
1. Los señores ministros Charme, Huneeus y Balmaceda, en los funerales del señor Pereira.—
2. Conduciendo el ataúd al mausoleo de la familia.—3. El cortejo fúnebre al pasar por la Plaza de Armas.—4. Desfile de las tropas por la Plaza de Armas.

*

ANTES DE LAS ELECCIONES

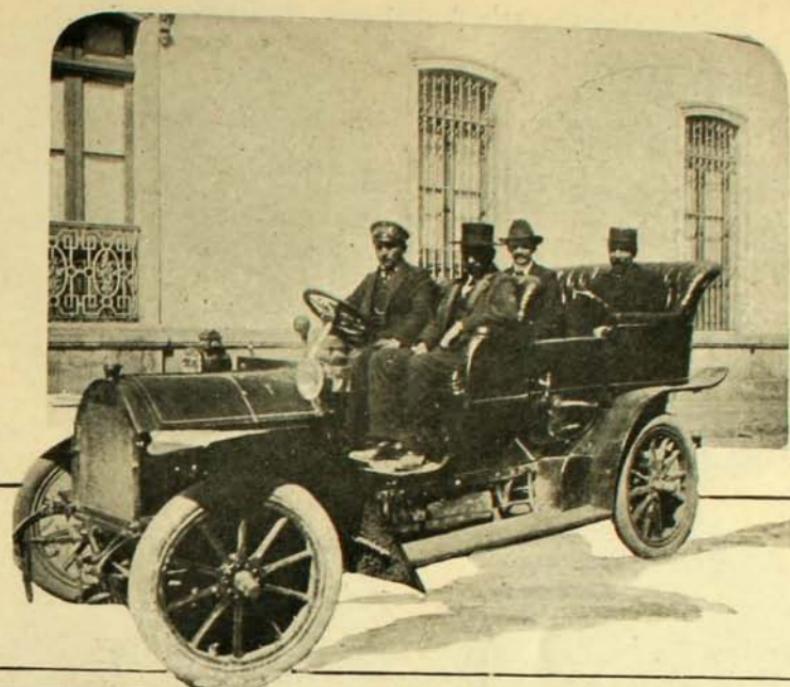


DESPUES DE LAS ELECCIONES



¡Venaiga, hombre, por Dios! Si tei visto no me acuerdo!...

A votar



A votar en automóvil.—Recien salido del colegio y ciudadano elector

CONGRESO NACIONAL

SENADORES PARA EL PERÍODO 1909-1915



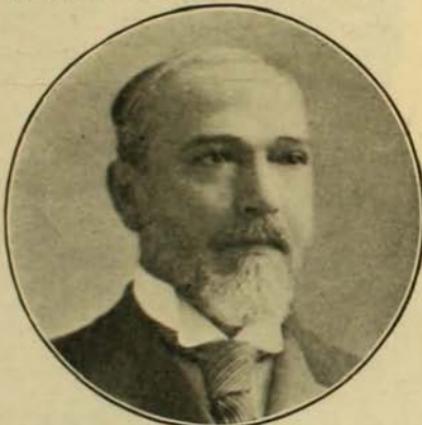
Don Vicente Reyes, senador por Santiago



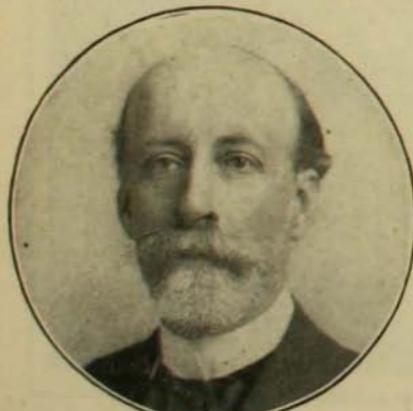
Don Guillermo Rivera, senador por Valparaíso



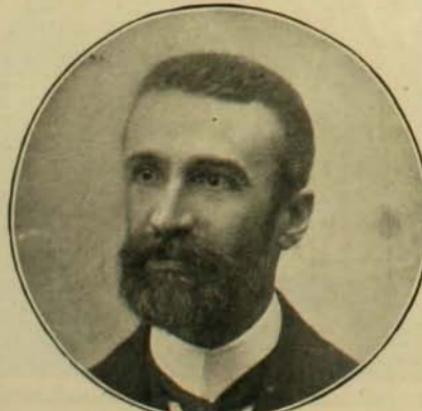
Don Rafael Balmaceda, senador por Coquimbo



Don Arturo Besa, senador por Maule

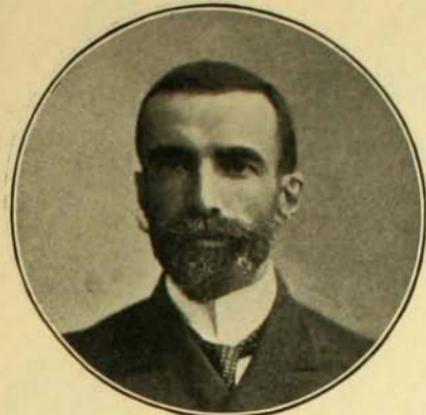


Don Elías Balmaceda, senador por Ñuble



Don Javier Eyzaguirre, senador por Concepción

CONGRESO NACIONAL.—Senadores para el período 1909-1912



Don Silvestre Ochagavía, senador por Colchagua

en discrepancia



Don Eduardo Charme, senador por Colchagua



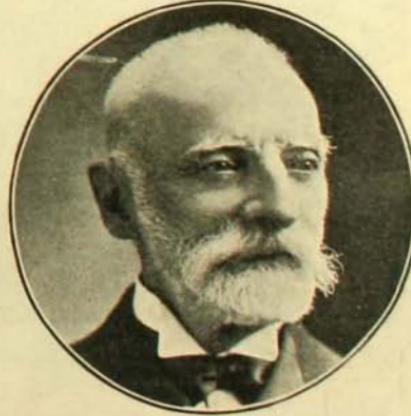
Don Jorge Buckanan, senador por Antofagasta



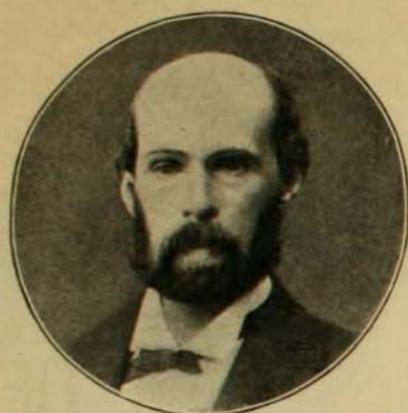
Don Arturo del Río, senador por Tarapacá (?)



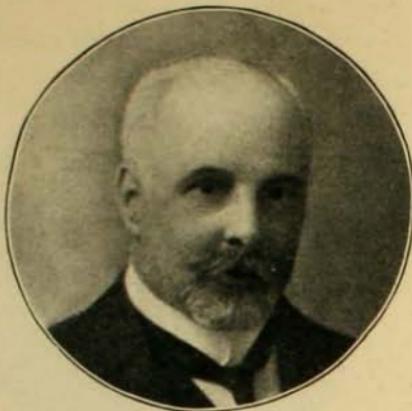
Don Antonio Varas, senador por Tarapacá (?)



Don Ignacio Silva Ureta, senador por Aconcagua



Don José Tocornal, senador por Santiago

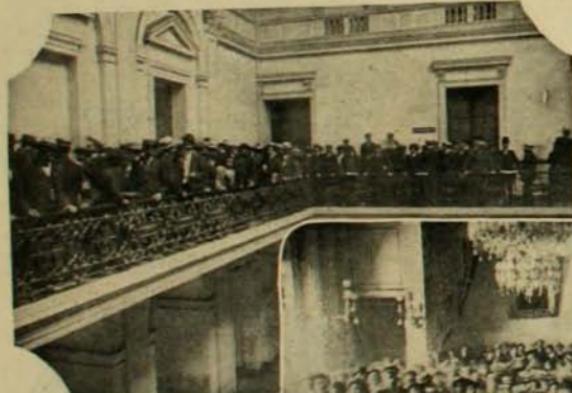


Don Carlos Aldunate S., senador por O'Higgins

El Colegio Electoral en Santiago

CUMPLIENDO la ley, á principios de la presente semana se reunió en el salón de sesiones del Palacio Consistorial, el cole-

sidente y secretarios. Las viñas que insertamos nos muestran las galerías interior del Palacio Municipal por completo llenas de los presidentes de mesas y candidatos á diputados y municipales por la capital, además un aspecto general del salón de sesiones que en esos momentos se encontraba verdaderamente cubierta de personas.



En la galería interior

gio electoral de Santiago

La reunión de los presidentes de mesa, en su comienzo, presentó algunas escenas de desorden, pero después todo quedó en calma y se procedió en el mayor orden á elejir pre-



Los presidentes de mesa en el salón de sesiones

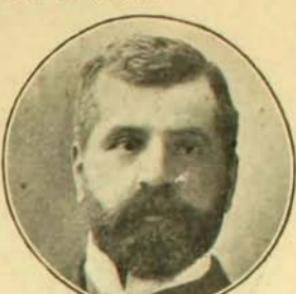
CONGRESO NACIONAL.—Diputados para el período 1909-1912



Don José Manuel Pozo, diputado por Talca



Don Ramón Rivas Ramírez, diputado por Victoria y Melipilla.



Don Francisco Echenique, diputado por San Fernando (?)



Don Alfredo Barros Errázuriz, diputado por Búñes y Yungay



Don Rafael Lorca, diputado por Limache y Quillota



Don Aníbal Rodríguez, diputado por Concepción



Don Luis Eguiguren V., diputado por Illapel, Combarbalá y Ovalle.



Don Cornelio Saavedra, diputado por Temuco e Imperial



Don Pedro García de la Huerta, diputado por Cauquenes y Constitución.



Don Enrique Zañartu Prieto, diputado por Rere y Puchacay



Don Víctor Ríos R., diputado por Laja



Don Belfor Fernández, diputado por Talca

CONGRESO NACIONAL.—Diputados para el periodo 1909-1912



Don Arturo Alessandri, diputado
por Curicó



Don Enrique Bermudez, diputa-
do por Valparaíso



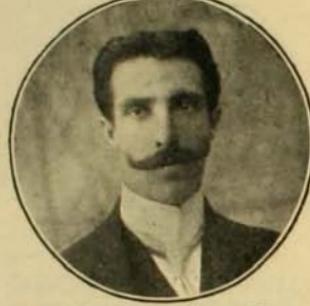
Don Francisco Encina, diputado
por Linares



Don Guillermo Pereira Infúquez,
diputado por Ancud,



Don Oscar Viel, diputado por
Tarapacá y Pisagua



Don Alfredo Rodríguez Rozas,
diputado por Valparaíso



Don Luiz Izquierdo, diputado
por Arauco



Don Manuel García de la Huerta,
diputado por Victoria y
Melipilla.



Don Manuel Rivas Vicuña, di-
putado por San Felipe, Putaen-
do y Los Andes.



Don Agustín Gómez G., diputado
por Santiago



Don Victorino Varela, diputado
por Illapel, Combarbalá y
Ovalle.



Don Carlos Larraín Claro, dipu-
tado por Caupoilcán

CONGRESO NACIONAL.—Diputados para el periodo 1909-1912



Don Lindorfo Alarcón, diputado por Antofagasta



Don César Sanhueza, diputado por Valdivia



Don Guillermo Ramírez Sanz, diputado por Linares



Don Paulino Alfonso, diputado por Valdivia



Don Aníbal Mena, diputado por Llanquihue



Don Fernando Manterola, diputado por Angol y Traiguén



Don Guillermo Tagle Carter, diputado por Santiago



Don Juan de Dios Morandé, diputado por Santiago (?)



Don Eduardo Suárez Mujica, diputado por Copiapó



Don Darío Urzúa, diputado por Rere y Puchacay



Don Manuel Gallardo González, diputado por Arauco, Lebu y Cañete.



Don Agustín Correa Bravo, diputado por Llanquihue

CONGRESO NACIONAL.—Diputados para el período 1909-1912



Don Agustín Edwards, diputado
por Quillota



Don Manuel Föster R., diputado
por Rancagua



Don Miguel Urrutia, diputado
por Angol



Don Gonzalo Echenique, diputa-
do por Caupolicán



Don Samuel León Silva, dipu-
tado por Valparaíso y Ca-
bilancia (?)



Don Francisco Huneeus, dipu-
tado por Arauco



Don Eduardo Ruiz Valledor,
diputado por Santiago



Don Ramón Corbalán M., dipu-
tado por Illapel, Combarbalá
y Ovalle



Don Abdón Inzunza, diputado
por Chillán



Don Juan de Dios Rivera, dipu-
tado por Chillán



Don Pedro N. Montenegro, dipu-
tado por Laja



Don Adolfo Armanet, diputado
por Santiago

EL OBISPO JARA EN BARCELONA



El obispo de San Carlos de Ancud, doctor don Ramón Angel Jara, saliendo en automóvil del Colegio de los P.P. Jesuitas de Sarriá (Barcelona).—El Ilmo. señor Jara se encuentra actualmente en Santiago.



FLACHIER

Desde esa altura dorada y ardiente, como una llama de oro, que dá el poder del dinero, ha caído uno más, a agregarse a esos que buscan la fortuna en cualquier forma, aunque sea por el robo ó la estafa.

Hoy le ha tocado su turno a un francés, Flachiér que hasta hace poco era considerado como un modelo de cajero en la gran casa comercial, Prá y Compañía.

Con un sueldo redu-



cido hacía una vida ostentosa y de lujo, manteniendo caballos de carrera, luciendo automóviles y victorias tirados por troncos de fina sangre.

Cayó, como caen todos estos reyes de un día, príncipes de la estafa y la falsificación.

En un momento dado, sorprendido en su vida de fastos, pasan del cómodo asiento de un automóvil al duro banquillo de la celda de una cárcel



Caballos de carrera que pertenecieron a Flachiér (Juanita, Scarron y Mavis)

EL MINISTRO DEL JAPON



DAMOS una vista fotográfica del Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario del Imperio del Japón en Chile, Excmo. señor Hlok, acompañado de su secretario. La fotografía ha

sido tomada en los momentos que el ministro japonés se retira de la Moneda después de su presentación a S. E. el Presidente de la República.

DE LA ISLA DE CEYLAN

Dos hermanos originarios y venidos de la isla de Ceylan andan por nuestras calles vendiendo brillantes, perlas, rubíes,

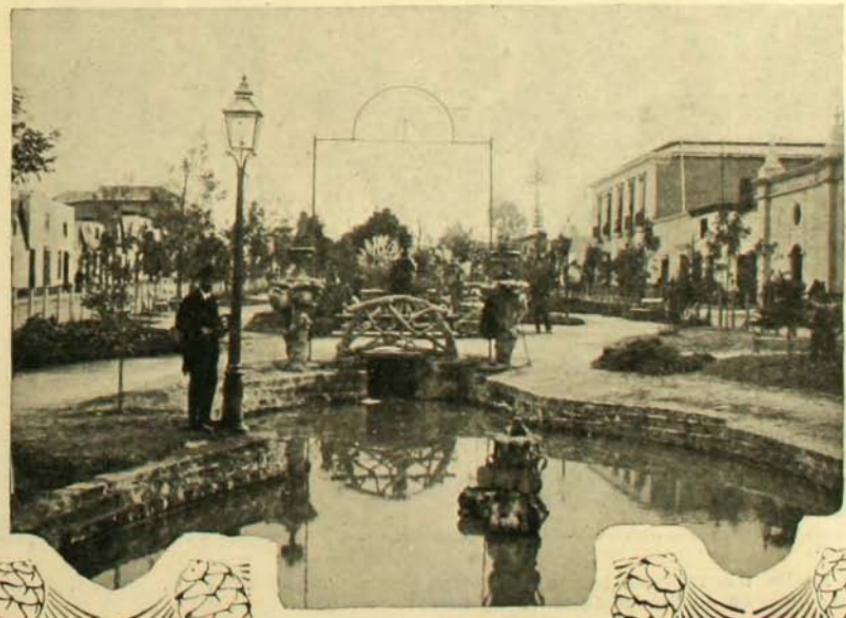
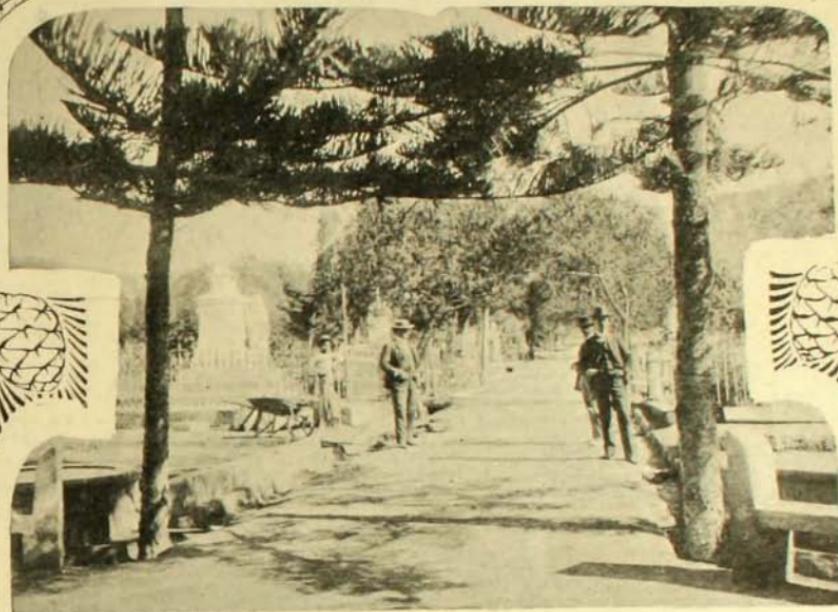
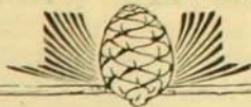
meraldas, safiros, diamantes, turquesas, topacios, ópalos y una infinidad de curiosidades de precio.

Son dos hermanos, que junto con su amabilidad—que siempre es conveniente en un comerciante,—ofrecen con sus piedras, a cada instante, una fortuna.

Estos singulares se llaman los hermanos Jayasuriya.



DE ARICA



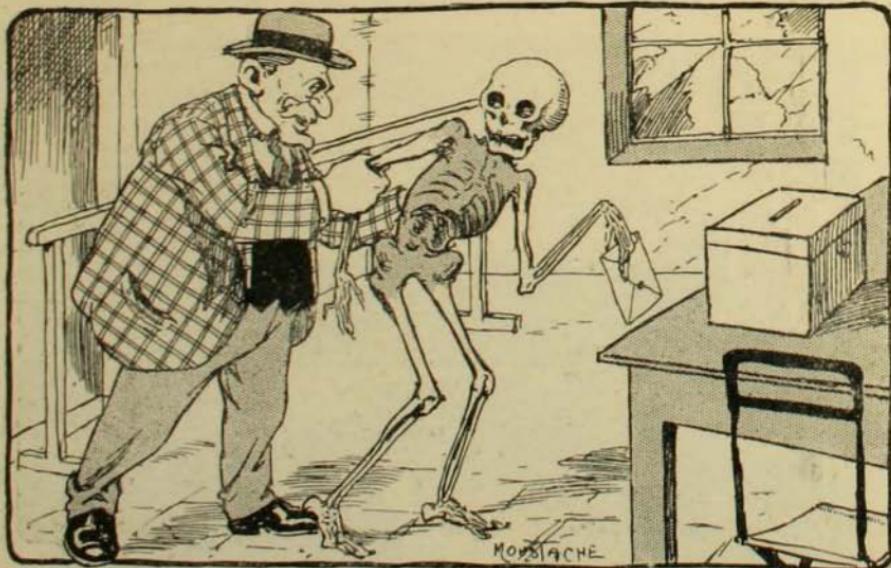
Vistas de los paseos principales de la ciudad de Arica

Ecos de las Elecciones



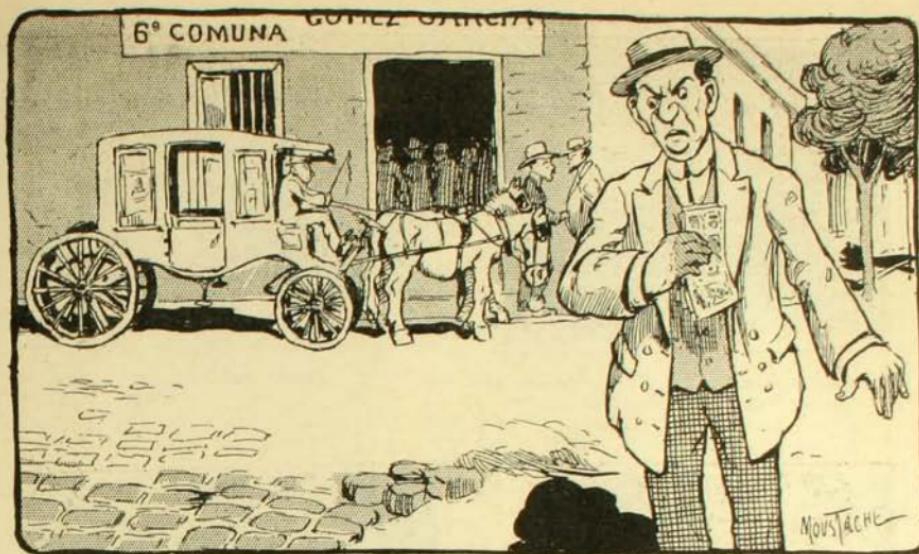
1.—EL EMPRESARIO DE FUNERALES.—¿Qué echa usted ahí?

EL ELECTOR.—Mi voto. Tengo más esperanzas de que me lo escrutén echándolo en esta urna que en la de mi mesa.



2.—UN DIFUNTO.—Me parece indecoroso que me hagan votar por un radical, a mí que estoy en el cielo disfrutando de Dios.

CANDIDATO.—No tengas escrúpulos, hijo mío; Nuestro Señor Jesucristo descendió a los infiernos y sin embargo nadie se lo ha echado en cara.



3.—UN APODERADO ESCRUPULOSO.—¿Qué compra votos con estos docientos pesos que me han encomendado? Nô; no es honrado comprar conciencias. Me los guardo para mí.



4.—¿Qué haces, Tiburcia?

—Voy á botar las aguas sucias á la acequia.

—Bueno es que vayas aprendiendo el castellano. Es más fino decir sufragar en vez de votar. Ya lo sabes. Anda á sufragar las aguas sucias.

ELECCIONES DE VALPARAISO



Una mesa pacífica... hasta que llega el momento del escrutinio



Grupo de electores



Secretaría del partido liberal en la 3.a comuna



Secretaría del partido nacional



¡En automóvil!... Nunca me lo hubiera soñado



Grupo de manifestantes frente á la secretaría del Señor Rivera

Las últimas elecciones generales en nuestro país, han sido en la presente semana, la verdadera nota del día.

Para que nuestros lectores se impongan en una forma acabada y gráfica de la

forma en que se llevaron á cabo, insertamos algunas vistas fotográficas.

Todas representan el movimiento de electores y candidatos en Valparaíso.

MODA



YA las telas de invierno piden la atención de las elegantes para ocuparlas en confeccionar los bonitos trajes que la moda actual nos modela.

El paño liso, el otomán y el diagonal á gruesos cordones se unirán al terciopelo siempre distinguido para hacer resaltar mejor la elegancia del corte.

Mucha estrechez y mucha bordería en los trajes y en cambio mucha amplitud en las largas capas que se llevarán mucho, constituyen el espíritu dominante de la moda de hoy. Los bordados de "soutach" y de seda combinados con hilos ya de oro y plata ó pedrerías darán á los trajes un alre rico y distinguido, pero como eso no siempre está al alcance de todos convendrá que cada cual convine sus trajes con economía ocupando para ello telas ó bordados antiguos que tendrán siempre mayor mérito y con los cuales se podrán hacer preciosas incrustaciones.

Las mangas que tan largas y estrechas son actualmente, serán cortas para los trajes de soiree, pues nada más feo que los guantes cortos que necesariamente deben llevarse con las mangas largas. Convenimos que se lleven largas en los trajes "tailleur" pero nada más que en esos. Nuestras lectoras convendrán con nosotras en que tenemos razón ¿no es así?

El otomán de seda también á gruesos cordones se llevará muchísimo como re-

dingote con pollera del mismo color, pero de paño. Para esos trajes se requiere mucha guarnición de pasamanería y sobre todo muchos botones.

Los colores de moda serán siempre los colores un poco pasados ó vagos, pues son indiscutiblemente más elegantes.

Acompañamos hoy un traje princesa y uno "tailleur". El primero es hecho en paño gris humo con aplicación plateada y gran echarpe de seda liberté con gruesos flecos de seda del mismo color del vestido. El sombrero es también gris humo oscuro por debajo y más claro encima lo mismo que la guarnición de plumas que va aclarando hasta el gris plata.

El "tailleur" es de sarga azul marino de un rarísimo corte guarnecido solamente de botones de terciopelo negro lo mismo que el sesgo que termina la abertura del cuello y las pequeñas hombreras que salen del mismo. Es sencillo, elegante y cómodo dada la altura de la falda, pues es sin duda más práctica que la falda larga.

Los sombreros, como se verá son también muy bonitos y sobre todo muy ricos, pero diremos, como siempre, que se puede ir muy elegante sin riqueza, contando con el buen gusto é inventiva de la mujer que sabrá siempre sacar suen partido de cualquier idea ó de cualquier trapo sin valor por sí propio, pero si por el arte de la combinación.



DE COSTA RICA



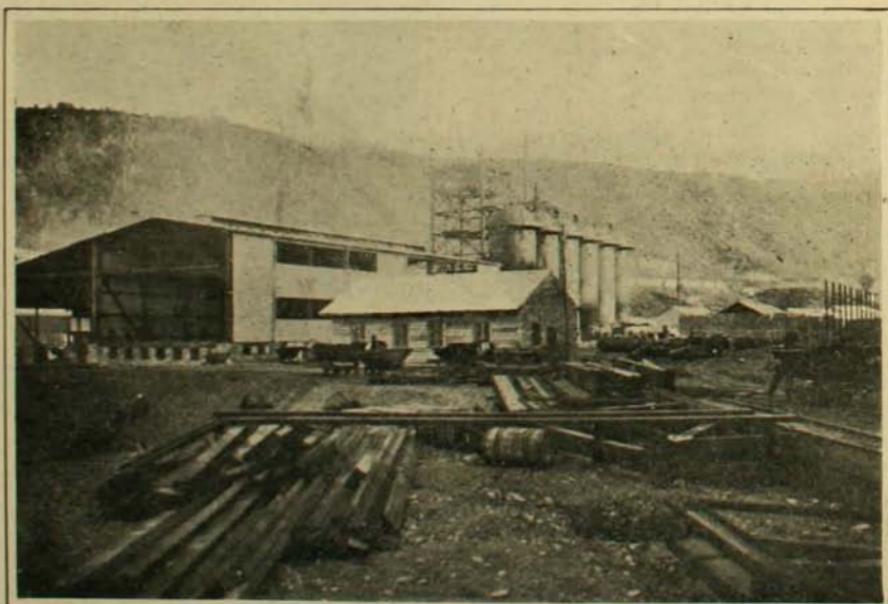
El ex-Presidente Iglesias, de Costa Rica
agredido últimamente por sus enemigos
políticos.

DE SUIZA



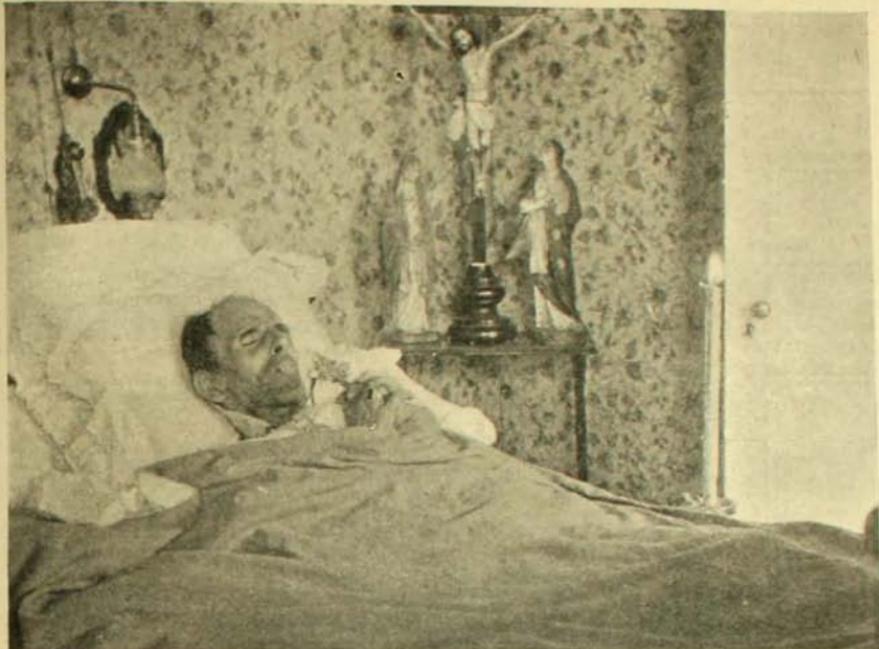
El señor Adolfo Deucher, presidente de la
Confederación suiza para el año 1909

DE CORRAL

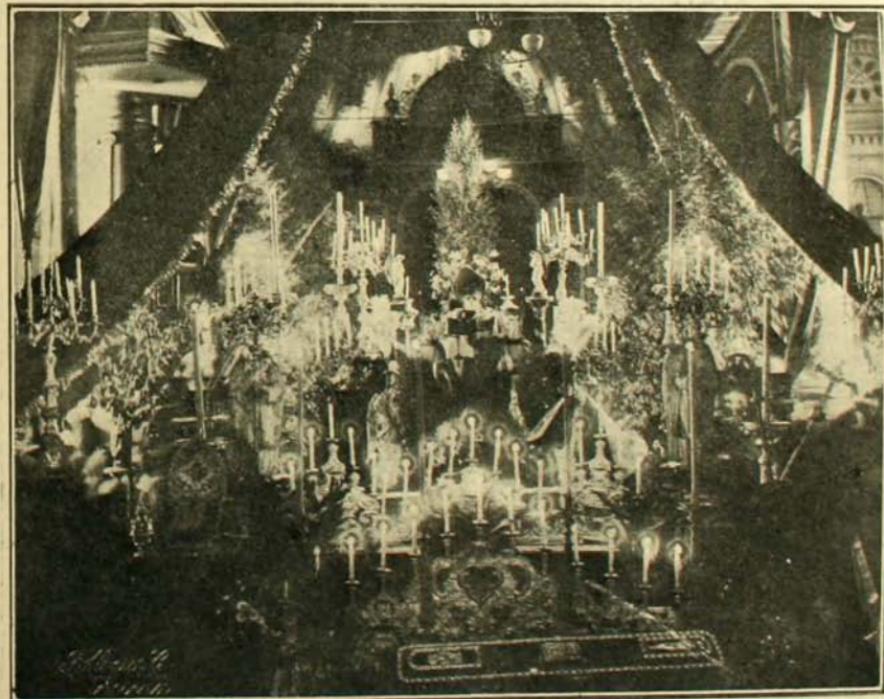


Los altos hornos de Corral cómo se encuentran en la actualidad

Iltmo. Señor FONTECILLA



En su lecho de muerte

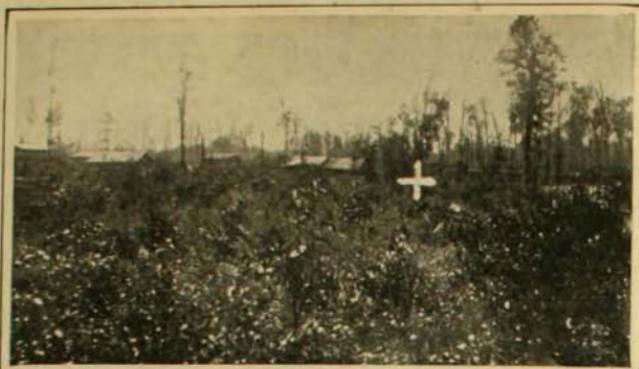


La capilla ardiente

Donde está enterrado el Cura Gomez . . .

JUNTO con las fotografías que acompañamos, nuestro correspondiente en Valdivia nos envía las siguientes líneas:

Paso á relatarle en pocas palabras lo que esto significa. Se recordará que hace como un año fué á Gorbea



La cruz indica mas ó menos el punto donde están en la actualidad los restos. Vista tomada en el terreno á unos 100 metros de distancia.



Vista tomada á dos cuadras de distancia del lugar en que se encuentran los restos. Ojo á la cruz

una comisión de respetables vecinos de San Felipe encabezada por el Alcalde, con el fin de llevarse los restos á esa ciudad del cura Gómez, para rendirles honores y sepultura.

La comisión una vez conseguida la autorización del Gobierno se trasladó á Gorbea y pidió los restos; pero su sorpresa fué grande cuando vió que el pueblo entero se resistía á entregarlos. Estos individuos fueron de todas maneras á sacar el ataúd del lugar donde se decía estar enterrados, pero se encontraron con que los restos habían desapa-

recido. Todo trabajo fué inútil para encontrarlos, viéndose en la necesidad de salir lo más pronto del pueblo, pues sus habitantes casi los linchan.

El hotel donde se alojaron fué asaltado por el pueblo i su dueño tuvo que refugiarse a fin de no ser muerto por el populacho.

Desde Temuco trajo yo la idea de tomar algunas vistas del lugar donde se encuentra enterrado el cura, sin figurarme jamás que todavía se tendría tanto interés en ocultar los restos, dado el tiempo transcurrido. Llegé á Gorbea en es-

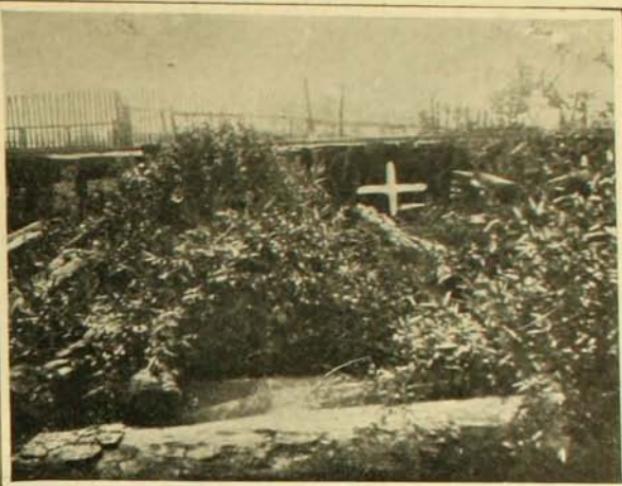


Lugar donde están enterrados los restos. A dos metros de profundidad hay un cajón lleno de tierra y diez metros más abajo se encuentra el ataúd con los restos.

DONDE ESTA ENTERRADO EL CURA GOMEZ

ta creencia y me instalé en el mismo hotel donde alojaron los de San Felipe. Al momento me puse en campaña. Al primero que pregunté fué al hotelero, sobre el punto donde se encontraba; pero éste por única contestación me dijo: "Si Ud. señor quiere salir con vida de aquí no pretenda semejante cosa, jamás podrá saberlo". Me contó entonces lo que le había pasado por haber dado alojamiento á los de San Felipe.

Como nada conseguí, salí á buscar datos por el pueblo; pero la negativa fué peor, nadie sabía y ni siquiera me indicaban persona que pudiera saber algo. Todo era



Lugar donde fueron escondidos los restos cuando fueron á buscárselos los de San Felipe y que después fueron nuevamente trasladados por temor de que se los robaran. La cruz indica el punto.

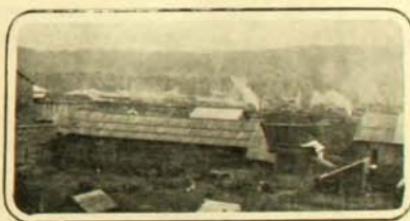


Hospital de Gorbea en construcción y donde serán depositados los restos

un misterio. Al volverme al hotel ya sin esperanzas, me encontré con unas cuantas personas que deseaban hablar conmigo. Esto era para notificarme seriamente que no pretendiera tal cosa, pues no permitirían jamás que tomara vistas del lugar donde se encuentra, en el caso que llegara á encontrarlo; pues tenían seguridad que lo que pretendía era tomar vistas á fin de indicar á los de San Felipe el lugar

donde se encontraban, para así robárselos.

Muchas otras incidencias pasaron que sería muy largo enumerar. Tuve sí, desde luego que asegurar mi vida que la veía amenazada. De todas maneras me puse en oculta campaña, logrando al fin dar con todos los datos y tomar vistas del lugar exacto donde se encuentra. Absolutamente nadie me vió tomarlas, por lo que el pueblo entero está en la creencia que hace



Vista general de Gorbea y de la estación

una plancha al pretender dar con los restos. El que me dió los datos fué la misma persona que los enteró. Pude constatar que lo que me dijo era la verdad exacta.



El tiro por la culata



COMO se me dijera que don Serapio Ortiz era un hombre de muchos recursos en materias electorales, acudi una tarde á verlo á su casa de Coltauco, donde llevaba una vida feliz y regalona, rodeado de los respetos y atenciones á que lo hacian acreedor su buena fortuna, su desprendimiento y su inalterable bonhomía.

Me recibió en una alegre salita desde cuyas ventanas se dominaba el paisaje variado y sonriente de una campiña fertilísima.

Hablamos de varios negocios, remojando la charla con buenos vasos de chicha nueva; pero cuando llegué á solicitar sus consejos sobre mi asunto, me interrumpió con tono extraño para decirme:

—Mire, mi amigo, píame plata, si acaso quiere, píame que lu acompañe en lo que guste; pero consejos no le doy ni al mismo Jesucristo que bajara el cielo á pefrmelos. ¡Ay! mi amigo, too estoy dispuesto á darme á too el mundo; pero lo que es consejos ni a cañón:

—Y por qué?—le pregunté con cierto asombro.

—Por que estoy escamado, mi amigo, y por que ey jurao por estas cruces, no meterme á aconsejar en los restos de la vía, después del chasco que me pasó con mi ahijao Ruecindo.

Seguramente mi rostro debió renejar en ese instante sorpresa y curiosidad; pues mi interlocutor sonriendo, agregó:

—Nu hay dúa qui usté quiere saber de onde viene mi juramento.

—Seguramente don Serapio; porque... como el caso es nuev.

. —Sí; y creo que á pocos le ha pasado; pero escúcheme y verá.

Usté ebe saber que yo con Ruecindo Carmona heimos sío muy amigos, amigasos siempre, tanto que fus pairino é casamiento cuando su matrimonio con la Blanquita Neira, la hija é on Próspero, el juez é subdelegación de Coinco; pá allá pal otro lao el Cachapual.

Ruecindo ha sío siempre un diablo, amigo é la fiesta, é la parranda, é los paseos y de las trifulcas; pero hombre cabal y que tiene güenos riales y güenas tierras. Se da gusto; eso es too.

Cuando se casó, el hombre se compuso; pero á los dos meses, apenas se le pasó el entusiasmo del cariño volvió á las andás y ahí tiene que la Blanquita empezó á estrañar, á sufrir y á lamentarse. De retruque venia onde estaba yo á quejarse de que Ruecindo había empezao á ir de nuevo onde las Colpas, que Ruecindo si había queao ajuera, que Ruecindo no paraba en la casa, que Ruecindo llegaba tarde é la noche y se enojaba por qui ella le daba celos. Al último, concluía por peirmee que la aconsejara.

—Güeno,—le ecfa yo,—si es que el ahijao le gusta la zandunga, convfele amigos y amigas y ármale la fiesta en su casa; si le gusta el traguito, téngale güenos caldos, atráigalo con carlño, y si es partitorio é la güena mesa, prepárelle ricas cazuellas, hágale pasteles y empanás, conquistelo así; le ecfa yo.

La chiquilla parece que si amoldaba á mis consejos; pero, como no sacaba parte, volvía é nuevo á mí, siempre quejosa

EL TIRO POR LA CULATA

y pidiéndome que la ayuara á poner en orden á su mario.

Al último me aburrió y un dia con rabia, le ijo:

—Güeno, pues, ahijá, si Ruecindo sigue llegando tarde y quedándose ajuera, espérelo una noche etrá á la puerta y agárrelo á palos.

Este se lo ijo elante la Etelvina y la Micaela, mis sobrinas, que son partíarias acérimas é Ruecindo y que siempre li han tenido muy poca ley á la Blanquita.

La verdá es que espues me pesó el consejo, temiendo que á mi ahijá se li ocurriera tomarlo en serio, y mucho más mi arrepentí del cuando vino un dia Ruecindo á ecrírmee con sincería que estaba eternizado á ejarse á travesuras y á arreglar su via ordenadamente y como Dios manda.

—Estoy enfermo pairino,—me ijo el muy pícaro,—el meico mi ha dicho que sufro del corazón y que estoy espuesto á que el dia menos pensao me dé un ataque. Así es que estoy pensando en arreglar mis cosas y testar; por que nadie tiene la vía comprá y hombre prevento vale por dos.

—Así mesmito no más es, ahijao,—le ije yo.

—Hey pensao,—me ijo él entonces,—nombrálo á usté di albacea y espero qui usté no me negará el servicio. De moo que, si por si acaso, me sintiera mal y lo mandara llamar, usté me haría el favor de ir áno es así?

—Estoy á tus órdenes Ruecindo,—le ijo yo,—contimás que creo que, ejándose tu de pesar malo- ratos y andar por ahí en belenes y trifulcas, con el favor de Dios, ná ti habrá á suceer.

—Quien sabe,—ijo él,—y pasamos á otros asuntos.

Güeno; no habrían trascurriuo unas dos semanas de esto, cuando una noche como á eso é la una, más ó menos, en circunstancias de que estaba yo entretenido con unos amigos echando una brisca, se mi apareció Nolasquito, el chiquilo é la Cipriana, la cocinera é Ruecinda, y me ijo que el caballero se sentía muy enfermo y qui me súlicaba que juera, si era posible, á el auto mesmo.

Como la casa esté aquí á dos cuairas no más, las eché y en un verbo estuve

allá; golpié la puerta, me abrieron callaitos, y ya iba á entrar, cuando ¡trás! que aparece la Blanquita y se me viene encima á punta é palos. Alcancé á recibir dos ó tres guaracazos que me echaron abajo el sombrero, antes de que pudiera esquivarlos y gritar que qué significaba esa barbaría.

Al oirme la ahijá me conoció y me ijo:
—¡Ay! por Dios, pairino; perdóneme. Si yo ey creyo que es Ruecindo.

—Entonces Ruecindo no está aquí?—le ije yo.

—No, pairino... no ha llegao eide hace tres días. Está ahí onde las Coipas, el muy sinvergüenza, celebrando el santo é la Natalia... Ahora, como sentí golpiar, creí qui era él y... siguiendo su consejo le iba á dar su merecio.

—Está bien,—le ije yo,—y cortando espicaciones me volví pa la casa, así medio con rabia, aunque comprendiendo que yo tenía la culpa por aconsejaor, y algo así como comprendiendo tamén qui aquello había sido una diablura urdida por mi ahijao.

Y así era no más. Por acá, en el camino, en la puerta é la casa é las Coipas estaba diablo é Ruecindo, haciéndo e el lessó; y al verme me salió á ecrírmee:

—¿Qui hubo pairino? ¿Qui anda haciendo por estos laos y á estas horas?

—No sé,—le ije yo.

—Vaya, pairino,—me ijo él,—¿qué va á malas?... Y yo qui á aprovechar su pasá pa ecle una cosa.

—¿Qué cosa?—le ije yo.

—Mire,—me ijo él,—aquí aentro tengo un ponchesito de aquello no más,—¡ave maría lirai!—y no sé si autilalo con limón ó con canela. A ver ¿qué me aconseja usted?

—Mira, le ije yo, anda á peirle consejos á tu maire, baulaque, invergüenza, bandu,—le ije yo, y las eché.

Ruecindo se queó riendo á carcajás; por que él sabe que mis enojos son de corta duraera; pero yo me vine resabiao y resuelto á no meterme nunca á aconsejar en asuntos al otro. Ahora igo, yo, mi amigo: —Al que le pique, que se rasque, y que se rasque con sus propias uñas.

GALO PANDO



LA COMPAÑIA DEL SANTA LUCIA

Silenciosamente, sin grandes bombo, ni aspavientos, se ha instalado en el simpático teatrillo del Santa Lucía, una compañía dramática de primer orden, que bien se merece siquiera la mitad de las atenciones que se prodigan en Santiago á los artistas que descienden de condes y de duques.

El repertorio es de lo más escogido del teatro moderno, de ese teatro vibrante, de apariencia tranquila, y de

no nos mostró..... Obras de Benavente, Donnay, Guimerá, Rusiñol, Suderman, etc., veremos á menudo en las tablas del Santa Lucía durante esta temporada.

El señor Soto, persona distinguidísima y culta, es aun joven, posee admirables dotes de actor, una buena presencia, una voz agradable y viril, y un gran amor por su arte. No tememos por él.

La señora Blan-



Señora Asunción Casas,
actriz cómica

fondo turbulento, revolucionario y apasionado, que ajita las más grandes pasiones con la sonrisa distinguida del desden en los labios; de ese teatro que creímos nos iría á mostrar la compañía Guerrero y que

Señorita Pepita Mellá,
dama joven

ca es digna compañera del señor Soto, y así mismo los demás actores.

No dudamos que el inteligente público santiaguino, ahora que regresa de vacaciones asistirá con gusto á estas bellas veladas.

Señor Gomez, galán joven
Señor Julio Soler, galán joven cómico

LA COMPAÑIA DEL SANTA LUCIA

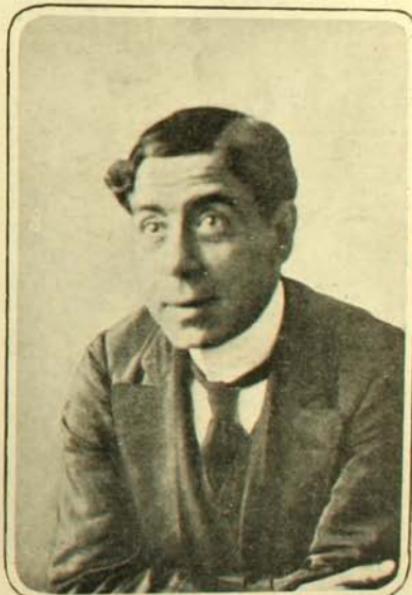


De pie, de izquierda á derecha.—Señores Ferrer, Pover, Espila, señorita Vicente, señores Diaz, Plumer, Soler Martinez, Puelmas, Olite Gomez.

Sentados, de izquierda á derecha.—Señoras Casas, Boven, señorita Mellá, señoritas Blanca, Garcia, Salas, señor Soto, y niñitas Ferrer y Alonso.

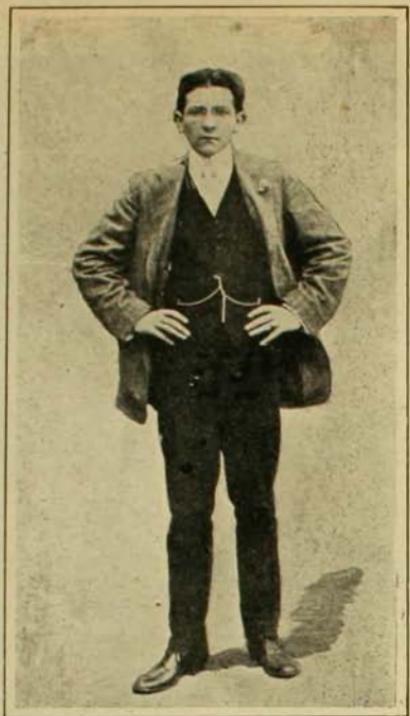


Señoras Mercedes Blanca, primera actriz
del Santa Lucia



Señor Julio Soto, primer actor y director
del teatro del Cerro

RAUL LUNA



NUESTRA Policía Secreta ha aprehendido recientemente al estafador Raul Luna.

Luna á pesar de su juventud, tenía to-

da la habilidad de un viejo caballero de industria. Sus hazañas en Santiago y Valparaíso lo han hecho merecedor de una celda en la cárcel pública.

De René-

Hic

Damos una fotografía de un hermoso cuadro del laureado pintor francés René Hic.

René-Hic es miembro de la "Société de Artistes Français" y obtuvo medalla de oro en el salón de 1900.



"ZIG-ZAG" compra en la Imprenta, Teatinos 666 números 205-208-209-210 de la revista.

POR LAS NUBES

COMO siempre que estrena alguna obra Jacinto Benavente, para él ha de ser por fuerza la actualidad teatral; ninguno de los autores contemporáneos, salvo Galdós, que vive en otra esfera, puede disputarle una elevada supremacía.

Por las Nubes, la comedia estrenada ahora, tiene esa fuerza y esa intensidad, y Benavente es en ella el mismo observador supremo de la vida, el mismo pensador atrevido, capaz de decirlo todo, y de decirlo todo imponiendo el propio pensamiento como pensamiento común, por mucho que choque con el común sentir: en esas dos cualidades está la razón principal de la superioridad que antes afirmé y que ya no discute nadie a Benavente; los demás autores ó no han sabido ver la vida, ó no se han percatado de que la vida es la única fuente de teatro, y cuanto a pensar, los más de ellos, engañados por un falso espejismo que les hizo ver en Benavente como principal lo que era secundario, se conforman con hacer frases que vienen a ser caricaturas de pensamientos.

Por las nubes, es el drama de la clase media que, según frase de uno de los personajes de la obra, "pudo ser una fuerza si en lugar de hacerse caricatura de las clases altas, hubiese sabido ser ejemplo para las bajas", y es sólo víctima de la más negra miseria: de la miseria que gasta todas sus energías en ocultarse, como si ocultar las cosas fuese remediarlas.

El problema que Benavente plantea en ese mundo de pobreza espiritual y orgánica, es el problema del matrimonio: el terror de una madre ante la próxima boda de un hijo a quien el himenio ha de condicionar a una vida angustiosa, llena de amargura y tremenda mortifera para el cariño por grande que él sea. El problema es uno de los temas sociales más árduos y de mayor gravedad: abordarla solo es ya una valentía extraordinaria, y abordarla como Benavente lo hace con una fuerza de realidad extraordinaria, mayor valentía aún: en Por las nubes hablan y hasta "discurren" a ratos los personajes; pero los hechos hablan más y más elocuentemente que ellos: un matrimonio, el de Paquita y Manolo, nos dice cuál es el fin de muchos amores; dos novios perpetuos que al cabo de siete años de relaciones aún se proponen aguardar unos cuantos más un ascenso remoto, nos dicen cómo se gastan estérilmente muchas juventudes—muchas vidas—y esos personajes aún siendo cómicos por lo que dicen, son de una amargura tan grande que

sus frases más regocijadas forzosamente han de arrancar lágrimas.

Todo lo que en Por las Nubes es estudio y observación del natural, está maravillosamente hecho, y si de algo puede ésta como otras veces culparse a Benavente, es de sacar consecuencias y formular por sí mismo apotegmas: el teatro benaventiano, ideal que yo sueño desde Gente Conocida, siempre que Benavente aborda



El insigne autor dramático don Jacinto Benavente y la primera actriz Matilde Moreno leyendo su última comedia, *Por las Nubes*

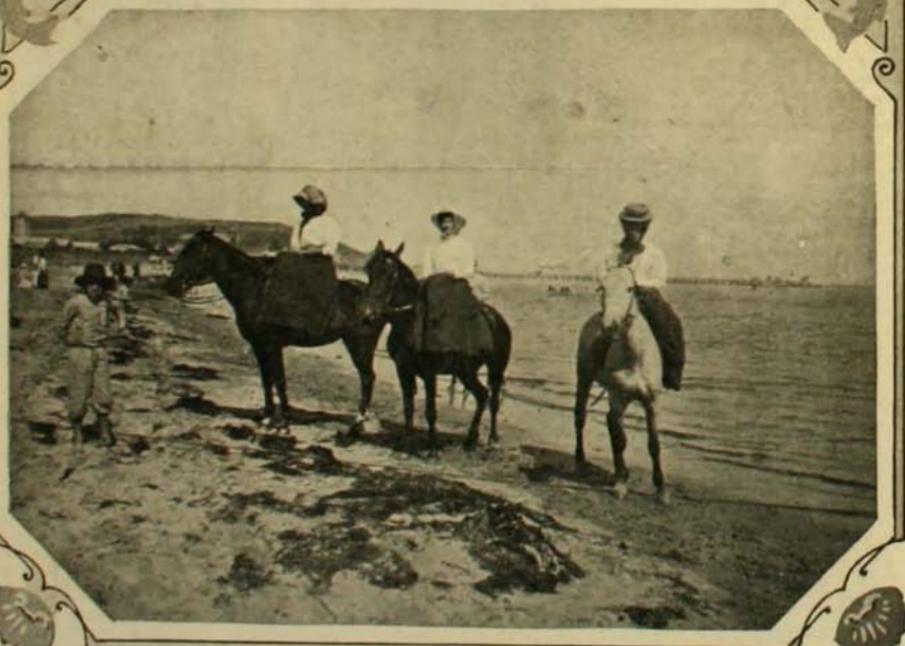
problemas sociales sobre todo, es un teatro en que los hechos lo digan todo: pero quizás para ese teatro sea demasiado pronto aun. Algo hay que conceder todavía al público; y el público no quiere tomarse aún el trabajo de pensar.

En esas condiciones el poeta ha de pensar por él, y el señor Benavente lo hace aconsejándonos que miremos valientemente a la vida y rompamos con los convencionalismos que nos ligaban a un pasado que siempre será, según frase suya, menos grande que el porvenir.

Es un consejo sano y fuerte, como la comedia toda.

ALEJANDRO MIQUIS

DE PENCO



¡Linda pesca!... El mar es nuestro mejor amigo.—Aprovechemos las vacaciones: como no tenemos suficiente con nuestros pies, apelamos á estos magníficos amigos del hombre... para huir de las peligrosas compañías.

DE PENCO



1. Con temor pero sin miedo.—2. ¡Qué comodidad!...—3. Buena ayuda.—4. Entre el viento y la arena

EL IMPERIO CHINO

POR una de esas coincidencias que parecían debidas á la casualidad si no tuviera en ella intervención la Providencia, llevóse la muerte á mejor vida, en el transcurso de pocas horas,

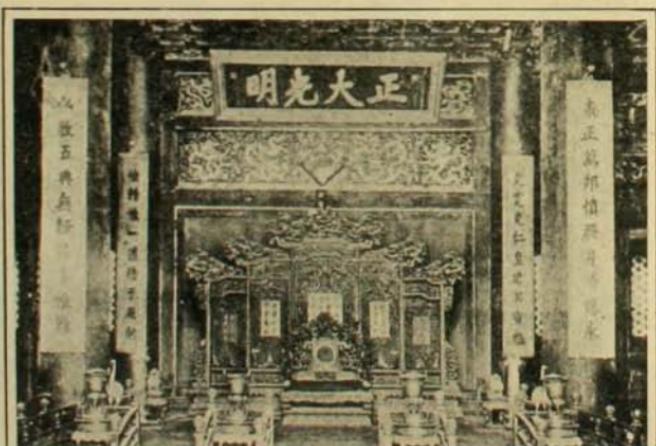


Kuang-Su, difunto emperador de China

A los dos personajes más eminentes de la nación celeste: el emperador Kuang-Su y la ex-emperatriz regente Tse-Hsi. Aunque las causas de estos dos fallecimientos tan cercanos en fecha, hayan quedado envueltas en sombras, que tal vez jamás logre disipar la Historia, no es atrevimiento suponer, en cuanto al emperador se refiere, que la debilidad de su constitución física y lo pusilánime de su temperamento moral, han acabado por consumir la decrepita juventud del monarca para quien el magnífico palacio de Pekín era, como si dijéramos, la enfermería de una cárcel. Porque enfermo y preso estaba el soberano nominal de cuatrocientos millones de vasallos, teniendo por enfermera y carcelera á su tía la ex-emperatriz regente Tse-Hsi, que con viveros impropios de setentona, dominaba en absoluto á su inútil sobrino y era la verdadera y efectiva dueña del Celeste Imperio. Esta singular mujer, dotada de las varoniles energías que le faltaban al doliente y enfermizo Kuang-Su, había desempeñado la regencia del imperio desde la muerte de su esposo el emperador Tchu, ocurrida en 1861, y durante la minoría de su hijo Tung-Hsi;

pero fallecido éste prematuramente sin dejar hermanos, recayó la corona imperial en su primo Kuan-Su, también menor de edad á la sazón, por cuya motivo continuó ejerciendo la regencia la emperatriz viuda y tía, por consiguiente, del nuevo emperador. Proclamado éste mayor de edad, allá por Marzo de 1889, parecía que la ya ex-regente iba á descansar de sus pesadas tareas; pero con gran disgusto de los elementos progresivos del imperio no fué así, porque si bien Tse-Hsi carecía de todo título legítimo para continuar gobernando como hasta entonces, supo asumir el que todos los compensaban al enseñorearse por completo de la voluntad del emperador su sobrino, cuyos actos de autoridad imperial no eran ni más ni menos que sumisa consecuencia de los mandatos verbales de la irresistible emperatriz viuda. El emperador pasaba entre tanto sus días en lucha con la enfermedad que lentamente corroía su cuerpo y á la que, por fin, ha sucumbido en la plena virilidad de los treinta y seis años, sin heredero directo de su imperial soberanía.

La muerte de Kuang-Su, lejos de acabar con el valimiento de la ex-regente, lo hubiera afianzado mucho más á no morir también ella dos días después de su sobrino, dando esta coincidencia motivo para suponer que acaso haya sido provocada la muerte por la animadversión con que á la usurpadora moral de la corona miraban los progresistas chinos, en cuyo partido se cuentan no pocos magnates de la corte y funcionarios palatinos. Porque la difunta emperatriz era una especie de Isabel de Inglaterra ó de Catalina de Rusia, ante cuya ferrea voluntad se doblegaron consejeros y mandarines; era algo así como un Luis XIV femenino, cuyo absoluto poder no admitía copartícipes ni medianeros, con el decidido propósito de mantener incólumes las tradicionales prerrogativas de la corona imperial, de impedir toda novedad venida de Occidente y, sobre todo, de contrariar las corrientes que ya empezaban á iniciarse en el sentido de imitar las costumbres, procedimientos y regímenes políticos de las naciones europeas. El peligro blanco era para la maquiavélica regente mucho más temible que para la diplomacia germánica el peligro amarillo. A pesar de las exquisitas astucias á que había recurrido Tse-Hsi para apartar del ánimo del emperador toda influencia que no fuese la suya, logró entrar en palacio el audaz reformista Kang-Yu, cuyos intentos se encaminaban nada menos que á despertar á su patria del letargo cuarenta veces secular en que estaba sumida



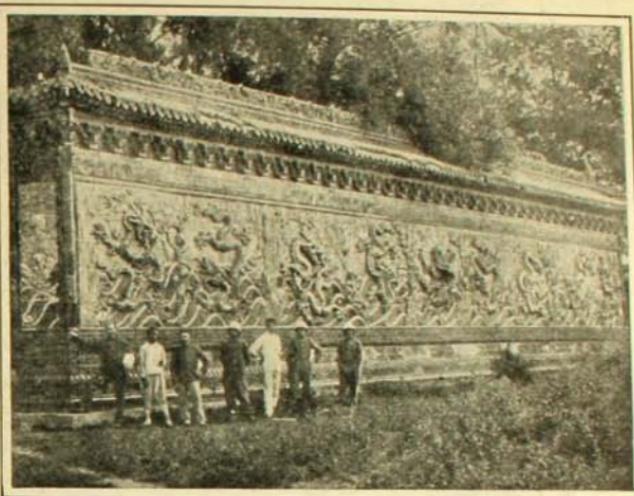
Antigua sala del trono de los soberanos del Celeste Imperio

EL IMPERIO CHINO

y ponerla al nivel de su próximo pariente y cercano vecino el Japón, cuyo ejemplo enardecía a los amantes del progreso. Con maña paciencia logró Kang-lu-wey captar las simpatías del emperador, hasta el punto de persuadirlo a emanciparse de la tutela de su tía, cuyo valido vióse quebrantado por la elección de Kang-lu-wey como primer consejero de la corona; la emperatriz viuda disimuló su indignación en el palacio de verano, sito a unos veinte kilómetros de Pekín, en espera de coyuntura para el desquite.

Durante tres meses fué Kang-lu-wey el verdadero emperador de China y se aprovechó de la situación para meditar un golpe de Estado que cambiara radicalmente las instituciones políticas y sociales del país, a cuyo atrevido proyecto asentía el emperador con todo el entusiasmo de la primera juventud. Pero el nuevo valido carecía de las eminentes cualidades requeridas por tan magna empresa, pues no hay estadista capaz de alterar súbitamente las condiciones de un imperio tan vasto como el chino ni tampoco hay quien tenga fuerzas bastantes para vencer de pronto, en un día, en un momento, la tremenda inercia de cuatrocientos millones de habitantes incrustados en la enorme mole de cuarenta siglos. A pesar del sigilo de los comprometidos en el golpe, llegaron los manejos a noticia de la ex-reina, y pronta como el rayo

volvió a Pekín, entró en Palacio con airas de soberana en propiedad, reunió a los cortesanos fieles, representándoles como inevitable el derrocamiento del trono imperial si triunfaban los



La famosa muralla de porcelana, una de las curiosidades más notables de Pekín



Príncipe Tchung, regente del imperio chino con sus dos hijos

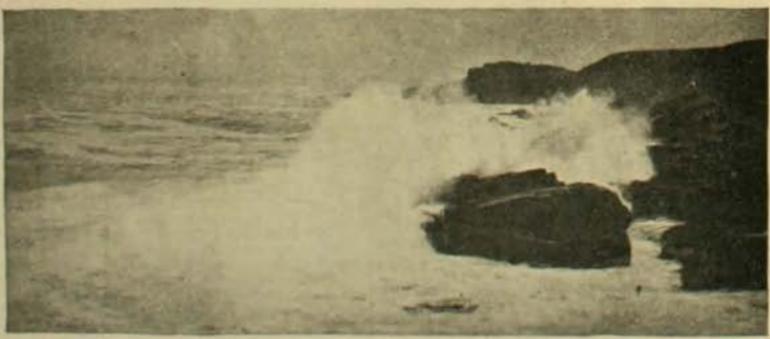
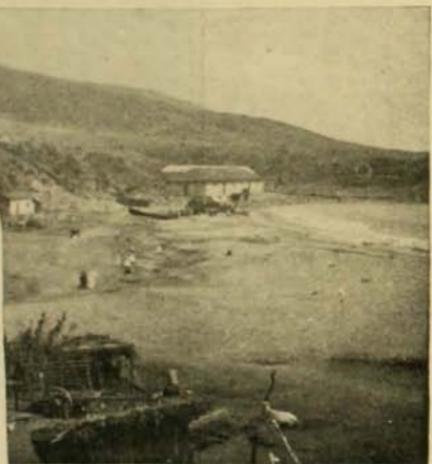
revolucionarios, y segura del apoyo de los mandarines y virreyes, ordenó aquella misma noche que, sin dar tiempo a la prevención, prendiesen y decapitasen a los consejeros reformistas, recluyéndose de paso al emperador en un aposento aislado del Palacio de verano con centinelas de vista. La emperatriz viuda asumió entonces el mando con formidable energía y empezó en todo el imperio una violenta reacción que tuvo por consecuencia la intervención de Europa. Sin embargo, el impulso dado por Kuang-Su no podía detenerse en seco, y las ideas progresivas han ido abriendo paso en China, sobre todo después de las ruidosas victorias terrestres y marítimas de los japoneses en la guerra de Manchuria. La inesperada muerte de la emperatriz aparta uno de los mayores obstáculos que se oponían a la instauración del nuevo régimen, pues ha sido proclamado emperador el príncipe Pu-Yi, niño de cinco años, sobrino del difunto Kuang-Su, como primogénito que es del hermano de éste, el príncipe Tchung, a quien le corresponde la regencia del imperio hasta que su hijo llegue a la mayor edad. El príncipe Tchung no es desconocido en Europa, pues estuvo encargado de presentar las excusas de China al emperador Guillermo II por el asesinato del ministro de Alemania en Pekín, cuando la sublevación de los boxers.

Respecto a la difunta emperatriz es curioso consignar que no era de raza estirpe, sino hija de modesto comerciante, quien, a los once años, la vendió por esclava al virrey de la provincia, cayendo tan en favor de su amo, que agradecido éste a una merced recibida del soberano, le cedió en homenaje a la joven esclava, cuya hermosura cautivó al emperador hasta el punto de elevarla al sollo.

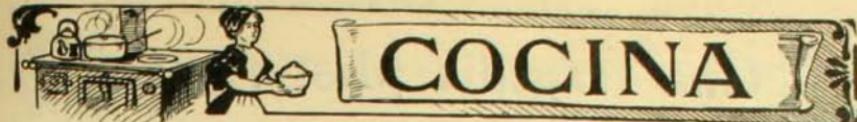
Muerto su marido, se puso de acuerdo con el príncipe Kung para desembarazarse de los regentes del imperio, a quienes acusó de haber alterado los ritos funerarios, por lo que fueron procesados y decapitados, asumiendo ella la regencia en nombre de su hijo y muerto éste en el de su sobrino.

El nuevo regente está animado, según parece, de muy buenos propósitos en favor del régimen constitucional, cuya instauración va a preparar por medio de una serie de reformas precursoras de tan profundas mudanzas.

EN PAPUDO



Señoritas tomando baños en las playas de Papudo.—Excursionistas entre Papudo y Zapallar tomando un rato de descanso.—Playa de Papudo.—Vista de Zapallar.



COCINA

MENU DE CUARESMA.—(Para comida de diario de 8 personas)

Sopa de ostras.—Bacalao Semars.—Nouelles al gratin.—Zapallitos rellenos.—Rissotto á la italiana.—Postre.—Budín de tostadas.

Sopa.—Si son ostras frescas se sacarán de las conchas y se pondrán en una cacerola con mantequilla, se les polvorea una cucharada llena de harina, se agregará el jugo que han dejado las ostras y agua caliente.—Se hará hervir á fuego lento.—Al enviarla á la mesa se pondrá en la sopa dos yemas batidas, media taza de leche y pedazitos de pan fritos en mantequilla.

"Bacalao Semars".—Se remojará media libra de bacalao desde el día anterior, al mismo tiempo se cocerán papas se destila todo bien, se colocará en una fuente en la que de antemano se habrá untado con una cucharada de mantequilla, se pone en ella el bacalao en el medio y las papas alrededor, se le agregará migas de pan, otra cucharada de mantequilla, y se cubrirá con media taza de crema gruesa, á falta de ésta se usará salsa blanca.

"Nouelles al gratin".—Se hará una masa de una libra de harina, dos cucharadas de mantequilla y una yema de huevo y un poco de salmuera para unir el todo. Se amasará por un rato, se urleará lo más fino que se pueda, se dejará reposar un rato y se cortará en tiritas muy finas. Se pondrá agua á hervir con sal y pimienta, se dejarán hervir en ella las tiritas de masa; se las dejará hervir por un cuarto de hora se sacarán y se les pondrá un momento en agua fría, se las dejará destilar y se colocarán en una fuente con mantequilla y queso rayado. Se meten, por un ratito, al horno.

"Zapallitos rellenos".—Se compran de los zapallitos llamados "ingleses", se cuecen poniéndole al agua un poco de bicarbonato, ya cocidos se parten por mitad, se les quita la comida del centro con la que se hará un relleno poniéndolo en una sartén ó cacerola una cucharada de mantequilla, un poco de la comida que se ha sacado á los zapallitos después de molerla bien, media cucharadita de cebolla picada muy fina, sal, pimienta, un poquito de leche y un huevo entero, con este pinlo se rellenarán los zapallos, se les expolvoreará queso y un poco de mantequilla á cada uno y se meterán al horno por cinco minutos.

"Rissotto á la italiana".—Se hará remojar en agua fría una libra de arroz Caro-Hina. Póngase al fuego un cuarto de libra

de mantequilla con media cucharadita de cebolla picada, ahí se colocará el arroz con el caldo de ave necesario para que se cueza; se le hechará agua de azafrán y queso parmesano.

"Budín de tostadas".—Se pondrán en un molde una capa de tostadas de biscochuelo remojadas en rom y otra de mermelada de grosellitas (ó lo que se quiera) y así se seguirá hasta llenar el molde al que se le pondrá una cosa pesada encima para que aplaste bien, al cabo de un cuarto de hora se vaciará del molde y se servirá con leche crema con vainilla.

• •

Contestación á las preguntas

Señorita Elisa.—Talca.— Cómo se hace la aloja? Se raspan palos de culen, de guindos y quina. Se hacen hervir las raspadoras, se sacan y se les pone azúcar al gusto, se clarifica y se vuelve á dar otro hervor, tibio se hecha este líquido en el calabazo con pimienta de olor, clavo de olor, canela y unos granitos de maíz tostado.

Señora Clara M.—Concepción.—¿Cómo se hace el manjar blanco?—A seis tazas de leche una libra de azúcar, se la hace hervir y cuando principia á dar punto se le hecha una cucharadita de harina de maíz.

Señorita H. Forts.—¿Cómo se hace el soufflé de arroz?—Se cuela el arroz con leche y azúcar al gusto, se deja enfriar, se le agregan cuatro llamas de huevos batidos y raspadora de limón, se batén cuatro claras bien firmes, se unen ligeramente y se ponen en una budinera después de espolvorearle con azúcar molida y se mete al horno fuerte por diez minutos, se sirve al momento.

Mariposa.—Andes.—¿Cómo se hace el dulce de papaya?—Se hace una almíbar clara y cuando principie á hervir se le ponen las papayas peladas y sin pepas, se les deja hasta que den punto grueso, se le pondrá jugo de limón.

Una tragedia Misteriosa

EL PROCESO STEINHEIL

Relación novelesca, especialmente escrita para "Zig-Zag"

(Continuación)

IV

MEX. volvía de Nort-Logis. Aún vibraba en su alma el sentimiento deliciosamente triste del crepúsculo que envolvía la aldea en un polvo dorado, a través del cual se dibujaban las colinas lejanas y los árboles, en tonos de un violeta oscuro, que se convertía en sepia. Sentíase como sumergida en la paz de las cosas, y tal sentimiento la producía un bienestar inefable, al recordar las tempestades que sacudían su existencia minuto a minuto, y que la compilaban con las más inesperadas y dramáticas peripeyas. Experimentaba dentro de sí el relajamiento de todo el sistema nervioso que sigue casi siempre a las horas felices, como el dolor sigue inmediatamente de cerca al placer.

Y no podía alejar de sí la imagen de Mauricio, entronizado en su corazón con una fuerza que acaso no hubiera podido sospechar en un principio. Había principiado coqueteando con él, por el instinto innato de conquista y de lucha amorosa que la dominaba. La mujer, para ella había nacido destinada exclusivamente al amor a la victoria sobre el hombre. En el salón, en la calle, en el teatro, se encontraban los campos de batalla en los cuales debía sobresalir sobre las demás mujeres, por su belleza y por su elegancia. No tenía fortuna, y con la pobreísima renta de su marido necesitaban sostener los gastos de un hogar en que todo era apariencias y fachada. Y su vanidad la aguijoneaba incessantemente. Así, de manera lenta e insensible, había rodado por la pendiente del abismo oscuro, al que la empujaban tanto el interés como la vanidad. Y había caído... y había rodado de aventura en aventura, conservando su corazón dormido, indiferente, frío; sintiendo con amargura que jamás palpitará, y que habría dentro de ella una cuerda secreta, ignorada de todos y que nadie tocaba. Sentía la ansiedad angustiosa de que alguien hablara a su corazón.

Cuando le fué presentado Mauricio, comenzó coqueteando con él, como lo había hecho con tantos otros, movida por un instinto ávido y despreciable de conseguir dinero para sostener su lujo, en la lucha desesperada para mantenerse en las posiciones conquistadas con tanta dificultad y que se le escapaban. Luego, sin saber cómo, a fuerza de verlo, de pensar en él, de escuchar sus palabras ardientes de hombre encendido en el amor de otoño, se había sentido también, como él, enamorada. Era una deliciosa y desconocida fiebre que la invadía, un sopor de ensueño y de deseo que hacía palpitar su corazón de manera inesperada, revelándose el mundo del sentimiento.

La naturaleza y la vida tenían para ella ahora un significado nuevo, y en medio de la transformación universal, comprendió que el cambio era puramente interior y que este sol nuevo que calentaba su alma era el mismo viejo sol desconocido que había iluminado el mundo por espacio de tantos y tantos años.

Luego, cuando el vértigo de la pasión, cerrados ya los ojos, la arrastraba deliciosamente en su corriente encantada, vino a sentir, de repente, una nube tempestuosa. Mauricio tenía celos de ella.

Era que su pasado resucitaba con fuerza terrible, como un obstáculo para su felicidad presente; era que todas sus aventuras galantes, sus historias murmuradas a media voz, en el

mundo artista y el mundo que se divierte, aparecían resucitadas por la fuerza evocadora de un conjuro maligno. El pasado irreparable se levantaba ante ella como un espectro, con la amenaza en los labios, señalándole la marca de fuego del estigma. Quería borrarla, y no podía, pues sobresalía, candente, a pesar de todos sus esfuerzos. Quería protestar, contra esa fatalidad, llena el alma de angustia amorosa, y no podía, anudada a pesar suyo su garganta y hondamente perturbada su conciencia.

La señora Steinheil sentía crecer, en su pecho, el amor a Mauricio, y junto con el nuevo sentimiento, la conciencia de que su pasado la acusaba, de que una muralla insalvable se levantaría entre la felicidad y ella, entre el objeto de su amor y la realidad vergonzosa de su pasado.

"El día en que me conozca, y sepa mi vida, tal vez me despreciará"—se decía a sí misma. Un horrible temor de que la verdad de su vida llegara hasta Mauricio la sobreogdía en esas horas de tristeza inexplicable, que la asaltaban en los momentos de felicidad, allá en el retiro discreto de Nert-Logis, cuando se encontraban juntos y se murmuraban frases de amor.

Ese día de la revelación había llegado. Meg lo esperaba, sabía qué vendría, y estaba pronta para recibirla. Con una audacia fría y extraordinaria, había preparado, falsificando firmas y sello, los documentos que probaban la cohorte, en el asunto Faure; se había hecho escribir cartas de amor en que se proclamaba bien alto su inocencia y la energía con que había sabido resistir las tentaciones. Y había representado su comedia con el arte consumado de una grande actriz.

Mauricio, con el corazón desgarrado y lleno de remordimientos, la había creído víctima de la calumnia; había tenido accesos locos de furor. Estuvo a punto de batirse en duelo con algunos de los íntimos que le habían procurado esos datos fatales para su amada. Pero Meg había intervenido, desesperada, viendo el peligro que su romance corría; había llorado, suplicado, y le había impuesto como condición que perdonara. ¡Cuán noble y generosa le parecía en aquel momento! Y había perdonado... había cedido al cálculo de la astuta mujer. ¡Solo al cálculo!

Sin saberlo, ella mezclaba, en una misma copa, los sentimientos de amor apasionados y los cálculos refinados del interés. Temía, sobre todo en la vida, perderlo, no tanto por su fortuna y el dinero que indirectamente y con ardides astutos le sacaba a Mauricio sino porque le amaba en realidad, porque existía algo sincero en el fondo de su descalabro moral.

V

El cielo cubriose de nubarrones grises, en plena primavera. La atmósfera, pesada, le bañaba en tonos cenicientos y enervantes. Luego, principió a caer la lluvia, fina y menuda, de uno de esos aguaceros comunes en aquel tiempo. Uno de esos individuos de carácter ambiguo, cruzaba en esos instantes la pequeña calle de Bussy d'Amboise y penetraba en un callejón oscuro que la cortaba lateralmente. Era de alta estatura, fornido y muscular, de aire gasto y fisonomía cetrina. Tenía uno de esos rostros de calavera carcomida que denominan los franceses tan gráficamente *masque glabre*.

UNA TRAGEDIA MISTERIOSA

Frizaría su edad con los cincuenta años, si bien podría dársele diez años más ó diez años menos, pues pertenecía a esa clase de hombres que no aparentan edad. Sus ojuelos grises, pequeños y vivos, chispeaban detrás de unas gafas de color oscuro. Enteramente afeitado, de nariz corta y arremangada, de frente estrecha, tenía cierto aspecto maleante y disimulado de astucia. Por su traje rafado y misero, de pantalones desfocados en la parte inferior, los zapatos viejos y el sobretodo ya descolorido, se le hubiera tomado por uno de aquellos desperdicios humanos que flotan como la espuma de las grandes capitales. El tal sujeto hundió su sombrero de paño suelto sobre su cabeza y penetró con paso lánquido al portal de una casa de apariencia dudosa, en cuyo primer piso se veía la palabra *Modes* en grandes caracteres.

Después de cruzar algunas palabras, en voz baja, con el zapatero remendón que hacía las veces de portero en su estrecha covacha, trepó con el mismo paso lento y desmadejado que lo distinguía, subiendo los peldaños sucios de la escalera hasta enfrentar el tercer piso, en donde se hallaba el taller de la modista.

Allí se detuvo un momento y golpeó dos veces, con

apariencia, el mobiliario era lujoso, pero de un lujo chillón, sin gusto, de casa equívoca.

En un rincón se alzaba un piano, junto a un gran cortinaje de felpa verde. Sobre una consola, de estilo Imperio, se alzaban dos jarrones de porcelana con flores. Un retrato del Presidente Carnot hacía *pendant* a otro de M. Faure, y, era lo curioso del caso, que este último tenía en una esquina la firma auténtica del ex-Presidente de la República Francesa. ¿Cómo se encontraba allí? ¿Qué especie de casa era aquella?

La gran portier que separaba el salón de la pieza vecina se estremeció ligeramente. El recién llegado lo notó en el acto, y comprendió que lo examinaban detrás de ella. No hizo movimiento alguno, lanzando un ligero bostezo.

Momentos después penetraba á la sala una mujer elegantemente vestida, de airoso porte, de estatura pequeña pero graciosa, cubriendo el rostro con un velo espeso. Y tomó asiento sin hacer ruido.

El personaje misterioso la saludó con una cortesía que por sí sola manifestaba la pretensión de un individuo de baja esfera que afecta maneras galantes.

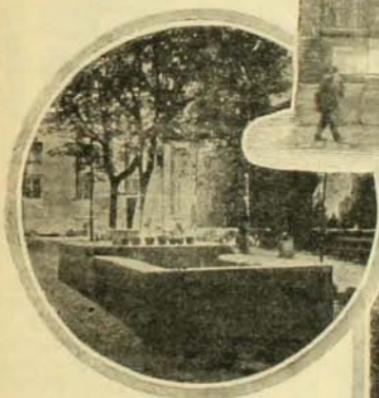
—¿Es usted la dama roja?

—La misma... desearía saber para qué me necesita usted—replicó ella, sin poder ocultar su repugnancia instintiva.

—Ya lo verá usted, señora Steinhell.—replicó el personaje misterioso con cierto pausa.

La dama trató de ocultar un imperceptible movimiento de asombro.

—Sí, señora, lo sé



Patio de la prisión en que está Mme. Steinhell

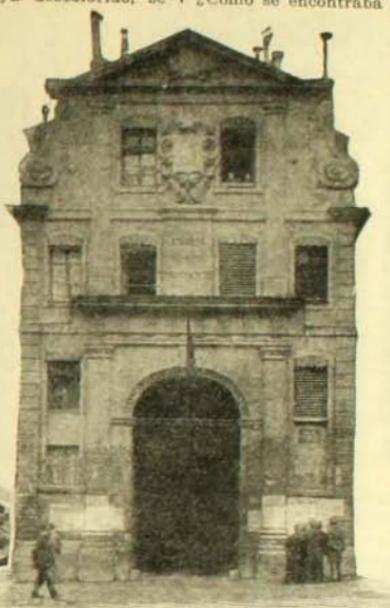
suma discreción. Le abrió una vieja sirvienta de cofia blanca.

—Está la señora roja?—preguntó. Y sin esperar la respuesta, se deslizó de medio lado, hacia el vestíbulo.

—Dígale que el maestro la busca—agregó.

La sirvienta le introdujo á un salóncillo, después de someterlo á un ligero examen, convencida ya de que era la persona esperada.

Mientras el extraño visitante cogía un asiento, en la reducida pieza que hacía las veces de sala, escudriñó con sus ojos agudos el mobiliario de la curiosa pieza en que se encontraba. Dejó que todo habría podido esperarse allí menos el salón de espera de una modista. En



La puerta de entrada de la prisión en que se encuentra recluida Mme. Steinhell



Dormitorio de Mme. Steinhell en la casa de reclusión

todo....—agregó el sujeto con énfasis.
—No comprendo...

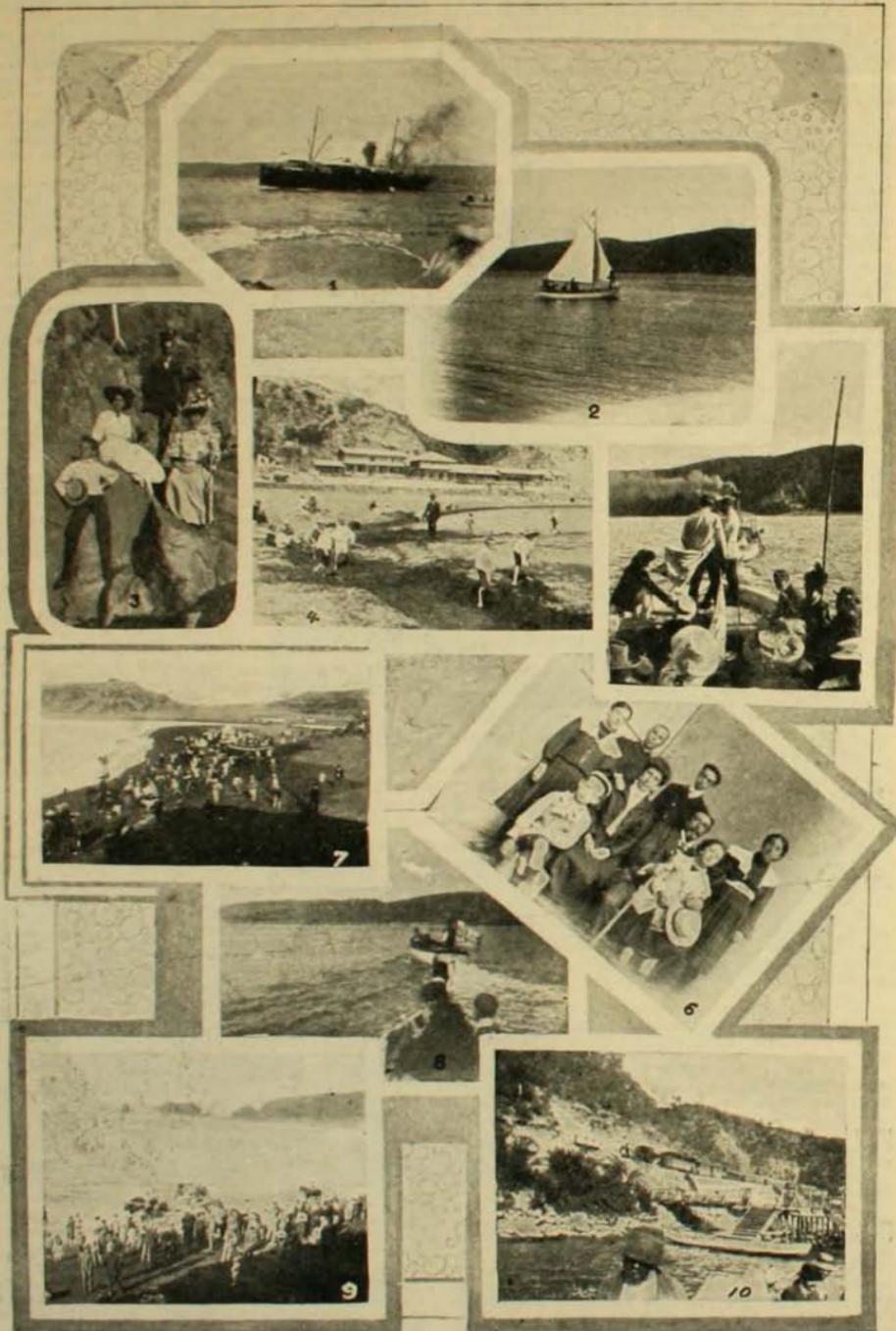
—Usted tiene en su poder un paquete de cartas sumamente importantes, del ex-Presidente M. Faure...

—¡Caballero!

(Continuará)

MAX PIMBERTON

CARTAJENA



Diez hermosas vistas de ese balneario

JULIETA



Por el encanto de un ensueño...

HOY, que la mañana está clara y entra por los cristales de mi sala de trabajo, un reflejo azul del húmedo cielo de invierno; antes de empezar mi trabajo serio y fatigoso, cojo un manojo de cuartillas, y con lápiz, apresuradamente escribo esta nota íntima, alzando de tiempo en tiempo la mirada á la ventana, por donde veo aquel azul, profundo y diáfano...

"Mañana azul de Junio. Alguna vez podré yo decirle á Julieta que no falsé más sus sentimientos, que cese de reir de este hombre que no tiene otra falta que tocar ya los linderos otoñales de los cuarenta años, mientras ella... se insinúa en el ensueño de los diez y siete.

A pesar de todo, me quiere. Lo vengo observando desde que yo entré á esta casa, más que como pensionista como un agregado á la familia.

Tres años hacen que la observe día á día, aplicando todos mis conocimientos de fisiología, mi larga experiencia de hombre de mundo y el caudal de conocimientos íntimos que se adquieren en mi profesión, como especialista de los nervios y enfermedades mentales.

¡Cuántas Julietas no he tenido cerca de mí, cuántas mujeres de diez y siete años no me han abandonado sus manos para que les examine el pulso, mientras yo, fogueado de la vida, las miraba al fondo de las pupilas, les examinaba los párpados rodeados de un crepúsculo de acen-tuado color violeta, como la huella de locos ensueños y profundas ansias...

¡Si yo sé mucho, Julieta desdenosa, de las vidas, ante todos de esas vidas como la tuya que luchan por aparecer ante mí, distintas de lo que en realidad es.

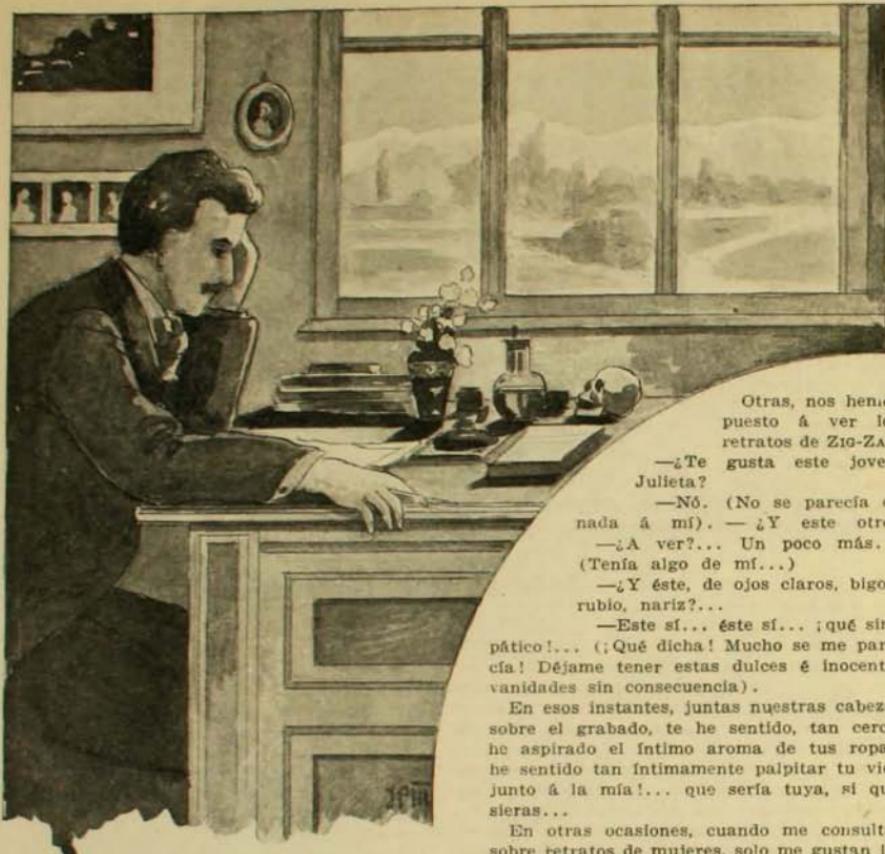
Tú me quieras, — rubia encantadora, como

siempre te digo cuando vas á hacerme compañía á mi gabinete helado de médico,—me quieras quizás mucho, pero tienes vergüenza de confesártelo á tí misma, y cuando este pensamiento te sorprende, tratas de ahogarlo, porque acaso encuentras ridículo que tú, una Julieta de 17 años, estés enamorada de un doctor de cuarenta, que cura esas enfermedades mentales que tú no comprendes, y que pronto, quizás muy luego, uses antiparras azules porque su vista estará cansada de observar ojeras de color violeta...

Cómo no he de creer que tú me quieras cuando usas para conmigo de un desdén exagerado, y las pocas veces que yo te he insinuado una pregunta respecto á este cariño, te ries á carcajadas y juras lo contrario sin necesidad, sin que yo te lo exija: "Juro, juro por Dios que no..." pero tu mirada verde es demasiado suave entonces, tu juramento tiene fuerza exagerada... Y luego te quedas mirándome recogida, como si me guardaras rencor por las crueles pruebas que te someto.

¡Si supieras tú la sensación que experimento al oírte reír, así, al oír aquel juramento repetido: "No. No." Es entonces cuando más te quiero, Julieta de mis sueños de viejo, es entonces cuando con más efusión te digo que soy tu admirador y que tu no tienes derecho á prohibirmelo.

¿Por qué cuando de improviso te sorprendes sola conmigo en mi gabinete, lo abandonas inmediatamente? En días pasados hice esta observación: estábamos solos los dos. Tú no te habías apercibido de esto, lo que me indica que tienes aún mucho de inocente. Yo preparaba mis pilas eléctricas para un examen que pronto tendría. De improviso abandono mi trabajo y te cojo la mano, diciéndote una palabra de ca-



riño. Rehusaste la caricia y te fuiste, porque entonces ¡orgullosa! no había disculpa para aquello, porque entonces no había ninguna circunstancia que justificara tu abandono, haciéndolo aparecer inocente.

Sin embargo, otras veces, ¡cómo me abandonas tus manos generosamente, mientras yo las tengo entre las mías con el pretexto de observar la forma de tus uñas rosadas, de tus dedos largos y nerviosos! ¡Qué dicha secreta para mí entonces! No te miro, simulo no darme cuenta de lo que hago, pero te observo solapadamente, todo mi espíritu se recoge para observar, y te sorprendo, sorprendo imperceptibles presiones de las yemas de tus dedos, íntima emoción que se traduce en ligero frío de tu piel, hasta que me dices fingiendo aburrimiento:

—Ya está, pues... ó me voy... —y dejas escapar un suspiro hondo, uno de esos suspiros que se refugian en tu corazón desde la edad de los trece años...

Otras veces ¿recuerdas cuando te he preguntado qué tipo de hombre te gusta, y tú, poco a poco, has ido describiéndome un tipo que corresponde al mío cuando tenía treinta años, ó acaso solo un poco antes de estos cuarenta que me hacen aparecer viejo prematuramente?...

Otras, nos hemos puesto a ver los retratos de ZIG-ZAG.
—Te gusta este joven, Julieta?
—Nó. (No se parecía en nada a mí). —Y este otro?
—A ver?... Un poco más... (Tenía algo de mí...)
—Y éste, de ojos claros, bigote rubio, nariz?...
—Este sí... éste sí... ¡qué simpático!... (¡Qué dicha! Mucho se me parecía! Déjame tener estas dulces e inocentes vanidades sin consecuencia).

En esos instantes, juntas nuestras cabezas sobre el grabado, te he sentido, tan cerca, he aspirado el íntimo aroma de tus ropas, he sentido tan intimamente palpitárti vida junto a la mía!... que sería tuya, si quisieras...

En otras ocasiones, cuando me consultas sobre retratos de mujeres, solo me gustan los tipos que tienen algo tuyo, el pelo, tu barbillita, tus hoyuelos... y tú te muestras satisfecha.

Hay tantas cosas que me hablan de tu cariño, tantas cosas insignificantes, que para mí, hombre acostumbrado a pensar en la soledad de mi gabinete, son muy elocuentes.

¿Por qué vas a veces a preguntarme un juicio sobre tu peinado, sobre un figurín que has elegido? ¿Te interesa vestir ó peinar según mis pobres aficiones?

Una vez—tú te debes acordar—yo estaba enfermo, ya recogido en la cama. Entraste a mi escritorio a buscar algo, y al salir, te entretuviste leyendo un libro. Hubo un momento de gran silencio. Lefas de pie en el quicio de la puerta que comunicaba con mi alcoba. Yo te observaba, como siempre lo hago cuando te tengo delante; de improviso, sin motivo aparente, alzas la mirada, y la clavas en la mía. ¡Cómo se encontraron nuestras almas descubiertas entonces! Yo no olvido esa mirada que me diste en la soledad, no olvido ese silencio que precedió a esa mirada tuya, tan franca!

¿Quieres que te cuente algo de mi vida íntima? Pues bien, te diré que me acuerdo de Julieta muchas veces al día, en mis visitas de médico, cuando voy solo en mi coupé, en las

JULIETA

consultas, ante muchachas neuróticas que tienen algo tuyo: el color ligeramente mate de tu piel—color cálido que tanto amo!—el agua-marinilla de tus ojos, la pelusa blanquecina que he visto como una nubecilla en tu cara, cuando te he mirado al sol... y que me ha provocado locos deseos de darte un beso profundo, el más profundo beso de mi vida, de ésta mi pobre vida que pasa silenciosa y helada entre pilas eléctricas y libros de medicina.

Acaso tú jamás leas estas líneas escritas al reflejo de esta mañana difícil—en una hora en que todavía tú duermes—junto a una de mis máquinas eléctricas, únicas compañeras de mi soledad, que recobran vida cuando se trata de robustecer nervios enfermos...

Al terminar, no sé por qué me anonadó un desaliento tan grande, una pena tan sincera. Yo que quisiera casarme contigo, delicada Julieta, y no puedo porque tú jamás consentirías, por el miedo al ridículo, a mis cuarenta años...

“Y mañana?... Mañana tendré más edad, y la esperanza de que seas mía, irá desvaneciéndose... Pero qué amargo es, Dios mío, sentir que se envejece, teniendo el corazón lleno de ensueños—que desdellará Julieta—y la frente, la cara, con huellas de otoño...

Me quiere... mucho; pero nunca tendrá libertad para decírmelo... ¿Y cuándo ella se case?... ;Oh! Qué desesperante pensar en una mujer que se ha adorado y figurársela llegando al banchero que fijará como fugaz residencia de boda...

Oigo rumor en la pieza vecina. Alguna consulta. Guardaré estas queridas notas íntimas en el cajón de mi máquina con que todos los días opero.

;Ah! Olvidaba: tengo en mi cartera una violeta seca que una tarde desprendí del pecho de Julieta... Al cojer el tallo, rozaron mis dedos su corpiño, en una rápida presión que me reveló las firmas de toda una mujer... Ella se burló de mi sentimentalismo por la florecilla, pero—si no me equivoco—nada me dijo por mi audacia inconsciente...

Golpean la puerta, con discreción. Alguna enferma:

—¡Voy!

...Cuando después de algunos días le mostré la violeta, en el fondo de mi cartera, quiso arrebatármela, despedazarla... Si le fuera yo indiferente, no habría hecho caso... Si ella leyera esto, ;Dios mío! ya tendría para reírse mucho tiempo, ya la oiría protestar con calor y con tanta apariencia de verdad... Pero, ahora, esos desdenes exagerados, esos profundos desdenes para conmigo... ya sé qué significan...



Dos días después

Consulto atareado un nuevo libro de medicina que me han traído. Julieta está junto a mí como queriendo decirme algo. De improviso me habla:

—Leí tus notas... ;Muy lindas!

Al principio no sé a qué se refiere, pero luego me explico:—“esta chiquilla debe revisar todos los días mis papeles”—pienso, y quedo en silencio.

—Muy lindas!—me repite sin mirarme, y luego me consulta sobre una pequeña escoriación que se ha hecho en un dedo:

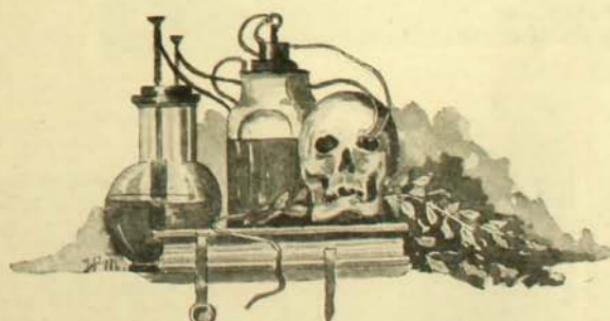
—¿Ves? aquí.

Me alarga la mano, y mientras yo observo el dedo, una dulce presión aplasta el mío, una presión que dura lo bastante para que yo tenga clara conciencia de ella; oigo un suspiro ahogado y me quitan la mano bruscamente...

“No luches más, Julieta adorada, con tus sentimientos. Decidete a ser feliz, viñéndote, para siempre, a hacerme compañía junto a mi máquina eléctrica que a tantas Julietas como tú ha sanado...”

Santiago, 30 de Junio de 1908.

N. YANEZ SILVA



DE PENCO



I. Los baños.—II. Veraneantes en la playa.—III. Futuros marinos.—IV. El balneario

MIS NOCHES

POEMA

Laureado en los Juegos Florales celebrados en Buenos Aires

por

ATALIVA HERRERA

G

NOCTURNO I

Preludio

; Cuántas noches velando he pasado,
momentos sombríos de duelos y lágrimas,
perturbando mis dulces ensueños
heridas profundas que llevo en el alma!

; Cómo siglos parecen las horas
en noches de insomnios de eternas veladas,
cuán obscuras parecen las sombras,
las oscas tinieblas cuán frías y amargas!

A mi mente febril los espectros
se agolpan, cual aves nocturnas que graznan;
infundiéndome en mis huesos pavora
vestigios impuros, horribles fantasmas.

; Cuánto idilio de amor he soñado,
dorados ensueños que llegan y pasan...
y también cuánta hiel, cuánto acbar
que el alma envenenan, que hieren y matan!

; Encarnad en las formas la idea,
obscuras tinieblas, que sois mis hermanas;
y decid á las gentes que lloran
lo que hay en mis duelos, lo que hay en mis lá-
grimas!

; Venid, sombras, que sois confidentes
de intensos pesares que turban mi alma;
y decid cómo lloro en las noches,
en horas de insomnios de negras veladas!

NOCTURNO II

Invocación á la Filosofía

Luz, más luz!

GOETHE

; Noche lúgubre. Noche de oscas nieblas:
en medio del imperio de la Nada
circundaron mi alcoba las tinieblas!

Reposando las sienes en 'la almohada,
vino á dejarme á obscuras en mi lecho,
noche del alma, lúgubre y helada.

De pavora y horror me hería el pecho,
y ante el velado espejo del arcano
grité—socorro!—en lágrimas deshecho.

Todo fué en vano. Ni el auxilio humano,
ni el auxilio divino de la idea
en el trance acudió: ;todo fué en vano!

Oscuridad del alma me rodea,
y en las sombras inmensas del vacío
el monstruo de la Duda parpadea.

Y mi espíritu escéptico y sombrío,
ante el misterio de la Nada muda,
tiembla asaltado de un intenso frío.

Frión del alma, cual espada aguda,
hiere y destroza la mortal conciencia;
Si es el frío del alma, si es la Duda!

—; Rayo de luz de la infinita ciencia,
ven á alumbrar mi espíritu caído
con tu inmortal y pura transparencia!

; Redentor del Olimpo descendido,
madre Filosofía, madre mía,
guláme porque estoy enceguecido!—

Clamé con ansia religiosa y pía
para que iluminara con su lumbre
mi ruta la genial Filosofía.

Y apareciendo en la flotante cumbre
desvaneciendo con su infinita aurora
de las sombras la negra muchedumbre.

Y las increpa con su voz sonora:
—; Hué! —; las grita, y se lanzó al vacío
de espectros la bandada aterradora.

Y las sombras huyeron, como río
que desbordado al pliegó se lanza,
al antro de la Duda hondo y sombrío.

Y divisó mi alma en lontananza
una aurora de luz, un día eterno,
como rayo supremo de esperanza.

Y acalló su alarido sempiterno,
sus roncos febriles, sus enojos,
de la conciencia el pavoroso infierno.

E inundados en lágrimas mis ojos:
—; Madre Filosofía, me has salvado!—
exclamaba, pontrándome de hinojos;

; Eureka! ;Eureka! ;Al fin te he encontrado!
; Tú eres verdad, belleza, luz del día:
lo demás es misterio alto y velado!
Y ella—;luz y más luz!—me repetía.

NOCTURNO III

Los Trovadores

La noche es de luna. Van los trovadores
cantando en sus liras endechas de amores,
cantando á la dama que espera á las rejas
del celoso amante las sentidas quejas.

Y el vate atravesía las desiertas calles,
y cruza las plazas y cruza los valles,
y llega al castillo el enamorado,
que el vulgo lo llama "castillo encantado".

La dama es hermosa: reina de belleza,
de gracia, de hechizos y de gentileza,
atrae y encanta, seduce y fascina:
Si es angel y diablo, tan bella y divina!

Y el rapsoda esclavo en fiel vasallaje
a esa tirana le rinde homenaje;
y preludia acordes de extrañas canciones,
que abrasan los pechos de ardientes pasiones.

Ella es, cual Roxana, sin saber tirano;
y él es quien adora, cual ama Cyrano;
ella es la que envía a Cristián un beso,
y él es quien estalla de dolor al peso...

Ella, la coqueta, ella de la altura
le envía miradas de intensa ternura;
y él pulsa vehementemente de Orfeo la lira,
y ardorosa canta... y ama... y suspira!

NOCTURNO IV

Llanto salvaje

*La joven madre se levantó
y buscó con la vista en el
desierto hermoseado por la
aurora, un árbol en cuyas
ramas pudiera colocar el difunto niño.*

CHATEAUBRIAND

I

Cuando esparsa la luna sus clarores,
rayos de luz del éter desprendidos;
y de la paz del orbe turbadores,
el silencio apacigua los ruidos;
y ni se oyen del hombre los rumores,
ni se oyen de los canes los ladridos;
prorrumpió la india en quejumbroso acento
que por los valles desparpilla el viento!

II

Tres noches sin dormir. En la laguna
ha vertido sus vividos fulgores
tres veces ya la amarillenta luna;
y ella, en un mar inmenso de dolores,
está velando al borde de la cuna
al moribundo amor de sus amores,
que ha nublado sus ojos la agonía
obscurecidos por la niebla fría.

III

Pobre flor que los cierzos deshojaron,
flor nacida a los besos de la aurora,
y que sus tiernas hojas marchitaron
los tenués rayos de la luz que dora;
sus mejillas de rosa se empañaron:
;Llora, madre infeliz, sin tregua llora!
;No volverás en tus maternos brazos
a arrullarlo al calor de tus abrazos!

IV

Ya de la india el maternal cariño
una cesta de juncos, adornada
con blandas pieles de inocente armiño,
y con flores del airo festonada,
para descanso fúnebre del niño
ha preparado en la postre velada;
y alzando el cuerpo rígido en la cesta
corre del llano por la inmensa cuesta.

V

Busca en el monte un arce americano,
e inclinando su rígido ramaje
con una mano—con la otra mano
oculta el ataud en el follaje;
y el arce, florecido en el verano,

inflexible se hiergue en el bosquejo,
al llanto de la madre despiadado,
en su copa llevando el fruto amado!

VI

Arbol dichoso, que en tus verdes ramas
llevas el tierno fruto de inocencia,
tienes secreta voz con que me llamas,
infundiéndo respeto en mi conciencia;
y en mi nublado espíritu derramas
la sublime verdad de la creencia,
que enseña que las almas en la altura
deben buscar la eterna ventura!

VII

En tí posan parleros ruiñeros,
y el aura gime en doloroso acento,
tus gajos se contraen tembladores
en ritmo de lloroso movimiento,
el sol te baña en diáfanos colores,
y en tributo de eterno sentimiento
se perfuma la selva, en florescencia,
para servir de tumba a la inocencia.

VIII

Del hijo recordando la agonía,
gime en noches de luna plateada
la India, y en fatal melancolía
se arranca la melena desgreñada;
y vagabunda por la selva umbria
vuelve a mirar, en lágrimas bañada,
del infante los pútridos despojos
y los riega con llanto de sus ojos!

IX

;También las fuentes de dolor gimieron,
al escuchar de la india las congojas,
las flores, tiernas lágrimas vertieron;
la luz obscureció sus tintas rojas;
las auras sensitivas se movieron,
al pasar susurrando entre las hojas,
y triste el ave moduló en su canto
las notas más dolientes de su llanto!

NOCTURNO V.

El balle

El balle comienza. La noche es de fiesta:
en raudos acordes prorrumpió la orquesta;

En bóvedas de oro fulgura la araña,
que en diáfanas luces el ambiente baña;

Y los pectorales perfumes exhalan;
y en muelles alfombras los pies ya resbalan,

Los pies de la bella que se agita airosa,
en danza ligera girando graciosa.

Y escucha a su oído palabras ignotas,
que tienen efluvios de célicas notas;

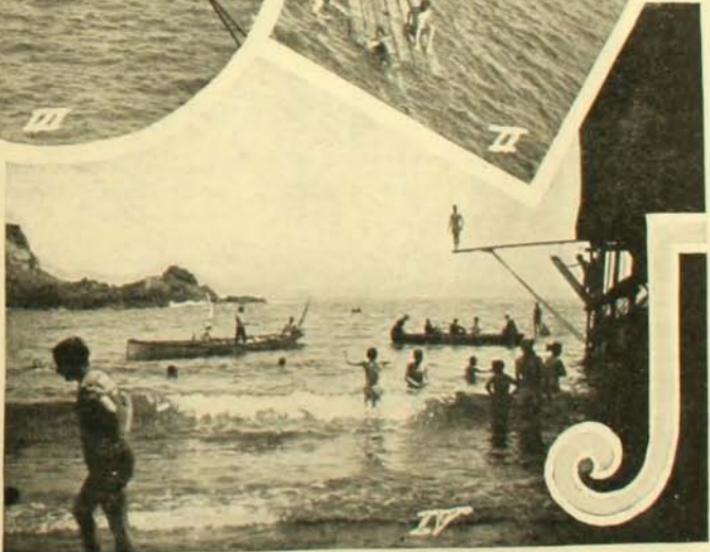
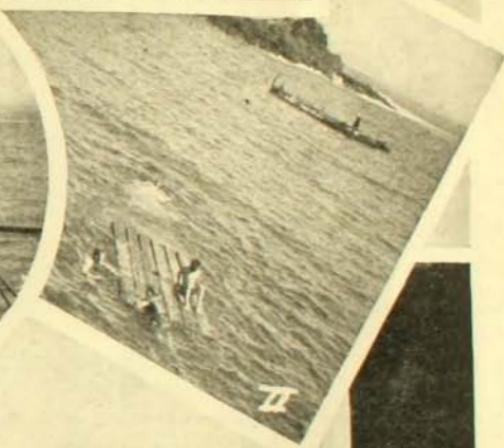
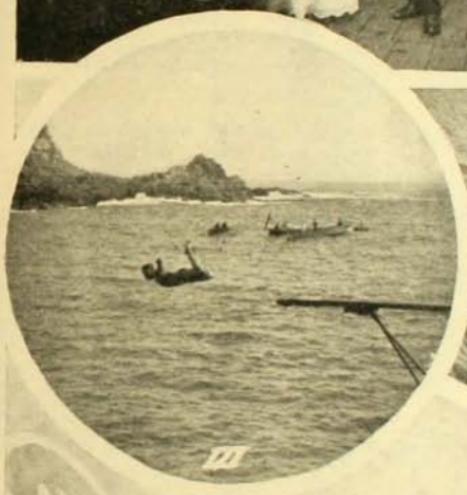
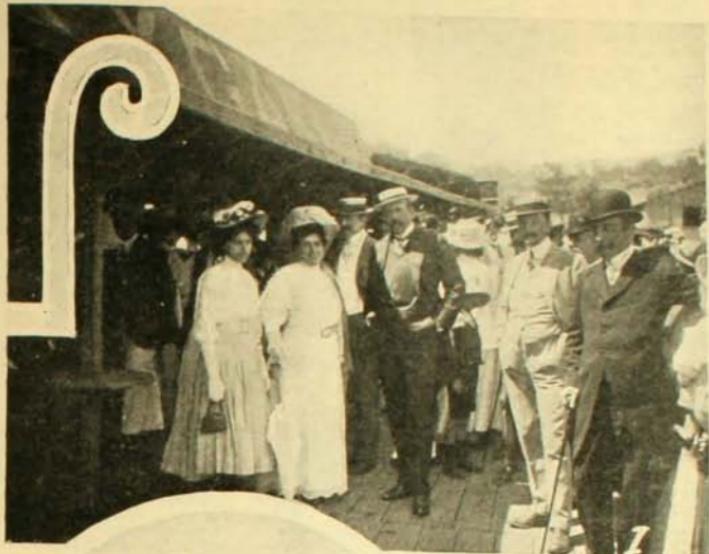
Y Amor derramando sus flechas de oro,
derroches haciendo de tanto tesoro,

Está abriendo heridas en los corazones
de vibrantes arpas a los gratos sones:

Y sigue la orquesta de acordes marciales,
y siguen las bellas con alres triunfales,

Cruzando veloces los amplios salones
esclavos haciendo de mil corazones!

LOS BAÑOS "TORPEDERAS"



I. Asistentes á los baños.—II. Un bañista tomando la tabla de salvación.—III. Salto mortal.—IV. Un bañista entre el trampolín y el agua

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Qué bancos hay en Buenos Aires?—Un suscriptor.—Santiago.

R.—He aquí la nómina de los Bancos que funcionan en Buenos Aires:

Alemán Trasatlántico, Británico de la América del Sud, Crédito Territorial Sud-American, De Crédito Argentino, De Italia y Río de la Plata, De Londres y Brasil, De la Nación Argentina, De la Provincia, De Galicia y Buenos Aires, De Londres y Río de la Plata, Del Río de la Plata (de Préstamos), El Hogar Argentino, Escolar, Español del Río de la Plata, Francés de Montevideo, Francés del Río de la Plata, Germánico, Hipotecario de la Capital, Hipotecario Nacional, Inmobiliario Nacional, Latino del Plata, Mercantil del Plata, Municipal de Préstamos, Nuevo Banco Italiano, Popular Argentino, Popular de Buenos Aires, Popular Italiano, Tarapacá y Argentina.



C.—¿Qué reglas y tarifas rigen el servicio de jiros postales para dentro del país y para el extranjero?—R. Robles.—Chillán.

R.—No hay limitación para el número de jiros, pero el valor máximo de cada uno es de 100 pesos; valor mínimo es de 1 peso.

Derechos: 5 centavos por los primeros 14 pesos, y 5 centavos por cada 10 pesos ó fracción de 10 pesos siguientes. Valiéndose, 6 meses; previo pago de 5 centavos, las oficinas emisoras pueden revalidar los jiros por un nuevo período de seis meses.

Respecto a jiros para el extranjero, he aquí el máximo de cada jiro y la equivalencia en oro de 18 peniques.

Alemania, 800 marcos; 1 marco es igual a 66 centavos.

Argentina, Argelia, Bélgica, Brasil, Francia, Holanda, Italia, Japón y Suiza, 1,000 francos; 1 franco es igual a 53 centavos.

Austria y Hungría, 1,000 coronas; 1 corona es igual a 56 centavos.

Bolivia, 200 bolivianos; 1 bolíviano es igual a \$ 2.67.

Estados Unidos, 100 dólares; 1 dólar es igual a \$ 2.74.

Gran Bretaña, 40 libras esterlinas; 1 libra es igual a \$ 13.34.

Noruega y Suecia, 725 coronas; 1 corona es igual a 73 centavos.

Uruguay, 200 pesos; 1 peso es igual a \$ 2.84.



C.—¿Ha muerto el autor de la novela "Nick Carter"?—Pierrepoint.—Serena.

R.—Federico Dey, el creador del tipo de Nick Carter, no ha muerto, pero está gravemente enfermo en Nueva York y, al parecer, imposibilitado para el trabajo. Padece de una enfermedad nerviosa ocasionada por su excesiva actividad. Por contrato con su editor, estaba obligado a inventar semanalmente una nueva aventura de su héroe y escribiría en 30,000 palabras al menos.



C.—Puede una mujer casada retirar por sí misma un depósito hecho en la Caja de Ahorros ó solamente el marido puede retirarlo?—J. H. de P.—Santiago.

R.—Conforme a lo dispuesto por los Estatutos de la Caja, los depósitos hechos por una mujer casada que ejerce profesión ó industria, se entienden hechos con fondos procedentes de salarios ó beneficios de su profesión ó industria, ella puede por sí sola practicar todas las operaciones concernientes á la cuenta del depósito, a menos que intervenga reclamación ó protesta del marido. Si no ha habido reclamación del marido, puede la mujer por sí sola retirar el depósito; pero si tal reclamación existe, será necesario para el reembolso que también concurre el marido.



C.—¿Cómo pueden sacarse las manchas de los entablados?—Juana.—Valparaíso.

R.—Tómese arena lavada y muy limpia que se derramará por el suelo; tégase lista una onza de potasa disuelta en un balde de agua, riéguese con ella el suelo y con una escobilla dura y buen jabón ordinario, frótense el suelo á lo largo de las tablas. Cámbiese el agua con frecuencia y si se quiere usar caliente, se tendrá las tablas blancas y limpias, sin la menor manchita.



C.—¿Qué recetas hay para quitar las manchas de vino y de tinta en los géneros blancos?—Samuel Robles.—Concepción.

R.—Para quitar las manchas de vino de las servilletas y manteles, cubrid las manchas con sal y mojadás con jerez. Después de lavados no quedará mancha alguna. El ácido que contiene el burdeos ó otro vino descompone la sal y resulta la clorina que borra la materia coloreante del vino. Si la mancha es de oporto, el jerez contiene también ácido que ayudará al efecto de la sal.

Para limpiar las manchas de tinta de la ropa blanca, echad la ropa manchada en una solución de una onza de cloruro de potasa y agua. Después de algunas horas se habrá borrado la mancha. Como la mezcla es venenosa habrá que tener cuidado y remojar la ropa en agua pura.



C.—¿Qué puede hacerse para eliminar la lombriz solitaria ó tenia?—Un lector.—Curicó.

R.—Dieta láctea durante veinticuatro horas. Al día siguiente por la mañana en ayunas, tenifugo; media hora después, purgativo; de preferencia el aceite de ricino. Ir al silicio sobre un orinal lleno de agua.

Los tenifugos son la raíz de helecho macho, la corteza de raíz de granado, las flores de kousa, las simientes de couge, el kamala.

La raíz de helecho macho se emplea principalmente contra la tenia inerme y el botriocéfalo. Se administra bajo la forma de extracto etéreo á la dosis de 7 ó 8 gramos. En diversas fórmulas, especialmente en la de Créqui, el extracto de helecho va asociado á los calomelanos; cada cápsula de Créqui contiene, en efecto, 0.6 de extracto de helecho y 0.05 de calomelanos. Los enfermos tomarán una cada 5 minutos hasta 14 ó 16. Los demás tenifugos se toman de una vez.

La corteza de raíz de granado tiene por principio activo la peletierina, que se da á la dosis de 0.30 ó 0.50, y triunfa sobre todo contra la tenia armada y el botriocéfalo.

Las simientes de couge se dan á la dosis de

E
 E
 D
 E
 M
 O
 N
 O



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy dia. También posee huinchia automática.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaiso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos
DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis), PUS (sospechas de gonorrea). No se admiten muestras sin que vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contagios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANESE Y TODO MINERAL
De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarras de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número 199



Mata la Caspa, Vigoriza
y embellece la Cabellera

"CARPIQUINA"

del Dr. BORELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Exmo. Sr. EKI HIOKI
Ministro del Japón en Chile



Bienvenido sea el Ilustre enviado
que desde remotos, lejanos extremos,
nos trae palabras de amor del Mikado
y aromas de totos y de crisanemos.

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
4, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia

243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAUT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA

LOS

NIÑOS

PARA

LOS

ADULTOS



En todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAUT Y Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS

El JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza,

En todas las farmacias

CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Retraumatismos y la Grippe.

Todas las Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

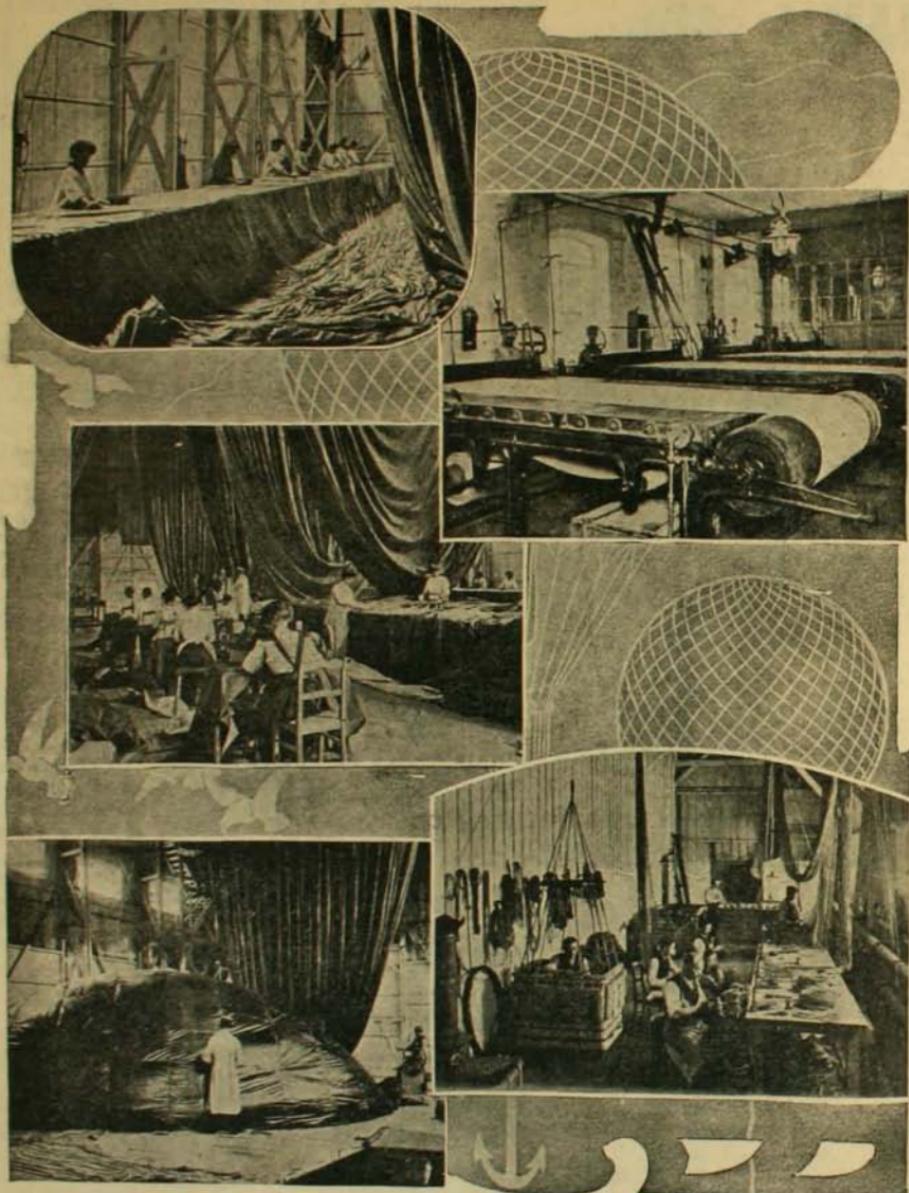


Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

MODERNA FABRICACION DE GLOBOS



1. Barnizando la tela.—2. El engomado.—3. Pección del cosido.—5.

Taller de corte, costura y preparación.—4. Inspección del cosido.—5. Barquillas y cuerdas

LEJOS de decayer con la invención de los dirigibles la industria de la fabricación de globos Montgolfiers, ella ha cobrado gran auge, pues su aplicación se extiende día a día a más variados objetos. El globo ha perdido su puesto

de rey de los aires y se ha constituido en activo auxiliar del dirigible. En tal papel la necesidad de su multiplicación se ha hecho sentir grandemente y al efecto la industria de su fabricación ha progresado enormemente.

Luz y Sombra

PILOTEANDO UN AUTOMOVIL AL TRAVES DE UN BOSQUE
Y EN MEDIO DE LAS TINIEBLAS DE LA NOCHE

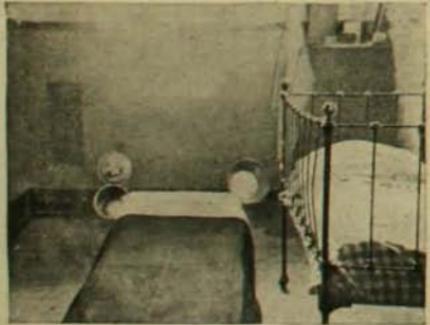


Estas hermosas fotografías tomadas por un aficionado fotógrafo automovilista en un bosque de Escosia, revelan efectos encantadores de luz producidos por los focos de un automóvil al proyectar sus sombras en medio de las densas tinieblas de la noche.

Algunas se producen también por los efectos de algunos fuegos de pirotécnia.

CRECHE DE HIJOS DE CRIMINALES ANEXA A LA CASA CORRECCIONAL DE SUS MADRES

CURIOSISIMA INSTITUCION

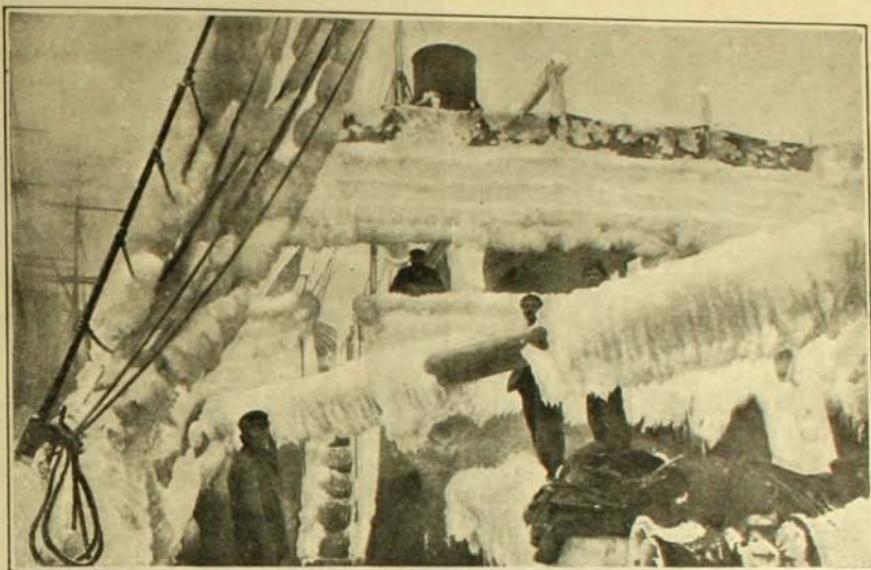


1. Peso la guagua antes de ingresar.—2. Madre delincuente con sus hijos.—3. Una guagua y su aya en prisión.—4. Lugar donde las madres alimentan todas las mañanas a sus hijos.—5. Vista exterior de "Holloway Castle".—6. Celda de una delincuente a quien se le hace la concesión de permitirle a su hijo.—7. Niños de la crèche.

ACABA de inaugurarse en Holloway Castle, casa correccional de mujeres, una sección destinada a cuidar y alimentar a los hijos de las delincuentes nacidos en la prisión ó que tuviesen menos de tres meses en el momento de delinquir la madre. Los niños son pesados diariamente,

expléndidamente cuidados y están sometidos a la tutelé de varias ayas. La madre obtiene la concesión de amamantar a su hijo siempre que su conducta autorice tal favor. Esto sirve naturalmente como medio correctivo ó estimulante correccional en las delincuentes.

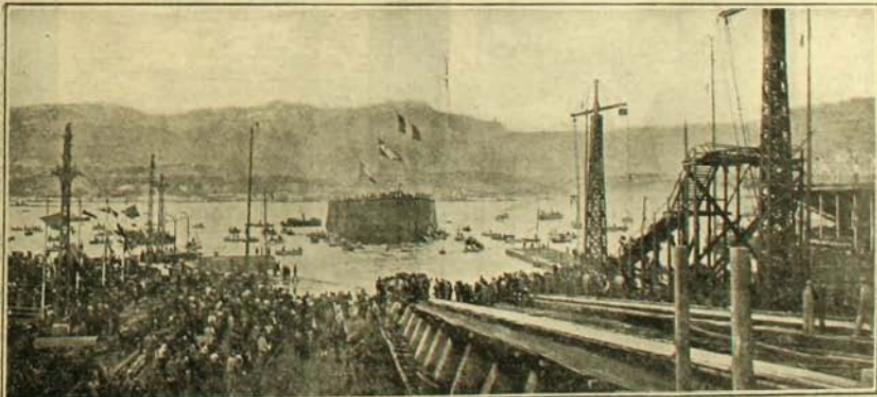
EL HIELO EN LOS MARES DEL NORTE



Esta curiosa fotografía ha sido tomada á bordo del navío francés "Anvers" después de su arribo á Cristiania verificado tras de un viaje comenzado en Amberes. En ella pueden ver nuestros lectores como el hielo se ha encargado de forrar con sólida capa los mástiles y demás maderos de la enarboladura.



LANZAMIENTO DE UN ACORAZADO FRANCES



En la segunda quincena de Enero se botó al agua desde los astilleros de la Seyne, en Tolón, el nuevo acorazado de la armada francesa llamado "Voltaire". Es este el primero de una serie de seis de igual tonelaje que se construyen. Desplaza 18,350 toneladas. Largo 154 metros; ancho 25. Tres máquinas de 22,500 caballos de fuerza y velocidad 19 nudos.

"BOHEMIA"



Tal como se lo imaginan los sentimentalistas



Tal como en realidad es



BOTELLA METALICA

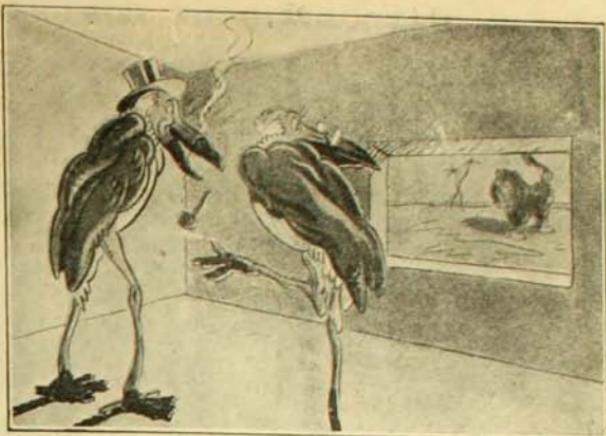
CON PATENTE DE PRIVILEGIO EXCLUSIVO.
SIVO. ENVASE SOLIDO Y SIN DERRAMES

PRESENCIA de FANIMO

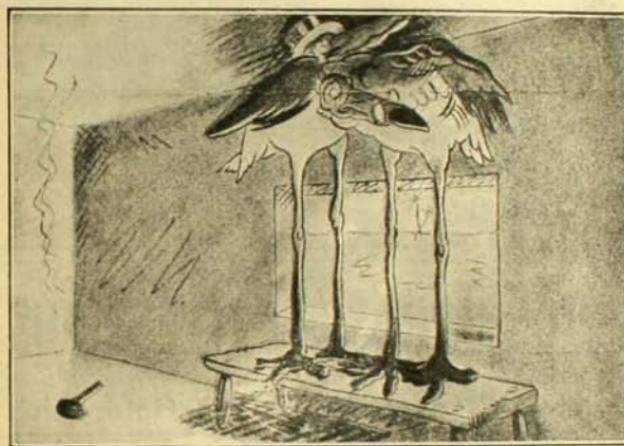
Historia ocurrida en los desiertos africanos y contada sin palabras

LOS JOROBADOS

Entre los aficionados á estadísticas curiosas pasa España por ser el país más abundante en jorobados. En Francia tampoco escasean, y la región más fecunda es la cuenca del Loira, donde hay una localidad donde los jibosos alcanzan la increíble proporción de uno por cada trece habitantes. A este propósito, un aficionado á



I



II

estadísticas ha calculado que en todo el mundo los jorobados llegan á un millón, lo cual, dada la dimensión media de 20 centímetros para cada joroba, suma en junto una altura de 200,000 metros.

* *

UN MUTIS IMPROV SADO

El empresario de un teatro de provincias, que es á la vez el primer actor de la compañía, se halla en escena recitando un monólogo de un drama romántico, cuando se presenta en contaduría el representante de la Compañía de electricidad, á quien se le debe un mes,

y dice que si dentro de cinco minutos no se le paga corta en el acto la corriente.

¿Cómo avisar al empresario del conflicto?

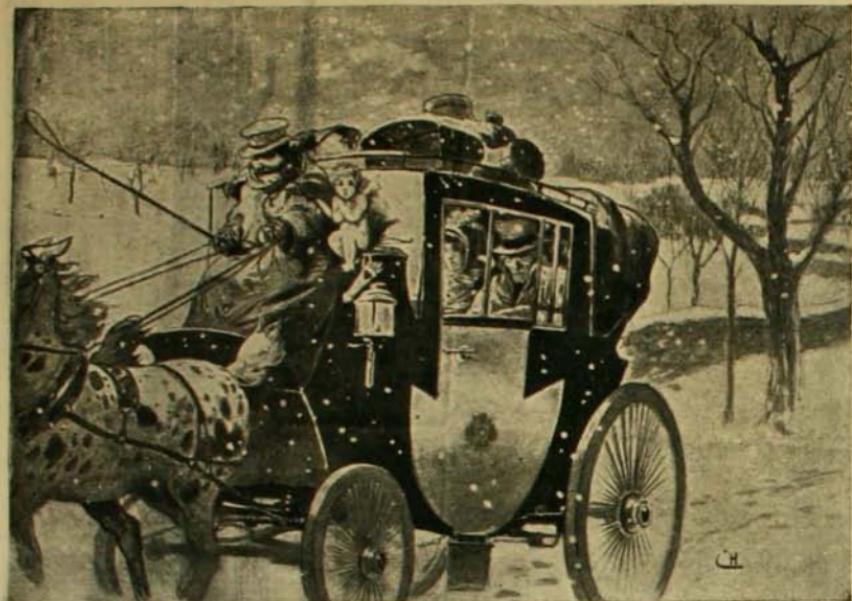
Uno de los actores se cala un chapeo, se ciñe espaldón y envuelto en la capa entra en acción y dice:

—Perdona, si á turbar tus [pensamientos me atrevo en este instante. [del castillo á la puerta ha llegado el caballero del vivo resplandor, que lo [pactado exige y con las sombras amena—Vuela, mi buen Fortún, que [naza—Y te sigo.

Y los dos salieron de escena solemnamente. Telón rápido.



III



El pasajero del pescante. Para cupido no hay lugar adentro

MAQUINAS FOTOGRAFICAS Y ACCESORIOS

de todas clases para Profesionales y Aficionados



Antiguo anexo á la Droguería Francesa

¡NOVEDAD!

ACABA DE LLEGAR UNA NUEVA REMESA DE

PLACAS AUTOCHROMES LUMIERE

Para la FOTOGRAFIA DIRECTA DE LOS COLORES

CATALOGO GENERAL ILUSTRADO
se envia contra 60 centavos en estampillas para gastos
de franqueo y certificado.

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30, SANTIAGO

Correo: Casilla numero, 227

UN TRATAMIENTO CASERO GRATUITO



MANDEME su nombre y dirección y por vuelta de correo le mandaré gratis y franqueo pagado, dos obritas ilustradas que describen el sistema especial que emplea el doctor Sanden para curar por medio de la electricidad. Contiene una descripción breve y sencilla de ese gran elemento de la vida, ELECTRICIDAD, como asimismo una demostración conveniente y exacta de sus cualidades como restaurador y cura segura de las diferentes molestias y debilidades que aquejan á la humanidad. La electricidad es sin duda alguna el gran remedio de la Naturaleza. Ella cura cuando las drogas fracasan. Sus efectos, como restaurador de la vitalidad perdida, cuando se aplica debidamente, son maravillosos. Alivia todo dolor como por encanto y cura aún los casos más crónicos y rebeldes. No hay drogas nocivas para arruinar el estómago, ni visitas gravosas al médico. Nada de sistemas anticuados y molestos, nada más que un remedio sencillo y casero. Todo consiste en usar la FAJA ELECTRICA, de noche, durante las horas de dormir, sin que esto impida, de manera alguna, que se dedique como de costumbre, al mismo cuidado y atención á las ocupaciones diarias.

Un remedio tan sencillo y natural como el que ahora ofrezco, no puede dejar de interesar á los que sufren y buscan alivio. Siendo así, suplico á los que sufren me escriban sin más demora, y á vuelta de correo enviaré como un obsequio gratuito á todos los que lo soliciten, mis dos últimas obras, "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". Son dos obras científicas, muy útiles á los que sufren y buscan un remedio, eficaz y sencillo, al alcance de todo el mundo. El señor Araya leyendo mis obras, se dió cuenta de sus padecimientos. Conseguido esto, lo demás le fué muy fácil. Me escribió dándome un estado detallado de su enfermedad. Con dichos datos á la vista hice un diagnóstico de su caso y le recomendé mi FAJA ELECTRICA. El resultado obtenido lo dice en la carta que sigue:

Mejillones, 7 de diciembre de 1908.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Muy señor mío: Digo á usted que verdaderamente dudaba que podría usted con su Cinturón Eléctrico "Hérculex" cortar todo mal y hacer circular sangre nueva; pues yo que padecía de la debilidad nerviosa, mal apetito, el cuerpo lánguido, que me quitaba el entusiasmo á todo trabajo. Todo esto ha desaparecido por completo con 15 veces que me he aplicado su "Hérculex".

Agradecí altamente á usted por su buena ayuda é industria para proteger á todo el género humano.

De Ud. su Afmo. y S. S.—FRANCISCO LEPE R.

NO SON CAROS MIS APARATOS, ELLOS SON DESDE \$20 ARriba

TODA CONSULTA ES GRATIS

Dr. V. SANDEN

Santiago, Chile, Calle del Estado 223 esq. Agustinas.
Horas de consultas: 8 A.M. a 6.30 P.M. Domingos: 9 A.M. a 12 M.

Frasco reducido.



QUINA-LAROCHE

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina, y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el remedio soberano en los casos de :

**FALTA DE FUERZAS
MALES DE ESTÓMAGO
CONVALESCENCIAS
CALENTURAS, ETC.** } **Quina-Laroche**
Simple

**ANEMIA
CLOROSIS
CONSECUENCIAS DE PARTOS** } **Quina-Laroche**
Ferruginosa

La **QUINA-LAROCHE** ha sido objeto de una recompensa nacional de **16.600 Francos** y ha obtenido **Diez Medallas de Oro.**

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA.

Exijase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**



Mis lindos dientes tan blancos y sanos
debo á la deliciosa Pasta dentífrica

ESMALTINA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

36 gr. en los niños, y de 60 gr. en los adultos. Después de mordidas se machacan y se administran, de preferencia, en una looch. Triunfan, sobre todo, contra el botriocéfalo y representan para el niño el temido por excelencia.

+

C.—¿Qué requisitos se exigen para ser admitido en la Escuela de Mecánicos de la Armada?—*Marinero.*—
Lota.

R.—Se necesita:

- 1.o Ser chileno y sin ninguna imperfección corporal.
- 2.o Ser menor de 18 años y mayor de 14.
- 3.o Tener una constitución física compatible con los servicios de á bordo y haber sido vacunado.
- 4.o No haber sido expulsado de ninguna escuela ó establecimiento del Estado por mala conducta.

5.o Poseer los conocimientos del curso superior de instrucción primaria.

Serán preferidos para alumnos de la Escuela, los que comprueben tener conocimientos prácticos de mecánica en alguna fábrica ó establecimiento análogo, saber leer y escribir y las cuatro operaciones de la aritmética y lo serán también los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios que hayan terminado satisfactoriamente sus estudios.

+

C.—¿Por qué razones se declaró que el Gobierno no estaba obligado á indemnizar á los particulares que sufrieron perjuicios en los saqueos del 91?—
N. N.—Santiago.

R.—He aquí los principales fundamentos de la sentencia arbitral:

1.o Que los sucesos lamentables que ocasionaron los perjuicios de que se reclama, no podían comprometer la responsabilidad del Gobierno sino en el caso de que hubieran sido cometidos por personas que dependieran de él ó estuvieran bajo su vigilancia, ó que las autoridades, disponiendo de los medios suficientes para estorbar el saqueo, no lo impidieran.

2.o Que el reclamante confessaba que el saqueo que le perjudicó fue acto del populacho; y que no había probado, en manera alguna, que las personas anónimas que pretendía lo capitanearan tuvieran un carácter público ó estuvieran bajo la dependencia de la autoridad;

3.o Que el reclamante no había probado tampoco que las autoridades superiores de Santiago hubieran manifestado negligencia grave para prevenir y reprimir estos excesos, que son el triste resultado de disensiones profundas internas; ni que las fuerzas de que ellas disponían recibieran la orden de no impedir el saqueo, como lo había afirmado el propio demandante;

4.o Que de la prueba rendida ante el Tribunal resultaba que inmediatamente que la autoridad suprema, constituida en esos momentos, tuvo noticias de los saqueos, tomó todas las medidas que exigían las circunstancias; pero necesariamente debían ser ellas muy limitadas, desde que la policía entera se había desbandado y las tropas que pertenecían al partido que acababa de ser irrevocablemente vencido y habían perdido su jefe supremo debían naturalmente encontrarse desmoralizadas;

5.o Que á un Gobierno, en todo evento, no puede hacersele responsable por una simple falta de previsión de uno de sus funcionarios, ni de las consecuencias de una convulsión ó estallido popular cuando no se ha probado que tuviera los medios suficientes y seguros para reprimirla;

+

C.—¿Puede tomarse caldo de carne en las comidas de viernes, durante la Cuaresma?—*Perico.*—Santiago.

R.—Si puede tomarse. En la *Revista Católica* de fecha 17 de Octubre de 1903, N.º 54, fs. 324 y 325, pueden encontrarse los fundamentos de la respuesta afirmatoria á la consulta.

+

C.—En qué país ha alcanzado más victorias el feminismo?—*Fémina.*—
Valparaíso.

R.—Probablemente en los dominios del Zar, en Finlandia, donde las mujeres pueden formar parte del Parlamento. En la Cámara finlandesa tienen asiento diez y nueve mujeres. Estas damas parlamentarias no constituyen un partido aparte sino que están distribuidas en los diferentes grupos políticos; pero marchan de acuerdo siempre que se trata de algún proyecto que tenga relación con los intereses feministas. En una de las recientes elecciones de mesa en el Parlamento filandés, una de las mujeres obtuvo considerable cantidad de votos para presidenta. Hay en el país varios periódicos dirigidos y redactados por mujeres.

+

C.—¿Fue el gran emperador de los franceses el primero que se llamó Napoleón ó antes que él existía este nombre?

R.—El nombre de Napoleón, aunque poco común, existía mucho antes de que naciese Napoleón I, á quien, desde luego, se puso este nombre en recuerdo de uno de sus tíos abuelos, que así se llamaba. En el martirologio, figura San Néopolis, mártir de Alejandría. En el siglo XIII vivió el Bienaventurado Napoleón. En los antiguos archivos de Córcega figuran muchas personas que llevaron el nombre de Napoleón.

+

C.—¿Subsiste todavía en Inglaterra la plaga social del pauperismo?—
Carlos.—Santiago.

R.—No solo subsiste sino que se nota un pequeño aumento en la proporción de menesterosos. En efecto, en 1901 había en Londres 123,000 indigentes y la estadística del año pasado arroja la cifra de 131,000.

+

C.—¿Cuál es la dirección del Consulado chileno en París?—*J. V. M.*

R.—París; Antony 01.

+

C.—¿Se puede, por medio de un decreto de la alcaldía ó un acuerdo especial de la Municipalidad, prohibir la instalación de una industria en un barrio que no esté comprendido en los límites prohibidos por los reglamentos municipales?—*Un industrial.*—Santiago.

R.—Esa prohibición no puede hacerse ni por decreto alcaldicio, ni por acuerdo municipal, ni para un caso particular. Si por haberse producido con el tiempo una gran densidad de población en un barrio urbano no comprendido antes en aquella prohibición, la Municipalidad estimare necesario extender á él aquella prohibición, es indudable que ello entra en sus facultades; pero sin extender la prohibición á todo un barrio en forma general, no podría hacer exclusiones particulares ó individuales, sin lesionar el derecho de libertad de industrias consagrado por la Constitución Política.



C.—¿Hay peligro de que se infesten nuestros puertos de fiebre amarilla por contagio traído de Guayaquil ó Panamá?—*H. Guerra*.—Tocopilla.

R.—Puede afirmarse que no hay peligro. Está comprobado que la fiebre amarilla no se propaga ni por contagio directo, ni por el vomito sino por medio del insecto llamado *stegonna fasciata*. Adén cuando no está científicamente comprobado, parece seguro que tal insecto no existe en Chile, pues nuestro clima no reúne las condiciones que necesita para vivir.

El *stegonna* necesita una temperatura de 28 grados para el cumplimiento normal de los actos de su vida.

Ahora bien, dadas las condiciones climatológicas de nuestro territorio, es casi imposible, ó por lo menos muy difícil, que el *stegonna* pueda vivir y propagarse en nuestro clima. Si la temperatura diurna en ciertas regiones del norte podría serle favorable, en cambio, la

nocturna es fría, y en todo caso más baja que la que ese insecto necesita para llenar las principales funciones de su vida normal.

Además, la experiencia nos prueba que no obstante las frecuentes epidemias de fiebre amarilla en Panamá, Guayaquil y algunos puertos del norte del Perú, jamás esa enfermedad se ha desarrollado en Chile, y los pocos enfermos que han llegado á nuestros puertos afectados del vomito, han mejorado fácilmente, y nunca, que sepamos, se ha producido un sólo caso nuevo en todo el litoral.



C.—¿Cuántas han sido en los últimos años las víctimas de la peste viruela en el país?—*Curioso*.—Santiago.

R.—Según las memorias de la Junta Central de Vacuna, en los diez años comprendidos entre 1897 y 1907 la mortalidad por causa de la viruela ha sido:

1897	.....	525
1898	.....	339
1899	.....	9
1900	.....	63
1901	.....	24
1902	.....	45
1903	.....	387
1904	.....	1,795
1905	.....	10,615
1906	.....	3,546
1907	.....	1,085

No hemos recogido datos exactos del número de defunciones de variolosos en 1908.

NOTA.—Ruégase á los señores que envíen preguntas á esta sección, no envíen más de una, porque es materialmente imposible atender al enorme número de cartas que llegan día á día.

Los Corsees

DE LA

Colmena

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exige la última moda.

Modelos reservados en la SECCION MEDIDA

PARIS: Rue Lafayett

Santiago: Huérfanos 1024, casi frente

a Prá

VALPARAISO: Calle Condell



LA RADIOGRAFIA AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA PERLERA



Distribuyendo las perlas en cajas

DESDE hace poco tiempo se utiliza en Ceylán en la industria de la pesca de perlas el procedimiento de la radiografía. De la costa las ostras son transladadas al laboratorio en una especie de cajas cuadradas, las que sometidas a la acción de los rayos X se reproducen inmediatamente en papel sensible, de tal modo que pueda verse fácilmente las ostras que tienen

Transladando las perlas al laboratorio

perlas y cuál es el tamaño de éstas. Aquellas que poseen perlas son abiertas inmediatamente y las otras que no las tienen y en aquellas que la perla aún está en formación son arrojadas nuevamente al océano. Con este procedimiento se constanta la existencia de 6,000 perlas, término medio, en cada operación, lo que da un total de 36,000 por hora.



—Temistocles, deseo un sombrero ruso y un traje sifide como el de esa dama.



—El sombrero lo tienes pero el traje sifide si no procedo así y con ayuda de una docena de hombres, robustos y de buena voluntad no podré dárte.

ARTISTA HASTA LA MUERTE



Radio-fotografía de una ostra perlífera.
En el centro se observa la perla

Imbécil que haces que no tomas esta instantánea hermosa que te brindo.

No comprendes que el gancho se va a quebrar y no puedo permanecer así más de dos segundos.

MODELO DE LA LAVANDERIA ECONOMICA



EL SOMBRERO NUEVO

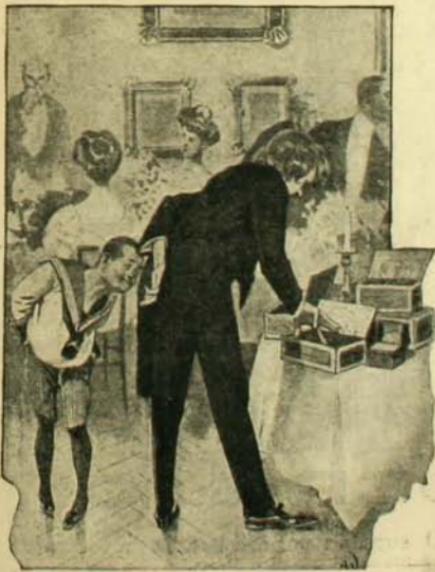


—Va á empezar á llover y se me va á mojar el sombrero nuevo.

—Pero por qué no te cubres con tu paraguas.

—Sencillamente porque no alcanza á cubrir nada.

* ESPIRITU DE OBSERVACION



Carlitos (al ver que durante la fiesta un asistente saca de una vez ocho puros de la caja). — Este debe ser un músico. No cabe la menor duda. De otro modo no podría tomar también de una vez la octava.

RUMORES



—Pero D. Recaredo, Ud. siempre tan jovial y hoy tan triste.

—Pero que quiere Ud. que diga.

—Piense Ud. un poquito y ya verá como se le ocurre cualquiera tontería.

Plateria “CHRISTOFLE”

Sola y Única Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta  y el Nombre
Marca “CHRISTOFLE”
sobre cada pieza.

SANTIAGO : PRA Y C^a.

— FUNDICION ARTISTICA — **Industrial de Bronce**

Teléfono Inglés 1971 — Calle Bilbao 225

ROBERTO NEGRI

ESCULTURA Y CINCELADURA. - FABRICA DE LAMPARAS
DE TODO ESTILO Y CLASE. - BRONCERIA EN GENEAL A
VAPOR. - SE RECIBEN COMPOSTURAS. - UNICA EN CHILE

LA JIRAFÁ AL SERVICIO DE CUPIDO



I



II



III

"CONTINENTAL"

Escrutura realmente visible &
90 Signos & Tecla de retroceso & Tabulador decimal de última invención, perfectísimo & Mecanismo suave y silencioso & Facilidad para sacar á la vez 10 copias y también para aprovechar el Mimeógrafo &

Solidez a toda prueba

Papeles especiales para Máquina
Papel Carbónico de primera clase



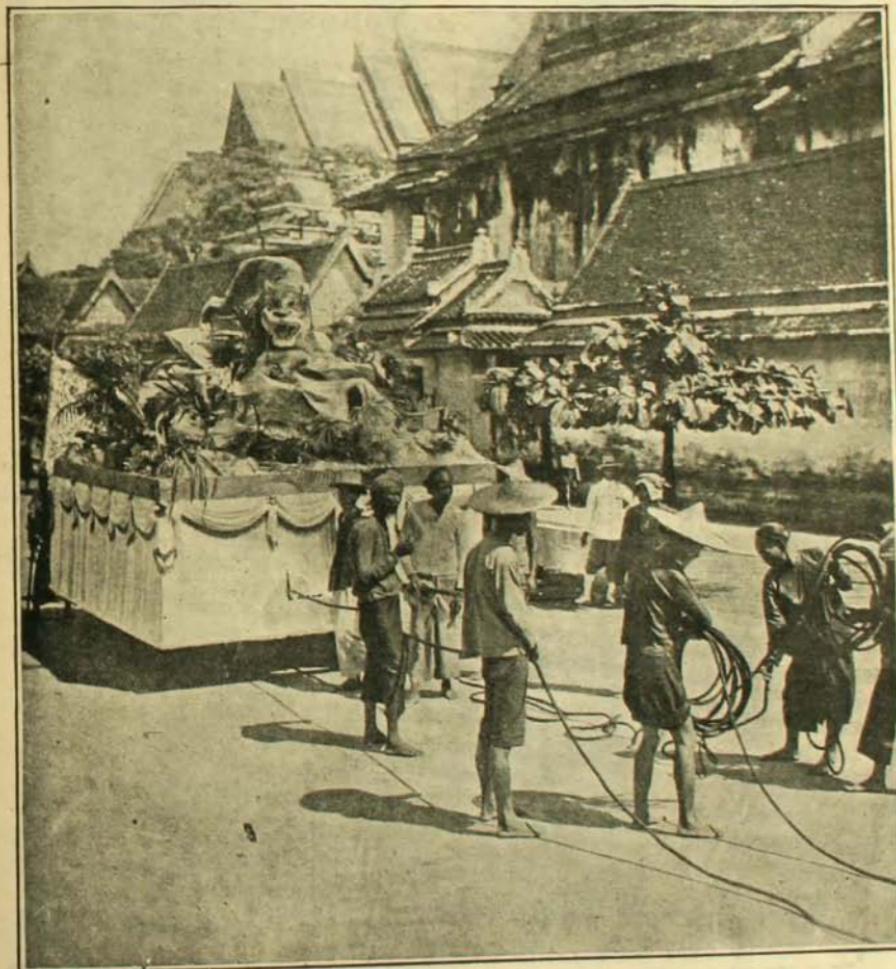
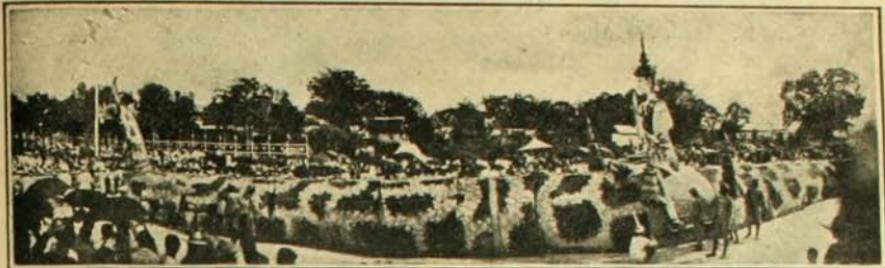
C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares

PIANOS: Depósito realmente mas grande en Sud-America

EN HONOR DE CHULALONGKORN I DE SIAM

Celebrando el 40 aniversario de natalicio



Vasta figura de serpiente en la procesión organizada en celebración del rey en Bangkok

LOS siameses han celebrado con entusiasmo extraordinario el 40.o aniversario y el natalicio de su soberano. Tienen ellos sobrada razón para regocijarse, pues Chulalongkorn es un rey progresista y hábil. La procesión organizada en su honor demoró cinco y media horas en su desfile.

LO QUE VA DE AYER A HOY

TODO LO CONSUME EL TIEMPO:
BELLEZA, AMOR, JUVENTUD. . .

TABOADA



Tal como era ayer. Engenia de Montijo en traje de amazona española cual pudo cautivar el corazón del Emperador de Francia, Napoleón III.



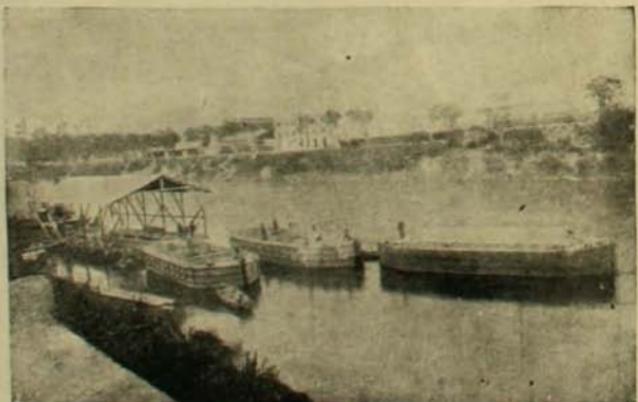
Tal como es hoy. Último retrato de la Emperatriz Eugenia v. de Napoleón III

BOTES DE FERRO-CONCRETO

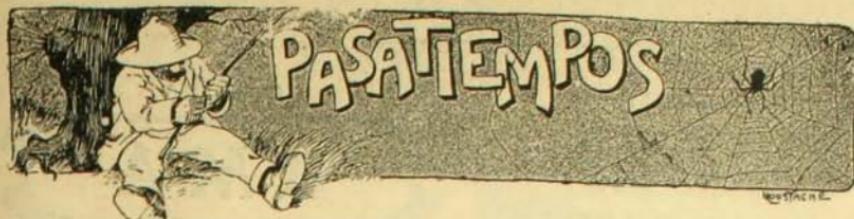
DAMOS aquí una fotografía de tres botes construidos de fierro con cemento que trabajan en la bahía militar de Spezia y que han sido los pimeros construidos de esta clase. Italia se ha manifestado especialmente interesada en esta clase de construcción, pues dado el caso que las expectativas que ella posee no salieran fallidas podría aplicarse este procedimiento á la construcción de grandes barcos de guerra. ¡Qué ventajas prácticas reportaría una escuadra de ferrocemento! He ahí lo que estudian hoy día los marinos italianos.

Para resolver la cuestión se han construido

precisamente estos botes con los cuales se puede hacer una experimentación práctica al

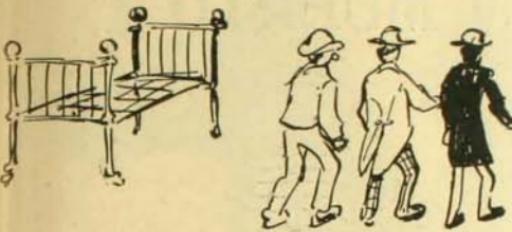


respecto. Todo hace presumir hasta ahora que en poco tiempo tendremos noticias interesantes que procurarán sin duda una evolución en la construcción de navíos.



JEROGLIFICO FRANCO-ESPAÑOL

Un caballero no muy cuerdo por cierto, sin que por eso deje de poseer bastante ingenio, nos ha enviado el geroglífico que aquí publicamos y que él ha dado en calificar de "galo-hispano" ó "Franco-español".



El autor del geroglífico nos dice que ofrece un buen premio á quien lo adivine.

Se trata sin duda de un "tour de force".

Esto nos ha estimulado á realizar un propósito que teníamos desde algún tiempo. Consiste en dar vida al

GEROGLIFICO ALEMÁN

El "geroglífico alemán" debe poseer toda la candidez y el sabor del cuento alemán. La sección la inauguraremos en el próximo número. Esperamos naturalmente contar para ello con el beneplácito de los distinguidos y numerosos lectores y colaboradores de esta página. A fin de orientar á nuestros lectores sobre el nuevo geroglífico damos aquí uno que calificaremos de "comprimido alemán".

Helo aquí:

"Qe"

D. Otto autor de este dice que la solución es "Cacique" porque una "Q" con una "e" es casi "que" pues solo le falta para ello la "u" en el medio de ambas letras.

No olviden pues los colaboradores de la página de Pasatiempos, en brazos de ellos viene al mundo el "geroglífico alemán"; á ellos entonces les corresponden sostenerlo y ayudarle mientras crece y adquiere fuerza y vigor. Se reciben geroglíficos alemanes

VON GARAMBAINA

+

CORREO de la sección "PASATIEMPOS"

Señor Victor R. Valdés H.—Vallenar.—Bonito su logogrifo, señor. Se publicará.

Señor "uno que desea ilustrarse".—Mande la solución de su logogrifo y veremos. En cuanto á su pregunta ¿el rey que más ha reinado? y que usted me ruega que le

conteste yo, á su entender el más ilustrado de los mortales en esta materia, debo decirle que si no es el "Rey de los Cielos" no conozco yo otro que haya reinado más tiempo.

Señores Edmundo González F. y Ernesto G. Costa.—Carmen Alto, Antofagasta.—Publicaremos la mayor parte de las enviadas. Gracias!

C. ABALIST Y CO.

+

SOLUCIONES del NUMERO ANTERIOR

Al jeroglífico musical:

—¿Cuál es la plancha más grande del año?

—L'affaire Beckert.

Al jeroglífico segundo: Desaparecido.

Á la charada: Panorama.

A la fuga de consonantes:

A tí únicamente he consagrado mi amor, esperanza y ciega fe
¡Oh! ángel de mi amor idolatrado repitiendo tu nombre moriré.

Al logogrifo: Bismarck.

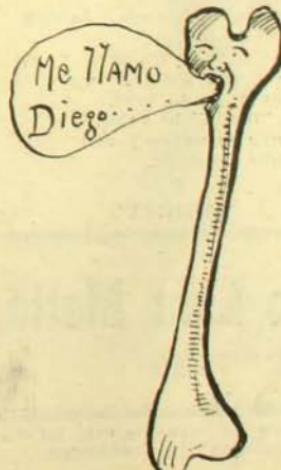
A la fuga de vocales:

Desde que tú me quisiste
Oré por tu alma y la mía;
Más, como nadie resiste
Inclinarse con porfía
Tocar un amor que insiste
I adorar en demasia,
Lo hago porque me dijiste:
Amor con pasión se cría...

A la tarjeta. Rosalindo Seisdedos.

+

JEROGLIFICO de actualidad POLÍTICA



ACERTIJO

Una de las fuentes soy
de la inteligencia humana;
y sin mí las ciencias y artes
mucho menos progresaran.

Do estoy yo, puede haber luz
hasta una inmensa distancia;
sin mí, tinieblas completas
en todo el mundo reinarán.

Hago con los otros seres
una cosa tan extraña,
que nunca la hago conmigo.
porque mi poder no alcanza
y yo que en el mundo ejerzo
acción tan grande, tan vasta,
no soy más una auxiliar,
que por mí, no puedo nada.

+

CHARADAS

Mi "primera" la pronuncia
la vaca; y aunque es probado
que ella de griego no entiende,
en su alfabeto la hallamos.

Por mí "segunda" un amante
pasa siempre suspirando;
y es para nuestro alfabeto
mi "tercera" un agregado.

Y mi todo es una cosa
en que todos nos gozamos,
pues podemos disfrutarlas
aunque no la poseamos.

+

Si mi "primera" pronuncias,
das letra del alfabeto;
"segunda y "tercera" en la gama
las hallarás sin remedio.

Y por lo que toca al "todo",
amigo, para saberlo
vamos á pasar un rato
con don Antonio Montero.

+

Con "primera" y "tercera" formas
un jueguito de naipes...

Guarda con él que es traidor,
y muy bien puede arruinarte.

Para defensa, en tu casa,
de "dos" y "tercera" le vales,
mi "todo" que es nuevo y útil
puede servirte bastante.

+

TARJETA

Giro Lara Motte

MEN

Formar con las letras de esta tarjeta un
nombre y apellido muy conocidos.

QUISICOSA

A M A

LUIS E. LE-FORT

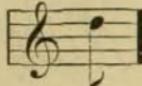
+

JEROGLIFICO

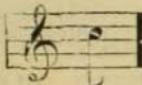
B A G O T S O D A
V M U E R T O I

A

%



N A R A N J A S I N R



LUIS E. LE-FORT

+

LOGOGRIFO NUMERICO

1	2	3	4	5	6	7	8	—Nombre femenino
7	8	3	5	2	3	4	—Animal	
8	3	5	6	7	8	—Medicamento		
7	8	3	5	2	—Comida			
7	4	7	4	—Fruta				
8	5	8	—Nombre femenino					
3	2	—Nota musical						
	4	—Vocal						

X. X.

+

1	2	3	4	5	6	7	8	—Nombre de varón
1	2	4	8	6	2	—Nombre femenino		
1	2	4	8	6	—Nombre de varón			
1	8	4	2	—Capital europea				
5	6	8	—Número cardinal					
7	8	—Nota musical						
6	—Consonante							

ZAZA

+

1	2	3	4	5	6	7	8	9	—Nombre de varón
2	3	4	5	7	8	6	4	9	—Nombre de varón
1	5	4	2	9	—Nombre de varón				
1	8	6	4	—Arbol					
4	9	—Nota musical							
9	—Vocal								

ZAZA

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 213



A LA FERIA

Precio: 50

Caricatura Semanal



A. GOMEZ GARCIA

El Diputado de Chiloé, se ha cerciorado del grave inconveniente que hay en hacer en tiempo de elecciones, visitas á altas horas de la noche á amigos de quince años. La hospitalidad que se le brindó no tenía nada de escocesa y no tuvieron ni la idea de mitigar el horror de su cautiverio con algunas copas de

COGNAC FRAPIN

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA N° 213

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Marzo 20 de 1909

LA SEMANA

Trasnochadores

TRASNOCHADORES son los tahures, los tunantes, los policiales, los boticarios de turno, los barredores de calle, los viejos solterones y los rateros.

No es extraño, pues, que se piense mal de los que trasnochan.

Muchos que no son ni rateros, ni solterones, ni policiales, ni tahures, pasaron en vela la noche del 7 al 8 de Marzo; pero emplearon las horas de vigilia en falsificar actas electorales. Estos también desacreditan el acto de trasnochar.

Excepción

Sin embargo, hay en Santiago un trasnochador de oficio que es más inocente que la tierra Ofelia.

Pasó de claro en claro la noche del 7, haciendo cálculos, apuntando cifras, borrando, raspando y corrigiendo; pero no es un falsificador de elecciones.

"Hony soi qui mal-y-pense", dijo con razón el monarca inglés aficionado á recoger ligas de mujeres bonitas.

Sabios

A la misma hora en que don Agustín Gómez García celebraba su histórica conferencia con don Juan de Dios Morandé, conferenciaba el señor Ristenpart con el señor Weber.

Es necesario que nos pongamos de acuerdo en el resultado de Barrancas, decía el señor Gómez en el mismo instante en que el señor Ristenpart decía: diríjamos el ecuatorial hacia el sur-este.

Mientras los perros del señor Morandé rondaban gruñendo por el parque, mientras el señor Gómez García se lamentaba de sufrir un chasco tan semejante al de Luis XI, secuestrado por Carlos el Temerario en el Castillo de Perona, mientras tanto, los señores Ristenpart y Weber, estudiaban la con-

junction de Marte con una estrella de 6.a magnitud.

He aquí como pasaron una noche dos representantes de la ciencia política y dos representantes de la ciencia astronómica.

Ascensiones y declinaciones

¿Cuál fué el resultado de las labores de los políticos y de los astrónomos de Chile en la noche del 7 de Marzo?

El señor Ristenpart dice que "el cronógrafo registró 250 diferencias en ascensión recta y 30 en declinación, número de variaciones que con exceso permite calcular con la precisión más absoluta el punto exacto y el valor de efemerida del planeta".

Por su parte, el cronógrafo electoral registró el máximo de diferencias en ascensión recta de los votos de los candidatos triunfantes y el máximo de declinaciones de los votos de los derrotados.

Número de variaciones que con exceso permite calcular nuestra seriedad política y el valor de efemerida del sufragio popular!

Entusiasmos

Parece inverosímil el entusiasmo de los especialistas por su especialidad.

Por observar los coqueteos de Marte con una estrella de 6.a magnitud, los dos astrónomos de Santiago pasan las noches declaro en claro, como don Quijote.

El doctor Valenzuela pide que las mandíbulas del desgraciado Tapia se manden al museo.

El señor Gómez García desea "hinear una rodilla en el espinazo" de sus adversarios.

Entusiasmos, muy inocente el de los astrónomos, un tanto macabro el del doctor, y algo tartarinesco el del político; pero, entusiasmos científicos al fin y al cabo!

Teatro Español

"EL CABALLERO LOBO"



Señora Soriano (La oveja), señor Reig (El lobo), señorita Asquerino (La cordera), señor Mendiguchia (El oso)



Señorita Asquerino (La cordera), señor Torres (El sapo)

Señorita Velázquez (La gata)

EL 22 se estrenó con gran éxito en el Teatro Español "El caballero Lobo", fábula en tres jornadas y en prosa, del ilustre autor don Manuel Linares Rivas. Los personajes, como los de Esopo y Fedro, han sido escogidos en la escala zoológica, y desde el lobo taimado de las cumbres hasta el sapo viscoso de la charca, son varios los ejemplares del reino animal que desfilan por la escena, llevando cada cual su símbolo.

La obra gusto mucho al público y fué bien interpretada y vestida.

ENOJO DE ENAMORADA

(MONOLOGOS)

ADELA.—(Sentada, escribe precipitadamente, con tanta cólera, que la pluma rasga el delgado papel).

"No he visto cinismo mayor que el tuyo. ¡Te figuras que ignoro tus andanzas por ese Madrid de tus pecados y de mi odio?" (Repasa lo escrito y lo rompe con la nerviosidad del disgusto murmurando): ¡Uf! Esto es poco y cursi... " (Otro pliego y vuelta á empezar). "Ricardo". (Nueva ruptura y otro pliego). "Acabo de recibir

él... Debo de escribirle de otro modo más "Caballero: Me importa un comino—y perdón por haber exagerado la cuantía de la importancia—que usted haya podido escribirme ó no... ¿Creerá usted que no lo había notado?... Aquel día se me ocurrió coger una carta de las muchas que de usted tengo sin despegar el sobre y creí que acababa de llegar...

Bien es verdad, que no la leí porque tuve que salir con unas amigas y cuando volví no tenía ganas de leer... Voy á serle franca: le agradecería mucho que no volviera á escribirme. Se lo ruego". (Después de repasar lo anterior). No. Esto es muy poco... Necesito que cada letra le levante un verdugón...

(Nerviosa y molesta). ¡Mañana escribiré!...

(AL DIA SIGUIENTE)

ADELA.—Dios mío, si parece imposible!... Es decir, posible ya lo creo que es... Pero no debía serio... Cuando una quiere con toda su alma, no debía recibir estos desengaños. Y con lo que yo te quiero... ¡Oh! ¡Pillo! ¡Pillo! ¡Tunante! ¿Por qué no se podrá escribir lo que un hombre merezca?... ¡Oh! Le odio con toda mi alma... ¡Ea! Voy á ponerle verde. (Se dispone á escribir como una loca. Despues de llenar de atrocidades los pliegos se queda pensativa). ¡No! ¡Es poco, es poco!... ¡Qué rabia! ¡Cómo estoy! No sé cómo mandarle enhoraballa, haciéndole sufrir mucho...

(TRES DIAS DESPUES)

"Ricardo de mi alma: No te he contestado antes

y creo que he hecho bien. Si tú supieras las atrocidades que te he escrito... Por supuesto las he pagado: doce pesetas en la papelería... ¿Por qué? Porque me han dicho que el Domingo... Pero no lo creo, no. En cambio quiero que me cuentes tú lo que hiciste aquel día... Y si hiciste algo que pueda desagradarme no me lo cuentes... Prefiero que me engañes y me hagas creer que soy yo la única que quieres... Mira que no podría vivir sin tu cariño... ¡Ah! Si no fuera por ésto, ¡la carta que te había escrito! ¡Lo he llorado!... ¡Lo que te he aborrecido... hasta caer en la cuenta de que el aborrecimiento estaba al punto de matarme!... Quiéreme mucho..."

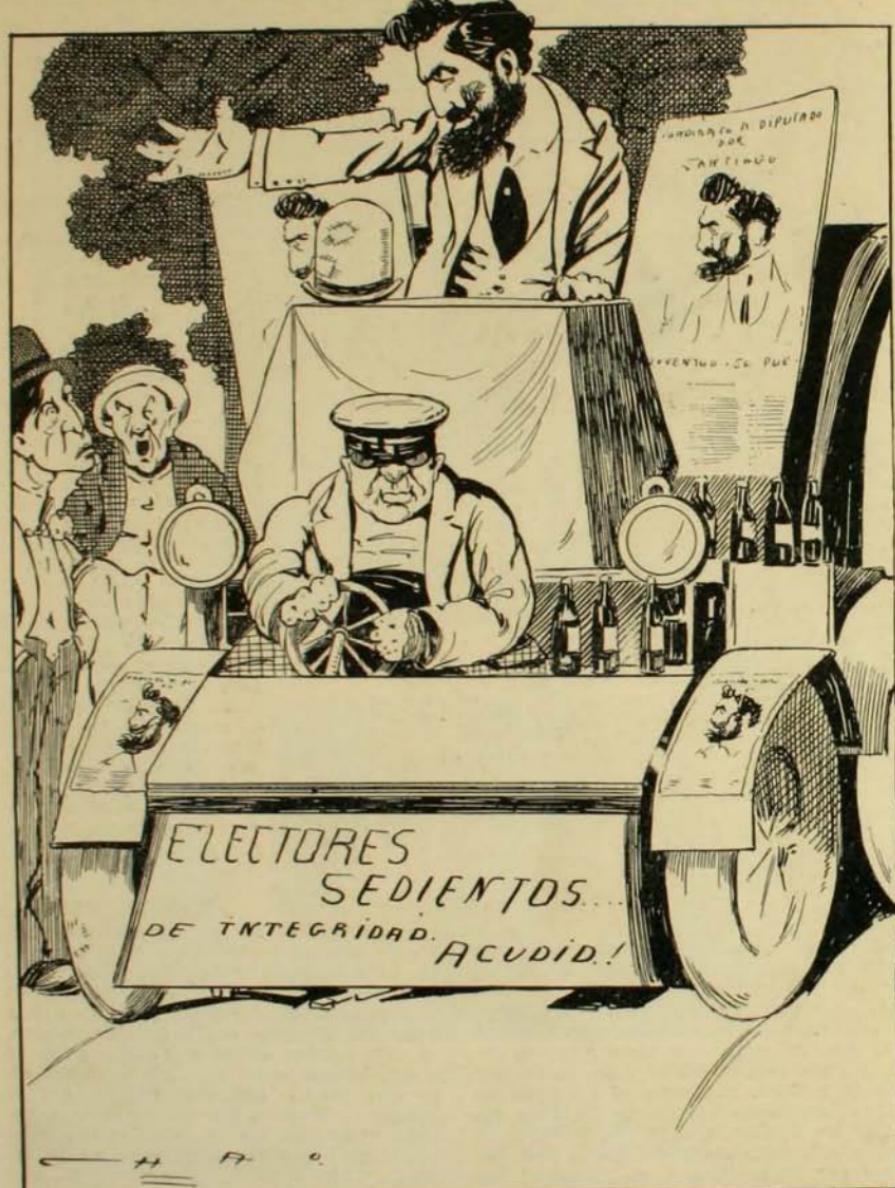
Etoéster... y esta carta es la que va al correo...

EL BACHILLER CORCHUELO



tu carta al mismo tiempo que otra de una amiga mía cuyo novio te conoce muy bien. Por ésta he sabido toda tu vida y milagros... Créeme en este momento quisiera ser una moza de la clase baja, para decirte lo que mi enojo me dicta y mi educación no me deja escribir. Pero dátelo por dicho y redicho. ¡Con que el Domingo no pudiste escribirme porque te hallabas enfermo? En cambio la noche del Sábado, ya sabes dónde estuviste y con quién, y el Domingo por la mañana á las once, no habías salido aún, y por la noche, en la reunión de las de Muñoz, haciéndole el amor a la cursi de la pequeña... Pues á mí, no vuelvas á escribirme..." (Lee lo que acaba de escribir y lo rompe). ¡Uf! ¡Pues no le tuteo?... ¡Poco que se reiría con mi frío y que le haga más daño. Sí... á ver... carta! Si se se ve que estoy perdida por

PROGRESOS ELECTORALES



El automóvil, según informe.
fue en la elección
brava tribuna y hasta chocón.

DANZANTES DE PIES DESNUDOS

EN el mundo artístico europeo, Miss Isidora Duncan ocupa hoy un sitio predilecto, quizás ese mismo que pocos meses ha pertenecía á Ruth St. Denis, la exótica ballarina Hindu. París detuvo por un instante su mirada en Ruth, paladeó los estrafíos goces que ésta le ofrecía en medio de sus estrambóticas danzas, sus visajes y contorsiones místicas, oscuras como la misma doctrina de Buda que ella pretendía simbolizar, y luego desvió sus ojos hastiados para posarlos en otra artista que surgía como un blanco lirio, pura, sencilla y candorosa como el arte mismo que pretendía restaurar, era ésta Miss Isidora Duncan. Discípula de Terpsícore como la anterior, como Ruth había erigido su arte en religión, pero ambas eran antagonistas.



Miss Duncan pretende restaurar las danzas griegas de pies desnudos y al efecto rodeada de sus discípulas ha interpretado magistralmente el baile de "Ifígenie en Aulida" de Gluk en presencia del gran público parisense.

El éxito ha sido grandioso. No solamente es ella artista de naturaleza, sino artista de conciencia, que quiere constituirse en sacerdotisa convencida desu arte.

Hé aquí algunas fotografías relacionadas contan original novedad artística.
M. DE B.



¡QUE CAPRICHOSA!



No es raro que compre
doña Estefanía
cuantos versos venden
en la librería,
ni que autores grandes
y antorzueros chicos
le hayan puesto coplas
en los abanicos,
ni que tenga un álbum
lleno de primores,
en donde han cantado
muchos trovadores.
Tiene coplas (y esto
ya es extraordinario)
hasta entre las hojas
del devocionario;
y hace pocas noches
no sé quién decfa
que se suena en verso
doña Estefanía,
pues en las cenefas
de sus pañolitos
le han ido poniendo
versos muy bonitos.
En el tarjetero
lleva madrígales
con sus respectivos
ripios colosales.
Tiene en su aposento
(no exagero á ustedes)
llenas de romances
todas las paredes,

y en sus almohadones
y en sus camisetas
han colaborado
todos los poetas.
Bueno; pues anoche
doña Estefanía
me mandó una carta
(sin ortografía)
dándome el encargo
de que la escribiera
versos en el fondo
de la ensaladera.
Es una tontuna
más como me han dicho
que es muy rica y paga
bien este capricho,
voy á ir á su casa
y aunque me sonroje
la pondré versitos
donde se le antoje.
La pondré, si gusta,
cuatro seguidillas
en los contrafuertes
de las zapatillas
y todo un poema
dentro del paraguas
y otro en el manguito
y otro en las enaguas,
y hasta en las narices
en un santiamén,
la pondré un soneto
si lo paga bien.

BOLIVIA



Señores E.E. de ZIG-ZAG:

Con mucho gusto pongo a disposición del ZIG-ZAG algunas vistas que he tomado durante mi travesía por Bolivia de 1905 a 1908.

A pesar de la vecindad en que se encuentra Bolivia respecto de nosotros muy poco se conocen aquí las hermosas y ricas regiones que posee, especialmente las del oriente.

En las excesivas especulaciones de bolsa de los últimos años el descredito de los negocios también alcanzó a las minas de Bolivia, muy injustamente por cierto, pues esos distritos no merecen la mala fama que ahora les rodea.

do. Estuvimos encajados los ocho pasajeros en un incómodo coche que parecía que a cada momento iba a volcarse. En la altura de la cordillera nos sorprendió una fuerte tempestad, el trueno resonaba mil veces entre las montañas y los relámpagos alumbraban sin cesar el cielo; un aspecto aterrador se ofrecía a la vista; pero nuestra situación angustiosa no nos permitía admirar estos fenómenos; nos faltaba mucho para llegar a un paradero. Ibamos con toda velocidad en un camino muy angosto al lado de un precipicio de unos cien metros de altura, cuando de repente se nos presentó en un punto del camino una grande piedra. No le quedó tiempo al cochero de parar las ocho mulas, tampoco pudo esquivar la piedra; el fuer-



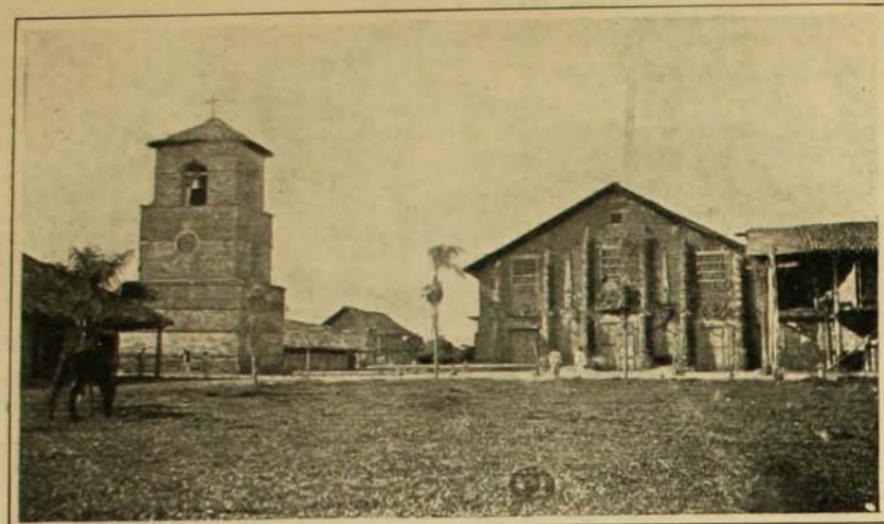
Indigenas bailando al frente de la iglesia Trinidad, departamento del Beni

Muchos chilenos iban en ese tiempo a Oruro, y ya disgustados por los malos negocios llevaron solamente ingratos recuerdos de la desierta y aspera altiplanicie de Oruro. Los viajes en esas regiones son bastante penosos y no recomendables para los que no saben gozar con las magestuosas y hermosísimas montañas de Quimsa Cruz y sus alrededores. Los indigenas de esos distritos los Aymaras al lado de La Paz y los Quichuas al lado de Cochabamba son tan reservados contra los mismos bolivianos que un viajero casi nunca alcanza a conquistar su confianza.

Cuando hacía por primera vez el viaje de Oruro hasta Cochabamba en diligencia, la lluvia había hecho perder ya los caminos que en general no están en buen esta-

te impulso contra ella nos echó completamente a un lado, así es que vi directamente bajo mis pies el precipicio, en el cual iba a hundirme. A la enorme velocidad con que íbamos, debemos que el coche quedó en el camino y nos salvó de una muerte segura.

Por las dificultades y peligros que ofrecen los caminos pasan hasta ahora por esas regiones solamente los viajeros que forzosamente tienen que hacerlo, pero como ya el gobierno de Bolivia está dando mucho impulso a los trabajos de los ferrocarriles, podemos esperar de ver realizado dentro de pocos años el ferrocarril a Cochabamba. Entonces van ser los hermosos valles de Cochabamba al pie del magestuoso Tunari los predilectos pasos para los habitantes



Iglesia de Magdalena, residencia del sub-prefecto del Bení.

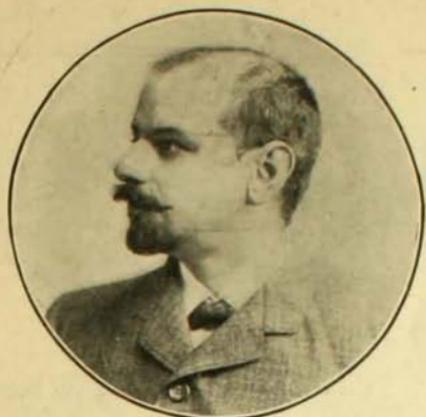
de los desiertos distritos de la costa. Desde Cochabamba no se puede ir en coche sino montado y los malos caminos exigen buenos y fuertes animales porque hay que ir constantemente cuesta arriba y cuesta abajo. Los nombres mismos de las cuestas, por ejemplo, la Infernal, la de Todos los Diablos, la Piedra borracha, etc., indican que hay que vencer mucha dificultades para llegar á los llanos de Piray y Río Grande, los orígenes meridionales del Amazonas. Santa Cruz de la Sierra es hasta ahora muy aislada, pero cuando estuve allá se trabajaba mucho bajo la energética dirección del muy conocido general Rosendo Rojas en mejorar los caminos, telégrafos, etc. En Buenos Aires se había formado una compañía para construir un ferrocarril del Paraguay á Santa Cruz. Conociendo los pantanosos distritos que esa línea tendría que pasar, me parece la realización de este proyecto muy poco probable, tengo más confianza que las líneas férreas van á llegar del norte de la Argentina; entonces estas ricas y fértiles regiones tomarán un gran impulso que los hospitalarios habitantes merecen. La fructífera tierra produce en abundancia maíz, arroz, caña, café, chocolate, cacao, etc., que se lleva solamente á las regiones gomales del Bení, y en los bosques hay excelentes maderas que no se pueden sacar y realizar por falta de elementos de transporte. El clima de Santa Cruz es muy regular pero en las regiones del Bení hacen especialmente la malaria y el beri-beri sus estragos.

Las sabandijas hacen en los hermosísimos

ríos la vida muy á menudo insopportable pero ellas no son solamente molestas sino muy peligrosas porque son las trasmisoras de las enfermedades que hacen allá tantas víctimas. La mortalidad en esas regiones es excesivamente alta lo que ofrece graves y serias dificultades al importante negocio de la goma porque también en las mismas provincias del Bení faltan ya muchos brazos para los trabajos más necesarios. En los últimos años hemos progresado mucho en el reconocimiento y también en el tratamiento de estas enfermedades pero queda mucho por hacer. Ante todo hay que hacer adelantar los estudios en los mismos lugares, donde tienen las epidemias sus nidos. Aunque el interior de Bolivia no ha sido todavía el origen de epidemias que se han estudiado sobre las vecinas repúblicas, siempre existe el gran peligro que así sucederá con el aumento del tráfico como lo hemos visto en África, con la horrible plaga de la enfermedad del sueño. Esta enfermedad no la hemos observado hasta ahora en Bolivia, pero el mal de caderas que aniquila todos los años á los caballos es producido por un parásito que es casi igual al de la enfermedad del sueño. Es muy posible que este parásito se acostumbre al hombre y produzca luego las fatales consecuencias que vemos ahora en África. Se ve entonces que el estudio de estas enfermedades no tiene solamente interés para la ciencia y para regiones limitadas sino en todo el Universo y merece las privaciones que causan los viajes en esas aisladas y apartadas regiones.

CONGRESO NACIONAL

SENADORES PARA EL PERÍODO 1909-1912



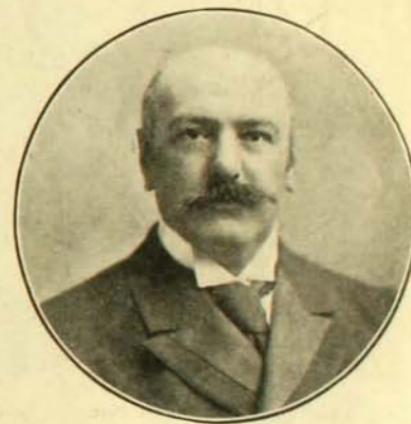
Don Luis A. Vergara, senador por Cautín



Don Rafael Sotomayor, senador por Aconcagua



Don Leonidas Vial, senador por Talca



Don Juan L. Sanfuentes, senador por Concepción

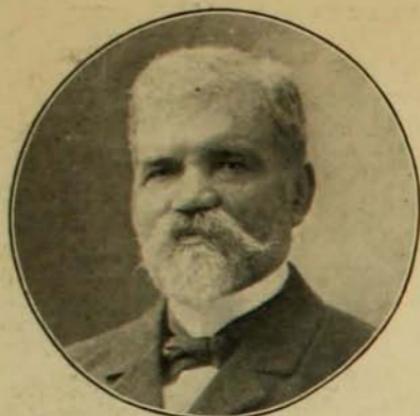


Don Ricardo Matte Pérez, senador por Chiloé



Don Enrique Mac-Iver, senador por Atacama

SENADORES PARA EL PERÍODO 1909-1912



Don Enrique Villegas, senador por Coquimbo



Don Gonzalo Urrejola, senador por Suble



Don Fernando Lazcano, senador por Curicó



Don Luis Devoto, senador por Bío-Bío



Don Domingo Fernández C., senador por Maule

MUNICIPIO DE SANTIAGO.—Regidores electos



Don Guillermo Figueroa
8.a C., Universidad



Don Carlos Rusiñol
2.a C., Santa Ana



Don Juan A. Venegas
8.a C., Universidad



Don Augusto Vicuña S.
9.a C., San Lázaro



Don Arturo Yávar
2.a C., Santa Ana



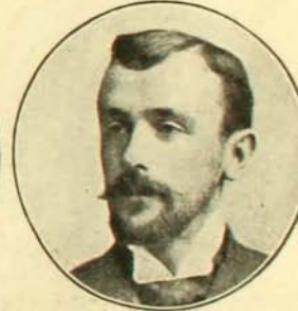
Don Juan Gaete C.
10.a C., Parque Cousiño



Don Viterbo Osorio
10.a C., Parque Cousiño



Don Ramón Mazuecas
3.a C., Portales



Don Jorge Zamudio F.
7.a C., Maestranza



Don Arturo Prado Marín
5.a C., Cañadilla



Don Plácido Briones
5.a C., Cañadilla



Don Malcolm Mac-Iver
... C., Santa Lucía

MUNICIPIO DE SANTIAGO.—Regidores electos



Don Emilio Pedregal Reyes,
1.a C. Santa Lucía



Don Darío Roldán
10.a C., Parque Cousiño



Don Antonio Braga Castillo
6.a C., Recoleta



Don Florencio Vergara Híguez,
7.a C., Maestranza



Don Columbano Recabarren
3.a C., Portales



Don Rogelio Ugarte
7.a C., Maestranza



Don Juan 2.o Morales
9.a C., San Lázaro



Don Arturo Pizarro
9.a C., San Lázaro



Don Carlos Silva Baltra
2.a C., Santa Ana



Don Ignacio Marchant S.
6.a C., Recoleta



Don Luis Santander
1.a C. Santa Lucía



Don Armando Vergara L.
3.a C., Portales

CONGRESO NACIONAL.—Diputados para el periodo 1909-1912



Don Carlos Maira, diputado por
Itata



Don Alejandro Huneeus, dipu-
tado por Rancagua



Don Enrique A. Rodriguez, di-
putado por Serena



Don Luis Vicuña C., diputado
por Serena



Don Malaquias Concha, dipu-
tado por Concepción



Don Ricardo Cox Mendez, di-
putado por Santiago



Don Enrique Morandé, diputado
por Victoria y Melipilla



Don Maximiliano Ibañez, dipu-
tado por Santiago



Don Armando Quezada, diputado
por Santiago



Don Marcial L. Rivera, dipu-
tado por Serena



Don Ascanio Bascuñán, diputado
por Temuco



Don Fidel Muñoz, diputado por
Chillán

CONGRESO NACIONAL.—Diputados para el periodo 1909-1912



Don Guillermo Subercaseaux,
diputado por Chillán



Don Enrique García de la H.,
diputado por San Felipe



Don José María Bustos, dipu-
tado por San Fernando



Don Luis Pereira L., diputado
por Linares



Don José Pereira, diputado por
Caupolicán



Don Roberto Arellano, diputado
por Cauquenes

MUNICIPIO DE SANTIAGO.—Regidores electos



Don Carlos Ureta
4.a C., Estación



Don Rodolfo Salinas
8.a C., Universidad



Don Eduardo Luco
6.a C., Recoleta

NUEVO CHAMPION



Index (1903), zafíno, por Gay Hermit y Lead the Wag, recién llegado de Argentina, para el Stud Burlesco, adquirido en 30,000 nacionales, más de 60,000 pesos chilenos).



DE VALDIVIA



Damos una vista fotográfica de uno de los más hermosos paisajes de Valdivia. A orilla de un lago sombreado por diversos arbustos se ven beber algunos animales en sus límpidas aguas.

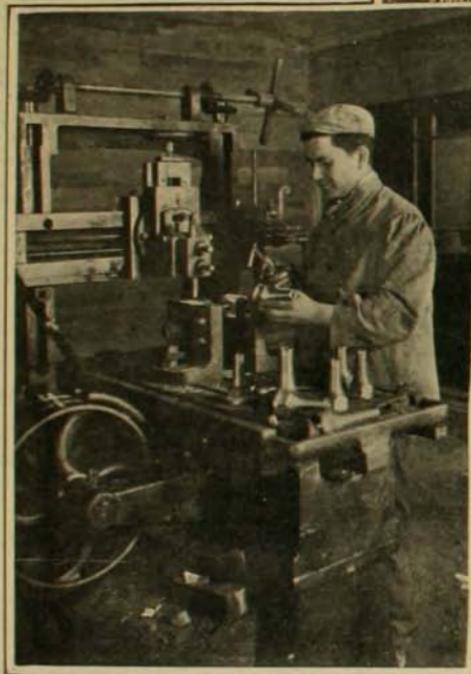
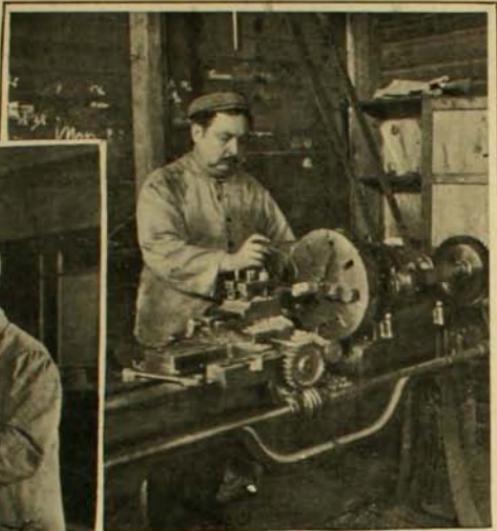
DIPUTADO Y REGIDOR DEMOCRATAS

Después de esta ruda campaña electoral en que no han sido pocos los fraudes, han surgido á la superficie dorada de los vencedores algunas candidaturas demócratas, con poderes limpios e indiscutibles.

Entre ellos figura el candidato don Bonifacio Veas, y don Nicasio Retamales.

Damos de ellos dos curiosas fotografías que permiten ver á estos señores con su traje de taller, instalados en medio de sus herramientas

que les costean el sustento. Varias consideraciones sugieren estas fotografías. Las principales quizás las callemos, pero no resistimos al deseo de enunciar siquiera ligeramente algunas:



Don Nicasio Retamales, regidor demócrata, en su taller

Don Bonifacio Veas, diputado por Valparaíso, en su taller de mecánica

mentre algunas: ¿Será posible que estos dos obreros, que no dudamos sean honrados y honorables, pueden malgastar la mitad de su tiempo en las discusiones estériles de nuestro parlamentarismo, cuando este tiempo les será necesario para su subsistencia?

Hombres que ocupan todo su tiempo al trabajo, ¿podrán tener la preparación suficiente y podrán terciar con conocimiento de causa en los múltiples y á veces oscuros problemas del gobierno?

;Lo veremos pronto!...

Compañía de Avisos y Publicaciones

“LA SUD-AMERICA”

En las oficinas de la Sociedad de Mensajeros y Compañía de Avisos y Publicaciones LA SUD-AMERICA, situada Agustinas 1049, Portal Mac-Clure esq. de Merced y Plaza, Huérfanos 1166, Delicias 857, San Diego 278 y Estación Central de los Ferrocarriles del Estado.

Se reciben avisos y suscripciones á **Zig-Zag**, **Corre-Vuela**, **Peneca** y **Selecta** y se venden las expresas-das revistas. Único agente de LA SUD-AMERICA para contratar avisos y suscripciones, fuera de sus oficinas, don LUIS A. NAVARRO. Oficina Principal: Agustinas 1049. Teléfono Inglés 93, Nacional 417. Casilla 368.

EL COLEGIO ELECTORAL DE SANTIAGO

Damos tres vistas fotográficas indicando las últimas actuaciones del colegio electoral en Santiago.

El Colegio Electoral ha dado un buen ejemplo de rectitud y justicia



en las funciones que le ha correspondido.

Los que triunfaron y también los que perdieron han dado público testimonio de la buena actuación del Colegio Electoral de Santiago.



EL GENERAL DON EMILIO KORNER



meses en Europa, tiempo que está fijado al desempeño de su comisión.

Enemigo de la ostentación y del fausto, partió un día antes del fijado como oficial, en silencio y acompañado apenas a la estación por sus íntimos.

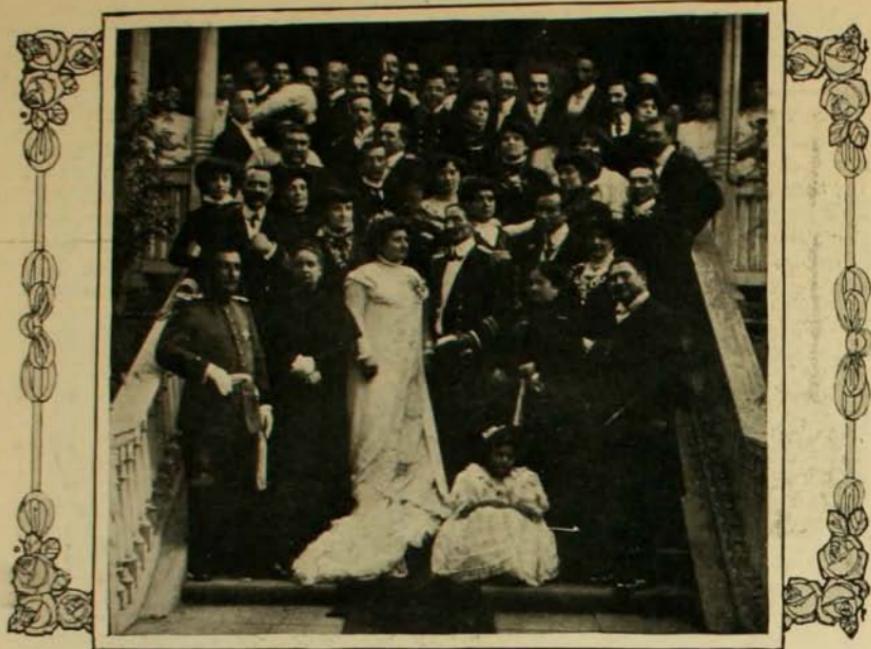
EL Domingo próximo pasó a Valparaíso, acompañado de su familia, para embarcarse en el "Oropesa", con rumbo a Europa, el inspector general de nuestro ejército don Emilio Korner.

El general Korner forma parte de una comisión militar compuesta de distinguidos jefes de nuestro ejército que lleva por misión el estudio del interesante y palpitante problema de actualidad de la renovación de nuestro material de guerra.

La abonadísima competencia de quien preside la comisión y de los que la componen, aseguran un completo éxito en la solución del encargo.

El general Korner permanecerá quizás ocho





Grupo de asistentes á la matinée ofrecida con motivo del enlace del capitán de corbeta señor Díaz V. con la señorita Elena Rodríguez

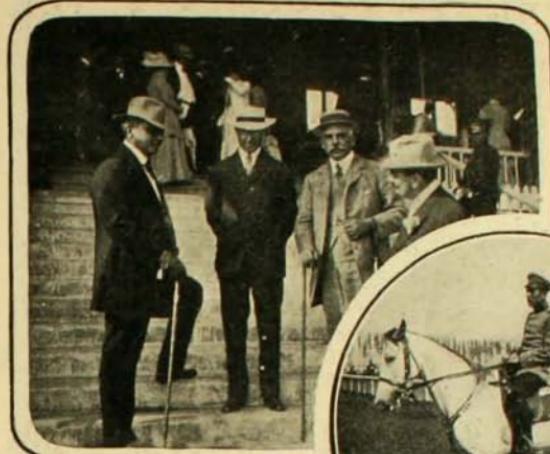


COMPANIA ILUSIONISTA



La mujer que vuela.—La niña sonámbula y el prestidigitador ilusionista don Reginio del Villar que trabaja en la carpa del circo Hassan, Alameda, esq. Avenida España

LAS CARRERAS DE VINA DEL MAR



1



2



3



4



5



6

1. El millonario dueño del yacht americano fundado actualmente en este puerto y los señores Edwards, Walker y Gomez Carreño.—2. Nifioco, ganador de la carrera (Carrera militar) 1,800 metros.—3. Burlesco.—4. Pirapó, ganador de la segunda carrera.—5. El señor Ministro de México.—6. En el Paddock.

LA interesante reunión que se efectuó el Domingo próximo pasado en Viña del Mar llevó al hipódromo del Valparaíso Sporting Club una concurrencia numerosísima, atraída por el clásico Alfredo Jackson, cuyo premio, de 15,000 pesos, hacían una de las más emocionantes e importantes carreras; otro punto de gran interés era el "debut" de Pirapó, animal de gran fama y, en realidad, acentuó el renombre con que figuraba en el turf argentino, batiendo con gran facilidad a sus rivales a pesar del peso abrumador de 63 kilos en el tiro de 1,600 metros.

En una palabra, las carreras de Viña del Mar han dado un expléndido resultado.

LA SEÑORA ANTONIA YAVAR DE DEL CAMPO



UNA de las más distinguidas damas de nuestra sociedad, la señora Antonia Yávar de del Campo, ha muerto.

Con ello, pierde un selecto grupo de las familias chilenas, uno de sus más preciados miembros, pues la señora Yávar de del Campo reunía en sí todo el carácter que puede hacer querida a una persona.



La carroza fúnebre delante de la Catedral.—Conduciendo el ataúd á la carroza.—Asistentes á los funerales momentos antes de partir al cementerio

PASEO RODRIGUEZ CERDA EN LOS GUINDOS



1. Señoritas María Luisa Cáceres y María Angélica Palacios; señores Julio Serrano, Eduardo Ruiz Vergara, Víctor Eyzaguirre, Ismael Huidobro Pérez, José Eyzaguirre y Alvaro Santa María Brown.—2. Señorita María Mercedes Cáceres Palacios.—3. Vista de los asistentes al paseo.

Nuevo miembro de la Real Academia



Coronel Hans von Below, de quien se ha extraviado una miniatura en colores en el mes de Enero. Dará una magnífica gratificación a quien la devuelva al señor Marcial A. Martínez de F., Merced 304.



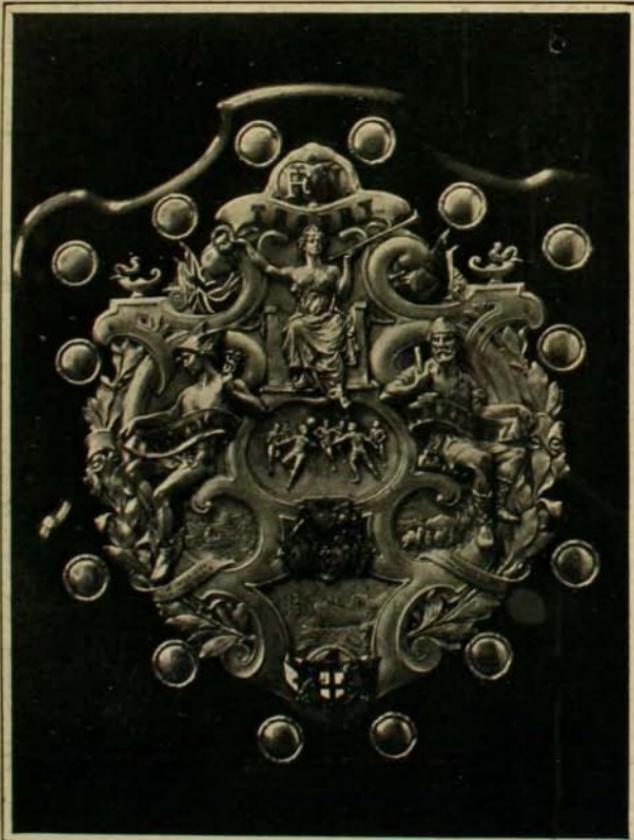
Pbro. Manuel A. Román, vicario general del Arzobispado, nuevo miembro chileno de la Real Academia Española

Asociación de Football - de Chile -

El señor Federico Martínez ha obsequiado á la Asociación de Football de Chile, un hermoso escudo, fabricado en Inglaterra y que representa un valor de 120 libras esterlinas.

Es el premio que se discernirá al club de football vencedor en ocho desafíos de los catorce que se verificarán entre los clubs de Santiago y Valparaíso.

Damos una vista fotográfica del escudo, el cual se exhibe en las vitrinas de la casa Singer.



PERSONAJES BOLIVIANOS

LOS tratados con Bolivia provocaron desde el primer momento una corriente franca de acercamiento entre esa República y Chile. La sinceridad absoluta con que ambos países se estrecharon la mano y, por otra parte, la nobleza e hidalgua que caracteriza a Bolivia y que creemos no nos falta a nosotros, aceleraron tal resultado. Consecuencia de esto ha sido una corriente de visitantes distinguidos que se ha establecido entre ambos países.

Hoy nuevamente dos eminentes personalidades bolivianas están muy próximas a llegar: el ex-Presidente general Pando y el candidato a la Presidencia señor Eliodoro Villazón. Como un homenaje a estos huéspedes publicamos su retrato y uno del señor ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, señor Benedicto Goitia.

En cuanto a nuestros huéspedes, su personalidad es sobradamente conocida entre nosotros. La Presidencia del general don José Manuel Pando ha sido una de las más fructíferas y progresistas de Bolivia. Fué precisamente entonces cuando Chile comenzó a cambiar en el concepto popular gracias a la noble influencia gubernativa. En cuanto al señor Villazón ya en otras ocasiones hemos esbozado su personalidad desde estas columnas con algunos detalles.

O. Z. S.



Exmo. señor Benedicto Goitia, ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia

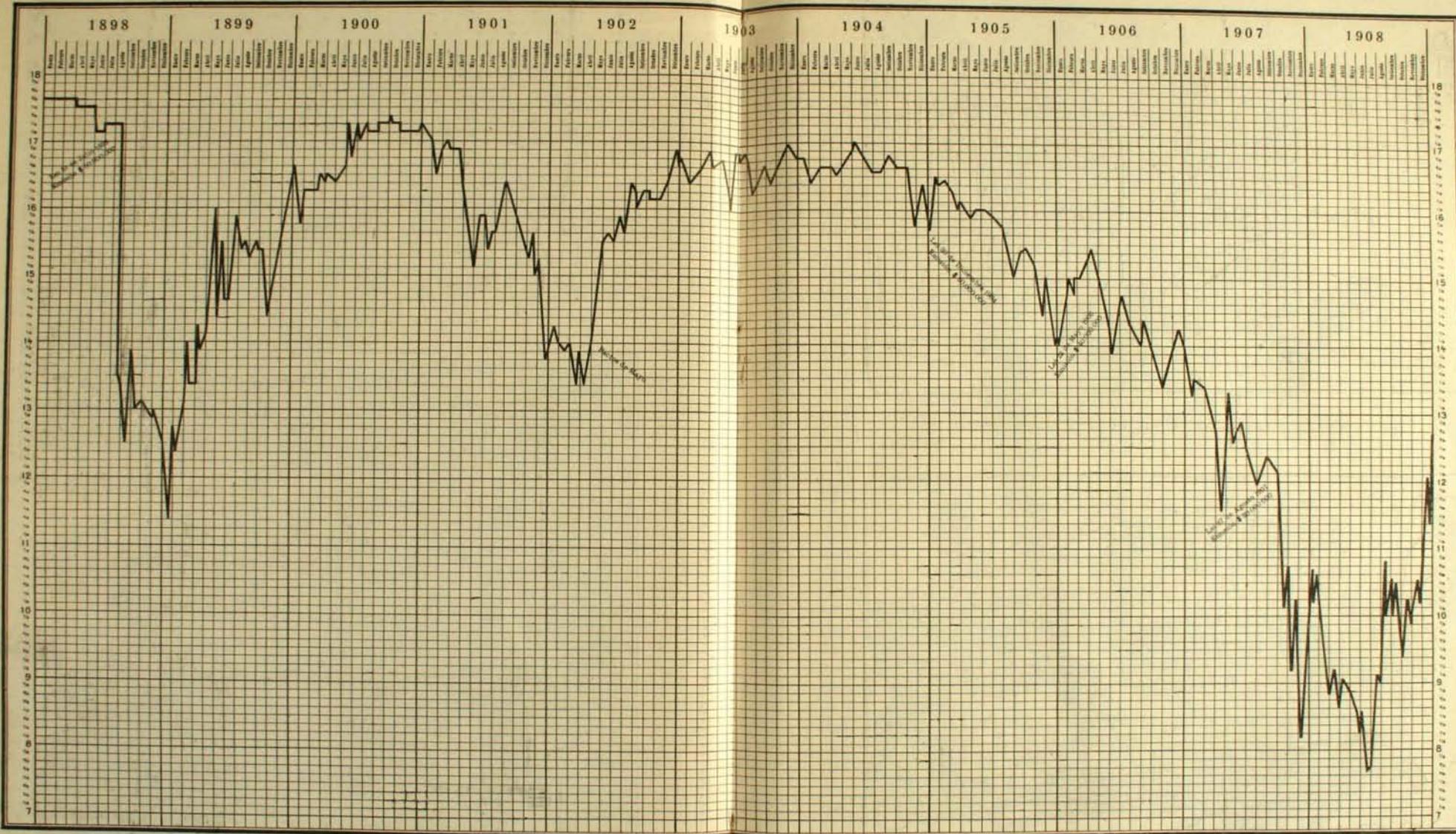


General don José Manuel Pando, ex-Presidente de Bolivia, de paso por nuestro país, y gran amigo de Chile.



Señor don Eliodoro Villazón, pretendiente a la futura Presidencia de la República, huésped nuestro por unos pocos días.

DIAGRAMA DEL CAMBIO SOBRE LONDRES 1898 - 1908



1898-1908
abreviado.

DIRECCION JENERAL de CONTABILIDAD, SANTIAGO, 31 de DICIEMBRE de 1908.

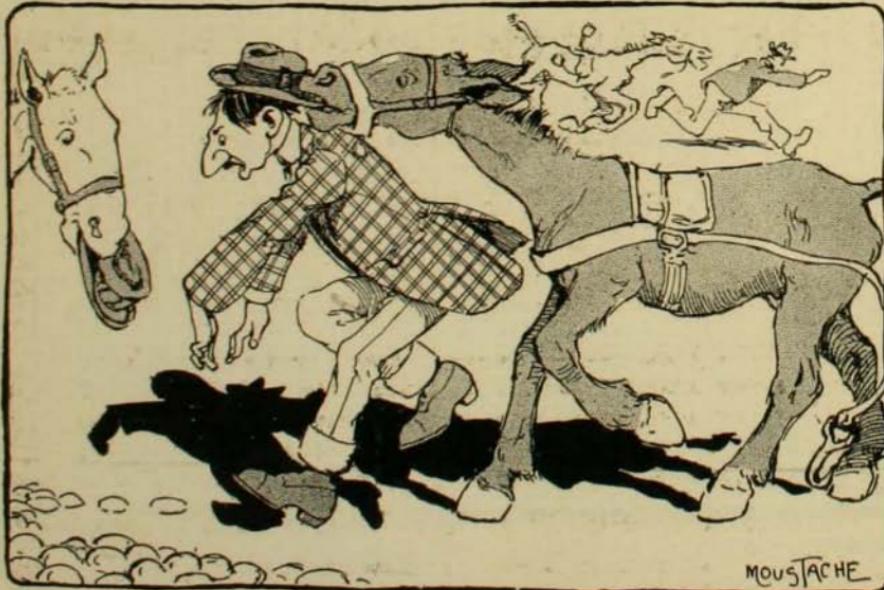
H. Magallanes H.

L. M. de Alvarado

Los calañeses verdes



1. ¡Cuántos jóvenes vuelven á sus casas á cabeza pelada!...



2. ...Por haber salido á la calle con los sombreritos verdes de última moda!

MANIFESTACION DE SIMPATIA

CON motivo de su partida para Europa, M. Joseph Prost, jefe de la Casa Simón y Cía., que se retira definitivamente después de una carrera de más de 30 años de buenos y leales servicios, en el curso de los cuales logró captarse la general simpatía de su numeroso personal de empleados, ha sido objeto de parte de éstos, de una significativa manifestación de simpatía. Se le obsequió al señor Prost una hermo-



sa placa de plata colocada sobre un trozo de mármol de Carrara, en el cual va una segunda placa de oro, espliega el objeto de este regalo, valioso por su significación y por su valor moral, puesto que, según expresión de una carta firmada por los empleados ella "simboliza la gratitud al que de cerca han admirado tanto en el empuje para el trabajo como en la rectitud y justicia en sus procedimientos".

LA EMPRESA ZIG-ZAG EDITARÁ UNA NUEVA REVISTA
— EXCLUSIVAMENTE ARTÍSTICA, INTITULADA —

“SELECTA”

“SELECTA” APARECERÁ MENSUALMENTE Y SERÁ DE GRAN FORMATO :: LA PARTE LITERARIA LA DIRIGE EL DISTINGUIDO NOVELISTA DON L. ORREGO LUCA Y LA SECCIÓN ARTÍSTICA EL PINTOR NACIONAL DON PEDRO SUBERCA-SEAUX :: CONSTARÁ DE MATERIAL ESCOJIDO DE LITERATURA Y DE GRABADOS
— Y PÁGINAS EN COLOR DE LO MEJOR QUE EXISTE —

Suscripción: al año, 10 pesos :: Número suelto, 1 peso

MAS DATOS EN LA IMPRENTA ZIG-ZAG, TEATINOS 666,
SELECTA, APARECERA EL 1.º DE ABRIL

Sr. VICENTE REYES, Senador por Santiago



Conserva la virtud de su talento,
firme y glorioso en la primera edad,
conserva la oratoria, el sentimiento
más no su agilidad.

UN TRIUNFO DE LA CIENCIA

EL NAUFRAGIO DEL "REPUBLIC" Y SU SALVATAJE DEBIDO A LA ACCIÓN DE LA MARCONIGRÁFIA

SIEMPRE las conquistas de la ciencia,—escribía no hace mucho tiempo un sabio francés,—se han logrado solo á altos precios: no defean mal por eso los antiguos al llamar á la ciencia el más valioso tesoro de la humanidad.

Bien pueden recordarse estas palabras ahora en presencia del hermoso triunfo conquistado por la telegrafía sin hilos con ocasión del naufragio del trasatlántico norteamericano "Republic".

Era el amanecer del 23 de Enero. Densa neblina rastreaba por la sábana del océano Atlántico á 270 millas al oeste de Nueva York.

La sirena del "Republic", barco que había levado anclas sólo el día anterior, en dirección al Mediterráneo, llenaba el espacio con su triste y penetrante melodía. De repente el oficial de guardia fué sorprendido por un extraño ruido, semejante al del resuello apagado de un monstruo.

Con rapidez asombrosa en la blanca bruma fué diseñando e la forma y el color de otro barco gigantesco que á todo andar fué á confundirse con el "Republic" en un choque formidable.

Era el "Florida" procedente de Nápoles, que navegando á toda velocidad, errada su



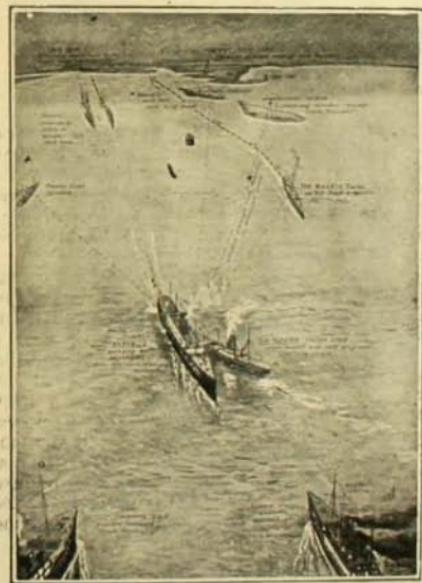
Binns, el joven telegrafista del "Republic"

ruta había ido á incrustar con el terrible empuje de su andar su quilla en el costado de estribor del "Republic".

La tranquilidad de antes se transformó súbitamente en la más angustiosa y desesperante confusión. La campana de alarma llamaba á todos los hombres á su puesto. El barco comenzaba á hacer agua, la setrina se inundaba y el naufragio era inminente. Un joven teniente de marina, de 20 años más ó menos, se abría paso entre la muchedumbre con la serenidad estoica del que está poseído de la idea que impone el cumplimiento del deber. Sus pasos se detuvieron frente á la estación marconigráfica del buque. Los aparatos estaban en tierra, la mesa del trasmisor disuada y el agua tenía como una cuarta en la pieza. Con la más admirable serenidad tomó entre sus manos el trasmisor, lo colocó sobre sus rodillas, revisó las conexiones y comenzó su sublime misión.

Eran las 6.40 del 23 de Enero. En la estación marconigráfica de Siasconset se recibió el siguiente despacho en clave "C. Q. D." "Todos los buques peligro". Tal era su significado.

El despacho venía del "Republic" situado á 200 millas no menos, barco zozobrado y próximo á hundirse. Iguales marconigramas se recibieron á bordo del "Baltic", del



Cróquis que representa el lugar de la colisión y las comunicaciones telegráficas que hizo Binns.

"Lucania", del "Lowain" en Nueva York y en el faro de Nauucket. Los despachos se sucedieron luego con rapidez y cada uno de ellos marcaba la aproximación del epílogo del gran cataclismo, sus incidencias y las emocionantes escenas, los salvados y aún el nombre de los pocos ahogados, todo con la grandiosa precisión y el magestuoso laconismo propios del notable invento.

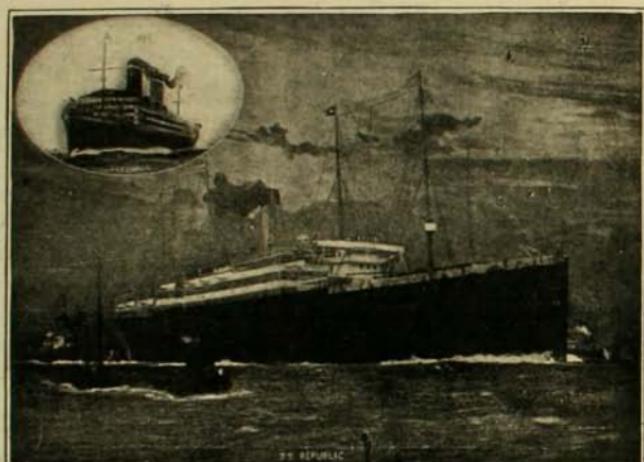
El "Florida" pudo pronto enmendar sus desperfectos y hacerse cargo de los naufragos. 1,200 personas trasladaron en los botes salvavidas de un barco al otro. Mientras tanto el agua penetraba al "Republic" á grandes masas por la herida de estribor y las máquinas se impossibilitaban. En la estación marconigráfica el agua subía á medio metro. Con la firmeza propia del mártir el joven teniente marconígrafo Jack S. Binns emitía despachos pidiendo auxilio. Solo quedaban á bordo en esos momentos el capitán y Binns. A las 7.30 del día siguiente se avistaron el "Baltic", el "Lucania" y el "Lowain" con los buques naufragos.

En esos instantes el heroico teniente Binns operaba solo en el despopulado "Republic" con el agua hasta la mitad del tronco y sin haber probado alimento alguno en su larga y gloriosa jornada de 48 horas. En el "Baltic" otro joven tan heroico como Binns pero menos vigoroso, caía desplomado y sin fuerzas después de haber estado recibiendo en su receptor marconigráfico durante igual tiempo, todos los despachos que le envolvía su compañero del "Republic". A la llegada del "Baltic" gran número de naufragos se trascienden á este vapor. Solo entonces el heroico Binns abandonó su puesto y casi exámine fué recibido á bordo del "Baltic" en medio de la muda admiración de todos los pasajeros á quienes él había librado quizás de segura muerte.

Todos los barcos emprendieron entonces su marcha unida á Nueva York llevando al "Republic" de remolque. Al enfrentar la isla de Marthas Vineyard fué menester romper las jarcias y cables que arrastraban al barco naufrago y abandonarlo á su propia suerte. Con magestuosa lentitud fué hundiéndose en las aguas como si el coloso labrarse poco á poco por sí mismo su propia tumba.

La entrada del "Florida" y su escolta á Nueva York fué triunfal. Allí se había asistido á las emocionantes peripeyas del naufragio, gracias á la serenidad de Binns. Los buques de la bahía estaban embanderados y desde el muelle una muchedumbre compacta vitoryaba á los naufragos y en especial al heroico teniente. Todos conocían ya la suerte de cada uno de los naufragos y también todos conocían los nombres de los pocos desgraciados que habían fallecido.

A su desembarco Binns fué objeto de una ovación de numerosas sociedades norteamericanas que solicitaron sus servicios



"El Florida" y El Republic" de la White Star L.

marconigráficos y hasta hubo una que le ofreció un sueldo exorbitante, pero el joven héroe que ya había demostrado el temple de su alma despreció el dinero como había despreciado el peligro y declaró que prefería seguir su carrera de teniente de la marina inglesa.

El naufragio del "Republic" pone de manifiesto por primera vez la gran importancia de la telegrafía sin hilos y las utilidades que puede prestar su aplicación.

Esta pérdida es el alto precio que ha pagado la marconigráfia por su valiosa conquista... Y en efecto, no es esta muy insignificante, pues ya hay varias naciones que á consecuencia de este acontecimiento han votado fuertes sumas para establecer la marconigráfia en todos sus buques y han dictado leyes para obligar á los barcos mercantes á adoptar los beneficios que reporta su aplicación.

MARIO DE BAGOLANO



Una tragedia Misteriosa

EL PROCESO STEINHEIL

Relación novelesca, especialmente escrita para "Zig-Zag"

(Continuación)

—Y entre esas hay algunas relacionadas con el proceso Dreyfus, que tanto ruido ha causado en Francia. Entre ellas hay varias de suma importancia. Tengo interés en tratar con usted este asunto...

Sin más, encendió un cigarrillo y echó una bocanada de humo, sin parar mientes en el profundo estupor dibujado en la fisonomía de la dama, ni en el temblor convulsivo que la agitaba.

—Las cartas de amor no me interesan, señora, le dije. Pero necesito las otras.

—Están en mi poder y no las entregaré por ningún precio—exclamó ella altivamente...

—Señora, usted está equivocada... otra persona las tiene...

VI

LA Steinheil volvió sumamente preocupada a su casa de la calle Vaugirard número 156. La conversación con el desconocido la había llevado a los últimos términos de la exaltación y de la sorpresa. ¿Cómo había podido llegar a conocer hasta los detalles más íntimos de sus amores y de su vida? Le había dicho nombres propios, sitios y fechas con una seguridad pasmosa, y hasta se hallaba al cabo, detalladamente, de sus historias con el antiguo Presidente Faure. Era efectivo que Meg había mantenido con este político relaciones íntimas, recibiendo, en más de una ocasión, revelaciones comprometedoras. El Proceso Dreyfus, con todo el cúmulo de intrigas de los judíos y de los nacionalistas, en favor y en contra del Prisionero de la Isla del Diablo, se había desarrollado en esos días. Precisamente por intermedio de una amiga suya se había sustraído de la Embajada Alemana la comunicación reservada sobre los frenos automáticos de artillería y sobre la primera cortina de tropas en caso de guerra, tomándose fotografías de ese informe secreto, atribuido a Dreyfus.

Con este motivo se habían cambiado comunicaciones entre la Dama incógnita y el Gobierno, por intermedio de cartas escritas por Meg y contestadas directamente por M. Faure. La muerte de este último había acocido repentinamente y de manera inesperada, precisamente cuando acababa de negarse a firmar el decreto de revisión del Proceso Dreyfus. Con esto habían desaparecido muchísimas cartas comprometedoras escritas por Mad. Steinheil. Pero quedaban las de M. Faure, ocultas en un escondite secreto, por la mujer del pintor.

Al volver a su casa, con el corazón palpitante de emoción, se repetía a sí misma el modo tan cruel como preciso del desconocido que decía llamarla Mr. Thomas.

—Señora—la había dicho—es inútil que usted continúe tratando con máscara puesta. Quítatese; es inútil. Yo la conozco a usted y usted no sabe nada de mí. No me venga con lágrimas; evite los nervios. Eso está bueno para su marido ó para su amigo M. Borderel, a quien usted ama locamente. No ignoro su plan, que es bastante ingenioso. Usted quiere divorciarse de su marido y contraer un segundo matrimonio con el rico propietario señor Borderel, a quien usted ha cautivado y enloquecido. Pero es un hombre digno y honrado. Si llegaran a sus manos ciertas cartas, como esta, por ejemplo, había agregado el desconocido, sacando un papel de su cartera grasa, usted está perdida y se acabó toda esperanza de apestillar

con la mano y con la fortuna y el nombre de ese inocente agricultor...

Ella había dado un salto de tigre para cogerla. Pero el Mr. Thomas se encontraba en el otro extremo del salón, de golpe.

Aquel hombre terrible poseía, realmente, algunas de sus cartas, y poseía los medios de perderla, con solo enviarlas a Mauricio Borderel. ¡Ah! y cómo se desgarraba su corazón al pensar en que su adorado amigo, desengañado, al tanto ya de sus intrigas, la abandonase para siempre. Sentía como el frío de una hoja de acero en su pecho, al pensar en que perdería para siempre el cariño del hombre que más había amado en la vida, y que vería deshacerse un plan tan sigiloso y astutamente preparado. Si, efectivamente, ella pensaba separarse del pintor Steinheil, entablando en contra de él un juicio de divorcio. Más de una vez había conversado, en secreto, con uno de sus amigos, miembro del Tribunal Superior, y había estudiado sigilosamente las causas. Ahora estaba convencida de que le sería posible divorciarse, ya que no existía ninguna prueba positiva en



La señora Steinheil vestida modestamente para simular pobreza en la época de sus relaciones con M. Faure.

contra de ella, y si las tenía en contra del pintor. Más, si parecían las cartas escritas por ella, si llegaban a manos de su marido, perdería toda esperanza de ganar el juicio de divorcio. Y vería alejarse para siempre a Borderel... eso era demasiado horrible, un suplicio

UNA TRAGEDIA MISTERIOSA

tan intolerable que le causaba escalofríos y llenaba sus ojos de lágrimas. No podría soportar la vida, esa triste existencia de miseria encubierta, de privaciones, de sacrificios, de amor interesado, de hipocresía. Ya no podría sopor tarla más; solo quedaría para ella la muerte. Y entonces, por primera vez, meditó en un recurso último que la causaba escalofríos: si el pintor Steinheil era el obstáculo entre su felicidad y ella, entre Mauricio y ella; ¿por qué no suprimirlo? Pero la idea de un crimen le causaba miedo.

El desconocido, el llamado Mr. Thomas, le había propuesto una solución que sería para ella salvadora, el cambio de sus cartas dirigidas a M. Faure, por las cartas de éste que se hallaban en su poder. Se mantendrían secretas, y además, como las de Faure no llevaban dirección, no eran tan comprometentes como las que ella misma había escrito de su puño y letra.

Solamente una frase del desconocido le había producido una impresión considerable, al cerrar el trato para el canje.—"Usted debe buscarlas muy bien, por todas partes, porque ahora no se encuentran en su poder."

Al llegar a su casa de la calle Vaugirard, Mad. Steinheil subió las escaleras de dos en dos. El sonido de la campanilla había resonado a sus oídos de un modo extraño, tan nerviosa e impresionable se encontraba.

Se dirigió apresuradamente al comedor, lo cerró con llave, movió un aparador, detrás del cual había oculta en la pared una alacena de estilo antiguo. Abrióla con una llave pequeña, y dió un grito...

Había desaparecido el cofrecillo de hierro en el cual se encontraba esa correspondencia misteriosa... Ya no estaban las cartas en su poder. ¿Cómo lo sabía el desconocido?

VII

Meg, intensamente pálida, con los ojos desencajados, y presa de la más viva agitación, se encaminó al estudio en donde su marido pintaba. Sobre la espaciosa tela se ocupaba en trazar un cuadro histórico. La pintura cubría lentamente el lienzo. Steinheil la recibió, como de costumbre, con un saludo afectuoso. En el fondo, la quería y sufrió intensamente con los enredos y escándalos que la voz pública atribuía a su mujer. "Vamos, Meg, sola decirle, es preciso que seas un poco más reservada, que no des pábulo a las murmuraciones. Es necesario respetar la oposición de las gentes, el qué dirán. Con este motivo se habían producido los más serios disturbios conyugales. Ella, con los ojos encendidos como ascuas, había llegado a insultarla como una verdadera.

Al verla entrar, el señor Steinheil siguió pintando. Más notó la impresión nerviosa de que algo anormal sucedía, y se volvió a mirar a su mujer. Quedó sorprendido de hallarla tan intensamente pálida, con las facciones desencajadas.

—Qué es lo que te pasa, Meg! —le dijo. —Por qué te presentas con esa cara que da miedo...

—Ah! —le contestó ella. —Es que me han robado algo que tenía para mí una importancia extraordinaria...

—Será alguna de tus alhajas, el valiosísimo collar que te regaló tu tía, esa tía de los Ardennes que te regala tantas cosas?

Madame Steinheil se extremó nerviosamente. Sentía el fondo irónico de las frases de su marido. Le hablaba en un lenguaje y una actitud a que no estaba ella acostumbrada. Hasta ese momento, su marido había tenido siempre la mansedumbre del buey que dobla la cabeza humildemente bajo el peso del yugo. Y se encontraba, de repente, con un Steinheil desconocido, cuya transformación no se explicaba.

—He perdido —le dijo tentativamente— una caja de acero en la cual guardaba cosas que para mí tienen mucha importancia, aún cuando de escaso valor material.

Hablabía con gran dominio de sí misma y perfecta sangre fría.

El pintor la examinaba friamente, en silencio. —Es necesario que parezca! —exclamó Meg con ira concentrada.

—Ya parecerá... —contestó el pintor, alzando la vista, y contemplándola con una ironía dura y cruel que Meg quedó sorprendida. Tenía la revelación de un hombre nuevo, desconocido para ella, en su marido. Era un hombre que laatemorizaba.

Y luego, con un acento acerado, y mirada helada y penetrante, agregó el pintor, lentamente:

—Amiga mía, ya es tiempo de que hablemos de una vez por todas. Durante largos años he padecido en silencio tormentos muy superiores a los de todo el Infierno. ¿Crees acaso que yo ignoraba tus escándalos, tu vida culpable y dispida, tus extravíos, la condenación de las gentes? ¡Ah! lo sabía todo, y experimentaba accesos de aguda desesperación en que hubiera querido matarme. Pero tenía una hija, con novio, y era preciso callarse por ella. Y luego, para ganarme tan duramente el pan con mis pinceles he debido callar y someterme. Pero ha llegado el instante de ajustar las cuentas... Tú has tenido todo género de amores...

—Mentira!...

—Es inútil que niegues. Ahí están todas las pruebas, los paquetes de cartas encerrados en el cofrecito de acero...

—Entonces, tú...

—Sí... yo lo descubrí, en su escondite, y he leído todas las cartas, una a una... incluso las de tu amigo Faure... He descubierto, en ellas, secretos de Estado que se mantienen cuidadosamente ocultos.

Ahora, tengo armas, a mi turno. Dime, ¿no pensabas divorciarte de mí? ¿Abandonarme ahora que me encuentro gastado y enfermo?

Meg trató de negar, en vano. Steinheil conocía los pasos dados por ella, las consultas con los abogados y se las citó.

—Pero necesito que me devuelvas mis cartas, que me pertenecen, entiéndete?

—Esas cartas valen mucho, amiga mía, —contestó Steinheil con sonrisa diabólica. Esos secretos, ¿no valdrían acaso unos seiscientos mil francos, el reposo y el descanso de mi vejez? Solo así las devolveré. Tú sabes quienes tendrían interés en adquirirlas. Tú sospechas el inmenso escándalo que resultaría de su publicación, acaso la caída del Gobierno... En el asunto Dreyfus hay una grave cuestión internacional... todo eso vale un millón, pero aceptaría, como último cifra, seiscientos mil francos... ni un céntimo menos... ¿Qué no se ha dirigido a ti, todavía, ninguno de los agentes secretos?

Madame Steinheil palideció intensamente, como si el techo estuviera a punto de caer sobre ella. Sus cartas, es decir, su secreto, su honor, su reputación, su felicidad futura, hasta el amor de Mauricio Borderel, dependían de la voluntad de su marido. Con pronunciar una sola palabra, ella estaba perdida irremisiblemente. El corazón le palpitaría con fuerza; ondas heladas subían a su frente. Y el precio exigido por su marido era enorme. ¿De dónde sacaría ella seiscientos mil francos, enorme suma? A su turno la amenazaban, por otro lado, con la publicación de sus propias cartas. El agente desconocido, el anónimo, el Mr. Thomas, tenía en su poder la correspondencia que ella había dirigido a Faure... estaba entre dos abismos. Una desesperación inmensa, un dolor desbordado se adueñaba de ella...

—Devuélveme mis cartas! —le dijo entre sollozos...

Steinheil permanecía impasible.

—Ya sabes las condiciones y el precio.

Y alzándose como un tigre, con los ojos inyectados en sangre, exclamó ella, con voz sorda:

—Está bien... esas cartas volverán a mí poder, por bien ó por mal. Tu infamia, tu cobardía, me llevan al último extremo. Yo también jugaré mis propias cartas y pobre de ti...

(Continuará)

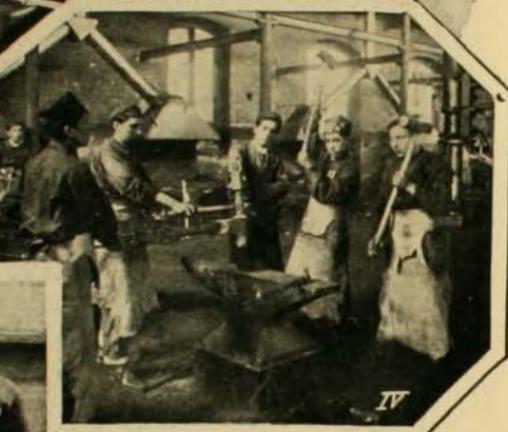
MAX PIMBERTON

VALDIVIA



Fotograffias artísticas de los alrededores de Valdivia y Corral

LOS COLEGIOS DE SANTIAGO.—Escuela de Artes y Oficios



IV



V

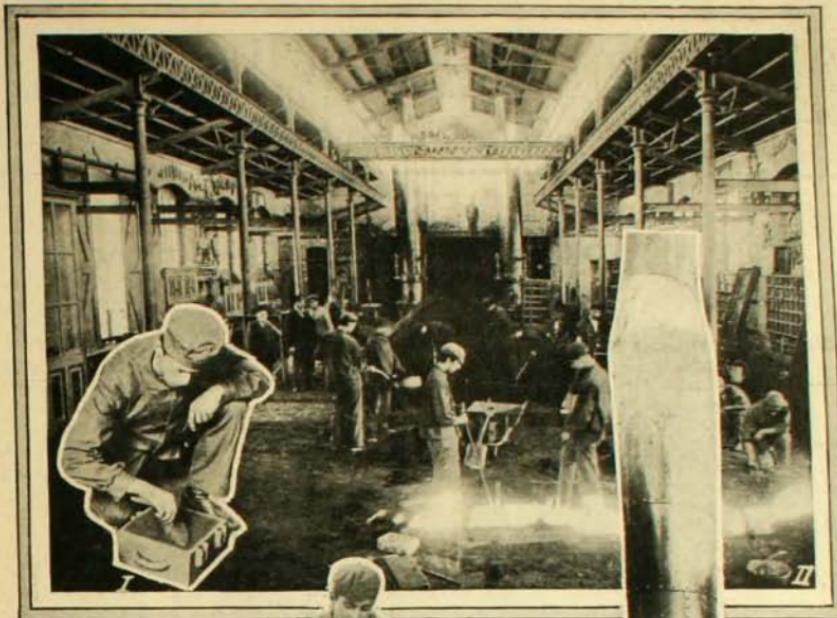
COMENZAMOS hoy una serie de fotografías de los establecimientos más importantes de instrucción existentes en Santiago.

Elegimos para comenzar esta serie la Escuela de Artes y Oficios por encontrarse en ella el sendero por el cual debieran buscar la estrella de su porvenir todos los jóvenes esforzados de Chile. Ahí, en medio del penoso trabajo material y modesto y del tenaz esfuerzo de la inteligencia, todo junto, se encuentra el futuro engrandecimiento de nuestra patria, no en la mayoría de colegios y universidades que si bien forman hombres buenos, también arroja diariamente á la lucha por la vida una enorme cantidad de bachilleres inútiles y vacíos, que no harán otra cosa que entorpecer la buena marcha de la nación con tintinerlladas y politiquerías estériles.



VI

- I. Señor don Rafael Puelma, director de la Escuela de Artes y Oficios.—II. Taller de herrería: caldeando el hierro.—III. Don Baudilio Herrera, sub-director.—IV. Dando maicho.—V. Mecánica: limaduras de hierros.—VI. Fundición: amoldando en cajas.



I. Alumno de fundición trabajando en su caja.—II. Vista general del taller de fundición.—III. El alumno más pequeño del taller de carpintería.—IV. Vista general del taller de carpintería.—V. Horno de fundición.—Torno de precisión.



LA ALCANCIA



Por C. MENDES

I

JOSELINA mendigaba en un camino por el que nadie pasaba, de modo que jamás caía una sola moneda en la débil mano, cansada de estar tendida; algunas veces de una rama sacudida por el viento, una flor se deshojaba en torno de la indigente, y la golondrina que vuela rápida le daban con su flú-flú de alas la limosna de un lindo grito: pero esas ofrendas químéricas no pueden darse en pago á las gentes avaras que venden las cosas con que se visten; y Joselina era digna de compasión; tanto más, cuanto que nacida no sabía cuándo, ni de quién, sin más recuerdo que el de haberse despertado una mañana que hacía sol, bajo un matorral del camino, no se recogía por la noche en una de esas buenas chozuelas, llenas de un olor á sopa, en donde las otras chiquillas después de haber presentado la frente al padre y á la madre se duermen en la paja rústica, sobre el arca de pan, frente al fuego de armiento que también se entrega al sueño. Ibia resignábase á trepar así que llegaba la noche, á un climo ó á una encina, y dormitaba acostada á lo largo de una rama gruesa, no lejos de las arrulladas que, conociéndola bien y no espartándose de ella, le saltaban sobre los brazos, los hombros, la cabeza, jugando sus patitas en sus cabellos desgreñados, color de oro y tan claros, que era difícil

de adormecerse en el árbol, como en una pieza donde hay luz.

Cuando las noches eran frescas, se habría refugiado de buena gana en algún ni-



Juana de Arco (Paul Dubuis) Salón de 1889

do de oropéndola ó de mirlo, si no hubiese sido tan grande. Su traje se componía de un saco viejo de tela, encontrado un día de suerte en el foso del camino; cada primavera lo remendaba con hojas ver-

des, como era bonita y fresca, con mejillas florecientes, habírase confundido aquella vestimenta con el follaje de una rosa. En lo tocante á su sustento, no conocía otro más que las avellanas del bosque y las yerbas del callejón; su gran festín era comer langostas asadas á punto en una hoguerita de yerbas secas. Veis bien que Joselina era la criatura más miserable que imaginar se puede; y si su suerte era ya muy cruel durante la bella estación que pone calor en el aire y frutas en los árboles, figuráos lo que debía ser cuando el cierzo asolaba los avellanos estériles y le helaba la piel al través de sus pingajos de hojas muertas.

Una vez, como regresara de su recolección de avellanas, vió á una hermosa dama con traje de brocado y de pedrerías, salir dentro del follaje de un matorral, era una hada que habló con una voz más dulce que todas las músicas:

—Joselina, porque tienes el corazón tan dulce como encantador el rostro, quiero hacerte una gracia. Veis esta alcancía pequeña que tiene la forma y el color de un clavel abierto? Ella te pertenece. No dejes de poner en su interior todo lo que posees de más precioso. El día en que la rompas te devolverá centuplicado lo que haya recibido.

Tras estas palabras, la hada desapareció como una llama apagada por una ráfaga de viento, y Joselina, que había tenido alguna esperanza al aspecto de la bella dama sintióse más triste que nunca. Aquella no debía de ser una buena hada, no! ¡Había algo más cruel que dar una alcancía á una pobre chicuelita que estaba sin blanca? ¿Qué podía poner en ella, no poseyendo nada? Los finicos ahorros que había hecho eran sus recuerdos de los días sin pan, de las noches sin sueño en el cierzo ó en la nieve. Estuvo á punto de romper entre las piedras aquel presente que se burlaba de ella; pero era tan dulce que hasta temía hacer daño á las cosas malas; melancólicamente se echó á llorar; sus lágrimas caían una á una sobre la alcancía, de tamaño de una flor, parecida á un clavel abierto.

tido de señor. Con los ojos desencajados y la boca abierta, tendía los brazos hacia él, extasiada, y sentía salirse de ella y seguirlo algo que debía ser su corazón! Más ¡ay! el Príncipe se alejó sin haberla visto siquiera. Sola como ántes —más



Juana de Arco, por Cordonier

sola, al haber cesado un instante de estarlo—se desplomó sobre el declive del foso, cerrando los ojos, sin duda para que nadie reemplazase la adorable visión. Cuando volvió á abrirlos, empapados de lágrimas, vió junto á ella la alcancía que se parecía un tanto á los labios entre abiertos. La tomó y con el encarnizamiento desesperado de su vano amor—poniendo su alma en su aliento—la besó con un largo beso! Pero el presente de la hada, bajo la ardiente caricia, no se estremeció más que una piedra tocada por una rosa. Y á partir de aquel día, Joselina conoció tales sufrimientos que nada de lo que había padecido hasta entonces podía comparársele; recordaba como horas felices, los tiempos en que no había sufrido más que hambre y frío; dormirse casi en ayunas, tiritar bajo las ráfagas, no es nada ó es poca cosa; ahora no

Otra vez tuvo una dicha que la hizo más desgraciada aún. Por el camino desierto, el hijo del Rey, de vuelta de una cacería, acertó á pasar, con el gavilán en el puño. Montando un caballo que sacudía sus crines de nieve, vestido de raso con ramajes de oro, el semblante alto á tal punto luminoso de sol que no causaba asombro ver abrirse en él la roja flor de los labios; el Príncipe era tan bello que la mendiga creyó ver á un arcángel ves-

LA ALCANCIA

ignoraba las verdaderas angustias! Pensaba que otras mujeres en la Corte, ilustres y ataviadas—"menos lindas que tú"—desde el espejo de la fuente—podían ver casi á todas horas al bello Príncipe de rostro luminoso; que él se acercaba á ellas, les hablaba, les sonreía; antes de poco tiempo sin duda, alguna hermosa joven llegada de Trebisonda en una litera conducida por un elefante blanco de dorada trompa, se casaría con el hijo del Rey.

Ella, sin embargo, la mendiga del camino sin transeúntes, seguiría viviendo—puesto que es vivir morir un poco todos los días—en aquella soledad, en aquella miseria, lejos de aquél á quien amaba tan

sería amado por la Princesa de Trebisonda, tanto como lo era por ella, pobre niña.

III

Por fin, un día que nevaba, Joselina se decidió á no sufrir más. Ya no tenía fuerzas para resistir tantos tormentos, se arrojaría al lago en medio de la selva; sentiría apenas el frío del agua, estando acostumbrada, como lo estaba, al del aire; tirándose, sosteniéndose apenas, se puso en camino y caminaba tan ligero como podía. Era una mañana gris, bajo el peso de los copos. En medio de la tristeza del suelo blanco, de los árboles deshojados, de los zarzales que se erizaban, de las lontananzas sombrías, nada lucía sino sus cabellos de oro. Hubiérase dicho que ellos conservaban un poco de sol. Caminaba siempre más de prisa. Cuando hubo llegado á orillas del lago, tenía sobre sus harapos, á causa de la nieve, un vestido de novia.

—¡Adiós! —dijo.

—¡Adiós? Sí, á él solo.

Estaba al precipitarse al agua, cuando la hada en traje de brocado y pedrerías, salió de entre las ramas de un zarzal.

—Joselina, ¿por qué deseas morir?

—No sabéis mala hada cuán desgraciada soy? La muerte más horrible será más dulce que la vida.

La hada lanzó una bondadosa risita.

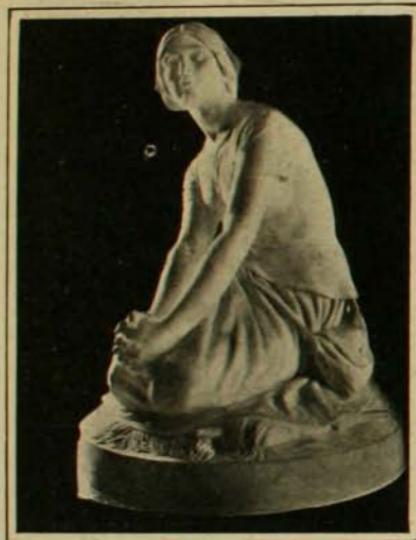
—Antes de ahogarte,—repuso,—deberías por lo menos romper tu alcancía.

—¿Qué sacaría con ello, puesto que siendo tan pobre, no he puesto nada adentro?

—¡No importa! rómpela,—contestó la hada.

Joselina no se atrevió á desobedecer; habiendo sacado de debajo de sus harapos el lúnlí presente, lo rompió contra una piedra.

Entonces, mientras que la selva de invierno se convertía en un magnífico palacio de pórfido, de cielo-rasos de azul, estrellados de oro, el bello hijo del Rey salió de la alcancía hecha añicos, tomó á la mendiga entre sus brazos y la besó en los cabellos, en la frente y en los labios cien veces! Al mismo tiempo le preguntaba si quería aceptarlo por esposo. Y Joselina lloraba de gozo, lloraba aún. Pues la buena alcancía le devolvía centuplicadas—tan fielmente como el beso recibido—las lágrimas de tristeza convertidas en lágrimas de ventura.



Juana de Arco en Donremy, por Enrique Chapu

tiernamente; no lo volvería á ver jamás! La noche de las bodas reales, ella se acostaría en su árbol, sobre una rama, no lejos de las ardillas, y mientras que los esposos se abrazaran por amor, ella mordería de rabia la dura corteza de la encina. ¿De rabia? no. Por más que sufriera, no sentía cólera; su pesar mayor era pensar que el hijo del Rey, quizás, no





Por las Galas de Atenas



ATENAS, la nueva Atenas del rey Jorge y de la reina Olga, la Atenas que ha resucitado de una muerte milenaria, la Atenas libre, fuerte y docta soñada por Byron, hela aquí! En verdad, yo nunca me la figuré tal cual hoy me aparece en mis primeras peregrinaciones callejeras. A fuerza de oír hablar de su esclavijera.

que me rodea, me convenzo de que, si los turcos estuvieron un día aquí, de sus pasos perados ni aún la huella queda.

—¿Ves aquello seis domos minúsculos, allá, en el fondo, al pie de la colina sagrada? —me pregunta Mauricio.

Después de mucho buscarnos, logro verlos.



La familia real de Grecia

tud, la creí vestida á la oriental, con trapos violentos y joyas vistosas. En vano Moréas me decía: "El Atica es el Occidente". Yo no creía en Moréas. En vano Juan Dargos escribfame: "Aquí no verá usted sino un París diminuto y presumtuoso, algo como una Florencia lejana, algo sin carácter ni sabor raro". Yo no creía tampoco á Juan Dargos. Pero, en cambio, hay una estampa del tiempo del romanticismo, que aún ahora me obsesiona cada vez que cierro los párpados. En ella aparece el Acrópolis sublime, con sus templos multillados, lleno de graves, suntuosos y fieros conquistadores otomanos entre bellas esclavas traídas de Corinto y humildes servidores reclutados en todas las islas del Asia Menor. "Los hijos de estos tiranos—dice un rótulo grabado en la margen de la pobre estampa destenida—poblarán la ciudad de donde la hija de Júpiter ha huido". Pero en cuanto abro de nuevo los ojos y veo la vida

Más que domos son unas miserables ampollas de tejas que cubren un caserón chato y amplio.

—Esa mezquita es el único edificio que los turcos le dejaron á Atenas. Es el pago de Santa Sofía. ¡Adá uno da lo que puede. El legado, aunque indigno, no ha sido rechazado por los griegos. Pudiendo destruirlo, lo conservan. Pero como una mezquita, por minúscula que sea, no tendría aquí clientela suficiente, se le buscó otro empleo. Bajo sus domos se hace el pan para la garnición.



La aldea del rey Jorge, en cambio, tiene el aspecto de una gran capital. Aquí la llaman un "Pequeño París". Los pequeños Parises son infinitos e infinitamente variados. Pero, en realidad, es una ciudad elegante, animada, lujosa, limpia, rica y digna. Por ninguna parte un



Olga de Grecia, reina de los helenos

mendigo, ni una tienda sordida, ni un grupo andrajoso. En este sentido, Roma es más oriental que Atenas.

Atenas es occidental, como una ciudad de Francia, como una ciudad de España.

—Parece—me dice Mauricio—una capital de provincia francesa, poblada por españoles.

En el pueblo, realmente, hay algo de orgullo hispánico. Además, el tipo es el mismo. Esos oficiales esbeltos que pasan por la calle del Stade, me parece que los he visto antes en Madrid o en Sevilla. Esos jinetes inmóviles en caballos nerviosos, son mozos andaluces que definen el trote inglés y que saben comprender la belleza del centauro. Esas muchachas...

—No,—me interrumpe mi amigo;—las mujeres son parisenses.

A los que venimos de ciudades creadas por el ardiente capricho de los siglos alrededor de un campanario gótico ó al pie de una ruda fortaleza, la blanca Atenas nos desconcierta en su simetría. Con sólo contemplar su panorama desde las alturas del Ácrópolis, se comprende que esas calles tan rectas, tan iguales, tan simétricas, fueron trazadas por ingenieros más entusiastas de la higiene que del arte. Las amplias avenidas extienden sus líneas paralelas de un extremo a otro, sin desviarse en ningún punto. Las manzanas, todas iguales, son de una ideal uniformidad matemática. De trecho en trecho, un jardincillo pone una nota verde en la impecable blancura del conjunto. Porque la capital del rey Jorge es blanca sin mancha, blanca como un juguete nuevo, blanca cual las aldeas árabes que esconden su pintoresca sordidez bajo la cal inmaculada, blanca, marmórea y reverberante. El mismo asfalto de las calles está cubierto por una capa de polvo que brilla bajo el sol como las arenas lilañas de la playa falieriana. Y se ve que todo es nuevo, que todo está recién hecho, que todo acaba de ser pulido por los albañiles. En ninguna parte surge la huella del tiempo. Las casas más antiguas cuen-

tan medio siglo. Los árboles de los bulevarés apenas han tenido tiempo de acostumbrarse a este suelo. Pero todo esto, que en otro país chocaría con su americanismo tirado a cordel, aquí corresponde a la más sagrada tradición. La Atenas de Otto I, en efecto, fué hecha del mismo modo que la Atenas de Pericles.

Sin originalidad tal vez. Pero es preciso notar que los atenienses actuales tienen la firme convicción de que, en todo, la Grecia del siglo XX no es sino la continuación de la Grecia clásica. —Nuestra lengua—aseguran—puede ser un dialecto infame; pero tiene la ventaja de continuar la lengua de Pindaro.

Con la arquitectura pasa lo propio. Puede que sea poco grandiosa, poco rítmica, poco genial. Puede que sea un simple remedio sin alma. Puede que, tratando de ser sencilla, no haya logrado sino ser pobre. Más eso no importa. En su misma humildad hay un reflejo del gran arte antiguo.

—¿Hablas en broma?—me pregunta mi compañero.

—No—le contestó.—Hablo seriamente; y si no temiera hacerte sonreír, hasta te diría que hablo tiernamente.

Estos esfuerzos por reanudar una tradición gloriosa, me enternecen más a medida que los noto más ingenuos. Las diosas de yeso que vi en las fachadas de las fábricas de cerveza ó en los techos de las estaciones, al llegar a Atenas, y que me hicieron sonreír quince días ha, hoy me inspiran una simpatía muy sincera y muy respetuosa. Las columnatas que me chocaron en un principio, ahora me encantan. Porque cuando un motivo decorativo llega así a generalizarse hasta el punto de que todo un pueblo vé en él la expresión propia de sus ideas estéticas, ese motivo toma la importancia moral de un sentimiento religioso. Las columnas del Museo Nacional, aún siendo copias de antiguos y



Jorge I, rey de Grecia

POR LAS CALLES DE ATENAS

bellos ejemplares, no serían sino un remedio. Más cuando esas mismas columnas aparecen repetidas en cada esquina; cuando las vemos, menos numerosas, pero no menos sencillas, en la fachada de la Universidad; cuando las volvemos a ver, más altas, en el frontón de la Biblioteca; cuando aparecen á nuestra vista en la logia superior de la Escuela Politécnica; cuando las encontramos al subir la escalinata del Congreso; cuando las descubrimos a través de las enramadas del jardín regio, en la terraza de palacio; cuando aún en las casas particulares y en los edificios comerciales se yerguen, siempre esbeltas, siempre blancas, siempre puras, no podemos dejar de estimarlas en conjunto.



Desde que estamos en Atenas realmente, hemos encontrado muchos elementos para darnos cuenta de la vida antigua. En cuanto á la vida moderna, sólo la calle nos la revela con sus increíbles confesiones. Este pueblo vive en la calle.

—Como todos los pueblos—exclama mi amigo.

Este pueblo tiene una encantadora vanidad exterior. No sólo esconde poco, sino que se complace en enseñar sus intimidades. Más no creáis que lo hace con esa sublime desvergüenza de Nápoles, en donde los trapos sucios cuelgan de las ventanas y los trastos inmundos se sacan á la puerta. Nō. En el griego hay un orgullo salvador. Sus casas, como su persona, son limpias y claras. La sordidez del Oriente aquí es desconocida. Una coquetería general pone cortillinas toridas hasta en las más miserables viviendas. Los niños que corren por los polvorientos barrios bajos, diríase que si van descalzos no es por miseria, sino por una travesura. En las mujeres hay siempre algo de adorno, aún en las mujeres que peinan en las fábricas y que ayunan en sus casas. ¡Ah! la vida del pueblo en estas tierras de sol y de arena, no está hecha de abundancia! Pero no importa. El buen humor hace olvidar, y el orgullo hace callar. Fumando los hombres y peinándose las mujeres, pierden la noción de sus dolores. A través de los cristales de las ventanillas no se descubren sino las flores que adornan el altar de la Virgen y el espejo que aguarda las sonrisas femeninas.

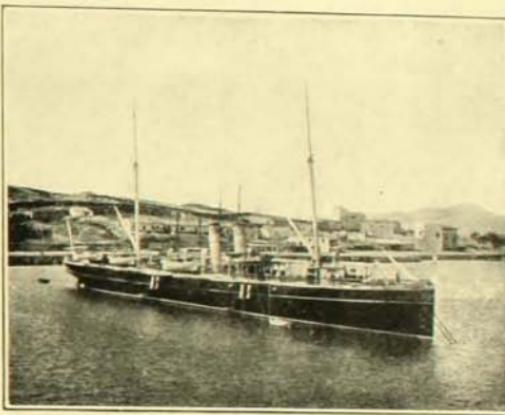


Además, los atenienses no abusan. En todas mis peregrinaciones por las tiendas de curiosidades, no he encontrado un solo comerciante que insista en hacerme comprar lo que no me gusta, ni en hacerme creer lo que no me conviene. Cada vez que he dicho: "esto no es auténtico", se han contentado con volverlo á poner en su sitio, sin sonreír siquiera. Que los que comparan á los helenos con los turcos vengan á admirar esta dignidad desconocida en el Oriente. "¿No os conviene lo que os ofrezco?"—parece pensar el hortera.—Pues dejadlo, que, por eso, no hemos de refutar. Yo guardo mi eloquencia para los debates interesantes del agora ó del café". Y no hay medio de obligarlo á salir de su reserva obsequiosa. Cuando alguno insiste, y jura que no miente, y gesticula, ya se sabe: no es ateniense, ni siquiera es griego, sino italiano, maltés ó turco. El ciudadano de Atenas, recordando que es hijo de Ulises, puede ser muy capaz de utilizarlos el portamonedas; pero de humillarse en inútiles regateos, jamás.

El "preño", que á Mauricio le parece la más útil invención del Occidente, es aquí universal. Hasta los más frívolos adornos femeninos tienen su etiqueta con cifra clara.



Más no sé por qué digo hasta los frívolos adornos", puesto que aquí lo más importante, lo más visible, lo más general, es eso, el adorno. Tien las de comestibles hay pocas. En su sobriedad, esta gente parece no querer ni aún ver las succulentas golosinas que tanto entusiasmo despiertan en Alemania. De lo que se traga, sólo los bombones y los pasteles logran los honores de las grandes vidrieras. Luego, casi todo lo demás que vemos expuesto, es para ornar ó para ostentar. En escaparates dignos de París, entre lindos bibelots y frascos de esencias, las sedas vistosas de los chales fraternizan con las plumas rizadas de los sombreros. Hay rincones llenos de camisillas de batista, bordadas,



El yate real de los soberanos griegos

festoneadas y transparentes, que habrían entusiasmado á Teófilo Gautier. Hay grandes espacios llenos de corbatas claras, de camisas nítidas, de calcetines ligeros, que de seguro hicieron reír con satisfacción á Maurice Barrés, recordándole su época de dandismo británico. Hay de todo lo que se luce, desde el ligero alfiler con su camello antiguo, hasta el terrible abrigo peludo de automovilista. Y lo que me llama la atención no es que haya de todo esto, sino que casi sólo de esto haya.

—Elo indica—me dice Mauricio—que la raya sigue siendo la misma, y que lo único que ha cambiado es la manera de vivir. Como en tiempo de Pericles, los atenienses no piensan más que en satisfacer su gusto de exquisita ostentación y de incurable eloquencia. Por eso, siendo pobres, han llenado de palacios marmóreos su ciudad nueva; por eso han reemplazado el agora, en donde se discute sin fin, por infinitud de cafés; por eso piensan en vestir con elegancia y en ornarse con lujo, sin recordar que no comen sino aceitunas é higos; por eso, aún siendo miserables, lo primero que hacen, al salir de sus casas, es llamar al lustrobotas para que dé brillo al charol querido...

E. GOMEZ CARRILLO





EL mar, como el estómago de un moribundo, todo lo arroja de su seno, lo pequeño y lo grande, cabalgando en el verdoso lomo de la ola...

El mar, lentamente, parece retirarse del rocoso acantilado, y como en templo en ruinas surgen las inmensas peñas abandonadas: sus galerías caprichosas las llenaba el grito del océano que en la calma de la noche parecía sollozar en las sombrías oquedades como la plegaria de una muchedumbre desconsolada... Las gaviotas, bañándose en el nevado polvo de la ola, pasaban de un extremo á otro, como embragándose de espuma y de ruido...

Retiróse el mar, y la roca duerme como una querida despreciada: junto con el sacerdote retiraronse los feligreses, y las gaviotas no volvieron á bañarse en el aliento blanco del madodopoderoso...

Las gaviotas son ya para nosotros una raza muerta: en el cuadro luminoso de nuestra niñez el tiempo ha puesto una mancha de olvido! Ya no nos inquietará el misterio de la vida de la resina de la espuma! No volará ya más nuestra imaginación por cima de la roca á posarse en el aéreo balcón que da al amplio horizonte, ni la veremos atravesar como una flecha el cielo azul para hundirse en el mar! En los días de



QUEDAN muy pocas, sin que nunca se las haya perseguido, han abandonado el regio alcázar de granito que, como una avanzada de la tierra, destruye el impetu del mar: cada año eran menos en el peñón secular; y el último, cuando nuestros ojos expertos de vagabundos de las playas, notaron la ausencia de esa aristocrática princesa, cuyo pecho es espuma limpida y sedosa; y cuyas alas, negro y blanco, forman la ola desplegando su espumoso abanico, en la sombra de la playa solitaria, vagaban solas, internándose en los apacibles recodos de la ribera boscosa del Maule, ó humedecían sus alas en el blanco desbordamiento de espumas de las olas que estallan y desaparecen en crespos hervores nevados: oyóse, una vez y otra, su graznido triste como la soledad y fuerte como la vida, eternamente joven: en el estruendo tonante de la barra, era como la voz de las olas, semejando un grito humano ahogado en la cólera del vendaval.

En el límpido azul de los días de verano, en ese suave é infinito azul de puerto, donde la luz lo impregna todo, haciéndolo refulgente y puro: al cielo más azul, á las rocas y á los montes más sombríos y poderosos y á la espuma más blanca, la gaviota, como un prendedor que sujetan los pliegues de un manto, hace falta en la pureza límpida del cielo: su mancha quieta, suspendida en el aire como un cirrus de nieve, cuyo ojo potente é intenso ve al pecesillo que nada azorado en la hirviante explosión de la ola que estalla, llena nuestra alma de nostálgica tristeza: algo así como la perplejidad del sabio que ve desaparecer del cielo un astro conocido: la gaviota es un astro blanco en el cielo azul de nuestros recuerdos juventiles.

¿A dónde se han ido? ¿Han desaparecido ahí mismo, en su peñón salvaje, tapizado de una alfombra de moluscos, como raza agotada que ha echado ahí las raíces de un recuerdo secular? ¿La bravura del oleaje llegaba hasta el descubierto balcón de su morada señorial, y han tendido el vuelo hacia el sur buscando una roca más alta y solitaria donde colgar su marino alefazar? Si mueren lá dónde caen sus cuerpos que nunca se han visto un cadáver en la playa?

tempestad, cuando el mar se enfurece con el llanto de los cielos, su pupila inmóvil y fría como una piedra preciosa, si no penetra el misterio de la tormenta, la resiste serena como un marinero parada en un torreón de granito, adonde la cólera del mar intenta subir con escalas de espuma!

Las gaviotas es ya para nosotros una raza muerta: en su castillo de marina arquitectura, reina la tristeza de un cementerio: ahora comienzan á llegar bandadas de patos, esos pájaros plebeyos, de patas rojas y de vientre gris, tontos y cobardes: antes de abatir el vuelo sobre el agudo promontorio, mueven su cabeza redonda, temiendo encontrarse con su mortal enemiga, el ave noble y blanca que ama su roca, y la defiende temeraria y arrebataba como si fuera un aliado Quijote de las olas!

El misterio ha abierto sus alas, y ha lanzado el vuelo hacia el olvido: nunca más perturbará nuestro cerebro de niños el punzante deseo de saber como viven las gaviotas en la peña sombría que como un alma noble resiste la cólera blanca del océano.

M. LATORRE COURT
Constitución, 1908.



EL MARIDO



COMIAMOS esa noche en casa de ese fastuoso James Runciman, á quien sus cientos de millones no han podido estirparle el aspecto de guardián de puercos. Con sus ojos inflamados, sus mandíbulas de hiena y su voz desarmónica, no es un mal sujeto, después de todo. Este aventurero que confundiría a Rembrandt con una imagen de Epinal tiene gusto refinado en dos cosas: en la belleza femenina y en las flores. En su amplio comedor se verán siempre orquídeas maravillosas y admirables rostros femeninos. Por supuesto que no faltaban estos elementos la noche en que nosotros cenábamos en su casa. Se encontraba allí todo lo que hay de más vaporoso en el jardín de las rubias y lo de más perturbador que pudiera haber en el de las morenas. Pero entre tanta maravilla, una norte-americana brillaba al lado de sus compañeras como la estrella Sirius entre las constelaciones.

Había en ella rasgos que delataban mezcla de razas: su rostro tenía expresiones tan perfectas y vivas que hacía recordar las españolas, y por momentos aparecía como una perfecta anglo-sajona, pero una anglo-sajona de boca pequeña y dientes afilados como pequeños cuchillos de nácar.

Llevaba una toilette de velos blancos con aplicaciones de encajes de Irlanda y en la garganta un collar de perlas que hubiera podido rivalizar en esplendor al famoso de la emperatriz Eugenia. A su lado aparecía haciendo extraño contraste con su persona un hombre mal vestido, de unos treinta y cinco años y sin ningún

rasgo sobresaliente, á no ser unos ojos energéticos y serenos, uno de esos ojos que no se turban jamás ante circunstancia alguna de la vida.

—¿Quién es esa mujer? —pregunté á mi vecino de mesa. — Y por qué se deja acompañar por semejante hombre?

—Esa dama es la señora Debray —respondió mi amigo— y el hombre es su marido.

—Tiene toda la apariencia de un pobre...

—Y lo es.

—Pero su mujer lleva quinientos mil francos de perlas en el cuello...

—En efecto, la señora Debray, cuyo nombre de soltera fué Williamson, es inmensamente rica. Goza de una renta que pasa de cinco millones, mientras él, debido á no sé qué invento de mecanica, ha podido reunir apenas unos cuatro mil francos, y todavía, invierte la mitad en investigaciones científicas...

—Es decir que no desea aceptar nada de su mujer?

—Usted lo ha dicho, Debray no quiere siquiera comer en la misma mesa que ella, ni aprovechar el menor servicio de sus criados. Vive en una guardilla y recibe los cuidados de una sirvienta de alquiler... Por la noche, tan solo, consiente ocupar el mismo cuarto que esta encantadora criatura, por quien es amado hasta el punto que sería capaz de poner fuego á Nueva York por complacerlo.

—¿Qué ha hecho él para merecer semejante cariño? Porque, al fin de cuentas, no es ni muy buen mozo... ni siquiera joven... quizás sea un hombre de genio?

—Tampoco. Es inteligente, verdad, pero no pasa de ser un sabio de cuarto orden.

—Entonces?

—La cuestión es que Debray satisface el programa de miss Williamson... Le contaré la historia en el salón de fumar.

¶
—Cuando miss Williamson—comenzó mi

amigo—heredó de su tío, Mr. P. W. Brigewater, la pequeña suma de treinta millones de dollars, ó sea, ciento cincuenta millones de francos, su primer pensamiento fué el de buscar marido. Como ya os lo he dicho, tenía ella un programa. Este programa comprendía dos artículos principales que los acontecimientos os lo indicarán á su debido tiempo.

Creyó miss Williamson que la empresa no le costaría más que ligeras dificultades, pero había ya recorrido, de incógnita, la mayor parte de Europa y no encontraba, á pesar de su belleza fabulosa, al hombre de quien esperaba la felicidad.

Comenzaba á perder las esperanzas cuando un buen día tocó con la ciudad de Dijon y fué á parar al pequeño hotel de las Cuatro Coronas de Cobre, en donde obtuvo una modesta mesa de hotel á razón de 2 francos 25 céntimos por comida. Fué ahí donde conoció á Debray. Le agració á miss Arabella y en cuanto á él, fué presa del delirio que esta divina creatura excitaba en todos los hombres. Ella lo animó en sus asiduidades, aceptó de buen grado ser su vecina de mesa, y en el pequeño jardín del hotel, sentada á la sombra de una encina secular, lo escuchaba dulcemente por las tardes de un bello mes de Julio. Informaciones fidedignas le hicieron saber que Debray poseía por todo caudal una casa de valor de treinta mil francos, heredada de su padre.

Un día que estaban solos en el fondo del pequeño jardín y que él se mostraba más que de costumbre ardiente y tierno, ella dejó escapar un suspiro, y dijo:

—Amigo mío... no os he dicho la verdad... yo no soy soltera... estoy casada... Es preciso que parta dentro de ocho días!

Debray se puso pálido como las nubes que cruzaban por el cielo azul mientras ella proseguía con acento melancólico:

—Sí... debo partir dentro de ocho días... y no estoy segura si sea para el otro mundo... porque he cometido una grave falta... he jugado en Aix-les-Bains... he perdido veinticinco mil francos que me había confiado mi marido.

Había ido transformándose gradualmente su voz melancólica en vez desesperada: utilizaba las lecciones recibidas en el curso de comedia de miss Littleturle, en Minneapolis, para dar la perfecta expresión dramática. Todo ello impresionó profundamente á Debray que la escuchaba en silencio y que respondió pocas palabras. La joven no lo vió durante todo el día siguiente, pero al subsiguiente, reapareció pidiendo una entrevista, y dijo, teniéndole un grueso paquete:

—No me rechacéis... la idea de que podríais correr un peligro y que, pudiéndolo, no hubiera salvado, me traería ideas de suicidio...

Ella cogió el paquete con un grito de júbilo, lo deslizó en su pecho y replicó:

—Venga usted á la una... iremos al campo juntos...

Recorrieron en coche una parte de los

alrededores de Dijon cuya belleza es dignificable. Contemplaron un milagroso crepúsculo mientras se les preparaba de comer, en un albergue de apariencia rústica y antigua. El haber pasado algunas horas junto á ella llenaba de delirio la cabeza de Debray. Ella misma parecía un poco perturbada. Y como caminaban por la ribera de un estanque, que semejaba un enorme brasero mediante los reflejos del sol poniente, ella murmuró:

—Creo que me amáis... yo misma siento por vos algo que no había sentido por nadie... Pero, soy singularmente desconfiada... Me parecería siempre que podríais revelar este amoroso secreto que media entre ambos, si no tuviera un arma contra vos... ¿Queréis darme esa arma, cualquier que ella sea?

El izó violentamente los hombros. Una embriaguez extraordinaria hacía palidecer su semblante. Exclamó:

—Entonces no habéis comprendido aún que mi vida estará de sobra en el mundo si no obtengo el milagro de una prueba de vuestro amor?

—¡Veremos! —dijo ella.

Y lo condujo audazmente á una sala del albergue, en donde hizo servir la comida e hizo traer tinta y papel.

—Si no habéis dicho más de lo que sentíais, escribid y firmad lo que os voy á dictar... Si no lo podéis hacer, quedaremos siempre buenos amigos.

Y dictó:

“Reconozco haber robado á la señora de Bedford la suma de diez mil francos”.

El encontró sin duda la cosa bastante extraña, bastante cruel, pero escribió, con mano segura, sin una vacilación; firmó y extendió el papel. Miss Williamson lo hizo desaparecer en su pecho á hacer compañía á los veinte mil francos, y después, echando los brazos con violenta ternura alrededor del cuello de Debray, unió su boca á la boca del joven, murmurando suavemente:

—Os lo habfa prometido, darling, que os entregaría mi corazón... y soy vuestra, en realidad... pero como esposa, sin ser infiel á nadie... porque mi matrimonio no es más que una impostura.

Tal es la historia que Mme. Debray ha tenido la imprudencia de contar á una amiga segura y discreta, en el momento de partir para una pequeña vuelta alrededor del mundo. No podría asegurar cuál de los dos, la multimillonaria ó el marido pobre, es el más feliz: lo son ambos en extremo.

—Ella debe, sin embargo, sufrir un poco de verlo mal alojado, mal vestido, en el seno mismo de su enorme lujo?

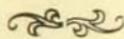
—No mucho... Los que conocen á Debray saben que ama ese contraste... Ella lo sabe mejor que nadie. Y después de todo, ¿qué prueba perpétua de amor... qué mejor novela cotidiana para una joven naturalmente romántica?



Vistas de Bolivia



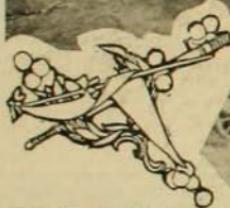
Valle grande, capital de la sub-prefectura d el mismo nombre



Una riña de gallos



PENCO



III



IV



V

1. Batallón de los pies desnudos.—2. Refrescada; por el baño matinal.—3. La vida es corta, aprovecharla jugando.—4. Señor fotógrafo, tenga usted compasión. ¡No nos saque así!...—5. Suponte tú que la temporada se acaba y no logro todavía una declaración formal... hay que mover bien los ojos!

MIS NOCHES por Ataliva Herrera

NOCTURNO VI

La Virgen

Get thee to a nunnery; why wouldst thou à breeder of sinners?... We are arrant knaves, all; believe none of us. Go thy ways to a nunnery!...

HAMLET

Y en el claustro callado y sombrío,
temblando de frío,
está alzando la virgen piadosa
plegaría amorosa.

Matizado de sangre inocente
el cuerpo doliente,
y más pura que el lirio del valle
su púdico talle,

Va ceñido de rudos sayales
y vuelca & raudales
de su llanto el bendito tesoro,
y en cállices de oro,

Cual rescate por alma enlodada,
ofrenda sagrada,
lo presenta á su Dios de pureza
de eterna belleza.

;Pobre virgen, que ha huido del mundo!
un duelo profundo,
infinito ha llevado en el alma,
y busca la calma.

Del hogar las serenas delicias,
las dulces caricias,
y del mundo los gratos placeres
los seres, los seres,

Vinculados por sangre á sus venas
con fuertes cadenas;
de sus días los tenues albores
de ardientes amores;

Primavera que empieza, florida,
la flor de la vida,
un empredo de amantes pasiones,
Edén de ilusiones:

;Todo, todo fanática olvida,
de su amor suicida!
Y cortando sus crenchas de oro,
al canto del coro,

De rodillas el hábito besa,
y en santa promesa,
dona á Dios su extremada hermosura:
;Divina locura!

Se extinguíó del salterio el acento:
ya está en el convento!
Y sus carnes macera el clínic,
cruento suplicio!

Están blancas sus tiernas mejillas
que eran granadillas
;Pobre rosa tan pronto agostada
por ráfaga helada!

;Azucena tan pronto marchita
por cierzo que agita!
Bella aurora que nace fulgente
y ya es sol poniente!

Y en el claustro su fe sólo espera
la hora postrera.

y elevando plegarías de fuego,
en ardiente ruego,

Por las almas que cruzan el mundo,
plélago profundo,
;Ay! las noches las pasa en su lecho
hiriéndose el pecho!

NOCTURNO VII

La orgía

*Dum loquimur fugerit invida
Actas. Carpe diem, quam minime credula posteri.*

HORACIO

Los tintes apuntan del cercano día,
y aún se oye el murmullo de estruendosa orgía.

Y Baco, risueño, la fiesta preside,
rey de los festines, su trono reside

En medio de gentes que risas levantan,
que beben y engullen y bailan y cantan.

Añejos que inspiran corren á raudales
en las alegrías de las bacanales;

Y chocan las copas del festín sonoro,
se llenan de vino los cállices de oro,

De champagne alegre, de ricos burdeos,
que incendian el alma de ignotos deseos.

Cual ruido continuo de abejas que zumban,
en horas de calma los gritos retumban,

Turbando el silencio de noche callada
el vulgo que ríe, la chusma embriagada.

La turba al influjo de Baco se inspira,
la razón se pierde, la mente delira;

Y hay raptos fugaces de extraña locura,
y muecas satánicas que infunden pavura,

Informes fantasmales de ardientes pasiones,
que giran en grupos de negras visiones.

NOCTURNO VIII

Ráfagas!

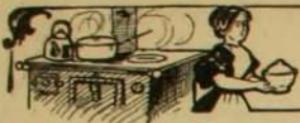
Cuando en las noches del frío invierno
oigo gemir
á mi ventana, donde se estrella
racha sutil:

Pienso en las sombras inexploradas
del porvenir;
pienso en la nada del ultra-tumba
con frenesi.

Pavura insólita súbito crece
dentro de mí;
tiemblan mis huesos; de horror la sangre
la escucho hervir.

;Horribles celos, celos de muerte
brotan en mí;
y hasta aborrezo las horas plácidas
del existir!...

Pero en tus brazos remedadores
de albo marfil;
;Ay! en tus brazos, alma de mi alma,
bello es morir!



COCINA

TODAS las recetas que ofrezco hoy á las amables lectoras del Zig-Zag, son genuinas del famoso cocinero francés, Brillat-Savarria. Hoy les envío un Menú de almuerzo.

MENÚ.—Huevos á la bourgeoise.—Mollejas de ternera á la lionesa.—Hígados de ave en brochetas.—Congrio á la maître d'hotel.—Chuletas de cordero á la inglesa.—Postre: Flan de coco.

Huevos.—Se untá una cucharada de mantequilla; se le ponen pedazos de pan sin torteza y cortados muy delgados. Sobre cada pedazo de pan se ponen una tajadita muy fina de queso, y ahí se le quiebran los huevos que se quiera y sobre cada uno se pone un poco de mantequilla derretida y leche. Se pone al horno.

Mollejas.—Se dejan tres mollejas de ternera en agua y vinagre por tres horas y después de cuecen; se tiene media libra de carne salada, se corta en tiritas y se ponen en una cacerola para que sueden; cuando estén casi cocidas se les añaden las mollejas, se dejan dorar, se les espolvorea una cucharadita de harina, media copa de vino tinto y una taza de caldo, sal y pimienta. (Si se quiere se le pondrá un medio diente de ajo). Se la deja á fuego lento que consuma. Se sirven con papas fritas ó verduras.

Brochetas.—Se cuecen un poco los hígados, se sacan y se secan en una servilleta; de cada hígado se sacan tres pedazos. Se cortan cuadrados de tocino, se ensartan en una brocheta un pedazo de tocino y otro de hígado hasta que entren todos. Se le revuelve en comino, sal, pimienta. Se colocan en una sartén, en la que se habrá frito media cucharadita de cebolla en mantequilla y se dejan al fuego por 8 minutos. Se sacan de las brochetas y se les pone mantequilla derretida, perejil picado y unas gotas de limón. Se sirven con "papas paja".

Congrio.—Se pela el congrio, se le sacan los filetes que se colocarán en una fuente, se les pondrá jugo de limón, mantequilla y perejil picado, se mete á un horno muy caliente por diez minutos. Se sirve con papas alrededor.

Chuletas.—Se compran las chuletas, preparadas, se ponen en una sartén con una cucharadita de mantequilla; cuando ya estén asadas, se sacan las chuletas y en la misma sartén se pone una cucharadita de harina, media cucharadita de chalota picada, una de mostaza francesa y caldo con jugo (una taza) se deja esto reducir y con la salsa se cubren las chuletas. Se sirven con verduras.

Bud'n.—Se baten ocho yemas de huevo con azúcar hasta dejarlas blancas; se les agrega seis claras batidas como para merengue; y un coco rayado. Se acaramela

un molde que se llenará con esta mezcla y se hará cocer al baño maría.

Respuestas

Primera pregunta.—Señorita Marfa, San Bernardo.—¿Cómo se hace un buen cocha-yuyo?

R.—Se cuecen papas, zapallos, un pedazo de cebolla en agua sazonada con sal y pimienta. Aparte se cuece el cocha-yuyo después de remojarlo un buen rato; se corta muy fino, se fríe en color con un poco de cebolla; se le agrega tomate picado fresco ó salsa de tomate. Se bota el agua en que se han cocido las papas y demás, se une todo, se le añade color y se deja á fuego lento.

Segunda pregunta.—Una ignorante, Ranagua.—¿Cómo se hace el pastel de cabeza de cordero?

R.—Ingredientes: una cabeza de cordero, media libra de tocino, pimienta, sal y dos huevos duros.

Se cuece la cabeza de cordero y cuando ya está bien cocida se le quita la carne; la lengua y los sesos. La carne se muele muy bien, la lengua se corta en tajadas, se une la carne y el tocino molidos y se arregla en una fuente por capas: una de la carne molida y otra de lengua y otra de tajadas de huevo, duros. Despues de haber entrado todo el material se rocia con una media copa de alcohol y se cubrirá con una capa de maza, hecha de la manera siguiente: á media libra de harina un cuarto de libra de mantequilla, media cucharada de polvos de levadura, una taza de agua fría y dos claras de huevo, se batirán las claras con la sal, ya cuando esté bien firme se le va uniendo la harina poco á poco; se le agregan los polvos de levadura y el agua, se urlerea la masa, se divide la mantequilla en tres partes y se une una parte á la masa urlereada, se dobla en tres se estiende y se vuelve á hacer la misma operación con los dos pedazos restantes. Se cubre con esta masa el pastel y se pone al horno. Se sirve este pastel frío ó caliente.

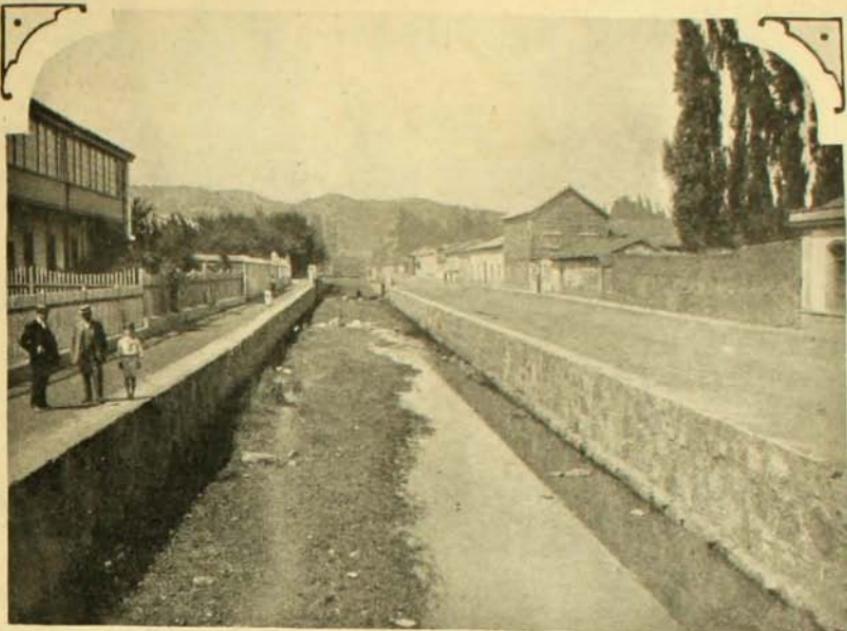
Tercera pregunta.—Señora Constanza, Viña del Mar.—¿Cómo se preparan los helados de chocolate?

R.—Se hace una crema con dos litros de leche, vainilla, media libra de chocolate fino, azúcar, dos cucharadas de harina de maíz y cinco yemas de huevo batidas. A medio cuajar se le añade á ésto una taza de crema de Chantilly. Se cuaja, se amolda.

No me es posible contestar hoy más preguntas, pero en el próximo número del Zig-Zag me daré el gusto de hacerlo guardando el orden en que me han sido hechas.—Con saludos cariñosos, á mis amables lectoras.

CATALINA

PENCO



En la ciudad de Penco. Canal hecho con fondos municipales

En la playa de Penco

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Cuáles son las condecoraciones ó órdenes de los diversos países americanos?—R. Lopez—Rengo.

R.—Estados Unidos: Medalla de Honor y Medallas de Salvamentos.

Bolivia: Cruz de Colón y Orden de la Legión de Honor de Bolívar.

Brasil: Orden Imperial de la Cruz del Sur, Orden de Pedro I, Orden Imperial de la Rosa, Orden de Cristóbal Colón, Medalla del Mérito.

Méjico: Orden de Nuestra Señora de Guadalupe, Orden del Águila Mexicana, Medalla del Valor, Orden de San Carlos (para señoritas).

Paraguay: Orden del Mérito.

Perú: Cordón de Honor.

Venezuela: Orden del Busto del Libertador, Orden del Mérito, Medalla de Instrucción Pública, Legión de la Defensa Nacional.

C.—¿Cómo puede impedirse que las gallinas se coman sus propios huevos?—Campesino.—Lo Espejo.

R.—Como las gallinas se comen los huevos por la necesidad que, en determinadas ocasiones, sienten de comer alimentos ricos en sustancias químicas que se encuentran en las cáscaras, el remedio consiste en proporcionarles las sustancias que buscan. Una autorizada revista americana aconseja poner al alcance de las gallinas polvos de carbonato de cal mezclados con afrecho ó bien reunir todas las cáscaras de huevo que se pueda, pulverizarlas, sacar ese polvo y mezclarlo con el alimento.

C.—Necesito hacer un viaje á Bolivia, vía Antofagasta, y conocer los itinerarios del ferrocarril á Oruro.—P. Puelma.—Linderos.

R.—Corre diariamente, menos los Domingos, un tren mixto que sale de Antofagasta á las 7.10 A. M. y llega á la estación La Negra á las 8.43 A. M. y otro, mixto también, que sale de Antofagasta á las 7.50 A. M. y llega á La Negra á las 9.23 A. M. El primero de estos trenes no pasa de dicha estación, el segundo continúa el viaje á Oruro, pasando por la estación Cuevita á las 11.32 A. M., en donde los pasajeros tienen veinte minutos para almorcáz. Este tren llega á Calama á las 6.30 P. M. y sale el día siguiente á las 6 A. M.; pasa por San Pedro á las 9.17 A. M. en donde se dan veinte minutos para almorcáz y llega á Uyuni á las 8.21 P. M. saliendo el día siguiente á las 7.25 A. M., pasa por Sevaruyo á las 12.35 P. M. teniendo ahí veinte minutos para almorcáz y llega por fin á Oruro á las 6 P. M.

Los días Lunes, Martes y Miércoles, hay tren nocturno de pasajeros de subida y los Jueves, Viernes y Sábado de bajada.

C.—¿Qué materiales de construcción deben emplearse en países, como Chile, expuestos á frecuentes temblores?—Loredan.—Santiago.

R.—Con motivo del terremoto de Calabria, los ingenieros europeos han dedicado preferente atención á estudiar este problema. La conclusión más generalmente aceptada es la de que deben abandonarse las construcciones de cal y

ladrillo y de cal y piedra. El conde Montessus de Ballore, después de prolíficas observaciones, aconseja las construcciones de fierro. Los norteamericanos reedifican á San Francisco de California empleando de preferencia las construcciones con armazón de acero y de cemento armado.

C.—¿Cuál es el límite norte de Tacna y Arica?—Chileno.—Taltal.

R.—El tratado de Ancón en su artículo 3.º dice: "El territorio de las provincias de Tacna y Arica, que limita por el norte con el río Sama, desde su nacimiento en las cordilleras limítrofes con Bolivia hasta su desembocadura en el mar..." Pero, el río Sama no nace de las cordilleras limítrofes con Bolivia, y ha habido discrepancias respecto á cuál de los afluentes del Sama debe considerarse como nacimiento de este río.

Sin embargo, el gobierno de Chile, al fijar por el decreto de 3 de Noviembre de 1885 los límites de las subdelegaciones del departamento de Tacna, incluyó en éste las de Tarata y Falca, dando aquella por límite "al Norte, el río y quebrada de Chaspaya, que es el mismo río de Sama... al Este, las fronteras de la República de Bolivia y el departamento de Puno en el Perú..."

Antes del tratado de Ancón y de este decreto, Chile estaba ya en posesión del territorio designado en él, y las autoridades de Chile habían establecido en Tarata un cantón militar. "Fue entonces, en 1883-84", dice el intendente de Tacna en un Memorándum fechado el 5 de Noviembre de 1897 "que el jefe militar de Tarata, fijó los límites generales de la provincia de Tacna por el Norte, ocupando á Ticaco, Sitajara y Yauco, y designando como raya fronteriza el curso del río Chaspaya ó Salado desde su origen en las cordilleras de Yauco, las más próximas á la frontera Perú-Boliviana. Estas indicaciones, continúa el intendente, sirvieron para fijar en definitiva los límites de la provincia de Tacna, en la forma que expresa el tratado de Ancón".

C.—¿Es de legítima procedencia el café que aquí consumimos como producto de Costa Rica? Hago esta pregunta porque tengo noticias de que se nos engaña.—Leopoldo Vega.—Valparaíso.

R.—Difícil es una respuesta segura. Pero, puede decirse que la mayor parte del café llamado de Costa Rica, no es legítimo y procede de otros países centro-americanos cuya producción es de inferior calidad. No hace muchos años, el cónsul de Chile hacía notar que la aduana costa ricense anotaba como exportadas a Chile las siguientes cantidades:

1898	1,366 kilogramos
1899	7,224

En cambio la aduana chilena anotaba como café importado de Costa Rica:

1898	146,471 kilogramos
1899	206,582

El cónsul agregaba:

"Es evidente que en esto hay un error, el cual proviene, sin duda, de que los comerciantes in-

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS.

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RAJAS Y IODADO
DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA

LOS
NIÑOS

PARA

LOS
ADULTOS



En todas las Farmacias

VENTA AL POR MAYOR.
8, Rue Vivienne, PARIS.

CAPSULAS
DE
QUININA
DE
PELLETIER

Las Cápsulas
de Quinina de Pelletier
son soberanas contra
las Fiebres, las Jaquecas,
las Neuralgias, la Influenza,
los Retrasos y la Grippe.

Todas
Farmacias



JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las
enfermedades del pecho, es de eficacia segura
en las Toses, Resfriados, Catarros,
Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.

En todas las farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

*

UNA ACADEMIA DE ORATORIA

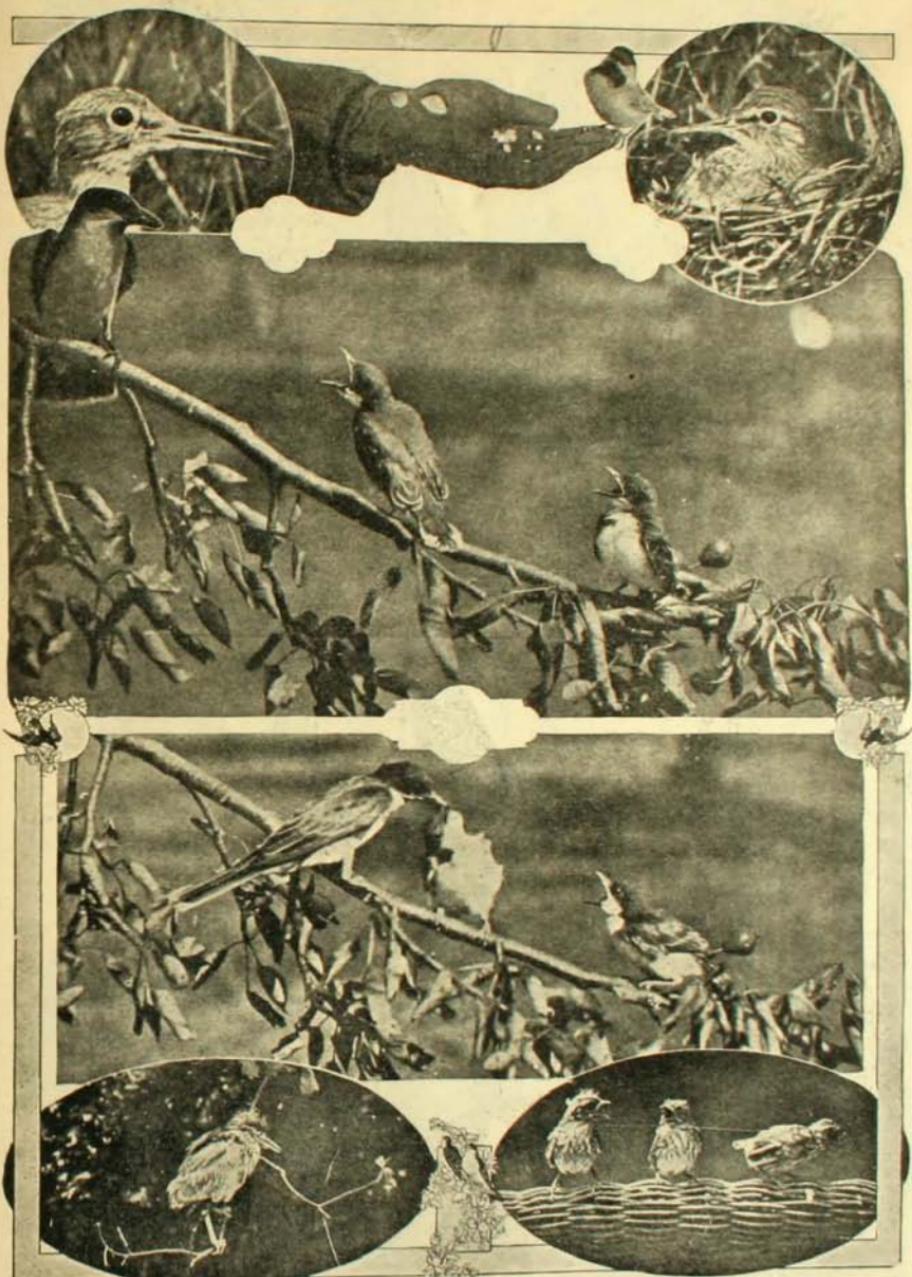
SAGRADA EVANGELICA



NO hace mucho se ha formado en Norte-América una academia de oratoria sagrada evangélica dirigida por mujeres.

La mujer, dicen los sostenedores de la igualdad de condición de ambos sexos, está en condiciones de dedicarse á esta enseñanza tan bien como puede hacerlo el hombre, aún más, la sensibilidad exquisita de la mujer quizás la facultad para desempeñar mejor que el hombre en la cátedra de declamación. Al efecto los resultados de esta academia hasta ahora son bastante buenos al decir de algunos. Damos aquí algunas curiosas fotografías tomadas durante una clase de declamación. El retrato del centro corresponde á uno de los más aventajados discípulos.

EMOCIONES SORPRENDIDAS POR EL OBJETIVO
LAS AVECILLAS Y EL KODACK



UNA verdadera sorpresa constituyó, en la Exposición Zoológica neoyorkina de este año, la serie de fotografías de pájaros que se exhibieron por un aficionado. En ellas aparecían de

manifesto las diversas y amorosas impresiones que el objetivo acusaba á las avecillas. Expresiones de dolor, ira, alegría... Damos aquí algunas de esas fotografías.

UN SOMBRERO HEROICO



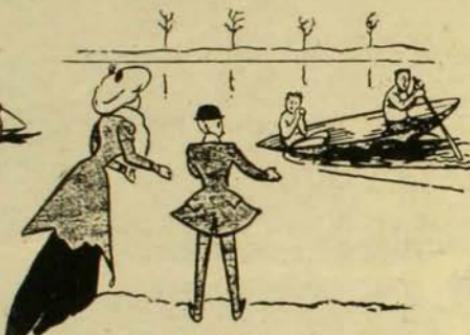
1. Misiá Teresita se pasea tranquilamente junto á la orilla de la apacible laguna del parque (se le ha llenado de agua "ad hoc" para los efectos de este cuento).



2. Su marido le llama súbitamente la atención hacia dos infelices bogadores cuya barca ha zozobrado. Ella de vivísima imaginación se saca su gran sombrero-balsa.



3. Y lo arroja como salvavidas á los infelices naufragos.



4. Que montan en él y alcanzan salvos y felices la orilla.

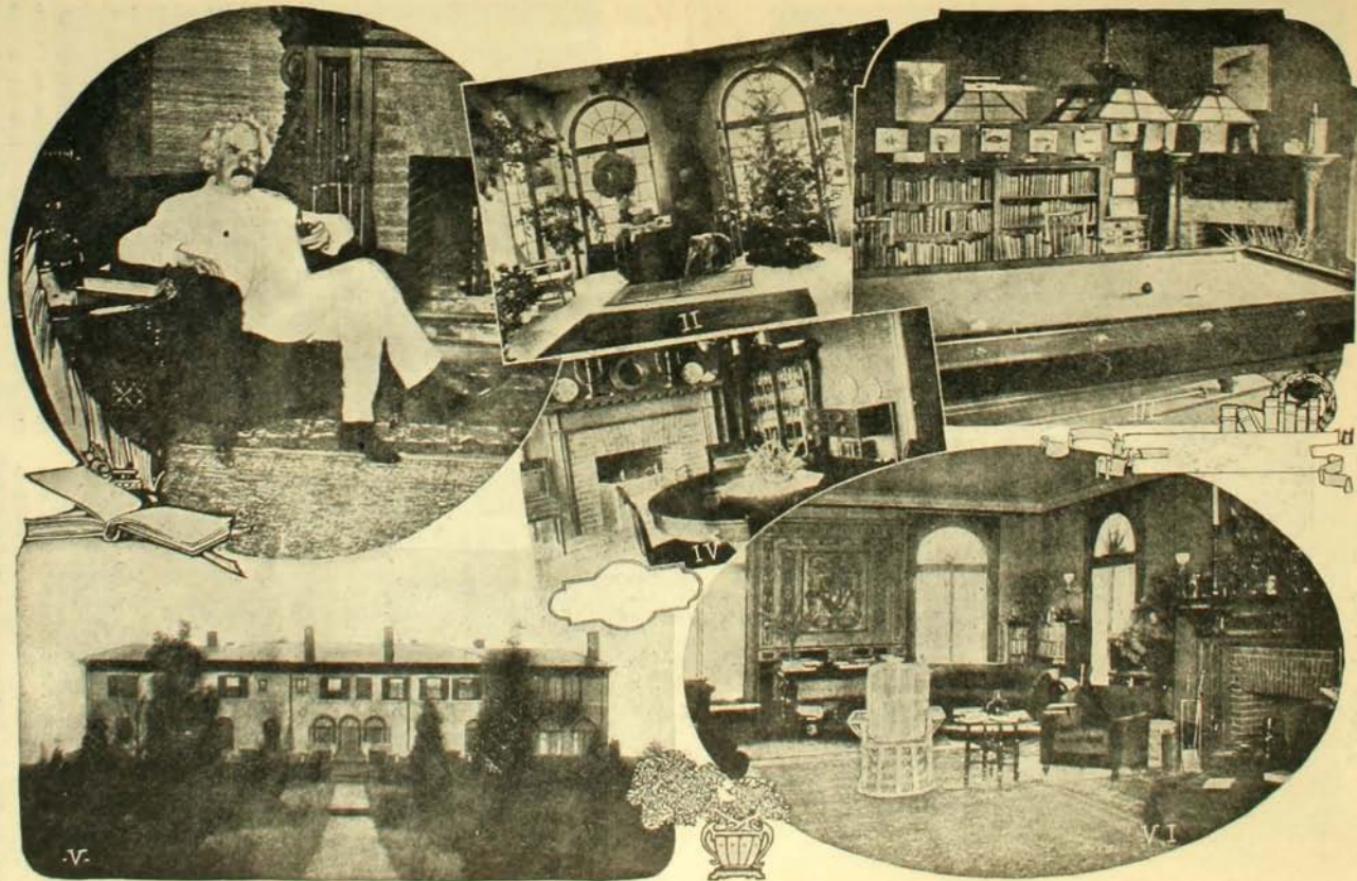


5. Misiá Teresita es conducida en alas de la admiración popular al Tribunal de Recompensas (también creado "ad hoc") y recibe de manos del Presidente una medalla conmemorativa de su hazaña.



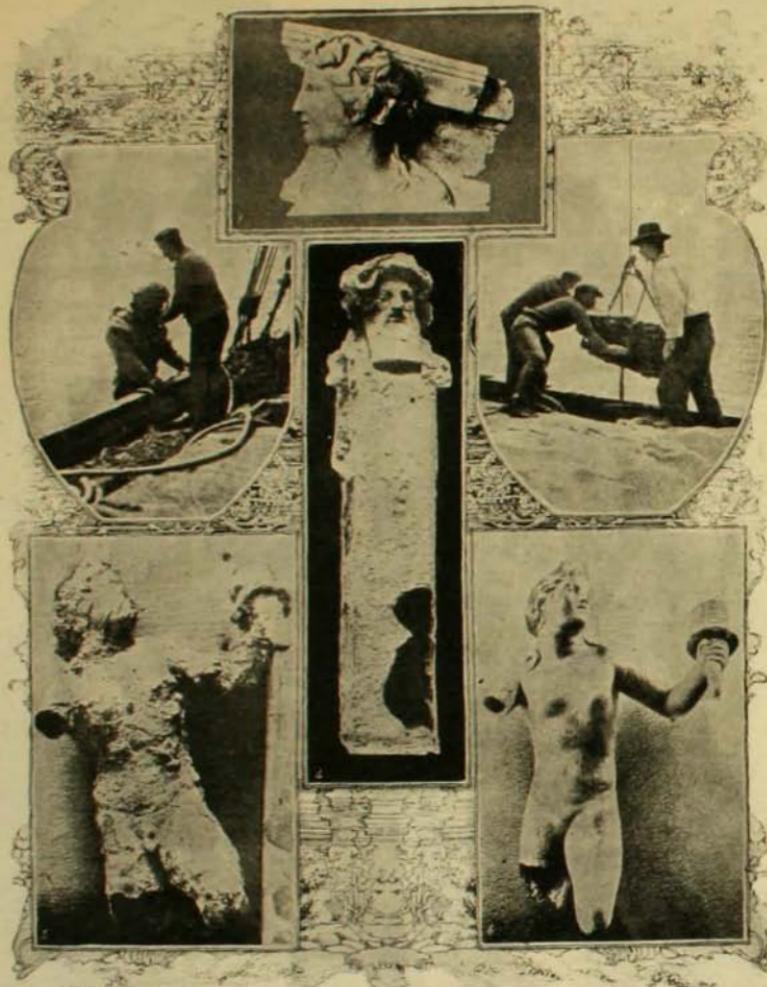
6. Se cala luego el sombrero y se va con su novio y he ahí que brinda á todas las de su sexo un nuevo y poderoso argumento en pro de los sombreros balsas.

INTIMIDADES DE "MARK TWAIN"



1. Mark Twain en su nueva residencia de Redding en Connect.—2. Estancia bañada por el sol.—3. Sala del billar.—4. Un rincón del comedor.—5. Vista exterior de Stormfield, la nueva casa del escritor en Redding.—6. Una parte del escritorio

2,000 ANOS EN EL FONDO DEL MAR



UN navio griego zarpo hace tiempo de Tunisia, puerto de Madea, para pescar esponjas. Resultado de esta excursión fué una curiosa leyenda que pronto se esparció por toda Europa. Esta consistía en que los buzos habían encontrado en vez de esponjas gigantes dormidos en el fondo del mar. La Sociedad de Preservación de Antigüedades Griegas tomó á su cargo el trabajo de desenmarañar la verdad de esta leyenda y al efecto pudo extraer del fondo del mar las curiosísimas y preciosas antigüedades que aquí reproducimos.

Las esculturas estaban junto á los pedazos de un barco naufragio que debió haber zozobrado hace no menos de dos mil años.

Entre las obras descubiertas figura una estatua de bronce de Eros que se cree sea una reproducción de la de Praxíteles y otra de Eros con la lámpara y el aceitero.

La pilastra con la cabeza de Dionisio lleva la firma del escultor Boethus de Calcedonia que vivió 200 años antes de la era cristiana y es mencionado por Plinio y diversos escritores.

DESPUES DE LA DECLARACION
DE AMOR

NO ES NADA



—Ernestito, muéstrale al señor Luis la puerta.
El señor Luis (con desenfado). —Gracias, señorita, ya la he visto.

•
MENDIGO ARISTOCRATICO



Sra. —Voy a dar á usted cinco centavos, no porque crea que usted los necesita, sino porque quiero darme el placer de regalárselos.

El mendigo. —Gracias, señora, no otorgo placeres por tan bajo precio.

el instante en que dà un salto sobre el agua



—Estás enfermo, Pepito.

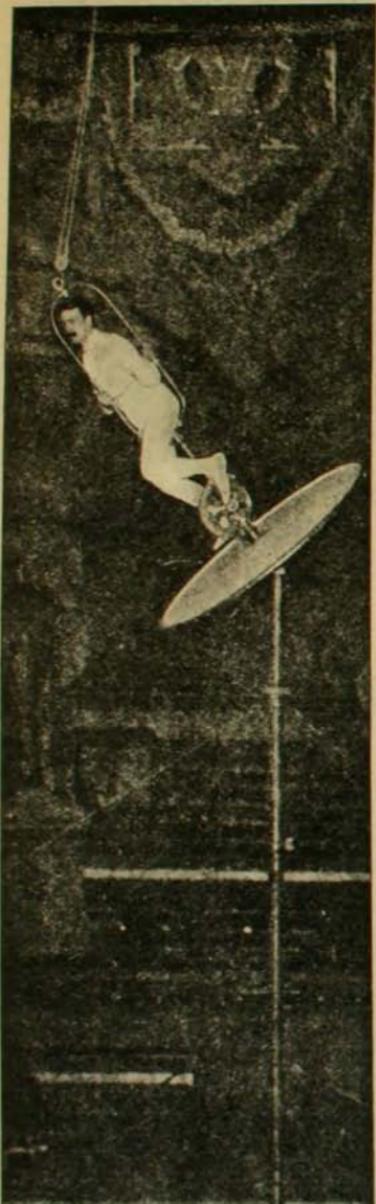
—No, niñas, si no es nada; lo único que ha habido es una apuesta que hice con Juanito para ver quien de los dos come más nisperos en un día.

•
DESPUES DEL CHOQUE



—Oiga usted, inspector, ustededes faltan bárbaramente á su compromiso, pues á mí me dijeron que este tren me conduciría á París sin tropiezo de ningún jénero. Si hubiese sabido esto no lo habría tomado.

NUEVA PRUEBA DE
ACROBATISMO



El giroscopio humano. La tecaña de este equilibrio es exactamente la del trompo

RENCOROSO HASTA LA MUERTE



Mr. Jenkins.—Oiga, usted, bombero, ¿salvó usted a mi suegra?
Bombero.—Sí, señor, está sana y salva.
Mr. Jenkins.—Entonces yo me quedo aquí.

— FUNDICION ARTISTICA —
Industrial de Bronce

Teléfono Inglés 1971 — Calle Bilbao 225

ROBERTO NEGRI

ESCLUTURA Y CINCELADURA. - FABRICA DE LAMPARAS
DE TODO ESTILO Y CLASE. - BRONCERIA EN GENERAL A
VAPOR. - SE RECIBEN COMPOSTURAS. - UNICA EN CHILE

POBLET E HIJOS
GRABADORES

Fabricantes de Tímbres de Metal
Sellos de Goma y Medallas
Importadores de Artículos del ramo

Esmeralda 40
Casilla 206 - Teléfono Nacional 270
VALPARAISO

EL
DELICIOSO
ACEITE  ESCUDO
CHILENO



Importadores:

FERRO SANGUINETTI y Co., Valparaiso

Agentes en Santiago:

JACINTO PICASSO, Puente número 570

Agentes en el Sur de la Repùblica:

GARRY y DALL'ORSO Hnos., Concepción

El CATARRO á la CABEZA

debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas

En
todas
Farmacias

PILDORAS
CON LA
DE
KIPSOL

AGUA DE MELISA de los CARMELITAS BOYER

Paris - 6, Rue de l'Abbaye, 6 - Paris

(Véase el prospecto)

Preservativo y Reactivo contra:
Ataques nerviosos, Vértigos,
Síncopes, Náuseas
Digestiones penosas.

En tiempo de Epidemia
Disenteria, Colera
Fiebres malignas, etc.

En todas las Farmacias del Mundo.
DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

LEUCOREA
ANEMIA
PILDORAS DE LOROSIS
BLANGARD

■ SEÑORAS ■

EL APIOL DE LOS D. JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos
Supresiones de los Menstruos
P.SEGUN. 165, I. St Honoré, Paris. Tel. 111111.

■ PAPER WINSI ■

ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TÍSIS
Todos los Médicos proclaman que

el VINO y el JARABE DESCHIENS (PARIS)

á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

JARABE DELABARRE

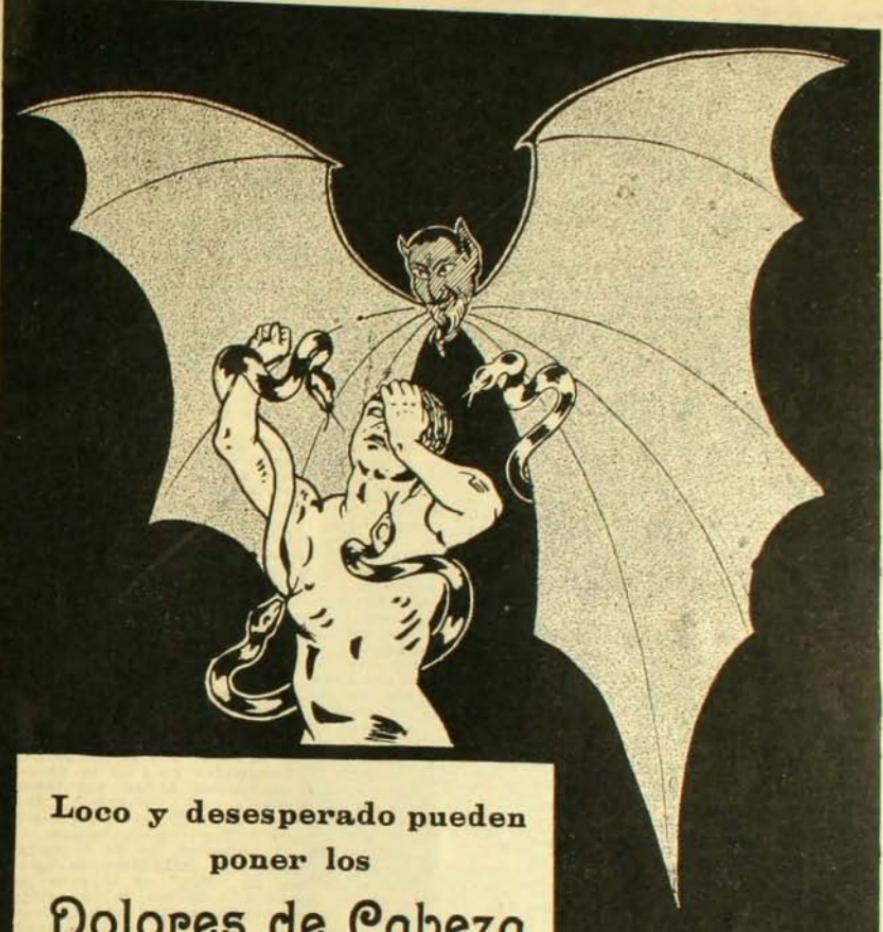
Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exijan: el nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"
FUMOZZÉ - PARÍS, y en todas las Farmacias del Globo.

Soberrano remedio para rápida curación de
las Afecciones del pecho, Catarros,
Mal de Garganta, Bronquitis,
Resfríos, Romadics, de los Reñ-
matismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias



Loco y desesperado pueden
poner los

Dolores de Cabeza

COMBATID ESTE MAL COMO TAMBIEN

Jaqueca, Neuralgia é Influenza

CON LAS INFALIBLES

Capsulas de Nervalina

QUE POR SU EFECTO RAPIDO Y SEGURO

GOZAN DE FAMA UNIVERSAL

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ternan como de Costa-Rica cafées que son de otras procedencias, de Guatemala especialmente. En efecto, en la estadística de 1899 no figura cantidad alguna de café de este país, y por las facturas consulares visadas en el Consulado General á mi cargo, se sabe que se exportaron á Chile en ese año más de cien mil kilogramos".

C.—¿Qué sería bueno para matarle los piojillos á las palomas y á los canarios?—Pepe ó gracia faba.—Santiago.

R.—El mejor remedio lo constituyen los polvos de Persia.

C.—¿Cuál es el mejor remedio conocido para los dolores reumáticos, su uso y qué precauciones deben tomarse?—Un bueno y sano.—Vallenar.

R.—Al acostarse aplicaciones de soluciones saturadas de sal común de cocina (cloruro de sodio); se prepara una solución concentrada de sal, se moja en ella un paño y se aplica en la parte dolorida y se deja algunos minutos hasta que no se resista más al calor; se bota en seguida el paño y se envuelve en trapos de lana ó franela hasta que pase el calor con el fin de evitar una reacción falsa. Antes de levantarse: rotaciones con flor de azufre. Se untan las manos previamente en polvos de talco (los que usan los zapateros) para evitar la transpiración, en seguida se untan en flor de azufre y se frota cinco minutos suavemente como una caricia y otros cinco minutos con presión.

C.—¿El insecto que daña la arboleda cómo debe llamarse? ¿Cuál es su verdadero nombre, "bruco" ó "brugo"?—R. B.—Chillán.

R.—El nombre técnico es "Bruchus pissi".

C.—¿Cuál es el remedio más eficaz para aliviar de los forúnculos?—J. B. O.—Concepción.

R.—Hágase una solución de yodo, 1 gramo, y acetona, 60 gramos, y embadíñense el forúnculo con ella. En poco tiempo alivia.

O.—¿Existe alguna droga contra la borrachera de manera que se le pueda hacer pasar juntamente con los alimentos á la persona envenenada sin que ésta se dé cuenta?—J. Nivloc.—Chillán.

R.—Déscese á modo de taza de café, después de las comidas, la siguiente poción:

Acetato de amoniaco	10 gr.
Cloruro de sodio	4 "
Infusión concentrada de café	50 "
Jarabe simple	20 "

Se consigue mejor efecto tomando esta poción dos veces con intervalo de un cuarto de hora.

C.—¿Cómo deben limpiarse los cuadros al óleo?—N. N.—San Fernando.

R.—Con un plumero ó escobilla muy suaves se les quita el polvo, luego, con una esponjita húmeda con agua y jabón se pasa por las manchas que hayan quedado. Esta operación se hará de arriba para abajo, y con mucho cuidado. Usad un jabón muy suave. Para proceder con mayor prolifidad emplead dos personas: una que vaya quitando el polvo y la otra humedeciendo la pintura.

C.—La actual marina de guerra del Japón ¿qué lugar entre las escuadras del mundo, número y calidad de sus buques? ¿Sus primeras naves cuáles fueron y cuando se adquirieron?—Oscar Hurtado I.

R.—Ocupa el 5.o lugar. Le preceden las de Inglaterra, Estados Unidos, Alemania y Francia.

Hace más ó menos 20 años, puede decirse, que se formó la escuadra con la adquisición de los cruceros "Hashidate" y "Chiyoda", de 2,500 toneladas el segundo.

En cuanto al número de buques, calidad, tonelaje, etc., extractamos de un interesante artículo de la *Revista de Marina* los siguientes datos:

"La marina japonesa se compone de 15 acorazados de línea de más de 10,000 toneladas cada uno. El tonelaje completo es de 233,094 toneladas. El único acorazado para resguardo costero es el "Iki" que fué apresado á Rusia.

Cruceros de segunda clase tiene 4, de próximamente 23,306 toneladas, la velocidad de estos acorazados es de 22 nudos por hora.

Cruceros de tercera tiene 13, de 2,450 á 4,277 toneladas.

Además tiene un gran número de cañoneros y cruceros anticuados.

La escuadra de ataque, que se denominan *destroyers* ó destructores es de un tipo esencialmente moderno, cada buque se ha fabricado respondiendo a un plan general, y de un tonelaje desde 320 hasta 1,100 toneladas, con velocidad de 27 hasta 35 nudos por hora.

La flotilla de torpederos presenta un tonelaje promedio de 125 toneladas: la componen 95 buques de los cuales 45 están en vías de construcción con velocidad de 27 nudos por hora.

Los acorazados más importantes son cuatro, del tipo del "Dreadnought", dos de éstos ya completos y dos con más de 2/3 de su construcción completa: Son el "Aki" y el "Satsuma" de 19,500 toneladas, el primero con 20 1/2 nudos de velocidad, el segundo de 20 nudos.

Los dos acorazados más importantes en servicio son hoy el "Kashima" y el "Katori", con 4 cañones de 12 pulgadas y 4 de 10 pulgadas, 12 cañones de 6 pulgadas y 12 de 14 libras.

Siguen tres semejantes á los que tomaron parte en la campaña rusa: "Nikasa", "Asaki" y "Shikishima". El primero fué el porta-estandarte del almirante Togo en la batalla, lleva 4 cañones de 12 pulgadas, 14 de 6 pulgadas y 20 de 12 libras, con carboneras de 1,400 á 1,700 toneladas. El "Fuji" es el otro barco que se ha preservado de los de la campaña naval, de 12,300 toneladas y 18 nudos, tiene 12 años, se construyó en el Támesis; en 1896 se echó á la mar.

El resto de la escuadra de acorazados consiste en barcos apresados al enemigo. El más importante es el "Iwami" (antiguo "Orel"), su reconstrucción ha consistido, aparentemente en la reducción de sus chimeneas, supresión de puentes y plano más bajo para los cañones. Se sigue el "Hizen" de 18 nudos (el "Retvianz"), construido en los astilleros de Cramp, en Philadelphia, que fué echado á pique por un torpedero.

Hay dos más, el "Suwo" y el "Sagami". Los acorazados de segundo orden son el "Tango" de 11,000 toneladas, el "Iki", el "Okinoshima" y "Mishima".

Cruceros acorazados.—Los dos más importantes buques de esta clase son el "X" y el "Y", que están construyéndose en Japón; los impulsarán turbinas de Curtis á 25 nudos de velocidad, y se completarán en 1909.

El "Kurama" y el "Ibuki", de 14,620 toneladas están en activo servicio.

El "Tsukuba" y el "Ikoma" son de 13,750 toneladas, velocidad de 20 1/2 nudos.

El "Kasuga" y el "Nisshin" (comprados á la Argentina), son de 7,700 toneladas y 20 nudos.

Siguen en importancia el "Aso" (capturado á Rusia), y además tienen en esta clase el "Adzuma", "Yakumo", "Asama", "Tokiwa", "Idzumo" y el "Iwati".

Cruceros blindados.—Desde la campaña rusa-japonesa la estrategia naval ha venido a relegar esta clase de buques a lugar más que secundario; la fuerza de la escuadra japonesa está en sus buques de línea y cruceros acorazados. El crucero blindado no merece, pues, especial mención. Los dos en construcción de unas 4,000 toneladas y 23 nudos se conocen hoy con el nombre "Tone" y el "E". Podríamos citar en los que actualmente están en servicio, el "Otowa", "Niihata", "Shushima", "Sutsuya", "Soya" y el "Tsugaru" (estos tres últimos apresados a Rusia).

El "Kasaki" y "Chitose" son de construcción americana (Philadelphia y San Francisco).

El "Asashi" y "Suma" de construcción japonesa. El "Hashidate" y el "Itzukushima" que hacen servicio desde la guerra con China.

Torpederos y flota submarina.—Escasamente merece notarse la lista de *destroyers* y torpederos; 4 de éstos últimos son de 890 toneladas y 33 nudos, uno de 1,100 toneladas y 35 nudos. El servicio eficaz que estos barcos menores hicieron en la última campaña justifica no sólo lo práctico que son al ataque, sino la perfección perfecta que tienen los que lo manejaron. La flota submarina la componen 9 buques, y 7 más en proyecto. Los más importantes son del tipo de submarinos de los Estados Unidos, sistema "Holland".

-GRAN TRIUNFO-

EN CUATRO DIAS,

da á las madres leche de sobra para amamantar á la criatura más gloton.

EN OCHO DIAS,

bace desaparecer los mareos, dolores de pecho y espaldas, originados por la lactancia.

EN QUINCE DIAS,

llena las carnes y redondea las formas á las jóvenes, por más delgadas que sean.

EN UN MES,

no deja rastros de anemia ó debilidad en ni-



ños, adultos y convalecientes y es irreemplazable para fortificar á las criaturas á fin de que resistan sin enfermedades los fríos del invierno.

NO ES UN REMEDIO

Es un alimento de gusto exquisito y facilísima digestión, imprescindible en las enfermedades del estómago e intestinos.

Venta en Droguerías y Farmacias principales. Únicos agentes para Chile: S. SIG-WALDyC.a.—57 Ahumada 57.— Santiago.—Cada tarro, \$ 3.30.

CANAS "AZABACHE"

FRED CLARKE
LONDON

Tinte inglés negro, da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerías y Peluquerías.

CELEBRACIONES DE AÑO NUEVO EN EL TIBET



EL Año Nuevo es la más celebrada de todas las festividades del Tibet. El más original de los números del programa de festejos es el "baile de los lamas" representado en el grabado

adjunto. Los danzantes son 80 y visten la más estrambótica indumentaria. El baile se desliza al descompasado ritmo de trombones, timbales y flautas enormes.

INSTANTANEA ORIGINAL



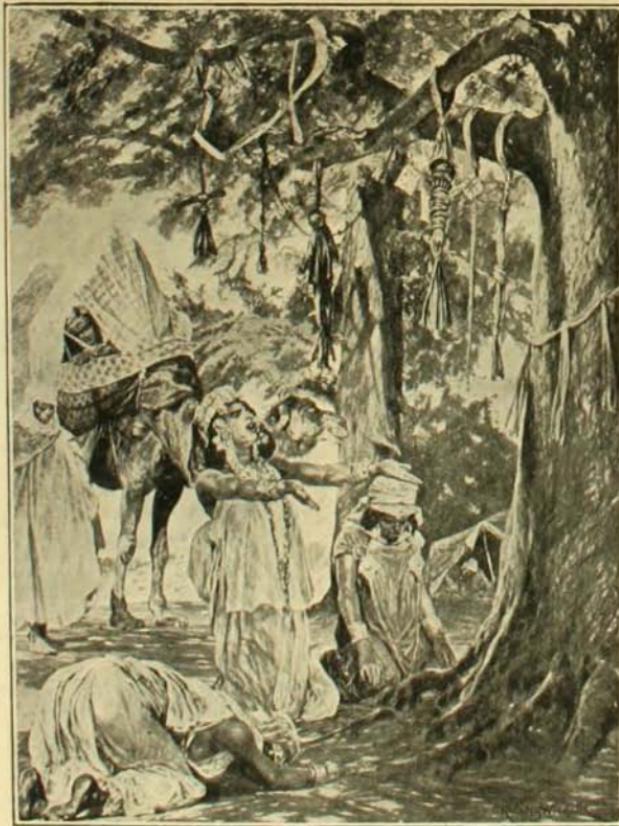
Curiosa fotografía de un pez esturión tomada en el instante en que da un salto sobre el agua

EL CUADRO MAS FAMOSO DEL AÑO



Cuadro del pintor William Nicholson expuesto en la Nueva Galería de Londres, y juzgado como la mejor producción del año pasado.

SUPERSTICIONES DE CALILAS



HE aquí un cuadro que posee todo el sello del fanatismo indígena y que con gran frecuencia se puede observar en medio de los calilas. Representa aquél un cedro adornado de a s montañas ante el cual se postran de hinojos numerosas mujeres que van allí en peregrinación a impiar fecundidad del sol. Los adornos son las ofrendas de las que han sido esuchadas por su Dios.

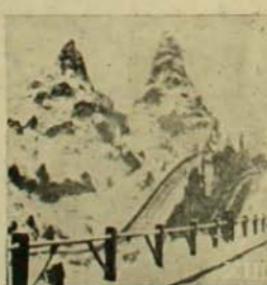
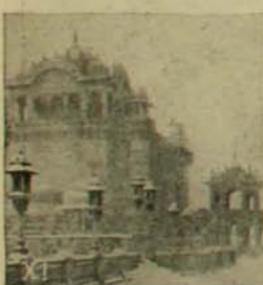
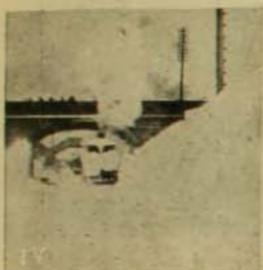
* *

DAMOS el retrato del pequeño emperador chino. A su lado está el príncipe regente Tchung que tiene en su falda a su segundo hijo. Es de notar que el emperador chino apenas tiene 3 años y ya goberna sobre 430 millones de súbditos.

SOBERANO CHINO

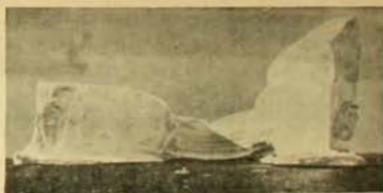


LA PARTE HERMOSA DEL INVIERNO.—Todas estas vistas han sido tomadas ultimamente en Londres y sus alrededores



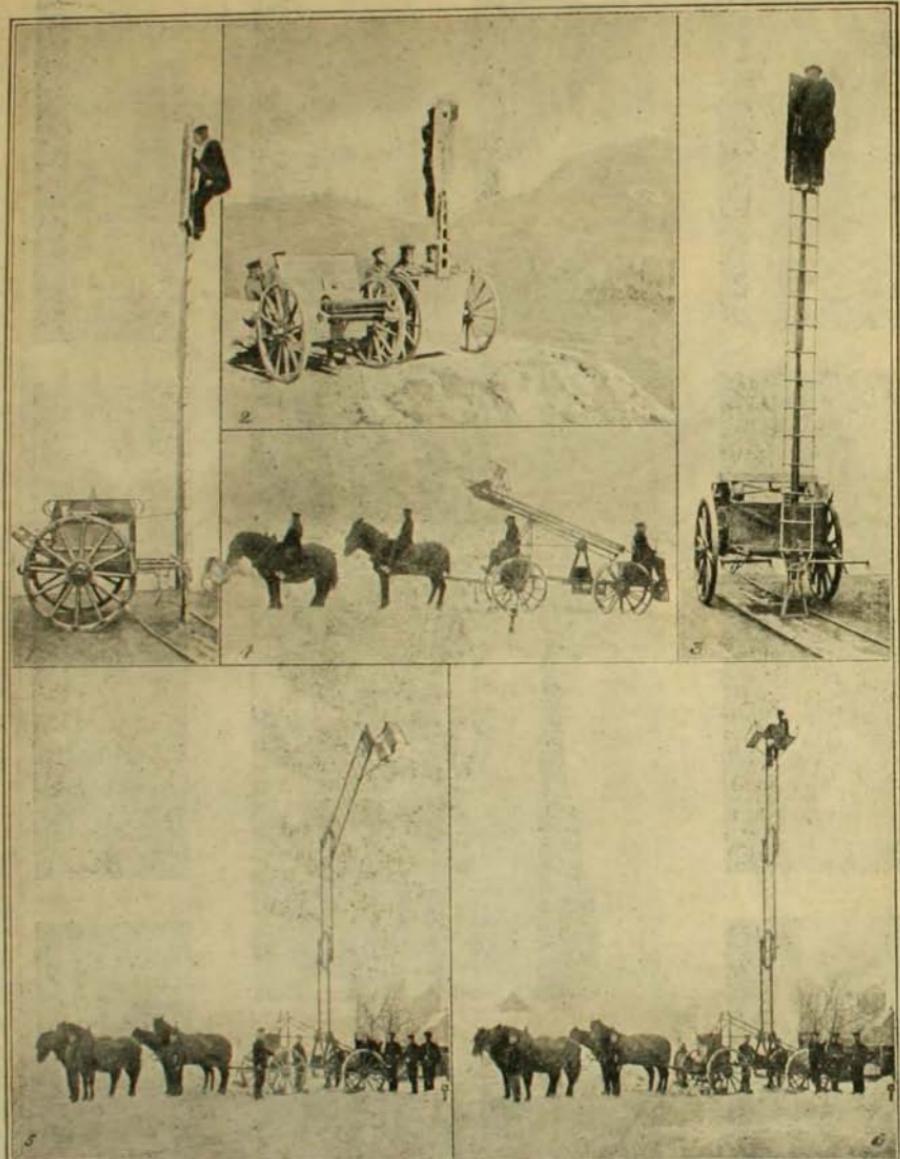
1. El sport del Tobbogan.—2. El sport del sky.—3. Muchacha vestida de hombre.—4. Un tren de nieve.—5. El habitante de las nieves.—6. En trineo.—7. Elefante arrastrando trineos.—8. El sky con ayuda de un pony.—9. Los mejores vehículos de la nieve.—10. Una sesión de una sección de la Armada de Salud.—11. Vista tomada en Londres durante el último temporal.—12. Curling sport que posee muchos adeptos.—13. El alpinismo artificial.

ESCENAS DE GROELANDIA, Los Secretos del Polo



1. Tempano cerca del Cabo de Carlos, Labrador.—2. Cerro de hielo con su loma aislada.—3. Cerro de hielo con torre en su término.—4. El deshielo producido por la lluvia.—5. Tempano próximo a dividirse.—6. Pescadores groenlandeses en sus curiosas embarcaciones.—8. La obra del sol.—9. Tempano flotante.—10. Cordillera de hielo.—11. Una puerta de hielo.

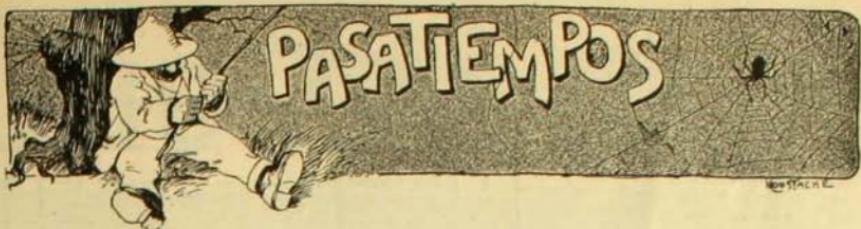
PERFECCIONAMIENTOS DE ARTILLERIA
WAGONES DE OBSERVACION



1. Mirador de observación de escalera de dos tubos de acero.—2. Mirador de observación búlgaro colocado junto a un cañón.—3. El campo de observación del que sube al mirador.—4. El vagón de observación en marcha.—5. Elevando el mirador.—6. El mirador una vez elevado.

ESTOS miradores tienen por objeto ver el efecto que producen las metrallas lanzada a puntos que por razón de un obstáculo cualquiera no alcanza a ver el que está al pie del cañón. Se fundan en la línea curva que recorre todo

proyectil al salir del cañón. Con este procedimiento se puede proteger la pieza de artillería del fuego del enemigo. Los japoneses fueron los primeros que los pusieron en práctica durante la guerra con los rusos.



PASATIEMPOS

SOLUCIONES del NUMERO ANTERIOR

Al jeroglífico franco-español: 93. (Quatre vingt treize) que se lee fonéticamente: catre van tres.

Muchas soluciones hemos recibido sobre este jeroglífico pero ninguna es acertada.

La mayor parte de éstas traen la siguiente: 83 ó quatre vingt trois.

De modo que nadie es acreedor al premio ofrecido.

Al jeroglífico de actualidad política: Me llamo Diego Escanilla.

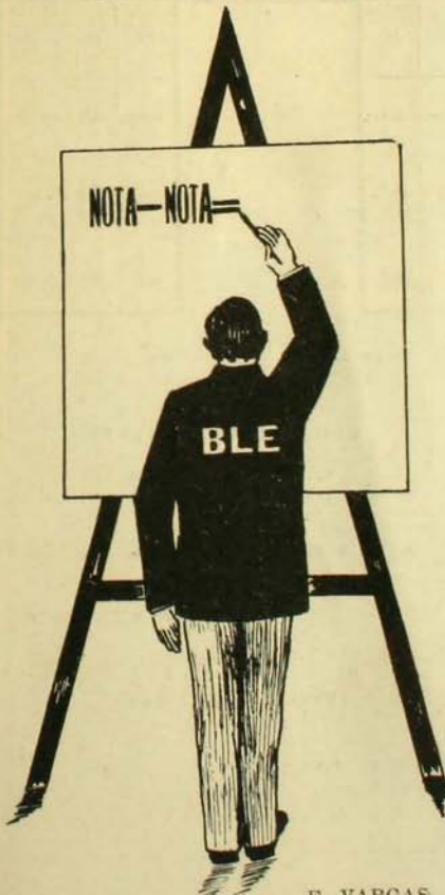
A la tarjeta: Marcelino O. Matte R.

A la quisicosa: Mendoza.

Al jeroglífico: Dios te salve María.

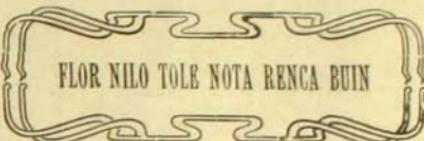
Al segundo: Refutado.

GEROGLIFICO ILUSTRADO



E. VARGAS

TARJETA



LUIS E. LE-FORT



ROMBO



Reemplazar los puntos de manera que vertical y horizontal pueda leerse: en la primera línea, una consonante; en la segunda, título inglés; en la tercera, capital de república; en la cuarta, verbo; en la quinta, consonante.



CORRESPONDENCIA de PASATIEMPOS

Señor M. I.—El alemán si no completamente correcto tiende á ello. Un pequeño esfuerzo y saldrá alguno bueno. El otro demasiado fácil.

Señor W.—Demasiado alemán su geroglífico, casi es escandinavo. Sin embargo puede ser que salga á luz.

Señorita Melipilla na.—Muy personales sus pasatiempos. Publicaremos por e o solo el rombo.

Señor Julie Dell'Orto.—Somos antiguos amigos ¿verdad? Nos conocemos desde aquí como de la sección Juegos de ingenio de "El Peneca" de modo que pelearemos por tan poca cosa. Es fácil darle gusto.

Señor ó señorita Many Thaks.—Mercy beaucoup. Se publicarán.

Señor Miguel Martín.—Tiene un defecto pequeño ¿cuál será?

Señor Ridonell.—Se publicarán. Gracias.

Señor Jotas S. Leifas.—Vea usted las soluciones y podrá convencerse por si mismo si ha acertado ó no.



NOTA.—Debido á un inconveniente de última hora no hemos podido publicar jeroglíficos alemanes, no obstante las numerosas colaboraciones que á este respecto hemos recibido. Lo haremos para el próximo número.

CHARADAS

De "cuarta", "dos" y "prima"
ningún hombre carece;
y mi "prima" y "tercera"
todas las aves tienen.
Dentro del alfabeto
"prima", "dos", "cuatro" vense,
y si á las buenas mozas
aficionado eres,
"prima", "tres", "cuatro", "dos"
bien tu atención merece,
"prima" "cuarta" y "quinta"
otra linda te ofrecen,
la "cuarta" y "quinta", otra,
y bien mirarse puede
otra en las tres "primeras";
y no te extrañe el verte
que la quina complete.
en mi "todo" con otra

Adverbio de modo y verbo
mi "prima" y "segunda" forman,
y en fin de pieza de balle
"prima" y "tercera" se notan.

Son mi "segunda" y "tercera"
una dama caprichosa
cuyas tiránicas leyes
todo el mundo las soporta.

Es mi "todo" un aparato
que poco falta en la alcoba,
y que nos presta el servicio
de conservarnos la ropa.

Rica bebida es mi "prima"
rica también mi "segunda",
y si ésta echas en aquélla,
rico también te resulta.

No rico, pero si amable
y de cortesía mucha,
en mi "todo" un caballero
verás, si refresco buscas.

SALTO DEL CABALLO

i	das	trein-					to	ba-	te
uu	es	cinc-					sen	no	de-
viu-	ta	en					ca-	sal-	llo
sio-	co	de					au-	pre-	bier-
cien-	do	au-	tar	65 DE	Ud.	ra	rue-	di-	
La	pen-	por	á	to-	men-	ñor	Go-	del	
cos-	to	lu-					ga	rec-	se-
dos	á	bli-					cor-	Zig-	al
co-	Sa-	plea-					tor	al	re-
em-	pú-	mo					Zag	dar	de

Principia en la casilla 1 y termina en la 65.

COMBINACION SILABICA

(Adajio)

TIR	PA-	CA-	RA	Y
CE-	á	NE-	á	SE
CUI-	DO	á	MEN-	TA
MER	á	SI-	á	CHO
CO-	DO	MU-	DA-	PES-

LUIS E. LE-FORT

FUGA DE CONSONANTES

l.o..á .a..e..e..o.i.e
.ue a.u..i.a..á..i..o.o..
.o..a.i..á..o.e.o.o
.a.a.e.a..o.a..e..i..e
y e.e..le.o..a.u.o.o?

EDMUNDO GONZALEZ F.

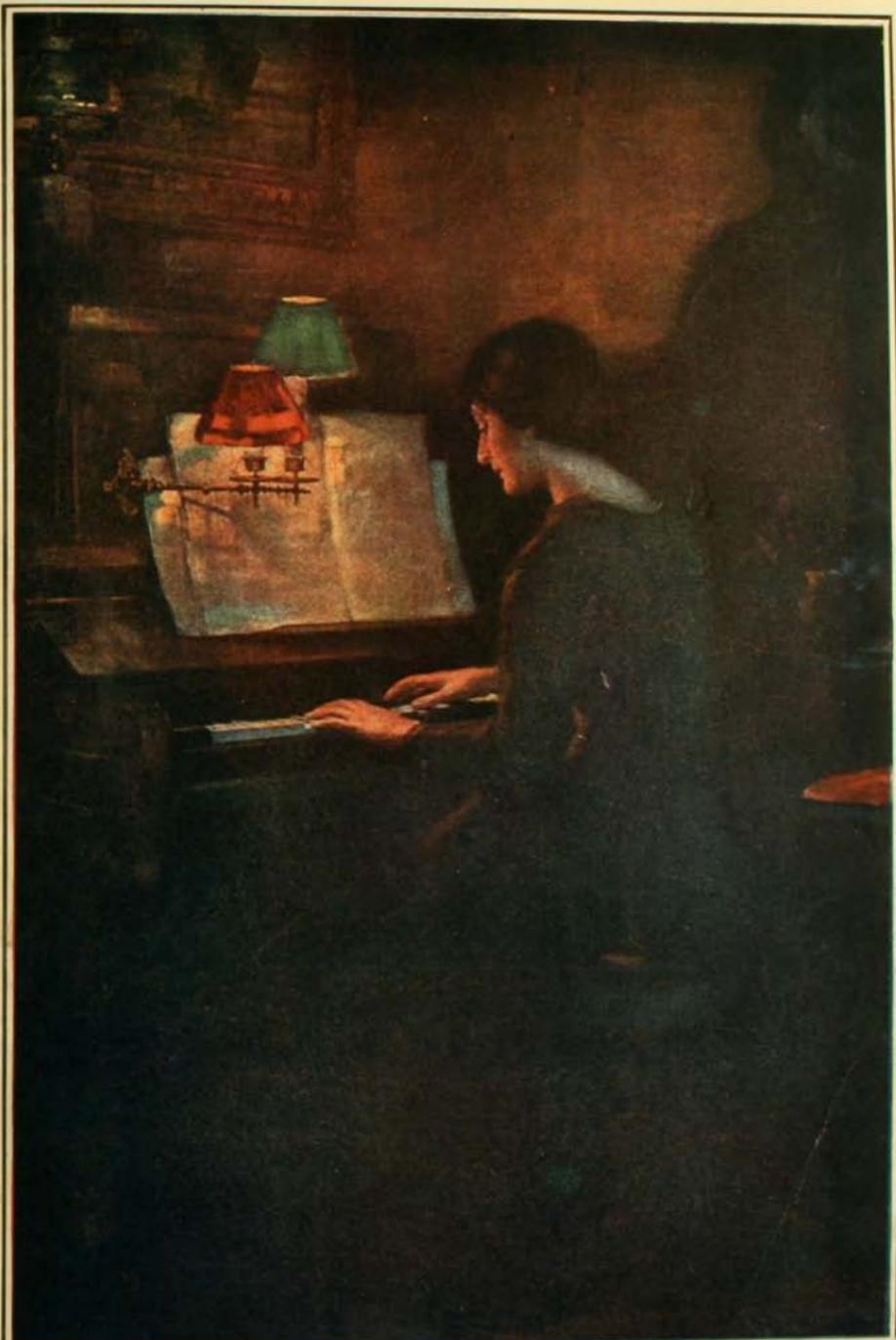
FUGA DE VOCALES

Q.. e.s. y..ngr.t. m..
s..d.sp.t.c. r.g.r.
b.st. y. d. t.r.n..
n..h.g..m.s cr..l.l..g.n..
d. s..nf.ll.z..m.d.r

EDMUNDO GONZALEZ F.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 214



NOCTURNA!!

Caricatura Semanal



Match Burns-Jonhson

Con el golpe feroz al estómago que aquí representamos, Jonhson alcanzó á derribar á Burns. Esta victoria del negro sorprendió al público de sportmen que presenciaba el match y quien, á pesar del cuerpo gigantesco de Jonhson, creian su derrota. Sin embargo, gracias al soberbio "entrainement" al cual se sometió, triunfó este último, reconociendo que sus fuerzas habían aumentado notablemente gracias al uso diario del famoso

QUINA LAROCHE

ZIG-ZAG

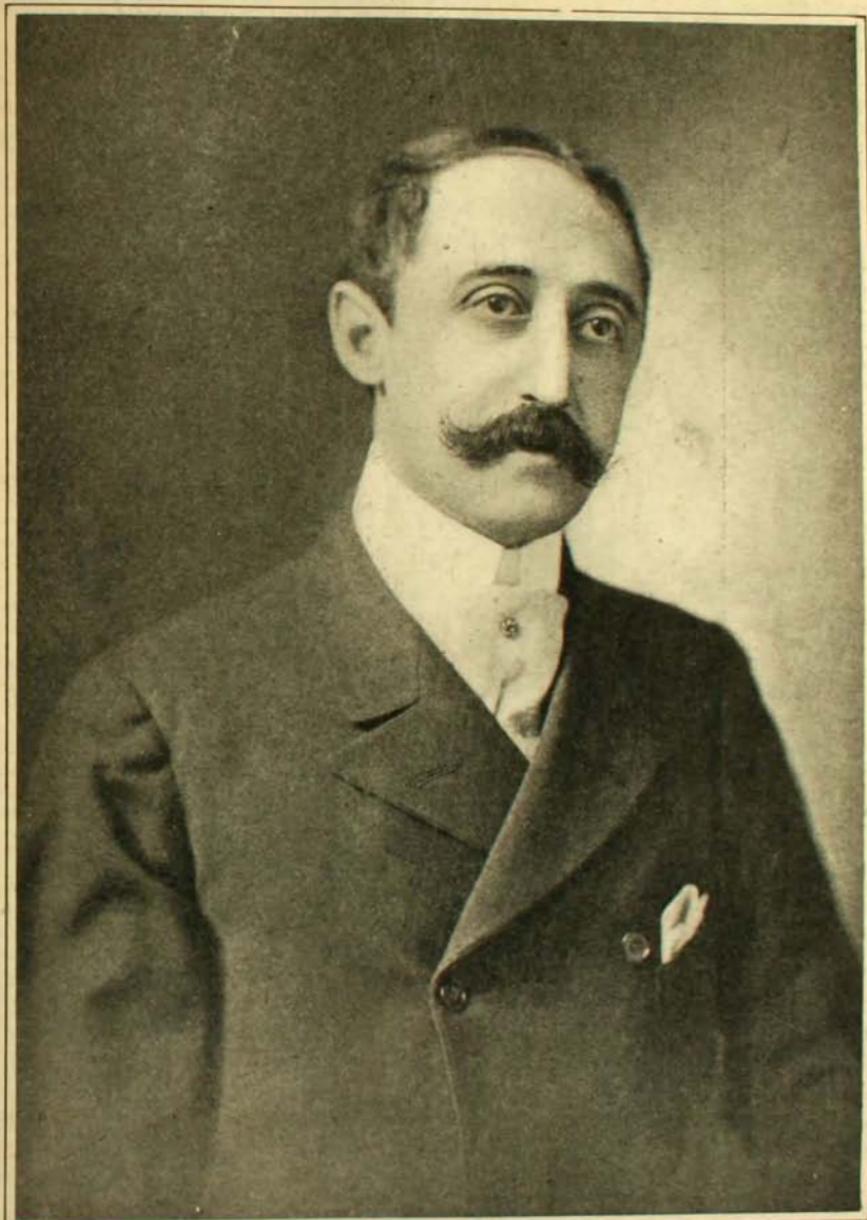
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA N° 214

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile, Marzo 27 de 1909

Excmo. Señor Don ALFREDO GOMEZ FERREIRO



Nuevo Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario del Brasil en Chile



Clara Della Guardia



EN el recuerdo, al través de seis años, al pensar en ella, aparecen dos inmensos ojos oscuros, parpadeando como si despertaran de un sueño largo.

Son los grandes ojos profundos de Clara della Guardia.

Cada artista, al cruzar un país, deja un recuerdo. Algunas, el eco de su voz, la memoria de una bella actitud en obra determinada, un gesto, un matiz, una modulación, á veces.

Pues, la inolvidable Clara, dejó el penetrante recuerdo de sus ojos en donde había un mundo de expresión, de esas nubes pupilas que desde el escenario del Municipal, parecían fascinar á todo un público.

La recordamos como á la artista de alma sensible, de alma moderna, que sabía interpretar admirabilmente las sensaciones sutiles del arte dramático contemporáneo. Pero, sobre todas aquellas cualidades, son sus ojos los que surgen primero en la evocación, y ahora nos explicamos eso: su alma atormentada y grande asomándose á aquellas pupilas para contarnos

las cosas de la vida: franca, apasionada, libre, sin otra prisión, que la cortina de seda sutil de sus largas pestañas que envolvía en misterio á esa alma.

El teatro que nos dió á conocer durante aquella corta temporada en el Municipal, fué de lo más selecto y artístico.

Por aquel escenario cruzó el alma dolorosa de la *Figlia di Jorio*, de Gabriel D'Annunzio, evocada por Clara con su talento selecto.

Todo su repertorio fué de obras para espiri-

tus cultos y sensibles. Las butacas del teatro, no estaban totalmente llenas; pero los que asistían, eran aquellos que componían el círculo distinguido é intelectual de nuestra sociedad.

Muchos, tuvimos la ocasión de verla muy pocas veces, y estos mismos desearían hoy que volviera ella, para admirarla con más conciencia y más preparación para juzgar el arte dramático. ¡Qué maravillosas dotes físicas reunía la artista! Recuerdo haber oido á un escultor nuestro, mientras Clara della Guardia adoptaba una bella actitud, que él le daría algo de su vida por poder coger en el mármol uno de esos movimientos elocuentes de sus manos.

Y aquel deseo, tenía su justificación. Sus manos, eran seres delicados que parecían tener vida propia. Nerviosos, finos, delicados. Si sus ojos estaban llenos de alma, sus manos parecían comunicar allanto á esa alma exteriorizando actitudes infinitas. ¿Y su voz? Era una de esas voces que quedan en el recuerdo, arrulladoras y suaves como esas místicas que oímos á veces en el sueño. Cuando oímos hablar á María Guerrero, con su eco pasional y suave de española; recordábamos aquel otro eco de la voz de Clara, melodioso y acariciador como música italiana.

ZIG-ZAG, al publicar el retrato de la gran actriz, le dedica un recuerdo cariñoso que no ha muerto en la larga ausencia, invitándola á que vuelva á esta tierra donde tantos la admiraron; y que no la olvidarán porque será difícil borrar la imagen de aquellos sus ojos engarzados en la memoria como dos diamantes negros.



Clara Della Guardia, artista dramática conocida por nuestro público, que vendrá en la primavera próxima á visitarnos.

COLEGIOS DE SANTIAGO.—Escuela de Artes y Oficios



CONTINUAMOS dando en el presente número vistas fotográficas de los talleres de la Escuela de Artes y Oficios.

Hacemos presente la importancia y valor de la instalación de maquinarias de esta Escuela.

El taller de mecánica es el más extenso y mejor dispuesto de los de su clase en Sud-América.

Tocante al orden, aseo y distribución de las diferentes secciones de la Escuela, no hay nada que desear.

El valor efectivo de sus maquinarias asciende a más de un millón de pesos.

I. Taller de mecánica.—II. Un departamento del taller de electricidad.—III. Ingeniero del establecimiento.—IV. Alumno en traje de salida.—V. Alumno en traje de taller (mezclilla azul).

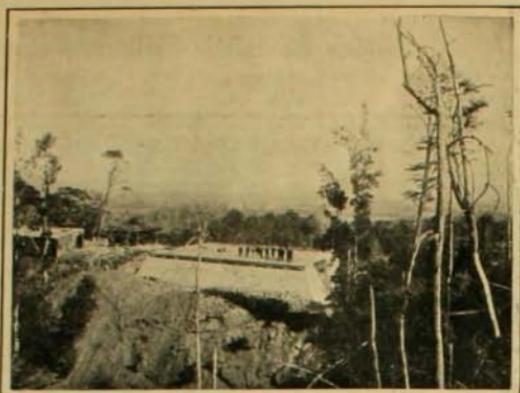
AL REDEDOR

DE VALDIVIA

Dos hermosas vistas fotográficas de los alrededores de Valdivia.

El estanque de agua potable de Llancahue, perfectamente construido, y en medio de una vegetación escogida, llama desde el primer momento la atención del viajero.

Valdivia, es sin lugar á dudas,



Llancahue. Estanque de agua potable



Grupo de paseantes en los alrededores de Valdivia

una de las provincias que presenta mayor número de sitios pintorescos en el país.

Principiando por el río Valdivia que es uno de los ríos navegables más bellos de Sud-América, todo el conjunto de esta provincia es una serie no interrumpida de bonitos paisajes.

Por estos motivos, las numerosas familias residentes en la capital de esta provincia, efectúan en los buenos y hermosos días de sol, alegres paseos á los sitios de recreo.

En el

Baño

Bello cuadro del pintor francés René Hick.

La favorita de un sultán ha escogido para bañarse, un lago, al aire libre y bajo los árboles, cansada tal vez de la frialdad de su estanque de mármol rosa.

Sus esclavas la contemplan con envidia, ella sonríe y juega sobre el agua.



En el baño.—Cuadro de René Hick

VIAJE A CHILE

APUNTES DE LA CARTERA DEL PRIMER ACTOR Sr. SOTO

¡AL fin voy a Chile! Ya varias veces me habían hecho proposiciones de contratos que no llegaron a realizarse.

El Jueves 24 de Febrero tomamos el tren en Buenos Aires.

Ni al embarcarme en España para venir a América me causó la emoción que al emprender este viaje! La cordillera! ¡Ah! es nada! Yo soñaba con la cordillera. Intentaba formarme una idea de ella. Recordaba el Puerto de Pajares de Asturias (España) pero, ni aún así conseguía figurarme *algo* parecido. Así, pues, excuso decir que hasta Mendoza las horas se me hacían siglos...

Salimos de Mendoza... Empezó a clarear la mañana descubriendo tenuemente una de las más grandes maravillas de la naturaleza. No intentaré describir aquello, primero porque yo no sé escribir y aunque supiera sería pobre mi pluma ante tan grandioso espectáculo; después porque yo aquí anoto solamente mis impresiones.

Nos colocamos en un *cochecito*, mi señora, el amigo Ferrer, una niña, sobrina mía y un perro *hijo mío*, que pesa 46 kilos, que asustado de cuanto veía se empeñó en ir encima de todos.



Frío, sudores, angustias y... ¡Me apuné!

Empezamos a subir y... la cosa se puso mala para mí... Frío, sudores, angustia (y las consecuencias de la angustia). ¡Me apuné! La puna en forma de mareo, ó un mareo en forma de puna. ¡Bueno... ya pasó! Después empieza mi mujer en igual forma que yo, pero con peores consecuencias, pues lo mío resultó casi cómico y lo de ella todo lo contrario. Y por si faltaba algo a mis apuros el perro por no ser menos que sus amos, se apunó también y buscando la puertecilla del coche y sin consideración a la indisposición del amo, saltó sobre mí. ¡Figúrense ustedes un mareo con éste encima! ¡46 kilos de perro! Y todo por *escalar* la cumbre. Yo siempre he dicho que debe uno contenerse con la altura a que haya uno llegado y no pretender *escalar* otras mayores!



...Empezamos a subir y la cosa se puso mala para mí...

Desde la cumbre hasta Santa Rosa de los Andes mi alegría fué inmensa y sobrepujó agradablemente a todas mis anteriores impresiones. La hermosa tierra chilena, me presentó panoramas indescriptibles, llenos de belleza. ¡Está visto! Chile me sonríe y me saluda afectuosamente.

En Los Andes; asombro cómico! El tren se mete en un hotel y llega casi al comedor. Los camareros toman los *chismes de viaje*, la

VIAJE A CHILE

mesa está preparada... ¿Qué es esto? Pues que no se ha podido enlazar con el tren que va á Llal-Llal y el dueño del Hotel Ferroviario, es



Si el ZIG-ZAG no llegara á manos de mi señora ya les podría decir algo bueno respecto á las chilenas pero...

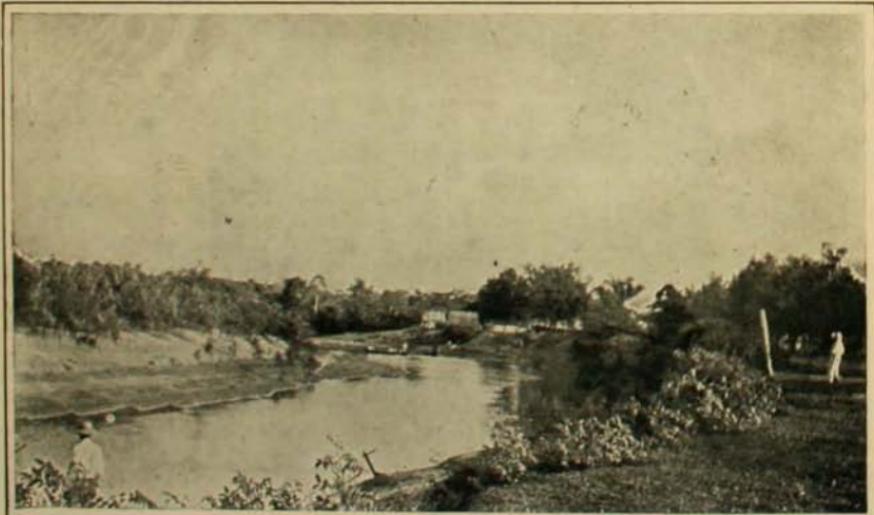
tan amable que vuela los vagones del tren en su casa y hace á todos los viajeros el favor de darles cama y cena, por once pesos. ¡No está mal! Un retraso de tren, provechoso, y 16 horas más de viaje!

Al llegar á Santiago y ver la Alameda, dije á mis compañeros: "Se han equivocado y nos han traído á Barcelona. Esto es la Rambla". Con lo cual creí que concedo un elogio á la Alameda. Después de instalarme, di un paseo por las principales calles... visité el Cerro (preciosa joya de esta hermosa ciudad) y suspendo mis elogios para no resultar adulón. Estoy contento en Chile, muy contento, pero... ¡ay! A las once de la noche, estando yo con mi mujer, planeando los trabajos de la temporada teatral... ¡Allá te va eso!... Un ruido subterráneo. La habitación se mueve... los cristales suenan y... vamos, que eso no está bien. ¡Así no se saluda á los forasteros! El temblor duró bastante. El susto fué regular. Esto es peor que la puna.

Pero, en fin, el mareo, el temblor, las molestias de viaje, el Hotel de Santa Rosa, todas estas peripecias quedaron compensadas en la noche del debut de la compañía, pues encontré un público excesivamente cariñoso y altamente cortés que borró en un momento las malas impresiones para dejarme las buenas solamente: su cariñoso aplauso y la hermosura del país.

Trabajando sin descanso para hacerme digno al aplauso que el público de Santiago no me regatea, poco he podido ver, pero en mis breves paseos, en mis rápidas visitas á distintas personas he encontrado: población alegre, simpática, panoramas divinos, clima agradable, cultura, cortesía, cariño... En fin, me gusta Santiago, me son simpáticos los chilenos y... si el ZIG-ZAG no llegara á manos de mi señora ya les podría decir algo bueno respecto á las chilenas pero...

JULIO SOTO



De Bolivia.—Río Piray en Cuatro Ríos

CAZA DE FOCAS

En nuestro territorio de Magallanes se ha generalizado con vigor, la caza de focas.

Continuamente se organizan verdaderas partidas de caza, en las cuales los cazadores llenos de entusiasmo y sin temer peligros de ningún género, se dedican con ardor á la caza de focas.



Foca cazada en la región magallánica

La vista que acompañamos nos muestra á dos jóvenes cazadores junto á una foca recién muerta.

La tristeza natural de las tierras magallánicas son alegradas con estas batidas á las focas.

El hombre se divierte con todo, hasta con dar la muerte.

UN SARTEN PARA DOS COCINEROS

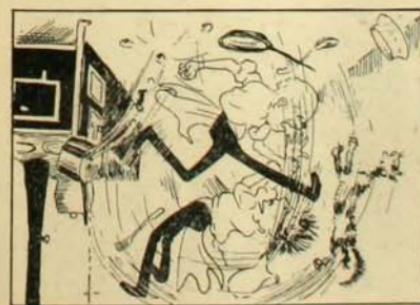
Historia muda por Tom



I



II



III



IV

EN EL TEATRO MUNICIPAL DE TACNA

ULTIMAMENTE tuvo lugar en el Teatro Municipal de Tacna una velada para reunir fondos con el objeto de dotar a ese teatro de un servicio de grifos contra incendio. La organización de la velada corrió a cargo de una comisión de respetables señoras y caballeros, y se confeccionó un variado programa en cuyo desempeño tomó parte un grupo entusiasta de niñas y jóvenes de las principales familias chilenas y peruanas de la localidad.

Hubo varios números de música y canto y se representaron *Nube de verano* de Joaquín Montero, *Ya somos tres!* de Pina y Domínguez y la dolorosa de Campoamor *Quien supiera escribir!* declamada por la señorita Emilia Bebin Larisú y el señor A. Vega B.

La señorita Bebin se identificó, se transformó, podemos decir, en el adorable personaje que representaba, y recitó la dolorosa de Campoamor con toda el alma.

El público la ovacionó con entusiasmo.

Terminó la función con el juguete cómico de Pina y Domínguez, intitulado *Ya somos tres!* que fué representado por las señoritas Carlota



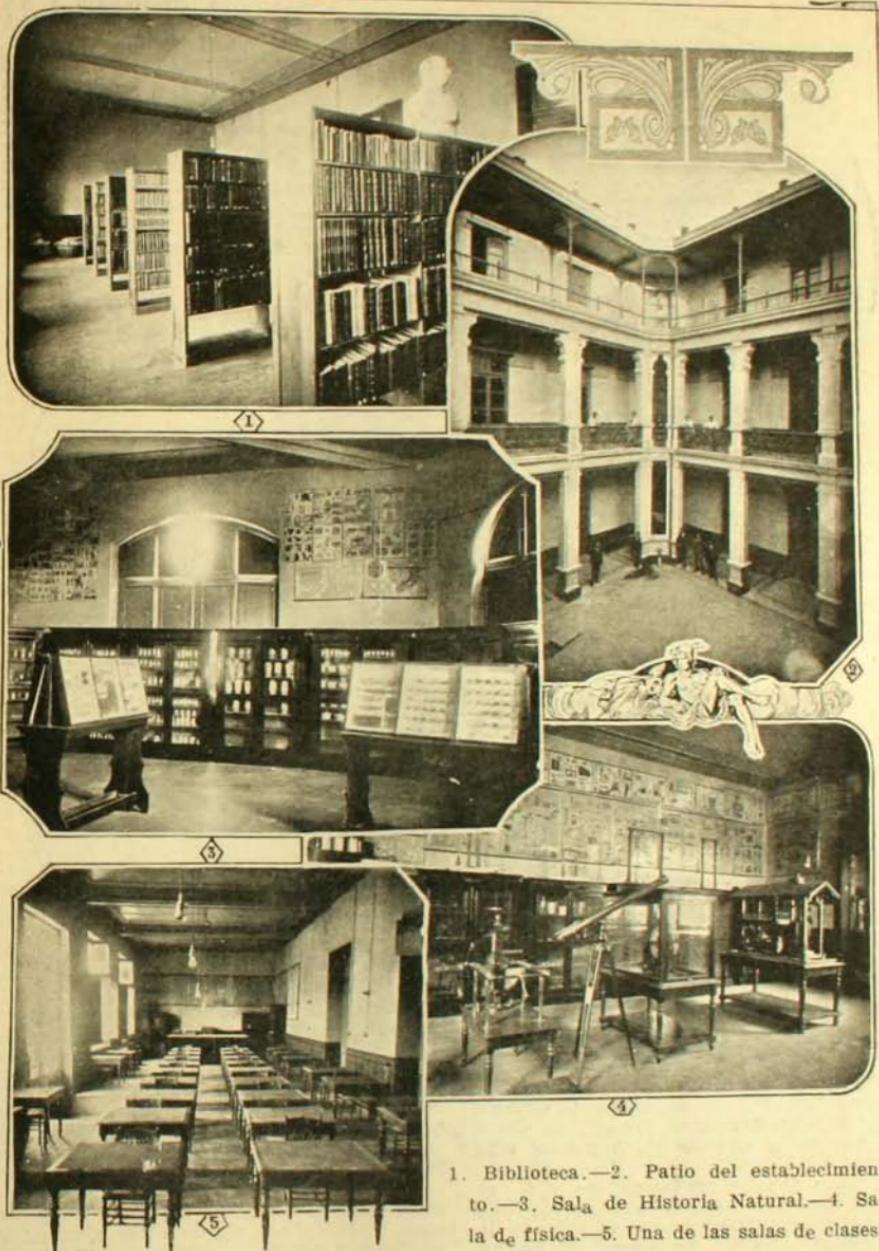
Fachada del Teatro Municipal de Tacna en donde se ha llevado a efecto últimamente una hermosa velada para allegar fondos para el servicio de grifos de la ciudad.

Gallegos, Alicia Riesle y Esther Navarro, y los jóvenes Manuel Barahona, Gustavo Navarro y Eduardo Fernández Prada.



—Haced la letra clara, señor cura, que lo entienda eso bien...

INSTITUTO TECNICO COMERCIAL DE SANTIAGO



1. Biblioteca.—2. Patio del establecimiento.—3. Sala de Historia Natural.—4. Sala de Física.—5. Una de las salas de clases.

EN nuestro número anterior iniciamos una serie de fotografías de los establecimientos de instrucción de Santiago y elejimos para comenzar á la Escuela de Ar-

tes y Oficios por ser, á nuestro juicio, uno de los establecimientos de instrucción práctica más importante de Chile, uno de aquellos colegios que prestan un beneficio

más directo al progreso material del país.

El Instituto Comercial es otro de los establecimientos importantes en este sentido.



Don Benjamín Mardones, director del Instituto Comercial, en su sala de trabajo.

Quizás pensando en esto el Supremo Gobierno acordó dotarlo de uno de los edificios más expléndidos y adecuados para su objeto que posee establecimiento alguno de instrucción fiscal.

Salas estensas y bien ventiladas, hermosos patios, oficinas para la dirección; las salas de clases, biblioteca y salas de historia natural y química están distribuidas con sabia discreción y sin ese amontonamiento febril que dificulta la buena marcha de un establecimiento.

Mucho se ha discutido el



Aspecto general del edificio del Instituto Técnico Comercial, Moneda esquina Amunátegui



UN NUEVO PRODUCTO DE LA VID

SOMOS deudores de la vid por un sinnúmero de productos obtenidos de ella directa ó indirectamente. Por eso la consideramos como uno de los vegetales más preciados.

A los múltiples productos con que nos regala, debemos agregar uno nuevo. Una comisión de ingenieros que trabaja en la construcción de un ferrocarril en las inmediaciones de Mazatlán (Méjico), ha encontrado en su camino este generoso árbol que á más de sus consabidos frutos, proporciona agua en abundancia, pura y fresca y constituye la única fuente del precioso elemento en una región en que solo hay agua putrida.

Se corta una rama terminal y se le ha-

asunto de que se le dé al Instituto Comercial un edificio como el que tiene, mucha campaña se ha hecho por la prensa en su contra, pero el gobierno se ha mantenido impertérrito, y con justicia en su designio primitivo. El Instituto Comercial sin duda tomará hoy día una gran ampliación, pasando á ocupar en la enseñanza el puesto que merece. Damos hoy algunas fotografías del establecimiento que dará una idea más ó menos completa de su instalación, así mismo un retrato de su digno director, señor Mardones. Mañana Domingo 28 se llevará á efecto la inauguración del establecimiento con asistencia de S. E. el Presidente de la República.

ce una incisión á cierta distancia del corte; basta colocar la extremidad cortada en la boca para recibir una vivificadora corriente de agua suficiente para aplacar la sed más viva.

Pero no es esto sólo, pues en tales pajes en que no crece nada por falta de agua, á inmediaciones de estas plantas se encuentran árboles frutales que proporcionan generoso y grato alimento á los trabajadores del ferrocarril.

¡Parece como si la naturaleza estuviera empeñada en favorecer el avance de la civilización prestando ayuda á los que barreta en mano van á tender la línea ferrocarrilera símbolo de unión de pueblo á pueblo!

DON JOSÉ ALFONSO

CUANDO es costumbre tributar á los muertos elogios excesivos, se hace difícil expresar lo que se piensa de ciertos hombres que han sobresalido de modo violento sobre sus semejantes. Uno de estos hombres es don José Alfonso.

Sus virtudes, reunidas en una sola persona, es difícil encontrarlas de tarde en tarde en la vida.

La personalidad de don José Alfonso se hiergue ante nuestra vista como uno de esos bloques de mármol á los cuales se les busca en vano el más ligero rasguño, la mancha más leve, la más insignificante trizadura.

Tallada de una sola pieza, la figura de don José Alfonso es por sí misma un monumento que perdurará inamovible como modelo de hombre, de padre, de juríscrito, para ejemplo de las generaciones del porvenir. Integro, recto, severo como un romano de los buenos tiempos, cruza inflexible por la vida, sin que de esta lo convuevan los halagos de relumbrón ni lo quebranten las desgracias inherentes á la existencia humana.

Su vida pública está condensada más ó menos en las siguientes líneas que le dedica "Las Últimas Noticias" del 24 en su editorial:

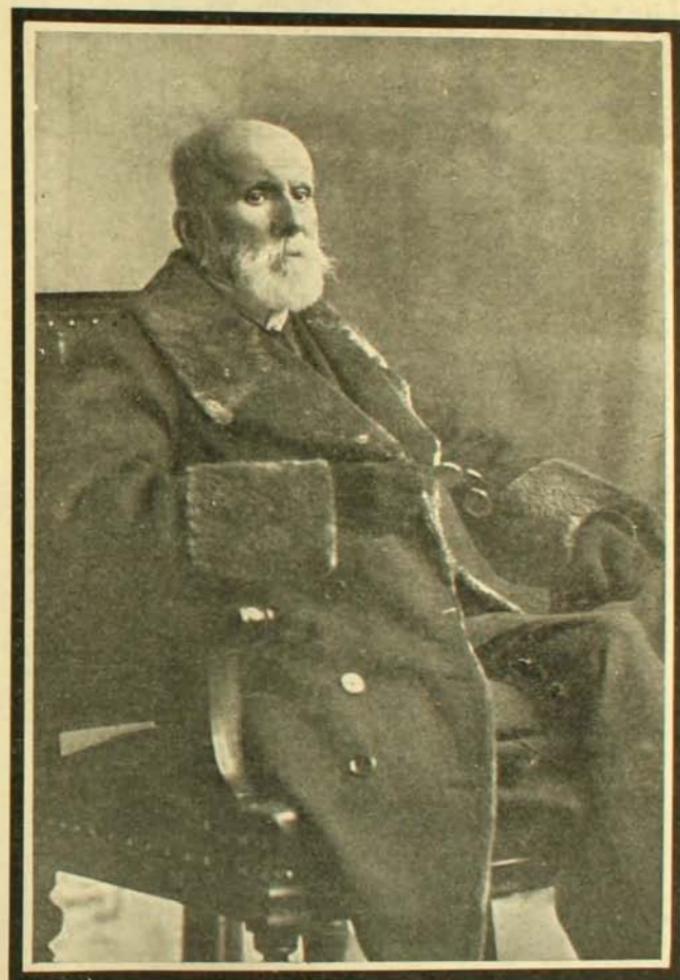
"En su profesión de abogado, ejercida en Val-

paraíso y antes en la Serena, el señor Alfonso había demostrado excepcional competencia jurídica y un espíritu estudiioso que lo señalaron á la atención del Gobierno para su incorporación en la magistratura.

Con breves intervalos en que tuvo que servir otros cargos administrativos ó diplomáticos, don José Alfonso perteneció á la magistratura durante cerca de cuarenta

años y jubiló en el cargo de Ministro de la Corte Suprema en pleno vigor de su inteligencia y solo porque el mal estado de su salud le impedia atender las pesadas labores con la asiduidad y la intensa consagración que le eran habituales.

Fué Ministro de Relaciones Exteriores de la administración de don Federico Erra-

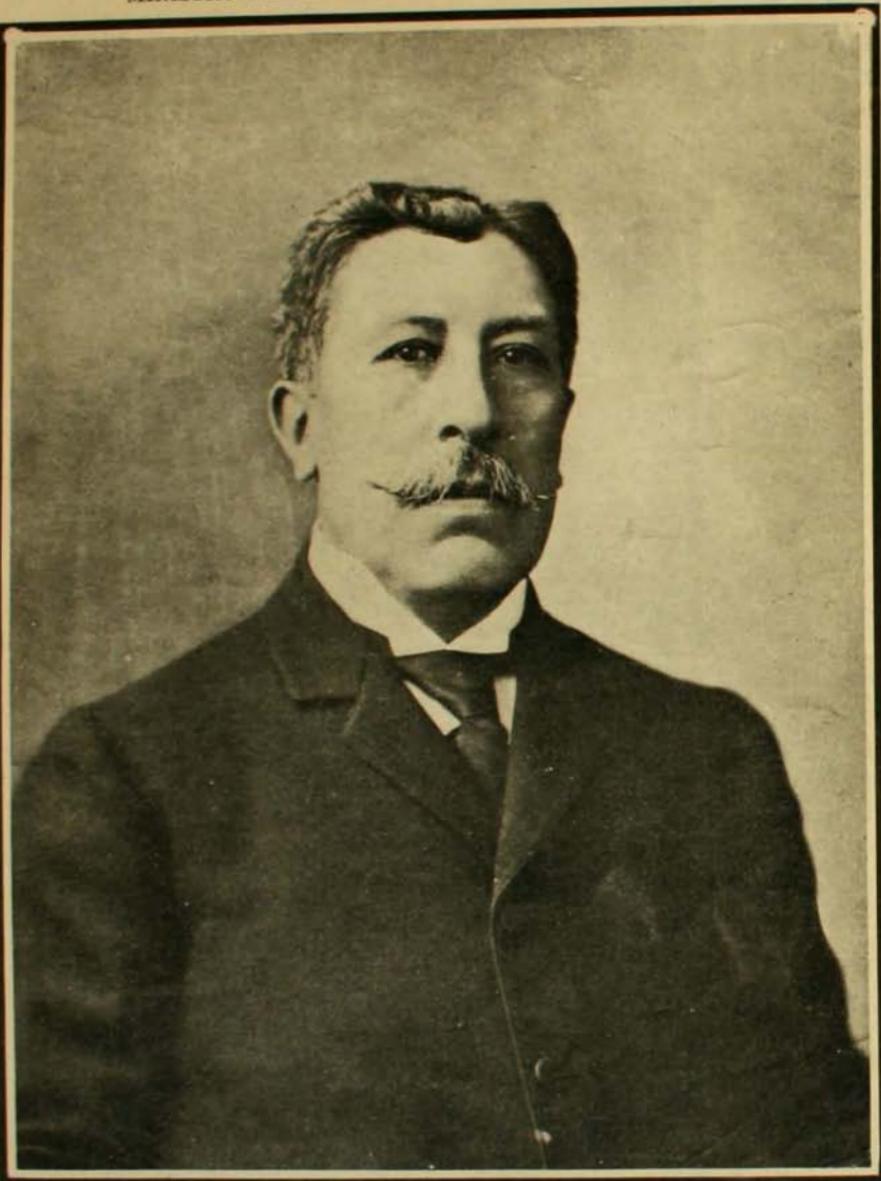


Don José Alfonso, † el 23 del presente

zúriz Zañartu, y siguió en esa secretaría de Estado con la de don Aníbal Pinto, y poco tiempo después perteneció de nuevo al Gobierno en el carácter de Ministro de Hacienda. Representó a Chile con gran distinción y acierto en la Conferencia Panamericana de Washington en 1883 y formó parte en varias ocasiones del Consejo de Estado.

EL EXCMO. SEÑOR DON SABINO PINILLA

MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE BOLIVIA EN CHILE



† en la presente semana

CON la muerte del Excmo. señor ministro de Bolivia, desaparece uno de los diplomáticos que con más justicia se hayan granjeado el afecto y la consideración de nuestra sociedad.

Sus virtudes eran muchas pero para nosotros una de ellas descollaba sobre las demás, una de ellas bastaba para conquistarse el cariño y el respeto de todos los chilenos: sentir hacia nuestra patria un afecto franco, sincero, una amistad verdadera que estimulaba todas sus hermosas actividades para trabajar en pro de la amistad y del acercamiento entre su patria y

la nuestra. El quería que Bolivia sintiera hacia Chile el mismo noble sentimiento que a él le animaba. Trabajaba en esta tarea con la fe del apóstol, sin mengua de sus virtudes de diplomático.

Le oímos en varias ocasiones y le admiramos también.

ZIG-ZAG, para quien el Excmo. señor Pinilla tuvo muestras de especial deferencia, se asocia sinceramente al duelo que aflige a la colonia boliviana y envía al señor Encargado de Negocios de Bolivia sus más sinceras condolencias.



El Dr. José de Jesús Paúl



RECORRE actualmente las grandes capitales europeas, en desempeño de una delicada misión diplomática, el doctor José de Jesús Paúl, que, hasta hace poco tiempo, dirigió, con singular acierto, los rumbos de la Cancillería venezolana.

Al iniciarse la administración del general Gómez, el doctor Paúl dejó la cartera de Relaciones Exteriores que desempeñaba, para tomar sobre sí la delicada y difícil tarea de acercar su país a los Gabinetes de las grandes potencias, con el objeto de disipar la atmósfera de asperezas y de rencores que existía hacia Venezuela, reemplazándola, en múto provecho, por una de franca cordialidad y buena armonía.

En los últimos diez años ha correspondido al señor Paúl, el difícil honor de resolver cuanta cuestión internacional complicada se ha presentado a las puertas de la Cancillería de Caracas, y a su talento se ha debido exclusivamente el arreglo de todas ellas, cuando presajianan las más duras y dolorosas consecuencias para el Erario y la integridad misma de su patria.

Desde largos años el doctor Paúl está en lucha incesante con las exigencias, no siempre moderadas de las naciones poderosas, que asediaban sin descanso a Venezuela con reclamaciones y demandas de indemnización.

Y gracias a él, a su actitud firme y patriótica, a su profunda versación en las doctrinas del Derecho Internacional, se debe el que Venezuela no haya tenido que sucumbir a ese asedio extraordinario.

A pocos diplomáticos modernos del continente latino, le ha tocado terciar en mayor número de litigios internacionales de tan alta trascendencia, y ninguno quizás de la época presente, ha sabido salir airoso de mayores y más amenazantes complicaciones con países que disponían para sí de la fuerza abrumadora de sus cañones y de sus escuadras. Ha sido de este modo el centinela avanzado de la integridad y del honor de su patria y, en esta tarea laboriosa e inmensa, ha dado a su persona el relieve de una notoria autoridad entre los tratadistas del Derecho de Gentes. Muchas de sus doctrinas son hoy aceptadas y sirven de base a las argumentaciones de las Cancillerías de las naciones que sostienen litigios análogos a los de Venezuela, siendo acatadas con el mayor respeto por las partes interesadas en la discusión.

Comenzó su carrera como cónsul en Centro América, ascendió después a Ministro ante esas mismas naciones y, en la solución de los difíciles asuntos pendientes, llamó de tal modo la atención, por el tacto de sus procedimientos y por la claridad y fijeza de sus concepciones en materia de Derecho Internacional, que su Gobierno lo envió a Bruselas a poner término a las dificultades entre ambos países, que tomaban un giro bastante apasionado.

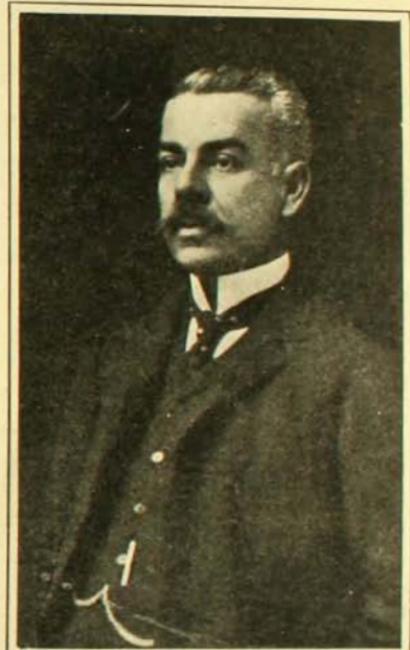
Tuvo éxito allí, como lo había tenido en Venezuela, y como lo ha tenido siempre desde entonces, y comenzó su peregrinación por todos los países que tenían con Venezuela alguna diferencia que arreglar. Su Gobierno había reconocido en él al hombre de la situación y el entregó en absoluto el manejo de sus cuestiones más árdidas.

El arbitraje no ha tenido apóstol más decidido en América que el doctor Paúl, sabiendo que es este sistema el mejor resguardo del derecho de los países débiles en sus relaciones con las grandes naciones.

Gracias a su actuación seria y tesonera, todos los numerosos litigios que se acumulaban sobre el tapete de la Cancillería venezolana, han quedado sujetos al cumplimiento de meras fórmulas arbitrales, llenadas religiosamente por el Gobierno de Caracas, hasta extinguir ya las sumas mandadas pagar.

El buen cumplimiento dado por Venezuela a los fallos de los árbitros, cuya reunión se debiera únicamente y exclusivamente al esfuerzo del doctor Paúl, ha concluido por realizar completamente ante las naciones extranjeras la alta respetabilidad de su figura y el prestigio brillantísimo de su talento de diplomático.

Por eso el Presidente de Venezuela no podía haber adoptado resolución más feliz que enviar ante los cancilleres europeos a un antiguo conocido, como la mejor prenda de que esa nación está dispuesta a entrar en un período de amplísima buena amistad internacional, dispuesto hasta las sombras de todo mutuo recelo, robusteciendo de una manera inquebrantable, el intercambio comercial, que es la base de la más sólida unión entre las naciones del Viejo Mundo y esa joven República de exuberantes riquezas.



Dr. José de Jesús Paúl, encargado por la Cancillería venezolana para solucionar los litigios pendientes con las naciones europeas, y que merced a su talento ha logrado establecer la armonía con estos estados.

cuya prodigalidad y multiplicidad llega a los límites de lo inverosímil.

En esta segunda faz de su carrera, el doctor Paúl empieza a cosechar los frutos de su larga labor. No llega hoy a golpear las puertas de los Ministros y de los Soberanos, como el solicitante que va en nombre de un país abrumado bajo el peso de las malas voluntades y de las desconfianzas, sino como el estadista que ha sabido poner término a todas las diferencias y fijar en su justo medio todas las reivindicaciones. Lo precede una reputación soberbia y lo rodea, ante la consideración de los hombres públicos europeos y americanos, una aureola de respeto y de prestigio, que es el mejor bagaje de un Embajador.

Por eso su misión tiene que ser coronada por el más culminante de los éxitos, ahora que no va a pedir ni a defender nada, sino a ofrecer todo: buena amistad, mayor comercio, fuertes y grandiosas corrientes de riqueza. He aquí el expléndido coronamiento de una gran carrera diplomática.

Exposición Retrospectiva del Sombrero de Pelo de 1828 hasta la fecha



1828



1830



1835



1848



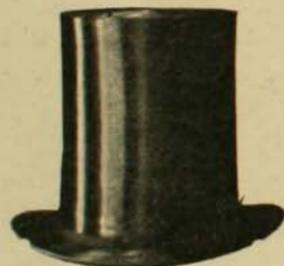
1848



1850



1855



1860



1869



1870



1873



1909

En la Sombrerería Launay, Ahumada 325, se hace actualmente una curiosa exhibición de las diversas formas que ha tomado la moda en los sombreros de pelo. Nuestros lectores pueden seguir mediante nuestras fotografías el curioso proceso de las formas de sombreros que asimismo se ven en las vitrinas de Launay.

CAMPEONATO ATLÉTICO



I



II



III



IV



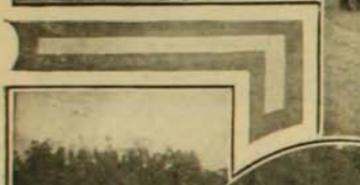
V

I. Premios destinados a los vencedores.—II. Los hermanos Fanta, vencedores en varias pruebas.—III. Joe Ramsay, vencedor en el salto largo y salto alto.—IV. El ganador de la carrera Maratón llegando a la meta.—V. Carlos Mena Hevia, vencedor de la carrera Maratón.

CAMPEONATO ATLETICO



1. Un ganador.—2. Partida de la carrera de 10.000 metros por la copa Ratanpuro.—3. Durante una carrera.—4. Partida de la milla.—5. Un grupo de asistentes.



LA LLUVIA ARTIFICIAL

TODOS sabemos que los araucanos acostumbran reunirse para gritar y vociferar en la cumbre de un cerro con el objeto de obtener lluvia, cuando el tiempo amenaza sequía.

Esto, que pudiera para algunas personas no ser más que una broma sin consecuencias, no es sino muy cierto y se debe a las perturbaciones atmosféricas causadas por las vibraciones producidas por los gritos que hacen desviar las corrientes de la atmósfera.

En Estados Unidos se han hecho experimentos en la producción de lluvia artificial. Un periodista, Mr. Jennings, que acompañó a la comisión encargada de efectuar los experimentos, nos los da a conocer en una exposición de que juzgamos oportuno dar cuenta en las columnas de esta Revista.

La lluvia se produjo repetidas veces por el uso de explosivos pesados y es posible verificarlo siempre que se necesite. Esta aseveración se basa en la experiencia.

He visto, dice Mr. Jennings, producirse lluvia por el uso de explosivos. He visto formarse nubes en el zenit de un cielo perfectamente claro; las he visto crecer en área y densidad hasta que se hicieron pesadas y negras y entonces cayeron a tierra en forma de lluvia, todo resultado de una serie de fuertes explosiones hechas a propósito y aún más, en una región seca en donde no había llovido por algunos meses.

En general, las experiencias tuvieron éxito, a pesar de lo cual fueron desacreditadas y ridiculizadas hasta tal punto que, desde 1891, nadie ha tenido la temeridad de repetirlas.

El primer experimento importante se hizo en el Llano Estacado. Hacía tres años que no llovía, pero, en tres semanas de experimentos, hubo nueve aguaceros. El mayor de ellos costó alrededor de 8,000 pesos. En una noche, el cielo estaba completamente despejado; el aire estaba reseco; la aguja barométrica marcaba buen tiempo y el higrómetro marcaba entre seco y muy seco. Los campesinos, peritos en materia de predicción del tiempo, decían que continuaría extremadamente seco por una semana.

El jefe de la expedición empezó las explosiones a las 5 P. M. Desde esta hora hasta las 10 P. M. hizo hacer explosión a 5 globos con mezcla explosiva, (dos volúmenes de hidrógeno y un volumen de oxígeno), e hizo estallar en el suelo un cuarto de tonelada de dinamita en cargas de 5 a 20 libras cada una.

A las 3 de la mañana empezó a llover y continuó lloviendo durante muchas horas, hasta después de la salida del sol. Con nuevas explosiones de dinamita empezó a llover otra vez y así se continuó por espacio de algún tiempo.

Después se hizo la prueba en El Paso. No se produjo lluvia en el sitio mismo, pero la hubo en un radio de 100 millas, en seguida del bombardeo.

En Corpus Christi hicimos una lluvia con tanta facilidad, que todos decían que habría llovido de todas maneras y no se nos dió crédito.

Había sufrido Corpus Christi una larga sequía, pero como sucede a menudo en una sequía, el cielo se cubrió varias veces de pesadas nubes que parecían amenazar lluvia, sin que por ello llegase a llover.

Situados a dos millas de la ciudad, prepara-

mos nuestro mortero en el suelo y lo cargamos con una bomba. La disparamos hacia una nube negra que se encontraba directamente encima de nuestras cabezas: hizo explosión a poca distancia debajo de ella.

Un minuto después la nube se deshizo en un diluvio. Llegamos a Corpus Christi empapados. La lluvia continuó toda la noche.

De allí fuimos a San Diego, otro sitio seco en que no había llovido en los últimos dieciocho meses. La noche era clara, el barómetro estaba alto, la Oficina del Tiempo había predicho que no caería lluvia en ninguna parte de Texas. Se bombardó el cielo desde las 8 P. M. hasta la 1 A. M. Recibimos el pésame de todos los circunstantes, pues aún a esa hora no había caído una gota de agua y el cielo se conservaba purísimo. Ya nos dobló la cabeza a consecuencia de las explosiones. Como a las 3 dimos una nubecilla que luego fue tomando grandes proporciones. Mandamos un globo con mezcla explosiva de 1,200 pies cúbicos de gas. Al cuello del globo iba atada una mecha de tiempo. Encendimos la mecha y dimos libertad al globo como habíamos hecho con los anteriores. Aquellos se habían elevado directamente al noreste, mientras que el último se dirigió hacia arriba primero; en seguida al sur; después al este y, por fin, al oeste. Había a no dudarlo una perturbación considerable en las corrientes atmosféricas.

A una altura de tres cuartos de milla hizo explosión el globo. Tan fuerte fué, que se oyó a 91 millas. (El trueno se oye a lo más a 27 millas). Un hombre habría muerto si se hubiera encontrado a 200 pies del globo. A 21 millas del lugar temblaron las casas y resonaron los platos.

Veinte minutos después de la explosión, el cielo estaba cubierto de nubes negras. Lanzamos 12 bombas de dinamita y otro globo y al minuto pudimos presenciar un diluvio.

Llovió una hora: el agua caída alcanzó a 7 1/2 de pulgada. El temporal pasó después de levantarse viento norte.

La pradera quedó llena de charcos. Los ganaderos que habían contribuido a los gastos del experimento se felicitaban por el resultado y decían que esa lluvia haría ganar un millón de pesos al país. El experimento había costado, a lo más, doce mil pesos.

La teoría de la producción de la lluvia por concusión puede resumirse como sigue: La lluvia, en su forma natural, se produce casi siempre por la unión rápida de dos ó más volúmenes de aire cargado de humedad, que difieren en su grado de temperatura: cuando se mezclan estas porciones no pueden contener la misma cantidad de humedad que contenían antes de la unión; si la cantidad de humedad contenida anteriormente es grande y el exceso posterior grande también, cae en forma de lluvia; si el exceso no llega a cierta proporción crítica se mantiene en forma de nubes.

Cuando por cualquier motivo, entonces, partes de dos corrientes a diversas temperaturas ponen en contacto sus partículas frías y calientes de aire húmedo, resulta lluvia: en otras palabras, cuando se perturba el equilibrio de las estratos, se produce una tempestad de mayor ó menor violencia, según sea el tamaño del área de perturbación.

CURSO DE ARTES Y ADORNOS

Fundado por tres damas francesas distinguidas, diplomadas en París.

PROGRAMA

Francés, inglés, literatura, historia, piano, canto, danza, dibujo, pintura, trabajos de aguja y moda.

Menaje de casa (higiene, economía doméstica, recetas de cocina).

Los cursos serán en la mañana de 10 a 12 M. El número de alumnas estará limitado a 15 y no se compondrá nada más que de señoritas de la primera sociedad chilena.

236 AMUNATEGUI, entre Huérfanos y Agustinas, Casilla 1641.

Detalles y referencias el Sábado en la mañana de 10 a 12.

LA COMPAÑÍA DRAMÁTICA MUÑOZ



2 - 5

1. De pie: Sr. Puig,
Srta. Blanca, Sra. Fernández, Sr. Menéndez,
Sr. Chasignet, señor Moutalt, Sra. Zamora,
Sr. Amila, Srta. Román, Sr. Crehueras.

Sentados: Sr. Muñoz, Sr. Barca, Sra. Olona, Sr. Venegas, señora Val, Srta. Benito, Sr. Benítez.

Sobre el piso: señora Carosella, Sr. Gill.
2. Señor Muñoz.
3. Señora Olona.
4. Señorita Benito.
5. Señor Venegas.



4



5

Tenemos actualmente entre nosotros una magnífica compañía dramática en el Teatro Santiago. El señor Muñoz es uno de los mejores actores que han venido a Chile; lleno de vida intensa, dueño absoluto de la escena y de gusto exquisito en la se-

lección de las obras que lleva á las tablas.

La señora Olona, de gran belleza, es una actriz brillante, que, junto con la señora Val, el señor Venegas y el resto de la compañía, forman un cuadro completísimo, pocas veces superado en Chile.

COMPANIA DRAMATICA MUÑOZ



Señor Gil



Señora Val



Señor Benítez

LAS TRES MARIAS



Señoritas María Mercedes Cáceres, María Angélica Palacios, María Elena Cáceres, distinguidas damas de la sociedad bonaerense que han sido muy festejadas durante su estadía en Chile. Fotografías tomadas en "Zig-Zag" el día de la visita de estas damas á nuestra Imprenta.

EL MAYOR GENERAL ROBERT

BADEN POWELL

SE encuentra en Santiago el general inglés Robert Baden-Powell.

Nació en 1857; es hijo del último reverendo profesor Baden-Powell, de Oxford, y fué educado en Charterhouse; entró al servicio en el 13.o de Húsares en 1876; capitán en 1883; mayor en 1892; teniente coronel en 1896; graduado de coronel en 1897; mayor general en el Estado Mayor en 1900. Sirvió como ayudante militar secretario y oficial del Departamento de Informaciones al general en jefe que mandó las operaciones en Zululand en 1888; ayudante militar y secretario en Malta en 1890-93; en servicio especial en Ashanti, & las órdenes de Sir Francis Scott, al mando de los reclutas nativos, y como corresponsal de *The Daily Chronicle* en 1895; jefe de Estado Mayor en la campaña de Matabeleland, en 1896; pasó del comando de Húsares al de Dragones de la Guardia en 1897. Fué enviado a Rhodesia para organizar un reclutamiento & principios del verano de 1899; ascendido a mayor general en 1900, en reconocimiento de la valiente defensa que hizo de Mafeking en África.

Posee variados y extraordinarios conocimientos, habiéndose distinguido como soldado, explorador, escritor, músico, actor, atleta y sportman. Su personalidad es altamente simpática para todos.



El coronel Baden-Powell en el caballo que usó en la guerra sud-africana



General (major-general) Robert Stephenson Smyth Baden-Powell, huésped nuestro por algunos días.



Coronel (ahora general) Baden-Powell en su uniforme de húsar

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

C.—¿Cómo se da lustre á los muebles de caoba?

R.—Mezclad una cuarta parte de cera con una de almagre añadiéndoles todo el ocre amarillo que se necesite para dar color. Con esto se tapan todos los hoyos de los muebles y se frotan hasta que brillen.



C.—Necesito un remedio para la blancura y suavidad de las manos.—Ofelia.—San Felipe.

R.—La siguiente receta es de una señora francesa que, hasta una edad avanzada, conservó sus manos blancas, tersas y finas, á pesar de que trabajaba en los quehaceres de su casa. Era una receta que conservaba en su familia desde el siglo XVIII. Les fué dada por la doncella de Mme. de Maintenon, como la única que usaba esta señora tan famosa y cuyas manos eran tan celebradas.

Mézclos cuatro partes de yemas de huevo y cinco de glicerina. Muéslase todo perfectamente en un mortero de mármol. Esta composición, bien tapada, se conserva por años.



C.—¿Qué remedio recomienda para los pies doloridos?—Nicolás.—Santiago.

R.—Se llevan medias ó calcetines de lana que se cambian con frecuencia. Mójese los pies con agua salada y una cucharada de sopa de bicarbonato de sodio. Es un remedio expléndido para quitar el dolor de pies.



C.—1.a ¿Cuál es el origen de la Academia de los Arcades de Roma?

2.a ¿Cuál es su objeto?

3.a ¿Por qué los Arcades se cambian de nombre y adoptan los de pastores de églogas?—Salicio Maulino.—Linares.

R.—La Academia de los Arcades de Roma tué fundada en 1690 por Juan María Crescimbeni.

El objeto de su creación fué, como lo declaró su mismo fundador, combatir el mal gusto literario sobre todo en poesía. La adopción de nombres bucólicos establecida en los estatutos de la fundación de este cuerpo obedece, como el mismo nombre de la Academia, al justo propósito de contribuir con tales medidas á encaminar el gusto literario algo desviado por esa época hacia los antiguos modelos de literatura griega y romana.



C.—Deseo saber qué castigo impone la ley á un padre que no ha presentado á tres de sus hijos ante el oficial del Registro Civil para su inscripción?—Una madre.—Valparaíso.

R.—El Código Penal en su artículo 496 inciso 3.o dice "Sufrirá la pena de prisión en su grado mínimo conmutable en multa de uno á treinta pesos. El que teniendo obligación de presentar un recién nacido al funcionario en-

cargado del Registro Civil no lo hiciere dentro del término legal".

El término legal á que se refiere este artículo es el de "treinta días á contar desde aquél en que hubiese ocurrido el nacimiento".

La prisión en su grado mínimo, que es la pena correspondiente, comprende un tiempo que puede variar entre uno y veinte días.

Los hijos que no están inscritos en el Registro son considerados ilegítimos ante la ley; en consecuencia, no tienen derecho á la herencia de sus padres.

Si un padre que deja de inscribir á un hijo tiene la pena señalada lógico es que ella sea mayor para él que incurre tres veces en una misma falta.



C.—¿Qué es el altruismo? ¿Quién su fundador?—Segundo Gámez I.—Santiago.

R.—El inventor de esta palabra es Augusto Comte. Aunque universalmente admitida, la Academia Española, siempre tardía en todas las manifestaciones de su actividad aún no la consigna entre los vocablos dignos de figurar en su diccionario. Sin embargo, el concepto que envuelve la palabra es sobradamente conocido y al respecto no existe discusión. Altruismo es el conjunto de inclinaciones humanas que tienen por fin el bien de otro. Sobre esta base fundó Comte su religión. Su intención fué operar esta palabra quizás más nominal y verbalmente, que real y sustancialmente, á la palabra egoísmo, amor á sí mismo.



C.—¿Por qué razón y en mérito de qué facultad, algunos jueces letreados, promotores fiscales y cortes de apelación no conceden la libertad provisoria bajo fianza, á los reos procesados por delitos que no merecen pena afflictiva, siendo que el artículo 382 del Código de Procedimiento Penal, ordena imperativamente concederla de oficio ó a petición de parte?

Es procedente para ante la Corte de Casación, el recurso de apelación sobre una resolución de segunda instancia, que deniega á un reo la libertad provisoria bajo fianza siendo que procede de oficio?—Diego Portales.—San Carlos de Nuble.

R.—La disposición es, como usted dice, imperativa, pero no lo es tan incondicional. Olvídalo usted el segundo inciso del artículo 382 que dice: "En consecuencia, y sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 269 y 380 se concederá de oficio, etc..."

El artículo 380 que, como usted vé, es aplicable en este caso, autoriza en resumen al juez para negar la escarcelación en "los casos en que la detención ó prisión, en vista de lo que aparece en el sumario, se considere indispensable para la seguridad personal del ofendido ó para que no se frustren las investigaciones que deben practicarse; más, llenados esos fines, el inculpado ó reo será puesto en libertad". Es indudable que la frase "sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 269 y 380" que hay en el 382 se refiere al inciso que hemos trascrito.

En cuanto á la segunda pregunta ella es algo confusa. En primer lugar, ante la Corte de

Casación no proceden recursos de apelación. Estos se entablan ante la Corte Suprema.

Luego, si procede de oficio, para qué establecer la apelación? ¿Dónde aparece, por otra parte, la disposición esa? A prima facie, parece que no procede apelación de la resolución de la Corte de Apelaciones pronunciada en apelación en el incidente de escarcelación, pues ésta es la regla general y el Código no consigna excepción á este respecto.

○ ○

C.—¿Cuál es el origen del Carnaval?—Julia.—Molina.

R.—Comenzaremos por el origen de la palabra misma. A este respecto existe entre los etimólogistas una verdadera confusión. Cada cual hace derivar la palabra de donde más le plazca. Sin embargo, hay ciertas opiniones que son las más comunes. Entre éstas figura aquella que sostiene que se deriva la voz carnaval de dos palabras latinas "caro, carnis" carne y "vale" adiós, ó tiempo en que se da el adiós á la carne puesto que el Carnaval precede á la Cuaresma.

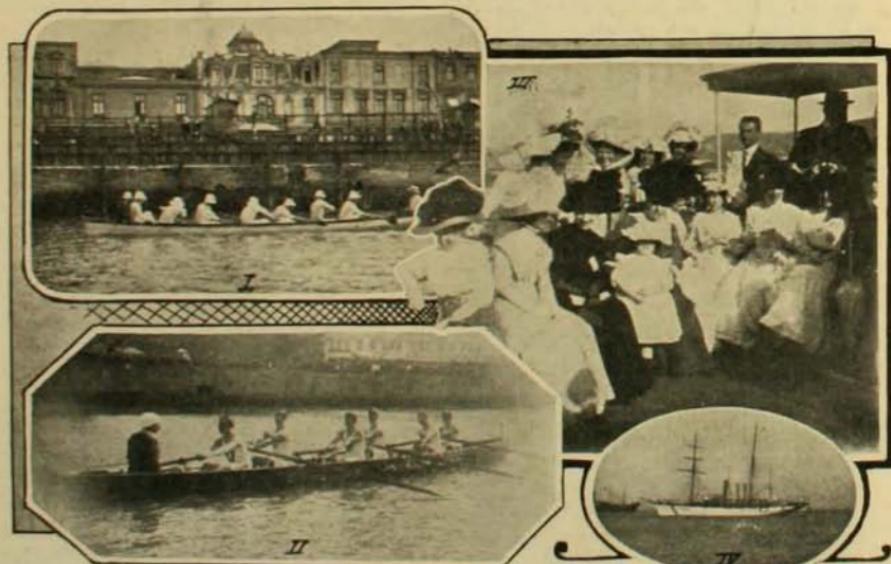
Hay otra opinión que la hace derivar del verbo "levaré" y de carnes que envuelven el concepto de desahogarse de la carne. El tipo anti-

guo de la palabra habría sido, según esta etimología, carnelevamen, transformándose después en carneleval, carneval y, por último, en carnaval. En cuanto al origen de la fiesta misma él es, sin duda, pagano y muy anterior al Cristianismo. Los pueblos cristianos se apropiaron de muchas ideas del paganismos y las transformaron conforme al espíritu de su liturgia. El Carnaval no es sino una de estas apropiaciones de costumbres y ritos y parece que las fiestas paganas que corresponden á ésta son las bacanales, saturnales y lupercales. Los pueblos de la antigüedad se entregaban en ciertas épocas del año á grandes fiestas en las que reinaba alegría y algarazza ilimitadas.

Entre los hebreos existía prohibición religiosa de celebrar estas fiestas. Sin embargo, esta disposición que se encontraba en el Deuteronomio se infringía disimuladamente celebrando las fiestas con máscaras y caretas buscándose de este modo subterfugios y justificaciones ante la conciencia misma. La principal de éstas era la de Pharino, que se instituyó en memoria del hecho de haberse libertado los hebreos de las asechanzas de Aman. Muchos creen que en esta fiesta se encuentra el verdadero origen del Carnaval.

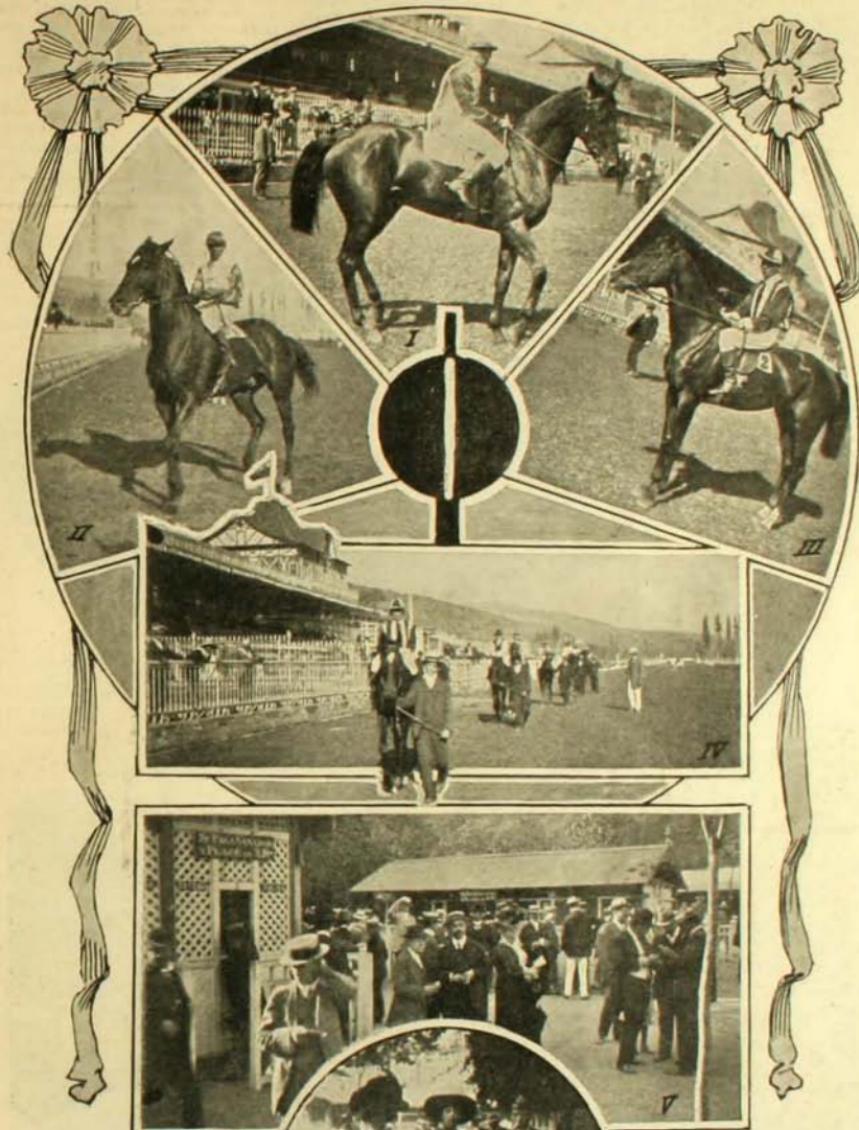
El desarrollo de esta costumbre de los pueblos antiguos, su adopción por parte del Cristianismo y la historia del Carnaval al través de las edades Media y Contemporánea, es materia distinta de ésta y que no puede esplicarse en una respuesta de cortas dimensiones.

Las últimas regatas de Valparaíso



1. El "Caupolicán", ganador de la copa Morrison.—2. El "Victoria" del club Inglés.—Asistentes á las regatas.—4. Yat norteamericano de propiedad de un millonario yankee.

Las últimas Carreras de Viña del Mar



1. Val d'Or, ganador de la primera carrera, distancia: 1,200 metros. — 2. Modesty, ganadora de la tercera carrera. — 3. Sobieski, ganador de la

carrera cuarta. — 4. Paseo de los caballos en la cuarta carrera. — 5. Sacando sus cuentas. — 6. En el Paddock.



EL INCENDIO DEL DOMINGO



En la tarde del Domingo, 20 minutos antes de las seis, se declaró un incendio en el edificio de dos pisos, situado en la calle de San Diego esquina de la de Cóndor.

Según versión de

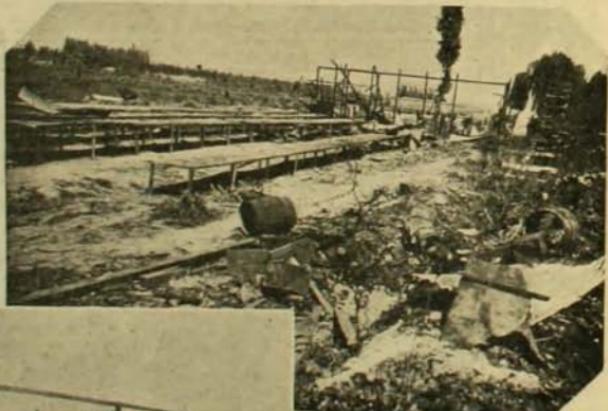
los vecinos y las informaciones de la policía, el fuego empezó en la casa de los

policías vecinas al lugar del siniestro. A las 7 de la tarde estaba dominado el fuego.



Explosión de una Fabrica de Polvora

El Domingo en la mañana fueron sorprendidas las personas que habitaban en el barrio Matadero por una tremenda detonación que hizo pensar en un principio en un nuevo terremoto. El accidente se



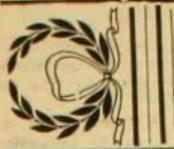
altos, que se encontraba deshabitada, y se propagó rápidamente a las casas vecinas y almacenes del piso bajo.

El trabajo de los bomberos fué bastante pesado, a causa del incremento que tomó el fuego por la ligera construcción de las casas. A esto se agregó el mal estado del pavimento en las ca-



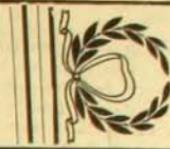
debió sencillamente a una imperdonable negligencia de parte de los operarios y de los jefes.

La cantidad de pólvora era de diez quintales, y no hubo desgracias personales a pesar de encontrarse en las inmediaciones el administrador de dicha fábrica, Ismael Nuñez.



DARWIN

1809-1882



(A PROPOSITO DEL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO)

TRES períodos comprende el desarrollo de las ciencias naturales, & la cabeza de los cuales están tres grandes naturalistas: Aristóteles, Linneo y Darwin.

Las ciencias naturales quedaron estacionadas por largo tiempo después de las dos primeras figuras supremamente mencionadas: Aristóteles, el fundador y Linneo, el clasificador.

Otro tanto ha pasado después de Darwin.

La Inglaterra puede enorgullecerse de haber contado entre sus hijos a quien le ha dado tanta fama. Hoy que su pueblo conmemora solemnemente el centenario de su nacimiento y que los centros científicos del mundo entero se alistan para seguir su ejemplo, cumplimos también con nuestro modesto deber dedicando dos páginas de esta Revista a su ilustre memoria.

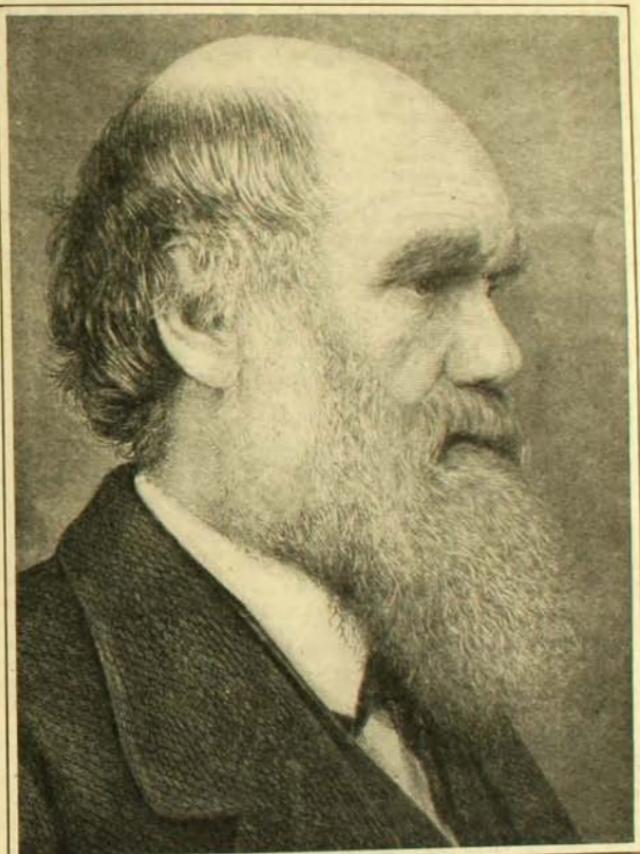
Carlos Roberto Darwin nació el 12 de Febrero de 1809 muy cerca de Birmingham. Descendiente de una antigua familia de nobles y de sabios, ingresó, a los 17 años de edad, a la Universidad de Edimburgo, dedicándose especialmente al estudio de la zoología para terminarlo en la Universidad de Cambridge en 1831.

En esa misma fecha, el Gobierno inglés lo incluyó en el personal de una nave, el "Beagle", como naturalista de una expedición científica que al mando del capitán Fitz Roy debía efectuar trabajos hidrográficos en el sur de Chile y emprender después un viaje alrededor del mundo.

De regreso de esta expedición que duró cinco años, Darwin publicó su diario de viaje en una amena narración, traducida hoy día a todos los

idiomas y que el autor tituló "Viaje de un naturalista alrededor del mundo".

Miguel Lessona—el traductor de esta obra al italiano—dice en el prefacio: "Las horas que he consagrado a la traducción de este volú-



Carlos Darwin (1809-1882)

men de Carlos Darwin, lasuento entre las más aceptables y noblemente empleadas de mi vida. He aprendido a amar a Carlos Darwin y esto no puede menos de ocurrir a quien quiera que lea este libro".

Vivió después retirado de las frivolidades

mundanas en un fondo que había heredado de su padre cerca de Londres. Allí hizo una vida severa de sabio entregado por completo al trabajo de una prolífica investigación científica y a la redacción de sus numerosas obras que, como resultado de sus valiosos estudios, dió sucesivamente a la publicidad hasta el año en que ocurrió su muerte.

Las ciencias le deben además de sus obras de filosofía zoológica basadas en la experiencia, 14 obras de botánica, siete de geología y doce de zoología, por cada una de las cuales podía ser tan célebre como lo es por todas.

Veinte años hacia desde que Darwin había comenzado a concebir en su mente su grandiosa hipótesis sobre el transformismo de las especies, cuando un compatriota suyo, Alfredo Russel Wallace, que había estado ocupado en estudiar la fauna del archipiélago malayo, le envió una memoria científica para que la publicara en una revista de Londres.

Esta circunstancia, a quien no se precipitaba para dar a conocer sus investigaciones, lo indujo a presentar, conjuntamente con la memoria de Wallace, sus conclusiones propias acerca del origen y transformismo de las especies, conclusiones que le sirvieron de tema para publicar en 1859 la obra que le ha dado la fama inmortal de que goza y que tituló: "Sobre el origen de las especies por influencia de la selección natural ó la conservación de las razas en la lucha por la vida".

Considera Darwin, en dicha obra, la vida salvaje como un campo de reciproca hostilidad en el que todo ser ocupa un lugar que otros asedian para llegar a arrebatarlo en un momento propicio y decisivo.

Esta lucha, observese bien, importa para el individuo un peligro inminente fatal, mientras que para la especie encierra un hecho altamente beneficioso, desde que por él la especie se priva de aquellos ejemplares menos aptos que no pueden defenderla y que el conjunto sacrifica en favor de los sobrevivientes.

En virtud de estos antecedentes, mientras más afines sean los seres tanto más formidable habrá de ser la lucha que mantengan entre sí, puesto que mientras más estrecha es la consanguinidad de los adversarios, tanto más análogas tendrán que ser también sus exigencias.

Los seres luchan no solo entre sí, sino también con la presa y con el enemigo, con el clima y con la indigencia: unos luchan por la luz otros por la oscuridad, algunos por la feracidad del terreno, otros, en fin, por su aridez.

Estudiando este combate tan variado y tan constante y que en sus diversas manifestaciones Darwin llama "la lucha por la existencia" investiga el naturalista inglés, hasta que las encuentra, las causas que han dado la victoria y la supervivencia. Unas veces vé que han sido las mejores aptitudes para la contienda, ó sea las armas defensivas y agresivas del vencedor ó el fraude y la simulación ventajosa del mismo; otras veces son las mejores disposiciones para la aclimatación ó sea la rusticidad de las especies para resistir indistintamente climas muy diversos; ya ha sido la prolífica fecundidad que

reconstituye en corto plazo una especie diezmada por sus enemigos, ya esa circunstancia ó aquella que decide de la suerte de uno de los contendores en lucha.

En todos estos casos observa Darwin que la sabia naturaleza realiza un acto de selección natural: elige entre todos sus hijos colocados en reñida lucha a los más aptos para mejorar con ellos la descendencia perpetuando a través de las generaciones aquellas dotes que aseguraron la victoria. Estos caracteres perpetuados por la herencia se desarrollan hasta el límite de su mayor utilidad. Los que no los heredan con el suficiente grado de perfeccionamiento con que lo poseían sus antecesores fracasan irremisiblemente en la desigual contienda con sus congéneres.

La naturaleza elige, pues, como elige el hombre entre sus animales domésticos ó como lo hace entre las plantas de cultivo, pero la naturaleza solo tiene en vista en sus actos de selección natural las necesidades del descendiente, para lo cual el imperio de la fuerza, de la astucia y de la simulación sanciona las relaciones que guardan los seres salvajes entre sí, donde quiera que la vida exista, impelida por esta ley natural: la competencia vital.

La vida es un progreso refido y permanente. La naturaleza no otorga el derecho de vivir sino a aquel que puede defender su vida y perpetuar la raza mejorándola con su descendencia.

Este acto es lo que Darwin llamó "selección natural", reservando la clásica expresión de "lucha por la existencia" para dar con ella a conocer la causa única que la impulsa.

Todo este plan de acción de la naturaleza que se inicia con la lucha por la vida, y continúa con la selección natural y su inmenso cortejo de consecuencias que Darwin llamó "adaptación" por la estrecha relación que los seres guardan en todas sus manifestaciones con el medio en que viven, constituye un ramo de la historia natural: la Teoría de la Evolución, que tiene por objeto el de darnos a conocer el perfeccionamiento porque han pasado los seres hasta alcanzar la conformación que al presente tienen. Dicho ramo tiene de experimental el método y de natural el fin último que persigue: el de llegar por la solución de los problemas que se ha planteado sin lograr hasta aquí resolverlos todos, a informarnos sobre el origen de las especies.

La doctrina de Darwin desperta cada día mayor interés por su trascendental importancia filosófica.

Murió Carlos Darwin el 19 de Abril de 1882 a los 73 años de edad y en su campaña predilecta de Down. Allí, donde tuvo su hogar, escribió todas sus obras. Respetado de sus ilustres adversarios, la fama mundial de que gozó en vida, jamás lo perturbó en sus profundas meditaciones ni en sus investigaciones de sabio.

Con él se extinguió—dice uno de sus más eminentes críticos—uno de aquellos genios predestinados que solo nacen de siglo en siglo para iluminar a la humanidad y que al morir dejan tras sí una estela de luz como los astros que se apagan en el firmamento.

LUIS CASTILLO

Una tragedia Misteriosa

EL PROCESO STEINHEIL

Relación novelesca, especialmente escrita para "Zig-Zag"

(Conclusión)

VII

LA hermosa Meg, la "encantadora", se hallaba trastornada. Un estremecimiento la sacudía de la cabeza á los pies al escuchar las revelaciones súbitas de su marido. ¡Ah! se encontraba al corriente de todas sus aventuras, de sus historias sensacionales y, sin embargo, había tenido frente de bronce para callarse, esperando pacientemente la hora de su venganza, y ahora la tenía en su mano, sin duda. El pintor había descubierto las cartas en su escondite secreto y comprendía todo el inmenso valor que poseían. En ellas se ventilaban asuntos de la mayor importancia política, secretos de Estado, cuestiones cuyo conocimiento y publicidad podría traer la ruina de muchas eminentes personalidades comprometidos en ellos.

Entonces, el pintor se había dicho para su sayo, que los grandes personajes del partido de Gobierno, y algunos banqueros judíos, tenían interés vivísimo en que desapareciera todo vestigio de semejantes cartas, para lo cual estarían dispuestos a dar fuertes sumas de dinero, acaso una fortuna. ¿Acaso no valdría un millón de francos el paquete de cartas comprometedoras para tantos magnates? Es verdad que su propio honor se hallaba en ello comprometido, más, como al mismo tiempo habría de presentar su demanda de divorcio á los tribunales, en caso de que no se aceptaran sus proposiciones, ya todo estaba previsto.

Pero los agentes secretos habían procedido con suma habilidad, apoderándose de las cartas dirigidas por Madame Steinheil á M. Faure y ofreciéndolas como cambio por el paquete de cartas que se hallaba en su poder. No ignoraban los agentes judíos el amor profundo de Meg por M. Borderel, y comprendían todo el partido que podrían sacar del paso.

La hermosa Meg, después de la conferencia con Steinheil, se encontraba desesperada. Veía desplomarse todas sus ilusiones como un castillo de naipes. Esperaba poder divorciarse de su marido, casándose con M. Borderel, de cuyo amor apasionado no dudaba un punto. Esa era la solución anhelada por su vanidad y por su corazón. La fortuna considerable de Mauricio le aseguraba el porvenir, sacándole de esa bohemia intolerable en que se encontraba sumida, dándole, junto con el bienestar, una posición social definitiva. ¿Y su pasado? Se olvidaría, sin duda; el éxito la cubriría con su manto de oro, á los ojos del mundo.

Y ahora se encontraba, de repente, con la espada pendiente de un hilo, sobre su cabeza. En cuanto Mauricio tuviera conocimiento de la horrible y amarga verdad de su pasado, ya le despediría para siempre, huyendo, con él, sus ensueños de amor, su esperanza última, su fortuna.

Por eso había escuchado, pálida y desencajada, las frases de su marido. Steinheil tenía en su poder el paquete de cartas misteriosas, y las había leído una por una. Una montaña de odios y de cóleras se había acumulado en su pecho, sin duda, y para hacerla más terrible, para prolongar su agonía, había puesto un precio tan enorme á las cartas. ¡Un millón de francos! ¿De dónde podría sacarlos ella? Sin duda Steinheil creía que los banqueros y hombres políticos comprometidos tan gravemente por las revelaciones, juntarían fácilmente la suma pedida. Ella, reducida á las últimas extremidades, estaba desesperada. No vaciló en dar una cita al personaje misterioso en el asilo del Vert-Logis.

Cerraba ya la tarde cuando se oyeron los pasos arrastrados y recelosos del agente de po-

licia secreta. Mr. Thomas parecía un vagabundo, un miserable, con su traje raído y su aspecto equivocado. Nadie hubiera sospechado, al verlo, que trataba con el rico judío Heitklem en persona, con un poderoso agente interior, eternamente ocupado en negocios administrativos, y cuya especialidad era el tráfico de conciencias políticas. Ya se había hecho célebre durante el estrepitoso asunto de Panamá por una conducta de audacia tal que sobrepasaba lo conceivable. Ahora varios personajes políticos habían encargado al judío se procurase de todas maneras las temibles cartas, y tenía plena fe en el éxito de su misión.

Ast, pues, se presentó con paso tranquilo á la cita de Vert-Logis. Más la fisonomía liviana de Madame Steinheil le dejó estupefacto, llenándole de las más crueles aprensiones.

—¿Qué pasa, señora? —la dijo—. ¿Qué hay de las cartas?

—El paquete me ha sido robado por mi marido...

—Ya lo sabía... ¡No es más que eso? Pues á usted le toca sacarlo de sus manos y ponerlo en las nuestras. Entonces las cambiaremos y usted podría realizar todos sus planes...

Y el judío, con su faz seca y acérrimada, mostraba un continente glacial.

Meg refirió entonces los detalles de la escena.

Mr. Thomas encendió lentamente su cigarro

y dijo con calma:

—Un millón de francos sería una suma enorme. Mis comitentes no están dispuestos á dejarle devorar de esa manera...

—Entonces —agregó Meg con los dientes apretados y la faz convulsa— entonces, yo estoy perdida y ustedes también, porque Steinheil se habrá resuelto á dar la gran campanada, presentándose á los Tribunales de Justicia, en donde serán leídas todas esas cartas...

Hubo un momento de silencio pesado y terrible. Luego estallaron los sollozos de Madame Steinheil:

—¡Dios mío! con esto se acaba para siempre el matrimonio de mi hija... y mi felicidad...

Luego, arrastrándose de rodillas por el suelo, imploró al desconocido:

—Señor, usted que es el agente de las personas á quienes interesan esas cartas ¿por qué no hace un esfuerzo para conseguir ese millón exigido por Steinheil?

Una mueca irónica se dibujó en el rostro de Mr. Thomas.

—Y por qué usted, á su turno, no trata de sorprender donde guarda escondidas las cartas su marido? ¡Lo ignora usted en absoluto?

Madame Steinheil reflexionó un momento.— "Conozco", dijo lentamente, el lugar en el cual guarda Steinheil todos sus papeles importantes, pero lleva siempre la llave escondida consigo...

—Y no habrá manera de sacársela?

—No la veo...

La frente del agente misterioso se arrugó, frunció el entrecejo, y una mirada, un leve fulgor de sus ojos, llenó de pavor á la señora Steinheil.

—Pues yo, si... Esas cartas deben volver inmediatamente á nuestras manos... No hay nada más sencillo. Usted misma puede suministrar un narcótico á Steinheil, y mientras duerme, registraremos la casa detenidamente...

—Y si las cartas no parecen? —preguntó ella.

El agente se mordió los labios y dijo con voz lúgubre:

—Se verá entonces lo que se hace.

La señora Steinheil tuvo un estremecimiento convulsivo que sacudió su cuerpo todo entero. Había comprendido. La imagen de la muerte se presentaba aterradora... Un asesinato qui-

UNA TRAGEDIA MISTERIOSA

zás... Por un lado, el divorcio provocado por su marido, la ruptura del matrimonio ya concertado de su hija... el abandono del hombre amado, del único ser por ella querido con todas sus fibras... Por el otro se alzaba lo desconocido, quizás el crimen...

El agente misterioso leía todo cuanto pasaba por su alma, como en un libro abierto. Comprendía sus vacilaciones, su agonía interior, la lucha... y quiso decidir...

—Adiós, señora! Si su marido quiere la guerra, pues bien, la tendrá. Dígame que no le pagaremos ni un céntimo... Publicaremos sus cartas de usted en la prensa...

Meg, livida, se puso de pie...

—Ustedes tendrán las cartas—dijo resueltamente.

La lucha había concluido para ella. Estaba decidido.

—¿Cuando?

—Vengan el Viernes... a las doce de la noche... la puerta de la reja y la del reposero se encontrarán abiertas...

—¿No hay perros?

—Los alejaré... tendré cuidado, también, de que la cocinera se venga a Vert-Logis... Yo misma haré la comida, en París, en compañía del sirviente...

—Está bien—replicó Thomas con una sonrisa fría y cruel—ahora vemos que nos entendemos. Usted se encargará de administrar el narcótico a su marido. ¡No es verdad?

—Yo misma... pero ustedes no le harán nada ¡me promete?

—Lo juro—respondió el agente secreto, con una sonrisa diabólica que parecía decir: estoy dispuesto a todo, incluso el asesinato de ese hombre, si las cartas no parecen...

VIII

Madame Steinheil preparó sigilosamente el golpe de mano, diciéndose, a sí misma, para tranquilidad de su alma, que a su marido no le pasaría nada, más con la conciencia de que su marido corría peligro de ser asesinado por esos hombres siniestros resueltos a todo.

Hizo alejar de la casa el perro de guarda, bastante bravo, prestado por uno de los vecinos, mandándolo devolver con el protesto de que causaba muchos perjuicios. Se fue a Vert-Logis, en compañía de su hija Marta, de la cocinera y de una Madame Provost que la ayudaba en todos sus manejos y aventuras. Se quedaba en su casa sola, con el pintor Steinheil y el sirviente Remy Couillard. Pero de repente se aparece Mad. Jappy. Era que durante la conversación última Steinheil había dicho a su mujer que algunos documentos importantes habían sido depositados por él en manos de Madame Jappy, madrastra de Meg.

Era la noche del 31 de Mayo... Meg dío sus últimas instrucciones a su amiga y confidente Provost, entregándole todos los boletos de sus joyas que había mandado empeñar, por si llegaba el momento crítico en que fuera necesario huir.

Y luego, en compañía de Madame Jappy y del pintor Steinheil, se dirigió a su casa del pasaje Roussin. Nunca Meg había estado más hermosa. El pintor sentía renacer, en sí, esos deseos ardientes y apasionados que lo embriagaban a veces en presencia de su mujer para él tan bella. Y Meg, nunca se había mostrado más amable. Iba y venía por la casa, preparando la comida, por sus propias manos, en compañía del sirviente Couillard. A cada instante se acercaba al pintor, le llenaba el vaso de vino, le escogía los mejores trozos de comida. Estaba encantado. Y se sentía tan contento que de su imaginación se borrraba, como por encanto, los padecimientos de los últimos tiempos.

Y luego, después de terminada ya la comida, Meg, con sus propias manos, preparó el *grog* caliente, en el cual echó el narcótico preparado de antemano, y con la más alegría de sus sonrisas ofreció los vasos a su marido y a Mad. Jappy.

Dieron lentamente las doce de la noche. Una sombra se deslizó por el pasaje Roussin, y luego otra... Eran individuos vestidos de largas levitas negras y de sombreros hongos...

Esa misma noche desaparecieron cuatro largas levitas negras del vestuario del baile de los judíos.

Los individuos se deslizaron, sin ruido, y penetraron por el reposero. La noche estaba en calma—no se escuchaba ni el más leve rumor...

IX

El juez, con gesto severo, prosiguió su interrogatorio:

—A pesar de todo, señora, es preciso que usted repita una vez más su declaración. Permitame ayudarla. En nuestra última entrevista quedamos en el momento en que usted, después de haber suministrado el *grog* a su marido y a su madrastra, se fué a acostar. ¿A qué hora fué eso?

—A las 10 más o menos.

—Se durmió usted inmediatamente? No. Estuve desvestiéndome hasta las diez y media... Y Meg recordaba como había contemplado, reproducidos en muchos espejos, la cascada de sus cabellos de oro y el intenso y hermoso fulgor de sus pupilas.

—A la media hora de acostarme—agregó—pregunté a mi madrastra: "¿Cómo sigue, mamá? ¿Sufre todavía?" pues estaba enferma. Y ella me respondió... "No, estoy mejor..."

—Cuando usted habló con su mamá ¿estaban las puertas cerradas?

—No; todas las puertas de comunicación estaban abiertas.

—Continúe usted...

—Me quedé dormida. Al cabo de cierto tiempo que no podía apreciar, desperté bruscamente con un ruido que sentí en la pieza. Abrí los ojos... Toda la pieza estaba iluminada. Los cinco espejos reflejaban la luz de una gran linterna, repartiéndola en todas direcciones.

—Esta linterna estaba en manos de un hombre, de pie entre la pieza de mi madre y la mía. Dirigíase la luz hacia mí.

—No lejos de mí, cerca de la otra puerta, había otro individuo, y un tercero, al costado derecho de mi cama, en tanto que a la izquierda me observaba una mujer. Quedé aterrada y me di cuenta de que era una banda de *cambríolets*, de bandidos.

—¿Cómo estaban vestidos esos hombres?

—Llevaban largas blusas negras, semejantes a las sotanas de los *popes* rusos. Cubríanse la cabeza con sombreros de fieltros de anchas alas.

—La mujer vestía de negro y tenía cabellos rojos.

Y mientras dos de los hombres, de musculatura vigorosa, parecían mal vestidos, el que estaba a su lado, parecía un caballero, y en sus movimientos se notaba distinción.

—Y cómo pudo usted notar esos detalles?—interrogó el juez.

—Expresé a usted—agregó la señora Steinheil—que en mi pieza había cinco espejos que reflejaban de uno a otro lado todas las imágenes.

—Continúe usted...

—La mujer me arrojó un velo sobre la cara, resistí y quise gritar. Entonces la mujer se arrodilló sobre mi estómago y aproximando un revólver a mis sienes me amenazó con matarme...

Uno de los nombres tomó una cuerda, atándome a la cama, y otro me pasó una mordaza.

Cuando concluían esta operación sentí unos gritos de mi madrastra...

Percibí el ruido de una corta lucha... mi madrastra me llamó todavía con voz desesperada...

—Ah! pobr madre mía! ¡Pobre madre!—exclamó la señora Steinheil... "Comprendí que la estaban asesinando..."

La "encantadora" sacudida por los sollozos, se interrumpía. Y el juez, M. André, con la mirada clavada en el techo, recordaba los momentos en que había visto a esa misma mujer, en el baile del banquero... rodeada de homenajes, hermosísima, y él mismo cortejándola...

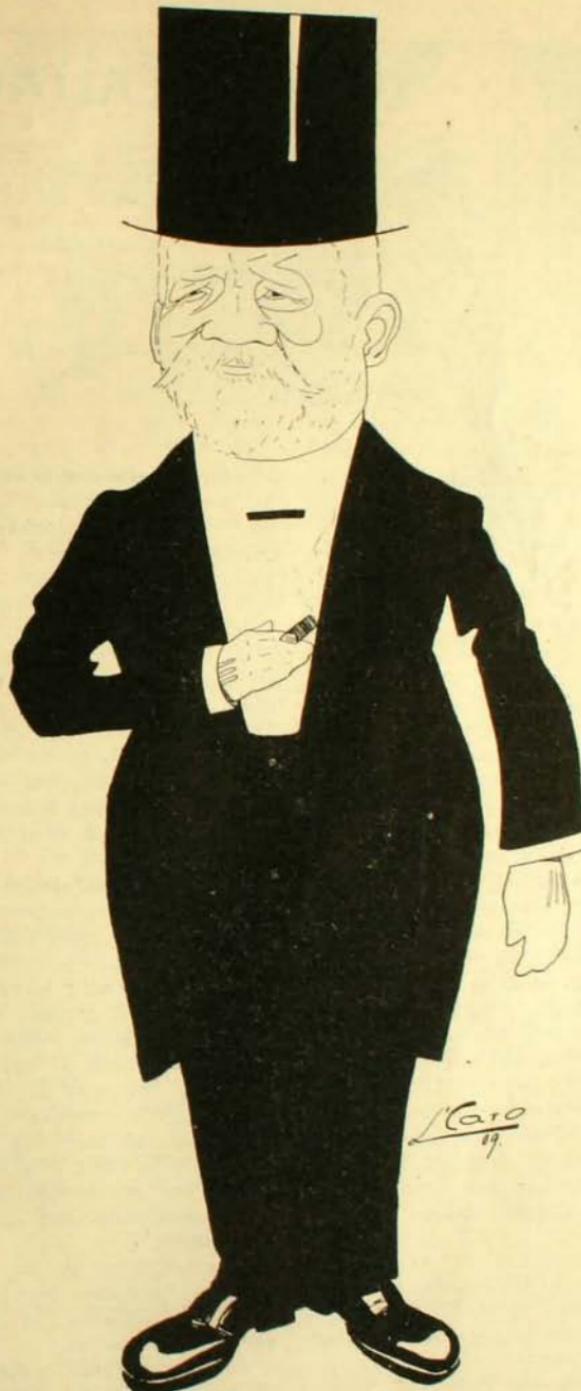
"Al día siguiente, cuando me desataron, encontré el cadáver de mi marido, en una pieza, y en otro el de mi madrastra..."

Y Madame Steinheil rompió a llorar desesperadamente.

Se lloraba a sí misma. Se lloraba porque había instigado un crimen inútil. Porque había asesinado por amor y Boderel, al oír los rumores del crimen, se había apartado de ella lleno de horror y de repugnancia.

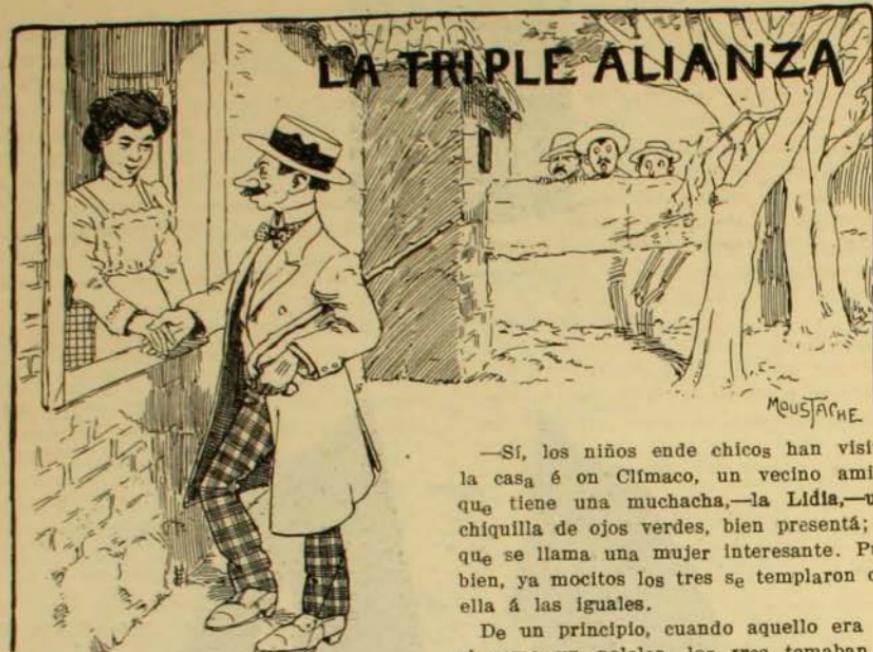
No lloraba su crimen, sino el amor que huía.

DON ENRIQUE VILLEGRAS



Aún cuando en el Senado no prodiga
su limpio, dulce y melodioso acento;
no hay nadie que no diga
que es don Enrique un hombre de talento.

LA TRIPLE ALIANZA



AL pasar los jóvenes cerca del grupo de árboles bajo cuyas sombras nos habíamos acogido don Valeriano y yo, con una sonrisa, nos dirigieron un atento saludo y luego, acomodándose en su silla, gallardeando el busto arrogante, continuaron la marcha al paso de los caballos.

Cada uno de ellos realizaba el tipo perfecto del huaso joven, apuesto y elegante, amigo del trabajo y de la fiesta.

—Bonito terno! —dije yo al verlos.

Don Valeriano sonrió con cierto orgullo paternal complacido, y agregó:

—Son buenos niños, honrados, trabajaoctos y sobre too muy unsos. Entre ellos no hay tuyo, ni mío; por que lo que es de Celedonio, es de Emeterio y lo que es de Emeterio es de Constantino. Se aprecian de veras, con cariño firme de hermanos.

Ellos mismos dicen que forman en familia la triple alianza, ofensiva y defensiva.

—Excelente!

—Sin embargo, mi amigo, hace un año la Alianza esa estuvo muy débil; casi, casi, sior tuve que lamentar una desgracia; too por culpa del querer.

—Con que así, don Valeriano?

—Sí, los niños ende chicos han visitao la casa é on Clismaco, un vecino amigo, que tiene una muchacha,—la Lidia,—una chiquilla de ojos verdes, bien presentá; lo que se llama una mujer interesante. Pues bien, ya mocitos los tres se templaron con ella á las iguales.

De un principio, cuando aquello era casi como un pololeo, los tres tomaban el asunto por el lao alegre, apostando á cuál conseguía primero la correspondencia é la chiquilla, quizás sin darse cuenta, le tallaba á los tres y tantos sies le daba á Celedonio, como á Emeterio y á Constantino.

Así la cosa fué creciendo poco á poco y ya los chiquillos empezaban á apasionarse y por consiguiente ligerito vinieron los recelos entre unos y otros. Ya no se miraban como antes, y aun cuando disimulaban bastante, á primera vista se conocía que los muchachos tenían sus tirrias.

Yo paré la oreja y, como hombre de experiencia, comprendí que, tantito que creciera la pasión, ibamos á tener aquí una de Caines. Entonces me apersoné directamente á la Lidia y le dije que si quería casáse, era preciso que se resolviera por uno, cuanto antes; por que con tres no se podía casar.

La chiquilla me dijo que era cierto que á los tres los quería por iguales y que la pura verdá no sabía por cuál decidirse, sin agraviar á los otros.

Yo la apuré, pero el caso es que la muchacha no pudo, no se animó á resolvése.

Pero como el asunto no era pa ejálo é la mano, yo tomé mi resolución. Callaito un dia me juf á Santiago y me traje di allá en un dos por tres un joven güen mozo, vivo, espierto y rícaso, como que tenía salitreras, dos ó tres fundos lindísimos, casas en Santiago y plata en el Banco pa dar y prestar. Me hice como que lo convidaba á pasar unos días en mi chacra y así se lo presenté á todos los amigos de Pencahue y de los alrededores.

Naturalmente luegoito los niños lo llevaron onde la Lidia y allí el mozo empezó á tallále á la muchacha.

Como era bien parecio, despejao y hacía lujo de tener miles de miles, las chiquillas lo coicieron al tiro y empezaron á hacele fiesta y arrumacos; pero él venia dedicado á la Lidia, y no se apartaba é la quemá. La Lidia en vista d'esto, como era justo, se eslumbró, se entusiasmó y como aquello halagaba su vaniá é mujer, claro está que á los pocos días estaba templá hasta las pestañas del joven salitrero.

Las fiestas menudiaban: un dia aquif, otro en la casa é on Clímaco, que tiene una bodega de primer orden, otro donde don Sebastián Gomez y así, dábamos güelta las seimanas enteritas. Como es de suponerlo en toas estas bullas la pareja de la Lidia era el joven salitrero. No se le espegaba un rato de su lao y ella no tenía ojos sino pa él, sin acordáse ya pa maldita la cosa de sus tres galanes de otros tiempos.

Los niños entonces como de común acuerdo, se alejaron de ella, empezaron á polear con otras, como haciéndose desentendidos, pa no dar el brazo á torcer de que habían sido desairados, y unsos por la desgracia común, volvieron á ser los mismos hermanos di antes.

Luego supe que un dia, abrazaos, juraron no volver á querer más a la chiquilla. ...to esperaba yo para resolver el final.

Como el joven salitrero era entraor y diablo, temí que se le pasase el caballo,

visto el amor de la Lidia, y entonces llamé á cuentas, le di cien pesos y lo mandé cambiar con viento fresco pa Santiago.

—¡Cómo!... ¡al rico salitrero!

—Nu era rico, ni salitrero ni ná. Era un mozo diablo, hijo de un amigo mío de Santiago, un muchacho que no tiene onde caése muerto, andacioso y amigo é las trifulcas que anda pu allá á palos con l'ágquila y que por un par de cientos de pesos es capaz de cualquier diablura. Cuando juf yo allá lo aleucioné, le di plata pa que se cachapriara bien y me lo traje, como le dije. Fué este un plan que se me ocurrió á mí y que como usté vé me salió á las mil maravillas; por que el peine hizo su papel de hombre rico, como si en su vía no hubiera sido otra cosa. Hasta se atrevió á visitar unos fundos de pu aquél cerca, diciendo que pensaba tener propleaes en Pencahue pa construir un chalé y venir á veraniar.

—Admirable!

—Yo sentí espués haber echo nacer ilusiones en el corazón é la chiquilla pa hacela sufrir espués; pero primero estaban mis hijos que too lo emás, y como padre, yo no podía consentir que por causa d'estos primeros amores de juventú que al fin y al cabo son pasajeros, nos fuera á pasar una desgracia.

—Pero ¿cómo se le ocurrió á usté esto de hacer intervenir á ese muchacho?

—Ay! amigo, di algo sirve la lectura de los libros y la experiencia. Yo conozco á fondo el corazón de las mujeres y sé que siempre lo nuevo, lo que reluce, les llama la atención, sobre too cuando son jóvenes como la Lidia. Comprendí que el aparato é la riqueza y del lujo tenía que seducir á la muchacha y hacerla revelarse. Además la historia con los niños míos nu era firme; no pod'a serlo; por que es cosa re-quetesabida que mujer que quiere á dos es que no quiere á ninguno.

GALO PANDO

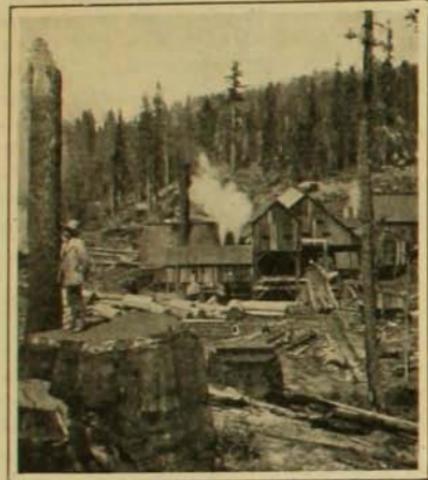
AGRESTE

ERA el último día que debían permanecer en la hacienda. Quizás por esto mismo reaparecían en Marcelo las múltiples impresiones de aquel dilatado verano. El recuerdo de la imponente viuda le volvía inquieto y angustiado; iba de aquí para allá sin saber él mismo qué buscaba; cuantos objetos aparecían á sus ojos no hacían sino avivar con dolorosa intensidad las memorias de su amor.

En un momento se le acercó Lisandro, interrogativo:

—¿Dónde vas?

Aquel truhan estaba cambiado también.



Aserradero en el distrito de los grandes árboles de California (E.E.U.U. de Norteamérica). —From Stereograph, Copyright by Underwood & Underwood, N.Y.

Un ceño opaco cubría su espíritu travieso aún y la voz jovial tornárase grave.

—Voy á andar... á ver el trabajo.

—Quieres, que te acompañe?

—Bueno; anda, pues.

Los dos muchachos se internaron por los senderos, silenciosos, entregados cada cual á sus ideas que el viaje del día siguiente impregnaba de melancolía.

Al llegar á las faenas, echáronse sobre la yerba, al pie de unos nogales, absortos en el miraje.

En toda la amplitud del horizonte se extendía la campiña verdegueante, en que se destacaba el trazo gris de los espinos, adormecidos bajo el sol tristón de otoño. Sobre las lomas azulejas del confín, resaltaban los álamos amarillentos.

Bueyes de grave estampa arrastraban los arados cuya esteva mordía con ahínco la tierra, ahondando los surcos del barbecho. Con la picana al hombro caminaban los gañanes á la zaga, distraídos en su tarea, masculando alguna tonada.

Cruzábanse las yuntas en la distante perspectiva y la brisa arrastraba consigo

un vaho tibio, ollente á tierra húmeda que emanaba de la gleba.

Mucho rato permanecieron allí, taciturnos, callados. Al regreso, pálidos celajes teñían el cielo, cruzado por la mancha negra de solitarios pajaritos que iban á su albergue entre el ramaje sonoro de los plantíos. A veces el losanje oscuro de un murciélagos pasaba junto á ellos en su fantástico vuelo de fianco; otras, eran hacentosas golondrinas que se deslizaban á raz del suelo, despidiendo á la tarde moribunda con débiles pitíos.

Iban despacio, aplanando los baches con sus pisadas, los ojos vagos, perdidos en la incierta lontananza.

De pronto Lisandro alzó los hombros en un mohín resignado y sin mediar ninguna explicación, dijo en voz alta su sentir:

—Da pena, pero ¡qué diablos! ¿qué he de hacer yo...? Quién sabe si es mejor así! Empezaba á tenerle cariño á la chiquilla... ¡Por cierto, iremos ahora!

Marcelo pensaba en otra cosa. La tristeza del día agonizante le evocaba ¡quién sabe por qué! el recuerdo de Elisa, la impecable, la fría, la que se burló de él después de haberlo incitado, aquella cuya imagen habría arraigado tan hondo en su alma de muchacho, aquella á quien amaba aún apasionadamente, á despecho de todos sus recuerdos. ¡Qué sería de ella ahora?

Inquirió á su turno, sin comprender.

—¿Dónde iremos?

—Donde la Rosa, pues... Na Cipriana nos tiene convidados á una cazuela.

Aceptó condolido Lisandro.

Después de la comida, tristona y silenciosa, durante la cual algunas bromas sobre el "cocaví" para el camino fueron acojidas con mudas sonrisas, don Tomás se encerró con Lisandro en el escritorio, quizás para darle dinero. Luego los dos estudiantes se encaminaron donde las Gamboa.

Al llegar, Rosa salió á su encuentro, preguntándole con una voz en que había, á pesar de todo, un resto de esperanza.

—Qué hubo, se van mañana de todos modos?

—Sí, mañana.

Después, todos juntos fueron á sentarse bajo el emparrado donde Margarita le hizo algunos cargos á Marcelo por su ausencia.

Pronto se sirvió una ronda de chacolí agrio que refrescaba la garganta, empezando al punto animada plática.

Había como un acuerdo tácito para desentenderse de la pareja oculta á la sombra de un horcón. ¡Tendrían tanto que decirse los pobres!

Arrullábanse en voz baja y á ratos hondos suspiros, en alas del viento que pasaba, se desvanecían en el sosiego de la noche.

Na Cipriana, en su afán de ser amable, interrumpió el coloquio:

—¡Vaya! cántenle alguna tonada á los patrones.

Lisandro puso la guitarra en las faldas de Rosa y después de escusarse un poco, empezó el punteo, tañendo las cuerdas en los arpejitos tristes de un acompañamiento vulgar. Levemente alzábese su voz inculta, de timbre suave y juvenil, brotando de sus labios del color de la pulpa de la sandía, los versos de una habanera que decían ingenuamente su sentir:

Se va mi amor
y mi alma fiel
también se va,
se va con él...

Arrastrábase la última sílaba, languidecía, espiraba, ralentando cadenciosa y melancólica á compás de los suspirantes arpegios, sencillas como música primitiva.

Un rayo de luna se filtró por entre las hojas mustias de las parras, para alumbrar el rostro simpático de la cantora. Marcelo le veía brillar las lágrimas sujetas a duras penas.

Durante la pausa de las estrofas nadie habló, embargados todos por el sentimiento de la partida, volando tal vez muy lejos el pensamiento.

De nuevo la voz agreste de Rosa comenzó á elevarse, temblorosa ahora por el decir del canto, hasta que á la mitad de un verso rompió en sollozos.

La madre comprendía el dolor de la hija y tuvo una frase consoladora á su modo, mientras se acercaba á ella.

—Vaya, niña, no seas tonta, no llores más.

—Dejemé mamita, no me hagas caso.

Se puso en pie para retirarse á su cuarto.

Tierna flor nacida al abrigo de los parrales, que los vientos libres del llano gustaban de acariciar, desconocía toda fiección, y dejaba salir sin mordaza, en la expansión de sus lágrimas, el dolor intenso de su cariño dañado por la próxima partida.

Con esto se enfrió la fiesta y en balde los demás procuraron animarla. Todos estaban conmovidos.

Más tarde, al retorno de Rosa con los ojos orlados de un círculo rojizo, pasaron al comedorcito, á beber un trago por los ausentes, á propuesta de Hortensia que aludía á Carlos, el hermano de la señora Elisa.

Eran ingenuas estas chiquillitas y se dejaban querer con llaneza sin temor á los engaños, entregándose confiadas al cariño que arrastra el soplo de la vida como errantes plumillas de cardo, destinadas á prender en el seno de las muchachas que viven alegres su primavera.

Marcelo pensó con amargura en la otra, en la gran señora, cuya zalamera sonrisa y cumplidos ademanes no la abandonaba

ron por cierto, en el instante de las despedidas. ¡Oh! las conveniencias...

A pesar de todos los esfuerzos no reapareció la alegría de pasadas noches. El eco entusiasta de las bromas de Lisandro había desaparecido también y en ese ambiente apenado transcurrió el tiempo hasta que apareció la cazuela. Tras de otras canciones nada, alegres, vinieron los adioses.

Ofreció Marcelo llevarle á Carlos los recuerdos de Hortensia; para Margarita tuvo una frase cariñosa y para Na Cipriana un apretado abrazo devuelto por la buena vieja con toda su alma, humedecidos los ojos.

En cambio la despedida de Lisandro fué un desastre: Rosa se abrazó á él y se puso á llorar sin control, con la cabeza oculta en su pecho. Tuvieron que separarla casi á la fuerza. Los dos jóvenes se alejaron silenciosos nor la carretera, pensativa la frente, aflijido el corazón. Bajo el claro de la luna se difundía el plañidero croar de las ranas.

*

Al otro día bien de mañana, los dos solos cruzaron los caminos del fundo. Montones de nieblas se arrastraban por todas partes, prendidas en grirones á las ramas oblicuas de los árboles, borrando á lo lejos el horizonte. Del centro de los asublos surgían á trechos gritos sonoros de los capataces que rodeaban el ganado ó el balido lastimero de algún becerro.

Aquí ó allá, donde se atenuaba el espesor de la neblina rompíalo algún rayo de sol débil y amarillento que hacía espejar el rocio como si hubieran arrojado puñados de pedrerías sobre el pasto.

Otra vez aparecía ante Marcelo el paisaje inolvidable de la madrugada que se llevó su dicha cuando partiera Elisa, más velado aún por la gasa mañanera que el sol no recogía; otra vez las heladas brumas desconsoladoras se le metían en el pecho angustiado todavía por los sucesos que empezaba á desvanecer el tiempo, sin citarizar lo del otoño.

Llegaron á la estación y pronto apareció el tren jadeante, con su rechinir de fierros; un instante de parada para continuar al punto su carrera loca, perdiéndose á los lejos la masa sombría coronada por un penacho de humo blanco.

Adiós los valles verduzcos, adiós los collados tranquilos y los bosquitos de dulces penumbras, adiós los campos hospitalarios, calientes nidos de sus amores que iban ya, arrastrados por el bullicioso tormento de la vida, a perderse en el inmenso mar de los recuerdos...

J. LABARCA HUBERTSON

MISCEL ANEA



Cuento viejo

1.—Comadre, por Dios, ¡cómo tiene valor de andar trayendo tan desabrigado al niño con el frío que hace!

—¡Que va á saber de frío este angelito si no tiene más que 11 meses!



Todos inventores

2.—¿A dónde va tan apurado?

—Al Ministerio de Industria á pedir privilegio exclusivo para un invento: he descubierto una siesta que se duerme desde las 10 hasta las 12 de la mañana.

—Vamos juntos: yo también soy inventor. He inventado unas segundas onces que se comen media hora después de las primeras.

LA MUJER JAPONESA

LA dama nipona siente un deseo invencible de agradar hasta a las personas que le son indiferentes. La coquetería es, para ella, lo esencial; así asegura a su alrededor la armonía de las apariencias, que necesitan sus delicados sentidos. En aquellas lejanas tierras de doradas montañas y azules lagos, descritas por Pierre Loti, las menores sensaciones tienen una resonancia misteriosa.

Allí donde todo es vaguedad, no puede el oído ser desgarrado por frases duras, ni los ojos ofendidos con bruscos ademanes.

Por eso la esencia del alma de aquellas mujeres está en su coquetería, desplegada hasta en ínfimos detalles; en su finura de tacto que le es verdaderamente peculiar.

Las niponas tienen una marcada inclinación a la jovialidad. El Japón es la morada de la alegría. El primer soberano de aquel país afirmó que "la risa es el manantial de la felicidad".

Fieles a ese principio tradicional procuran ser dichosas.

Jamás abandona los finos labios de la mujer japonesa una infantil sonrisa, con la cual oculta sus pesares, para no turbar el contento de los que la rodean.

Posee la nipona una imaginación que se esfuerza constantemente por embellecer su imagen en el pensamiento de los demás.

Casi no conocen la timidez, aunque ésta no llega nunca hasta el extremo de olvidar a las personas que las subordinan.

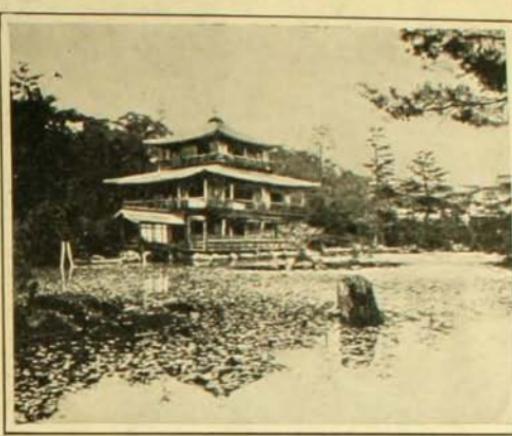
Puede decirse que son educadas en el heroísmo.

La ilustración que la japonesa recibe no es muy vasta; sin embargo, dos mujeres fueron las que en el siglo XVI abrieron los primeros teatros.

Desde su infancia aprendieron a dominarse sin que se las alimenten de preceptos.

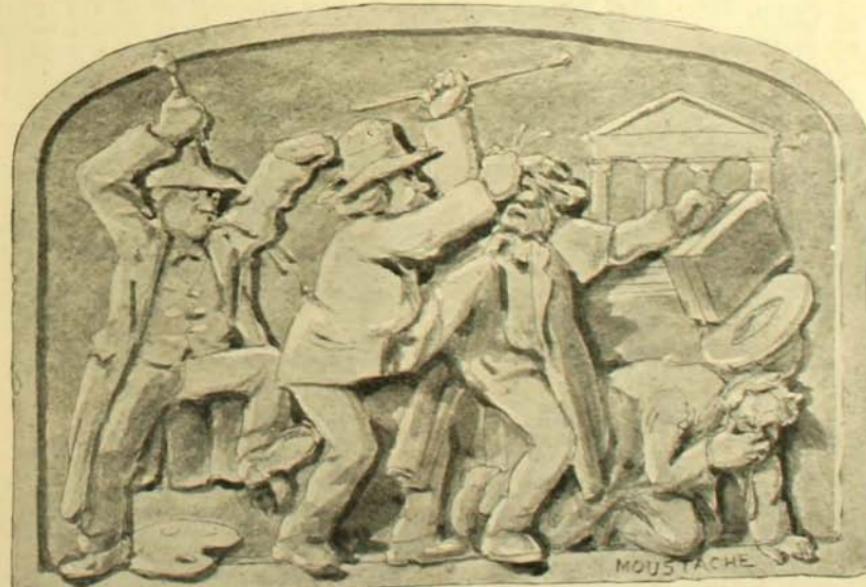
Cuando se penetra en una de esas bellas y primorosas casitas de maderas, ciertos vagos perfumes, la elección de una flor, el aspecto caprichoso de las cosas, demuestran claramente que sus dueñas cumplen gustosamente los deberes del hogar, tal vez mejor que nuestras da-

mas. Se van formando con un sentimiento instintivo hacia lo bello, van creciendo al son de las cuerdas del "loto" y de las dulces reprimendas. En fin, la mujer japonesa se desarrolla con fórmulas amables, en una atmósfera de resignación; así desde pequeña ya está preparada a su fiel misión sobre la tierra, como mujer, esposa y madre.—ELECTRA.



Jardines de Kioto

PALACIO DE BELLAS ARTES



Proyecto de frontón para el Palacio de Bellas Artes. (Fuera de concurso). Representa de una manera muy exacta "El arte en Chile".

Proyecto para el frontis del Palacio de Bellas Artes



Proyecto del señor Ars



Proyecto del señor Coll y Pi

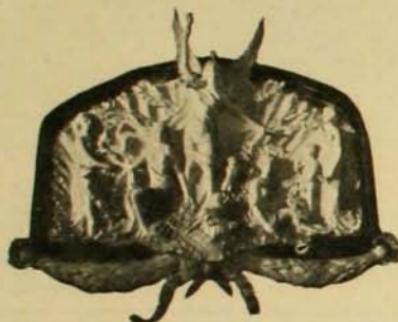
LOS trabajos del Palacio de Bellas Artes, que se está construyendo en el Parque Forestal, están ya muy avanzados como puede verse por algunas fotografías publicadas en números anteriores de ZIG-ZAG.

Ultimamente se ha llevado a efecto un concurso de escultura para proveer al edificio de un frontis elegante, adecuado á la magnitud de la obra.

Concurrieron á este torneo artístico los señores Guillermo Córdova, Coll y Pi, Ars. Arias, Sagredo, Campos y Canut de Bon. La comisión que debía discernir los premios estaba compuesta por las siguientes personas: don A. Mac-

kenna Subercaseaux, don Fernando Alvarez Sotomayor, don Alberto Valenzuela Llanos y don Emilio Jecquier. El concurso se llevó á efecto en la Dirección de Obras Públicas y el premio quedó indeciso entre los señores Córdova y Coll y Pi, quienes á juicio de la comisión deberían ampliar sus proyectos y concluirlos para juzgar en definitiva en una segunda discusión. Mención honrosa se llevó el escultor que presentó su proyecto con el seudónimo Ars y que según algunos informes que

nos han dado pertenece al señor Negri y según otros á un escultor que trabaja en los talleres de este distinguido cincelador.



Proyecto del señor Campos



Proyecto del señor Córdova



Proyecto del señor Sagredo

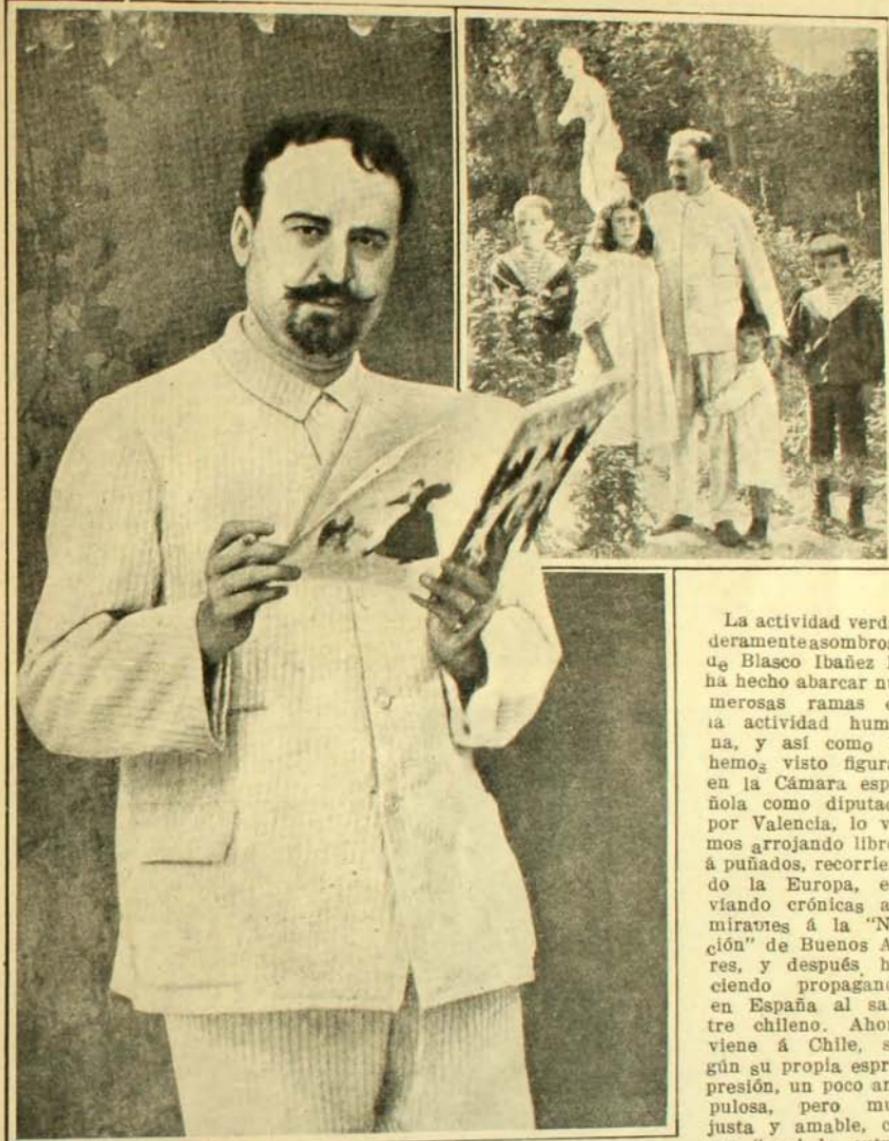


Proyecto del señor Arias



Proyecto del señor Canut de Bon

DON VICENTE BLASCO IBÁÑEZ



Don Vicente Blasco Ibáñez leyendo un número de la Revista ZIG-ZAG... (?)

Bastante conocida es en este país la personalidad literaria de este escritor que pronto vendrá a visitarnos, según informan los telegramas de la prensa diaria.

Descuellan algunas novelas verdaderamente bellas que denotan a un gran escritor. Tal es, por ejemplo, "Entre Naranjos" y "La Maja Desnuda", verdaderas joyas de la literatura moderna española.

La actividad verdaderamente asombrosa que Blasco Ibáñez lo ha hecho abarcar numerosas ramas de la actividad humana, y así como lo hemos visto figurar en la Cámara española como diputado por Valencia, lo vemos arrojando libros a puñados, recorriendo la Europa, enviando crónicas admirativas a la "Nación" de Buenos Aires, y después haciendo propaganda en España al servicio chileno. Ahora viene a Chile, según su propia expresión, un poco amputosa, pero muy justa y amable, como "enviado extraordinario de las letras españolas".

Los chilenos nos aprontamos para recibirla como lo merece persona tan caracterizada.

Los que no conozcan a Blasco Ibáñez como escritor pueden formarse alguna idea leyendo el extracto de un artículo "San Pedro y el Vaticano" que insertamos en este mismo número de la revista, y que es una de sus tantas crónicas buenas.

SAN PEDRO Y EL VATICANO

Por V. Blasco Ibáñez

ALLÍ están, en el Vaticano, con todo su esplendor, Rafael y Miguel Ángel; allí reviven con toda su fuerza los colosos del arte que hicieron palidecer el esplendor de la antigüedad, y todavía no han encontrado quien les supere.

Después de las logias, la capilla Sixtina. Trás Rafael, Miguel Ángel; y el ánimo experimenta el mismo brusco cambio que se sufre en un concierto, cuando a continuación de las melodías dulces y serenas de Bellini truena la tempestuosa inspiración de Wagner.

Asusta la grandeza de aquel genio florentino, feo hasta la sublimidad, barbudo como los profetas bíblicos que surgieron bajo su cincel y con una frente que en su continuo oleaje de fruncimientos arrastraba todo un mundo de nuevas ideas.

No encontró nada que se le resistiera. Sansón del arte, abría a puñetazos las puertas de todos los conocimientos que deseaba dominar. Para él no hubieron aprendizajes, ni iniciaciones. Un día el gran Médicis, paseando por sus risueños jardines de Florencia, se detuvo, mudó de asombro, ante un pílluelo de diez años, de mirada insolente que esculpió un fauno con el desenfado y la ligereza de un maestro. Era Miguel Ángel, el mismo que años después, obligado a ser arquitecto, levantaba la basílica de San Pedro. Se le ocurrió ser poeta, y dirigía a su amada ideal, a Victoria Colonna, la esposa

de Pescara, el vencedor de Pavía, sonetos apasionados, en los que revivía Petrarca. Quiso, de repente, ser pintor, para confundir a sus enemigos, y sin preparación alguna en los misterios del colorido, se encargó del decorado de la capilla Sixtina, trazando ese *Juicio Final*, que infunde en el ánimo el espanto de un tremebundo *miserere*. De joven le sedujo la anatomía: a cambio de pequeñas estatuas compraba cadáveres a los sepultureros de Florencia, y en su desmantelado estudio, a la luz de una vela de sebo que les introducía en el ombligo, pasaba las noches inclinado sobre los fríos cuerpos, despedazándolos para profundizar con la mirada de aguja la trabazón de los músculos, la rigidez de los tendones, todo ese engranaje interno que tan briosaamente se revela bajo la pulida superficie del mármol en el grupo de la Soledad, que es lo mejor del Vaticano, ó en el Moisés famoso, al que el artista golpeaba con su mazo, preguntándole con extrañeza: —*Por qué no hablas?*

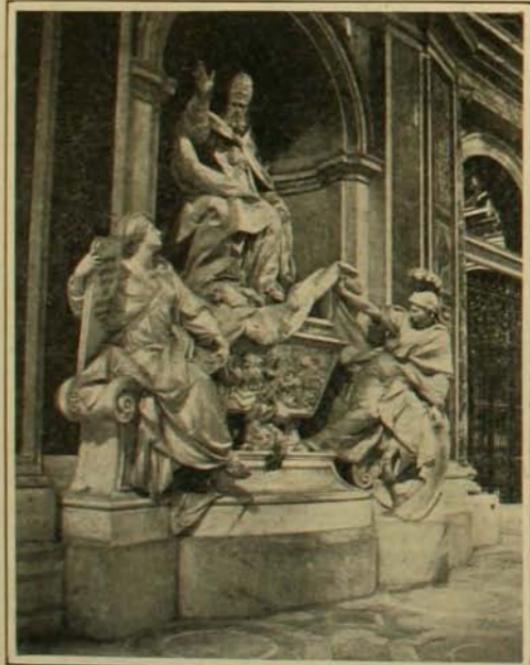
Rudo hasta ser terrible; sumiéndose cada vez más en un aislamiento misántropico, altivo para los poderosos y despectivo ante sus enemigos, sólo fué dulce y afectuoso para Rafael. La gloria indiscutible de éste, sus grandes triunfos, reconocidos por todos, no despertaban su envidia. Tenía conciencia de la situación y la aceptaba. Los dos eran el matrimonio del arte. El

de Urbino, la hembra llena de gracia y poesía, a quien todos aman seducidos por su encanto; él era el macho, nacido para luchar, para crearse enemigos asustados ante su fuerza, para acometer lo grande, lo nuevo.

Sus contrarios, buscándose un fracaso, hicieron que el escultor, el arquitecto, el anatómico, se encargase de pintar la capilla Sixtina. Aquella fué la época más gloriosa y sombría de Miguel Ángel. Obsesionado por la grandeza apocalíptica del juicio final que quería trasladar al muro de la capilla, buscaba la inspiración en la muerte. Por las tardes, con el Dante bajo el brazo, vagabunda por la vía Apia, se tendía al pie de los mausoleos romanos, aspiraba el ambiente impregnado de polvo de las tumbas, y a la fantástica luz del crepúsculo leía y releía a su compatriota el vate florentino, impregnándose del horror que inspiran los sombríos tercetos, al describir los condenados aullando en los favoritos círculos del infierno.

Aislado del mundo, desconfiando de su genio y de la grandeza de su obra, el artista se sentía atraído por la muerte. Un día, saltando las ruinas se rompió una pierna, y se metió en su casa con el propósito de dejarse morir. Los médicos y sus admiradores tuvieron que entrar por un balcón, y faltó poco para que los recibiera a arcabuzazos.

Veintidós meses empleó en pintar el techo y el fondo de la capilla Sixtina, y durante este tiempo guardó la llave en el bolsillo, no permitiendo que nadie entrase a contemplar el curso de su obra. En una ocasión el Papa forzó la puerta y quedó extasiado, viendo cómo Miguel Ángel, arriba, sobre los andamios de la bóveda, pintaba su famosa Sibila y toda la legión de profetas que anuncianaron el naci-



Roma. Basílica de San Pedro. Tumba de Gregorio XIII



Roma, Basílica de San Pedro. El Vaticano

miento de Jesús. Las figuras de la bóveda son hermosísimas, pero el *Juicio Final* es lo que atrae, produciendo indescriptible obsesión. El horror del Dante está allí sobre el muro, en forma corpórea, produciendo escalofríos con su tétrica sublimidad. Jesús, iracundo, como implacable juez; la Virgen, llorosa y poseída de pavor, apoyándose en sus rodillas; el Precursor Juan, que con la diestra lanza horrible maldición sobre los réprobos, y con la izquierda invita a los elegidos a que entren en el cielo; un grupo de ángeles en lo alto que sostienen los instrumentos de la Pasión; siete arcángeles que sustentan con la espalda el voluminoso libro del Juicio, y soplan furiosamente en luengas trompas, despertando a los muertos, que rompen sus sepulturas; en torno del celeste trono, los patriarcas y los profetas, los apóstoles y los confesores, los mártires y las vírgenes, mostrando los instrumentos de su tortura; San Andrés, con la cruz a la espalda; San Bartolomé, desollado, llevando terciada sobre el brazo toda su piel; San Lorenzo, chasmucado; Santa Catalina, con la rueda; San Sebastián, erizado de flechas, y abajo, las tumbas que estallan y los muertos amarillentos que surgen, ayudándose mutuamente a sacudir el manto de tierra; los elegidos, que ascienden en interminable cadena hacia el paraíso; los condenados, que caen como torrente de músculos, enredados en la maraña de verdosas serpientes, empujados con fieros golpes por los espíritus infernales; la sombría laguna Estigia, con la barca de Caronte atracada a la orilla, desembarcando la procesión dolorosa de almas desterradas para siempre, y el feroz barquero, con la barba alborotada, los ojos inflamados y el remo en alto, que golpea y da de patadas a los que se resisten a desembarcar, tal como los describió el Dante.

"Batte col remo qualunque s'adagia".
Hay tanta verdad, tanta vida en el pavoroso cuadro, que hasta parece que Caronte va a descargar su remo sobre el observador, y se siente involuntario impulso de retirarse para que no caiga encima el racimo de cuerpos, de piernas vigorosas, de brazos musculosos, de pechos atléticos, que ruedan de lo alto para sumirse en el abismo infernal. Jamás el cuerpo humano ha encontrado mayor glorificación que en la capilla Sixtina. Allí están a centenares las figuras desnudas, mostrando

una riqueza prodigiosa de musculatura, cada una en diversa actitud y, sin embargo, todos en posición natural, sin el más leve esfuerzo.

—Cuando se entra por primera vez en la plaza de San Pedro, y se contempla de una sola ojeada el templo más grandioso de la cristianidad, siéntese tal impresión, que parece que toda la montaña de piedra cae con impetu aplastante sobre el ánimo del observador.

La gran plaza con sus dos columnatas monumentales, su obelisco audaz que sube y sube como si fuese a rasgar las nubes, y la fachada, que no puede abarcarse de un solo golpe, y ha de ser contemplada por partes, hacen pensar inmediatamente en el inmenso poder que gozaron los Papas, en los cuantiosos recursos que les proporcionaba la fe, para realizar una maravilla tan asombrosa.

La basílica de San Pedro es la obra de varias generaciones. Durante su construcción se cambió de plan y de arquitecto un sinúmero de veces, siendo uno de sus más asombrosos méritos la regularidad y armonía de las líneas generales, a pesar de tantas variaciones. Bramante fué su verdadero autor, pero tras él intervieron en la construcción, con mayor o menor éxito, Juliano y Antonio de Sangallo, Fra Giocondo, Rafael y Baltasar Peruzzi, hasta que, por fin, muerto Rafael, se llamó a Miguel Ángel.

Tardan los ojos en descubrir la grandeza de la basílica. Están tan bien calculadas las dimensiones, son tan proporcionadas las líneas, es tan exacta la relación entre la extensión y la altura, que el que al entrar se detiene en la puerta, cree que tiene ante sus ojos una catedral como todas y que es exageración apasionada cuando se ha dicho sobre su grandeza.



Roma, Basílica de San Pedro. Tumba de Alejandro VII

SAN PEDRO Y EL VATICANO

Solo cuando se nota que los ángeles de mármol que sostienen las pilas de agua bendita y que vistos desde la puerta parecen de tamaño natural, crecen y crecen conforme se aproxima el observador, hasta convertirse en colosos de mármol; cuando se anda y se anda para ir del lado de una arcada al opuesto; cuando se ve que cada pilastra que al primer golpe de vista parece esbelta, ocupa el terreno de una casa, y la mirada sube y sube a lo largo de las columnas antes de llegar a la bóveda, se comprende la famosa basílica de San Pedro y es inevitable la exclamación: —¡Cuán grande!...

Grande: esa es la palabra; grande y hermosa, pero nada más. Las almas sencillas que se impresionan con la suntuosidad del culto; ese interminable desfile que ha dejado coja la estatua de San Pedro a fuerza de besar el pie (y eso que es de bronce), podrán convencerse y llorar de emoción ante las cien lámparas de oro que arden en torno del sepulcro del primer Papa, ante la suntuosidad estrepitosa y aplastante de la basílica, pero el observador artista sentirá mejor el indefinible perfume del Cristianismo, su vaguedad mística, en la suave penumbra de las Catedrales góticas ó en el humilde silencio de una iglesia de aldea.

Se ve en San Pedro el explendor del poder temporal, el carácter de los constructores que, guardadores de las llaves del cielo, eran reyes de la tierra y deslumbraron al mundo, sobrepasando en fausto a todos los soberanos. Se ve también al sonriente Renacimiento huyendo de los sombríos ensueños de la Edad Media; a Miguel Ángel y Rafael, que merecían ser ciudadanos de Pericles, pero retardando veinte siglos su nacimiento, hicieron revivir la belleza del mundo antiguo.

Dentro de San Pedro se saluda a Julio II y León X, y a Miguel Ángel el genio irreverente que, olvidando las conveniencias, para pensar únicamente en la naturaleza y el arte, pintaba en cueros vivos a Jesús, a la Virgen y a toda la corte celestial.

La luz penetra a torrentes por los ventanales, en la colossal basílica, como si fuese un templo griego. Rie el mármol, mostrando su deslum-

serpenteadas espirales; brilla el mosaico con sus colores que parecen tener vida; y sobre el rico pavimento de pórfido, el sol que penetra por las ventanas extiende palpitantes y dorados tapices. En las naves alzan sus labradas moles



Moisés, de Miguel Ángel, una de las maravillas de la escultura de la época del Renacimiento.

los mausoleos de los Papas, con fieros leones que dormitan sobre bloques de mármol, guerreros romanos que guardan el eterno sueño de los Pontífices con la espada bajo el brazo, ángeles que casi desaparecen entre sus abiertas alas, y figuras desnudas, mostrando con entera libertad la belleza humana, como si en vez de cobijarse bajo las bóvedas del primer templo de la austera cristianidad, se rigueran entre las columnatas del Partenón.

El Papa, con entrecijo de león y barba de Moisés, descubla sentado sobre el gigantesco monumento, que es obra de Guillermo de la Porta. Su vista está fija en una mujer hermosísima, tendida a sus pies, la cual, según el artista, representa a la Justicia.

Después de apreciar la grandiosidad y el bello conjunto de ese templo, lo más notable es ascender por una suave escalera en rampa a lo alto de la cúpula, montaña de plomo que tiene cien metros de altura por doscientos de circunferencia.

Desde el interior de la esfera que sirve de base a la cruz de remate, se contempla toda Roma, como un torrente de rojos tejados, marmóreas cresterías y esbeltas torres, que parece correr encajonado y serpentean entre colinas.

En torno de la gran cúpula, sobre el tejado de la iglesia, existe un verdadero pueblo con sus casas, sus tiendecitas, sus paseos y sus fuentes. Allí viven los innumerables empleados y operarios de la iglesia, gentes que heredan el cargo de padres a hijos y pasan meses sin bajar a la ciudad, la cual les designa de antiguo con el nombre de Sampetrinos.

Avanzando por el lomo de la gran maravilla, se llega a la frontera de la iglesia, a la galería final, adornada con doce estatuas de los apóstoles. Son éstas tan enormes, que vistas de cerca inspiran terror y más parecen bloques enormes, tallados fantásticamente por la naturaleza, que obras del arte humano. Y, sin embargo, tal es la altura del edificio, que vistas abajo desde la plaza, parecen de tamaño natural, esculpidas con gran delicadeza y minuciosidad.



Roma, Basílica de San Pedro en el Vaticano. El Genio de la Muerte, del monumento a Clemente XII.

brante blancura; chispea el oro en los altares, en las estriadas de las columnas, en los floreados capiteles y en la artesonada bóveda; tembla el estuco, reflejando en su tersa superficie los irisados colores de la luz; fulgura el bronce en

LA DICHA

Por Guy de Maupassant

ERA la hora del té, momentos antes de pedir luces. La "villa" dominaba el mar; la puesta de sol había enrojecido el cielo, salpicándolo con dorados resplandores; y el Mediterráneo, sin una ola, sin el menor estremecimiento, como una inmensa placa de metal bruñido, resplandecía con los moribundos reflejos de la tarde.

Lejos, á la derecha, las montañas picudas, recortaban su perfil negro sobre la rojiza claridad del crepúsculo.

Hablabase de amor, se discutía este viejo asunto, repitiendo cosas mil veces dichas. La melancolía dulce del anochecer, impregnaba las frases con ternura melancólica, y la palabra "amor", constantemente repetida, ya por la voz firme y poderosa de un hombre, ya por la vibrante y delicada voz de una mujer, revoloteaba como un pajarillo, influyó en todos como aparición misteriosa.

"¿Se puede querer mucho tiempo? ¿Es posible que un cariño viva muchos años?"

—Sí!—decían unos; y afirmaban otros: —no!

Se precisaban singulares circunstancias, hacianse notar numerosas diferencias y se referían ejemplos varios. Todos, hombres y mujeres, recordando sus propias emociones, no se atrevían á confesarlas, conteniéndolas á flor de labio, temerosos de que fuera de sobra transparentes, conmovidos al sentirlas revivir, y hablando con emoción profunda y ardiente interés de aquel asunto vulgar y soberano.

De pronto, alguien, señalando á lo lejos, advirtió:

—Mirad: ¿Qué veis en el horizonte?

Limitando el mar aparecía una masa gris, enorme y confusa.

Las mujeres habíanse levantado y todas miraban.

Uno respondió:

—Córcega; es Córcega. Dos ó tres veces al año, aparece así, gracias á ciertas condiciones atmosféricas, poco frecuentes.

Distingúanse vagamente las crestas de las montañas, y algunos creyeron ver cómo blanqueaba en las cumbres la nieve. Todos quedaron sorprendidos, casi aterrados, por la brusca e incomprendible aparición de una tierra fantástica, surgiendo en el mar. Aquellas impresiones eran aca-so parecidas á las que debieron sentir los navegantes que atravesaban el Océano con rumbos desconocidos.

Un caballero anciano que hasta entonces callaba, dijo:

—He conocido en esa isla que ahora se ofrece á nuestros ojos (como si quisiera

responder á lo que hace poco decíamos, despertando mis memorias con su aparición), un ejemplo hermoso de amor constante y feliz. Escuchen ustedes.

★

Fuí, hace seis años, á Córcega. Esa isla, ruda y agreste, á pesar de hallarse tan cerca de nosotros, que surge de cuando en cuando en el horizonte, como ahora sucedió, es menos conocida y menos frecuentada que las regiones vírgenes de América.



Hablabase de amor, se discutía este viejo asunto!

Figúrense ustedes; un mundo en el caos, un terreno montañoso cortado por desfiladeros y torrentes, ninguna extensión plana; inmensas olas de granito, gigantes ondulaciones del suelo, donde crecen jarales bravios y bosques frondosos. Un suelo virgen, inculto, desierto; rara vez se descubre un pueblecito, como un montón de rocas en la cumbre de un monte. Ni un madero esculpido, ni una piedra labrada; no aparece jamás el gusto infantil ó refinado, que pudieran tener por las formas bellas, los antepasados.

Italia, donde cada palacio, lleno de obras maestras, ya es por sí una obra maestra; donde los mármoles y las maderas, los bronces y el hierro, atestiguan el poder creador del hombre, allí donde lo, más insignificantes objetos encontrados en las casas antiguas, revelan la divina preocupación de la forma, es para nosotros, la sagrada cuna del e fuerzo de la grandeza, del poder triunfante de la inteligencia creadora.

Y frente á ella la Córcega ruda, se conserva salvaje en su origen. Un hombre habita una cabaña tosca, indiferente á todo lo que no sea la satisfacción de nece-

sidades imperiosas y disputas de familia; tiene las cualidades y los defectos de las razas incultas: violento, rencoroso, insconscientemente cruel, y al mismo tiempo, generoso, agradeceido y hospitalario; abre sus puertas y ofrece asilo al caminante; el más pequeño favor despierta en su alma profunda simpatía.

Estuve un mes recorriendo la isla, como si me hallara en los confines del mundo. Ni posadas, ni carreteras. Caminar por vericuetos, descansando en miserables caseríos, desde donde se dominan los profundos y tortuosos torrentes, cuya mugido incesante resuena en las alturas, pelear cena y abrigo para la noche; sentarse á una mesa humilde y desconocida; dormir bajo un pobre techo; y á la mañana siguiente, despedirse del huésped y estrechar su mano que ofrece amistad y afectuoso: tal era mi vida.

Pero una tarde, llegué á una casita solitaria, en un estrecho valle, no lejos del mar, después de nueve horas de camino. Dos vertientes montañosas, cubiertas de jaras, peñascos y árboles, cerraban, como gigantescas murallas, aquel espacio angosto y triste.

Alrededor de la casita, un viñedo, un jardincito, y algunos castaños, aseguraban la existencia de sus moradores, constituyendo una verdadera fortuna, en aquel miserable país.

La mujer que me recibió era bastante anciana, grave y limpia. El hombre, sentado en una silla de paja, se levantó para saludarme; luego volvió á sentarse y no dijo palabra. Ella indicó:

—Se ha quedado sordo; tiene ya ochenta y tres años.

Me sorprendió que hablara en correcto francés, y le pregunté:

—Ustedes son de Córcega?

—No; somos del continente; pero hace ya cincuenta y dos años que vivimos aquí.

Una sensación de angustia y espanto me sobrecogió al pensar en medio siglo de vida en aquel triste paraje, tan lejos de las poblaciones en que se agrupan las gentes civilizadas.

Llegó un pastor viejo, y empezaron á servir la única vianada que tenían: una sopa espesa, con patatas, grasa y coles.

Terminada la frugal comida, me senté á la puerta, con el corazón oprimido por la melancólica tristeza de aquel paisaje, con el abatimiento que se apodera del espíritu en ciertas ocasiones y en ciertos lugares. Parece que todo se consume, que todo acaba,

y llega el fin del Universo. Siéntese de pronto el horrible abandono de la vida, el aislamiento, la nada, la soledad que acongoja nuestro pensamiento.

La mujer se acercó á mí, preguntándome:

—¿Ha venido usted de Francia?

—Sí; viajó por gusto.

—¿Será usted parisense acaso?

—No, señora; soy de Nancy.

Emocionóse profundamente, y repitió:

—De Nancy?

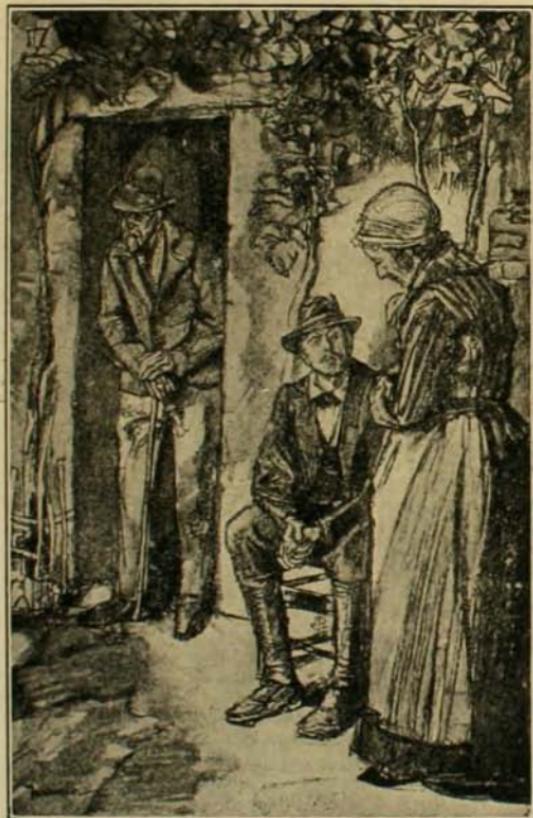
El hombre presenciaba la escena, impasible, sin enterarse de nada; la mujer prosiguió:

—Conoce usted familias de Nancy?

—A todas.

—Conoce á los de Sainte-Allaize?

—Sí; mucho; eran amigos de mi padre.



Clavé los ojos en ella, sorprendido, asombrado. Y de pronto recordé la vieja historia

—¿Cómo se llama usted?

Cuando supo mi nombre, dijo en voz baja, como si despertase lejanas memorias:

—Ya sé, ya sé. ¿Y qué se hicieron los Brisemare?

—Todos han muerto.

—¿Y los Sirmont? ¿Los ha conocido usted?

—Sí; el último es general.

Entonces ella, estremecida por la emoción, angustiada por algún sentimiento confuso, polerío y sagrado, por el ansia de confessar aquello que tuvo guardado en su corazón durante medio siglo, me advirtió:

—Enrique Sirmont es mi hermano.

Clavé los ojos en ella, sorprendido asombrado. Y de pronto recordé la vieja historia: un escándalo entre las nobles familias de Lorena. La señorita Susana de Sirmont, hermosa, rica y joven, había huido con un sargento de húsares del regimiento que mandaba el padre de la muchacha.

El sargento era un guapo mozo, hijo de labriegos; vestía con arrogancia el uniforme. ¿Cómo pudo Susana enamorarse? ¿Cómo se lo dió á entender? ¿Cómo hablaron?

Fué un secreto para todos; nada se pudo saber ni sospechar. Una tarde, huyeron. Los buscaron inútilmente. No se tuvieron jamás noticias de Susana, y la creyeron muerta.

Después de tanto tiempo se me aparecía en aquel triste valle.

—Lo recuerdo todo: es usted Susana Sirmont.

Su cabeza se inclinó para contenter afirmativamente: asomaron lágrimas á sus ojos. Y señalándose al viejo inmóvil, dijo:

—Es él.

Comprendí cuánto le quería: su amor era inextinguible.

—¿Ha sido usted dichosa? —pregunté.

—Muy dichosa! Mucho. Ni un instante pude arrepentirme de quererle.

La miré con tristeza, sorprendido, maravillado.

Una señorita enamorada ciegamente de un labriego podía ser dichosa con él, viendo en la soledad: el amor puede tanto. La vida sin ostentoso, lujo y sin delicadezas mundanas, el apartamiento y la escasez, no la vencieron: le quería mucho, le quería siempre. Vestía pobemente comía patatas en una cazuela sobre un banco rústico, dormía en un jergón junto á él.

Su pensamiento se redujo á él. Nunca sintió haber huido renunciando á comodidades y elegancias; nunca lamentó carecer de blandos muebles y de habitaciones lujosas. El, sólo él, constituye su felicidad.

En su primera juventud abandonó á sus iguales, á su familia; renunció á los go-

ces de los ricos para vivir pobemente, sola con él allí, en un valle angosto.

El, para Susana, lo era todo: todos los deseos, todas las ilusiones, todos los delirios y esperanza, reducíanse á él; su amor llenaba su existencia.



El nido.—Escultura de Croissy. (Museo del Luxemburgo)

De ningún modo hubiera sido más feliz. Toda la noche, oyendo la fatigosa respiración del viejo soldado, medité aquella sencilla historia, viendo la felicidad completa, realizada con tan poco.

Al amanecer me despedí afectuosamente de los dos viejos amantes.

*
El narrador había terminado. Una señora dijo:

—Ella se contentaba con muy poco. Re-signándose á tanta escasez, demostró sus modestísimas aspiraciones: era una simple.

Otra señora replicó pausadamente:

—Una simple? Acaso. Pero fué dichosa.

Y á los lejos, en el horizonte, la isla de Córcega borrábase, desvanecía como una leve aparición, que se hubiera ofrecido solamente para recordar la historia de aquellos humildes enamorados.

En honor de G. de MAUPASSANT



Monumento existente en París, erigido en honor del célebre escritor Maupassant, autor de numerosas novelas y cuentos. Es el autor del cuento "La Dicha" que viene en páginas anteriores.

MIS NOCHES, por Ataliva Herrera

El Monge

Se apagan las voces de alegres festines:
en tanto en la ermita tocan á maitines,
y en el campanario, lúgubre resuena,
la voz de la esquila, de misterios flena,

Que el anciano monje, á coro le llama,
é inerte descansa en áspera cama.
Enjutas las carnes, el cuerpo aterido,
las fuerzas gastadas, el dorso molido,

Pausado camina el monje, apoyado
los débiles músculos en tosco cayado.
Sobre su hombro caen en profusa hilera
las hebras de plata de alba cabellera;

De humildad modelo, de pureza ejemplo,
con respeto sumo se postra en el templo,
y á Dios le presenta el gran sacrificio
de tantos ayunos, de tanto cilicio.

Y orando levanta los brazos al cielo
para el triste mundo demanda un consuelo,
para el mundo ingrato, que en su mofa necia,
al fraile lo escupe, le insulta y desprecia.

Del órgano suenan las notas más graves,
de augusta armonía llenando las naves;
y lugubres se oyen, cual pautas sagradas,
de los viejos monjes las voces cascadas.

Y lentos entonan cantos matinales,
salmodias divinas, responsos corales,
y el anciano ruega por el sibarita,
que gasta sus días en fiesta maldita.
De salud y vida haciendo derroches;
y orando por todos se pasa las noches,
en llanto deshecho,
hiriéndose el pecho!

Reflexionando

:Inexcrutabili judicia tua!

ESCRITURA

; Dios mío, cuán altos tus juzgios, Dios mío!
Tu ciencia infinita misterio sombrío!
¿Por qué si es fulgente, profunda tu ciencia,
por qué no ilumina mi obscura conciencia?

Por qué en tus sublimes,
misterios divinos
permitas y estimes
diversos destinos?
Por qué unos llorando?
Por qué otros riendo?
Por qué unos cantando?
Por qué otros gimiendo?
Por qué unos circuidos
de eternos fulgores?
Por qué otros sumidos
Por qué unos en calma?
en negros dolores?
Por qué otros en guerra?
;Dios mío del alma,
tu juicio me aterra!

—En esto pensando las horas huían,
los negros fantasmas ligeros venían,
prendiendo volcanes de angustia en mi pecho,
mientras dormitaba tranquilo en el lecho.
El angel del sueño sus alas plegaba
junta á mí velando, mientras yo soñaba:
;Dios mío, cuán alto tus juzgios, Dios mío.
Tu ciencia infinita, misterio sombrío!

Ultima Noche!

*Mater mea et soror mea, veribus.
Mis padres, mis hermanos son gusanos.*

Job

;Noche. Silencio. Soledad sublime!
;La mansión de los muertos!
Al cruzar los sarcófagos desiertos
zumbando el viento gime.

Cual moribunda tea funeraria,
con su luz amarilla
en la ciudad del duelo solitaria
la luna apenas brilla;

Y al apagar los últimos fulgores
las sombras se levantan;
y en las tinieblas se oyen los clamores
de los buhos que cantan.

El miedo, ese monstruo receloso,
enemigo del día,
llenándose de espanto religioso,
mi alma estremecía.

Yo dirigí mis pasos vacilantes
donde la urna se alzaba,
guardando los despojos húmeantes
de la ingrata infiel, que reposaba.

Y lloré sobre el lecho cinerario,
que cobijan las ramas de una palma;
lloré sobre el marmóreo relicario,
como lloran las madres, con el alma!

Mi corazón herido torturaba
indecible quebranto;
pero no fué de amor, porque lloraba;
de odio fué mi llanto!

Descubrí las cenizas dispersadas,
de horror perdi el sentido...
Y después con palabras ahogadas
la dije enternecidio:

—Triste montón de vermes, que mis ojos
horrorizados miran;
de hedionda fosa pútridos despojos,
que repugnancia inspiran:

Decid si sois, vosotros, los que un día
adoré con delirio;
si sois los que causasteis mi martirio;
decid si sois Marfa!

Yo te había jurado amor eterno,
y tú me lo juraste,
y cuando ardía en mí más puro y tierno.
infel, me despreciaste.

Talvez de tu belleza peregrina
tuviste orgullo necio;
y altaiva me miraste con desprecio
creyéndote divina.

;Reflejos de tu pristina hermosura
muestra siquiera ahora;
cuán te ha cambiado el tiempo con premura,
cuán deformé en una hora!

Como arista que el cierzo despedaza,
como flores de un día,
de la carne es fugaz la lozanía,
como sombra que pasa.

Porque la vil materia abominable
no vuela á la región de eterna calma;
porque sólo es divina y perdurable
la belleza del alma.

Perdona, si interrumpo tu reposo,
y duerme, ingrata, duerme!
Si tuviste valor de repelerme,
tendrás el frío mármol por esposo.

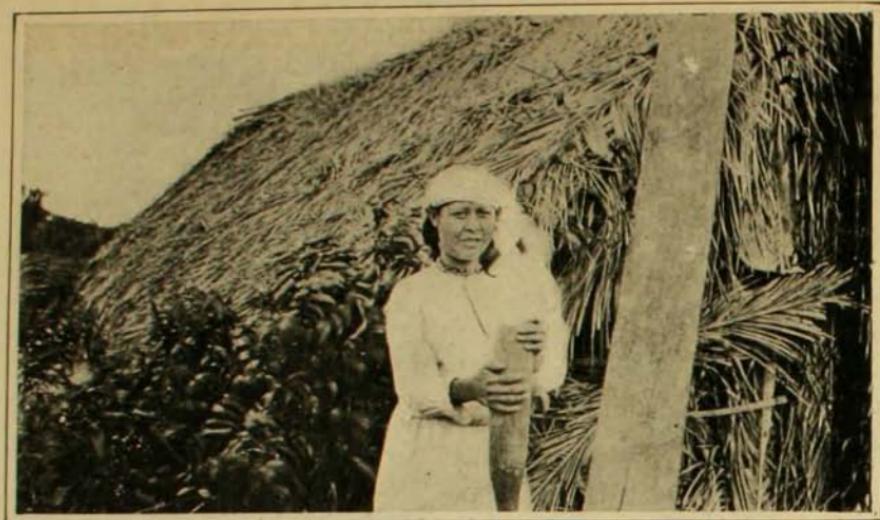
Y cuando oigas las ráfagas del viento
gemir entre las ramas,
que te dirán con quejumbroso acento:
;Ingrata, aún no me amas?

Cuando escuches del buho los graznidos
en la noche callada,
que rasguñan con sus fúnebres gemidos
el augusto silencio de la nada;

Acuédate, infeliz, son los clamores
de mi espíritu errante,
que viene a insultarte en tus dolores,
como nube flotante!
son las notas más tristes de mi canto,
que el dolor las inspira;
es el mar infinito de mi llanto,
que desborda en mi lira!...

—Callé; y en el imperio de la calma
me incliné, como el sauce solitario,
llorando sobre el lecho cinerario,
como lloran las madres, con el alma!

PANORAMA Y TIPOS DE BOLIVIA



Indígena de los alrededores de Cochabamba

Seguimos dando en el presente número algunas interesantes vistas de Bolivia y sus aborigenes.

La publicación de estas vistas tiene por objeto dar á conocer el medio de costumbre de los indios de Bolivia, como algunas

tierras de esa república que por su belleza natural son por demás interesantes.

Las que se insertan en este número son por completo originales y dan á conocer en todos sus detalles terrenos bolivianos en un todo desconocidos de nuestro público.



El doctor Froeshmann pasando un río entre Cochabamba y Santa Cruz



COCINA

HUEVOS aux pommes, patas de ternera á la poulette, costillas de cordero con queso, tallos en mantequilla, postre arroz á la Condé.

Huevos.—Se escogen papas grandes, se asan con cáscara, se les abre una tapa, se les quita la comida y ésta se muele con un poco de salsa blanca y mantequilla, se rellenan las papas con esta preparación dejándole un espacio en el cual se quebrará un huevo, se le pondrá sal, pimienta y un poco de mantequilla derretida, se meterán al horno y estando el huevo cocido se servirán.

Patas de ternera á la poulette.—Se pelan patas, se cuecen y se les quita el hueso, se ponen en una cacerola con una cucharada de mantequilla, cebollita picada y una cucharada de harina, el caldo necesario para hacer una salsa, estando esto listo se le agregan dos yemas batidas una cucharada de perejil picado y dos ó tres gotas de limón. Se sirve con arroz cocido ó papa molida.

Costilla de cordero con queso.—Se preparan las costillas, se pasan por mantequilla tibia en seguida por migas de pan revuelta con queso, se baten dos huevos, se pasan las costillas y se vuelven á pasar por migas de pan con queso. Se frien ya sea en mantequilla ó rifonada. Se sirven con salsa de tomate á parte.

Tallos con mantequilla.—Se cuecen los tallos, se pelan, se cortan en redondelitas y se saltan en mantequilla un poco de perejil picado y jugo de limón. Se sirven con pan frito al rededor.

Postre.—Arroz á la Condé.—Se cuece arroz con leche y azúcar, se coloca en el centro de la compotera, se le pone todo al rededor una compota de peras ó duraznos y se le pone á parte una leche crema con vainilla.

Respuestas

Señorita L'hombra.—¿Los huevos de pesca son de carne ó de viernes?—He pedido su opinión á monseñor Sibillá, en el próximo número contestaré.

¿Cómo se hace la chartreuse?—Preguntaré á los cartujos y tan luego que reciba contestación me daré el gusto de contes-

tar á la señorita Laydo.—San Antonio.

¿Cómo se hace gelatina de fruta?—Se mide un molde y medio de agua fría, se le agregan quince hojas de colapiz remojado en agua fría, una libra de azúcar, el jugo de ocho naranjas y dos claras de huevos, se bate esto por veinte minutos, en seguida se pone al fuego y se bate hasta que hierva, una vez que principia a hervir se retira del fuego y se deja un rato, después se pone á colar en una boisa de franela especial para esto, una vez que ha pasado bien cristalino se pone un poco de esto en un molde que se tendrá en hielo, se adorna con frutas frescas y estando esta cuajada se lepone el resto y se deja por dos ó tres horas hasta que esté firme, y saca del molde.

—Señorita María.—Valparaíso.—¿Cómo se hace la torta de coca?—Doce yemas se batén con doce cucharadas de azúcar flor, se hace un huevo mal; estando de punto se le agrega coco rallado y se revuelve un momento. Se le coloca en una fuente una docena de tostadas de biscochuelo, se arregla en forma de torta y así se le pone una capa de tostadas y otra de huevo hasta formar una torta alta, se cubre con betún y se le espolvorea coco rayado.

Señorita Rosa.—Talca.—¿Cómo se hace el flan de pescado?—Se mide un molde con leche, se le agrega un poco de pescado pasado y dos panes remojados en la misma leche, sal, pimienta. Se pasa esta por el cedazo, se le agregan cinco huevos enteros, se bate un rato y se pone en un molde untado en mantequilla al baño de maría. Se sirve con salsa crema á parte.

¿Cómo se hace el dulce de tomate?—A 50 tomates se le pone media arroba de azúcar. Se eligen tomates sanos y lisos, con una cortaplumas se le hace cuatro taítitos y se ponen en una lejía fría, se tienen un día en esta lejía, en seguida se desaguan dos ó tres días teniendo cuidado de cambiarle el agua todos los días y con un palito se mueven para sacarle las pepas. Se cuecen los tomates y se ponen á destilar, en seguida se echan á una almíbar clara y fría, se le dá punto en tres días.

Se despide hasta el Sábado.

CATALINA

M O D A

PARECE á toda vista que jamás la moda ha querido imponer tanto derroche en la guarnición de los trajes como lo viene haciendo hoy día sobre todo en los trajes



y "manteaux de soir" en que los bordados con oro, plata y pedrerías se combinan á porfia para hacer resaltar mejor su belleza y así mismo la de las elegantes que tienen el privilegio de poder lucirlos.

También, como tantas veces hemos dicho, las que la fortuna no les permite llevar ese lujo desmedido podrán siempre ser elegantes y lindas sabiendo arreglar con materiales baratos los modelos que aparecen hechos con tan inmenso costo de dinero. Ellas en cambio podrán llevar trajes costosos en trabajo y en inventiva cuyo mérito superará sin duda al valor de los otros en dinero.

Los sombreros que prometían llevarse únicamente de un tamaño inmenso se llevan también pequeños, tal vez para guardar la proporción entre los de grandes alas y los gorros cosacos y otomanos que también hacen furor hoy día. La nota dominante en ellos este invierno será el color que casi con pocas excepciones deberá ir surtido el color del traje.

Se llevarán mucho tiempo también las blusas de color siempre al tono del traje

sin escliar las blusas blancas que no pueden perder su distinción y elegancia. Las de encaje y punto con bordados de "soutach" é incrustaciones de motivos de toda calidad se impondrán por sí solas á causa de su efecto exquisito. Ellas harán combinación rejia con los trajes "tailleur" que siguen siendo más que nunca la nota de suprema elegancia siempre que sean de un corte irreprochable. En ellos también se llevan profusión de bordados, sesgos y botones en exceso.

Accompañamos dos bellísimos trajes. El primero está completamente bordado en perlas azules sobre tul negro con motivos de tul pintado y circundado los dibujos con las mismas pedrerías azules y orlado todo el traje con una forma de galón estilo anciano. Como se vé no puede ser más hermoso ese vestido de "soir".

El otro es de paño color topo bordado tono sobre tono y recortado sobre paño azul cielo con bellos dibujos y motivos de pasamanería y va montado sobre pechera y mangas de güipure del mismo tono.



En otra ocasión hablaremos sobre otras prendas que día á día la moda nos modela.

V
E

D
E
M
O

N
I
O



Underwood

El nuevo tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy dia. También posee huinchas automáticas.

E. DAVIS

Condell 10, Valparaíso

SANTIAGO

San Antonio número 439



NO HAY OTRO IGUAL

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos
DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis), PUS (sospechas de gonorrea). No se admiten muestras siringadas vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contagios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANEZO Y TODO MINERAL
De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarrus de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece a las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número 199



*Mata la Caspa, Vigoriza
y embellece la Cabellera*

"CARPIQUINA"

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y
Perfumerías



Va a Europa en comisión el general
y antes de un año volverá al país,
siempre lleno de fe, siempre genial
siempre alegre y jovial, siempre feliz.

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

JARABE DE RAJASMO IODADO
DE GRIMAUDET Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS PARA LOS ADULTOS

JARABE DE RAJASMO IODADO
DE GRIMAUDET Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquezes, las Neuralgias, la Influenza, los Retrasos y la Gripe.

Todas las Farmacias

EL JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.
En todas las farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

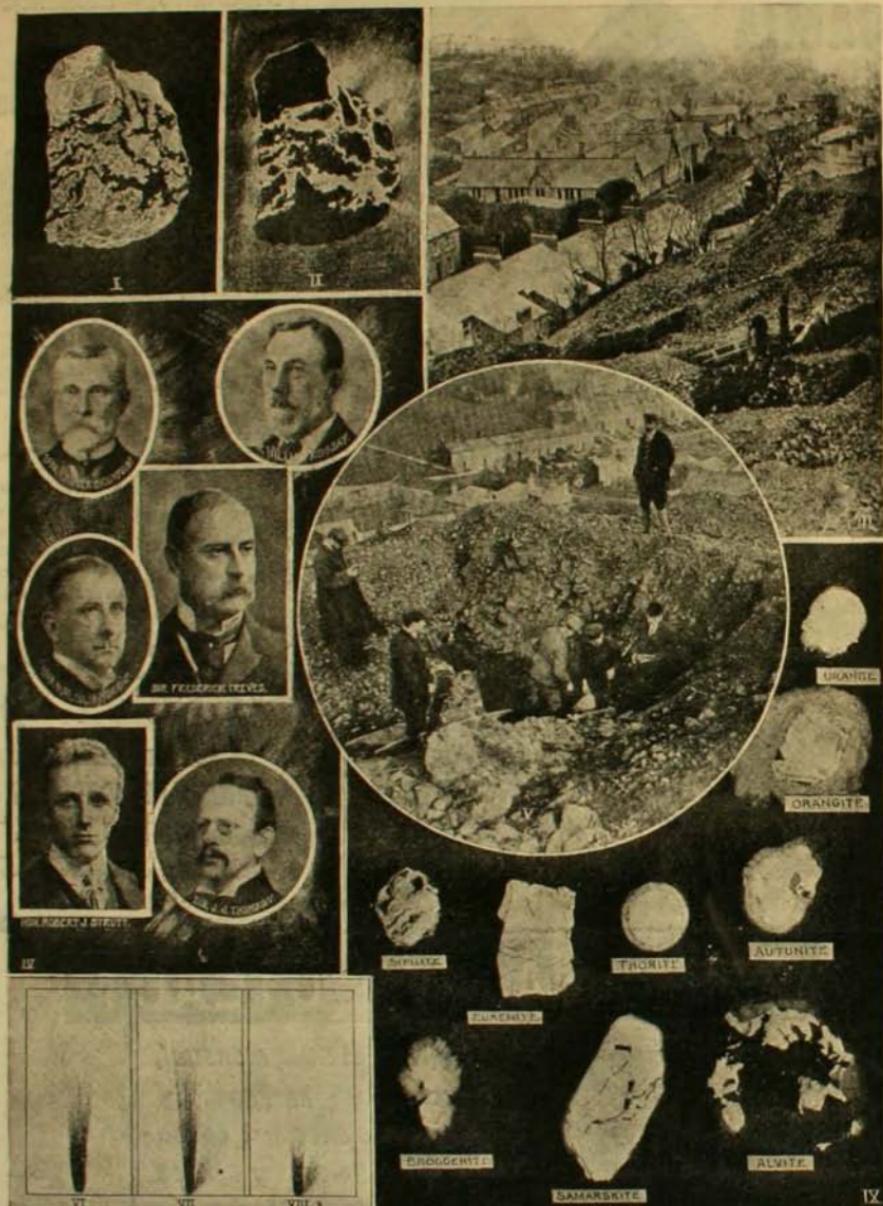


Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir con las
épocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

LA INDUSTRIA DEL RADIUM.—La extracción de esta substancia en Inglaterra



I. Muestra de un trozo de mineral en bruto de donde se extrae el radium.—II. Mineral sometido a la radiografía: las partes en negro contienen radio.—III. Una mina en donde se procura extraer radio.—IV. Miembros del comité del nuevo Instituto.—V. Lugar donde se ha encontrado radium en Cornwall.—VI. Emanaciones de radio descubierto y, su influencia magnética.—VII. Emanaciones de radio cubierto y bajo la influencia magnética.—VIII. Emanaciones de radio cubierto y bajo la influencia magnética.—IX. Radiografías de trozos que contienen radio tomadas bajo su propia luz.

COMO es sabido, no hace mucho se ha fundado en Inglaterra el Instituto Británico del Radium destinado a fomentar la extracción de esta pre-

ciosa sustancia. Su fundación, como se comprenderá, es de gran importancia. Damos algunas vistas relacionadas con el Instituto.

SU MAJESTAD ALFONSO XIII



El rey de España en su gabinete de trabajo de el Palacio del Escorial

BUEN PADRE DE FAMILIA

ELECTRA



—Oye, llévate todo lo que quieras, pero apágame la vela antes de irte y no me despierte á los gemelos.



Escena de la famosa ópera de Strauss recientemente estrenada con gran éxito en Alemania. Clitemenestra aparece en la puerta de su palacio seguida de su corte.

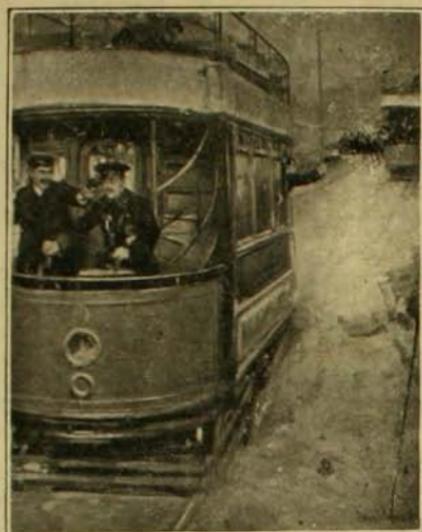
UN DRAMA ANARQUISTA

LOS diarios dieron cuenta no hace mucho en su sección telegráfica de un emocionante drama ocurrido entre anarquistas y la policía rusa en un punto denominado Tothenkam.

Sorprendidos dos anarquistas en un asesinato político cuyos detalles por ahora no recordamos, huyeron en desesperada fuga perseguidos por la policía y la muchedumbre hacia el lugar que ha dado su nombre á este trágico hecho.

Próximos ya á ser capturados los anarquistas se apoderaron de un carro eléctrico, desalojaron violentamente de él á los pasajeros y forzaron al conductor del carro llamado Charles Wyhatt á seguir con toda la velocidad que podía desarrollar el vehículo bajo la presión que manifiesta nuestro grabado. Jacob, uno de los anarquistas con una pistola en la mano cuya boca apuntaba en las sienes del conductor, obligaba al infeliz á no abandonar el manubrio del motor haciéndole desplegar toda su velocidad mientras el otro anarquista, Hefeld, colocado en la plataforma de atrás, disparaba continuamente contra sus perseguidores que le seguían acompañados

de una muchedumbre en una caza fugaz y desesperante.



Por el momento los anarquistas lograron escapar.

LA EMPRESA ZIG-ZAG EDITARÁ UNA NUEVA REVISTA
— EXCLUSIVAMENTE ARTÍSTICA, INTITULADA —

“SELECTA”

“SELECTA” APARECERÁ MENSUALMENTE Y SERÁ DE GRAN FORMATO :: LA PARTE LITERARIA LA DIRIGE EL DISTINGUIDO NOVELISTA DON L. ORREGO LUCA Y LA SECCIÓN ARTÍSTICA EL PINTOR NACIONAL DON PEDRO SUBERCA-SEAU :: CONSTARÁ DE MATERIAL ESCOJIDO DE LITERATURA Y DE GRABADOS
— Y PÁGINAS EN COLOR DE LO MEJOR QUE EXISTE —

Suscripción: al año, 10 pesos :: Número suelto, 1 peso

MAS DATOS EN LA IMPRENTA ZIG-ZAG, TEATINOS 666
SELECTA, APARECERA EL 1.^o DE ABRIL

EL SUPLICIO DE TANTALO



Se exhibe este hermoso cuadro actualmente en el Salón de París. Su autor es el reputado artista F. Brunery. Su obra ha merecido con justicia los más entusiastas elogios.

EL MUERTO



Los telegramas de Abisinia anunciaron la muerte del Negus. Algunos diarios excesivamente oficiosos publicaron su retrato y grandes panegíricos. Pero he aquí que el personaje resucita repentinamente a la faz del mundo. Menelik no había muerto. En prueba de ello aquí va esta fotografía obtenida después de tales rumores y en que aparece el buen descendiente de Salomon teniendo a su izquierda a Ligg Eysau, heredero presuntivo del trono.

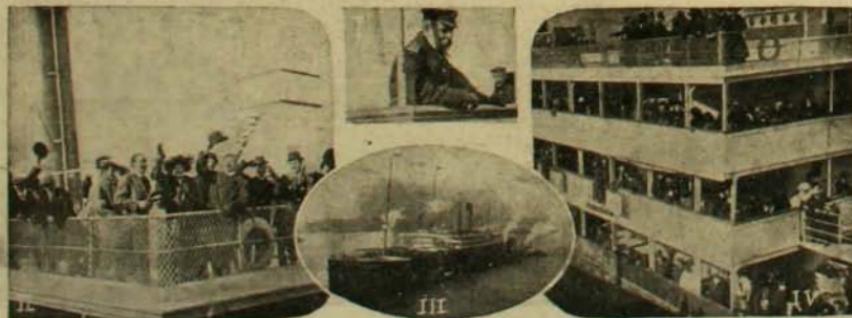
LOS DIENTES DE DIAMANTES DEL MEJOR BAILARIN DEL MUNDO

Mr. George Mahrer es reputado el mejor bailarín del mundo. Es un ex-oficial de caballería austriaca. Tiene la particularidad ó manía de usar tapaduras de diamantes. Con sus dientes y con sus pies el señor George Mahrer se cree con derecho para conquistar un puesto entre las celebridades del mundo.

¿Cuál es la razón porque se tapa este personaje su dentadura con diamantes? Nadie lo sabe. El mismo no ha querido explicarlo diciendo que es un misterio que se sabrá pero cuando el ya no oiga las críticas de ello. A nuestro juicio no es sino un Erostrato que no ha encontrado un templo como el de Efeso para quemar pero que no por eso ha abandonado su afán de hacerse célebre.



EL NAUFRAGIO DEL "REPUBLIC"



1. Capitán Ramson del "Baltic", buque salvador.—2. Algunos de los naufragos a bordo del "Baltic".—3. El "Baltic" que llevó a los sobrevivientes.—4. Los salvados llegando a E.E. U.U.



ACEITE
ESCUDO CHILENO

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN
NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD
GENERAL ≈

Causadas por condiciones climatológicas ó por
exceso de trabajo, desgaste nervioso,
intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente
con la

Iperbiotina Malesci

Régenerador de la nutrición
y de la vitalidad nerviosa.

TONIÉICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

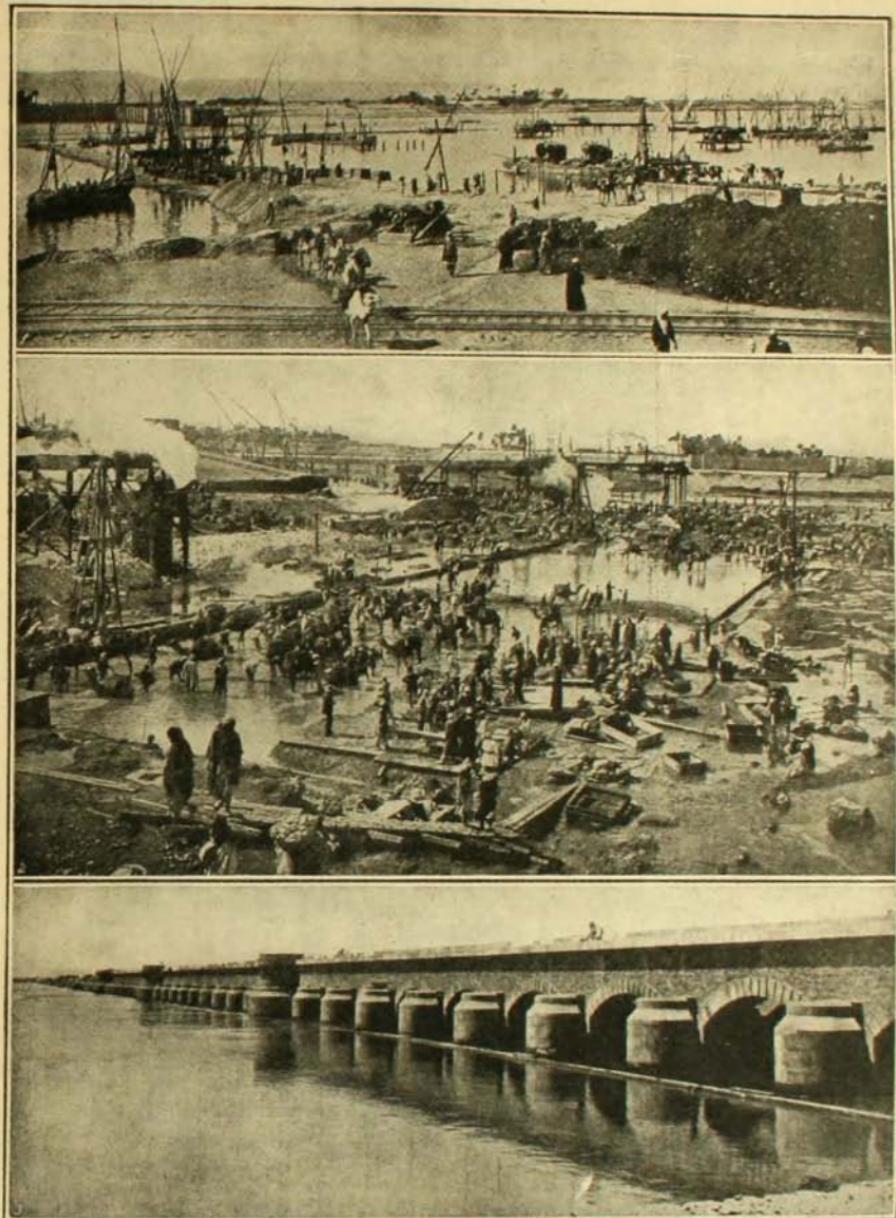
Aumenta la actividad funcional y restaura
vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer
y revivificar todas las funciones fisiológicas

De venta en toda Farmacia y Drogería

ESTAB. QUÍMICO DR. MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

LAS GRANDES OBRAS DEL NILO



1. Las represas de Esneh que se inauguraron por el Kedive el 9 de Febrero último.—2. Grupo de operarios trabajando.—3. Vista de una parte de las obras

EN más de una ocasión hemos publicado algunas vistas sobre las grandes obras hidráulicas que se están haciendo en el Nilo. Damos aquí algunas vistas sobre las famosas represas,

canalización y puentes que se hacen actualmente en Esneh, en el Alto Egipto.

Alrededor de 8 ó 10,000 operarios trabajan en esas labores.

OBRA MONUMENTAL

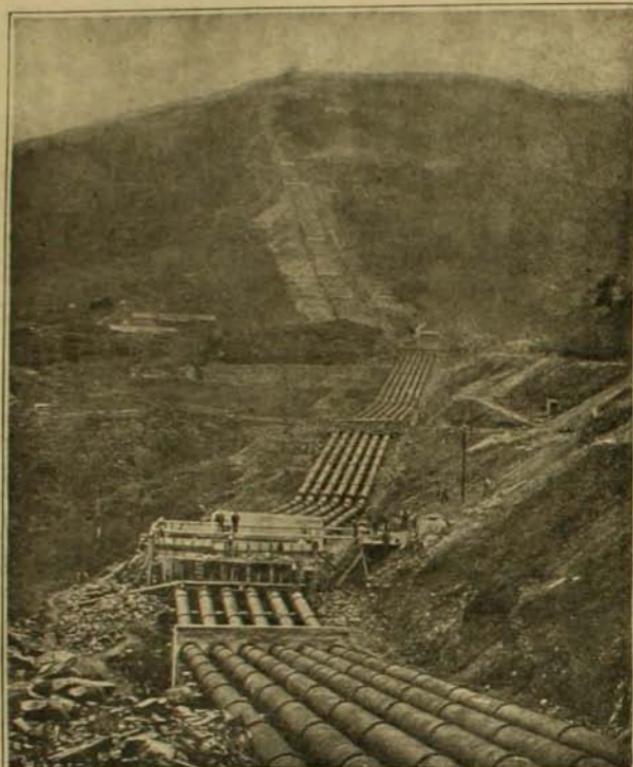
LA obra de fundición monumental que más adelantado del mundo en esta clase aquí publicamos ha sido trabajada por una sociedad alemana para Escosia.

Al pedirse las propuestas en Inglaterra para esta obra, ninguna casa británica se atrevió á entrar en competencia.

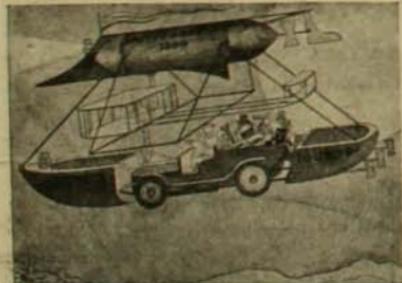
Su objeto es trasladar el agua desde unos estanques situados en Loch Leven (Escosia) á una distancia de $3\frac{1}{4}$ millas más 2.000 yardas para una industria de aluminio. Los tubos son de acero de 30 pulgadas de diámetro y veinte pies de largo. La obra vale 109,000 libras esterlinas.

Los periódicos ingleses han comentado en diversas formas este avance de la industria germánica en el centro mismo de Gran Bretaña. Hasta ahora Inglaterra era considerado el país

más adelantado del mundo en esta clase de industrias. Esta obra sin embargo ha venido á colocarlo en lugar secundario.



UN NUEVO VEHICULO



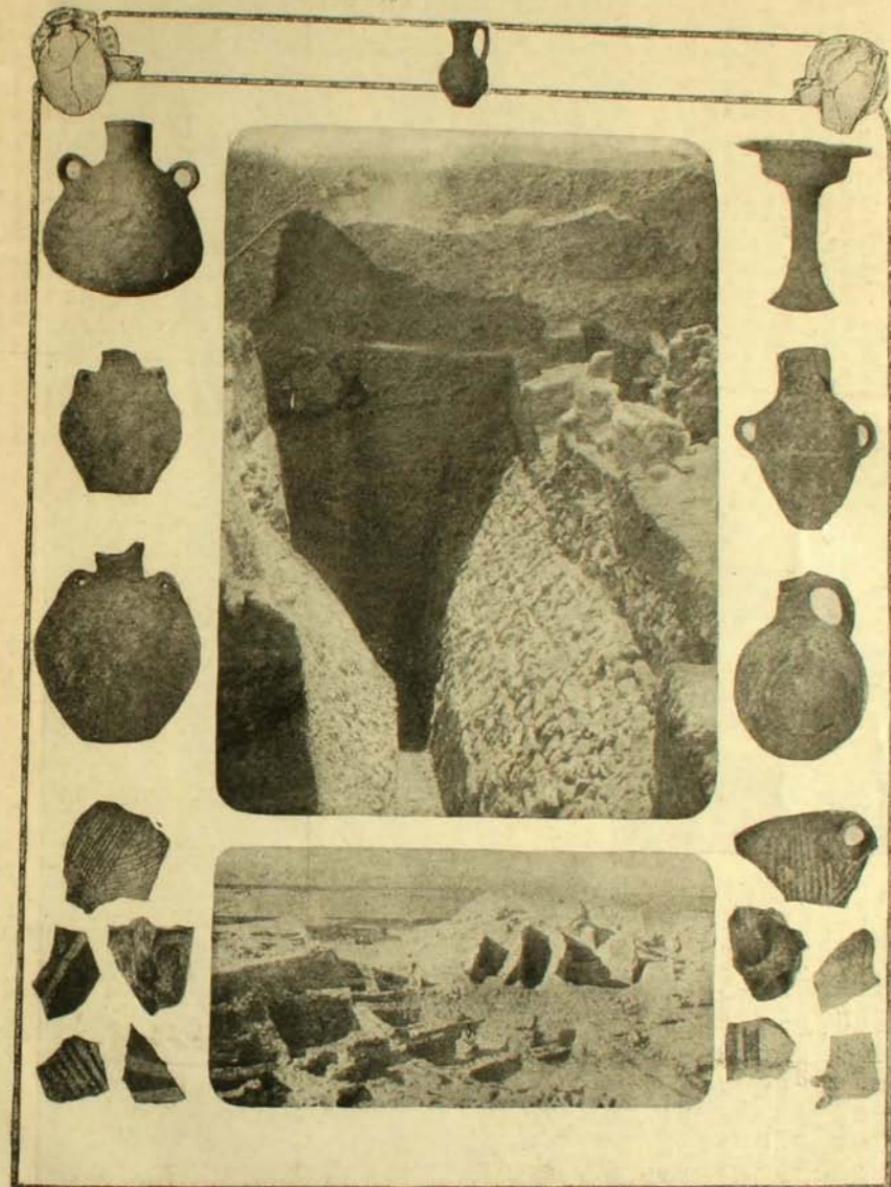
The aero-auto-marino Expreso Limited

TAFT PESCADOR



Taft en su diversión predilecta. Pescando en Osterbag. Durante todo el ardor de los trabajos políticos de su candidatura presidencial, Taft se entregaba tranquilamente á este sport y al golf sin importarle un comino la batalla de las urnas.

DESCUBRIMIENTOS ARQUEOLÓJICOS EN JERICÓ



LOS telegramas nos han anunciado los famosos descubrimientos arqueológicos que han realizado los alemanes en Jericó. En esta página exhibimos algunos de esos famosos descubrimientos que revelan fases de una civilización que pasó hace 2,000 años ó más. El más importante de estos hallazgos después de los muros mismos de Jericó, lo constituye la ciudadela con las casas canaanitas anexas situadas junto al costado norte de la ciudad. Además de

esto se ha encontrado en las excavaciones numerosos vasos, jarras y toda clase de chirimbolos de gran importancia arqueológica. En nuestros grabados del centro pueden verse los muros de Jericó y las célebres casas canaanitas de la ciudadela y en los grabados que circundan el centro aparecen las diversas clases de vasijas y jarras descubiertos en el curso de las excavaciones.

EL POETA Y EL COMICO

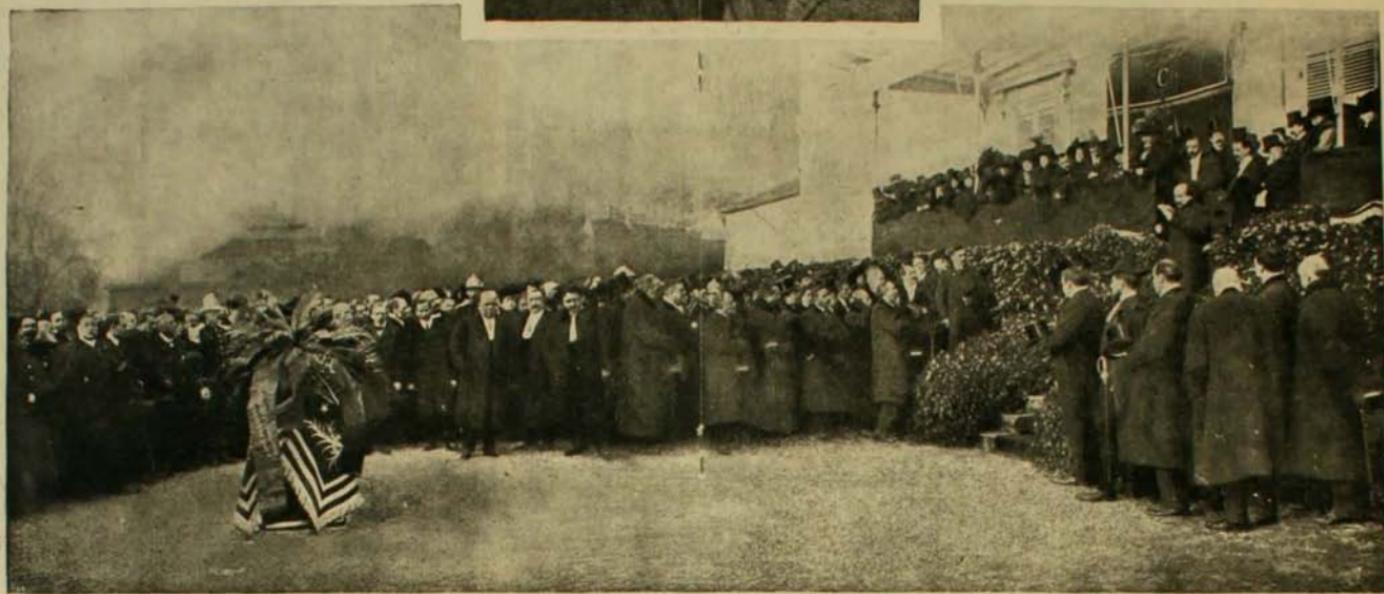
El telégrafo nos ha hecho asistir á los funerales del gran artista el inimitable creador de Cyrano y tantas otras gigantescas concepciones de grandes cerebros. Y en esa información fría y lacónica una nota impregnada de la más emocionante ternura vino hacer vibrar intensamente nuestro sentimiento: fué esta el dolor de Rostand del gran poeta, del gran amigo de Coquelin. Su dolor él mismo lo confesó, tenía sus ribetes de egoísmo pero de un egoísmo generoso. ¡Extraña paradoja!

Sí, Edmundo Rostand declaraba "lloro el



desaparecimiento de mi genial amigo porque era mi amigo y también porque al sepultarle también hago dormir bajo tierra las esperanzas de gloria de mi última obra "Le Chanteclar".—Rostand sin Coquelin es poco ó es nada. Mis creaciones no valen en sí sino por el intérprete.

Tales eran los conceptos que el dolor hacía exhalar á Rostand, tal era ese egoísmo generoso de que hablamos, egoísmo que no hacía otra cosa que ensalzar los méritos del cómico en mengua aparente de los del poeta.



Rostand pronunciando su discurso al borde de la tumba de Coquelin. En el centro de la escalera puede verse al poeta

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB Hnos.

PARIS Rue de Trevise 25 VALPARAISO Galería Esmeralda 51
SANTIAGO: CALLE ESTADO 386



Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas + Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, níquel y acero + Gran surtido en artículos para regalos de plata y plaqué fino + Estátuas de bronce y Terracotta.

EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio" Departamento de Quillota.

OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1 ½ hasta 2 ½ años, como los soliciten.

CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas importaciones.

CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de Marzo próximo.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



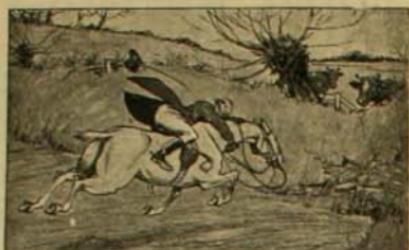
FRATELLI - CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN, SANTIAGO, Chile

Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamanerías. Fabricamos toda clase de Botones, Borlas de seda y de hilo, Flecos, Aplicaciones, Pasamanerías al gusto del cliente



I



II



III

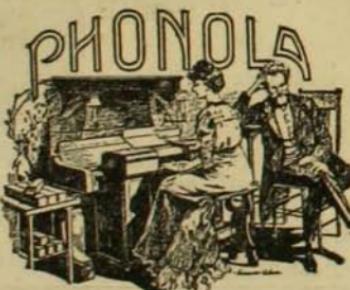


IV

FONOLA-PIANO

Reproduce sin igual
toda música como to-
cada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS



PHONOLA

"PHONOLISZT"

PIANO ELECTRICO

Interpretacion artística automática mas perfecta

Existencia permanente de 5,000 piezas



Pidanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS más grande en Sud-América. "LA CONTINENTAL", es la Máquina de Escribir más perfecta.
ESCRITURA REALMENTE VISIBLE

LA CIENCIA DE HACER EL BIEN

LA Universidad de Columbia en Nueva York tiene una escuela de filantropía en que numerosas personas estudian la caridad aplicada.

Hacer el bien, hasta ahora, parecía una cosa sencilla. Cada uno recuerda los veinte centavos que ha dejado caer en la alcancía de los pobres y como ha continuado su camino con el pecho henchido, consciente de la aprobación del monitor interno y de la gratitud cordial del objeto de compasión que ha murmurado: "Dios se lo pague". Poco importaba encontrar al mismo mendigo y repetir el mismo cuento dos semanas después. Feo si el bolístilo no estaba en buenas condiciones había una dificultad: dar ó no dar, era el problema. Hoy, tal problema no se presenta. Uno puede ir allá en donde se ensaña a hacer el bien ó aprender de qué manera los veinte centavos serán más productivos.

Afilado á la Universidad de Columbia y á la Sociedad para la Organización de la Caridad, la Escuela de Filantropía de Nueva York es una institución única. El nombre ha recibido ya alguna crítica. En el sentido popular de la palabra, una filantropía es una persona que da dinero con un objeto determinado. En la Escuela de Filantropía la mayor parte de los estudiantes sólo se pueden dar á sí mismos.

Hay 60 estudiantes en la actualidad. El personal es de lo más interesante. Allí se encuentra la hija del millonario, queriendo encontrar el medio de distribuir los fondos destinados á la caridad de una manera conveniente. Allí también hay un inglés llegado á Estados Unidos recientemente con el único objeto de asistir al curso.

"Creo que hay algo semejante en Londres—replicó á un reportaje—pero pienso que es mejor en Nueva York". Cuando termine el curso,

llevará sus ideas sobre la filantropía americana á su tierra natal.

Hay una partida de *college girls* (estudiantes) que hablan del asunto con mucho entusiasmo. Han elegido como parte de su curso en Barnard School el de filantropía porque, según dicen ellas: "el resto del colegio está tan lejos de todas las cosas y esto la pone á una en contacto con cosas".

Hay muchos clérigos entre los estudiantes. Otros hay que se preparan para el servicio profesional en instituciones de caridad.

Hay representantes eclesiásticos judíos, católicos y protestantes.

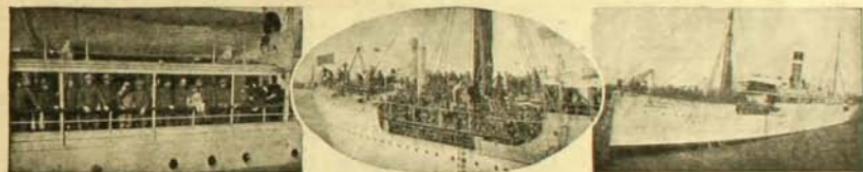
El director de la Escuela es el Dr. Samuel Mac Cune Lindsay, conocido educador y economista. Ha ocupado altos puestos en la educación y ha sido catedrático de sociología y legislación social.

El trabajo de la Escuela es práctico-teórico. La mitad del día se hacen trabajos en el terreno, bajo la dirección de una institución aprobada, visitando al que va desnudo, dando de comer al hambriento, curando al enfermo y visitando á los necesitados. La otra parte del día, se asiste á las conferencias dadas en la escuela misma por más de cincuenta especialistas de todas partes del país.

El programa incluye el problema del trabajo, la escuela pública y sus relaciones con la democracia, la historia de la familia, problemas de raza americana, eficiencia en los negocios, etc.

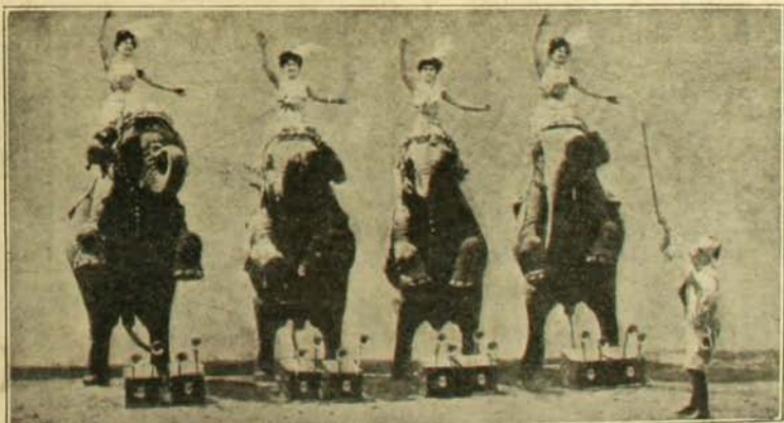
Todo esto pone al estudiante en contacto con la vida y solo este estudio le dará la clave de los problemas que esta misma vida nos presenta.

LA EVACUACION DE CUBA POR NORTE-AMERICA



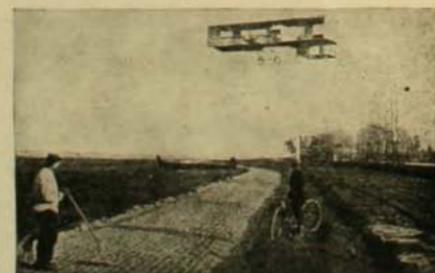
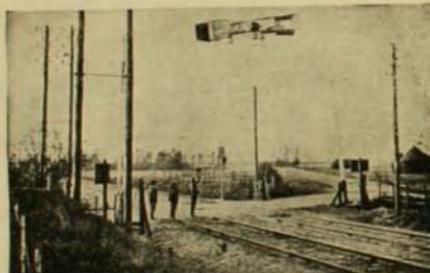
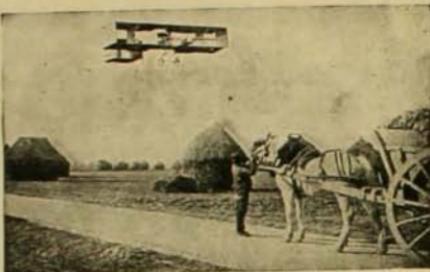
1. Oficiales yankees á bordo del vapor que los ha de conducir de regreso á su patria.—2. Vapor que zarpa con yankees hacia E.E. U.U.—3. Buque yankee conduciendo tropas norteamericanas de regreso á la patria.

TROUPE DE DOMADORAS



Grupo de domadoras y sus elefantes que se exhiben en un circo inglés

EL PRIMER VIAJE EN AEROPLANO



Las interesantes fotografías que aquí reproducimos nos muestran en sus diversas fases el famoso vuelo de Farman realizado en 30 de Octubre último. En esta ocasión el intrépido aviador recorrió la distancia que media entre Chalons y Reims, es decir, 16½ millas con una velocidad de 60 millas por hora, en 17 minutos.

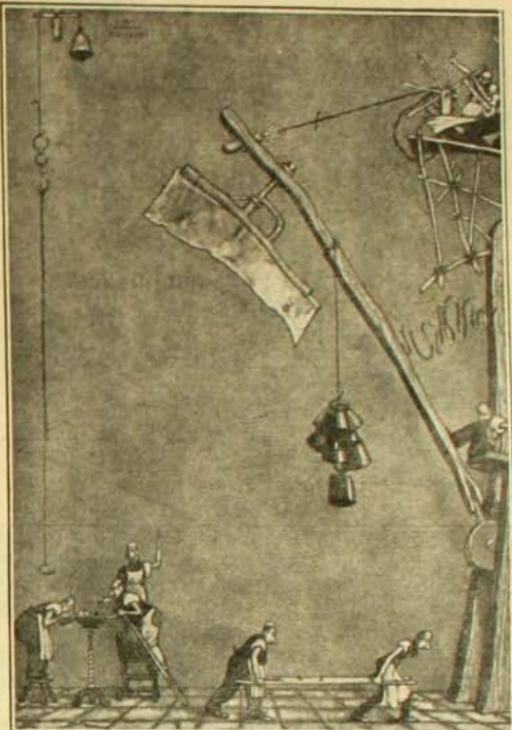
LAS GRANDES INDUSTRIAS BRITANICAS

Serie de caricaturas del célebre dibujante inglés Heath Robinson.

Heath Robinson inimitable caricaturista inglés ha emprendido una serie de caricaturas que ha denominado "Las grandes industrias británicas". Con ingenio admirable hace crítica de las que podríamos llamar industrias caseras como, por ejemplo, el lavado, la peladura de las papas, el barrido y otras industrias domésticas que empiezan a constituir verdaderas industrias en el empleo de máquinas perfectas de última invención.

En el grabado adjunto el artista hace la crítica de la industria que ejecutan las cocineras al desalojar el garbanzo de la vaina.

Observando el grabado en sus detalles no puede menos que causar admiración el ingenio tan sui generis de este artista".



Taft, a semejanza de Roosevelt, se honra con estrechar la mano al maquinista que conduce su tren.



Famoso árbol que plantó Taft en Manila y que los habitantes agradecidos han circundado de un marco con inscripciones de un famoso poeta isleño.



CATULLE MENDES

Catulle Mendes a la época de su matrimonio.
Judith Gautier hija de Teófilo Gautier



Catulle Mendes en su lecho de muerte



PERSONAJES DE ALTA ACTUALIDAD

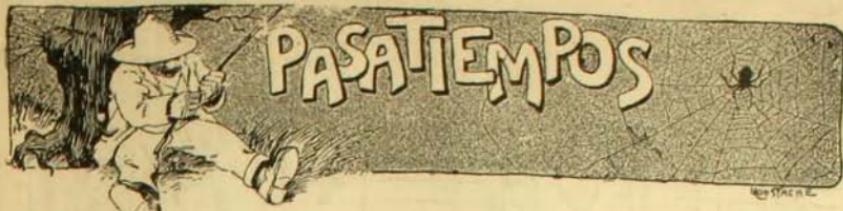


El Emperador Francisco José de Austria-Hungría



El rey Pedro de Serbia en traje nacional





GEROGLIFICO ALEMÁN



-dad t -to

de T -idad

Calle Tu'iltad'

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Al geroglífico ilustrado. Restablecido.

A la tarjeta: Rosario Toledo Campos.

A la combinación silábica:

Para mentir y comer pescado
se necesita tener mucho cuidado.

Al salto de caballo:

La autora del presente salto de caballo
ruega al señor director de ZIG-ZAG recordar
al gobierno aumentar pensión de viudas
en un treinta y cinco por ciento como
a los empleados públicos.—Saludo á Ud.

CORRESPONDENCIA

Señorita Celia Jaecke.—El acertijo tiene
aceptación.

Señor Barba Roja.—Algunos buenos,
otros regulares, otros malos y otros péni-
mos... Y escuse usted la franqueza que
es la base de la amistad.

Señor Florencio E. Valdés.—Llegará usted
á ser algo en materia de jeroglíficos
alemanes. Publicaré algunos. Usted vé que
no soy tan picante ante; por el contrario,
almibarado.

Señor Carlos Lucares.—Algo hay, algo hay,
señor mío, sacaremos pues lo que hay.

Señorita Emma C. Rivera.—No sirve.

Señorita Tanline Costa Lazo.—Se publicarán.
En cuanto á su pregunta, siento
no poder responder, pues no he recibido
nada.

Señor Indalicio Rivera B.—No lo estimo
bueno don Indalicio, es decir, el jero-
glífico suyo.

Señor A. Prieto M.—Id. Id. que el anterior.

Señor Claudio Martínez C.—Usted lo que
quiere es hacerle saber á la señorita So-
fia por intermedio mío el amor que abriga
en su pecho verdad? Pues bien, tengo la
seguridad que la señorita Sofia no me per-
donaría jamás el haberme hecho intérprete
á tramisor de ese noble sentimiento de
usted en un lenguaje tan antigramatical
como el que usa en la estrofita.

MATCH DE AJEDREZ DE OSTENDE

Famosa partida Marshall-Tchigorini

Donde se demostrará como el insigne
campeón ruso, M. Tchigorini pudo haber
ganado la gran partida que perdió.

MARSHALL

1 P. d. 4

2 C. f 3

3 A. f 4

4 P. e 3

5 A. g 3

6 A. d 3

7 P. (h 2) X A.

Los negros habían
propuesto cambio de Arfil para abrir cam-
po á su Dama. Las Blancas rehuieron la
iniciativa y propusieron á su vez el meso-
rio cambio, para dar salida á su Torre. En
ambos casos se vé que no siempre es ven-
taja ser mano.

7 ...

8 C. d 2

9 D. e 2

10 P. c 3

11 A. e 2

12 P. e 4

13 C. X P.

14 C. (f 3) g 5!

15 Enrq. (T. D.)

7 C. d 7

8 D. e 7

9 P. c 5!

10 P. c 4!

11 P. b 5!

12 P. V P.

13 P. h 6

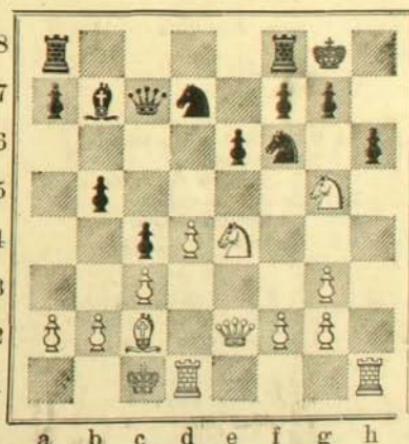
14 A. b 7

15 Enrq. (T. R.)

Arrogante y valero o Enroque frente á
la línea abierta á una Torre enemiga.

Posición después de 15.a jugada de

las Negras

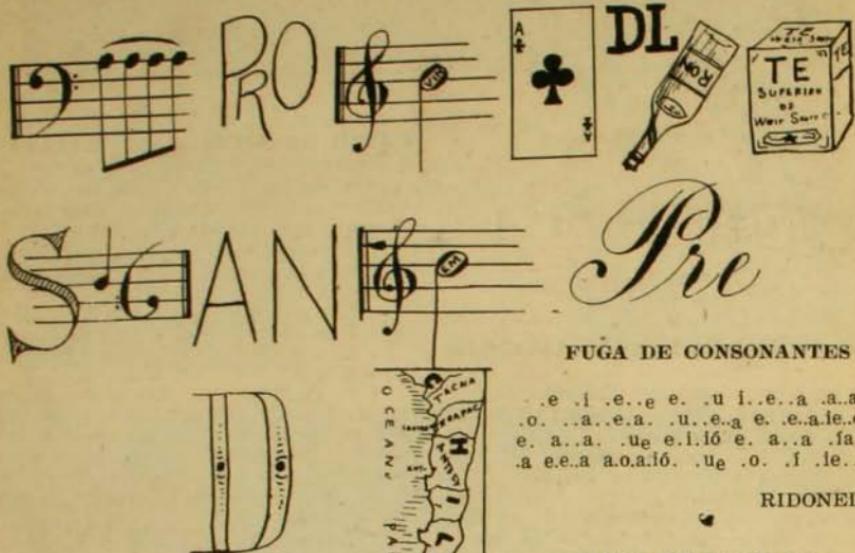


A. BOETA BAZAN

(Continuará)

PASATIEMPOS

JEROGLIFICO MUSICAL



FUGA DE CONSONANTES

e . i . e . e . u . i . e . a . a . a .
o . a . a . e . a . u . e . a . e . e . a . i . e . o :
e . a . a . a . u . e . e . l . i . o : e . a . a . a .
a . e . a . a . o . a . l . o : . u . e . o . i . l . e . o

RIDONELI

FUGA DE VOCALES

E1.—V..s.l.ct.r.s q.. b..u m..t.
q.. b..n .l .m.r f.n.j.
p.s s.b.d. p.r s.c.r.m..nt.
q.. t.d.s s.m.s .s.



Ella.—M.s s .n l.g b.n.c.s d .m.r
m..nt .l h.mbr. s.n g.r.sm.
l .m.j.r m..nt m.j.r
.s. q..d.n l. m.sm.
v.ct.m. eng.n.d.r

ERNESTO G. COSTA

TRIANGULO

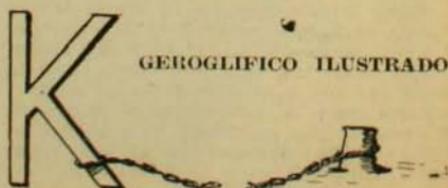
G

M . r .
T .
F .

Sustituir los puntos por vocales de manera que se pueda leer horizontalmente un nombre femenino y verticalmente un apellido.

ODERFLA NAROM

GEROGLIFICO ILUSTRADO



LOGOGRIFO NUMERICO

- 1 2 3 4 5—Nombre femenino
- 3 2 4 5 2—Infinitivo de verbo
- 3 2—Nota musical
- 4 2 4 5—Parte del cuerpo humano
- 4 2—Bebida
- 1 2 1 2 3—Infinitivo de verbo
- 2 3 3 5 3—Infinitivo de verbo

- 1 2 3 4—Nombre femenino
- 3 2 1—Tiempo
- 3 4—Preposición
- 1—Vocal

- 1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varón
- 4 5 6 7 3—Específico
- 1 5 3 7—Nombre de varón
- 1 5 7 6 7—Puerto chileno
- 1 5 3 7 3—Nombre femenino
- 1 5 7 2—Hija de un astro

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9—Persona educada
- 5 6 7 5 7 8 9—Acto diplomático
- 1 6 6 1 5 7 6—Verbo
- 9—Vocal
- 4 1—Afirmación
- 8 9 8—Número
- 8 7 2 1 7—Flor
- 8 3 8 2 4 9—Equivoco
- 1 5 7 2 1 7—Nación europea

EDMUNDO GONZALEZ F.